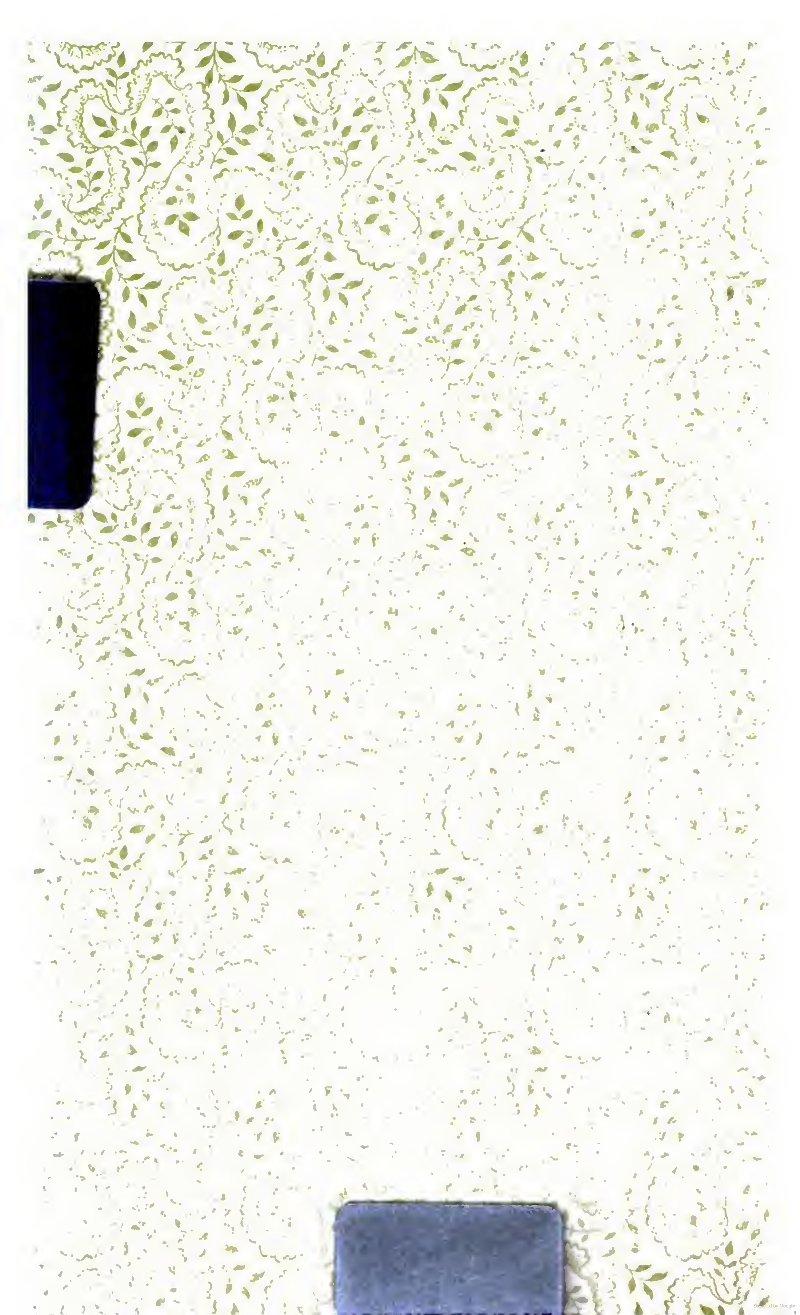




BERICHTE

ÜBER DIE

VERHANDLUNGEN

DER KÖNIGLICH SÄCHSISCHEN

GESELLSCHAFT DER WISSENSCHAFTEN

ZU LEIPZIG

PHILOLOGISCH-HISTORISCHE KLASSE.

NEUNUNDFÜNFZIGSTER BAND.

1907.

LEIPZIG

BEI B. G. TEUBNER.

INHALT.

Protektor der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften

SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

Ehrenmitglied.

Seine Exzellenz der Staatsminister Dr. *Kurt Damm Paul v. Seydewitz.*

Ordentliche einheimische Mitglieder der philologisch-historischen Klasse.

Geheimer Rat *Ernst Windisch* in Leipzig, Sekretär der philol.-histor. Klasse bis Ende des Jahres 1908.
Geheimer Rat *Hermann Lipsius* in Leipzig, stellvertretender Sekretär der philol.-histor. Klasse bis Ende des Jahres 1908.
Geheimer Hofrat *Erich Bethe* in Leipzig.
Professor *Adolf Birch-Hirschfeld* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Friedrich Karl Brugmann* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Bücher* in Leipzig.
Professor *Berthold Delbrück* in Jena.
Professor *August Fischer* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Georg Götz* in Jena.
Geheimer Kirchenrat *Albert Hauck* in Leipzig.
Geheimer Rat *Max Heinze* in Leipzig.
Professor *Richard Heinze* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Rudolf Hirzel* in Jena.
Professor *Albert Köster* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Lamprecht* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *August Leskien* in Leipzig.
Professor *Richard Meister* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Ludwig Mitteis* in Leipzig.

Professor *Eugen Mogk* in Leipzig.
Geheimer Regierungsrat *Joseph Partsch* in Leipzig.
Geheimer Oberschulrat *Hermann Peter* in Meißen.
Oberstudienrat *Wilhelm Roscher* in Dresden.
Geheimer Hofrat *August Schmarsow* in Leipzig.
Hofrat *Theodor Schreiber* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Gerhard Seeliger* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Eduard Sievers* in Leipzig.
Geheimer Rat *Rudolph Sohm* in Leipzig.
Professor *Georg Steindorff* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Stieda* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Franz Studniczka* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Georg Treu* in Dresden.
Professor *Ulrich Wilcken* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Richard Paul Wülker* in Leipzig.
Professor *Heinrich Zimmern* in Leipzig.

Frühere ordentliche einheimische, gegenwärtig auswärtige Mitglieder der philologisch-historischen Klasse.

Geheimer Hofrat *Lujo Brentano* in München.
Geheimer Regierungsrat *Friedrich Delitzsch* in Berlin.
Geheimer Hofrat *Friedrich Kluge* in Freiburg i. B.
Professor *Friedrich Marx* in Bonn.
Geheimer Hofrat *Erich Marcks* in Hamburg.
Geheimer Regierungsrat *Eberhard Schrader* in Berlin.

Ordentliche einheimische Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Geheimer Hofrat *Karl Chun* in Leipzig, Sekretär der mathem.-phys. Klasse bis Ende des Jahres 1909.
Professor *Otto Hölder* in Leipzig, stellvertretender Sekretär der mathem.-phys. Klasse bis Ende des Jahres 1909.
Geheimer Hofrat *Ernst Beckmann* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Biedermann* in Jena.
Geheimer Medizinalrat *Rudolf Böhm* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Heinrich Bruns* in Leipzig.

Geheimer Bergrat *Hermann Credner* in Leipzig.
Professor *Theodor Des Coudres* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Oskar Drude* in Dresden.
Dr. *Wilhelm Feddersen* in Leipzig.
Professor *Otto Fischer* in Leipzig.
Geheimer Rat *Paul Flechsig* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Hallwachs* in Dresden.
Professor *Arthur Hantzsch* in Leipzig.
Geheimer Medizinalrat *Ewald Hering* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Ludwig Knorr* in Jena.
Geheimer Hofrat *Martin Krause* in Dresden.
Professor *Max Le Blanc* in Leipzig.
Geheimer Medizinalrat *Felix Marchand* in Leipzig.
Professor *Adolph Mayer* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Ernst von Meyer* in Dresden.
Geheimer Rat *Wilhelm Müller* in Jena.
Geheimer Hofrat *Carl Neumann* in Leipzig.
Wirklicher Staatsrat Professor *Arthur v. Oettingen* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Ostwald* in Groß-Bothen.
Geheimer Rat *Wilhelm Pfeffer* in Leipzig.
Hofrat *Karl Rabl* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Rohn* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Scheibner* in Leipzig.
Professor *Ernst Stahl* in Jena.
Geheimer Hofrat *Johannes Thomae* in Jena.
Geheimer Hofrat *August Töpler* in Dresden.
Professor *Otto Wiener* in Leipzig.
Geheimer Rat *Wilhelm Wundt* in Leipzig.
Geheimer Rat *Ferdinand Zirkel* in Leipzig.

Außerordentliche Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Professor *Karl Correns* in Leipzig.
Professor *Johannes Felix* in Leipzig.
Professor *Siegfried Garten* in Leipzig.
Professor *Felix Hausdorff* in Leipzig.
Professor *Hans Held* in Leipzig.
Professor *Robert Luther* in Leipzig.

Professor *Max Siegfried* in Leipzig.
Professor *Hans Stobbe* in Leipzig.
Professor *Otto zur Strassen* in Leipzig.

Frühere ordentliche einheimische, gegenwärtig auswärtige Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Professor *Friedrich Engel* in Greifswald.
Geheimer Regierungsrat *Felix Klein* in Göttingen.

Archivar:

Ernst Robert Abendroth in Leipzig.

Verstorbene Mitglieder.

Ehrenmitglieder.

Falkenstein, Johann Paul von, 1882.
Gerber, Carl Friedrich von, 1891.
Wietersheim, Karl August Wilhelm Eduard von, 1865.

Philologisch-historische Klasse.

Albrecht, Eduard, 1876.
Ammon, Christoph Friedrich von, 1850.
Becker, Wilhelm Adolf, 1846.
Berger, Hugo, 1904.
Böhtlingk, Otto, 1904.
Brockhaus, Hermann, 1877.
Bursian, Conrad, 1883.
Curtius, Georg, 1885.
Droysen, Johann Gustav, 1884.
Ebers, Georg, 1898.
Ebert, Adolf, 1890.
Fleckeisen, Alfred, 1899.
Fleischer, Heinr. Leberecht, 1888.
Flügel, Gustav, 1870.
Franke, Friedrich, 1871.
Gabelentz, Hans Conon von der, 1874.
Gabelentz, Hans Georg Conon von der, 1893.
Gebhardt, Oscar von, 1906.
Gelzer, Heinrich, 1906.
Gersdorf, Ernst Gotthelf, 1874.
Göttling, Carl, 1869.
Gutschmid, Hermann Alfred von, 1887.
Hänel, Gustav, 1878.
Hand, Ferdinand, 1851.
Hartenstein, Gustav, 1890.
Hasse, Friedrich Christian August, 1848.
Haupt, Moritz, 1874.

Hermann, Gottfried, 1848.
Hultsch, Friedrich, 1906.
Jacobs, Friedrich, 1847.
Jahn, Otto, 1869.
Janitschek, Hubert, 1893.
Köhler, Reinhold, 1892.
Krehl, Ludolf, 1901.
Lange, Ludwig, 1885.
Marquardt, Carl Joachim, 1882.
Maurenbrecher, Wilhelm, 1892.
Miaskowski, August von, 1899.
Michelsen, Andreas Ludwig Jacob, 1881.
Mommsen, Theodor, 1903.
Nipperdey, Carl, 1875.
Noorden, Carl von, 1883.
Overbeck, Johannes Adolf, 1895.
Pertsch, Wilhelm, 1899.
Peschel, Oscar Ferdinand, 1875.
Preller, Ludwig, 1861.
Ratzel, Friedrich, 1904.
Ribbeck, Otto, 1898.
Ritschl, Friedrich Wilhelm, 1876.
Rohde, Erwin, 1898.
Roscher, Wilhelm, 1894.
Ruge, Sophus, 1903.
Sauppe, Hermann, 1893.
Schleicher, August, 1868.
Seidler, August, 1851.
Seyffarth, Gustav, 1885.
Socin, Albert, 1899.
Springer, Anton, 1891.
Stark, Carl Bernhard, 1879.
Stobbe, Johann Ernst Otto, 1887.
Tuch, Friedrich, 1867.
Ukert, Friedrich August, 1851.
Voigt, Georg, 1891.
Voigt, Moritz, 1905.
Wachsmuth, Curt, 1905.
Wachsmuth, Wilhelm, 1866.
Wächter, Carl Georg von, 1880.
Westermann, Anton, 1869.
Zarncke, Friedrich, 1891.

Mathematisch-physische Klasse.

Abbe, Ernst, 1905.
d'Arrest, Heinrich, 1875.
Baltzer, Heinrich Richard, 1887.
Bezold, Ludwig Albert Wilhelm von, 1868.
Braune, Christian Wilhelm, 1892.
Bruhns, Carl, 1881.
Carus, Carl Gustav, 1869.
Carus, Julius Victor, 1903.
Cohnheim, Julius, 1884.
Döbereiner, Johann Wolfgang, 1849.
Drobisch, Moritz Wilhelm, 1896.
Erdmann, Otto Linné, 1869.
Fechner, Gustav Theodor, 1887.
Funke, Otto, 1879.
Gegenbaur, Carl, 1903.
Geinitz, Hans Bruno, 1900.
Hankel, Wilhelm Gottlieb, 1899.
Hansen, Peter Andreas, 1874.
Harnack, Axel, 1888.
His, Wilhelm, 1904.
Hofmeister, Wilhelm, 1877.
Huschke, Emil, 1858.
Knop, Johann August Ludwig Wilhelm, 1891.
Kolbe, Hermann, 1884.
Krüger, Adalbert, 1896.
Kunze, Gustav, 1851.
Lehmann, Carl Gotthelf, 1863.
Leuckart, Rudolph, 1898.
Lie, Sophus, 1899.

Lindenau, Bernhard August von, 1854.
Ludwig, Carl, 1895.
Marchand, Richard Felix, 1850.
Mettenius, Georg, 1866.
Möbius, August Ferdinand, 1868.
Naumann, Carl Friedrich, 1873.
Pöppig, Eduard, 1868.
Reich, Ferdinand, 1882.
Richthofen, Ferdinand v., 1905.
Scheerer, Theodor, 1875.
Schenk, August, 1891.
Schleiden, Matthias Jacob, 1881.
Schlömilch, Oscar, 1901.
Schmitt, Rudolf Wilhelm, 1898.
Schwägrichen, Christian Friedrich, 1853.
Seebeck, Ludwig Friedrich Wilhelm August, 1849.
Stein, Samuel Friedrich Nathanael von, 1885.
Stohmann, Friedrich, 1897.
Volkmann, Alfred Wilhelm, 1877.
Weber, Eduard Friedrich, 1871.
Weber, Ernst Heinrich, 1878.
Weber, Wilhelm, 1891.
Wiedemann, Gustav, 1899.
Winkler, Clemens, 1904.
Wislicenus, Johannes, 1902.
Zeuner, Gustav Anton, 1907.
Zöllner, Johann Carl Friedrich 1882.

Leipzig, am 31. Dezember 1907.

Verzeichnis

der bei der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften im Jahre 1907 eingegangenen Schriften.

1. Von gelehrten Gesellschaften, Universitäten und öffentlichen Behörden herausgegebene und periodische Schriften.

Deutschland.

Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Aus d. J. 1906. Berlin d. J.

Sitzungsberichte der Königl. Preuß. Akad. d. Wissensch. zu Berlin. 1906, No. 39—53. 1907, No. 1—38. Berlin d. J.

Schröder, *Bruno*, Die Victoria von Calvatone. 67. Programm zum Winckelmannsfeste der Archäologischen Gesellschaft zu Berlin. Berlin 1907.

Berichte der deutschen chemischen Gesellschaft zu Berlin. Jahrg. 39, No. 18. Jahrg. 40, No. 1—18. Berlin 1906. 07.

Die Fortschritte der Physik im J. 1906. Dargestellt von der Physikalischen Gesellschaft zu Berlin. Jahrg. 62. Abt. 1—3. Braunschweig 1907.

Verhandlungen der deutschen physikalischen Gesellschaft. Jahrg. 8, No. 24. Jahrg. 9, No. 1—23. Berlin 1906. 07.

Centralblatt für Physiologie. Unter Mitwirkung der Physiologischen Gesellschaft zu Berlin herausgegeben. Bd. 20 (Jahrg. 1906), No. 20—26ᵃ. Bd. 21 (Jahrg. 1907), No. 1—19. — Bibliographia physiologica. Ser. III. Bd. 2. No. 3. 4. Bd. 3, No. 1. Berlin 1906. 07.

Verhandlungen der Physiologischen Gesellschaft zu Berlin. Jahrg. 31 (1906/07), No. 1—7. Berlin d. J.

Abhandlungen der Kgl. Preuß. geolog. Landesanstalt N., F. H. 46. 50. Berlin 1906. — *Potonié*, *H.*, Abbildungen und Beschreibungen fossiler Pflanzenreste der paläozoischen und mesozoischen Formationen. Herausg. von der Kgl. Preuß. geolog. Landesanstalt. Lief. 4/5. ebd. 1907.

Jahrbuch der Kgl. Preuß. geolog. Landesanstalt und Bergakademie für das Jahr 1903. Bd. 24. Berlin 1907.

Die Tätigkeit der Physikalisch-Technischen Reichsanstalt im Jahre 1906. S.-A. Berlin d. J.

Grantz, Kulturelle Bedeutung der Wasserwirtschaft und Entwicklung der Wasserwirtschaft in Preußen. Rede in der Halle der Kgl. Technischen Hochschule. Berlin 1907.

Rechtschreibung der naturwissenschaftlichen und technischen Fremdwörter. Herausg. vom Verein deutscher Ingenieure. Bearb. von *Herbert Jansen*. Berlin 1907.

Bonner Jahrbücher. Jahrbücher des Vereins von Altertumsfreunden im Rheinlande. H. 114/115. 116, I. II. Bonn 1906.

Vierundachtzigster Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur. 1906. Breslau 1907.

Schriften der Naturforschenden Gesellschaft in Danzig. N. F. Bd. 12. H. 1. Danzig 1907.

Zeitschrift des k. sächsischen statistischen Bureaus. Jahrg. 52, No. 1. 2. Jahrg. 53, No. 1. Dresden 1906. 07.

Jahresbericht der Gesellschaft für Natur- und Heilkunde in Dresden. Sitzungsper. 1905/06. München 1907.

Sitzungsberichte und Abhandlungen der naturwissenschaftlichen Gesellschaft Isis in Dresden. Jahrg. 1906, Jul.—Dez. Jahrg. 1907, Jan.—Juni. Dresden d. J.

Verzeichnis der Vorlesungen und Übungen an der Kgl. Sächs. Technischen Hochschule f. d. Sommersem. 1907 u. Wintersem. 1907/08. — Personalverzeichnis der Kgl. Sächs. Techn. Hochschule f. d. Sommersem. 1907 u. Wintersem. 1907/08.

Mitteilungen der Pollichia, eines naturwissenschaftlichen Vereins der Rheinpfalz. No. 22, Jahrg. 63. Dürkheim a. d. H. 1906. — *H. Zwick*, Grundlagen einer Stabilitätstheorie für passive Flugapparate und für Drachenflieger. ebd. 1907. — *E. Ebler*, Der Arsengehalt der Maxquelle in Bad Dürkheim a. d. H. S.-A. Heidelberg 1907.

Jahrbuch des Düsseldorfer Geschichtsvereins. Bd. 20. 21. Düsseldorf 1907.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde von Erfurt. H. 27. Erfurt 1906.

Sitzungsberichte der physikal.-medizinischen Societät in Erlangen. H. 38 (1906). Erlangen 1907.

Jahresbericht des physikalischen Vereins zu Frankfurt a. M. für d. Rechnungsjahr 1905/06. Frankfurt 1907.

Jahrbuch f. d. Berg- und Hüttenwesen im Königreich Sachsen auf d. Jahr 1907. Freiberg d. J.

Programm der Kgl. Sächs. Bergakademie zu Freiberg f. d. J. 1907/08. Freiberg 1907.

Verzeichnis der Vorlesungen auf der Großherzogl. Hessischen Ludwigs-Univers. zu Gießen. Sommer 1907, Winter 1907/08; Personalbestand. Winter 1906/07. Sommer 1907. Satzungen, Prüfungs- und Promotionsordnungen, Studienpläne. — Die Universität Gießen von 1607 bis 1907. Festschrift zur 3. Jahrhundertfeier. Bd. 1. 2. — Tageblatt der Ludoviciana 1907. — *Behagel*, *Otto*, Bewußtes und Unbewußtes im dichterischen Schaffen (Rede). — *Vossius*, *Adolf*, Über Star und Staroperationen in der Gießener Augenklinik (Progr.) Gießen 1906. 07. — 118 Dissertationen aus den Jahren 1906/07.

Bericht der Oberhessischen Gesellschaft für Natur- u. Heilkunde. N. Folge. Medizin. Abt. Bd. 2. — Naturwissenschaftliche Abteilung. Bd. 1 (1904/06) Gießen 1907.

Neues Lausitzer Magazin. Bd. 83. — Codex diplomaticus Lusatiae superioris Bd. 3. H. 3. — Görlitz 1907.

Abhandlungen der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. N. F. Philologisch-historische Klasse. Bd. 9. No. 1—5. Math.-phys. Klasse. Bd. 5. No. 2—4. Göttingen 1907.

Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Math.-phys. Kl. 1906, No. 4. 5. 1907, No. 1—3. Philol.-hist. Kl. 1906, No. 3. 1907, No. 1. 2 und Beiheft. Geschäftliche Mitteilungen. 1907, H. 1. Göttingen d. J.

Jahresbericht der Fürsten- und Landesschule zu Grimma über d. Schuljahr 1906/07. Grimma 1907.

Nova Acta Academiae Caes. Leopoldino-Carolinae germanicae naturae curiosorum. Tom. 73, 85—87. Halle 1906. 07.

Leopoldina. Amtl. Org. d. Kais. Leopoldinisch-Carolinisch deutschen Akad. der Naturforscher. H. 42, No. 12. H. 43, No. 1—11. Halle 1906. 07.

Abhandlungen der naturforschenden Gesellschaft zu Halle. Bd. 24. 25. Halle 1901/06.

Zeitschrift für Naturwissenschaften. Organ des naturwiss. Vereins für Sachsen und Thüringen. Bd. 78. H. 4—6. Bd. 79. H. 1. 2. Stuttgart 1906. 07.

Katalog der auf Hamburger Bibliotheken vorhandenen Literatur aus der reinen und angewandten Mathematik und Physik. Herausg. von der Mathematischen Gesellschaft in Hamburg. Nachtrag 2. Hamburg 1907.

Mitteilungen der Hamburger Sternwarte No. 9. Hamburg 1907.

Publikationen des astrophysikalischen Instituts Königstuhl-Heidelberg. Herausg. von *Max Wolf*. Bd. 1. 2. No. 1—12. 3, No. 1—3. Karlsruhe 1902. 06.

Veröffentlichungen der Großherzoglichen Sternwarte zu Heidelberg. Bd. 4. Karlsruhe 1906.

Berichte über Land- und Forstwirtschaft in Deutsch-Ostafrika. Herausg. vom Kaiserl. Gouvernement von Deutsch-Ostafrika Dar-es-Salâm. Bd. 3. H. 2. 3. Heidelberg 1907.

Verhandlungen des naturhistorisch-medizinischen Vereins zu Heidelberg. N. F. Bd. 8. H. 3/4. Heidelberg 1907.

Fridericiana. Großherzogl. Badnische Technische Hochschule zu Karlsruhe. Programm f. 1907/08. — Feierlicher Akt des Rektoratswechsels, Nov. 1906. — 1 Habilitationsschrift und 10 Dissertationen a. d. J. 1906/07.

Chronik d. Universität zu Kiel f. d. J. 1906/07. — Verzeichnis der Vorlesungen. Winter 1906/07, Sommer 1907. — *Gering, Hugo*, Hugsvinnsmál (Festschrift). — *Niemeyer, Th.*, Internationales Recht und nationales Interesse (Rede). — *Volquardsen, Cstn.*, Rom im Übergange von der Republik zur Monarchie und Cicero als politischer Charakter (Rede). — 86 Dissertationen a. d. J. 1906/07.

Wissenschaftliche Meeresuntersuchungen. Herausg. von der Kommission zur wissenschaftl. Untersuchung der deutschen Meere in Kiel und der Biologischen Anstalt auf Helgoland. Im Auftrage des Königl. Minist. für Landwirtschaft, Domänen usw. N. F. Abteilung Helgoland. Bd. 8. H. 1. Kiel und Leipzig 1906.

Schriften des naturwissenschaftlichen Vereins für Schleswig-Holstein. Bd. 13. H. 2. Kiel 1906.

Schriften der physikalisch-ökonomischen Gesellschaft zu Königsberg. Jahrg. 47 (1906). Königsberg 1907.

Weigand, *Gust.*, Linguistischer Atlas des dakorumänischen Sprachgebietes. Lief. 8. Leipzig 1907.

Das städtische Gymnasium zu St. Nikolai in Leipzig. Bericht über das Schuljahr 1906/07. Leipzig 1907.

Zeitschrift des Vereins für Lübeck. Geschichts- und Altertumskunde. Bd. 9. H. 1. Lübeck 1907.

Jahresbericht der Fürsten- und Landesschule Meißen. 1906/07. Meißen 1907.

Abhandlungen der math.-phys. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. Bd. 23, Abt. 2. Bd. 27, Abt. 1. München 1907.

Abhandlungen der histor. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. Bd. 23, Abt. 3. Bd. 24, Abt. 2. München 1907.

Abhandlungen der philos.-philol. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. Bd. 24, Abt. 2. München 1907.

Sitzungsberichte der mathem.-phys. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. zu München. 1906, H. 3. 1907, H. 1. 2. München d. J.

Sitzungsberichte der philos.-philol. u. histor. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. zu München. 1905, H. 3. 1907, H. 1. 2. München d. J.

Crusius, O., Wilhelm von Christ. Gedächtnisrede. München 1907.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Morphologie und Physiologie in München. Bd. 21, H. 2. Bd. 22. Bd. 23, H. 1. München 1906. 07.

Neue Annalen der Kgl. Sternwarte in Bogenhausen b. München. Supplhft 1. München 1906.

Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums. Jahrg. 1906. Hft. 1—4. Nürnberg d. J.

Abhandlungen der naturhistorischen Gesellschaft zu Nürnberg. Bd. 16. — Jahresbericht f. 1905. Nürnberg 1906.

Mitteilungen des Altertumsvereins zu Plauen i. V. 18. Jahresschrift a. d. J. 1907/08. Plauen 1907.

Historische Monatsblätter für die Provinz Posen. Jahrg. 7, No. 1—12. Posen 1906.

Zeitschrift der Historischen Gesellschaft für die Provinz Posen. Jahrg. 21, H. 1. 2. Posen 1906.

Veröffentlichung des Kgl. Preuß. Geodätischen Instituts (in Potsdam). N. Folge No. 30—33. Berlin 1907.

Publikationen des Astrophysikalischen Observatoriums zu Potsdam. Bd. 15, St. 1. Bd. 17. 18, St. 2. Potsdam 1907.

Katalog der Astronomischen Gesellschaft. Abt. 2, St. 1. Zone — 2° bis — 6°. Beobachtet auf der Kais. Universitäts-Sternwarte Straßburg. Leipzig 1906.

Württembergische Vierteljahrsschrift für Landesgeschichte. Herausg. von der Württembergischen Kommission f. Landesgeschichte. N. F. Jahrg. 16 (1907). Stuttgart d. J.

Tharander forstliches Jahrbuch. Bd. 56, 2. Bd. 57, 1. Dresden 1906. 07.

Jahrbücher des Nassauischen Vereins f. Naturkunde. Jahrg. 60. Wiesbaden 1907.

Sitzungsberichte der physikal.-medizin. Gesellschaft zu Würzburg. Jahrg. 1906, No 1—7. Jahrg. 1907, No. 1—2. Würzburg d. J.

Verhandlungen der physikal.-medizin. Gesellschaft zu Würzburg. N. F. Bd. 39, No. 1—2. Würzburg 1907.

Österreich-Ungarn.

Codex diplomaticus Regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Vol. 4. Zagreb (Agram) 1906.

Ljetopis Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti (Agram). Svez. 21. 1906. U Zagrebu 1907.

Rad Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti. Kń. 168. 169. U Zagrebu 1907.

Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Izd. Jugoslav. Akad. znanosti i umjetnosti. Svez. 26. U Zagrebu 1907.

Vjesnik hrvatskoga arheološkoga Družstva. N. S. Sv. 9. U Zagrebu 1907.

Vjesnik kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskog zemaljskog arkiva. God. 9. Svez. 1—4. U Zagrebu 1907.

Zbornik za narodni život i običaje južnih Slavena. Kń. 11, Svez. 2, Kń. 12, Svez. 1. U Zagrebu 1906. 07.

Zeitschrift des Mährischen Landesmuseums. Herausg. von der Mährischen Museumsgesellschaft (Deutsche Sektion). Bd. 7, H. 1. 2. — Časopis Moravského musea zemského.Ročn. 7, 1. Brünn 1907.

Magyar. tudom. Akadémiai Almanach. 1907. Budapest d. J.

Mathematische und naturwissenschaftliche Berichte aus Ungarn. Mit Unterstützung der Ungar. Akad. d. Wiss. herausg. Bd. 23. Budapest 1905.

Értekezések a nyelv-és-széptudományok Köréből. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 19, Sz. 9. Budapest 1906.

Értekezések a Társadalmi Tudományok Köréből. Köt. 13, Sz. 7. 8. Budapest 1907.

Értekezések a Történeti Tudományok Köréből. Köt. 21, Sz. 1—4. Budapest 1906. 07.

Archaeologiai Ertesitö. A Magyar. tudom. Akad. arch. bizottságának és av Orsz. Régészeti s emb. Társulatnak Közlönye. Köt. 26, Sz. 3—5. Köt. 27, Sz. 1. 2. Budapest 1906. 07.

Mathematikai és természettudományi Értesitö. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 24, Füz. 3—5. Köt. 25, Füz. 1. Budapest 1906. 07.

Mathematikai és természettudományi Közlemények. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 29, Sz. 1. 2. Budapest 1907.

Nyelvtudományi Közlemények. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 36, Füz. 2—4. Köt. 37, Füz. 1.2. Budapest 1906. 07.

Monumenta Hungariae historica. Köt. 32. 33. Budapest 1906. 07.

Nyelvtudomany a Magyar. tudom. Akad. Köt. 1, Füz 1—3. Budapest 1906. 07.

Rapport sur l'activité de l'Académie Hongroise des sciences en 1906. Budapest 1907.

Editiones criticae scriptorum graecorum et romanorum a collegio philologico classico Acad. litt. Hungaricae publ. juris factae: P. Ovidii Nasonis Amores. Ed. *Geyza Némethy*. Budapest 1907.

Magyarországi német nyelvjárások. Füz. 3. 4. Budapest 1906.
Domanowskzy Sándor, Kézai Simon mester Krónikája. Budapest 1906.
Kollányi Ferencz, A magan keyyúri joghazánkban. Budapest 1906.
Jancsó Miklós, Tanulmány a váltóláz parasitáiról. Budapest 1906.
Gróf *Zrinyi Miklós* költoi müvei. Budapest 1906.
Verzeichnis d. öffentl. Vorlesungen an der k. k. Franz-Josefs-Universität zu Czernowitz im Sommer-Sem. 1907. Winter-Sem. 1907/08.
Mitteilungen des historischen Vereins für Steiermark. H. 50. Graz 1903.
Steierische Zeitschrift für Geschichte. Hrsg. vom historischen Verein f. Steiermark. Jahrg. 1. Graz 1903.
Beiträge zur Erforschung steirischer Geschichte. Jahrg. 32. 33. 35. Graz 1903—07.
Zeitschrift des Ferdinandeums für Tirol und Vorarlberg. 3. Flge. H. 50. Innsbruck 1906.
Anzeiger der Akademie d. Wissenschaften in Krakau. Math.-naturw. Cl. 1906, No. 4—10. 1906, No. 1—3. Philol. Cl. 1906, No. 4—10. 1906, No. 1—3. Krakau d. J.
Atlas geologiczny Galicyi. Zesz. 18—20. W Krakowie 1906.
Corpus juris Polonici. Sect. I. Vol. 3. Cracov. 1906.
Katalog literatury naukowej polskiej. Tom. 6 (1906), zesz. 1—4. Tom. 7 (1907), zesz. 1. 2. Krakow 1906. 07.
Materiały antropolog.-archeologiczne i etnograficzne. Tom. 9. Krakow 1907.
Rocznik Akademii umiejętności W Krakowie. Rok 1905/06. W Krakowie 1906.
Rozprawy Akademii umiejętności. — Wydział filologiczny. T. 42. (Ser. II. T. 27) — Wydział matemat.-przyrodniczego. T. 45. 46. (Ser. III. T. 5. 6.) W Krakowie 1906.
Scriptores rerum Polonicarum. T. 19. 20. W Krakowie 1907.
Sprawozdania komisyi do badania historyi sztuki w Polsce. T. 7, zesz. 4. Kraków 1905.
Mitteilungen des Musealvereines für Krain. Jahrg. 19, 1—6. Laibach 1906.
Izvestija Muzejskega društva za Kranjsko. Letnik 16. V Ljubljani 1906.
Chronik der ukrainischen (ruthenischen) Ševčenko-Gesellschaft der Wissenschaften. H. 27—30. Lemberg 1906. 07.
Kwartalnik etnograficzny „Lud". T. 12, zesz. 4. T. 13, zesz. 1. 2. W Lwowie 1906. 07.
České Akademie Cisaře Františka Josefa. Almanach. Ročn. 16. 17. V Praze 1906/07.
Archiv pro lexikografii a dialektologii. Čisl. 4. 6, čast. 12. ib 1905. 06.
Historicky Archiv. Čisl. 25—29. ib. 1905. 06.
Biblioteka klassiků řeckých a římských. Čisl. 11—14. ib. 1905—07.
Bulletin international. Resumé des travaux présentés. Classe des sciences mathématiques, naturelles et de la médecine. Ann. 9 (1904), II. Ann. 10 (1905), I. II. ib. 1904. 05.
Rozpravy české Akad. Třida I. Čisl. 34—36. — Třid. II. Ročn 14. 15. — Třid. III. Čisl. 21. 22. ib. 1905. 06.

Sbírka Pramenů ku poznáni literárního života. Skup. I, Řada I, Čísl. 7. — Skup. II. Čísl. 8. — Skup. III. Čísl. 5. 6. ib. 1905. 06.

Věstník česk. Akad. Ročn. 14. 15. ib. 1905. 06.

Filosofická Bibliotéka. Řada II, Čísl. 1. ib. 1906.

Baborovský, J. a *Fr Plzák*, Elektrochemie. ib. 1904.

Bayer, *Frantiček*, Katalog českych fossilních obratlovců. ib. 1905.

Chodounský, *Karel*, Nastuzení a choroby z nastuzení. ib. 1906.

Křepinský, *Maximil.*, O poměru předlohy Hartmannova Gregoria. ib. 1905.

Pavlíček, *Antonín*, Dodatek ke spicu „šek ve vědě a v záknondárství". ib. 1905.

Pošta, *Filip*, Rukovět Palaeozoologie. Čast. 1. 2. ib. 1904. 05.

Reychler, *A.*, Chemie fysikálná. ib. 1902.

Winter, *Zikmund*, Dějiny řemesel a obchodu v Čechách v XIV a XV století. ib. 1906.

Zíbrt, *Čeněk*, Bibliografie česke historie. Díl 3, Svaz 2. 3. ib. 1905. 06.

Jahresbericht der k. böhm. Gesellsch. d. Wissenschaften für das Jahr 1906. Prag 1907.

Sitzungsberichte der k. böhm. Gesellschaft d. Wissenschaften. Math.-naturw. Klasse Jahrg. 1906. — Philos.-histor.-philolog. Klasse Jahrg. 1906. Prag 1907.

Spisů poctěných jubilejni cenou. Čísl. 18. V Praze 1907.

Rechenschafts-Bericht über die Tätigkeit der Gesellschaft zur Förderung deutsch. Wissensch., Kunst u. Literat. in Böhmen. 1906. — Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. Bd. 18. 19. Prag 1906. 07.

Archiv český čili staré pisemné památky České i Moravské. Díl 23. V Praze 1906.

Codex diplomaticus et epistolaris Regni Bohemiae. T. 1, Fasc. 2. Prag 1907.

Mitteilungen aus dem Landesarchive des Kgr. Böhmen. Bd. 1. Prag 1906.

Monumenta Vaticana res gestas Bohemicas illustrantia. T. 2. ib. 1907.

58. Bericht der Lese- und Redehalle der deutschen Studenten in Prag über d. J. 1906. Prag 1907.

Astronomische Beobachtungen an der k. k. Sternwarte zu Prag i. d. J. 1900—1904. Hrg. von *L. Weineck*. Prag 1907.

Magnetische und meteorologische Beobachtungen an der k. k. Sternwarte zu Prag im J. 1906. Jahrg. 67. Prag 1907.

Personenstand der k. k. Deutschen Carl-Ferdinands-Universität in Prag. 1907/08.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen. Jahrg. 45, No. 1—4. Prag 1906/07.

Sitzungsberichte des deutschen naturw.-medizin. Vereins für Böhmen „Lotos". N. F. Bd. 26. Prag 1906.

Lotos. Naturwissenschaftl. Zeitschrift, hrg. vom deutschen naturw.-medizin. Verein für Böhmen „Lotos" in Prag. N. Flge. Bd. 1. No. 1—3. ebd. 1907.

Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der Hercegovina. Hrg. vom Bosnisch-Hercegov. Landesmuseum. Bd. 8—10. Wien 1902. 04. 07.

Bullettino di archeologia e storia dalmata. Anno 29 (1906), No. 8—12 u. Suppl. Anno 30 (1907), No. 1—4. Spalato 1906. 07.

Anzeiger der Kais. Akademie der Wissenschaften. Math.-phys. Kl. 1907, No. 11—14. 25—27. Wien d. J.

Archiv für österreichische Geschichte. Herausg. von der zur Pflege vaterländ. Geschichte aufgestellten Kommission der Kais. Akademie d. Wissensch. Bd. 94, II. 95, II. 96, I. II. Wien 1906. 07.

Denkschriften der Kais. Akademie d. Wissensch. Mathem.-naturw. Kl. Bd. 71, I. 80. Wien 1907.

Sitzungsberichte der Kaiserl. Akad. d. Wissensch. Math.-naturw. Kl. Bd. 115 (1906) I, No. 6—10. IIa, No. 6—10. IIb, No. 7—10. III, No. 6—10. Bd. 116 (1907) I, No. 1—5. IIa, No. 1—6. IIb, No. 1—6. III, No. 1—4. — Philos.-histor. Kl. Bd. 152. 154. 155, Abh. 1—3. 5. Bd. 156, Abh. 1—3. 6. Bd. 157. Abh. 1. 2. 4. Wien 1907.

Abhandlungen der k. k. zoologisch-botanischen Gesellschaft in Wien. Bd. 4. H. 1—3. Wien 1907.

Verhandlungen der k. k. zoologisch-botanischen Gesellschaft in Wien. Bd. 56, H. 8—10. Bd 57, H. 1—7. Wien 1906. 07.

Verhandlungen der österreich. Gradmessungs-Kommission. Protokoll über die am 29. Dez. 1905 abgehaltene Sitzung. Wien 1906.

Astronomische Arbeiten der k. k. Gradmessungs-Bureau. Bd. 14. Pendelbeobachtungen. Wien u. Leipzig 1907.

Publikationen für die internationale Erdmessung. Die astronomisch-geodätischen Arbeiten des k. k. militärgeographischen Instituts zu Wien. Bd. 21. Astronomische Arbeiten. — Die Ergebnisse der Triangulierungen des k. k. militärgeographischen Instituts. Bd. 4. Wien 1906.

Annalen des k. k. naturhistorischen Hofmuseums Bd. 20, No. 4. Bd. 21, No. 1. 2. Wien 1905. 06.

Abhandlungen der k. k. geologischen Reichsanstalt. Bd. 18, H. 2. Wien 1907.

Jahrbuch d. k. k. geologischen Reichsanstalt. Jahrg. 56 (1906), H. 3. 4. Jahrg. 57 (1907), H. 1—3. Wien d. J.

Verhandlungen d. k. k. geologischen Reichsanstalt. Jahrg. 1906, No. 11—18. Jahrg. 1907, No. 1—10. Wien d. J.

Mitteilungen der Sektion f. Naturkunde des Österreichischen Touristen-Club. Jahrg. 18. — Festschrift anläßlich des 25-jähr. Bestandes der Sektion f. Naturkunde etc. Wien 1906.

Ball, L. de, Die Radau'sche Theorie der Refraktion. S.-A. (Publication der v. Kuffer'schen Sternwarte) 1906.

Belgien.

Académie d'archéologie de Belgique. Bulletin. 1906, 3—5. 1907, 1. 2. Anvers d. J.

Annuaire de l'Académie R. des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique. 1907. (Année 73). Bruxelles d. J.

Académie Roy. de Belgique. Bulletin de la classe des sciences. 1906, No. 9—12. 1907, No. 1—8. — Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques et de la classe des beaux-arts. 1905, No. 9—12. 1907, No. 1—8. — Mémoires. Classe des sciences. Collect. in 8°. Tom. 1, Fasc. 6—8. Tom. 2, Fasc. 1. 2. Collect. in 4°. Tom. 1, Fasc. 3. 4. — Classe des lettres et des sciences morales et politiques. Collect. in 8°. Tom. 3, Fasc. 1. Bruxelles 1906. 07.

Congrès international pour l'étude des Régions polaires, tenu à Bruxelles, 1906. Rapport d'ensemble. Documents préliminaires et Compte rendu des séances. Bruxelles 1906.

Annales de l'Observatoire Roy. de Belgique. N. Sér. Annales astronomiques. Tom. 9, Fasc. 2. 3. — Physique du Globe. Tom. 3, Fasc. 2. Bruxelles 1906. 07. — Annuaire astronomique pour 1907.

Analecta Bollandiana. T. 26, Fasc. 1—4. Bruxelles 1907.

Annales de la Société entomologique de Belgique. Tom. 50. Bruxelles 1906

Bulletin de la Société Roy. de Botanique de Belgique. Tom. 43. Bruxelles 1906.

La Cellule. Recueil de cytologie et d'histologie générale. T. 23, Fasc. 1. 2. T. 24, Fasc. 1. Louvain 1906. 07.

Dänemark.

Det Kong. Danske Videnskabernes Selskabs Skrifter. Hist. og philos. Afd. 6. Række. Bd. 6, No. 4. Naturv. og math. Afd. 7. Række. Bd. 3, No. 2. Bd. 4, No. 1. 2. Bd. 5, No. 1. Kjøbenhavn 1906. 07.

Oversigt over det Kong. Danske Vidensabernes Selskabs Forhandlinger i aar. 1906, No. 6. 1907, No. 1. 2. Kjøbenhavn 1907.

Conseil permanent international pour l'exploration de la mer. Bulletin trimestriel. Année 1905/06. No. 4. 1906/07. No. 1. 2. — Publications de circonstance. No. 35—41. Copenhague 1906. 07.

England.

University of Aberdeen. Quatercentenary Celebrations, Sept. 1906. — Handbook to City and University. Aberdeen 1906.

Aberdeen University Studies. No. 14—18. 21. 24. Aberdeen 1905. 06.

Proceedings of the Cambridge Philosophical Society. Vol. 14, P. 1—3. Cambridge 1907.

Transactions of the Cambridge Philosophical Society. Vol. 20, No. 11—14. Cambridge 1907.

Proceedings of the R. Irish Academy. Vol. 26. Sect. A, P. 2. Sect. B, P. 10. Sect. C, P. 11—16. Dublin 1906. 07.

The scientific Proceedings of the R. Dublin Society. Vol. 11, P. 13—20. Dublin 1907.

The scientific Transactions of the R. Dublin Society Vol. 9, P. 4—6. Dublin 1907.

Economic Proceedings of the R. Dublin Society. Vol. 1, P. 9—11 Dublin 1907.

Proceedings of the R. Society of Edinburgh. Vol. 26, No. 6. Vol. 27, No. 1—5. Edinburgh 1906. 07.

Transactions of the R. Society of Edinburgh. Vol. 41, P. 3. Vol. 45 P. 1—3. Edinburgh 1906. 07.

Proceedings of the R. Physical Society. Vol 16, P. 8 Vol. 17, P. 2. 3. Edinburgh 1907.

Transactions of the Edingburgh Geological Society. Vol. 9, P. 1. Edinburgh 1907.

Proceedings and Transactions of the Liverpool Biological Society. Vol. 21. Liverpool 1907.

Proceedings of the R. Society of London. Vol. 79, No. 528—535. — Yearbook of the Royal Society 1907. — Reports of the Commission for the Investigation of Mediterranean Fever. P. 5—7. — *Herdman, W. A.*, Report to the Government of Ceylon on the Pearl Oyster Fisheries of the Gulf of Manaar. P. 5. ib. 1906—07.

Transactions of the R. Society of London. Ser. A. Vol. 199, 200, 207, p. 65—306. Ser. B. Vol. 195, 199, p. 1—279. London 1902—07.

Memoirs of the Royal Astronomical Society. Vol. 57. Append. London 1906.

Proceedings of the London Mathematical Society. Ser. II. Vol. 4, P. 6—7. Vol. 5, P. 1—2. London 1906. 07.

Journal of the R. Microscopical Society, containing its Transactions and Proceedings. 1907, No. 1—6. London d. J.

Memoirs and Proceedings of the Literary and Philosophical Society of Manchester. Vol. 51, P. 1—3. Manchester 1907.

Report of the Manchester Museum Owens College for 1906/07. — Museum Labels: The principal divisions of the Coelenterata. Manchester 1907.

The Victoria University of Manchester. Calendar. 1907/08. — Publications of the University of Manchester: Economic Series. No. 5—7. — Historical Series. No. 5. 6. — University Lectures. No. 6. 7. Manchester 1906/07.

Frankreich.

Société des sciences physiques et naturelles de Bordeaux. Cinquantenaire de la Société, 15./16. Janv. 1906. Paris et Bordeaux 1906.

Procès-verbaux de la Société des sciences physiques et naturelles de Bordeaux. Année 1905/06. Paris et Bordeaux 1906.

Observations pluviométriques et thermométriques faites dans le Département de la Gironde de Juin 1905 à Mai 1906. Note de *G. Rayet.* Bordeaux 1906.

Mémoires de la Société nationale des sciences naturelles et mathématiques da Cherbourg. T. 35 (Sér. IV. T. 5). Paris 1905. 06.

Mémoires de l'Académie des sciences, belles lettres et arts de Clermont-Ferrand. Sér. II, Fasc. 18. 19. Clermont-Ferrand 1904. 05.

Annales de la Société Linnéenne de Lyon. N. Sér. T. 52. 53. Lyon et Paris 1906 07.

Annales de l'Université de Lyon. N. S. Sciences. Médecine. Fasc. 19. Droit, Lettres, Fasc. 16—18. Paris et Lyon 1907.

Bulletin des séances de la société des sciences de Nancy. Sér. III. T. 7, Fasc. 1—3. Paris et Nancy 1906.

Bulletin du Muséum d'histoire naturelle. Année 1906, No. 4—7. 1907, No. 1—3. Paris d. J.

Annales de l'École normale supérieure. III. Sér. T. 23, No. 10—12. T. 24, No. 1—10. Paris 1906. 07.

Bulletin de la Société mathématique de France. T. 34, No. 4. T. 35 No. 1—4. Paris 1906. 07.

Mémoires de l'Académie des sciences, inscriptions et belles lettres de Toulouse. Sér. X. T. 6. Toulouse 1906.

Annales du midi. Revue de la France méridionale, fondée sous les auspices de l'Université de Toulouse. Ann. 18. No. 70—72. Ann. 19. No. 73. Toulouse 1906. 07.

Annales de la Faculté des sciences de Toulouse pour les sciences mathématiques et les sciences physiques. Sér. II. T. 8, Fasc. 3. 4. T. 9, Fasc. 1. Paris et Toulouse 1906. 07. — *Saint-Blancat, D.*, Action d'une masse intramercurielle sur la longitude de la lune. Paris 1907.

Griechenland.

École française d'Athènes. Bulletin de correspondance hellénique [Athen]. Année 30, 9—12. Ann. 31, 1—3. Paris 1906. 07.

Mitteilungen des Kaiserl. Deutschen Archäologischen Instituts. Athenische Abteilung. Bd. 31, H. 3. 4. Bd. 32, H. 1—3. Athen 1906. 07.

Ἀθηνᾶ. Σύγγραμμα περιοδικὸν τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας. T. 18, No. 2—4. T. 19, No. 1. Athen 1906. 07.

Ἐθνικὸν πανεπιστήμιον, Τὰ κατὰ τὴν Πρυτανείαν Πρυτανεύσαντος κατὰ τὸ Ἀκαδημιακὸν ἔτος 1903/04. 04/05.

Holland.

Jaarboek van de Kon. Akad. v. Wetenschappen gevestigd te Amsterdam voor 1906. Amsterdam 1907.

Verhandelingen d. Kon. Akad. v. Wetenschappen. Afdeel. Letterkunde. II. Reeks. Deel 7, 8, No. 3. Afdeel. Naturkunde. Sect. I. Deel 9, No. 4. Sect. II. Deel 13, No. 1—3. Amsterdam 1906. 07.

Verslagen en mededeelingen der Kon. Akad. v. Wetenschappen. Afd. Letterkunde. IV. Reeks, Deel 8. Amsterdam 1906.

Verslagen van de gewone vergaderingen der wis- en natuurkundige afdeeling der Kon. Akad. v. Wetenschappen. Deel 15. I. II. Amsterdam 1906. 07.

Programma certaminis poetici ab Acad. Reg. discipl. Neerlandica ex legato Hoeufftiano indicti in annum 1908. — *Pascoli, Joh.*, Rufius Crispinus. Carmen in certamine poetico Hoeufftiano praemio aureo ornatum. Acced. 6 carmina laudata. Amstelodami 1907.

Revue semestrelle des publications mathématiques. T. 15, P. 1. 2. Amsterdam 1907.

Nieuw Archief voor Wiskunde. Uitg. door het Wiskundig Genootschap te Amsterdam. 2. Reeks. Deel 7. St. 4. Deel 8, St. 1. Amsterdam 1907. — Programma van jaarl. prijsvragen voor het jaar 1907.

Technische Hoogeschool te Delft: *Versluys, W. A.,* Wiskunde en hulparetenschap (Rede) *Huygen, P. C.*, Over de exhaust-werking bij locomotieven u. 2 Poefschriften. Delft 1907.

Archives néerlandaises des sciences exactes et naturelles, publiées par la Société Hollandaise des sciences à Harlem. Ser. II. T. 12, Livr. 1—5. Harlem 1907.

Archives du Musée Teyler. Sér. II. Vol. 10, P. 4. Vol. 11, P. 1. Harlem 1907.

Handelingen en mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden over het jaar 1906/07. Leiden 1907.

Levensberigten der afgestorvene medeleden van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden. Bijlage tot de Handelingen van 1906/7. Leiden 1907.

Tijdschrif voor Nederlandsche taal-en letterkunde. Uitgeg. vanwege de Maatschapp. d. Nederl. Letterkunde. Deel 26, Afd. 1. 2. — Register. D. 1—25. Leiden 1907.

Nederlandsch kruidkundig Archief, Verslagen en mededeelingen der Nederlandsche botanische Vereeniging [Leiden] Nijmegen 1906.

Recueil des travaux botaniques Néerlandais. Publ. par la Société botanique Néerlandaise. Vol. 3. Liv. 1—4. Vol. 4, Liv. 1. 2. Nijmegen 1906. 07.

Verslag van den staat der Sterrenwacht te Leiden. 1904—06. Leiden 1907.

Aanteekeningen van het verhandelde in de sectie-vergaderingen van het Provinc. Utrechtsche Genootschap van kunsten en wetensch., ter gelegenheid van de algem. vergad., gehouden d. 4. Jun. 1907.

Verslag van het verhandelde in de algem. vergad. van het Provinc. Utrechtsche Genootschap van kunsten en wetensch., gehouden d. 5. Jun. 1907.

Bidragen en Mededeelingen van het Historisch Genootschap gevestigd te Utrecht. Deel 28. Amsterdam 1907.

Werken van het Histor. Genootschap. gev. te Utrecht. Ser. III. 18. 21. 23. Amsterdam 1906. 07.

Onderzoekingen gedaan in het Physiol. Laboratorium d. Utrechtsche Hoogeschool. V. Reeks. 7. 8. Utrecht 1906. 07.

Italien.

Bollettino delle pubblicazioni italiane ricevute per diritto di stampa. No. 72—83. Firenze 1906. 07.

Atti e Rendiconti dell' Accademia di scienze, lettere ed arti di Acireale. Ser. III. Rendiconti Vol. 1. 2. (1901—04). Acireale 1906.

Memorie dell' Accademia delle scienze dell' Istituto di Bologna. Ser. VI. T. 3. Bologna 1906.

Rendiconto delle sessioni della R. Accad. dell' Istituto di Bologna. N. S. Vol. 10. Bologna 1906.

Atti della Accademia Gioenia di scienze naturali in Catania. Ser. IV. Vol. 19. Catania 1906.

Bollettino delle sedute della Accademia Gioenia di scienze naturali in Catania. N. S. Fasc. 92—94. Catania 1907.

Le Opere di Galileo Galilei. Ediz. nazionale sotto gli auspici di S. M. il Re d' Italia. Vol. 3. P. 2. Vol. 19. Firenze 1907. — *Favaro, Anton,* Trent' anni di studi Galileiani. ib. 1907.

Atti della R. Accademia Peloritana. Vol. 21, Fasc. 2. — Resconti delle tornate delle classi. Iugl.-Dic. 1906. Messina 1906.

R. Istituto Lombardo di scienze e lettere. Rendiconti. Ser. II. Vol. 39, Fasc. 17—20. Vol. 40, Fasc. 1—16. Milano 1906. 07.

Raccolta Vinciana presso l'Archivio storico del comune di Milano. Fasc. 1—3. Milano 1905—07.

Memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Modena. Ser. III. Vol. 6. Modena 1906.

Società Reale di Napoli. Atti della R. Accad. di Archeologia, lettere e belle arti. Vol. 24. Rendiconto. Ann. 19—21. — Rendiconto della R. Accad. delle scienze fisiche et matematiche. Ser. III. Vol. 12 (Anno 45), Fasc. 9—12. Vol. 13 (Anno 46), Fasc. 1—7. Napoli 1906. 07.

Atti e Memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Padova. N. S. Vol. 22. Padova 1906.

Rendiconti del Circolo matematico di Palermo. T. 22, Fasc. 3. T. 23, Fasc. 1—3. T. 24, Fasc. 1—3. — Suppl. Vol. 2, No. 3/4. Annuario. 1907. Palermo 1906. 07.

Atti della Società Toscana di scienze naturali residente in Pisa. Memorie. Vol. 22. Processi verbali. Vol. 16, No. 1—5. Pisa 1906. 07.

Atti della R. Accademia dei Lincei. Classe di scienze morali, storiche e filologiche. Ser. V. Notizie degli scavi. Vol. 3, Fasc. 7—12. Vol. 4, Fasc. 1—6. Rendiconti. Vol. 15 (1906), Fasc. 5—12. Vol. 16 (1907), Fasc. 1—5. — Classe di scienze fisiche, matematiche e naturali. Ser. V. Memorie. Vol. 6, Fasc. 9—12. Rendiconti. Vol. 15 (1906), II. Sem., Fasc. 11. 12. Vol. 16 (1907) [I. Sem.], Fasc. 1—12. II. Sem., Fasc. 1—11. — Rendiconto dell' adunanza solenne del 2. Giugn. 1907. Roma 1906. 07.

Biblioteca Vaticana:

Balan, *Pietro*, Il Papato di Giovanni VIII dal 872 al 882 ed il processo di Bonifazio VIII nel 1304. s. l. e. a.

—, delle relazioni fra la chiesa cattolica e gli slavi della Bulgaria, Bosnia, Serbia, Erzegovina. Roma 1885.

Bartolini, Agosto, L'odierno ravvivamento degli studi Danteschi sotto l'aspetto religioso-politico. Discorso. Roma 1887.

B. O. S., La verita intorno alla Questione Romana. Roma 1889.

Bassi, Gaetano, La guerra d'Annibale in Italia da Canne al Metauro. Roma 1891.

Caplet, *Anc. Mar.*, Regesti Bernardi I Abbatis Casinensis Fragmenta ex Archivio Casinensi edita. Roma 1890.

Bibliothecae Apostol. Vaticanae Codd. Mss. recensiti. Codices Vaticani latini descrips. *Marc. Vattasso* et *Pius Franchi* di Cavalieri. Tom. 1, Codd. 1—78. Roma 1902.

Codices mss. graeci Ottoboniani Bibliothecae Vaticanae. Recens. *E. Féron* et F. Mattaglini. Roma 1893.

Collectio litterarum apostolicarum aliorumque documentorum equestres pontificios ordines spectantium. Roma 1880.

Il Contrasto di Cielo d'Alcamo, pubbl. per cura di *Gius. Salvo Cozzo* 1888.

Cozza-Luzi, Jos,. Historia et laudes S. S. Sabae et Macarii juniorum e Sicilia. Graece ed latine ed. et adnotationibus illustr. Roma 1893.

—, Novae Patrum Bibliothecae ab Ang. Card. Maio collectae Tom. 10. Roma 1905.

Desgrand, *Louis*, De l'influence des religions sur le développement économique des peuples. Paris 1884.

Ecclesiae jura in matrimonium christianum ratione et auctoritate adserta. Roma 1896.

Farabulini, *David*, L'arte degli arazzi e la nuova galleria dei gobelins al Vaticano. Roma 1884.

—, Il Papato e il Regno d'Italia nell' opinione pubblica d'Europa. Ratisbona 1885.

Grassi-Landi, *Bartolom.*, L'armonia dei suoni col vero corista o diapason normale. Roma 1885.

Guglielmotti Alberto, Storia della Marina Pontificia. Vol. 1—10. Roma 1886—93.

Kanzler, Rudolfo, Gli avori dei Musei profano e sacro della Biblioteca Vaticana. Roma 1903.

Leonis XIII. Acta. Vol. 1—23 ed Append. Roma 1881—1905.

Lippi, *Matt. Gius.*, Vita di Papa Innocenzo XI. ed. a cura d. *Giovacchino Berhier.* Roma 1889.

Marcellino da Civezza, Il Romano Pontificato nella Storia d'Italia. Lib. 1—3. Firenze 1886. 87.

Mastai Ferretti, Ardrea de 'Conti, Gli Evangelisti misti tradotti e commentati. T. 1. 2. Roma 1863.

Nussi, *Vincent.*, L. Conventiones de rebus ecclesiasticis inter S. sedem et civilem potestatem variis formiis initiae. Roma 1869.

I Papi ed i Vespri Siciliani. Roma 1885.

Il Papa e l' Italia. Roma 1881.

Patroni, *Raff.*, Lezioni di Sacra Liturgia. Ed. 4. Vol. 1. 2. Napoli 1889.

Pii IX Pon fici Maximi Acta. Pars I. Vol. 1—7. Pars II. Vol. 1. 2. Roma 1854/57.

Pio IX ed i suoi popoli nel 1857. Tom. 1. 2. Roma 1860.

Pii X Pontifici Maximi Acta. Vol. 1. Romae 1905.

La Questione Romana e l'Europa politica. Vol. 1. Ratisbona 1886.

Sardi, *Vincent.*, Fasti Joachim Pecci. Roma s. a.

In summam Theologicam divi Thomae Aquinatis. Praelectiones habitae a *Franc. Satolli.* Roma 1884—88.

Soderini, *Edoard*, La mediazione di Leone XIII nel conflitto Espano-Tedesco sulle Isole Caroline. Roma 1886.

Theodori Prodromi Commentarios in carmina sacra melodorum Cosmi Hierosolymitani et Joannis Damasceni ed. *Henr. M. Stevenson sen.* Roma 1888.

Il Vaticano e il Quirinale. Firenze 1882.

Mitteilungen des Kais. Deutschen Archäologischen Instituts. Römische Abtheilung (Bollettino dell' Imp. Istituto Archeologico Germanico. Sezione Romana). Bd. 21, H. 3. 4. Bd. 22, H. 1. 2. Roma 1906. 07.

Atti della R. Accademia dei Fisiocritici di Siena. Ser. IV. Vol. 18, No. 6—10. Vol. 19, No. 1—6. Siena 1906. 07.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino. Vol. 42, Disp. 1—15. Torino 1907.

Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino. Ser. II. T. 56. 57. 1906. 07.

Osservazioni meteorologiche fatte nell' anno 1906 all' Osservatorio della R. Università di Torino. Torino 1907.

Concorsi a premio del R. Istituto Veneto. Venezia 1907.

Luxemburg.

Institut Gr.-Duc. de Luxembourg. Section des sciences naturelles, physiques et mathématiques. Archives trimestrielles. Fasc. 3. 4. Luxembourg 1906.

Portugal.

Annaes scientificos da Academia politechnica. Vol. 2. No. 3. Porto 1907.

Rumänien.

Buletinul Societăţii de sciinţe fizice (Fizica, Chimia si Mineralogia) din Bucuresci-România. Anul 15, No. 5. 6. Anul 16, No. 1—4. Bucuresci 1907.

Rußland.

Acta societatis scientiarum Fennicae. T. 32. Helsingfors 1906.

Bidrag till kännedom of Finlands Natur och Folk. Utg. af Finska Vetensk.-Soc. Häft. 63. Helsingfors 1905.

Öfversigt af Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar. 47 (1904/05) Helsingfors 1905.

Observations météorologiques publ. par l'Institut météorologique central de la Société des sciences de Finlande. Etat des glaces et des neiges en Finlande pendant 1895/96. Helsingfors 1907.

Fennia. Bulletin de la Société de Géographie de Finlande. 19—22. Helsingfors 1902—05.

Bulletin de la Commission géologique de Finlande. No. 17. 18. 20—23. Helsingfors 1906/07.

Bulletin de la Société physico-mathématique de Kasan. Ser. II. T. 15, No. 3. Kasan 1906.

Učenyja zapiski Imp. Kasanskago Universiteta. T. 73, No. 11. 12. T. 74, No. 1—12. Kasan 1906. 07.

Universitetskija Izvěstija. God 46, No. 9—12. God 47, No. 1—9. Kiev 1906. 07.

Bulletin de la Société Impér. des Naturalistes de Moscou. Année 1905, No. 4. 1906, No. 1—4. Moscou d. J.

Nouveaux Mémoires de la Société Impér. des Naturalistes de Moscou. T. 17. Liv. 1. Moscou 1907.

Učenyja Zapiski Imp. Moskovskago Universiteta. Otděl jurid. Vyp. 23. Otd. istor.-filol. Vyp. 33. Moskva 1907.

Bulletin de l'Académie Impériale des sciences de St. Pétersbourg. T. 21, 5—25, 1. 2. Sér. VI. No. 1—18. St. Petersbourg 1906. 07.

Comité géologique. Bulletins. T. 24. 25. (1905. 06). Mémoires. N. Sér. No. 16. 21. 23—27. 29. 31—33. S. Pétersbourg 1906. 07.

Acta Horti Petropolitani. T. 25, Fasc. 2. T. 27, Fasc. 1. S. Peterburg 1907.

Scripta botanica Horti Univ. Imp. Petropolitani. Fasc. 24. 25. St. Peterburg 1907.

Annales de l'Observatoire physique central Nicolas. Année 1904. I. II. St. Pétersbourg 1906.

Trudy Imp. S.-Peterburgskago Obščestva Estestvoispytatelej. Travaux de la Société des naturalistes de St. Pétersbourg. T. 33, 5. T. 34, 5. T. 35, 3. T. 36, 2—4. T. 37, 4. Protokoly zasědanij. Vol. 37, Liv. 1, No. 3—8. Vol. 38, Liv. 1, No. 1—4. S. Pétersbourg 1906. 07.

Protokoly zasědanij sověta Imp. S. Peterburgsk. Universiteta za 1906. S. Peterburg 1907.

Žurnaly zasědanij sověta Imp. S. Peterburgsk. Universiteta za 1905. ib. 1906.

Spisok knij priobrětennych bibliotekoju Imp. S. Peterburgsk. Univers. 1904—06. ib. 1907.

Zapiski istoriko-filologičeskago Fakulteta Imp. S. Peterburgsk. Universiteta. čast. 65, IV. 76. 78—83. 85. S. Peterburg 1902—07.

Missions scientifiques pour la mesure d'un arc de méridien au Spitzberg, entreprises en 1899—1901 sous les auspices des gouvernements Russe et Suédois. Mission Russe. Tom. 1. Géodesie. Sect. III. A. b. B. C. IV. B. V. St. Pétersbourg 1904. 05.

Correspondenzblatt des Naturforscher-Vereins zu Riga. Jahrg. 49. 50. — Statut des Naturforscher-Vereins zu Riga. Riga 1906. 07.

Seismische Monatsberichte des physikalischen Observatoriums zu Tiflis 1905, No. 6—12. 1906, No. 1—9.

Schweden und Norwegen.

Bergens Museum. Aarbog for 1906, H. 3. 1907, H. 1. 2. — Aarsberetning for 1906. Bergen 1906. 07.

Sars, G. O. An Account of the Crustacea of Norway. Vol. 5, P. 15—20. Bergen 1906. 07.

Forhandlinger i Videnskabs-Selskabet i Christiania. Aar 1906. Christiania 1907.

Skrifter udgivne a Videnskabs-Selskabet i Christiania. Math.-naturvid. Kl. 1906. Hist.-filos. Kl. 1906. Kristiania 1907.

Kung. Vetenskaps-och Vitterhets Samhälles Handlingar. 4. Följd. 7—9. Göteborg 1904—06.

Acta mathematica. Hsg. v. *G. Mittag-Leffler*. 30, 4. 31, 1. Stockholm 1906. 07.

Arkiv för botanik, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 6, H. 3. 4. Stockholm 1907.

Arkiv för kemi, mineralogi och geologi, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 2, H. 4—6. Stockholm 1907.

Arkiv för mathematik, astronomi och fysik, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 3, H. 2—4. Stockholm 1907.

Arkiv för zoologi, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 3, H. 3. 4. Stockholm 1907.

Kungl. Svenska Vetenskaps-Akademiens Handlingar. Ny Följd. Bd. 41, 4. 6. 7. Bd. 42, 1—9. Stockholm 1906. 07.

Kungl. Svensk. Vetenskaps Akademiens Årsbok för 1906. 07. Uppsala, Stockholm.

Meddelanden från K. Vetenskaps Academiens Nobelinstitut. Bd. 1, No. 6—7. Uppsala et Stockholm 1906.

Les prix Nobel en 1902. Suppl. en 1904. 05. Stockholm 1907.

Meteorologiska Jakttagelser i Sverige, utg. of Kungl. Svenska Vetenskaps Akademien. Bd. 48 (2. Ser. Bd. 34) Jg. 1906. Stockholm 1907.

Kongl. Vitterhets Historie och Antiqvitets Akademiens Månadsblad. 32—34 (1903—05). Stockholm 1907. — Fornvänner Meddelanden frå k. Vitterhets Hist. och Antiq. Akademien. Årg. 1. ib. 1907.

Entomologisk Tidskrift utg. af Entomologiska Föreningen i Stockholm. Årg. 27 (1906). Stockholm d. J.

Nordiska Museet Fataburen. 1906. H. 1—4. Stockholm 1907.

Astronomiska Jakttagelser och Undersökningar anstälda på Stockholms Observatorium. Bd. 8, No. 3—6 Stockholm 1906. 07.

Tromsø Museums Aarshefter 21/22, Afd. 1. 28. Tromsø 1899. 1905. — Aarsberetning for 1898. 1905. 06.

Det kong. Norske Videnskabers Selskabs Skrifter. 1905. 06. Trondhjem 1906.

Nova Acta reg. Societatis scientiarum Upsaliensis. Ser. IV. Vol. 1, Fasc. 2. Upsala 1906/07. — Stadgar för Kungl. Vetensk. Societeten i Upsala.

Bulletin mensuel de l'Observatoire météorologique de l'Université d'Upsal. Vol. 38 (1906). Upsal 1907.

Eranos. Acta philologica Suecana. Vol. 6 (1905/06) Upsala.

Collijn, J., Katalog der Inkunabeln der kgl. Universitäts-Bibliothek zu Uppsala. Uppsala u. Leipzig 1907.

Schweiz.

Neue Denkschriften der Allgemeinen Schweizer. Gesellschaft für die ges. Naturwissenschaften (Nouveaux Mémoires de la Société Helvétique des sciences naturelles). Bd. 35. 2. Aufl. Bd. 41. Basel, Zürich 1902. 07.

Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft zu St. Gallen (1906). Aarau 1906. — Compte rendu de la session 86—89 de la Société helvétique des scienc. naturelles. S.-A. (Archives d. Genève 1904—06).

Argovia, Jahresschrift der historischen Gesellschaft des Kantons Aargau. Bd. 32. Aargau 1907.

Baseler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde. Hrsg. von der Histor. u. Antiquar. Gesellschaft in Basel. Bd 6, H. 2. Bd. 7, H. 1. Basel 1907.

Verhandlungen der Naturforschenden Gesellschaft in Basel. Bd. 19, H. 1. 2. Basel 1907.

Mitteilungen der naturforschenden Gesellschaft in Bern a. d. J. 1906. No. 1609—1623. Bern 1907.

Jahresbericht der naturforschenden Gesellschaft Graubündens. Bd. 49. Chur 1907.

Collectanea Friburgensia. N. F. 8. Friburgi Helv. 1907.

Mémoires de la Société de physique et d'histoire naturelle de Genève. T. 35, P. 3. Genève 1906. — Oeuvres complètes de *J. C. Galissard de Marignac*. T. 1. 2. Genève, Paris etc. s. a.

Anzeiger für Schweizerische Alterthumskunde. Hrsg. vom Schweizerischen Landesmuseum. N. F. Bd. 8, No. 3. 4. Bd. 9, No. 1. 2. Zürich 1906. 07.

Schweizerisches Landesmuseum. 15. Jahresbericht (1906). Zürich 1907.

Jahrbuch für Schweizerische Geschichte. Bd. 32. Zürich 1907.

Vierteljahrsschrift der Naturforschenden Gesellschaft in Zürich. Jahrg. 51. H. 4. Jahrg. 52, H. 1/2. Zürich 1906. 07.

Beiträge zur geologischen Karte der Schweiz. Lief. 26. 29. Bern 1907.

Serbien.

Godišnjak svečani skup srpske kralj. Akademsja. Beograd 1907.

Afrika.

Transactions of the South African Philosophical Society. Vol. 13. p. 289—546. Vol. 16, P. 3—5. 17, P. 1. 18, P. 1. Cape Town 1906. 07.

Nordamerika.

Annual Report of the American Historical Association for the year 1905. I. Washington 1906.

Transactions and Proceedings of the American Philological Association. Vol. 36 (1905). Boston.

Journal of the American Oriental Society. Vol. 27, No. 2. Vol. 28, No. 1. New Haven 1906. 07.

Bulletin of the Geological Society of America. Vol. 17. Rochester 1906.

Miscellaneous scientific Papers of the Alleghany Observatory. N. S. No. 18—20. S.-A. s. l. e. a.

Maryland Geological Survey. Pliocene and Pleistocene. Baltimore 1906.

The Johns Hopkins University Circular. 1906, No. 4. 5. 7. 9. 10. 1907, No. 1—6. Baltimore 1906. 07.

American Journal of Mathematics pure and applied. Publ. under the auspices of the Johns Hopkins University. Vol. 28, No. 2—4. Vol. 29, No. 1—3. Baltimore 1906. 07.

American Journal of Philology. Vol. 27, No. 1—4. Vol. 28. No. 1. 2. Baltimore 1906. 07.

American chemical Journal. Vol. 35, No. 5. 6. Vol. 36, 37. Baltimore 1906. 07.

Johns Hopkins University Studies in historical and political science. Ser. 24, No. 9—12. Ser. 25, No. 1—5. Baltimore 1906. 07.

Memoirs of the American Academy of arts and sciences. [Boston]. Vol. 13, No. 4. 5. Cambridge 1906.

Memoirs of the Boston Society of natural history. Vol. 6, No. 1. Boston 1906.

Proceedings of the Boston Society of natural history. Vol. 32, P. 3—12. Vol. 33, P. 1. 2. — Occasional Papers. VII. No. 4—7. Boston 1905. 06.

Proceedings of the American Academy of arts and sciences. Vol. 42, No. 13—29. Vol. 43, No. 1—6. Boston 1906. 07.

The Museum of the Brooklyn Institute of arts and sciences. Science Bulletin. Vol. 1, No. 4. 9. Brooklyn 1904. 06.

Bulletin of the Museum of comparative Zoology, at Harvard College, Cambridge, Mass. Vol. 43, No. 5. Vol. 50, No. 6—9. Vol. 51, No. 1—6. Cambridge, Mass. 1906. 07.

Memoirs of the Museum of comparative Zoology, at Harvard College, Cambridge, Mass. Vol. 34, No. 1. Vol. 35, No. 1. Cambridge, Mass. 1906. 07.

Annual Report of the Keeper of the Museum of comparative Zoology, at Harvard College for 1906/07. Cambridge, Mass. 1906.

Harvard Oriental Series. Vol. 10. Cambridge, Mass. 1906.

Field Columbian Museum. Publications. No. 115. 117—120. Chicago 1907.

The Botanical Gazette. Vol. 42, No. 6. Vol. 43. 44. Chicago 1906. 07.

University of Cincinnati Record. Ser. I. Vol. 1, No. 2. 3. 4. 6. 8. 10. Vol. 2, No. 3. 4. Vol. 3, No. 1—3. 8. 9. Vol. 4, No. 2. Studies. Ser. II. Vol. 2, No. 3. 4. Vol. 3, No. 1. 2. The Teacher Bulletin. Ser. III. Vol. 3, No. 5. Cincinnati 1906. 07.

Colorado College Publications. Gen. Series. No. 26. 29. 30. Colorado Springs 1907.

Bulletin of the University of Missouri. Vol. 8, No. 5. Columbia 1907.

Jowa Geological Survey. Vol. 16. Ann. Report for 1905. Des Moines 1906.

The Journal of comparative Neurology. Vol. 17, No. 1—6. Granville 1907.

Missouri Bureau of Geology and Mines. Biennial Report of the State Geologist to the 44 General Assembly. Jefferson City 1906.

Proceedings of the Indiana Academy of sciences. 1905. Indianapolis 1906.

Bulletin of the American Mathematical Society. Ser. II. Vol. 13, No. 4—10. Vol. 14, No. 1—3. Lancaster 1907. — Annual Register. New York 1907.

Transactions of the American Mathematical Society. Vol. 8, No. 1—4. Lancaster and New York 1907.

Kansas University Quarterly. Science Bulletin. Vol. 4, No. 1—6. Lawrence 1907.

The University Geological Survey of Kansas. Vol. 8. Topeka 1904. — Annual Bulletin of the mineral Resources of Kansas. 1902. 03. Lawrence 1903. 04.

Publications of the Washburn Observatory of the University of Wisconsin Vol. 10, P. 3. Vol. 15, P. 1. Madison 1905. 07.

Wisconsin Geological and Natural History Survey. Bulletin, No. 15. Madison 1906.

Memorias de la Sociedad científica „Antonio Alzate“. T. 22, Cuad. 7—12. T. 23, Cuad. 5—12. T. 24, Cuad. 1—5. México 1905—07.

Bulletin of the Wisconsin Natural History Society. Vol. 5, No. 1. 2. — 25. Annual Report. Milwaukee 1906. 07.

Lick Observatory, University of California. [Mount Hamilton.] Bulletin. No. 104—124. — Publications of the Lick Observatory. Vol. 9, P. 1—3. Sacramento 1906. 07.

Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences. Vol. 12. 13, P. 1—297. New Haven 1907.

Annals of the New York Academy of sciences. Vol. 17, P. 1. 2. New York 1906. 07.

American Museum of Natural History. Bulletin. Vol. 17, P. 5. Vol. 18, P. 4. Vol. 22. — Memoirs. Vol. 4, P. 2—6. (Anthropology, 1—5) Anthropological Papers Vol. 1, P. 1—3. — Annual Report for 1906. New York 1906. 07.

The American Museum Journal. Vol. 7, No. 3. 4. 8. New York 1907.

American Geographical Society. Bulletin. Vol. 38, No. 12. Vol. 39, No. 1—11. New York 1906. 07.

Studies from the Rockefeller Institute of Medical Researche. Vol. 6. (New York) 1907.

American Journal of Archaeology. N. S. Vol. 11, No. 1—3. Norwood Mass. 1907.

Oberlin College. The Wilson Bulletin. N. S. Vol. 13, No. 4. Vol. 14, No. 1. 2. Oberlin, Ohio 1906. 07.

Proceedings and Transactions of the R. Society of Canada. Ser. II. Vol. 12. Ottawa 1906.

Geological Survey of Canada. No. 923. 939. 959. Ottawa 1906. 07.

Proceedings of the Academy of natural sciences of Philadelphia. Vol. 58, P. 2. 3. Vol. 59, P. 1. Philadelphia 1906. 07.

Proceedings of the American Philosophical Society, held at Philadelphia. No. 183—186. Philadelphia 1906. 07. — Franklin Bicentennial Celebration. ib. 1906.

Transactions of the Academy of Science of St. Louis. Vol. 15, 6. 16, 1—7. St. Louis 1906.

Missouri Botanical Garden. 15. annual Report. St. Louis 1904.

Transactions of the Kansas Academy of science. Vol. 20, P. 2. Topeka 1907.

University of Toronto Studies. Geolog. Series. No. 4. History and Economics: *E. H. Olivier*, Roman Economic Conditions. — Papers from the chem. Laboratories. No. 18. 19. 54—58. 60—65. — Review of Historical Publications relating to Canada. Index. Vol. 1—10. 11. — Biological Series. No. 7. — The University of Toronto and its Collegs. Toronto 1906. 07.

The Journal of the Roy. Astronomical Society of Canada. Vol. 1. No. 3. 4. Toronto 1907.

Illinois State Laboratory [Urbana]. Bulletin. Vol. 7, No. 6—9. Urbana 1906. 07.

Bureau of Education. Report of the Commissioner of education for the year 1904. Vol. 2. 1905. Vol. 1. 2. Washington 1906. 07.

Bulletin of the Bureau of Standards. Vol. 2, No. 3. Vol. 3, No. 1—4. Washington 1906. 07.

Smithsonian Miscellaneous Collections. No. 1652. 1694. 1695. 1717. 1720. 1721. — Quarterly Issue. Vol. 3, P. 3. Vol. 4, P. 1. Washington 1906. 07.

Smithsonian Contributions to knowledge. No. 1718. Washington 1907.

Department of Commerce and Labor. Bureau of the census. Special Reports. The blind and the deaf 1900. Washington 1906.

Smithsonian Institution. Bureau of American Ethnology. Bulletin. 29. 30. 32. — Annual Report. 24. 25. — Report of the U. S. National Museum 1904/05. 05/06.

Carnegie Institution of Washington. Publication 48. — Contributions from the Solar Observatory Mt. Wilson, Calif. No. 13. 14. 19. Report of Director of de Solar Observatory. Washington 1906. 07.

Annual Report of the Board of Regents of the Smithsonian Institution for 1904/05. Washington 1905.

Publications of the U. S. Naval Observatory. 2. Ser. Vol. 4. Washington 1906.

Synopsis of the Report of the Superintendent of the U. S. Naval Observatory for 1905/06. Washington 1906.

Report of the Superintendent of the U. S. Coast and Geodetic Survey, showing the progress of the work from July 1, 1905, to June 30, 1906. Washington 1906.

Department of the Interior. U. S. Geological Survey. Geological Atlas of the U. S. No. 136—140. — Professional Papers. No. 46. 50—55. 57. Washington 1906. 07.

Bulletin of the U. S. Geological Survey. No. 275. 277—308. 310—315. 317. 318. 320. 323. 324. — Water Supply and Irrigation Papers. No. 155. 156. 158—164. 170. 172—206. 208. Washington 1906. 07.

Annual Report of the U. S. Geological Survey to the Secretary of the Interior. 27. 1905/1906. Washington 1906.

Monographs of the U. S. Geological Survey. 50. Washington 1906.

Mineral Resources of the U. S. 1905. Washington 1906.

Südamerika.

Anales de la Sociedad científica Argentina. T. 62, Entr. 2—6. T. 63, Entr. 1—3. T. 64, Entr. 1. Buenos Aires 1906. 07.

Boletin del Cuerpo de Ingenieros de minas del Perú. No. 41. 44—49. 51. 52. 54. Lima 1906. 07.

Boletin de la Sociedad geográfica de Lima. Memoria anual y Anexos 1905. Año 15. T. 18. Lima 1905.

Anales del Museo nacional de Montevideo. Vol. 6. Flora Uruguaya. T. 3. Fasc. 1. 2. Montevideo 1906. 07.

Annuario publicado pelo Observatorio do Rio de Janeiro para o anno de 1907. (Anno 23.) Rio de Janeiro 1907.

Boletim mensal do Observatorio do Rio de Janeiro de 1906. Rio de Janeiro 1906.

Asien.

Observations made at the Magnetical and meteorological Observatory at Batavia. Publ. by order of the Government of Netherlands India. Vol. 28. Append. I—III. Batavia 1907. — Regenwaarnemingen in Neth. India. Jaarg. 27 (1905) ib. 1906.

Natuurkundige Tijdschrift voor Nederlandsch-Indie, uitgeg. door de kgl. Natuurkundige Vereeniging in Nederlandsch-Indie. Deel 66 (Ser. X, Deel 10) Weltevreden, Amsterdam 1907.

Linguistic Survey of India. Vol. 4. Calcutta 1906.

Annual Report of the board of scientific advice for India for 1905/06. Calcutta 1907.

Memoirs of the Indian Museum. Vol. 1, No, 1 (Text and Plates). Calcutta 1907.

Records of the Indian Museum (A Journal of Indian Zoology) Vol. 1, P. 1—3. Calcutta 1907.

Hossack, *W. C.*, Aids to the identification of rats connected with Plague in India, with suggestions as to the collection of specimens, Publ. by the Trustees of the Indian Museum. Calcutta 1907.

Thomson, *J. A.*, and *W. D. Henderson*, An Account of the Alcyonarians collected by the Roy. Indian Marine Survey Ship Investigator. Calcutta 1906.

The Journal of the College of science, Imp. University, Japan. Vol. 21, 7—11. 22. 23, 1. Tōkyō 1906. 07.

Mitteilungen aus der medizinischen Fakultät der Kais. Japan. Universität. Bd. 7, No. 2. Tokio 1907.

Annotationes Zoologiae japonensis. Vol. 6, P. 2. Tokyo 1907.

Memoirs of the College of science and engineering, Kyōtō Imp. University. Vol. 1, No. 3. 1907.

Publications of the Earthquake Investigation Committee in foreign languages. No. 22 B, Art. 1—4. Tokyo 1905. 06.

Bulletin of the Imp. Earthquake Investigation Committee. Vol. 1, No. 1—4. Tokyo 1907.

Australien.

Proceedings of the R. Society of Victoria. N. S. Vol. 20, P. 1. Melbourne 1906.

---

2. Einzelne Schriften.

Arctowski, Henr., Variations de la vitesse du vent dues aux marées atmosphériques. S.-A. Bruxelles s. a.

Bachforth, Franc., Ballistic Experiments from 1864 to 1880. Cambridge 1907.

Felix, Joh., Die Leitfossilien aus dem Pflanzen- und Tierreich. Leipzig 1907

Fick, R., Über die Vererbungssubstanz. S.-A. o. O. 1907.

Goppelsröder, Friedr., Neue Capillar- und Capillaranalytische Untersuchungen. S.-A. Basel 1907.

Hänzel, Edm., Die elektrische Ladung eines Akkumulators. Berlin-Fredersdorf o. J.

Helmert, F. R., Bestimmung der Höhenlage der Insel Wangerog durch trigonometrische Messungen i. J. 1888. S.-A. Berlin 1907.

Hitz, John, Helen Keller. S.-A. Lancaster Pa. 1906.

Janet, Charl., Anatomie de la tête du Lasius niger. Limoges 1905.

Kettenbach, Heinr. v., Schriften. Hrsg. von *O. Clemen*. Leipzig 1907.

Kopecki, Her.. Beobachtungen über die Witterung in Wien 1896—1906 (lith.).

Liapounoff, A., Sur les figures d' équilibre d'une masse liquide homogène douée d'un moment de rotation. Part 1. St. Pétersbourg 1906.

Markgraf, Bruno, Das Mosselländische Volk in seinen Weistümern. Gotha 1907.

Schultz, Otto Th., Das Kaiserhaus der Antonine und der letzte Historiker Roms. Leipzig 1907.

Strambio, Gaetano, La pellagra, i pellagrologi e la administrazioni pubbliche. Milano 1890.

Das fragwürdige Todtenbein in Leipzig (Satire). Leipzig 1906.

SITZUNG VOM 16. FEBRUAR 1907.

Herr FISCHER berichtet über seine Reise nach Marokko und meldet für das nächste Jahr eine Sammlung marokkanischer Texte an.

Herr BRUGMANN legt eine für die „Abhandlungen" bestimmte Arbeit über die distributiven und die kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen vor.

Die Klasse bewilligt zunächst auf 3 Jahre je 500 Mark aus der Mende-Stiftung oder aus ihren eigenen Mitteln für das innerhalb der Internationalen Assoziation geplante Corpus medicorum graecorum, und designiert Professor Dr. ILBERG als ihren Delegierten in die Kommission.

SITZUNG VOM 4. MAI 1907.

Der Sekretär legte eine Abhandlung „Enneadische Studien" des Herrn ROSCHER für die „Abhandlungen" vor.

Herr SIEVERS trug vor über die Fortsetzung seiner Alttestamentlichen Miszellen und kündigte eine die kleineren Propheten behandelnde Arbeit für die „Berichte" an.

Die Klasse beschließt, zur Tagung der Internationalen Assoziation am 29. Mai in Wien ihren Sekretär und Herrn ILBERG zu entsenden.

SITZUNG VOM 27. MAI 1907.

Herr FISCHER meldet eine Arbeit über das sogenannte Monogramm im Koran,

Herr WINDISCH eine Arbeit über den Anfang der Kauṣītakibrāhmaṇa Upaniṣad für die „Berichte" an.

Es wird die Präsentation der Professoren Dr. BETHE und Dr. HEINZE zu Mitgliedern der philologisch-historischen Klasse

beschlossen (die Wahl erfolgte in einer gemeinsamen Sitzung beider Klassen am 17. Juni).

Es wird beschlossen, Herrn FISCHER zur Beschaffung von weiterem Material zur Kenntnis des Volkstümlichen in Marokko 400 Mark aus der Mende-Stiftung zu gewähren.

SITZUNG VOM 13. JULI 1907.

Herr STEINDORFF gibt der Klasse Kenntnis von Professor BORCHARDTS Bericht über die wichtigen neuen Ausgrabungen in Ägypten. Auf Antrag des Herrn STEINDORFF beschließt die Klasse ein Dankschreiben an Herrn BORCHARDT zu erlassen.

Herr ZIMMERN kündigt eine Arbeit über Lieder aus dem Tamuz-Kultus,

Herr LIPSIUS „Metrische Untersuchungen“ von Herrn MARX für die „Berichte“ an.

Alttestamentliche Miscellen.

Von

EDUARD SIEVERS.

VI. Zu Joel.

A.

1. Mangel an Geschlossenheit im Gedankenaufbau Hand in Hand gehend mit Verwirrung der metrischen Form hat sich bereits bei den verschiedensten Gelegenheiten als ein sicheres Kriterium dafür erwiesen, daß die betreffenden Texte nicht einheitlich sind, sondern ihr buntscheckiges Gewand erst nachträglicher redactioneller Verarbeitung verdanken[1]). Ein klassisches Beispiel für solche Ver- und Zerarbeitung bietet weiter auch der überlieferte Text des Joel dar, über dessen innere Zerrissenheit die scharfe, aber gerechte Kritik von MERX (Die Prophetie des Joel, Halle 1879) helles Licht verbreitet hat.

2. Die metrische Analyse des überlieferten Textes ergibt leicht, daß in ihm folgende verschiedene Metra auftreten:

a) Zweizeilige Qinastrophen, verteilt in drei Gruppen: 1, 2 f. 5—9^a. 13^{ac} ‖ 2, 1^b—11 (minus 3^c .5^b. 6. 9) ‖ 2, 15—17.

b) Zweizeilige Strophen des Schemas 8:4, vollständig erhalten in 1, 4. (9^b + 13^b + 14^a) ‖ 4, 9^b + 10^b.

1) Speciell für Prophetentexte vgl. außer diesen Miscellen I—V (= Berichte 1904, 151 ff. 1905, 35 ff. 144 ff.) neuerdings noch E. SIEVERS und H. GUTHE, Amos, Leipzig 1907 (= Abh. der K. Sächs. Ges. d. Wiss. XXIII, 3)

12. 13; dazu Fragmente solcher Strophen in 1, 10. 14^b. 16. 17^a. 2, 3^c. 5^b. 9 und wieder in 4, 14. Also zwei verschiedene Gruppen.

c) Zweizeilige Siebenerstrophen (doch mit allerlei Zeilenverschiebungen) in 1, 11 f. 17—20.

d) Unstrophische Siebener, beginnend mit 2, 12—14, dann 2, 18—4, 8. 17—21.

e) Einige paarige oder vereinzelte Doppeldreier in 2, 1^a. 3. 6. 10^b. 4, 10^a. 15. 16.

f) Endlich noch ein versprengter Siebener 1, 15 und zwei desgl. Vierer 4, $8^c + 9^a$ und 11^b, deren Zugehörigkeit nicht sicher steht.

Addiert man nun nach dem bereits öfter eingeschlagenen Verfahren das formell Gleichartige und prüft die so entstehenden Versgruppen auf ihren Inhalt hin, so ergibt sich:

3. a) Die erste Gruppe der Qinastrophen 1, 2—13^c[1]) schildert die Schrecknisse einer gewaltigen Heuschreckenplage und die darob in Israel herrschende Trauer. Sie schließt mit einer Aufforderung an die Priester, mit dem Volke zu klagen.

b) Die Imperative am Schlusse dieser Gruppe setzen sich in der dritten Gruppe der Qinastrophen 2, 15—17 fort, die mit einer an Jahwe gerichteten Bitte um Erbarmen abschließt.

c) Die zweite Gruppe der Qinastrophen 2, 1—11 redet wieder von einer Heuschreckenplage. Diese wird gleich in der ersten Strophe der Gruppe als Vorbote des Tages Jahwes eingeführt, und zu diesem Tage kehrt auch die letzte Strophe wieder zurück.

d) Wir finden also das Thema der Heuschreckenplage in den Qinastrophen mindestens zweimal behandelt: einmal rein für sich, das andere Mal mit Beziehung auf den Tag

---

1) Ich gebe hier und im Folgenden nur die Grenzen der Gruppen an, ohne die Zwischenstücke fremden Metrums jedesmal wieder aufzuzählen, die eventuell den Zusammenhang der einzelnen Gruppen stören.

Jahwes. Eine Vereinigung von Gruppe 1 und 2 zu einem einheitlichen Gedicht ist ausgeschlossen, denn Gruppe 2 setzt deutlich neu ein, und zwar mit einem bisher nicht berührten Motiv (dem Ausblick auf den Tag Jahwes), das viel zu gewichtig ist, als daß es etwa nur so im Laufe des Gedichtes hätte nachgetragen werden können. Gegen Einheit von Gruppe 1 und 2 spricht ferner die Wiederkehr gleicher Schilderungsmotive zwischen Eingang und Schluß, vgl. namentlich die specielle Übereinstimmung von 1, 6 *ʒō̃i* ... *ʿaṣū́m wēn‿mispár* mit *ʿạm‿rạ́b wəʿaṣū́m* 2, 2.

e) Dagegen schließt sich die dritte Gruppe so gut an die erste an, daß man kaum bezweifeln kann, daß sie eine Fortsetzung derselben ist, und nicht etwa Fragment einer dritten Qina. Von Gruppe 2 könnte man jedenfalls nur durch einen Sprung, d. h. durch die Annahme eines größeren Textverlustes, zu Gruppe 3 gelangen.

f) Danach bilden die Qinastrophen zwei selbständige Lieder. Das erste (= Gruppe 1 + 3) beziffere ich im Folgenden mit **I**, das zweite (= Gruppe 2) mit **IV** (die Stücke II und III s. unten unter Nr. 4 und 5).

4. Die beiden Gruppen der $^8/_4$-Strophen stehen inhaltlich in keinerlei erkennbarem Zusammenhang. Was von der ersten Gruppe erhalten und verständlich ist, handelt wiederum lediglich von einer Heuschreckenplage[1]), mit Anklängen namentlich an I. Die zweite Gruppe spricht von dem Gericht, das im Tal Josafat über die Heiden ergehen soll. Insofern dieses Gericht mit dem Tag Jahwes in Beziehung zu setzen ist (obwohl dieser Ausdruck selbst in der Gruppe nicht vorkommt), nähert sich der Abschnitt dem Gedankenkreis von IV (Nr. 3, c). Es sind mithin hier abermals zwei selbständige Gedichte zu unterscheiden, die ich mit **II** und **V** bezeichne.

---

1) Dies 'lediglich' ist einzuschränken, wenn in den unklaren Worten 1, 17ᵃ *ʿaƀəšū́ fərudō̃þ* | *tạxạþ‿mę́ʒrəfoþḗm* eine Hinweisung auf die Dürre steckt, von der namentlich das Stück III (s. Nr. 5) handelt. Dieser Vorbehalt gilt auch für alle weiter folgenden Auseinandersetzungen.

5. Die Siebenerstrophen, die ich unter **III** zusammenfasse, reden nicht von Heuschrecken, sondern ausschließlich von einer großen Dürre. Dürre und Heuschreckenplage mögen natürlich auch hier wie sonst der Zeit nach derart zusammenhängen, daß erstere der letzteren vorausgeht, sie gewissermaßen einleitet: aber das Thema von III ist doch eben nur die Dürre als solche. Das zeigen vor allem schon die vier ersten Zeilen mit der schlagwortmäßigen Wiederholung von *hobîšu, hobîš, hôbîšâ, jabe|šû, hobîš* (dazu noch *jâbe|šû* in der achten Zeile). Daß diese Wiederholung stilistisch beabsichtigt war, scheint mir besonders noch daraus hervorzugehen, daß das Wort wiederkehrt, die Bedeutung aber wechselt (denn daß das *hobîš* etc. zum Teil als 'metaplastisches Hiphil von *bôš*' aufzufassen sei, kann ich nicht für wahrscheinlich halten).

6. Der unstrophische Siebenertext (unten **VII**) hebt sich dadurch von I—IV ab, daß er, dadurch an V erinnernd, seinen Blick von der Not der Gegenwart hinweg auf die Zukunft wendet, die ihm (und darin geht er über V hinaus) in einem freundlichen Licht erscheint. Er ist ein Trostgedicht mit dem üblichen Auslauf in eschatologische Speculationen.

7. Die Doppeldreier, die ich unter **VI** zusammenstelle, scheinen, soweit sich darüber etwas Bestimmtes überhaupt sagen läßt, versprengte und durcheinander gewürfelte Reste eines Gedichtes zu sein, dessen Thema sich mit dem von V berührte. Näheres darüber s. unten Nr. 13. —

Ich lasse nun zunächst die einzelnen Gedichte folgen[1]), um dann noch einige weitere Bemerkungen daran anzuknüpfen.

---

1) In den Variantenangaben berücksichtige ich dabei neben M nur noch gelegentlich die LXX (Vaticanus, nach SWETE); das übrige Material der Versionen ist bequem bei MERX zu übersehen.

B.

I. (Metrum Fünfer.)

Cap. 1.

2 *šim'ū-zōþ*[1], *hazqenīm, ha'zīnū*[2] *kol‿jōšəbē‿ha'árẹṣ:*
hẹhájəþā‿zzōþ bīmēchẹ́m, wim-bīmḗ 'ăboþēchẹ́m?

3 *'alḗh libnēchẹ́m sappe‿rū, ubnēchẽm libnḗm,*
ubnḗm × × ⊥ × × ⊥ *ləḋōr 'axér!*

5 *haqī́ṣū šikkōrīm ubchū kol-šóþē jăin,*
hēlīlū[3] × × ⊥ *'al-'asīs, kī‿nichráþ mippīchẹ́m!*

6 *kī-ʒōi 'alā́ 'al-'arṣī, 'aṣūm wēn‿mispár:*
šinnā́u šinnḗ 'arjḗ, umþal'ōþ‿labī‿lō!

7 *śām gafnī ləšammā́, uþ'enaþī liqṣafā́:*
xaśóf xăśafáh wəhašlḗch[4], *hilbīnū śarīʒḗh!*

8 *jiśra'él*[5] *kibþūlā́‿xăʒuraþ-śā̆q 'al-bá'al nə'ūrḗh,*
9^{a} *⟨kī-⟩hochráþ minxā́ wanẹ́sẹch mibbḗþ jahwḗ!*

13^{a} *xiʒrū wəsifdū hakkohănīm, məšárəþē*[6]*‿mizbéx,*
13^{c} *kī‿nimnā' mibbḗþ 'ẹlohēchẽm †minxā́ wanàsẹ́ch*[7]*!*

Cap. 2.

15 *tiq'ū šōfár bəṣijjṓn, qaddəšū-ṣōm,*
(16) *qir'ū 'ăṣarā́,* (16) *'isfū-'ám, qaddəšū qahál!*

qibṣū zəqenīm, 'ōlalīm[8] *wəjōnəqē*[9]*‿šadáim,*
jẹṣḗ xaþán mexẹdrō, wəchallā́ mexuppaþáh!

I. Cap. 1, 4. 9^{b}—10. 13^{b}—17^{a}. 2, 3^{c}. 5^{b}. 9 s. unter II; — Cap. 1, 11—12. 17^{b}—19 unter III; — Cap. 2, 1^{b}—2. 4. 5^{a}. 7—8. 10—11 unter IV; — Cap. 2, 1^{a}. 3^{ab}. 6. 10^{b} unter VI; — Cap. 2, 12—14. 18—27 unter VII. — 1 davor die Überschrift 1, 1 *dəbar-jahwḗ 'ăšẹr hajā́ 'ẹl-jō'el bẹn-pəþū'el* (*Βαθουήλ* LXX) 2 *wəha'zīnū* 3 so LXX, *wəhēlīlū* M, beides in 5^{a} vor *kol-* 4 so WELLHAUSEN etc.: *wəhišlīch* 5 *'ẹlī* M, *'ẹlī 'elai* (und dann *'al-bəþūlā*) LXX 6 davor *hēlīlū* 7 lies nach II 1, 16 *śimxā́ waʒīl?* 8 davor *'isfū* 9 *jōnəqē* LXX

17 *bĕn ha'ūlām wəlạmmizbēx jibkū́ hạkkohănīm,*
wəjōmərū [10]‿məšārəþē‿jạhwę̄: „xūsā [11] 'ạl-'ạmmāch!

'ạl-[12]tittén nạxlaþāch ləxęrpā́, limšǫl-bām‿gōjim:
lāmmā́ jōmərū́ ba'ạmmīm: »'ạjjē 'ęlohēm?«"

II. (Metrum 8 : 4.)

Cap. 1.

* * *

4 ⟨*kī-*⟩*jéþęr hạggazām 'achạ́l ha'ạrbę̄, wəjéþęr ha'ạrbę̄ 'achạ́l hạjjàlę́q,*
wəjéþęr hạjję́lęq 'achạ́l hęxasīl.

10 *šuddā́d śadę̄, 'abəlā́ 'ădamā́, kī‿šuddā́d dazān, hōbīš tīrōš,*
'umlā́l jiṣhār × × ⊥ × × ⊥.

9^b *'iblū́* [1], *hạkkohănīm, məšārəþē‿mizbéx* [2], (13^b) *bò'ū‿līnū bạśśạqqīm, məšarəþē 'ęlohēn*
14 *qạddəšū-ṣōm, qir'ū́ 'ăṣārā!*

'isfū́, zəqenīm, kol‿jōšəbē‿ha'ārẹṣ, bēþ‿jạhwę̄ 'ęlohēchęm, wəzạ'qū́ 'ęl-jạhwę̄,
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ [4]

16 (*hălō‿nęgęd 'ēnēn 'òchęl nichrāþ mibbēþ 'ęlohēn, śimxā́ wagīl?*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥)

* * *

17^a †*'abəšū́ fəruđōþ tạxạþ‿męgrəfoþēm.*

Cap. 2.

* * *

3^c *wəgạ́m-pəlēṭā́ lō-hájəþā‿llō.*

* * *

5^b *kəqōl lạhạb‿'ēš 'ochəlā́ qạš, kə'ạ̄m 'aṣūm 'ęrūch milxamā́*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥.[5]

9 *ba'īr jašòqqū́, bạxōmā́ jəruṣū́n,* × × ⊥ × × ⊥ [6], *bạbbattīm jạ'lū́*⟨*n*⟩,
bə'ạ́đ hạxạllōnīm jabō'ū kạggạnnāb.

* * *

---

10 *wəjōmərū* erst nach *m. jạhwę̄* 11 danach *jạhwę̄* 12 *wə'ạl-*

II. Cap. 1, 1—3. 5—9^a. 13^ac. 2, 15—17 unter I; — Cap. 1, 1—12. 17^b. 20 unter III; Cap. 2, 1^b—2. 4—5^a. 7—8. 10^a. 11 unter IV; — Cap. 2, 1^a. 3^ab. 6. 10^b unter VI; — Cap. 2, 12—18—27 unter VII. — 1 so (πενθεῖτε) LXX: *'abəlū* M 2 so MERX etc. nach LXX: *jạhwę̄*
3 *'ęlohai* M, *'ęlohīm* LXX 4 dafür der Siebener
15 *'ăhāh lạjjōm, kī‿qarōb jōm‿jạhwę̄, uchšōđ miššạddạ̄i jabō!*
5 dafür der Doppeldreier V. 6 (s. unter VI) 6 ergänze etwa *bạxūṣōþ jərəđū* oder dgl.

III. (Metrum Siebener.)

Cap. 1.

* * *

11ᵃ *hobîšū 'ikkarīm, hēlīlū korəmîm ʿal-xiṭṭā wəʿal-šəʿorā:*
12ᵇ *hobīš[1] šašôn min-bənē 'adām, (11ᵇ) kī‿'abād qəṣīr šadē.*

12ᵃ *haggéfen hōbîšā, hat'enā[2] 'umlalā[3], kol-ʿāṣē haššadē jabešū:*
17ᵇ *našammū 'oṣarōþ, nehrəsū məzurōþ[4], kī‿hobīš dazān ⟨wəþîrōš⟩.*

18ᵃ *ne'nəxā[5] bəhemā, bachū[6] ʿedrè‿baqār, kī‿'ēn mirʿē lahem,*
19ᵇ *kī‿'ēš 'achəlā nə'ōþ midbár, wəlehabā lihăṭā haššadē[7].*

18ᵇ *gam-ʿedrē haṣṣōn našammū[8] ⟨baṣṣamā⟩, (19ᵃ) 'elēch, jahwē, qara'ū[9],*
20 *gam-bahmōþ šadē taʿrōz 'elēch, kī‿jábəšū‿'āfîqē māim[10].*

* * *

IV. (Metrum Fünfer.)

Cap. 2.

1ᵇ *jirgəzū kol‿jôšəbè‿ha'áreṣ, kī-bā jōm-jahwē,*
(2ᵃ) *kī‿qarōb (2ᵃ) jōm‿xōšech wa'felā, jōm‿ʿanán waʿrafel!*

2ᵇ *kəšáxar parúš ʿal-heharîm ʿam‿ráb wəʿaṣúm:*
kamóhū lō‿nihjā min-haʿōlám, wə'axrāu lō‿jōsif[1]!

4 *kəmar'ē sūsím mar'èhū, uchfarašîm jərūṣūn[2],*
5ᵃ *kəqôl markabōþ jəraqdūn[3] ʿal-rāšē heharím!*

7 *kəgibbōrim jəruṣūn, jaʿlū[4] kə'anšē milxamā:*
'īš[5] bidrachāu jelechūn, lō‿jaʿwūn 'orxōþám[6]!

III. V. 1—3. 5—9ᵃ. 13ᵃᶜ s. unter I; — V. 4. 9ᵇ. 10. 13ᵇ. 14—17ᵃ unter II. — 1 davor *kī-* 2 *wəhattə'enā* 3 danach *rimmōn gam-tamar wəþappūx* (vgl. Wellhausen 215 u. a.) 4 so meist nach λῆνοί LXX: *mamməzurōþ* M 5 davor *mā-* 6 so Merx nach LXX: *nabochū* M 7 davor *kol-ʿāṣē* 8 so Merx, Wellhausen etc. nach LXX (ἠφανίσθησαν): *ne'šammū* M 9 *'eqrā* 10 danach wiederholt *wə'eš 'achəlā nə'ōþ hammidbar*, beanstandet von Marti

IV. V. 1ᵃ. 3ᵃᵇ. 6. 10ᵇ s. unter VI; — V. 5ᵇ. 9 unter II; — V. 15—17 unter I; — V. 12—14 unter VII. — 1 so allgemein: *jōsef* M; danach *ʿad-šənē dōr wadōr* 2 davor *ken* 3 *jəraqqedūn* am Versschluß hinter *heharīm* 4 *jaʿlū* (+ *xōmā*) am Versschluß hinter *milxamā* 5 *wə'īš* 6 *wəlō jəʿabbəṭūn 'orəxōþam* M, καὶ οὐ μὴ ἐκκλίνωσιν τὰς τρίβους αὐτῶν LXX (*jəʿawwəþūn* Wellhausen etc.)

8 *'īš⁵◡'axīu lŏ jiđxa|qūn, gęb̄ęr bimsillaþó:*
jeləchūn bə'ạđ⁷ hạššęlạx: jippo|lū, lō◡jib̄ṣa|'ū!

11ᵃ *wəjạhwę̄ naþān qōlō lifnē xēlō:*
10ᵃ *ləfanāu rażəzā 'ęręṣ, ra'ạšū šamáim!*[8]

11ᵇ *kī◡rạb̄ mə'ŏđ mạxnēhū: (11ᵈ) mī◡jəchīlęnhū*[9]*?*
11ᶜ *kī◡'aṣūm 'ośē đəb̄arō, kī-zađōl jōm-jạhwę̄*[10]*!*

V. (Metrum 8:4.)

Cap. 4.

* * *

9ᵇ *„qạddəšū*[1] *milxamā, ha'īrū hạggibbōrīm, jigšū jạ'lū kol◡'ạnšē hạmmilxamā,*
10ᵇ *haxạllāš jōmār: »gibbōr 'a|nī!«*[2]

12 *je'ōrū wəjạ'lū ⟨chọl-⟩hạggōjim ⟨missab̄īb̄, wəjiqqab̄əṣū⟩*[3] *'ęl-'ėmęq jōšafāṭ*[4]*,*
kī◡šām 'ešēb̄ lišpōṭ 'ęþ-haggōjim[5]*!*

13 *šilxū mạggál, kī◡b̄ašạl qaṣīr: bō'ū rəđū, kī-mālə'ā zāþ,*
hešīqū hạiqab̄īm, kī◡rạbbā ra'aþám!"

14 *hămonīm hămonīm bə'ėmęq hęxarūṣ, kī◡qarōb̄ jōm◡jạhwę̄ † bə'ėmęq hęxarūṣ,*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥!

* * *

---

7 *jele|chūn. ub̄'ạđ* 8 danach der Doppeldreier
10ᵇ *šęmęš wəjarēx qađa|rū, wəchōchab̄īm 'asəfū nọżhám,*
der hernach in 4, 15 noch einmal wiederkehrt (s. VI) 9 *umī jəchīlęnnū* 10 danach *wənōra mə'ođ* (s. den Eingang von VII)

V. V. 1—8. 17 ff. s. unter VII; — V. 10ᵃ. 15. 16 unter VI. — 1 davor, vermutlich als redactionelles Bindestück, der Vierer
8ᶜ *kī◡jạhwę̄ dibbēr: (9ᵃ) „qir'ū-zōþ bạggōjīm:*
2 danach 11ᵃ *'ūšū wabo'ū chọl-hạggōjim missab̄īb̄ wəniqba|ṣū* (Dublette zu 12ᵃ) und der Vierer
11ᵇ *šàmmā hạnxāþ, jạhwę̄, gibborę̄ch!*
(als Zusatz gestrichen von MARTI) 3 die Ergänzungen nach V. 11ᵃ (s. Note 3) 4 *jəhōšafaṭ* M 4 *'ęþ-kọl-h. missab̄īb̄*

VI. (Metrum Doppeldreier.)

Cap. 2. 4.

4, 16 *jahwę̄*[1] *missijjōn jiš'áz, umīrūšalèm‿jíttèn‿qōlô,*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥, *wərá'ăšū‿šamāim wa'árę̧s!*[2]

* * *

2, 3ᵃ *ləfanâu 'a chəlā 'ēš, wə'axrâu tələhèt lęhabā:*
3ᵇ *kəzan-'édęn ha'árę̧s ləfanâu, wə'axrâu midbār šəmamā!*

2, 6 *mippanâu jaxīlū 'ammīm, kǫl-panīm qibbəṣū fārūr,*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥, × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥.

× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥, × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥
2, 10ᵇ *šęmęš wəjaréx qada rū, wəchōchabīm 'asəfū nǫzhám.*[3]

* * *

2, 1ᵃ „*tiq'ū šōfár bəṣijjōn, wəharī'ū bəhār qǫdšī:*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥, × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥

× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥, × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥
4, 10ᵃ *kòttū 'ittēchęm laxrabôþ, umázmərōþēchęm lirmaxīm!*“

* * *

VII. (Metrum Siebener.)

Cap. 2.

(12) [*wənōrā mə'ōd, umī jəchīlęnnū?*] (12) „*gam-*[1]*'attā,*“ *nə'ūm-jahwę̄,*
„*šūbū 'adāi bəchǫl-ləbabchęm, ubṣōm ubibchī ubmispéd,*
13 *wəqir'ū ləbabchęm, wə'al-bizdēchęm, wəšūbū 'ęl-jahwę̄ 'ęlohēchęm,*
kī-xannūn wəraxūm‿hū, 'ęręch 'appāim, wərāb-xęsęd wənixám[2]*:*

VI. 1 *wəjahwę̄* 2 danach ein anerkannt unechter Doppeldreier
16ᶜ *wəjahwę̄ maxsę̄ lə'ammō, uma'ōz libnē jišra'ēl*
3 diese Zeile kehrt hernach noch einmal wieder als 4, 15

VII. Die Schlußworte von IV (2, 11) sind in etwas veränderter Form benutzt, um 4, 12ᵃ anzuschließen. — Cap. 2, 1ᵃ. 3ᵃᵇ. 6. 10ᵇ. 4, 10ᵃ. 15. 16 s. unter VI; — Cap. 2, 1ᵇ. 2. 4—5ᵃ. 7—8. 10. 11 unter IV; — Cap. 2, 3ᶜ. 5ᵇ. 9 unter II; — Cap. 2, 15—17 unter I; — Cap. 4, 9—16 unter V. — 1 *wəgam-* 2 *'al-hara'ā* steht in 13ᵇ hinter *wənixám*

14 *mī‿jōdē' jašūb wənixām 'al-hara'ā*[2], *wəhiš'īr 'axărāu bəraćhā,*
minxā wanèsèch ləjahwę̄ 'ę̄lohēchèm."

18 *waiqannē jahwę̄ lə'arsō,*

(19) *wajjaxmól 'al-'ammō,* (19) *wajjá'an jahwē wajjōmer lə'ammō: „hinənī*
šolēx lachèm 'ęþ-haddazán wəhattīrōš wəhajjishār, uśbá'tèm‿'oþō,

(20) *wəlō-'ettén 'ęþchem‿'ōđ xęrpā baggōjīm,* (20) *wə'ęþ-hasfōnī*
'arxīq me'lēchēm[3] *'ęl-'ęręs sijjā ušmamā, ⟨wəhiddáxtī⟩*[4] *'ęþ-panáu*
'ęl-hajjám haqqadmonī, wəsofō 'ęl-hajjám ha'axrōn[5], *wəþā'ál saxnaþō*[6].

21 *wə'átt*[7], *'ăđamā, gīlī uśma|xī, kī-hizdīl jahwę̄ la'śōþ:*

22 *'ăl-tirə'ū, bahmōþ śađāi, kī‿đášə'ū‿nə'ōþ miđbār:*
kī-'ēs naśā firjō, tə'enā wazęfęn naþənū xēlám.

23 *wə⟨'attēm⟩, bənē sijjōn, gīlū wəśimxū bəjahwę̄ 'ę̄lohēchèm,*
kī-naþān lachèm 'ęþ-hammazōn[8] *lisđaqā, wajjōrēđ‿lachèm‿gę̄šęm karīšōn,*

(24) *jōrę̄ umalqōš*[9], (24) *umalə'ū hagranōþ bār, wəhešīqū haiqabīm*

(25) *tīrōš wəjishār,* (25) *wəšillaxtī lachèm 'ęþ-haššaním 'ăšęr‿'achál ha'arbę̄*[10],

(26) *xēlī haggađōl 'ăšęr‿šilláxtī bachèm,* (26) *wa'chaltēm 'achōl wəśabō',*
wəhillaltèm‿'ęþ-šēm jahwę̄ 'ę̄lohēchèm, 'ăšęr-'aśā 'immachèm ləhaflī[11],

27 *wīđa'tém kī‿bəqęręb jiśra'ēl 'a|nī, wa'nī jahwę̄ 'ę̄lohēchèm,*
wə'ēn‿'ōđ, wəlō- jebóšū 'ammī lə'ōlám.

Cap. 3.

1 *wəhajā 'axrē-chēn*
'ęšpōch 'ęþ-ruxī 'al-kǫl-baśár, wənibbə'ū bənēchèm ubnōþēchēm,
[β] *⟨u⟩baxūrechēm jir'ū xęzjonōþ*[12], [α] *ziqnēchèm xălomōþ jaxlomūn.*

2 *wəgám 'al-ha'bađīm wə'ál-hašfaxōþ bajjamīm‿hahèm*[13]*‿'ęšpōch 'ęþ-rūxī,*

3 *wənaþattī mōfəþīm baššamáim uba'áręs, dam‿wa'ēš wəþimərōþ‿'ašán:*

4 *haššęmęš jehaféch ləxōšęch, wəhajjarēx ləđám lifnē‿bō jōm‿jahwę̄*[14].

5 *wəhajā kol‿'ăšęr- jiqrā‿bəšēm‿jahwę̄ jimmalét, kī‿bəhar-sijjōn*
ubīrūšalēm tihję̄ fəlētā, ka'šęr‿'amar‿jahwę̄, laśrīđīm[15]
'ăšęr‿jahwę̄‿qorē.

---

3 danach *wəhiddaxtīu* 4 s. Note 3 5 danach *wə'alā bǫ'šō*, gestrichen von Merx etc. 6 danach *kī hizdīl la'śōþ*, gestrichen von Marti 7 *'al-tirə'ī* 8 so Merx etc.: *'ęþ-hammōrę̄* 9 *gęšęm mōrę̄ umalqōš barīšōn* M (*jōrę̄* Marti etc., *karīšōn* Merx etc. nach LXX) 10 danach *hajjęlęq wəhęxasīl wəhaggazam* 11 danach *wəlō-jəbošu 'ammī lə'ōlam* (vgl. 27ᵇ), gestrichen von Wellhausen etc. 12 *xęzjonōþ jir'ū* 13 *hahemmā* 14 danach *haggadōl wəhannōrā* 15 *ubaššərīdīm*

Cap. 4.

1 *ki◡hinnē bajjamīm hahémmā ubaʿēþ hahī*
(2) *'ăšęr◡'ašūb*[16] *'ęþ-šəbūþ jəhūđā wīrūšalém,* (2) *wəqibbáṣtī 'ęþ-kǫl-haggōjīm*[17]
'ęl-ʿėmęq jōšafáṭ[18], *wənišpáttī◡ʿimmam◡šám ʿal-ʿammī wənaxlaþī jiśra'él,*
(3) *'ăšęr◡pizrū baggōjím, węþ-'arṣī xille|qū,* (3) *węl-ʿammī jaddū gōrál,*
wajjittənū◡hajjęlęđ bazzōnā, wəhajjaldā macharū bajjáin wajjištū.
4 *wəgám mā-'attęm◡lī, ṣór wəṣīđōn wəchól gəlīlōþ pəlášęþ?*
haggəmūl 'attęm məšallə mīm◡ʿalái, wə'im-gómə līm◡'attęm ʿalái?
(5) *qál məherā 'ašīb gəmuləchém bərōšəchęm,* (5) *'ăšęr-⟨'ęþ-⟩kaspī*
uzhabī ləqaxtęm, umaxmaddái hattobīm hăbēþęm ləhēchəlēchęm,
6 *ubnē jəhūđā ubnē jərūšalém məchartęm libnē haiwanīm,*
(7) *ləmáʿan harxiqām meʿál gebūlám:* (7) *hinənī məʿīrām min-hammaqōm*
'ăšęr-məchartęm 'oþām šámmā, wahšiboþī gəmuləchém bərōšəchém,
8 *umacharti 'ęþ-bənēchęm wə'ęþ-bənōþēchęm bəjāđ bənē jəhūđā,*
(17) *umcharúm lišba'īm 'ęl-gōi raxōq*[19], (17) *wīđaʿtém ki◡'ănī jahwę*[20]*!*
wəhajəþā jərūšalēm qōđęš, wəzarīm lō-jaʿbərū-bāh ʿōđ.
18 *wəhajá bajjōm◡hahū jittəfū hęharīm ʿasīs, wəhággəbaʿōþ*
teláchnā xaláb, wəchǫl-'ăfīqē jəhūđā jeləchū máim,
umaʿjān jeṣē[21] *mibbēþ jahwę, wəhišqā 'ęþ-náxal haššittīm.*
19 × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥, *⟨u⟩miṣráim lišmamā þihję,*
wę'đōm ləmidbár šəmamā tihję mexămās bənē jəhūđā,
(20) *'ăšęr-šáchəfū◡đām- naqī bə'arṣám,* (20) *wīhūđā ləʿōlām tešéb,*
(21) *wīrūšalém ləđōr◡wađōr,* (21) *wəniqqámtī*[22] *damám*[23], *wəjahwę šochén bəṣijjōn!"*

---

16 so Kethib, *'ašīb* Qere 17 danach *wəhōrađtīm* 18 *jəhōšafaṭ* M 19 danach 6^c *kī-jahwę dibber* (s. V Textnote 1) 20 danach *'ęlohēchęm šochen bəṣijjōn har-qǫđšī* (vgl. V. 21) 21 *jeṣē* nach *jahwę* 22 so Wellhausen etc. nach LXX: *wəniqqēþī* M 23 danach *lō-niqqēþī* M, *lō-niqqamtī* LXX, gestrichen von Marti (mit den beiden vorhergehenden Worten)

C.

8. Zu **I** (**Cap.** 1, 1—3. 5—8. 9^a. 13^{ac}. 2, 15—17). Das ganze Stück ist im echten Qinaton gehalten, aus kurzen, meist unverbundenen Sätzen gebildet, und diese bestehen in der Hauptsache aus Fragen, Ausrufen, Aufforderungen und Bitten. Die Schilderung der Plage und ihrer Wirkung ist auf die drei Strophen 1, 6—9^a eingeschränkt, und auch in

diesen herrscht gehobene, zum Teil nur bildlich andeutende Redeweise (vgl. namentlich V. 6).

1, 2ᵃ. *wəha'zīnū* geht kaum in den Vers: der Qinaart entspricht auch das Asyndeton besser, das auch in 5ᵇ. 17ᶜ noch herzustellen ist. — 3ᵇ. Hier fehlt die Parallele za *sappe₁rū*, also etwas wie 'sie mögen es weiter erzählen'. — 5ᵇ. *hēlīlū* ist verstellt, mit Ausfall seines Subjects, das zu *šikkōrīm* und *šóþē jāin* eine dritte Parallele bildete. Die Vorsetzung des *wə-* in M hängt offenbar mit der Umstellung zusammen (vgl. unten zu I 2, 17ᵇ). — 7ᵇ. Sprachlich normal wäre natürlich *xăšafāh xašóf wəhąšlēch*, wie WELLHAUSEN vorschlägt. Aber dadurch wird die Tonlage so stark verändert, daß ich es für geratener halte, die anomale Wortfolge beizubehalten. — 8. Die Lesart von LXX ist metrisch unmöglich. Aber auch das einfache *'ęlī* von M befriedigt in keiner Weise. Einmal ist das im AT. nur hier belegte Wort, wie oft betont ist, sonst nur aramäisch etc., nicht hebräisch. Sodann sieht man nicht, wem die Anrede im Fem. Sing. gilt. Man sagt nun freilich, das Land werde angeredet. Warum steht aber dann der betreffende Vocativ nicht da? Die Auslassung wäre auf jeden Fall ein schwerer Stilfehler (eine Ergänzung aber ist durch das Metrum ausgeschlossen). Weiterhin trägt der Vergleich *kibþūlā‿xăzurąþ-śāq* | *'ąl-bą'ąl nə'ūręh* so deutlich den Charakter der Schilderung, daß er gar nicht in einen Imperativsatz passen will. Endlich ist auch noch die Tonlage falsch (zu hoch nach norddeutscher Intonation). Allen diesen Anstößen entgeht man, wenn man das אלי als falsche Ergänzung eines aus יש־אל verstümmelten אל auffaßt (vgl. auch unten Nr. 18). — 9ᵃ. Hier ist ein begründendes *kī* doch wohl kaum zu entbehren. Im überlieferten Text ist es ausgefallen, vermutlich weil 9ᵃ zum Folgenden gezogen, d. h. als Eingangssatz einer Schilderung gefaßt wurde. — 13ᵃ. *hēlīlū* schießt metrisch über, und ist stilistisch sehr leicht zu entbehren. — 13ᶜ. Das zweimalige *minxā wanęsęch* in den Schlußzeilen zweier aufeinander folgender Strophen möchte man dem Verfasser des Stückes doch nicht gern zutrauen, da er sonst ausdrucksvoll und geläufig zu reden versteht. Da er andrerseits Kleinigkeiten in verschiedenen Gedichten gern wiederholt (s. unten Nr. 21), so könnte man hier, wie in der Fußnote vorgeschlagen ist, zur Besserung wohl an das *śimxā wagīl* von II 1, 16 appellieren, falls dieses echt oder aber von dem Redactor aus unserer Stelle geschöpft ist (s. Nr. 9 zur Stelle).

2, 16ᵇ ist überfüllt, es mag aber fraglich sein, ob *'isfū* oder *'ōlalīm* der eigentliche Störenfried ist. Im letzteren Falle wäre mit LXX das *wə-* vor *jōnəqē* zu tilgen. — 17ᵇ. *wəjōmərū* ist verstellt. Das *wə-* ist hier beizubehalten, weil sich sonst die Tonlage verschiebt. — In der zweiten Vershälfte schießt *jąhwę* über. Nach *məšārəþē‿jąhwę* kann es auch wohl leichter entbehrt werden, als es ohne dies der Fall wäre. —

17^{c}. Zu Eingang der neuen Strophe paßt das *wə-* gar nicht in den Qinastil. Ich habe es danach unbedenklich gestrichen.

9. Zu **II** (**Cap.** 1, 4. 10. 9^{b}. 13^{b}. 14—17^{a}. 2, 3^{c}. 5^{b}. 9). Diesem Stück ist bei der redactionellen Verarbeitung neben VI am übelsten mitgespielt worden. Nur die erste Strophe (1, 4) ist intact erhalten, außerdem läßt sich noch die dritte durch Einbeziehung der abgesprengten Halbzeile 9^{b} im vollen Wortlaut wiedergewinnen. In der zweiten (1, 10) fehlt ein Fußpaar am Schluß, in der letzten ebenfalls ein Fußpaar: vermutlich zu Eingang des zweiten Halbverses, denn bei der detaillierenden Art der Beschreibung erwartet man, daß in der Reihe *ʿīr — xōmā — battīm — xallonīm* die ʿStraßen' zwischen der ʿStadtmauer' und den ʿHäusern' nicht übergangen seien. Sonst sind nur einzelne Lang- und Kurzverse erhalten. Anfang und Schluß des Ganzen sind verloren.

In Stil und Ton hebt sich II scharf von der Qina I ab, entsprechend der Verschiedenheit des Versmaßes. Breite, detaillierende Diction zeichnet das Stück ebenso aus, wie Directheit des Ausdruckes und der Mangel bloß andeutend umschreibender Bilder.

II. 1,4^{a}. Eine unbetonte Eingangssilbe ist metrisch kaum zu entbehren, und da, wie bemerkt, der Eingang des Stückes fehlt, wird die Ergänzung eines ⟨*kī*⟩ unbedenklich zu gestatten sein. — 13^{b}. Daß das *'ęlohai* von M nicht paßt, ist zugegeben. Aber auch das von Merx u. a. empfohlene *'ęlohīm* von LXX befriedigt nicht ganz, wegen des störenden Reims: es wird auch kaum auf alter Überlieferung beruhen, sondern eher freie Ergänzung der in M erhaltenen Verstümmelung אֹלהֵ־ für אֹלהֵינוּ sein. — 15 ist ebenfalls nicht alt, sondern freier Ersatz für die gestrichene Schlußzeile der Strophe. Das zeigt das Metrum im Verein mit dem Inhalt, denn von dem Tage Jahwes ist sonst hier nicht die Rede (vgl. oben Nr. 3, auch unten Nr. 15. 32). — Auch 16 ist mir sehr verdächtig, teils stilistisch (die Frage paßt nicht recht in den Stil des Gedichtes), teils metrisch (wegen der schweren Betonung *'òchę̄l* mit überdehntem Segolat und wegen der schlechten Cäsurierung). Ich halte es danach für sehr wohl möglich, daß die Zeile als Siebener zu lesen und dann als Product des Redactors (vgl. Nr. 32) mit 15 zusammenzuschlagen ist: *hạlō‿nę́gęd ʿēnḗn | nichrà̤þ‿'óchęl mibbḗþ | 'ęlohḗn, śimxā̄ wagīl?* Für den Siebener wäre die Verdeckung der Hauptcäsur nicht weiter auffällig. — 17^{a} ist unverständlich und nicht sicher zu

emendieren. Nur soviel scheint sicher, daß die Zeile ein Bruchstück einer Schilderung ist und daher nicht mit 16[b] zu einer Strophe zusammengefaßt werden kann.

10. Zu **III** (**Cap.** 1, 11—12. 17—20). Das Stück ist abermals Fragment, ohne Anfang und Schluß, und die einzelnen Zeilen sind wiederholt verworfen. Doch stellen sich regelmäßige Verse ein, wenn man die Sätze so ordnet, wie es die natürliche Abfolge der Dinge bez. Gedanken erfordert. Die vier so zu gewinnenden Strophen scheinen lückenlos aufgenommen zu sein: wenigstens vermißt man nirgends einen überleitenden Gedanken.

Über den Inhalt und die typischen *hobīšū* etc. s. oben Nr. 5. Die Darstellungsform ist durchaus die der directen Schilderung.

III. 1,12[b]. Die Vorsetzung des störenden *kī-* hängt mit der Verstellung der Zeile zusammen. — 12[a]. Über die Ausscheidung von *rimmōn gąm-tamár wəþąppūx* vgl. außer WELLHAUSEN a. a. O. noch NOWACK 99. MARTI 121. Der Ölbaum fehlt auch I 1, 7[a] und VII 2, 22[b]. Er wird an unserer Stelle ebenso unter den *kǫl-ʿặṣē hąššadẹ̄* mit inbegriffen sein, wie an der letztgenannten unter dem vorausstehenden generellen *ʿẹ̄ṣ*. Da übrigens 2, 22[b] auf unsere Stelle zurückgreift (s. unten Nr. 23, c), so schützt sie mit ihrem *ʿẹ̄ṣ* hier die Lesung *kǫl-ʿặṣē hąššadẹ̄ jabe¦šū* vor dem Verdacht, daß sie etwa zugunsten der Baumnamenreihe gestrichen werden könnte. — 17[b]. Die Ergänzung von ⟨*wəþirōš*⟩ zur Ausfüllung der metrischen Lücke hinter *dagán* ergibt sich aus dem typischen Gebrauch der Formel von selbst. — 18[a]. Das *mą-* im Verseingang paßt nicht in den Schilderungsstil des Gedichtes, und ist auch metrisch durchaus anstößig. Aber warum man *nẹʾnəxā* ändern soll, sehe ich nicht recht. Der Ausdruck weist doch nur in dieselbe Richtung der Personification hin wie das *tąʿrōg ʾelẹ̄ch* 20, und ich bezweifle nicht, daß die Personification ursprünglich in dem ganzen Strophenpaar einheitlich durchgeführt war. In 19[a] ist *ʾelẹ̄ch, juhwẹ̄, ʾẹqrā* dem Zusammenhang nach vollkommen sinnlos: aber *ʾẹqrā* ist offenbar auch nur tendenziöse Correctur für ursprüngliches *qara¦ʾū*.[1]) Die weitere Consequenz ist dann, daß man auch in 18[a] mit

1) Für die Richtigkeit dieser Lesung läßt sich noch ein indirectes Zeugnis aus dem Jonabuche gewinnen, dessen Verfasser ja bekanntlich den Joeltext benutzt hat. Dort heißt es 3, 7f. in dem Fastengebot, das der König ausgehen läßt (und das mit 3, 9[a] direct auf Joel VII 2, 14 zurückgeht):

Merx das *bachū* von LXX dem *nabochū* von M vorzuziehen hat. — 19ᵇ. *kǫl-ʿăṣē* vor *haśśadẹ̄* ist gegen das Metrum aus 12ᵃ wiederholt. — 18ᵇ + 19ᵃ sind um einen Fuß zu kurz. Ich habe ⟨*bassamā*⟩ hinter *naśámmū* ergänzt, in der Voraussetzung, daß unsere Langzeile mit 20, dagegen 19ᵇ mit 18ᵃ zu combinieren sei, d. h. daß die vierte Strophe von der Vernichtung aller Weide, die fünfte vom Wassermangel rede.

11. Zu **IV** (Cap. 2, 1ᵇ. 2. 4. 5ᵃ. 7. 8. 10ᵃ. 11). Die zweite Qina nähert sich im Stiltypus begreiflicherweise wieder der ersten (I). Der charakteristische Staccatostil (vgl. Berichte 1905, 203 ff.) ist mehrfach durch Einführung störender *wə-* verdunkelt. Von diesen sind die vor *lō* 7ᵇ, *mī* 11ᵈ, *bəʿad* 8ᵇ gegen das Metrum (*ubʿad* an der letztgenannten Stelle zugleich auch wohl gegen den Sinn, s. unten zur Stelle). Mit ihnen wird also auch das *wə-* von *wəʾiš* 7ᵇ. 8ᵃ fallen müssen, das metrisch zur Not zulässig wäre.

IV. 2,2ᶜ. *ʿad-šənē dōr wadōr* ist steigernder Zusatz (vgl. dazu Holzinger, ZATW. 9, 106 f.). — 4ᵃ. Das überflüssige *ken* stört den Vers. — 5ᵃ. Die im Text vorgenommene Umstellung des Verbums *jəraq(qe)dūn* beseitigt den häßlichen Reim und bringt zugleich die Cäsur der Zeile in Ordnung. — Rücksicht auf die Cäsur fordert dann auch eine analoge Umstellung des *jaʿlū* in 7ᵃ. Das auf dieses Wort noch folgende *xōmā* stört den Vers und den Zusammenhang, denn an unserer Stelle ist nur von dem unaufhaltsamen Vordringen der Heuschrecken die Rede. Die Interpolation beruht auf Angleichung des Textes an das eingearbeitete Stück II, s. dort 2,9. — 7ᵇ. Das von Wellhausen gemutmaßte und von andern gebilligte *jəʿawwəpūn* für *jəʿabbətūn* M ergibt zwar einen vortrefflichen Sinn, ist aber für den Vers zu lang. Das Metrum gestattet nicht mehr als das synonyme *jaʿwūn* oder *jaʿwū* (und zwar mit einfachem *lō* davor, nicht *wəlō*, s. oben; zur Bedeutung vgl. z. B. *kī‿heʿwū ʾeþ-darkám* Jer. 3, 21). Da die LXX mit ihrem ἐκκλίνωσιν ein *jattū(n)* vorauszusetzen scheint (s. z. B. Marti 128), so ist das als ältere Lesart für M vorauszusetzende יעבטון vielleicht nichts anderes als eine mechanische Vermischung von יטו(ן) mit der übergeschriebenen Variante יעו(ן). — Die grammatisch

7ᵇ *ha'adám wəhabhemā́ ʾal-jitʿămū́ məʾūmā́, ʾal-jirʿū́ umáim ʾal-jištū́,*
8ᵃ *wəjiþkassū́‿śaqqīm, ha'adám wəhabhemā́, wəjiqrəʾū́ ʾel-ʾělohīm bəxǫzqā́.*

Da haben wir dieselbe Gleichstellung von Menschen und Tieren, wie in unserer Joelstelle, und wie das *ʾal-jirʿū́* bei Jona auf *kī‿ʾēn mirʿẹ̄ lahẹ́m* bei Joel zurückweist, so läßt das *wəjiqrəʾū́* auf das oben vermutete *qaraʾū́* zurückschließen.

normale Form *'ǫrxōþám* statt *'orǝxōþám* M verbessert zugleich den Rhythmus des Verses. — 8 ist in der Überlieferung offenbar falsch abgeteilt, denn 8ª wird zu lang, wenn man das *jelechūn* mit hinzunimmt. Außerdem scheint mir *jippo,lū*, trotz allem was man zu seiner Rettung vorgebracht hat, neben *bǝ'ád hạššẹlax* sehr unnatürlich. Ich nehme also an, daß *jelǝchū* zu 8ᵇ hinüberzuziehen ist, unter Streichung des *u-* vor *bǝ'ád*, und übersetze: 'Keiner drängt den Andern, jeder bleibt auf seinem Pfade: vorwärts ziehen sie durch die Geschosse [also *šẹlax*, wenn richtig, collectiv]: sie fallen, aber brechen nicht ab'. — In 8ª ist möglicherweise *gẹbẹr͜bímsillaþō* zu betonen. — 10f. Über die Unklarheit des überlieferten Textes s. MERX 10. Daß Himmel und Erde vor dem Heuschreckenschwarm erbeben sollten, wäre zu befremdlich: 10ª gehört offenbar hinter 11ª. Der Redactor hat umgestellt, um den zu VI gehörigen Vers 10ᵇ besser anbringen zu können. — An 10ª schließt dann weiter 11ᵇ dem Sinne nach correct an, während zwischen 11ª und 11ᵇ eine Brücke fehlt. — Auch die Verstellung von 11ᵈ und der Einschub von *wǝnōrā mǝ'ód* in 11ᶜ wird vermutlich im Interesse des Anschlusses von VII vorgenommen worden sein: es sollte wohl gelesen werden:

11ᵇ *kī͜rạb͜mǝ'ód͜mạxnéu, kī͜'ạṣūm 'ośé dǝbarō, kī-ʒadōl jōm-jạhwẹ̄,*
(12) *wǝnōrā mǝ'ód, umí jạchīlẹ̄nnū?* (12) *gạm-'attā, nǝ'ūm-jạhwẹ̄,*

usw. Daß aber diese ganze Stelle etwa von Hause aus schon zum Bestand von VII gehört hätte, ist mir sehr unwahrscheinlich: sie bildet (bis 11ᶜ nach der im Text gegebenen Anordnung) den notwendigen Schluß von IV, der auf das in der ersten Strophe angegebene Thema zurückgreift (s. Nr. 3, c).

12. Zu **V** (**Cap.** 4, 8ᶜ—9ᵇ. 10ᵇ. 11—14). Anfang und Schluß fehlen; über die Herkunft des isolierten Vierers 8ᶜ+9ª s. unten Nr. 34 (vgl. Textnote 1). V. 11 und 12 sind zur gegenseitigen Ergänzung bez. Emendation aufeinander angewiesen, der schon von MARTI gestrichene Vierer 11ᵇ fällt mit seiner Anrede an Jahwe ganz aus dem Rahmen des Übrigen heraus und ist auch metrisch nicht unterzubringen (außerdem vgl. unten Nr. 18).

V. 4, 12ª. Die Aussprache *jōšafáṭ* ist hier metrisch ebenso notwendig, wie in VII 4, 2ᵇ. — 14ª. Ob die Wiederholung von *bǝ'émẹq hẹxarūṣ* beabsichtigt ist? Ich möchte es umsomehr bezweifeln, als auch die Tonlage des Versschlusses dadurch gestört wird.

13. Zu **VI** (**Cap.** 2, 1ª. 3ªᵇ. 6. 10ᵇ. 4, 10ª. 15f.). Bei der großen Zersplitterung des Textes ist es unmöglich, über

den Zusammenhang und die Gedankenfolge dieser Fragmentengruppe etwas vollauf Befriedigendes zu sagen. Immerhin dünkt es mich wahrscheinlich, daß von dem Auszug Jahwes zum letzten Tage und zu seinem Kampf gegen die Heiden die Rede war, zu dem auch sein Volk aufgerufen wird. Demgemäß habe ich im Text so geordnet, daß 4, 16^{ab} den Anfang des Ganzen bildet. Gewaltig donnert Jahwe vom Zion herab, zum Zeichen, daß er ausziehen will zu Kampf und Gericht (16^{c} ist interpoliert; die Zeile ist nach Inhalt und Wortlaut [vgl. z. B. MARTI 141] eine der üblichen Trostglossen, und hier an ganz falsche Stelle geraten; auch ist die Tonlage ganz abweichend). Vom Aufbruch selbst wird nichts gesagt, vermutlich weil die betreffende Strophe vom Redactor gestrichen ist. — Die nächste erhaltene Strophe, 2, 3^{ab}, beschreibt die verheerende Wirkung von Jahwes Zug, den fressendes Feuer begleitet. Daß weiterhin 2, 6 zu folgen hat (alle Völker geraten in Entsetzen), ist wohl sicher, teils durch den Inhalt, teils durch das pointiert den Eingang der vorigen Strophe wiederaufnehmende *mippanāu*. Unsicher ist dagegen, ob der in der Überlieferung nun folgende Doppeldreier 2, 10^{b} = 4, 15 mit 2, 6 zu einer Strophe zu verbinden ist: es fehlt der rechte Parallelismus. Wahrscheinlich sind also 2, 6 und 2, 10^{b} Reste zweier Strophen.

Recht unklar ist die Stellung von 2, 1^{a} und 4, 10^{a}. Daß die Zeilen irgendwie zusammengehören, macht die imperativische Form wahrscheinlich, daß Jahwe der Redende ist, zeigt *har-qǫdšī*. Die Zeilen besagen offenbar, daß Jahwe (wie in der ersten Strophe von IV, = 4, 9^{b} + 10^{b}) sein Volk zur Teilnahme am Kampf auffordert. Und da der Kriegsruf Israels vom Zion ausgehen soll, so erwartet man consequenterweise, daß Jahwe selbst mit seinem Heere den Zion bereits verlassen hat, mit andern Worten, daß unsere beiden Zeilen nach 4, 16^{ab} und damit auch hinter 2, 3^{ab}. 6. 10^{b} gehören. Es müßte dann wieder ein Bindeglied gestrichen sein, worin gesagt war, daß Jahwe die Aufforderung an sein Volk richtet, zu der unsere beiden Zeilen gehören. Melodisch lassen sich

auch 2, 1ª und 4, 10ª zu einer Strophe verbinden (aber nicht in umgekehrter Folge, da 2, 1ª die Melodisierung eines Vordersatzes, 4, 10ª die eines Nachsatzes hat), aber es fehlt der rechte Zusammenhang und Parallelismus der Gedanken. Wahrscheinlicher haben wir es also wieder mit Resten zweier Nachbarstrophen zu tun, wie im Text angedeutet wurde. Der Schluß des Ganzen fehlt.

Als allenfalls möglich muß überdies bezeichnet werden, daß bei gleichbleibender Auffassung des Ganzen die Zeilen 2, 1ª und 4, 10ᵇ zwischen 4, 16 und 2, 3 gehören, d. h., daß die Aufforderung zum Kampfe vor die Schilderung von Jahwes verheerender Fahrt erfolgte. Aber man kommt dann doch etwas ins Gedränge mit der Doppelrolle, die der Zion spielt, und auch als Begleiter Jahwes auf jener Fahrt kann man sich, nach der Art wie sie geschildert wird, seine irdischen Helfer kaum denken.

VI. 4, 16ª. Hierzu möchte ich nur bemerken, daß die Herübernahme gerade dieser Zeile in das dem Amostext vorgesetzte Motto Am. 1, 2 sich am leichtesten begreift, wenn sie selbst einmal an der Spitze eines Gedichtes stand.

14. Zu **VII** (Cap. 2, 12—14. 2, 18—4, 8. 17—21). Daß der Eingang dieses Stückes an den Schluß von IV angearbeitet erscheint, ist bereits S. 18 zu 2, 11 bemerkt worden. Hierüber wie über den ganzen Charakter des Gedichtes wird später im Zusammenhang gehandelt werden.

VII. 2, 12ª. *wəzạm-* geht nicht in den Vers, wenn man nicht etwa *wəzạm-ʿạttā* betonen darf. Oder ist mit MERX 12 an *wəʿạttā̄* zu denken? — 13ᵇ. 14ª. Es empfiehlt sich wohl nicht, das *ʿạl-haraʿā́* mit Enjambement nach 14ª hinüberzuziehen. Der speciellere Ausdruck paßt besser an die zweite Stelle, d. h. *ʿạl-haraʿā́* ist hinter dem *wənixạ́m* von 14ª einzuschieben. Dorthin weist es auch der gewiß nicht unbeabsichtigte Contrast mit dem versschließenden *bərachā́*. Der Interpolator des Jona (s. Berichte 1905, 39. 43 f.) scheint allerdings die beiden Worte bereits in der hier als falsch angenommenen Stellung hinter dem ersten ונחם vorgefunden zu haben, es müßte denn etwa nachträglich noch eine Ausgleichung vorgenommen sein.

2, 14ᵇ und 18ª schließen sich allerdings nach der Ausscheidung des zu I gehörigen Qinastückes 15—17 metrisch zu einem Siebener zusammen, aber der Gedankensprung von 14 auf 18 wird durch die

Ausschaltung womöglich noch gewaltsamer, und auch die von Merx vorgeschlagenen Jussive *wīqannē* etc. für *waiqannē* usw. scheinen mir das Übel nicht zu beseitigen. Man wird also doch wohl zu der Annahme gedrängt, daß die Einschiebung von V. 15—17 durch den Redactor einen Textverlust in VII im Gefolge gehabt hat.

2, 20[b]. Daß *wəhiddaxtīu* als *wəhiddáxtī* vor *'ęþ-panāu* zu stellen ist, zeigt neben den Forderungen des Stils und Metrums auch noch der Mangel des 'und' vor *'ęþ-panāu* an. LXX hat die Lücke bemerkt und durch *ἀφανιῶ* ausgefüllt, das nun dort als Dublette zu *καὶ ἐξώσω αὐτὸν* = *wəhiddaxtīu* vor *'ęl-'ęręs* usw. erscheint. — 21. *'al-tirə'ī* stößt sich mit dem *'al-tirə'ū* in correspondierender Stellung am Eingang der folgenden Zeile und geht nicht in den Vers. Man vermißt auch eine Markierung des Übergangs zu dem neuen Object der Anrede. Um diese zu schaffen, habe ich *wə'ątt* für *'al-tirə'ī* eingesetzt, und zwar um so lieber, als bei dem abermaligen Wechsel des Angeredeten in V. 23[a] das Metrum ebenfalls eine analoge Ergänzung (also *wə⟨'attęm⟩*) fordert. — 23[bc]. Metrum und Sinn kommen erst ganz in Ordnung, wenn auch *karīšōn* noch umgestellt wird. — 25[a]. *hajjęlęq wəhęxasīl wəhaggazam* sind aus II 1, 4 interpoliert.

3, 1[c]. Die im Text vorgenommenen Umstellungen verlangt das Metrum, desgl. die Form *hahèm* statt *hahemmā* in 2[a]. — 4. Der Überschuß *haggadōl wəhannōrā* (der aus Mal. 3, 23 stammt, vgl. Merx 73 und unten Nr. 19, a, δ, Fußn.) ist schon von Nowack-Kittel beanstandet worden (Bibl. hebr. 848). — In 5[b] scheint mir *ubąśrīdīm* stilistisch und metrisch gleich schleppend zu sein, einfaches *ląśrīdīm* aber beide Anstöße zu beheben.

4, 2[a]. Das überschießende *wəhōradtīm* ist vielleicht aus einer Variante zu *wəqibbáṣtī* entstanden, oder aber erläuternde Glosse. — 2[b]. Wegen *jōšafát* s. zu V 4, 12. — 5[a]. Zur Ergänzung des ⟨'ęþ-⟩ vgl. die analoge Reihenbildung in VII 2, 19[b]. — 17[a]. Durch die Einstellung von V. VI 4, 9—16 in den Text von VII ist an die Stelle der im Vorhergehenden angeredeten Heiden ein neues Subject getreten (man beachte speciell die interpolierte Schlußzeile dieses Einschubs 4, 16[c] *wəjahwę̄ maxsę̄ lə'ammō,* ‖ *uma'ōz libnē jiśra'él*), und dieser Wechsel hat seinerseits die Erweiterung des einfachen *jahwę̄* durch die angehängte Glosse *'ęlohēchęm šochen bəṣijjōn har-qodšī* zur Folge gehabt, welche vorzeitig den Schluß von 21 anticipiert, dem sie vorwiegend entnommen ist. — V. 21 ist schwierig durch seinen stilistischen Anstoß (Marti 142 f.), denn die Worte *wəniqqámtì damám*, die Marti mit streicht, sind für den Vers nicht zu entbehren, müßten also eventuell durch etwas anderes ersetzt werden. Aber vielleicht ist die Härte, die in dem Wechsel der ersten und dritten Person (bez. des Redenden) liegt, dem Verfasser von VII doch zuzutrauen. Vgl. dazu unten Nr. 26.

D.

15. Vier Motive sind es, die Joel hauptsächlich bewegen: auf der einen Seite die Dürre und die Heuschreckenplage, auf der anderen der Gedanke an den Tag Jahwes und das Endgericht über die Heiden. Soweit der erhaltene Text ein Urteil gestattet, sind von den sieben unter dem Namen Joels überlieferten Stücken fünf ausschließlich der Behandlung je eines dieser vier Motive gewidmet: III redet von der Dürre, I. II von der Heuschreckennot (wegen II vgl. jedoch S. 5 Fußnote), V. VI von dem Gericht. Deutliche Verknüpfung zweier Motive weist IV auf, wo die Heuschrecken als Vorboten des Tages Jahwes erscheinen. In VII sind dagegen nicht nur alle vier Motive berührt, sondern es sind auch noch eine ganze Reihe neuer (eschatologischer) Motive hinzugekommen.

16. Man wird vielleicht vermuten dürfen, daß die Gedichte, die allein an die Not der Gegenwart anknüpfen, zeitlich denen vorausliegen, die den Blick auch oder ganz auf die Zukunft richten. Mir scheint wenigstens die Annahme folgender Entwicklung nicht unnatürlich zu sein. Das Elend der Zeit ringt dem Dichter zunächst Klagerufe ab, und läßt ihn mahnen zu Fasten und Buße, damit das Unheil weiche. Aber da die angewandten Cultmittel versagen und die Not fortdauert, erwacht in ihm die bange Frage: Was bedeutet das alles? Ist denn das Ende nahe? Damit war dann auch hinlänglicher Anlaß geboten zu weiterem Versenken in eschatologische Fragen, und so behandelt der Dichter denn auch in zwei Gedichten das Endgericht über die Heiden, die alten Feinde seines Volkes. Man darf es also wohl für wahrscheinlich halten, daß die ersten sechs Gedichte ungefähr in der Reihenfolge III (Dürre) — I. II. (Heuschreckenplage, II eventuell mit Rückbeziehung auf die Dürre) — IV (Heuschreckenplage als Vorbotin des Tages Jahwes) — V. VI (Heidengericht) entstanden seien.

Das Stück VII würde, wie inhaltlich, so auch von diesem

Gesichtspunkt aus betrachtet natürlich an den Schluß der ganzen Reihe zu stellen sein.

17. Aber ist das Stück auch wirklich von Joel verfaßt wie die andern sechs Gedichte? Ich muß diese Frage mit einem entschiedenen Nein beantworten, d. h. mich in dieser Beziehung auf den Standpunkt von M. VERNES [1]) und W. ROTHSTEIN stellen, trotz der ablehnenden Haltung der neueren Kritik (s. NOWACK 90f. MARTI 111ff.), nur mit der durch die veränderten Umstände gebotenen Abweichung, daß ich nicht Cap. 3 und 4 in glatter Folge für unecht halte, sondern eben das Stück VII, das einerseits noch nach Cap. 2 hinübergreift, andrerseits aber Cap. 4 nicht ganz ausfüllt. Dies Urteil zu begründen, soll die Aufgabe der folgenden Erwägungen sein.

18. Die Untersuchung der Sprache, an die man wohl zuerst appellieren möchte, wirft (abgesehen von der nicht gering anzuschlagenden Verschiedenheit des Tonniveaus, die VII von I—VI trennt) für die Beantwortung unserer Frage nichts Erhebliches ab. Beide Teile (d. h. I—VI einerseits, VII andrerseits) sind eben gleich wenig altertümlich. Höchstens läßt sich anführen, daß von den bisher dem Joel zugeschriebenen Aramaismen nach der oben angenommenen Textconstitution zwei in Wegfall kommen, nämlich *'ęlī* I 1,8 und *hanxāþ* V 4, 11ᵇ (s. Nr. 8 und 12 zu den Stellen), während für VII in 2, 20ᶜ *sofō* bleibt, sowie im gleichen Vers *ṣaxnaþō*, falls dies mit HOLZINGER ZATW. 9, 98 hierher zu stellen ist (KAUTZSCH, Aramaismen, I, Halle 1902, führt aber das Wort nicht mit auf).

19. a) Auch in der Art der Benutzung andrer alttestamentlicher Schriften stehen sich die beiden Teile ziemlich nahe. Materielle Entlehnungen finden sich auf beiden Seiten, ebenso aber auch (was für die Technik charakteristischer ist) Reminiscenzen an den Wortlaut benutzter Stellen.[2])

---

1) Mélanges de critique religieuse, Paris 1880, 218ff. Die früheren Arbeiten von V. sind mir nicht zugänglich gewesen.

2) Das im Folgenden benutzte Material ist bis auf wenige Ausnahmen in der Specialliteratur bereits angeführt.

α) Für **I—VI** vgl. namentlich IV 2, 1[b]f. *jōm◡xōšęch wą'felā, jōm◡'anán wą'rafęl* = Zeph. 1, 15; — IV 2, 2[c] *kamòhū lō◡nihjā min-ha'ōlám, wə'ąxrāu lō◡jōsíf* ∾ Ex. 10, 14 *ləfanāu lō-hajā◡chēn* | *'ąrbę̄ kamòhū, wə'ąxrāu lō◡jihję̄-chēn*; — VI 2, 3[b] *kəząn-'ēdęn ha'áręṣ ləfanāu* ∾ Ez. 36, 35 *ha'áręṣ hallèzū hąnšąmmā hajəþā kəząn-'ēdęn*; — VI 2, 6 *kǫl-panīm qibbəṣū fārūr* ∾ Nah. 2, 11 *ufnē chullám qibbəṣū fārūr*. — Unsicher ist das Verhältnis zwischen VI 4, 10[a] *kóttū 'ittēchęm ląxrabōþ*, | *umązmərōþēchęm lirmaxīm* und *wəhōchīx la'ąmmīm*, | *wəchittəþū xąrbōþám* | *lə'ittīm, wąxnīþōþēm ləmązmerōþ* Jes. 2, 4 = Micha 4, 3 (*mązmerā* und כתת in der Bedeutung 'umschmieden' sind nur an diesen Stellen belegt). Der ganze Passus Jes. 2, 2ff. = Micha 4, 1ff. gehört der spät-eschatologischen Literatur an (s. z. B. Marti, Jesaia 27f., gegen Duhm), es ist daher nicht ausgeschlossen, daß hier auch Joel einmal der Gebende gewesen ist. Das Umschmieden der Geräte des Friedens zu Kriegswaffen ist etwas ganz Natürliches, aber dem umgekehrten Proceß haftet etwas Gekünsteltes an. — Sicher nicht hierher gehört dagegen die in II eingebettete und aus Ez. 30, 2 + Jes. 13, 6 zusammengestoppelte (Marti 123) Zeile 1, 15 *'ăhāh ląjjōm, kī◡qarōb jōm◡jąhwę̄, uchšōd miššąddąi jabō*, denn sie ist erst nachträglich interpoliert (s. oben Nr. 9 zur Stelle).

β) In **VII** sind zunächst namentlich gewisse Partien des Obadjatextes[1]) stark ausgebeutet. Vgl. 3, 5 *kī◡bəhār ṣijjōn* ‖ *ubīrūšalēm* | *tihję̄ fəlēṭā* + 4, 17 *wəhajəþā jərūšalēm qòdęš* mit Ob. 17 *ubhār ṣijjōn tihję̄ fəlēṭā, wəhajā qòdęš*; – Joel 4, 3 *wę̄l-'ąmmī jąddū ʒōrál* mit Ob. 11 *wə'ál-jərūšalēm jąddū ʒōrál* (hier concurriert auch Nah. 3, 10 *wə'ál-nichbąddę̄h j. ʒ.*); — Joel 4, 4 *'ašīb gəmuləchęm bərōšəchęm* + 4, 7 *wąhšiboþī ʒəmuləchęm bərōšəchęm* mit Ob. 15 *gəmūlāch jašūb bərōšách*; — Joel 4, 19 *mexămąs bənē jəhūdā* mit Ob. 10 *mexămąs 'axīch ją'qōb*. Danach dürfen vielleicht auch einige an sich unauffällige Kleinigkeiten, wie die Wahl der Ausdrücke *sərīdīm* 3, 5 und *zarīm* 4, 17 auf die Anregung von Ob. 14 und 11 zurückgeführt werden.

γ) Stark benutzt ist ferner in VII der unechte Anhang zu Amos (XXVIII[c] bei Sievers-Guthe); vgl. 4, 1 *kī◡hinnē 'ašūb 'ęþ-šəbūþ jəhūdā* + 4, 18 *jiṭṭəfū hęharīm 'asīs* mit Am. 9, 13[b]f. *wəhiṭṭīfū hęharīm 'asīs*, ‖ *wəšąbtī 'ęþ-šəbūþ 'ąmmī jišra'ēl*. — An den echten Amos erinnert daneben wenigstens formell 4, 6 *ləmą'ąn hąrxīqām me'ál gəbūlām* im Vergleich mit Am. I 1, 13[b] *ləmą'ąn hąrxīb 'ęþ-gəbūlám*.[2]) Auch das seltene *šūbū 'adąi* 2, 12 (vgl. Marti 129) mag daher aus Am. 4, 6ff.

---

1) Nach der unten in Miscelle VII gegebenen Aufteilung sind es die Stücke II und III.

2) Dem Excerptor hätte danach bereits die Lesung *ləmą'ąn hąrxīb* für *ləhąrxīb* (Sievers-Guthe 48f.) vorgelegen.

stammen. Wegen *umalə'ū hagranōþ bār* 2, 24 vgl. Sievers-Guthe, Amos 55 zu Am. 4, 13. Ob auch 3, 1 *wənibbə'ū bənēchēm ubnōþēchēm, ⟨u⟩bāxūrēchēm jir'ū xęzjonōþ* usw. durch Einwirkung von Am. IV 2, 11[a]f. *wa'aqim mibnēchēm linbī'im* ‖ *umibbāxurēchēm linzirim* hervorgerufen ist? Ich möchte das fast für wahrscheinlich halten, da ich sonst keine irgendwie vergleichbare Parallele für die besondere Verwendung der *baxurim* finde. Sonst läßt sich endlich auch noch *wəþā'al ṣaxnaþō* nebst der Glosse *wə'alā bǫ'šō* 2, 20[c] mit *wa'a'lę bə'ōš* ... Am. IX 4, 10 vergleichen (allerdings unter Concurrenz von Jes. 34, 3).

δ) Von sonstigen Prophetenparallelen (weniger bedeutsame Kleinigkeiten übergehe ich) sind namentlich zu beachten 2, 27 *wa'nī jahwę 'ęlohēchēm,* ‖ *wə'ēn‿'ōd wəlō-* | *jebóšū 'ammi* | *lə'ōlām*, worin Jes. 45, 5. 6 und 17 etc. verschmolzen sind (Marti 135) und 3, 4 *lifnē‿bō jōm‿jahwę* = Mal. 3, 23[b] (unechter Anhang)[1]). — Aus der Exodus 34, 6 stammt ferner die Adjectivliste 2, 13[b], desgleichen vermutlich der verheißene Untergang der Heuschrecken im Meere 2, 20 aus Ex. 10, 19. — An Gen. 2, 6 erinnert endlich formell 4, 18[c].

b) Immerhin tritt doch auch hier schon ein gewisser Abstand zu Tage. Schon in der Häufigkeit der Reminiscenzen, die in VII nicht unerheblich größer ist als in I—VI, obwohl VII mit 357 erhaltenen Versfüßen nicht viel umfangreicher ist als I—VI zusammengenommen, von denen im Ganzen 325 Versfüße auf uns gekommen sind (das entspricht etwa einem Verhältnis wie 14 : 13). Aber wesentlicher als das ist ein qualitativer Unterschied in den Reminiscenzen. In I—VI finden wir eine nicht allzu große Zahl von directen Entlehnungen oder Nachbildungen einzelner besonders emphatischer Vorbilder und weiter nichts: in VII überwiegt dagegen sozusagen das mehr Gleichgültige und Räsonnierende; auch eine Hinneigung zum technisch Traditionellen läßt sich nicht verkennen (vgl. in dieser Beziehung z. B. gleich in 2, 12[a] das *nə'ūm-jahwę* und in 12[b] das typische *bəchǫl-ləbabchēm*, in 3, 1[b] *kǫl-basár*, in 4, 1[a] *bajjamīm hahémmā ubā'ēþ hahī* [= Jer. 33, 15. 50, 4. 20: Marti 137], in 4, 18[a]

1) Der Zusammenhang der beiden Stellen ist früh beobachtet worden, denn ein Interpolator hat aus Mal. die Worte *haggadōl wəhannōrā* gegen das Metrum in den Joeltext eingetragen. s. oben S. 21 zur Stelle.

bajjôm.hahû. u. ä.). Vor allem unterscheidet sich VII darin von I—VI, daß hier bestimmte Quellen planmäßig ausgezogen erscheinen, in erster Linie Obadja. Das Planmäßige des Verfahrens tritt insbesondere darin hervor, daß einzelne benutzte Quellenstellen in VII gespalten werden (so Ob. 17 in Joel 3, 5 + 4, 17, oder Am. 9, 13[b]f. in Joel 4, 1 + 4, 18), während anderwärts auch Zusammenziehungen getrennter Stücke auftreten (so von Jes. 45, 5f. + 45, 17 in Joel 2, 27). Vgl. dazu unten Nr. 24.

20. Der Abstand wächst außerordentlich, wenn man die literarische Technik ins Auge faßt. Dem Verfasser von **I—VI** mag ein gut Teil Rhetorik mit untergelaufen sein (wie das MERX besonders scharf betont hat), aber daß er trotzdem wirkungsvoll zu schildern weiß, wird ein jeder zugestehen müssen, der die zerlegten Texte unbefangen auf sich wirken läßt. Er ist auch nicht einförmig in seinen Stilmitteln, und versteht es insbesondere auch, verschiedene Stimmungen zum Ausdruck zu bringen; man vergleiche z. B. die elegisch gedämpfte Trauerstimmung, die über III ruht, mit der Lebendigkeit der zweiten Qina. Im Gegensatz zu der überlieferten Unordnung läßt endlich auch der Gedankenaufbau der einigermaßen geschlossenen erhaltenen Stücke nicht viel zu wünschen übrig. Tadeln kann man in dieser Beziehung höchstens, daß in I éinmal Prophetenwort und Jahwewort (letzteres in den Suffixen von *'arṣî*, *gafnî* und *uþe'naþî* 1, 6f. hervortretend) nicht scharf auseinander gehalten sind (MERX 100 u. a.).

21. Dagegen ist einzuräumen, daß der Schatz sprachlicher Ausdrucksmittel in I—VI relativ beschränkt ist. Das zeigt sich vor allem in einer nicht geringen Anzahl von Wiederholungen von Wörtern und Phrasen auf verhältnismäßig kurzer Strecke. Man vergleiche etwa folgende Liste (bei der ich natürlich von den durch die Gleichheit der Situation sozusagen gebotenen Wiederholungen von Wörtern wie *géfen*, *tə'enâ*, *dagân*, *tîrôš* u. a. absehe, desgl. von der pointierten Wiederholung von *hôbîš* etc. in III, oben Nr. 5):

zəqenim + *kol◡jôšəbê◡ha'ārẹṣ* I 1, 2ᵃ = II 1, 14ᵇ; dazu *zəqenîm* allein I 2, 16ᵇ, *kọl-jôšəbê◡ha'ārẹṣ* IV 2, 1ᵇ.

nichrāḇ I 1, 5ᵇ = *họchrāḇ* I 1, 9ᵃ = *nichrāḇ* II 1, 16.

ẓōi ... *'aṣûm wēn◡mispár* I 1, 6ᵃ = *kə'ām 'aṣûm* ... II 2, 5ᵇ, *'ạm-rāb wə'aṣûm* IV 2, 2ᵇ; vgl. auch *kī◡'aṣûm 'ośē dəbarō* IV 2, 11ᶜ.

xiẓrû wəsifdû, hạkkohănîm I 1, 13ᵃ = *'iblû, hạkkohănîm* II 1, 9ᵇ.

məšārəṯê◡mizbéx I 1, 13ᵃ = II 1, 9ᵇ, vgl. *m. jạhwẹ̄* I 1, 17ᵇ, *m. 'ẹ̄lohên* II 1, 13ᵇ (Holzinger ZATW. 9, 101 ff.).

tiq'û šōfár bəṣijjōn I 2, 15ᵃ = VI 2, 1ᵃ.

qạddəšû-ṣôm, qir'û 'ăṣarā ..., *qạddəšû qahál* I 2, 15 f. = *qạddəšû-ṣôm, qir'û 'ăṣarā* II 1, 14ᵃ; vgl. auch *qạddəšû milxamā* V 4, 9ᵇ.

'isfū-'ám ..., *qibṣû zəqenîm* I 1, 16 = *'isfû zəqenîm* II 1, 14ᵇ.

bạxōmā jəruṣûn II 2, 9 = *uchfarašîm jərūṣûn* IV 2, 4ᵃ, *kəẓibborîm jəruṣûn* IV 2, 7ᵃ.

wəjạhwẹ̄ naṯān qōlō lifnē xēlō I 2, 11ᵃ = *jạhwẹ̄ miṣṣijjōn jiš'áẓ, umīrûšalèm◡jittèn◡qōlō* VI 4, 16ᵃ.

lẹhabā lihăṭā hạššadẹ̄ III 1, 19ᵇ = *wə'ạxrāu təlạhét lẹhabā* VI 2, 3ᵃ.

ləfanāu raẓəzā 'ẹ̄rẹ́ṣ, ra'ăšū šamáim IV 2, 10ᵃ = *wərā'ăšū◡šamāim wa'ārẹṣ* VI 4, 16ᵇ.

jạ'lû (die Heuschrecken) *kə'ạnšē milxamā* IV 2, 7ᵃ = *jạ'lû kol◡'ạnšē hạmmilxamā* V 4, 9ᵇ.

kī-bā jōm-jạhwẹ̄, ‖ *kī◡qarōb jōm◡xōšẹch* ... IV 2, 1 f. = *kī◡qarōb jōm◡jạhwẹ̄* V 4, 14.

Das ist gewiß viel, aber es handelt sich dabei doch um nicht mehr als einfache, d. h. mehr oder weniger zufällige Wiederholungen (und zwar teils von termini technici, teils von allgemein üblichen Wendungen), also nur um ein gewisses Minus von stilistischer Kunst. Absichtliche Beziehung von einer Stelle auf die andere scheint mir ausgeschlossen.

22. Ganz anders liegen die Dinge, wenn man zu **VII** und dessen Verhältnis zu I—VI übergeht. Rein stilistische Wiederholungen aus I—VI (um das zunächst zu erledigen), die man als ungewollt bezeichnen könnte, treten hier ganz zurück. Ich wüßte für diese Art höchstens etwa *miḏbár šəmamā* VII 4, 19 = VI 2, 3ᵇ anzuführen (das nur an diesen beiden Stellen belegt ist). Denn schon bei *wəhešîqû hạiqabîm* VII 2, 24ᵃ = *hešîqū hạiqabîm, kī◡rạbbā ra'aḇám* V 4, 13 schließt die Verschiedenheit des Sinnes der Formel und der Situation, in der sie gebraucht ist, die Annahme eines bloßen Zufalls aus.

23. Dagegen ist VII, d. h. das Stück, das alle Motive von I—VI miteinander verschlingt, voll von deutlichen Rückbeziehungen auf alle diese Texte, von Rückbeziehungen, die sich teils als Citate charakterisieren, teils (entsprechend dem ganzen Tenor des Stückes) als Contraste, speciell als Verheißungen der Umkehr der früher geschilderten Notzustände in ihr Gegenteil. Eine Liste mag auch das erläutern.

a) **I** 1, 9[a] ist *minxā̆ wanę́sęch* dem Hause Jahwes geraubt: in VII 2, 14 sollen sie ihm zurückgegeben werden. — I 2, 17[c] *'ạl-tittén nạxlaþách ləxęrpā̆, limšọ́l-bàm‿gōjím*: Contrast VII 2, 19[c] *wəlō̆ 'ęttén 'ęþchęm‿ʻōd̄ xęrpā̊ bạggōjím*. — I 2, 15[a] *ṣō̆m* + *jibkū́* 1, 17[a] + *sifd̄ū́* 1, 13[a] werden addiert in VII 2, 12 *bəṣôm ubib̄chí ubmispéd̄* (doch vgl. auch Esth. 4, 3 *wəṣō̆m ubchí umispéd̄*). — I 1, 5[b] *hēlílū* ... *ʻạl-ʻasis, kī‿nichrạ́þ mippīchę́m*: Contrast VII 4, 18[a] *jiṭṭəfū́ hęharī̆m ʻasís*.

b) **II** 1, 4 ⟨*kī-*⟩*ję́þęr hạggazām 'achạ́l ha'ạrbę́*: citiert in VII 2, 25[a] *wəšillạ́xtī lachę́m 'ęþ-hạššanim 'ă̤šę̀r‿'achạ́l ha'ạrbę́*. — II 1, 10 *'ab̄əlá 'ă̤d̄amā́, kī‿šuddā̤d̄ dazān, hōbī̆š tīrṓš, 'umlā̤l jiṣhár*: Contraste VII 2, 21[a] (*wə'ạ́tt*), *'ă̤d̄amā̆, gīlí uśma‚xí* + 2, 19 *hinənī̆ šolēx lachę́m 'ęþ-hạddazán wəhạttīrṓš wəhạjjiṣhár*.

c) **III** 1, 12[a] *hạggę́fen hōbìšā́, hạt'enā́ 'umla‚lā́, kọl-ʻă̤ṣḗ hạššad̄ę̄́ jabe‚šū́*: Contrast VII 2, 22 *kī-ʻēṣ naśā̆ firjṓ, tə'enā́ wagę́fęn naþənū̆ xēlám*. — III 1, 19[b] *kī‿'ēš 'achəlā̆ nə'ō̆þ mid̄bár* + 1, 20 *gạm-bạhmṓþ śad̄ę̆ tạʻrō̆z 'elę́ch, kī‿jáb̄əšū‿'ă̤fīqē māim*: Contraste VII 2, 22 *'ạ́l-tirə'ū̆, bạhmō̆þ śad̄ạ́i, kī‿d̄áša'ū‿nə'ō̆þ mid̄bár* + 4, 18[b] *wəchọ́l-'ă̤fīqḗ jəhūd̄ā́ jeləchū̆ māim*.

d) **IV** schließt mit 2, 11, die Schlußzeilen werden dann so umgebildet, daß VII mit 2, 12 direct fortfahren kann (s. oben Nr. 11 zur Stelle). — IV 2, 11[a] *wəjạhwę̆ naþā̤n qōlō̆ lifnē̆ xēlṓ* (sc. vor den Heuschrecken): citiert und interpretiert VII 2, 25 *ha'ạrbę̆, xēlí hạggad̄ôl 'ă̤šę̀r‿šillạ́xtī bachę́m*.

e) **V** 4, 12 *jeʻōrū́ wəjạʻlū́* ⟨*chọl-*⟩*hạggōjím* ⟨*missabī̆b, wəjíqqab̄əṣū̆*⟩ *'ęl-ʻémęq jōšafáṭ, kī‿šām 'ēšēb lišpóṭ 'ęþ-hạggōjím*: in umgebildeter Form wiederholt VII 4, 2 *wəqib̄bạ́ṣtī 'ęþ-kọ́l-hạggōjī̆m 'ęl-ʻémęq jōšafáṭ wənišpạ́ṭṭī‿ʻimmam‿šám* (mit breiter Fortsetzung). — Dazu vgl. die schon oben erwähnte Umbiegung von *heśīqū hạiqab̄ím* V 4, 13 in VII 2, 24[a].

f) **VI** 2, 10[b] = 4, 15 *šę̀mę́š wəjaréx qad̄a‚rū́, wəchōchab̄ím 'asəfū̆ nọghám*: in anderem Zusammenhang umgebildet *hạššę́męš jəhaféch ləxòšę́ch, wəhạjjarēx ləd̄ám* etc. VII 3, 4. — Dazu vgl. die directe Wiederholung von *mid̄bạ́r šəmamā́* VI 2, 3[b] in VII 4, 19 (oben Nr. 22).

24. Sehr charakteristisch für die Art wie der Verfasser von VII die Gedichte I—VI benutzt, ist dabei wieder, daß

er, genau wie bei der Benutzung andrer alttestamentlicher Quellen (oben Nr. 19, b Schluß), wiederholt Stellen zusammenarbeitet, die in I—VI getrennt sind, gelegentlich auch einmal eine Zeile aus I—VI spaltet.

So enthält VII 2, 12 in *ubṣôm ubibchí ubmispéd* Rückbeziehungen auf I 2, 15 + 1, 17ᵃ + 1, 13ᵃ (Nr. 23, a); — VII 2, 25 *'ạšẹr◡'achál ha'ạrbẹ̄ ‖ xēlí hạggadól* auf II 1, 4 *'achál ha'ạrbẹ̄ +* IV 2, 11 *lifnē xēló*; — VII 2, 19 *hạddazún wəhạttīrōš wəhajjiṣhár + wəlō 'ẹttén 'ẹþchẹm◡'ōd xẹrpá bạggōjím* auf II 1, 10 + I 2, 17; — VII 2, 21 f. *'ạdamā, gilí uśma xí + 'ạl-tirə'ū, bạhmōþ śadại, kī◡dáš'ū◡nə'ōþ midbár, kī-'ēṣ naśā firjó, tə'enā wazéfẹn naþənū xēlím* auf II 1, 10 (*'abəlá 'ạdamá*) + III 1, 20ᵇ (*bạhmōþ śadẹ́*) + 19ᵇ (*nə'ōþ midbár*) + 12ᵃ (*hạggéfẹn hōbišá, hạt'ená 'umlalá, kọl-'ạṣē hạśśadẹ́ jabešú*). — Umgekehrt ist III 1, 20 gespalten in VII 2, 22 + 4, 18 (oben Nr. 23, c).

25. a) Aus allem dem geht klar hervor, daß VII eine plan- und verstandesmäßige Weiterführung der in I—VI gegebenen Motive und Gedanken darstellt, bei der das ganze kleine Corpus I—VI dem Verfasser bereits abgeschlossen vorlag, die ferner praktisch lehrhaft mit einer Mahnung zur Umkehr einsetzt und in ein tröstliches Zukunftsbild ausläuft.

b) Diesem mehr discursiv-nüchternen Charakter von VII entspricht auch die Formgebung in Metrum und Stil. Die Strophenform von I—VI ist verschwunden, es herrscht dafür der Siebener mit reichlichem Enjambement, d. h. mit starker Anlehnung an die Technik des ausgeprägten Sprechverses. Von dem Schwung des Ausdruckes in I—VI zeigt sich nichts mehr. Die Diction trägt in der Hauptsache räsonnierenden Charakter. In formeller Beziehung beachte man die vielen langen Sätze, die sich manchmal über ganze Reihen von Langversen hinweg erstrecken, im Gegensatz zu dem liedmäßig knappen Satztypus von I—VI mit seinem häufigen Staccato. Will man den Gegensatz von I—VI und VII mit einem Schlagwort bezeichnen, so wird man nicht irre gehen, wenn man ihn in die Formel: 'hier Lieder, dort Midrasch' zusammenfaßt.[1])

---

1) Den Midraschcharakter des 'Joelbuches' hat bekanntlich bereits Merx verschiedentlich betont. Von seiner Auffassung weiche ich also nur in soweit ab, als ich diesen Charakter nur für VII, nicht für das Ganze in Anspruch nehme.

26. Der Dichter von I—VI, oder sagen wir nun kurzerhand: Joel, hatte sich in Nr. 20 als einen Mann von gewissem poetischen Vermögen erwiesen. Es fällt daher schwer, zu glauben, er habe nach Vollendung von I—VI dieses Vermögen derart eingebüßt, daß er es fertig gebracht hätte, auch den Midrasch VII zu verfassen. Joel der Liederdichter ist, soweit wir sehen können, wohlüberlegt im Aufbau und präcis im Ausdruck, mit der einen oben in Nr. 20 berührten kleinen Ausnahme: der Midrasch VII aber ist breit und ungeordnet. Hier geht wirklich Jahwewort und Prophetenwort massenweise durcheinander, und auch die übrigen von MERX gerügten Anstöße bleiben bestehen. Joel müßte speciell geradezu die früher in den Liedern documentierte Fähigkeit verloren haben, in seinen Ausführungen bei dem zu bleiben, was die Situation selbst an die Hand gab. Die Vereinigung aller der vier Motive von I—VI möchte ja allenfalls noch angehen: aber was sollen beispielsweise im Zusammenhang mit den Motiven der Dürre und der Heuschreckenplage das Versprechen des Neuerwachens prophetischer Tätigkeit und der Ausgießung des Geistes (3, 1—2), die Anspielungen auf das Exil (3, 5) und die detaillierten Anklagen und Drohungen gegen die einzelnen Fremdvölker (4, 2^b ff. 19 ff.)? Auch wäre es höchst seltsam, wenn der Dichter von I—VI seine eigenen Producte so mechanisch zu einem Extract von der Art von VII verarbeitet hätte, wie das nach der oben Nr. 22 ff. charakterisierten Arbeitsweise des Verfassers von VII angenommen werden müßte.

27. Der Gegensatz zwischen I—VI und VII ist aber nicht auf die technische Seite allein beschränkt: es besteht auch ein ebenso merklicher Gegensatz in der ganzen Gedankenrichtung und in der Auffassung der Situationen. Vor der tröstlichen Hoffnung auf eine herrliche Zukunft, die das Stück VII als echtes 'Compendium eschatologischer Dogmatik' (MERX 28) durchzieht, ist in I—VI nichts zu spüren, wenn man sie nicht etwa in dem Hinweis auf das Völkergericht finden will. Aber auch da handelt es sich doch

um einen Strafact Jahwes, nicht um eine Segenstat, und das ganze Motiv steht überdies nur in lockerem Zusammenhang mit dem von der Dürre und der Heuschreckennot, das den Dichter zuerst auf den Plan gerufen hat. Daß Jahwe die Not über sein Land verhängt hat, ist zwar auch dem Dichter von I—VI selbstverständliche Voraussetzung. Darum läßt er selbst das stumme Getier in rührender Bitte zu Jahwe seufzen (III 1, 18 ff.) und verlangt er von den Menschen Fasten und Buße (I 1, 13^{ac}. 2, 15—17. II 1, 9^{b}. 13^{b}. 14), damit der Not gewehrt werde und der gewohnte Cult seinen Fortgang nehmen könne (I 1, 8. 9^{a}. 13^{ac}. II 1, 16). Aber über das Cultische und Rituelle geht sein Blick nicht hinaus. Er hat, ungleich den älteren Propheten, 'seinen Mitbürgern ... keine Rügen zu erteilen, keine sittlichen Schäden, keine Mängel an ihrer Gottesverehrung zu strafen' (Marti 113). Der Verfasser von VII 2, 12 f. aber will, daß das Volk zu Jahwe zurückkehre: das Volk muß ihn also verlassen haben, und das involviert wieder eine Rüge, wenn auch in mildester Form. Er weiß auch (Marti ebenda), im Gegenzatz zu dem in I—VI eingehaltenen Standpunkt, daß die Buße 'nicht mit dem Zerreißen der Kleider abgemacht ist, sondern das Zerreißen der Herzen dazu gehört'. Und wiederum verbindet sich dieser Ansatz zu einer religiös-ethischen Auffassungsweise ganz unvermittelt mit dem ganz äußerlichen Standpunkt von I—VI, so daß auch ihm 'die Buße auf nichts anderes (hinausläuft) als Fasten, Weinen und Klagen' (Marti a. a. O.). Ein solches Durcheinander kann ich mir nur als das Product von Mischungen erklären, die sich in einem minderwertigen Kopfe vollzogen haben.

28. Endlich ist nun auch noch das besondere Verhältnis von VII zu IV ins Auge zu fassen. Da ist, wie bereits bemerkt wurde (s. Nr. 11 zu 2, 11) die letzte Quinastrophe von IV, die den *jōm-jahwę̄* ankündigt, in der Überlieferung so zu 1½ Siebenern umgestaltet, daß der eigentliche Text von VII in der Hauptcäsur des zweiten Siebeners anschließt. Das kann natürlich das Resultat redactioneller

Arbeit sein. Aber nach all dem Gesagten will es mir doch wahrscheinlicher vorkommen, daß wir es hier nur mit der Arbeit des Verfassers von VII zu tun haben. Dieser hätte dann eben den bequemen Haken, den ihm IV 2, 11 mit der Erwähnung des *jōm-jahwę̄* darbot, benutzt, um sein 'Compendium' daran anzuhängen, das von diesem Standpunkt aus betrachtet sich insofern zugleich dem Typus der Antidota nähert (über die ich Berichte 1905, 215 gehandelt habe), als es der bösen Gegenwart die lichte Zukunft tröstend gegenüberstellt. Ist diese Auffassung richtig, so schließt sie Joel nun wohl unbedingt von dem Vorwurf aus, auch der Verfasser von VII gewesen zu sein.

29. Ist aber Joel wirklich an VII nur insofern beteiligt, als er dem Verfasser des Stückes einen Teil seines Materials geliefert hat, so kann man endlich auch wohl über die alte Crux von VII 2, 20 leichter hinwegkommen. Wo Joel von Heuschrecken redet, meint er eben Heuschrecken und nichts anderes: das halte auch ich für ausgemacht. Um so weniger kann man es verstehen, wie er unter diesen Umständen hätte dazu kommen sollen, diesen Heuschrecken den Namen *haṣṣəfōnī* beizulegen, der doch nun einmal unleugbar an die alten 'Nordfeinde' erinnert. In den so vieles mischenden unklaren Kopf des Verfassers von VII kann sich sehr wohl der Nebengedanke an eine symbolische Bedeutung der 'Heuschrecken' seiner Quelle eingeschlichen haben.

E.

30. Zum Schlusse noch einige Bemerkungen über den Proceß der redactionellen Verarbeitung, durch die der überlieferte Text entstanden ist.

a) Die beiden Qinas I und IV scheinen ihrem vollen Umfange nach erhalten zu sein, ebenso der Midrasch VII, wenn man von dem eventuellen Textverlust zwischen 2, 14 und 2, 18 absieht (oben Nr. 14 zur Stelle). Die übrigen Stücke sind dagegen nur fragmentarisch überliefert. Daraus ergibt sich schon mit einer gewissen Wahrscheinlichkeit, daß

die beiden Qinas mit dem an die zweite angehängten Midrasch VII (s. Nr. 28) die Grundlage gebildet haben, in welche die erhaltenen Bruchstücke der übrigen Gedichte harmonistisch eingetragen sind.

b) Diese Vermutung wird durch die weitere Beobachtung bestärkt, daß die drei 'Grundtexte' in der Folge I, IV, VII ohne wesentliche Störungen erhalten sind. Die einzige Ausnahme bilden in dieser Beziehung die Verse I 2, 15—17, die der Redactor nach VII hinübergeschoben hat, an die Stelle, wo jetzt in VII eine Lücke zu klaffen scheint (s. a). Jedenfalls sind also die beiden alten Lieder I und IV noch sauber voneinander geschieden. Dagegen sind die Reste von II in I und IV eingearbeitet, die von VI in IV und VII. Die Reste von III stehen allerdings sämtlich innerhalb des Rahmens von I, sind dort aber so gestellt, daß sie bereits die Verschmelzung von I mit der ersten Hälfte von II voraussetzen. V endlich ist in VII eingebettet, aber auch da wird sein Zusammenhang durch eine Zeile aus VI unterbrochen. Vgl. dazu die Tabelle S. 34.[1])

31. Studiert man diese Tabelle mit den zugehörigen Texten etwas genauer, so mildert sich bis zu einem gewissen Grade auch das Befremden über die Motive der scheinbar so ziel- und zwecklosen Durcheinanderwürfelung der alten Texte, die der Redactor zu Wege gebracht hat. Getrieben hat ihn, wie so viele Leute seines Schlages, das von einer gewissen Zeit an typisch gewordene Bestreben, getrennte Einzelquellen verwandten Inhalts zu compendiösen Gesamtdarstellungen zu condensieren. Das hat er denn, wiederum in typischer Weise, so ausgeführt, daß er, wie schon bemerkt wurde, in eine 'Grundquelle' (hier I + IV + VII) aus den 'Nebenquellen' eintrug, was ihm verwendbar schien, während das Übrige gestrichen wurde. Erleichtert wurde ihm die Arbeit durch den

1) In dieser bezeichnen Sterne, daß innere Verstellungen vorgekommen sind. Bei VI sind Sterne nicht beigesetzt, dafür in Klammer Cursivzahlen, welche die mutmaßlich ursprüngliche Ordnung angeben (nach Nr. 13).

Tabelle.

I	IV	VII	II	III	VI	V
1, 2—3	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1, 4	—	—	—
1, 5—9^{a}	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1, 10. 9^{b}	—	—	—
—	—	—	—	1, 11—12^{a}	—	—
1, 13^{a}	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1, 13^{b}	—	—	—
1, 13^{c}	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1, 14—17^{a}	—	—	—
—	—	—	—	1, 17^{b}—20^{a}	—	—
—	—	—	—	—	2, 1^{a} *(5)*	—
—	2, 1^{b}—2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	2, 3^{ab} *(2)*	—
—	—	—	2, 3^{c}	—	—	—
—	2, 4—5^{a}	—	—	—	—	—
—	—	—	2, 5^{b}	—	—	—
—	—	—	—	—	2, 6 *(3)*	—
—	2, 7—8	—	—	—	—	—
—	—	—	2, 9	—	—	—
—	2, 10^{a}*	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	2, 10^{b} = 4, 15 *(4)*	—
—	2, 11	—	—	—	—	—
—	—	2, 12—14	—	—	—	—
2, 15—17	—	—	—	—	—	—
—	—	2, 18—4, 8^{b}	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4, [8^{c}—]9^{b}
—	—	—	—	—	4, 10^{a} *(6)*	—
—	—	—	—	—	—	4, 10^{b}—14
—	—	—	—	—	4, [15]. 16 *(1)*	—
—	—	4, 17—21	—	—	—	—

starken Parallelismus des Inhalts, der die einzelnen Gedichte Joels gruppenweise miteinander verbindet, und der so weit geht, daß bei den Eintragungen aus den Nebenquellen die ursprüngliche Reihenfolge der aufgenommenen Bruchstücke zu einem guten Teile beibehalten werden konnte. Im Übrigen

arbeitet er (und auch darin steht er nicht allein) nach einem ziemlich schematischen Recept.

32. Die beiden Qinas I und IV unterscheiden sich dadurch, daß I den Hauptnachdruck einerseits auf die Schilderung der Verwüstung und der Trauer des Landes legt, andrerseits auf die Aufforderung zur Anwendung der Cultmittel, von denen sich der Dichter Abhilfe verspricht; IV hingegen ist, abgesehen von der Einführung des *jōm-jahwę̄* in erster Linie der Schilderung des gewaltigen Heuschreckenheeres gewidmet. In dieser Beziehung nimmt **II** eine mittlere Stellung ein, und darum findet es der Redactor zweckmäßig, diesen Text zu spalten. In I schiebt er neben der ziemlich nüchternen ersten erhaltenen Strophe von II (⟨*kī-*⟩*ję̄þęr haggazām 'achąl ha'arbę̄* usw. 1, 4) alles ein, was sich auf Verwüstung, Trauer und Cult bezieht, in II dagegen ausgewählte Stücke aus der Beschreibung des Heuschreckenheeres. 1, 4 wird lehrhaft hinter die Ausrufe 1, 2. 3 gestellt, damit man ja wisse, was gemeint ist. Im Übrigen geht er nach Schlagworten.

a) In I 1, 8. 9ª trauert Israel wie eine Jungfrau um den ihr bestimmten Gatten: darum läßt er (mit einer Zeilenverstellung) mit 9ᵇ das Thema *'iƀlū hakkohănīm* folgen, ferner mit 10 das Thema *'aƀəlā 'ădamā*, das dann durch einen weiteren Einschub aus III (1, 11—12) variiert wird. Nun kommt aus I mit 1, 13ᵃᶜ wieder das Thema *xiȥrū wəsifdū hakkohănīm* zu Worte, und damit verarbeitet er aus II 1, 13ᵇ *bò'ŭ˘linū ƀaśśaqqīm,* um dann mit II 1, 14 *qaddəšū-ṣōm* etc. fortzufahren. Da dieses letztere Thema sich mit der I-Parallele 2, 15—17 im Wortlaut zu stark berührt, wird dieser Abschnitt nach VII hinübergeschoben. So gewinnt der Redactor Raum für die Einschaltung seines eigenen Verses 1, 15 *'ăhāh lajjōm* usw. mit der unpassenden Anspielung auf den *jōm-jahwę̄,* der hier gar nicht in Frage steht, und eventuell auch von 1, 16 (s. Nr. 9 zur Stelle), wenn auch diese Zeile ihm angehört. Für die Einstellung von II 1, 17ª †*'aƀəšū fərudōþ* etc. mag sodann die Rücksicht auf die Stelle III 1, 17ᵇ ff. *naśąmmū 'oṣarōþ* usw. maßgebend gewesen sein, die der Redactor zum Schlusse des 'ersten Teiles' anschiebt.

b) Ganz ähnlich arbeitet er im 'zweiten Teile' weiter, d. h. innerhalb der zweiten Qina IV. Dort redet die zweite Strophe, 2, 2^{bc}, von dem gewaltigen Heere, desgleichen nie gewesen ist und nie wieder sein wird. Das ist dem Redactor noch nicht stark genug, darum interpoliert er aus VI zwei Zeilen, die eigentlich dem Heere Jahwes beim Auszug zum Gerichte gelten (2, 3^{ab} *ləfanắu 'acholā̃ 'ēš* usw.), vermehrt durch II 2, 3^{c} *wəʒám-pəlēṭā̃ lō-hájəþā‿llō*. Nun folgt wieder aus der 'Grundquelle' IV ein Stückchen Beschreibung des Heuschreckenheeres, 2, 4. 5^{a}, mit dem Leitwort *kəqôl mạrkabôþ*, und dieses Leitwort zieht dann sozusagen selbstverständlich aus II die Parallele *kəqôl lạhạb‿'éš* 5^{b} usw. zu sich herüber, ebenso wie der 'Grundtext' 2, 7—8 die Parallele II 2, 9.

33. Das Stück **III** handelt, soweit erhalten, nur vom Thema 'Not', wurde also nach dem zu Eingang von Nr. 32 angedeuteten Princip ganz im Rahmen der ersten Qina I untergebracht. Daß dabei im Einzelnen auf die gleichzeitigen Einschaltungen aus II Rücksicht genommen wurde, ist bereits in Nr. 32 mit ausgeführt.

34. Zu **V** mit dem Schlagwort 'Tal Josafat' bot in der 'Grundquelle' nur der aus eben diesem Lied schöpfende Midrasch VII eine brauchbare Parallele. Darum wurde V (mit einem Anhang aus VI: 4, 15. 16) nach VII hinübergeschoben und dort dem Auslauf der entsprechenden Josafatgeschichte (der ersten Drohung gegen die Fremdvölker) angehängt, mit dem intelligenten Überleitungsvers 4, 8^{c} *kī‿jạhwę̄ dibbér:* (9^{a}) *„qir'ū-zōþ bạggōjím!"* (über solche Verse s. SIEVERS-GUTHE, Amos S. 77. 79 ff.).

35. a) Am sonderbarsten ist der Redactor mit **VI** umgesprungen. Dies Stück handelte nach der oben Nr. 13 vorgetragenen Auffassung von dem Endgericht über die Heiden. Es gehörte daher am nächsten mit V zusammen (Gericht im Tale Josafat). Wurde nun V in VII einverleibt, so hätte man erwarten sollen, daß auch VI mit dorthin verpflanzt worden wäre. Das ist aber nur zum Teil geschehen. Der Redactor scheint schon Schwierigkeiten gehabt zu haben, sein Fragment

von V in VII unterzubringen. So hat er denn nur 4 (genauer gesagt $3^1/_2$) Zeilen mit V dorthin gestellt. Einmal hat er nämlich 4, 10ª *köttū 'ittēchęm lạxrabōþ* usw. in die Aufforderung zur Beteiligung am Kampf (*qạddəšū milxamā* . . .) $9^b + 10^b$ eingeschoben, andrerseits 4, 15. 16ªᵇ dem Schlusse des Fragmentes aus V angehängt (s. Nr. 34). Von da bahnt er sich dann durch seinen eigenen Vers 4, 16ᶜ *wəjahwę̄ maxsę̄ lə'ammō* usw. den Weg zu den zu einem Verheißungsspruch umgemodelten Worten VII 4, 17 *wīdạ'tęm kī◡'ănī jahwę̄* und ihrer Fortsetzung.

b) Die übrigen 5 Zeilen von VI hat er dagegen in die mit Teilen von II verbundene (Nr. 32, b) Qina IV eingetragen.[1]) Dies Verfahren läßt sich im Princip insofern rechtfertigen, als das Thema von IV (*jōm-jahwę̄*) dem von VI (Gerichtstag) nicht zu fern lag. Aber die Ausführung genügt auch nicht den bescheidensten Ansprüchen: sie ist gewaltsam und zum Teil widersinnig. Mit VI 2, 1ª *tiq'ū šōfār bəṣijjōn* usw. hat er nichts Besseres anzufangen gewußt, als daß er die Zeile gewissermaßen als Überschrift dem ganzen Abschnitt voranstellte. Das mag auch noch hingehen. Über die Maßen geschmacklos aber ist, daß er Stücke aus der Schilderung von Jahwes Zug zum Gericht in die Beschreibung des Heuschreckenzuges von IV einschiebt, vermutlich weil ihm der auch ein 'Heer Jahwes' war (vgl. IV 4, 11ª. VII 2, 25). So läßt er denn mit 2, 3ªᵇ das verzehrende Feuer Jahwes die Heuschrecken begleiten, mit 2, 6 vor den Heuschrecken 'die Völker' in Entsetzen geraten, dann (mit Hilfe der Umstellung von IV 2, 10ª, s. Nr. 11 zur Stelle) vor den Heuschrecken Himmel und Erde erbeben und (nun mit VI 2, 10ᵇ fortfahrend) Sonne, Mond und Sterne verlöschen: und zum Schluß donnert Jahwe vor ihnen einher, 'denn groß ist sein Heer, und gewaltig die Vollstrecker seiner Gebote'! — Was noch weiter folgt, gehörte wohl schon in der Vorlage des Redactors zu VII, s. oben Nr. 28.

---

1) Darunter einen Langvers (2, 10ᵇ), den er in VII (als 4, 15) noch einmal bucht!

VII. Zu Obadja.[1])

A.

1. Da oben in der sechsten Miscelle (s. S. 23 Nr. 19, a, β) auf das Verhältnis gewisser Teile des 'Joel' zu gewissen Teilen des 'Obadja' eingegangen werden mußte, wird es nicht unangezeigt sein, wenn ich zur weiteren Klarlegung dieses Verhältnisses gleich einen Obadjatext mit anschließe, nach der Aufteilung, welche mir die metrisch-sachliche Analyse ergeben hat. Ich halte das für um so notwendiger, als diese Aufteilung in einigen, wenn auch unwesentlichen, Punkten von den bisher gemachten Scheidungsvorschlägen abweicht.

2. Mit älteren Autoren und neuestens BUDDE, Geschichte der althebräischen Litteratur (Leipzig 1906) 213 f. (vgl. auch schon WELLHAUSEN 212) bin ich der Meinung, daß der Abschnitt 1—14. 15ᵇ, den noch NOWACK und MARTI in ihren Commentaren mit mehr oder weniger Entschiedenheit als einheitlich betrachten (natürlich mit Ausschluß der Verse 8 und 9) in zwei getrennte Stücke, I und II, zu zerlegen ist. Ich weiche aber darin von den Genannten ab, daß ich V. 1 schon des Metrums halber nicht mit V. 2 ff. (I) verbinden kann, sondern an den Kopf von II stellen muß. Stück I ist also in der Überlieferung in II eingebettet, und zwar in verstümmelter Form, und weiterhin gestört durch die Verstellung von V. 2. 3ᵃ (s. unten Nr. 8). — Desgleichen spaltet sich auch der sog. 'jüngere Anhang' 15ᵃ. 16 ff. metrisch in zwei Teile, III und IV, und von diesen ist IV nichts anderes als ein neuer 'Anhang' zum 'Anhang'.

Die formellen Gründe für diese Aufteilung wird ein Blick auf den folgenden Text leicht erkennen lassen.

---

1) Der Aufsatz von J. HALÉVY in der Revue sémitique Bd. 15 wurde mir erst zugänglich, als das Ms. der vorliegenden Miscelle bereits längst abgeschlossen vorlag.

B.

I. (Metrum Fünfer.)

* * *

3^b šocheni[1] ƀəxąẓwē-sęlą'[2], mərōm⟨ėmī⟩ šiƀtō[3],
'omėr bəlibbō: „mī jōriđėnī 'àręs?“

4 α 'im-[4]tązƀīh kąnnęšęr γ qinnách, × × ⊥ × × ⊥,
β wə'im-bēn kōchaƀīm ⟨ta⟩šīm[5], δ miššám 'ōriđéch![6]

5^d 'im-[7]boṣərim ba'ū-lách, hą̆jąš'irū[8] 'olelōꝑ?
5^a 'im-gąnnaƀīm[9], 'im-šōđəđè‿ląil[10], (5^c) hą̆lō‿jiẓnəƀū[11]‿dąjjám?

2 hen[12]‿qaṭón nəꝑąttīch bąggōjīm, bazūi ba'ađám[13]:
3^a zəđōn libbách hiššī'āch: (5^b) 'ēch niđmėꝑá![14]

6 'ēch nęxpəšū mistarēch[15], niƀ'ū mąṣpūnēch![16]
7 'ą̆đ-hąggəƀūl šilləxūch kol‿'ąnšē ƀərīꝑách!

hiššī'ūch[17], jachəlū lăch 'ąnšē šəlomách,
β jašīmū †mazōr tąxtēch α ⟨'ochəlē⟩ ląxmách[18]!

* * *

I. V. 1 mit der Überschrift s. unter II, V. 2. 3^a. 5^b als vierte Strophe von I. — O bezeichnet im Folgenden den Obadja-, J den Jeremiatext. — 1 *šochəni* M 2 *hąssęlą'* J 3 *mərōm šiƀtō* O, *tofəṡi mərōm gib'ā* J (*merīm š.* Duhm etc.). — V. 3 fehlt J 4 *kī-* J 5 so Wellhausen etc. nach LXX^O: *šīm* O (ganz β fehlt J) 6 danach *nə'um-jąhwę* OJ 7 die Reihenfolge 5^d — 5^a — 5^c nach J (wo aber 5^b fehlt, s. Note 14) 8 *hą̆lō j.* O, *lō j.* J 9 danach *ba'ū lach* wiederholt O, fehlt J 10 *ląilā* O, *bąlląilā* J (wo *'im-šōđəđē* fehlt) 11 *hišxīꝑū* J (ohne *hą̆lō*) 12 *hinnē* O, *kī-hinnē* J 13 so J: *bazūi 'ąttā mə'ođ* O 14 *'ēch niđmēꝑā* fehlt J (s. Note 7); dieser Text ergänzt die Lücke durch Umbildung von 3^a zu *tifląṣtāch hiššī 'oꝑāch,* | *zəđōn libbách.* 15 *'esau* O (vgl. Note 16) 16 *mąṣpūnāu* O; für die Zeilen 6^{ab} liest J (Text und Metrum unsicher)

10 *kī-'ą̆nī xaṡąfti 'ęꝑ-'eṡáu, gillėꝑī 'ęꝑ-mistaráu,*
†wənęxbā lō‿jūchál: šuddą̆đ ząr'ō wə'ęxáu ušchenáu wēnėnnū!

17 die ganze Strophe fehlt J 18 auf *tąxtēch* (in β) folgt *'ēn təbūnā bō* (s. Wellhausen 212) und ein als unecht anerkannter Anhang

8 *„hą̆lō bąjjōm‿hąhū“ nə'ūm-jąhwę,*
„wəhą'bąđtī xą̆chamīm me'ęđōm, uꝑbunā mehą̆r 'eṡáu,
9 *wəxąttū gibbōrēch* (l. *-ē*) *tēmán †ləmą'ąn jikkaręꝑ-'īš mehąr 'esau*
miqqatęl.“

(*ləmą'ąn* etc. unmetrisch; *miqqatęl* gehört als Glosse zu II 10^a)

II. (Metrum Siebener.)[1]

1ᵇ *šəmū'ā̃ šamá'nū*[2] *me'ēþ †jahwę̄, wəṣir baggōjīm šullāx*[3]:

1ᶜ „*qūmú wənaqūmā 'alā́u*[4] *lammilxamā́*[5]!" (1ᵇ) *kō⌣'amār jahwę̄ ṣəba'ōþ*[6]:

10 „*mexā̆mās 'axīch*[7] *təchassēch būšā̃*[8]: (11) *bəjōm 'omdāch minnę́gęd*

(11) *bəjōm šəbōþ zarīm xēlō, wənochrīm bà'ú šə'arā̃u,*

wə'al-jərūšalēm jaddū gōrál, gam-'attā́ kə'axād mehę́m:

12 *wattèrę̄ bə'axīch*[9] *bəjōm nochrṓ, wattišmāx*[10] *libnē-jəhūdā̃*

(13) *bəjōm 'obdám, wattazdēl*[11] *pīch*[12], (13) *wattabō*[13] *bəša'ar-'ammī*

bəjōm 'ēdám, wattèrę̄[14] *gam-'attā́ bəra'aþō bəjōm 'ēdṓ,*

(14) *wattišláx ⟨'ęþ-jadách⟩*[15] *bəxēlō*[16] (14) *watta'mód*[17] *'al-happę́ręq ləhachrīþ 'ęþ-pəliṭā*

wattasgér[18] *šərīdā̃u bəjōm ṣarā́,* × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥[19]:

15ᵇ *ka'šę́r 'ašīþá, je'a|śę̄ llāch: gəmulāch jašūb bərōšách!*"

III. (Metrum 7 : 3.)

* * *

16 *ki⌣ka'šę́r šəþīþę́m 'al-hār qodšī jištū*[1], *wəšaþū wəna'ū*[2],

wəhajū kəlō hajū.

17 *ubhār ṣijjōn tihję̄ fəlēṭā, wəhajəþā ⟨jərūšalēm⟩*[3] *qòdęš,*

wəjarəšū bēþ⌣ja'qōb 'eþ⌣mōrašēm.

18 *wəhajā́ bēþ-ja'qōb 'ēš, ubèþ⌣jōséf lęhabā́, ubèþ⌣'ēšā̃u ləqāš,*

wədáləqū⌣bahę́m wa'chalūm,

wəlō-jihję̄⌣śarīd ləbēþ 'ēšā̃u: ki⌣⟨pī⟩ jahwę̄ dibbér!

II. 1 Überschrift 1ᵃ *xāzōn 'obadjā* (vor 1ᵇ; vgl. Note 6) 2 *šama'ti* J und LXX 3 *šalūx* J 4 so WELLHAUSEN etc.: *'alęha* OJ 5 V. 1ᶜ ist in J zu einem Fünfer umgestaltet:

14ᵇ *hiþqábbəṣū⌣ubō'u 'alę́h, wəqūmū lammilxamā́!*

6 so J, nur davor noch *lę'dōm* (zur Überschrift gehörig, vgl. Note 1); in O lautet 1ᵇ *k... 'amar 'ădonai jahwę̄ lę'dōm* 7 *miqqatęl.* (10) *mexā̆mas 'axīcha ja'qob* (vgl. I Note 1 8 danach *wənichratta lə'ōlam* 9 *wə'al-terę̄ bəjōm-'axīcha* 10 *wə'al-tišmax* 11 *wə'al-tazdel* 12 danach *bəjōm ṣarā* 13 *'al-tabō* 14 *'al-terę̄* 15 *wə'al-tišlaxnā* (*wə'al-tišl... jad* EWALD etc.) 16 danach *bəjōm 'ēdō* 17 *wə'al-ta'mod* 18 *wə'al-tasger* 19 da...

15ᵃ *kī-qarōb jōm-jahwę̄ 'al-kol-haggōjím.*

III. 1 danach *chol-haggōjim tamīd* 2 so WELLHAUSEN etc.: *wəla'ū* 3 so ergänzt nach Joel VII 4, 17ᵇ: nur *wəhajā*

IV. (Metrum Siebener.)

19 *wəjárəšū‿hannę́gęb*[1] *wəhā̦ššəfelā́*[2], *wę̄þ-šədē* *'ęfrāim* *wę̄þ-haggil'ād*[3],
20 *wəgalúþ* †*ha̦xel-ha̦zzę̄* *libnē* *jišra'ēl* *jirəšū* ⟨*'ęþ-'ę́rę̦ṣ*⟩ *kəna̦'a̦n*[4],
wəgalúþ *jərūšalēm* *'ǎšę̄r* *bisfarā̦d* *jirəšū* *'eþ‿'arē* *ha̦nnę́gęb*,
21 *wə'alū* *mōšī'īm* *bəhār* *ṣijjōn*[5], *wəhajəþā* *ləja̦hwę̄* *ha̦mlūchā!*

IV. 1 danach *'ęþ-ha̦r* *'ešau*, gestrichen von Wellhausen etc. 2 danach *'ęþ-pəlištīm*, desgl. 3 *wəjarəšū* *'ęþ-šədē* *'ęfra̦im* *wə'eþ* *šədē* *šomərōn* *ubinjamin* *'ęþ-haggil'ad*; die Besserung im Anschluß an Marti 4 *jirəšū* etc.] *'ǎšę̄r* *kəna̦'nīm* *'a̦d-ṣarəfa̦þ* (vgl. Marti 239) 5 danach *lišpoṭ* *'ęþ-ha̦r* *'ešau*, gestrichen von Marti

C.

3. Die Stücke I, II und III sind schon durch das Metrum deutlich von einander geschieden. IV ist zwar wie II in Siebenern abgefaßt, aber das hebt nicht über die sachliche Unmöglichkeit hinweg, diese Verse mit II in Zusammenhang zu bringen. Sie enthalten klärlich nur eine ganz junge Ausführung des Satzes *wəjarəšū* *bēþ-ja̦'qōb* *'eþ‿mōrašēm* von III 17[b], bez. von 17[a], und sind auch möglichst ungeschickt angehängt: nach der deutlichen Schlußmarke *kī‿⟨pī⟩* *ja̦hwę̄* *dibbér* und mit durchaus anstößigem Su̦bjectswechsel. IV kann also für die weitere Betrachtung des Allgemeineren bei Seite gelassen werden.

4. Die Qina I weist durch die Perfecta von (5[b]). 6. 7 wie bekannt auf eine Katastrophe hin, die Edom betroffen hat. Von einer solchen ist weder in II noch in III etwas zu spüren. Sie haben dagegen das Gemeinsame, daß sie Edom mit einer künftigen Strafe drohen, und zwar II mit ausführlicher Recapitulation der Frevel, die Edom an Juda verübt hat (s. unten Nr. 9, a). Die Situationen sind danach so verschieden, daß es auch von dieser Seite her unmöglich ist, II mit I zu einer Einheit zu verbinden. — Auf das gleiche negative Resultat führt auch die Untersuchung der Tonlage: I ist nach norddeutscher Intonation mäßig hochstimmig, II dagegen ausgesprochen tiefstimmig.

5. Eher wäre es von diesem Gesichtspunkt aus schematisch möglich, II und III auf ein und denselben Verfasser zurückzuführen, denn ein Unterschied der Tonlage ist, wenn überhaupt vorhanden, kaum zu bemerken. Was bisher hauptsächlich dazu geführt hat, die beiden Stücke wesentlich verschiedenen Perioden zuzuweisen, war die Rücksicht einerseits auf die in 19—21 vorausgesetzte Situation, andrerseits auf das *kǫl-hąggōjim* von 16, das von Edom hinweg auf ein allgemeines Völkergericht hinweist. Aber 19—21 sind, wie wir gesehen haben, als besonderer Nachtrag abzutrennen, und in 16 gehen die Worte *chǫl-hąggōjim tamīđ* nicht in den Vers, wenn man dafür nicht *'ąl-hąr qǫđšī* opfern will (und das scheint doch bedenklich). Der Verdacht, daß die 'Völker' nachträglich eingesetzt seien, wird dann weiter dadurch bestärkt, daß auch in 14[b] ein Teil des alten Textes durch die gleichgerichtete Interpolation 15[a] *kī-qarōƀ jōm-jąhwę̄ 'ąl-kǫ́l-hąggōjím* verdrängt ist, die abermals den Vers zerstört. Endlich stößt sich ja auch das *kǫl-hąggōjim* deutlich mit der Schlußzeile 18[c], die wieder allein von Edom redet. Ich lege indes auf die angeführte formelle Möglichkeit keinerlei Gewicht (zumal III in der Tat eine typisch späte Anschauungsweise verrät): es genügt mir zu betonen, daß II und III unabhängig von einander aus ähnlicher Situation geflossen sein können, und daß danach III mindestens ebensogut als Fragment eines selbständigen Gedichtes angesehen werden kann, wie als 'Anhang' zu II im eigentlichen Sinne des Wortes.

6. Jedenfalls aber sind I—III bereits frühe miteinander verbunden worden; denn I und II sind neben einander in Jer. 49 benutzt, und II und III in gleicher Weise von dem Verfasser des Joelmidrasch VII ausgezogen worden (s. oben S. 24 Nr. 19, a, β).

7. Welchem der drei Teile das Anrecht auf den Namen Obadja gebührt, wird sich schwerlich mit voller Sicherheit ausmachen lassen. Wollte man rein formell vorgehen, so müßte man wohl betonen, daß die Überschrift *xązōn 'obąđjā* vor V. 1 steht, d. h. vor dem Kopfe von II, in welches die

Qina I eingelegt ist. Auf der andern Seite trägt aber diese Qina ein so viel persönlicheres Colorit als die beiden andern Stücke, daß man doch wohl eher geneigt sein wird zu glauben, die Namenstradition habe sich an sie und nicht an die Drohgedichte gegen Edom geheftet.

D.

8. Zu I (2—7 mit dem Anhang 8. 9). a) Zwei Hauptgedanken beherrschen das Stück: 'Wie bist du einst so stolz gewesen, Edom!' und 'Wie bist du nun gefallen!' Daß mit diesen Gedanken bei vernünftiger Disposition zugleich Anfang und Ende des Gedichtes gegeben seien, wird man nicht bestreiten dürfen. Desgleichen sollte man erwarten, am Kopfe des Gedichtes einen Namen, oder mindestens eine derart charakteristische Anrede zu finden, daß man daraus die Person des Angeredeten erschließen kann. Dem entspricht aber die Überlieferung nicht, auch nachdem man V. 1 abgetrennt und mit dem Rest von II vereinigt hat. Denn V. 2. 3^a greifen mit ihren Perfecten dem Schlußgedanken vor, und die charakterisierung Edoms mit *šochənī̄ bəxą́zwē-sẹ̀lą́ʿ* usw. kommt erst mit 3^{bc} nachgehinkt. Das ist allein schon Anlaß genug für die Vermutung, V. 2. 3^a seien redactionell verstellt. Dazu kommt noch ein formaler Grund. In 3^b fehlt ein Fußpaar, während in 5 ein solches überschießt, nämlich *'ĕch nidmèþá!* In V. 5 paßt nun freilich die Formel weder dem Sinn noch dem Metrum nach, aber gerade in einer Qina wird man sie doch nicht gern streichen wollen. In der Überlieferung steht sie jetzt allerdings weit von 3^a ab: nimmt man aber an, V. 2. 3^c + *'ĕch nidmèþá* hätten ursprünglich ihren Platz zwischen 5 und 6 gehabt, und *'ĕch nidmèþá* sei nach der Verschiebung von 2. 3^c als versprengter Rest hinter 5 stehen geblieben, so kann man es leichter verstehen, wie die Worte nachträglich aus Versehen in das Innere von 5 geraten konnten.

b) Die durch die Rückversetzung von 2. 3^a entstehende Disposition dürfte zu erheblichen Bedenken keinen Anlaß geben. Nur wird man annehmen müssen, daß dem eines

Verbums entbehrenden Anruf 3[bc] ursprünglich noch eine grammatisch vollständigere andere Strophe vorausgegangen sei, die den Anschub einer so rein vocativisch gehaltenen Strophe wie 3[bc] gestattete. Von da ab aber läuft der Sinn glatt. Den einstigen Stolz Edoms sieht der Dichter rückschauend als lebendig und gegenwärtig vor sich. Darum läßt er Jahwe zunächst im schildernden Präsens reden. Darauf folgt in V. 4 die Drohung: 'Und wenn du dich noch so hoch emporschwingst, ich werde dich doch herabholen!' V. 5: 'Wenn du der Hand von Menschen verfallen wärest, was hätten sie von dir übrig gelassen?' ⟨Nun aber bin ich über dich gekommen, und⟩ V. 2. 3[a]. 5[b]: 'Siehe ich habe dich klein gemacht unter den Völkern! Dein Übermut hat dich betrogen! Wie bist du vernichtet!' Dies erste *'ēch* wird dann durch ein zweites in 6[a] aufgenommen, das die Specialschilderung der über Edom hereingebrochenen Katastrophe (V. 6—7) einleitet. Der Schluß mag wiederum fehlen, denn V. 7[c] klingt kaum voll genug aus.

I. 3[b]. Gegenüber der metrisch falschen und 'umständlichen' Lesart von J verdient das von DUHM (Jeremia 356) und CONDAMIN vorgeschlagene (auch von MARTI 232 gebilligte) *merīm šibtô* sachlich durchaus den Vorzug. Nur stößt man damit auf einige formelle Schwierigkeiten. Die Form *merīm* würde bei dem vorhergehenden Segolat *sẹlạ̄'* Überdehnung der Schlußsilbe fordern, und diese wirkt hier sehr übel, wie man bei lautem Vortrag leicht merken kann. Ebenso stört die Form *merīm* auch die Versmelodie, die in allen übrigen Zeilen der Qina eingehalten ist. Hier liegt nämlich (nach norddeutscher Intonation) die Eingangssenkung des Schlußzweiers sonst stets ziemlich tief. Die Tonhöhe steigt darauf in der ersten Hebung des Zweiers etwas an (aber nicht zu viel), um dann nach dem Schlusse hin wieder abzusinken. Bei *merīm šibtô* aber liegt schon das *me-* zu hoch, und dadurch wird auch das *-rīm* über die sonst übliche Höhe hinaufgedrückt. Auch ein neben *šochənî* (und *tofəšî* J) etwa zu vermutendes *mərīmī* (oder *merîmī*, s. nachher) befriedigt noch nicht ganz. Man wird also, von dem überlieferten *mərōm* ausgehend, vielmehr zu der Parallelform *mərōmem* greifen müssen, bez. zu einer *-î*-Form derselben, da auch *mərōmēm šibtô* melodisch noch nicht paßt. Aber ein in der üblichen Weise vocalisiertes *mərôməmî͜šibtô* (denn so müßte dann gelesen werden) leidet ebenfalls an einem melodischen Fehler (die Hebung *-rô-* liegt zu tief). Aber eine Vocalisierung wie *šochənî*, *mərōməmî* (mit Oxytonierung) ist ja auch keineswegs über allen Zweifel

erhaben. Schon BÖTTCHER hat im Lehrbuch 1, 619 unten und sonst richtig hervorgehoben, daß man bei den Langformen auf -ī und -ū eigentlich ebenso Paroxytonierung erwarten müsse, wie bei den Localbildungen auf -ā, und daß nur die Punctatoren schematisch ausgeglichen haben möchten. Nach dem urhebräischen Paroxytonierungsgesetz kann auch wirklich kaum ein Zweifel darüber obwalten, daß in ältester (vorliterarischer) Zeit alle die in Frage stehenden 'Casusendungen' einmal tonlos waren, daß es also urhebräisch wirklich z. B. **šochénī*, **mərōmémī* geheißen hat. Zu *šochənī* u. a. käme man also nur durch eine spätere Accentverschiebung. Eine solche ist nun zwar bei leichten und kurzen Wortformen mit starker Bindung (also etwa in Formeln wie *bənō‿bə'ór* Num. 24, 3) sprachrhythmisch leicht begreiflich, aber bei längeren und schwereren Gebilden wie jenen **šōchénī*, **mərōmémī* recht auffällig. Ich glaube aber, man braucht für die Sprache selbst in der Tat eine solche Verschiebung nicht anzunehmen, wenigstens nicht als Norm. Einmal sind ja beim Femininum verschiedene paroxytonierte ī-Formen noch direct überliefert: *'ohábti ladūš* Hos. 10, 11, *rabbáþī baggōjím*, *šaráþī bamdīnōþ* Thr. 1, 1 (auch *ha'īr rabbàþī‿'ám* ib. braucht also nicht durch ein Rückweichen des Accents entstanden zu sein). Dazu stellen sich ferner eine Reihe von Femininformen auf -tī, die nur im Kethib erhalten sind, während das Qere das -ī wegcorrigiert, ohne Gewinn für das Metrum und zum Schaden der Satzmelodie. Vgl. *jošábtī bammaṣōr* Jer. 10, 17, *jošábtī balbanōn*, *məqunnántī ba'razīm* Jer. 22, 23, *šochántī 'al-māim rabbīm* Jer. 51, 13, *hajjošábtī 'al-məbō hajjám* Ez. 27, 3 (so zu lesen nach LXX. Peš.: *'al-məbō'oþ jam* M). Auch bei andern ī-Formen mit langer Pänultima fordert teils das Metrum, teils die Melodie Barytonierung statt der überlieferten Oxytonierung: *xachlīlī 'ēnāim mijjáin* Gen. 49, 12, *hammašpīlī lir'ōþ* | *baššamáim uba'áreṣ*, | *meqīmī me'afār dāl* Ps. 113, 6 f., *mōšībī 'ăqęręþ habbáiþ* ib. 8. Nicht anders ist es endlich auch bei Formen mit ursprünglich kurzer Pänultima. Bei viersilbigen Wortformen legt schon das Metrum bisweilen Einspruch gegen die Oxytonierung ein: *hajjošébī baššamáim* Ps. 123, 1, *məlōšénī basséþęr re'ēu* Ps. 101, 5 (*məlošnī* Qere ist grammatisch eine Unform), anderwärts die Melodie: *hahoféchī haṣṣūr* | *'ăgām-máim* Ps. 114, 8 (hier wäre, wenn die Melodie es nicht verböte, Accentzurückziehung möglich: *hahófəchī‿haṣṣūr*). Und wiederum die Melodie fordert auch bei nur dreisilbiger Wortform die Lesungen *'osérī laggéfęn 'īrō* Gen. 49, 11, *jəmīnāch, jahwę̄,* | *nę'dárī bakkóx* Ex. 15, 6, *urṣōn šochénī sənē* Deut. 33, 16, [ō] *mī-naþān laššęchwī bīnā* Job 38, 36, *'ozébī haṣṣōn* Zach. 11, 17. Vgl. auch in Misc. VIII *wə'áfsī 'ōd* Zeph. III 2, 15.[1]) Mit den hiernach zu erwartenden Formen *šochénī*

1) Bei Jes. 22, 16 *xoṣébī marōm qibrō*, ‖ *xoqèqī bassęlá' miškan‿lō* ist einmal schwebende Betonung anzunehmen, die natürlich eine Form

und *mərōmémī* kommt endlich auch unsere Obadjastelle metrisch und melodisch in Ordnung.

4. Die Fehler der Stelle sind bekannt. Da *qinnách* notwendig zu *'im-taẓbīh kannéšer* gehört, muß das Wort (vgl. J) umgestellt, und danach eine Lücke angesetzt werden, an deren Stelle ursprünglich die fehlende Parallele zu *miššám 'ōrīdéch* 4[b] stand. — *nə'um-jahwę̄* ist wie so oft zu streichen: die Worte unterbrechen nur unnütz den Zusammenhang der Rede. — In 5 ist im Gegensatz zu der herrschenden Meinung der vollere Text von O gegen J zu halten, nur ohne die Wiederholung von *ba'ū lach.* Dagegen ist die Reihenfolge der beiden Parallelsätze in J richtig, in O gestört. Die Zeile *'im-boṣərīm ba'ū‿lách* etc. gehört an die Spitze, denn sie wäre ohne das Verbum zu kurz, während 5[a] metrisch das Verbum nicht erträgt. Auch gehört es sich, daß der mildere Ausdruck dem stärkeren vorausgeht (Winzer: Diebe, Räuber). Der Sinn der Strophe (vgl. dazu oben S. 44 Z. 9 ff.) verlangt übrigens in 5[d] *hăjaš'īrū* als Parallele zu *hălō‿jīẓnəbū* 5[c]: das *lō* des letzteren Satzes ist irrtümlich nach 5[d] verschlagen, weil der Copist den negativen Sinn von *jaš'īrū* nicht beachtete.

2. 3[a]. Über die Umstellung dieser Strophe und die Einbeziehung von 5[b] *'ēch nidmèþā́* s. oben S. 43. — 2. *hinnē* ist zu lang für den Vers. — *bazūi ba'adám* J empfiehlt sich, wie stilistisch, so auch metrisch.

V. 6, der seit WELLHAUSEN wegen des Personenwechsels als Glosse betrachtet zu werden pflegt, ist nicht zu entbehren, da sonst das Strophensystem in die Brüche geht. Man muß also vielmehr den Personenwechsel beseitigen, d. h. am Schlusse *maṣpūnę̄ch* schreiben, und für *'ēśau* dazu als Parallele das durch den verwandten J-Text indicierte *mistarę̄ch* einsetzen. — 7[c]. *laxmách* war mit WELLHAUSEN so lange zu streichen, als die metrische Form unbekannt war. Jetzt hat man es vielmehr durch ⟨*'ochəlē*⟩ zu ergänzen und an den Schluß der Zeile zu versetzen (das von HALÉVY, Rev. Sém. 15, 171 vorgeschlagene *loxămę̄ch* bewegt sich in gleicher Richtung, genügt aber dem Metrum nicht). — Über †*mazōr* weiß ich nichts zu sagen.

9. Zu II (1. 10—15). a) Das Stück ist unverständlich und zusammenhangslos, wenn man sich die lange Reihe der

---

unserer Kategorie ebenso gut treffen konnte, wie ein beliebiges anderes Barytonon. Eine wirkliche Ausnahme bildet dagegen Gen. 31, 39 *mijjadī təbaqšę́nnā*, | *gənūbəþī‿jōm* | *uẓnūbəþī‿láil*: aber da spielt sichtlich der Einfluß der unmittelbar folgenden Tonsilbe eine Rolle. Bei Jes. 1, 21 fehlt ein Wort, aber gegen *məle'áþi mišpát* scheint auch dort nichts einzuwenden zu sein.

wə'al- und *'al-* gefallen läßt. Mir scheint es aber ziemlich selbstverständlich, daß der Satz 11[c] *gam-'attā kə'axād mehēm* eine Fortsetzung verlangt, welche im Einzelnen schildert, was alles Edom sich hat zu Schulden kommen lassen, d. h. daß alle die genannten Negationen zu streichen und *wattèrē*, *wattiśmāx* usw. zu lesen ist. Die so entstehende Liste wird dann durch *ka'šēr 'aśīþá* (mit emphatisch betontem 'du') usw. zusammengefaßt bez. abgeschlossen.

b) Aus V. 1 läßt sich auf keinen Fall eine Qinastrophe herstellen, wohl aber zwei Siebener, wenn man die Eingangsworte *kō‿'amár 'ădonāi jahwē* (bez. *jahwē ṣəba'ōþ*, s. unten zur Stelle) an den Schluß stellt. Eine andre Möglichkeit sehe ich nicht: ich betrachte also diesen Vorschlag von meinem metrischen Standpunkt aus für unausweichlich. Er involviert allerdings eine Deutung der Strophe, die von der herkömmlichen stark abweicht. Man pflegt ja das *'alēh* (bes. *'aláu*) von 1[c] auf Edom zu beziehen, und in der Strophe eine Beziehung auf den Aufstand der Untervölker zu finden, der nach I die Katastrophe über Edom gebracht hat. Gehört aber V. 1 nach Ausweis des Metrums zu II und nicht zu I, so hat dieser Aufstand hier nichts zu schaffen (vgl. oben Nr. 4). Vollkommen unverständlich ist mir auch, trotz allem was man zur Beschönigung des Fehlers beigebracht hat, welche Rolle die Worte *me'eþ jahwē* in der Ökonomie des Gedankens und des Satzes gespielt haben sollen. 'Jahwe' als Parallele zu den '*gōjím*' (die beiden Vershälften stehen doch nun einmal sonst in deutlichem Parallelismus) muß ich für absolut ausgeschlossen halten, und da die *gōjím* keinerlei Anstoß bieten, muß der anzunehmende Fehler der Überlieferung in *jahwē* stecken. Da nun wiederum jeglicher Hinweis darauf fehlt, gegen wen sich die folgende Anklage und Drohung richtet, so muß man doch wohl schließen, daß für *jahwē* ursprünglich der Name *'ēdôm* oder ein Synonymum im Text gestanden habe. Dann bekommt man den einfachen Sinn: „Von Edom haben wir eine Kunde empfangen, und wie ein Bote bei den Heiden herumgesandt ward: 'Auf, laßt uns gegen ... zum

Kampfe ziehen!' ⟨Aber⟩ so spricht Jahwe." Das heißt: Edom plant einen neuen Ansturm auf Israel, und fordert durch Boten zur Teilnahme am Kampfe auf. Diesem Plan aber wird Jahwes Wort entgegengehalten, das dem treulosen Bruder Israels Vergeltung für seine Frevel ankündigt. Das Wort עליה ist also auf Israel zu beziehen, mag man es nun mit Wellhausen u. a. in עליו corrigieren oder zu עליהם ergänzen, das vielleicht besser zu dem Plural *šamą̄'nū* stimmen, aber nicht sogut in die Satzmelodie passen würde.

II. 1^a. J hat hier, wie die richtigere Stellung der Überschrift *lę'đōm*, auch die in die Situation besser passende Formel *jąhwę̄ ṣəba'ōþ* erhalten; *'ădonai jąhwę̄* verändert die Tonlage ziemlich stark. — 10. Zu der Glosse *miqqętęl* gehört, wie schon M. St. I, 481 vermutet wurde (vgl. ebenda § 246, 7), auch noch der Name *ją'qob*, der in dem nun hergestellten Zusammenhang erst recht als überflüssig erscheint. — *wənichrątta lə'ōlam* ist einer der üblichen steigernden Zusätze. Die Worte unterbrechen auch den Zusammenhang, denn auf *būšā* muß doch direct die Specialanklage folgen. — 11^b. Wellhausens Vorschlag *šą'rō* für *šə'arāu* habe ich nicht aufgenommen, weil *šą'rō* den Rhythmus sehr schleppend machen, einen übellautenden Reim (mit *xēlō̂* vor der Hauptcäsur) schaffen, und die Satzmelodie schädigen würde. Warum soll auch der kleine stilistische Wechsel nicht gestattet sein? — 12 ff. Durch die Enjambements werden die verschiedenen *bəjōm*... derartig im Vers verteilt, daß sie dem Ohre in der Hauptsache nicht mehr lästig fallen. Notwendig zu tilgen sind nach Ausweis des Metrums nur einmal das suffixlose *bəjōm ṣarā* 12^b, sodann *bəjōm 'ēđō* 13^c, unmittelbar hinter (dem reimenden!) *bəxēlō̂* und nur durch ein paar Worte von der gleichen Formel am Schlusse von 13^b getrennt. Es bleibt also die leidlich variierte Reihe *nǫchrō̂—'ǫbđām—'ēđām—'ēđō̂—ṣarā̂*. Für das letztere dürfte übrigens, da die andern Worte durchaus Suffixe haben, *ṣaraþō̂* nicht unwahrscheinlich sein, zumal die Tonfolge dadurch gefälliger wird. Ob für *'ēđō̂* nach LXX *'ǫbđām* bez. *'ǫbđō̂* zu lesen ist, mag dahingestellt bleiben, ebenso ob nicht vielleicht doch noch andere Verkürzungen mit dem Text vorzunehmen sind. — 13^c. Ewalds *tišląx jađ* gibt für das Metrum zu wenig, darum habe ich zu *'ęþ-jađăch* erweitert. — 14^b. Über die Lücke, die durch Einschiebung von 15^a entstanden ist, s. oben Nr. 5.

10. Zu **III** (16—18) und **IV** (19—21). Was zur allgemeinen Orientierung über dieses 'Fragment' und seinen 'Anhang' nötig ist, ist bereits in Nr. 3 ff. angedeutet worden.

III. 16ᵃ. Da *chǫl-hąggōjim* nicht in den Vers geht, weist das subjectlose *jištû* deutlich darauf hin, daß der Eingang des Gedichts verloren ist. Über *tamīd* wird man sich nicht viel Sorgen zu machen brauchen, da das Wort auch dem Interpolator zur Last fällt. — 17ᵃ ist nicht, wie man wohl annimmt, aus Joel VII 4, 17ᵇ aufgefüllt, vielmehr umgekehrt nach diesem Vers zu corrigieren (vgl. oben S. 24 Nr. 19, a, β), denn man kann nichts fortlassen, ohne das Schema 7 : 3 zu zerstören. — 18ᶜ. Die Ergänzung ⟨*pī*⟩ (vgl. Jes. 1, 20. 40, 5. 58, 14, auch Micha 4, 4) oder etwas ähnliches verlangt das Metrum.

IV. 20ᵃ ist auch metrisch zerrüttet und nicht mehr sicher zu heilen. Ich habe angenommen, daß das am Schlusse überschießende *ʿąd-ṣarəfąþ* interpoliert sei, und nicht etwa im Versinnern das freilich unverständliche *hąxel-hązzę̄*, weil man diese Worte (bez. das was ursprünglich dafür dastand) zur Erklärung des לְ von *libnē jišra'el* sowie um des Gegensatzes zu Jerusalem willen braucht, und eine Correctur zu *wəʒalūþ bənē* | *jišra'ēl jīrəšû* | ... die Tonlage fälschen würde.

VIII. Zu Zephanja.

A.

I. (Metrum Siebener.)

Cap. 1.[1]

2 *'asóf◡'ę'sòf*[2] *◡kól mə'ạl◡pənḗ ha'đamā*[3]*:* (3) *'ę'sōf*[2] *'ađám ubhemá,*
(3) *'ę'sof*[2]*◡'ōf-haššamāim ude̜ẓ hajjám,* × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ [4].

4 *wənaṭiþī jađī 'ál-jəhūđá, wə'ạl◡kǫl-jōšəbé jərūšalém,*
wəhichrátti[5] *'ęþ-šém*[6] *hąbbá'ál ⟨wə⟩'ęþ-*[6]*šém hąkmarīm †'ím-hąkkohănîm.*

5 *węþ-hąmmíštąxăwīm*[7] *lįṣbā́ hąššamāim, wə'ę́þ-hąnnišba'ím*[8] *bəmilkóm*[9]*,*
wə'ę́þ-hąnsōgīm me'ąxrái, wą'šęr◡lō- biqšūn wəlō-đərašūn[10].

8[b] *ufaqąđtí*[11] *'ąl-hąššarīm wə'ál-bənè◡hąmmęlęch* (9[b]) *hąmmąl'ím bēþ◡'ăđonēm xamá…*
8[c] *wə'ąl◡kǫl-hąllobəšīm mąlbūš nǫchrí,* (9[a]) *wə'ąl*[13]*◡kǫl-hąddōlég 'ąl-hąmmiftán*[14].

10 *wəhajā*[15] *qǫl ṣə'aqā́ miššá'ár hąddagīm, wīlalá min-hąmmišnę̄,*
(11[a]) *wəšę́bęr gađōl mehággəba'ōþ,* (11[a]) *⟨wə⟩hēlīlū jošəbē hąmmąchtéš*[16].

12 *wą'xąppēš*[17] *'ęþ-⟨kǫl-⟩ jərūšalém bąnnerōþ, ufaqáđtí 'ál-ha'našīm*
hąqqofə'ím 'ąl-šimrém, ha'omərím bilbabām: „lō◡jēṭīb jąhwę̄ wəlō◡jaré'!“

I. V. 7. 14—16 unter II. — 1 Überschrift: 1 *dəbąr-jąhwę̄ 'ăšęr-hajā 'ęl-ṣəfą…* *bęn-kūšī bęn-gəđąljā bęn-'ămąrjā bęn-xizqijjā bīmē jōšijjahū bęn-'amōn męlęch jəhū…* 2 so (bez. *'osef*) allgemein: *'asef* M 3 danach *nə'um-jąhwę̄*, gestrichen von MA… 4 dafür †*wəhąmmąchšelōþ 'ęþ-harəša'īm*, und ein weiterer Sechser:

3[b] *wəhichráttì ['ęþ-]ha'ađám me'ạl◡pənḗ ha'đamā!“ nə'ūm-jąhwę̄,*

gestrichen von SCHWALLY etc. 5 danach *min-hąmmaqōm hązzę̄*, gestrichen von MA… 6 so jetzt allgemein nach LXX: *šə'ar* bez. *'ęþ-* M 7 danach *'ąl-hąggąggōþ* 8 *wə'…* *hąmmištąxăwīm (wə)hąnnišba'īm ləjąhwę̄ wəhąnnišba'īm* 9 so allgemein nach L… *bəmąlkam* M LXX 10 *me'ąxrē jąhwę̄ w. lō-biqšū 'ęþ-jąhwę̄ wəlō-dərašuhū* 11 davor … Dreier 8[a] *wəhajā bəjōm◡zę́bąx jąhwę̄*, gestrichen von MARTI etc. 12 danach *um…* 13 *ufaqąđtī 'ąl* 14 danach *bąjjōm hąhū*, gestrichen von MARTI etc. — Die Umstell… ähnlich bei SCHWALLY und NOWACK 15 danach *bąjjōm hąhū nə'um-jąhwę̄*, samt … *wəhajā* gestrichen von MARTI 16 danach ein Doppeldreier

11[b] *kī◡nidmā kǫl-'ám kənạ'án, nichrəþū kǫl-nəṭīlē chásęf,*

gestrichen von MARTI 17 so MARTI: *wəhajā ba'ęþ hąhī 'ăxąppeś*

3ᵃ *wəhajā̆ xĕlám limšissā́, ubattḗm lišmamā́*[16], (17) *wahṣeróþī la'ad̄ám,*
17) *wəhaləchū́ ka'iwrím*[19], *wəšuppāch damám kę'afár, ulxumám kaglalím!*[20]

II. (Metrum 7:4.)

Cap. 1.

7 *hás mippənḗ 'ăd̄onāi jahwę̄, kī‿qarṓb jṓm jahwę̄,*
kī-hechín‿jahwę̄‿zę̄bax, hiqdīš qəru'ā́u!

4 *qarṓb jṓm- jahwę̄ haggad̄ṓl, qaróḃ ummahē̆r*[1] *mə'ód:*
jṓm[2]*‿jahwę̄‿mā̆r: ṣoréx‿šam*[3]*‿gibbṓr!*

5 *jōm‿'ębrā́ hajjṓm‿hahū́, jōm‿ṣarā́ umṣūqā́, jṓm šo'ā́ umšō'ā́,*
jōm-xóšęch wa'felā́, jōm‿'anán wa'rafę́l!

6 *jōm‿šōfár uþrū'ā́ 'al‿hę'arím habṣurṓþ, wə'ál happinnṓþ hagbohṓþ,*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥!

III. (Metrum Fünfer.)

Cap. 2.

1 †*qṓššū wəhíþqōšəšū*[1], *haggṓi lō‿nichsáf,*
2ᵃ *bəṭę́rem lō-þíhjū*[2]*‿⟨kəqāš⟩, kəmōṣ 'obér*[3]*!*

---

18 danach
13ᵇ *ubanū́ battī́m, wəlṓ ješe,bū́, wənaṭə'ū́ chərami̅́m,*
wəlṓ jištū́ 'ęþ-jēnám
(Schema 6:3?): allgemein gestrichen 19 danach *kī ləjahwę̄ xaṭa,'ū*, gestrichen von MARTI etc. 20 danach ein nach MARTI unechter Anhang:
18 *gam-kaspám gam-zəhabám lō-jūchál ləhaṣṣīlā́m bəjṓm 'ębrāþ jahwę̄,*
ub'ēš qin'aþṓ te'achél kol-ha'áręṣ, kī‿chalā́ 'af-nibhalā́ ja'śę̄
'eþ‿kól-jošəbē̄ ha'áręṣ
(in 18ᵇ *'af-* WELLHAUSEN etc. nach LXX: *'ach-* M)

II. Den übrigen Text des Capitels s. unter I. — 1 so WELLHAUSEN etc.: *maher* M 2 davor *qōl* 3 lies mit MARTI *gam?*

III. V. 8—11 s. unter IIIᵃ. — 1 *hiþqōšəšū waqōššū* 2 so WELLHAUSEN etc. nach LXX: *lęd̄ęþ xoq* M 3 so WELLHAUSEN etc. nach LXX: *'abar jōm* M. — danach ein unechter Einschub (WELLHAUSEN etc.):
2ᵇ *bəṭę́rem lō-jabṓ 'ălēchę̄m xărṓn 'af-jahwę̄,*
bəṭę́rem lō-jabṓ 'ălēchę̄m jṓm 'af-jahwę̄.
3 *baqšū́ 'ęþ-jahwę̄, kol-'ánwē‿ha'áręṣ, 'ăšę́r mišpaṭṓ pa'a,lū́.*
baqšū́-ṣęd̄ęq, baqšū́ 'ănawā́: 'ūlai‿tissaþərū́‿bjōm‿'appṓ!
(am Schluß *'appō* MARTI: *'af-jahwę̄* M LXX)

4 *kī◡ʻazzā́ ʻặzūbā̄ þihjḗ,   wa̜šqəlṓn lišmamā́,*
ʼa̜šdṓđ ba̜ṣṣǫhrá̜im jəʒaršū́h,   wəʻęqrō̂n teʻaqér!

5 *hōi◡jóšəbè◡xę́bęl ha̜jjām,   hŏi[4] chərepī́m!*
⟨hōi⟩[5]◡ʼę́rę̣s pəlištím: ha̜ʼba̜đtīch[6]   meʼē̄n jōšēb!

6 *wəhichrá̜ttī nəwōþ[7] roʻím,   wəʒiđrōþ ṣŏ́n[8]:*
7[b] *ʻa̜l-ha̜jjām jirʻū́n ⟨ʻặđarā̜ich⟩[9],   baʻę́rę̄b jirbaṣū́n![10]*

12 *ga̜m-ʼa̜ttḗm, kūšim, ⟨tippəlū́⟩   xa̜lələ̄́ xa̜rbī[11],*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥   × × ⊥ × × ⊥!

13 *wəʼęt̜t̜ḗ jađī[12] ʻa̜l-ṣafṓn,   wa̜ʼʼa̜bbéđ[12] ʼęþ-ʼa̜ššū́r,*
wəʼaśím[12] ʼęþ-nīnəwḗ lišmamā̄́,   ṣijjā́ ka̜mmiđbár!

× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥   × × ⊥ × × ⊥,
14 *wərabəṣū́ bəþōcháh ʻặđarī́m,   kǫl-xá̜iþō-ʼàrę́s[13]!*

ga̜m-qaʼá̜þ ga̜m-qippóđ jalīnū́   bə × ⊥ ka̜ftorḗh[14],
kŏ́s[15] jəšōrér ba̜xa̜llṓn,   ⟨wə⟩ʻorē̄b[16] ba̜ssá̜f![17]

15 *[zŏ́þ◡haʻìr◡háʻa̜llīzā́,   ha̜jjōšę́bęþ labę̀t̜á̜x,*
haʼomərā́ bilbabāh: „ʼá̜nī̄,   wəʼá̜fsì ʻŏ́đ!"

ʼēch hajəþā́ ləša̜mmā̄́,   ma̜rbéṣ la̜xa̜jjā́,
kol◡ʻōbē̄r ʻalḗh jišrōq,   janī̄ʻ jađṓ!]

---

4 *gōi*   5 dafür *dəba̜r-ja̜hwę̄ ʻặlēchęm kəna̜ʻa̜n*, gestrichen von Marti etc.   6 *wəha̜ʼba̜đtīch*   7 *wəhajəþā kərep̄ nəwoþ* LXX, *wəhajəþā xębęl ha̜jjam nəwoþ kəroþ* M   8 danach 7[a] *wəhajā xębęl* (+ *ha̜jjam* LXX) *lišʼerīþ bēþ jəhūđā*, gestrichen von Wellhausen etc.   9 *ʻặlēhęm jirʻūn bəba̜ttē ʼặšqəlōn* (*ʻa̜l-ha̜jjam* Wellhausen etc.)   10 danach ein unechter Fünfer

7[c]   *kī◡jifqəđēm ja̜hwę̄́ ʼęlohē̄m,   wəšáb šəbūþám,*

gestrichen von Wellhausen etc.   11 danach *hemmā* M, fehlt LXX, gestrichen von Marti   12 so Marti: *wəjet̜ jađō* bez. *wīʼa̜bbed* und *wəjaśem*   13 so LXX: *-ʒōi* M   14 *bəcha̜ftorḗha jalīnū*   15 so Wellhausen etc.: *qōl* M, καὶ θηρία LXX   16 *ʻoreb* Wellhausen etc.: *xorę̄b* M, κόρακες LXX   17 danach *kī ʼa̜rzā ʻērā* M, διότι κέδρος τὸ ἀνάστημα αὐτῆς LXX, gestrichen von Buhl etc.

[III[a]. Metrum Doppeldreier und Sechser.)

Cap. 2.

8 *„šamá'tī xęrpāþ mō'áb, wəgiddufè‿bənē 'ammōn,*
'ăšęr xerəfū ęþ-'ammí, wajjagdîlū 'ál-gəbūlám.

9 *lachén xai-'a,nī“ nə'ūm jahwę̄[1] 'ęlohê jišra'él,*
„kī‿mō'āb kisdōm tihjē, ubnē 'ammōn ka'morá:

†mimšāq xarûl umichrē-męláx, ušmamá 'ad-'ōlám:
šə'erīþ 'ammí jəbǫzzúm, wəjęþęr gōjí jinxalûm!“]

[IV. (Metrum 8:4.)

Cap. 3.

1 *hōi ⟨ham⟩mōrə'ā wə⟨hán⟩nigʼalā, ha'ír hajjōnā,* (2) *lō‿šámə'ā‿bəqōl,*
2) *lō‿láqəxā‿mūsár[1], 'ęl-'ęlohę̄h lō‿qare,bá!*

3 *šarę̄h bəqirbáh 'ărajôþ šo'ăgím, šofəṭę̄h zə'ēbē‿'ęręb, †lō‿gárəmū‿labbóqęr,*
4[a] *nəbī'ę̄h poxăzím, bagədū[2] kohănę̄h[3]!*

5 *jahwę̄ saddîq[4], lō‿ja'šę̄ 'aulā: babbóqęr babbóqęr mišpaṭō jittēn:*
'ōr lō‿nę'dār, wəlō-nōda'‿'ául[5]!

6 *hichrátti gōjīm, naš́ammū pinnōþám, hęxràbtī xūṣōþám mibbəlī 'ōbér,*
niṣṣədū 'arēm[6] me'ēn jōšéb!

7 *'amárti: „'ăch- tīrā[7] 'ōþī, tiqqāx[7] mūsār, wəlō-þikkaréþ[8]!“*
'achén hiškímū hišxìþū[9] 'ălīlōþám!]

III[a]. 1 danach *ṣəba'ōþ*, beanstandet von Marti 2 danach ein noch jüngerer Anhang (Marti) in Siebenern:

10 *zōþ‿lahęm‿táxaþ gə'ōnám, kī‿xerəfū wajjagdilu 'al-'ām jahwę̄!*
11 *nōrā jahwę̄ 'ălēm, kī‿†razā 'ęþ‿kǫl-'ęlohē ha'áręṣ,*
wəjištáxăwū-lō 'īš mimqōmō kōl 'ijjê haggōjím!

in 10 am Schlusse noch *ṣəba'ōþ*)

IV. 1 danach *bəjahwę̄ lō baṭa,xā* 2 *'anšē bogədōþ* 3 danach 4[b] *xilləlū-ǫdęš,* | *xaməsū tōrā* (Vierer) 4 danach *bəqirbah* 5 so Marti: *la'ōr l. n. wəlō-jōde' 'awwal bošęþ* 6 danach *mibbəlī 'īš*, gestrichen von Marti etc. 7 so Wellhausen etc.: *tīrə'ī* bez. *tiqxī* 8 *wəlō-jikkareþ mə'ōnah* (*me'ēnę̄ha* LXX) *kol 'ăšęr-paqadtī 'alę̄ha* 9 danach *kol*

[IV^a. (Metrum Siebener.)

Cap. 3.

8 *„lachén xąkkī-[1]lī“ nə'ūm jąhwę̄, „ləjōm qūmī ląmmišpáṭ[2],*
lę'sōf gōjīm, liqbōṣ[3] mąmlachōþ, lišpōch ʿălēm zą'mī,
(11) *kol⌣xărōn 'appí[4], (11) ⟨kī-⟩ƀąjjōm hąhū lō⌣ƀeƀōšī mikkól ʿălīlōþáich*
'ăšęr⌣pašáʿt⟨ī⟩ bī, kī-'āz 'asīr miqqirbéch ʿąllīzē gą'waþéch[5],
12 *wəhiš'ártī ƀəqirbéch ʿąm⌣ʿanī wadál, wəxasū bəšēm jąhwę̄*
13 *šə'eriþ jišra'él: lō-jąʿšū ʿaulā, wəlō jəđąbbərū chazáƀ,*
wəlō-jímmąṣē⌣bəfīm ləšōn tąrmīþ, kī-[6]jirʿū wərabəṣū wēn⌣mąxrīđ!“]

[V. (Metrum Siebener.)

Cap. 3.

14 *[α]rònnī, bąþ-ṣijjōn, [γ]šimxī wəʿolzī bəxol-lēƀ, bắþ jərūšalēm:*
(15) *[β]harīʿī[1], jišra'él, (15) ⟨kī-⟩hesīr jąhwę̄ ⌣mšofəṭāich[2], pinnā 'ojəƀáich[2]:*
malāch[3] jąhwę̄ bəqirbéch, jišra'ēl[4]: lō-þir'ī⌣rąʿ ʿōđ:
16 *'ąl-[5]tīrə'ī,⌣ṣijjōn, 'ąl-jirpū jađáich: (17^a) bəqirbēch[6] gibbōr jōšīʿ!*
(17^b) *jašīš ⟨jąhwę̄⟩ ʿaláich bəšimxā[7], jagīl ʿaláich bərinnā:*
18 *„nōgəšáich mimmōʿēđ[8] 'asáftī meʿalāich, hajū məšąn'áich ləxęrpā[9]:*
19 *hinənī ʿošę̄⌣⟨chalā⟩[10] 'ęþ-kǫl-məʿannáich[11], wəhōšáʿtī 'ęþ-hąṣṣoleʿā,*
wą'qąbbéṣ hąnniddaxā[12], wəśąmtīm liþhillā ulšēm bəchǫl-ha'áręṣ!“[13]]

IV^a. 1 so MARTI etc. nach LXX: *xąkkū-* M 2 *l. q. ləʿąđ* (*ləʿeđ* LXX) *kī mišpąṭ* 3 so WELLHAUSEN etc.: *ləqǫƀṣī* 4 danach (aus I 1, 17^c wiederholt) der Vierer 8 *kī⌣bə'éš qin'aþī | te'achél kǫl-ha'áręṣ*, und ein jüngerer Einschub (s. S. 61)

9 *kī-'āz 'ęhpóch 'ęl-ʿąmmīm śafā bərūrā,*
liqrō chullām bəšēm jąhwę̄, ləʿǫƀđō šəchęm 'ęxáđ.
10 *meʿéƀęr lənąhrē- chūš †ʿăþarái bąþ-pūṣái jōbilūn minxaþī*

5 danach 11^c *wəlō-þōsifī ləgǫbhā ʿōđ bəhąr qǫđšī* 6 danach *hemmā*

V. 1 *harīʿū* 2 so WELLHAUSEN etc. nach LXX: *mišpaṭąich* bez. *'ojəbech* 3 so MARTI etc.: *męlęch* 4 *jišra'el* hinter *męlęch* 5 davor *bąjjōm hąhū je'amer lirūšalem* mit dem Folgenden gestrichen von MARTI 6 davor *jąhwę̄ 'ęlohąich* 7 danach *jąxrīš bə'ąhƀaþō*, gestrichen von MARTI etc. 8 *nūgē mimmōʿeđ* M, *kəjōm mōʿeđ* LXX 9 *mimmech hajū mąś'eþ ʿalęha xęrpā* M 10 so GRAETZ etc. 11 danach *baʿeþ hahī* gestrichen von MARTI etc. 12 *wəhąnniddaxā 'ăqąbbeṣ* 13 danach *bǫštam*, und ein ebenfalls anerkannt unechte und stark verderbte Wiederholung: 20 *baʿeþ hahī 'ab* *'ęþchęm ubaʿeþ ⟨hahī⟩ qąbbəṣī* (lies *'ăqąbbeṣ*) *'ęþchęm, kī-'ętten 'ęþchęm ləšem wəliþhill* *bəchol ʿąmmē ha'aręṣ bəšūbī 'ęþ-šəbūþęchęm ləʿenechęm, 'amąr jąhwę̄*

B.

1. Zu **I** und **II** (**Cap.** 1). a) Zu dem, was die bisherige Forschung ermittelt hat, habe ich sachlich hier nur hinzuzufügen, daß ich V. 7. 14—16 als Bruchstück eines besondern Gedichtes betrachte. Auch dieser Anschauung hat übrigens bereits MARTI vorgearbeitet, insofern er betonte, daß dem Satze *hạs mippənē 'ădonāi jąhwę̄* usw. eine Spitzenstellung gebühre. Das ist völlig einleuchtend, nur läßt sich V. 7 weder formell noch inhaltlich mit V. 1 ff. verbinden: er muß vielmehr mit den gleichformigen Versen 14—16 zusammengenommen werden.

b) Bei dieser Aufteilung ist I in seiner metrisch gesäuberten Gestalt eine reine Ich-Rede Jahwes (die Schlußstrophe ist mit MARTI für unecht zu halten). Das Stück II dagegen enthält reines Prophetenwort. I redet von einem Gericht über das sündige Juda und bringt dazu eine Menge von Specialanklagen: II malt in kurzen Ausrufen und ganz allgemeinen Andeutungen die Schrecken des *jōm-jąhwę̄*. Diese Formel kommt übrigens in I nicht vor (*jōm 'ębrąþ jąhwę̄* 18ᵃ steht in einer aus Ez. 7, 19 entlehnten unechten Zeile). Dies zusammen dürfte schon genügen, um die Trennung der beiden Stücke zu rechtfertigen.

c) Dazu kommt die Verschiedenheit des Metrums. Zwar ist der Text stark verderbt und namentlich mit einer Menge späterer Zutaten belastet, sodaß die Feststellung des Wortlauts wie des Metrums auf Schwierigkeiten stößt: aber trotzdem glaube ich sagen zu können, daß die von MARTI 361 angenommene Qinaform sich weder für I noch für II durchführen läßt. Für I ist vielmehr der Siebener als Maß anzusetzen, wie es scheint in paariger Bindung. Doch sind die einzelnen 'Strophen' merkwürdig schwach voneinander abgehoben (vgl. namentlich das Verhältnis von Strophe 2 und 3). Überhaupt trägt das Ganze den Typus des ausgeprägten Sprechstils. — In II dagegen haben wir wieder scharf gegeneinander abgesetzte Strophen mit mehr sprunghafter, staccatoartiger Diction, und diese Strophen lassen sich, soviel ich

sehe, nur auf das Schema 7 : 4 bringen, will man anders dem überlieferten Text nicht Gewalt antun.

I. 1, 2. An sich würde man gewiß, wenn *'asef* wirklich nicht zu halten ist, gern der Form *'osef* den Vorzug geben, weil sie die anomalere und damit wohl auch die altertümlichere ist, zugleich auch dem überlieferten Wortbild אסף am nächsten steht. Sie fügt sich aber an allen drei Stellen melodisch schlechter ein als *'ę'sof* mit seinem abweichenden Vocalismus. Daher habe ich dieser Form doch den Vorzug geben zu müssen geglaubt. Am besten paßt freilich doch das überlieferte *'asef* in die Melodie. — 3ᵇ. An *udzē hajjám* vermag ich nicht soviel Anstoß zu nehmen als MARTI. Die Formel gehört nun einmal mit dem *'ōf haššamáim* zusammen, und die Herrschaft des *me'al‿pənê ha'damā* über das Folgende ist durch den neuen Einsatz *'ę'sōf* etc. 3ᵃ stark gebrochen. Ich würde daher auch eher schließen, daß der Verfasser der Interpolation Hos. 4, 3ᵇ *bəxajjáþ haššadę̄ ub'ōf haššamáim, wəzám-dəzè‿hajjám je'ase|fū* aus unserer Stelle geschöpft hat (denn *'im 'ęþ-kol-dəzē hajjam je'asef umaṣā lahęm* Num. 11, 22 klingt zwar dem Wortlaut nach an, aber nicht dem Sinne nach). — Was in der Lücke am Schlusse des Verses gestanden haben möge, läßt sich nicht positiv sagen: aber daß die *rəša'im* nicht mit Vögeln und Fischen in eine Reihe gehören können, scheint mir klar zu sein. Der Sprung zum Folgenden ist überhaupt noch groß genug. Man erwartet, daß mindestens noch eine Überleitungsstrophe dastehen sollte — wenn Str. 1 überhaupt in unreren Zusammenhang gehört. Das ist mir aber keineswegs über allen Zweifel erhaben: denn der ganze hier aufgebotene Apparat würde entschieden besser in ein Gedicht vom allgemeinen Weltuntergang passen, als in die uns vorliegende Droh- und Strafrede gegen Juda. In II würde die Strophe allerdings auch keinen Platz finden können, nach ihrem ganzen Ton, und weil sie eine Ich-Strophe ist. — 4ᵇ. Die Schwierigkeiten von *'im-hakkohănim* neben *hakkəmarim* (SCHWALLY, ZATW. X, 169f. BACHMANN, StK. 1894, 643. MARTI 362 etc.) gebe ich gern zu: streicht man aber mit LXX die Worte ohne Ersatz (und einen solchen weiß ich nicht zu finden: vielleicht ist ein Anderer glücklicher), so verstümmelt man den Vers (denn *min-hammaqōm hazzę* wird sich in der Tat nicht halten lassen, auch metrisch nicht). — 5ᵃ. *'al-haggaggōþ* wird doch nur erläuternde Glosse sein. Der Schluß des Verses von der Hauptcäsur ab kommt nur in Ordnung, wenn man die im Text vorgeschlagene starke Reduction des confusen Wortlautes vornimmt, die zugleich den natürlichsten Ausdrucksmodus herstellt (vgl. Am. 8, 14). — 5ᵇ. Die Umsetzung der dritten Person in die erste verlangen gleichzeitig Stil (oben Nr. 1, b) und Metrum. — 8ᵃ ist schon von MARTI als Überleitungsvers (nach dem Einschub von 7) charakterisiert worden. Diese Auffassung behält

natürlich ihr Recht, auch wenn man 7. (14—16) überhaupt aus dem Verband von I ausscheidet. — 8ᵇ. 9 sind metrisch in Unordnung: man wird also doch umstellen müssen (gegen Marti 364), wenn auch etwas abweichend von Schwally und Nowack. — 10ᵃ. *wəhajā* ist für das Metrum nicht zu entbehren, und wohl auch nicht für den Sinn, denn Alles erscheint hier in die Zukunft gerückt (gegen Marti 364). — 11ᵃ. Das Asyndeton *hēlīlū* ist rhythmisch und melodisch ungut, und entspricht nicht dem in unserem Stücke herrschenden Stil. Das *wə-* scheint gefallen zu sein, weil man das Sätzchen als Kopf der folgenden Einschubszeile haben wollte. — 12ᵃ ist schwierig. Daß *wəhajā ba'ẹþ hạhī* stilwidrig ist, kann man nicht leugnen, aber bloßes *wạ'xạppeš 'ẹþ-jərūšalem* genügt nicht für den Vers (die beiden letzten Worte wären überhaupt nur bei einer Betonung ⏊ × × *'ẹ́þ-jərūšalém* unterzubringen). Ich vermute daher den Ausfall eines Wortes (bez. einer Hebung) hinter *'ẹþ-*; ein einfaches *kǫl-* z. B. genügt dafür bereits. — Wegen alles Folgenden brauche ich nur auf Martis Ausführungen zu verweisen.

II. 1, 14ᵇ. *ṣoréx‿šam‿gibbṓr* (oder *ṣ. gạm‿g.*)[1]) setzt wie es scheint voraus (vgl. Schwally, ZATW. X, 177), daß bereits in der ersten Hälfte des Kurzverses eine Qualitätsaussage gestanden habe, die sich in der Richtung der weiteren Aussagen von V. 15f. hielt, also etwa: 'der Tag ist so beschaffen, daß ...'. Dem leistet das für das *qōl* vorgeschlagene *qarōb* (Marti 365) nicht Genüge, auch wäre *qarōb‿jōm‿jạhwẹ̄‿⟨hạm⟩mạ́r* metrisch ausgeschlossen. Man wird also das *qōl* einfach zu streichen, oder vielleicht noch besser *qōl‿hạjjōm mạ́r* zu lesen haben. — Auch 15ᵃ gewönne durch bloßes *jōm‿'ẹbrā̃ hạjjōm* | .

2. Zu III und IIIᵃ (Cap. 2). Die Scheidung von Echt und Unecht dürfte für dies Capitel bereits definitiv erledigt sein. Auch die metrischen Formen (Fünfer für III, Sechsheber für IIIᵃ) sind schon von Marti (teilweise nach dem Vorgang von Budde, StK. 1893, 395) richtig bestimmt. Ich kann mich also hier auf einige Bemerkungen zu einzelnen Stellen beschränken.

III. 2, 1. Das Metrum erfordert Umstellung der beiden ersten Worte. Etwas Weiteres zur Emendation habe ich nicht vorzuschlagen. —

1) Der Vorschlag von Müller, StKr. 1907, 309f., aus den überlieferten Buchstaben die Worte *ṣar xaš miggibbōr* zu entnehmen, bringt eine zu stillose Gnome ('Bedrängnis eilt schneller herbei als ein Held' nach Müllers eigener Übersetzung) in den feierlich-gehobenen Text, als daß er ernstlich in Betracht kommen könnte. Auch metrisch dürfte er unmöglich sein.

2ª ist nach Einführung der durch LXX indicierten Verbesserungen im vordern Glied um einen Fuß zu kurz, und es fehlt die Parallele zu *mōṣ* im zweiten Gliede. Von dem zu ergänzenden ⟨*kəqāš*⟩ mag noch ein formeller Rest in dem *q* von *xoq* M stecken. — 5ª. Eine Formel wie *gŏi chərep̄im* 'Kretervolk', d. h. eine Verbindung von *gōi* mit einem Völkernamen, kommt meines Wissens nur hier vor und ist sehr befremdlich. Ich zweifle nicht, daß ein Lese- oder Schreibfehler vorliegt: *gōi* für *hōi*, denn auch für 5ᵇ braucht man sichtlich noch ein drittes *hōi* zur Füllung von Metrum und Sinn; es ist dann nur noch das überschießende und sinnlose *wə-* zu streichen (ohne Umstellung).

2, 6. Daß die Lesart von LXX dem Ursprünglichen näher steht als die von M, ist wohl selbstverständlich. Aber einen brauchbaren Sinn scheinen mir beide Lesarten nicht zu ergeben, wenn man wie üblich *wəhajəp̄ā* in *wəhajip̄* corrigiert, mag man nun כרת = Κρήτη aufnehmen oder fallen lassen: denn mindestens die Metamorphose eines 'Landes' (noch dazu eines solchen, das laut 5ᵇ keine Bewohner mehr hat) zu 'Schafhürden' bleibt dabei ein (für mich wenigstens) unfaßbarer Begriff. Aus dem 'Lande' hervorwachsen könnten die 'Hürden' doch nicht, und wer sollte sie bauen (und die *nəwóp̄ haro'im* beziehen), wenn alle Bewohner tot sind? Ich muß also einen andern Weg einschlagen. Mit *nəwóp̄ haro'im* sind zwei Füße gefüllt, für die Buchstabenfolge (von LXX) והיתחכרת bleibt also nur der Raum eines Fußes, d. h. eines einhebigen Wortes übrig. Weiter aber steht unmittelbar unter diesem Complex der Eingang der interpolierten Zeile 7ª, die mit והיה חבל beginnt. Da wird es denn nicht zu kühn sein zu vermuten, daß ebenso wie in M auch die Worte חבל הים aus der untern Zeile in die obere verschlagen sind, schon in der gemeinschaftlichen Vorlage von M und LXX das Eingangswort der Unterzeile, והיה, mit dem entsprechenden Eingangswort der Oberzeile durcheinander geraten sei. Ich löse also aus והיתחכרת zunächst die Buchstaben והכרת heraus und ergänze sie durch Anschiebung eines י zu *wəhichrátti*, das nun eine gute Parallele zu dem *ha'badtich* der vorausgehenden Zeile abgibt.

Schlimmer ist es mit der nächsten echten Zeile, 2, 7ᵇ, bestellt. *'ălēhęm jir'ūn bəbattē 'ašqəlōn* ist zugestandenermaßen sinnlos, zugleich auch verswidrig, da nur der Raum von drei Füßen zur Verfügung steht. Indessen wird *bəbattē 'ašqəlōn* einfach auszuscheiden sein, als eine (freilich recht sonderbar ausgefallene) Glosse zur Erklärung des undeutlichen *'ălēhęm*. Dann bleibt als Basis für den Neuaufbau des Verses nur *'ălēhęm jir'ūn* und *ba'ęręb jirba¦ṣūn* übrig, d. h. eine Gruppe von zwei zweihebigen Sätzchen. Von diesen bedarf eines einer Ergänzung, und zwar doch wohl das erste, denn eine Umstellung (NOWACK 312) empfiehlt sich nicht, weil das 'Weiden' normalerweise dem 'Lagern' vorausgehen sollte (zur Folge רעה + רבץ vgl. Jes. 11, 7.

14, 30. 27, 10. Jer. 33, 12. Ez. 34, 14. 15. Zeph. 3, 13^b. Cant. 1, 7, auch Jes. 13, 20). Weiterhin scheint es am nächsten zu liegen, an den Verlust eines zu *jir'ūn* gehörigen Subjectes zu denken. Aus 6 ist ein solches nicht ohne weiteres zu erschließen, denn da ist nur von 'Weiden' und 'Hürden' die Rede, und das *ṣōn* der Formel *gidrōþ ṣōn* kann gewiß nicht einfach für die Folgezeile fortwirken: wir erwarten also für 7^b einen in den Gedankenkreis passenden Begriff wie 'Herden', genauer etwa *'ădaráich* mit Rückbeziehung auf das angeredete Philisterland. Für *'ălēhęm* aber acceptiere ich sehr gern WELLHAUSENS *'al-hajjam*, denn das scheint mir auch in den eben angedeuteten Zusammenhang gut zu passen: Das Land ist zerstört und entvölkert, vernichtet sind die 'Weiden' und die 'Ruheplätze' der Tiere: so mögen sie ihre 'Weide' auf dem 'Meere' suchen [1]), und dort 'zur Ruhe gehn', wenn der 'Abend' kommt! Der Gedanke ist nicht unpoetisch, und seine Ungewöhnlichkeit wird weniger auffallend, wenn man bedenkt, daß eben von dem 'Meerland' Philistäa (*xębęl hajjám*) die Rede gewesen ist, der Dichter also nicht aus seinem Anschauungskreise herausfällt. Auch die Entstehung des corrupten Textes ist wohl begreiflich: die überlieferte Lesart wird auf Correctur beruhen, deren Zweck es war, eine Verbindung mit dem folgenden Einsatzvers 7^c *kī◡jifqədēm jahwę̄ 'ęlohēm* usw. zu gewinnen. Waren die 'Herden' gestrichen, so konnten auch für 7^b die Juden als Subject hinzugedacht werden, denen die Verheißung von 7^c gelten sollte.

2, 12. Hier fehlt ein Fuß, und da zu *xalál, xălalīm* etc. sonst *nafál* in geradezu typischer Weise hinzuzutreten pflegt (vgl. Jud. 9, 40. I Sam. 17, 52. 31, 1. Jer. 51, 4. 47. 49. Ez. 6, 7. 28, 23. 30, 4. 32, 20. 22—24. 35, 8. Dan. 11, 26. I Chr. 5, 22. II Chr. 13, 17, auch Prov. 7, 26), so wird auch hier die entsprechende Form dieses Verbums, also *tippəlū*, einzusetzen sein. — Die zweite Zeile der Strophe (12^b) fehlt (NOWACK 313f.: daher die befremdliche Kürze der Drohung gegen die Kuschiten), ebenso wie die erste Zeile der übernächsten Strophe (vor 14^a), denn 13^ab gehören notwendig in éine Strophe zusammen. Auch hat 12^a durchaus die Melodieführung eines Vorder-, nicht die eines Nachsatzes. — 14^a. τῆς γῆς ist hier vermutlich nicht durch *ha'áręṣ* wiederzugeben (MARTI 371), sondern durch einfaches *'árę́ṣ* (vgl. Gen. 1, 24), denn ersteres fügt sich melodisch schlecht ein. — 14^b ist zu kurz, und *bəchaftorę̄h jalīnū* rhythmisch sehr hart, melodisch schlecht. Ich habe

---

1) Zur Construction von *ra'ā* mit *'al-* vgl. *ur'īþīm 'ęl-* (*'al-* LXX) *harē jiśra'él* Ez. 34, 13 und *'ăl-dərachīm jir'ū,* ‖ *ubchǫl-šəfajīm mar'īþám* Jes. 49, 9 (wo man nicht 'an den Wegen' übersetzen darf: der Zusammenhang zeigt, daß es 'auf den Wegen' heißen muß: überall soll Weide sein, wo sonst nichts wächst).

daher angenommen, daß das Verbum zur ersten Hälfte der Zeile zu ziehen, und zwischen *bə-* und *kaftorēh* ein Wort ausgefallen sei, welches erkennen ließ, daß die 'Knäufe' als herabgefallen zu denken sind (vgl. WELLHAUSEN 154), also beispielsweise etwas wie *bə⟨'ijjē⟩ chaftorēh*. — 14ᶜ. *⟨wə⟩'orēb* bessert Rhythmus und Satzmelodie. — 15ᵇ Über die Betonung *wə'áfsī* s. oben S. 44f.

3. Zu **IV** (3, 1—7) nebst dem Anhang **IVᵃ** (3, 8—13). Obwohl das Gedicht nicht dem Zephanja angehört, darf es doch wohl als ein selbständig entstandenes Product betrachtet werden, das nachträglich hier redactionell angeschoben ist, aber nicht etwa von vornherein als Appendix zu I—III gearbeitet war. Ich habe ihm deshalb die selbständige Nummer IV gegeben. — Das Metrum hat MARTI 372 als 'zweihebige Sechszeiler' bestimmt: das ist sachlich dasselbe wie mein 'Schema 8 : 4', nur daß die letztere Bezeichnungsweise zugleich auf die innere Gliederung der 'zwölfhebigen Strophe' hinweist.

IV. 3, 1f. ist in dem Achter zu kurz, in dem Vierer zu lang. Dem ersteren Übelstand wird abgeholfen, wenn man den so wie so eigentlich zu erwartenden Artikel durchführt; dem zweiten, wenn man *bəjahwē lō batạ|xā* streicht. Diese Worte passen auch sachlich nicht in den Sinn der Stelle, d. h. als Fortsetzung zu *lō◡šámə'ā◡bəqōl* und *lō◡láqəxā◡mūsár*, denn diese Worte setzen voraus, daß die Angeredeten einen Besserungsact unterlassen haben, zu dem sie aufgefordert waren. Dieser Bedingung entspricht dagegen *'ęl-'ęlohēh lō◡qare|bā* vollkommen. — In 3 ist *lō◡garəmū labboqęr* zwar unverständlich, aber für den Vers nicht zu entbehren. An sich scheint mir der Begriff 'aufheben' hier doch recht gut zu passen: 'Nachtwölfe, die nichts für den Morgen aufheben' sind eben besonders gefräßige Wölfe. Ob man etwa mit *lō◡ jarímū labbóqęr* auskäme? Nur erinnert das zu sehr an den technischen Opferausdruck. Sonst möchte die Parallele von hebr. *herim* und deutschem *aufheben* immerhin beachtlich sein. — Aus dem überfüllten Vers 4 ist zunächst 4ᵇ *xilləlū-qòdęš, xaməsū tōrā* zu entfernen, als erklärender Einsatz aus Ez. 22, 26, der wegen seiner specialistischen Färbung schlecht zu dem sonst nur andeutenden Stil des Stückes paßt. Aus *'ạnšē boȝəđōþ* aber ist als Prädicat zu *kohănēh* das Perfectum *baȝəđū* zu entnehmen. Das Perfectum kann neben den Participien (bez. dem Nominalsatz *šofətēh zə'èbē◡'ęręb*) nicht auffallen, denn jene enthalten Zustandsangaben, unser Satz aber die Constatierung einer vollzogenen Handlung: 'sie sind abgefallen' (nicht 'sie sind abtrünnig'). — 5ᵃ. *bəqirbah* ist gegen Sinn und Metrum aus 3, dem Eingang der vorhergehenden Strophe, wiederholt. — 7ᵃ. Die schwere Betonung

'ạch-tirā́ (mit nur einsilbiger Zwischensenkung, also Überdehnung des schon zerdehnten *'ạch*) ist sehr auffällig: sie würde durch eine dreisilbige Verbalform wie das überlieferte *tirə'ī* beseitigt. Da hernach 7^b zum Plural übergeht, könnte man geneigt sein, an *'ạch-jirə'ū* usw. zu denken: nur stößt sich dann der Plural mit dem von 6, der andres Subject hat (die Völker). Aber das könnte doch vielleicht gerade ein alter Stilfehler sein, der hernach bemerkt und ungeschickt wegcorrigiert wurde. — Der Schluß der Zeile ist stark übercorrigiert, aber durch einfaches *wəlō-pikkarēp* (bez. eventuell *wəlō-jikkare*,*pū*) leicht wieder herzustellen. — In 7^b geht *kol* nicht in den Vers.

IV^a. 3, 8^a. *lə'ed kī mišpaṭī* ist wieder zu viel für den Vers, *kī mišpaṭī* auch der Bedeutung nach wohl etwas auffällig. Also entweder einfaches *lạmmišpáṭ*, oder einfaches *lə'éd*. — 9. 10 sind, wie man sieht, vor der Einschiebung von 8^d (s. Textnote) so eingearbeitet, daß der Vers zunächst glatt weiterläuft. Formell macht sich der Einschub erst am Ende dadurch bemerkbar, daß nun 11 mit einer metrisch unvollständigen Zeile fortfährt. Dem Einschub zuliebe ist dann auch am Eingang von 11 ein für den ursprünglichen Zusammenhang nicht gut entbehrliches *kī* gestrichen worden. — 11^b. *'ăšęr‿pašạ't bī* ist überaus hart; man muß also wohl die Nebenform *pašạ'tī* einsetzen. — 11^c (s. Textnote 5) ist mit Umstellung von *'ōd* als Sechser lesbar: *wəlō pōsífī* | *'ōd ləgọbhā* | *bəhạr qọdšī*, aber auch dann im Verband der laufenden Siebener nicht unterzubringen. — 13^b. *hemmā* schießt über, und ist eher anstößig als das Gegenteil. — *rabəṣū wə'ēn mạxrīd* steht auch Jes. 17, 2, *wərabạṣta w. m.* Job 11, 19.

4. Zu V (3, 14—20). Dieser Schlußpsalm (denn so kann man das Gedicht wohl bezeichnen) ist wieder relativ selbständig und demgemäß numeriert worden. Als Metrum nehme ich gepaarte Siebener an, im Gegensatz zu BUDDE (StKr. 1893, 399) und MARTI, die auch hier die Qinaform finden.

V. 3, 14. Wollte man *harī'ū jišra'ēl* (bez. das dafür einzusetzende *harī'ī j.*) an der überlieferten Stelle belassen, so müßte *bạp jərūšalém* gegen den Psalmenstil mit sehr hartem Enjambement zur zweiten Zeile gezogen werden. Auch darf die Variation *rònnī* : *šimxī* etc. gewiß nicht durch dazwischentretendes *harī'ī* auseinandergerissen werden. — 15^a. Das ergänzte ⟨*kī*⟩ fordern Sinn, Rhythmus und Melodie. — 15^b. *jišra'ēl* ist nach Ausweis des Metrums nicht mit MARTI zu streichen, sondern umzustellen. — Von 16 sind nur die Eingangsworte *bạjjōm hạhū je'amer līrūšalem* unecht, die MARTI zur Streichung des ganzen Verses veranlaßten. — Von 17^a haben die Worte *jạhwę̄ 'ęlohạich* zu entfallen. 15^b und 16 + 17^a stehen dann in gutem (chiastischem)

Parallelismus. — V. 17ᵇ bereitet den V. 18 vor (MARTI 376), d. h. er bedeutet praktisch so viel wie 'Jahwe bringt dir jubelnd die Freudenbotschaft', die nun als Rede Jahwes in erster Person folgt. — 18 dürfte doch noch zu heilen sein. Durch Combination des in LXX vermutlich nur ausgefallenen נוגי von M mit der für LXX vorauszusetzenden Lesung כיום מועד ergibt sich zunächst eine Buchstabenfolge נוגיכיוםמועד, und daraus läßt sich durch Einschaltung eines ש und Tilgung von יו leicht ein נוגשיך ממועד = *nōʒəšáich mimmōʿéđ* gewinnen: 'deine Bedrücker habe ich von dir weggerafft' (lies also wohl *meʿaláich* für *mimméch* mit Benutzung des überschießenden *ʿalẹ̄ha* der zweiten Vershälfte), 'sobald die dafür gesetzte Zeit gekommen war'. Das *nōʒəšáich* tritt dann ganz in eine Linie mit *məšofəṭáich*, *'ojəbáich* 15ᵃ und *məʿan-náich* 19ᵃ, sowie mit einem fünften Participium, das in der zweiten Vershälfte steckt. Aus dieser ist, weil sie nur drei Füße enthalten darf, ein Wort zu entfernen, und zwar vermutlich *ʿalẹ̄ha*, s. oben. Dann bleibt *hajū maś'eþ xẹrpā*. Wenn aber ein Satz mit *hajū́* mit persönlichem Subject beginnt und mit *xẹrpā́* schließt, so hat er doch gewiß einmal *hajū́* ... ⟨*lə*⟩*xẹrpā́* gelautet. Und wenn dann weiter das Subject dieses Satzes die Feinde des angeredeten Volkes Israel sind, so wird man für dieses Subject aus dem zwischen *hajū́* und *ləxẹrpā́* stehenden משאת mit leichter Ergänzung und Correctur מש⟨נ⟩א⟨י⟩ך = *məśạn'áich* herauslesen dürfen. Danach hätte also Jahwe einen ersten Befreiungsact vollzogen. Hiervon gibt er seinem Volke selbst frohe Kunde, und ganz ungezwungen knüpft er an diese Botschaft in V. 19 das tröstliche Versprechen, daß er auch den noch übrigen Feinden den Garaus machen, daß er weiterhin auch die Versprengten des Volkes sammeln und Israel auf Erden zu hohem Ruhme bringen werde. — In 19ᵇ ist die Umstellung der ersten Worte durch das Metrum geboten.

IX. Zu Haggai.

A.

1. Das 'Buch Haggai' bedient sich, wie bekannt, des besonderen Typus der Berichterstattung über die Tätigkeit des Haggai[1]), wenn auch mit starker Betonung der directen Rede bez. des Dialogs. Diesem wenigstens formell 'epischen' Charakter gemäß ist auch die metrische Form unstrophisch. Die äußerliche Paarung von Lang- und Kurzzeilen widerspricht dem nicht. Sie ist ja auch sonst in der erzählenden Dichtung des AT. oft zu belegen, und speciell das von Haggai verwandte Schema von Siebener + Kurzvers z. B. auch in der Genesis und im Samuel vertreten (in den Quellen Jβ, Pβ, Sβ), überall mit der für den freieren epischen Stil charakteristischen Licenz, daß der Kurzvers des 'Tristichons' nach Belieben drei- oder vierhebig sein kann.

2. Die Anlage der vier Stücke, aus denen sich das Buch anerkanntermaßen zusammensetzt, ist ziemlich schematisch und einförmig. Letzteres gilt insbesondere von den Eingängen. Diese variieren zwar in der Überlieferung ein wenig, aber wo Abweichungen von dem Haupttypus vorkommen, ist zugleich das Metrum gestört. Man wird also nicht umhin können, die Abkürzungen der schematisch gleichen Eingangszeilen, die diese Störungen hervorgerufen haben, wieder zu beseitigen, nach Maßgabe der sprachlich und metrisch voll erhaltenen Parallelen.

3. Der Mischung von Bericht und Rede (speciell Jahwerede) entsprechend sind die Berufungsformeln *kō͝'amạ̄r jạhwę́*

1) S. darüber neuestens BUDDE, ZATW. 26, 1. 7. Gesch. der althebr. Litteratur 168. Auf die Frage, ob notwendig ein 'Fremdbericht' angenommen werden müsse, gehe ich nicht ein, weil sie für meine Zwecke belanglos ist.

ṣəba'ōþ und *nə'ūm jạhwę̄ ṣəba'ōþ* häufig. Die Überlieferung hat sie überwiegend correct erhalten, doch sind sie an ein paar Stellen, wie das Metrum zeigt, ausgefallen oder verstümmelt, an andern gegen den Vers eingesetzt. Zu beachten ist, daß Haggai an allen Stellen, wo die Formeln begegnen, das feierliche *jạhwę̄ ṣəba'ōþ* anwendet: vgl. für die erste 1, 2^{a}. 5^{a}. 7^{a} (dazu die Ergänzungen 1, 8^{a}. 2, 2^{d}), für die zweite 1, 9^{c}. 2, 4^{d}. 23^{ac} (dazu die Ergänzungen 2, 4^{b}. 14^{b} und das einmalige *'amạ̄r jạhwę̄ ṣəba'ōþ* 2, 5^{c}, das eben durch seine Isoliertheit etwas Bedenken erregt; *'amạ̄r jạhwę̄ ṣəba'ōþ* II 2, 7^{c}. 9^{a} ist interpoliert). Bloßes *nə'ūm jạhwę̄* bez. *'amạ̄r jạhwę̄* hat Haggai offenbar nicht angewendet. Wo diese in M erscheinen, verlangt das Metrum entweder die Ergänzung von *ṣəba'ōþ* oder die Streichung der ganzen Formel, oder diese steht in unechten Versen (vgl. 1, 8^{c}. 13^{b}. 2, 9^{b}. 17. 23^{b}).

B.

I.

Cap. 1.

1 *bišnạþ‿štạ́im lədarəjāuš hạmmę̄lęch bạššiššī*[1], *bəjōm 'ęxād lạxódęš,*
hajā́‿dbạr-jạhwę̄ 'ęl-[2]*xạggái hạnnabī,*
⟨*lēmór: „'ę̆mọr-*[3]*ná*⟩ *'ęl-zərūbbabę̄l bęn-šạltī'èl*[4]*‿pạ́xạþ jəhūdā,*
wə'ę̄l-jəhōšū' bę̆n-jəhōṣadáq
(2) *hạkkohén hạggadōl lēmór:* (2) *kō‿'amạ̄r jạhwę̄ ṣəba'ōþ lēmór:*
ha'ām hạzzę̄ 'amərū:
(4) »*lō*[5]*‿'ę̄þ-bę̆þ jạhwę̄‿lhibbanōþ*«[6] (4) *hạ'ēþ lachę̄m 'ạttę́m*
lašę̀bę́þ bəbattēchę́m səfūním,
(5) *wəhạbbạ̄iþ hạzzę̄ xaréb?* (5) *wə'ạttá kō‿'amạ̄r jạhwę̄ ṣəba'ōþ:*
šìmū́ ləbạbchę́m 'ạl-dạrkēchę́m:
6 *zərạ'tę̄m hạrbé wəhabē̄ mə'āṭ, 'achōl wə'én-ləśọb'ā,*
šaþō wə'én-ləšọchrā,

I. 1 *bạxodęš hạššiššī* 2 *bəjạd-* 3 so Smend etc. nach LXX und 2, 1 f. 4 *-šə'ạltī'el* 5 danach *'ęþ-bō* M, *bā* LXX 6 danach 3 *wạihī dəbạr-jạhwę bəjạd-xạggại hạnnabī lēmor* (Sechser?), gestrichen von Budde

labôš wēn-ləxóm‿lô, wəhámmištąkkér mištąkkér 'ęl-ṣərōr naqûb!

7 *kō‿'amār jahwę ṣəba'ōþ:*

(9) *šimû ləbąbchęm 'ął-dąrkēchęm:*[7] (9) *panô 'ęl-hąrbê, wəhajā*[8] *lim'áṭ,*

wąhbêþęm‿hąbbáiþ, wənafáxti bô!

ją'ąn‿mę? nə'ūm jąhwę ṣəba'ōþ: ją'ąn‿bēþi, 'ăšęr-hū xaréb,

wə'ąttęm roṣīm 'īš bəbēþô[9]*!*

10 *'ąl-kén*[10] *kalə'ū šamąim miṭṭál, wəha'áręṣ kalə'á jəbūláh,*

11 *wa'ęqrā xòręb 'ął-ha'áręṣ,*

wə'ál-hęharīm wə'ál-hąddagán, 'ął-[11]*hąttīrōš wə'ál-hąjjiṣhár,*

wə'ąl‿⟨kǫl-⟩[12]*'ăšęr‿tōṣī ha'ădamā,*

wə'ąl-ha'adām wə'ál-hąbhemā, wə'ąl‿kǫl-jəgī' kąppáim!

8 *⟨lachén kō‿'amār jąhwę ṣəba'ōþ:⟩*

'ălū hahār wąhbêþęm‿'ęṣ, ubnū hąbbąiþ ⟨hązzę⟩[13]*,*

wə'ęrṣę-bbô wękkabéd!"[14]

13 *⟨waidąbbēr xąggai kə⟨chǫl-⟩mąl'ăchūþ jąhwę lifnē ha'ām*

lēmór: „kō‿'amār jąhwę ṣəba'ōþ!"⟩[15]

12 *wąjjišmą' zərubbabęl bęn-šąltī'ēl wīhōšū' bęn-jəhōṣadăq*[16]

wəchól šə'ērīþ ha'ām

bəqōl jąhwę[17] *węl-*[18]*dibrē xąggąi*[19]*, ką'šęr šəlaxō jąhwę*[20]*,*

wąjjīrə'ū‿ha'ám mippənē jąhwę.

14 *wąjjá'ąr jąhwę 'ęþ-rûx zərubbabęl bęn-šąltī'ēl‿páxąþ jəhudá,*

wə'ęþ-rûx jəhōšú'[21] *hąkkohén hąggadôl,*

wə'ęþ-rûx kōl šə'ērīþ ha'ám, wąjjabó'ū wąjją'šū məlāchā

bəbēþ-jąhwę ṣəba'ōþ[22]*.*

---

7 V. 8 s. nach V. 11 8 so Wellhausen etc. nach LXX: *wəhinne* 9 so Wellhausen etc.: *raṣim* bez. *ləbēþō* 10 danach *'ălēchęm*, fast allgemein gestrichen (dagegen Budde, ZATW. 26, 12) 11 *wə'ął-* 12 so Wellhausen etc. nach LXX 13 vgl. V. 4[c] 14 so Kethib (-*dā* Qere); danach *'amąr jąhwę* 15 dafür (als V. 13 hinter V. 12) *wąjjōmęr xąggąi mąl'ąch jąhwę bəmąl'ăchūþ jąhwę la'am lēmor 'ănī 'ittəchęm nə'um-jąhwę* (in dieser Form unmetrisch) 16 danach *hąkkohen hąggadōl* 17 danach *'ęlohēhęm* 18 so Wellhausen etc.: *wə'ął-* 19 danach *hannabī* 20 danach *'ęlohēhęm* M, *'ălēhęm* LXX 21 danach *bęn-jəhōṣadaq* 22 danach *'ęlohēhęm* und weiter als V. 15 (aber in dieser Form unmetrisch) *bəjōm 'ęśrīm wə'ąrba'ā ląxodęš bąššišši bišnąþ štąim lədarəjauš hąmmęlęch*, gestrichen von Marti (die Schlußworte gehören zu Cap. 2, s. die folgende Note)

II.

Cap. 2.

1 ⟨*bišnaþ‿štáim ləđarəjāuš hammę̄lęch*⟩[1] *bašbīʿī*[2], *bəʿęśrím wəʾęxād laxóđęš*
hajā́‿đbar-jahwę̄ ʾęl-[3] *xaggái hannaƀī*

(2) *lēmór:* (2) „*ʾę̄mǫr-nā́ ʾęl-zərūbbabę̄l bęn-šaltīʾēl‿páxaþ jəhūđā́*
wəʾęl-jəhōšūʿ bę̄n-jəhōṣađáq
hakkohén haggađōl, wəʾęl-⟨*kǫl-*⟩[4]*šəʾerīþ haʿām* ⟨*hazzę̄*⟩ *lēmór:*
⟨*kō-ʾamā́r jahwę̄ṣəƀaʾōþ*⟩:

3 *mī‿ƀachę́m hanniš'ár ʾăšęr‿raʾā ʾęþ-habbāiþ hazzę̄ bichƀōđō harīšōn,*
umā́ ʾattęm‿roʾīm ʾoþō ʿaˌttā?

(4) *hălō chamòhū kəʾáin bəʿēnēchę́m?* (4) *wəʿattā́ xăzáq, zərubbabę̄l,*
nəʾūm-jahwę̄ ⟨*ṣəƀaʾōþ*⟩,
waxzáq, jəhōšūʿ[5], *waxzáq kǫl-ʿam‿haʾárę̣ṣ*[6], *waʿśū,* (5ᵇ) *kī-ʾănī ʾittəchę̄m,*

5ᵇ *nəʾūm jahwę̄ ṣəƀaʾōþ,*[7]

(6) *wərūxī ʿoməđā́*[8]*‿bþōchəchę̄m! ʾal-tīraˌʾū,* (6) *kī‿ʿōđ məʿat‿hī,*
ʾamā́r jahwę̄ ṣəƀaʾōþ,[9]
waʾnī marʿīš ʾęþ-haššamáim węþ-haʾárę̣ṣ węþ-hajjám wəʾęþ-hę́xaraƀā́,

7 *wəhirʿášti ʾęþ-kǫl-haggōjím,*
ubàʾū xămuđōþ[10] *kǫl-haggōjím, umillę́þī ʾęþ-habbāiþ hazzę̄*

8 *kaƀōđ*[11], (8) *kęsęf wəzaháƀ*[12],

9 ⟨*kī-*⟩*gađōl‿jihję̄‿kəƀōđ habbāiþ hazzę̄ haʾáxărōn‿mín-harīšōn*[11],
ubámmaqōm‿hazzę̄ ʾęttēn šalōm!“[13]

II. 1 Diese Worte sind aus 1, 15 herüberzunehmen (NOWACK-KITTEL), s. die vorhergehende Note 2 *baxođęš hašbīʿī* LXX 3 so BUDDE: *bəjađ* 4 so allgemein nach LXX 5 danach *bęn-jəhōṣađaq hakkohen haggađōl* 6 danach *nəʾum-jahwę̄*, s. oben Nr. 3 7 danach 5ᵃ *ʾęþ-haddabar ʾăšęr-karattī ʾittəchęm bəṣēþəchęm mimmiṣraim*, fehlt LXX und wird ziemlich allgemein gestrichen (vgl. BUDDE ZATW. 26, 14) 8 *ʿomęđęþ* M 9 *kī chō ʾamar j. ṣ. ʿōđ ʾaxaþ məʿat hī* M (*ʾaxaþ* gestrichen von WELLHAUSEN etc.). Lies *nəʾūm* für *ʾamā́r*? Vgl. oben Nr. 3 10 so WELLHAUSEN etc. nach LXX: *xęmdaþ* M 11 danach *ʾamar jahwę̄ ṣəƀaʾōþ* (oben Nr. 3) 12 *lī hakkęsęf wəlī hazzahab* + *nəʾum jahwę̄ ṣəƀaʾōþ* (oben Nr. 3) 13 danach *nəʾum jahwę̄ ṣəƀaʾōþ* (oben Nr. 3)

III.

Cap. 2.

10 *bə'ęśrîm wąrba'ā l⟨ąxóđęš hą⟩tšī'ī*[1] *hajā‿đbąr-jąhwę̄ 'ęl-xąggąi*[2]
(11) *lēmór:* (11) *„šə'ąl-*[3]*nā 'ęþ-hákkohănīm*
(12) *tōrā lēmōr:* (12) *»hěn‿jiššā-'īš bəśąr-qóđęš bichnāf biʒđō,*
wənaʒą' bichnafō 'ęl-hąllęxęm,
wə'ęl-hąnnazíđ, węl-hąjjáin wə'ęl-šęmęn, wə'ęl-kǫl-mą'chál: hăjiqdáš?«"
wąjją'nú hąkkohănīm, wąjjōmərú: „lō".
13 *wąjjōmęr xąggái: „'im-jiggą' ṭəmē-nęfęš bəchǫl-'èllę̄, hăjiṭmā?"*
wąjją'nú hąkkohănīm, wąjjōmərú: „jiṭmā".
14 *wąjją'ąn xąggāi wąjjōmęr: „kēn ha'ām-hązzę̄*[4] *ləfanāi,*
nə'ūm-jąhwę̄ ⟨ṣəba'ōþ⟩,
wəchēn kǫl- mą'śē jəđēm: × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥[5],
wą'šęr jąqrību šām ṭamē‿hū.
15 *wə'ąttā śīmū- nā ləbąbchęm*[6]*: miṭṭęręm śūm-'ębęn 'ęl-'ębęn*
(16) *bəhēchāl jąhwę̄,* (16) *mă hęjīþęm*[7]*?*
bā‿'ęl-'ăremāþ 'ęśrīm wəhajəþā 'ăśarā: bā‿'ęl-jęqęb xămiššīm
ląxśōf[8]*, wəhájəþā‿'ęśrīm*[9].
18 *śīmū-nā ləbąbchęm*[10]*: ləmin-hąjjōm 'ăšęr-jussąd hēchāl-jąhwę̄*[11],
19 *hą'ōđ hązzęrą' bąmʒūrā,*
wə'ōđ[12] *hąggęfęn wəhăttə'enā wəharimmōn wə'ès‿hązzáiþ lō‿nośē*[13]*?*
min-hąjjōm hązzę̄ 'ăbarêch!"

III. 1 danach *biśnąþ šṭąim ləđarəjauš* 2 so BAER etc. nach vielen Hss. und LXX etc. (andere Hss. *bəjąđ-*); danach *hąnnabī* (s. aber Nr. 6 zur Stelle) 3 davor *kō 'amąr jąhwę ṣəba'ōþ* (vgl. IV Note 2): gestrichen von BUDDE 4 danach *wəchen-hąggōi hązzę* 5 = ὀδυνηθήσονται ἀπὸ προσώπου πόνων αὐτῶν LXX, das (umrahmt von der Glosse μιανθήσεται ἕνεκεν τῶν λημμάτων αὐτῶν τῶν ὀρθρινῶν und ἐμισεῖτε ἐν πύλαις ἐλέγχοντας) hinter 14[d] steht; s. dazu unten Nr. 6 zur Stelle 6 danach *min-hąjjōm hązzę wama'lā* (vgl. Note 11) 7 so (bez. *mī h.*) MATTHES etc. nach LXX: *mihjōþam* M 8 *'ęl-hąjjęqęb ląxśof xămiššīm pūrā* 9 danach als V. 17 ein verderbter Auszug aus Amos IX 4, 9: *hikkēþī 'ęþchęm bąššiddafōn ubąjjeraqōn ubąbbarađ 'ęþ kǫl-mą'śē jəđēchęm wə'ēn-'ęþchęm 'eląi nə'um-jąhwę*: allgemein gestrichen 10 danach *min-hąjjōm hązzę wama'lā* (vgl. Note 6) mit der weiteren Erklärung *mijjōm 'ęśrīm wə'ąrba'ā ląttəši'ī* (aus V. 10); letztere allgemein gestrichen 11 danach *śīmū ləbąbchęm*, aus V. 18 wiederholt 12 so allgemein nach LXX: *wə'ąd-* M 13 so desgl.: *naśā* M

IV.

Cap. 2.

20 *wạihí‿đƀạr-jạhwẹ̄ šeníþ 'ẹl-xạggại ⟨hạnnaƀī[1] bạxóđẹš hạtši'i⟩,*
bə'ẹśrím wạrba'ā lạxóđẹš,

(21) *lēmór:* (21) *„'ẹ̆mor‿⟨nā⟩ 'ẹl-zərūbbaƀẹ̄l ⟨bẹn-šạltī'ēl⟩[1]‿pạ́xạþ-jəhūđā*
lēmór: ⟨kō-'amạ̄r jạhwẹ̄ ṣəba'ōþ⟩[2]:

(22) *'ặnī mạr'īš 'ẹþ-hạššamạ́im wẹþ-ha'áręṣ,* (22) *wəhafạ́chtì kissē mạmlachōþ,*
wəhišmạ́đtì xòzę̄q[3] hạggōjim,

wəhafạ́chtì mẹrkaƀā wərochəƀẹ̄h, wəjarəđū sūsím, wə⟨jippəlū⟩[4] rochəƀēm
'īš bəxẹ́rẹƀ 'axíu.

23 *bạjjōm‿hạhū, nə'ūm- jạhwẹ̄ ṣəƀa'ōþ, 'ẹqqaxēch, zərūbbaƀẹ̄l*
bẹn-šạltī'ēl[5] 'ạbdī[6],

wəśạmtích kạxōþám, kī-ƀəchá ƀaxàrtī!“ nə'ūm jạhwẹ̄ ṣəƀa'ōþ.

IV. 1 so LXX 2 die hier ausgefallenen Worte sind fälschlich in V. 11 eingetragen (vgl. III Note 3) 3 danach *mạmləchōþ*, gestrichen von BÖHME etc. 4 so WELLHAUSEN 5 *šə'ạltī'el* M (vgl. unten Nr. 4 zu 1, 1ª) 6 danach *nə'um-jạhwẹ̄* (vgl. oben Nr. 3)

C.

4. Zu I (1, 1—14).

1, 1ª. Verkürzung von *bạxođẹš hạššiššī* zu *bạššiššī* (vgl. II 2, 1ª) ist wohl wahrscheinlicher, als Tilgung von *hạmmẹ́lẹch.* — 1ᵇ. Für 2, 1ᵇ. 10ª verlangt BUDDE, ZATW. 26, 7ff., wie mir scheint mit vollem Recht, die in 10ª schon durch einen guten Teil der Überlieferung gebotene Lesung *'ẹl-xạggại* für das (übrigens auch metrisch nicht ganz glatte) *‿bjạđ-xạggại.* Für unsere Stelle hält er dagegen an *bəjạđ-xạggại* fest, wegen des in M folgenden *'ẹl-zərubbaƀẹl*, das allerdings dazu zwingen würde, dem Haggai die Vermittlerrolle zuzuschieben, wenn die Worte unmittelbar an das in M Vorhergehende anzuschließen wären, wie das BUDDE annimmt, unter Verwerfung des Plus der LXX (s. zu 1ᶜ). Dies Plus ist aber für den Text aus metrischen Gründen unentbehrlich, da sonst eine Lücke von zwei Füßen entstehen würde. Ich sehe mich also genötigt, das Plus aufzunehmen, dann aber aus den von BUDDE für 2, 1ᵇ. 10ª geltend gemachten Gründen auch für 1ᵇ *'ẹl-* statt *bəjạđ-* zu verlangen. Man wird annehmen dürfen, daß das *bəjạđ-* hier eincorrigiert worden ist, nachdem der Textverlust eingetreten war, der die allerdings unerträgliche Folge *'ẹl-xạggại hạnnaƀī 'ẹl-zərubbaƀẹl* usw. zuwege brachte, und daß von unserer Stelle aus das *bəjạđ-* weiter

verschleppt worden ist. Da übrigens auch die LXX an unserer Stelle *bəjad-* übersetzt, so gehörte die Lücke offenbar bereits der gemeinsamen Vorlage von M und LXX an. Insofern hat Budde gewiß wieder recht, wenn er das Plus der LXX (*lēmor* etc.) als Nachtrag aus 2, 1f. auffaßt: ich sehe darin aber eine gute Correctur, d. h. eine solche, die das Richtige getroffen hat, und urteile ebenso über das Specialplus *nā* der Hss. AQ in 1ᶜ. Denn das einfache *'ęmor* von LXX B genügt allerdings technisch noch nicht ganz. Ein *lēmōr 'ęmór* ergäbe einen zu häßlichen Gleichklang. Außerdem fehlt ja in den correspondierenden Zeilen (vgl. oben Nr. 2) II 2, 2ᵃ. III 2, 11ᵃ das *nā* nicht. Man wird also hier, wie unten in IV 2, 20ᶜf. *lēmór: 'ęmọr-nā* zu schreiben haben. — Zu der Doppelbetonung *zərūbbabę̄l* hier und II 2, 2ᵃ. IV 2, 21ᵃ. 23ᵃ (gegen I 1, 12ᵃ. 14ᵃ. II 2, 4ᵃ) vgl. M. St. II, 249 zu Gen. 5, 12ᵃ. — Die Sprechform *šạltī'el* ist I 1, 14ᵃ. II 2, 2ᵃ überliefert und danach auch hier und IV 2, 23ᵇ für *šə'ạltī'el* einzusetzen bez. IV 2, 21ᵃ zu ergänzen. Die Form *šə'ạltī'el* stört, wenn nicht das Metrum, so doch die Melodie. — 2ᶜ. *lō͜'ạttá-bā͜'ęþ-bēþ* | *jạhwę̄͜l(ə)hibbanōþ* (Hitzig etc.) wäre rhythmisch zu holprig, als daß man diesen Text für ursprünglich halten könnte. Ich vermute daher, daß *'ęþ-bō* nur Dublette zu *'ęþ-bēþ*, und das einfache *bā* von LXX daraus durch Correctur entstanden ist. — V. 3 lassen die Kritiker mit Ausnahme von Budde S. 10 unbeanstandet passieren: ich wüßte ihn aber sachlich ebensowenig zu rechtfertigen (denn was zu seiner Erklärung vorgebracht wird, scheint auch mir nicht überzeugend), als im Rahmen des Verses unterzubringen. Jeder Zusatz an der Bindestelle von 2 + 4, und wäre es auch ein bloßes *wə'ạttā* oder dgl., würde lediglich die Lebendigkeit des Vortrags stören. Ich muß also den Vers mit Budde streichen. — 4ᵇ. Das *lašę̄bęþ bəbattím səfūním* von Oort (Budde S. 11) erleichtert den Rhythmus, stört aber etwas durch den Endreim. — 6ᵃ. Lies mit Budde *zarō'* für *zərạ'tę̄m* und weiterhin in 6ᵉ mit André und Budde *jištạkkēr* für *mištạkkēr*? — 7ᵇ. *sīmū ləbạbchę̄m 'ạl-dạrkēchę̄m* wird von Wellhausen etc. als falsch wiederholt gestrichen, ist aber metrisch ebensowenig zu entbehren wie *sīmū nā ləbạbchę̄m* III 2, 18, das die gleiche Formel aus 2, 15 wiederholt. Die Wiederholung war also offenbar beabsichtigt. Der Fehler unserer Stelle liegt tiefer, wie Budde S. 11 gesehen hat. Natürlich paßt die Formel nicht zu dem was in V. 8 folgt (und darum sollte sie eben getilgt werden). Aber ebensowenig paßt der Inhalt von 8 überhaupt an die Stelle, wo der Vers steht. Vorher wird in V. 5. 6 von dem Tun und Treiben der Menschen geredet, und Ähnliches behandeln dann wieder V. 9ff. Dazwischen hinein sollte nun so ganz en passant eingestreut sein, was dem Verfasser doch die Hauptsache sein mußte, die Aufforderung zum Tempelbau? Das ist ganz unglaublich. V. 8 gehört vielmehr (zuzüglich einer entsprechenden Eingangsformel) an

den Schluß der Rede, d. h. hinter V. 11 (nicht hinter V. 4: darin weiche ich von BUDDE ab, der diese Endstellung S. 12 zwar auch erwägt, aber doch schließlich verwirft)[1]. Dann schließt Vers 9ff. vollkommen gut an V. 7 in dessen überlieferter Form an. Die Anrede an das verkehrt handelnde Volk ist ganz schematisch gegliedert. V. 5. 6 reden von Essen, Trinken, Kleidung und Lohnarbeit, also den regelmäßigen Vorkommnissen des täglichen Lebens. Dann geht Haggai, mit der gleichen Eingangsformel wie V. 5, dazu über, wie jeder darauf denkt, sein Haus mit den Gütern der Ernte zu füllen. Aber auch dies Streben schlägt fehl, denn Jahwe will es nicht (*wənafáxtī bō̆*), weil **sein** Haus wüste daliegt: darum hat er zur Strafe die Dürre über das Land verhängt. — 10. Lies mit BUDDE (bez. WELLHAUSEN) u. a. ⟨*haš*⟩*šamáim mițțal*⟨*lám*⟩? — 11[b]. Das *wə-* vor *ʿal-hațțīrōš* geht nicht in das Metrum: in der Cäsur kann die Kette wohl ohne Bedenken unterbrochen werden. — 8[b]. ⟨*hazzę́*⟩ verlangt das Metrum, und ebenso wohl auch der Sinn.

1, 13 ist gewiß, wie BÖHME ZATW. 1887, 215 und Andere nach ihm hervorgehoben haben (vgl. auch BUDDE S. 13), der Form wegen verdächtig, und seinem Inhalt nach völlig entbehrlich: ich würde sogar (mit NOWACK und MARTI) noch einen Schritt weitergehen und sagen, der Vers störe direct da wo er steht, nämlich zwischen 12 und 14. Auf der andern Seite scheint mir aber zwischen V. 8 (s. oben) und 12 eine Lücke zu klaffen. Abweichend von II 2, 2 wird Haggai in I 1, 1 von Jahwe formell nur zu Zerubbabel und Josua gesandt, obschon der Inhalt seiner Botschaft zweifellos das ganze Volk angeht. Man könnte also versucht sein, auch am Schlusse von 1, 1 noch ʿdas Volk' anzuhängen: aber es ist mir nicht gelungen, eine Form zu finden, in der das ohne Störung des Metrums geschehen könnte. Ist aber der überlieferte Text von 1, 1, wie es danach scheinen möchte, vollständig, so erwartet man nach Ausrichtung der Botschaft zu hören, wie das Volk, das vorher nicht genannt war, davon Kunde bekam und gleich Zerubbabel und Josua durch das Wort Jahwes erregt werden konnte (V. 14). Und auch abgesehen davon ist der Übergang von der directen Rede V. 8 (s. oben) zu der Erzählung *wajjišmáʿ zərubbabę̄l* usw. 12 recht abrupt und hart (zudem vergleiche man auch noch 12[c] die Worte *wę̄þ-dibrē xaggái*, die geradezu wie eine Rückverweisung auf ein vorhergehendes *waidabbér* aussehen). Diese Anstöße würden schwinden, wenn zwischen V. 8 und 12 ursprünglich eine Notiz gestanden hätte, Haggai

1) Ich bemerke beiläufig, daß ich die Umstellung von V. 8 bereits vorgenommen hatte, ehe ich BUDDES Abhandlung beizog. Vielleicht ist dies Zusammentreffen doch ein Zeichen dafür, daß eine Umstellung jedenfalls notwendig ist, auch wenn man über den ursprünglichen Standort des Verses verschiedener Meinung sein kann.

habe die Botschaft ausgerichtet, und zwar so, daß auch das Volk sie hörte. Gerade das steht aber in dem incriminierten V. 13. Ich bin also geneigt anzunehmen, daß dieser inhaltlich in der Hauptsache echt ist und ursprünglich zwischen 8 und 12 seinen Platz hatte. Die formalen Anstöße (*mal'ach jahwę* etc.) bleiben natürlich bestehen. Es kann sich also nur darum handeln, aus dem überlieferten, übrigens auch metrisch unbrauchbaren Text soviel Inhalt vermutungsweise herauszuziehen, als etwa nach Sache und Form an der betreffenden Stelle dienlich gewesen wäre. Was ich oben in den Text gesetzt habe, soll natürlich nur ein andeutender Versuch in dieser Richtung sein und nichts mehr. — Bedenklich ist auch mir das einstweilen belassene *mal'ăchūþ jahwę́*; man könnte z. B. an das typische *'ęþ-kǫl-hadbarīm* | *ha'ęllę* denken, das ebenso gut, wenn nicht besser, in den Vers passen würde. Die Worte *lēmór: kō-'amār jahwę́ ṣəba'ōþ* (eine Schlußformel, die zusammenfassend das Gesagte noch einmal als Jahwes Wort charakterisiert) würde sich an diesen indifferenten Ausdruck auch wohl noch etwas besser anschließen, als an die Worte *mal'ăchūþ jahwę́*.

1, 12. Da Zerubbabel hier keinen Titel empfängt, wird man auch den Titel Josuas streichen müssen; dieser ginge auch nur in den Vers, wenn man für *šə'erīþ* die Kurzform *šerīþ* ansetzen, also V. 12[b] als *hakkohén haggadōl,* | *wəchǫl-šerīþ‿ha'ám* lesen dürfte. Wahrscheinlich wäre aber ein solcher Vers doch nicht, weder stilistisch, noch rhythmisch-melodisch. — 12[c] ist überfüllt, aber durch Streichung der beiden überflüssigen *'ęlohēhęm* und des hier ebenso überflüssigen *hannabī* leicht auf das richtige Maß zu reducieren. — 14[b]. Man hat die Wahl, entweder *bęn-jəhōṣadaq*, oder *hakkohen haggadōl* zu streichen. Ich habe die letztere Formel im Text behalten, weil auch Zerubbabel hier seinen Titel hat (s. oben zu 12). — 15. Daß die Zeitangabe dieses Verses nicht zu V. 14 gehört, dürfte feststehen, mag man nun über ihre Herkunft denken wie man will. Jedenfalls müssen aber die Schlußworte *bišnaþ‿štáim ləḏarəjāuš hammęlęch* (vgl. Nr. 4 zu 1, 1[a]) mit Nowack-Kittel zur Ausfüllung der metrischen Lücke zum Anfang von II herübergezogen, bez. wenn das ganze Datum einmal als Kopf zu einem selbständigen Stück gehörte, zu Eingang von II gleichlautend wiederholt werden.

5. Zu II (2, 1—9).

2, 1f. entsprechen genau dem Eingang von I (wegen des *'ęl-* für *bəjad-* s. oben S. 68 zu 1, 1[b]), nachdem man die eben erwähnte Verschiebung des Schlusses von 1, 15 vollzogen hat. Neu ist hier im Gegensatz zu I nur, daß das Volk gleich von vornherein als Mitempfänger der Botschaft bezeichnet wird (s. oben S. 70 zu 1, 13). — Dabei nimmt sich in 2[c] der Ausdruck ⟨*kǫl-*⟩*šə'erīþ ha'ám* im Munde Jahwes etwas seltsam aus, denn *ha'ám* schlechtweg ist Israel doch nur

im Munde der Israeliten. Auch Haggai läßt Jahwe sonst correct von *ha'ām hazzę̄* reden (s. I 1, 2[b]. III 2, 14[a]), oder in der Anrede die Formel *kǫl-'ām◡ha'áręṣ* gebrauchen (s. II 2, 4[c]). Man wird also zur Füllung der metrischen Lücke unserer Stelle eben bloß jenes ⟨*hazzę̄*⟩ einzuschalten haben. Die ganze Formel *šə'erīþ ha'ām hazzę̄* steht zweimal unter gleichen Verhältnissen in dem nahe verwandten Stück Sach. 8, 6 und 12. — 2[b]. Hier fehlt ein Kurzvers. Die Ergänzung der Eingangsformel *kō-'amār* usw. versteht sich wohl von selbst, denn Jahwe redet im Folgenden weiter. Ganz wie hier ist die Formel übrigens auch in IV 2, 21[b] ausgelassen worden. — 4[b]. Zur Ergänzung von *ṣəba'ōþ* s. oben S. 63f. Nr. 3. Man beachte übrigens die schematische Regelmäßigkeit, mit der dreimal nacheinander der Kurzvers eines Tristichons durch die Berufungsformel gefüllt wird. — 4[c]. Dem einfachen Namen Zerubbabel 4[a] muß doch wohl hier auch einfaches *jəhōšū'* entsprechen (vgl. zu I 1, 12); damit erledigt sich der metrische Überschuß des überlieferten Textes. — 5[d]. *'omę̄đę̄þ* paßt zu schlecht in den Vers, da darauf nur viersilbiges *bəþōchəchę̄m* folgen könnte; *'oməđā◡bþōchəchę̄m* ist dagegen rhythmisch glatt. — V. 6 ist, wie das Metrum zeigt, in sich verstellt: die Berufungsformel gehört an den Schluß des Tristichons, s. zu 4[b]. — 7[b] muß mit *hazzę̄* schließen, da mit diesem Wort der Siebener voll ist; mithin muß *kabōđ* den Kurzvers des Tristichons eröffnen. Mit V. 9 aber beginnt ein neues Tristichon. Was hinwiederum zwischen *kabōđ* und dem Anfang von 9 steht, ist für einen Kurzvers viel zu viel. Daß unter diesen Umständen zunächst die beiden Berufungsformeln *kō◡'amār* bez. *nə'ūm jahwę̄ ṣəba'ōþ* fallen müssen, ist wohl selbstverständlich, aber auch dann bleibt noch zuviel Rest. Was soll aber überhaupt an dieser Stelle der die begonnene Gedankenreihe unterbrechende Ausruf Jahwes *lī hakkę́sęf wəlī hazzahāb*? Offenbar sind aus ihm nur die beiden Substantiva *kę́sęf wəzahāb* zu entnehmen und mit dem vorhergehenden *kabōđ* epexegetisch zu verbinden. — V. 9 bedarf dann zur Anknüpfung wohl noch eines einleitenden ⟨*kī-*⟩, da ja der alte Gedanke fortgeführt, nicht durch einen neuen abgelöst wird.

6. Zu III (2, 10—19).

2, 10. Da III sachlich an I. II anschließt, war die Wiederholung des bereits zweimal gegebenen Jahresdatums hier gewiß ebenso zu entbehren wie im Eingang von IV, wo es auch in der Überlieferung fehlt. Aber die Streichung der Jahreszahl bringt die Zeile metrisch noch nicht in Ordnung. Man muß entweder, wie im Text geschehen ist, *latšī'ī* in *laxōđęš hatšī'ī* auflösen, dann aber am Schlusse *hannabī* streichen, oder aber die ganze Zeile, deren überlieferter Typus dem der Eingangszeilen von I und II gleich ist, dem Typus der Eingangszeile von IV conform machen, d. h. lesen *waihī◡đbar-jahwę̄* | *'ęl-xaggāi hannabī* | *bə'ęśrīm wərba'ā latšī'ī* (wegen *'ęl-* für *bəjad-* s. oben S. 68

zu 1, 1[b]). Das letztere wird doch wohl vorzuziehen sein, denn einerseits weist das *šeniþ* von IV 2, 20[a] auf näheren Zusammenhang von III und IV hin, andrerseits kommt es mir vor, als sei die Auslassung des Jahresdatums natürlicher, wenn der Satz mit *wạihî* anhebt, denn dadurch wird III gleich in den Zusammenhang mit II eingestellt (wo das Jahresdatum schon gegeben war). Auch das ist nach dem in Nr. 2 Bemerkten ein Vorzug dieser Lesung, daß nun im Eingang aller vier Stücke Haggai gleichmäßig als *hạnnabî* bezeichnet wird. Die Umbildung des Eingangs nach dem Muster von I und II läßt sich auch leicht verstehen. Wenn ich trotzdem den hier empfohlenen Wortlaut nicht in den Text aufgenommen habe, so ist das nur geschehen, weil ich ohne absolut zwingende Gründe nicht zu weit von der Überlieferung abgehen mochte. — 11[a]. Die Berufungsformel ist hier vollkommen sinnlos, und sie paßt hier auch nicht in den Vers. Sie ist also mit BUDDE S. 10 zu streichen; ich vermute, daß sie eigentlich zu IV 2, 21 gehört, wo sie sachlich und metrisch unentbehrlich ist, aber fehlt: sie sollte im Kopf von IV nachgetragen werden, ist aber dabei versehentlich in den von III eingestellt worden. — 14[a]. *kēn ha'ām-hạzzę̄* und *wəchēn-hạggōi hạzzę̄* haben nebeneinander im Verse keinen Raum; ich muß also darin mit BÖHME, ZATW. VII, 215 (gegen MARTI 388) doch eine Dublette erblicken. Nur scheint es mir angemessener, nicht mit BÖHME das erste, sondern das zweite Glied zu streichen, vgl. *ha'ām hạzzę̄* I 1, 2[b] und oben Nr. 5 zu 2, 2[c]. — 14[b]. Wegen ⟨*səba'ōþ*⟩ s. oben S. 63f. Nr. 3. — 14[c] und 14[d] sind zwei Vierer, können also zusammen nicht die Langzeile des Tristichons bilden, sondern nur die erste Hälfte der Langzeile und die Kurzzeile. Diese Anordnung der beiden Zeilen ist auch sachlich notwendig, denn unzweifelhaft fehlt zwischen ihnen ein überleitender Gedanke, und zwar mit verbalem Prädicate, das hernach durch *wạ'šę̄r jạqrîbū* usw. aufgenommen und fortgesetzt wird. Was erforderlich ist, steht aber mindestens annähernd in dem Mittelstück des Zusatzes, den die LXX nach 14[d] bietet: man wird also nun die 'Echtheit' des Satzes ὀδυνηθήσονται ἀπὸ προσώπου πόνων αὐτῶν 'sie quälen sich mit ihren profanen Arbeiten' nicht mehr mit WELLHAUSEN 176 (der übrigens dessen Paßlichkeit anerkennt) und BUDDE S. 14 zu bezweifeln brauchen, wenigstens im Ganzen. Die Rückübersetzung stößt allerdings auf Schwierigkeiten: denn bei einem etwaigen *je'anū* oder *jiþ'ạnnū mippənē jəgī'ām* würde allerdings das *mippənē* einigermaßen befremden. Ob man wohl daran denken darf, es habe ursprünlich nicht יענו, sondern יעוו (*je'awū* oder gar direct *jạ'wū*?) dagestanden? Dann ließe sich wenigstens *mippənē 'iwwạltî nạ'wēþî* Ps. 38, 6f. formell vergleichen, und *je'awū* (oder *jạ'wū*) *m. j.* könnte etwa bedeutet haben 'sie geraten auf Abwege (bez. 'sie werden sündig') infolge ihrer profanen Arbeiten'. Dazu würde der Folgesatz dann noch besser passen;

'und darum ist alles *ṭamē*, was sie dort darbringen', sc. weil sie (nach V. 13) durch ihre eigene Sündigkeit ihre Opfergaben verunreinigen. Das unter dem vermuteten יגרו stehende und immerhin auffällige שם von 14[d] könnte dann eventuell als Rest einer untergeschriebenen Glosse oder Variante ⟨ו⟩שם⟨יא⟩ gefaßt werden. Metrisch ist das *šam* eher störend als nicht: für den Schluß wäre die Betonung *ṭamē hŭ* durchaus angebracht.

Von 2, 15 ab ist der Text mehrfach durch umfängliche Interpolationen gestört. Der neue Abschnitt wird durch 15[a] *wəʿattā śîmū-nă ləbabchẹm* eröffnet, das doch kaum etwas anderes bedeuten kann als 'nun aber merkt auf', nämlich 'darauf wie die Dinge liegen'. Das letztere war nicht besonders ausgedrückt, sondern aus der folgenden Frage zu entnehmen. Die scheinbare Lücke hat dann einen Interpolator veranlaßt, gegen das Metrum die Worte *min-hajjōm hazzẹ̄ wamaʿlā* anzuhängen, die den Erklärern Schwierigkeiten genug bereitet haben, und die ich meinerseits für direct unverständlich halten muß. Die Worte sind um so sicherer zu streichen, als sie hernach in 18 noch ein zweites Mal Sinn und Metrum stören (dort hat außerdem ein Glossator auch noch das *min-hajjōm hazzẹ̄* erklären zu müssen gemeint) [1]). Fallen sie, so bekommen wir die glatte Gedankenfolge: 'Nun aber merket auf: wie war es mit euch vor dem Beginn des Tempelbaues? Wart ihr da nicht mit Dürre und Mangel geplagt? Und nun seht doch: von dem Tage der Grundsteinlegung an, ist es da nicht ganz anders geworden?' Die Moral daraus zu ziehen ('also handelt entsprechend') überläßt Haggai seinen Hörern.

2, 16[cd] ist auch nach Ausscheidung der Glosse *pūrā* (zu *hajjẹqẹb*; so MATTHES u. a.) metrisch noch nicht in Ordnung, und auch im Sinn und Stil scheint es mir zu hapern. Ist es etwas so natürliches, daß jemand zu einer Kelterkufe geht, um gerade fünfzig Maß 'abzuschöpfen', daß man das im Bilde verwenden konnte? Und wie würde sich dann *wəhájəþā ʿẹśrîm* grammatisch anschließen? Da wäre, wie mir scheint, das Subject von *wəhajəþā* nicht deutlich genug markiert. Die Parallele *bā◡'ẹ̄l-ʿăremāþ ʿẹśrîm* verlangt vielmehr offenbar ein entsprechendes *bā◡'ẹl-jẹ́qẹb xămiššîm*: 'und wenn einer zu einer 'Kelterkufe von 50 Maß' (d. h. zu einer Kufe, die 50 Maß hätte enthalten sollen) kam, um davon abzuschöpfen, so war 'es' (d. h. der Inhalt der Kufe) nur 20 Maß'. Damit ist auch dem Metrum geholfen, und man sieht nun, daß das ausführende *laxśōf* nur beigefügt ist, um den Kurzvers auf sein volles Maß zu bringen. — Ob man in 16[b] *bā* oder *bō* spricht, ist für die

1) Daß das folgende *ləmin-hajjōm* usw. eventuell zu halten sei, haben bereits (nach WELLHAUSENS Text) NOWACK-KITTEL, Bibl. hebr. 889 angemerkt, vgl. auch BUDDE S. 15.

metrische Frage gleichgültig. — 18. Wegen der Streichung von *min-hajjōm hazzę* etc. s. oben zu 15[a]. Die Form des verbleibenden Satzes *ləmin-hajjōm* usw. (vorausgestellte Zeitbestimmung, dann erst die directe Frage) ist genau dieselbe wie die von 15[aβ]—16[a]. — 19[b]. BUDDES *nośə'īm* (nach LXX) kann ich nicht in den Vers bringen, ohne einen der vorhergehenden Baumnamen (etwa *wəharimmōn*?) zu streichen.

7. Zu IV (2, 20—23). Bezüglich der Ergänzungen 2, 21 vgl. oben Nr. 2, sowie Nr. 4—6 zu 1, 1[a]. 2, 2[d]. 10. — In 22[c] ist WELLHAUSENs Ergänzung metrisch notwendig (gegen BUDDE S. 17).

X. Zu Micha.

A.

[I^a. (Metrum Doppeldreier.)

Cap. 1.

2 *šimʿū*[1] *ʿạmmīm kullám,* *hạqšībi ʾę̀rę́ṣ umloʾáh,*
wīhī[2] *jạhwę́◡bachę̀m◡ləʿéd,* *ʾą̀donái mehēchā̆l qọdšó!*

3 *kī-hinnē*[3] *joṣé mimqomó,* *wəd̄arā̆ch*[4] *ʿạl-bámōþē-ʾáręṣ,*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥!

4 *wənamássū hęharīm tạxtáu,* *wəjiþbạqqəʿú haʿmaqīm*[5],
kạddōnạ̄ʒ mippənē haʾéš, *kəmáim muggarím bəmōrád̄!*[6]

* * *

8 *ʿạl-zóþ ʾęspədá wēlilá,* *ʾeləchā šōlál wəʿarôm,*
ʾęʿšę̄ mispéd̄ kạttạnním, *wəʾébęl kibnōþ jạʿná!*]

II. (Metrum Fünfer.)

Cap. 1.

5^b *mī-fę́šạʿ ⟨bēþ⟩ jạʿqōb,* *hạ̀lô šomərōn?*
umī xạttáþ[1] *jəhūd̄ā,* *hạ̀lô jərūšalém?*

I^a. V. 5^b—7. 9—17 s. unter II. — 1 davor als Überschrift V. 1 *dəbạr-jạhwę ʾăšęr hajā ʾęl-michā hạmmorạštı bıme jōþam ʾaxaz jəxizqijjā mạlchē jəhūd̄ā ʾăšęr xazā ʿạl-šomərōn wırūšalem* 2 danach *ʾăd̄onai*, gestrichen von MARTI 3 danach *jạhwę* 4 davor *wəjarạd̄* 5 *wəhaʿămaqīm jiþbạqqạ|ʿu* 6 danach als Verbindungsvers (zu II) der Doppeldreier

5^a *bəfę́šạʿ jạʿqōb kọl-zóþ,* *ubxạttōþ bēþ jišraʾél!*

gestrichen von MARTI

II. V. 1—5^a s. unter I^a. — 1 *xạttáþ◡bēþ* WELLH. nach LXX; *bamōþ* M

6 *wəšąmti šomərôn ləšadē*[2], *ləmättą'è‿chärem*,
wəhiggärti lągąi 'ăbanēh, *wīsodēh 'ăząllē!*[3]

9 *'ănūšä*[4] *mąkkąþäh*[5], *kī-bà'ā* *'äd-jəhūdä*,
nazə'ā[6] *'ąd-šą'ar 'ąmmī*, *'äd-jərūšalém!*

[II[a]. (Metrum Fünfer.)

Cap. 1.

10 *bachū*[1] *bəbēþ lə'ąfrā*, *'afár hiþpąllą'šū*[2],
11 *'abəlā läh*[3] ⟨*'ąl-šəfāim*⟩ *jōšēbeþ šafīr!*

jarə'ā[4], *lō jąsə'ā* *jōšēbeþ ṣą'nán*,
mispēd[5] ⟨*bə*⟩*bēþ ha'èṣēl*, *kī-nē'ṣál 'ēmdaþō*[6]!

12 ⟨*màrā*⟩, *jixălā*[7] *lətōb* *jōšēbeþ marōþ*,
jàrąd[8]‿*rā' me'ēþ jąhwē* *ləšą're*[9] *jərūšalém!*

13 *rèchēš rəþùm‿lámmērkabā*[10] *jōšēbeþ lachīš:*
rēšīþ‿xąttàþ‿hī‿lbąþ-ṣijjōn[11], *piš'ē jiśra'ēl!*

14 *lachén jinnąþənū*[12] *šillūxīm* *'ąl‿mōrēšeþ gąþ*,
battē[13] *'ąchzīb lə'ąchzáb* *ləmąlchē jiśra'ēl!*

---

2 so MARTI: *lə'ī hąššadē* 3 danach eine unechte (Doppeldreier-?) Strophe (WELLH. etc.)

7 *wəchǫl-pəsīlēh jukkàttū* [*wəchǫl-'eþnąnnēh*], *jiššárəfū‿ba'ēš* [*wəchǫl-*] *'ăṣabbēh* [*'ašīm šəmamā*],
kī‿me'eþnān zōnā qubbą'ṣū *wə'ąd-'eþnān zōnā jašūbū.*

(7[b] *qubbą'ṣū* WELLH. etc.: *qibbą'ṣā*) 4 davor *kī* 5 so WELLH. etc. nach LXX: *mąkkōþēha* M 6 so WELLH. etc.: *nazą'* M

II[a]. 1 *bəząþ 'ąl-tąggīdū* (*tązdīlū* LXX; soweit gestrichen von WELLH. etc.) + *bachō 'ąl-tibkū* M, οἱ ἐν Ἀκεὶμ, μὴ ἀνοικοδομεῖτε LXX 2 so WELLH. nach LXX: *hiþpąlląštī* Kethib, *-ą'šī* Qere 3 *'ibrī lachēm* M, καταγέλωτα ὑμῶν LXX 4 *'ērjā-bošeþ* M, *'arēha* LXX 5 *mispąd* M, κόψασθαι LXX 6 *jiqqąx mikkēm 'ēmdaþō* M, *jiqqąx mąkkąþ marōþ* LXX 7 so WELLH. etc.: *kī-xalā* M, τίς ἤρξατο LXX 8 davor *kī-* 9 so NOWACK etc. nach LXX: *ləšą'ąr* M 10 *rəþom hąmmērkabā larēchēš* M, ψόφος ἁρμάτων καὶ ἱππευόντων LXX 11 danach *kī-bach nimṣə'ū* 12 so MARTI: *tittənī* M, *jitten* LXX 13 lies *tihjē*?

15 *ʿạḋ*[11] *hạjjoréš ʾobīlēch*[15], *jōšẹ̄bẹþ marešấ,*
ʿạḋ-ʿōlām jōbéḋ meʿḋullám gəbūrạ́þ[16] *jišraʾél!*

16 *qọrxí wạʒòzzí,* × × ⊥, *ʿạl-bənḗ tạʿnūʒáich,*
hạrxíbī qọrxaþéch kạnnẹ̄šẹ́r, kī‿ʒalū́ mimméch!]

III. (Metrum Siebener.)

Cap. 2.

1 *hōi‿xóšəbē-ʾāun*[1] *ʿạl-míškəbōþām, bəʾṓr hạbbóqẹr jạʿšū́h*[2],
2 *wəxámədū‿šadṓþ*[3] *ubattím wənaša*,*ʾū́, wəʿášəqū‿gẹ́bẹr ubēþṓ*[4]*!*

3 *lachén kō‿ʾamā́r jạhwẹ̄́ ⟨ṣəba'ṓþ⟩: „hinənī́ xošḗb*[5] *raʿā́,*
ʾāšẹ́r lō-þamíšū miššám ṣạuroþéchẹ̄m, wəlṓ þeləchū́ rōmā́[6]*!*

4 *bạjjōm‿hahū́‿jiššā́ ʿālēchẹ̄m mašál, wənahā́ nəhī́*[7] *lēmór*[8]*:*
„šadṓḋ nəšạddúnū: xẹlqénū jimmā́ḋ! ʾēch‿jímšəlū́‿lí šōḋəḋái![9]

6 *„ʾạl-tạṭṭéf*[10]*!“ jạṭṭīfū́n*[11]*: „lō-jạṭṭífū laʾèllẹ̄: lō‿jạššī́ʒ kəlimmṓþ* (7) *bēþ-jạʿqṓb*[12]*!*
(7) *hā́qaṣár rūx‿jạhwẹ̄? ʾim-ʾéllẹ̄ mạʿlalā́u? hā́lṓ ḋəbarā́u*[13] *jēṭībū́*[14]*?“*

8 [α]*„wəʾạttẹ́m ʿạl-hạjjašā́r hōléch taqū́mū́*[15], [δ]*meʿobḗr*[16] *bẹ̄ṭáx* [γ]*tạfšiṭū́n,*
[β]*umeʿál šəlamī́m*[17] [ε]*šəbí*[18] *milxamā́* × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥*!*

---

14 so WELLH. etc. nach LXX: *ʿoḋ* M 15 so MARTI: *ʾabī lach* (אבי לך), ἀγάγωσιν LXX 26 *ʿạḋ-ʿăḋullam jabō kəbōḋ* (*ʿạḋ-ʿōlam jōbeḋ* vorgeschlagen von CHEYNE)

III. 1 danach *ufoʿălē raʿ*, gestrichen von WELLH. etc. 2 danach *kī jẹš-* (*kī lō jiššū* LXX) *ləʾel jaḋam* 3 danach *wəʒaʒa*,*lū* 4 danach *ʾīš wənạxlaþō* 5 danach *ʿạl-hạmmišpaxā hạzzōþ*, gestrichen von MARTI 6 danach *kī ʿeþ raʿā hi* (desgl.) 7 danach *nihjā* M, ἐν μέλει LXX, gestrichen von WELLH. etc. 8 so WELLH. etc. nach LXX: *ʾamạr* M 9 *š. n. xelẹq ʿạmmī jamīr ʾēch jamīš li ləšōbeb* (die Besserungen im Anschluß an Vorschläge von WELLH. und MARTI), sodann *šaḋēnū jəxạlleq* und weiterhin ein Siebener:

5 *lachén lō-jihjẹ̄‿lách mạšlīch xẹ̄bẹ́l bəʒōrāl biqhā́l jạhwẹ̄́,*

gestrichen von NOWACK etc. 10 *-tạṭṭifu* 11 lies *tạṭṭīfū́n?* 12 so BUHL-MARTI: *lō jissạʒ kəlimmōþ* (7) *hẹʾamūr b.-j.* 13 so allgemein nach LXX: *dəbarại* M 14 danach *ʿim hạjjašar hōlech*, zu V. 8 gehörig 15 *wəʾẹþmūl ʿạmmī ləʾōjeb jəqōmem* M (*wəʾạttẹm ʿạl-* und *taqūmū* WELLH. etc.) 16 *meʿobərīm* 17 so WELLH. etc.: *mimmul šạlmā ʾẹḋẹr* M 18 desgl.: *šūbē* M

9 ××⊥ ××⊥ ××⊥ ××⊥, *nəšē ʿammī təzaršūn,*
mibbənē[19] *taʿnuzēn*[20], *meʿál ʿoləlēn*[20] *tiqxū hădarī ləʿōlám!*

10 *qūmū ulchū,* ××⊥ ××⊥, ××⊥ ××⊥ ××⊥:
lō-[21]*zōþ hamnūxā: baʿbūr ṭumʾaþchēm*[22] *təxúbbəlū‿xębęl nęxrás*[23]*!*

11 *lū-ʾiš‿halàch*[24]*‿rūx wašę́qęr kizzéb: »ʾaṭṭif‿lāch lajjáin wəlaššechár!«*
wəhajā maṭṭīf haʿām hazzę̄!" ⟨ʾamār jahwę̄ ṣəbaʾōþ.⟩[25]

IV. (Metrum 7 : 3.)

Cap. 3.

1 *šimʿū-*[1]*nā,* *rāšē jaʿqób, uqṣīnē bēþ jišraʾēl:*
lachę́m[2] *ladàʿáþ ʾęþ-hammišpáṭ!*

2 *šonəʾē ṭōb,* *wəʾóhăbē‿ráʿ*[3], *[gozəlē ʿorám meʿălēm,*
ušʾerām meʿál ʿaṣmōþám]![4]

3 *waʾšęr ʾachəlū šəʾēr ʿammī, wəʿōrám meʿălém hifšìṭū,*
wəʾęþ-ʿaṣmoþém pisseᵢxū![5]

4 ××⊥ ××⊥[6] *jizʿăqū ʾęl-jahwę̄, wəlō jaʿnę̄ ʾōþám,*
wəjastēr panāu mehę́m[7]*!*

---

19 so Wellh. etc.: *mibbēþ* M, *mibbattē* LXX 20 so Marti nach LXX: *-ēha* M 21 davor *kī-* 22 *ṭǫmʾā* 23 so Graetz etc. (z. T. nach LXX): *təxabbel wəxębęl nimraṣ* M 24 so Wellh. etc.: *holech* M 25 danach ein (seit Wellh.) anerkannt unechter Anhang in Siebenern:

12 *ʾasōf ʾęʾsōf jaʿqōb kullō, qabbę́ṣ ʾăqabbę́ṣ jišraʾēl:*
jàxáđ ʾăšīmę́nnū kəṣōn baṣṣirā, kəʿéđęr bəþōch haddóbęr.

13 *ʿalā happorēṣ lifnēm, parəṣū wajjáʿbərū‿šáʿar* ×⊥,
wajjéṣəʾū‿bō, wajjaʿbōr malkām lifnēm, wəjahwę̄ bərōšām.

In 12ª *kullō* Wellh. etc. nach LXX: *kullach* M; — nach *ʾăqabbeṣ* noch *šəʾērīþ*. — 12ᵇ *bassirā* Wetzstein etc.: *bǫṣrā* M; — *haddobęr* allgemein für *haddabərō* M; danach noch *təhīmęna meʾađam* (zum Folgenden gehörig?)

IV. V. 5—8 s. unter V. — 1 davor *waʾomar*, gestrichen von Wellh. etc. 2 davor *hălō* 3 so Qere: *raʿā* Kethib 4 das Eingeklammerte beanstandet von Wellh. etc. (vgl. dazu Löhr S. 5) 5 danach ein unechter Doppeldreier

2ᶜ †*ufárəšū‿kišʾēr baṣṣīr, uchbašār bəþōch qallàxáþ,*

gestrichen von Wellh. etc. (für *ufarəšū* liest LXX ἐμέλισαν; — *kišʾēr* Wellh. etc. nach LXX: *kaʾšęr* M) 6 dafür *ʾaz* M, οὕτως LXX; Löhr ergänzt ⟨*jifrəšū chappēm wə*⟩ 7 danach *baʿeþ hahī* (gestrichen von Marti etc.) und weiter *kaʾšęr hereʿū maʿləlēhęm* (+ *ʿălēm* LXX)

9 *šim'ū-nā*[7], *rāšē*[7] *ja'qób*, *uqṣīnē bēþ jišra'ēl*:
⟨lachém lad̄ā'áþ 'ęþ-hammišpāṭ!⟩

(10ª) *hamþa'bīm mišpāṭ*, (10ª) *bonē*[8] *ṣijjón bəd̄amím, wīrūšalém bə'aulá*,[9]
9ᵈ *wə'eþ‿kǫl-haišarā jə'aqšū!*

11ᶜ *wə'āl-jahwę jiššá'ānū‿lēmōr*: „*halō jahwę bəqirbénū?*
lō-þabō 'alēn ra'ā!"

12 *biʒlalchēm*[10] *ṣijjōn šad̄ę texaréš, wīrūšalēm 'ijjīm*[11] *tihję*,
wəhàr‿habbáiþ ləbamōþ[12] *jà'ár!*

V. (Metrum Siebener.)

Cap. 3.

5 *kō‿'amār jahwę 'al-hanbī'īm hammaþ'im* „*'ęþ-'ammí, hannošəchím bəšinnēm*,
wəqárə'ū‿šalōm, wa'šęr lō-jittén 'al-pihęm, wəqiddəšū[1] *milxamā!*

6 *lachēn làilā lachęm mexazōn, wəxášəchā‿lachęm miqqəsōm*,
ubá'ā haššęmęš 'āl-hanbī'īm, wəqád̄àr‿'ālēm hajjōm!

7ª *ubòšū haxozím, wəxafərū haqqosəmím, wə'aṭū 'al-šafām kullám*:
8 *wə'ūlám 'anochī malēþī chōx ləhaggíd̄ ləja'qōb piš'ō!*"[2]

---

7 danach *zōþ* bez. *bēþ*, nach der Parallele V. 1ª gestrichen von WELLH. etc. 8 so WELLH. etc. nach LXX: *bonę* (בֹּנֵה) M 9 danach drei unechte Dreier

11ª *rāšęh bəšòxád̄ jišpo‖ṭū, wəchohănęh bimxīr jōrū*,
unbī'ęh bəchęsęf jiqso‖mū,

gestrichen von LÖHR 10 davor *lachen*. Oder ist *biʒlalchęm* zu tilgen? 11 so WELLH. etc.: *'ijjīn* M, ὡς ὀπωροφυλάκιον LXX 12 *ləbamaþ* LXX

V. 1 danach *'alāu* 2 Diese Zeile ist in der Überlieferung durch allerlei Zusätze auf das Maß zweier Siebener angeschwellt:

7ᵇ [*kī 'ēn ma'nē 'ęlohím*,] (8) *wə'ūlám 'anochī maléþı chōx*,
[*umišpāṭ ugburā*] *ləhaggíd̄ ləja'qōb piš'ō* [*uljišra'ēl xaṭṭāþō*]!

(in 8ª hinter *chōx* noch *'ęþ-rūx jahwę*, gestrichen von WELLH. etc.)

Anhänge.

[VI^a. (Metrum Siebener.)

Cap. 4.

wəhajā bə'aχrîþ hajjamîm jihjẹ̄ harˬbēþ-jahwẹ̄ nachōn[1]
bərōš[2] *hẹharîm, wəniššā*[3] *migba'ōþ*[4], *wənāhărūˬ'elāu*[5] *'ammîm*[6],
wəhāləchūˬgōjîm[7], *wə'āmərū: „ləchū wənạ'lẹ̄ 'ẹl-hār-jahwẹ̄*[8],
wəjōrénū midrachāu wənelǝchā bǫrχoþāu[9]*!"* (3) *wəšafāt ⟨jahwẹ̄⟩ bēnˬ'ammîm*[10],
wəhōchîx ləgōjîm[11], *wəchittəþū χarboþām*[12] *lə'ittîm, waχniþoþēm ləmazmerōþ:*
lō-jiššā gōi 'ẹl-gōi χẹrẹb, wəlō-jilmədū[13]*ˬ'ōd milχamā,*
wəjāšəbūˬ'îš tāχāþ gafnō[14], *wəþāχāþ tə'enaþō wēnˬmaχrîd!*[15]

VI^b. (Metrum Siebener.)

Cap. 4.

bajjōm hahū[1] *'osəfā hassole'ā, wəhānniddaχā 'āqabbēs*[2],
wəsamtî 'ẹþ-hassole'ā liš'erîþ, wəhaχolā[3] *ləgōi 'asūm,*
umalāch jahwẹ̄ 'ălēmˬbəhārˬsijjōn me'attā wə'ad-⟨ha⟩'ōlām!

VI^a. V. 1—3 = Jes. 2, 1 ff. (durch ^M und ^J hinter den üblichen M und LXX zeichne ich im Folgenden die Lesungen des Micha- bez. des Jesajatextes). — *nachōn* hier nur M^M, sonst vor *jihjẹ̄* 2 *bərāšē* LXX^M 3 danach *hū* M^M *mehagba'ōþ* LXX^MJ 5 *'alāu* M^M 6 *kǫl-haggōjim* MLXX^J 7 *gōjim rabbîm* LXX^M, *'ammîm rabbîm* MLXX^J 8 danach *(wə)'ẹl-bēþ 'ẹlohē ja'qob* alle 9 *bə'orəþāu* M^MJ (ἐν αὐτῇ LXX^J); danach ein Doppeldreier:

2^c *kîˬmissijjōn tesē þōrā, udbārˬjahwẹ̄ˬmîrūšalém*

'ammîm rabbîm MLXX^M, *haggōjim* MLXX^J 11 *ləgōjim 'ăsumîm 'ad-raχōq* LXX^M, *lə'am(mîm) rab(bîm)* MLXX^J 12 so M^J: *χarboþēhẹm* M^M 13 so M^J: *jilmədūn* M^M 14 lies *wəjāšəbūˬ⟨bẹtaχ⟩ | 'îšˬtāχaþ gafnō | ?* 15 danach noch zwei Siebener (gestrichen von MARTI):

4^b *kîˬfî jahwẹ̄ sǝba'ōþ dibbēr.* (5) *kîˬkǫl-ha'ammîm jeləchū*
(5) *'îšˬbəšém 'ẹlohāu, wa'nạχnū nelēch bəšēm jahwẹ̄ 'ẹlohēn [lə'ōlam wa'ẹd]!*

VI^b. 1 danach *nə'um-jahwẹ̄* 2 *'ăqabbe|sā* M; danach *wa'šẹr hăre'oþî* M, καὶ οὓς ἀπωσάμην LXX, fehlt in der Parallele bei Zeph. 3, 19 (oben S. 54), gestrichen von MARTI 3 *wəhannahălā'ā* M, καὶ τὴν ἀπωσμένην LXX

8 *wə'attā, migdal-'ēder, 'ōfel baþ-ṣijjōn, 'adēch tēþē ubā'ā*
(9) *hammemšalā harišōnā, mamlèchēþ*[4] *jərūšalēm:* (9) *lāmmā*[5] *þarî'ī rē'?*
hămēlech 'ēn-bāch, 'im-jō'āṣēch‿'abād, kī-hexzīqēch xīl kajjōledā?

VI[c]. (Metrum Siebener.)

Cap. 4.

10 *xūlī †wagōxī*[1], *baþ-ṣijjōn, kajjōledā, kī‿'attā þeṣə'ī miqqirjā,*
wəšachánt baššadē[2]*: šam‿tinnaṣelī, šām jig'alēch jahwē*[3]*!*

VI[d]. (Metrum 7 : 3.)

Cap. 4.

11 *wə'attā ne'səfū 'alāich gōjīm rabbīm ha'omərīm: „†texnáf*[1],
wəþàxáz bəṣijjōn 'ēnēn!"
12 *wəhèmmā lō‿jadə'ū maxšəbōþ jahwē, wəlō hebīnū 'āṣaþō,*
kī‿qibṣám ke'amīr gòrnā!

VI[e]. (Metrum 3 : 3 | 3.)

Cap. 4.

13 *qūmī wadōšī, baþ-ṣijjōn, kī‿qarnēch 'ašīm barzēl,*
ufarsoþāich 'ašīm nəxūšā,
wahdiqqōþ 'ammīm rabbīm, wəhexrámt[1] *ləjahwē biṣ'ām,*
wəxēlām la'dōn kol-ha'ārēṣ!

VI[f]. (Metrum Fünfer.)

Cap. 4.

14 *'attā‿hiþgodədī hiþgodēd*[1]*: maṣōr šam‿'alēn:*
baššébet jakkū 'al-halxī 'eþ‿šofét jišra'ēl!

---

4 danach (*mibbabel* LXX +) *ləbaþ* 5 davor *'attā*, gestrichen von MARTI

VI[c]. 1 καὶ ἀνδρίζου καὶ ἔγγιζε LXX 2 danach *ubāþ 'ad-babel*, gestrichen von KUENEN etc. 3 danach *mikkaf 'ojəbaich*

VI[d]. 1 ἐπιχαρούμεθα LXX

VI[e]. 1 *wəhaxramti* M

VI[f]. 1 so WELLH. etc.: *tiþgodədī baþ-gədūd* M, ἐμφραχθήσεται θυγατὴρ ἐμφραγμῷ LXX

VII[a]. (Metrum Fünfer.)

Cap. 5.

1 *wə'attā, bēþ-'efrāþ, hassa'ir*[1] *bə'alfē jəhūđā,*
mimmēch lī‿jesē lihjōþ mōšēl bəjišra'ēl,
umōsa'oþāu miqqēđem, mīmē 'ōlām![2]

3 *wə'amađ wəra'ā ⟨'eþ-'eđrō⟩*[3] *bə'ōz jahwē,*
biz'ōn‿šem‿jahwē 'ĕlohāu, wəjāšəbū‿⟨bētax⟩[4],
kī-'attā jizdāl × × ⊥ 'ađ-'áfsē-'ārēs!

VII[b]. (Metrum Siebener.)

Cap. 5.

4 *wəhajā*[1] *kī-jabō ⟨'aššūr⟩ bə'arsēnū, wəchī jiđrōch bađmaþēnū*[2],
wahqemōnū 'alāu šib'ā ro'im, ušmonā nəsīchē 'ađām,
5 *wəra'ū 'eþ-'ēres 'aššūr baxērēb, wə'eþ-'ēres nimrōđ †bifþaxēh*[3],
wəhissīl⟨ū⟩[4] *me'aššūr, kī-jabō bə'arsēnū, wəchī jiđrōch bizbūlēnū!*

VII[c]. (Metrum Siebener.)

Cap. 5.

6 *wəhajā šə'erīþ ja'qōb ⟨baggōjīm⟩*[1] *kəţāl me'ēþ jahwē,*
kirbībīm 'ălē-'ēšeb, 'ăšer‿lō-jəqawwē lə'īš wəlō jəjaxēl[2]*!*

7 *wəhajā šə'erīþ ja'qōb baggōjīm*[3] *kə'arjē bəbahmōþ ja'ar,*
kichfīr bə'eđrē-sōn, 'ăšer 'im-'abār, wəramás wəţaráf wēn‿massīl![4]

VII[a]. 1 so, ältere Vorschläge zusammenfassend und ergänzend, WELLH. etc.: *bēþ-lexem* (+ *bēþ* LXX) *'efraþā sa'ir lihjōþ* 2 danach zwei unechte Fünfer (gestrichen von DUHM, WELLH. etc.):

2 *lachēn jittənēm 'ađ-'ēþ jōleđā jalađā,*
wəjēþer 'exāu jəšūbūn 'el-bənē jišra'ēl!

(in 2[b] *'el-* WELLH. etc.: *'al-* MLXX) 3 so nach τὸ ποιμνίον LXX 4 zur Ergänzung vgl. WELLH. 146 etc.

VII[b]. 1 danach eine verstellte und mißverstandene Überschrift: *zē šalōm. 'aššūr* (d. h. *zē šəlōm 'aššūr*) 2 so NOWACK etc. nach LXX: *bə'armənōþēnū* M 3 ἐν τῷ τάφρῳ αὐτῆς LXX 4 so NOWACK etc.

VII[c]. 1 so NOWACK etc. nach LXX und 7[a]; danach *bəqērēb 'ammīm rabbīm* (s. Note 3) 2 danach *libnē 'ađam* 3 danach *bəqērēb 'ammīm rabbīm* (s. Note 2) 4 danach ein unechter Doppeldreier

8 *tarōm jađách 'al-sarēch, wəchol-'ójəbēch‿jikkareþū!*
(lies mit WELLH. etc. *tarūm*?)

VII[d]. (Metrum Doppeldreier.)

Cap. 5.

9 *wəhichráttī*[1] *sūsę̄ch miqqirbách, wəhaʼbáďtī ⟨kǫl-⟩márkəboþę̄ch,*
10 *wəhichráttī ʻarē̄ ʼarṣách, wəharástī kǫl-mibṣarę̄ch!*

11 *wəhichráttī chəšafīm mijjaďách, umʻōnənīm◡lō◡jihjū-lách,*
12[a] *wəhichráttī ⟨kǫl-⟩pəsīlę̄ch, umáṣṣebōþę̄ch miqqirbách!*

VII[e]. (Metrum Fünfer.)

Cap. 5.

12[b] *wəlō-þištáxăwę̀◡ʻōď ləmaʻšē̄ jaďę̄ch,*
13 *wənaþáštī ʼăšērę̄ch miqqirbách, wəhišmáďtī ʻăṣabbę̄ch*[1]*!*

VII[f]. (Metrum Siebener.)

Cap. 5.

14 *wəʻašīþī bəʼáf ubxemā̆ naqám ʼęþ-haggōjīm ʼăšęr◡lô šameʻû!*

VIII[a]. (Metrum Doppeldreier.)

Cap. 6.

1[b] *qūm⟨ā̆⟩*[1] *rīb⟨ā⟩ ʼęl-*[2]*hęharīm wəþišmáʻnā hagbaʻōþ qōlách*[3]*,*
2[b] *kī◡rīb ləjahwę̄ ʻim-ʻammō, wəʻim-jišraʼēl jiþwakkáx!*

3 *ʻammī, mę̄-ʻašīþī lăch, umā hęlʼeþīch? ʻănē◡bī!*
4 *kī◡hęʻliþīch meʼęręṣ miṣráim, umibbēþ ʻăbaďīm pəďīþīch!*

VII[d]. 1 davor *wəhajā bajjōm◡hahū* | *nəʼūm-jahwę̄* (Vierer)

VII[e]. 1 so STEINER etc.: *ʻarę̄cha*

VIII[a]. 1 davor als Überschrift 1[a] *šimʻū-nā ʼeþ ʼăšęr-jahwę̄ ʼomer* M, *š.-nā dəbar jahwę̄. jahwę̄ ʼamar* LXX 2 so WELLH. etc.: *ʼęþ-* M 3 danach eine zweite Überschrift:

2[a] *šimʻū harīm ʼęþ-rīb jahwę̄, wəhaʼzīnū mosəďē ʼáręṣ!*
(*wəhaʼzīnū* WELLH. etc.: *wəhaʼeþanīm*)

wa'ęšláx ləfanęch 'ęþ-mošę, ⟨*wə'ęþ-*⟩[4] *'ahǎrōn umirjám,*[5]
16[a] *wattišmōr*[6] *xuqqōþ 'ǫmri,* *wəchōl ma'śē bēþ-'ax'áb!*[7]

VIII[b]. (Metrum Doppeldreier.)

Cap. 6.

6 „*bámmá 'ǎqaddēm jahwę,* *'ikkáf lēlohē marōm?*
ha'qáddəmęnnú bə'ōlōþ, *ba'ʒalīm bənē šaná?*

7 *hăjirșę́*[1] *bə'alfē 'ēlím,* *bəribəbòþ‿náxlē-šàmęn?*
ha'ęttén bəchōrī piš'í, *pərī‿biṭnī*[2] *xaṭṭāþ nafší?*“

8 „*huggad*[3] ‿*lāch, 'adām, mā-ṭṭōb,* *umā-jjahwę dōrēš mimmḗch:*
kī‿im-[4] *'ǎśōþ mišpáṭ wahbaþ‿xęsęd,* *wəhasnḗ' lęchęþ‿'im-'ęlohęch!*“

VIII[c]. (Metrum Doppeldreier.)

Cap. 6.

9[a] *qōl‿jahwę la'īr jiqrā*[1]: „*šim'ú, mattę‿*⟨*ha'ir*⟩ *umō'ădáh*[2]:
10 *ha'ęššę*[3] *bēþ‿rašá' 'oșarōþ*[4], *wə'ēfāþ razón zə'ūmá?*

11 *ha'zakkēu*[5] *bəmōzənē ręša',* *ubchīs 'abnē mirmá?*[6]
13 *wəʒam-*[7] *'ănī hăxillóþī*[8] *hakkōþách,* *hašmēm 'ál-xaṭṭōþęch!*“

---

4 *καὶ* LXX 5 danach zwei eingeschobene Siebener (vgl. MARTI 291 ff.):
5 *'ammí, zəchor-nā mā-jjá'aș‿balāq,* *umę-'aná‿'oþō bil'ám,*
5[c] *ləma'an da'āþ șidqōþ jahwę* (5[b]) *min-haššiṭṭīm 'ád-haggilgál!*
(nach *balaq* noch *męlęch mō'ab*, nach *bil'am* noch *bęn-bə'ōr*, beides gestrichen von NOWACK-KITTEL. — Lies *da'tāch*? vgl. 16[c] in Note 7) 6 so WELLH. etc. nach LXX: *wəjištammer* M 7 danach ein unechter Anhang (Schema 3 : 6 : 3):
16[b] *wattēlęch bəmō'ăṣōþām,*
ləma'an tittī 'oþách ləšammá, wəjošəbęh lišreqá,
wəxęrpāþ 'ammīm tiśśa'ún
(16[b] *wattelęch* WELLH. etc.: *wattelachū*; — 16[c] *'ammīm* WELLH. etc. nach LXX: *'ammī* M)

VIII[b]. 1 danach *jahwę* 2 betone *pərī‿biṭnī‿?* 3 so WELLH. etc.: *higgid* 4 zu tilgen?

VIII[c]. 1 danach als 9[b] *wəþūšijjā jir'ę šəmęcha*, gestrichen von HARTMANN etc. 2 *šim'ū mattę umō'ed ha'īr* WELLH. etc.: *š. mattę umi jə'adah* (10) *'ōd* M 3 so WELLH. etc.: *ha'iš* M 4 so MARTI: *'oșərōþ ręša'* 5 so ROORDA etc.: *ha'ęzkę* 6 danach ein unechtes Tristichon (Schema 7 : 3)
12 *'ăšęr 'ăšīręh malə'ū xamās,* *wəjóšəbęh‿dibbərū-šáqęr,*
ulšōnām rəmijjā bəfīhęm!
7 lies *gam-* oder *wəʒam-'ănī*? 8 so WELLH. etc.: *hęxęlēþi*

VIII^d. (Metrum Achter.)

Cap. 6.

14ᵃ *'attā̆ pōchāl, wəlō̆ pišbā̆ʿ,*[1] (15) *'attā̆ pizrā̆ʿ, wəlō̆ piqṣōr:*
(15) *'attá piđroch-zāip, wəlō̆‿pasūr‿šęmęn, wəpīrōš, wəlō̆ pištę̄-jáin!*

IX^a. (Metrum Sechsheber.)

Cap. 7.

1 *'aləlái‿lī,‿kī‿hajīpī kə'osáftī-*[1] *qáiṣ, kimʿolàltī*[2] *‿baṣīr:*
'ēn-'ęškōl lę'chōl, ⟨'ēn⟩ bikkūrā́ 'iwwəpā̆ nafšī!

2 *⟨kī-⟩*[3] *'abād xasīđ min-ha'áręṣ, wəjašár ba'ađām 'āin:*
kullám ləđamim ję'ro͵bū́, 'īš‿'axīu[4] *jaṣū́đū xèręm!*

3 *ləharēʿ kappém hēṭībū́*[5]*, haššār šo'ēl šillū́m*[6]*,*
dobēr hawwóp haggađōl, ⟨umišpàṭ kə⟩nafšō̆ jəʿawwép[7]*!*

6 *bēn*[8] *mənabbēl 'āb, bāp qamā́ bə'immáh,*
kallā́ × × ⊥ *baxmopáh, 'ojəbḗ‿'īš‿'ánšē‿bēpō̆!*

4 *ṭōbām kəxéđęq, jəšar⟨ám ki⟩msūchā́*[9]*,* × × ⊥ × × ⊥,[10]
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥ × × ⊥!

⟨hōi⟩[11] *pəquddapām*[12] *bà'ā́: 'attā̆ pihję̄‿mbūchapám,*
13 *wəhájəpā̆ ha'áręṣ lišmamā́ ʿal-jošəbę̄h mippəri maʿləlém!*[13]

VIII^d. 1 danach 14ᵇ *wəjęšxāčha bəqirbęcha, | wəpasseg wəlō̆ paflīṭ, waʿšęr təfallęṭ | laxęręb 'ętten*

IX^a. 1 *kə'osef-* oder *kə'osəfē-* NOWACK (vgl. ὡς συνάγων καλάμην ἐν ἀμήτῳ LXX): *kə'ǫspē-* M 2 *kəʿoləlop* M, καὶ ὡς ἐπιφυλλίδα LXX 3 so LXX 4 *'ęp-'axīhū* M 5 so WELLH.-MARTI etc.: *ʿal-harąʿ kappąim ləhēṭīb* M, ἐπὶ τὸ κακὸν τὰς χεῖρας αὐτῶν ἑτοιμάζουσιν LXX 6 so MARTI etc.: *haššąr šo'el wəhaššofeṭ baššillūm* M (ähnlich LXX) 7 *wəhaggađōl dober hawwap nafšō hū waiʿabbəpūha* M 8 *kī-bēn* 9 so WELLH.-NOWACK etc.: *jašar mimməsūchā* M 10 dafür *jōm məṣappęcha*, gestrichen von MARTI etc. 11 so MARTI etc. nach LXX 12 so MARTI etc.: *pəquddapəcha* M, *pəquddopęcha* LXX 13 danach, als Einleitung zu dem nun folgenden V. 6 (vgl. Note 8) ein eingeschobener Doppelvierer:

5 *'al-tą'mīnū bərēʿ, 'ąl-tibṭəxū‿b'ąllūf:*
miššochębęp xēqāch šəmór pipxē-fīch!

IX^b^. (Metrum Fünfer.)

Cap. 7.

7 *bəjahwę̄*[1] *'āṣappę̄, 'ōxīlā lēlohē jišʿī:*
× × ⊥ × × ⊥ × × ⊥, *jišmaʿénī 'ęlohái!*

8 *'al-tíšməxī͜lí, 'ojabtī*[2], *kī͜nafáltī, qàmtī:*
kī-'ešēb baxóšęch × ⊥, *jahwę̄ 'ōr͜lī!*

9 *zàʿāf jahwę̄ 'ęššá, kī͜xatáþī lō,*
'ad͜'ăšęr jarīb rībí, wəʿašá mišpaṭī[3]*!*

10 *wəþérę̄ ⟨bī⟩ 'ojabtī, uþchassę̄ būšá,*
ha'ómərā͜'elái: „'ajję̄[4] *jahwę̄ 'ęlohaich?"*

ʿēnái tir'ę̄nnā bāh, kī[5]*͜þilhję̄ ləmirmás*[6]*,*
11 *jōm hibbanóþ*[6] *gəderai*[7]*, wəjirxāq*[8] *xuqqī*[9]*!*

IX^c^. (Metrum Fünfer.)

Cap. 7.

14 *rəʿē ʿammách bəšibṭāch, ṣōn naxlaþách,*
šochənē[1] *ləbadād jàʿar, bəþōch karmęl!*

jirʿū bašán wəgilʿād kīmē ʿōlám:
15 *kīmē ṣēþách mimmiṣráim*[2] *har'énū*[3] *nifla'ōþ!*

16 *jir'ū gōjím, jebóšū*[4] *mikkól gəbūraþám:*
jašímū jād ʿal-pę̄, 'ọznēm tęxrášná!

IX^b^. V. 13 s. unter IX^a^. — 1 davor *wa'nī* 2 so LXX: *'ojabtī lī* M 3 danach 9^c^ (*wə-* LXX) *jōṣī'énī la'ōr, 'ęr'ę̄ bəṣidqaþó* (Vierer, Glosse zu 8^b^) 4 so WELLH. etc.: *'ajjō* M 5 *ʿattā* 6 danach *kəṭīṭ xūṣōþ*, gestrichen von MARTI etc. 7 *libnōþ gəderaich* M (*gəderai* MARTI) 8 *jōm hahū jirxaq-* M 9 so MARTI: *-xoq* M; danach zwei unechte Sechser:

12 *wəʿadai jabò'ū ləminnī 'aššūr waʿdē maṣōr,*
ulminnī maṣōr wəʿád-⟨han⟩nahár, umijjám wəʿad-hahár!

(*wəʿadai jabo'ū* WELLH. für *wəʿadęcha jabō*; davor noch *jōm hū*; — *waʿdē* WELLH. etc. für *wəʿarē*; am Schlusse *wəjam mijjam wəhar hahar* M)

IX^c^. 1 so STADE etc.: *šochənī* M 2 so MARTI etc. nach LXX: *me'ęręṣ miṣraim* M 3 so WELLH. etc.: *'ar'ęnnū* M, ὄψεσθε LXX 4 *wəjebošū*

17 *jəláxáchū‿ʿafár kannaxāš, kəzóxále 'ęręṣ:*
jirgəzū mimmisgərobēm[5], *jifxádū*[6] *mimmękká!*

IX^d. (Metrum Fünfer.)

Cap. 7.

18 *mī-'ēl kamōchā, ⟨jahwę̄⟩, nośē ʿawón,*
wəʿobēr ʿal-pęśaʿ ⟨ʿammách⟩, ʿal-xaṭṭāb naxlabách[1]*!*

19 *⟨'attā⟩ bašūb, təraxménū, tichbōš*[2] *ʿáwonobēn,*
wəbašlich bimṣullōb jām kǫl-xaṭṭōbēn[3]*!*

20 *⟨wə⟩bittēn 'ęmęb ləjaʿqōb, xęsęd labrahám,*
⟨ka⟩'śęr-nišbáʿtá la'bobēn mīmē qędęm!]

---

5 danach *'ęl-jahwę 'ęlohēnū*, gestrichen von MARTI etc. 6 danach *wəjirə'ū*

IX^d. 1 *liš'erīb naxlabō*; danach ein unechter Fünfer
18^c *lō-hęxzīq laʿád 'appó, kī-xaféṣ‿xęsęd‿hū.*
2 *jašūb jəraxmenū jichbōš* 3 so WELLH. etc. nach LXX: *-xaṭṭōbam* M

B.

1. Zu I^a (1, 2—5^a. 8). Das Metrum dieses vorgeschobenen Stückes kann nicht zweifelhaft sein: es sind deutlich Doppeldreier und zwar in V. 2 und 4 paarig gebunden. Ein isolierter Doppeldreier ist V. 5^a, aber dieser hat (mit STADE u. a.) als unecht auszuscheiden. Isoliert steht ferner in unserem Text V. 3, der so, wie er überliefert ist, einen Achter darstellt, aber durch die Tilgung des überflüssigen *jahwę* in der ersten und die Beseitigung der häßlichen Dublette *wəjarad wədarach* in der zweiten Hälfte sich ebenfalls auf die Form eines Doppeldreiers reduciert. Hinter diesem ist die zweite Zeile der Strophe ausgefallen. — V. 8 gehört auf keinen Fall in die folgende Qina II hinein, denn er bildet wieder eine Doppeldreierstrophe und paßt also schon metrisch nicht dorthin. Außerdem redet in II Jahwe in erster Person, hier aber klagt der Prophet. Freilich fügte sich der Vers auch

in das Stück I[a] nicht leicht ein, zu dem ich ihn der Formgleichheit halber gestellt habe. Man muß mindestens zwischen V. 4 (5) und 8 eine größere Lücke ansetzen, um den Gedankensprung zu erklären.

1, 3. Über die Tilgung von *jahwę* und *wəjarad* s. oben. — 4[a]. Der überlieferte Text der zweiten Vershälfte, der nur als *wəhá'ămaqim jibbaq'ú* gelesen werden kann, ist rhythmisch schlecht und melodisch unbrauchbar.

2. Zu **II** und **II**[a] (1, 5[b]—7. 9—16). a) Die Qinaform dieses Abschnittes ist bereits durch STADE festgestellt. Aus dem Rahmen dieser Form fallen aber heraus V. 7 und 8. Letzterer ist eine Doppeldreierstrophe und darum oben zu I[a] gestellt. Auch V. 7, der sichtlich durch Interpolationen angeschwellt ist, läßt sich auf die gleiche Form zurückführen. Daß er unecht ist, darf für erwiesen gelten.

b) Die von MARTI vorgeschlagene Zerlegung des Stückes in zwei Abschnitte, d. h. die Abtrennung des wortspielenden Schlusses von der einleitenden Jahwerede, scheint auch mir berechtigt. Nur kann ich meinerseits die Schlußstrophe 1, 16 nicht an 1, 9 anknüpfen, da zwischen diesen beiden Strophen kein geistiges Band besteht. Ich rechne vielmehr 1, 16 zu dem wortspielenden Teil (der 'Kapuzinade' WELLHAUSENS): daß die Strophe jetzt kein Wortspiel enthält, erklärt sich daraus, daß in 16[a], wie das Metrum zeigt, der Name der angeredeten Stadt ausgefallen ist.

c) II ist allerdings etwas kurz, und mir scheint auch, daß es etwas abrupt abbricht. Vielleicht ist ein uns jetzt entgehender Schluß durch die Anheftung des Anhangs II[a] verdrängt worden. Jedenfalls kommt es mir so vor, als wäre II[a] in directem Anschluß an II gearbeitet. Nur so kann ich nämlich die Anlage des Stückes einigermaßen verstehen. Ich fasse diese folgendermaßen auf. In II war an die Frage der ersten Strophe in Str. 2 die Drohung gegen Samaria angeschlossen. Der erste Schlag gegen Samaria ist bereits erfolgt, und seine Wirkungen äußern sich (zugleich Übleres für die Zukunft andeutend) bis nach Juda und Jerusalem

hin: Str. 3. Der letztere Gedanke mag inhaltlich in der Hauptsache auf die Zukunft weisen, aber die Form ist schildernd oder wenigstens constatierend. Diese Darstellungsform nimmt nun der Fortsetzer auf. Seine erste Strophe ist zwar nachträglich stark entstellt, aber sie läßt sich, wie ich glaube, nur dann melodisch correct wiederherstellen, wenn man auch ihr die Form von Aussagesätzen gibt, die hernach in V. 11[b]—14 rein herrscht. In V. 14[a] würde sich diese Form allerdings durch den Übergang zur Anrede verschieben, wenn da MARTIS *ʿalạich* aufzunehmen wäre (s. unten zur Stelle). Sicher findet sich dann eine Anrede in 15[a]. In 16 ist endlich noch der weitere Schritt zum Imperativ hinüber getan.

II. 1, 5[b] ist in der vordern Hälfte um einen Fuß zu kurz; ⟨*bēþ*⟩ habe ich nach III 2, 7[a] eingesetzt. — 9[a]. Das einleitende *kī* fällt von selbst mit der vorhergehenden, aber hier auszuschaltenden Str. 1, 8 (oben Nr. 1).

II[a]. Daß in diesem Stück zu jedem Namen ein Wortspiel gehört haben müsse, dünkt mich einleuchtend: danach bin ich auch bei den Ergänzungs- und Emendationsversuchen verfahren, die natürlich hier besonders precärer Natur sind, und für nicht mehr genommen zu werden wünschen als eben für andeutende Versuche, wie man sie eben zur Verständlichung des Zusammenhanges braucht. — 1, 10[a] verträgt neben dem Namen *bəbēþ ləʿạfrá*, wenn dieser richtig ist, in seiner vordern Hälfte nur noch éinen Fuß, und diesen glaube ich in dem überlieferten בכו suchen zu müssen. Steckt in dieser Form, wie dann zu erwarten, ein Verbum finitum, so hat man an sich die Wahl zwischen dem Imp. *bəchū* und dem Perf. *bachū*. Aber von einem solchen Imperativ aus wäre der Übergang zur einfachen Aussage in 11[b] ff. immerhin etwas auffallend, auch treibt der Imp. *bəchū* die Tonlage des Ganzen zu sehr in die Höhe (nach norddeutscher Intonation). Ich ziehe daher die Vocalisation *bachū* vor, und nehme dann auch für das durch LXX gewiesene und allgemein recipierte *hiþpallašū* am Versschluß perfectische Geltung an: '(Darum) weint man in Beth leʿafra und wälzt sich im Staube'. Dieser Gedanke scheint sich leidlich an V. 9 anzuschließen. Gut wäre es freilich, wenn ein *lachen* ausdrücklich dastünde. Man könnte es aber nur einführen, wenn man den Ortsnamen um eine Hebung verkürzte. — In 11[a] ist *ʿibrī lachẹm* unverständlich. Für *ʿibrī* übersetzt LXX, als ob noch einmal לעפרה dastünde. Das läßt vielleicht darauf schließen, daß in der gemeinsamen Vorlage von LXX und M einmal die Buchstabenfolge עפרה oder עברה fehlerhaft wiederholt war, und dann einerseits in *ləʿạfrā*, andrerseits in *ʿibrī* corrigiert wurde.

Nach dem Subject *jōšębęþ šafīr* erwartet man hier (wie es im Folgenden stets der Fall ist) eine 3. Sg. Fem., und zwar von einem Verbum, das mit *bachū* in Parallelismus treten kann. Das führt dann auf *'abəlā*, mit der weiteren Correctur von *lachęm* zu *lăh* (ich bemerke beiläufig, daß weder ein *'abəlū lahęm* noch ein *'iblī lăch* sprachmelodisch zulässig wären). — In der dann noch bleibenden Verslücke muß ferner das Wort gestanden haben, an das *šafīr* anklingen sollte. Was könnte das erheblich anderes gewesen sein, als ⟨*'al-šəfāim*⟩? Vgl. Jer. 3, 21. 7, 29. Das schließende *m* des letzten Wortes könnte möglicherweise in dem fehlerhaften *lachęm* stecken.

1, 11ᵇ. Daß *bošęþ* als Glosse oder Dittographie zu streichen ist, geht wohl mit Sicherheit aus dem Fehlen des Wortes in LXX im Verein mit der metrischen Störung hervor, die es in M hervorbringt. ערית aber gibt gar keinen Sinn, mag man es mit M als *'ęrjā*, oder mit LXX als *'arēh* vocalisieren. Subject des Satzes ist *jōšębęþ ṣa'nán*. Danach ist zu erwarten, daß in ערית ein zweites Verbum finitum steckt, das mit *lŏ jaṣə'ā* in Parallele tritt, aber eine mit *jaṣə'ā* contrastierende Bedeutung hat, weil keine Negation dabei steht. Von diesem Gesichtspunkt aus gewinnt man durch Umstellung aus ערית leicht ירעה *jarə'ā*: 'bang zittern die Bewohner von Sa'nan, nicht wagen sie es, zum Kampfe auszuziehen'. Das Verbum ירע ist zwar sonst nur einmal belegt (*'al-kēn xăluṣē* | *mō'áb jarī'ū*, | *nafšŏ ja*|*rə'ā lló* Jes. 15, 4), aber um so leichter konnte das Wort an unserer Stelle verderbt werden, wenn es so selten war. Wer trotzdem daran Anstoß nimmt, mag weiterhin in יראה *jarə'ā* corrigieren. — 11ᶜ. *mispád bēþ*◡*ha'ésęl* kann bei natürlicher Betonung nicht gut mehr als zwei Füße füllen; daher dürfte es sich empfehlen, zu *mispēd* ⟨*bə*⟩*bēþ ha'èṣęl* zu ergänzen: 'Klage herrscht in Beth ha'esel' sc. '⟨weil⟩' (also ist ein *kī* zu ergänzen) 'sein Standort' (d. h. der Ort, wo es fest stand) 'ihm entrissen ist' gibt ja einen guten Sinn, der sich auch an den von 11ᵇ passend anschließt. Sinnlos ist auf jeden Fall *mikkęm*, aber auch *jiqqax* paßt nicht, schon weil der zu erwartende Anklang an *bēþ ha'eṣęl* fehlt. Ich vermute also, daß die Worte *jiqqax mikkęm* eine Glosse sind, die das alte Textwort verdrängt hat, und lese demnach probeweise *kī-nę'ṣál 'ęmdaþó*. Mit der Lesart von LXX ist nichts anzufangen.

1, 12ᵃ. Wieder fehlt das Wortspiel, und die erste Vershälfte ist nur zweihebig. Vermutlich fehlt also vor dem von Wellhausen hergestellten *jixălā* wieder ein Parallelverbum conträrer Bedeutung (wie oben bei 11ᵇ), und da der Ortsname hier *maróþ* ist, so bietet sich die 3. Sg. *mārā* fast von selbst dar: 'Voll Betrübnis sind die Leute von Maroth, und voll (sc. vergeblicher) Sehnsucht nach Besserung'. — Das *kī* vor 12ᵇ fälscht den Sinn: sichtlich sind auch hier zwei Sprüche einfach asyndetisch miteinander zusammengestellt. — Der Lautanklang in 12ᵇ

ist ja etwas schwach, aber doch noch erkennbar: er liegt in den Consonanten ר und ש in *rāʿ* und *šaʿrē.*

1, 13ᵃ. Da 13ᵇ im Typus der Schilderung fortfährt, liegt es am nächsten, auch in 13ᵃ einen Aussagesatz zu suchen. Man kann diesen gewinnen, wenn man die Pferde an den Wagen gespannt sein läßt, statt umgekehrt den Wagen an die Pferde, d. h. wenn man *ręchęš* an den Anfang des Verses stellt und רתם nicht als *rǝþom*, sondern als *raþum* oder besser *rǝþum* (st. constr. vor Präposition) vocalisiert: 'Wie ein Roß, das vor den Wagen gespannt ist, ist Lachis' scheint mir bedeuten zu sollen, daß Lachis die Übrigen mit sich gerissen habe, wie das Roß den Wagen. Darum ist eben Lachis die *rēšīþ xaṭṭāþ* für die *baþ ṣijjōn*, und die *rēšīþ pišʿē jišra'el*, wie mit etwas verkürzter Redeweise fortgefahren wird; *kī-bach nimṣǝ'ū* ist Glosse, an sich verdächtig schon durch die Form der Anrede.

1, 14ᵃ habe ich *jinnaþǝnū* (so MARTI) aufgenommen, weil es mir klar scheint, daß ein passiver Sinn erfordert wird, doch paßt die viersilbige Form nicht ganz in die Versmelodie. In dieser Beziehung würde sich *juttǝnū* besser empfehlen, aber ein Plural ist zu dem isolierten *juttan* sonst nicht belegt. — Das *ʿal-* ist allerdings höchst auffällig; man braucht indessen (obwohl LXX mit *ʿad-* die Lesung mit ש schon für alte Zeit verbürgt) vielleicht nur in *'ęl-* zu corrigieren, nach *wa'ętten 'ęþ-sefęr kǝrīþuhę̄ha 'elę̄ha* Jer. 3, 8 (denn daß dort mit LXX der streng technische Ausdruck der Gesetzessprache, nämlich *bǝjadę̄ha*, einzusetzen sei, scheint mir nicht erweislich). — MARTIS Vermutung, *ʿalaich* ginge zur Not ins Metrum (*ʿaláich, morę̀šęþ‿gáþ*), brächte aber einen nicht gerade willkommenen Wechsel der Ausdrucksweise in den Vers: ich möchte daher diesen Vorschlag lieber ablehnen. — In 14ᵇ nehme ich Anstoß an *battē.* Einmal vermißt man doch ein Verbum, andrerseits scheint mir die Hereinziehung der 'Häuser' in den Vergleich mit *'achzab* 'Trugbach' nicht angemessen. Ich vermute also, daß *battē* aus *tihję̄* verderbt ist.

1, 15ᵃ scheint mir durch MARTI richtig hergestellt zu sein, und auch CHEYNES *ʿad-ʿōlām jōbéd* halte ich für eine durchaus einleuchtende Besserung. Nur fehlt dabei wieder der Ortsname und das Wortspiel. Da kommt es mir denn sehr natürlich vor, das in der Überlieferung gegebene *ʿădullam* als ⟨*me*⟩*ʿdullám* beizubehalten, denn in *ʿad-ʿōlām jōbéd meʿdullám* ist zugleich auch das Wortspiel da. Nur freilich dürfte Adullam doch kaum den Anspruch gehabt haben, für den Sitz des *kǝbōd jišra'él* zu gelten: dieser Ausdruck ist zu stark. Erinnert man sich aber der ofterwähnten Bergfeste des Ortes, so kann dem zu erwartenden Sinne etwa durch *gǝbūráþ jišra'él* Genüge geleistet werden: die Leute von Mareša sollen dem Eroberer überliefert werden, und aus Adullam Israels Krieger schwinden.

In 1, 16^a fehlt abermals der Name der angeredeten Ortschaft und das Wortspiel. Daß ⟨*jərūšalém*⟩, obwohl metrisch zulässig, das letztere nicht liefert, ist klar, und damit ist dieser Name wohl ausgeschlossen. Man wird vielmehr nach einem Namen zu suchen haben, der an *tạʿnūʒáich* anklingt. Sehr verführerisch bietet sich da zunächst *tạʿnách* an: aber da wäre, wie mir Guthe richtig bemerkt, der geographische Sprung zu groß. Einigermaßen im Rayon der sonst genannten Orte bliebe etwa *bēþ-ʿănṓþ* Jos. 15, 59, wenn dies wirklich bei Hebron lag: in Metrum und Versmelodie würde der Name gut passen (im Gegensatz beispielsweise zu *maʿṓn*, an das man sonst wegen der Lautfolge ענ auch allenfalls noch denken könnte). Aber selbstverständlich ist damit nicht erwiesen, daß er wirklich dagestanden hat.

3. Zu **III** (2, 1—13). Die Qinaform, die Marti für dieses Stück in Anspruch nimmt, scheint mir ausgeschlossen, und nicht nur durch das Metrum, sondern ebenso deutlich auch durch die ganze Stilart, die sich weit von der der Qina entfernt. Dagegen paßt die Stilart sehr gut zu der metrischen Form, die allein sich ohne gewaltsame Eingriffe herstellen läßt, dem Siebener.

Der Text des Stückes ist ziemlich entstellt, namentlich durch Aufnahme einer ganzen Reihe von Glossen. Daß ferner auch V. 5 und 12. 13 auszuscheiden sind, dürfte feststehen. Andrerseits finden sich größere Lücken in V. 9 und 10.

III. 2, 1. *kī jẹ̄š-lə'el jadam* sollte wohl erklären, warum die Bösen mit der Ausführung ihrer Anschläge bis zum hellen Tage warten. — Am Schlusse von 2 ist *'īš wənạxlaþō* deutliche Glosse zu *gẹ́bẹr ubēþṓ*; außerdem steht noch ein Verbum zu viel in der Zeile, und zwar offenbar dasjenige, das sich stilistisch und metrisch am schlechtesten einfügt, und das ist ohne Zweifel *wəʒaza|lū*. — 3^a ist in der überlieferten Form zu voll: man müßte da das *lachen* streichen. Aber Marti scheint mir mit vollem Rechte *ʿạl-hạmmišpaxā hạzzṓþ* ausgeschieden zu haben. Dann fehlt wieder ein Fuß. Die Ergänzung ist zweifelhaft. Metrisch-melodisch fügt sich ein ⟨*ṣəba'ṓþ*⟩ hinter *jạhwẹ̄* am besten ein. Sonst könnte man auch an *hinənī* | *xošḗb* ⟨*ʿălēchẹ̄m*⟩ *raʿā* denken. — 3^b. *'ăšẹ́r* scheint mir für die Stilart des Stückes nicht zu prosaisch (gegen Marti 273). Will man es doch streichen, so muß man hernach ⟨*'ẹþ-*⟩ *ṣáuroþēchẹ̄m* lesen, aber ohne erheblichen Vorteil für Rhythmus und Melodie. — V. 4 ist, wie bekannt, außerordentlich schwierig. 4^a kommt aber wenigstens durch die beiden von Wellhausen vorgeschlagenen Änderungen (Tilgung von *nihjā*, und *lēmór* für *'amạ́r*) sofort formell in Ordnung. Dagegen ist 4^b stark überfüllt. Für einigermaßen sicher

halte ich, daß die Schlußworte *šadēnū jəxalleq* (spr. *jəxullaq*) nur eine erklärende Glosse zu dem von WELLHAUSEN nach LXX hergestellten *xeleq ʿammī jimmad* sind, sowie daß für *xeleq ʿammī* mit MARTI *xęlqénū* zu schreiben ist, denn der überlieferte Text würde mit *jimmád* über die Hauptcäsur des Siebeners hinübergreifen, die sonst in unserem Stück überall als Sinnescäsur gewahrt ist. Man kann vielleicht sogar in dem *šadēnū* der Glosse noch einen Hinweis darauf erblicken, daß der Glossator noch die Lesart *xęlqénū* mit gleichem Suffix vor sich fand. Für den Schluß der Zeile muß ich MARTIS Vorschlag *jimšəlū* für *jamīš lī* vor den andern Emendationen den Vorzug geben. Nicht nur liegt *jimšəlū* dem Überlieferten am nächsten und rettet es für die Klage das typische *'ēch*, sondern durch den Ruf *'ēch‿jímšəlū* etc. tritt auch das *jiššā ʿălēchęm mašál* etwas aus der Isolierung heraus, die in der Tat bei dem überlieferten Text auffällt (vgl. MARTI 273): ʻDann wird man Spottlieder auf euch machen, und ihr werdet den Klageruf ertönen lassen: Dahin sind wir! Wie spottet man unser!ʼ Da hätten wir einen ausgeprägten Chiasmus, und diesen möchte ich auch weiterhin in 4ᵇ finden, indem ich aus dem verderbten *ləšōbeb* lieber *šōdədái* als *šōbēnū* (MARTI 273 f.) herauslese. Das ל in לשובב aber muß doch wohl die fehlende Personenbezeichnung, also *lī* (oder allenfalls *'elái*?), liefern. Der Wechsel von Plural (*xęlqénū*) und Singular (*lī*) dürfte zu ertragen sein: jedenfalls wäre ein *lánū šōdədēn* (oder *lánū šōbēn*) melodisch nicht einwandfrei, auch abgesehen davon, daß man dabei viel stärker von M abweichen muß.

2, 6 scheint mir in der Hauptsache bereits richtig erklärt bez. emendiert zu sein. Nur befremdet etwas der Plural *'al-taṭṭīfū*, den man auf Micha und seine Gesinnungsgenossen zu deuten pflegt, obwohl doch er allein bisher geredet hat. Dazu kommt, daß hierbei die erste Hebung des Verses (das *-ṭī-*) zu sehr in die Höhe getrieben wird (nach norddeutscher Intonation). Ich halte es daher für wahrscheinlich, daß Micha den Sing. *'al-taṭṭéf* geschrieben hat: ʻereifere dich nichtʼ, eifern sie, ʻüber so etwas ereifert man sich nichtʼ usw. Fraglich ist mir außerdem, ob die 3. Person *jaṭṭīfūn* neben der sonst von V. 3 ab durchstehenden 2. Person correct überliefert, und nicht vielmehr durch *taṭṭīfūn* zu ersetzen ist. Damit wäre zugleich auch der immerhin etwas störende Subjectswechsel (bei gleichbleibender dritter Person *jaṭṭīfūn* : *lō-jaṭṭīfū*) beseitigt. — In 7ᵇ schießt *ʿim-hajjašar hōlech* über, und auch aus V. 8 darf nicht mit MARTI ein *'ęl-ʿammī* oder dgl. herübergezogen werden: der Vers verträgt nur einfaches *hălō dəbarāu jēṭībū*, was sachlich ja auch vollkommen genügt.

Auf die Einrede der Gescholtenen antwortet mit **2, 8—11** eine ausführliche Rede Jahwes. Sie ist als Jahwewort nicht so gekennzeichnet, wie der Spruch 2, 3: aber am Schluß von 11 fehlen drei Füße

(dafür sind zwei unechte Strophen angeschoben), und diese dürften nach Analogie von 2, 3 und anderen Parallelen etwa durch ⟨*'amār jahwę ṣəba'ōþ*⟩ zu füllen sein.

Der Text von 2, 8 ist corrupt und lückenhaft. Die Richtung der Besserung ist durch WELLHAUSENS *wə'attę̄m*, *taqūmū*, *šəlamīm* und *šəbī* gewiesen. Damit allein kommt aber der Vers noch nicht in Ordnung. Mir scheint, daß einerseits *ume'ál šəlamīm* und *šəbī milxamā́* stilistisch zusammengehören, andrerseits *tafšiṭūn* und *me'obərīm bętax*. Dann muß der erste Satz als vierhebig den Anfang von 8[b] bilden (der Schlußdreier fehlt, wie der Anfangsvierer von 9[a]: es ist gerade eine Verszeile übersprungen), der zweite Satz (als dreihebig) den Schluß von 8[a], und zwar doch wohl so, daß die Form *tafšiṭūn* an das Ende rückt (der Fehler wäre also durch Verstellung von *me'obərīm bętax* entstanden). Zu dem *me'obərīm bętax* wäre aber in der vordern Vershälfte *'al-'ammī lə'ōjeb* nur eine sehr unvollkommene Parallele. Ich vermute daher, daß diese Worte eingesetzt sind, um eine Lücke auszufüllen, an deren Stelle ursprünglich die in der Überlieferung nach 7[b] verschlagenen Worte *'al-hajjašār hōléch* standen; dem *hōléch* entsprechend ist dann (auch aus rhythmisch-melodischen Gründen) im zweiten der Sing. *me'obēr* herzustellen: 'ihr überfallt den Unschuldigen auf dem Wege und raubt den ruhigen Wanderer aus, und den Friedfertigen nehmt ihr Kriegsbeute ab'. — 10[a]. Die deutliche Sinneslücke hinter *ulchū* wird nun auch durch das Metrum kenntlich gemacht: das *kī* vor 10[b] ist nur ein notdürftiger Versuch, sie zu schließen. — Das einfache *ṭom'ā* stört stilistisch ebenso wie in rhythmisch-melodischer Beziehung. Die Ergänzung des zu erwartenden Suffixes (*ṭum'aþchę̄m*) beseitigt beide Anstöße. — 11. Über die Ergänzung des Schlusses s. oben zu 2, 8 ff.

Die beiden unechten Schlußstrophen 2, 12 f. sind noch stärker verderbt als bisher erkannt war. In 12[a] ist *šə'erīþ* nach Ausweis des Metrums sicher Glosse. — Der Schluß von 12[b] klingt nicht gerade gut mit *haddōbęr* aus, kann aber formell passieren: sicher schießen aber da die beiden Worte *təhīmęnā me'adam* über. Dafür ist 13[a] um einen Fuß zu kurz (vielleicht um zwei, falls nämlich etwa das immerhin ein wenig auffällige *wajja'bərū* zwischen *parəṣū* und *ša'ar* ein späterer Einsatz sein sollte). Eine sichere Besserung weiß ich nicht vorzuschlagen. Möglicherweise darf man aus *təhīmęnā* (dessen Geschlecht aufs äußerste befremdet) unter Benutzung von WELLHAUSENS *tęhmęnā* ein masculinisches *jęhmū* herausnehmen und also lesen:

jęhmū: 'alā́ happorēṣ lifnēm, parəṣū wəjá'bərū‿šá'ar

usw.

4. Zu IV (3, 1—4. 9—12). Dies Stück ist kürzlich von M. LÖHR, ZDMG. LXI, 1 ff. behandelt worden, mit Benutzung

einiger brieflicher Mitteilungen von mir. In allen Hauptfragen (Ansatz des Metrums 7:3, Ausscheidung von 3, 5—8 = V) wie auch in den meisten Einzelheiten stimmt unser Urteil überein: ich darf mich also darauf beschränken, im Allgemeinen auf LÖHRS Ausführungen zu verweisen. Nur in éinem Punkte von etwas erheblicherer Bedeutung glaube ich nach erneuter Erwägung sowohl von LÖHRS Vorschlägen wie von meiner früheren Auffassung (LÖHR S. 5 f.) abweichen zu müssen: Am Eingang des zweiten Teiles des Gedichtes steht nicht nur ein einfacher Kehrvers, sondern eine ganze Kehrstrophe, d. h. hinter 9[a] = 1[a] ist auch die Kurzzeile 1[b] zu wiederholen, und zwar als *lachę́m ladą̄ʿą́ƀ 'ęƀ-hąmmišpáṭ* (beidemal ist also das störende *hą̆lō* zu entfernen: der Ausdruck gewinnt dadurch nur an Kraft). In der folgenden Strophe braucht man dann nur noch die Kurzzeile 9[d] hinter V. 10 zu stellen, um metrisch correcte Form und zugleich vollen Parallelismus zu der Eingangshälfte des Gedichtes zu erhalten (Kehrstrophe, Fortsetzung in Participien, dann Auslauf in Verba finita).

5. Zu V (3, 5—8). Durch das Siebenermetrum hebt sich dies Stück als selbständig ebenso aus dem Gefüge von 3, 1—4. 9—12 heraus, wie durch den Inhalt.

3, 5[b]. *ʿalū̆u* bricht das Metrum und den Parallelismus zwischen *wəqárə'ū̆šalō̄m* und *wəqiddəšū́ milxamā́*: es ist also offenbar erklärende Glosse. — 6[a]. Hier habe ich doch Bedenken getragen, das seit WELLHAUSEN ziemlich allgemein geforderte *wąxšechā̆* für *wəxā́šəchā̆* einzusetzen, weil Rhythmus und Melodie dadurch leiden (vgl. übrigens M. St. II, 281 zu Gen. 15, 12[c]). Hält man des Parallelismus halber ein Substantivum statt der überlieferten Verbalform für notwendig, so wird man wohl zu *wəxóšęch* greifen müssen, denn dieses fügt sich formell besser ein. — 7. 8 stellen in der Überlieferung eine dreizeilige Siebenerstrophe dar. Eine solche könnte als Abschlußstrophe neben den sonstigen Zweizeilern formell an sich geduldet werden, aber der Inhalt von 7[b] + 8 scheint mir doch nicht ganz einwandfrei. Im Munde Jahwes nimmt sich das *mąʿnē̆ 'ęlohīm* 7[b] recht sonderbar aus, und in 8 unterbricht *umišpaṭ* die Folge *chox* + *ųʒbūrā̆*. Außerdem befremdet der Einsatz des wesentlich neuen Gedankens *wə'ūlám* etc. mitten in der Langzeile eines Textes, der sonst durchaus dem lyrischen Gliederungstypus folgt. Ich habe danach die drei Zeilen im Text auf zwei reducieren zu dürfen geglaubt.

6. Zu **I[a]—V.** Überblickt man die bisher besprochenen Stücke mit Rücksicht auf ihren Umfang, so ergibt sich, daß das allgemein für unecht gehaltene Stück I[a] Reste von 8 Zeilen aufweist. Es folgen dann II + II[a] mit 20, III und IV mit je 16, V mit 6 Zeilen. Diese Zahlenreihe ist zwar nicht sehr umfänglich, gestattet aber doch wenigstens die Annahme, daß auch hier in einer Vorlage, die den Vorschub I[a] noch nicht hatte und die V noch an richtiger Stelle aufwies (nach IV, statt in dieses Stück eingeschoben), für die Anordnung das Princip der absteigenden Zeilenzahl maßgebend gewesen sein möge, über das zuletzt bei Sievers-Guthe, Amos S. 78. 87 ff. gehandelt worden ist. Voraussetzung wäre dabei nur, daß der Sammler bez. Ordner II und II[a] bereits als einheitliches Stück vorgefunden bez. aufgefaßt hat.

7. Zu **VI[a]—IX[d].** Dieser Gesichtspunkt ist nun für die Beurteilung der angeschobenen unechten Capitel 4—7 von Bedeutung. Man weiß längst, welche Schwierigkeiten es hier oft macht, zwischen den locker an einander gereihten Absätzen der einzelnen Capitel innere Zusammenhänge zu finden, und was man dieser Art etwa entdecken zu können geglaubt hat, ist gewiß nicht alles ohne weiteres einleuchtend. Dazu kommt, daß auch hier innerhalb der einzelnen Capitel die metrische Form wiederholt wechselt, d. h. daß diese Capitel ebenso der Form nach in selbständige Kleinstücke zerfallen, wie inhaltlich. Löst man nun von einander ab, was entweder nach dem Inhalt, oder nach der Form, oder nach beiden zugleich nicht eine höhere Einheit bilden kann, und scheidet man daneben eine Anzahl von Interpolationen aus, die wiederum nach Inhalt oder Form als solche zu erkennen bez. bereits als solche erkannt sind (das Einzelne über alle diese Fragen wird unten bei der Spezialbesprechung nachgebracht werden), so ergibt sich folgendes Bild (s. Tabelle S. 98):

8. a) Ist die hier vorausgesetzte Aufteilung des Textes richtig, so läßt die Tabelle sofort erkennen, daß jedes der vier Capitel eine besondere Sammlung von Kleinstücken darstellt, die nach dem Princip der absteigen-

Tabelle.

Cap.	Nr.	Metrum	Zeilen-zahl	Unechte Zusätze
4	VI^{a}	Siebener (unstrophisch)	7	[1 Doppeldreier, 2 Siebener]
	VI^{b}	Siebener (Dreizeiler)	6	
	VI^{c}	Siebener (Zweizeiler)	2	
	VI^{d}	Schema 7 : 3	4	
	VIe	Schema 3 : 3 | 3	4	
	VI^{f}	Fünfer	2	
5	VII^{a}	Fünfer	6	[2 Fünfer]
	VII^{b}	Siebener	4	
	VII^{c}	Siebener	4	[1 Doppeldreier]
	VII^{d}	Doppeldreier	4	[1 Vierer]
	VIIe	Fünfer	2	
	VII^{f}	Siebener	1	
6	VIII^{a}	Doppeldreier (Dreizeiler) [1]	6	[3 Siebener, 1 mal 3 : 6 : 3]
	VIII^{b}	Doppeldreier (Zweizeiler)	6	
	VIII^{c}	Doppeldreier (Zweizeiler)	4	[1 mal 7 : 3]
	VIII^{d}	Achter	2	[1 Achter]
7	IX^{a}	Sechsheber	12	[2 Fünfer]
	IX^{b}	Fünfer	10	[1 Vierer, 2 Sechser]
	IX^{c}	Fünfer	8	
	IX^{d}	Fünfer	6	[1 Fünfer]

1) 6, 16 ist verstellt, s. Nr. 11, b 2) 7, 13 ist verstellt, s. Nr. 12, b.

den Zeilenzahl geordnet ist, und zwar diesmal (wie z. T. bei Amos) ohne ausschlaggebende Rücksicht auf die metrische Form. Nur éinmal ist das Princip durchbrochen, bei VI^{c}, das mit seinen 2 Zeilen zwischen VI^{b} mit 6 und VI^{d} mit 4 Zeilen tritt. Hier liegt aber der Grund zu der Ausnahme wieder auf der Hand: VI^{b} schließt mit den Worten 4, 9 *kī-hęxzīqēch xĭl kąjjōledā́*, und an diese ist nach dem uns auch bereits bekannt gewordenen Schlagwortsystem (vgl. z. B. oben S. 35, Nr. 32 ff.) VI^{c} 4, 10 *xùlí †wazòxí, bąþ-ṣijjón, kąjjōledā* angeschlossen worden.

Sammlungen wie die eben charakterisierten waren bisher wohl schon durch Rechnung als Grundlagen später verarbeiteter

Mischtexte eruiert worden, lagen aber noch nirgends direct vor. Unserem Falle darf daher wohl eine gewisse allgemeine Wichtigkeit zugeschrieben werden.

Um die Gliederung des Ganzen und ihr Verhältnis zur überlieferten Capiteleinteilung deutlich hervortreten zu lassen, habe ich die Stücke jedes einzelnen Capitels durch éine Gesamtnummer (VI—IX) zusammengefaßt, und innerhalb der einzelnen Sammlungen nur durch beigefügte Buchstabenexponenten (VI^a etc.) geschieden.

b) Charakteristisch für das ganze Schlußcorpus Cap. 4—7 ist der geringe Umfang der meisten Stücke: über 7 steigt die Zeilenzahl nur dreimal im letzten Capitel. Zum guten Teil hängt dies sichtlich mit dem weiteren beachtenswerten Umstand zusammen, daß eine ganze Anzahl der Kleinstücke sichtlich Fragmente sind, deren ursprünglicher Zusammenhang uns entgeht: VII^f besteht ja geradezu aus einer einzigen Verszeile. Ob es sich bei diesen Bruchstücken um willkürlich herausgeschnittene Fetzen, oder aber um nur zufällig allein erhaltene Trümmer handelt, wird sich im einzelnen kaum noch ausmachen lassen.

9. Zu VI^a—VI^f (Cap. 4). a) Das erste Siebenerstück **VI^a** hebt sich von den beiden folgenden, die strophisch gebaut sind, durch den Mangel der Strophenform deutlich ab. Daß es einst selbständig umlief, wird auch durch seine Wiederkehr im Jesajastext wahrscheinlich gemacht. Die beiden Schlußzeilen 4^b und 5 sind bereits von MARTI mit Recht abgestrichen worden. Aber sie würden das Anordnungsprincip auch dann nicht stören, wenn man anzunehmen hätte, der Sammler von Cap. 4 habe sie bereits vorgefunden oder (ganz oder teilweise) selbst hinzugesetzt. Denn auch dann stünde VI^a mit nunmehr 9 Zeilen correct an der Spitze. — Auszuschließen ist ferner der Doppeldreier 2^c.

b) **VI^b** umfaßt zwei siebenhebige Dreizeiler, der Anschub **VI^c** (s. oben Nr. 8) dagegen (nach Ausscheidung zweier Glossen, s. unten zu 10^b) nur einen Zweizeiler. Eine inhaltliche Nötigung, über den Formgegensatz hinwegzusehen, scheint mir nicht vorzuliegen.

c) VI^d—VI^f werden ohne weiteres durch das Metrum voneinander getrennt: das erste Stück hat das Schema 7 : 3, das zweite Doppeldreier + Dreier, das dritte das Qinamaß.

Mit MARTIS Schnitten treffe ich bei diesem Capitel, wie man sieht, nur bezüglich der Abgrenzung von VI^a/VI^b und VIe/VI^f genau zusammen.

VI^a. Bei diesem Stück waren aus der vierfachen Überlieferung (Micha und Jesajas in M und LXX) diejenigen Lesarten auszuwählen, die sich am besten in das Versmaß fügen, und das um so sicherer, als keine der formell schlechteren Varianten eine Besserung des Stils oder des Sinnes ergibt. So war beispielsweise in 4, 1^a das *nachōn* mit M^M allein an den Schluß des Verses zu stellen, weil die Stellung nach *hajjamīm*, die die übrigen Zeugen dem Worte anweisen, die Versmelodie zerstört. — 1^b f. Die *kǫl-* und *rąbbīm*, welche die Überlieferung in bunter Variation neben *'ąmmīm* und *gōjim* gibt, sind nur steigernde Zusätze (ähnlich ist es auch bei 3^ab, vgl. ferner unter Nr. 10 zu 6, 6^a). — In 2^a schießt das allgemein bezeugte (*wə*)*'ęl-bēþ 'ęlohē ją'qob* metrisch über: sachlich ist diese Variation nicht im geringsten erforderlich, ja man könnte eher sagen, daß der Name *ją'qob* statt *jiśra'el* im Munde der *gōjim* etwas auffällig sei. — 2^b. Wegen der Aussprache *b(ə')ǫrxoþāu* statt *bə'orəxoþāu* vgl. oben S. 17 f. zu Joel 2, 7. — 3^a f. Zu den steigernden Zusätzen *rąbbīm* und *'ą̄ṣumīm* bez. *'ąd-raxōq* vgl. oben zu 1^b f. — In 3^b ist die bei Jes. überlieferte Differenz der Endungen in *xąrboþám* und *wąxniþoþēm* aus melodischen Gründen beizubehalten. — Zur ganzen Stelle vgl. übrigens oben S. 24 Nr. 19, a, α. — 4^a ist im Eingang rhythmisch hart, daher sich die in der Note vorgeschlagene Ergänzung eines Wortes wie ⟨*bę̄tąx*⟩ empfehlen mag.

VI^b. 4, 6. Die Tilgung des *nə'um-jąhwę̄* bedarf wohl keiner besonderen Rechtfertigung mehr, ebensowenig die Verkürzung von *'ą̆qąbbeᵢṣā* M zu *'ą̆qąbbē̜ṣ* (denn *wəhánniddaxā 'ą̆qąbṣā* wäre sehr übellautend, zumal schon zwei weitere Hebungen auf *-ā* vorausgehen). — 7^a. *wəhąnnąhla'ā* geht auch nicht in den Vers. GRAETZ will dafür *wəhąnnil'ā* lesen, WELLHAUSEN *wəhąnnąxlā*. Beides ginge sachlich durchaus an, aber beide Formen sind für den Vers etwas schwerfällig und fügen sich nicht gut in die Melodie. Ich habe daher *wəhąxolā* vorgezogen. Die Lesung והנהלאה von M könnte dann durch Mischung von והחלה mit einer darüber geschriebenen Glosse (וה)נלאה entstanden sein. — In 7^b fordern wieder Rhythmus und Melodie die Ergänzung des Artikels vor *'ōlám*. — Am Verseingang ist außerdem möglicherweise *umaláchti 'ą̄lēm | bəhą̄r ṣijjōn* zu lesen. — 8^b + 9^a ist überfüllt, aber soviel wie MARTI will (*uba'ā* + *mąmlęchęþ ləbąþ jiśra'el*) läßt sich auch wieder nicht streichen, ohne den Vers zu zerstören. Formell

genügt es, wie im Text geschehen ist, das Wort *ləbąþ* zu tilgen. Sachlich und rhythmisch würde der Vers allerdings durch *mąmlęchęþ jiśra'ēl* gewinnen (vgl. WELLHAUSENS Vorschlag *m. ləbēþ jiśra'el*), aber mir scheint das die Versmelodie zu stören. — 9ᵃ. Das von MARTI (freilich unter der mir nicht annehmbaren Voraussetzung, mit *lammā* beginne ein neuer Text) gestrichene *'ąttā* ist mindestens entbehrlich; doch läßt es sich formell halten, wenn man *'ąttā ◡ lámmā þari'ī rē'* betont.

VIᶜ. 4, 10ᵃ. Für *wazoxī* weiß ich keine formell ganz befriedigende Besserung: weder *wəhe'ǫnxī* noch *wę'hzī* noch *uf'ī* (MARTI 285) leisten den Forderungen des Rhythmus und der Melodie ganz Genüge. — 10ᵇ. *ubāþ 'ad-babęl* muß ich aus metrischen Gründen doch mit KUENEN und NOWACK (gegen MARTI 285) für eine Glosse halten, desgleichen die beiden Schlußworte *mikkąf 'ojəbaich*: denn weder das eine noch das andere, noch beide zusammen lassen sich, soweit ich sehe, in den Rahmen eines sonst bekannten Versmaßes bringen.

VIᵉ. 4, 13ᶜ. Die Vollform *wəhąxrąmtī* M verstößt gegen das Metrum.

10. Zu VIIᵃ—VIIᶠ (Cap. 5). Metrisch zerlegt sich dies Capitel in folgende Stücke:

a) **VIIᵃ** = 5, 1. 3, zwei dreizeilige Qinastrophen, zwischen die als V. 2 ein längst als unecht anerkannter Qinazweizeiler eingeschoben ist.

b) **VIIᵇ** = 5, 4—5: vier nicht weiter strophisch gegliederte Siebener (nach MARTI 'ein späterer Anhang' zu 5, 1. 3).

c) **VIIᶜ** = 5, 6—7, zwei siebenhebige Zweizeiler; als Schlußvers ist der Doppeldreier 5, 8 angehängt, der Strophensystem wie Metrum bricht. Nach MARTI ist das Stück 'eine Parallele, darum nicht die Fortsetzung zu 4f.'

d) 5, 9—14 wird von MARTI noch zusammengerechnet. Nach meiner metrischen Analyse beginnt diese Partie mit einem vorgeschobenen Vierer (*wəhajā bąjjōm◡hahū* | *nə'ūm-jąhwę*), darauf folgt **VIIᵈ** = 5, 9—12ᵃ (zwei Zweizeiler aus Doppeldreiern), und diesem sind wiederum zwei Fragmente in abweichendem Metrum angehängt, nämlich **VIIᵉ** = 5, 12ᵇ. 13 (zwei Fünfer), und **VIIᶠ** = 5, 14 (ein isolierter Siebener).

VIIᵃ. Die zweite Strophe des Stückes, 6, 3, hat in M durchweg nur 4 Hebungen statt 5; aber in der ersten Zeile ergänzt bereits LXX die Lücke richtig durch ⟨*'ęþ-'ędrō*⟩, das zugleich das Object zu *wəra'ā* und das ebenso unentbehrliche Subject zu *wəjāšəbū* 3ᵇ liefert.

— Zu 3[b] bemerken ferner schon WELLHAUSEN u. a., daß hier *jašab* im Sinne von *jašab betax* stehe: man wird also dies *betax* zur Füllung der metrischen Lücke einzusetzen haben. — In 3[c] fehlt endlich wieder das Subject oder eine sonstige nähere Bestimmung zu *jigdál*, das über *wəjašəbū* 3[b] hinweg auf das Subject von 3[a] zurückgreift.

VII[b]. 5, 4[a] ist metrisch überfüllt, und ein Ausdruck wie *wəhaja zę šalōm: 'aššūr kī-jabō bə'arsenū* usw. scheint mir auch stilistisch und inhaltlich in hohem Maße verdächtig. Ich habe daher im Text vermutet, daß ursprünglich nur *wəhajā kī-jabō* | *'aššūr bə'arsénū* dagestanden habe, und in der Fußnote angedeutet, daß ich mir die Corruption durch Aufnahme einer dem ganzen Stück vorgesetzten Überschrift (*zę šəlōm 'aššūr* 'das ist der »Friede«, den wir Assur bereiten werden!') in den Context entstanden denke.

VII[c]. In 6, 6[a] und 7[a] ist das Metrum zweimal durch die Einschiebung der verstärkenden Glosse *bəqéręb 'ammīm rabbīm* (vgl. oben S. 100 zu 4, 1[b] f.) gestört; in 6[a] hat dieser Einschub zugleich den Ausfall des in LXX erhaltenen oder nach 7[a] richtig wieder ergänzten *baggōjīm* veranlaßt. — Über 8 s. oben Nr. 10, c.

VII[d]. 6, 9. Über den vorgeschobenen Vierer s. oben Nr. 10, d. — In 9β. 12aα fehlt je ein Fuß: beidemal genügt ein ⟨*kol-*⟩ zur Ausfüllung (das in 10β ja auch einmal dasteht).

11. Zu **VIII[a]—VIII[d]** (**Cap. 6**). a) Das ganze Capitel ist in zweizeiligen Doppeldreierstrophen abgefaßt, mit Ausnahme des Stückchens VIII[d] = 6, 14[a]. 15 (zwei Achter) und einer Anzahl von Interpolationen, die sich meist schon durch ihre abweichende Form verraten: 6, 2[a] (Siebener), 5 (zwei Siebener), 12 (7 : 3). 14[b] (Achter, wie die Umgebung, aber Sinn und Strophe zerreißend). 16[bc] (3 : 7). Hier hat im also im wesentlichen nur der Inhalt für die Aufteilung zu entscheiden.

b) Über die Selbständigkeit von **VIII[b]** = 6, 6—8 s. MARTI 291 ff. Aus dem Vorhergehenden, VIII[a] = 6, 1—5 (+ 16[a]) streiche ich, darin über MARTI hinausgehend, die unmetrische und noch dazu in M und LXX ziemlich stark differierende Überschrift 6, 1[a], und (als Siebener) die Zeile 2[a], welche nur den Inhalt von 1[b] wiederholt; ferner mit MARTI den V. 5 (zwei Siebener, wenn man 5[bc] umstellt, was auch der Sinn zu verlangen scheint, und zwei Personalglossen zu Eigennamen ausscheidet). Gegen MARTI halte ich dagegen auch V. 4[a] fest, der sich durch Ergänzung des durch das

vorhergehende *'ęþ-mōšę̄* sowie durch das *καὶ* von LXX gewiesenen ⟨*wə'ę̄þ-*⟩ vor *'ąhărōn* leicht auf das Maß eines Doppeldreiers bringen läßt. Mit dieser Zeile beginnt die dritte Strophe des Stückes: die zweite Zeile der Strophe fehlt, wenigstens an dieser Stelle. Sie ist aber nicht verloren, sondern nur gegen das Ende des Capitels hin verschlagen, als V. 16^a (vermehrt um einen unechten, vielleicht in sich selbst wieder nicht einheitlichen Anhang des Schemas 3:6:3; vgl. Marti S. 296). Die Umstellung von 16^a hinter 4^b dürfte um so sicherer sein, als die Zeile weder dem Inhalte noch der Form nach mit 14^a. 15 (Achter!) zu verbinden ist, mit 4^b aber sich vortrefflich zusammenschließt. Der Inhalt von VIII^a wird auf diese Weise durchaus einheitlich.

c) Aus der Folge 6, 9—16 muß ich neben dem eben besprochenen V. 16 auch noch 14^a. 15 = **VIII^d** als Achterpaar ausscheiden, dessen Zusammenhang durch die eingekeilte und schon von Marti entfernte Zeile 14^b gestört ist; ferner den ganzen V. 12 mit dem Schema 7:3 (12^b ist schon von Marti verworfen, während er 12^a mit 9^a verbindet, aber gegen das Metrum). Für **VIII^c** bleiben also zwei zweizeilige Doppeldreierstrophen übrig.

VIII^a. Über 6, 1^a. 2^a. 4^b. 5. 16 s. oben b. — In 1^b sind entweder die Imperative *qūm rīb* zu *qū̀mā̄ rìbá* zu erweitern, oder es ist hinter *qūm‿rī̄b* ein Vocativ zu ergänzen.

VIII^b. 6, 7^a. *jąhwę̄* schießt metrisch über und ist im Zusammenhang mit V. 6 leicht zu entbehren. — $7^{b,\beta}$ ist hart und zweifelhaft. An *pərī̄ biṭnī xąṭṭāþī* (vgl. das einfache *piš'ī* in α) wird man doch nicht gern denken wollen, weil dann vier Hebungen auf *-ī* zusammenstoßen würden. Vielleicht genügt die in der Fußnote vorgeschlagene Betonungsform *pərì‿bíṭnì‿xąṭṭā̄þ nąfšī*. Sie ist zwar etwas anomal, hat aber wenigstens darin Analogien, daß man bei Parallelisierung zweier Formen mit gleichem Suffix (wie hier *bəchorī́* und *pərī‿biṭnī́*) gern die Betonung durch Zurückziehung des Tones im zweiten Wort variiert (vgl. dazu vorläufig Beispiele wie *'arū̄r 'ąppām kī-'áz*, ‖ *wə'ę̄braþàm‿kī́ qaša‸þā́* Gen. 49, 7 u. ä., M. St. I, 573f.).

VIII^c. Über 6, 12 s. oben c.

VIII^d. Daß V. 6, 14^b den Zusammenhang zwischen 14^a und 15 zerreißt, hat schon Marti hervorgehoben (nur läßt er sich als Achter

nicht mit 13 verbinden); er zerstört auch die Strophe, da ja 14ª + 15ª klärlich einen Achter für sich bilden müssen.

12. IXª—IXᵈ (Cap. 7). a) Darüber daß **IXª**, die 'Klage Zions', = 7, 1—6 von dem Folgenden abzutrennen ist, dürfte die Sachkritik einig sein. Dazu stimmt auch der metrische Befund. IXª hat nämlich sechshebige Zweizeiler, die meist aus Doppeldreiern gebildet sind, aber auch einige Sechser eingemischt enthalten. Der Rest des Capitels weist dagegen durchgehends die Qinaform auf.[1])

b) Weiterhin hat MARTI gezeigt, daß der Text der Klage nicht intact erhalten ist. Er trennt deshalb 7, 5f. als später angeschobene Parallele von 1—4 ab, und bemerkt sehr richtig, daß wenn 5f. die ursprüngliche Fortsetzung von 1—4 bilde, der Schluß abgebrochen sei (S. 296). Dem habe ich eine kleine Modification entgegenzustellen. Vollkommen einig bin ich mit MARTI in der Verwerfung von V. 5, der ein Viererpaar darstellt, also aus dem Sechsheberrahmen des Übrigen herausfällt. Ebenso paßt die Warnung, die der Vers enthält, nicht in die Klage, die zunächst bloß schildert, und nur am Schluß, in 4ᵇ, in einen Weheruf über das kommende Gericht ausläuft. V. 6 kann weiterhin (auch darin teile ich MARTIS Auffassung) nicht den Schluß bilden, d. h. über den eben erwähnten Weheruf hinweg wieder in die Schilderung zurückgreifen. Da aber das Metrum sonst durchaus stimmt, läßt sich diesem Übelstand dadurch abhelfen, daß man (nach Ausscheidung von V. 5) V. 6 und V. 4 die Plätze tauschen läßt. Damit kommt der Weheruf an seine richtige Stelle. Aber die Verderbnis greift noch etwas tiefer. V. 4ª hat statt 6 Hebungen nur 4, während V. 4ᵇ nach Ergänzung des von LXX gebotenen ⟨*hôi*⟩ in Ordnung ist. Liegt aber zwischen 4ª und 4ᵇ diesergestalt sicher eine Lücke, so darf man diese auch ohne Bedenken als so groß ansetzen, wie es Zusammenhang und Stil

1) In der Beurteilung der metrischen Form weiche ich, wie man sieht, hier von STADE und seinen Nachfolgern ab, welche die Qinaform nur für 7, 7—13. 18ᵇ (= 18ᶜ meiner Bezifferung). 19ª statuieren, für das Übrige aber 'gleichschwebenden Rhythmus' in Anspruch nehmen.

erwarten lassen. Nun wird man nicht leugnen können, daß der Übergang von 4ª auf 4ᵇ zu abrupt ist, als daß man den Sprung durch die Ausfüllung bloß der beiden an 4ª fehlenden Füße gut verdecken könnte. Vor allem aber ist bedenklich, daß das 'Wehe' so im Inneren einer kurzen Strophe nachklappend einsetzen sollte, da es doch sonst (und mit stilistisch viel besserer Wirkung) neue Strophen zu eröffnen pflegt. Ich halte also dafür, daß nach 4ª außer den zwei fehlenden Füßen noch eine ganze Langzeile ausgefallen ist, und mit 4ᵇ die Schlußstrophe, der Weheruf, beginnt. Dieser Strophe mangelt dann wieder die Schlußzeile. Diese aber scheint mir in V. 13 erhalten zu sein, der metrisch und inhaltlich sehr gut hierher paßt, an seine überlieferte Stelle aber ganz und gar nicht (über V. 12 s. unten d).

c) Mit STADE u. a. lege ferner auch ich (nach Umstellung von V. 13) einen Schnitt zwischen 7, 12 und 7, 14, ich lasse aber den so abgetrennten ersten Psalm (= IXᵇ) mit V. 12 (bez. V. 11, s. unten d) zu Ende gehen. V. 18ᶜ *lō-hẹxzīq la'ạ̄d 'ạppō | kī-xafę́ṣ͜xę̄sẹd͜hū* schließt ja weder an 12, noch an 13 an (ganz abgesehen davon, daß der letztere Vers nicht an richtiger Stelle steht). Außerdem macht V. 18ª mit der Frage *mī-'ēl kamōchā* usw. ganz den Eindruck eines neuen Einsatzes. Ich glaube also vielmehr, daß mit 18ª ein selbständiger kleiner Psalm von drei Zweizeilern anhebt, aus dessen Verband dann natürlich die überschießende Zeile 18ᶜ auszuscheiden ist. Auf den Interpolator dieser Zeile möchte ich ferner zugleich die Verwirrung in den Suffixen von 18ff. zurückführen, die Jahwe bald in zweiter, bald in dritter Person erscheinen lassen, und die STADE mit vollem Recht beanstandet hatte. Nur glaube ich, daß diese Verwirrung auf dem Wege der Correctur, nicht dem der Ausscheidung und anderweitigen Verbindung zu beseitigen ist, und zerlege also V. 7—12. 14—20 zunächst in drei Psalmen: **IXᵇ** = 7—12; — **IXᶜ** = 7, 14—17; — **IXᵈ** = 7, 18—20.

d) Sehr anstößig bleibt mir nach allem dem noch V. 12. Von 11 zu 12 kommt man nur durch einen großen Sprung,

und überhaupt nimmt sich V. 12 als Fortsetzung von 7—11 etwas sonderbar aus. V. 7—11 behandeln in nur kurz andeutendem Stil das Thema: 'Jetzt liege ich im Boden und meine Feindin triumphiert: aber durch Jahwes Hilfe wird der Tag kommen, wo sie zu Schanden wird und meine Mauern neu erstehen, mein Gebiet sich weitet.' Und darauf folgt nun mit breiter Namenliste: 'Und sie (?) werden zu mir kommen von Assur bis Ägypten, und von Ägypten bis zum Euphrat, und vom Meer bis zum Gebirge.' Das sieht gewiß mehr einem Nachtrag ähnlich, als einer natürlichen Fortsetzung des Hauptstückes. Dazu kommt aber noch, daß sich V. 12 nur durch Anwendung von Zwangsmitteln in das Maß einer (und zwar sehr holprigen) Qinastrophe zusammenpressen läßt: bei natürlicher Scansion lassen sich aus dem Text eigentlich nur zwei Sechser herausbringen, und diese stehen ja im Verband mit einem dritten Sechser, dem oben unter b besprochenen V. 13, wenn auch nur äußerlich. Muß aber V. 13 an 4^b angeschoben werden (oben b), so liegt es doch wohl recht nahe, zu vermuten, V. 13 sei von derselben Hand an seine jetzige Stelle verpflanzt worden, die auch den unpassenden Anhang V. 12 verbrochen hat. — Nicht unwahrscheinlich ist mir dabei noch, daß V. 12 eine alte Schlußstrophe von IX^b verdrängt hat oder zur Ausfüllung einer in einer Vorlage vorhandenen Lücke[1]) eingesetzt ist. Denn mit V. 11 klingt allerdings der Psalm nicht recht aus, und bei der starken Neigung zu symmetrischem Aufbau, die so vielfach die hebräische Dichtung beherrscht, möchte man erwarten, daß die Zeile 9^b, welche den Umschlag bringt, einst an der Grenze zweier gleicher, d. h. je dreistrophiger Teile gestanden habe.

IX^a. 7, 1^a ist wohl sicher verderbt, aber es ist schwer, über die Art der Besserung ins Reine zu kommen. Einigermaßen sicher scheint mir nach der ganzen Ausdrucksweise und namentlich nach 4^b. 13, daß die in V. 1 redende Person sich als solche formell den in 2ff. Angeschuldigten gegenüberstellt, daß also *kəʿoləloþ* nicht mit WELLHAUSEN

1) Größere Lücken weisen in unserem Capitel noch V. 4 (s. Nr. 12, b) und 7 (s. unten unter IX^b zur Stelle) auf. Sonst vgl. noch I^a 1, 3. III 2, 8f.

als Concretum genommen werden kann (also nicht 'ich bin wie ein geplünderter Obstgarten, wie ein abgelesener Weinberg'). Derselbe Grund spricht mir auch für die Beibehaltung von *nąfšī* 1^b^, das Marti in *nęfęš* ändern möchte. Denn wenn in 1^a^ eine Person klagt, daß es ihr wie 'bei der Weinlese' ergeht (das muß ja doch im allgemeinen der Sinn sein), so ist es nur ganz consequent, wenn sie fortfährt: 'denn ich finde nicht, wonach mein Herz verlangt'. Und wiederum hindert mich diese Betonung des Persönlichen einigermaßen, in *kə'ǫspē-qąiṣ* und *kə'oləloþ baṣīr* Verbalabstracta zu suchen, so wie z. B. Marti es will. Vielmehr komme ich von diesem Standpunkt aus eher dazu, mit Nowack zu glauben, daß hier die LXX mit ihrem Participialausdruck den Vorzug verdient: nur müßte dann von Rechts wegen dem Part. **'osef* auch ein Part. **mə'olel* zur Seite stehen, wenn das Bild durchgeführt sein soll. Ist aber endlich, wie man allgemein, und doch wohl mit Recht, annimmt, die personificierte Zion die redende Person, so erwartet man gewiß in erster Linie einen femininischen Ausdruck. Nach allem dem will es mich am wenigsten unwahrscheinlich dünken, daß die Schriftbilder כאספי und כעללת zu כאספ⟨ת⟩י bez. כ⟨מ⟩עללת⟨י⟩ zu ergänzen seien, und darum habe ich es gewagt den Text als *'ąləlą̄iᴗlī, kīᴗhajīþī | kə'osą́ftī-qą̄iṣ, | kim'olą́ltī baṣīr* zu constituieren (zur Form vgl. oben S. 44 ff. zu Ob. 3^b^). — In 1^b^ ist nach den Forderungen von Metrum und Stil das *'ēn* vor *bikkūrā́* zu wiederholen. — 2^b^. *'ęþ-* stört den Vers. — 3^b^. Daß *wəhąššofeṭ bą-* aus 3^a^ zu entfernen, und dafür in 3^b^ der Begriff *hąmmišpaṭ* zu ergänzen ist, hat Marti erkannt, desgleichen Wellhausen, daß für *wąi'ąbbəþūha* eine Pielform von עבת gelesen werden muß. Im weiteren Detail weiche ich von beiden Kritikern etwas ab. Daß *doběr hąwwąþ nąfšō* (oder *hąwwąþō*) bedeuten könne 'er entscheidet nach Belieben', scheint mir fraglich: ich möchte eher an bloßes *doběr hąwwōþ* denken (*nąfšō* gehört zum Folgenden, s. gleich nachher): 'der Große redet Frevel, Verderben' [1]). Das scheint mir in den Zusammenhang sehr gut zu passen; nur ist zur Glättung von Stil und Rhythmus noch das Subject *hąggađōl* (ohne *wə-*) an den Schluß des Halbverses (statt an den Anfang) zu stellen (schon des Chiasmus wegen). — Im zweiten Halbvers ist sodann einmal das Verbum dem singularischen Subject entsprechend in den Singular zu

---

1) Ähnlich ist vielleicht auch (zumal im Hinblick auf die vorhergehenden Participien) in Ps. 38, 13 *wąinąqšū məbąqšē | nąfšī wəđorəšē | ra'ąþī, dobərē hąwwōþ* ‖ [*umirmōþ kǫl-hąjjōm jęhgū*] herzustellen, wo M *dibbərū*, Symm. *dibrē* liest; aber auch wenn man *dibbərū* beibehält (vgl. dazu noch *ləšōn hąwwóþ* Prov. 17, 4), ergibt sich doch für דבר הוות nicht der für unsere Stelle angenommene Sinn; *hąwwąþ* + *nęfęš* kommt überhaupt nur hier vor.

setzen (also *jə'awwēþ*), davor aber gehört außer dem beizubehaltenden *nafšō* nicht nur *wəhammišpāṭ* (oder metrisch besser *umišpāṭ*), sondern auch das in 3ª überschießende ב, das als כ mit *nafšō* zu verbinden ist: *umišpāṭ kənafšō jə'awwēþ* 'und das Recht beugt er, wie es ihm gefällt' (vgl. Deut. 23, 25, auch Ps. 105, 22, wo nach den Versionen *kənafšō* zu lesen ist, statt *bənafšō* M). — In 6ª fällt mit der Umstellung (oben b) auch das einleitende *kī*, in 6bα ist das Verbum ausgefallen, das zu *kallā* gehört. — Über die Lücke in 4, die Ausscheidung von 5 und die Anschiebung von V. 13 s. oben b.

IXᵇ. 7, 7ª. *wa'nī* ist wohl nur zur Bindung mit dem Vorhergehenden eingesetzt; es paßt weder überhaupt an den Anfang eines Gedichtes, noch hier in den Vers. — In 7ᵇ fehlt, wie es scheint, die erste Vershälfte. Denkbar ist allerdings auch eine andere Constitution der Strophe:

'ănī bəjahwę̄ 'ăṣappę̄, × × ⊥ × × ⊥:
'ōxīlā lēlohē jiš'ī: *jišma'ēnī 'ęlohái!*

Zur Füllung der Lücke könnte man eventuell aus der Glosse 9ᶜ (s. Textnote 3) ⟨*wəjōšī'ēnī*⟩ herauslesen: das Wort wäre dann in der folgenden Zeile durch *lēlohē jiš'ī* aufgenommen. — 10ª. Die Ergänzung von ⟨*bī*⟩ verlangt das Metrum, einigermaßen auch der Zusammenhang, und endlich wird sie auch durch die Parallele 10ᶜ nahegelegt. — 10ᶜ. *'attā* geht nicht in den Vers; durch Änderung in *kī* gewinnen wir den Sinn: 'Meine Augen werden auf sie sehen, wenn sie zu Schanden wird', und dazu folgt dann, wie mir scheint, eine chronologische Bestimmung: 'an dem Tage wo meine Mauern wieder aufgebaut werden'. Danach lese ich *jōm hibbanōþ gədērái*, denn zu dem Vordersatz 10ᶜ paßt *jōm libnōþ gədērái* nicht gut. — Die zweite Vershälfte ist überfüllt: Ersatz des überflüssigen *jōm hahū* durch *wə-* ist wohl die nächstliegende Besserung. — Über 12 s. oben d. — Der Schlußzweier ist abermals überfüllt, der Wortlaut, wie bekannt, unerträglich. Man wird also auf die einfache Formel 'und vom Meer bis zum Gebirge' zusammenstreichen dürfen.

IXᶜ. 7, 16ª. *wəjebōšū* ist gegen das Metrum, desgleichen in 17ᵇ *wəjirə'ū*, das schwerlich mehr als Glosse oder Dublette zu *jifxădū* ist.

IXᵈ. 7, 18 ist ziemlich schwer verderbt. In 18aα kann im Eingang eines neuen Gedichts (oben S. 105) die Anrede ⟨*jahwę̄*⟩ schwerlich fehlen. — In 18ᵇ fehlt wieder ein Fuß, und der Schluß ist verderbt. Aber das Metrum erlaubt nicht, die Worte *liš'ērīþ naxlaþō* mit NOWACK, MARTI u. a. ohne Ersatz zu streichen. Zieht man nun in Erwägung, daß in der zweiten Strophe, V. 19, *'ăwonoþēn* und *xaṭṭōþēn* in Parallele stehen, und daß das eine Glied dieser Kette, nämlich *'awon*, an correspondierender Stelle der ersten Strophe wiedererscheint, so wird man zu der Vermutung geführt, auch das zweite Glied der

Kette habe einst in der ersten Strophe seine Entsprechung gehabt: in 18bβ würde ein *xaṭṭāþ* ja auch ganz gut mit dem *pęšaʿ* von α in Parallele treten. Ändert man ferner, dem Zusammenhang entsprechend, das falsche Suffix von *naxlaþō* in das der 2. Person (vgl. oben S. 105 am Schluß von c), so ergibt sich die Ergänzung von ⟨*ʿammách*⟩ in der Lücke nach *pęšaʿ* fast von selbst. — Zur Ausfüllung der Lücke in 19aα genügt vermutlich emphatisches *'attā*; — in 20a verlangt dann die Symmetrie die Ergänzung eines *wə-* vor *tittēn*. — Auch ⟨*ka*⟩*'šęr* scheint mir 20b zu bessern.

Druckfertig erklärt 18. IX. 1907.]

Zu Kauṣītakibrāhmaṇa Upaniṣad I 2.

Von

E. Windisch.

Die alten Upaniṣaden gehören zu den wertvollsten Bestandteilen der altindischen Literatur, jeder Beitrag zu ihrem besseren Verständnis muß willkommen sein. Ich möchte darauf hinweisen, daß H. Oertel, J. A. O. S. XIX Second Half S. 111 ff., aus dem Jaiminīya Brāhmaṇa zwei alte Versionen zu der Darstellung des Schicksals der Seele nach dem Tode im Anfang der Kauṣītaki-Brāhmaṇa-Upaniṣad beigebracht hat, die zwar auch noch nicht alle Schwierigkeiten erledigen, aber uns doch in einigen Punkten noch über Böhtlingk und Deussen hinaus kommen lassen.

1. Version.

Jaim. Br. I 17, 1. Dve ha vāva yonī devayonir haivānyā manuṣyayonir anyā, dvau haiva lokau devaloko haivānyo manuṣyaloko 'nyaḥ. 2. Sā yā manuṣyayonir manuṣyaloka eva sa tat striyai prajananam ato 'dhi prajāḥ prajāyante. 3. tasmād u kalyāṇīṃ jāyām iccheta kalyāṇo ma ātmā sambhavād iti; tasmād u jāyāṃ jugupsen nen mama yonau mama loke 'nyas sambhavād iti. 4. Tasya vai saṃbhaviṣyataḥ prāṇa agre praviśanty atha retas sicyate. Sa imān prāṇān ākāśān (?) abhinivartate tasmad u samānasyaiva retasaḥ sato yādṛśa eva bhavati tādṛśo jāyate. 5. Tathaiṣā devayonir devalokaḥ. Yad āhavanīya eṣā ha vai devayonir devalokaḥ. Tasmād yo gārhapatye juhuyād atra taṃ karotīty evainaṃ manyeran. 6. Sa yaj juhoti yas[1]) *sādhu karoty etasyām evaitad devayonāv*

1) Zu lesen *yat*, vgl. *yad u ha vā asmiñ loke manuṣyā yajante yat sādhu kurvanti, tad eṣām ūrdhvam annādyaṃ utsīdati, tad amum candramasam manuṣyalokaṃ praviśati,* Jaim. Br. Up. III 14, 6 (J. A. O. S. XVI 174).

ātmānaṃ siñcati so 'syātmāmuṣminn āditye saṃbhavati sa haivaṃ vidvān dvyātmā dviyonir ekātmā haivaikayonir etad avidvān. 7. Sa yasmād lokād evaṃvit praiti,

18, 1. tasya prāṇaḥ prathama utkrāmati. Sa haiva devebhya ācaṣṭa iyad asya sādhu kṛtam iyat pāpam iti. Atha hayaṃ dhūmena sahordhva utkrāmati. 2. Tasya haitasyartavo dvārapās tebhyo haitena prabruvīta:

Vicakṣaṇād ṛtavo reta ābhṛtam
ardhamāsyaṃ prasutāt pitryāvataḥ |
tam mā puṃsi kartary erayadhvam
puṃsaḥ kartur mātary āsiṣikta ||
Sa upajāya upajāyamāno
dvādaśena trayodaśopamāsaḥ |

Saṃ tad vide prati tad vide hanta (?) hāgatam ma ṛtavo 'mṛtam ānayadhvam iti. 3. Taṃ hartava ānayante yathā vidvān avidvāṃsaṃ yathā jānann ajānantam evaṃ hainam ṛtava ānayante. Taṃ hātyarjayante. 4. Sa haitam agacchati tapantam. Taṃ hāgataṃ pṛcchati kas tvam asīti. Sa yo ha nāmnā vā gotreṇa vā prabrūte taṃ hāha yas te 'yam mayy ātmābhūd eṣa te sa iti. 6. Tasmin hātman pratipatta (?) ṛtavas sampalāyya padgṛhītam apakarṣanti. Tasya hāhorātre lokam āpnutaḥ. 7. Tasmā u haitena prabruvīta ko 'ham asmi suvas tvam. sa tvāṃ svargyaṃ svar agām iti. 8. Ko ha vāi prajāpatir atha haivaṃvid eva suvargaḥ. Sa hi suvar gacchati. 9. Taṃ hāha yas tvam asi so 'ham asmi, yo 'ham asmi sa tvam asy ehīti. 10. Sa etam eva sukṛtarasam apyeti. Tasya putrā dāyam upayanti pitaras sādhukṛtyām. Sa haivaṃ vidvān dvyātmā dvidāya ekātmā haivaikadāya etad avidvān agnihotraṃ juhoti.

2. Version.

Jaim. Br. I 49, 1. Athaitām anustaraṇīm ānayanti. 2. Tāṃ prokṣya trir apasalaṃ paryānāyya kūṭena[1]) *hanyāt. Pradakṣiṇaṃ haike paryānayanti. Tad u tathā na kuryāt.*

1) So mit A zu lesen. Vgl. *tasya na kūṭena praghnanti* Śat. Br. III 8, 1, 15.

3. Tasyai vapām utkhidya śīrṣṇi parivyayanti hastayor matasnī hṛdaye hṛdayaṃ bāhvor bāhū. yathāṅgam evetarāṇy aṅgāni vicinvanti. 4. Athainaṃ carmaṇā prorṇvanti svayā tanvā saṃṛdhyasveti. 5. Saṃstīryopādīpayanti. 6. Sa tathaiva cikīrṣed yathainam āhavanīyaḥ prathamo gacchet tad enaṃ devalokaḥ pratyagacchaty atha yathā gārhapatyas tathāsmin loke prajayā ca paśubhiśca pratitiṣṭhati. 7. Tasyopādīptasya dhūma eva śarīraṃ dhunoti. Sa yad dhunoti tasmād dhunaḥ. Dhuno ha vai nāmaiṣaḥ. Taṃ dhūma iti parokṣam ācakṣate parokṣeṇaiva. Parokṣapriyā iva hi vai devāḥ. 8. Dhūmād vai rātrim apyeti rātriyā ahar ahno apocchantīpakṣam apocchantīpakṣād āpūryamāṇapakṣam āpūryamāṇapakṣān māsam. Te atra māse śarīraṃ cāsuśca saṃgacchāte. 9. Taṃ hartūnām eko yaḥ kūṭahasto raśminā pratyavetya pṛcchati ko 'si puruṣeti.

50, 1. Taṃ pratibrūyād

Vicakṣaṇād ṛtavo reta ābhṛtam
ardhamāsyaṃ prasutāt pitryavata

iti. Yad ado vicakṣaṇaṃ somaṃ rājānaṃ juhvati tat tat.

tam mā puṃsi kartary erayadhvam

iti. Puṃsi hy enam etat kartary erayante.

puṃsaḥ kartur mātary āsiṣikta

iti. Mātari hy enam āsiñcanti.

Sa upajāya upajāyamānas
trayodaśena dvādaśopamāsa

iti. Eṣa trayodaśo ya eṣa tapati.

Saṃ tad vide. prati tad vide. hanta (?) ma ṛtavo 'mṛtam ānayadhvaṃ dvādaśatrayodaśena pitrā tayā mātrā tayā śraddhayā tenānnādyena tena satyena. Ahar me pitā rātrir mātā. Satyam asmi. Tam ma ṛtavo 'mṛtam ānayadhvam iti. 2. Taṃ hartava ānayante. Yathā vidvān avidvāṃsaṃ yathā janann ajanantam evaṃ hainam ṛtava ānayante. Taṃ hātyarjayante. 3. Sa haiṣa na manuṣyo ya evaṃ veda devānāṃ ha vai sa eko ya evaṃvit. 4. Taṃ ha manojavasaḥ pitaraśca pitāmahāśca pratyāgacchanti tataḥ kiṃ na āharṣīr iti. 5. Tan pratibrūyād yat kiṃca puṇyam akaraṃ tad

yuṣmākam iti. Tasya putrā dāyam upayanti pitaras sādhukṛtyāṃ dviṣantaḥ pāpakṛtyām. Sa evam etat tredhā vibhajyaitasya salokatām apyeti ya eṣa tapati.

In der Kauṣītakibrāhmaṇa Upaniṣad werden diese Anschauungen über das Schicksal der Seele als die Lehre bezeichnet, die der Brahmane Śvetaketu Āruṇeya von dem Könige Citra Gāngyāyani erhalten habe. Nach dem Bṛhadāraṇyaka und der Chāndogya Upaniṣad würde Śvetaketu die Belehrung von Pravāhana Jaivali, dem König der Pañcāla, erhalten haben. Im Jaiminīya Brāhmaṇa fehlt eine Angabe dieser Art, ergibt sich aber aus beiden Versionen, daß diese Lehre vom Schicksal der Seele nach dem Tode als eine brāhmaṇa-artige Betrachtung im Anschluß an die Totenfeier entstanden ist. Daher in der 2. Version (I 49, 7 und 8) die Vorstellung, daß der Gestorbene zunächst in den Opferrauch eingeht. Aus dem Opferrauch geht er in die Nacht, aus der Nacht in den Tag, aus dem Tag in die abnehmende Hälfte (des Monats), aus der abnehmenden Hälfte in die zunehmende Hälfte, aus der zunehmenden Hälfte in den Monat.

Im Bṛhadāraṇyaka VI 1, 18 und 19, und in der Chāndogya Upaniṣad V 10, 1 und 3 ist dieser Weg in zwei Wege gespalten, indem nach diesen beiden Upaniṣaden die Verschiedenheit des *pitṛyāṇa* und des *devayāna* sofort beginnt. Auf dem einen Wege kommt der Gestorbene zuerst in die Opferflamme, von da in den Tag, von da in die Hälfte des zunehmenden Mondes, von da in die sechs Monate, die die Sonne nordwärts geht. Von hier an wird der Weg verschieden beschrieben, bis er zuletzt in beiden Upaniṣaden in die Brahmawelt führt. Auf dem andern Wege geht der Gestorbene zuerst in den Opferrauch ein, von da in die Nacht, von da in die Hälfte des abnehmenden Mondes, von da in die Monate, die die Sonne südwärts geht, von da in die Welt der Manen (nur nach der Chānd. Up. von da noch in die Luft), von da in den Mond.

Der eine Weg des Jaiminīya Brāhmaṇa scheint mir der altertümlichere Standpunkt zu sein: er schließt sich einerseits

an den pitṛyāṇa des Rgveda an, und andrerseits läßt sich aus seiner Beschreibung die Spaltung in zwei Wege gut verstehen.

Die Kauṣītakibrāhmaṇa Upaniṣad beschreibt diesen ersten Teil der Wanderung des Gestorbenen nicht genau in derselben Weise, stimmt aber im Endresultate überein: alle, die aus dieser Welt abscheiden, die gehen alle in den Mond. Durch ihre als Lebensodem gedachten Seelen (*prāṇaiḥ*) schwillt er in der ersten Hälfte an. In der zweiten Hälfte bringt er sie zu neuen Geburten.

Im Jaiminīya Brāhmaṇa fand sich diese Beschreibung des ersten Teils der Wanderung auch nur in der zweiten Version. Die erste Version beginnt mit dem Unterschied der beiden Wege, nur daß hier nicht von *devayāna* und *pitṛyāṇa*, sondern von *devayoni* und *manuṣyayoni* die Rede ist, die den zwei Welten, der Götterwelt und der Menschenwelt, entsprechen. Oertel übersetzt *yoni* mit „womb" (the divine womb, the human womb), im Deutschen muß man „Geburtsstätte" sagen. Die menschliche Geburtsstätte ist der Schoß des Weibes, aus ihm werden die Geschöpfe geboren (§§ 1 und 2). Deshalb möge man sich eine schöne Gattin wünschen, „damit mir ein schönes Selbst entstehe". Deshalb möge man die Gattin auch hüten, „damit nicht in meinem Schoße, in meiner Welt, ein anderes (Selbst) entstehe" (§ 3). Soweit ist alles klar, aber § 4 enthält eine Schwierigkeit. *Tasya vāi saṃbhaviṣyataḥ prāṇā agre praviśanty atha retas sicyate.* Von dem, der entstehen wird, treten zuerst die Hauche hinein, dann wird der Same ergossen. *Sa imān prāṇān ākāśān abhinivartate tasmād u samānasyaiva retasaḥ sato yādṛśa eva bhavati tādṛśo jāyate.* Oertel übersetzt: „He returns these breaths (to the?) spaces; and therefore of its being similar seed, whichever kind it (the seed) may be, such a one is born". In *ākāśān* muß ein Fehler stecken. Ein Wort wie *prakāśayann* würde in den Sinn passen, den dieser Schlußsatz zu haben scheint, daß nämlich die Beschaffenheit des neu Entstehenden von den *prāṇāḥ*

abhängt, und nicht vom Samen, der überall derselbe ist. Die Worte *samānasyaiva retasaḥ sato* sind Gen. absol. in der bekannten Bedeutung. Vielleicht ist daher zu übersetzen: Er kehrt wieder, (indem er) diese Hauche (zum Vorschein bringt). Deshalb wird er bei (überall) gleichem Samen mit der Beschaffenheit geboren, die ihm eigen ist.

Die Paragraphen 5 und 6 handeln dann von der göttlichen Geburtsstätte und der Götterwelt. Das Ahavanīya-Feuer ist die göttliche Geburtsstätte, die Götterwelt. Wer daher in das Gārhapatya-Feuer opferte, von dem würden sie meinen, daß er das (Selbst) dorthin[1]) bringt (§ 5). Was er opfert, was er gut handelt, in eben jene göttliche Geburtsstätte träufelt er so sein Selbst. Sein Selbst kommt in jenem Āditya (in der Sonne) zur Entstehung. Der so Wissende ist zweiselbstig, hat zwei Geburtsstätten, der das nicht Wissende ist einselbstig, hat nur eine Geburtsstätte (§ 6).

Zum Verständnis von § 5 müssen wir auf die Einleitung zur zweiten Version zurückkommen, wo im Anfang, Jaim. Br. I 49, 1, vom Totenopfer die Rede ist. Die *anustaraṇī* genannte Kuh ist getötet worden, mit deren Gliedern der Tote Glied für Glied bedeckt wird, darauf zünden sie an. Dann lautet § 6: Er (der Veranstalter der Feier) suche es so zu machen, daß das Āhavanīya-Feuer zuerst an ihn (den Toten) kommt, dann kehrt die Götterwelt sich ihm zu (*pratyāgacchati*), hierauf, daß das Anvāhārya-Feuer, dann kehrt die Väterwelt sich ihm zu, hierauf, daß das Gārhapatya, so faßt er Fuß (*pratitiṣṭhati*) in dieser (irdischen) Welt durch Nachkommenschaft und Vieh. — Wir sehen hieraus, daß das Gārhapatya-Feuer an Wert hinter dem Āhavanīya zurückstand.

Mit I 17, 7 und 18, 1 beginnt in der ersten Version des Jaiminīya Brāhmaṇa ein neuer Ansatz, die Vorgänge nach dem Tode betreffend. Aus welcher Welt der so Wissende scheidet (§ 7), sein Lebensodem (*prāṇaḥ*) geht

1) D. i. in die Welt, die dem Gārhapatya entspricht, die irdische Welt.

zuerst heraus. Der zeigt den Göttern an, so viel ist das gut Getane von ihm, soviel das Schlechte. Dann steigt dieser (*ayaṃ*) zusammen mit dem Rauche in die Höhe (I 18, 1).

In diesem letzteren Paragraphen scheint der Gestorbene geteilt in die Höhe zu steigen: zuerst sein *prāṇa* und dann der mehr körperliche Teil, hier durch *ayaṃ* bezeichnet. Dazu ist der letzte Satz der Einleitung der zweiten Version zu vergleichen, I 49, 8: *te atra māse śarīraṃ cāsuśca saṃgacchāte*, dort im Monat kommen die zwei, der Körper und der Lebensodem, zusammen. Dieses Zusammenkommen setzt eine vorausgegangene Trennung voraus, und die scheint eben I 18, 1 erwähnt zu sein.

Wir sind nun dicht vor dem Verse angelangt, den zuerst Böhtlingk als solchen erkannt hat, und in dem die beiden Versionen des Jaiminīya Brāhmaṇa abgesehen von einigen Varianten mit der Kauṣītakibrāhmaṇa Upaniṣad wörtlich übereinstimmen. Dieser Vers enthält die Antwort, die der Gestorbene geben soll, um in ein neues Dasein befördert zu werden. Er redet die Jahreszeiten (*ṛtu*) an. Dies bleibt in der Kauṣ. Up. unerklärt. In dieser lesen wir nur, daß der Mond das Tor der Himmelswelt ist. Aus der ersten Version des Jaim. Br., I 18, 2, erfahren wir aber weiter, daß die Ṛtu die Torhüter zur Himmelswelt sind (*tasyaitasya ṛtavo dvārapāḥ*). Die Texte ergänzen sich gegenseitig, unter *tasyaitasya* kann nur der *svargaloka* gemeint sein. Den Ṛtus soll er mit dem folgenden Verse Rede stehn (*tebhyo haitena prabruvīta*). In der zweiten Version, I 49, 9, entspricht diesen Angaben: Einer der Ṛtu, der einen Hammer (?)[1] in der Hand hat, fragt ihn, nachdem er auf einem Strahle herabgekommen, „Wer bist du, Mann?" *Taṃ ha-ṛtūnām eko yaḥ kūṭahasto raśminā pratyavetya pṛcchati ko 'si puruṣeti.* In der Kauṣ. Br. Up. entspricht: *Tam āgataṃ pṛcchati*

1) Da *kūṭa* zuvor in I 49, 2 derselben 2. Version die Bedeutung „Hammer" hat (*kūṭena hanyāt*), so wird dies auch hier der Fall sein, obwohl ich nicht weiß, was der Hammer in der Hand des Ṛtu soll. Über *kūṭa* „Hammer" vgl. Geldner, Ved. Stud. I 138.

ko'sīti. Als Subjekt zu *pṛcchati* müssen wir uns denken *ṛtūnām ekaḥ.* Dem Ṛtu soll der Verstorbene mit dem folgenden Verse antworten (*taṃ pratibrūyāt* Kauṣ., Jaim[2].). Die beiden Versionen des Jaiminīya Brāhmaṇa stimmen in dem ersten Verse völlig überein, die Abweichungen von der Kauṣ. Br. Upaniṣad zeigt die folgende Nebeneinanderstellung:

Jaim.	Kauṣ.
Vicakṣaṇād ṛtavo reta ābhṛtam	*Vicakṣaṇād ṛtavo reta ābhṛtam*
ardhamāsyaṃ prasutāt pitryāvataḥ |	*pañcadaśāt prasūtāt pitryāvatas* |
taṃ mā puṃsi kartary erayadhvam	*tan mā puṃsi kartary erayadhvam*
puṃsaḥ kartur mātary āsiṣikta ||	*puṃsā kartrā mātari māsiṣikta* ||

In der zweiten Version des Jaiminīya Brāhmaṇa sind hinter die einzelnen Sätze Erklärungen eingeschoben: hinter dem ersten Halbvers: *yad ado vicakṣaṇaṃ somaṃ rājānaṃ juhvati tat tat,* was sie dort dem Weisen, dem König Soma opfern, alles das (bildet den Samen). Nach dem 3. Pāda: *puṃsi hy enam etat kartary erayante,* denn in einen Mann als Täter befördern sie ihn. Nach dem 4. Pāda: *mātari hy enam āsiñcati,* denn er ergießt ihn in die Mutter. COWELL hat die schlechte Lesart *niṣiñca* in den Text aufgenommen, gibt aber *siṣikta* als die Lesart des Kommentars. Es ist entweder *mātari māsiṣikta* oder *mātari āsiṣikta* zu lesen. Die Form *ā-siṣikta* ist die 2. Pl. eines reduplizierten Imperativs von *sic,* vgl. *siṣaktu* von *sac.* Die Formen *erayadhvam, āsiṣikta* sind aber Imperative, nicht Praeterita, wofür sie DEUSSEN genommen hat.

Im 2. Pāda ist wohl *prasutāt* die richtige Form. Wenn BÖHTLINGK übersetzte „Aus dem (Monde) . . . der zeugend sich entleerte", so hat er zuviel in dieses Wort hineingelegt, offenbar im Anschluß an das *aparapakṣeṇa prajanayati* in der Einleitung. Da es sich um eine erst bevorstehende Geburt handelt, will das präteritale Partizip in der aktiven Bedeutung nicht recht passen. Daher hat auch OERTEL übersetzt „from the begotten one". Ohne Frage bezieht sich *prasuta* auf den zunehmenden, durch das Zunehmen neu gezeugten Mond. In der Monatshälfte des zunehmenden

Mondes sammeln sich die *prāṇāḥ* der Gestorbenen im Monde. Dadurch wird er neu geboren. Eine ähnliche Bedeutung hat *prasuta* Ait. Br. IV 24: *Dvādaśa rātrīr upasada upaiti, śarīram eva tābhir dhūnute. Dvādaśāham prasuto bhūtvā śarīraṃ dhūtvā śuddhaḥ pūto devatā apyeti ya evam veda* ‖ Zwölf Nächte unterzieht er sich den Upasad-Fasten, durch sie schüttelt er den Körper zurecht.[1]) Nachdem er zwölf Tage ein Neugeborener geworden ist, den Körper zurecht geschüttelt hat, geht er rein, geläutert zu den Gottheiten, wer so weiß. Das *dvādaśāhaṃ prasutaḥ* dieser Stelle entspricht dem *ardhamāsyaṃ prasutāt* des Jaim. Br. und zeigt, wie das *pañcadaśāt prasutāt* der Kauṣ. Br. Up. aufzufassen ist: für *pañcadaśāt* könnte man *pañcadaśāham* erwarten. *Pitryāvataḥ* bezeichnet irgendwie die Beziehung des Mondes zu den Vätern. Deussen übersetzt diesen Pāda „Vom fünfzehnfach-gezeugten Väterheimat-Land".

> Vom Lichten her, ihr Ṛtu, Same ist gebracht,
> von dem in Fünfzehn neu erzeugten Herrn der Väterwelt:
> drum sendet mich in einen Mann als Machenden,
> in eine Mutter durch den Mann, den Machenden
> ergießet mich!

Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß dieser Vers die Rede dessen ist, der nicht in die höheren Welten weitergelassen wird, sondern zu einer neuen Geburt auf der Erde strebt. Die Stelle, für die dieser Vers in einer alten mythischen Darstellung des Schicksals der Seele nach dem Tode gedichtet worden ist, wird klar im Jaim. Br. ausgesprochen: der Teil des Menschen, der Tod und Verbrennung überdauert hat, steigt mit dem Rauch allmählich empor bis zum Monde. Dort sind die Ṛtu die Torwärter. Diesen hat der Ankömmling Rede zu stehen. Das Gespräch ist mehr oder weniger ausführlich gestaltet worden, erhalten hat sich in allen drei Versionen der eine Hauptvers, der die Wieder-

1) Er macht ihn mager, macht das Fleisch schwinden, und damit schwindet alles Böse. So nach dem Komm.

geburt auf der Erde einleitet. Wie man sich die Wiedergeburt ausgeführt dachte, ist in der Kauṣ. Br. Up. in dem Prosastück dargelegt, das dem betreffenden Verse vorausgeht. Keine der drei Versionen hat vollständig alle Einzelheiten der Erzählung festgehalten. Nach der zweiten Version des Jaim. Br. (49, 9) fragt einer der Ṛtu den Ankömmling „Wer bist du, Mensch". Darauf ist gewiß nicht der Vers *Vicakṣaṇāt* ursprünglich die unmittelbare Antwort gewesen, sondern es wird zunächst eine Antwort erfolgt sein, wie sie in der ersten Version 18, 4 der Āditya auf dieselbe Frage erhält: der Ankömmling gibt seinen Namen und sein Geschlecht an. Nach 18, 1 der ersten Version könnte man auch annehmen, daß die Seele angibt, was der Verstorbene Gutes und Böses getan hat. Wie so oft in der alten Literatur wahrscheinlich von Anfang an eine unvollständige, sprunghafte, außer den eingelegten Versen nicht festgefugte Darstellung, deren Text nun außerdem im Laufe der Zeit verwahrlost und korrumpiert worden ist.

Mit dem Verse *Vicakṣaṇāt* ist nun nach meiner Ansicht das zu Ende, was sich auf den bezieht, der von neuem auf der Erde geboren wird. Hinter diesem Verse ist ein Strich zu ziehen.

Ohne jede weitere Einleitung enthalten darauf die folgenden schwierigen Worte, in denen schon Deussen und Oertel metrische Form erkannt haben, eine Rede dessen, der zu den höheren Welten zugelassen wird[1]). Die Ṛtu lassen ihn durch, *atyarjayante* Jaim. Br. I 18, 3, I 50, 2, *atisṛjate* Kauṣ. Dies ist das Stichwort, an dem man den Sachverhalt erkennt. Das ganze übrige Stück von *Sa upajāye* an gehört zu einer Darstellung des *devayāna*.

1) Daß so wie hier zwei Verse unvermittelt, ohne weitere Bemerkung nebeneinandergestellt sind, von denen der eine in dem einen Falle, der andere in dem anderen Falle verwendet zu denken ist, kommt auch sonst vor, z. B. in dem Totenliede Ath. V. XIII 2, 59 (*Daṇḍaṃ hastād*) und 60 (*Dhanur hastād*), von denen der erste gilt, wenn ein Brahmane, der zweite gilt, wenn ein *kṣattriya* gestorben ist. Ṛgv. X 18, 9 hat nur den zweiten Vers.

Im Anschluß an die beiden Versionen des Jaim. Br. läßt sich der Vers folgendermaßen herstellen:

> *Sa upajāya upajāyamānas*
> *trayodaśena dvādasopamāsaḥ* |
> *saṃ tad vide 'haṃ prati tad vide 'haṃ*
> *tan ma-rtavo 'mṛtyava ānayadhvam* ||

Die ersten beiden Pāda sind so in der 2. Version des Jaim.-Br. überliefert, und zwar mit der sichernden Glosse *eṣa trayodaśo ya eṣa tapati*, der dreizehnte das ist der da brennt (= der Aditya). In der 1. Version sind die Zahlwörter vertauscht: *dvādaśena trayodaśopamāsaḥ*. In der Kauṣ. Br. Up. ist die Konfusion dadurch vollendet, daß beide Zahlwörter beide Male gesetzt sind; außerdem ist *pitrā* zugefügt, eine weitere für das Verständnis nicht unwichtige Glosse. Vgl. *páñcapādam pitáraṃ dvā́daśākṛtim*, den fünffüßigen zwölfgestaltigen Vater (das Jahr), Ṛgv. I 164, 12: *trayodaśa* in unserem Verse ist ähnlich wie dieses *dvadaśākṛti* aufzufassen. Der Sinn der beiden ersten Pāda aber scheint mir zu sein, daß der auf dem *devayāna* Wandernde nicht auf die natürliche Weise durch ein Elternpaar erzeugt wird, wie dies für den, der auf der Erde von neuem geboren wird, im 1. Verse angedeutet war, sondern daß er in den Götterwelten entsteht wie ein dreizehnter Schaltmonat zu den zwölfen. An einer solchen mystischen Vergleichung oder Identifikation darf man nicht Anstoß nehmen, bezeichnet sich doch der Ankömmling in der Kauṣ. Br. Up. bald darauf als *ṛtuḥ* und *ārtavaḥ*, usw. Der 3. Pāda ist in der Kauṣ. Br. Up. richtig überliefert, in den beiden Versionen des Jaim. Br. entstellt. Böhtlingk wird ihn richtig verstanden haben, wenn er ihn auf das Wissen und die Kenntnis des zum *devayāna* Berechtigten bezieht, daß er in der Welt des Aditya als ein *upamāsa* geboren wird. Auf Grund dieses Wissens verlangt er im 4. Pāda die Unsterblichkeit, *amṛtyu* in der Kauṣ. Br. Up., *amṛta* in beiden Versionen des Jaim. Br., allerdings an allen drei Stellen mit Elision des *a*. In diesem Pāda weiche ich

wieder von Deussen ab, der ihn übersetzt: „Bis ihr, Jahreszeiten, mich zum Tod geleitet".

Geboren werd ich so: ein nachgeborner
Schaltmonat zu den zwölfen durch den Dreizehnfachen.
Das weiß ich, dessen bin ich mir bewußt,
Drum führet mich, ihr Ṛtu, in das Dasein ohne Tod!

Zu *upajāyamānaḥ* und *upamāsaḥ* hat schon Böhtlingk auf Ṛgv. I 25, 8 verwiesen: *véda māsó dhṛtávrato dvā́daśa prajā́vataḥ, védā yá upajā́yate,* der Herr der festen Ordnung kennt die zwölf kinderreichen Monate, er kennt den, der nachgeboren wird. Zu dem *upa* in dem sonst nicht nachgewiesenen *upamāsaḥ* vgl. *úpa ca trayodaśó māsaḥ,* und dazu der dreizehnte Monat, Śat. br. VI 2, 2, 29. Überliefert ist *ma ṛtavaḥ,* vedischer Sandhi nach Ṛgv. Prātiśākhya, ed. M. Müller, Sū. CXXXVI, für das auch hier vom Metrum geforderte *martavaḥ,* d. i. *mā-ṛtavaḥ.* Für *ānayadhvam* hat die Kauṣ. Br. Up. das hier gleichbedeutende *ābharadhvam.*

In der Kauṣ. Br. Up. und in der zweiten Version des Jaim. Br. ist das Gespräch zwischen den Ṛtus oder nur einem der Ṛtu und dem Menschen noch etwas weiter ausgeführt. Man muß vom Jaim. Br. ausgehn. Die hier auf das letzte Wort des Verses folgenden Instrumentale knüpfen an den Instr. *trayodaśena* des zweiten Pāda an und führen in mystischer Weise die neue Geburt mit Varianten weiter aus: *dvādaśatrayodaśena pitrā* wie in der Kauṣ. Br. Up., durch den zwölffachen oder dreizehnfachen Vater, durch das Manenopfer (*śraddhā*) als die Mutter, durch die Wahrheit als Speise und Trank. Davon ist in der Kauṣ. Br. Up. nur *tena satyena, tena tapasā* übriggeblieben: durch die Wahrheit, durch die Askese (werde ich geboren). Hierauf folgen noch weitere Identifikationen, in der Kauṣ. Br. Up. „Ich bin ein Ṛtu, ich bin ein Ṛtusproß (*ārtava*), ich bin du", im Jaim. Br.: „Der Tag ist mein Vater, die Nacht ist meine Mutter, ich bin die Wahrheit".[1])

---

1) Wie schon oben S. 121 gesagt, tritt das Seelenwesen in der Himmelswelt nicht durch die gewöhnliche Zeugung und Ernährung

Dann haben die beiden Versionen des Jaim. Br. den Satz gemeinsam: Wie ein Kundiger den Unkundigen, wie ein Kenner den Nichtkenner, so führen ihn die Ṛtu hin. In der zweiten Version des Jaim. Br. wird nach dem, was Oertel mitteilt, der Götterweg überhaupt nicht näher beschrieben, sondern wird nur gesagt, daß derjenige, der so weiß, kein Mensch, sondern einer der Götter ist. Nur ein Punkt wird noch hinzugefügt, der offenbar in den Kreis dieser Gedanken gehört hat, da er sich in allen drei Versionen findet: Die gedankenschnellen (*manojavāḥ*) Väter und Großväter kommen herbei und fragen ihn, „was hast du uns gebracht". Ihnen möge er antworten: „Alles was ich Gutes getan habe, das ist euer". Seine Söhne erhalten das (irdische) Erbe, die Väter sein gutes Tun, die Feinde sein böses Tun.

Zu diesem *tasya putrā dāyam upayanti pitaras sādhukṛtyāṃ dviṣantaḥ pāpakṛtyām* I 50, 5 in der zweiten Version vgl. in der ersten Version *tasya putrā dāyam upayanti pitaras sādhukṛtyām* I 18, 10. In der Kauṣ. Br. Up. wird die Gelegenheit angegeben, bei der dies geschieht: Er kommt in der Welt des Brahmā an den Fluß Vijarā, er schüttelt was er Gutes und was er Böses getan hat, ab: *tasya priyā jñātayaḥ sukṛtam upayanty apriyā duṣkṛtam*, seine lieben Verwandten bekommen das Gutgetane, die Feinde das Übelgetane.

Der Schluß der zweiten Version des Jaim. Br. lautet dann: Nachdem er das so dreifach geteilt hat, geht er hin zu der gleichen Stätte mit dem, der da brennet. Der *devayāna* ist also hier mit der Welt des Āditya zu Ende. In dem gleichfalls von Oertel bekannt gemachten Jaiminīya Upaniṣad

in ein neues Dasein. Diese Faktoren werden hier in mystischer Weise ersetzt, der Vater durch den Āditya oder den Tag, die Mutter durch die früher dargebrachte Opfergabe oder die Nacht, die Nahrung durch die Wahrheit oder die Askese. Es handelt sich bei diesen Wiedergeburten um die später *ayonija* genannten Wiedergeburten, um die *sattā opapātikā* des Buddhismus, über die ich demnächst an anderer Stelle ausführlich handeln werde.

Brāhmaṇa wird gelehrt, daß die Sonne die Welt der Götter, der Mond die Welt der Menschen sei: *āditya eva devalokaś candramā manuṣyalokaḥ*, Jaim. Br. Up. III 13, 12 (J. A. O. S. XVI S. 173). Diese Vorstellung herrschte in den Zeiten und in den Kreisen, denen dieses alte Brāhmaṇa entstammt. In einem merkwürdigen Abschnitte desselben, der III 20, 1 beginnt, wird dies noch deutlicher ausgesprochen. Am Schlusse des ihm vorhergehenden Abschnittes war gesagt, daß die Priester den Opfernden in der Silbe *om* in die Himmelswelt (*svarge loke*) versetzen. Wer in § 1 angeredet wird, ist mir unklar. Von § 2 an wird die Erde angeredet. Der Mensch (der Verstorbene) läßt sich von der Erde aus zu den verschiedenen Gottheiten oder Welten bringen, in die er früher durch sein Opfer einen Teil von sich gebracht hat. „Was von mir in dir ist, das gib mir zurück", sagt er in jeder Welt, und erhält darauf das Gewünschte zurück.

Zuletzt kommt er zum Āditya und von diesem zum Monde. III 27, 18: Zu ihm sprach er: „Schaffe mich weiter" (*pra mā vaha*). „Wohin?" „In die Welt des Brahmā". Er (der Mond) schafft ihn zum Aditya. Er (der Mensch) sagt zum Aditya: „Schaffe mich weiter". „Wohin?" „In die Welt des Brahmā". Er (der Aditya) schafft ihn zum Mond. So geht er hin und her zwischen diesen beiden Gottheiten (*ete devate anusaṃcarati*). Dies ist das Ende, darüber hinaus gibt es keine Beförderung. Alle die vorherigen Welten, die wir genannt haben, sind erreicht, sind ersiegt, in ihnen allen ist ihm freie Bewegung, wer so weiß. Wenn er wünschen sollte: „ich möchte wieder hier geboren werden", so wird er in dem Geschlechte, auf das er sein Augenmerk richtet, wiedergeboren, sei es in einem brahmanischen Geschlechte, sei es in einem königlichen Geschlechte.[1]) Bescheid wissend geht er wieder emporsteigend in eben jene Welt

1) *Sa yadi kāmayeta punar ihājāyeyeti yasmin kule 'bhidhyāyed yadi brāhmanakule yadi rājakule tasminn ājāyate*, Jaim. Up. Br. III 28, 4 (J. A. O. S. XVI Number I S. 188). So hält der Bodhisattva seine Ausschau: *Bodhisattvo avaloketi kahiṃ upapadyāmi*, *Mahāvastu* II S. 2,

(*sa etam eva lokaṃ punaḥ prajānann abhyārohann eti*).[1]) Das aber hat Śātyāyani gesagt: Die (irdische) Welt ist vielfach viel mit Übelem behaftet. Jenem zu Liebe (*etasya vai kāmāya*)[2]) reden sie nun oder mühen sie sich. Wer möchte, indem er Jenes (*etat*) fahren läßt, wieder hierher gehen, dort möge er bleiben!

Bemerkenswert in dieser Darstellung ist, daß die Welt des Brahmā (*brahmaṇo lokaḥ*) für die wandernde Seele nicht vorhanden, daß die Welt des Āditya und die des Mondes für sie das Ende ist, offenbar einer älteren vedischen Stufe entsprechend. Aber es ist hier schon der Gedanke aufgekommen, daß die Seele aus der Himmelswelt auch wieder auf die Erde kommen kann. Es scheint dies hier in das Belieben des Seelenwesens gestellt zu sein, und Śātyāyani begreift nicht, wie ein Wesen, das einmal in den Himmel gekommen ist, so etwas wünschen kann. Spätere brahmanische und buddhistische Lehre ist, daß dies nicht vom Wunsche der Wesen abhängt, sondern daß sie herabfallen, wenn ihre Zeit im Himmel um ist. Die verschiedenen Stationen endlich, die hier zum Teil anders angegeben werden als sonst im *devayāna* und *pitṛyāṇa*, erscheinen hier insofern bedeutungsvoller, als der Mensch von jeder Station das wiedererlangt, was er von sich durch das Opfer im früheren Leben dahin gebracht hat, und auf diese Weise eine neue vollständige Persönlichkeit erhält. Ihr Bestand ist zum Teil wunderlich genug bestimmt: von der Erde erhält er Name, Körper und Grundlage (*nāma me śarīraṃ me pratiṣṭhā me*), vom Feuer Wärme, Glanz, Speise, Rede (*tapo me tejo me 'nnaṃ me vāṅ me*), vom Wind

---

17, vgl. den III. Adhyāya des Lalitavistara. Also auch diese Vorstellungen lassen sich schon in der alten Brahmanischen Literatur nachweisen.

1) Der Sinn des letzten Satzes ist, daß derselbe Mensch dann auch wieder in die Himmelswelt emporsteigen kann.

2) Unter *etasya* kann man hier nicht die vorher durch *ayaṃ lokaḥ* bezeichnete irdische Welt verstehen, sondern es muß sich auf die jenseitige Welt beziehen.

Einhauch und Aushauch, das Vernommene (*prāṇāpānau me śrutaṃ me*), vom Luftraum den Raum (*ayam ma ākāśaḥ*), von den Himmelsgegenden das Gehör (*śrotra*), von Tag und Nacht Unvergänglichkeit (*akṣiti*), von den Halbmonaten die feinen Glieder (*imāni kṣudrāṇi parvāṇi*), von den Monaten die groben Glieder (*imāni sthūlāni parvāṇi*), von den Jahreszeiten die wichtigeren Glieder (*imāni jyāyāṃsi parvāṇi*), vom Jahr das Selbst (*ayaṃ ma ātmā*), von den Gandharven Duft[1]), Freude, Entzücken (*gandho me modo me pramodo me*), von den Apsarasen Scherzen, Spiel, Liebesgenuß (*haso me krīḍā me mithunaṃ me*), vom Himmel Befriedigung (*tṛpti*), von den Göttern Unsterblichkeit (*amṛtam*), vom Āditya Kraft, Stärke, Gesichtssinn (*ojo me balaṃ me cakṣur me*), vom Monde Verstand, Same, Nachkommenschaft, Wiedergeburt (*mano me reto me prajā me punassaṃbhūtir me*).

Der Mond zeigt hier wieder eine offenbare Beziehung zur Menschenwelt. In andern Punkten schwanken diese visionären Phantasien. Das Selbst ist hier im Jahr niedergelegt, während wir es an einer anderen Stelle, die wir sogleich behandeln, im Āditya niedergelegt finden. Man kann nicht erwarten, daß diese Phantasien überall genau übereinstimmen. Stimmen sie überein, so ist um so sicherer, daß ein und dieselbe individuelle Tradition zugrunde liegt.

In der ersten Version des Jaiminīya Brāhmaṇa ist an die Worte *sa haitam āgacchati tapantam* I 18,4 ein Gespräch zugefügt, das sich wörtlich ebenso im Jaiminīya Upaniṣad Brāhmaṇa III 14, 1—6 wiederfindet, wie schon Oertel bemerkt hat, J. A. O. S. XVI, Number I S. 173, vgl. S. 239. Der Mensch ist zum Āditya gekommen. Dieser fragt den Ankömmling, wer bist du. Der antwortet mit Namen und Familie. Darauf sagt der Āditya: *yas te 'yaṃ mayy ātmābhūd eṣa te sa iti*, dieses dein Selbst, das in mir war, das ist dir hier. Was dies bedeuten soll, erhellt aus Jaim. Br. I 17, 6: Was der opfert, was er Gutes tut, darin träufelt er sein

---

1) *Gandha* beruht hier nur auf etymologischem Spiel mit *Gandharva*.

Selbst in eben diese Götterstätte, sein Selbst entsteht in jenem Āditya (*so 'syātmāmuṣminn āditye sambhavati*). Wer so weiß, ist Einer mit zwei Selbsten, mit zwei Geburtsstätten usw. Der Ankömmling findet also in jenem Āditya sein durch das richtige Wissen beim Opfer in die Sonnenwelt gebrachtes Selbst wieder. Wir haben dieselbe Lehre soeben S. 125 noch ausführlicher in einem längeren Abschnitt aus dem Jaiminīya Upaniṣad Brāhmaṇa kennen gelernt. Vielleicht kann man von hier aus den Anfang der korrupt überlieferten darauffolgenden Worte verstehen: *Tasmin hātman pratipatta* (so nach Oertel die Lesart der Mss. B. C.) *ṛtavas sampalāyya padgṛhītam apakarṣanti.* Liest man *pratipanna,* so ergibt das einen verständlichen Locativus absolutus: Nachdem dieses Selbst eingetreten ist, ziehen die Ṛtus den am Fuße gepackten fort, indem sie davon eilen.[1]) Die Erzählung ist zu sprunghaft, als daß sie vollständig verstanden werden könnte. Auch die Beziehung und der Sinn des Schlußsatzes in § 6 ist unklar: *Tasya hāhorātre lokam āpnutaḥ,* dessen (wessen?) Welt erlangen Tag und Nacht. In § 7 beginnt ein neues Gespräch: Ihn (den Āditya?) rede er (der Mensch) mit Folgendem an: Wer bin ich, du bist *Svar* (Himmelslicht), so bin ich zu dir dem *Svar* als dem *svar-gya* gegangen (etymologische Spielerei). Dazu in § 8 eine Erklärung: Wer[2]) ist Prajāpati, der so wissende ist da *suvar-ga.* Denn er geht in den *Suvar.* In § 9 gibt der Gott die Antwort: der du bist, der bin ich, der ich bin, der bist du, komm! In der Kauṣ. Br. Up. I 6 sagt die Worte *yas tvam asi so 'ham asmi* der Mensch zu

1) Das Motiv des Fortlaufens kommt in der Darstellung der Kauṣ. Br. Up. zweimal vor. Die Yeṣṭiha genannten Augenblicke (*muhūrta*) laufen vor dem Ankömmling davon (*apadravanti*), um, wie der Kommentar sagt, ihr eigenes Leben zu retten, I, 4; die Torhüter Indra und Prajāpati laufen davon, um ihm den Eintritt in Brahmā's Palast frei zu lassen, I 5. Oertel hat übersetzt: Him having hastened into this self, when about to escape the seasons grasping his foot, drag away.

2) Aus der Frage *Kasmai devāya haviṣā vidhema* Ṛgv. X 121, 1 ff. ist bekanntlich ein Gott Ka, identisch mit Prajāpati, konstruiert worden.

Brahmā. Dieser fragt dann, Wer bin ich, worauf der Mensch antwortet *Satyam*, das Wahre. Aus Jaim. Br. I 18, § 10 gehören noch als Schluß dieser Phantasie hierher die beiden Sätze: *Sa etam eva sukṛtarasam apyeti. Tasya putrā dāyam upayanti pitaras sādhukṛtyām.* Sie haben in ihrer Aufeinanderfolge eine unverkennbare Ähnlichkeit mit der schon S. 123 erwähnten Stelle der Kauṣ. Br. Up., I 4: *Sa āgacchati Vijarāṃ nadīṃ tāṃ manasaivātyeti, tat sukṛtaduṣkṛte dhunute vā (?), tasya priyā jñātayaḥ sukṛtam upayanty apriyā duṣkṛtam.* Er kommt an den Strom Vijarā, den überschreitet er mit dem Geiste. Da schüttelt er sein Gutgetanes und Übelgetanes ab. Das Gutgetane bekommen die lieben Verwandten, das Übelgetane die Feinde. Die Verba des ersten Satzes *apyeti* und *atyeti* entsprechen einander, es liegt nahe in *Sukṛtarasa* eine dem Strome Vijarā entsprechende mythische Örtlichkeit zu sehen: Er kommt an jenen Sukṛtarasa. Seine Söhne bekommen das (irdische) Erbe, die Väter das Gutgetane. *Sukṛtarasa* bedeutet die Essenz des Gutgetanen.

In der Kauṣītaki Brāhmaṇa Upaniṣad wird der *devayāna*, der Götterweg, noch weiter mythisch ausgeführt. Der Mensch kommt der Reihe nach in die Welt des Agni, des Vāyu, des Varuṇa, des Indra, des Prajāpati, aber sein Endziel ist die Welt des Brahmā. Gemeint ist der persönlich gedachte Gott dieses Namens, nicht das Brahma des Vedānta. Obwohl sich hier der Satz der Identitätsphilosophie „der du bist, der bin ich" findet, bleibt der Mensch doch in dieser Welt des Brahmā ein besonderes Wesen. Zum Schluß möchte ich noch darauf hinweisen, daß die mythischen Vorstellungen von der Welt des Brahmā, von dessen Palast und Throne usw., eine gewisse generelle Ähnlichkeit mit den buddhistischen Vorstellungen haben, wie sie uns z. B. im Lalitavistara entgegentreten, aber auch schon in älteren Werken des Pāli Kanons.

Druckfertig erklärt 22. VIII. 1907.]

SITZUNG VOM 13. JULI 1907.

Zwei Auslautsgesetze der katalektischen jambisch-trochaeischen Verse der altlateinischen Dichter.

Von

Friedrich Marx.

I.

Eine Untersuchung der katalektischen jambisch-trochaeischen Verse der lateinischen Bühnendichter führt zu folgenden Ergebnissen:

1) Ist die drittletzte Thesis der jambischen Senare und Dimeter sowie der trochaeischen Septenare in zwei durch Wortschluß getrennte Kürzen aufgelöst, so werden beide Kürzen aus von Natur kurzen Silben gebildet: die Verkürzung eines positionslangen Wortanfangs ist nur bei ille und iste, die Verkürzung eines Monosyllabons nur bei Terenz und Accius gestattet.

2) Ist der vorletzte Jambus durch ein spondeisches Wort gebildet, so ist die Auflösung der drittletzten Thesis in zwei durch Wortschluß getrennte Kürzen nicht statthaft, außer wenn spondeische Formen von ille und iste den vorletzten Jambus bilden.

Beide Regeln werden verletzt in dem Senar der Andria des Terenz 174

futuras esse audiuit. sed ĭpse exit foras.

Ein derartiger Versschluß findet sich sonst nirgendwo in der altlateinischen Poesie in jambisch-trochaeischen Versen, ebensowenig eine Verkürzung der Anfangssilbe von ipse an dieser Versstelle.

Diese Verkürzung besteht dagegen zu recht in dem jambischen Oktonar Phorm. 809

eamus ad ipsam: una omnīs nos aut scire aut nescire hoc uolo,

weil dieser Oktonar nicht asynartetisch gebaut ist, die Worte eamus ad ipsam una omnis nos keinen jambischen Dimeter bilden können.

Was die erste der beiden Regeln betrifft, so findet sich die im drittletzten Fuß gemiedene Kürzung sehr oft in dem voraufgehenden Fuß: z. B.

Plaut. Stich. 125 et illa quae aequo animo patietur sĭbi ĕsse peius quam fuit.
534 deos salutatum atque uxorem módo ĭntro deuortor domum.
619 si arte poteris accubare. uél ĭnter cuneos ferreos.

Richtig Truc. 530 me te amare. adduxi ancillas tĭbi eccas ex Suria duas.

Aber modern ist der Vers in Umpfenbachs Terenzausgabe S. 84

[Andr. 978] sequere hac intus; apud Glycerium nunc est. séd ĕccum exit foras.

Andernfalls ist die Auflösung der drittletzten Thesis sehr häufig, Versschlüsse wie ĕrăt tecum simul (Aul. 655) ebenso unanstößig wie ád amores tuos (Stich. 736). Aber beispielsweise der Vers Poen. 424

i, adduce testis tecum, ego intus interim

kann nicht geändert werden wie folgt:

i, adduce testis tecum una, égo ĭntus interim.

Solche Verse kommen nicht vor.

Zur Erläuterung der zweiten Regel diene der Vers des Heautontimorumenos des Terenz (210. 221):

scitum est periclum ex aliis facere tĭbi quod ex usu siet.

Die Form, in der dieser Vers auf dem Stadttor von Rostock als Senar erscheint, rührt von einem mittelalterlichen oder modernen Dichter her:

periculum ex aliis facito quód ĕx usu siet.

Diese Form ist fehlerhaft.

Wenn wir von den Monosyllaba absehen, wird die erste Regel in der Überlieferung des Plautus etwa viermal, bei Terenz nur einmal, in dem oben angeführten Vers der Andria, verletzt, die zweite Regel bei Plautus etwa fünfmal, bei Terenz dreimal: von diesen die Regel verletzenden Versen kommt der eine und andre aus andern Gründen in Wegfall. Es wird erforderlich sein, zuerst das gesamte in Betracht kommende Material zusammenzustellen. Verse unserer Ausgaben, die den oben gegebenen Regeln widersprechen, aber in der Überlieferung nicht sicher begründet sind, sind im Folgenden mit dem Obelos — gezeichnet. Wo die Überlieferung einhellig ist und die erste Regel verletzt erscheint, ist ein Kreuz ˣ, im Fall es sich um ein Monosyllabon handelt, ein Stern * dem Vers vorgesetzt; wo die zweite Regel verletzt ist, sind zwei Kreuze ˣˣ vorgesetzt. Von den jambischen Septenaren, deren erste Hälfte hierbei in Betracht kommt, sind nur die asynartetisch gebauten Verse berücksichtigt. Die beiden in Betracht kommenden Wörter sind durch einen senkrechten Strich von einander getrennt. Ich beschränke mich in dieser Abhandlung nur darauf, die Tatsachen anzuführen ohne jede Polemik. Die Frage der Synizese jambischer Wörter ist zu Aul. 608, die Frage der Elision von est zu Amph. 23 erörtert. Was die Quantität der Anfangssilbe von ille betrifft, so werde ich nach wie vor Verse nach der Art des Verses des Lucilius 826 sic inquam ueteratorem illum uetulum lupum als wichtiges Zeugnis für die Kürze der ersten Silbe benützen. Daß in derartigen Versen Elision vorausgeht, erklärt sich durch das Caesurengesetz (Ter Heaut. 153). Die Frage, ob ein Vers plautinisch oder nachplautinisch ist, kann für diese Untersuchung zumeist außer Betracht bleiben.

II.

Amph. 9 me adficere uultis ea adferam ea | uti nuntiem
23 uereri uos se et metuere ita | ut aequum est Jouem
56 utrum sit an non uultis sed | ego stultior
94 hanc fabulam inquam hic Juppiter | hodie ipse aget
102 is prius quam hinc abiit ipsemet | in exercitum
345 at iam faciam ut uerum dicas dicere. | quid eo est opus
401 qui ⟨*cum ero*⟩ cum Amphitruone hinc una ierám | in exercitum
598 donec Sosia ill*ic* egomet fecit sibi | uti crederem
748 audiuistin tu me narrare haec hodie ubi | ego audiuerim
882 durare nequeo in aedibus | ita me probri
891 faciundum est mihi illud fieri quod | illaec postulat
908 si dixi nihilo magis est neque | ego esse arbitror
914 uerum periclitatus sum | animum tuum
1056 iam ut opprimar ut enicer me miseram quid | agam nescio
1137 tu grauidam item fecisti cum | in exercitum
Asin. 35 modo pol percepi Libane quid | istuc sit loci
39 fiat geratur mos tibi, age | age usque excrea
67 atque ego me id facere studeo uolo | amari a meis
77 † uolo amori obsecutum illius uolo | amet me patrem
110 ubi eris ubicumque libitum erit | animo meo
184 uolt famulis, uolt etiam ancillis, *uolt* (et codd) quoque | catulo meo
235 dabo uti scire possis perpetuum annum hunc mihi | uti seruiat
287 perii ego oppido nisi Libanum inuenio iam ubi | ubi est gentium

---

Amph. 23 So zu lesen mit den codd, nicht aequomst: ebenso 345 Eun. 1029. aequomst ist richtig überliefert Asin. 82. 186. — 94. Der Versschluß ist verderbt. Siehe Kap. IX. — 401 cum ero ist zugesetzt. — Asin. 316 ariolari quae occeperunt esse síbi in mundo malum Acidalius: überliefert ist sibi esse: es ist wol iam vor esse ausgefallen.

Asin. 327 me ex cursura anhelitum etiam ducere age | age mansero
340 uetulos claudos quibus subtritae ad femina iam | erant ungulae
386 propterea huc quia | habebas iter
436 sed uina quae | heri uendidi
486 ei nunciam ad | erum quo uocas
513 uerum ego meas queror fortunas cum illo quem | amo prohibeor
573 ubi amicae quam | amico tuo
615 complectere. | facio lubens
645 ego uero et quidem | edepol lubens
658 nolo ego te qui | erus sis mihi
748 nam tu poeta es prorsus ad | eam rem unicus
775 neque illaec ulli pede pedem | homini premat
791 tollam. quidni. audi relicua. | loquere, audio
870 ita fore illi dum quidem cum illo nupta eris | ego censeo

Aul. 20 item a me contra factum est nam item | obiit diem
40 exi inquam age exi exeundum hercle | tibi hinc est foras
192 neque eam queo locare cuiquam tace bonum habe | animum Euclio
193 dabitur adiuuabere a me dic si quid | opust impera
244 hic apud me hortum confodere iussi sed | ubi hi[n]c est homo
274 atque aedis occlude iam ego hic adero quid | ego nunc agam
288 non istuc quod tu insimulas sed | erus nuptias
378 ita illis impuris omnibus | adii manum
428 me absente nisi | ego iusseram
459 aut abi in malum cruciatum ab aedibus | abi tu modo
531 spes prorogatur militi in | alium diem

Aul. 40 So die Überlieferung: eine Umstellung wie tíbi hercle hinc est foras ist abzuweisen. — 192 ist wahrscheinlich fehlerhaft: siehe Kap. IX.

Aul. 536 sed eccum adfinem ante aedes quid | agis Euclio
570 non potem ego quidem hercle ⟨*hodie*⟩ at | ego iussero
587 hoc est serui facinus frugi facere quod | ego persequor
592 nam qui amanti ero seruitutem seruit quasi | ego seruio
608 tu modo caue quoiquam indicassis aurum meum | esse istic Fides*
610? edepol ne illic pulchram praedam agat si quis illam inuenerit
623 id adeo tibi faciam uerum ego mihi bibám, | ubi id fecero
671 qui indicium fecit ut ego illi | aliquid boni
734 sollicitat animum id ego feci et fateor quid | ego ex te audio

Bacch. 50 uiscus merus uostrast blanditia quid iam quia | enim intellego
83 ubi tu lepide uoles esse tibi mea rosa | mihi dicito
134 ibidem ego meam operam perdidi, | ubi tu tuam
140 cum haec intus _ ᴗ sit et cum | amica accubet
176 Mnesilochi Pistoclerum quem | ad epistolam
193 animast amica amanti si | abest nullus est
215 nullam aeque inuitus specto si | agit Pellio
295 sapienter factum a uobis quid | illi postea
319 nec cuiquam in naui uoluit eo | ego nescio
328 facito ut memineris ferre quid | opust anulo
329 quia id signumst cum Theotimo qui | eum illi adferet
331 sed díuesne est ístic Theotimús? | etiam rogas
385 multimodis meditatus egomet mecum sum et | ita esse arbitror

---

Aul. *608 ist also mit Synizese zu lesen, ebenso Cas. 103 tuam in prouinciam (114 tua illaec praeda sit) Cist. 126 mea ex sententia Curc. 306 o mea opportunitas (unsicher), Pers. 461 meo usque e Persia. Ter. Hec. 311 animus eum infirmum gerunt (Eun. 130 mea illic mortuast), Liu. trag. 23 nequid tuae aduorsus fuas. — 610 wäre wohl möglich zu lesen ăgát si quís illam inuenerit: aber der Vers bleibt besser außer Betrachtung, weil viersilbige Schlüsse wie inuenerit in diesen Versen nicht vorkommen: siehe Kap III: also ăgăt sí quis íllam inuenerit. Ebenso ist zu urteilen über Pers. 575.

Bacch. 415 quid hoc negoti est Pistoclerum Lydus quod | erum tam ciet
416 paulisper Lyde est libido homini suo | animo obsequi*
551 improbum istunc esse oportet hominem* ego | ita esse arbitror
584 †quae (qui codd) ⸤ te mala crux agitat qui | ad istunc modum
589 paucis me misit miles ad | eam Cleomachus
673 quid * igitur stulte quoniam occasio ad | eam rem fuit
732 quid si potius morbum mortem scribat id | erit rectius
— 938 relictus ellum non in busto Achilli sed | in lecto accubat*
963 cognitum ab Helena esse proditum Hecubae sed | ut olim ille se
964 blanditiis exemit et persuasit se | ut amitteret
966 post cum magnifico milite urbes uerbis qui | inermus capit
988 Chrysale ades dum | ego has perlego
*1066 cedo si necesse est cura hoc iam ego | huc reuenero (A fehlt)

Capt. 55 non pertractate facta est neque | item ut ceterae
138 Ergasile salue di te bene | ament Hegio
143 cum, quae in potestate habuimus, | ea amisimus
159 multis et multigéneribus | opus est tibi
362 uobisque uolt te nouus erus | operam dare

Bacch. 416 Der Vers ist verderbt (siehe Kap. IX): es ist nach Poen. 176 zu bessern obsequi | animo suo. — 551 Der Versschluß wie 385: ein Hiat nach ego an dieser Stelle ist sonst nicht nachzuweisen. — *938 sed in B und die Ausgaben; in CD fehlt in und dies wird die zuverlässigere Überlieferung sein: vgl. C. F. W. Müller zu de off. I 107 zum Laelius 64 p. 416 und unten zu Ter. Hec. 23 mit Donats Anmerkung. — 1066 huc streicht Bergk, ego Hermann und Ritschl: ähnlich urteilt Müller Prosodie p. 399. Mil. 863 und Rud. 779 schließt der Vers in der Tat iam huc reuenero bzw. iam ego reuenero, was hier herzustellen sein wird.

Capt. 373 sequere em tibi hominem gratiam | habeo tibi
461 miser homo est qui ipse sibi quod edit quaerit et id aegre inuenit
463 ille miserrimust qui cum esse cupit* quod | edit non habet
592 enim [uero] iam nequeo contineri heus audin quid | ait quin fugis
884 quid tu per barbaricas urbes iuras quia | enim item asperae
972 quia et fugi et tibi surripui filium et | eum uendidi
973 cui homini Theodoromedi in Alide | Polyplusio
Cas. 42 quae illum exponebat orat ut | eam det sibi
58 senis uxor sensit uirum amori | operam dare
85 argentum si quis dederit ut | ego suspicor
97 quid tibi negotist mecum quid | ais inpudens
133 unde auscultare possis quom | ego illam ausculer
134 quom mi illa dicet mi animule | mi Olympio*
151 flagitium illud hominis ego ⟨*iam*⟩ illum famé | ego illum siti
231 non maneo at pol | ego te sequar
262 qui malum homini scutigerulo dare lubet quia | enim filio
276 ego discrucior miser amore illa autem quasi | ob industriam
277 mihi aduorsatur subolet hoc iam uxori quod | ego machinor
*330 inimici familiares quid | id re fert tua (A fehlt)
341 tua instat ne mihi detur at | ego sic agam

---

*Cas. 134: vgl. Lachmann zu Lucr. p. 388 und zu Mil. 1314. 1338. — 151 iam ist zugesetzt: der A teilt den Vers richtig ab. — 262 Der Infinitiv ist vielleicht dar zu sprechen wie biber. — 330 Die Form des Verses gehört der Zeit der Retractation an: Plautus schrieb wohl quid re fert tua: jedenfalls ist re von fert zu trennen: vgl. die Caesur in Stich. 616 Spengel zur Andria 496 und Rud. 178 Phorm. 940. Ter. Hec. 618 uerum tua re fert nihil die bessere Überlieferung, id setzen einige Abschreiber zu.

Cas. 380 uide ne qua illic insit alia sortis sub | aqua uerbero
387 uxor aequa noli uxori credere habe | animum bonum
427 quid opus est qui sic mortuus | equidem tamen
524 cum cibo cum quiqui facito ut ueniant quasi | eant Sutrium
759 nec pol ego Nemeae credo neque | ego Olympiae
802 at ego amo at ego hercle nihili facio tibi | amor pro cibost
1008 lepidiorem uxorem nemo quisquam quam ego | habeo hanc habet*

Cist. 48 nam si quidem ita | eris ut uolo
51 di faxint sine | opera tua
63 quid faciam in latebras abscondas pectore | penitissimo
85 ut me quem ego amarem grauiter sineret cum | eo uiuere
148 meminisse ego hanc rem uos uolo ego | abeo domum
295 mihi fabulatus dixin ego | istaec obsecro
565 immo meretrix fuit sed ut sit de | ea re eloquar
570 istanc quam quaeris inquit ego | amicae meae
596 deos teque spero eosdem ego uti | abeas domum
721 sed inter rem | agendam istam erae huic
743 saluam eccam sed | ego rem meam
753 istic quidem edepol mei uiri | habitat gener
763 et redditura est tuam tibi et | ea gratia
773 dominae Melaenis i prae iam | ego te sequar
777 tibi mea opera liberorum esse amplius | [et] enim non placet

Curc. 27 neque ille sirit (sinit codd) Juppiter | ego item uolo
39 lenonis hae sunt aedes male | istis euenat
41 obloquere fiat maxumé. | etiam taces
66 qui quod lenoni nulli est id | ab eo petas

Cas. 1008. So P: A hat den üblichen Reim richtig erhalten: lepidiorem nemo uxorem quam ego habeo hanc habet: die Wortfolge war im Archetypus gestört. Der in P überlieferte Schluß ist schwerlich echt. Lepidiorem nemo uxorem quam ego hanc habeo quisquam habet kann der Vers ursprünglich gelautet haben: vgl. Kap. IX.

Curc. 161 eapse merum condidicit bibere foribus dat | aquam quam bibant
190 iam huic uoluptati hoc adiunctum est odium quid | ais propudium
285 nec strategus nec tyrannus quisquam nec | agoranomus
308 eloquere obsecro hercle eloquere te obsecró, | ubi sunt meae
312 et aqualem cum aqua properatin ocius? | animo male est
326 ne me ludas ita me amabit quam ego amo ut | ego haud mentior
548 quam pars lenonum libertos, qui habent et | eos deserunt
641 frater mi salue qui credám | ego istuc cedo
Epid. 45 cur eam emit animi causa quot illic homo | animos habet
60 seruum hominem ea | sapientia est
72 eu edepol res turbulentas mitte me ut | eam nunciam
127 impertit salute seruus Epidicus | ubi is est. adest
150 nunc places nunc ego te laudo patiar ego | istuc quod lubet
214 obuiam ornatae occurrebant suis† quaeque | amatoribus*
246 Periphanai filium perii hercle. quid | ego ex te audio
— 250 ibi illa interrogauit illam qui scis quis | id dixit tibi
259 quod laudetis ut ego opinor uterque ergo ubi | id est Epidice
291 quem hominem inueniemus ad eam rem utilem hic | erit optimus

---

Curc. 161 siehe zu Most. 601. — *Epid. 214 ist corrupt: siehe unten Kap. XI am Schluß, derselbe Versschluß Pseud. 415. — 250 quīs īd widerspricht der Regel. Aber der A und E haben qui id, während B quis id bietet: die seltenere Form des Fragepronomens war den Abschreibern weniger geläufig als das allgemein übliche quis. Wir werden deshalb dem A zu folgen haben.

Epid. 334 quippe tu mi aliquid | aliquo modo
349 nam quid ita quia | ego tuum patrem
423 ire aduocatus at quaeso ubi | erit otium
467 argenti quinquaginta mihi | illa empta est minis
471 estne empta mihi istis legibus | habeas licet
515 propera igitur fugere hinc si te di | amant abiero
575 tu homo insanis. egone. tune. cur ⟨*nam*⟩. quia | ego hanc quae siet
601 perii misera ne fle mulier intro abi habe | animum bonum
653 tibi quidem quod ames domi praestost fidicina*m* | opera mea*
656 cetera haec posterius faxo scibis ubi | erit otium
693 quid ago quid agas mos geratur frugi es tu | homo Apoecides
701 in meum nummum in tuum talentum pignus da enim | istaec captiost
Men. 123 atque adeo ne me nequiquam serues ob | eam industriam
××141 uin tu facinus luculentum inspicere quis | id coxit coquos (A fehlt)
166 agedum odorare hanc quam ego habeo pallam quid | olet apstines
211 aut sincipitamenta porcina aut aliquid | ad eum modum
234 hic annus sextus postquam ei rei | operam damus

Epid. 467. Zu lesen entweder mi illa emptast minis oder mihi illa empta est minis, wie die Handschriften bieten, nicht aber mihi illa emptast minis. — 653 fidicina die Überlieferung: fidicinam schrieb wohl Plautus, was der Abschreiber änderte, weil er die Angleichung an ames nicht verstand: es folgt der Vers et sororem in libertatem idem opera concilio mea. — Men. 141: der A fehlt zu dieser Stelle, nach dem zu Epid. 250 Bemerkten ist mit Bothe und Ritschl zu schreiben qui id coxit coquos. In dem bald folgenden Vers 301 hat A qui, P quis. Die Sammlungen Seyfferts Berl. Phil. Wochenschr. XIII 1893 p. 277 ff. zeigen, daß eine feste Regel in der Anwendung von qui und quis nicht bestanden hat.

Men. 258 P: nam ita est haec hominum natio | Epidamnia
A: nam ita est haec hominum natio in | Epidamnieis
301 neque hercle ego habeo neque te qui | homo sis scio
× 320 tribus uobis obsonatu*m*st an | opsono amplius (A fehlt)
382 mi Menaechme quin amabo is intro hic tibi | erit rectius
399 ego quidem neque umquam uxorem ⟨*ullam*⟩ habui neque | habeo neque huc
× 468 non faxo eam esse dices ita | ignorabitur
×× 482 errare extemplo quasi res cum | ea esset mihi
509 neque hercle ego uxorem habeo neque | ego Erotio
596 meque adeo qui | hodie forum
846 priusquam turbarum quid faciat amplius. | enim ⟨*hic*⟩ haereo

---

Men. 320. Wie der folgende Vers, so ist wahrscheinlich auch dieser Vers verderbt. Der A fehlt: die Palatini geben: Satin hoc quod uides tribus uobis obsonatust an opsono amplius tibi et parasito et mulieri? Quas tu mulieris e. q. s. Seit Camerarius steht für obsonatust obsonatum est in den Ausgaben, eine ähnliche Schreibung Rud. 1302 u. sonst. Die Ausdrucksweise ist weitschweifig, der V. 320 könnte wegbleiben unbeschadet der Klarheit der Darstellung: satin hoc quod uides tibi et parasito et mulieri? würde vollständig genügen. Um der Schwerfälligkeit des Ausdrucks aufzuhelfen, setzt Vahlen (op. acad. I. p. 113) die Worte an opsono amplius in Parenthese unter Vergleichung des Verses der Stichomythie Eur. Cycl. 121. Siehe zu Pseud. 1020. — 468 Die Messung íta ĭgnorabitur (vgl. Ter. Heaut. 933) ist aus mehr als einem Grund bedenklich, die Wortstellung auffallend: im negativen Satz erwartet man zudem haud statt non, was Plautus überall sonst bei faxo als Verneinung zusetzt (Amph. 355. 972, Bacch. 506. 864, Men. 521, Pseud. 1039. 1043, Trin. 60. 62). Bothe und Ritschl suchten durch Umstellung zu heilen: non esse eam dices faxo, wohl richtig. — 482 Vergleicht man Cas. 45 educauit magna industria quasi si esset ex se nata non multo secus (wo A si ausläßt, ebenso wie Rud. 581 nach nisi) so könnte als einfachste Heilung die Einschiebung von si erscheinen (Zur Stellung von ea vgl. Stich. 451). Indessen die Metrik der Versschlüsse Cas. 59 consentit cum filio Epid. 400 siris cum filia erweist die Einheitlichkeit der Wortverbindungen cumfilio cumfilia: es wird demnach cumea zu lesen sein. Möglich wäre auch quasi res cum ea sit mihi. — 846 Der Versschluß = Cist. 777.

Men. 877 qui me ui cogunt ut ualidus | ⟨*ego*⟩ insaniam

887 utrum me dicam ducere | medicum an fabrum

921 potionis aliquid priusquam percipit | ⟨*eum*⟩ insania

956 hunc ad me ferant iam ego illic faxo erit. | abeo uale

1139 eam dedi huic. hanc dicis frater pallam quam ego | habeo ◡ –

1154 eamus intro frater. fiat. scitin quid | ego uos rogo

Merc. 43 res exulatum ad illam iam (clam Bothe) | abibat patris

91 mihi paedagogus fuerat quasi | uti mihi foret

202 emisse illam. uisun est sibi credere id? | etiam rogas

228 in somnis egi satis et fui | homo exercitus

256 postquam id quod uolui transegi ibi | ego conspicor nach A

394 uidi uerum non ex usu nostrost neque | adeo placet

×× 424 dum quidem hercle ne minoris uendas quam | ego emi pater (A fehlt)

434 quo uortisti ad illum qui emit ubinamst is | homo gentium

602 uno uerbo eloquere ⟨*hoc*⟩ ubi ego sum hicine an | apud mortuos

611 mulier alienata est abs te*d*. Eutyche | capital facis

619 non tibi istuc magis diuidiae est quam mihí | hodie fuit

651 iam inde porro aufugies deinde item illinc si | item euenerit

692 parumne est malai rei quod | amat Demipho

693 ni sumptuosus insuper | etiam siet

744 nam qui amat quod amat si habet id | habet pro cibo

Men. 887 ist verderbt: siehe Kap. X. — 921 *eum* hat Bentley zugesetzt. — 1139. Die Ergänzung haec east ist unwahrscheinlich: siehe unten Kap. IX. — Merc. 424. Zu schreiben unter Tilgung eines Buchstabens quám ego mi pater. Vom Kaufpreis ist nicht die Rede: aber gleich 426—428 erzählen Vater und Sohn von je einem Auftraggeber und 429 gibt der Vater den Verkaufspreis auf 20, 430 der Sohn auf 27 Minen an. — 611 ted Goetz: eutiche hec capital B, hec ist wohl nur durch Dittographie entstanden.

Merc. 749 abi. quid abeam. st abí. | abeam ⟨*ne*⟩? abi
—765 non non te odisse aiebat sed | uxorem suam
859 neque mihi ulla obsistet amnis nec mons neque | adeo mare
892 obsecro te loquere ‿ ᴗ ubi sit ubi | eam uideris
940 uideo ibi hospitem Zacyntho dico quid | eo aduenerim
—941 rogito quis eam uexerit quis habeat si ibi | inde audiuerit
989 redde filio sibi habeat iam ut uolt [per me] sibi | habeat licet
1008 erit eamus hic est intus filius | apud nos tuos
Mil. 27 quid bracchium. illud dicere | uolui femur
37 factum hercle est memini fieri quid | id est quicquid est
39 facete aduortis tuum animum ad | animum meum
59 qui sis tam pulcher uel illae quae | here pallio
62 immo eius frater inquam est ibi | illarum altera
113 eamque huc inuitam mulierem in | Ephesum ue*h*it
116 inscendo ut eam rem Naupactum ad | erum nuntiem
131 dedi mercatori cuidam qui ad | illum deferat
236 neque habet plus sapientiai quam lapis | ego[m] istuc scio

---

Merc. 749 *ne* hat Camerarius zugesetzt, gewiß richtig. — 765 sed wie es scheint der A, das d ist sehr unsicher: P gibt uerum. Vorauf geht 764 Palam istaec fiunt te me odisse. — Quin nego. Der Vers 765 lautete vermutlich: non, non te: odisse aiebat se uxorem suam, die Antithese bedurfte keinerlei adversativer Partikel. — 941 si ibi | indaudiuerit die neusten Ausgaben, Camerarius wohl richtig si indaudiuerit, denn ibi ist zweideutig und ein müßiger Zusatz, wahrscheinlich ein altes Glossem für das den Abschreibern unverständliche inde. Der Zakynthier wird nicht allein in Chalkis gefragt, ob er in Chalkis etwas über das Mädchen gehört hat, sondern ob er überhaupt irgendwo etwas über sie hörte, etwa in Zakynthos: hospes respondit Zacyntho ficos fieri non malas. V. 940 quid eo aduenerim geht auf Chalkis, ebenso ibi, wenn es echt ist. Im Vers 944 steht ohne Ortsbezeichnung sed de amica se indaudiuisse autumat hic Athenis esse. — Mil. 113 in Ephesum aduehit B² D³ und die Ausgaben, aber BCD haben uenit, das ist uehit. Das kretische Wort am Versschluß ist unwahrscheinlich: siehe Kap. IX.

Mil. ×× 259 numquid aliud? intro ut abeas abeo et quidem ego ibo domum
346 an illic faciat quod facturum dicit ut | ea sit domi
348 sed hic illi subparasitatur semper hic | eae proxumust
404 resipisces si ad | erum haec res prius
421 quid tibi istic in | *istis*ce aedibus
451 est domicilium, Athenis domus est atque (ac codd) erus | ego istanc domum
457 Sceledre e manibus amisisti praedam tam | east quam potis
506 quodque inde inspectauisti meam | apud me hospitem
618 me tibi istuc aetatis homini facinora | puerilia
707 meā bona mea morti cognatis didam inter | eos partiam
— 708 ei apud me aderunt me curabunt uisent quid | agam, ecquid uelim
717 et tibi sunt gemini et trigemini si te bene | habes filii
720 continuo excruciarer animi si ei forte | fuisset febris
727 sicut merci pretium statuit qui est probus | agoranomus
804 lepidiores duas ad hanc rem quam ego ⟨*habeo*⟩ habe | animum bonum
806 tibi sum oboediens hoc facito miles domum | ubi aduenerit
809 meminero sed quid meminisse id re fert ⟨*rogo*⟩ ego te tamen
834 si bibere potui quid iam quia | enim obsorbui
934 quasi clanculum ad | ⟨*eum*⟩ missa sit

Mil. 259 Vgl. Vers 585 uerum tamen de me quicquid est, ibo hinc domum Terent. Phorm. 782 nunc hinc domum ibo. Ad. 840 ego rus cras cum filio cum primo luci ibo hinc. Darnach wird zu korrigieren sein. — 421 Die sichere Ergänzung rührt von Seyffert her. — 451 So der Versschluß in Lindsays Ausgabe. — 708 So die Ausgaben Leos und Lindsays. Indessen P hat hic quid uelim, Goetz schreibt mit A richtig quid uelim, es beruht das metrisch unrichtige ecquid uelim also auf Coniectur. — 720 ist verderbt: siehe Kap. VI. — 804 ergänzt von C. F. W. Müller. — 809 ergänzt von Brix.

Mil. 971 nunc te orare atque obsecrare iussit ut | eam copiam
1006 tum haec celocla illam autem absentem subigit me ut | amem hercle hanc quidem
1104 qui tu scis eas adesse? quia | oculis meis
1120 itane tu censes? quid ego ni | ita censeam
1142 ut lepide deruncinauit militem at | etiam parum
1193 prorsum Athenas protinus abibo tecum atque ubi | illo ueneris
1202 numquam ego me tam sensi amari quam nunc ab | illa muliere
1206 etiam me quo modo ego uiuam sine te*d* age | animo bono *es*
1236 non faciet habe | animum bonum
1258 nescio ubi hic prope | adest quem expeto
1261 ita animus per | oculos meos
1299 a matre illius uenio si | iturast eat
1311 quid modi flendo quaeso hodie facies quid | ego ni fleam
1314 quid uis quin tu iubes ecferri ⟨*huc*⟩ omnia | quae isti dedi
1338 exite atque ecferte huc intus omnia | quae isti dedi
1357 multo quam alii libertus esse *habe | animum bonum
1368 uix reprimor quin te manere iubeam caue | istuc feceris
1379 ego †nam conueniam illum ubi | ubi est gentium
1385 facetum puerum ⟨*era*⟩ intro te ut | eas obsecrat
1400 perii. haud etiam: numero hoc dicis. iamne ⟨*ego*⟩ in | hominem †inuoco
1425 opsecro uos soluite istunc gratiam | habeo tibi

Most. 128 nituntur ut | alii sibi
211 id pro capite | tuo quod dedit

Mil. 1236 So Bothe: bonum animum habe die Überlieferung. — 1314 Der Versschluß wie 1338 Cas. 134 Poen. 1052. Über die Versschlüsse des Miles Luchs Herm. XIII 1878 S. 504. — 1338 Siehe zu 1314. — 1357 habeo bonum animum die Überlieferung, die Umstellung von Bothe. — 1385 era zugesetzt von C. F. W. Müller. — 1400 inuolo die Vulgata, der Vers ist so schwerlich richtig: siehe Kap. IX.

Most. 212 perii hercle ne ego | illam pessumis
247 si acceptum sat | habes tibi fore
310 sed estne hic meus sodalis qui huc incedit cum amica sua
368 quid ego agam nam quid tu malum me rogitas quid | agas accubas
377† iube abire rursum quid illi reditio | etiam huc fuit
383 etiam uigilas pater inquam aderit iam hic meus | ain tu pater
402 tamquam si intus natus nemo in aedibus | habitet licet
502 defodit insepultum clam [ibidem] | in hisce aedibus
523 quid faciam caue respexis fuge | operi caput
562 quo te agis nec quoquam abeo ne ego sum miser
564 iam illo praesente adibit ne ego | homo sum miser
601 molestus ne sis nemo dat. | age quid lubet
647 talentis magnis totidem quot | ego et tu sumus
662 age comminiscere ergo quid | ego nunc agam
689 igitur tum accedam hunc quando quid | agam inuenero
748 hoc mihi responde primum quod | ego te rogo
— 763 nam ille eo maiore hinc opere sibi | exemplum petit
849 ibo intro igitur mane sis uideam ne canis. | agedum licet
905 num nimio emptae tibi uidentur numquam edepol | ego me scio
— 933† hic quidem neque conuiuarum sonitus itidem ut ante hac fuit

---

Most. 377: der Vers ist verderbt: siehe Kap. IX. — 601 Die Ausführungen Lindsays über dăt Arch. f. lat. Lexic. XI 1900 S. 127 f. sind nicht überzeugend. Trin. 847 uiden egestas quid negoti dat homini misero mali empfiehlt die Messung dăt, nicht dāt. Siehe Curc. 161. — 763 So Schoell: aber A ist am Versschluß unlesbar, P gibt opere ex te exemplum petit, was Leo und Lindsay aufnehmen. — 933 item | ut ante hac fuit Bothe und andre: möglich wäre: hic quidem neque conuiuarum sonitus itidem ut antidhac neque tibicinam cantantem neque alium quemquam audio, so daß sonitus Accusativ, fuit als interpoliert ausscheiden muß.

Most. 999 numquid processit ad forum | hodie noui
1068 res palam est nunc te uidere meliust quid | agas Tranio
— 1069 docte atque astu[te] mihi captandumst cum illoc ubi | huc aduenerit
1090 experiar ut opinor. certum est* mihí | hominem cedo
1118 quom pedibus manibus cum digitis auribus | oculis labris
1165 si hoc pudet fecisse sumptum supplici | habeo satis
Pers. 1 princeps in | amoris uias
3 cum ceruo cum | apro Aetolico
20 mihi quidem tu iam | eras mortuos
47 quaere tamen ego | item sedulo
129 non ad istuc quod tu insimulas. quid | eam u⟨i⟩s. scies
164 sibi habeat si non extemplo ab | eo abduxero
186 non edepol scis da hercle pignus ni omnia | memini et scio
204 Paegnium deliciae pueri salue quid | agis ut uales
235 quo agas te ad uos et pol ego ad uos quid eo quid | id ad te attinet
242 omnes muti ut eloquerentur prius hoc quám | ego at tu hoc face
320 ego reiciam habe | animum bonum
328 sed sequere me ad | eam rem usus est
433 mirum quin tibi ego crederém | ut idem mihi
552 haud potui etiam in primo uerbo perspicere | sapientiam
559 haec unde aberunt ea urbs moenita muro sat | erit simplici
565 di inmortales nullus leno te alter erit | opulentior
575? modo ut sciam quanti indicet. uin huc uocem. ego illo accessero

Most. 1069 So Lindsay mit P, richtig Schoell und Leo cum illo mit A. — Pers. 186 der Versschluß ist verderbt: siehe Kap. X. — 565 wohl zu schreiben nullus te alter leno erit mit Enger. — 575 Siehe zu Aul. 610.

Pers. 614 do tibi ego operam. tibi ibidem das ubi tu tuum | amicum adiuuas
653 iam hoc tibi dico actutum ecastor meus pater | ubi me sciet
716 argentum accepit abiit qui | ego nunc scio
733 redis tu tandem. redeo. ne ego | hodie tibi
746 illi[c] apud praetorem dicam sed | ego in ius uoco
×× 832 nam ego nil merui. at enim quod ille meruit tibi id obsit uolo (A fehlt)
Poen. 78 is illic adulescens habitat in | illisce aedibus
93 is ex Anactorio ubi prius | habitauerat
132 mihi reddidisti opiparas ⟨*ope*⟩ | opera tua
176 se amare uelle atque obsequi | animo suo
191 Aphrodisia hodie sunt. sció. | oculos uolo
207 quid istuc tumultist Milphio em | amores tuos
239 nimia omnia | nimium exhibent
313 at ego amabo hanc. at ego esse et bibere. eho tu quid | ais. quid rogas

---

Pers. 832 Der A fehlt: id tibi ŏbsit uolo würde den Anstoß beseitigen, zur Prosodie des Versschlusses vgl. Truc. 889, Ter. Andr. 976, Eun. 463, Phorm. 143, Ad. 133, 733 Buecheler CLE 64, 3. Die Umstellung empfiehlt Amphitr. 402 quod mihi praedicas uitium, id tibi est. Capt. 265 siquid nescibo, id nescium tradam tibi. Aul. 440 merito id tibi factum est 623 id adeo tibi faciam. Epid. 108 uitio qui id uortat tibi. 250 qui id dixit tibi. Men. 1037 id tibi iam huc adferam. Trin. 144 iam id tibi concredere. An drei Stellen finde ich die Wortstellung tibi id: Merc. 136 principium *id* inimicis dato. — at tibi sortito id obtigit, wo der Gegensatz von tibi zu inimicis die Voranstellung verlangt. Merc. 202 uisun est tibi credere id gehört tibi zu uisun, Trin. 1086 credidi aegre tibi id ubi audisses fore id zu audisses. obsit als zwei Wörter zu bewerten wäre im Hinblick auf einzelne Erscheinungen des Jambenkürzungsgesetzes möglich: Plautus kann schreiben Asin. 59 et ă me initis gratiam und ebenso Poen. 1078 bene ĕ uenisse gaudeo. Die Umstellung wird fürs erste a. a. O. als die einfachste Lösung der Schwierigkeit erscheinen. Aber die Ausdrucksweise selbst ist nicht ohne Bedenken: quod ille meruit, tibi id obsit uolo ist keine klare Antithese, der in obesse liegende Begriff ist hier wenig am Platz, man erwartet etwa tibi item sit uolo. — Poen. 132 ergänzt von Lachmann. — 239 der Vers ist verderbt, siehe Kap. X.

Poen. 364 i soror abscede tu a me. perii. ecquid | ais Milphio
365 mea uoluptas mea delicia mea uita | mea amoenitas
432 neque quantum aquaist in mari. | abiturun es
441 scin quam uidetur credin quod | ego fabuler
497 certum tum tu igitur die bonó | Aphrodisiis
500 omnis extollo ex hoc die in | alium diem
509 scibam aetati tardiores metui meo | amori moram
628 eum oportet amnem quaerere | comitem sibi
675 hominem peregrinum tuam rem tu | ages si sapis
739 ibo et pultabo ianuám. | ita quippini
829 quam apud lenonem hunc seruitutem colere quid illuc est genus
863 quid id est. refero uasa salua. di te et tuum | erum perduint
867 quid est quod male sit tibi quoi domi sit quod edis quod | ames adfatim
901 nimium lepidum memoras facinus nam erus meus | Agorastocles
903 qui eum surrupuit huc deuexit meoque ero | eum hic uendidit
904 is in diuitias homo adoptauit hunc quom diem obiit suum
905 omnia memoras quo id facilius fiat manu | eas adserat
915 et ita hoc fiet proba materies datast si probum | adhibes fabrum
988 pro dei immortales plurumei | ad illum modum
1015 nunc orat operam ut des sibi ut | ea ueneant
1019 ad messim credo nisi quid tu | aliud sapis
1047 Antidamae gnatum me esse si | itast tesseram
1052 haec mi hospitalis tessera | quom illo fuit
× 1055 unde súm oriundus. di dent tibi | omnes quae uelis

Poen. 1052 Siehe zu Miles 1314. — 1055 So scandieren die Herausgeber: möglich wäre auch unde sum óriundus, aber der spondeische Wortschluß im 2. Fuß wird besser gemieden (Vgl. Leo d. saturn. Vers. S. 27). omnes ist verderbt, wie die Stellen zeigen, die dieselbe Redensart enthalten (As. 46, Epid. 6, Mil. 1038, Pseud. 936,

Poen. — 1067 an mortui sunt. factum quod | ⟨*ego*⟩ aegre tuli
1136 eho an huius sunt illaec filiae. | ita ut praedicas
1194 an tu eo pulcra | uidere obsecro
1294 ut nequeo te satis complecti mi pater. | ego me moror
— 1366 fiat sequere intro patrue mi ut | hunc festum diem
Pseud. 31 lege uel tabellas redde immó | enim pellegam
35 tuam amicam uideo Calidore. ubi | ea est opsecro
59 haec praestituta est proxuma | Dionysia
96 quid fles cucule uiues quid | ego ni fleam
160 numqui minus | ea gratia
211 dynamin domi | habent maxumam
316 mea fide si isti formidas credere. ego | in hoc triduo
330 propera quid stas ei accerse agnos. audin quid | ait Juppiter
346 militi Macedonio et iam quindecim | habeo minas
379 haec mea est sententia ut tu hinc porro quid | agas consulas
415 si de damnoseis aut si dé | amatoribus
524 priusquam istam pugnam pugnabo ego | etiam prius
585 Ballionem exballistabo lepide. date | operam modo
641 magis erit solutum quam ipsi dederis. at | enim scin quid est
645 at illic nunc negotiosust: res agitur | apud iudicem
660 quid nunc uis. inde ut me accersas erus tuus | ubi uenerit
699 nam et amicum et beneuolentem ducis. sed | istic Pseudolus
810 non ego item cenam condio ut | alii coqui

Poen. 208, 667, 687, Pers. 483, (Stich. 262 P), Stich. 469, Trin. 1152), an denen durchweg di ohne Zusatz von omnes erscheint. Besserungsvorschläge in Schölls Ausgabe.

Poen. 1067 ego fehlt in den Handschriften, die Herausgeber setzen es seit Lambin ein, um dem Vers aufzuhelfen: siehe zu Andr. 178. — 1366 so P: A läßt hunc richtig aus. — Pseud. 641 si setzt A nach quam zu wie ut Rud. 220 (328).

Pseud. 880 quin tu illo inimicos potius quam | amicos uocas
924 ut ille palam | ibidem adsiet (atiet P)
925 Harpax quam ego habe | animum bonum
1002 uideo et cognosco signum sed | in epistula
×1020 ne malus item erga me sit ut | erga illum fuit (A fehlt)
1042 cuiam esse te uis maxume, ad | eum †duco te
1144 atque in hunc intende digitum, hic leno est. at | hic est uir probus
— 1179 scilicet solitum esse. sanein estis. quid | hoc quod te rogo
1185 quid meret machaera. elleborum hisce hominibus | opus est. eho
— 1230 di te perdant. sequere sis me ergo hac ad forum | ut soluam. sequor

Rud. 24 et operam et sumptum perdunt. id | eo fit quia
61 id hic est Veneris fanum et | eo ad prandium
77 ad uillam illius exul ubi | habitat senex
*178 errabit illaec hodie quid | id re fert tua (A fehlt)
183 si apud me essurus mihi dari | operam uolo
193 datis di nam quid | habebunt sibi
— 206 neque quisquam homo mihi | obuiam uenit
379 quid faceret si | amabat rogas
465 sed ubi tu es delicata. cape | aquam hanc sis. ubi es
— 481 heus ⟨*ex*⟩i Ptolemocratia cape | hanc urnam tibi

Pseud. 1020 Diese Ausnahme von der Regel ist möglicherweise zu erklären wie Men. 320 mit dem Bestreben, die Betonung desselben Wortes und dessen Messung in demselben Vers zu variieren: ut in illum fuit wäre ein richtiger Schluß des Verses. — 1179 A läßt richtig hoc aus: vgl. Poen. 1366. — 1230 So P: A ist an der kritischen Stelle nicht lesbar. Langen Beitr. zu Pl. S. 66 zeigt, daß sequere von hac nur durch e i n Wort getrennt wird: also etwa mit Fleckeisen sequere ergo hac sis me ád forum, andere Vorschläge bei Schoell zu d. St. — Rud. 61 zu schreiben fanum Veneris. — 178 Siehe zu Cas. 330. — 206 Richtig Pylades uenit mi obuiam; mi obuiam am Schluß des Tetrameters Ter. Ad. 311 und 322. — 481 exi Seyffert. Vielmehr heus i Ptolemócratia ⟨*ét*⟩ cape hanc urnam tibi (Plaut. Aul. 458 Hor. sat. I 10, 92).

Rud. 528 quom uestimentis postquam aps te | abii algeo
564 hic in fano Veneris. quot sunt. totidem quot | ego et tu sumus
646 qui sacerdotem audeat uiolare. sed | eae mulieres
691 sedete hic modo | ego hinc uos tamen
842 caperes aut fustem aut lapidem. quid | ego quasi canem
870 non subuenire mi audes. quis | homo te rapit
939 mitte modo at pol | ego te adiuu[ab]o
981 dicant in mari communi captos. quid | ais inpudens
1086 et crepundia. ⟨*ain?*⟩ quid si ea sunt aurea. | quid istuc tua
1109. 1133 cistellam istic inesse oportet caudeam in | isto uidulo
1256 at ego deos quaeso ut quidquid in | illo uidulost
1275 etiamne eam adueniens salutem. censeó. | etiam patrem
1297 meum hercle illic | homo uidulum
1357 sequere hac ubi istic leno est. heus tu ⟨*hic*⟩, em tibi, hic | habet uidulum
1369 immo tu quidem hercle uero. ⟨*atque*⟩ heus tu iam | habes uidulum
Stich. 59 nec uoluntate id facere meminit seruos is | habitu hau probust
87 multa scio faciunda uerba ibo intro sed | apertast foris
91 osculum. sat est osculi mihi uostri. qui | amabo pater
209 damna euenerunt maxuma | misero mihi
294 nihil esse quod | ego nunc scio
353 populi tamen aedilitatem hic quidem gerit | age tu ocius
474 lubente me hercle facies. idem | ego istuc scio
484 sed quoniam nihil processit, at | ego hac iero
574 sed quid agit parasitus noster Gelasimus? | etiam ualet
615 quid agis Gelasime oratores tu accipis | habeas tibi

Rud. 528 Der Versschluß ist schwerlich richtig überliefert: siehe Kap. IX. Vermutlich aps ted abii algeo. — Stich. 59 Der Versschluß ist verderbt: siehe Kap. IX. — 484 quoniam — at: vgl. Liu. I 28, 9 (Plaut. Bacchid. 365 Ter. Eun. 865).

Stich. 651 sed amica mea et conserua quid | agat Stephanium
660 Stiche hem quid fit euge Sagarine | lepidissume
666 quis somniauit aurum. quid | id ad te attinet
682 nunc ibo hinc et | amicos meos
716 quid hic fastidis quod faciundum uides esse | tibi. quin bibis
737 mea suauis amabilis amoena Stephanium ad amores tuos

Trin. 46 tui beneuolentis si ita es ut | ego te uolo
64 nam ego nunc si ignotam capiam quid | agam nesciam
150 thensaurum demonstrauit mihi | in hisce aedibus
218 unde quidque auditum dicant nisi | id appareat
311 nimio satiust ut opust te*d* ita esse quam ut | animo lubet
330 quid is egetne. eget. habuitne rem. habuit. qui | eam perdidit
339 de mendico male meretur qui ei dat quod | edit aut bibat
433 is herclest ipsus. edepol ne | ego istum uelim
437 tibi Philto quaequomque optes. quid | agit filius
—474 edim nisi si ille uotet. at pol | ego, et si uotet
*482 de honore populi: uerum quod | ad uentrem attinet
594 in ambiguo est etiamnunc quid | ea re fuat
666 scio te sponte non tuapte errasse sed | amorem tibi
695 quid te dictatorem censes fore si aps té | agrum acceperim
714 sine dóte neque tu hinc abiturus quod meum erit | id erit tuum
718 hic quoque hinc abiit. Stasime restas solus. quid | ego nunc agam
742 ex ea largiri te illi neque | ita ut sit data
843 huic ego die nomen Trinummo facio nam ego | operam meam

Trin. 474 etsi A, etiamsi P; etsi schrieb Plautus, aber wie re fert, in zwei getrennten Wörtern. — 482 Der Vers in dieser Form wird nachplautinisch sein: siehe Kap. IV.

Trin. 876 meum gnatum hic quidem Lesbonicum quaerit et | amicum meum

878 fac me si scis certiorem hisce homines ubi | habitent pater

884 magnum facinus incipissis petere. quid | ita. quia pater

897 ita ut occepi si animum aduortas dicam. dabo | operam tibi

906 capere soleo quid est ei nomen. quod edepol | homini probo

— 930 sed nihil disconducit huic rei. quid ais. quid | hoc quod te rogo

978 quis ego sum igitur siquidem is non sum qui sum. quid | id ad me attinet

1010 adde gradum adpropera iam dudum factumst quom | abisti domo

1046 nonne hoc publice animum aduorti. nam id genus | hominum †omnibus

1080 iam. quid iam. non sunt nostrae aedes istae. quid | ego ex te audio

1172 non grauabor faciam ita ut uis. probus es. eo | ut illum euocem

Truc. 47 bis perit amator ab re atque ⟨*ab*⟩ | animo simul

49 si raras noctes ducit ab | animo perit

150 habiturus qui | arari solent

166 habitus nunc ad | amicam uenis

233 aequo animo ipse si nihil habeat aliis qui | habent det locum

— 273 nunc places cum mihi inclementer dicis. quid | hoc quod te rogo

296 scio ego plus quam me arbitrare scire. quid | id est obsecro P

Trin. 930 A fehlt: der Versschluß = Pseud. 1179 und Truc. 273 und darnach hoc zu streichen. — 1010 Fleckeisen quom abiisti domo. — 1046 omnibus ist verderbt, ein iambisches Wort ist erforderlich (siehe Kap. IX), etwa nimis. — Truc. 273 hoc läßt P aus, richtig: siehe zu Pseud. 1179 Trin. 930. — 296 A bietet: scio ego plus quam tu arbitrare scire me quid id obsecrost.

Truc. 297 quod scias. erilis noster filius | apud uos Strabax

333 quid iam reuocabas inprobe | nihilique homo

340 me nemo magis respiciet ubi | iste huc uenerit

365 non edepol bibere possum iam: ita | animo malest

427 ubi quippiam me poscis. at | ego ubi abstuli

447 quam mihi qui mihimet omnia | facio mala

502 peperit mulier ut ego opinor. uin adeam ad | hominem. [ut] uolo

514 adsum adduco tibi exoptatum Stratophanem. ubi | is est obsecro

526 tollere ita dolet itaque egome †dulo neque | etiam queo

577 iubeo uos saluere. noster †geta quid | agis. ut uales

581 pol haud perit quod | illum tantum amo

681 intellexisti lepide quid | ego dicerem

775 egon tibi maledicam aut tibi †ad te male uelim ut | animus meust

799 loquere tu quid eo fecisti puero ad meam | eram detuli

808 puer quidem beatus: matres duas habet et | auias duas

811 uir illam non mulier praegnatem fecit [et]. idem | ego istuc scio

893 ego minam auri fero supplicium damnas ad | amicam meam

917 sed eccam uideo †heus amica quid agis mille. quis | illic ⟨*est*⟩ homo

929 auro hau ferro deterrere potes ⟨*hunc*⟩ ne | ame*m* Stratophanes

Vid. 11 intellegetis potius quid | agant quando agent

24 dare possum opinor s*at*is bonúm | operarium

87 quom mihi qui uiuam copiám | inopi facis

Ter. Andr. 15 id isti uituperant factum atque in | eo disputant

50 cognosces et quid facere te | in hac re uelim (DG)

*65 numquam praeponens se illis ita | ut facillume

66 sine inuidia laudem inuenias et | amicos pares

Truc. 447 Die Wortfolge ist in P gestört, von Fleckeisen sicher hergestellt.

Ter. Andr. 89 dedit cenauit. gaudebam. item | alio die
94 neque commouetur animus in | ea re tamen
146 pro uxore habere hanc peregrinam. ego | illud sedulo
162 facturum magis id adeo mihi | ut incommodet
××× 174 futuras esse audiuit sed | ipse exit foras
×× 178 numquam cuiquam nostrum uerbum fecit neque | id aegre tulit
192 ita aiunt tum siquis magistrum cepit ad | eam rem improbum
226 sed Mysis ab ea egreditur at | ego hinc me ad forum ut
267 quis hic loquitur. Mysis salue. O salue Pamphile. | quid agit. rogas
279 ut neque me consuetudo neque | amor neque pudor
326 nihil. quam uellem. nunc te per amicitiam et per | amorem obsecro
358 rogo. negat uidisse. mihi molestum. quid | agam cogito
378 ipsus sibi esse iniurius uideatur neque | id iniuria (= Heaut. 581 A)
408 qui differat te. proin tu fac | apud te ut sies
417 quasi de improuiso respice ad | eum. éhem pater
* 419 nunc nostrae timeo parti quid | hic respondeat

Andr. 174 Der Versschluß sĕd ipse exit foras hat bei Plautus und Terenz nicht seinesgleichen, ipse exit foras schreibt Terenz Ad. 264, eccum exit foras Plautus Amph. 497, Cas. 350, optume ipsa exit foras Terenz Heaut. 722: modern ist der Vers, der den unechten Schluß der Andria einleitet S. 84 von Umpfenbachs Ausgabe: sequere hac intus. apud Glycerium nunc est. séd eccum exit foras. Wahrscheinlich ist sed zu streichen: dasselbe sed ist in den Handschriften außer A interpoliert a. a. O. der Adelphoe. Eun. 515 bieten DG analog: dolo malo haec fieri omnia, ét ipsa adcumbere; A dem alle Herausgeber folgen und der zu der Stelle der Andria fehlt, läßt et aus. — 178, 470 aegretulit und sensisse ait sind als ein Wortkomplex aufzufassen wie der Versschluß ămoena amet Plaut. Stich 742. Siehe zu Poen. 1067.

Ter. Andr. 437 potin es mihi uerum dicere. | nihil facilius
*470 uix tandem sensi stolidus. quid | hic sensisse ait
542 ut me adiuues in hac re atque ita | uti nuptiae
584 propterea quod | amat filius
587 non fuerant nuptiae futurae. quid non. sed | ea gratia
614 nec mequidem atque id | ago sedulo
652 haud istuc dicas si cognoris uel me uel | amorem meum
665 factum hoc est Daue factum. hem quid | ais *o* scelus
688 uidere te | ait cupere uah
721 sed Dauos exit. mi homo quid | istuc obsecro est
749 satin sanus qui me id rogites. quem ego | igitur rogem
762 tibi dico ego an non. quid quis. at | etiam rogas
872 quis me uolt. perii pater est. quid | ais omnium. ah
907 quid tu Athenas insolens. euenit. sed | hicinest Simo
930 Rhamnusium se aiebat esse. o Juppiter | eadem haec Chremes
940 at mi unus scruplus etiam restat qui me male | habet. dignus es

Heaut. 95 nunc habeam necne incertumst. quid | ita istuc. scies
195 atque haec perinde sunt ut illius animus qui | ea possidet
225 nam hic Clinia etsi is quoque suarum rerum sat | agitat tamen
287 eius anuis causa opinor quae | erat mortua
360 ut sit necessus. merito te | amo Clinia.
437 quia pessume istuc in te atque in | illum consulis
476 non nunc pecunia agitur sed | illud quo modo

Andr. 470 Siehe zu 178. — 930 haec ist wahrscheinlich zu tilgen: siehe Kap. IX.

Heaut. 487 dare denegaris. ibit ad | illud ilico
529 scis esse factum ut dico. quid | ego ni sciam
648 male docet te mea facilitas multa. sed | istuc quidquid est
653 istuc recte. conseruasti te atque illam. is | hic est anulus
686 atque ita me di | ament ut ego nunc
768 Menedemo dixit Clinia et | ea gratia
781 non ego dicebam in perpetuum ut | illam illi dares
790 fiat quaeratur aliquid. sed | illud quod tibi
802 magis ueri simile id esse quóm | hic illi dabit
803 et simul conficiam facilius | ego quod uolo
822 perii. bono animo es. iam argentum ad | eam deferes
888 gnatus quod se adsimulat laetum id dicis. id. | idem istuc mihi
— 933 difficilem te esse ostendes et | ignosces tamen
1055 quod ego hunc aequom censeo. pater omnia | faciam impera
1059 dumque ignores. ubi cognoris facilia. | faciam pater
Eunuch. 119 ego cum illo quocum tum uno rém | habebam hospite
130? hoc agite amabo mater mea | illic mortuast
140 apud me ac non id metuat ne | ubi acceperim
160 nisi si illum plus amas quam me et | istam nunc times
171 ob haec facta abs te spernor. quid | istic Phaedria
186 faciundumst quod uis. merito te | amo bene facis
215 quod poteris ab | ea pellito
230 facie honesta mirum ni ego me turpiter | hodie hic dabo
334 eho nonne hoc monstri similest. quid | ais. maxume

Heaut. 933 richtig die Klasse der Bilderhandschriften difficilem ostendes te esse et: siehe zu Plaut. Men. 468. — V. 1055 ist vermutlich die Wortstellung gestört: siehe Kap. X. — Eun. 230 egomet A ego me die übrigen Handschriften: über den Versschluß siehe Kap. IX.

Eun. ×× 378 quid agis. iocabar equidem. garris. perii. quid | ego egi miser
403 consilia mirum. tum sic ubi | eum satietas
424 forte habui scortum. coepit ad | id adludere
445 par pro pari referto quod | eam mordeat
484 uerum ubi molestum non erit, | ubi tu uoles
652 tam lepidis. quid | istuc est rei
657 insanis. qui istuc facere eunuchus potuit. ego illum nescio
684 nunc tibi uidetur foedus quia | illam non habet
711 mirum ni tu credas quod iste dicat. quid agam nescio
.. 714 sine malo fateri uideo. sequere hac. modo | ait modo negat
734 iamdudum, aetatem. lites factae sunt inter | eos maxumae
747 ubi east. domi | apud me. hem. quid est
807 ne uim facias ullam in illam. Thais ego | eo ad Sophronam
829 num id lacrumat uirgo. id opinor. quid | ais sacrilega
833 sic mihi data esse uerba. quid | illud hominis est
878 non me fecisse causa, sed | amoris. scio
947 quae illaec turbast. numnam ego perii. adibo. quid | istuc Pythias
1022 flagitiis et | eundem indicas
* 1029 sed fores crepuerunt ab ea. perii quid | hoc autem est mali
1060 semper. do fidem futurum. adcingar. quem | ego hic audio

Phorm. 27 quia primas partis qui agit is | erit Phormio
47 ferietur alio munere ubi | era pepererit

Eun. 378 Der Ausdruck perii quid ego egi findet sich Hec. 132: perii quid ego egi, in quod me conieci malum: non potero ferre hoc, Parmeno, perii miser: über den Versschluß siehe Kap. V. — 1029 autemst die Ausgaben. perii fehlt in A.

Phorm. 58 quanto in periclo simus. quid | istuc est. scies
97 ea sita erat exaduorsum neque | illi beniuolus
117 noster quid ageret nescire. et | illam ducere
162 aliis quia defit quod ament aegrest tibi quia | super est dolet
216 non possum adesse. ah quid agis. quo | abis Antipho
254 mi patrue salue. salue. sed | ubi est Antipho
*296 non fuit necesse habere sed | id quod lex iubet
481 de eius consilio sese uelle facere quod | ad hanc rem attinet
524 quam ad dares huic praestituta. factum. núm | ego istuc nego
540 quid faciam. inuenias argentum. cupio, sed | id unde edoce
556 noli metuere. una tecum bona mala | tolerabimus
559 age age inuentas reddam. o lepidum. aufer te hinc iám | opust. iam feres
572 ad me profectam esse aibant. quid | illi tam diu
573 quaeso igitur commorabare ubi | id audieras
780 quid fiet. in | eodem luto
811 uin satis quaesitum mi istuc esse. age fiat quid | illa filia
864 quam ob rem retineat me. ait esse uetitum intro ad | eram accedere
908 nam omnis posthabui mihi res ita | uti par fuit
—940 etiam dotatis soleo. quid | id nostra? nihil
996 ausculta. pergin credere. | quid ego obsecro
1038 ego minas triginta per fallaciam ab | illoc abstuli
1054 pol uero uoco. eamus intro hinc. fiat sed | ubi est Phaedria

---

Phorm. 940 id fehlt im D: der elliptischen Ausdrucksweise entspricht ein quid nostra besser, als ein quid id nostra: siehe zu Cas. 330. Heaut. 793 quid mea?, ebenso Hec. 510. Ad. 913. Terenz schreibt Phorm. 800 quid istuc nostra. Da hier G fehlt, gibt für die Lesung des Archetypus der Calliopiani D den Ausschlag.

Hec. (— 23 ab studio atque ab labore atque ab | arte musica)
178 bene conueniebat sane inter | eas. interim
181 numquam. quid igitur. siquando ad | eam accesserat
206 tu nescis ‒ ◡ ita me di | ament mi Laches
258 at ita me di | ament haud tibi hoc
*391 ceterum de redducenda id facias quod | in rem sit tuam
448 nam me parenti potius quam | amori obsequi
479 neque alio pacto componi potest inter | eas gratia
485 quibus iris nunc impulsus in | illam iniquos sim
531 partum praesertim cum et recte et tempore | suo pepererit
560 siquidem ille ipse non uolt et tu sens[is]ti esse in | eo Myrrina
588 quin tua Philumena ad te redeat. quaeso quid istuc consili est
*616 sed non minuam meum consilium. ex usu quod est id persequar
708 puerum Phidippe mihi cedo. ego | alam. maxume
*807 ab nostro adfine exeuntem uideo. quid | huic hic est rei
864 perliberalis uisast. dic uerum. ita me di | ament Pamphile

*Ad. 40 atque ex me hic natus non est sed | ex fratre. is adeo
60 uenit ad me saepe clam[it]ans quid | agis Micio
111 pro Juppiter. tu homo adigis me | ad insaniam
118 amat dabitur a me argentum dum | erit commodum

Hec. 23 steht so in den Bilderhandschriften, G fehlt, D hat aber ab vor arte erst von zweiter Hand, das Fehlen von ab bezeugt Donat. — 485 impulsus nunc die Überlieferung. — 560 So Fleckeisen mit D, in eo esse Dziatzko mit A. — 616 Terenz konnte schreiben quod erit persequar: er legte offenbar Wert auf die Form der Gegenwart. — Ad. 40 So die Calliopiani: der Schluß ist im A verderbt. Da diese Schlüsse dem Terenz eigentümlich sind, so wird die Überlieferung fürs erste für richtig gelten müssen.

202 age iam cupio si modo argentum reddat. sed | ego hoc hariolor
275 rem paene e patria. turpe dictu. deos quaeso ut | istaec prohibeant
336 patiamurne an narremus cuipiam. au au mi | homo sanun es
343 non faciam. quid | ages. proferam. hem mea Sostrata | uide quam rem agas
451 de psaltria hac audiuit. id | illi nunc dolet
510 ibo ac requiram fratrem ut in | eum haec euomam
511 bono animo fac sis Sostrata et | istam quod potes
521 ita fiat et istoc siqui potis est rectius | . ita nam hunc diem
574 praeterito hac recta platea sursum* ubi | eo ueneris
586 ubi potetis uos. bene sane. sed cesso ad | eum pergere
598 sed quaeso ut una mecum ad matrem uirginis | eas Micio
620 eone obstetricem arcessat. illa exclamat: abi | abi iam Aeschine
·630 utut erat gesta indicasse exorassem ut | eam ducerem
655 sic est. Miletum usque obsecro. ita. | animo malest
658 nescio quo puerum natum: neque | eum nominat
749 ita me di ament ut uideo tuam | ego ineptiam (so die Bilderhschrift.)
780 nostin. iam scibo. quid agis. quo | abis. mitte me
784 praesertim Ctesiphoni. quid | ego nunc agam
•816 de summa nihil decedet. quod | hinc accesserit
845 modo facito ut illam serues. ego | istuc uidero
877 age age nunc porro experiamur contra ecquid | ego possiem

Enn. praec. 32 p. 218 selegit secernit aufert †sedulo ubi | operam addidit

Naeu. com. 92 primum ad uirtutem ut redeatis abeatis | ab ignauia

---

Enn. praec. 32 Die Stelle ist zweifellos lückenhaft, der folgende Vers verderbt: vgl. die Ausgaben.

Naeu. com. 125 an nata est sponsa praegnas. uel | ai uel nega
Caec. 90 ere obsecro hercle desine. | mane, coepiam
— Turp. 196 me miseram. quid | agam. inter uias
203 dat ultro ac muneratur quod | ab illo abstulit
Afran. 120 iactabit sese. iactet. mihi | erit tristior
Pomp. 123 nam plus quaesti facerem quam quadrinas si | haberem molas
Nou. 43 quia supellex multa quae non utitur |, emitur tamen
Lab. 47 utrum tu hunc gruem Balearicum an | hominem putas
*Acc. 263 neque quisquam a telis uacuus sed | ut[i] cuique obuiam
incert. trag. 161 qui uolt esse quod uolt ei ita dat se res ut | operam dabit
168 perque agros passim dispergit corpus id | ea gratia

Lucilius 612 ueterem historiam inductus studio scribis ad amores tuos = Stich. 737
Buecheler CLE 57 ⏑ – ⏑ – ⏑ rebus cu | ameiceis sueis
63 queror fortunae cassum tam | iniquom et grauem
Varr. Menipp. 77 ⏑ – ⏑ – ⏑ cras credó | hodie nihil
Publil. sent. 144 dulce etiam fugias fieri quod | amarum potest
433 nec mortem effugere quisquam nec | amorem potest
447 o pessimum periclum quod | opertum latet
460 perdendi finem nemo nisi | egestas facit
559 quis miserum sciret uerba nisi | haberet dolor
Phaedr. (I 21, 5 aper fulmineis uenit ad | eum dentibus)*)
II 1, 5 uiator est deductus in | eundem locum
III 19, 5 tum circum eunti fuerat quod | iter longius
IV 9, 5 deuenit hircus sitiens in | eundem locum

Turp. 196 Daß interuias ein einheitliches Wortgefüge ist, bedarf keiner Erörterung.

*) ad eum uenit dentibus andre Handschriften: vgl. III prol. 46.

app. 10, 10 non ut labores facio sed | ut istum domes

Arg. Merc. II 7 senex sibi prospiciens ut | amico suo

Mil. II 3 legatus abiit, miles in | eandem incidit

Sen. Herc. 56 et sacra dirae mortis in | aperto iacent

Troad. 981 quis tam impotens ac durus et | iniquae ferus

987 armis Achillis miscet. ad | Ulixen uocor

1001 reclude ferro pectus et | Achillis tui

1158 deponit animos cedidit ut | Achilli grauem

Phoen. 330 doceam magister iuris et | amoris pii

Phaedr. 501 sed rure uacuo potitur et | aperto aethere

Oed. 61 properatque ut alium repetat in | eundem rogum

×× 330 quidnam loquar sunt dira sed | in alto mala

622 geminat sacerdos donec in | apertum efferat

969 alte recessus luminum et | inanes sinus

Agam. 884 regemne perimet exul et | adulter uirum

Thyest. 20 ac me innocentem faciat et | inausa audeat

Herc. Oet. 981 et quidquid aliud restitit (cessit E) | ab illis tamen

×× 1441 quid hoc. quis axem cludit et | ab ipsis pater (et om E)

Octau. 501 aequatus altos ipse per | honorum gradus

III.

Bei der folgenden Besprechung der beiden Auslautsgesetze wird es angebracht erscheinen, die Poesie des Plautus und die des Terenz gesondert zu behandeln, ebenso die Verse der späteren Dichter, die Sentenzen des Publilius, die Verse des Phaedrus und des Seneca.

Was das erste Gesetz betrifft, so haben wir bei Plautus zu scheiden zwischen der Verkürzung positionslanger Anfangssilben und positionslanger Monosyllaba. Von den Versen, in deren Schluß positionslange Anfangssilben verkürzt werden, kommt Men. 468 ita ignorabitur aus andern Gründen in Wegfall, ebenso Merc. 941, Poen. 1055, Rud. 206. Es bleiben demnach

zwei Beispiele bei Plautus übrig, die beide in der Palatinischen Rezension allein erhalten sind:

Men. 320 tribus uobis obsonatu*m*st an ŏpsono amplius
Pseud. 1020 ne malus item erga me sit ut ĕrga illum fuit.

Vielleicht würden uns die Lesungen von A, wären sie erhalten, hier weiter helfen, wie so oft. Im Hinblick auf die Tatsache, daß kein einziges metrisches Gesetz in der uns vorliegenden Überlieferung ohne jede Ausnahme zu seinem Recht kommt, wird man fürs erste besser davon absehn durch Änderung des Textes diese beiden Stellen mit der behandelten Regel in Einklang zu bringen. Daß möglicherweise die in beiden Versen ersichtliche Wiederholung desselben Wortes für die Erklärung der Ausnahme von Bedeutung ist, ist zu Pseud. 1020 oben hervorgehoben. Bei Terenz wird die Regel nur einmal verletzt, in dem oben S. 129 angeführten Trimeter

Andria 174: futuras esse audiuit: sed ĭpse exit foras.

Während die Verkürzung von esse, wie sie in dem Senar des Caecilius 186 infolge einer Ergänzung des Herausgebers uns entgegentritt

opulentitate nostra sibi ⟨*esse*⟩ iniuriam

ohne jede Analogie ist, sind die Stellen, an denen an derselben Versstelle ille und iste verkürzt wird, sehr zahlreich. Sie werden im Folgenden aufgeführt. Nicht berücksichtigt sind hierbei 2 Verse, in denen mea und tua vor ille erscheint, da es richtiger sein wird, diese Beispiele zu den zu Aul. 608 aufgeführten Fällen der Synizese zuzuzählen. Ausnahmslos haben die folgenden Verse den Schluß auf ein kretisches Wort oder eine kretische Wortverbindung (siehe zu Aul. 610); nur Heaut. 781 bildet eine Ausnahme und hier bildet eine Form von ille den Versschluß, Hec. 485 ist die Überlieferung unsicher.

Mil. 1202 áb ĭlla muliere
Phorm. 1038 ab illoc abstuli
Mil. 131 ad illum deferat

Heaut. 487 ad illud ilico
Mil. 1368 caue istuc feceris
Most. 212 ego illam pessumis
Andr. 146 ego illud sedulo
Eun. 657 ego illum nescio
Cist. 295 ego istaec obsecro
Epid. 150 ego istuc quod lubet
Ad. 845 ego istuc uidero
Epid. 701 enim istaec captiost
Phorm. 117 et illam ducere
Eun. 160 et istam nunc times
Ad. 511 et istam quod potes
Mil. 62 ibi illarum altera
Ad. 451 id illi nunc dolet
Hec. 485 in illam iniquos sim (?)
Poen. 78 in illisce aedibus
Rud. 1256 in illo uidulost
Heaut. 437 in illum consulis
Mil. 421 in *istis*ce aedibus
Rud. 1109 in isto uidulo = 1133
Curc. 39 male istis euenat
Phorm. 97 neque illi beniuolus
Eun. 684 quia illam non habet
Bacch. 295 quid illi postea
Poen. 829 quid illuc est genus
Eun. 833 quid illud hominis est
Phorm. 572 quid illi tam diu
811 quid illa filia
Asin. 35 quid istuc sit loci
Andr. 721 quid istuc obsecro est
Eun. 171 quid istic Phaedria
652 quid istuc est rei
947 quid istuc Pythias
Phorm. 58 quid istuc est scies
Hec. 588 quid istuc consili est
Truc. 917 quis illic *est* homo

Amph. 891 quod illaec postulat
Truc. 581 quod illum tantum amo
Heaut. 476 sed illud quo modo
790 sed illud quod tibi
Pseud. 699 sed istic Pseudolus
Heaut. 648 sed istuc quidquid est
Mil. 1193 ubi illo ueneris
Truc. 340 ubi iste huc uenerit
Heaut. 781 ut illam illi dares
Ad. 275 ut istaec prohibeant

Ein Überblick über die 47 bezw. 48 Beispiele ergibt die auffallende Tatsache, daß deren größere Hälfte (25) auf Terenz entfällt und in allen Stücken des Terenz die behandelte Erscheinung zu beobachten ist, während in 8 Plautinischen Stücken kein Beispiel aufzuweisen ist. Umgekehrt findet sich in der Überlieferung des Plautus nur zweimal, in der des Terenz nur einmal ein positionslanger Wortanfang an der betreffenden Versstelle gegen die Regel verkürzt. Dieses Zahlenverhältnis gestattet den Schluß, daß nicht etwa der Umstand, daß ille und iste zu den am meisten angewandten Wörtern gehören, diese Bevorzugung erklärt, denn dann müßten derartige Beispiele bei Plautus weit häufiger zu beobachten sein als bei Terenz, sondern daß ein Versschluß wie sed ĕccum Phaedria oder sed ĕsse Phaedriam das metrische Gefühl der Dichter beleidigte, während eine Verkürzung wie sed ĭstic Pseudolus und sed ĭllud quo modo unanstößig erschien. Eine andere Erklärung, als die zunächstliegende, die der Auffassung, daß ille und iste eine schwankende Quantität der ersten Silbe aufweisen, eine neue Stütze verleiht, wird sich hier schwer wahrscheinlich machen lassen.

Die Erörterung der sehr nahe liegenden Vermutung, es sei die oben gegebene Regel insoweit zu verallgemeinern, daß überhaupt nur in der aufgelösten Thesis des jeweilig ersten Trochaeus eines Metrons eine Verkürzung eines positionslangen Wortanfangs möglich war, würde uns zu weit abführen von der fürs erste gesondert zu behandelnden Frage

des Versschlusses. Die Eigenart dieser Versschlüsse wie erus | operam dare (siehe S. 175 ff.) berechtigt durchaus diese Beschränkung. Andrerseits zeigt eine Prüfung der Dramatiker nach dieser Richtung, daß tatsächlich solche Verkürzungen in der Thesis des zweiten Trochaeus des Metrums selten sind: inwieweit indessen Verse wie Poen. 893 fácile fác ĕrgo id facile noscam . . ., Eun. 395 dedúcam. séd ĕccum militem . . ., Heaut. 866 despónsam quóque ĕsse dicito ein bestimmtes Gesetz verletzen, soll hier nicht untersucht werden.

IV.

Bei der nunmehr folgenden Untersuchung über die Verkürzung positionslanger oder selbst naturlanger Monosyllaba an jener Versstelle wird es sich empfehlen von Terenz auszugehen, für dessen Verstechnik diese Verkürzung durch 10 Beispiele gesichert ist:

Andr 65 íta ut facillume
419 quid hic respondeat
470 quid hic sensisse ait
Eun. 1029 quid hoc autem est mali
Phorm. 296 sed id quod lex iubet
Hec. 391 quod in rem sit tuam
616 quod est id persequar
807 quid huic hic est rei
Ad. 40 sed ex fratre. is adeo
816 quod hinc accesserit
Acc. 263 sed ut cuique obuiam

Nur 4 Monasyllaba quid quod sed it(a) kommen für die erste der beiden Kürzen in Betracht: ein naturlanges Monosyllabon wird nur Hec. 807 verkürzt (Müller Pl. Pros. S. 400). Anders ist das Ergebnis für Plautus.

Eine Musterung der in unsern Ausgaben sich findenden Beispiele ergibt, daß eine ganze Reihe von Versen derart in der Überlieferung nicht sicher begründet sind, so Bacch. 938, Epid. 250 (= Men. 141), Most. 1069, Poen. 1366, Pseud. 1230,

1179 = Truc. 273 (= Trin. 930). Zu diesen 8 Beispielen kommt als neuntes der Versschluß Bacch. 1066 iam ego huc reuenero, in dem huc wohl zu streichen ist, weil Rud. 779 derselbe Versschluß ohne huc durch den Ambrosianus bezeugt ist, ebenso Mil. 863 P iam huc reuenero bietet, wo A wie P zu der Stelle des Rudens nicht erhalten ist. Demgegenüber sind bei Plautus nur 3 Verse derart einwandfrei überliefert, aber nur ein einziger in beiden Rezensionen Trin. 182 de honore populi: uerum quod ad uentrem attinet Die beiden übrigen nur in P:

Cas. 330 inimici familiares. quid id re fert tua?
Rud. 178 errabit illaec hodie. quid id re fert tua?

In Anbetracht dessen, daß 9 Beispiele derart durch bessere Einschätzung der Überlieferung sich erledigen, und daß drei Beispiele nicht genügend erscheinen können, um bei einem Schriftsteller wie Plautus eine prosodische Anomalie zu erweisen, wird es nicht zu kühn erscheinen, die beiden Stellen der Casina und des Rudens einer Retractation des Stückes zuzuschreiben; quid re fert tua schrieb wahrscheinlich Plautus. In dem Vers des Trinummus konnte Plautus die Härte leicht vermeiden, wenn er statt uerum quod ăd uentrem attinet schrieb: sed quod ad uentrem attinet.

V.

Die zweite der oben erörterten Regeln wird in der Überlieferung des Plautus etwa viermal verletzt, während wiederum eine Reihe von Versen, wie Epid. 250 (= Men. 141) Mil. 708, Most. 933, Poen. 1366, Rud. 481 durch eine richtigere Würdigung der Überlieferung in Wegfall kommen. Für einen jener Verse, in denen die Regel verletzt wird, ist die Lesung des A erhalten:

Mil. 259 numquid aliud? intro ut abeas. abeo. et quidem
ego ibo domum

Über die wahrscheinlichste Art der Herstellung ist in der Anmerkung gehandelt. Auch die Lesung von Men. 482

errare extemplo quasi res cumea esset mihi

steht für den Archetypus beider Rezensionen fest: durch die Annahme der engen Verbindung von cum mit ea scheidet dieser Vers, wie in der Anmerkung ausgeführt ist, aus. Es bleiben zwei Verse, deren Lesung nur auf der Rezension von P beruht:

Merc. 424 dum quidem hercle ne minoris uendas quam ego emi pater

Pers. 832 nam ego nihil merui. at enim quod ille meruit tibi id obsit uolo.

Der erste Vers ist durch Tilgung eines Buchstabens, der zweite vielleicht durch die Umstellung von tibi id in Einklang zu bringen (vgl. die Anm.).

In den Ausgaben des Terenz ist der Vers Phorm. 940 (Hec. 23) nach der besten Überlieferung zu ändern. Der Vers Andr. 178

numquam cuiquam nostrum uerbum fecit neque id aegretulit

bildet deshalb keine Ausnahme, weil, wie es in der Schrift zum Ausdruck gebracht ist, die Wortfolge aegretulit eng zusammengeschlossen ist und die Stelle eines viersilbigen Wortes vertritt: ebenso ist der lückenhafte Vers Poen. 1067 zu beurteilen und der Vers Turpil. 196

me miseram quid agam interuias.

So bleiben nur zwei Beispiele bei Terenz: in dem im Bembinus nicht erhaltenen Vers Andr. 174

futuras esse audiuit. sed ipse exit foras

werden, wie oben S. 129 bemerkt, beide Regeln verletzt: durch Tilgung von sed wird, wie in der Anmerkung ausgeführt ist, die ursprüngliche Form des Verses hergestellt. Schwieriger ist es für den zweiten der gegen die Regel verstoßenden Verse eine Besserung zu begründen. Die jambischen Octonare Eun. 378. 379 sind überliefert wie folgt:

Parm. quid agis? iocabar equidem. Chaer. garris. Parm. perii, quid ego egi miser?
quo trudis? perculeris iam tu me. tibi equidem dico, mane.

Mit den Worten quo trudis? perculeris iam tu me zeigt der Dichter klar, daß Chaerea den Parmeno hart angefaßt und beinahe zu Fall gebracht hat. In derartigen Szenen pflegt die gestoßene Person mit den Worten ei, ei misero mihi ihrerseits dem Schmerz Ausdruck zu geben (Ad. 173 Richter in Studemunds Studien I S. 468): der bei Terenz öfters sich findende Versschluß ei mihi (Andr. 263. 322. 622) mag durch miser nach egei versehentlich ersetzt worden sein.

Von späteren Dichtern kommen für unsere Regel nur die Tragödien des Seneca in Betracht. Lassen wir die Frage nach der Echtheit einzelner Dramen als unwesentlich beiseite, so ergibt sich, daß Seneca nur in zwei Versen gegen die Regel verstößt:

Oed. 330 quidnam loquar? sunt dira sed in alto mala
Herc. Oet. 1441 quid hoc? quis axem cludit et ab ipsis pater.

An der zweiten Stelle läßt der Etruscus *et* aus. Gehören diese beiden Verse tatsächlich dem Dichter, so sind diese Ausnahmen nicht auffallender, als die beiden Versschlüsse cacumine Troad. 1080 und nepotibus Med. 512, die gleichfalls dem Gesetz über den Ausgang des tragischen Senars zuwider sind.

VI.

Die Auflösung der drittletzten Thesis kann ferner von spondeischem Wortschluß im vorletzten Fuß in der Weise begleitet sein, daß ein baccheisches Wort, dem ein kurzes Monosyllabon voraufgeht, diesen Wortschluß bildet, der Vers also schließt wie et adulter uirum. Ein Blick auf die Liste der aus (Lucilius?), den Inschriften, aus Publilius und Seneca ausgeschriebenen Verse lehrt, daß bei diesen Dichtern diese Form des Versschlusses in dem gegebenen Fall die allein übliche gewesen ist. Ganz anders in der szenischen Poesie des Plautus und Terenz, wo derartige Verse als eine vereinzelne Erscheinung zu betrachten sind. In den Senaren des Plautus finden sich fünf, des Terenz zwei Beispiele, die casus obliqui von amicus amor, die entsprechenden Formen

von habere und amare kommen am meisten in Anwendung, die meisten Beispiele bieten die jambischen und trochaeischen Septenare. Die wenigen Senare derart sind im Folgenden durch ein vorgesetztes S gekennzeichnet:

Asin. 386 quia habebas iter
Rud. 193 quid habebunt sibi
Pompon. 123 si haberem molas
Rud. 379 si amabat rogas
Stich. 91 qui amabo pater
Asin. 573 quam amico tuo
S Cist. 570 ego amicae meae
S CLE. 57 cu ameiceis sueis
Most. 310 cum amica sua
S Pseud. 880 quam amicos uocas
Stich. 682 et amicos meos
Trin. 876 et amicum meum
Truc. 166 ad amicam uenis
893 ad amicam meam
S Andr. 66 et amicos pares
Pers. 1 in amoris uias
S Poen. 207 em amores tuos
509 meo amori moram
Stich. 737 ad amores tuos = Lucil. 612
Trin. 666 sed amorem tibi
Andr. 652 uel amorem meum
S Eun. 878 sed amoris scio

Von den übrigen Beispielen sind dem Plautus eigentümlich:

S Merc. 43 iam (clam Bothe) abibat patris
Trin. 1010 quom abisti domo
Stich. 87 sed apertast foris
Truc. 150 qui arari solent
Bacch. 966 qui inermus capit
S Mil. 1299 si iturast eat

Die casus obliqui von idem hat nur Terenz und nur im Canticum, nach ihm im Senar Phaedrus II 1, 5 IV 9, 5 und

Seneca Oed. 61 an dieser Versstelle angewendet und zwar mit kretischem und mit jambischem Wort am Versende:

Eun. 1022 et eundem indicas
Phorm. 780 in eodem luto.

Von den 28 Beispielen finden sich demnach 12 in jambischen Dimetern und verwandten Metren, 9 im trochaeischen Septenar, nur 7 im Senar, ein Ergebnis, das uns lehrt, daß derartige Verse nicht beliebt waren, so wie sie tatsächlich in 3 Stücken des Terenz und 7 des Plautus nicht nachzuweisen sind. Endlich ergibt sich aus den aufgeführten Beispielen die feststehende Regel, daß in derartigen Versschlüssen die erste der beiden Kürzen ein Monosyllabon sein muß, daß Versschlüsse wie erús amorem meum oder Pamphilús amico meo in der lateinischen Poesie ausgeschlossen sind. In solchen Fällen war jambischer Wortschluß im vorletzten Fuß unumgänglich notwendig, wie in den Versschlüssen erús operam dare, Gelasimús etiam ualet. Der Versschluß Mil. 720 si ei forte | fuisset febris ist demnach in dieser Gestaltung eine Unmöglichkeit.

VII.

Kehren wir nunmehr zu der oben festgestellten Regel über die Ungesetzlichkeit von Versschlüssen wie quid ego egi miser zurück, so liegt nunmehr im Anschluß an die eben erörterten Auslautsgesetze die Frage sehr nahe, ob denn etwa ein Versschluß quid ego agam miser gestattet war, ob ein jambisches Wort im vorletzten Fuß geduldet wurde dann, wenn die drittletzte Thesis aufgelöst und durch zwei Monosyllaba gebildet war. Die Frage ist zu verneinen. Es gibt nur zwei Verse derart bei Plautus und Terenz, die scheinbar eine derartige Schlußbildung aufweisen:

Curc. 66 qui quod lenoni nulli est id ab eo petas
Andr. 417 quasi de improuiso respice ad eum. Ĕhem pater.

Der letztere ist bezüglich des Gebrauchs der Interjektion eine Anomalie: möglicherweise ist die Auffassung Richters

Studem. Stud. I S. 433 richtig, der zwischen eum und ehem Hiat eintreten läßt.

Der Vers des Plautus wird gleichfalls richtig überliefert und abeo als ein Wort aufzufassen sein. In bei weitem den meisten Fällen derart sind indessen beide Kürzen oder die eine von beiden keine Monosyllaba sondern Wortanfang oder Wortende: die Verse schließen also wie erít animo meo oder ád animum tuum, selten wie erít id erit tuum. Von letzterer Art sind nur fünf Beispiele nachzuweisen:

Curc. 27 Juppitér ego item uolo
Men. 211 aliquíd ad eum modum
Pers. 433 crederém ut idem mihi
Trin. 714 erít id erit tuum
Andr. 267 Pamphilé quid agit rogas.

Demnach wird ein Versschluß wie 1) tibi is unus placet ebenso gemieden wie ein Versschluß tibi is homo placet; 2) ein Versschluß wie omnibus is ūnus placet war unmöglich, ein Versschluß wie omnibus is homo placet sehr selten. Es finden sich indessen bei Plautus 9 Beispiele letzterer Art, in denen Formen von ille und iste den vorletzten Versfuß ausfüllen:

Mil. 451 est domicilium, Athenis domus est atque (ac codd, atque Lindsay) erús ego istanc domum
1338 exite atque ecferte huc intus omniá quae isti dedi
1314 quid uis quin tu iubes ecferri ⟨*huc*⟩ omniá quae isti dedi
236 neque habet plus sapientiai quam lapís. ego istuc scio
Rud. 1086 et crepundia. ⟨*ain?*⟩ quid si ea sunt aureá? Quid istuc tua
Cas. 151 flagitium illud hominis. ego ⟨*iam*⟩ illum famé ego illum siti
Poen. 1052 haec mi hospitalis tesserá quom illo fuit
988 pro dei | immortales plurumeí ad illum modum
Curc. 641 frater mi salue. qui credám ego istuc cedo.

Aus diesen Beispielen ergibt sich, daß die hier vorkommenden Formen von ille und iste allenfalls mit jam-

bischen, keinesfalls aber mit rein spondeischen Wörtern hinsichtlich der Quantität der Silben zusammengestellt werden können. Wenn indessen, wie oben unter 1) dargelegt ist, in derartigen Versschlüssen im vorletzten Fuß sowohl ein spondeisches wie ein jambisches Wort unmöglich ist, verdient es doppelt Beachtung, daß Formen von ille und iste an jener Stelle öfters vorkommen (10 Beispiele):

Ter. Heaut. 95 nunc habeam necne incertumst. quid ita istuc? scies
781 non ego dicebam in perpetuum út illam illi dares
888 gnatus quod se adsimulat laetum id dicis? id. idem istuc mihi
802 magis ueri simile id esse quóm hic illi dabit
Phorm. 524 quam ad dares huic praestituta. factum. núm ego istuc nego?
Bacchid. 584 quae * te mála crux agitat qui ad istunc modum
Stich. 474 lubente me hercle facies. idem ego istuc scio
Truc. 811 uir illam non mulier praegnatem fecit. idem ego istuc scio
Trin. 433 is herclest ipsus. edepol né ego istum uelim
Pseud. 1020 ne malus item erga me sit út erga illum fuit.

Es ist endlich bemerkenswert, daß das einzige Beispiel derart in den Fabeln des Phaedrus app. 10, 10 eben eine Form von iste an der behandelten Versstelle aufweist:

non ut labores facio, sed ut istum domes.

Aus diesen Zusammenstellungen erhellt, daß die Formen von ille und iste weder spondeische noch jambische Messung gehabt haben können, sondern eine Messung, die zwischen beiden in der Mitte lag. Die eine der beiden prosodischen Eigentümlichkeiten findet sich auffallend oft im Heautontimorumenos, die andre im Miles. Man wird sich dabei erinnern, daß gerade ein Vers des Miles 1231

spero ita futurum: quamquam ĭllum multae sibi expetessunt

längst als Beweis für die schwankende Quantität der ersten Silbe von ille von den Metrikern angeführt wurde (Christ Metrik[2] S. 342).

VIII.

Nachdem die selteneren Formen der in Betracht kommenden Versschlüsse mit jambischem Wort im letzten Fuß behandelt sind, wird es erforderlich sein, die gebräuchlichste Gestaltung dieser Verse, die von Luchs in Studem. Stud. I S. 15 ff. zusammengestellt sind, einer Besprechung zu unterziehen. In diesen Versen wird das Bentleysche Gesetz über die Notwendigkeit spondeischer oder anapästischer Wörter oder Wortschlüsse vor jambischem Wort im letzten Fuß verletzt. Vorauf geht jambischer Wortschluß vor dem schließenden jambischen Wort, bezw. ein anapästisches Wort, dessen erste Kürze zu der aufgelösten drittletzten Thesis gehört, indem die erste kurze Silbe derselben Thesis durch Wortende gebildet wird oder auch durch ein Monosyllabon. Das Zeitintervall, das zwischen den beiden kurzen Silben der auf gelösten drittletzten Thesis sich fühlbar machte, bewirkte eine Art von Ersatz für die im vorletzten Fuß fehlende zweizeitige Arsis. Daß dieses Zeitintervall sehr wesentlich war, ersehen wir einesteils daraus, daß sehr oft zwischen den kurzen Silben der Auflösung Interpunktion eintritt, andernteils daraus, daß, falls die erste kurze Silbe eine Präposition war, diese Präposition zumeist nicht proklitisch war, sondern das folgende Wort durch die vom Sinn geforderte Betonung scharf von der Präposition gesondert werden mußte, überhaupt sehr oft das anapästische Wort in der Antithese steht, oder nachdrücklich betont ist:

Poen. 500 omnis extollo ex hóc die in | álium diem
= Aul. 531
Truc. 47 bis perit amator ab ré atque ab ánimo simul
= 49
Mil. 39 facete aduortis túum animum ad | ánimum meum
1261 ita ánimus per | óculos meos ⟨*meus*⟩ defit. militem pol
Cist. 51 di faxint. — sine | ópera tua dí horunc nihil facere possunt

Ebenso Men. 399, Pseud. 810, Trin. 311, Amph. 914, trag. incert. 161 und noch

Laber. 47 utrum tu hunc grúem Balearicum an | hóminem putas?

Nur der schlecht überlieferte Vers Truc. 502

peperit mulier ut ego opinor. — uin adeam ad | hominem? — [ut] uolo

widerstrebt einer derartigen Erklärung.

Wie aus dem Vers des Laberius ersichtlich ist, war selbst in der letzten Periode des römischen Bühnenspiels das metrische Verständnis und Gefühl für derartige Verse noch lebendig, die den eigenartigsten Erscheinungen der antiken Verslehre zuzuzählen sind. Indessen sind diese Verse bei Plautus zwar in allen 21 Lustspielen zu finden, aber beschränkt auf eine Anzahl anapästischer Wortformen mit vokalischem Anlaut, die im folgenden aufgezählt werden, Neuerungen in dieser Versgestaltung sind selten. Bei Terenz finden sie sich öfters in der Andria, zweimal im Heautontimorumenos, in den späteren Stücken nur Ad. 655, wo der Versschluß aus Truc. 365 entlehnt ist. Der alleinstehende Versschluß Phorm. 162 quiá superest dolet wird deshalb mit Umpfenbach so zu teilen sein, daß die zweisilbige Präposition als gesondertes Wort aufgefaßt wird: quiá super est dolet.

Von diesen anapästischen Wortformen mit vokalischem Anlaut finden sich folgende bei den voraugusteischen Bühnendichtern:

1) Formen von abeo habeo habito adeo und gleichlautende oder verwandte Formen:

Merc. 749 abí. abeam*ne*. abi
Cist. 148 ego abeo domum
Men. 956 erit. abeo uale
Curc. 66 id abeo petas (Siehe oben S. 172. 173)
Cist. 596 uti abeas domum
Stich. 615 accipis. habeas tibi

Capt. 373 gratiám habeo tibi = Mil. 1425
Epid. 471 legibus? habeas licet
Men. 399 neque habeo neque huc
Pseud. 346 quindecím habeo minas
Merc. 989 sibi habeat licet
Most. 1165 supplicí habeo satis
402 aedibus habitet. licet
Rud. 77 ubi habitat senex
Trin. 878 ubi habitent pater
Cist. 753 uirí habitat gener
Merc. 394 neque adeo placet
859 neque adeo mare
Aul. 378 omnibus adii manum

2) Formen von aliquis und alius:

Epid. 334 aliquid aliquo modo
Aul. 671 illí aliquid boni
531 in alium diem = Poen. 500
Andr. 89 item alio die
Poen. 1019 tú aliud sapis
Pseud. 810 ut alii coqui
Most. 128 ut alii sibi

3) Formen von animus, obeo, oculus, homo, opera und operio, außerdem etiam und hodie:

Truc. 47 ⟨*ab*⟩ animo simul
49 ab animo perit
Cas. 387 habe animum bonum = Epid. 601, Mil. 804. 1236. 1357, Pers. 320, Pseud. 925.
Mil. 39 ad animum meum
1206 age, animo bono es
Asin. 110 erit animo meo
Truc. 365 ita animo malest = Ad. 655
Poen. 176 obsequí animo suo
Curc. 312 ocius? animo male est
Epid. 45 homo animos habet
Trin. 311 ut animo lubet

Amph. 914 súm animum tuum
Truc. 775 ut animus meust
Mil. 1142 at etiam parum
Andr. 762 et etiam rogas
Rud. 1275 censeó. etiam patrem
Pseud. 524 ego etiam prius
Stich. 574 Gelasimus? etiam ualet
Merc. 202 credere id? etiam rogas
693 insuper etiam siet
Truc. 526 neque etiam queo
Curc. 41 maxumé. etiam taces
Bacch. 331 Theotimús? etiam rogas
Aul. 20 ítem obiit diem
Poen. 904 díem obiit suum
Most. 1118 auribus oculis labris
Mil. 1261 per oculos meos
1104 quia oculis meis
Poen. 191 sció. oculos uolo
Pers. 733 ego hodie tibi
Most. 999 ad forúm hodie noui
Merc. 619 mihí hodie fuit
Men. 596 qui hodie forum
(Varro Menipp. 77 cras credó, hodie nihil?)
Truc. 502 ad hominem uolo
Laber. 47 an hominem putas
Trin. 906 edepol homini probo
Most. 1090 mihí hominem cedo
Asin. 775 pedém homini premat
Cas. 58 amorí operam dare
Trin. 897 dábo operam tibi
Pseud. 585 dáte operam modo
Rud. 183 darí operam uolo
Trin. 843 ego operam meam
Capt. 362 erus operam dare
Epid. 653 fidicinám opera mea
Poen. 132 <*ope*>, opera tua

Men. 234 ei reí operam damus
Cist. 51 sine opera tua
Trag. incert. 161 ut operam dabit
Most. 523 fuge, operi caput

4) Vereinzelte Fälle:

Poen. 915 próbum adhibes fabrum
Most. 849 ne canís . . . agedum licet
Heaut. 225 sat agitat tamen
Truc. 808 et auias duas
Asin. 645 et quídem edepol lubens
Nou. 43 utitúr, emitur tamen
Cas. 427 mortuús? equidem tamen
Andr. 907 sed hicinest Simo?
749 quem égo igitur rogem?
Vid. 87 copiám inopi facis

Hierzu kommen noch die oben S. 173 behandelten 5 Beispiele, in denen die Stelle des anapästischen Worts ein kurzes Monosyllabon mit nachfolgendem jambischen Wort vertritt.

IX.

Es ergibt sich nunmehr die Frage, ob in Versen der soeben behandelten Gestaltung der Versschluß auf ein jambisches Wort gefordert und unumgänglich notwendig ist, oder ob statt dessen auch ein Versschluß auf ein kretisches Wort oder eine kretische Wortgruppe eintreten kann, ob für das Hemistichium

sine opera tua

eintreten kann die Form

sine opera improba

oder

sine opera hic tua.

In unsern Ausgaben finden sich etwa 14 derartige Verse, von denen 11 der Kritik nicht standhalten:

Mil. 1400 perii. haud etiam: numero hoc dicis. iamne ⟨*ego*⟩ in hominem inuo*l*o?

Die Handschriften bieten inuoco, der Versschluß ist durch Zufügung von ego schwerlich richtig hergestellt, die Lücke wird vielmehr hinter hominem anzusetzen sein.

Cas. 1008 lepidiorem uxorem nemo quisquam quam ego habeo hanc habet

So die Ausgaben mit P: aber A hat

lepidiorem nemo uxorem quam ego habeo hanc habet.

Die Wortfolge war augenscheinlich im Archetypus gestört: vgl. die Anmerkung oben z. d. St.

Trin. 1046 nonne hoc publice animum aduorti? nam id genus hominum omnibus
universis est aduorsum

Zweifellos ist omnibus verderbt, man erwartet etwa nimis.

Men. 1139 eam dedi huic. hanc dicis, frater, pallam quam ego habeo? ⟨haec east⟩.

Die Ergänzung rührt von Vahlen her, man erwartet vielmehr ein jambisches Wort wie Tenes (Brix zu Mil. 1163 Eun. 406).

Aul. 192 neque eam queo locare cuiquam. tace, bonum habe animum Euclio

A fehlt, Müller Pros. S. 209 schlug vor tace, habe bonum animum Euclio, wahrscheinlicher ist tace, bonum animum habe, Euclio, wie in D von erster Hand geschrieben ist. Vgl. Bacch. 630, Mil. 1236. 1357, wo die Wortfolge in der Überlieferung dieser Redeweise gleichfalls gestört ist.

Mil. 113 eamque huc inuitam mulierem in Ephesum aduehit die Vulgata, aber die beste Überlieferung ist nach Goetz uenit, was auf ein jambisches Wort wie uehit hinweist (Phorm. 576 nauta qui illas uexerat).

Bacch. 416 ist die Überlieferung

paulisper, Lyde, est libido homini suo animo obsequi:

Die Versuche, den Hiat zu beseitigen, sehe man in Goetzens Ausgabe und bei Müller Prosod. S. 550: sie scheinen mir sämtlich zu gewaltsam. Vergleicht man den Vers Poen. 176

se amare uelle atque obsequí animo suo

und stellt diese Wortfolge in dem Vers der Bacchides her, so werden beide Anstöße, der Hiat sowohl, wie die hier behandelte Abweichung von der Regel beseitigt:

paulisper, Lyde, est libido homini obsequí animo suo

Most. 377 *i*, iube abire rursum, quid illi reditió etiam huc fuit? Richtig Schöll, der i zu Anfang zusetzt, mit Camerarius: reditio huc etiam fuit; denn huc gehört eng zusammen zu reditio.

Eun. 230 facie honesta. mirum ni egomet turpitér hodie hic dabo

So A, die übrigen Handschriften und die Herausgeber zumeist ego me: wahrscheinlich

facie honesta. mirum ni egomet turpiter me hodie hic dabo

Rud. 528 quom uestimentis, postquam aps té abii, algeo.

Vergleichen wir Asin. 772 abs ted accipiat, wo ted überliefert ist, Mil. 1343 quom abs ted abeam, wo ted von Guyetus hergestellt ist, ebenso abs ted Pseud. 1069 von Ritschl, Merc. 611 von Goetz, so wird es wahrscheinlich erscheinen, daß nach der selteneren Form abs sich die ältere Form des Ablativs sehr oft erhalten hat und daß auch in dem Vers des Rudens zu lesen ist postquam aps ted abii, algeo. — Verderbt ist endlich der Versschluß bei Ennius praec. 32 p. 218 ubi operam addidit, wie das ganze Bruchstück.

Es bleiben drei Beispiele:

Andr. 930 Rhamnusium se aiebat esse. O Juppiter. eadem haec Chremes
multi alii in Andro audiuere

haec wird als Interpolation zu streichen sein: siehe zu Merc. 611.

Amph. 94 hanc fabulam, inquam, hic Juppiter hodie ipse aget
et ego una cum illo

Wohl Juppiter iam hodie ipse aget.

Stich. 59 nec uoluntate id facere meminit, seruos is (his A) habitu hau probust

Es wird umzustellen sein: seruos habitu is hau probust.

Demnach steht die Regel fest, daß die kretische Wortform am Schluß derartiger Verse gemieden wurde.

X.

Nicht verschieden von dem eben behandelten Gesetz ist das metrische Gesetz des Versschlusses, wenn jene mit der zweiten Kürze der aufgelösten drittletzten Thesis beginnenden anapästischen Wörter nicht vokalisch anlauten, wie durchweg in den oben behandelten Beispielen, sondern mit einem Konsonanten beginnen. Monosyllaba sind dann für die Versstelle vor ihnen ausgeschlossen, weil es kurze, vokalisch auslautende Monosyllaba nicht gibt: daktylische Wörter oder Wortverbindungen die Regel: den Versschluß bildet ein jambisches Wort. Derartige Beispiele finden sich bei Plautus und Terenz 9:

Merc. 611 Eutyche, capital facis
Asin. 184 *uolt* quoque catulo meo
Poen. 628 quaerere comitem sibi
Heaut. 1059 facilia. faciam pater
Asin. 615 complectere. facio lubens
Truc. 447 omnia facio mala
Stich. 209 maxuma misero mihi
Truc. 333 inprobe nihilique homo (conf. Andr. 437)
Mil. 27 dicere uolui femur.

In vier Fällen schließt der Vers nicht auf ein jambisches Wort, schwerlich ist die Überlieferung in diesen Fällen zuverlässig:

Heaut. 1055 quod ego hunc aequom censeo. pater omnia faciam, impera.

Wahrscheinlich ist umzustellen: impera, omnia faciam, pater,

Pers. 186 ni omnia memini et scio

Wohl zu schreiben ni omnia et memini et scio

Poen. 239 nimia omnia nimium exhibent negoti[um] hominibus ex se

Hier werden die Wörter nimium und nimia die Pätze wechseln müssen:

nimium omnia nimia exhibent e. q. s.,

so daß der Versbau entspricht dem Versbau von

Asin. 791 tollam. quidni? audi relicua. loquere, audio,

ein Vers, zu dem ein zweiter Vers mit ähnlicher Gestaltung des Schlusses nicht aufgeführt werden kann.

Men. 887 utrum me dicam ducere medicum an fabrum.

Vermutlich: utrum me dicam medicum ducere an fabrum, wie bereits Bothe zu schreiben vorschlug und wie die Betonung und der Sinn des Satzes umzustellen empfiehlt.

XI.

Es erübrigt, die gebräuchlichste Form des Versschlusses in den in dieser Abhandlung behandelten Versen zu erörtern. Wie schon ein flüchtiger Überblick über das oben zusammengestellte Material ergibt, schließen bei weitem in den meisten Fällen derartige Verse nicht auf ein jambisches, sondern auf ein kretisches Wort oder eine kretische Wortgruppe; vereinzelt bilden auch viersilbige oder fünfsilbige Wörter den Versschluß. Ist der Vers mit der Semiseptenaria oder der entsprechenden Caesur geteilt, so füllt die erste der beiden Kürzen ein Monosyllabon oder ein elidiertes jambisches bzw. pyrrhichisches Wort, es folgt darauf zumeist ein jambisches Wort, das mit einem Vokal anfängt, selten ein durch Elision zu einem jambischen Wort verkürztes dreisilbiges Wort, öfters auch ein Monosyllabon. Wir beginnen mit der Aufzählung der Verse mit kretischem Schluß, die mit der semiseptenaria oder der entsprechenden Caesur geteilt sind und vor dem kretischen Schluß ein Monosyllabon mit folgendem jambischen Wort, für das nur selten ein pyrrhichisches Wort eintritt, aufweisen, also wie der einzige Vers derart bei Phaedrus (III 19, 15) schließen: quod iter longius; oder auch wie der Vers arg. II Mil. 3: in eandem incidit oder arg. Phorm. 4 et amantem unice: Verse der letzteren Art sind mit einem Obelos —

gekennzeichnet. Dieselbe Erscheinung, die bei den auf jambische Wörter schließenden Versen oben S. 176 besprochen ist, läßt sich auch bei Versen dieser Gattung mit kretischem Schluß beobachten. Die auf die erste der beiden Kürzen folgenden jambischen Wörter kehren, wie die oben behandelten anapästischen Wörter, öfters wieder, Einzelerscheinungen, wie die Wörter iter eandem amantem in den eben zitierten Versen, sind selten: sie sind im Folgenden durch einen Stern * bezeichnet; der Anfang einer jeden Wortreihe ist durch fetten Druck bemerkbar gemacht:

Ad. 620 abi, **abi** iam Aeschine
Phorm. 216 quo abis Antipho
Ad. 780 quo abis mitte me
Mil. 717 bene habes filii
Pseud. 211 domi habent maxumam
Rud. 1357 hic habet uidulum
1369 iam habes uidulum
Merc 744 id habet pro cibo
Andr. 940 male habet. dignus es
Truc. 233 qui habent det locum
— Eun. 119 rem habebam hospite
Most. 247 sat habes tibi fore
Bacch. 193 si abest nullus est
Mil. 1258 prope adest quem expeto
Asin. 327 age, **age**, mansero
39 age, age, usque excrea
Most. 601 dat, age quidlubet.
Andr. 614 id ago sedulo
358 quid agam cogito
Trin. 64 quid agam nesciam
Amph. 1056 quid agam nescio = Eun. 711
Mil. 708 quid agam, quid uelim
Most. 368 quid agas accubas
Pseud. 379 quid agas consulas
Most. 1068 quid agas Tranio
Stich. 651 quid agat Stephanium

Vid. 11 quid agant quando agent
Ad. 343 quid ages proferam
Aul. 536 quid agis Euclio
Ad. 60 quid agis Micio
Pers. 204 quid agis? ut uales = Truc. 577
Trin. 437 quid agit filius
— Cist. 721 rem agendam istam erae huic
Bacch. 215 si agit Pellio
Poen. 675 tu ages si sapis
Naeu. com. 125 uel **ai** uel nega
Eun. 714 modo ait modo negat
Cas. 97 quid ais inpudens = Rud. 981
Eun. 334 quid ais? maxume
Andr. 665 quid ais *o* scelus
872 quid ais omnium . . . ah
Curc. 190 quid ais propudium
Poen. 313 quid ais? quid rogas
Eun. 829 quid ais sacrilega
Pseud. 330 quid ait Juppiter
Capt. 592 quid ait? quin fugis
Andr. 688 te ait cupere uah
• Hec. 708 ego alam maxume
Capt. 138 bene **ament** Hegio
Epid. 515 di amant abiero
Hec. 258 di ament haud tibi hoc
206 di ament mi Laches
864 di ament Pamphile
Heaut. 686 di ament ut ego nunc
Truc. 929 ne amem Stratophanes
Asin. 513 quem amo prohibeor
Merc. 692 quod amat Demipho
Andr. 584 quod amat filius
Poen. 867 quod ames adfatim
Eun. 186 te amo bene facis
Heaut. 360 te amo Clinia
– Asin. 67 uolo amari a meis

Asin. 77 uolo amet me patrem
Mil. 1006 ut amem. hercle hanc quidem
— Bacch. 140 cum amica accubet
— Pers. 614 tuum amicum adiuuas
Andr. 279 neque amor neque pudor
— 326 per amorem obsecro
— Hec. 448 quam amori obsequi
Cas. 802 tibi amor pro cibost
Merc. 602 an **apud** mortuos
Eun. 747 domi apud me. hem. quid est.
Andr. 408 fac apud te ut sies
Mil. 506 meam apud me hospitem
Rud. 465 cape **aquam** hanc sis. ubies
Curc. 161 dat aquam quam bibant
Cas. 380 sub aqua uerbero
Trin. 339 quod **edit** aut bibat
Capt. 463 quod edit non habet
Stich. 484 at **ego** hac iero
Andr. 226 at ego hinc me ad forum ut
Aul. 570 at ego iussero
Cas. 341 at ego sic agam
Truc. 427 at ego ubi abstuli
Bacch. 988 dum ego has perlego
319 eo ego nescio
Cist. 773 iam ego te sequar
Merc. 256 ibi ego conspicor
Rud. 691 modo ego hinc uos tamen
Most. 562 ne ego sum miser
Amph. 908 neque ego esse arbitror
Aul. 428 nisi ego iusseram
Trin. 474 pol ego et si uotet
Rud. 939 pol ego te adiuuo
Cas. 231 pol ego te sequar
Pers. 242 quam ego. at tu hoc face
Aul. 592 quasi ego seruio
Eun. 1060 quem ego hic audio

Pers. 716 qui ego nunc scio
Epid. 575 quia ego hanc quae siet
349 quia ego tuum patrem
Truc. 681 quid ego dicerem
Aul. 734 quid ego ex te audio = Epid. 246 Trin. 1080
Mil. 1311 quid ego ni fleam = Pseud. 96
Heaut. 529 quid ego ni sciam
Aul. 274 quid ego nunc agam = Most. 662 Trin. 718 Ad. 784
Rud. 842 quid ego quasi canem
Men. 1154 quid ego uos rogo
Poen. 441 quod ego fabuler
Cas. 277 quod ego machinor
Stich. 294 quod ego nunc scio
Aul. 587 quod ego persequor
Most. 748 quod ego te rogo
Cas. 133 quom ego illam ausculer
Most. 647 quot ego et tu sumus = Rud. 564
Mil. 809 ⟨*rogo*⟩ ego te tamen
Ad. 202 sed ego hoc hariolor
Pers. 746 sed ego in ius uoco
Cist. 743 sed ego rem meam
Amph. 56 sed ego stultior
Curc. 326 ut ego haud mentior
Cas. 85 ut ego suspicor
Trin. 46 ut ego te uolo
Pseud. 641 at **enim** scin quid est
Cas. 262 quia enim filio
Capt. 884 quia enim item asperae
Heaut. 195 qui **ea** possidet
Pseud. 35 ubi ea est obsecro
Mil. 346 ut ea sit domi
Poen. 1015 ut ea ueneant
Eun. 215 ab ea pellito
Cist. 565 de ea re eloquar
763 et ea gratia = Heaut. 768
trag. incert. 168 id ea gratia

Andr. 94 in ea re tamen
Trin. 594 quid ea re fuat
Andr. 587 sed ea gratia
Mil. 348 hic eae proxumust
Rud. 646 sed eae mulieres
Bacch. 589 ad eam Cleomachus
Heaut. 822 ad eam deferes
Bacch. 673 ad eam rem fuit
Andr. 192 ad eam rem improbum
Asin. 748 ad eam rem unicus
Pers. 328 ad eam rem usus est
Trin. 330 qui eam perdidit
Pers. 129 quid eam uis? scies
Eun. 445 quod eam mordeat
Merc. 892 ubi eam uideris
Mil. 971 ut eam copiam
Cas. 42 ut eam det sibi
Ad. 630 ut eam ducerem
Poen. 905 manu eas adserat
Mil. 457 tam east quam potis
Cist. 85 cum eo uiuere
Rud. 61 et eo ad prandium
24 id eo fit quia
Andr. 15 in eo disputant
Hec. 560 in eo Myrrina
Ad. 574 ubi eo ueneris
Curc. 548 et eos deserunt
Pseud. 1042 ad eum †duco te
Andr. 417 ad eum. Éhem pater
Mil. 934 ad ⟨*eum*⟩ missa sit
Ad. 586 ad eum pergere
Capt. 972 et eum uendidi
Ad. 510 in eum haec euomam
658 neque eum nominat
Bacch. 329 qui eum illi adferet
Eun. 403 ubi eum satietas

— *Eun. 1022 et eundem indicas
807 ego **eo** ad Sophronam
Epid. 72 ut eam nunciam
Mil. 1385 ut eas obsecrat
Cas. 524 quasi eant Sutrium
Pers. 20 iam **eras** mortuos
Heaut. 287 quae erat mortua
Asin. 340 iam erant ungulae
Cist. 48 ita eris ut uolo
Ad. 118 dum erit commodum
Epid. 291 hic erit optimus
Bacch. 732 id erit rectius
Phorm. 27 is erit Phormio
Afran. 120 mihi erit tristior
Pers. 559 sat erit simplici
Men. 382 tibi erit rectius
Epid. 423 ubi erit otium = 656
Phorm. 47 ubi **era** pepererit
Truc. 799 meam eram detuli
Asin. 658 qui erus sis mihi
Aul. 288 sed erus nuptias
Mil. 404 si ad erum haec res prius
116 ad erum nuntiem
Asin. 486 ad erum quo uocas
Bacch. 415 quod erum tam ciet
Poen. 863 tuum erum perduint
Mil. 59 quae here pallio
Asin. 436 quae heri uendidi
*CLE 63 tam iniquom et grauem
Bacch. 551 ego **ita** esse arbitror
385 et ita esse arbitror
Trin. 742 neque ita ut sit data
Mil. 1120 ni ita censeam
Trin. 884 quid ita? quia pater
Poen. 1047 si itast tesseram
Pers. 47 ego item sedulo

Capt. 55 neque item ut ceterae
*Men. 166 quid olet apstines
Most. 564 ego **homo** sum miser
Merc. 434 is homo gentium
Ad. 336 mi homo sanun es
Men. 301 qui homo sis scio
Rud. 870 quis homo te rapit
Phorm. 559 iam **opust** iam feres
Bacch. 328 quid opust anulo
Aul. 193 quid opust impera
Asin. 287 ubi **ubi** est gentium = Mil. 1379
Aul. 244 sed ubi hic est homo
Phorm. 254 sed ubi est Antipho
1054 sed ubi est Phaedria
Amph. 9 ea **uti** nuntiem
Andr. 542 ita uti nuptiae
Phorm. 908 ita uti par fuit
Asin. 235 mihi uti seruiat
Merc. 91 quasi uti mihi foret
Amph. 598 sibi uti crederem

Abgesehen von drei vereinzelten Fällen bei Plautus und Terenz kommen also zur Verwendung die geeigneten Formen von abeo habeo absum adsum ago aio amo amicus amor aqua edo is eo eram ero erus homo opus, außerdem apud ego enim heri ita item ubi uti. Offenbar bewirkte die Schwierigkeit des Baus dieser Verse, daß die Dichter es zumeist vorzogen, an gegebene Vorbilder sich anzuschließen statt Neuerungen zu wagen: der Versschluß der Inschrift tam iniquom et grauem macht unter den aufgeführten Beispielen einen fremdartigen Eindruck. Entbehren die Verse der semiseptenaria oder der entsprechenden Caesur, so finden sich ausschließlich die aufgezählten Formen in Verwendung, keinerlei vereinzelte Neuerungen werden versucht, auch elidierte dreisilbige Wörter kommen nirgendwo statt der jambischen zur Anwendung; von der feststehenden Wendung illic homo und dem Ausdruck opus est abgesehen, fehlen alle Substantiva:

Aul. 459 aedibus. **abi** tu modo
Stich. 353 gerit. **age** tu ocius
Most. 383 meus. **ain** tu, pater
Poen. 364 ecquid ais Milphio
Pseud. 645 agitur **apud** iudicem
Merc. 1008 filius apud apud tuos
Truc. 297 filius apud uos Strabax
Most. 905 edepol **ego** me scio
Ad. 877 ecquid ego possiem
Asin. 870 eris. ego censeo
Poen. 1294 pater. ego me moror
Heaut. 803 facilius ego quod uolo
Cist. 777 amplius. **enim** non placet
Men. 846 amplius. enim ⟨*hic*⟩ haereo
Pseud. 31 immó enim pellegam
Poen. 903 eró **eum** hic uendidit
Pseud. 160 minus ea gratia
Mil. 707 inter eos partiam
Eun. 734 inter eos maxumae
Hec. 178 inter eas interim
479 inter eas gratia
Ad. 598 uirginis eas Micio
Amph. 882 aedibus. **ita** me probri
Ad. 521 rectius. ita nam hunc diem
Poen. 739 ianuám. ita quippini
1136 filiáe. ita ut praedicas
Rud. 1297 illíc **homo** uidulum
Pseud. 1185 hóminibús **opus** est. eho
Capt. 159 multigéneribús opus est tibi
Aul. 623 bibám, **ubi** id fecero
Eun. 484 erit, ubi tu uoles
Pers. 653 pater ubi me sciet
Pseud. 660 tuus ubi uenerit
Curc. 308 obsecró, ubi sunt meae
Bacch. 134 perdidí, ubi tu tuam
Epid. 127 Epidicus. ubi is est. adest

Ein Versschluß wie ampliús amori obsequi war demnach ebenso wenig statthaft wie ein Versschluß amplius amori dare oder amplius hodie obsequi.

In 13 Versen, deren Schluß gleichfalls kretisch gestaltet ist, wird die erste Kürze der aufgelösten drittletzten Thesis von der kurzen Endsilbe eines vokalisch auslautenden Wortes, die zweite Kürze von einem kurzen, konsonantisch anlautenden Monosyllabon (quid), oder der konsonantisch anlautenden ersten Silbe eines jambischen, je einmal auch eines amphibrachischen und tribrachischen Wortes gebildet:

Phorm. 996 crederé. quid ego obsecro
Amph. 345 diceré. quid eo est opus
Andr. 437 diceré. nihil facilius (conf. Truc. 333)
Aul. 40 herclé tibi hinc est foras
Stich. 716 essé tibi quin bibis
Bacch. 83 mea rosá mihi dicito
Phorm. 162 tibi quiá super est dolet
Hec. 531 temporé suo pepererit
Most. 211 pro capité tuo quod dedit
Caec. 90 desiné. mane, coepiam
Ad. 343 Sostratá uide quam rem agas
Poen. 1194 pulcrá uidere obsecro (Canticum).
Asin. 791 relicuá. loquere audio.

Auch diese Verse sind in ihrem eigenartigen Bau von einander oder von gleichartigen verlorenen Vorbildern beeinflußt. Die in Frage kommenden Kürzen werden zweimal durch quid, fünfmal von der Anfangssilbe der Pronomina mihi tibi tuo suo, dreimal durch die Anfangssilbe von Imperativen mane uide loquere gebildet, was nicht auf Zufall beruhen kann.

Öfters werden die beiden Kürzen der aufgelösten drittletzten Thesis durch zwei kurze Monosyllaba gebildet. Der Versschluß ist dann 1) durch ein kretisches Wort gebildet oder einen kretischen Wortkomplex. Zu dieser Kategorie gehören außer einigen der oben S. 184 ff. aufgezählten Versschlüsse wie quid ego ex te audio die folgenden Beispiele:

Turp. 203 quod **ab** illo abstulit
Phorm. 481 quod **ad** hanc rem attinet
Pseud. 1144 at **hic** est uir probus
Heaut. 653 is hic est anulus
Capt. 461 et **id** aegre inuenit
Trin. 978 quid id ad me attinet
Pers. 235 quid id ad te attinet = Stich. 666
Truc. 296 quid id est obsecro
Mil. 37 quid id est quicquid est
Phorm. 540 sed id unde edoce
Epid. 259 ubi id est Epidice
Most. 502 clam **in** hisce aedibus
Pseud. 316 ego in hoc triduo
Trin. 150 mihi in hisce aedibus
Andr. 50 te in hac re uelim
Truc. 514 ubi **is** est obsecro
Trin. 1172 eo, **ut** illum euocem
Amph. 23 ita ut aequum est Jouem
Bacch. 963 sed ut olim ille se

Die semiseptenaria bzw. die der semiseptenaria entsprechende Caesur ist in diesen Versen erforderlich: ein Vers, wie ihn einige Kritiker Men. 327 herzustellen vorschlagen

proin tu ne quo abeas longius ab ⟨*hisce*⟩ aedibus

ist ohne Analogie.

2) Der Versschluß wird durch ein viersilbiges dijambisches oder durch ein Wort in Form eines dritten Epitrits gebildet:

Ad. 111 me **ad** insaniam
Bacch. 176 quem ad epistolam
Eun. 424 ad **id** adludere
Andr. 378 neque id iniuria = Heaut. 581 (A)
178 neque id aegretulit
Trin. 218 nisi id appareat
Phorm. 573 ubi id audieras
Amph. 1137 cum **in** exercitum

Pseud. 1002 sed in epistula
Cas. 276 quasi **ob** industriam
Andr. 162 mihi **ut** incommodet
Bacch. 964 se ut amitteret.

Auch in dieser Art Versen ist die semiseptenaria bzw. die dieser Caesur entsprechende Caesur die übliche. Der Septenar des Naeuius

com. 92 primum ad uirtutem ut redeatis, abeatís ab ignauia

zeigt eine abweichende Form, die durch die Wiederholung derselben Verbalform wohl erklärt werden muß: außerdem hat Plautus 2 Verse derart im Amphitruo:

Amph. 102 ipsemet in exercitum
401 ierám in exercitum
(Men. 506 sinciput ⟨*ut*⟩ intellego?).

In einem Verse ist das Monosyllabon konsonantisch anlautend:

Cas. 134 mi animulé mi Olympio

Die zweite Kürze kann auch durch ein elidiertes jambisches Wort aus der oben S. 184 ff. angeführten Reihe jambischer Wörter gebildet werden: Neuerungen sind durch einen Stern wie oben kenntlich gemacht:

Turp. 196 quid **agam** interuias
Most. 689 quid agam inuenero
*Trin. 695 te agrum acceperim
*Pers. 3 cúm apro Aetolico
Men. 509 neque **ego** Erotio
Cas. 759 neque ego Olympiae
Ad. 749 tuam ego ineptiam
Amph. 748 ubi ego audiuerim
Bacch. 50 quia **enim** intellego
Mil. 834 quia enim obsorbui
Phorm. 864 ad **eram** accedere
Pers. 164 ab **eo** abduxero
Hec. 181 ad eam accesserat
Men. 123 ob eam industriam

Merc. 940 quid eo aduenerim
651 si **item** euenerit
228 fui **homo** exercitus
Epid. 693 tu homo Apoecides
Mil. 806 domum **ubi** aduenerit
Eun. 140 ne ubi acceperim

Nur einmal[1]) findet sich ein derartiger Vers ohne die übliche Caesur:

Capt. 143 habuimús, ea amisimus.

Einmal ist in einem Vers der Art das Monosyllabon konsonantisch anlautend:

Poen. 365 mea uitá mea amoenitas.

Endlich sind die Verse, deren Schluß auf ein fünfsilbiges Wort ausgeht, noch aufzuführen und zwar zuerst die, in denen dies Wort vokalisch, dann die, in denen es konsonantisch anlautet:

Poen. 432 marí. abiturun es
93 priús habitauerat
Curc. 285 nec agoranomus
Mil. 727 probús agoranomus
Poen. 901 meús Agorastocles
Pseud. 415 dé amatoribus
Epid. 214 quae quaé (quaeq; codd) amatoribus
Poen. 497 bonó Aphrodisiis
Men. 258 natió Epidamnia
natio in Epidamnieis
Vid. 24 bonúm operarium
Pers. 565 erít opulentior

Capt. 973 Alidé Polyplusio
Cist. 63 pectoré penitissimo
Pers. 552 perspiceré sapientiam
Epid. 60 eá sapientia est
Stich. 660 Sagariné lepidissume

1) Hergestellt sind derartige Verse Men. 877. 921.

Mil. 618 facinorá puerilia
Pseud. 59 proxumá Dionysia
Phorm. 556 bona malá tolerabimus

Es ist bemerkenswert, daß sich nirgendwo ein Vérs findet, der schlösse wie mári abiturun es · oder bónum operarium mit Elision der Endsilbe des vorhergehenden Wortes. Darnach ist die oben aufgenommene Lesung Lindsays Epid. 214 mehr zu empfehlen als Müllers quaeque ⟨íbi⟩ amatoribus.

XII.

Eine tiefere Erkenntnis dieser und der anderen so eigenartigen Gesetze der altlateinischen Metrik ist uns fürs erste noch verschlossen. Es wird indessen für das Verständnis der eben behandelten Auslautsgesetze vielleicht förderlich sein, wenn wir sie im Zusammenhang mit den andern Auslautsgesetzen einer Betrachtung unterziehen. Der Ordner der lateinischen dramatischen Poesie, der Landsmann des berühmten Aristoxenos, war Tragiker und Komödiendichter zugleich: darum ist die Schranke die im Griechischen die Metrik der Tragödie und der Komödie trennt, im Lateinischen gefallen, die Gesetze der Caesur werden strenger beachtet, als im Griechischen, die correptio Attica ist ausnahmslos zur Durchführung gekommen. Aus der Technik des Hexameterschlusses war dem Griechen die Bedeutung von Wortverbindung und Worttrennung wohlvertraut, ein Hexameterschluß ἵππου κρήνη als unerträglich verpönt, als fehlerlos aber und wohllautend bekannt in der Form Ἱππουκρήνη. Dieselben Gesetze über die Milderung metrischer Härten durch die Weichheit der Wortverbindung finden wir im Lateinischen: ein Senarschluß negát uirum war, aus Gründen, die uns noch unbekannt sind, ebenso verpönt wie ein Hexameterschluß áltas urbes, aber der Schluß negótium dort ebenso statthaft wie hier der Schluß innuptarum.

Eine weitere Milderung der metrischen Härte, die durch den jambischen Wortschluß im vorletzten Fuß hervorgerufen wurde, konnte durch die Spaltung der aufgelösten drittletzten

Thesis durch Wortende erfolgen: át | etiám rogas. Der spondeische und anapästische Wortschluß im drittletzten Fuß wird erträglich gemacht dadurch, daß der vorletzte und letzte Fuß von einem einzigen Wort gebildet werden; ein Versschluß uirtutem uictor suam ist unerträglich, aber in demselben Maße richtig moduliert wie jeder gesetzmäßig gebaute spondeiazon ist der Versschluß uirtutem uictoriam. An einer ganzen Reihe von Beispielen läßt sich erweisen, daß auch die in dieser Abhandlung behandelte Wortbrechung den im drittletzten Fuß auffallenden spondeischen bezw. trochäischen oder tribrachyschen Wortschluß erträglich machen konnte:

Naeu. com. 92 primum ad uirtutem ut redeatis *abeatis* ab ignauia
Pseud. 31 lege uel tabellas redde. *immó* enim pellegam
Curc. 641 frater mi salue. qui *credám* ego istuc cedo
Varro Men. 77 ⏑ – ⏑ – ⏑ cras *credó* hodie nihil
Aul. 40 exi inquam, age exi, exeundum *herclé* tibi hinc est foras
Stich. 716 quid hic fastidis quod faciundum uides *essé* tibi. quin bibis
Bacch. 331 sed díuesne est istic *Theotimús?* etiam rogas
Cas. 58 senis uxor sensit uirum *amorí* operam dare
Poen. 365 mea uoluptas mea delicia mea *uitá* mea amoenitas
1194 an tu eo *pulcrá* uidere obsecro
Most. 211 id pro *capité* tuo quod dedit
Pers. 552 haud potui etiam in primo uerbo *perspiceré* sapientiam
Poen. 364 i soror abscede tu a me. perii. *ecquíd* ais Milphio
Ad. 877 age age nunc porro experiamur contra *ecquíd* ego possiem
Pseud. 645 at illic nunc negotiosus: res *agitúr* apud iudicem
Mil. 707 meā bona mea morti cognatis didam inter eos partiam
Eun. 734 iamdudum aetatem. lites factae sunt inter eos maxumae
Hec. 178 bene conueniebat sane inter eas. interim.

Es ist fernerhin leicht verständlich, daß, wenn der Versschluß ampliús operam dare, als der gesetzmäßige gilt, ein

Versschluß wie ampliús amori dare verpönt wird (S. 172), weil die starke Worttrennung als eng zusammengehörig gerade mit dem jambischen Wortschluß im vorletzten Fuß empfunden wurde; aus demselben Grunde meidet man Schlüsse wie amplius amori obsequi (S. 192) und amplius ab hisce aedibus (S. 193), oder amplius operam improbam (S. 179), endlich auch Verse, wie sie nirgendwo vorkommen, amplius id obsit uolo. Die starke Trennung der beiden Kürzen der Auflösung wird vornehmlich dadurch bedingt, daß die erste Kürze den Schluß eines mehrsilbigen Wortes bildet. Viel schwieriger ist das Urteil, wenn diese erste Kürze ein Monosyllabon bildet. Daß in den Versen wie ex hoc die in ‖ alium diem die Worttrennung eine sehr stark einschneidende sein muß, ist oben S. 175 dargelegt. Umgekehrt müssen wir schließen, daß in den oben S. 171 behandelten Schlüssen nicht nur in den Versschlüssen cumamica sua adamicam uenis adamores tuos das Monosyllabon proklitisch ist, sondern daß auch die übrigen Monosyllaba clam em et quam qui quid quom sed si uel (ego meo quia) eng mit dem folgenden Wort verbunden sind. Für den Vers Andr. 652

haud istuc dicas si cognoris uel me uel amorem meum

läßt sich dies mit Sicherheit erweisen. Die Verse

Curc. 483 in Velabro uel pistorem uel lanium uel haruspicem
Rud. 1195 ego hodie ⟨*nihil*⟩ neque speraui neque credidi
Curc. 649 timidam atque pauidam nec uiuam nec mortuam
Cas. 373 gratiam facias. at pol ego nec facio neque censeo
Merc. 860 nec calor nec frigus metuo neque uentum neque grandinem

sind ohne den engen Anschluß der zweiten der korrespondierenden Partikeln an das darauf folgende Wort fehlerhaft.

Es ist endlich wohl zu verstehn, daß man Versschlüsse wie et id erit tuum gemieden hat (S. 172), weil bei zwei einsilbigen Wörtern die Worttrennung nicht so sehr gefordert war und so scharf ins Gehör fiel, wie bei Schlüssen wie aliquíd ad eum modum (S. 173), daß man Versschlüsse wie

amplius id obsit uolo und tibi id obsit uolo ebenfalls vermied, weil im vorletzten Fuß der jambische Wortschluß mit dieser vorhergehenden Spaltung der Thesis eng verbunden war. Es erschien geratener, in diesem Fall die beiden letzten Füße durch Wortzusammengehörigkeit zu vereinen, wie in cúm in exercitum und ierám in exercitum (S. 193. 194), oder die Verse auf ein kretisches Wort oder Wortgruppe ausklingen zu lassen, wie sed id unde edoce (S. 193); es wird schwer sein zu entscheiden, ob die Spaltung der Thesis in derartigen Versen eine sehr eingreifende oder eine nur geringfügige an Zeitdauer gewesen ist.

Es ist indessen sehr wesentlich, daß Elisionen wie domum ubi aduenerit, idem ego istuc scio, item obiit diem, díem obiit suum, próbum adhibes fabrum (S. 174. 178f.) in den so sehr zahlreichen Schlüssen auf kretische Wortgruppen ebensowenig vorkommen, wie in den S. 195. 196 behandelten Schlüssen: in den ersteren werden von jambischen Wörtern, die auf m schließen, nur meam und tuum elidiert. Denn der Dimeter im Canticum Pseud. 924

ut ille palam ibidem adsiet,

wo überliefert ist atiet, ist verderbt und wahrscheinlich nicht nur im letzten, sondern auch im vorletzten Wort verderbt. Wenn demnach eine auffallende Elision wie probum adhibes fabrum und diem obiit suum in Versen derart gestattet war, so war wohl der Grund, daß die für diese Verse notwendige starke Trennung der beiden Wörter für diese Elision Platz gab. Wenn dagegen in den weit zahlreicheren Versen mit dem Schluß auf kretische Wörter und Wortgruppen eine derartige Elision nicht vorkommt, ein Vers derart wohl schließen kann bibám ubi id fecero, aber nicht bíbam ubi id fecero (Aul. 623), so darf man hieraus wohl schließen, daß in den letztgenannten Versschlüssen die Worttrennung, weil sie nicht erforderlich war, weniger stark ins Gehör fiel. Zugunsten dieser Auffassung spricht auch die oben S. 196 vorgetragene Beobachtung, daß es wohl Versschlüsse gibt wie bonúm operarium, aber nicht wie bónum operarium: ein

derartiger Schluß klang so formgerecht wie ein Schluß auf negotium, und starke Worttrennung ward deshalb an jener Versstelle nicht gefordert und darum auch nicht angewandt. Ferner ersahen wir Kap. III, daß in den Versen, in denen die Verkürzung von ille und iste stattfindet, der Schluß auf ein kretisches Wort oder eine kretische Wortgruppe stehend ist, wie ego illam pessumis: ohne die engste Verbindung von ego und illam ist aber eine derartige Verkürzung nicht denkbar. Endlich ist beachtenswert, daß nach der Überlieferung sich kein Versschluß findet wie uti eam ducerem, sondern nur ut eam ducerem, wohl aber Cist. 596 uti abeas domum.

Druckfertig erklärt 19. X. 1907.]

SITZUNG VOM 13. JULI 1907.

Sumerisch-babylonische Tamūzlieder.

Von

HEINRICH ZIMMERN.

Die Bearbeitung, die das bisher vorliegende keilschriftliche Material zum Mythus von Tamūz gefunden hat, entspricht keineswegs der Bedeutung, die gerade dieser Gestalt des babylonischen Pantheons zukommt im Hinblick auf die weitreichenden Nachwirkungen, welche der ursprünglich babylonische Tamūzkult noch weit über das babylonische Altertum hinaus z. T. noch unter dem gleichen Namen, z. T. auch unter dem Namen des Adoniskults im vorderen Orient gehabt hat.[1]) Insbesondere haben die im Jahre 1902 von KING in den CT[2]) XV im Originaltext veröffentlichten, allerdings nicht gerade leicht zu verstehenden, einsprachig sumerischen Tamūzlieder aus alt-

[1]) Vgl. hierüber jetzt den sehr eingehenden Artikel Tammuz von BAUDISSIN in der Prot. Real-Encykl.[3] XIX (1907), 335—377.

[2]) Beachte folgende in diesem Artikel gebrauchte Abkürzungen: BA = Beiträge zur Assyriologie. — CRAIG, RT = Religious Texts. — CT = Cuneiform Texts. — G = Gott, Göttin. — GGA = Göttingische gelehrte Anzeigen. — HAUPT, ASKT = Akkadische und sumerische Keilschrifttexte. — JRAS = Journal of the Royal Asiatic Society. — K. = Kouyunjik. — KAT = Die Keilinschriften und das Alte Testament. — KB = Keilinschriftliche Bibliothek. — MEISSNER, SAI = Seltene assyrische Ideogramme. — OLZ = Orientalistische Litteraturzeitung. — PSBA = Proceedings of the Society of Biblical Archaeology. — R = RAWLINSON. — VAT = Vorderasiatische Abteilung, Tontafel. — ZA = Zeitschrift für Assyriologie. — ZDMG = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. — ZK = Zeitschrift für Keilschriftforschung. — ZIMMERN, BBR = Beiträge zur Kenntnis der babylonischen Religion.

babylonischer Zeit bis jetzt, soweit ich sehe, noch so gut wie keine Beachtung erfahren. Meine Absicht ist daher, die letzteren im Folgenden in Transkription und Übersetzung vorzulegen und zugleich auch die sonstigen, in doppelter, sumerischer und semitisch-babylonischer, Version überlieferten Tamūzlieder, soweit solche bis jetzt bekannt sind, in gleicher Weise zu behandeln. Dagegen habe ich einstweilen davon Abstand genommen, den großen, einen ganzen Zyklus von Tamūzliedern enthaltenden, einsprachig sumerischen Text aus altbabylonischer Zeit aufzunehmen, den PINCHES unter dem Titel „The Hymns to Tammuz in the Manchester Museum, Owens College" in den Memoirs and Proceedings of the Manchester Literary and Philosophical Society, Vol. 48 (1904), Nr. 25 in photolithographischem Faksimile, Autographie, Transkription und Übersetzung veröffentlicht hat. So wichtig dieser Text auch als neues Material für den babylonischen Tamūzmythus zu bewerten ist, so vermochte ich es doch nicht über mich zu gewinnen, von diesem, soweit ich sehe, wegen seiner fast durchweg phonetischen, nicht ideographischen, Schreibung weitaus schwierigsten aller bisher bekannten sumerischen Texte eine Übersetzung[1]) zu wagen. Ich habe dies auch aus dem Grunde unterlassen, weil ich feststellen konnte, daß mehrere der noch unveröffentlichten einsprachig sumerischen Tafeln des Berliner Museums aus altbabylonischer Zeit mit Hymnen usw.[2]) sich gerade auf Tamūz beziehen[3]) und teilweise speziell jenem

[1]) Die Übersetzung, die PINCHES geboten hat, kann jedenfalls nur ganz im allgemeinen einigermaßen einen Begriff von dem Inhalte des Textes geben, während im einzelnen vieles bei dieser Übersetzung sicher unrichtig ist. So, um nur eines hervorzuheben, was aber als bezeichnend für das Übrige gelten kann, verkennt PINCHES durchweg, daß das sehr häufig in diesem Texte vorkommende ka-šá-an, von ihm mit „the lost one" übersetzt, nichts weiter ist, als die phonetische Schreibung für gašan = *bēltu* „Herrin", auch wiederholt in der Verbindung ka-šá-an-na-na oder ka-šá-na-na d. i. gašan-anna = *bēlit-šamē* „Himmelsherrin".

[2]) Vgl. dazu REISNER, Hymnen S. XII, vierter Absatz.

[3]) So auch der ausgestellte besterhaltene dieser Texte, VAT 617.

Manchester-Texte recht nahe stehen.[1]) Es steht zu hoffen, daß mit Hilfe dieser Berliner Texte auch der schwierige Manchester-Text sich dem Verständnis etwas besser erschließen wird. — Daß auch die von mir unten gelieferte Übersetzung der einsprachig sumerischen Texte Nrr. 4—8 ein etwas kühnes Wagnis darstellt, verhehle ich mir nicht. Aber einer muß schließlich in solchen Fällen als Erster Bresche legen. Freilich hätte ich es lieber gesehen, wenn dieser Erste nicht ich selbst, sondern THUREAU-DANGIN gewesen wäre, der ja ohne Frage gegenwärtig von allen Assyriologen das Sumerische am besten beherrscht und dessen trefflicher Bearbeitung der sumerischen Königsinschriften ich auch mancherlei direkt und indirekt für diese Arbeit verdanke.

Zur äußeren Form der nachfolgenden Transkriptionen und Übersetzungen bemerke ich noch, daß das Sumerische in Antiqua, das Assyrische (Semitisch-Babylonische) in Kursive gesetzt ist. Kursivdruck in der deutschen Übersetzung soll Unsicheres bezeichnen. Bei der Transkription des Sumerischen bin ich in bezug auf Verwendung von Kapitälchen für der Aussprache nach noch Unbekanntes oder Unsicheres absichtlich nicht unnötig pedantisch verfahren. In der Verwendung diakritischer Akzente für verschiedene Zeichen mit gleicher Aussprache suchte ich einen Mittelweg zwischen der Transkriptionsweise DELITZSCHs fürs Assyrische und derjenigen THUREAU-DANGINs fürs Sumerische einzuschlagen. Es wäre recht erwünscht, wenn in dieser an und für sich ziemlich belanglosen Äußerlichkeit bald eine allgemeine Einigung erzielt werden könnte.

Die metrische Form bei den Transkriptionen entspricht der Schreibung der Originale. Dagegen habe ich, wie schon bisher in meinen und meiner Schüler Publikationen, in den Übersetzungen, über jene urkundliche metrische Schreibung noch hinausgehend, insbesondere auch die durchgängige, nicht

[1]) So findet sich z. B. in VAT 604 wiederholt gerade auch die Schreibung ka-šá-na-na oder ka-šá-an-na-na für gašan-anna.

nur partielle, Trennung der Verse (in der Regel Vierer) in Halbverse, sowie die Zusammenfassung von meist zwei Versen zu einem Verspaar (in der Regel Doppelvierer) durchzuführen versucht. Es wird meines Erachtens immer noch viel zu wenig gewürdigt, welch große Hilfe für das Verständnis schwieriger poetischer babylonischer — und so auch sumerischer — Texte für uns in der genauen Beobachtung ihrer meist ziemlich offen zu Tage liegenden und vielfach eben schon durch die Schreibung der Originale an die Hand gegebenen metrischen Struktur liegt. Auch die Übersetzungen solcher poetischer Stücke werden in vielen Fällen erst verständlich und genießbar, wenn sie die metrische Struktur der Texte auch bereits für das Auge erkenntlich aufweisen.

1. IV R 30 Nr. 2 und Reisner, Hymn. Nr. 37

(Tafel IV Edina usaggage).

A (Anfang abgebrochen)

[ki (?) à- lal- a ganam síl- bi]
[*a(?)- ša*]*r ik- k*[*a- mu- ú laḫ- ra u pu- ḫad- sa*]
[ki(?)] à- lal- a ú[z máš- bi]
[*a(?)-*] *šar ik- ka- su- ú en- za u* [*la- la- ša*]
[gan]am síl- bi ga- ga- m[u]
5 *laḫ- ra ù pu- ḫad- sa i- šal- la- t*[*u(?)*]
úz máš- bi ga- ga- mu
en- za ù la- la- ša „
ganam síl- bi RI- RI- ga- mu
ú- šam- qa- tu
10 úz máš- bi RI- RI- ga- mu

---

al- di ga- da- an- gin guruš me- en ḫar- ra- an nu- gí- gí
tu- ku- um- ma al- lak ed- lu ú- ru- uḫ la ta- ri
A- DAN ur- sag ^dingir^Umun- a- zu
A- DAN guruš- mu ^dingir^Da- mu- mu
15 [A]- DAN [ṭu- mu Umun- mu- zi(d)- d]a
[A]- DAN ^dingir^[Nagar umun sa- pár]
[A]- DAN li- bi- [ir Umun- súb- bé]

[A]- DAN — ^{dingir}KA- [DI I- de- šùb- ba]
[A]- DAN — mu- lu sìr- [ra an- na- mu]
20 [A]- DAN — ^{dingir}Ama- ušumga[l- an- na]
[A]- DAN — šeš ama ^{dingir}Mu-tin-[an-na]
[i]n- di in- di gab kúr- ra- [ge]
il- lak i- šet ana i- rat ir- ṣi- ti[m]
[bár(?)] zal- e bár zal- e kúr ùg na- K[U]
25 *uš-ta-bar-ri: ^{ilu}Šamaš ir-ta-bi-šu ana ir-ṣi-tim mi-tu-ti*
i- si- iš na- KU ud šub- ba na- KU
ni-iz-za-tú ma-li i-na ūm^{um} im-qu-tu ina i-dir-tim
iti nu silim- ma mu zu- KU
ina ar- ḫi la mu- šal- li- mu šat- ti- šu
30 kaskal- la ba- an- da- til mu- lu- gàl- lu zu- KU
a-na ḫar-ra-ni ga-mi-rat ni-ši: mu-pa-ši-ḫat a-me-lu-ti
sìr- ra(?)- mu umun na- KU
a- na ṣir- ḫi ša be- lí
mes ki- a na sud nu- mu- un- pa(d)- da
35 *ed-lu ana irṣitim^{tim} ru-uq-ti ša la in-nam-ma-ru*

B[1] a lum- ma à- lal- e[2] — a lum- ma à- lal- e[3]
a- ḫu- lab un- nu- bi ša ik- ka- mu- u
a- ḫu- lab uš- šu[4]- bi ša ik- ka- su- u[5]
ḫar- mu al- è- ne — gúb- ba gil- li- ém- má al- dúr
5 *[uṣurtu(?) ša im]-ma-ḫu-ú: ik-ka-mu-ú: ri-é-um ana ḫul-lu-ki a-šib[6]*
: ḫul-lu-ki-iš a-šib
úru me- a — ḫar- mu[7] al- è- ne
[p]a- ra- aṣ māti ša im- ma- ḫu- ú

---

[1]) Bildet in IV R die unmittelbare Fortsetzung zum vorhergehenden Stück A, während Reisn. hiermit eine neue Tafel beginnt. [2]) So IV R; Reisn. dafür [al-lal al]-è-a. [3]) So IV R; Reisn. dafür al-lal al-è-e. [4]) So IV R; Reisn. *šú*. [5]) Die beiden Zeilen bei Reisn. in einer Zeile; danach noch als zweite Übersetzung: [*a-ḫu-lab un-nu-bi ša im*]*-ma-ḫu-u a-ḫu-lab uš-šú-bi ša im-ma-ḫu-u*. [6]) Die assyrische Übersetzung zu dieser und den folgenden drei Zeilen nur in Reisn. [7]) In Reisn. hinter mu kleiner und tiefer geschrieben anscheinend noch gú.

	é gì- pár- ta	im[8]- ma- ra- è
10	[*ištu bīt gi- p*]*a- ri*	*it- ta- ṣi*
	guruš me- en gì- pár- ta	im[8]- ma- ra- è[9]
	A- DAN	ur-sag [dingir]Umun[10]- a- zu
	A- DAN	guruš- mu[11] [dingir]Da- mu- mu
	A- DAN	ṭu-mu Umun- mu- zi(d)- da
15	A- DAN	[dingir]Nagar umun sa- pár
	A- DAN	li- bi- ir Umun- súb- bé
	A- DAN	[dingir]KA- DI I- de- šùb- ba
	A- DAN	mu- lu sìr- ra an- na- mu
	A- DAN	[dingir 11] Ama- ušumgal- an- na
20	A- DAN	šeš ama [dingir 11]Mu- tin- an- na
	tur- tur- bi	[giš]mà sud- sud in[12]- ná
	ṣi- iḫ- ḫi- ru- tu- šu[4]	*ina e-líp-pi*[13] *ṭi-bi-tim ṣal-lum*
	gal- gal- bi	EBUR sud- sud[14] in[12]- ná
	rab- bu- tu- šu[4]	*ina e- bu- ri šal- lu- ma* „
25	[im]- gàl- lu	im- ri- ḫa- mun[15] ni[16]- ná
	[*ina šú- ú- ti*]	*a- šam- šú- ti*[15] „
	[ ]	nu- mu- un- kuš- ù- n[e]
	[	*ina*] *nu- bat- t*[*i*] *la i*[*ṣ- lal*]

(noch einige Zeichenspuren, dann abgebrochen)

C[1] (das Vorhergehende abgebrochen)

	[	a nu- nag] „ [ ]
	[	*mē*] *la iš- tu-* [*u*]
	[	gar] nu- kú „ [ ]
	[ ]	*a- ka- lu la i- ku- lu* [ ]
5	[ ]	li- bi- ir- ri ba- an- dib
	[ ]	*gal- lu- u in- ni- ib- tu*

[8]) Reisn. klein vor aber unter ma geschr. [9]) IV R statt dessen bloß im — -. [10]) In Reisn. dingir und Umun versehentlich umgestellt. [11]) Fehlt in Reisn. [12]) So Reisn.; IV R vielleicht n[i]; auch Orig. VAT 402 in Z. 23 unter in noch deutlich, mit den beiden schrägen Verweisungskeilen davor, kleines ni. [13]) Reisn. *elippi*. [14]) Reisn. su-su. [15]) In Reisn. in der ersten Vershälfte. [16]) So Reisn.; IV R vielleicht i[n].

[1]) Die Rückseite zu Stück B in Reisn.

[ ] gàl- lá- e ba- an- dib
: mu- un- dib
[ ]-*šu* *gal- lu- ú it- mu- ḫu*
[ ]-du mu- lu šú- dá- a- na
10 [ ]-*ri* *il- la- ku- šu*
[ ]-e(?) mu- lu ám- gi- ra- na
[ ]..-*šú* *da- i- ki- šu*

---

[l]ú- lú áš- zu ne dúr- a
[*i*]*na*(?) *me- ḫi- e dul- lu- ḫat e- diš- ši- ki mi- na tu- uš- bi*
15 [*du*]*l- lu- ḫat e- diš- ši- ša áš- bat*

[ ] *giṭṭu IV* [kam] edin- na ú- sag- gà- ge
[*tuppu*]. [ki] *kīma labiri- šu ša- ṭir- ma bārim*
[ ] [m] [ilu] *Nabū- na- din- šum apil* [m] *Idin- na-* [ilu] *Pap- sukkal*

A (Anfang abgebrochen)

[*wo*] festge[halten ist das Mutterschaf und sein Lamm,]
[*w*]*o* gebunden ist die Ziege und [ihr Zicklein.]
5 Des Mutterschafs und seines Lammes *bemächtigen* sie sich,
der Ziege und ihres Zickleins *bemächtigen* sie sich.
Das Mutterschaf und sein Lamm fällen sie,
10 die Ziege und ihr Zicklein fällen sie.

Zum Kampfe gehe ich, der Mannhafte, den Weg ohne Rückkehr.
Wehe, Held des [G] Ninazu,
wehe, mein Mannhafter, mein [G] Damu,
15 wehe, [Kind des Ningišzid]a,
wehe, [G] [Nagar, Herr des Netzes,]
wehe, Anfüh[rer, Herr-des-Gebets,]
wehe, [G] KA-[DI, Igi-šuba,]
wehe, [mein *Himmels*]-*Klagemann*,
20 wehe, [G] Ama-ušumga[l-anna,]
wehe, Bruder der Mutter [G] Geštin-[anna!]
Er geht, er entrinnt zur Brust der Erde,
25 er sättigt sich {die Sonne geht ihm unter} nach dem Lande der Toten;

von Wehklage ist er voll am Tage, da er in Ungemach fällt,
im Monat, der nicht vollendet sein Jahr;
30 nach dem Wege, der den Leuten den Garaus macht {der die Menschen zur Ruhe bringt}
zu der Klage um den Herrn,
35 er, der Mannhafte, zur fernen Erde, die unsichtbar ist.

B[1] Wie lange noch, daß das Sprossen festgehalten ist,
wie lange noch, daß das Grünen gebunden ist;
{wie lange noch, daß das Sprossen niedergehalten ist,}
{wie lange noch, daß das Grünen niedergehalten ist;}
5 das Geschick(?), daß es niedergehalten {gebunden} ist, der Hirte in Vernichtung dasitzt,
{vernichtet dasitzt,}
die Satzung des Landes, daß sie niedergehalten wird.
Aus dem Hause des *giparu* ging er heraus,
10 er, der Mannhafte, aus dem (Hause des) *giparu* ging er heraus
Wehe, Held des [G]Ninazu,
wehe, mein Mannhafter, mein [G]Damu,
wehe, Kind des Ningišzida,
15 wehe, [G]Nagar, Herr des Netzes,
wehe, Anführer, Herr-des-Gebets,
wehe, [G]KA-DI, Igi-šuba,
wehe, mein *Himmels-Klagemann*,
wehe, [G]Ama-ušumgal-anna,
20 wehe, Bruder der Mutter [G]Geštin-anna.
Als Kleiner in einem versinkenden Schiffe liegt er,
als Großer im Getreide taucht er unter und liegt (darin),
25 im Südwind, Unwetter liegt er,
[in] Ruhe liegt er nicht.

(Fortsetzung abgebrochen)

---

[1]) S. oben S. 205 Anm. 1.

C[1] (das Vorhergehende abgebrochen)

[............ Wasser] nicht getrunken hat,
[............] Speise nicht gegessen hat;
5 [.......] .. *gallū*-Dämon festgehalten wurde,
[.....] .. *gallū*-Dämon packte;
10 [......] .. sein *Unterjocher*,
[......] .. sein Totschläger.

[*Wie eine .... die d*]*urch Unwetter* verdüstert ist, du allein, warum sitzest du?
15 [{.... ver]düstert ist, sie allein sitzt da.}

[...] 4[te] Tafel edina usaggage.
[Tafel] aus der Stadt [.....], gemäß ihrem Originale abgeschrieben und durchgesehen.
[ ] Nabū-nādin-šum, Sohn des Idinna-Papsukkal.

Die beiden Tamūz-Texte K. 4903 + Sm. 2148 (= IVR 30 Nr. 2), aus der Bibliothek Assurbanipals, und VAT 402 (= REISNER, Hymnen Nr. 37, von mir im Original im Berliner Museum eingesehen), Kopie aus griechischer Zeit, sind, wie bekannt, teilweise Duplikate, und zwar in der Weise, daß VAT 402 mit dem neuen Abschnitt a lum-ma à-lal-e = *aḫulab unnubi* etc. der Tafel K. 4903 etc., Ende von Kol. II der Vorderseite, eine neue Tafel beginnt, während auf der letzteren dieses Stück mit mehreren vorhergehenden auf éiner Tafel vereinigt war. Da von K. 4903 etc. — außer Kol. I und dem Anfang von Kol. II — bis jetzt noch der größere Teil der Kol. III und die ganze Kol. IV der Rückseite fehlt, so kann demnach recht wohl das auf der Rückseite von VAT 402 Stehende, und womöglich auch noch ein weiteres Stück, auf K. 4903 etc. gestanden haben. Aus der Unterschrift von VAT 402 ist nun ferner zu entnehmen, daß die Tamūz-Texte dieser Tafel als 4. Tafel einer Serie edin-na ú-sag-gà-ge eingereiht waren. Daß diese Serienbezeichnung aber nicht etwa

[1]) S. oben S. 206 Anm. 1.

erst aus der griechischen Zeit stammt, aus der VAT 402 herrührt, sondern mindestens schon der Zeit Assurbanipals angehört, lehrt der unten Nr. 2 besprochene Tamūz-Text K. 3479, der in der Unterschrift gleichfalls bereits als [*niš*]*ḫu* edin-na ú-sag-gà-ge bezeichnet ist. Auch in der Tafel aus der Bibliothek Assurbanipals mit den Anfängen von Hymnen — bezw. Hymnenserien, IV R 53, die sich noch dazu deutlich als eine Abschrift eines älteren Textes gibt, begegnet in Z. 52 a dieses [edin-na] ú-sag-gà-ge, und zwar hier unter Ištar-Liedern. Wir dürfen demnach damit rechnen, daß mindestens bereits in der Assurbanipal-Bibliothek eine zusammenhängende Serie von Tamūz-Texten vorhanden war und vielleicht auch eines Tages zu rekonstruieren ist, von der die erste Tafel mit den Worten edin-na ú-sag-gà-ge begann. Und zwar liegt diese erste Tafel aller Wahrscheinlichkeit nach in dem unten Nr. 3 behandelten Texte K. 4950 (IV R 27 Nr. 1) vor.

Der vorstehende Text enthält, wo er nach einer fehlenden langen vorausgehenden Partie einsetzt, in Stück A zunächst noch den Schluß einer Schilderung des Aufhörens der Fruchtbarkeit im [Pflanzen- und(?)] Tierreich. In dem neuen Abschnitt Z. 11 ff. tritt in der ersten Zeile, wie es scheint, zunächst Tamūz selbst redend auf. Es folgt die in mehreren Tamūzliedern fast gleichlautend wiederkehrende Litanei auf ihn, sodann eine Klage auf ihn ob seines Verschwindens in die Unterwelt. Das in K. 4903 etc. sich hier unmittelbar als neuer Abschnitt anschließende Stück B bringt zunächst eine Klage über das Aufhören der Vegetation, wie überhaupt aller Naturordnung infolge des Verschwindens des Tamūz. Es folgt wieder die Litanei auf Tamūz; darauf Aussagen mythologischer Art aus dem Leben des Tamūz. Nach einer größeren Lücke ist in Stück C zum Schluß, wie es scheint, die Rede von den Dämonen der Unterwelt, die sich des Tamūz bei seinem Eintritt in diese bemächtigen.

A. Z. 5. *i-šal-la-ṭ*[*u*] (= sum. ga-ga-m[u]) ergänze ich im Hinblick auf ga-na = *šal-ṭiš* IV R 13 Nr. 1 Rev. 24 f. Die Lesung *i-šal-la-šu* erscheint mir weniger empfehlenswert.

Z. 13. A-DAN nach unten Nr. 4 Vs. 25 wohl sicher ein Ausdruck für „wehe!" Falls identisch mit *mīlu* „Hochflut", etwa im Sinne von „Tränenflut", dann ela zu lesen.

Umun-a-zu neusum. Form für Nin-a-zu nach II R 59, 34 d—f. Da Ninazu nach Gudea, Statue I Kol. I 5 der Vater von Ningišzida ist, und letzterer nach Z. 15 unseres Textes der Vater von Tamūz ist, so ist also, wenn man die genealogischen Aussagen pressen will, Tamūz der Enkel des Ninazu.

Z. 14. ^{dingir}Da-mu-mu doch wohl sicher zu fassen als „mein Gott Damu", so daß demnach Tamūz hier und in den parallelen Litaneien, wie auch anderwärts in den Tamūzliedern (s. unten Nr. 4 Vs. 1; 5, 5; 7, 3. 25. 38. 41. 53. 68), mit Damu gleichgesetzt wird; wie denn auch ^{dingir}Da-mu allein, ohne das schließende -mu, daneben vorkommt, s. unten Nr. 7, 25 Var. 38. 53. (68). Damu erscheint sonst als Heilgott (Heilgöttin), s. z. B. DT 48, 7/8 (Craig, RT I 18): *Damu ša buāna batqa iqaṣṣaru* „Damu, der (die?) die zerrissene Sehne zusammenfügt", Šurpu VII 78 f.: *Damu āšipu rabū egirrāšu lidammeq* „Damu, der große Beschwörer, möge seine Gedanken gutmachen". Vgl. dazu auch unten Nr. 7, 4. 26. 54 die Bezeichnung des Tamūz als „Beschwörungspriester" (uḫ-išib, *pašišu*) unmittelbar hinter der Bezeichnung als Gott Damu. V R 44, 19. 49 cd wird Damu geradezu mit der Heilgöttin Gula gleichgesetzt, während anderwärts, z. B. IV R 29*, 4 C, 4 b, Damu und Gula direkt nebeneinander genannt werden. Damu scheint demnach eigentlich eine weibliche Gottheit zu sein, dann aber auch (s. z. B. oben das Epitheton *āšipu rabū* „der große Beschwörer") als männliche Gottheit aufgefaßt worden zu sein. Die Identifizierung von Tamūz mit einer weiblichen Gottheit befremdet um so weniger, als auch Tamūz ursprünglich weiblich vorgestellt worden zu sein scheint. S. dazu, worauf schon von mehreren Seiten aufmerksam gemacht worden ist, die Bezeichnung des (der) Dumuzi-abzu als nin (Herrin?) von Ki-nu-nir bei Urbau Statue VI 10, Gudea Statue B IX 3. Vgl. dazu auch noch das unten zu Z. 18 über KA-DI und zu Z. 20 über Ama-ušumgal-anna Bemerkte. — Es erscheint mir, insbesondere

auch im Hinblick auf die nahen Beziehungen von Tamūz-Adonis zu Ešmun-Asklepios in der späteren Zeit[1]), recht beachtenswert, daß schon im babylonischen Tamūz-Kult selbst eine solche Verbindung des Gottes der Frühjahrsvegetation mit einem Heilgotte vorliegt.

Z. 15. Umun-mu-zi(d)-da, in Nr. 2, 6 unten mit dem Gottesdeterminativ, in dem altbabylonischen Texte unten Nr. 4, Vs. 5, phonetisch Ǔ-mu-un-mu-zi(d)-da geschrieben, neusum. Form für Nin-giš-zi(d)-da, dessen enge Beziehungen zu Tamūz — nach unserer Stelle sein Vater — ja besonders aus dem Adapa-Mythus bekannt sind.

Z. 16. Die Bedeutung dieser Bezeichnung des Tamūz als Nagar, *Namgaru* d. i. „Zimmermanns-“ oder allgemeiner „Handwerker-Gott“ und als „Herr des Netzes“ ist mir noch nicht ganz klar; voraussichtlich hängt sie mit der Verwandtschaft des Tamūz mit Ea zusammen.

Z. 17. ligir kann Äquivalent für *nagiru*, aber auch für *susapīnu* (nach JENSEN, KB III 1, 47 Anm.⁰ und ZA 14 (1899), 183 das Prototyp von aram. שושבינא „Brautführer“) sein. Da nun Tamūz gerade als En-ligir-si, neusum. Umun-li-bi-ir-si bezeichnet wird (II R 59, 8 d–f nach der jetzt vorliegenden Vervollständigung der Stelle), wofür auch ungenau En-MIR-si geschrieben wird (CT XVII 10, 73 = IV R 27 Nr. 6; II R 54, 36 g), und da ligir-si das eigentliche Ideogramm für *susapīnu* ist (s. außer ZK 2 (1885), 299 auch noch REISNER, Hymn. Nr. 69 Vs. 16/17 und K. 2012 Rs. 12 (MEISSNER, Suppl. S. 4 der Autogr.), wo natürlich entsprechend zu ergänzen ist), so ist vielleicht auch an unserer Stelle libir, die neusum. Form für ligir, besser als Äquivalent für *susapīnu*, wie als solches für *nagiru* zu fassen. — Umun-súb-bé (*Bēl-ikribi*) „Herr des Gebets“ in Nr. 2, 9 mit dem Gottesdeterminativ geschrieben. Vgl. den Gott Lugal-súb-bé, neusum. Umun-súb-bé II R 59, 44 d–f.

[1]) S. hierzu außer dem bereits oben S. 201 Anm. 1 erwähnten Artikel von BAUDISSIN über Tammuz insbesondere noch desselben Artikel über Esmun in ZDMG 59 (1905), 459 ff. und in Oriental. Studien Nöldeke gewidm. 729 ff.

Z. 18. Vgl. zu dieser Zeile III R 68, 52 ab f., wo unmittelbar hinter der Göttin Ka-di und offenbar nur als ein zweiter Name für diese aufgeführt wird: dingirŠi (i-gi šú-ba) za-šuḫ, wie zu lesen sein wird. Tamūz in unserer Litanei also anscheinend auch mit Ka-di identifiziert. Vgl. zu Z. 14. S. auch noch unten zu Nr. 7, 27. 55.

Z. 19. sìr-ra doch wohl = *ṣirḫu*, wie in Z. 32/33. In dem altbabylonischen Texte unten Nr. 4 Vs. 9 steht an der entsprechenden Stelle dafür bu d. i. sír. Doch könnte man auch an CT XIX 47, 16 cd ff. = V R 42, 56 cd ff. erinnern, wo anscheinend Tamūz-Namen vorliegen und einem [?]-ta-šir-ra ass. *nasiḫū* entspricht; also auch šir-ra-an-na vielleicht „der Ausgerissene“?

Z. 20. Ama-ušumgal-an-na öfter als Ideogr. für Tamūz im Sumerischen; s. Meissner, SAI Nr. 3765 (wo aber versehentlich gír statt ušu geschrieben ist), ferner unten Nr. 4, 3; 5, 6; 8, 9. Auch ganz phonetisch geschrieben Ù-šú-gal-a-na mit und ohne Ama davor in dem Manchester-Tamūztext Kol. I 18; III 21. Ama-ušumgal-anna „Mutter, Alleinherrscherin des Himmels“ weist auf eine weibliche Gottheit hin. Vgl. oben zu Z. 14 und zu Z. 18.

Z. 21. Mu-tin-an-na neusum. Form für Geštin-an-na, wie II R 59, 11 de vervollständigt (Mu-ti-an-na = Geštin-an-na) lehrt. Da Geštin-anna (Bēlit-ṣēri) nach unserer Stelle, wie anderwärts in den Tamūzliedern (s. besonders unten Nr. 4 Vs. 20 ff.), als Schwester des Tamūz erscheint, so begreift es sich leicht, warum sie II R 59 unmittelbar hinter Tamūz und dessen Mutter Sir-du aufgeführt wird. Ihr folgt dann dort Ištar, die Buhle des Tamūz.

Z. 23. *i-šit* ist, trotz gleichen Ideogramms mit *illak*, schwerlich *i-lak* zu lesen, sondern wohl sicher *išēt*.

Z. 24/25. Nach Haupt, ASKT 190 würde zu Anfang der sumerischen Zeile kein Zeichen fehlen; nach Pinches' Ausgabe in IV R² scheint dagegen doch das schmale ud am Anfang noch ergänzt werden zu müssen. — In der assyrischen Zeile sind, wie öfter (so auch in Z. 31, und mehrfach in

Stück B), zwei verschiedene assyrische Übersetzungen für ein und dieselbe sumerische Gruppe gegeben.

Z. 32. Doch wohl sicher ra (in der dem da sehr ähnlichen Emesal-Form), nicht da, hinter sir zu lesen, trotzdem nicht nur IV R[1] und IV R[2], sondern auch HAUPT, ASKT 190 da bietet.

B. Z. 1. Vor dem e am Schlusse der Zeile scheint im Orig. VAT 402 noch ein kleines a zu stehen.

Z. 4. Es ist allerdings auch im Orig. VAT 402 nur šú, nicht KU (dur) zu sehen.

Z. 5/6. Orig. VAT 402 deutlich *ri-é-um ana*. — „Hirte“ häufige Bezeichnung für Tamûz. Vgl. z. B. unten Nr. 3, 14; 4, 13; 5, 9; 6, 3; 7, 48; 8, 5 u. ö. In der von PINCHES, JRAS 1905, 144 ff. veröffentlichten Götterliste 81-8-30, 25 wird Rs. Kol. I 6 dingir SIB, der Hirtengott, direkt durch Tamûz glossiert.

Z. 7/8 Im Orig. VAT 402 steht al-è in gleicher Höhe mit ḫar-mu und ne und ist bloß das Zeichen hinter -mu niedriger und kleiner geschrieben und zwar mit zwei schrägen, nicht wagerechten, Anfangskeilen. ḫar, nicht ub, ist auch in VAT 402 ziemlich deutlich, desgleichen zu Anfang von Z. 8 deutlich Schluß von *pa*.

Z. 9 ff. Fraglich, ob mit *giparu* hier der Baumname gemeint ist, oder die Bezeichnung für einen Innenraum. — In Z. 10 am Anfang im Orig. VAT 402 deutlich zwei wagerechte Keile, also *p*]*a*.

Z. 12. Die Umstellung von dingir und Umun tatsächlich im Orig. VAT 402, also Versehen des Tafelschreibers.

Z. 21 ff. Die Vorstellung, daß Tamûz als Kind im versinkenden Schiff liege, als Erwachsener im Getreide untertauche und darin liege, ist in mythologischer Hinsicht von großem Interesse. Man denkt dabei natürlich unwillkürlich einerseits an die auf dem Meere schwimmende Truhe des Osiris-Adonis bei Plutarch und an den alexandrinischen Brauch, das Adonisbild ins Meer zu werfen, andrerseits bei dem Unter-

tauchen des Tamûz im reifenden Korn an verbreitete Erntebräuche, wonach eine den Vegetationsgott darstellende Person in Wasser untergetaucht wird (vgl. Baudissin, a. a. O. S. 362 oben).

Z. 28. Es ist nicht ganz sicher, ob die erhaltenen Reste in IV R und in Reisn. so zu verbinden sind, wie geschehen.

C. Dieses Stück erinnert in mancher Hinsicht an Sm. 1366 (Haupt, ASKT 118), das möglicherweise ebenfalls den Tamûz-Mythus zum Hintergrund hat. Zu letzterem Texte liegt übrigens, was noch nicht bemerkt worden ist, in K. 6849 (Macmillan Nr. 34 in BA V 681) ein teilweise ergänzendes Duplikat vor.

Z. 1. Im Orig. wahrscheinlich Wiederholungszeichen, wie in Z. 3, nicht a.

Z. 2. Im Orig. deutlich *la*.

Z. 7. *innibtu* wegen des Ideogramms (dib) und des Parallelismus (*itmuḫu* = dib) wohl nicht zu *na'butu* „fliehen", sondern zu *abātu* „packen, binden" gehörig, über das Jensen, KB VI 1, 373. 568 und bei Küchler, Ass. Medizin 111 (wozu allerdings auch Meissner in GGA 1904, 111 zu beachten ist) gehandelt hat.

Z. 9/10. Zu šú-dá-a vgl. unten Nr. 4 Vs. 28, wo in ähnlichem Zusammenhang dasselbe Wort in der Schreibung šú-da-a vorliegt. — *illaku* schwerlich zu *alāku* „gehen" gehörig, sondern eher zu *ilku* „Verpflichtung; Steuer".

Z. 13/15. Die Spuren von l]ú-lú, des Ideogramms von *dulluḫu*, statt Reisners .. -su, im Orig. noch ziemlich klar. — Zwischen áš und zu fehlt im Orig. nichts. — Orig. ku (dur), statt šú. — In Z. 14 Anfang Orig. *i*]*na*(?) *me*. — Orig. wohl sicher *na* statt *qa*. — In Z. 15 Orig. deutlich *e-diš-ši-ša áš-bat* statt des von Reisner Gebotenen.

Z. 16. Orig. deutlich erkennbar -gà-ge statt lu-lu — sobald man weiß, daß -gà-ge dastehen muß!

2. Macmillan, Rel. Texts Nr. 30 und Reisner, Hymn. Nr. 80 (Tafel A Edina usaggage).

[*ṣi*]-*e-ri ana be-lim bi-ga uš-bu* : *a-na a-dan-ni-šú ik-šú-du-šu*
[ed]in-na en- e ga- nam mu- un- ti
[ ] nig(?)- dùg- ga- na mu- un- ti
[ ]. edin- na en- e
5 [A-DAN] guruš dingir Da- mu- mu
[A-DAN] ṭu- mu dingir Umun- mu- zi(d)- da
[A-DAN] dingir KA- DI I- de- šùb- ba
[A-DAN] dingir Nagar umun sa- pár
[A-DAN] li- bi- ir dingir Umun- súb- bé
10 [A-DAN] mu- lu sìr- ra an- na- mu
[gi]dim ukkin e- ka diri- ge
[ ] *pu- ḫur e- ṭi- im- me*
[ ] lal(?) ḫar- ra- an giš ginar- ra
[ ] *ur-ḫi šum-ru-ṣi ú-ru-uḫ nar-kab-tim*
15 [ ] é- kú(?)- bi nig- na- ka
[ ] .... [*t*]*a*(?)-[*ku*]*l*(?)-*tim* : *ta-kul*(?)-*tim bi-e-ti* : *bīt ta-kul*(?)-*ti-ja*
[ ] umun bil- bil- šù
[ ] *ša šar- ra- ni*
[g]ùr gi- bil- ka[1] : šù[1]
20 [ ] *ša pa- ši- ši*
[ ] kúr a- še- ir- ra- ge
[ ] *ir- ṣi- tim ta- ni- ḫi*
[ ]. úru guruš- tur- ra- ge
[ ] *a- al*[2] *ba- tu- lim*
25 [ ]. edin- na[3] A- ḫa ki- ge
[ ] *ana ṣi- e- ri*[4] *Šú- "- a- ra*
[ ]. ù zi(g)- ga[5]- na[6]
[ ] *ina a- a it- bu- u*[7]
[ ] .... ra- a[8]- ni[9]
30 [ ]. *a- ḫi nam*(?)- .....

(Fortsetzung abgebrochen)

---

[1]) So Macm.; Reisn. -ge. [2]) Reisn. -*lu*. [3]) fehlt Macm. [4]) Macm. [*ṣi*]-*ir*. [5]) Macm. -gà. [6]) Macm. -ni. [7]) Reisn. -*ú*. [8]) fehlt Reisn. [9]) Reisn. -na.

Rs. (das Vorhergehende abgebrochen)

[ ]. ^{giš}mà sud al- ná
[*nis*]- *ḫu* edin- na ú- sag- gà- ge nu al- til
ki- ma la- bi- ri- šu šaṭir- ma ba- a- ri
ekal ^{m} ^{ilu}Aššur- bāni- aplu šàr kiššati šàr ^{mâtu}Aššur^{ki}

[....... St]eppe, zum Herrn ließen sich *fürwahr* nieder {gelangten zu seiner bestimmten Zeit zu ihm}
[.......] Steppe, zum Herrn (ließen sich *fürwahr* nieder).
5 [Wehe,] Mannhafter, mein ^{G}Damu,
[wehe,] Kind des ^{G}Ningišzida,
[wehe,] ^{G}KA-DI, Igi-šuba,
[wehe,] ^{G}Nagar, Herr des Netzes,
[wehe,] Anführer, ^{G}Herr-des-Gebets,
10 [wehe,] mein *Himmels-Klagemann!*
..... angefüllt (?) mit der Schar der Totengeister,
[.............] schmerzlicher Weg, Weg des Wagens,
15 [......] *Räucherbecken*, *Schmaus* {*Schmaus* des Hauses} {mein *Schmaus*haus}
[....] *Feuer*, der Könige,
20 [....] Fackeln, der Priester,
[.............] Land der Wehklage,
[.............] Stadt der Jünglinge,
25 [.............] nach der Steppe von Šubāri,
[.............] in Wehe erhoben sich,
(Fortsetzung abgebrochen)

Rs. (das Vorhergehende abgebrochen)

[.............] in einem versinkenden Schiffe liegt er.
[...] Auszug aus edina usaggage, nicht fertig.
Gemäß seinem Original abgeschrieben und durchgesehen.
Palast Assurbanipals, Königs der Gesamtheit, Königs von Assyrien.

Laut Unterschrift eine Tafel der Serie edin-na ú-sag-gà-ge aus Assurbanipals Bibliothek. S. dazu oben S. 209 f. zu Nr. 1. Daß K. 3479 (MACMILLAN, Rel. Texts Nr. 30 in BA V 674 f.)

in VAT 255 (REISNER, Hymn. Nr. 80) ein Duplikat hat, hat MEISSNER in OLZ 10 (1907), 385 Anm. 1 gezeigt. Die Veröffentlichung von K. 3479 durch MACMILLAN ist leider wenig zuverlässig. VAT 255 konnte ich im Original in Berlin einsehen.

Inhaltlich stellt dieses Lied, soweit bei dem defekten Zustande ersichtlich, wiederum eine Klage um Tamūz bei seinem Verschwinden in die Unterwelt dar. Die Litanei auf Tamūz weist hier eine etwas kürzere Form auf als in den andern Liedern, wie auch in Nr. 4 unten. Hinter der Litanei folgte, wie es scheint, ein Abschnitt, der sich auf die Fahrt des Tamūz in die Unterwelt bezieht, wobei allerlei Einzelheiten betreffs dieser Fahrt und der Bewohner des Totenreichs erwähnt werden.

Z. 1—3. Daß *bi-ga* als babylonische Schreibung für *pi-qa* aufzufassen ist, lehrt das Ideogr. ga-nam. — Zu nig(?)-dùg-ga (kaum a-dùg-ga) = *adannu* s. bereits JENSEN, Kosmologie 416, der auf II R 7, 29 ef (jetzt CT XII 34 ab) und auf K. 2894 bei BEZOLD in PSBA March 1888 verweist.

Z. 8. MACMILLAN bietet fälschlich gu statt nagar.

Z. 11/12. *puḫur eṭimme* jedenfalls Übersetzung der z. T. abgebrochenen ersten Vershälfte des Sumerischen, während die zweite Vershälfte des Sumerischen der abgebrochenen ersten assyrischen entspricht. — Zu der auch durch unsere Stelle bestätigten Lesung *eṭimmu* des früher *ekimmu* gelesenen Dämonennamens s. bereits meine Bemerkung bei HUNGER, Becherwahrsagung 32 und neuerdings bei PINCKERT, Hymnen an Nebo 14, sowie UNGNAD in Vorderasiat. Schriftdenkm. I zu Nr. 54.

Z. 14. Somit gelangen also nach babylonischer Vorstellung die Toten, wie es scheint, auf einem Wagen in das Totenreich.

Z. 16. *ta-kul-tim* vermute ich statt MACMILLANS wiederholtem *ta-mu-tim*.

Z. 22. MACMILLAN fälschlich *ta-ni-u* statt *ta-ni-ḫi*, wie schon MEISSNER, OLZ 9 (1906), 549 auf Grund des Ideogramms aussprach, was dann auch durch das von ihm erkannte Duplikat VAT 255 bestätigt wurde.

Z. 25/26. Es liegt, wie das Ideogr. A-ḪA[ki] im Zusammenhalt mit CT XVI 6, 239/240 lehrt[1]), jedenfalls der Ländername *Šubari* vor und zwar (MACMILLANS *ku* ist jedenfalls in *šú* zu ändern) in der Schreibung *Šú-ˀ-a-ra*, die auch auf VAT 255 noch deutlich als solche zu erkennen ist. Eine solche Form *Šuˀāra* spräche dann zu Gunsten von WINCKLERS Aufstellung in OLZ 10 (1907), 410 über einen vielleicht auch formellen Zusammenhang zwischen *SU-EDIN*, für das er jetzt, im Anschluß an THUREAU-DANGIN, neben *Su-ri* auch die Lesung *Su-bir* zur Wahl stellt, und *Subartu*, *Šubari*, sowie dem *Sūra* der armenischen Inschriften und *Σύροι*, *Συρία*. — Unsere Stelle zeigt übrigens von neuem, daß die Babylonier sich den Weg zum Totenreich westwärts von Babylonien durch die syrische Wüste verlaufend dachten (eine andere Stelle für die westliche Lage des Eingangs zum Totenreich ist bekanntlich KING, Magic Nr. 53, 19).

Rs. Z. 1. Vgl. oben Nr. 1 B, 21. Die Zeile ist hier wohl als Kustos für die nächste Tafel aufzufassen.

3. IV R 27 Nr. 1 (Tafel I Edina usaggage).

[edin-na ú-sag-gà-ge dam-a-ni] mu-un-na-an-[te-gà]
[*ana ṣi-e-ri ki ʾi-ru-ma ana mu-u*]*s-sa iṭ-ḫu*-[*ú*]
[dingir Ninni edin-na ú-sag-g]à-ge dam-[a-ni]
A-DAN ur-sag dingir Umun-a-zu
5 A-DAN guruš-mu dingir Da-mu-mu
A-DAN ṭu-mu Umun-mu-zi(d)-da
A-DAN dingir Nagar umun sa-[pár]
A-DAN li-bi-ir Umun-súb-b[é]
A-DAN dingir KA-DI I-de-šù[b-ba]
10 A-DAN mu-lu sìr-ra an-na-mu
A-DAN dingir Ama-ušumgal-an-na
A-DAN šeš ama dingir Mu-tin-an-na

---

[1]) Vgl. zu A-ḪA[ki] auch noch die weiteren bei HOMMEL, Grundriß² 252 Anm. 1 und 390 Anm. 1 angeführten Stellen.

gúb-ba en dingir Dumu-zi mu-tán-na gašan-an-na
ri-é-um be-lim ilu Dūzu ḫa-me-ir ilu Iš-tar
15 umun a-ra-li umun dù-gúb-ba
giš šinig-ga mù-sar a nu-nag-a-mu
bi-i-nu ša ina mu-sa-ri-e me-e la iš-tu-ú
suḫur edin-na pa nu-síg-ga-mu
kim-mat-su ina ṣi-e-ri ar-ta la ib-nu-ú
20 giš a-am šita-na ba-nu-su(g)-ga-mu
il-daq-qu ša ina ra-ṭi-šu la i-ri-šu
giš a-am úr-ra ba-ab-sír-ra-mu
ša iš-da-nu-uš in-na-áš-ḫu
gu mù-sar-ra a nu-nag-a-mu
25 *qu-ú ša ina mu-sa-ri-e me-e la iš-tu-ú*
[ ] . . [ ]ba-an [ ]

(Fortsetzung abgebrochen)

[Als sie nach der Steppe aufbrach,] ihrem [Gatt]en sich näherte,
[als Ištar nach der Steppe aufbra]ch [ihrem] Gatten [(sich näherte)]:
Wehe, Held des G Ninazu,
5 wehe, mein Mannhafter, mein G Damu,
wehe, Kind des Ningišzida,
wehe, G Nagar, Herr des Netz[es],
wehe, Anführer, Herr-des-Gebets,
wehe, G KA-DI, Igi-šuba,
10 wehe, mein *himmlischer Klagemann*,
wehe, G Ama-ušumgal-anna,
wehe, Bruder der Mutter G Geštin-anna!
Hirte, Herr, G Tamūz, Gatte der G Ištar;
15 Herr des Totenreichs, Herr der *Hirtenwohnung!*
Eine Tamariske, die im Garten Wasser nicht getrunken,
deren Krone auf dem Feld keine Blüte hervorgebracht hat.
20 Eine *Weide*, die an ihrer Wasserrinne nicht „jauchzte",
eine *Weide*, deren Wurzeln ausgerissen sind.
25 Ein Kraut, das im Garten Wasser nicht getrunken,

(Fortsetzung abgebrochen)

Ein Tontafelfragment aus der Bibliothek Assurbanipals (K. 4950), wohl sicher, nach den erhaltenen Zeichenresten in Z. 3, Tafel I der Serie edin-na ú-sag-gà-ge; s. dazu oben S. 209f. zu Nr. 1. Die Rückseite bietet nur noch Spuren der Tafelunterschrift. Die Litanei (Z. 4—12) beruht z. T. auf Ergänzungen nach IV R 30 Nr. 2 (oben Nr. 1). Doch läßt sich aus der Publikation in IV R^2 Additions p. 6 nicht erkennen, wie weit dies im einzelnen der Fall ist.

Nach nur wenigen Eingangszeilen, die wahrscheinlich von der Reise der Ištar zu Tamūz handeln, folgt in diesem Tamūzlied, ähnlich wie oben in Nr. 2, alsbald die übliche Litanei; sodann, hier unter ausdrücklicher Nennung des Namens des Gottes Tamūz, auf sein Verschwinden von der Oberwelt bezügliche Vergleichungen mit dahinwelkenden Bäumen und sonstigen Pflanzen.

Z. 1—3. Die zunächst etwas kühn erscheinenden Ergänzungen dürften sich in der Hauptsache doch bewähren.

Z. 13—15. Vgl. zu diesen Titeln des Tamūz Nr. 5, 7. 9—11.

Z. 20/21. Für *ildaqqu* (a-am) beachte unten Nr. 7, 13. — *i-ri-šu* ist, trotz des etwas kühnen Bildes, wohl besser von *rēšu* als von *erēšu* abzuleiten, da es für ersteres als Ideogramm auch sonst zu belegen ist (s. meine Bemerkungen bei PINCKERT, Hymnen an Nebo 15 zu KING, Magic Nr. 22, 24 und vgl. weiter unten Nr. 6, 4. 6. 8. 10. 12), dagegen für *erēšu* sonst m. W. nicht.

4. CT XV 20f. (15795).

[e en gig- ga- bi KU- ba] e en [gig- ga- bi KU- ba]
[^{dingir}D]a- [mu- m]u [K]U- ba e en gi[g]- g[a- bi KU- ba]
^{dingir}Am[a]-ušumgal-an-na KU-ba e en gig- ga[- bi KU- ba]
A-DAN guruš ^{dingir}Da- mu- [mu]
5 A-DAN dumu Ù- mu- un- mu- zi(d)- [da]
A-DAN ^{dingir}KA- DI I- de- š[ùb- ba]
A-DAN ^{dingir}Nagar ù- mu- un s[a- pár]
A-DAN li- bi- ir Ù- mu- un- [súb- bé]
A-DAN mu- lu sír an- na- m[u]

10 im íb-bi nam-da-an-si-ig kúr dib-bi ga[r]-r[a]
gi-dím ni-sìg-gi sag-šù im-mi-íb-.[ ]
guruš-e a-šàb-ba-ni a-bar-ra-ni
gúb-ba dingir Dumu-zi-de a-su-mu-ug-ga-ni
ama-ni ír-ri e-ne-ir ḫi-mu-un-na-te-[ ]
15 ír-ri a-še-ri e-ne-ir ḫi-mu-un-na-te-[ ]
ni-gub-gub ír gig ni-ṭu(?)-ṭu(?)
ni-dúr-en šú šàg-ga-eš im-lal
ír im-me ír-bi gig-ga-kam
sìr im-me sìr-bi gig-ga-kam
20 SAL+KU-a-ni amaš(?)-ta è-da-ni
dingir Mu-tin-an-na SAL+KU ù-mu-un-na-ge(?) amaš(?)-ta è-da-ni
igi-dŭ galu gàl-lá gab-ri gid-da
ama dingir Mu-tin-ra gù-mu-un-na-dé-e
ne-šù šeš-zu galu ír-ri ba-an-sìr-sìr
25 ne-šù dingir Dumu-zi galu A-DAN ba-an-sìr-sìr
gàl-lá-da kaskal im-igi-gin
ka-éš-kás-e ḫar-ra-an-na im-da-an-ba(?)
galu šú-da-a e-ne-ra mu-un-da-gír-e
galu à-lá-a e-ne-ra mu-un-da-gír-e
30 [ ].-da-šub ub-ba-áš im-da-zi-ga-áš
[ ].-KU(?)-ga im-igi-su(g)-gi-eš
[ ].[ ] im-gi im-gi .[ ]-eš
[ ]. im-di(?)-.[ ]

(Fortsetzung abgebrochen)

Rs.

(das Vorhergehende abgebrochen)

[ ].[-zu s]ig-g[i]-eš [me-e gù-ba-ab(?)-ra-ra]
[d]a(?)-zu .[di]b(?)-bi-eš me-e gù-ba-a[b(?)-r]a-r[a]
[ ].-zu .[ ]..[ ] sìg-gi-eš me-e gù-ba-a[b(?)]-ra-ra
.[ ].-zu im-mi-in-sìg-gi-ne me-e gù-ba-a[b(?)]-ra-ra
5 .[ ].-zu im-mi-in-sìg-gi-ne me-e gù-ba-a[b(?)]-ra-ra
[ ]. dingir Dumu-zi-da e-ne-ém SAL+KU-a-ni mu-ni-in-sag..
šù(?) ba-ra-an-.[ ]
[ ].-ra-[ ]. gù-mu-un-na-dé-e
[ ].[ ]. gab-ra è me-e-šù ga-ba-e-da-gin

. . . . mu- da [r]a- è me- e- šù ga- ba- e- da- gin
10 .[ ] . . . . um- mi- gí- gí ama- mu- ra ḫu- mu- ni- in- NI- eš
.[ ]. iá- mu gù ḫe- im- me
[ ]. [ḫ]a(?)- gà . gù ḫe- im- me
.[ ]. ḫe- im- gub ša(g) tur gù ḫe- im- me
[ ] . . -mu me- e kin- kin
15 [g]ù ḫa- ma- da- ḫar gù ḫa- ma- da- ḫar
[giš]- tùg- pi ki ŭ- da ḫa- m[a]- da- ḫar
[lu]gal(?)- da nu- ŭ- [da(?)] lugal(?)- ta ḫ[a- ma- d]a- ḫar
[ ]. dingir- ra- ni ḫa- ma- da- [ ]- e
guruš me- en gàl- lá- ta mu- ni ḫa- ma- da [ ]- e

---

20 ír- šém- ma ^dingir^Dumu- zi- [da- kam]
.[ ] ^dingir^Ad- da- m[u]

[*O über* den Herrn, der schmerzvoll *dasitzt*,] *o über* den Herrn, [der schmerzvoll *dasitzt*,]
m[ein ^G^Dam]u, der [*das*]*itzt*, *o über* den Herrn, der schm[erzvoll *dasitzt*,]
^G^Ama-ušumgal-anna, der *dasitzt*, *o über* den Herrn, der schmerz-[voll dasitzt.]
Wehe, Mannhafter, [mein] ^G^Damu,
5 wehe, Kind des Ningišzi[da],
wehe, ^G^KA-DI, Igi-š[uba],
wehe, ^G^Nagar, Herr des N[etzes],
wehe, Anführer, Herr-[des-Gebets],
wehe, mein *Himmels-Klagemann!*
10 Ein Sturm, dessen Rasen nicht gebrochen wird, ein Berg, dessen . . . .,
wie ein Rohr ist er zerbrochen, nach oben . . . .
Der Mannhafte, sein Feld hat er verlassen,
der Hirte, ^G^Tamūz, ist in Bedrängnis.
Seine Mutter, Wehklage um ihn möge sie *anstellen*,
15 Wehklage, Seufzen um ihn möge sie *anstellen*.
Indem sie steht, schmerzliche Wehklage *erhebt* sie,
indem sie sitzt, streckt sie die Hand nach dem Herzen.
Wehklage läßt sie erschallen, Wehklage, die schmerzlich ist
Geschrei läßt sie erschallen, Geschrei, das schmerzlich ist.

20 Seine Schwester, indem sie aus der *Hürde* herauskommt,
[G]Geštin-anna, (seine) *leibliche* Schwester, indem sie aus der *Hürde* herauskommt —
der Späher, der *gallū*-Dämon tritt ihr entgegen;
zu der Mutter, der [G]Geštin, spricht er:
„*Bis wann* um deinen Bruder soll der Klagemann *schreien?*
25 „*bis wann* um [G]Tamūz soll der Wehemann *schreien?*"
Zu dem *gallū*-Dämon geht *sie* heran,
zu dem kaškas-Dämon schlägt *sie* den Weg ein;
der šudā-Dämon, zu ihm wandert *sie*,
der *alū*-Dämon, zu ihm wandert *sie*.

(folgen noch 4 Zeilenreste, dann abgebrochen)

Rs. (das Vorhergehende abgebrochen)

[„deine ....] sind zerschla[gen], [ich, ich rufe;]
„deine [......] sind [*genom*]*men*, ich, ich ru[fe,]
„deine [......] sind zerschlagen, ich, ich rufe;
„deine [.....] sind zerschlagen, ich, ich rufe,
5 „deine [......] sind zerschlagen, ich, ich rufe."
[.....] [G]Tamūz, das Wort seiner Schwester *vernahm* er .....
[*zu ihr*] sprach er:
[„*Meine Schwester, wenn ich aus*] .. herausgehe, wohin soll ich gehen?
[„[G] *Geštin-anna, wenn ich aus*] .. herausgehe, wohin soll ich gehen?
10 „*Wenn ich* [....] .... zurückkehre, meiner Mutter möge ....
„mein [.....] ..... möge rufen,
[„......] .... möge rufen,
[„....] möge sich stellen, ... möge rufen.
„Meinen [....] .... ich, ich will ihn senden,
15 [„die S]ache will ich bestimmen, die Sache will ich bestimmen;
„*einen* klug*en*, am Ort der Schau, will ich bestimmen,
wo ein König (*noch*) nicht *ausersehen* ist, *zum König* will ich bestimmen;
„[....]. sein*es* Gott*es* will ich [........],
„ich der Mannhafte, des *gallū*-Dämons Namen will ich [....."]

---

20 Flöten-Klagelied für [G]Tamūz.
.. [.] des Ad-da-mu.

Laut Unterschrift ein „Flöten-Klagelied für Tamūz", aus altbabylonischer Zeit. Es enthält in Z. 4—9 bereits die aus den späteren Tamūzliedern (oben Nr. 1—3) bekannte Form der Litanei, und zwar in der kürzeren Form, wie in Nr. 2. Als solche, die die Klage um Tamūz anstimmt, wird ausdrücklich seine Mutter genannt. Von seiner Schwester, Geštinanna, scheint erzählt zu werden, daß sie sich an die Dämonen der Unterwelt wegen Befreiung ihres Bruders wendet. Wo der Text nach größerer Lücke auf der Rückseite wieder einsetzt, liegt eine Wechselrede zwischen Tamūz und seiner Schwester vor, deren genauerer Inhalt infolge des defekten Zustandes der Tafel leider nicht recht klar wird.

Z. 1. Vgl. zu den natürlich nicht völlig sicheren Ergänzungen den Anfang von VAT 617 (s. oben S. 202 Anm. 3): en gig-ga-bi. — Zu e als Interjektion vgl. unten Nr. 7, 41.

Z. 3. Zu Ama-ušumgal-anna als Bezeichnung für Tamūz s. oben zu Nr. 1 A Z. 20.

Z. 15. a-še-ri gewiß = a-še-ir, dem neusum. Äquivalent von *tāniḫu*; vgl. u. a. a-še-ir ír-ra CT XV 23, 3 b.

Z. 16. Statt ni-gub-gub „indem sie steht" wäre auch die Fassung als ni-gin-gin „indem sie geht" möglich.

Z. 19. sìr gewiß = *ṣirḫu*. Vgl. CT XV 22 Rev. 9: mu-lu sìr-ra; auch Gudea Zyl. B IV 6: sìr azag .... ba-an-dú(g). Etwas befremdlich ist allerdings, daß in Z. 24 und 25 unseres Textes das Zeichen SAR, das doch auch hier Äquivalent für *ṣarāḫu* sein wird, die andere Form aufweist.

Z. 20. Die Identifikation dieses, auch unten in Nr. 8 öfter begegnenden Zeichens mit amaš-*supūru* ist mir das wahrscheinlichste. Vgl. auch das verwandte Zeichen ubur-*tulū* in CT XV 23 Obv. 5.

Z. 21. ù-mu-un-na wohl das von JENSEN, KB VI 1, 375 besprochene umun-*umunnū* „Blut", wozu jetzt auch CT XVI 2, 44/45: ù-mu-un = *ù-mu-un-na-a* kommt. — Das Zeichen hinter ù-mu-un-na ist schwerlich LU, wohl eher ge.

Z. 24. Zu ne-šù vgl. unten Nr. 7, 36.

Z. 25. A-DAN nach dieser Stelle doch offenbar ein Synonym zu ír-ri = *takkaltu*. S. bereits oben zu Nr. 1 A, 13.

Z. 27. Zu ka-éš-kás-e, wie wohl zu lesen ist, vgl. unten zu Nr. 6, 10. 16: ^{galu}ka-áš-ka-sa.

Z. 28. ^{galu}šú-da-a, vgl. mu-lu šú-dá-a = *illaku* oben Nr. 1 C, 9 f.

Rs. Z. 19. guruš me-en ebenso oben Nr. 1 A, 11; B, 11.

Z. 21. Ebenso auch in der Unterschrift in Pl. 22. Das erste Zeichen vielleicht é „Haus, Palast"? oder dub „Tafel"? Die folgende Gruppe ^{dingir}AD-DA-MU stellt wohl einen Eigennamen und zwar, schon wegen des Gottesdeterminativs, dann einen Königsnamen dar; zu lesen dann Ad-Damu bezw. *Abi-Damu* oder Adda-mu bezw. *Abu-iddina*.

5. CT XV 18 (15821).

	[am mu-ra nu-un-ti(?)]	am mu-ra nu-un-ti
	[ ]. nu-u[n]-ti	am mu-ra nu-un-ti
	[ ]. mu-lu .. nu-un-ti	am mu-ra nu-un-ti
	[ ]-du mu-tán-na-mu	nu-un-ti
5	[^{dingir}D]a-mu-mu	nu-un-ti
	[^{dingir}A]ma-ušumgal-an-na	nu-un-ti
	[ù]-mu-un-e a-ra-li	nu-un-ti
	ù-mu-un-e Bád-urud-nagar^{ki}	nu-un-ti
	gúb-ba en ^{dingir}Dumu-zi	nu-un-ti
10	ù-mu-un-e d[ù-g]úb-ba	nu-un-ti
	mu-tán-na ga-šá-a[n-a]n-ka	nu-un-ti
	ù-mu-un-e É-t[úr]-a	nu-un-ti
	še[š a]ma Mu-tin-na	nu-un-ti
	.[ ]. lum-lum ka-na-ág-gà	nu-un-ti
15	[ù-m]u-un gìr(?) ka-na-ág-gà	nu-un-ti
	a[m]-e-a-dím ná-ne-en	udu síl-bi ù-kar(?)-dím ne-dúr
	am-e-a-dím ná-ne-en	úz máš-bi ù-kar(?)-dím ne-dúr
	me-e dù-ṭul	li-ga-ám-ma-tar
	dù alim-ma	li-ga-ám-ma-tar
20	[gur]uš(?) mu-lu-m[u](?) me-a	ga-ám-ma-ab-dú(g)
	[ù n]u-kú-a-mu	ga-ám-ma-ab-dú(g)

[a] nu- nag- a- mu ga- ám- ma- ab- dú(g)
[k]i- el šàg- ga- mu ga- ám- ma- ab- dú(g)
[guruš] šàg- ga- mu ga- ám- ma- ab- dú(g)
25 [mu- l]u(?)- zu alim- e kúr- aš ba- ḪU+SI
[- z]u(?) alim- e kúr- aš ba- ḪU+SI
Rs. [ali]m kúr- ra i- de- gùn- nu- gùn- nu- e
[al]im kúr- ra ka ḫu- tu- ul- ḫu- tu- ul- e
alim ù- mu- un- da ù- mu- un- da
30 ù nu- kú- a- mu ù- mu- un- da
a nu- nag- a- mu ù- mu- un- da
ki- el šàg- ga- mu ù- mu- un- da
guruš šàg- ga- mu ù- mu- un- da
guruš mu- lu- zu- ne mu- da- ab- ḫa- lam- ma
35 dingir Ab- ú dumu mu- lu- zu- ne mu- da- ab- ḫa- lam- ma
i- de bar šàg- ga- ni šè nam- ba- e- ga- ga
sìr bar šàg- ga- ni ḫu- ub- na- an- ni- bar- ri
šú ém- kalag(?)- ga- na ib- ba- e- ná
mu- lu- ge PA- KAB- DU- ga- na uga hu ba- e- dúr
40 gi- di- da- ni im- e ám- me
mu- lu- ge LI- DU- ni im- mi- ir- ri ám- me

XXXXI ír šém- ma dingir Dumu- zi- da

[*Der Herr des Geschicks wohnt nicht* (*mehr*),] *der Herr des Geschicks* wohnt nicht (mehr);
[der .....] wohnt nicht (mehr), *der Herr des Geschicks* wohnt nicht (mehr),
[der ..] ... wohnt nicht (mehr), *der Herr des Geschicks* wohnt nicht (mehr);
[der ......] ..., mein Gatte, wohnt nicht (mehr),
5 mein [G D]amu wohnt nicht (mehr);
[G A]ma-ušumgal-anna wohnt nicht (mehr),
der Herr des Totenreichs wohnt nicht (mehr);
der Herr von Dūr-gurgurri wohnt nicht (mehr),
der Hirte, der Herr, G Tamūz, wohnt nicht (mehr);
10 der Herr der *Hirt*[*enwoh*]*nung* wohnt nicht (mehr),
der Gatte der Himme[lshe]rrin wohnt nicht (mehr);

der Herr von E-tu[r]a wohnt nicht (mehr),
der Bru[der der Mu]tter Geštin-(an)na wohnt nicht (mehr);
d[er ......]. der Fruchtbarkeit des Landes wohnt nicht (mehr),
15 der Herr *der Kraft* des Landes wohnt nicht (mehr).
Wie ein *brüllender* Wildstier lagert er, wie ein Schaf, *dem* sein Lamm *genommen*, liegt er da;
wie ein *brüllender* Wildstier lagert er, wie eine Ziege, *der* ihr Zicklein *genommen*, liegt er da.
Ich, auf *die Wohnung der Tiefe* will ich achten,
auf *die Wohnung* des Kraftvollen will ich achten.
20 *Der* [*Ma*]*nnhafte, mein Herr, wo* (*ist er*)*?* will ich sagen.
[Speise] esse ich nicht, will ich sagen,
[Wasser] trinke ich nicht, will ich sagen.
Meinem guten [We]ib will ich sagen,
meinem guten [Mann] will ich sagen:
25 „Dein [*Her*]*r*, der kraftvolle, ist nach dem Berge gefahren,
„*de*[*in* ......], der kraftvolle, ist nach dem Berge gefahren."
[Der Kraftvo]lle, im Berge ist er *eingeschlossen*,
[der Kraft]volle, im Berge ist er überwältigt.
Wegen des Kraftvollen, des Herrn, wegen des Herrn:
30 Speise esse ich nicht, wegen des Herrn,
Wasser trinke ich nicht, wegen des Herrn.
Meinem guten Weib wegen des Herrn,
meinem guten Mann wegen des Herrn:
„Der Mannhafte, euer Herr, ist zu Grunde gegangen,
35 „ᴳAB-Ú, das Kind, euer Herr, ist zu Grunde gegangen."
Sein gnädiger Blick *verleiht* kein Erbarmen (mehr),
sein gnädiger Ruf *gewährt* keine *Lösung* (mehr).
Die Hand seiner Stärke ruht,
des Herrn Führer, der Rabe, sitzt darnieder.
40 Seine *Flöte* ertönt *im Sturme*,
des Herrn Gesang ertönt *im Unwetter*.

---

41 (Zeilen) Flöten-Klagelied für ᴳTamūz.

Laut Unterschrift „Flöten-Klagelied für Tamūz, 41 Zeilen enthaltend", aus altbabylonischer Zeit. Des Näheren stellt

dieser Text wohl ein der Ištar, der Gattin des Tamūz, in den Mund gelegtes Klagelied dar, worin sie das ihr und ihren Menschen durch das Verschwinden des Tamūz widerfahrene Leid beklagt.

Z. 1. Vgl. für am mu-ra nu-un-ti den Hymnenanfang am mur-ra nu-un-ti IV R 53, 31 d und zwar gleichfalls für ein Klagelied ([ír]-šém-ma), so daß wir es möglicherweise direkt mit unserem vorliegenden Tamūzliede zu tun haben. Danach darf wohl auch schon die erste Halbzeile zu am mu-ra nu-un-ti ergänzt werden. am mu-ra auch wiederholt in VAT 604 Kol. II (s. oben S. 203 Anm. 1). — Für nu-un-ti = *ul ašib* s. z. B. IV R 11, 39/40 a; Macmillan, Rel. Texts Nr. 20, Rev. 3/4 (BA V 662).

Z. 6. [A]ma ist jedenfalls statt an der Ausgabe zu lesen.

Z. 7 ff. ù-mu-un-e a-ra-li, ebenso oben Nr. 3, 15: umun a-ra-li, wie auch ebenda die hier in Z. 9—11 folgenden Titel gúb-ba en dingir Dumu-zi (= *rē'um bēlim ilu Dūzu*), umun (ù-mu-un-e) dù-gúb-ba und mu-tán-na gašan-an-na (ga-šá-an-an-ka) (= *ḫāmer Ištar*), wonach auch die Lesungen und Ergänzungen in Z. 10 und 11.

Z. 8. Zu der Stadt Bád-urud-nagar ki = *Dūr-gurgurri* s. Hommel, Grundriß² 358 f. In der Inschrift Sin-idinnams (Tonnagel A, Thureau-Dangin, Sum. u. akk. Königsinschr. 208) wird gleichfalls Tamūz (neben Šamaš) als Stadtgott von *Dūr-gurgurri* genannt.

Z. 12. So, É-túr-ra, doch wohl sicher herzustellen; vgl. unten Nr. 8 passim.

Z. 13. Auch hier gewiß [a]ma statt des von der Ausgabe Gebotenen zu lesen.

Z. 14 f. Die ganz phonetische Schreibung ka-na-ág-gà für ka-nag-gà (*mātu*) auch z. B. CT XV 13, 5. In dem Manchester-Text Kol. II 35 vielleicht als ka-na-gà.

Z. 20. Zur Ergänzung guruš vgl. Z. 34.

Z. 23 f. „Weib" und „Mann" ist hier natürlich von den der Ištar unterstehenden Menschen zu verstehen.

Z. 25 f. Vgl. IV R 11, 42 a: *bēlšu ... šadā irkab.* An unserer Stelle ist unter dem „Berge“ wohl der Weltberg mit dem darunter befindlichen Totenreiche zu verstehen.

Z. 27. Das vorletzte Zeichen doch wohl auch sicher nu.

Z. 35. ^{dingir}AB-Ú, II R 57, 72 c als Name NIN-IBS, II R 56, 20 c dagegen als Name eines der beiden göttlichen „Pförtner“ von Esagil aufgeführt (vgl. auch noch die bei MEISSNER, SAI Nr. 2505 aus REISNER, Hymnen angeführten Stellen), ist hier doch wohl ebenfalls als eine Bezeichnung für Tamūz aufzufassen. Liegt vielleicht eine Vermengung des Vegetationsgottes NIN-IB mit dem Vegetationsgott Tamūz vor?

Z. 36. šè das CT XII 11, 36 c aufgeführte Zeichen.

Z. 39. Der Rabe als göttlicher Führer bekanntlich auch IV R 30*, 35/36 a = CT XVI 28, 64/65 genannt.

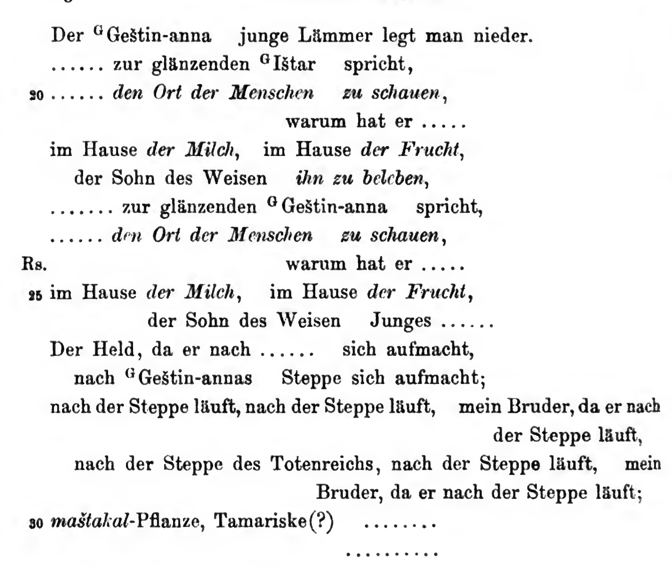
6. CT XV 19 (29628).

šiš- e KU- an(?)- na uru ír- ra- na- nam
A- DAN šiš- e tab- an- na
A- DAN gúb- ba en ^{dingir}Dumu- zi
dumu é- gal- a- ni nu- mu- un- su(g)- ga- mu
5 azag ^{dingir}Nini- ge É- an- na gù im- me
galu edin- na- ge nu- mu- un- su- ga- mu
azag ^{dingir}Nini- ge Zababu gù im- me
galu ka- ba- ra- ge nu- mu- un- su(g)- ga- mu
bara(?)- ka azag ^{dingir}Nini- ge TE^{ki} gù im- me
10 galu ka- áš- ka- sa- ge nu- mu- un- su(g)- ga- mu
azag ^{dingir}Nini -ge ša(g)- mu edin mu- un- si- ig
galu ḫul- gál nu- mu- un- su- ga- mu
^{dingir}Geštin- an- na- ge kaš ... mu- un- šub
galu edin- na- ge a- na- ám šú- ba- ab- dú
15 galu ka- ba- ra- ge
galu ka- áš- ka- sa- ge
galu ḫul- gál a- na- ám šú- ba- ab- du
^{dingir}Geštin- an- na- ge síl amar- ra mu- un- šub- bi
nim- me azag ^{dingir}Nini- ra gù- mu- un- na- dé- e

20 nim- me ki mu- lu ni ma- ra- an- pa(d)- de
a- na mu- un- ba- e- e
é- ga(?)- a- ka é- gurun- na- ka
dumu mu- lu azag- zu- ge ne- ne mu- un- ti- li
nim-me azag dingir Geštin-an-na-ge gù-mu-un-na-dé-[e]
nim- me ki galu ni ma- ra- an- pa(d)- de
Rs. a- na- ám mu- un- ba- al
25 é- ga(?)- a- ka é- gurun- na- ka
dumu galu azag- zu- ge amar sag tug- a- na
ur- sag giš ku- a sag- gà- gà- ge
dingir Geštin- an- na- ge edin- na sag- gà- gà- ge
edin gùr- gùr edin gùr- gùr šeš- mu edin gùr- gùr
edin a- ra- li edin gùr- gùr šeš- mu edin gùr- gùr
30 in- nu- uš šinig(?)- ga- ge áš šá- al- šá- al
mu- ur- du- du
i- zi ga- na ga- ni ša(g) zi- zi mu- ur- du

XXXI ír- šém- ma dingir Dumu- zi- da- kam

Um den Bruder ...... in der Stadt ergeht die Wehklage.
Wehe, Bruder, himmlischer Genosse!
wehe, Hirt, Herr, G Tamūz!
Um das Kind, da es in seinem Palaste nicht (mehr) jauchzt,
5 zur glänzenden G Ištar in E-anna ertönt das Gebet;
wegen des Steppen-Dämons, da es nicht (mehr) jauchzt,
zur glänzenden G Ištar in Ḫallab ertönt das Gebet;
wegen des *Grabes*-Dämons, da es nicht (mehr) jauchzt,
im Heiligtum zur glänzenden G Ištar in TE ertönt das Gebet;
10 wegen des kaškasa-Dämons, da es nicht (mehr) jauchzt,
zur glänzenden G Ištar *ergeht in der Steppe das Flehen*;
wegen des Bösewichts-Dämons, da es nicht (mehr) jauchzt,
der G Geštin-anna Rauschtrank ..... legt man nieder.
Der Steppen-Dämon, warum ist er vorgestoßen?
15 der *Grabes*-Dämon, (warum ist er vorgestoßen?)
der kaškasa-Dämon, (warum ist er vorgestoßen?)
der Bösewicht-Dämon, warum ist er vorgestoßen?



Der ^{G}Geštin-anna junge Lämmer legt man nieder.
...... zur glänzenden ^{G}Ištar spricht,
20 ...... *den Ort der Menschen zu schauen*,
warum hat er .....
im Hause *der Milch*, im Hause *der Frucht*,
der Sohn des Weisen *ihn zu beleben*,
.... zur glänzenden ^{G}Geštin-anna spricht,
...... *den Ort der Menschen zu schauen*,
Rs. warum hat er .....
25 im Hause *der Milch*, im Hause *der Frucht*,
der Sohn des Weisen Junges ......
Der Held, da er nach ...... sich aufmacht,
nach ^{G}Geštin-annas Steppe sich aufmacht;
nach der Steppe läuft, nach der Steppe läuft, mein Bruder, da er nach der Steppe läuft,
nach der Steppe des Totenreichs, nach der Steppe läuft, mein Bruder, da er nach der Steppe läuft;
30 *maštakal*-Pflanze, Tamariske(?) ....
....
....

31 (Zeilen) Flöten-Klagelied für ^{G}Tamūz.

Laut Unterschrift „Flöten-Klagelied für Tamūz, 31 Zeilen enthaltend“ aus altbabylonischer Zeit. In diesem Tamūz-Klagelied kommt zum Ausdruck, wie in den verschiedenen Kultstädten und Tempeln der Ištar die Klage um den dahingeschiedenen Tamūz ergeht, wobei speziell die verschiedenen Dämonen der Unterwelt aufgezählt werden, denen Tamūz auf seinem Weg zur Unterwelt verfällt. Der Sinn der zweiten Hälfte des Textes, worin wieder Ištar und Geštin-anna erwähnt werden, ist weniger klar. Am Schlusse ist jedenfalls wieder von der Reise des Tamūz durch die Steppe, und zwar die Steppe des Totenreichs, die Rede.

Z. 1. Zu na-nam vgl. unten Nr. 7, 9 ff.; s. auch Nr. 8, 1 f.

Z. 3. „Hirte, Herr, Tamūz“ s. oben zu Nr. 3, 13/14 und Nr. 5, 9.

Z. 4. Zu nu-mu-un-su(g)-ga-mu s. oben zu Nr. 3, 20/21.

Z. 5. Mit E-anna ist natürlich der bekannte Ištar-Tempel dieses Namens in Erech gemeint. Vgl. auch unten Nr. 7, 6.

Z. 7. ZA-NINNI-UNU^{ki} bezw. *Ḫallab* gleichfalls bekannter Kultort der Ištar, als solcher u. a. auch Hammurabi-Kod. III 52 genannt. Die Lesung von ZA-NINNI-UNU^{ki} bezw. ZA-SUḪ-UNU^{ki} als *Ḫallab* (vgl. dazu bereits meine Ausführungen in ZA 3 (1888), 97) erscheint mir doch immer noch die empfehlenswerteste (anders HOMMEL, Grundriß[2] 386. 391 f.). Als sumerische Lesart wird V R 22, 23. 24 a (= CT XII 28) bekanntlich za-ba-bu und ú(?)-nu angegeben; die semitische Lesung ist daselbst leider gerade abgebrochen.

Z. 8. ka-ba-ra hier und Z. 15 möglicherweise sumerisiertes semitisches *qabru*. Vgl. dazu Ga-ba-ra^{ki} = *šú* (d. i. *Gabara* oder *Kabara*) *alu*^{ki}, unmittelbar hinter *qabru*, CT XIX 21, 15 cd (s. dazu JENSEN, Kosmologie 223 f.).

Z. 9. Zu TE^{ki} bezw. TE-UNU^{ki}, gleichfalls Kultstadt der Ištar, vgl. HOMMEL, Grundriß[2] 355. 391.

Z. 10. Zu kaškasa hier und Z. 16 vgl. oben zu Nr. 4, Vs. 27.

Z. 11. Oder statt mu-un-si-ig vielleicht besser mu-un-si-gál. Möglicherweise ist zi-ša(g)-gál = *zišagallu* (vgl. dazu MEISSNER, SAI Nr. 1367 f.) dafür heranzuziehen.

Z. 19. Schwerlich etwa uḫ-me (uḫ-išib) „der Priester" (*pašišu*) statt nim-me zu lesen. Ist es aber doch der Fall, so könnte darin eine Bezeichnung für Tamūz enthalten sein. Vgl. unten zu Nr. 7, 4. 26.

Z. 20. mu-un-ba-e-e richtig? Oder auch hier mu-un-ba-al, wie in Z. 24?

Z. 27. Zu edin-na sag-gà-gà-ge vgl. die Ausführungen oben S. 209 f. zu Nr. 1.

Z. 30 f. Oder ta-al-ta-al statt šá-al-šá-al? Und mu-lu-du-du bezw. mu-lu-du statt mu-ur-du-du, mu-ur-du?

7. CT XV 26f. (23658) und 30 (88394).

ki- bad- du- ge i- dib na- àm- ir- ra
ma ṭu- mu- mu ki- bad- du- ge i- dib na- àm- ir- ra
^{dingir}Da- mu- mu ki- bad- du- ge
uḫ- išib- mu ki- bad- du- ge
5 ^{giš}erin azag ki dagal ni- tu(d)- da- ta
É- an- na an- šù ki- šù- ta i- dib na- àm- ir- ra
i- dib é mu- lu- ka na- àm- ir- ra i- dib na- àm- ir- ra
i- dib úru mu- lu- ka na- àm- ir- ra
i- dib- bi i- dib gu na- nam sar- sag- ud na- ù- tu
10 i- dib- bi i- dib še na- nam éš- šín na- ù- tu
erim- ma- bi àm- ma- al- e na- nam „ „ na- ù- tu
dam til- la dumu til- la na- nam me- sag- e na- ù- tu
i- dib- bi íd maḫ- e na- nam a- am na- ù- tu
i- dib- bi gán- e- šù na- nam še gu- nu na- ù- tu
15 i- dib- bi sug- e na- nam ḫa da suḫur- ḫa na- ù- tu
i- dib- bi mu- gi na- nam gi bad ni gi na- ù- tu
i- dib- bi ter- ter- ra na- nam šinig- šinig- ? na- ù- tu
i- dib- bi an- edin- na na- nam ^{giš}šur(?)- man na- ù- tu
i- dib- bi túl ^{giš}sar na- nam làl geštin na- ù- tu
20 i-dib-bi sar-sar-ra na-nam ḪI ^{giš}sar ZAG-ŠÁR-GUB na-ù-tu
i- dib- bi é- gal- e na- nam zi sud- ud- gál(?) na- ù- tu

---

a ù- a ni- al- lal dé(?)- da[1]
íd[2]- da íd[2]- da é[2] síg- gi- da
Rs. me- e[3] dumu[4] é[2]- da é[2] síg- gi- dam[5]
25 ^{dingir}Da- mu[6] é[2]- da é[2] síg- gi- dam[5]
uḫ- išib é[2]- da é[2] síg- gi- dam[5]
(^{dingir}KA(?)- DI NI- da NI síg- gi- da)[7]
zag- mu ^{giš}erin- ám[8] gab- mu ^{giš}šú- úr- man- ám[8]
e- me[9]- da zag- si- mu ^{giš}erin azag[10](?)- ám
30 ^{giš}erin- a[10]- ám ḫa- šú- úr- ra- ka[11]

---

[1]) 30 dafür am Schluß der Zeile:] ù-a ù-a [ ]. [2]) 30: NI, d. i. ì? [3]) 30: ma-a. [4]) 30: ṭu-mu. [5]) 30: da. [6]) 30: ^{dingir}Da-mu-mu. [7]) Diese Zeile nur in 30, nicht in 27. [8]) 30: na. [9]) 30: um+me statt e-me. [10]) 30: a-azag(?). [11]) 30: kam.

kul gi(g)- gi Ni- tug ki- a- ka[1]
i- de- mu egir- bi zi[2] sal- im[3]- ma- ni- dúg
sag- ki- mu men dalla[4] sal- im[3]- ma- ni- dúg
á I ú[5] ḪU+SI egir giš erin- na- ka[6] sal- im[3]- ma- ni- dúg
35 murgu- mu- šù gab kid dŭ[7]- a sal- im[3]- ma- ni- dúg
ma[8] ṭu- mu- mu[9] ni[10]- ne- šù ná[11]- da
am ù- lul- la[12] ni[10]- ne- šù ná[11]- da
dingir Da- mu ù- lul- la[12] ni[10]- ne- šù ná[11]- da
uḫ- išib ù- lul- la ni- ne- šù ná- da[1]
40 (me-a ṭu-mu-bi)[13] ú-ú-sar i[14]-ni-in[10]-ná ú-ú-sar[15] e-ám-si
(e dingir Da-mu-mu)[13] ú-ú-sar[15] i[14]-ni-in[10]-ná ú-ú-sar[15] e-ám-si
giš a- tu- gab+liš- a[16] i- ni[17]- ná wa- wa mu- un[18]- ši- ib- za[19]
giš šinig- a[16] i- ni[17]- ná ù- a mu- un- ši- íb[20]- zal
ṭu- mu- bi- ra[21] an- edin- na šú- mu- un- na- ni- in[20]- bar[22]
45 an- edin ki- edin- na šú- mu- un- na- ni- in[20]- bar[22]
edin- ki en- nu- un- gà[23] mu- un- da- ab- dū[24]
mu-dúr-gim ki LID-LU[25]-a-na en-nu-un[26] mu-un-da-ab-dū[24]
gúb-ba-gim ki[27] e-ṣi-LU-a-na en-nu-un[26] mu-un-da-ab-dū[24]
a ù- a i- dib a- ri- da[28]

---

50 ki- šub gú VI kam- ma[29]
maḫ- ám maḫ- ám ù- mu- un maḫ- ám
ù- mu- un mu- lu maḫ- ám ù- mu- un maḫ- ám
dingir Da- mu mu- lu maḫ- ám ù- mu- un maḫ- ám
uḫ- išib mu- lu maḫ- ám ù- [mu- u]n maḫ- ám
55 dingir KA(?)- DI mu- lu maḫ- ám ù- [mu- u]n maḫ- ám
é- a- ni é maḫ- ám ù- [mu- u]n maḫ- ám
úru- a- ni úru maḫ- ám [ù- mu- u]n maḫ- ám

---

[1]) Diese Zeile nur in 27, nicht in 30. [2]) 30: zi-da. [3]) 30: um. [4]) 30: dalla-è. [5]) 30: ú-mu. [6]) 30: zu. [7]) 30: dū. [8]) 30: me-e. [9]) 30: bi. [10]) fehlt 30. [11]) 30: ne. [12]) 30: ú-lu-lu. [13]) das Eingeklammerte nur in 30, nicht in 27. [14]) 30: a. [15]) 30: *šú-mu* statt ú-ú-sar. [16]) a nur in 30. [17]) 30: in. [18]) un nur in 30. [19]) 30: zal. [20]) 30: ib. [21]) 30: ir. [22]) 30: dé. [23]) gà fehlt in 30. [24]) 30: dú(g). [25]) LU fehlt in 30. [26]) 30: ne statt en-nu-un. [27]) nur in 30. [28]) diese Zeile in 27, nicht in 30. [29]) diese Zeile in 30, nicht in 27.

i- de íl- la- ni [ ] ma- al- ma- al
KA ba- ni mu- u[n- na- an- s]íg- gi
60 e- ne- ém- má- ni mu- u[n- na-] an- ù- tu
ama ù- tu- da- ni [ ] ib- a
ab- ba- ni [é]m(?) ba-zu
zikum- ma- ni gù- zal- ám [ù]- mu- un maḫ- ám
maḫ- ám maḫ- ám [ù]- mu- un maḫ- ám

---

65 [ki- šub gú VII] kam- ma
maḫ- ám m[aḫ- ám ša(g)(?) mu]- e de- en- ku- e
ù- mu- u[n mu- lu m]aḫ-ám [ša(g)(?)] mu- e de- en- ku- e
di[ngir D]a-m[u mu-lu m]aḫ-ám [š]a(g)(?) mu-e de-en-ku-e
[ ] ša(g)(?) mu-e de-en-ku-e

---

70 [ki- šub g]ú VIII [ka]m- ma

(Fortsetzung bis auf einige Zeilenreste abgebrochen)

Bei seinem Verschwinden erhebt sie Klage,
„*oh*, mein Kind!“ bei seinem Verschwinden erhebt sie Klage;
„mein GDamu!“ bei seinem Verschwinden (erhebt sie Klage,)
„mein Beschwörungs-Priester!“ bei seinem Verschwinden (erhebt sie Klage.)
5 *Bei* der glänzenden Zeder, an weiter Stätte entsprossen,
in E-anna, oben und unten, erhebt sie Klage.
(Wie) die Klage, die ein Haus um den Herrn erhebt, erhebt sie Klage,
(wie) die Klage, die eine Stadt um den Herrn erhebt, (erhebt sie Klage.)
Ihre Klage ist die Klage um Kraut, das im *Beet* .... nicht wächst,
10 ihre Klage ist die Klage um Korn, das in der Ähre nicht wächst.
Ihre Kammer ist ein Besitz, der einen Besitz nicht hervorbringt,
ein erschöpftes Weib, ein erschöpftes Kind, das *Kraft* nicht hervorbringt.
Ihre Klage ist (wie) um einen großen Fluß, woran *Weiden* nicht wachsen,
ihre Klage ist (wie) um ein Feld, worauf Korn und Kraut nicht wächst,
15 Ihre Klage ist (wie) um einen Teich, worin ....-Fische, *suḫūru*-Fische nicht wachsen.
ihre Klage ist (wie) um ein Röhricht, worin Rohr ..... nicht wächst.
Ihre Klage ist (wie) um Wälder, worin Tamarisken ... nicht wachsen,
ihre Klage ist (wie) um die Steppe, worin Zypressen(?) nicht wachsen

Ihre Klage ist (wie) um die Tiefe eines Baumgartens, worin Honig und Wein nicht wächst,

20 ihre Klage ist (wie) um *Wiesen*, worauf .. ..-Pflanzen, *siḫlū*-Pflanzen nicht wachsen.

Ihre Klage ist (wie) um einen Palast, worin *Langlebigkeit* nicht wächst.

Weh und Ach, das beim Gebundensein ausgerufen wird:[1]

Strom, Strom, der das Haus einreißt,

Rs. *oh*, Kind, Strom, der das Haus einreißt!

25 ᴳDamu, Strom, der das Haus einreißt,

Beschwörungs-Priester, Strom, der das Haus einreißt!

(ᴳKA(?)-DI, Strom, der das Haus einreißt!)[2]

Zu meiner Rechten eine Zeder, zu meiner Linken eine Zypresse,

zu meiner, der Schwangeren, Rechten eine *glänzende* Zeder;

30 eine *glänzende* Zeder, eine *ḫašūr*-Zeder;

ein dunkler Schößling von Dilmun.[3]

Mein Gesicht hinter ihr gehörig zurecht gemacht,

meine Stirn mit prächtiger Krone zurecht gemacht;

mein *Ellbogen* hinter der Zeder zurecht gemacht,

35 auf meiner Schulter *Brust* ..... zurecht gemacht.

Oh, mein[4] Kind, *wie lange* liegt es,

Herr, *unfester*, *wie lange* liegt er!

ᴳDamu, *unfester*, *wie lange* liegt er,

Beschwörungs-Priester, *unfester*, *wie lange* liegt er![3]

40 (*Oh*, selbiges Kind)[5] in Zwiebeln liegt es, mit Zwiebeln füllt es sich an;

(*oh*, mein ᴳDamu)[5] in Zwiebeln liegt er, mit Zwiebeln füllt er sich an.

In *ṣarbatu*-Bäumen liegt er, mit Weh sättigt er sich,

in Tamarisken liegt er, mit Ach sättigt er sich.

Zu jenem Kinde das obere Feld sendet,

45 das obere Feld, das untere Feld sendet zu ihm:

„Über das Feld *halte* Wache,

„wie mit einem Stab über die Herde *halte* Wache,

„wie ein Hirt über die Schafe *halte* Wache!"

Weh und Ach der Wehklage beim Zerstörtsein.[3]

---

50 6ᵗᵉ *Abteilung.*[5]

[1]) Var. am Schluß der Zeile: Wehe, Wehe. [2]) diese Zeile nur in Duplikat. [3]) diese Zeile fehlt in Dupl. [4]) Dupl.: jenes. [5]) diese Worte nur in Dupl.

Groß ist er, groß ist er, der Herr, groß ist er;
der Herr, der groß ist, der Herr, groß ist er!
G Damu, der groß ist, der Herr, groß ist er,
der Beschwörungs-Priester, der groß ist, der H[er]r, groß ist er;
55 G KA(?)-DI, der groß ist, der H[er]r, groß ist er!
Sein Haus ist ein großes Haus, der H[err], groß ist er;
seine Stadt ist eine große Stadt, der [Her]r, groß ist er!
Wenn er sein Auge erhebt, so [.....]...t er,
wenn er seinen *Schritt öffnet*, so *schlägt er nieder*;
60 sein Wort läßt entstehen.
Seine leibliche Mutter [......]....
sein(en) Vater [......].. kennt.
Seine *Erhabenheit* ist *gepriesen*, der Herr, groß ist er;
groß ist er, groß ist er, der Herr, groß ist er!

65 [7]^te [*Abteilung.*]

Groß ist er, gr[oß ist er, *sein Herz, ic*]*h* will es beruhigen;
der Her[r, der gr]oß ist, [*sein Herz*], *ich* will es beruhigen!
G D[amu, der gr]oß ist, [*sein H*]*erz*, *ich* will es beruhigen;
[.........] *sein Herz*, *ich* will es beruhigen!

70 8te [*Abteilung.*]

(Fortsetzung abgebrochen)

Ein Zyklus von Tamūzliedern aus altbabylonischer Zeit; und zwar nach den Unterschriften (oder Überschriften?) in dem Duplikat CT XV 30 ursprünglich mindestens 9 (oder 8?) Einzellieder enthaltend. Der Text CT XV 26 f. bietet hiervon nur zwei Lieder, das 5te und 6te (oder 4te und 5te?), mit der Anfangszeile eines dritten, des 7ten (oder 6ten?), als Kustos. Das Duplikat CT XV 30 dagegen, soweit es erhalten ist, das 6te, 7te und 8te (bezw. 5te, 6te und 7te) Lied und geringe Anfangsspuren des folgenden. Das durchgehende Motiv ist wieder die Klage um den dahingeschwundenen Tamūz, und zwar, wie es scheint, im Munde der Ištar. Im ersten Liede wird in Z. 7—21 diese Klage durch zahlreiche Vergleiche aus der Natur und dem menschlichen Leben anschaulich geschildert. Weniger

klar ist das zweite Lied seinem Sinne nach, insbesondere die ZZ. 28—35, wo wie es scheint ein Vergleich des Tamūz mit einer Zeder vorliegt und möglicherweise auf die geschlechtliche Vereinigung von Ištar und Tamūz angespielt wird. Der Schluß dieses Liedes spricht, so scheint es, von einer Botschaft des Feldes an Tamūz, den Hirten, daß er doch wieder zu seiner verlassenen Herde zurückkehren möge. Die beiden letzten erhaltenen Lieder, ZZ. 50 ff., tragen ausgesprochen hymnischen Charakter.

Z. 1. Vgl. u. a. in K. 3089 (veröff. von PINCHES in PSBA 22 (1900), 359 f.) die Bezeichnung eines Tamūztempels als *bīt Tamūzi ša* ki-bad. Auch lugal ki-bad-du = *šarru alanū* II R 47, 30 cd, vgl. V R 42, 57 cd (= CT XIX 47, 17 cd), ist wahrscheinlich eine Bezeichnung für Tamūz.

Z. 2. ma wohl Interjektion, vgl. Z. 24, 36, 40, wo in gleichem Zusammenhang me-e (Var. ma-a), ma (Var. me-e) und me-a steht.

Z. 4. Vgl. zur Bezeichnung des Tamūz als Beschwörungs-Priester oben S. 211 zu Nr. 1 A, 14 und auch zu Nr. 6, 19.

Z. 5. Oder „über die glänzende Zeder"? Vgl. Z. 28 ff.

Z. 6. Zu E-anna vgl. oben Nr. 6, 5.

Z. 9. Zu na-nam hier und weiterhin vgl. oben Nr. 6, 1.

Z. 13. Zu a-am = *ildaqqu* vgl. oben zu Nr. 3, 20 ff.

Z. 15. Vgl. Gudea Zyl. B 12, 1; 14, 26.

Z. 16. mu-gi natürlich neusumerisch für giš-gi = *abu*.

Z. 17. Das Zeichen MAŠ hinter dem zweiten šinig auf einem Versehen beruhend?

Z. 18. MAŠ in ŠUR zu emendieren?

Z. 20. ZAG-ŠÁR-GUB statt mit *siḫlū* eventuell auch mit *qiṭnē* = targ. קיטני wiederzugeben; s. KÜCHLER, Ass. Medizin 147 und dazu MEISSNER in GGA 1904, 745 f.

Z. 22. Vgl. oben Nr. 1 B, 1 und s. noch unten Z. 49.

Z. 27. Doch wohl KA-DI, nicht SAG-DI, obwohl die Ausgabe sowohl hier wie in Z. 55 das letztere bietet. S. zu der Bezeichnung des Tamūz als Göttin KA-DI oben zu Nr. 1 A, 18.

Z. 29f. Auch in CT XV 30 ist das betreffende Zeichen doch wohl beidemal azag nicht šub, wie die Ausgabe bietet.

Z. 36. Zu (ni)-ne-šù vgl. oben Nr. 4, 24f.

Z. 37. ù-lul-la (Var. ú-lu-lu) wohl = *sarru*; vgl. noch unten zu Nr. 8, 29. am ú-lu-lu begegnet auch VAT 617 Kol. III 8 (s. oben S. 202 Anm. 3).

Z. 42. wa-wa interessante ältere Schreibung für das sonstige a-a „Weh".

Z. 47. mu-dúr = sonstigem mu-du-ru = *ḫaṭṭu*.

Z. 49. Vgl. oben Z. 22.

Z. 50. ki-šub etwa „Abteilung", ebenso unten Nr. 8, 21. 57, gewiß = ki-šu-bi in Unterschriften wie IV R 23 Nr. 1 Kol. II 9 III 23 IV 23; V R 52 Nr. 1 Kol. III 29; REISNER, Hymn. Nr. 23 Rs. 27; Nr. 53 Vs. 81; Nr. 54 Rs. 47.

Z. 59. KA-ba wahrscheinlich eine phonetische Schreibung für ḪI-BE d. i. du(g)-bad = *pit purīdi*, das sonst häufig hinter dem i-de íl-la = *niš ēni* folgt.

Z. 63. Vgl. zikum = *šamū*, Brünn. Nr. 10221. — gù-zal hier wohl nicht = *tašiltu*, sondern = *mudallu*.

Z. 66. mu-e vielleicht = má-e „ich"?

8. CT XV 28f. (23702).

	ud ḫe- gál- la- na- nam	gíg nam- ḫe- na- nam
	iti gù- zal- na- nam	mu asilal- na- nam
	ud- ba ^{galu}sib- de	ša(g) ḫúl- la ag- de
	É- túr- ra gin- de	ḫar- bi ùg- gi- de
5	[a]maš(?) azag- ga ud- gim	kár- kár- ri- de
	[gú]b- ba ^{dingir}Dumu- zi- de	ša(g) azag- ga- na An- nim
	ga- šá- an an- na	ga- šá- an an- ki- a- ge
	gù- mu- na- dé- e	malga- ku- a- ge
	^{dingir}Ama- ušumgal- an- na	gù- mu- un- na- ni- ib- bi
10	sal- nitaḫ- dam- a- ni	ki a- ri- a- šù ga- gin
	É- túr dagal- la- mu	li- bi ga- me- ši- tar
	amaš(?) azag- ga- mu	a- gin- bi ga- me- ši- zu
	ṭu- mu- ka ú kú	ga- me- ši- gar

a nag du(g)- ga   li- bi ga- me- ši- kin
15 sal- nitaḫ- dam- KU- bi   ba- an- na- dú(g)
malga- a- ni e- ne- ra   mu- un- na- an- sum
sal- nitaḫ- dam- ni- KU- bi- šù   im- ma- an- gí
azag ga- šá- an an- na- ge   É- túr- kalam- ma- ge
um(?)- mu- ni- in- tu   nig- me- g[ar] ba- an- dúr
20 mu-gib-ib ga-šá-an an-na š[a(g)(?)-g]ib(?)-[b]a(?) ba-bara
ki- šub gú I kam- ma
ud- ba ^{galu}sib- de   edin- šù ba- ra- è
me- a ^{dingir}Dumu- zi- de   É- túr- ra ga- gin
SAL+KU- a- ni   ga- šá- an dub- sar- ge
25 an- da- ki- bi- da- šù   ba- ši- láḫ
amaš(?) azag- ga   ki LU DU RU ša(b)- ba
sib- de SAL+KU- a- ni   ki- bi ba- an- su- ni- šù
ti- li- da- an- ni   sib- de ti- li- da- an- ni
SAL+KU- a- ni lul- li DU zu- a   KU- ba ti- li- da- an- ni
30 É- túr- ra ḫe- gál   im- mi- in- si
Rs. amaš(?)- e nam- ḫe- a   zal- zal- e
ni- kú- de ú   el ni- kú- de
ni- sur- sur- ra   làl ià- nun- na- ge
ni- nag- de   gaš aš(?)- an gaš- tin
35 ^{dingir}Dumu- zi SAL+KU- a- ni   ša(g) ḫúl- la- ni- e- de
gúb- [b]a ^{dingir}Dumu- zi- de   ša(g) azag- ga- na An- nim
[ù(?)- m]u- un- ši- lal   [É]- túr- ra ba- ši- in- tu
[ ] mu- un- na- š[i]- in- gin   ganam síl- bi- da
síl ama- bi .[ ]   ù- mu- un- na- an- tar
40 ba- ši- in- HU+SI [ ].   giš- mi- ni- in- DU
sib- de SAL+KU- a- n[i]   gù- mu- un- na- dé- e
SAL+KU-mu igi-bar-r[a] síl ama .[ ].   nam-mu-un-ši-ù[r(?)-ùr(?)]
SAL+KU- a- ni [ ]   mu- un- n[a- ni- i]b- g[í- g]í
ama- a- ni lum- na ù- mu- un- ši- l[al]   i- dib mu- un- DU- DU
45 tukun- bi lum- na ù- mu- u[n- ši- la]l   i- dib mu- un- DU- DU
DU-a na-ám-si-a-ni mu-un[ ]   ud XXX-a-ni mi-ni-in-si
máš SAL+KU- a- ni   [ù- m]u- un- ši- tar(?)
ba- ši- in- HU+SI [gi]š- mi- ni- in- [D]U
sib- de SAL+KU- a- ni   [gù]- mu- un- na- dé- e

50 SAL+KU-mu igi-bar-ra máš-e SAL+K[U]. na-ám-mu-un-ši-ùr-ùr
SAL+KU- a- ni ša(g)- nu- KU- ba- na[mu]- un- na- ni- ib- gí- g[i]
SAL+KU- a- ni lum- na ù- m[u- un- ši- lal] i- dib mu- un- DU- DU
tukun- bi lum- na ù- mu- un- [ši- la]l i- dib mu- un- DU- DU
te- ám a- ri- a- ni ù(?)- mi- ni- in- su- su
55 gar- ra šeš- mu zu- lum- ma- ra [ ] e- ne til ba- ḪU+SI [ ]
a- ba a- gi(g) šá gú- mi- ni- in- tug- e en- na a- ga- bi- šù
ki- šub gú II- kam- ma
sib- de su- nu- um- [ ]. ur su- la- ba- an- su
SAL+KU- a- ni gù- mu- un- na- dé- e

Am Tage des Überflusses, in der Nacht der Üppigkeit,
im Monat der Freude, im Jahr des Jubels:
An jenem Tage, um dem Hirten sein Inneres zu erfreuen,
in das E-turra zu gehen, seinen Sinn zu erheitern,
5 die glänzende [*H*]*ürde* dem Tage gleich zu erleuchten:
Zum [H]irten, ᴳTamūz, dem glänzenden *Sproß* Anu's,
die Herrin des Himmels, die Herrin des Himmels und der Erde,
spricht, *ihn* beratend,
an ᴳAma-ušumgal-anna richtet sie das Wort:
10 „*O* Gatte, an den wüsten Ort will ich gehen,
„für mein weites E-turra will ich Sorge tragen,
„meiner glänzenden *Hürde* Ergehen will ich erkunden.
„Dem Kleinen Speise zu essen will ich beschaffen,
„Wasser zu trinken, süßes, für fernerhin, will ich beordern."
15 Ihr Gatte ... spricht zu ihr,
seinen Rat an sie erteilt er,
seiner Gattin ... erwidert er:
„Glänzende, Herrin des Himmels, in E-turkalama
„wenn du eintrittst, wird Wehklage sich niederlassen,
20 „Hierodule, Herrin des Himmels, wird *Sch*[*me*]*rz* sich festsetzen."

1ter Abschnitt.

An jenem Tage zum Hirten auf das Feld geht sie hinaus:
„ich zu ᴳTamūz in das E-turra will ich gehen";
seine Schwester, die Herrin der Tafelschreibung,
25 im Himmel und auf Erden wandert sie umher.

Die glänzende *Hürde*, *den Ort, worin die Schafe hausen,*
für den Hirten, seine Schwester, seine Stätte *zu erhellen*,
ihn zu beleben, den Hirten zu beleben,
seine Schwester, *den Unfesten* .... *den Daliegenden* zu beleben,
daß E-turra mit Überfluß erfüllt *werde*,
die *Hürde* mit Üppigkeit gesättigt *werde*,
zu essen, herrliche Speise zu essen,
zu mischen Honig und Dickmilch,
zu trinken Bier und Wein,
daß dem ᴳTamūz seine Schwester sein Inneres erfreue:
Für den Hirten, den ᴳTamūz, den glänzenden *Sproß* Anu's,
„[b]indet" sie (sc. die Fruchtbarkeit), in E-turra tritt sie ein.
Als sie zu ihm hingegangen, beim Mutterschaf und seinem Lamm (geschahs):
Das Lamm, seine Mutter [*stieß es weg*,] trennte sich von ihm,
.... [......] ....
Dem Hirten, seine Schwester sagt es ihm.
„Meine Schwester, schau (gnädig) auf das Lamm, *um* das [seine] Mutter [...] *sich nicht kü[mmert]*."
Seine Schwester [....] erwidert ihm:
„Seine (Schaf-)Mutter, ihre Fruchtbarkeit ist geb[un]den, mit Klagelauten *läuft sie dahin*."
„Wenn ihre Fruchtbarkeit ge[bun]den ist, sie mit Klagelauten *dahinläuft*,
„*wohlan, ihre Trächtigkeit* .... [.....] ihr 30ᵗᵉʳ Tag wird voll."
Das Zicklein, seine (Ziegen-)Schwester *trennte sich* von ihm,
.... [.......].......
Dem Hirten, seine Schwester sagt es ihm.
„Meine Schwester, schau (gnädig) auf das Zicklein, *um* das [seine] (Ziegen-) Schwester *sich nicht kümmert*."
Seine Schwester *ihm, dem Unbesänftigten*, erwidert ihm:
„Seine (Ziegen-)Schwester, ihre Fruchtbarkeit ist [gebunden,] mit Klagelauten *läuft sie dahin*."
„Wenn ihre Fruchtbarkeit ge[bun]den ist, sie mit Klagelauten *dahinläuft*,
„wie *werde ich* ihr Zerstörtsein *aufhellen?*"
„Tu es, mein Bruder, Zulummar [......].. *Leben* .....
„*Wer, so lange die Hochflut wütet? — darnach*."

2ᵗᵉʳ Abschnitt.

Dem Hirten, ...
seine Schwester erwiderte.

Zwei aufeinander folgende und auch inhaltlich eng verwandte Kompositionen aus dem Tamūzkult — wiederum aus altbabylonischer Zeit —, die sich von den bisher behandelten Tamūzliedern insofern stark unterscheiden, als sie nicht lyrischen, sondern epischen Charakter tragen und Tamūz, Ištar, Geštinanna hier handelnd und sprechend auftreten lassen; weiter auch insofern, als es sich hier nicht, wie in den vorhergehenden Tamūzliedern fast ausschließlich, um die Trauerzeit des Jahres (Hochsommer) beim Hinabsinken des Tamūz in die Unterwelt handelt, vielmehr, wie insbesondere die Eingangsworte deutlich erkennen lassen, um die Freudenzeit des Jahres (Frühling, oder vielleicht noch besser Wintersonnenwende), wo das Wiedererscheinen des Tamūz auf der Oberwelt gefeiert wird.

Im ersten, kleineren Abschnitt (Z. 1—20) ist es Ištar, die Gattin des Tamūz, die, so scheint es, den Tamūz in der Unterwelt aufzusuchen beabsichtigt, um — wohl indem sie ihn heraufbringt — Fruchtbarkeit auf der Erde von neuem hervorzurufen; doch warnt Tamūz, wie es scheint, die Ištar, diesen Plan auszuführen, da sonst Wehe (doch wohl über die oberirdische Welt) kommen würde — wie dies bei der „Höllenfahrt der Ištar“ ja auch tatsächlich geschah.

Im zweiten, längeren, aber in den Einzelheiten auch noch weniger durchsichtigen Abschnitt (Z. 22—56) wird ganz Ähnliches von Geštinanna, der Schwester des Tamūz, erzählt. Hier wird dann aber auch noch weiter berichtet, wie Geštinanna tatsächlich an den (unterirdischen) Aufenthaltsort des Tamūz hingeht und wie in Folge davon in der Tierwelt (mit Schaf und Ziege als ihren Repräsentanten) die Fruchtbarkeit aufhört. Wechselreden zwischen Tamūz und Geštinanna, wie diesem eingetretenen Zustand abzuhelfen sei, füllen den Schluß dieses zweiten Abschnittes aus. Es folgen dann noch, als Stichzeile, die Anfangszeilen des darauffolgenden dritten Abschnittes dieser offenbar längeren Komposition, von der unsere Tafel nur den Anfang bildet.

Z. 4. É-túr-ra eigentlich „Haus des (Vieh)hofes“ (*bît tarbaṣi*). Hier, ebenso wie bei É-túr-kalam-ma in Z. 18,

jedenfalls in kosmischem Sinne gemeint, nicht etwa in dem eines lokalen irdischen Tempels, wie sonst bekanntlich É-túr-kalam-ma häufig als Ištar- oder Bēlitilē-Tempel begegnet.

Z. 5. S. zur Lesung dieses Zeichens als amaš (*supūru*) oben zu Nr. 4, 20.

Z. 10. Für das Suff. -ni, vielleicht im Sinne von „er, der Gatte“ vgl. z. B. Gudea Zyl. A II 20 III 29: Gu-de-a-ni „er, Gudea“. — Zu ki a-ri-a vgl. ki ri-a in dem Manchester-Text I 1. 3. 6. II 14.

Z. 11. li tar entweder = *paqādu* oder vielleicht — vgl. auch Z. 14 — noch besser = *arkātu parāsu*.

Z. 24. Geštinanna-Bēlitṣēri auch sonst bekanntlich wiederholt als Tafelschreiberin, speziell als die große Tafelschreiberin der Unterwelt bezeichnet. S. Jensen zu KB VI 1, 190, Z. 47 und vgl. noch CT XVI 3, Ut. limn. III 95 ff.

Z. 27. Für vielleicht vorliegendes su-ni = *ubbubu* vgl. su-na = *ebbu* (gewiß phonetische Schreibung für sun-na) in dem Emesal-Texte IV R 21* Nr. 2 Obv. 6 (fehlt bei Meissner, SAI). S. auch noch unten Z. 54.

Z. 29. Zu lul-li, vielleicht = *sarru*, vgl. oben zu Nr. 7, 37.

Z. 33. Die auch im Ritual eine so wichtige Rolle spielende Mischung von Honig und Dickmilch; vgl. dazu KAT[3] 526.

Z. 34. So, gaš-aš-an wohl sicher statt des von der Ausgabe Gebotenen zu lesen. aš-an = späterem aš-a-an, wie Gudea B I 11 (s. dazu bereits meine Bemerkung BBR 94 Anm. 8, 99 Anm. ϑ). Für gaš-aš-a-an = ulušin = *ulušinnu* s. Meissner, SAI Nr. 3501.

Z. 37. Vgl zur Bedeutung des „Bindens“ in diesem speziellen Sinne oben Nr. 1 A, 1 ff. B, 1 ff.

Z. 45. S. zur Lesung tukunbi bezw. tukumbi der Gruppe šú-ša-tur-lal-bi jetzt auch noch 81-4-28 Rs. 23 f. (veröff. von Pinches in JRAS 1905, hinter p. 830). Die Worte in Z. 45 f., ebenso entsprechend in Z. 53 f., scheinen Worte des Tamūz zu sein.

Z. 47. Die Ausgabe bietet statt nach Z. 39 vermutetem tar vielmehr ein wie gud aussehendes Zeichen.

Z. 54. Zu su-su vgl. vielleicht das oben zu Z. 27 Bemerkte.

Z. 55. Vgl. zu zu-lum-ma-ra den *ilu Zu-lum-ma-ru* (Var. *Zu-lum-mar*) ZA 10 (1895), 12 Z. 255 = CRAIG, RT I 52.

Tamūzlieder liegen, außer in dem bereits oben S. 202 erwähnten von PINCHES veröffentlichten sumerischen Texte in Manchester und den ähnlichen sumerischen Texten des Berliner Museums (oben S. 202 f.), mit mehr oder weniger Sicherheit noch in folgenden Texten vor, die hier des Zusammenhangs wegen wenigstens kurz Erwähnung finden mögen:

a) K. 3356, veröffentlicht von MACMILLAN als Nr. XXXII seiner Religious Texts in BA V 679. Einsprachig sumerischer Text, nur fragmentarisch erhalten. Darin in Z. 15 Tamūz mit Namen erwähnt.

b) K. 2001 (veröffentlicht von CRAIG, RT I 15 ff.) in Kol. III Z. 3 ff. Hier wird in einem größeren kultischen Texte, der in seinem ersten Teile eine Kulthymne an Ištar enthält, auch ein im Kultus zu rezitierender Hymnus an Tamūz eingefügt, der in seinen ersten 6 Zeilen bis auf die Anfangszeichen zwar ganz zerstört ist (er begann mit *ilu Tamūz*), von der 7ten Zeile an aber erhalten ist und einige interessante Anspielungen auf die Unterweltsreise des Tamūz, sowie auf sonstiges Charakteristisches ihn betreffendes enthält. Das Ganze ist in der Form von Anreden an Tamūz gehalten:

e- nu- ma tal- la- ku ú- ru- uḫ- ka
lim- nu saḫ- ḫir- šú- ma pa- nu- uš- ka lil- lik
e- nu- ma te- ib- bi- ru nāru Ḫu- bur
tum- mi- šu- ma ilu É- a- ma a- a i- tur- ra
e- nu- ma tal- la- ku ṣēra
tum- mi- šu kir- bi- tam- ma a- a is- saḫ- ra
e- nu- ma ta- zak- ki- pu bu- la
bu- lu li- tar- ru- šu ka- la kir- bi- ti
šú- zib amēlu marṣa- ma liš- tam- ma- ra ilu- ut- ka
dá- lí- lí- ka lid- lul ana nišē rapšāti

Wann du auf deinem Wege gehst,
wirf den Bösen zurück, daß er vor dir von dannen gehe;
wann du den Ḫubur-Fluß überschreitest,
beschwöre ihn bei [G]Ea, daß er nicht zurückkehre;
wann du nach der Steppe gehst,
beschwöre ihn bei der Flur, daß er nicht umkehre;
wann du das Vieh aufstehen läßt,
führe das Vieh ihn fort über die ganze Flur!
Rette den Kranken, auf daß er deine Gottheit rühme,
deinen Preis preise vor den weitausgedehnten Menschen!

In eben diesem Texte ist übrigens auch in Kol. I 23 die Rede von Mus (*mirsu*), das für die Hirtenknaben des Tamūz (*kaparrāti ša* [ilu] *Tamūzi*) dargebracht wird.[1])

c) Daß der Text Sm. 1366 (veröffentlicht Haupt, ASKT 118) und dessen Duplikat K. 6849 (veröffentlicht Macmillan Nr. XXXIV in BA V 681) vielleicht ebenfalls in die Reihe der Tamūztexte gehört, wurde bereits oben S. 215 zu Nr. 1 C erwähnt.

d) K. 2273, unveröffentlicht, ist nach Bezold, Catalogue II p. 428 „Part of a mythological text, concerning [ilu] *Tamūz*, etc."

e) Zwei „Handerhebungs"(*niš qāti*)-Gebete an Tamūz werden in dem Hymnen-Katalog IV R 53 Kol. IV 12 f. aufgeführt; doch ist der Wortlaut der Hymnenanfänge selbst weggebrochen. Daß in eben diesem Katalog in Kol. I 52 mit [edin-na] ú-sag-gà-ge der Anfang der Tamūzliederserie (oben Nr. 1—3) bezw. das erste dieser Lieder (oben Nr. 3) gemeint ist, und ebenso mit am mur-ra nu-un-ti in Kol. III 31 wahrscheinlich der Text oben Nr. 5, wurde bereits oben an den betreffenden Stellen bemerkt. Voraussichtlich liegen in diesem Hymnen-Katalog auch noch die Anfänge einiger weiterer

[1]) Ähnlich wird in dem unveröffentlichten Ritualtextfragment K. 6475 für die Hirtenknaben des Tamūz ([*k*]*a-par-ra-a-ti ša* [ilu] *Dumu-zi*) etwas hingesetzt (*tašakkan*), und es folgen auch hier in der nächsten Zeile dieselben Namen für Priester und Priesterinnen, wie in K. 2001, nämlich [*zab-bi zab-b*]*a-ti maḫ-ḫi-e u maḫ-ḫu-t*[*i*].

Tamūzlieder vor. Doch läßt sich Sicheres darüber einstweilen noch nicht feststellen.

f) Sehr nahe stehen wohl auch den eigentlichen Tamūzliedern gewisse Texte aus der Gattung der von Reisner veröffentlichten Hymnen, wenn es sich dabei auch, wie es scheint, nicht um Tamūz, sondern vielmehr um Enlil handelt, jedoch in einer Rolle, die sonst vielmehr Tamūz zukommt. Ich meine hier namentlich Texte, wie Reisner, Hymn. Nr. 43[1]) und 44 (nebst Duplikat Nr. 77). Hier ist in Nr. 44 Vs. und Rs. wie so häufig in diesen Hymnen zunächst von der zerstörenden Tätigkeit Enlils gegen Stadt und Land, Menschen und Tiere die Rede, allerdings auch hier bereits mit Einsätzen erzählenden Charakters, worin gesagt ist, daß Ištar, „um die Entscheidung zu fällen" (*ana purussē paras*) nach der „Steppe" (so, edin-na, in der sumerischen Zeile, in der assyrischen dagegen *bītu* „Haus") geht (Vs. 7 ff.). Ihre Absicht ist dabei, Enlil zu besänftigen (10 ff.). Nachdem von neuem die zerstörende Tätigkeit Enlils geschildert ist (16 ff.), scheint in Z. 27 ff. von einer Reisezurüstung der Ištar die Rede zu sein, wobei sie u. a. auch „Speise für die Totengeister" (*a-kal e-ṭi-im-mi*) mitnimmt (Z. 31). Auf der Rs. von Nr. 44 wird dann zunächst wieder von der zerstörenden Tätigkeit Enlils und der Anunnaki in seinem Auftrage gehandelt; hierbei fällt auch Z. 21 ff. der Ausdruck, daß der Vater Enlil in seiner Unfestigkeit (*ina sartišu*) „daliegt" (*ṣallum*). Erneute Schilderung der Vernichtungstätigkeit Enlis (Z. 29 ff.) nach bekanntem Schema, das auch anderweit z. T. wörtlich wiederkehrt (so Reisner Nr. 58 Vs. 15—18 = Macmillan, Rel. Texts (BA V) Nr. I a, Z. 29—32). Von Z. 37 ff. an (= Reisner Nr. 43 Vs. Z. 7 ff. = Nr. 77 Z. 1 ff.) nimmt der Text dagegen einen eigenartigen Charakter an. Es spricht hier jemand in der ersten Person und zwar offenbar Ištar:

Wenn ich nach Ekur rufe, so ist meine Stimme eingeschlossen;
 wenn ich [Getreide] dresche, so ist mein Mehl bitter.

---

[1]) Diesen Text habe ich nach dem Original VAT 282 etc. in Berlin kollationiert.

Wenn ich [......] rufe, so schmerzt mein Inneres,
wenn ich mich dem [Weg]e(?) von Ekur zuwende, so schmerzen meine *Knöchel.*
Wenn ich Ekur, das Haus Enlils, (betrete?), so schmerzen meine *Knöchel*;
wenn ich das Tor von Ekur (erblicke?), so schmerzen meine *Knöchel.*[1]

Sodann in unmittelbarer Fortsetzung hiervon in erzählender Form Nr. 43 Vs. 13 ff.:

[ ] das Weib, nach Ekur rief sie,
die [Hierodule] Ištar, (nach Ekur) rief sie;
als sie [Ekur, das Hau]s Enlils, (betrat?), rief sie,
(als sie) [das Tor von Ekur und] seine Wand, woselbst die Geschicke bestimmt werden, (erblickte?), rief sie.[2]

Nun folgen Z. 18 ff. wieder Worte in der ersten Person, und zwar wohl wieder der Ištar, nicht etwa des Enlil:

[Wohlan], mein Späher, wohlan, o Späher, das Haus öffnen!
[Wohlan], mein Läufer, o Späher, das Haus öffnen!
[*Um zu Enlil zu geh*]*en*, o Späher, (das Haus öffnen!)
[*Um zu* ....]..., o Späher, (das Haus öffnen!)
[*Um zu* ...... *zu geh*]*en*, o Späher, (das Haus öffnen!)
[*Um zu* ....], o Späher, (das Haus öffnen!)[3]

In den folgenden nur sehr defekt erhaltenen Zeilen (Vs. 24 — Rs. 2) ist vielleicht in einer Wechselrede zwischen Ištar und

---

[1]) *ana Ekur ina šisī | rigmī esir* ‖ [*šeam*] *ina rapāsi | kēm : kēmūa marṣu* ‖ [ ] *ina šasēa | libbī maruṣ* ‖ [*ḫ*]*u*(?)-*la Ekur ina*(?) *saḫāri kiṣallāa marṣa* ‖ *ina Ekur bīt Enlil ina* ( ) | (*kiṣallāa marṣa*) ‖ *bāb Ekur ina* ( ) | (*kiṣallāa marṣa* ‖

[2]) [*sin*]*ništum ana Ekur | issīma* ‖ [*qadišt*]*um Ištar* (*ana Ekur*) | (*issīma*) ‖ [*ina Ekur bī*]*t Enlil ina* ( ) | (*issīma*) ‖ [*bāb Ekur u*] *igarišu ašar šīmātum iššimma* (*ina*) | *issīma* ‖

[3]) [*alka*] *ātūa* | (*alka*) *ātū bīta pitū* ‖ [*alka*] *ālikija* | (*ātū bīta pitū*) ‖ [*ana Enlil ana alā*]*ki* | (*ātū bīta pitu*) ‖ [.... *ana* ...].. | (*ātū bīta pitū*) ‖ [*ana* ..... *ana alā*]*ki* | (*ātū bīta pitū*) ‖ [...... *ana* .....] | (*ātu bīta pitū*) ‖

dem Späher am Tore davon die Rede, daß Ištar sich ihrer Kleider und der Geräte, die sie bei sich trägt — so eines Beiles (*pilaqqu*) — auf Befehl Anu's entledigen soll. Darauf fährt der Text in Rs. 3 ff. jedenfalls zunächst wieder mit Worten der Ištar fort; worauf dann wieder erzählende Rede folgt:

[.....] will ich stellen, wohlan, o Späher, das Haus öffnen!
[.......]..... sein Herz will ich ihm rühren,
[.......].... sein Gemüt besänftigen.
[...........] ein Wort will ich zu ihm sprechen,
[.........] ein Wort (will ich zu ihm sprechen).
[..........] ....
[..........] *zu dem Herrn* (*will ich* .....)
[..........] *zu dem Herrn* (*will ich* .....)
[.....]....] das Haus öffne, das Haus öffne!
[.........] ..... *gib!*
[*Der Späher, der Hiero*]*dule*, das Haus öffnete er ihr,
[*der Göttin Ištar,*] das Haus öffnete er ihr.
[Als Ištar zu Enlil gel]angt war, setzte sie sich feierlich nieder,
[............] befragte ihn:
[..............] wie lange liegst du?
[............ wie lange] liegst du?
[............... ....].....
[............] liegt nicht in meinem Sinn,
[..............] sind nicht für dich gesetzt.[1]

Von hier ab ist der Text abgebrochen. Man darf wohl in diesem Texte eine gewisse Parallele zur „Höllenfahrt der Ištar“ erblicken, wenn es sich auch, wie gesagt, darin nicht um eine

[1]) [ ] *lummid* | (*alka ātū bīta pitū*) ‖ [ ]*-a-ta* | *lu*(?)*-ša-al-bi-is-su*(!) ‖ [ ]*-ni-ú* | *kabattašu lupaššiḫ* ‖ [ ] | *amātam luqabšu* ‖ [ ] | *amātam* (*luqabšu*) ‖ [ ] | ...... ‖ [ ] | (*ana bēli?*) ‖ [ ] (*ana bēli?*) ‖ [ ] *sa-rit*(?)*-tam* „ | *bīta pitā* „ ‖ [ ] | (.. *idin?*) ‖ [*ātū ana qa-di-i*]*š-ti* | *bīta iptēšimma* ‖ [*ana Ištar*] | (*bīta iptēšimma*) ‖ [*Ištar ana Enlil ina ka-š*]*a-di-ša* | *rabīš ittašab* ‖ [ ] | *ištanālšu* ‖ [ ] | *adi mati ṣallāt* ‖ [ ] | [(*adi mati*] *ṣallāt*) ‖ [ ] | ...... [ ] | *ina libbija ul bašiati* ‖ [ ] | *ul šakinnuki* ‖

Aufsuchung des in die Unterwelt hinabgesunkenen Tamūz, sondern um eine Aufsuchung des in seinem Ekur zürnend und untätig daliegenden Enlil durch Ištar handeln wird.

g) Durch die im Vorstehenden beigebrachte Parallele einer Reise Ištars zu Enlil in Ekur, wie durch die in den obigen Tamūzliedern, besonders in Nr. 4 und Nr. 8, enthaltenen Angaben über eine Reise der Ištar oder der Geštinanna nach der Unterwelt, um den Tamūz von dort heraufzuholen[1]), scheint mir auch die bekannte Erzählung von der „Höllenfahrt der Ištar" mit ihrer auf den Tamūzkult bezugnehmenden Schlußpartie neues Licht zu gewinnen. Es wird sich in dem ganzen Texte, der unter dem Namen der „Höllenfahrt der Ištar" bekannt ist, wahrscheinlich gleichfalls um einen liturgischen Text aus dem Tamūzkult handeln, und zwar um einen solchen, der, ähnlich wie Nr. 8 oben, in die Jahreszeit gehört, da die Wiederkehr des Tamūz aus der Unterwelt gefeiert wurde. Ob die am Schluß der Höllenfahrt der Ištar erwähnte Schwester des Tamūz, die Göttin *Belili*, vielleicht identisch ist mit der Schwester des Tamūz Geštinanna-Bēlitṣēri, und ob gar der Name *Belili* als eine Kurzform für *Bēlitṣēri* erklärt werden darf?

h) Die wichtigsten weiteren Stellen über Tamūz in der babylonischen Literatur finden sich bekanntlich noch erstlich im Adapa-Mythus, sodann in der VI. Tafel des Gilgameš-Epos. Ich möchte an dieser Stelle übrigens ausdrücklich darauf aufmerksam machen, daß auch in dem obigen neu bekannt gemachten babylonischen Material über Tamūz sich immer noch kein Hinweis auf den Tod des Tamūz durch einen Eber findet, obwohl kaum ein Zweifel darüber bestehen kann, daß auch dieser Zug des Tamūz-Adonis-Mythus bereits auf ein babylonisches Prototyp zurückgeht. Vgl. dazu meine Bemerkungen in KAT[3] 398 und Anm. 5 und S. 410 über NIN-IB und Schwein im Anschluß an JENSEN, KB VI 1, 538 f. Durch die neuerliche Feststellung von JENSEN, Gilgamesch-Epos I 81 ff.,

[1]) Ähnliches scheint auch in dem von PINCHES veröffentlichten Tamūztexte in Manchester, sowie in den Tamūztexten des Berliner Museums (oben S. 202) vorzuliegen.

der auch KUGLER, Sternkunde I 236ff. beistimmt, daß der NIN-IB-Stern KAK-SI-DI der Beteigeuze im Orion ist, gewinnt es ja noch mehr an Wahrscheinlichkeit, daß der Mythus von dem durch den Eber des Ares getöteten Adonis darauf zurückgeht, daß der babylonische Gott der Frühlingsvegetation, Tamūz, zu der Zeit dahinstirbt, wo das Oriongestirn, speziell dessen nördlicher Hauptstern, Beteigeuze, der dem Kriegsgott NIN-IB (der seinerseits wieder mit dem Schwein verknüpft wird) zugehört, heliakisch aufgeht.[1]) Es schließt dies übrigens nicht aus, daß gleichzeitig auch der etwa vier Wochen später fallende heliakische Aufgang des Ištarsterns Sirius[2]), wie JENSEN, Gilg.-Epos I 102f. annimmt, mit der Tötung des Tamūz von den Babyloniern verknüpft wurde.

---

[1]) Nach KUGLER, Sternkunde I 234 für Ninive —700 v. Chr. am 27. Juni (jul. Dat.).

[2]) Nach KUGLER ebenda für denselben Ort und dieselbe Zeit am 25. Juli.

Druckfertig erklärt 25. I. 1908.

ÖFFENTLICHE SITZUNG BEIDER KLASSEN ZUR FEIER DES GEBURTSTAGS SEINER MAJESTÄT DES KÖNIGS AM 27. MAI 1907.

Nach der Ansprache des Vorsitzenden Sekretärs hielt Herr Sievers einen Vortrag über den Text der Apokalypse, auf Grund einer Untersuchung nach dem Melodiekriterium. Dann legte Herr Wilcken den III. Band des Katalogs der griechischen Papyrus-Urkunden des British Museum in London vor und zeigte an einzelnen Beispielen, welche größe Bedeutung diesen Urkunden für die Verwaltungs-, Kultur- und Wirtschaftsgeschichte, sowie der Religions- und Rechtsgeschichte zukommt.

ÖFFENTLICHE SITZUNG BEIDER KLASSEN AM TODESTAGE VON LEIBNIZ AM 14. NOVEMBER 1907.

Nach der Eröffnungsrede des Vorsitzenden Sekretärs (gedruckt in der Ersten Beilage zur Leipziger Zeitung vom 16. November 1907) hielt Herr Partsch einen Vortrag über die Hohe Tatra zur Eiszeit, der in den „Berichten" erscheinen wird.

SITZUNG VOM 14. DEZEMBER 1907.

Herr Seeliger meldet für die „Berichte" eine Arbeit über zwei Urkunden der Stadt Köln vom Jahre 1169 an,
Herr Windisch für die „Abhandlungen" eine Monographie über die Geburt Buddhas und die indische Seelenwanderungslehre.

Es wird beschlossen, Herrn Professor Körte in Gießen zu einer Vergleichung des neuen Menander-Papyrus in Kairo eine Reiseunterstützung von 1200 Mark zu gewähren.

BERICHTE

ÜBER DIE

VERHANDLUNGEN

DER KÖNIGLICH SÄCHSISCHEN

GESELLSCHAFT DER WISSENSCHAFTEN

ZU LEIPZIG

PHILOLOGISCH-HISTORISCHE KLASSE.

SECHZIGSTER BAND.

1908.

MIT 5 TAFELN UND 2 KARTENSKIZZEN IM TEXT.

LEIPZIG
BEI B. G. TEUBNER.

INHALT.

Protektor der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften

SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

Ehrenmitglied.

Seine Exzellenz der Staatsminister Dr. *Kurt Damm Paul v. Seydewitz.*

Ordentliche einheimische Mitglieder der philologisch-historischen Klasse.

Geheimer Rat *Ernst Windisch* in Leipzig, Sekretär der philol.-histor. Klasse bis Ende des Jahres 1910.
Geheimer Rat *Hermann Lipsius* in Leipzig, stellvertretender Sekretär der philol.-histor. Klasse bis Ende des Jahres 1910.
Geheimer Hofrat *Erich Bethe* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Adolf Birch-Hirschfeld* in Leipzig.
Professor *Erich Brandenburg* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Friedrich Karl Brugmann* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Bücher* in Leipzig.
Professor *Berthold Delbrück* in Jena.
Professor *August Fischer* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Georg Götz* in Jena.
Geheimer Kirchenrat *Albert Hauck* in Leipzig.
Geheimer Rat *Max Heinze* in Leipzig.
Professor *Richard Heinze* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Rudolf Hirzel* in Jena.
Professor *Albert Köster* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Lamprecht* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *August Leskien* in Leipzig.
Professor *Richard Meister* in Leipzig.
Geheimer Rat *Ludwig Mitteis* in Leipzig.
Professor *Eugen Mogk* in Leipzig.

Geheimer Regierungsrat *Joseph Partsch* in Leipzig.
Geheimer Oberschulrat *Hermann Peter* in Meißen.
Oberstudienrat *Wilhelm Roscher* in Dresden.
Geheimer Hofrat *August Schmarsow* in Leipzig.
Hofrat *Theodor Schreiber* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Gerhard Seeliger* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Eduard Sievers* in Leipzig.
Geheimer Rat *Rudolph Sohm* in Leipzig.
Professor *Georg Steindorff* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Stieda* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Franz Studniczka* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Georg Treu* in Dresden.
Professor *Ulrich Wilcken* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Richard Paul Wülker* in Leipzig.
Professor *Heinrich Zimmern* in Leipzig.

Frühere ordentliche einheimische, gegenwärtig auswärtige Mitglieder der philologisch-historischen Klasse.

Geheimer Hofrat *Lujo Brentano* in München.
Geheimer Regierungsrat *Friedrich Delitzsch* in Berlin.
Geheimer Hofrat *Friedrich Kluge* in Freiburg i. B.
Professor *Friedrich Marx* in Bonn.
Geheimer Hofrat *Erich Marcks* in Hamburg.

Ordentliche einheimische Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Geheimer Hofrat *Karl Chun* in Leipzig, Sekretär der mathem.-phys. Klasse bis Ende des Jahres 1909.
Professor *Otto Hölder* in Leipzig, stellvertretender Sekretär der mathem.-phys. Klasse bis Ende des Jahres 1909.
Geheimer Hofrat *Ernst Beckmann* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Biedermann* in Jena.
Geheimer Medizinalrat *Rudolf Böhm* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Heinrich Bruns* in Leipzig.
Geheimer Rat *Hermann Credner* in Leipzig
Professor *Theodor Des Coudres* in Leipzig.

Geheimer Hofrat *Oskar Drude* in Dresden.
Dr. *Wilhelm Feddersen* in Leipzig.
Professor *Otto Fischer* in Leipzig.
Geheimer Rat *Paul Flechsig* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Hallwachs* in Dresden.
Geheimer Hofrat *Arthur Hantzsch* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Walter Hempel* in Dresden.
Geheimer Rat *Ewald Hering* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Ludwig Knorr* in Jena.
Geheimer Hofrat *Martin Krause* in Dresden.
Professor *Max Le Blanc* in Leipzig.
Professor *Robert Luther* in Dresden.
Geheimer Medizinalrat *Felix Marchand* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Ernst von Meyer* in Dresden.
Geheimer Rat *Wilhelm Müller* in Jena.
Geheimer Hofrat *Carl Neumann* in Leipzig.
Wirklicher Staatsrat *Arthur v. Oettingen* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Ostwald* in Groß-Bothen.
Geheimer Rat *Wilhelm Pfeffer* in Leipzig.
Geheimer Medizinalrat *Karl Rabl* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Rohn* in Leipzig.
Professor *Ernst Stahl* in Jena.
Geheimer Hofrat *Johannes Thomae* in Jena.
Geheimer Hofrat *August Töpler* in Dresden.
Geheimer Hofrat *Otto Wiener* in Leipzig.
Geheimer Rat *Wilhelm Wundt* in Leipzig.
Geheimer Rat *Ferdinand Zirkel* in Leipzig.

Außerordentliche Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Professor *Karl Correns* in Leipzig.
Professor *Johannes Felix* in Leipzig.
Professor *Felix Hausdorff* in Leipzig.
Professor *Hans Held* in Leipzig.
Professor *Max Siegfried* in Leipzig.
Professor *Hans Stobbe* in Leipzig.
Professor *Otto zur Strassen* in Leipzig.

Frühere ordentliche einheimische, gegenwärtig auswärtige Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Professor *Friedrich Engel* in Greifswald.
Geheimer Regierungsrat *Felix Klein* in Göttingen.

Archivar:

Ernst Robert Abendroth in Leipzig.

Verstorbene Mitglieder.

Ehrenmitglieder.

Falkenstein, Johann Paul von, 1882.
Gerber, Carl Friedrich von, 1891.
Wietersheim, Karl August Wilhelm Eduard von, 1865.

Philologisch-historische Klasse.

Albrecht, Eduard, 1876.
Ammon, Christoph Friedrich von, 1850.
Becker, Wilhelm Adolf, 1846.
Berger, Hugo, 1904.
Böhtlingk, Otto, 1904.
Brockhaus, Hermann, 1877.
Bursian, Conrad, 1883.
Curtius, Georg, 1885.
Droysen, Johann Gustav, 1884.
Ebers, Georg, 1898.
Ebert, Adolf, 1890.
Fleckeisen, Alfred, 1899.
Fleischer, Heinr. Leberecht, 1888.
Flügel, Gustav, 1870.
Franke, Friedrich, 1871.
Gabelentz, Hans Conon von der, 1874.
Gabelentz, Hans Georg Conon von der, 1893.
Gebhardt, Oscar von, 1906.
Gelzer, Heinrich, 1906.
Gersdorf, Ernst Gotthelf, 1874.
Göttling, Carl, 1869.
Gutschmid, Hermann Alfred von, 1887.
Hänel, Gustav, 1878.
Hand, Ferdinand, 1851.
Hartenstein, Gustav, 1890.
Hasse, Friedrich Christian August, 1848.
Haupt, Moritz, 1874.
Hermann, Gottfried, 1848.
Hultsch, Friedrich, 1906.
Jacobs, Friedrich, 1847.
Jahn, Otto, 1869.
Janitschek, Hubert, 1893.
Köhler, Reinhold, 1892.
Krehl, Ludolf, 1901.
Lange, Ludwig, 1885.
Marquardt, Carl Joachim, 1882.
Maurenbrecher, Wilhelm, 1892.

Miaskowski, August von, 1899.
Michelsen, Andreas Ludwig Jacob, 1881.
Mommsen, Theodor, 1903.
Nipperdey, Carl, 1875.
Noorden, Carl von, 1883.
Overbeck, Johannes Adolf, 1895.
Pertsch, Wilhelm, 1899.
Peschel, Oscar Ferdinand, 1875.
Preller, Ludwig, 1861.
Ratzel, Friedrich, 1904.
Ribbeck, Otto, 1898.
Ritschl, Friedrich Wilhelm, 1876
Rohde, Erwin, 1898.
Roscher, Wilhelm, 1894.
Ruge, Sophus, 1903.
Sauppe, Hermann, 1893.
Schleicher, August, 1868.
Schrader, Eberhard, 1908.
Seidler, August, 1851.
Seyffarth, Gustav, 1885.
Socin, Albert, 1899.
Springer, Anton, 1891.
Stark, Carl Bernhard, 1879.
Stobbe, Johann Ernst Otto, 1887.
Tuch, Friedrich, 1867.
Ukert, Friedrich August, 1851.
Voigt, Georg, 1891.
Voigt, Moritz, 1905.
Wachsmuth, Curt, 1905.
Wachsmuth, Wilhelm, 1866.
Wächter, Carl Georg von, 1880.
Westermann, Anton, 1869.
Zarncke, Friedrich, 1891.

Mathematisch-physische Klasse.

Abbe, Ernst, 1905.
d'Arrest, Heinrich, 1875.
Baltzer, Heinrich Richard, 1887.
Bezold, Ludwig Albert Wilhelm von, 1868.
Braune, Christian Wilhelm, 1892.
Bruhns, Carl, 1881.
Carus, Carl Gustav, 1869.
Carus, Julius Victor, 1903.
Cohnheim, Julius, 1884.
Döbereiner, Johann Wolfgang, 1849.
Drobisch, Moritz Wilhelm, 1896.
Erdmann, Otto Linné, 1869.
Fechner, Gustav Theodor, 1887.
Funke, Otto, 1879.
Gegenbaur, Carl, 1903.
Geinitz, Hans Bruno, 1900.
Hankel, Wilhelm Gottlieb, 1899
Hansen, Peter Andreas, 1874.
Harnack, Axel, 1888.
His, Wilhelm, 1904.
Hofmeister, Wilhelm, 1877.
Huschke, Emil, 1858.
Knop, Johann August Ludwig Wilhelm, 1891.
Kolbe, Hermann, 1884.
Krüger, Adalbert, 1896.
Kunze, Gustav, 1851.
Lehmann, Carl Gotthelf, 1863.
Leuckart, Rudolph, 1898.
Lie, Sophus, 1899.
Lindenau, Bernhard August von, 1854.
Ludwig, Carl, 1895.
Marchand, Richard Felix, 1850.
Mayer, Adolf, 1908.
Mettenius, Georg, 1866.
Möbius, August Ferdinand, 1868.
Naumann, Carl Friedrich, 1873.

Pöppig, Eduard, 1868.
Reich, Ferdinand, 1882.
Richthofen, Ferdinand v., 1905.
Scheerer, Theodor, 1875.
Scheibner, Wilhelm, 1908.
Schenk, August, 1891.
Schleiden, Matthias Jacob, 1881.
Schlömilch, Oscar, 1901.
Schmitt, Rudolf Wilhelm, 1898.
Schwägrichen, Christian Friedrich, 1853.
Seebeck, Ludwig Friedrich Wilhelm August, 1849.
Stein, Samuel Friedrich Nathanael von, 1885.
Stohmann, Friedrich, 1897.
Volkmann, Alfred Wilhelm, 1877.
Weber, Eduard Friedrich, 1871.
Weber, Ernst Heinrich, 1878.
Weber, Wilhelm, 1891.
Wiedemann, Gustav, 1899.
Winkler, Clemens, 1904.
Wislicenus, Johannes, 1902.
Zeuner, Gustav Anton, 1907.
Zöllner, Johann Carl Friedrich, 1882.

Leipzig, am 31. Dezember 1908.

Verzeichnis

der bei der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften im Jahre 1908 eingegangenen Schriften.

---

1. Von gelehrten Gesellschaften, Universitäten und öffentlichen Behörden herausgegebene und periodische Schriften.

Deutschland.

Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Aus d. J. 1907. Berlin d. J.

Sitzungsberichte der Königl. Preuß. Akad. d. Wissensch. zu Berlin. 1907, No. 39—53. 1908, No. 1—39. Berlin d. J.

Acta Borussica: Die Behördenorganisation und die allgemeine Staatsverwaltung Preußens im 18. Jahrhundert. Bd. 4, I., II. 9. Berlin 1907. 08. — Das preußische Münzwesen im 18. Jahrhundert. Berlin 1908.

Politische Korrespondenz Friedrichs des Großen. Bd. 32. Berlin 1908.

Winnefeld, Herm., Hellenistische Silberreliefs im Antiquarium der Königlichen Museen. 68. Programm zum Winckelmannsfeste der archäologischen Gesellschaft zu Berlin. Berlin 1908.

Berichte der deutschen chemischen Gesellschaft zu Berlin. Jahrg. 41, No, 1—18. Berlin 1908.

Die Fortschritte der Physik im J. 1907. Dargestellt von der Physikalischen Gesellschaft zu Berlin. Jahrg. 63. Abt. 1—3. Braunschweig 1908.

Verhandlungen der deutschen physikalischen Gesellschaft. Jahrg. 9, No. 24. Jahrg. 10, No. 1—21. Berlin 1907. 08.

Centralblatt für Physiologie. Unter Mitwirkung der Physiologischen Gesellschaft zu Berlin herausgegeben. Bd. 21 (Jahrg. 1907), No. 20—26[a]. Bd. 22 (Jahrg. 1908), No. 1—18. — Bibliographia physiologica. Ser. III. Bd. 3. No. 2—4. Bd. 4, No. 1. Berlin 1907. 08.

Abhandlungen der Kgl. Preuß. geolog. Landesanstalt N., F. H. 4 (mit Atlas) 30. 36. 52. 54. 55. Berlin 1900—08.

Jahrbuch der Kgl. Preuß. geolog. Landesanstalt und Bergakademie für das Jahr 1904. Bd. 25. Berlin 1907.

Die Tätigkeit der Physikalisch-Technischen Reichsanstalt im Jahre 1907. S.-A. Berlin d. J.

Kammerer, Werkzeug und Arbeitsteilung. Rede in der Halle der Kgl. Technischen Hochschule. Berlin 1908.

Bonner Jahrbücher. Jahrbücher des Vereins von Altertumsfreunden im Rheinlande. H. 116, III, 117, I. II. Bonn 1907. 08.

Jahresbericht des Vereins für Naturwissenschaften zu Braunschweig für die Vereinsjahre 1905/6 u. 1906/7. Braunschweig 1908.

Fünfundachtzigster Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur. 1907. Breslau 1908.

Schriften der Naturforschenden Gesellschaft in Danzig. N. F. Bd. 12. H. 2. Danzig 1908. — 30. Bericht des westpreußischen botanisch-zoologischen Vereins. Ebd. 1908.

Deutsches meteorologisches Jahrbuch für 1903 u. 1904. Dresden 1908.

Dekaden-Monatsberichte der Kgl. Sächs. Landes-Wetterwarte. Jahrg. 9 (1906), 10 (1907). Dresden 1906. 08.

Zeitschrift des k. sächsischen statistischen Bureaus. Jahrg. 53, No. 2. Jahrg. 54, No. 1. Dresden 1907. 08.

Jahresbericht der Gesellschaft für Natur- und Heilkunde in Dresden. Sitzungsper. 1906/07, 1907/08. München 1908.

Sitzungsberichte und Abhandlungen der naturwissenschaftlichen Gesellschaft Isis in Dresden. Jahrg. 1906, Jan.—Juni. 1907, Jul.—Dez. 1908, Jan.—Juni. Dresden d. J.

Verzeichnis der Vorlesungen und Übungen an der Kgl. Sächs. Technischen Hochschule f. d. Sommersem. 1908 u. Wintersem. 1908/09. — Personalverzeichnis der Kgl. Sächs. Techn. Hochschule f. d. Wintersem. 1908/09. — Bericht über die Kgl. Sächs. Technische Hochschule 1906/07. Dresden 1908.

Die Siegel des Adels der Wettiner Lande bis zum Jahre 1500. Hrg. von *O. Posse*. Bd. 3. Dresden 1908.

Mitteilungen der Pollichia, eines naturwissenschaftlichen Vereins der Rheinpfalz. No. 23, Jahrg. 64. Dürkheim a. d. H. 1907.

Mosler, H., Die Einführung der Rheinschiffahrtsoktroi-Konvention am deutschen Niederrhein. (Hrg. vom Düsseldorfer Geschichtsverein) Düsseldorf 1908.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde von Erfurt. H. 28. Erfurt 1907.

Abhandlungen hrg. von der Senckenbergischen naturforschenden Gesellschaft. Bd. 13—30,3. Frankfurt a. M. 1883—1908.

Bericht über die Senckenbergische naturforschende Gesellschaft. 1870/71. 1876/77—95. 1897—1903. 1905—08.

Festschrift zur Erinnerung an die Eröffnung des neuerbauten Museums der Senckenbergischen naturforschenden Gesellschaft, 13. Okt. 1907. — Kataloge des Museums: *O. Boettger*, Batrachier (1892). Reptilien T. 1, 2 (1893. 98). *E. Hartert*, Vögel (1891). *W. Kobelt*, Säugetiere (1896). — *L. v. Heyden*, Die Käfer von Nassau und Frankfurt 2. Aufl. (1904). — *W. Kobelt*, Reiseerinnerungen aus Algerien und Tunis. Frankfurt a. M. 1885.

Jahresbericht des physikalischen Vereins zu Frankfurt a. M. für d. Rechnungsjahr 1906/07. Frankfurt 1908.

Helios. Organ des naturwissenschaftlichen Vereins des Regierungsbezirks Frankfurt. Jahrg. 24/25. Berlin 1908.

Programm der Kgl. Sächs. Bergakademie zu Freiberg f. d. J. 1908/09. Freiberg 1908.

Verzeichnis der Vorlesungen auf der Großherzogl. Hessischen Ludwigs-Univers. zu Gießen. Sommer 1908, Winter 1908/09; Personalbestand. Winter 1907/08. Sommer 1908. Satzungen, Prüfungs- und Promotionsordnungen, Studienpläne. — Zur Erinnerung an die 3. Jahrhundertfeier der Großherz. Landesuniversität, 31. Juli—3. August 1907. — *H. Oncken*, Der Hessische Staat und die Landesuniversität Gießen (Progr.). — 134 Dissertationen aus den Jahren 1907/08.

Abhandlungen der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. N. F. Philologisch-historische Klasse. Bd. 10. No. 1—5. Bd. 11. No. 1. Math.-phys. Klasse. Bd. 5. No. 1—5. Bd. 6. No. 1—3. Bd. 7. No. 1. 2.

Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Math.-phys. Kl. 1907, No. 4. 5. 1908, No. 1—3. Philol.-hist. Kl. 1907, No. 3. 1908, No. 1—5. — Geschäftliche Mitteilungen. 1908, H. 1. 2. Göttingen d. J.

Jahresbericht der Fürsten- und Landesschule zu Grimma über d. Schuljahr 1907/08. Grimma 1908.

Leopoldina. Amtl. Org. d. Kais. Leopoldinisch-Carolinisch deutschen Akad. der Naturforscher. H. 43, No. 12. H. 44, No. 1—11. Halle 1907. 08.

Zeitschrift für Naturwissenschaften. Organ des naturwiss. Vereins für Sachsen und Thüringen (in Halle). Bd. 79. H. 3—6. Bd. 80. H. 1. 2. Stuttgart 1907. 08.

Mitteilungen der mathematischen Gesellschaft in Hamburg. Bd. 4. H. 8. Leipzig 1908.

Mitteilungen der Hamburger Sternwarte No. 9. 10. Hamburg 1905.

Neue Heidelberger Jahrbücher. Hrg. vom hist.-philos. Verein zu Heidelberg. Jg. 15. Heidelberg 1908.

Publikationen des astrophysikalischen Instituts Königstuhl-Heidelberg. Herausg. von *Max Wolf*. Bd. 3. No. 4. Karlsruhe 1902. 06.

Mitteilungen der Großherzoglichen Sternwarte zu Heidelberg. Bd. 10 bis 12. Leipzig und Karlsruhe 1907. 08.

Berichte über Land- und Forstwirtschaft in Deutsch-Ostafrika. Herausg. vom Kaiserl. Gouvernement von Deutsch-Ostafrika Dar-es-Salâm. Bd. 3. H. 4. Heidelberg 1908.

Fridericiana. Großherz. Badische Technische Hochschule zu Karlsruhe. Programm für 1908/09. — *E. Arnold*, Experimentelle Untersuchung der Kommutation bei Gleichstrommaschinen (Festschrift). — *Th. Rehbock*, Der wirtschaftliche Wert der binnenländischen Wasserkräfte (Rektoratsrede). — *Derselbe*, Akademische Gedächtnisfeier für S. Kgl. Hoheit den verewigten Großherzog Friedrich von Baden. — 18 Dissertationen aus den Jahren 1907/08.

Chronik d. Universität zu Kiel f. d. J. 1907/08. — Verzeichnis der Vorlesungen. Winter 1907/08, Sommer 1908. — *A. Hänel*, Das zweite Ministerium des Freiherrn von Stein (Rede). — *P. Harzer*, Die Sterne und der Raum (Rede). — 84 Dissertationen aus den Jahren 1807/08.

Astronomische Abhandlungen. No. 15. Kiel 1908.

Wissenschaftliche Meeresuntersuchungen. Herausg. von der Kommission zur wissenschaftl. Untersuchung der deutschen Meere in Kiel und

der Biologischen Anstalt auf Helgoland. Im Auftrage des Königl. Minist. für Landwirtschaft, Domänen usw. N. F. Abteilung Helgoland. Bd. 8. H. 2. Abt. Kiel. Bd. 10. Kiel und Leipzig 1908

Schriften der physikalisch-ökonomischen Gesellschaft zu Königsberg. Jahrg. 48 (1907). Königsberg 1908.

13. und 14. Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache. Hrg. von *H. Weigand*. Leipzig 1908.

Das städtische Gymnasium zu St. Nikolai in Leipzig. Bericht über das Schuljahr 1907/08. Leipzig 1908.

Zeitschrift des Vereins für Lübeck Geschichts- und Altertumskunde. Bd. 9. H. 2 u. Beilage Bd. 10. H. 1. Lübeck 1908.

Jahresbericht und Abhandlungen des naturwiss. Vereins zu Magdeburg. 1904—07. Magdeburg 1907.

Zeitschrift des Vereins zur Erforschung der rheinischen Geschichte und Altertümer. N. F. Jahrg. 3. Mainz 1908.

Jahresbericht der Fürsten- und Landesschule Meißen. 1907/08. Meißen 1908.

Sitzungsberichte der mathem.-phys. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. zu München. 1907 H. 3. 1908, H. 1. München d. J.

Sitzungsberichte der philos.-philol. u. histor. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. zu München. 1907, H. 3. 1908, Abh. 1—6. München d. J.

49. Plenarversammlung der historischen Kommission bei der Kgl. Bayer. Akademie der Wissenschaften. Bericht des Sekretariats.

Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik. Führer durch die Sammlungen. Leipzig 1907.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Morphologie und Physiologie in München. Bd. 23. H. 2. Bd. 24, H. 1. München 1907. 08.

Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums. Jahrg. 1907. Hft. 1—4. Nürnberg d. J.

Abhandlungen der naturhistorischen Gesellschaft zu Nürnberg. Bd. 17. 1. Beigabe. — Jahresbericht f. 1905. Nürnberg 1906.

Mitteilungen der naturhistorischen Gesellschaft zu Nürnberg. Jahrg. 1 (1907), 2 (1908) No. 1.

Mitteilungen des Altertumsvereins zu Plauen i. V. 19. Jahresschrift a. d. J. 1908/09 und Beilageheft. Plauen 1908.

Historische Monatsblätter für die Provinz Posen. Jahrg. 8, No. 1—12. Posen 1907.

Zeitschrift der Historischen Gesellschaft für die Provinz Posen. Jahrg. 22. Posen 1907.

Veröffentlichung des Kgl. Preuß. Geodätischen Instituts (in Potsdam). N. Folge No. 34—38. Berlin 1908.

Centralbureau der internationalen Erdmessung. Neue Folge der Veröffentlichungen. No. 3—7. 9. 11. 12. 16. Berlin 1901—08.

Publikationen des Astrophysikalischen Observatoriums zu Potsdam. Bd. 18, St. 3. Bd. 20. St. 1. Potsdam 1908.

Württembergische Vierteljahrsschrift für Landesgeschichte. Herausg. von der Württembergischen Kommission f. Landesgeschichte. N. F. Jahrg. 17 (1908). Stuttgart d. J.

Tharander forstliches Jahrbuch. Bd. 57, 2. Bd. 58, 1—3. Berlin 1907. 08.

Zuwachs der Großherz. Bibliothek zu Weimar in den Jahren 1905 bis 1907. Weimar 1908.

Jahrbücher des Nassauischen Vereins f. Naturkunde. Jahrg. 61. Wiesbaden 1908.

Sitzungsberichte der physikal.-medizin. Gesellschaft zu Würzburg. Jahrg. 1907, No 3—7. Würzburg d. J.

Verhandlungen der physikal.-medizin. Gesellschaft zu Würzburg. N. F. Bd. 39, No. 3—7. Bd. 40, No. 1. Würzburg 1908.

Österreich-Ungarn.

Codex diplomaticus Regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Vol. 5. Zagreb (Agram) 1907.

Ljetopis Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti (Agram). Svez. 22. 1907. U Zagrebu 1908.

Građa za povjest kńiževnosti hrvatsko na svijet izdaje Jugoslav. Akadem. znanosti i umjetnosti. Kń. 5. U Zagrebu 1907.

Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium. Vol. 31. Zagrebiae 1908.

Rad Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti. Kń. 97. 170—173. U Zagrebu 1889. 1907. 08.

Mažuranic, V. Prinosi za hrvaski pravno-povjestni rječnik. Svez. 1. U Zagrebu 1908.

Vjesnik hrvatskoga arheološkoga Družtva. God. 6 Sv. 2, N. S. Sv. 10, Sv. 2—4. U Zagrebu 1884. 1908.

Vjesnik kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskog zemaljskog arkiva. God. 10. Svez. 1. U Zagrebu 1908.

Zbornik za narodni život i običaje južnih Slavena. Kń. 13, Svez. 1, U Zagrebu 1908.

Starine na svijet izdaje Jugoslav. Akadem. znanosti i umjetn. Kéj. 19. 21. 32. U Zagrebu 1887 89. 1907.

Zeitschrift des Mährischen Landesmuseums. Herausg. von der Mährischen Museumsgesellschaft (Deutsche Sektion). Bd. 8, H. 1. 2. — Časopis Moravského musea zemského. Roćn. 8. Brünn 1908.

Magyar. tudom. Akadémiai Almanach. 1908. Budapest d. J.

Mathematische und naturwissenschaftliche Berichte aus Ungarn. Mit Unterstützung der Ungar. Akad. d. Wiss. herausg. Bd. 1. 21. 22. Budapest 1883. 1907.

Ertekezések a nyelv-és-széptudományok Köréből. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 19, Sz. 10. Köt. 20, Sz. 1—7. Budapest 1907. 08.

Értekezések a Társadalmi Tudományok Köréből. Köt. 13, Sz. 9. Budapest 1907.

Értekezések a Történeti Tudományok Köréből. Köt. 21, Sz. 5—6. Budapest 1907. 08.

Archaeologiai Ertesitö. A Magyar. tudom. Akad. arch. bizottságának és av Orsz. Régészeti s emb. Társulatnak Közlönye. Köt. 27, Sz. 3—5. Köt. 28, Sz. 1. 2. Budapest 1907. 08.

Mathematikai és természettudományi Értesitő. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 25, Füz. 2—5. Köt. 26, Füz. 1. 2. Budapest 1907. 08.

Mathematikai és természettudományi Közlemények. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 29, Sz. 3. 4. Köt. 30, Füz. 1—3. Budapest 1907. 08.

Nyelvtudományi Közlemények. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 37, Füz. 3.4. Budapest 1907.

Monumenta Hungariae historica. Köt. 32. 33. Budapest 1906. 07.

Nyelvtudomany a Magyar. tudom. Akad. Köt. 1, Füz. 4. Köt. 2, Füz. 1. Budapest 1907. 08.

Rapport sur les travaux de l'Académie Hongroise des sciences en 1907. Budapest 1908.

Editiones criticae scriptorum graecorum et romanorum a collegio philologico classico Acad. litt. Hungaricae publ. juris factae: Scholia recentia in Pindari Epinicia. Ed. *Eug. Abel.* Vol. 1. Budapesti et Berolini 1891. — Scholia in Nicandri Alexipharmacae cod. Gottingensi ed. recens. ab *Eug. Abel*, ad finem perduxit *Rud. Vári.* ib. 1892. — A. Persii Flacci Satirae. Ed. *Geyza Némethy.* Budap. 1903.

Magyarországinémet nyelvjárások. Füz. 5. 6. Budapest 1907. 08.

Nyelvemléktár Régi Magyar Kodexek és nyomtat ványok. Köt. 15. Budapest 1908.

Fabó Bertalan, A magyar népdal zenei fejlödése. Budapest 1908.

Hampel József, A konfoglalási kor emlékeiről. Budapest 1907.

Budapest Régiségei. 9. Budapest 1906.

Comptes rendus des séances de la I. et II. Réunion de la Commission permanente de l'Association internationale de Sismologie, 1906, 07. (Budapest), Rome, La Haye.

Verzeichnis d. öffentl. Vorlesungen an der k. k. Franz-Josefs-Universität zu Czernowitz im Sommer-Sem. 1908. — Personalstand 1907/08.— Die feierliche Inauguration des Rektors f. d. Studienjahr 1907/08.

Mitteilungen des naturhistorischen Vereins für Steiermark. H. 43. 1. 2. (1906). Graz 1907.

Zeitschrift des historischen Vereins für Steiermark. Jahrg. 5 (1907). H. 1—4. Graz 1907.

Zeitschrift des Ferdinandeums für Tirol und Vorarlberg. 3. Flge. H. 51. Innsbruck 1907.

Anzeiger der Akademie d. Wissenschaften in Krakau. Math.-naturw. Cl. 1907, No. 4—10. 1908, No. 1—8. Philol. Cl. 1907, No. 4—10. 1908, No. 1—5. Krakau d. J.

Acta historica res gestas Poloniae illustrantia. Tom. 13, Vol. 1. P. 1. W Krakowie 1908.

Collectanea ex Archivis Collegii Juridici. Tom. 8, P. 1. Kraków 1907.

Monumenta medii aevi historica. Tom. 16. 18. W Krakowie 1901. 08.

Biblioteka pisarzów Palskich. No. 54. Kraków 1907.

Biblioteka przekładów z literatury starożytnejn. 2. 3. W Krakowie 1907. 08.

Atlas geologiczny Galicyi. Zesz. 17 (Text). 21 (Text, Atlas). W Krakowie 1905. 08.

Katalog literatury naukowej polskiej. Tom 7 (1907), zesz. 3. 4. Krakow 1907.

Rocznik Akademii umiejętności W Krakowie. Rok 1906/07. W Krakowie 1907.

Rozprawy Akademii umiejętności. — Wydział filologiczny. T. 44. (Ser. II. T. 29) — Wydział. hiztor.-filozof. T. 49. 50 (Ser. II. T. 24. 25). — Wydział matemat.-przyrodniczego. T. 47. (Ser. III. T. 7). W Krakowie 1908.

Sprawozdania komisyi do badania historyi sztuki w Polsce. T. 7, Index. T. 8, zesz. 1. 2. Kraków 1906. 07.

Sprawozdanie komisyi fizyograficznéj. Tom. 40. 41. Kraków 1907. 08.

Materiały i prase komisyi językowej Akad. umiej. Tom. 2, zesz. 2. 3. W Krakowie 1907.

Grabowski, Tad., Literatura Argańska w Polsce 1560—1660. Krakow 1908.

Karłowicz, Jan., Słownik qwar Polskich. Tom. 5 Kraków 1907.

Prochaska, Ant., Król Władystaw Jagiello. Tom. 1. 2. W Krakowie 1908.

Sobieski, Wacław, Henryk IV wobec Polski i Szwecyi 1602—1610.

Wadowski, Ks. Jan. Ambr., Kościoły Iubelskie. Kraków 1907.

Mitteilungen des Musealvereines für Krain. Jahrg. 1. 20, 1—6. Laibach 1866. 1907.

Izvestija Muzejskega društva za Kranjsko. Letnik 17. V Ljubljani 1907.

Chronik der ukrainischen (ruthenischen) Ševčenko-Gesellschaft der Wissenschaften. H. 31. 32. Lemberg 1907.

Sammelschrift der mathem.-naturw.-ärztl. Sektion der Ševčenko-Gesellschaft. Bd. 8. H. 2. Lemberg 1902.

Kwartalnik etnograficzny „Lud". T. 13, zesz. 3. 4. T. 14, zesz. 1—3. W Lwowie 1907. 08.

České Akademie Cisaře Františka Josefa. Almanach. Ročn. 18. V Praze 1908.

Archiv pro lexikografii a dialektologii. Čisl. 7. Praze 1907.

Bulletin international. Resumé des travaux présentés. Classe des sciences mathématiques, naturelles et de la médecine. Ann. 11 (1906). Prague 1906.

Rozpravy české Akad. Třida I. Čisl. 37. — Třid. II. Ročn 16. ib. 1907.

Sbírka Pramenů ku poznáni literárního života. Skup. I, Řada II, Čisl. 3. 1901. Skup. II. Čisl. 3. 10. 1897. 1907.

Věstnik česk. Akad. Ročn. 16. ib. 1907.

Němec, B. Anatomie a fisiologie rostlin. Čest. 1. ib. 1907.

Truhlář, Jos., Katalog čestých rukopisů. ib. 1906.

Valenovský, Jos., Všeobecná Botanika. Skovnávací morfologie. Dil I. II. ib. 1907.

Zíbrt, Čeněk, Bibliografie česke historie. Díl 4, Svaz 1. ib. 1907.

Jahresbericht der k. böhm. Gesellsch. d. Wissenschaften für das Jahr 1907. Prag 1908.

Sitzungsberichte der k. böhm. Gesellschaft d. Wissenschaften. Math.-naturw. Klasse Jahrg. 1907. — Philos.-histor.-philolog. Klasse Jahrg. 1907. Prag 1908.

Vejdovský, F., Neue Untersuchungen über die Reifung und Befruchtung. Prag 1907.

Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde. Im Auftrag der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen hrg. Bd. 7. 8. Prag 1907. 08.

Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. Bd. 3. 20. Prag 1900. 08.

Rechenschafts-Bericht über die Tätigkeit der Gesellschaft zur Förderung deutsch. Wissensch., Kunst u. Literat. in Böhmen. 1907. Prag 1908.

Archiv český čili staré pisemné památky České i Moravské. Díl 24. V Praze 1908.

59. Bericht der Lese- und Redehalle der deutschen Studenten in Prag über d. J. 1907. Prag 1908.

Böhm, Jos. Geo., Die Kunstuhren auf der k. k. Sternwarte zu Prag. Hrg. von *L. Weinek.* Prag 1908.

Magnetische und meteorologische Beobachtungen an der k. k. Sternwarte zu Prag im J. 1907. Jahrg. 68. Prag 1908.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen. Jahrg. 46, No. 1—4. Prag 1907/08.

Bullettino di archeologia e storia dalmata. Anno 30 (1907), No. 1—12 Spalato 1907.

Almanach der Kais. Akademie der Wissenschaften. Jahrg. 57. Wien 1907.

Anzeiger der Kais. Akademie der Wissenschaften. Math.-phys. Kl. Jahrg. 44 (1907). No. 1—27. Wien d. J.

Archiv für österreichische Geschichte. Herausg. von der zur Pflege vaterländ. Geschichte aufgestellten Kommission der Kais. Akademie d. Wissensch. Bd. 98, I. Wien 1908.

Denkschriften der Kais. Akademie d. Wissensch. Mathem.-naturw. Kl. Bd. 79, I. Wien 1908.

Schriften der Balkankommission. Antiquarische Abteilung. III—V. — Linguistische Abteilung. IV—VIII. Wien 1904—07.

Fontes rerum Austriacarum. Österreichische Geschichtsquellen, hrg. von der histor. Kommission der Kais. Akademie der Wissensch. Abt. II. Bd. 60. Wien 1907.

Sitzungsberichte der Kaiserl. Akad. d. Wissensch. Math.-naturw. Kl. Bd. 110 (1907) I, No. 6—10. II^a, No. 7—10. II^b, No. 7—10. III, No. 7—10. Bd. 117 (1908) I, No. 1—4. II^a, No. 1—6. II^b, No. 1—6. III, No. 1—5. — Philos.-histor. Kl. Bd. 155, Abh. 4. Bd. 156, Abh. 4. 5. Bd. 157, Abh. 5—7. Bd. 158, Abh. 1—3. 5. Bd. 159, Abh. 1—7. Bd. 160, Abh. 1. Bd. 161, Abh. 1. 2. Wien 1907. 08.

Abhandlungen der k. k. zoologisch-botanischen Gesellschaft in Wien. Bd. 4. H. 4 Wien 1908.

Verhandlungen der k. k. zoologisch-botanischen Gesellschaft in Wien. Bd. 57, H. 8—10. Bd 58, H. 1—7. Wien 1907. 08.

Verhandlungen der österreich. Gradmessungs-Kommission. Protokoll über die am 26. März 1907 abgehaltene Sitzung. Wien 1907.

Annalen des k. k. naturhistorischen Hofmuseums Bd. 21, No. 3. 4. Bd. 22, No. 1. Wien 1906. 07.

Abhandlungen der k. k. geologischen Reichsanstalt. Bd. 16, H. 2. Wien 1907.

Jahrbuch d. k. k. geologischen Reichsanstalt. Jahrg. 57 (1907), H. 4. Jahrg. 58 (1908), H. 1—3. Wien d. J.

Verhandlungen d. k. k. geologischen Reichsanstalt. Jahrg. 1907, No. 11—18. Jahrg. 1908, No. 1—14. Wien d. J.

Mitteilungen der Sektion f. Naturkunde des Österreichischen Touristen-Club. Jahrg. 19. Wien 1907.

Publikationen der v. Kufferschen Sternwarte, Bd. 6, Teil 5. Wien 1908.

Ball, L. de, Die Theorie der Drehung der Erde. S.-A. (Publication der v. Kuffer'schen Sternwarte) 1907.

Belgien.

Académie Royale d'archéologie de Belgique. Bulletin. 1907, 3—5. 1908, 1—4. Anvers d. J.

Annuaire de l'Académie R. des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique. 1908. (Année 74). Bruxelles d. J.

Académie Roy. de Belgique. Bulletin de la classe des sciences. 1907, No. 9—12. 1908, No. 1—8. — Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques et de la classe des beaux-arts. 1907, No. 9—12. 1908, No. 1—8. — Mémoires. Classe des sciences. Collect. in 8°. Tom. 2, Fasc. 3. Collect. in 4°. Tom. 1, Fasc. 5. — Classe des lettres et des sciences morales et politiques. Collect. in 8°. Tom. 3, Fasc. 2. Tom. 4, Fasc. 1. Collect. in 4°. Tom. 2. Bruxelles 1907. 08.

Analecta Bollandiana. T. 27, Fasc. 1—4. Bruxelles 1908.

Annales de la Société entomologique de Belgique. Tom. 51. Bruxelles 1907.

Bulletin de la Société Roy. de Botanique de Belgique. Tom. 42. Fasc. 3. Tom. 44, Fasc. 1—3. Bruxelles 1906. 07.

Mémoires de la Société entomologique de Belgique. 15. 16. Bruxelles 1908.

Annales de la Société Roy. zoologique et malacologique de Belgique. Tom. 40—42. Bruxelles 1905—07.

Annales de l'Observatoire Roy. de Belgique. N. Sér. Annales astronomiques. Tom. 10, 11, Fasc. 1. — Physique du Globe. Tom. 3, Fasc. 3. Bruxelles 1907.

Annuaire astronomique de l'Observatoire Roy. de Belgique pour 1908.

La Cellule. Recueil de cytologie et d'histologie générale. T. 24, Fasc. 2. Louvain 1907.

Bulgarien.

Godisnik na Sofiiskija Universitet. Annuaire de l'Université de Sofia. 2. 1905/06. Sofia 1906.

Dänemark.

Det Kong. Danske Videnskabernes Selskabs Skrifter. Hist. og philos. Afd. 7. Række. Bd. 1, No. 1. 2. Naturv. og math. Afd. 7. Række Bd. 4, No. 3—5. Bd. 6, No. 1. Kjøbenhavn 1907. 08.

Oversigt over det Kong. Danske Videnscabernes Selskabs Forhandlinger i aar. 1907, No. 3—6. 1908, No. 1—3. Kjøbenhavn 1907. 08.

Regesta diplomatica historiae Danicae. Ser. II. Bd. 2, VI. ib. 1907.

Anecdota cartographica septentrionalia ed. *Axel Bjornbo - Carl S. Petersen.* Hauniae 1908.

Conseil permanent international pour l'exploration de la mer. Bulletin trimestriel. Année 1906/07. No. 3. 4. — Publications de circonstance. No. 42. — Bulletin statistique des pêches maritimes des pays du Nord de l'Europe. Vol. 2. Copenhague 1907. 08.

England.

Aberdeen University Studies. No. 25—30. Aberdeen 1907.

Proceedings of the Cambridge Philosophical Society. Vol. 14, P. 4—6. Cambridge 1908.

Transactions of the Cambridge Philosophical Society. Vol. 20, No. 15. 16. Vol. 21, No. 1—6. Cambridge 1908.

Proceedings of the R. Irish Academy. Vol. 27. Sect. A, P. 3—9. Sect. B, P. 1—5. Sect. C, P. 1—8. Dublin 1907. 08.

The scientific Proceedings of the R. Dublin Society. Vol. 11, P. 21—28. Dublin 1908.

Economic Proceedings of the R. Dublin Society. Vol. 1, P. 12. Dublin 1908.

Proceedings of the R. Society of Edinburgh. Vol. 28, No. 1—9. Vol. 29, No. 1. Edinburgh 1908.

Transactions of the R. Society of Edinburgh. Vol. 45, P. 4. Vol. 46, P. 1. Edinburgh 1908.

Proceedings of the R. Physical Society. Vol. 17, P. 4. Edinburgh 1908

Transactions of the Edingburgh Geological Society. Vol. 9, P. 2. Edinburgh 1908.

Proceedings and Transactions of the Liverpool Biological Society. Vol. 22. Liverpool 1908.

Proceedings of the Roy. Institution of Great Britain. Vol. 18, 2 (No. 100). London 1907.

Proceedings of the R. Society of London. Vol. 80. 81. A. No. 536—549. B. No. 536—543. Yearbook of the Royal Society 1908.

Philosophical Transactions of the R. Society of London. Ser. A. Vol. 207, p. 307—599. Vol. 208. 209, p. 1—203. Ser. B. Vol. 199, p. 281—425. Vol. 200, p. 1—240. London 1902—07.

Proceedings of the London Mathematical Society. Ser. II. Vol. 5, P. 3—7. Vol. 6, P. 1—6. London 1907. 08.

Journal of the R. Microscopical Society, containing its Transactions and Proceedings. 1908, No. 1—6. London d. J.

Memoirs and Proceedings of the Literary and Philosophical Society of Manchester. Vol. 52, P. 1—3. Manchester 1908.

Report of the Manchester Museum Owens College for 1894. 1900/01. 01/02. 04/05. 05/06. — Notes. No. 7. 8. (1901. 02). — Museum Handbooks: *Will. E. Hoyle,* Handy Guide to the Museum. 3. edit. 1903. — *B. Hobson,* Correlation Tables of British Strata. 1901. — *H. Bolton,* Supplementary List of Type Fossils. Manchester 1894.

The Victoria University of Manchester. Calendar. 1908/09. — Publications of the University of Manchester: Economic Series. No. 8—10. Educational Series. No. 1—3. — Historical Series. No. 7. — Classi-

cal Series. No. 1. — Medical Series. No. 8—10. — University Lectures. No. 8. — Acting Edition of the Mostellaria of Plautus Ed. by G. Norwood. — Register of graduates up to July 1903. 3. edit. Manchester 1907. 08.

Frankreich.

Annales des Facultés de Droit et des Lettres d'Aix. Droit. T. 1. Lettres. T. 1. Aix 1907.

Procès-verbaux de la Société des sciences physiques et naturelles de Bordeaux. Année 1906/07. Paris et Bordeaux 1907.

Observations pluviométriques et thermométriques faites dans le Département de la Gironde de Juin 1906 à Mai 1907. Note de *G. Rayet.* Bordeaux 1907.

Catalogue de la Bibliothèque de la Société nationale des sciences naturelles et mathématiques de Cherbourg. P. II, Liv. 1. Cherbourg 1873.

Revue d'Auvergne et Bulletin de l'Université de Clermont-Ferrand. Ann. 25, No. 3. 4. Clermont-Ferrand 1908.

Mémoires de l'Académie des sciences, belles lettres et arts de Lyon. Science et lettres. Sér. III T. 9. Paris et Lyon 1907.

Annales de l'Université de Lyon. N. S. Sciences. Médecine. Fasc. 20. 21. 23. Droit, Lettres, Fasc. 19. Paris et Lyon 1907. 08.

Annales de la Faculté des sciences de Marseille. T. 16. Marseille 1908.

Académie des sciences et lettres de Montpellier: Mémoires de la section des lettres. Sér. II. T 3, No. 3. T. 5, No. 1. — Mémoires de la section de médecine. Sér. II. T. 2, No. 3. — Mémoires de la section des sciences. Sér. II. T. 3, No. 5—8. Montpellier 1906—08.

Bulletin des séances de la société des sciences de Nancy. Sér. III. T. 8, Fasc. 1—3. T. 9, Fasc. 1. Paris et Nancy 1907. 08.

Institut de France. Annuaire pour 1907. 08. Paris.

Oeuvres complètes d'*Augustin Cauchy*. Publ. sous la direction scientifique de l'Académie des sciences. Sér. I. T. 2. Paris 1908.

Comité international des poids et mesures. Procès verbaux des séances. Sér. II. T. 4. Session de 1907. Paris.

Travaux et mémoires du Bureau international des poids et mesures. T. 13. Paris 1907.

Bulletin du Muséum d'histoire naturelle. Année 1907, No. 4—7. 1908, No. 1—4. Paris d. J.

Annales de l'École normale supérieure. III. Sér. T. 24, No. 11. 12. T. 25, No. 1—10. Paris 1907. 08.

Journal de l'École polytechnique. Sér. II. Cah. 11. Paris 1908.

Bulletin de la Société mathématique de France. T. 33, No. 3. T. 36. No. 1—4. Paris 1905. 08.

Bulletin de la Société scientifique et médicale de l'Ouest. T. 15. 16. 17, No. 1. Rennes 1906—08.

Annales du midi. Revue de la France méridionale, fondée sous les auspices de l'Université de Toulouse. Ann. 19. No. 74—76 Ann. 20. No. 77. 78. — Bibliothèque méridionale. Sér. I, No. 11. Sér. II, No. 11. 12. Toulouse 1907. 08.

Annales de la Faculté des sciences de Toulouse pour les sciences mathématiques et les sciences physiques. Sér. II. T. 9, Fasc. 2—4. T. 10, Fasc. 1. Paris et Toulouse 1907. 08.

Annales de l'Observatoire astronomique, magnétique et météorologique de Toulouse. T. 7. Toulouse, Paris 1907.

Bulletin de la Commission météorologique du Department de la Haute Garonne. T. I, Fasc. 5 (1905). Toulouse 1907.

Griechenland.

École française d'Athènes. Bulletin de correspondance hellénique [Athen]. Année 26, 7—12. Ann. 31, 8—12. Ann. 32, 1—12. Paris 1902. 07. 08.

Mitteilungen des Kaiserl. Deutschen Archäologischen Instituts. Athenische Abteilung. Bd. 32, H. 4. Bd. 33, H. 1—3. Athen 1907. 08.

Ἀθηνᾶ. Σύγγραμμα περιοδικὸν τῆς ἐν Ἀθηναῖς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας. T. 19, No. 3. 4. T. 20, No. 1—3. Athen 1907. 08.

Ἐθνικὸν πανεπιστήμιον, Τὰ κατὰ τὴν Πρυτανείαν Πρυτανεύσαντος κατὰ τὸ Ἀκαδημιακὸν ἔτος 1905—07.

Holland.

Jaarboek van de Kon. Akad. v. Wetenschappen gevestigd te **Amsterdam** voor 1907. Amsterdam 1908.

Verhandelingen d. Kon. Akad. v. Wetenschappen. Afdeel. Letterkunde. II. Reeks. Deel 8, No. 4. 5. Deel 9. 10, No. 1. — Afdeel. Natuurkunde. Sect. I. Deel 9, No. 5—7. Sect. II. Deel 13, No. 4—6. Deel 14, No. 1. Amsterdam 1907. 08.

Verslagen van de gewone vergaderingen der wis- en natuurkundige afdeeling der Kon. Akad. v. Wetenschappen. Deel 16. I. II. Amsterdam 1907. 08.

Programma certaminis poetici ab Acad. Reg. discipl. Neerlandica ex legato Hoeufftiano indicti in annum 1909. — *Casoli, Alph.*, Ad conventum Hagensem de pace publica. Carmen in certamine poetico Hoeufftiano praemio aureo ornatum. Acced. 4 carmina laudata. Amstelodami 1908.

Revue semestrelle des publications mathématiques. T. 16, P. 1. 2. — Table des matières cont. dans les Vol. 11—15. Amsterdam 1908.

Index du Répertoire bibliographique des scienses mathématiques. Nouv. édit. Amsterdam, Paris 1908.

Nieuw Archief voor Wiskunde. Uitg. door het Wiskundig Genootschap te Amsterdam. 2. Reeks. Deel 2. 4, St. 4. Deel 5, St. 4. Deel 8, St. 2. 3. Amsterdam 1896—1908. — Programma van jaarl. prijsvragen voor het jaar 1898—1908. — Wiskundige opgaven. Deel 6, St. 1. Deel 8, St. 1. Deel 10, St. 1—3. ebd. 1893—1908.

Verslag van de 118. 119. 121—123. 126. Algemeene Vergadering van het Wiskundige Genootschap. Amsterdam 1898 - 1905.

Technische Hoogeschool te **Delft**: 2 Dissertationen a. d. J. 1908.

Archives néerlandaises des sciences exactes et naturelles, publiées par la Société Hollandaise des sciences à Harlem. Ser. II. T. 13. Livr. 1—5. Harlem 1908.

Natuurkundige Verhandelingen van h. Holl. Maatschappij d. weten schappen. Derde Verzam. Deel 6, St. 3. 4. Haarlem 1907.

Oeuvres complètes de *Christian Huygens*. Publ. par la Société Holland. d. sciences. T. 11. La Haye 1908.

Archives du Musée Teyler. Sér. II. Vol. 11, P. 2. Harlem 1908.

Handelingen en mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden over het jaar 1907/08. Leiden 1908.

Levensberigten der afgestorvene medeleden van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden. Bijlage tot de Handelingen van 1907/8. Leiden 1908.

Tijdschrif voor Nederlandsche taal-en letterkunde. Uitgeg. vanwege de Maatschapp. d. Nederl. Letterkunde. Deel 26, Afd. 3. 4. Deel 27, Afd. 1. 2. Leiden 1907. 08.

Nederlandsch kruidkundig Archief, Verslagen en mededeelingen der Nederlandsche botanische Vereeniging [Leiden] Nijmegen 1907.

Recueil des travaux botaniques Néerlandais. Publ. par la Société botanique Néerlandaise. Vol. 4. Liv. 3. 4. Vol. 5, Liv. 1. Nijmegen 1907. 08.

Aanteekeningen van het verhandelde in de sectie-vergaderingen van het Provinc. Utrechtsche Genootschap van kunsten en wetensch., ter gelegenheid van de algem. vergad., gehouden d. 2. Jun. 1908.

.Verslag van het verhandelde in de algem. vergad. van het Provinc. Utrechtsche Genootschap van kunsten en wetensch., gehouden d. 3. Jun. 1908.

Bidragen en Mededeelingen van het Historisch Genootschap gevestigd te Utrecht. Deel 29. Amsterdam 1908.

Werken van het Histor. Genootschap. gev. te Utrecht. Ser. III. 13. Amsterdam 1908.

Onderzoekingen gedaan in het Physiol. Laboratorium d. Utrechtsche Hoogeschool. V. Reeks. 9. Utrecht 1908.

Recherches astronomiques de l'Observatoire d'Utrecht. 3. Utrecht 1908.

Italien.

Bollettino delle pubblicazioni italiane ricevute per diritto di stampa. No. 84—95. Firenze 1907. 08.

Atti e Rendiconti dell' Accademia di scienze, lettere ed arti di Acireale. Ser. III. Vol. 4. Acireale 1908.

Memorie della R. Accademia delle scienze dell' Istituto di Bologna. Ser. VI T. 4. Bologna 1907.

Rendiconto delle sessioni della R. Accad. dell' Istituto di Bologna. N. S. Vol. 11. Bologna 1907.

Memoire della R. Accademia delle scienze del' Istituto di Bologna. Classe di scienze morali. Ser. I. T. 1. Sezione di scienze giuridiche. Fasc. 1. Sez. di scienze storico-filologiche Fasc. 1.

Rendiconti delle sessioni della R. Accademia delle scienze del Istituto di Bologna. Classe d. scienze morali. Ser. I. Vol. 1, Fasc. 1. Bologna 1908.

Bollettino delle sedute della Accademia Gioenia di scienze naturali in Catania. Ser. II. Fasc. 1—4. Catania 1907.

Terzo Centenario della nascita di Evangelista Torricelli 1608—1908 Due insigni autografi di Galileo Galilei e Evangelista Torricelli. Firenze 1908.

Atti della R. Accademia Peloritana. Vol. 22, Fasc. 1. 2. — Resconti delle tornate delle classi. Marz. — Giugn. 1907. Messina.

R. Istituto Lombardo di scienze e lettere. Rendiconti. Ser. II. Vol. 40. Fasc. 17—20. Vol. 41, Fasc. 1—16. Milano 1907. 08.

Memorie del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere. Classe di lettere e scienze storiche e morali. Vol. 21. Fasc. 6. 7. — Classe di scienze matematiche e naturali. Vol. 20. Fasc. 10. Milano 1908.

Raccolta Vinciana presso l'Archivio storico del comune di Milano. Fasc. 4. Milano 1907/08.

Atti della Fondazione scientifica Cagnola. Vol. 21. Milano 1908.

Società Reale di Napoli. Atti della R. Accad. delle scienze fisiche et matematiche. Ser. II. Vol. 13. Rendiconto. Vol. 13 (Anno 46), Fasc. 11. 12. Vol. 14 (Anno 47), Fasc. 1—7. Napoli 1907. 08.

Rendiconti del Circolo matematico di Palermo. T. 25, Fasc. 1—3. T. 26, Fasc. 1. 2. — Suppl. Vol. 2, No. 5/6. Vol. 3, No. 1—4. Annuario. 1908. Indice delle Pubblicazioni 1—26. Palermo 1907. 08.

Processi verbali della Società Toscana di scienze naturali residente in Pisa. Vol. 17, No. 2—5. Pisa 1907. 08.

Atti della R. Accademia dei Lincei. Classe di scienze morali, storiche e filologiche. Ser. V. Notizie degli scavi. Vol. 4, Fasc. 7—12 Vol. 5, Fasc. 1—8. Rendiconti. Vol. 16 (1907), Fasc. 6—12. Vol. 17 (1908), Fasc. 1—6. — Classe di scienze fisiche, matematiche e naturali. Ser. V. Memorie. Vol. 6, Fasc. 13—17. Rendiconti. Vol. 16 (1907), II. Sem., Fasc. 12. Vol. 17 (1908) [I. Sem.], Fasc. 1—12. II. Sem., Fasc. 1—10. — Rendiconto dell' adunanza solenne del 7. Giugn. 1908. — Biblioteca della R. Accademia dei Lincei. Elenco Bibliografico delle Accademie, Società, Istituti etc. corrispondenti con la R. Accad. dei Lincei. Roma 1907. 08.

Mitteilungen des Kais. Deutschen Archäologischen Instituts. Römische Abtheilung (Bollettino dell' Imp. Istituto Archeologico Germanico Sezione Romana). Bd. 22, H. 3. 4. Bd. 23, H. 1. Roma 1907. 08.

Atti della R. Accademia dei Fisiocritici di Siena. Ser. IV. Vol. 10, No. 1—5. Vol. 11, No. 1—3. Vol. 17, No. 1—4. Vol. 19, No. 7—10. Vol. 20, No. 1—6. Siena 1898—1908.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino. Vol. 43, Disp. 1—15 Torino 1908.

Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino. Ser. II. T. 58. 1908.

Osservazioni meteorologiche fatte nell' anno 1907 all' Osservatorio della R. Università di Torino. Torino 1908.

Atti del R. Istituto Veneto. Vol. 65. 66. 67, No. 1—5. Venezia 1905—08.

Memorie del R. Istituto Veneto. Vol. 27, No. 6—10. Vol. 28, No. 1. Venezia 1906. 07.

Osservazioni meteorologiche e geodinamiche eseguite nell' anno 1906 nell' osservatorio del Seminario patriarcale di Venezia. Venezia 1907.

Luxemburg.

Institut Gr.-Duc. de Luxembourg. Section des sciences naturelles, physiques et mathématiques. Archives trimestrielles. N. S. T. 2. 3. Luxembourg 1908.

Portugal.

Annaes scientificos da Academia politechnica. Vol. 2. No. 4. Vol. 3, No. 1—3. Coimbra 1907. 08.

Rumänien.

Buletinul Societăţii de sciinţe fizice (Fizica, Chimia si Mineralogia) din Bucuresci-România. Anul 16, No. 5. 6. Anul 17, No. 1—4. Bucuresci 1908.

Rußland.

Meteorologisches Jahrbuch für Finland. Hsg. von der Meteorologischen Zentralanstalt. Bd. 1 (1901). Helsingfors 1908.

Observations météorologiques publ. par l'Institut météorologique central de la Société des sciences de Finlande. 1897/98. Helsingfors 1908.

Bulletin de la Commission géologique de Finlande. No. 6—13. 19. Helsingfors 1899—1907. — *Sederholm, J. J*, Explanatory Notes to accompany a Geological Sketch-Map of Fenno-Scandia. ib. 1908.

Catalogue photographique du ciel. Zone de Helsingfors entre + 39° + 47°. Publ. par *Anders Donner*. Sér. I. T. 3. Helsingfors 1908.

Annales de l'Observatoire physique central. 1903. Suppl. 1904. Suppl. Irkoutsk 1906. 08.

Bulletin de la Société physico-mathématique de Kasan. Ser. II. T. 15, No. 4. T. 16, No. 1. Kasan 1906. 08.

Učenyja zapiski Imp. Kasanskago Universiteta. T. 75, No. 1—6. 8—11. Kasan 1908.

Universitetskija Izvěstija. God 47, No. 10—12. God 48, No. 1—8. 10. Kiev 1906. 07.

Mitteilungen der Ukrainischen Gesellschaft der Wissenschaften. No. 1. Kiev 1908.

Bulletin de la Société Impér. des Naturalistes de Moscou. Année 1907, No. 1—3. Moscou d. J.

Učenyja Zapiski Imp. Moskovskago Universiteta. Otděl jurid. Vyp. 24—31. — Otd. med. Vyp. 10—14. — Otd. istor.-filol. Vyp. 34—37. — Otd. estestvenno-istor. Vyp. 22. — Otd. fis.-mat. Vyp. 23. 24. Moskva 1904—08.

Beobachtungen, angestellt im Meteorologischen Observatorium der Kais. Universität Moskau i. d. J. 1903. 04. Moskau 1907.

Bulletin de l'Académie Impériale des sciences de St. Pétersbourg. Sér. V. T. 25, No. 3—5. Sér. VI. No. 1—18. St. Petersbourg 1907. 08.

Mémoires de l'Académie Impériale des sciences de St. Pétersbourg. Classe physico-mathématique. Sér. VIII. Vol. 17, No. 7. Vol. 18, No. 1—6. Vol. 19, No. 1—6. 8—11. Vol. 20. 21, No. 1. 2. Vol. 22. 23, No. 1. — Classe historico-philologique. Sér. VIII. Vol. 7, No. 8. Vol. 8. 9, No. 1. St. Petersbourg 1906—08.

Académie Impér. des sciences. Comptes rendus des séances de la commission de Sismique permanente. T. 2, Liv. 3. St. Petersbourg 1907.

Comité géologique. Bulletins. T. 25, No. 16. T. 26, No. 1—7. T. 27, No. 1—3. — Mémoires. N. Sér. No. 22. 28. 30. 32. 34. 35. 41. 42. S. Pétersbourg 1907. 08.

Acta Horti Petropolitani. T. 27, Fasc. 2. T. 28, Fasc. 1. T. 29, Fasc. 1. S. Peterburg 1908.

Publications de l'Observatoire physique central Nicolas. Ser. II. Vol. 16, Fasc. 1. Vol. 18, Fasc. 2. St. Pétersbourg 1907.

Trudy Imp. S.-Peterburgskago Obščestva Estestvoispytatelej. Travaux de la Société des naturalistes de St. Pétersbourg. T. 36, Liv. 3. 4. S. Pétersbourg 1906. 07.

Izvěstija Imp. archeolog. Kommissii. Vyp. 6—24 (1904—07). — Pribavlenię K. Vyp. 6. 9. 10. 14. 16. 18. 19. 21. 22 (1903—07). — Otčet. Imp. archeol. Kommissii za 1901—04. — Materialy po Archeologii Rossii. No. 29. 30 (1903. 06). — Albom risnikov poměščennych v Otčetach Imp. archeol. Kommissii za 1882—98. — Ukazateli k Otčetam Imp. archeol. Komm. za 1882—98. S. Peterburg.

Obozrěnie prepodavanija nauk v Imp. S. Petersburgskago Universiteta na 1907/08. 08/09. S. Peterburg 1907. 08.

Otčet o sostojanij i dějatelnosti Imp. S. Peterburgsk. Universiteta za 1907. S. Peterburg 1908.

Missions scientifiques pour la mesure d'un arc de méridien au Spitzberg, entreprises en 1899—1901 sous les auspices des gouvernements Russe et Suédois. Mission Russe. Tom. 1. Sect. III. A. a. Tom. 2. Sect. IX. B. 1. St. Pétersbourg 1907.

Zapiski istoriko-filologičeskago Fakulteta Imp. S. Peterburgsk. Universiteta. Cast. 51. 86. 87. S. Peterburg 1899. 1907. 08.

Byzantina Xronika. T. 12. 13. 14, 1. S. Peterburg 1906. 07.

Oeuvres de *P. L. Tchebychef*, publ. par *A. Markoff* et *N. Sonin*. T. 2. S. Pétersbourg 1907.

Arbeiten des Naturforscher-Vereins zu Riga. N. Folge. H. 11. Riga 1908.

Seismische Monatsberichte des physikalischen Observatoriums zu Tiflis 1905, No. 10—12. 1907, No. 1—9.

Sprawozdania z posiedzén Towarzystwa naukowego Warszawskiego. Rok 1, Zesz. 1—5. Warszawa 1908.

Schweden und Norwegen.

Bergens Museum. Aarbog for 1907, H. 3. 1908, H. 1. 2. — Aarsberetning for 1907. Bergen 1908.

Sars, G. O. An Account of the Crustacea of Norway. Vol. 5, P. 21. 22. Bergen 1908.

Forhandlinger i Videnskabs-Selskabet i Christiania. Aar 1907. Christiania 1908.

Skrifter udgivne a Videnskabs-Selskabet i Christiania. Math.-naturvid. Kl. 1906. II. 1907. Hist.-filos. Kl. 1907. Kristiania 1908.

Eranos. Acta philologica Suecana. Vol. 7. 8, Fasc. 1—3. Göteborg 1907. 08.

Lunds Universitets Års-Skrift. N. Följd. Afd. II, 2. 3. Lund 1906—08

Acta mathematica. Hsg. v. *G. Mittag-Leffler.* 31, 2—4. Stockholm 1908.

Arkiv för botanik, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 7, Stockholm 1908.

Arkiv för kemi, mineralogi och geologi, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 3, H. 1. 2. Stockholm 1908.

Arkiv för mathematik, astronomi och fysik, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 4. Stockholm 1908.

Arkiv för zoologi, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 4. Stockholm 1908.

Kungl. Svenska Vetenskaps-Akademiens Handlingar. Ny Följd. Bd. 42, 10—12. Bd. 43, 1—6. Stockholm 1907. 08.

Kungl. Svensk. Vetenskaps Akademiens Årsbok för 1908. Uppsala, Stockholm.

Meddelanden från K. Vetenskaps Academiens Nobelinstitut. Bd. 1, No. 8—11. Uppsala et Stockholm 1907. 08.

Meteorologiska Jakttagelser i Sverige, utg. af Kungl. Svenska Vetenskaps Akademien. Bd. 48. Bihang. Bd. 49 och Bihang. Stockholm 1907. 08.

Berättelser om Folkskoloren i Riket för 1899—1904 afg. af till förordna de Folskoleinspektirer. I. II. Stockholm 1906.

Nordstedt, C. P. O., Index Desmidiacearum. Suppl. opus subsidiis Reg. Acad. scient. edit. Lundae, Berolini 1908.

Entomologisk Tidskrift utg. af Entomologiska Föreningen i Stockholm. Årg. 28 (1907). Uppsala.

Nordiska Museet Fataburen. 1907. H. 1—4. Stockholm 1908.

Astronomiska Jakttagelser och Undersökningar anstälda på Stockholms Observatorium. Bd. 8, No. 7. Bd. 9, No. 1. Stockholm 1908.

Tromsø Museums Aarshefter 25 (1902). Tromsø 1907. 08. — Aarsberetning for 1906. 07.

Bulletin mensuel de l'Observatoire météorologique de l'Université d'Upsal. Vol. 39 (1907). Upsal 1908.

Bibliographia Linnaeana. Matériaux pour servir à une Bibliographie Linnéenne. Recueill. par *J. M. Hulth.* P. 1, Livr. 1. Uppsala. Berlin 1907.

Bref och skrifvelser af och till Carl von Linné med understöd af Svenska Staten utg. af Upsala Universitet. Afd. I. Deel 1. 2. Stockholm 1907. 08.

Linnéporträtt. Vid Uppsala Universitets minnesfest på 200-års-dagen af Carl von Linnés födelse. A Universitets vägnar af Tycho Tullberg. Stockholm 1907.

Zoologiska Studier tillägnade Prof. T. Tullberg på hans 65-års-dag Uppsala 1907.

Bulletin of the Geological Institution of the University of Upsal. Vol. 8 (1906. 07), No. 13. 14. Uppsala 1908.

Urkunder till Stockholms Historia I. Stockholms stads privilegielret 1423—1700. H. 3. Utg. af K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet Stockholm s. a.

Staaff, Erik, Etude sur l'ancien dialecte Léonais. Utg. med understod af Vilhelm Ekmans Universitetsfond. Uppsala 1907.

Schweiz.

Jahresverzeichnis der Schweizerischen Universitäten 1906/07. 07/08. Basel 1907. 08. (2 Exemplare.)

Neue Denkschriften der Allgemeinen Schweizer. Gesellschaft für die ges. Naturwissenschaften (Nouveaux Mémoires de la Société Helvétique des sciences naturelles). Bd. 42, 1. Bd. 43. Basel, Zürich 1907.

Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft zu Freiburg (1907). Aarau 1907. — Compte rendu de la session 86—89 de la Société helvétique des scienc. naturelles. S.-A. (Archives d. Genève 1907.)

Baseler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde. Hrsg. von der Histor. u. Antiquar. Gesellschaft in Basel. Bd 7, H. 2. Bd. 8, H. 1. Basel 1908.

Verhandlungen der Naturforschenden Gesellschaft in Basel. Bd. 19, H. 3. Basel 1908.

Mitteilungen der naturforschenden Gesellschaft in Bern a. d. J. 1907. No. 1629—1664. Bern 1908.

Jahresbericht der naturforschenden Gesellschaft Graubündens. Bd. 50. Chur 1908.

Universität Freiburg, Schw. Verzeichnis der Vorlesungen. W.-S. 1907/08.

Mémoires de la Société de physique et d'histoire naturelle de Genève. T. 35, P. 4. Genève 1907.

Anzeiger für Schweizerische Alterthumskunde. Hrsg. vom Schweizerischen Landesmuseum. N.F. Bd. 9, No. 3. 4. Bd. 10, No. 1. 2. Zürich 1907. 08.

Schweizerisches Landesmuseum. 16. Jahresbericht (1907). Zürich 1908.

Jahrbuch für Schweizerische Geschichte. Bd. 33. Zürich 1908.

Vierteljahrsschrift der Naturforschenden Gesellschaft in Zürich. Jahrg. 52. H. 3/4. Zürich 1908

Beiträge zur geologischen Karte der Schweiz. N. F. Lief. 15. 21. 22. Bern 1907. 08.

Serbien.

Glas srpske kralj. Akademsja. 72—74. — Godišnjak. 20 (1906). — Spomenik. 45. — Sbornik za istor., jezik etc. (Istorijski Sbornik), Knj. 4. — Srpske Etnografski Zbornik. Knj. 7—9. — Crna gora za morejskog rata (1684—1699) od. *Job. H. Tomića*. Beograd 1906. 07.

Afrika.

Transactions of the South African Philosophical Society. Vol. 13. p. 547—752. Vol. 17, P. 2. 18, P. 2. 3. Cape Town 1908.

Geodetic Survey of South Africa. Vol. 5. London 1908.

Nordamerika.

Annual Report of the American Historical Association for the year 1905. Vol. II. 1906, I. II. Washington 1907. 08.

Transactions and Proceedings of the American Philological Association. Vol. 37. 38. Boston 1906. 07.

Journal of the American Oriental Society. Vol. 28, No. 2. New Haven 1907.

The Astronomical and Astrophysical Society of America. 6. Meeting. (S.-A.) Philadelphia 1904.

Bulletin of the Geological Society of America. Vol. 18. New York 1907.

Publications of the Alleghany Observatory. Vol. 1, No. 1—7. 9. S. l. e. a.

Maryland Geological Survey. Vol. 6. — Calvert County. St. Mary's County (with maps). — Weather Service. Vol. 2. Baltimore 1906. 07.

The Johns Hopkins University Circular. 1907, No. 7—9. 1908, No. 1—7. Baltimore 1907. 08.

American Journal of Mathematics pure and applied. Publ. under the auspices of the Johns Hopkins University. Vol. 29, No. 4. Vol. 30, No. 1. 2. Baltimore 1907. 08.

American Journal of Philology. Vol. 28, No. 3. 4. Vol. 29, No. 1. 2. Baltimore 1907. 08.

American chemical Journal. Vol. 38, 39. Baltimore 1907. 08.

Johns Hopkins University Studies in historical and political science. Ser. 25, No. 6—12. Ser. 26, No. 1—10. Baltimore 1907. 08.

Memoirs of the American Academy of arts and sciences. [Boston]. Vol. 13, No. 6. Cambridge 1908.

Proceedings of the Boston Society of natural history. Vol. 32, P. 3—12. Vol. 33, P. 3—9. Boston 1906. 07.

Proceedings of the American Academy of arts and sciences. Vol. 43, No. 7—22. Boston 1908.

The Museum of the Brooklyn Institute of arts and sciences. Science Bulletin. Vol. 1, No. 12. 13. Brooklyn 1908.

Bulletin of the Museum of comparative Zoology, at Harvard College, Cambridge, Mass. No. 4. 8. Vol. 11. 43, No. 6. 48, No. 4. 49, No. 5. 6. 51, 7—12. 52, 2—5. 53, 1. 2. Cambridge, Mass. 1865—1908.

Memoirs of the Museum of comparative Zoology, at Harvard College, Cambridge, Mass. Vol. 1. 2. 34, No. 2. 35, No. 2. Cambridge, Mass. 1864—1908.

Annual Report of the Keeper of the Museum of comparative Zoology, at Harvard College for 1862—68. 70. 71. 74. 76. 1907/08.

Agassiz, Alex., An Adress of the opening of the Geological Section of the Harvard University Museum, 1902. — *James, Will.*, Louis Agassiz: Words spoken at the reception of the American Society of naturalists by the President and Fellows of Harvard College, 1896. Cambridge, Mass.

Field Columbian Museum. Publications. No. 3. 121—128. Chicago 1895. 1907. 08.

The Botanical Gazette. Vol. 45, No. 1—5. Chicago 1908.

The John Crerar Library. Annual Report. 12. 13. Chicago 1907. 08.

University of Cincinnati Record. Ser. I. Vol. 3, No. 5—7. 8. 9. Vol. 4, No. 1. 4—9.

The University of Missouri Studies. Science Series. Vol. 2, No. 1. Columbia 1907. — Laws Observatory, University of Missouri. No. 8—10. 13. 14. Columbia 1908.

Jowa Geological Survey. Vol. 17. Ann. Report for 1906. Des Moines 1907.

Proceedings of the Indiana Academy of sciences. 1906. 07. Indianapolis 1907. 08.

Bulletin of the American Mathematical Society. Ser. II. Vol. 14, No. 4—10. Vol. 15, No. 1—3. Lancaster 1907. — Annual Register. New York 1908. — International Association for promoting the study of Quaternions and allied systems of Mathematics. March 1908.

Transactions of the American Mathematical Society. Vol. 9, No. 1—4. Lancaster and New York 1908.

Publications of the Washburn Observatory of the University of Wisconsin. Vol. 15, P. II. Madison 1907.

Wisconsin Geological and Natural History Survey. Bulletin, No. 16—18 Madison 1907.

Memorias de la Sociedad científica „Antonio Alzate". T. 24, Cuad. 10—12. T. 25, Cuad. 1—3. T. 26, Cuad. 1—9. México 1907. 08.

Bulletin of the Wisconsin Natural History Society. N. S. Vol. 1, No. 1. 4. Vol. 2, No. 4. Vol. 6, No. 1. 2. Milwaukee 1900—08.

Lick Observatory, University of California. [Mount Hamilton.] Bulletin. No. 125—128. 130—137. 140—143. — Publications of the Lick Observatory. Vol. 10. Sacramento 1907. 08.

Vanderbilt University Studies: *Tolman, H. C.* The Behistan Inscription of King Darius. Nashville, Tenn. 1908.

Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences. Vol. 13, p. 299—548. Vol. 14, p. 1—57. New Haven 1908.

Nabuco, Joaq., The spirit of Nationality in the History of Brazil. Adress deliv. before the Spanish Club of Yale University. New Haven 1908.

Annals of the New York Academy of sciences. Vol. 17, P. 3. Vol. 18, P. 1. 2. New York 1907. 08.

American Museum of Natural History. Bulletin. Vol. 15, P. 2. Vol. 23. 25. — Memoirs. Vol. 3, P. 4. Vol. 9, P. 4. Vol. 10. 14, P. 2. Anthropological Papers Vol. 1, P. 4. 6. — Annual Report for 1907. New York 1907. 08. — Morris Ketchum Jesup. ib. 1908.

The American Museum Journal. Vol. 8, No. 1—8. — The Foyer Collection of meteorites. Ed. by *Edm. Otis Hoven.* New York 1908.

American Geographical Society. Bulletin. Vol. 39, No. 12. Vol. 40, No. 1—11. New York 1906. 07.

Supplementary Papers of the America-School of classic studies in Roma. Vol. 2. New York 1908.

Studies from the Rockefeller Institute of Medical Researche. Vol. 7. 8. (New York) 1907. 08.

American Journal of Archaeology. N. S. Vol. 11, No. 4. Suppl. Vol. 12, No. 1—3. Norwood Mass. 1907. 08.

Oberlin College. The Wilson Bulletin. N. S. Vol. 14, No. 3. 4. Vol. 15, No. 1—3. Oberlin, Ohio 1907. 08.

Proceedings and Transactions of the R. Society of Canada. General Index. Ser. I and II (1882—1906). Ser. II. Vol. 12. Suppl. Ser. III. Vol. 1. Ottawa 1906. 07.

Canada's fertile Northland. Ed. by *Ernest J. Chambers.* Ottawa 1908.

Geological Survey of Canada. No. 923. 939. 949. 953. 958. 959. 968. 971. 977. 979. 982. 986. 988. 992. 996. 1017. 1028. — Annual Report. Vol. 16 (with maps). — General Index to Reports, 1885—1906. — The Fall at Niagara. Ottawa 1907. 08.

Proceedings of the Academy of natural sciences of Philadelphia. Vol. 59, P. 2. 3. Vol. 60, P. 1. 2. Philadelphia 1907. 08.

Proceedings of the American Philosophical Society, held at Philadelphia. No. 187—189. Philadelphia 1907. 08.

Transactions of the American Philosophical Society, held at Philadelphia. N. S. Vol. 21, No. 4. 5. Philadelphia 1907. 08.

The Journal at comparative Neurology. Vol. 18, No. 1—4. Philadelphia 1908.

Proceedings of the California Academy of Sciences. Vol. 1, p. 1—6. Vol. 3, p. 1—40. San Francisco 1907. 08.

Transactions of the Academy of Science of St. Louis. Vol. 16, 8. 9. 17, 1. 2. 18, 1. St. Louis 1907. 08.

Transactions of the Kansas Academy of science. Vol. 21, P. I. Topeka 1908.

University of Toronto Studies: Biological Series. No. 6. — Geological Series. No. 5. — History. Ser. I. Vol. 3. Review of Historical Publications relating to Canada for 1898 y Vol. 12. — History and Economics. Vol. 2, No. 4. — Papers from the chemical Laboratories. No. 59. 66—70. 72. — Papers from the Physical Laboratories. No. 22—23. — Physiological Series. No. 4—6. — Psychological Series. No. 4. Vol. 3, No. 1. Toronto 1899—1908.

The Journal of the Roy. Astronomical Society of Canada. Vol. 1, No. 5. 6. Vol. 2, No. 1—5. Toronto 1907. 08.

Illinois State Laboratory [Urbana]. Bulletin. Vol. 8, No. 1. Urbana 1908.

Bureau of Education. Report of the Commissioner of education for the year 1906. Vol. 1. 2. Washington 1907. 08.

Bulletin of the Bureau of Standards. Vol. 4. 5, No. 1. 2. Washington 1907. 08.

Smithsonian Miscellaneous Collections. No. 1741. 1791. 1803—1805. 1810 1811. — Quarterly Issue. Vol. 4, P. 4. Vol. 5, P. 1. Washington 1907. 08.

Smithsonian Contributions to knowledge. No. 1692. 1723. 1739. Washington 1907.

Smithsonian Institution. Bureau of American Ethnology. Bulletin. 33. 35. — Report of the U. S. National Museum 1906/07.

Annual Report of the Board of Regents of the Smithsonian Institution for 1905/06. Washington 1907.

Annals of the Astrophysical Observatory of the Smithsonian Institution. Vol. 2. Washington 1908.

Classified List of Smithsonian Publications. Washington 1908.

Synopsis of the Report of the Superintendent of the U. S. Naval Observatory for 1906/07. Washington 1907.

Report of the Superintendent of the U. S. Coast and Geodetic Survey, showing the progress of the work from July 1, 1906, to June 30, 1907. — Bulletin. No. 40. III and IV edit. No. 41. — Supplement to the List and Catalogue of the Publications. 1903—1908. Washington 1901—08.

Department of the Interior. U. S. Geological Survey. Geological Atlas of the U. S. No. 141—150. — Professional Papers. No. 56. 62. Washington 1906. 07.

Bulletin of the U. S. Geological Survey. No. 309. 316. 319. 321. 322. 325—340. 342—346. 348. 350. — Water Supply and Irrigation Papers. No. 207. 209—218. Washington 1907. 08.

Annual Report of the U. S. Geological Survey to the Secretary of the Interior. 28. 1906/1907. Washington 1907.

Monographs of the U. S. Geological Survey. 49. Washington 1907.

Mineral Resources of the U. S. 1906. Washington 1907.

Südamerika.

Anales de la Sociedad científica Argentina. T. 63, Entr. 4. 5. T. 64, 65. 66, Entr. 1. Buenos Aires 1907. 08.

Boletin del Cuerpo de Ingenieros de minas del Perú. No. 56—62. Lima 1907. 08.

Anales del Museo nacional de Montevideo. Vol. 6. Flora Uruguaya. T. 3. Fasc. 3. Montevideo 1908.

Annuario publicado pelo Observatorio do Rio de Janeiro para o anno de 1908. (Anno 24.) Rio de Janeiro 1908.

Boletim mensal do Observatorio do Rio de Janeiro de 1907, Jan. bis Junho. Rio de Janeiro 1907.

Archivos do Museu nacional do Rio de Janeiro. Vol. 13. Rio de Janeiro 1905.

Actes de la Société scientifique du Chili. T. 17, 1—5. Santiago 1907.

Revista da Sociedade scientifica de São Paulo. No. 3. 4. Vol. 2, No. 1—8. São Paulo 1906. 07.

Asien.

Observations made at the Magnetical and meteorological Observatory at Batavia. Publ. by order of the Government of Netherlands India. Vol. 28. — Regenwaarnemingen in Neth. India. Jaarg. 28 1906. Batavia 1907.

Natuurkundige Tijdschrift voor Nederlandsch-Indie, uitgeg. door de kgl. Natuurkundige Vereeniging in Nederlandsch-Indie. Deel 67 Weltevreden, Amsterdam 1908.

Verbeek, R. D. M., Rapport sur les Moluques (Edit. franç. du Jaarbook von het Mijnwezen in Nederl. Oost-Indie. T. 37, avec Atlas). Batavia 1908.

Linguistic Survey of India. Vol. 9, P. 3. — Pag Sam Jon Zang. Ed. by *Sarat Chandra Das*. Calcutta 1907. 08.

Indian Museum. Aunual Report. 1906/07.

Memoirs of the Indian Museum. Vol. 1, No. 2. Calcutta 1908.

Records of the Indian Museum (A Journal of Indian Zoology) Vol. 1, P. 4. Vol. 2, P. 1. Calcutta 1907. 08.

Köhler, R. A., Account of the Littoral Holothurioidea collect. by the „Investigator". Calcutta 1908.

A Sketch of the Geography and Geology of the Himalaya Mountains and Tibet. By *S. G. Burrard* and *H. H. Hayden*. P. 1—3. Calcutta 1907.

The Tōkyō Imp. University Calendar. 2567/68 (1907/08). Tōkyō 1908.

The Journal of the College of science, Imp. University, Japan. Vol. 21, 8. 12. Vol. 23, 2—14. Vol. 24. 25, No. 1—19. Tōkyō 1907. 08.

Mitteilungen aus der medizinischen Fakultät der Kais. Japan. Universität. Bd. 7, No. 3. 4. Tokio 1907. 08.

Annotationes Zoologiae japonensis. Vol. 6, P. 3. 4. Tokyo 1907. 08.

Publications of the Earthquake Investigation Committee in foreign languages. No. 22 A, 22 C. Tokyo 1908.

Bulletin of the Imp. Earthquake Investigation Committee. Vol. 2, No. 1. 2. Tokyo 1908.

Australien.

Proceedings of the R. Society of Victoria. N. S. Vol. 12, I. 19, II. 20, II. 21, I. Melbourne 1899—1908.

Journal and Proceedings of the Royal Society of New South Wales. Vol. 37—41. Sydney, 1904—1908.

---

2. Einzelne Schriften.

Bibliographie des travaux de Godefroid Kurth 1863—1908. S.-A. Liège, Paris 1908.

Drescher, Ad., Der Aufbau des Atoms und das Leben. Gießen 1908.

Felix, Joh., Studien über die Schichten der oberen Kreideformation in den Alpen und den Mediterrangebieten. T. 1. 2. S.-A. Stuttgart 1903. 08.

Frentzen, Aug., Die wahre Ursache der Ebbe und Flut nicht Mondanziehung, sondern Sonnenwärme; o. J. u. O.

Grigoras, Eman., La Bialgebre. Bucarest 1908.

Helmert, F. R., Trigonometrische Höhenmessung und Refraktionskoeffizienten in der Nähe des Meeresspiegels. S.-A. Berlin 1908.

Jelinek, Ludw., Kritische Geschichte der modernen Philosophie. — Elementare Metaphysick (sic!). (Berlin 1908).

Kromphardt, G. Fred., Die Welt als Widerspruch. 2. Aufl. New York 1907.

Leyst, F., 5 S.-A. meteorologischen Inhalts aus Bulletin des naturalistes de Moscou, 1906.

Sauvage, C., Le Professeur David Carazzi, les huitres de Marennes et la Diatomée bleue. Bordeaux 1908.

See, T. J. J., Further Researches on the Physics of the Earth. S.-A. (Boston) 1908.

Svoronos, D. H., Die Münzen der Ptolemaeer. Bd. 4. Athen 1908.

Velics, Anton von, Onomatopöie und Algebra. Budapest 1908. (09).

Weber, K. D., O koreskom jazykě i koreanskom čtenin kitajskich ieroglifor. — Probnaja transkripcii nasvanii vsěch goradov korei. — Imp. Russk. Geograf. Obščestvo. kartograf. kommiss. 1907.

Woitsch, L., Aus den Gedichten Po-Chii-J's. — Einige Hsich-Hou-Yii — Peckinger Suhua. T 1. Pecking 1908.

SITZUNG VOM 8. FEBRUAR 1908.

Herr SIEVERS trug vor über die Chronologie einiger altenglischer Lautübergänge (wird erst später veröffentlicht werden),

Herr MEISTER über eine kyprische Inschrift auf dem Fragment einer Tonplatte im Leipziger Museum für Völkerkunde.

Beiträge zur griechischen Epigraphik und Dialektologie VI.

Von

RICHARD MEISTER.

Kyprische Inschrift auf dem Fragment einer Tonplatte im Leipziger Museum für Völkerkunde.

Mit einer Tafel.

In der kyprischen Sammlung des Leipziger im Grassi-Museum befindlichen Museums für Völkerkunde, die durch Herrn Dr. OHNEFALSCH-RICHTER zusammengebracht, von Herrn VALENTIN WEISBACH gekauft und dem Leipziger Museum geschenkt worden ist, befindet sich ein kleines Bruchstück einer auf beiden Seiten mit kyprischer Silbenschrift beschriebenen Tonplatte, das nach der Angabe des Herrn Dr. OHNEFALSCH-RICHTER aus einem Temenos bei Levkoniko (nordwestlich von Salamis) stammt. Der Direktor des Museums, Herr Prof. Dr. WEULE, hat es mir zur Publikation für einige Zeit freundlichst überlassen. Die beiden Seiten sind so beschrieben, daß der Lesende beim Übergang von der einen zur andern Seite den Stein um die obere (oder untere) Kante zu drehen hat. Liegt die Vorderseite oben, so erscheint das Bruchstück als die linke obere Ecke der Tonplatte; von der linken Kante sind 11,5 cm, von der oberen 8,5 cm erhalten; von der oberen Kante geht der Bruch in der Diagonale nach links, so daß die untere Breite nur 2,5 cm beträgt. Die Platte ist c. 2 cm dick. Die Zeichen sind c. 1 cm hoch und mit dem Griffel tief in den weichen Ton eingeschrieben, auf der Vorderseite in 8, auf der Rückseite in 5 Zeilen. Die Richtung der Schrift

ist von rechts nach links. Ich gebe in hergebrachter Weise die Bedeutung der Silbenzeichen zunächst in lateinischer Schrift wieder, die sicher zu erkennenden kursiv, die zweifelhaften in stehender Schrift, daneben die griechische Umschrift. Auf der mittels Kupferätzverfahrens hergestellten Tafel sind die beiden Seiten der Tonplatte in natürlicher Größe wiedergegeben.

Vorderseite.

1\. *pe·* ?· | *su· ne· ke· no· to·* | . . . . συνεγένο(ν)το
2\. ?· . . . .
3\. ?· *ta· u· ka· na· po· ri· o·* . . . . Δαυχνᾱφορίω
4\. *ko· se·* . . . . -κος
5\. *le· ve· se·* | . . . . -[κ]λέϝης
6\. *vo· ne·* | . . . . -ϝων
7\. *ti· mo· se·* | . . . . -τιμος
8\. ?· *ri·* ?· . . . .

Z. 1. Das zweite Zeichen hat Ähnlichkeit mit *mi·*, unterscheidet sich aber von *mi·* dadurch, daß es an dem rechten Diagonalstriche oben zwei kleine Querstriche statt eines hat.

Das letzte Zeichen ist sicher *to·* gewesen; der obere Querstrich ist durch Absplitterung verloren gegangen.

Z. 2. Die geringen Spuren des einzigen auf dieser Zeile erhaltenen Zeichens scheinen auf *i·* hinzuweisen.

Z. 3. Am Anfang der Zeile hat der Bruch noch einige Zeichenspuren gelassen, die als oberes Ende einer Hasta mit dem Divisor aufgefaßt werden können; möglich ist *se·*.

Z. 8. Von dem ersten Zeichen ist oben der Ansatz eines Striches und links der Rest eines Bogens übrig; ich vermute, daß es *vi·* oder *ma·* war.

Von dem zweiten Zeichen ist der untere Teil verletzt, aber sicher scheint mir die Lesung *ri·*. — Ob darauf noch ein drittes Zeichen folgte, läßt sich nicht ganz bestimmt sagen, da die Oberfläche der Platte an der Stelle beschädigt ist; aber auf dem Original glaubte ich doch die drei oberen Ansatzpunkte der Zinken des Zeichens *se·* zu erkennen.

Rückseite.

1.	ne· *e· po·*	. . . .
2.	?· *su· te· ro·*	. . . .
3.	*ma· to· ta·* |	. . . .
4.	*ka· no· se·* |	. . . . γάνος
5.	?· *si· ko· lo· ne·* |	. . . . σίγλων

Z. 1. Das erste Zeichen scheint *ne·* zu sein, von dem der Bruch den rechten Strich weggenommen hat.

Z. 2. Vom ersten Zeichen ist die untere Hälfte einer langen Hasta erhalten und darauf der Divisor; möglich ist aber auch, daß es *ne·* war.

Z. 3. Das erste Zeichen ist sicher *ma·*, wenn auch durch den Bruch der rechte Bogen verloren gegangen ist.

Z. 4. Sicher ist das erste Zeichen *ka·*, obgleich die rechte Hälfte fehlt.

Z. 5. An erster Stelle steht ein Strich, dessen oberes Ende fehlt; es kann die Hasta eines Buchstabens oder ein Zahlzeichen sein.

Bemerkungen zur Umschrift.

Bei dem fragmentierten Zustande des kleinen Dokuments ist weder eine Herstellung des Textes noch eine genauere Bestimmung seines Inhalts möglich. Wir müssen uns begnügen aus den wenigen lesbaren Wörtern eine allgemeine Vorstellung über Zweck und Charakter der Aufzeichnung und einige sprachliche und sachliche Tatsachen zu gewinnen.

Wenn wir auf der Vorderseite lesen, daß irgendwo irgendwelche Leute 'zusammengekommen waren' (*συνεγένο*[*ν*]*το*), darauf den Genetiv des Apollonbeinamens *Δαυχνᾱφοϱίω* = att. *Δαφνηφοϱίου*, dann vier Endungen, von denen zwei sicher Nominativendungen von Männernamen sind (-[*κ*]*λέϝης* und -*τιμος*), die andern zwei (-*κος* und -*ϝων*) ebenfalls Nominativendungen (oder Genetivendungen) von Männernamen sein können, so kommen uns die Abrechnungen von Tempelbeamten in den Sinn, in denen angegeben wird, daß zu irgend einem Fest Abgeordnete in einem Heiligtum zu gemeinsamem Opfer

zusammengekommen waren, wie z. B. in der Inschrift von Akräphia IG. VII 4149 Z. 2 ff.: *συνέϑυσαν δὲ καὶ οἱ ἐξαποσταλέντες ὑπὸ τῶν πόλεων· Θηβαίων Ἱεροκλῆς Ἰσμ[η]νοκλέους κτλ.*, in denen ferner angeführt wird, was zur Veranstaltung und Verschönerung des Festes geschehen war, und endlich, welche Ausgaben zu diesem Zweck gemacht worden waren, wie z. B. in derselben Inschrift von Akräphia der Agonothet berichtet Z. 17 ff.: *ἐπεσκεύασα δὲ καὶ τὸ προσκήνιον [καὶ εἰς] τὴν τῶν ἀγαλμάτων ἐπαγάνωσιν* (*ἐπ[ι]γάνωσιν*? Vgl. Herwerden, Lex. Gr. suppl. et dial. 294) *καὶ [ϑε]ραπείαν ἔδωκα τῇ κατασταϑείσῃ ἀρχῇ δραχμὰς διακοσίας ἐνενήκοντα τέττ[α]ρας, καὶ τῇ κατασταϑείσῃ ἀρχῇ ἐπὶ τὴν τῶν κλινῶν κατασκ[ε]υὴν δραχμὰς ὀγδοήκοντα ἐννέα, τ[ὸ] δὲ κατάλοιπον παρέδωκα τῶι ἐπιστήσοντι ἀγωνοϑέτῃ δραχμὰς χιλίας πέντε ὀβολοὺς δύο.* Denn auch in unserem Dokument wird am Ende der Rückseite eine Geldsumme genannt (*σίγλων*), und zu der Angabe von Festveranstaltungen könnte auch *γάνος*, das andere lesbare Wort der Seite in Beziehung stehen, mag man es identifizieren mit dem von den Grammatikern als kyprisch überlieferten (Et. M. 223, 47: *γάνος . . . ὑπὸ δὲ Κυπρίων παράδεισος*), wahrscheinlich aus dem semitischen *gan* 'Garten' (vgl. Hoffmann, Gr. Dial. I 111) stammenden Worte *γάνος = παράδεισος*, oder mit dem griechischen Worte *γάνος* 'Glanz', bei dem man an die *ἀγαλμάτων ἐπ[ι]γάνωσις* in der eben zitierten Inschrift von Akräphia denken könnte. Ich vermute darnach, daß diese Aufzeichnung die Rechenschaftsablage eines Beamten vom Heiligtum des Apollon Dauchnaphorios war, in der zuerst die Zusammmenkunft von Abgesandten erwähnt, dann die bei Gelegenheit des Festes gemachten Aufwendungen berechnet worden waren.

συνεγένο(ν)το. Auf der Bronze von Idalion steht *ἐϝρητάσατυ, εὐϝρητάσατυ, γένοιτυ* (s. Verf., Gr. Dial. II 220). Das auslautende *-ŏ* ist in der Schrift das eine Mal durch dumpf gesprochenes *-o*, das andre Mal durch *-ῠ* (d. i. *ŭ*) ausgedrückt worden, wie es auch in der kyprischen Endung *-ος* gewöhnlich durch *-ο-*, in *Κεράμιυς* (s. ebd.) aber durch *-υ-*, und im nahe verwandten pamphylischen Dialekt gleichfalls

bald durch ο, bald durch ῠ bezeichnet wird, vgl. pamphyl. σᾰμάδιμο und πύργο neben hιιαρύ, σκυδρύ, ἐφιέλοδυ, κατεϝίρξοδυ, κάθεδυ, ὅδυ und ϝίλσιιος, Fαναξίωνος, Fαίνιχος neben Σελύ𐅃[ι]ιυς, Μάνῑτυς, μhειά[λε]τυς, βολέμευυς (s. Verf., Berichte 1904, S. 8. 20f.).

Δαυχνᾱφορίω. Hinter dem letzten Zeichen ist kein Divisor, so daß die Annahme, es liege hier, wie häufig im Kyprischen, die Endung des Genetiv Sing. auf -ων vor und das Zeichen *ne·* habe auf der nächsten Zeile gestanden, zulässig erscheint. Da aber auch hinter -κος Z. 4, wo doch sicher ein Wort schließt, der Divisor fehlt oder auf der Tonplatte verschwunden ist, so muß die Frage, ob Δαυχνᾱφορίω[ν] oder Δαυχνᾱφορίω geschrieben gewesen sei, unentschieden bleiben. Ein anderes sicheres Beispiel des Genetiv Sing. eines ο-Stammes kommt in der Inschrift nicht vor: -ϝων könnte ein Genetiv Sing. auf -ων sein, wie z. B. [Νικολά]ϝων, aber es könnte auch ein Nominativ Sing. sein, wie z. B. [Νέ]ϝων; ja, man könnte auch an einen Genetiv Plur., wie z. B. [Ἐδαλιή]ϝων, [Κετιή]ϝων oder dgl. denken; σίγλων ist wohl eher als Genetiv Plur. wie als Genetiv Sing. aufzufassen. — Vor Δαυχναφορίω ist wahrscheinlich Ἀπόλ(λ)ωνος zu ergänzen, denn es kann kein Zweifel darüber bestehen, daß wir in Δαυχνᾱφόριος die kyprische Form des Apollonbeinamens Δαφνᾱφόριος vor uns haben, der in der Weihinschrift aus Chäroneia IG. 3407 genannt wird: Ἀπόλλωνος Δαφναφορίω, Ἀρτάμιδος Σοωδίνας, während anderwärts (in Athen, Phlya, Eretria, vgl. JESSEN bei PAULY-WISSOWA s. v. Daphnephoros) die Form Δαφναφόρος, Δαφνηφόρος vorliegt. δαύχνᾰ 'Lorbeer', in seinem Verhältnis zu δάφνη noch nicht völlig aufgeklärt, war bisher nur aus Thessalien bekannt (Verf., Gr. Dial. I 301; HOFFMANN, Gr. Dial. II 429): ἀρχιδαυχνᾱφορείσας in einer Weihinschrift aus Phalanna hatte bereits BOECKH im CIG. 1766 als dialektisch für ἀρχιδαφνηφορήσας erklärt; dazu war in einer der von LOLLING gefundenen Inschriften aus derselben Stadt Phalanna der Eigenname Δαυχναῖος gekommen. In unseren arkadischen Inschriften kommt das Wort überhaupt

nicht vor. Sicher ist die kyprische Dialektform *δαύχνᾱ* und der Kult des *Ἀπόλλων Δαυχνᾱφόριος* einst von den äolischen Ansiedlern nach der Insel mitgebracht worden, ein neues interessantes Zeugnis für die Zusammengehörigkeit der äolischen Stämme im Kolonial- und Mutterlande.

σίγλων Genetiv Plur. von *σίγλος* 'Shekel', abhängig zu denken von einem substantivischen Begriff wie 'Aufwendung', 'Ausgabe', 'Betrag', oder als genetivus pretii von einem Verbum mit der Bedeutung 'herrichten' oder dgl. Die Zahlangabe kann vor oder nach dem Worte gestanden haben; vor den *σίγλοι* können höhere Münzwerte, wie zum Beispiel Beile, angeführt gewesen sein. *σίγλοι* (*Μηδικοί*) heißen die in ganz Vorderasien seit Dareios gebräuchlichen persischen Silbermünzen, von denen 20 auf 1 Dareikos gerechnet wurden, so daß für oberflächliche Schätzung der *σίγλος* auf 1 *M* angesetzt werden darf (Hultsch, Gr. u. röm. Metrologie[2] 486ff. 492f.). Der Form nach ist *σίγλος* Gräzisierung des semitischen Wortes *sheqel*. Wie es scheint, hat Xenophon die Form *σίγλος* in die griechische Literatur eingeführt, vgl. Anab. 1, 5, 6: *τὸ δὲ στράτευμα ὁ σῖτος ἐπέλιπε, καὶ πρίασθαι οὐκ ἦν εἰ μὴ ἐν τῇ Λυδίᾳ ἀγορᾷ ἐν τῷ Κύρου βαρβαρικῷ, τὴν καπίθην ἀλεύρων ἢ ἀλφίτων τεττάρων σίγλων· ὁ δε σίγλος δύναται ἑπτὰ ὀβολοὺς καὶ ἡμιωβόλιον Ἀττικούς· ἡ δὲ καπίθη δύο χοίνικας Ἀττικὰς ἐχώρει.* Daß er sich nicht gescheut habe, dieses barbarische Wort zu gebrauchen, wird später zur Entschuldigung des Gebrauchs anderer ähnlicher Fremdwörter angeführt, vgl. Pollux 9, 82: *ἴσως . . οὐδὲ ἡ χρῆσις* (des Wortes *λίτρα*) *ἄτοπος, εἰ μηδὲ τοὺς σίγλους ὁ Ξενοφῶν ὄνομα βαρβαρικοῦ νομίσματος εἰπεῖν ἐφυλάξατο.* Aber im Volksmund existierte diese Gräzisierung des asiatischen Münznamens natürlich schon vor Xenophon, vgl. inschriftlich aus dem Anfang des 4. Jahrh. CIA. II 652 (Dittenberger, Syll.[2] 586) Z. 43: [*σίγ*]*λοι Μηδικοὶ ἀργυροῖ ΔΙ*; aus dem 4. Jahrh. *Ἐφ. ἀρχ.* 1888, Sp. 35ff. nr. 41, Z. 22 (Eleusis): *ἀργυρα*[*ῖ*] *σίγλοι καὶ ἀσκοὶ ἐξάγιστοι*; ebd. Z. 22f.: *σί*[*γλος*]. In der *κοινή* ist *σίκλος* die gebräuchliche Form,

zunächst für den hebräischen Shekel, der von Josephus auf 4 attische Drachmen bestimmt wird, vgl. Hultsch a. O. 468 A. 1. — Aus der Inschrift von Idalion haben wir als Hauptrechnungssumme von Kypros das Talent, als Teil desselben das Beil kennen gelernt. Daß dieses wiederum in *σίγλοι* zerfiel, wurde bereits von Bergk, Fleckeisens Jahrb. 1878, S. 519 und von Hultsch a. O. 560 als wahrscheinlich angenommen: durch unsere Inschrift ist der *σίγλος* als kyprische Münze tatsächlich erwiesen. Bergk hatte aber irrig aus Z. 16 der idalischen Bronze für 'Shekel' eine kyprische Form *διέ(κολος)*, die, wie er glaubte, *ζέκολος* oder *ζέκλος* gesprochen worden sei, erschlossen; wir sehen jetzt, daß der Name der Münze bei den Griechen auf Kypros ebenso mit *σι-* anlautete, wie bei den Attikern. Daß er mit dem attischen ganz übereinstimmend *σίγλος* (und nicht *σίγολος* oder *σίκλος* oder *σίκολος*) lautete, läßt sich allerdings bei der Unvollkommenheit des kyprischen Syllabars nur als sehr wahrscheinlich bezeichnen.

Druckfertig erklärt 30. III. 1908.]

Nachtrag zu S. 2 ff.

Ich möchte hinzufügen, daß die Rückseite der Tonplatte schon früher einmal zum Schreiben benutzt worden ist. Die vorzügliche Reproduktion auf der beigegebenen Tafel zeigt noch deutliche Spuren der früheren Schrift, so unter der 1. Zeile zwischen dem 2. und 3. Zeichen (v. r. n. l.); unter der 3. Zeile neben dem letzten Zeichen Spuren von Zahlzeichen, wie es scheint; zwischen der 3. und 4. Zeile dicht am Bruchrande die Hälfte eines *lo·*, das möglicherweise bereits zum jüngeren Texte gehört; zwischen der 4. und 5. Zeile Spuren mehrerer Zeichen, von denen das 1. und 2. Überreste von *a· po·* sein können, das dritte klar als *lo·* erscheint, also ['*Απο*]*λ*(*λ*)*ω*-? — Zu den S. 6 für *δαύχνᾱ* angeführten thessalischen Beispielen kommt noch *συνδαυχνᾱφόροι* aus Larisa (O. Kern, Inscr. Thess. ant. syll. S. 14 nr. XVIII). — Das Wort *γάνος* steht bei Erwähnung sakraler Einrichtungen auch in der auf den Augustuskult bezüglichen Inschrift aus Mytilene IG. XII 2, 58 Z. 17: *τὰς δὲ τῶν γανων* —, leider ohne daß seine Bedeutung aus der Stelle klar würde.

R. M.

Vorderseite.

Rückseite.

Kyprische Inschrift auf dem Fragment
einer Tonplatte im Leipziger Museum

Pronominale Bildungen der indogermanischen Sprachen.

Von

K. Brugmann.

1. Altisländisch Genitiv *vár* 'nostri' und Possessivum *várr* 'noster'. — 2. Altkirchenslavisch *mьně*, *mъnoją*. — 3. Altindisch *āvám* *āvā́m*. — 4. Homerisch *νῶϊ νῶϊν*, *σφῶϊ σφῶϊν*. — 5. Der substantivische Nominativus Singularis avestisch *hvō*, altindisch *sváḥ*. — 6. Altindisch *svayám*. — 7. Das Paradigma der demonstrativen Stämme **i-* und **e-* in den indogermanischen Sprachen. — 8. Altindisch *asāú*, *amúm*, *adáḥ*.

1. Altisländisch Genitiv *vár* 'nostri' und Possessivum *várr* 'noster'.

Diese Pronominalbildung ist in doppelter Beziehung auffallend.

Erstlich insofern, als sie mit ihrem Anlaut *v-* offenbar zu den beiden Nominativformen Plur. *vér* (got. *weis* ahd. *wir*) und Du. *vi-t* (got. *wi-t* as. *wi-t*) gehört, während der Stamm der Nominative *vér*, *vit* weder sonst im Germanischen noch in den anderen idg. Sprachen in andern Kasus des Paradigmas von *wir* wiederkehrt.

Zweitens insofern, als *vár* auch mit *-ár* aus dem Formensystem der Personalpronomina, das als urgermanisch zu gelten hat, herausfällt. Im Nord. selbst hat man nämlich 1. Du. *vit*, Gen. *okkar* mit dem Poss. *okkarr*, 2. Plur. *ér*, Gen. *yđ(u)ar* mit dem Poss. *yđ(u)arr*, 2. Du. *it*, Gen. *ykkar* mit dem Poss. *ykkarr*, im Ags. 1. Plur. *wē*, Gen. *úre úser*, Poss. *úre úser*, 1. Du. *wit*, Gen. *uncer*, Poss. *uncer*, 2. Plur. *ʒē*, Gen. *éower*

iower, Poss. *éower iower*, 2. Du. *ȝit*, Gen. *incer*, Poss. *incer*, und entsprechend im Got. 1. Plur. *weis*, Gen. *unsara*, Poss. *unsar*, 1. Du. *wit*, Gen. **ugkara*, Poss. **ugkar*, 2. Plur. *jūs*, Gen. *izwara*, Poss. *izwar*, 2. Du. **jut*, Gen. *igqara*, Poss. *igqar*. Dieses System war um so sicherer das urgermanische, als beim Possessivum 'noster' statt *vára-* im ältesten Westnordischen auch noch Formen mit dem zu got. *unsar* usw. gehörigen *oss-* vor den vokalisch anlautenden Kasusausgängen vorkommen: *ossom ossa* usw. (vgl. Noreen Grundr. der germ. Phil. 1², 619, Bethge bei Dieter Laut- u. Formenl. 635).

Unglaublich ist, daß im Nordischen vom Nom. *vér* aus ganz neu diese systemwidrigen Formen *vár*, *várr* sollten entsprungen sein. Wohl denkbar dagegen wäre a priori, daß hinter ihnen eine nicht zu dem Stamm des Nomin. *vér* gehörige altüberkommene Bildung des uridg. Formensystems von *wir* steckte, die sich sekundär an *vér* angeschlossen hätte. In dieser Richtung ist die Lösung des Rätsels zunächst zu suchen. Und sie findet sich denn auch leicht, wenn man sich an die andern idg. Sprachen, vor allem ans Keltische, wendet.

Das Altirische hat *ar n-*, einen Gen. Plur. nach Art des lat. *nostrum* (Gen. zu *nōs*), der als Possessivum fungiert, z. B. *ar-n-athir* 'noster pater' Wb. 2b 23. Die Form beruht auf **n̥s-ro-*, s. Torp Beiträge zur Lehre von den geschlechtlosen Pronomen in den idg. Spr. (Christiania 1888) S. 41f., Verf. Grundr. 1² 247. 772f. Daneben erscheint *nār* in *cechtar nār* 'uterque nostrum' (SP. II 7), das vermutlich ebenso wie *ar n-* Gen. Plur. gewesen ist. *nār* (urkelt. **nōro-*) war mittels eines komparativischen Formans (-(*e*)*ro-*) ebenso aus der Vollstufenform des Pronominalstamms **nĕ- *nŏ-* gebildet wie *nathar* (*cechtar nathar* ebenfalls 'uterque nostrum') und lat. *noster*. Mit diesem *nār* gehört aisl. *vár* (*várr*) engstens zusammen: es war Umbildung von **nár*. Von urgerm. *uns-* (aus **n̥s-*) war **nár* lautlich zu weit abgekommen, um sich unter seiner Führung den Nasal wahren zu können, und da es auch in anderer Hinsicht im Paradigma isoliert stand, lehnte es sich an *vér* an. Die Herübernahme des *v-* geschah, wie natürlich

ist, zuerst im substantivischen Gebrauch, beim Gen. zu *vér*. In der adjektivischen Anwendung lagen in der historischen Zeit beide Formen, *várr* und die Form, welche derjenigen der andern germanischen Dialekte entspricht, noch miteinander in Konkurrenz.

Woher es kommt, daß air. *nār* *o*-Vokalismus, aisl. *vár* dagegen *e*-Vokalismus aufweist, weiß ich nicht. Dieser Unterschied ist aber insofern nicht auffallend, als auch sonst bei diesem Pronominalstamm diese beiden Vokalqualitäten wechseln: **nō̆-* in griech. *νώ*, lat. *nōs nōbīs*, aksl. *namъ na nama*, **nē̆-* in ir. *ni s-ni*. Zu **nē-*, um dies beiläufig zu erwähnen, gehörte ursprünglich wohl auch lat. *noster*. Für das Lat. ist zwar zunächst von urlat. 1. Pers. **nostero-*, 2. Pers. **vostero-* auszugehen.[1]) Aber das Umbr. hat *uestra*, dessen *e*, soweit wir die lautgesetzliche Entwicklung verfolgen können, uridg. *e* gewesen sein muß, und es ist unwahrscheinlich, daß im Italischen von Haus aus mit verschiedener Vokalqualität **nostero-* und **u̯estero-* nebeneinander gestanden haben. Das Uritalische wird daher **nestero-*, **u̯estero-* gehabt haben, woraus im Urlateinischen **nostero-* **u̯ostero-* durch Einwirkung von *nōs nōbīs, vōs vōbīs*.

Was den analogischen Ersatz von *n-* durch *v-* im Nord. betrifft, so sind damit folgende Ausgleichungen in Parallele zu stellen. Im Slavischen erscheinen neben Nom. Plur. *my* (wie preuß. *mes* lit. *mēs*, mit *m-* für *u̯-* nach *me-* in *mę mъně* usw.) die andern Kasus in alter Weise mit *n-*: Akk. *ny* Gen. *nasъ* usw. Im Preuß. wurde *m-* vom Nom. auf den Akk. übertragen, *mans*, daneben aber noch Gen. *noūson*, Dat. *noūmans*, im Lit. aber ist *n-* nicht bloß im Akk., sondern in allen Kasus durch *m-* verdrängt, Akk. *mùs*, Gen. *músū* usw. Ebenso ist im Armenischen das *m-* von *mekʿ* 'wir', das gleichfalls vom singularischen **me-* herübergekommen war (vgl. *dukʿ* 'ihr' nach *du* 'du'), durch das ganze Kasussystem hindurchgeführt worden: Gen. *mer*, Dat. *mez* usw. Eine Fülle von Parallelen

1) So auch noch alat. *voster*. Dieses ging zunächst lautgesetzlich in *vester* über, das dann aber im Volkslatein nach *noster* wiederum zu *voster* (italien. *vostro* franz. *vôtre* usw.) ward. S. SOLMSEN Studien 21 f. 26.

ergibt sich außerdem, wenn man vergleicht, wie die Formen für 'wir' nach denen für 'ich', die für 'ihr' nach denen für 'du' und umgekehrt und die für 'ich' nach denen für 'du', die für 'wir' nach denen für 'ihr' und wieder umgekehrt umgebildet worden sind (Verf. Grundr. 2², 2 § 384), oder wie auch in Kasussystemen von geschlechtigen Pronomina Ausgleichungen stattgefunden haben, z. B. lit. *tàs* Gen. *tō* usw. gegenüber dem ursprünglicheren griech. ὁ Gen. τοῦ usw.

Ist es hiernach wahrscheinlich gemacht, daß aisl. *vár* für **nár* eingetreten ist, so bleibt schließlich noch die durch air. *ar n-* aus **n̥s-ro-* nahe gelegte Frage zu erledigen, ob **nár* ein ursprüngliches **nēro-* gewesen ist, in welchem Fall es von Haus aus nur dualisch gewesen wäre, oder ein ursprüngliches pluralisches **nēs-ro-* (zum Lautlichen vgl. Kluge Grundr. d. germ. Ph. 1² 407, Hirt Ablaut 134, IF. 12, 210, Verf. Grundr. 1² 728); entsprechend könnte ir. *nār* uridg. **nōs-ro-* gewesen sein. Die Beantwortung dieser schwierigen Frage, die mit mehreren anderen, abseits von unserem Problem liegenden Problemen zusammenhängt, überlasse ich andern und bemerke nur noch, daß ein **nēsro-* (**nōsro-*) als Vr̥ddhibildung an sich durchaus korrekt und unanstößig wäre.

2. Altkirchenslavisch *mьně mъnoją*.

An aksl. *mьně* und *mъnoją* fällt der Vokal der ersten Silbe auf, sowohl wenn man den demselben Paradigma angehörigen Gen. *mene* vergleicht, als auch bei Vergleichung der dem Paradigma von *ty* angehörigen entsprechenden Formen *tebě* und *toboją*. Woher hier der Vokal der vollstufigen, dort der Vokal der schwundstufigen Silben? Nach Leskien Die Declin. im Slav.-Lit. u. Germ. 144 und Vondrák Vergl. Gramm. 2, 85 f. wäre *e* in urslav. **mene*, **menoją* infolge von Unbetontheit der Anfangssilbe zu *ь* (*ъ*) geworden.[1]) Mit den bis jetzt erkannten Lautgesetzen des Urslavischen ist dies aber nicht zu vereinigen.

---

1) Das *ъ* von *mъnoją* und das *o* der ersten Silbe von *toboją* beruhen auf Angleichung an die Qualität des Vokals der folgenden Silbe.

Machen wir uns zunächst klar, wie das Paradigma von *azъ* (*jazъ*) der Wahrscheinlichkeit nach in der Zeit der baltisch-slavischen Urgemeinschaft ausgesehen hat. Da bei dieser Berechnung das Paradigma des Pronomens der zweiten Person sowie das des Reflexivums mit zu Rate gezogen werden muß, so setze ich zunächst außer den betreffenden drei Paradigmen des Altkirchenslavischen, die zugleich als die urslavischen betrachtet werden dürfen, die entsprechenden Formensysteme des Litauischen und des Preußischen her; auf das Lettische kann verzichtet werden, weil seine Paradigmen in allem, worauf es uns hier ankommt, auf den lit. Formen beruhen.[1])

Altkirchenslavisch:

Nom.	*azъ (jazъ)*	*ty*	
Akk.	*mę*	*tę*	*sę*
Gen.	*mene*	*tebe*	*sebe*
Dat. Lok.	*mьně*	*tebě*	*sebě*
Instr.	*mъnoją*	*toboją*	*soboją*

Litauisch:

Nom.	*àsz*	*tù*	
Akk.	*manę̀*	*tavę̀*	*savę̀*
Gen.	*manę̃s (mãno)*	*tavę̃s (tãvo)*	*savę̃s (sãvo)*
Dat.	*mánei mán*	*távei táv*	*sávei sáv*
Lok.	*manyjè*	*tavyjè*	*savyjè*
Instr.	*manimì*	*tavimì*	*savimì*

Preußisch:

Nom.	*es as*	*tou tu*	
Akk.	*mien*	*tien tin*	*sien sin*
Gen.	*maisei*	*twaise twaisei*	*swaise swaisei*
Dat.	*mennei*	*tebbe tebbei*	*sebbe sebbei*
Instr.	*maim*		

1) Der Unterschied im Vokalismus der ersten Silbe zwischen lett. Gen. *manis* und *tewis*, *sewis* rührt, wie namentlich aus *mans* : *taws*, *saws* hervorgeht, daher, daß in der Lautgruppe *-awi-* das *i* der zweiten Silbe Umlaut bewirkt hat. Entsprechend z. B. *dewu* = lit. *daviaũ*. S. Bielenstein Die lett. Spr. 1, 173. 2, 81. 261.

Die Übereinstimmung von aksl. *mene* und preuß. *mennei* (sechsmal belegt) im *e* in erster Silbe sichert **men-* für die urbalt.-slav. Zeit. Lit. *man-* muß Neubildung für **men-* sein nach *tav-*, *sav-* aus **teu̯-*, **seu̯-*. Der Gen. lautete demnach im Urbaltischslav. **mene*, **teu̯e*, **seu̯e*, vgl. av. *mana*, *tava*. Ferner ist alt der Dat. aksl. *tebě*, *sebě*, preuß. *tebbei*, *sebbei*, vgl. gthav. *taibyā*, umbr. *tefe* tefe, päl. *sefei* osk. sífeí.[1]) Wie im Lit. bei der zweiten Person vom Gen. aus das *v* auf andere Kasus übergegangen ist, so im Slav. *b* vom Dat. aus. Bei der ersten Person muß *n* vom Gen. her übertragen sein. Der Übertritt des *n* auf andere Kasus geschah schon im Urbalt.-Slav. und zwar damals wenigstens auf den Dativ. Daß dieser Kasus nicht *b* hat, daß es nicht aksl. **mebě*, preuß. **mebbei* heißt, läßt vermuten, daß die aus ai. *máhyam : túbhyam* und lat. *mihī : tibī* umbr. *mehe : tefe* zu entnehmende uridg. Differenz des anlautenden Konsonanten des Kasusformans auch noch im Urbalt.-slav. vorhanden gewesen ist. Denn aksl. **mebě*, preuß. **mebbei* wären doch wohl durch *tebě*, *tebbei* gehalten worden.

Das *bh*-Formans in der 2. Person hat im Uridg. nur dem Dat. angehört, und der Instr. aksl. *toboją* war aus **tvoją* umgebildet: vgl. ai. *tváyā*, das der vorausgesetzten slav. Form ebenso gegenübersteht, wie der Instr. F. *táyā* dem aksl. *toją*. Ebenso war *tebě* als Lok. Umbildung von **tvě*: vgl. ai. *tvḗ*, (woneben *tváyi* gebildet wurde nach dem Verhältnis von *dhiy-í : dhiy-ā́* u. dgl.), griech. σοί aus **tu̯oi*. Hiernach bestimmen sich nun auch die für die Urzeit des Baltisch-Slavischen vorauszusetzenden Formen des Instr. und Lok. der 1. Person. Nach ai. *máyā* ist für aksl. *mъnoją* ein **moją*, und nach griech. ἐμοί, ai. *máyi* (Neubildung wie *tváyi*) ein **mě* anzunehmen.

Man fragt sich nun zunächst, ob nicht der preuß. Instr.

1) Aksl. Dat. *tebě*, *sebě* vermutlich mit *-ě* (statt **-i* = **-ei*) nach dem Lok. *tebě*, *sebě* mit Rücksicht auf *toboją*, *soboją*, indem neben Lok. *ręcě*, Instr. *ręką* als Dativ *ręcě* stand.

maim (*sen maim* 'mit mir', zweimal belegt) und die nach dieser Form für die 2. Person und das Reflexivum zu erschließenden **twaim*, **swaim* noch unmittelbar an die für das Urslavische vorauszusetzenden **moją*, **tvoją*, **svoją* anzuknüpfen sind. *maim* gehört offenbar enger mit dem Gen. *maisei* zusammen, und die Genitive *maisei*, *twaise(i)*, *swaise(i)* stellen sich zu den Possessiva *mais*, *twais*, *swais* (aksl. *mojь*, *tvojь*, *svojь*), wie im Litauischen die beim possessiven Genitivverhältnis gebrauchten *mãno*, *tãvo*, *sãvo* zu den Possessiva *mãnas*, *tãvas*, *sãvas* gehören, als deren Gen. Sing. N. sie zu betrachten sind (vgl. lat. *meī* usw.). Daß die Formen auf *-aise(i)* auf **-aiese(i)* zurückgehen, ist um so sicherer, als bei der zweiten Person auch einmal (Ench. 72) *twaiasei* geschrieben ist (vgl. zu dieser Synkopierung Berneker Die preuß. Spr. 204 f.). *maim* nun muß in seinem *-m* den Ausgang **-mi* von aksl. *moji-mь*, *tě-mь* (ags. *dǽ-m*) enthalten, ist also augenscheinlich aus **majaim(i)* hervorgegangen und genau das aksl. *mojimь* (Grundr. 2[1], 782). Da fragt man aber: wie kam das Possessivum, d. h. sein substantiviertes Neutrum, dazu, sich als Instr. zu *es* festzusetzen? Das ist am einfachsten zu verstehen, wenn wir uns als unmittelbare Vorgänger von *maim* **twaim*, **swaim* Formen von der Art der aksl. Instr. **moją*, **tvoją*, **svoją* denken. Diese Vorgänger müßten, da die Instr. lit. *rankà* dial. *runku* lett. *rùku* aksl. *rąką* auf den urbalt.-slav. Ausgang **-ān* (**-ām*) weisen, **majān*, **twajān*, **swajān* gelautet haben, wären mithin gleichlautend gewesen mit dem Akk. Sing. F. des Possessivums. Es wird also die Wahl des Neutrums des Possessivums für das alte substantivische Personale wenigstens mit durch das Bestreben bestimmt worden sein, den Instrumentalis als solchen deutlich zum Ausdruck zu bringen.

Die gleiche äußere formale Beziehung hatten die slav. **moją*, **tvoją*, **svoją* zu den Possessiva *mojь*, *tvojь*, *svojь*. Hier wurde aber die Differenzierung auf andere Weise, durch engeren formalen Anschluß jener an andere Kasus des substantivischen Personale erreicht.

Im Urslavischen hatte man nach dem Gesagten:

Gen.	*mene*	**teve* (**tove*)	**seve* (**sove*)
Dat.	**meně*[1])	*tebě*[1])	*sebě*[1])
Akk.	*mę*	*tę*	*sę*
Lok.	**mě*	**tvě*	**svě*
Instr.	**moją*	**tvoją*	**svoją*.

Bedenkt man nun, wie oft im Gebiet der Personalpronomina der idg. Sprachen formale Angleichungen im stammhaften Wortstück in der Weise erfolgt sind, daß Formen der zweiten Person auf die der ersten Person einwirkten und umgekehrt, wobei das Reflexivpronomen auf Grund seiner alten Reimung mit dem Du-Pronomen Hand in Hand mit diesem ging, so ist es nicht zu kühn, anzunehmen, daß das Verhältnis von **tvě* und **tvoją* zu *tę* und zu **teve* (**tove*) die Formen **mně* und **mnoją* neben *mę* und *mene* aufkommen ließ. Während dann weiter im Lok. und Instr. der zweiten Person und des Reflexivums *tebě sebě*, *toboją soboją* nach dem Dat. *tebě sebě* entstanden, eine Neuerung, die zugleich für den Genitiv die Formen *tebe*, *sebe* aufkommen ließ, entwickelten sich bei der ersten Person **mně*, **mnoją* zu *mъně*, *mъnoją*, und die Gleichheit von *tebě*, *sebě* als Lok. und Dat. hatte weiter zur Folge, daß auch der Dat. **meně* (der wie der Lok. Endbetonung hatte) zu *mъně* wurde. Warum nicht umgekehrt der Gen. *mene* und der Dat. **meně* Übergang von **mě*, **moją* in **meně*, **monoją* bewirkt haben, wodurch eine größere Konformität mit dem Pronomen der zweiten Person und dem Reflexivum erreicht worden wäre, weiß ich freilich nicht zu sagen.

Beim Ich-Pronomen kam später noch eine Neuerung auf, durch die auch noch im Genitiv eine Verschiedenheit im Vokalismus gegenüber dem Du-Pronomen und dem Reflexivum hergestellt wurde: für *mene* erscheint im Aksl. auch *mъne*, *mne* (Euch., Psalt.), poln. *mnię*, nach *mъně*, *mъnoją*.

1) Ich nehme der Einfachheit wegen die S. 16 Fußn. 1 erwähnte Neuerung gleich hier mit auf. Es ist das für unsere Hauptsache ohne Belang.

3. Altindisch *āvám āvā́m*.

Als Wir-Pronomen besaßen die idg. Sprachen von uridg. Zeit her den Stamm **u̯ĕ*- **u̯ŏ*- für den Nominativ und zwar sowohl für den pluralischen als auch für den dualischen: Plur. ai. *vayám*, got. *weis*, Du. got. *wi-t*, lit. *vè-du*, aksl. *vě*. Daneben lagen in den obliquen Kasus Formen mit **nĕ*- **nŏ*- (**n̥*-): Plur. ai. *naḥ*, lat. (Akk.) *nōs*, got. *uns*, aksl. *nasъ*, Du. ai. *nāu*, griech. (Akk.) *νώ*, ir. *nār*, got. *ug-k*, aksl. *na*. Vgl. oben S. 12.

Aus diesem Schema fällt der Ausdruck für das dualische Wir in den haupttonigen Kasusformen des Arischen in auffallender Weise heraus. Die Formen begannen mit *āv*-: Nom. *āvám āvā́m*, Akk. *āvā́m*, Abl. *āvát*, Gen. Lok. *āváyōḥ*, Instr. Dat. Abl. *āvā́bhyām*. Daß es sich hier nicht um eine Neuerung des Indischen, sondern um Urarisches handelt, zeigt die einzige von den haupttonigen Dualformen der ersten Person, die im Altiranischen belegt ist, der gthav. Akk. *ə̄əāvā* d. i. *āvā* (Bartholomae Altiran. Wtb. 347).

Und doch ist auch die Form, die man, nach dem Schema, für den Nominativ 'wir beide' zu erwarten hat, wenn nicht alles täuscht, im Arischen noch aufbewahrt. Nach den genannten got. *wi-t* lit. *vè-du* aksl. *vě* und gegenüber ai. *yuvám* sollte die Form für 'wir beide' im Altindischen **vā́m* (aus **va-am* oder **vā-am*) lauten, und sie findet sich, wie Roth erkannt hat, RV. 6, 55, 1 *ēhi vā̆ vimucō napād ághr̥ṇē sá̆ sacāvahāi*, d. i. 'komm her, wir zwei, o Sohn der Einkehr, Strahlender, wollen zusammen gehen'. So auch Grassmann und Ludwig. Wenn Delbrück Ved. Chrest. (1874) S. 24 und Whitney Sanskrit Grammar § 492, b *vā́m* mit einem Fragezeichen versehen (Delbrück setzt überdies hinzu, vielleicht sei *vā́m* aus *mā́m* verderbt), so ist dies ja insofern nicht ganz unberechtigt, als es nur eine einzige Stelle ist, die für die Form zeugt. Aber da *vā́m* genau dem entspricht, was man als ältere Form für *āvám āvā́m* zu erwarten hat, da ferner die Stelle, die uns *vā́m* bringt, nur dann einen Sinn

gibt, wenn man diese Form = *āvā́m* setzt, und da endlich das Nebeneinander dieser beiden Formen vom entwicklungsgeschichtlichen Standpunkt aus, wie sich gleich zeigen wird, eine einwandfreie Deutung zuläßt, so wird man sich dieses *vā́m* 'wir beide' gefallen lassen müssen. Ist doch bekanntlich auch das Possessivum *tvá-* 'dein' im ganzen RV. nur einmal belegt (2, 20, 2), und unten (im 5. Abschnitt) werden wir überdies dem Pronomen *sváḥ* 'er selber' = av. *hvō* als einem *ἅπαξ λεγόμενον* des RV. begegnen.

Um über unsere Formen mit *āv-* ins Reine zu kommen, ist es notwendig, das ganze dualische Paradigma der 1. und 2. Person im Arischen auf seine Entwicklung hin zu prüfen. Zu diesem Formensystem stellt die Überlieferung aus dem Iranischen nur das oben erwähnte *ə̄āvā*, das enklitische *nā* (ai. *nāu*) und den dem ai. *yuvā́ku* gegenüberstehenden Gen. *yavākəm* (d. i. *yuvākəm*). So ist denn hier in bezug auf das Chronologische nicht in dem Maße zu sicheren Bestimmungen zu gelangen, wie da, wo uns in den Denkmälern Paradigmen in lückenloser Vollständigkeit geboten sind.

Beginnen wir mit dem Pronomen der zweiten Person. Die Formen *yuvám* (Nom.), *yuvā́m* (Nom., Akk.), *yuvát* (Abl.) nebst den Komposita *yuvā́-datta-* 'von euch beiden gegeben', *yuvā́-nīta-* 'von euch beiden gebracht', deren erstes Glied Instr. ist, entsprechen den singularischen Formen *tvám, tvā́m, tvát* nebst *tvā́-datta-*. Dazu kommen, mit dualischen Endungen, also einer andern Deklinationsart angehörend, Instr. Dat. Abl. *yuvā́bhyām yuvábhyām*, Gen. Lok. *yuváyoḥ yuvóḥ*. Zwischen *yuvā́bhyām* und *yuvā́-datta-* besteht dasselbe Verhältnis wie zwischen *yuṣmā́bhiḥ* und *yuṣmā́-datta-*. *yuvábhyām* aber (RV., AŚS.) ist dem *yuṣmá-bhyam* zu vergleichen, unter seinem Einfluß ist es geschaffen worden. Endlich Gen. *yuvā́ku*, eigentlich ein Nom.-Akk. Sing. N., nach der Art von *yuṣmā́kam*. So setzt sich dies Dualsystem aus zwei Klassen von Formen zusammen, solchen, die den Dualbegriff nur im Stamm hatten, und solchen, die das Dualische zugleich im

Endformans ausdrückten. Av. *yavākəm* läßt schließen, daß, von der Enklitika ai. *vām* abgesehen, *yuv-* schon im Urarischen durch das ganze Paradigma hindurch bestand. Dies ist aber ebenso wenig der ursprüngliche Zustand, wie daß beim pluralischen *Ihr* alle haupttonigen Kasus mit *yu-*, beziehungsweise *yū-* begannen.

Was zunächst den Plural betrifft, so entsprach dem **n̥sme-* der 1. Person (ai. *asma-* av. *ahma-*) ein **usme-*, das rein lautgesetzlich noch durch att. ὑμ- (ὑμᾶς usw.) lesb. ὐμμ- (ὔμμε usw.) vertreten zu sein scheint (Sommer Griech. Lautst. 155). Es haben sich also nach dem mit *y-* beginnenden Nominativ (ai. *yūyám* av. *yūžəm yūš*) in urarischer Zeit auch die anderen Kasus im Anlaut *y-* beigelegt: **yušma-* für **ušma-*. Was z. B. damit zu vergleichen ist, daß im Altdänischen *os*(*s*) 'uns' nach dem Nom. *vī* 'wir' zu *vos*(*s*) geworden ist. Beim Dual nun der 2. Person weist das enklitische ai. *vām* und weisen ferner aksl. *vama*, *vaju* und das lat. *vōbīs*, das auf einer Dualform mit *vō-b-* beruhen muß, darauf hin, daß Formen wie *yuvám* (Akk.), *yuvābhyām*, *yuvāku* für **vām*, **vābhyām* usw. eingetreten sind. *yu-* ist demnach von *yuvám* her übertragen worden.

Hiernach läßt sich, worauf hier beiläufig hingewiesen sei, einer scharfsinnigen Vermutung von Bartholomae (IF. 1, 186f.) eine vollkommnere Begründung geben, als dieser ihr hat zuteil werden lassen. Im Av. stehen gleichwertig nebeneinander Formen mit *yūšm-* und Formen mit *xšm-* (aus **šm-*), wie z. B. *yūšmaibyā* und *xšmaibyā*, *yūšmākəm* und *xšmākəm*. Bartholomae meint dies aus dem Nebeneinander des betonten Akk. ai. *yuvám* und des unbetonten Akk. ai. *vām* erklären zu müssen, einer Doppelheit, die auch im Iranischen einmal vorhanden gewesen sei; nach deren Muster habe sich im Plural **šm-* neben **yušm-* eingestellt. Dabei ist eben übersehen, daß auch die haupttonigen Kasus des Duals außer dem Nominativ alle einmal mit *v-* angelautet haben, und sie in erster Linie kommen für diese Analogiewirkung in Betracht. Insbesondere darf man annehmen, daß zu der Zeit, als man

noch die Formen **vākam* und **yuvākam* (*yavākəm*) nebeneinander sprach, dem **yušmākam* sich **šmākam* zugesellt hat. Ob sich auch im Dual selbst, von dem diese Wirkung ausging, kürzere Formen, etwa **vākam*, neben den Formen mit *yuv-* noch in die historische Zeit hinein gehalten haben, läßt sich nicht wissen. Hat uns doch die Zufälligkeit der Überlieferung von dem ganzen Paradigma nur die eine Form *yavākəm* gelassen.

Wir kommen jetzt zur ersten Dualis. Die ai. Formen *āvám* (Nom.), *āvā́m* (Nom., Akk.), *āvát* entsprechen wieder den singularischen Formen der zweiten Person *tvám*, *tvā́m*, *tvát*, vgl. aber auch *ahám*, *mā́m*, *mát*. Der gthav. Akk. *əəāva* steht zu ai. *āvā́m*, wie ai. *mā́m*, *tvā́m* av. *mąm*, *ϑwąm* zu ai. *mā*, *tvā* av. *mā*, *ϑwā*. Mit dualischen Endungen, wie bei der zweiten Person, erscheinen ai. *āvā́bhyām*, *āváyoḥ*. Wenn wir nun richtig Akk. *yuvā́m* usw. auf **vā́m* usw. zurückgeführt haben, so sind auf Grund des enklitischen ai. *nāu* av. *nā* sowie der Formen aksl. *nama*, *naju*, lat. *nōbīs* (wiederum nach einer Dualform mit *nō-b-*), griech. Akk. *νώ*, ir. *nathar*[1]) für die urarische Periode vorauszusetzen **nā́m*, **nā́bhyām* usw. Gleichwie dann bei der 2. Person **vā́m*, **vā́bhyām* usw. nach dem Nom. *yuvám* zu *yuvā́m*, *yuvā́bhyām* usw. wurden, so erwartet man, daß **nā́m*, **nā́bhyām* usw. nach dem Nom. *vā́m* zu **vā́m*, **vā́bhyām* usw. wurden. Vgl. aisl. Gen. *vár* für **nár* nach Nom. *vér* und lit. Gen. *músū* für **núsū* (preuß. *noūson*) nach Nom. *mēs* S. 11 ff.

Und woher nun der Anlaut *āv-*?

Man denkt zunächst wohl an eine vor **vā́m* usw. getretene deiktische Partikel, namentlich wegen lat. *ENOS* im Arvalbrüderlied (CIL. I 28), das für *nōs* stehen soll, und dessen *e-* man mit dem *e-* von osk. *e-tanto* 'tanta' *e-co-* 'hic', griech. *ἐ-κεῖνος*, ai. *a-sāú* u. dgl. zu identifizieren pflegt. Indessen diese Deutung von *ENOS* ist sehr unsicher, und

1) In *cechtar nathar* 'uterque nostrum'. *nathar* war, wie *nār* (*cechtar nār* 'uterque nostrum'), dem Kasusformans nach wahrscheinlich Gen. Plur., gleichwie *ar n-* 'unser', *far n-* 'euer'.

ein dem *e-* von *e-tanto* usw. gleichstehendes **ē-* (oder **ō-*) ist mir anderwärts nicht bekannt. Auch kenne ich keine andere Partikel ähnlicher Art, die man in unserm *ā-* sehen dürfte. So ziehe ich eine andere Erklärung vor, die sich der nähert, welche Torp Beiträge zur Lehre von den geschlechtlosen Pron. 42 mit den Worten angedeutet hat, *āvā́m* sei zusammengesetzt aus *ā* + *vām*, und *ā* sei die Dualform eines idg. Pronominalelements *ĕ* (*ŏ*) (griech. ε in ἐ-μέ usw.).

Das demonstrative Pronomen **e-* **o-* (ai. *ayám* gthav. *ayə̄m*, *as-* usw.) war im arischen Sprachzweig ich-deiktisch. Drückte die Verbalform allein ohne Anwendung von *ahám* die erste Person aus, so konnte *ayám* als eine Verstärkung des Ich-Begriffs erscheinen, indem es im Verhältnis zum Subjekt des Satzes nicht bloß als dessen prädikatives Attribut, sondern als sein Vertreter schlechthin angesehen wurde, z. B. RV. 10, 86, 9 *ayám ēmi vicā́kaśat* 'ich hier gehe leuchtend einher', 10, 39, 6 *iyá vām ahvē* (Worte einer Frau) 'ich hier habe euch angerufen', Y. 46, 18 *yə̄ maibyā yaoš ahmāi as-čīt vahištā mańyå ıštōiš vohū čōišəm mananhā* 'wer zu mir hält, dem verspreche ich hier das Beste meines Besitzes durch V. M.' (S. 38). Vgl. hierzu griech. ὅδε und lat. *hic* in Sätzen wie ἡμεῖς οἵδε περιφραζώμεθα πάντες 'wir hier wollen alle beratschlagen' (Hom.), ἐπὶ τῷδε (= ἐμοί) νοσοῦντι (Soph.), εἴ τι ἔχεις τῷδε (= ἐμοί), τῷ σαυτοῦ δημότῃ, ἀγαθὸν συμβουλεῦσαι (Plato), *tu si hic* (= *ego*) *sis, aliter sentias* (Ter.) (Kühner Ausf. griech. Gramm. 2³, 1, 643, Ausf. lat. Gramm. 2, 452). Das Gegenstück zu *ayám* in Verbindung mit *ahám* bildete die Verbindung von *avóh* (Gen. Du. des jener-deiktischen Demonstrativums) mit dem entsprechenden Kasus von *yuvā́m* 'ihr beide', wie RV. 6, 67, 11 *avṓr itthā́ vā chardíṣō abhíṣṭāu yuvór mitrāvaruṇāv áskṛdhoyu* etwa 'fürwahr bei euch in der Obhut des Schutzes von euch dort ist reichliches Gut'.

Der Nom. Akk Du. zu *ayám* hatte in urarischer Zeit, bevor vom Akk. Sing. *im-ám* (av. *iməm* apers. *imam*) die Neubildung **imā(u)* (ai. *imā́ú* av. *ima*) ausging, die Form

*$\bar{a}$u *$\bar{a}$ (vgl. unten den 7. Abschnitt). So gab es nun in urarischer Zeit die Verbindung Nom. **á vā́m* 'τώδε νώ' und dazu Akk. **á vā́m*. Diese verschmolzen zu *āvā́m*, und von hier aus ging *ā-* auf alle andern haupttonigen Kasus über. Was *āvā́m* beliebt machte und die ursprüngliche einsilbige Form zurückdrängte, war vermutlich zweierlei. Erstlich gewann man so eine bessere Scheidung gegenüber dem *vām* der 2. Person, das nun nicht mehr bloß durch die Betonung von ihm getrennt war. Sodann paßten die Formen mit *āv-* in bezug auf die Silbenzahl besser zu den dualischen Formen der 2. Person sowie auch zu den pluralischen der 1. Person. Bekannt ist ja, wie auch in dieser Beziehung die Formen und Formensysteme sich oft beeinflussen.

Auf Grund unserer Hypothese versteht man nunmehr auch die eigentümliche Doppelheit der Vokalquantität der Schlußsilbe im Nominativ bei der ersten und der zweiten Person, und dieser Umstand ist eine Hauptstütze dieser Hypothese. Neben *āvā́m* hat sich *āvám* nach der Analogie von *yuvám* gestellt, und umgekehrt ist neben dieses die Form *yuvā́m* nach *āvā́m* getreten. In der klassischen Sprache sind dann aber nur *āvā́m* und *yuvā́m* übrig geblieben.

Für die Form *āvám* mit *ă* ist allerdings noch eine andere Deutung möglich, nämlich daß der alte Dual **āu* 'τώδε' nach der Weise von *ayám* zu *āvám* erweitert und diese Form für sich allein als Personalpronomen verwendet wurde. Solches *āvám* wäre also eine Abkürzung von *āvá̭ vā́m* 'τώδε νώ' oder von *vā́m āvám* 'νὼ τώδε' gewesen; bei dem Danebenstehen von *yuvám* hätte diese Kürzung sehr nahe gelegen. An der Hauptsache wird aber hierdurch wenig geändert. Denn daß die andere Nominativform *āvā́m* 'νώ' und das ganze zu ihm gehörige Kasussystem erst von einem solchen *āvám* 'τώδε' aus zu seinem *ā-* gekommen sein sollte, ist unwahrscheinlich.

Zum Schlusse noch eine Bemerkung über eine germanische Dualformation. Unter den Formen der Personalia der idg. Sprachen hat mit das sonderbarste Aussehen der german.

Dual 'ihr beide' in den Casus obliqui, wo ein urgerm. Element **inku-* als Gegenstück zum **unk-* der 1. Person auftritt, z. B. Akk. got. *igqis* (aisl. *ykkr* ags. *inc* as. *inc* hd. *ink enk*). Daß mit dem, was TORP Beiträge zur Lehre von den geschlechtlosen Pron. 49 f. und JOHANSSON PBS. Beitr. 16, 144 zur Deutung beibringen, nicht auszukommen ist, liegt auf der Hand. Vielleicht bringt uns aber folgende Erwägung weiter. Wenn das *-u-* von **inku-* den Anlaut der alten Pronominalform selbst (vgl. ai. *vām* aksl. *va*) gebildet hat, was a priori wahrscheinlich ist, so könnte in dem vorderen Teil des Wortes eine zum jener-deiktischen Pronomen **eno-* gehörige Form stecken und **inku-*, das dann ursprünglich 'ihr beide dort' bedeutet hätte, auf einer ähnlichen Verschmelzung eines Personale mit dem in der Zeigart ihm entsprechenden Demonstrativum beruhen wie ai. *ā-vām*. Einen ähnlichen Vorsatz hat doch auch, wie es scheint, *izwis*. Und wenn dem dualischen Pronomen ein anderer Demonstrativstamm vorausgeschickt erscheint als dem pluralischen Pronomen, so kann dies leicht darauf beruhen, daß zwar von Haus aus in dieser Beziehung zwischen Plural und Dual kein Unterschied bestanden hatte, das **unk-* der ersten Person Dualis aber das von **eno-* ausgegangene **ink-* wegen der Lautungsähnlichkeit speziell an den Dual verwies und auf diesen sich einschränken ließ.

4. Homerisch *νῶϊ νῶϊν, σφῶϊ σφῶϊν*.

Die att. Nom.-Akk. Du. *νώ* und *σφώ* entsprechen den ai. *nāu* und *vām* d. i. **vā + am* (Akk., Gen., Dat., enklitisch), aksl. *na* (Akk., enklitisch) und *va* (Akk., Dat., enklitisch, und Nom.) und beruhen auf den in uridg. Zeit vermutlich als Akk., Gen. und Dat. gebrauchten Formen **nō*, **uō*. Das ai. *nāu* zeigt *-āu* nach der Art von *dvāu* neben *dvā* usw. Im Griech. wurden die beiden uridg. Formen mit den sonstigen Dualformen auf *-ω* auf gleiche Linie gestellt, daher ihr Gebrauch auch als Nominativ, als Ersatz also für **uē* und **iu*, die man als die uridg. Nominative des Duals zu betrachten hat auf Grund von *vām* (*ā-vām*) und *yuvám*, aksl. 1. Pers. *vě*,

lit. *vė-du* und *jù-du*, got. *wi-t* und ags. *ʒit*. In derselben Weise kam im Slav. bei der zweiten Person der Akk. *va* und im Lit. bei der ersten Person *mù-du* (neben *vė-du*) dazu, auch als Nom. zu fungieren.

σφώ habe ich Griech. Gramm.[3] § 284 Anm. mit ir. *si* (*si-ssi*) kymr. *chwi* 'vos' (aus **sues*) und got. *izwis* zusammengebracht, auf **s-uō* zurückgeführt und habe angenommen, daß zu der Zeit, als beim Reflexivum der Stamm σφε- σφο- dem Stamm *σϝε- *σϝο- Konkurrenz machte (σφέ : ϝέ ἕ usw.), neben *σϝω 'ihr beide' analogisch σφώ aufgekommen sei. Vgl. dazu Solmsen Unters. 199 f. Ob diese Vermutung richtig ist, darauf kommt hier nichts an, sofern man nur zugibt, daß an der Stelle des historischen σφώ einst ein *ϝώ gestanden hat, diejenige Form, auf welche die andern Sprachen als die uridg. Form hinweisen. Ablehnen muß ich jedenfalls Kluge's Kombination Ztschr. f. deutsche Wtforsch. 10, 65, wonach sich σφώ und *izwis* als uridg. **zq̯ʰhe-* und **ezq̯ʰhe-* zusammenfinden sollen. Sie ist sowohl lautgeschichtlich sehr bedenklich, wegen der germ. Formen, als auch unvereinbar mit den Formen aller andern idg. Sprachen.

Für νώ hat Korinna νῶε, und σφῶε für σφώ las Demetrius Ixion bei Homer *H* 280. *K* 552, wo es auch in Handschriften erscheint (s. La Roche Homer. Textkr. 356 f., Ludwich zu den genannten Stellen). Homer hat νώ 2 mal (Akk.) und σφώ 4 mal (Nom. und Akk.), dagegen νῶϊ 51 mal (Nom. und Akk.) und σφῶϊ 11 mal (Nom. und Akk.), beziehungsweise 9 mal, falls man *H* 280. *K* 552 die Lesart σφῶε anerkennt.

νῶε, σφῶε sind sowohl als Erweiterung von νώ, σφώ nach sonstigen Dualformen auf -ε wie auch als Umgestaltung von νῶϊ, σφῶϊ nach diesen Formen deutbar. Woher aber νῶϊ, σφῶϊ? Mit dem deiktischen -ι = ai. *ī́t* ist hier nichts anzufangen. Dazu stimmen weder der Gebrauch, noch die Betonung, und es ist auch wegen der ebenfalls bereits homerischen Possessiva νωΐτερος (*O* 59. μ 185), σφωΐτερος (*A* 216) bedenklich. Daß man aber zu νῶϊν, σφῶϊν, diese als älter denn νῶϊ, σφῶϊ betrachtet, nach einer unklar emp-

fundenen Analogie νῶϊ, σφῶϊ sollte neben νώ, σφώ geschaffen haben, ist noch weniger einleuchtend. Wer weiß denn auch, daß νῶϊν, σφῶϊν früher existiert haben als νῶϊ, σφῶϊ?

G. MEYER Griech. Gramm.[3] 516, ich Griech. Gramm.[3] 247 und HIRT Griech. Laut- u. Formenl. 300 haben uns damit begnügt, das ι von νῶϊ, σφῶϊ als bis jetzt unerklärt zu bezeichnen.

Es ist, soviel ich sehe, nicht zu kühn, als Grundformen *νω ϝι, *σφω ϝι anzusetzen und ϝι als einen Ausdruck für 'beide, zwei' zu nehmen. Damit stellen sich diese Pronominalbildungen unmittelbar neben got. *wi-t* ags. as. *wi-t* aisl. *vi-t* und ags. *ʒi-t* as. *gi-t* aisl. *i-t*, lit. *vè-du* und *jù-du*, deren Schlußteil, wie allgemein und mit Recht angenommen wird, zum Zahlwort got. *twai* lit. *dù* usw. gehört (daher im Lit. die Fem. *vè-dvi, jù-dvi*), ferner neben Verbindungen wie ahd. *unkēr zweio*, ags. *inc bám*, aisl. *ykkar beggia*, *it tueir*, hom. νῶϊ ἀμφοτέρω (δ 282), ai. *vām ubháyōḥ* (RV. 1, 120, 1 *kṓ vā̆ jṓṣa ubháyōḥ* 'was ist euer beider Gefallen?').

Dieses -ϝι 'beide' ist anderweitig vertreten durch den Anfangsteil von ai. *vi-śatí-ḥ* av. *vī-saiti* griech. ϝί-κατι lat. *vī-gintī* usw., ursprünglich 'beide Dekaden', und durch ai. *vi* 'auseinander', *vi-ṣva-* 'nach zwei Seiten, nach verschiedenen Seiten', griech. ϝί-διος 'beiseite befindlich, eigen', *u̯i-tero- 'der zweite' in ai. *vitará-m* lat. *vitricus* u. a. Vgl. weiter uridg. *u, das in ai. *u-bhāú* 'beide', aksl. *vъ-torъ* 'alter, secundus', lat. *u-ter* und in den Dualausgängen ai. *-āu, -ōṣ*, aksl. *-u* usw. vorliegt, so daß sich *νωϝι mit ai. *nāu* berührt, wenn auch in uridg. Zeit nur *nō ohne formantisches Dualcharakteristikum, nicht zugleich *nō-u, für 'wir beide' bestanden haben mag und die beiden Formen *νῶϝι und *nāu* unabhängig voneinander, auf arischem und auf griechischem Boden, aufgekommen sein mögen.[1])

---

1) Beiläufig sei die ansprechende Vermutung von HIRT IF. 17, 62 Fußn. 1 erwähnt, daß *wir* (ai. *vayám* usw.) ursprünglich eine Dualbedeutung 'ich und du' gehabt habe, und mit dem ersten Teil von εἴ-κοσι zusammengehöre. *Wir* und zwar zunächst das dualische *u̯ĕ

Ist das richtig, so fällt nunmehr neues Licht auf den Ausgang *-ιν* in *νῶϊν νῷν*, *σφῶϊν σφῷν*, und da dieser von dem Ausgang *-ιν* von *τοῖιν τοῖν*, *ἵπποιιν ἵπποιν*, *δυοῖν* usw. nicht getrennt werden kann, zugleich auf diesen. Über diese Formation s. außer der in meiner Griech. Gramm.[3] 232 verzeichneten Literatur Hirt IF. 12, 238 ff., Solmsen Berl. phil. Woch. 1903 Sp. 1005, Verf. Distrib. und Koll. Numeralia 62 f. Ich habe an letzterer Stelle folgende Vermutung vorgetragen. *νῶϊν*, *σφῶϊν* waren zu *νώ*, *σφώ* hinzugebildet nach *ἄμμιν*, *ὔμμιν*, *ἐμίν* usw. Daran schlossen sich dann **δϝοῖιν*, **δυοῖιν* (*δυοῖν*), **ἀμφοῖιν* (*ἀμφοῖν*) an, denen der neutrale Nom.-Akk. Du., **δϝοι* **δυοι*, **ἀμφοι*, zugrunde lag. Sie galten zugleich als Mask., worin sie den auf derselben Grundlage beruhenden Formen wie av. *dvaēbya*, aksl. *dvěma* gleichen, aber überdies auch noch als Fem., gleichwie *δύω*, *ἄμφω* und wie aksl. *dvěma*. Zu *-οιν* gesellte sich endlich bei den nominalen und pronominalen *ā*-Stämmen *-αιν*, gleichwie im Nom.-Akk. *-ᾱ* neben *-ω* aufkam; nur *δυοῖν*, *ἀμφοῖν* erhielten, ebenso wie *δύω*, *ἄμφω*, neben sich keine besondere femininisch geprägte Form.

---

war hiernach begrifflich eine Spezialisierung von 'beide'. Im Gebrauch als Nominativ — und dieses **u̯ē* ist ja auf diesen Gebrauch beschränkt gewesen — konnte diese Begriffsverengung leicht eintreten, weil die das Prädikat des Satzes bildende Verbalform die Beziehung auf die erste Person hinreichend deutlich machte. Auf die Abzweigung des pluralischen *wir* vom dualischen *wir* wirft die Art und Weise Licht, wie die germanischen Duale (got.) *wi-t* 'wir beide', **ju-t* 'ihr beide' in westgerm. Dialekten (bair. *eȝ*, *enk*, südwestf. *ɨət*, *ɨnk*) und in nordischen Dialekten (s. Johansson KZ. 30, 551) pluralisch geworden sind: sie bekamen frühe den Zusatz von 'beide' oder 'zwei' (aisl. *ykkar beggia* usw., s. S. 27); dadurch verblaßte bei der Pronominalform selbst ihr dualischer Sinn, und sie wurde Konkurrent der pluralisch geprägten Form. So wird auch in uridg. Zeit eine dem lit. *vè-du* entsprechende Ausdrucksweise, in zwei getrennten Wörtern, vorhanden gewesen sein. Diese erlaubte es, mit der Zeit die nur noch als Personalpronomen empfundene Form auch auf mehr als zwei Personen zu beziehen, also 'pluralisch' zu fassen, und in diesem Sinn ging die Form dann in flexivischer Hinsicht ihre eignen Wege.

Jetzt wird man, die Richtigkeit unserer Erklärung von *νῶϊ*, *σφῶϊ* vorausgesetzt, von **νω-ϝιν*, **σφω-ϝιν* auszugehen haben, indem man *-ϝιν* für eine Flexionsform zu *-ϝι* nimmt. Und zwar darf man darin denselben Kasus sehen, der sich erstarrt in ai. *vi̯-śatí-ḥ* (oss. *in-sǟi*) erhalten hat (vgl. Verf. Grundr. 2[1], 493, Meringer Beitr. zur Gesch. der idg. Declin. 52 f.). Die enge Verbindung von *νώ*, *σφώ* mit **ϝιν* geschah zu einer Zeit, als jene, wie ai. *nāu*, *vām*, zugleich auch noch als Gen. und Dat. fungierten. Mit der Bedeutung als Akk. (und später zugleich als Nom.) konnten sich *νώ*, *σφώ* neben **νῶϝι*, **σφῶϝι* behaupten, da sie in Parallele mit *δύω*, *ἄμφω*, *τώ*, *ἵππω* usw. standen, dagegen paßten sie, namentlich wohl wegen des Gebrauchs als haupttonige Formen, nicht mehr für den Dat. und den Gen. ins griechische Kasussystem. Hier setzten sich schon frühe **νῶϝιν* **σφῶϝιν* fest, die man bei dativischer Funktion mit den Formen *ἄμμιν* usw. auf gleiche Linie stellte. Zum Bildungsprinzip vergleiche man lit. *mù-dvëm jù-dvëm* neben Nom.-Akk. *mù-du*, *jù-du*. Zu *νωΐτερος*, *σφωΐτερος* neben *νῶϊ*, *σφῶϊ* kam man nach (lesb.) *ἀμμέτερος* neben *ἄμμε*.

Daß der Ausgang der Formen *νῶϊν*, *σφῶϊν* von *ἄμμιν* usw. stamme, gebe ich hiernach auf. Dagegen bleibt bestehen, daß sie das Muster für **ἀμφοῖιν* *ἀμφοῖν* abgegeben haben, und zwar muß bei dem hohen Alter der Formen auf *-οιιν* angenommen werden, daß dies zu einer Zeit geschah, als noch mit *ϝ* **νῶϝιν*, **σφῶϝιν* gesprochen wurde. Ob man dabei zunächst nach *νώ* : **νωϝιν* zu *ἄμφω* ein **ἀμφωϝιν* und zum Neutrum **ἀμφοι* ein **ἀμφοιϝιν* geschaffen hat, von welchen Neubildungen sich nur die letztere behauptete, oder ob man gleich von Anfang an nur ein **ἀμφοιϝιν* gebildet hat, läßt sich nicht wissen.

Die el. Formen auf *-οιοις*, wie *δυοίοις*, um das noch hinzuzufügen, kommen für die Frage des Ursprungs von *-οιιν* nicht in Betracht. Denn sicher ist in diesem Dialekt erst das *-ιν* von *-οιιν* bei 'dativischem' Gebrauch der Formen nach dem Plural auf *-οις* durch *-οις* ersetzt worden, wie hier

auch die Pluralformen der nicht-*o*-Stämme -*οις* von den *o*-Stämmen herübernahmen (*χρημάτ-οις, ἀγών-οιρ*): vgl. hiermit die Änderung der poln. Lok. Du. *dwu* 'duobus', *obu* 'ambobus' in *dwuch, obuch* nach dem Lok. Plur. auf -*ch* (BAUDOUIN DE COURTENAY Kuhn-Schleicher's Beitr. 6, 79 f.).

5. Der substantivische Nominativus Singularis avestisch *hvō*, altindisch *sváh*.

Der Nominativ *hvō* findet sich im Avesta öfters als substantivisches Pronomen gebraucht, aber nicht so, daß man ihn, bei dem a priori wahrscheinlichen Zusammenhang mit *hva-* 'eigen, suus', mit 'der Eigene, der Seinige' oder mit etwas, was sich aus dieser Bedeutung herleiten ließe, übersetzen könnte. Man gibt dieses *hvō* gewöhnlich mit 'ipse' oder mit 'ich, du, er' wieder. So früher u. a. auch BARTHOLOMAE, im Grundr. der iran. Ph. 1, 241; neuerdings aber, im Altiran. Wtb. Sp. 1844, nennt er, CALAND folgend, *hvō* ein 'Pronomen demonstrativum', weist ihm die Bedeutungen 'dieser, der da. der, er' zu und fügt in der Schlußanmerkung hinzu: „Sonst nicht nachweisbar; vgl. ²*hva-* [d. i. das Pron. reflexivum], mit dem es wohl irgendwie zusammengehören wird."

In der Auffassung von *hvō* als Demonstrativum vermag ich keinen Fortschritt in der Erklärung dieses Pronomens zu erkennen und stimme BARTHOLOMAE nur darin bei, daß er *hvō* etymologisch vom Reflexivum nicht, wie CALAND tut, trennt.

Wie aber lassen sich die vorliegenden Gebrauchsweisen von *hvō* aus der doch offenbar reflexivischen Grundbedeutung des Stammes *hva-* herleiten?

Ehe ich die Stellen mit *hvō* vorführe, sei daran erinnert, daß für die substantivischen Personalia 'ego', 'tu', 'nos', 'vos' und das zugehörige Reflexivum in verschiedenen idg. Sprachen nicht selten eine Umschreibung auftritt, indem man nicht bloß auf die abstrakte Person an sich, auf die Person nur als Objekt der Deixis, sondern zugleich auf ihre Persönlich-

keit hinweist.[1]) Dieser 'Ersatz' hat eine doppelte Form. Die eine ist die konkretere: Zuhilfenahme von Substantiva, die 'Leib', 'Seele' u. dgl. bedeuten, deren eigentlicher Sinn dann mehr oder minder vergessen wird, wie ai. *tanú-* av. *tanū-*, mhd. *līp*, ai. *ātmán-*[2]), z. B. RV. 7, 86,2 *utá sváyā tanvā̀ sḁ́ vadē tát* 'das berede ich mit meinem Selbst, mit mir', Yt. 17, 55 *āat̰ azəm tanūm aguze* 'da begab ich mich ins Versteck', Iw. 345 *ez bekumberte mīnen līp*, SV. 2, 5, 2, 8, 5 *yḗna dēváḥ pavítrēṇa ātmánḁ punatḗ sádā* 'durch welche Reinigung die Götter immerfort sich reinigen'. Die andere Form ist das substantivierte Neutrum des zugehörigen Possessivpronomens, also 'meum' für 'ego' usw., wie z. B. im Griech. τὸ ἐμόν Plat. Civ. 7, 533, a τό γ' ἐμὸν οὐδὲν ἂν προθυμίας ἀπολίποι (KÜHNER-GERTH Ausf. Gramm. 2³, 1, 267), oder lat. *meī, tuī* usw. als Gen. zu *ego, tū* usw., lit. *māno, tãvo* (Gen. des ausgestorbenen Neutrums von *mãnas, tãvas*) als Gen. possessivus zu *àsz, tù*.

Derartige Neutra für die Personalia selbst finden sich auch im Arischen. Im Indischen kann *svam* das Substantiv *ātman-* vertreten, wofür Beispiele aus der nachvedischen Zeit von BÖHTLINGK im großen und im kleinen PW., SPEYER Sanskrit Syntax S. 199 f., Ved. und Sanskrit-Syntax 39, DELBRÜCK Grundr. 3, 477 gegeben sind, wie Spr. 7276 *svḁ ca brahma ca sḁsārē muktāu tu brahma kēvalam iti svōcchittimuktyuktir vāidagdhī vēdavādinām* 'die Behauptung, daß es im Leben ein Ich (einem seine Persönlichkeit, eine eigene Persönlichkeit) und ein Brahman, bei der Erlösung aber nur ein Brahman gebe, daß demnach die Erlösung eine Vernichtung des Ich sei, ist ein schlauer Einfall der Bekenner der Vedāntalehre', Hēm. Par. 1, 382 *na svḁ śikṣayasi svayam* 'du belehrst dich nicht selber', Uttamac.

---

1) Vgl. hierzu die Ausführungen von WUNDT Völkerps. 1², 2, 44 ff. Auf den hier besprochenen Gesichtspunkt hin die idg. Sprachen im Zusammenhang zu untersuchen, wäre eine lohnende Aufgabe.

2) OSTHOFF glaubt arm. *iur* 'sui, sibi' auf ein Substantivum **ēsōr* 'Sein, Wesen' zurückführen zu dürfen (Etym. Par. 1, 291 ff.), worin ich ihm nicht folgen kann.

195 *svą nindantaḥ* 'sich tadelnd' (also Sing. beim Plur. des Bezugssubstantivs, wie auch *ātman-* in diesem Fall im Sing. stand), MBh. 3, 150, 48 *svapratipannēṣu kuryād anugraham* 'er erweise Gnade denen, die zu ihm ihre Zuflucht genommen haben', Pañc. 305 *nāsmāi svōpārjitą dāsyāmi* 'nicht werde ich ihm geben, was ich durch mich erworben habe'. Zu diesem Substantiv *svam* gehören *svataḥ* 'aus sich, von sich aus' und *svīya-* 'eigen, suus', letzteres auf den Sinn des zugrunde liegenden adjektivischen *sva-* hinauskommend. Für das Vedische ist dieses Substantiv *svam* im Sinne des Personale als Simplex nicht sicher zu belegen. In einem gekünstelten, schwierigen Lied, RV. 5, 87, 4, heißt es *sá cakramē mahatṓ nír urukramáḥ samānásmāt sádasa ēvayā́marut* | *yadā́yukta tmánā s v ā́ d ádhi ṣṇúbhir víṣpardhasō vímahasō jígāti śḗvr̥dhō nŕ̥bhiḥ*: BR. und Grassmann übersetzen *svā́d ádhi* 'von sich aus, aus eigner Macht', nehmen *svā́d* also als neutrales Substantivum; Ludwig dagegen, dem Delbrück Altind. Synt. 207 beizustimmen geneigt ist, bezieht *svā́d* auf *sádasaḥ* und übersetzt „nachdem er angespannt von seinem eigenen [Sitze] weg die Rosse". Und in 2, 4, 4 *asyá ranvā́ svásyēva puṣṭíḥ* läßt sich ebenso gut übersetzen 'sein (des Agni) Wachstum macht Freude wie das der eignen Person' (so Geldner), wie 'wie das eignen Gutes' (so Grassmann)[1]; im letzteren Fall wäre die Bedeutung von *svám* dieselbe wie 3, 31, 10. 6, 28, 2. Dagegen erscheint substantivisches *sva-* auch schon im Ved. als erstes Glied von Komposita, z. B. *svá-pati-ḥ* 'Herr über die eigene Persönlichkeit' wie *gr̥há-pati-ḥ* 'Hausherr', *svá-hōtar-* 'in eigner Person als Hōtar fungierend' wie *nítya-hōtar-* 'ständig als Hōtar fungierend'.

Im Av. ist *svam* zunächst vertreten durch *xᵛāi* 'sibi'. V. 4, 1 *tāyuš nəmaŋhō . . . aēšąmčit̰ iϑra vā asni iϑra vā xšafne maēϑanahe xᵛāi pairigəurvayeite* 'als ob er, sei es am Tage, sei es in der Nacht, die Habe des Hauses für sich wegnähme'. Neben *xᵛāi* kommt *hvāvōya* d. i. **hu̯abi̯a* vor (Y 59, 30), das mit *māvōya* gthav. *maⁱbyā* und gthav. *taⁱbyā* auf gleicher

1) Noch anders Ludwig: 'wie das eines Angehörigen'.

Linie steht und diesen entspricht wie lat. *sibī* den Formen *mihī*, *tibī* (Bartholomae Gr. d. iran. Ph. 1, 240 f.). Ebenso erscheint bei dem Pronomen 'wir' im Dativ ein doppelter Ausdruck, gthav. *ahmaⁱbyā* (vgl. ai. *asmábhya*(*m*)) und *ahmāi*, letzteres eigentlich 'nostro, dem Unsrigen', zum Adjektiv *ahma-* 'unser' (vgl. lesb. ἄμμος dor. ἁμός) gehörig, aber wiederholt im Sinne von 'nobis' auftretend, z. B. Y. 47, 3 *yō ahmāi gąm rąnyō skərəitīm hə̄mtašat* 'der für uns das glückbringende Rind geschaffen hat'. Ferner begegnet éinmal der Gen. *xᵛaŋhe* (zum Lautlichen vgl. Bartholomae Grundr. d. iran. Ph. 1, 167) als neutrales Substantiv, wie lat. *suī*, N. 54 *yå xᵛaŋhe . . . yå nāiryå yå puϑrahe . . . yå tanupərəϑahe . . . aγ̌ayaurva aya* 'sui (ipsius), uxoris, filii' (Bartholomae Altiran. Wtb. 1846). Dazu kommen auch im Iranischen wieder Komposita und Ableitungen, denen das substantivische *s̯u̯am zugrunde liegt: Stammkomposita, wie av. *xᵛa-ϑwarᵊšta-* 'von einem selbst geschaffen'; *hvā-zāta-* 'selbsterzeugt' enthält den Instr. Sing., *xᵛaē-paⁱti-* 'selbst' den Lok. Sing., 'wer im Seinigen Herr ist' (anders über letzteres Kompositum Bartholomae Altiran. Wtb. 1860 f., vgl. unten S. 38 f)[1]); *xᵛatō* 'von sich aus', das mit ai. *svataḥ* identisch ist, und das später der gewöhnliche Ausdruck für *selbst* geworden ist, phlv. *xᵛat* pāz. *xᵛaḍ* npers. *xuδ xoδ*[2]); endlich *xᵛaⁱϑya-* 'persönlich'.

---

1) Vgl. lit. *pàts* 'selbst', ursprünglich 'als Herr'. Vielleicht ist dies Verkürzung eines ähnlichen kompositionellen Ausdrucks wie *xᵛaē-paⁱti-*.

2) Für eine gleichartige Bildung wie urar. **su̯a-tás* halte ich griech. αὐ-τός. Es war ursprünglich ein Adverbium, gehört zu αὖϑι 'dort, daselbst, auf der Stelle', αὖ, ai. *u*, *am-u-*, av. *ava-* usw. (Windisch Curtius' Stud. 2, 362 ff., Verf. Demonstrativpr. 97 ff.) und bedeutete ursprünglich 'von dort aus', von Personen 'von ihm aus, von ihr aus, von ihnen aus'. Inbezug auf das Formans vergleicht sich ai. *amútaḥ*, das, wie wir im 8. Abschnitt sehen werden, ein **utás* voraussetzt. Zur reflexiven Beziehung ist zu vergleichen der gleichartige Gebrauch von μιν im Ionischen, bei Homer und Herodot (Kühner-Blass Ausf. Gramm.³ 1, 599, Dyroff Gesch. des Pron. Reflex. 1, 66), von *a-* (*ahyā*, *ahmāi*) im Avestischen, z. B. Y. 31, 12. 49, 2, von lat. *is*, z. B. Nepos Them.

Um nun zu den Stellen mit *hvō* überzugehen, sie sind folgender Art. 1) Meist handelt es sich um dritte Person, wobei das Bezugswort folgen oder vorausgehen kann. Das Bezugswort folgt: Y. 29, 4 *hvō vīčirō ahurō* 'er hat die Entscheidung, Ahura', Y. 46, 6 *hvō zī drəgvå yə̄ drəgvāitē vahištō hvō ašavā yahmāi ašavā fryō* 'denn er (selber) ist ein Druggenosse, der dem Druggenossen zugewandt ist, er (selber) ein Ašaanhänger, dem der Ašaanhänger wert ist'. Es geht voraus: Y. 32, 9 *dušsastiš sravå mōrəndat̰ hvō ǰyātə̄uš sə̄nghanāiš xratūm* 'der Irrlehrer macht die heiligen Worte zuschanden, er den Plan des Lebens mit seinen Lehren', Y. 51, 21 *ārmatōiš nā spəntō; hvō čištī . . . ašəm spə̄nvat̰* 'durch Frommergebenheit wird ein Mann (man) heilig; er (ein solcher) fördert durch sein Denken . . . das Aša', Y. 46, 6 *at̰ yastə̄m nōit̰ nā isəmnō āyāt̰ drujō hvō dāman haēϑahyā gāt̰* 'welcher Mann (wer) dem aber, wenn er (darum) angegangen wird, nicht zur Seite steht, er (ein solcher) wird hinkommen zu den Geschöpfen, die zum Bund der Drug gehören'. Mit dem auch sonst mit Pronomina eng verbundenen, selbst pronominal gewordenen *nā* (Nom. Sing. von *nar*-) hat sich *hvō* einheitlich derart zusammengeschlossen, daß es nunmehr wie ein Adjektiv aussieht[1]), z. B. Y. 32, 10 *hvō mā nā sravå mōrəndat̰ yə̄ ačištəm vaēnaŋhē aogədā gąm ašibyā hvarəčā* 'er macht die (heiligen) Worte zuschanden, der vom Rind und von der Sonne als dem schlechtesten spricht, was mit den Augen zu sehen sei'. 2) An drei Stellen geht *hvō* auf die

8, 2, Cic. Verr. 1, 86 (Stolz-Schmalz Lat. Gramm.[3] 441 f.), von ahd. *imu, iru*, usw., z. B. Otfr. 2, 4, 33. αὐτὸς ἔφη z. B. hat demnach ursprünglich bedeutet 'von ihm (= sich) aus hat er es gesagt'. Zur Umwandlung des adverbialen Wortes in ein Adjektivum vgl. lat. *penitus* Adv. u. Adj. (Danielsson Studia gramm., Upsala 1879, S. 18 f.) und *subitus*, dessen zweiter Teil das Adv. **i-tós* = ai. *itáḥ* 'von hier' gewesen ist (*sub*- wie in *sub-inde*).

1) Syntaktisch vergleicht sich hiermit nhd. *ich tor*, z. B. *ich tor habe ihm das geglaubt*, wie schon im mhd. *ich armer!, dū gouch!, er gouch!* u. dgl. (Grimm D. Gramm. Neudr. 4, 419 f. 522, Wunderlich Der deutsche Satzbau 2[2], 257 f.).

zweite Person, z. B. Y. 36, 2 *urvāzištō hvō nå ... paitījamyå ātarə* 'als wonnigster komm du uns entgegen, o Ātar'.

Mit dem adjektivischen Possessivum konnte in den arischen Sprachen noch ein possessiver Genitiv verbunden werden nach Art von lat. *suam ipsius matrem, tua patris domus,* z. B. RV. 10, 18, 1 *páram mr̥tyō ánu párēhi pánthā̆ yás tē sváḥ* 'geh hinweg, o Tod, einen andern Weg, der dein eigner ist', 6, 11, 2 *ágnē yájasva tanvā̆ táva svā́m* 'Agni, verehre dein eignes Selbst', ŚB. 1, 4, 2, 17 *vā́g vā́ asya svō̆ mahimā́* 'unter seiner Größe ist die Stimme zu verstehen', av. V. 16, 7 *ahe havayåsə tanvō* 'an ihm (dem Kinde) seinem Leib, an dessen Leib', V. 13, 9 *hē haom urvānəm* 'ihm seine Seele, seine Seele' (BARTHOLOMAE Altiran. Wtb. 1784). So mag man sich auch zu dem Substantivum **su̯am* noch einen solchen possessiven Genitiv hinzudenken, z. B. *na tava svą śikšayasi* für *na svą śikšayasi,* 'nicht belehrst du deine Person, dein Selbst'.[1]) Das Begriffselement, welches das Neutrum **su̯am* als solches in sich barg, verblaßte hier um so leichter, wenn der Bezugsgenitiv fehlte, der ja gewöhnlich weggelassen werden konnte, weil er ohnehin eine aus dem Satz bekannte Person war; es ging damit dem **su̯am* wie dem *ātman-* und ähnlichen konkreten Ersatzsubstantiven für die Personalia. Dazu

1) Ein solcher Genitiv konnte nicht nur zu *su̯a-* hinzutreten, sondern auch zu den Possessiva der ersten und der zweiten Person. Wenn es nun Y. 30, 2 heißt *parā mazə̄ yā̊ŋhō ahmāi nə̄ sazdyāi baodantō paitī* 'vor dem großen Schlußwerk darauf bedacht, es für uns (zu unsern Gunsten) zu vollenden', so möchte man, da *ahmāi* auf dem possessiven *ahma-* beruht, zunächst annehmen, *ahmāi nə̄* sei 'unserer Unsrigkeit', eine Kontamination des einfachen *ahmāi* mit *xᵛāi nə̄*. Aber es kommt auch *və̄ xšmaibyā* (Ablat.) vor, Y. 28, 10 *at və̄ xšmaibyā asūnā vaēdā xᵛaraiϑyā vaintyā sravā* 'ich weiß ja, daß bei euch (eigentlich: von euch her) flehentliche Worte erfolgreich sind, die guter Sache dienen'. Mithin liegt, falls letzteres nicht erst eine Nachahmung des Falles ist, wo *nə̄, və̄* von dem Possessivum abhing, dieselbe Ausdrucksweise 'mein Ich', 'dein Du' usw. für 'ich', 'du' usw. vor, die WUNDT Völkerps. 1², 2, 44f. aus der Sprache der Aleuten anführt, wo sie zum Zweck der Hervorhebung des Begriffs der Person üblich ist.

kam noch das äußere Moment, daß das Substantivum **suam* als solches nur in der Nominativform ohne weiteres erkennbar war. In den andern Kasus und als erstes Glied von Komposita konnte es leicht als Maskulinum umgedeutet werden.

So ist es nun nicht auffallend, daß, wenn das Bezugswort eine Person männlichen Geschlechts war, **suas* (*hvō*) für **suam* eintrat. Das Genus von **sua-* richtete sich hier also nach dem Genus des vorschwebenden Bezugsworts, etwa so, wie im Griechischen z. B. *τὸ πλεῖστον τοῦ βίου* in ὁ *πλεῖστος τοῦ βίου*, *τὸ πολὺ τῆς Πελοποννήσου* in *ἡ πολλὴ τῆς Π.* umgesetzt worden ist.

Was den Unterschied zwischen erster, zweiter und dritter Person betrifft, so mußte, so lange mit **suam* die Persönlichkeit noch der Person nur als dem Gegenstand der Deixis gegenübergestellt wurde, das Verbum regelmäßig in der dritten Person erscheinen, wenn **suam* Subjekt des Satzes war, auch z. B. bei **taua suam* 'deine Persönlichkeit', vgl. im Nhd. Formen der Anrede wie *Eure Majestät haben befohlen*, *Sie tun mir leid* (*Sie* ging ursprünglich auf pluralische Abstrakta wie *Eure Gnaden*), *ich will nicht hoffen, Herr Just, daß Er noch von gestern her böse ist?* (Lessing). Nachdem **taua suam* aber nichts weiter mehr war als ein einfaches 'du', mußte mit dem Übergang von **taua suam* zu **suas* die Rolle, die Beziehung auf die zweite Person auszudrücken, vom Verbum übernommen werden. Es entsprang damit die Ausdrucksweise, für die S. 35 als Beispiel angeführt ist *hvō nå paitiјamyå*. Vgl. hierzu, daß bei ai. *bhávān* statt der dritten Person des Verbums mitunter die zweite eintritt, wie ŚB. 14, 9, 1, 5 *íti vavá kíla nō bhávān purānuśiṣṭān ávōca íti* (der Sohn spricht zum Vater) 'in diesem Sinne also hast du mich früher als ausgebildet bezeichnet!'

Im Indischen waren die Bedingungen für die Bildung eines dem *hvō* entsprechenden *sváḥ* ebenso vorhanden wie im Iranischen. Und in der Tat kommt solches *sváḥ* vor, RV. 2, 5, 7 *sváḥ sváya dháyasē kr̥ṇutám r̥tvíg r̥tvíjam*. In dem Lied

heißt es, daß Agni selber die Ämter aller beim Opfer Tätigen, des Hōtar, des Pōtar, des Kavi usw. ausübe, und so ist der Sinn des Satzes klar: 'er in Person (er selber) schaffe sich zu eigner Nährung als R̥tvik (Opferpriester) den R̥tvik'. Daß der RV. nur das eine Beispiel hat, ist auffallend, aber nicht auffallender als daß in ihm auch *vām* 'wir beide' und *tvá-* 'dein' nur je ein einziges Mal vorkommen (S. 19f.).

Es scheint also, daß die in Rede stehende Entwicklung eines substantivischen **su̯as* 'er in eigner Person', 'ich i. e. P.', 'du i. e. P.' in ihren Anfängen in die urarische Zeit hinauf zu datieren ist.

6. Altindisch *svayám.*

Die Frage, wie das Altindische zu *svayám* kam, das ihm eigentümlich und also wohl eine indische Neubildung ist, hat in so weit als gelöst zu gelten, als erstlich gesehen ist, daß die Form zu *svá-* und zwar, wie Speyer Ved. u. Sanskr.-Synt. 39 hervorhebt, zu dem substantivischen *svá-* gehört, und als zweitens *svayám* mit seinem Ausgang *-am* dem Kreis der Formen wie *ayám*, *idám*, *ahám*, *vayám* zugezählt wird (s. z. B. Delbrück Altind. Synt. 203, Grundr. 3, 478, Verf. Grundr. 2¹, 774).[1]) Woher aber das *-y-* der Form?

Speyer a. a. O. meint, *svayám* sei von einem mit Instr. *máyā*, *tváyā* auf gleicher Linie stehenden **svayā* ausgegangen. Das ist insofern nicht allzu gewagt, als die Existenz des substantivischen Reflexivums neben den gleichartigen Substantiven der 1. und 2. Person im arischen Sprachzweig durch av. *hvāvōya* neben *māvōya* (S. 32) verbürgt ist. Überdies läßt sich der Sinn von *svayám* an vielen Stellen durch ein solches **svayā* verdeutlichen, z. B. RV. 10, 125, 5 *ahám ēvá sva-*

1) Uhlenbeck Kurzg. Wtb. der ai. Spr. 355 vergleicht *svayám* direkt mit aksl. *svojь* apreuß. *swais*. Soll das heißen, daß *svayám* ein Nom.-Akk. Sing. N., wie *svam*, gewesen sei? Dieser Vergleich mit *svojь* ist aber überhaupt abzulehnen, weil das baltisch-slavische Possessivum, ebenso wie *tvojь*, *twais*, aller Wahrscheinlichkeit nach erst in diesem Sprachzweig geschaffen worden ist nach *mojь*, *mais*.

yám idá vadāmi 'ich selber spreche dieses' d. i. so viel als 'durch mich selber, nicht durch einen andern verkündige ich es', Spr. 4127 *punnāmnō narakād yasmāt trāyatē pitarą sutaḥ, tasmāt puttra iti prōktaḥ svayam ēva svayabhuvā* 'weil ein Sohn den Vater aus der Hölle Put erlöst (*trāyatē*), darum ist der Sohn von dem Urschöpfer selber Puttra genannt worden'. Vgl. hierzu z. B. RV. 10, 125, 4 *máyā sṓ ánnam atti yṓ vipáśyati yáḥ prániti* (die Vāk spricht:) 'durch mich ißt derjenige Speise, der schaut, der atmet'. Nun meint aber Speyer weiter, *svayám* könne = **svayā* + *am* sein, und das leuchtet nicht ein, weil dann vielmehr **svayām* zu erwarten wäre, wie *mā́m* neben *mā*, *āvā́m* neben gthav. *ə̄āvā*, ai. *vām* neben aksl. *va*, ai. *nṛ̥bhyām* av. *brvatbyąm* neben av. *nərəbya* erscheint.

Wenn man davon ausgeht, daß *svayám* auf Grundlage einer Form von *svá-* entstanden ist, die selbst schon *y* enthielt, so käme statt Speyer's **svayā* eher ein Nom. Sing. M. urar. **su̯ai* in Frage, der das Gegenstück bilden würde zu dem av. Nom. Sing. F. *xᵛaē[-čā]* 'die eigene' (vgl. *ϑwōi* 'tua' und lat. *quae* osk. paí *pae* preuß. *quai quoi*). Dieses **su̯ai* wäre ebenso zu *svayám* erweitert worden, wie *ayám* = **ai* + *am* war (vgl. unten den 7. Abschnitt). *svayám* verhielte sich dann zum Nom. *sváḥ* av. *hvō*, wie *ayám* gthav. *ayə̄m* zu dem urar. Nom. **a-s*, der zu demselben Stamm **e-* **o-* gehört und im Avestischen teils ich-deiktisch, teils in der Bedeutung 'er' auftritt: Y. 46, 18 *yə̄ maibyā yaoš ahmāi as-čīṯ vahištā maṇ̇yā ištōiš vohū čōišəm manaŋhā* 'wer zu mir hält, dem verspreche ich hier das Beste meines Besitzes durch V. M.', Y. 29, 6 *aṯ ə̄vaočaṯ ahurō mazdā̊* 'da sprach er, der A. M.' (vgl. Geldner Grundr. d. iran. Ph. 2, 52, Bartholomae Altiran. Wtb. 11).[1])

Diese Zurückführung von *svayám* auf urar. **su̯ai* vertritt Bartholomae Altiran. Wtb. 1860, und sie hätte eine kräftige Stütze an av. *xᵛaē-paiti-* 'selbst', wenn dies, wie Bar-

1) Fälschlich wird *as[-čīṯ]*, *ə̄* von Bartholomae auf ein uridg. **a-* bezogen, wozu griech. *αὐτός* (**a-u-t-*) gehören soll (über *αὐτός* s. S. 33 Fußn. 2).

Tholomae glaubt, eine Zusammenrückung eben dieses Nominativs mit *pa'tiš* wäre. Letztere Auffassung scheint mir aber viel weniger natürlich als die von *x^vaē-* als Lok. Sing., so daß die Grundbedeutung des Kompositums vielmehr 'im Seinigen Herr, bei sich Herr' war (s. oben S. 33). Vgl. ai. *svá-pati-* 'Herr über die eigne Persönlichkeit' wie *gr̥há-pati-* 'Hausherr' S. 32.[1])

Nun will ich die Existenz eines **su̯ai* im Urarischen oder Urindischen nicht verreden. Aber man bedarf dieses hypothetischen Nominativs nicht, um *svayám* erklären zu können. Dies kann und wird direkt nach *ayám* gebildet worden sein.

Zunächst kommt in Betracht, daß die Kasus der Stämme *sva-* und *a-* zu einem Teile sich reimten, wie *svásya : asyá, svásmin : asmín, svēbhiḥ : ēbhíḥ, svēṣu : ēṣú* (vgl. auch Fem. *svásyās : asyā́ḥ, svā́bhiḥ : ābhíḥ* u. a.). Auch speziell in der Reihe der Kasus des substantivierten Neutrums gab es solche Reimformen: *svásya : asyá, svḗna svḗnā : ēna ēnā́*. Es konnte also von hier aus der Übergang zu einem geschlechtigen Nominativ *svayám* nach *ayám* geschehen.

---

1) In der Bestimmung von apers. *huvāipašiya-* N. 'Eigentum' als Vr̥ddhibildung stimme ich Bartholomae bei gegen Foy KZ. 35, 34. Mit der Doppelheit av. *x^vaē-pa'ti-* : ai. *svá-pati-* vergleicht sich die lat. Doppelheit *Jūno Sīspes* (*Seispitei* CIL. 1, 1110) *Sīspita : sospes, Jūno Sospita*, da auch *Sīspes* vorn eine Lokativform zu enthalten scheint. Unklar bleibt freilich, ob man die lat. Formen nur bezüglich der Doppelheit *so-* (= **su̯o-*, vgl. *sonus* = **su̯onos*) : *sei-* in Vergleich zu stellen und *-spes -spita* mit *spatium pro-sper* zusammenzubringen hat (Verf. Ein Problem der homer. Textkritik 131 f. 144, Walde Lat. etym. Wtb. 586), oder ob man mit Zimmermann Progr. von Celle 1893 S. 11 f. *Seis-pes Sīs-pita* zu teilen und in *sis-* eine Form wie alat. Gen. *mis, tis* (Erweiterung von **mī*, **tī*, vgl. ai. *mē tē*, griech. *μοι τοι* (*σοι*) *οἱ*, aksl. *mi ti si*) zu sehen, *-pes* aber mit ai. *pati-* zu identifizieren hat, so daß die Grundbedeutung etwa 'sui compos' gewesen wäre und *sospes* sein *-s-* nach *seispes* bekommen hätte (was bei der Verdunkelung der etymologischen Konstitution nicht allzu auffällig wäre). Ehrlich's Deutung von *Juno Sispes* als **sīds-potis (sīdus -eris)* 'die über das Gestirn (den Mond) mächtige' (KZ. 41, 285) ist unwahrscheinlich, weil sie *sīspes* und *sospes* in bezug auf das Vorderglied der Zusammensetzung gänzlich auseinanderreißt.

Wichtig ist aber weiter, daß *ayám* häufig in derselben Situation im Satz verwendet wurde, in der *svayám* üblich war. Ich meine die Verbindung von *ayám* als prädikatives Attribut mit der ersten oder der dritten Person als dem Satzsubjekt, bei welcher *ayám* einem adverbialen Ausdruck unserer nhd. Sprache (*ich hier*, *er hier*) entspricht. Die häufige Beziehung auf eine erste Person beruht auf der ich-deiktischen Natur dieses Demonstrativums. Z. B. RV. 8, 89, 1 *ayá̱ ta ēmi tanvā̀ purástād víśvē dēvā́ abhí mā yanti paścā́t* 'hier trete ich vor dich hin, ich selber voraus, alle Götter folgen mir hinterdrein', 4 *ayám asmi jaritaḥ* 'hier bin ich, o Sänger', 10, 86, 19 *ayám ēmi vicā́kaśat* 'ich hier gehe leuchtend einher', ebenso 10, 83, 6; seltner bei andern Kasus der ersten Person, 5, 40, 7 *mā́ mā́m imá̱ táva sántam atra … bhiyásā ní gārīt* 'nicht soll er mich hier, der ich dein bin, mit Schrecken verschlingen', 1, 105, 1 *vittám mē asyá* 'von mir hier sollt ihr Kenntnis nehmen'. Mit einer dritten Person ist *ayám* in dieser Weise ebenfalls oft verbunden, z. B. RV. 7, 55, 5 *sasántu sárvē jñātáyaḥ sástv ayám abhítō jánaḥ* 'es sollen alle Verwandten schlafen, es sollen ringsum die Leute hier schlafen'; ferner z. B. mit *ya-*, *ta-* 'wer hier', 'der hier', wie *yō 'ya̱ pavatē* vom Winde.

Lassen wir demnach *svayám* dem älteren *ayám* nachgebildet sein, so wird sein frühester Gebrauch repräsentiert durch Stellen wie 5, 46, 1 *háyō ná vidvā́n ayuji svayá̱ dhurí* 'wie ein kluges Pferd habe ich mich selber an die Deichsel geschirrt', 1, 129, 6 *svayá̱ sō asmád ā́ nidō vadhāír ajēta durmatím* 'er treibe selber von uns hinweg des Hassers Bosheit mit Waffenschlägen', 5, 44, 8 *yá u svayá̱ váhatē sō ára̱ karat* 'wer selber sich bewegt (oder: ihn zu sich führt), der soll es ausführen', 10, 7, 6 *svayá̱ yajasva diví dēva dēvā́n* 'selber verehre im Himmel, o Gott, die Götter'. Hier bezieht sich *svayám* als prädikatives Attribut auf einen Nom. Sing. M. Mit unter dem Einfluß aber von *ahám*, *tvám*, die gegen das Genus indifferent waren, und weiterhin unter dem Einfluß von *vayám*, *yūyám*, *avám*, *yuvám*, die eine Mehrheit

von Personen bezeichneten, erging es nun dem *svayám* geradeso, wie unserm ebenfalls als prädikatives Attribut üblichen *selber*, welches wie *svayám* ein Nom. Sing. M. war: es erstarrte in bezug auf Genus, Numerus und Kasus. Bezüglich des Genus: z. B. RV. 10, 125, 5 *ahám ēvá svayám idá̯ vadāmi*, Worte der Vāk 'ich selber spreche dieses'. Bezüglich des Numerus: z. B. RV. 4, 50, 8 *tásmāi víśaḥ svayám ēvā́ namantē* 'dem beugen sich selber (von selbst) die Untertanen', 5, 55, 2 *svayá̯ dadhidhvē táviṣī̯ yáthā vidá*, 'selber habt ihr euch, wie ihr wißt, eure Kraft geschaffen'. Die Erstarrung bezüglich des Kasus, die Beziehung auf einen andern Kasus als den Nominativ, hat im Vedischen nur erst begonnen, denn sie ist hier im Verhältnis zu dem Vorkommen in der spätern Sprache noch ganz selten: z. B. RV. 4, 18, 10 *svayá̯ gātú̯ tanvà ichámānam* 'den selber einen Weg für sich suchenden', Spr. 5379 *yasya nāsti svaya̯ prajñā* . . ., *sa* . . . 'cuius non est ipsius intellegentia, is' 'wer nicht selber Verstand besitzt, der' (vgl. die nach den verschiedenen Kasus geordneten Beispiele im PW.). So erscheint denn *svayám* oft auch als erstes Kompositionsglied: der RV. hat erst zwei Beispiele, *svaya̯-jā́-* 'von selbst entsprungen', *svayam-bhū́-* 'durch sich selbst seiend', dazu aus dem AV. *svaya̯-srás-* 'von selbst fallend', *svayá̯-kr̥ta-* 'selbstgemacht'; aus der nachvedischen Zeit nennt das PW. mehrere Dutzend. Nur ein kleiner Teil der Komposita mit *svayám* kann schon in der Zeit entstanden sein, wo *svayám* nur erst als Nominativ gebraucht wurde, z. B. *svaya̯śrēṣṭha-* 'von selber (von Natur) der schönste', *svaya̯-hōtar-* 'ein Opferer auf eigne Hand'. Vgl. hierzu die Komposita mit *ahám, tvám* (Wackernagel Altind. Gramm. 2, 1, 86. 327).

7. Das Paradigma der demonstrativen Stämme **i*- und **e*- in den indogermanischen Sprachen.

1. Keines der geschlechtigen Pronomina, überhaupt keines der deklinierten Wörter der idg. Sprachen weist, wenn man alle Sprachen zusammennimmt, eine so bunte Mannigfaltigkeit

von Formen im Paradigma auf, wie das teils als Demonstrativum, teils als Pronomen der dritten Person zu bezeichnende Pronomen, für das man *e- und *i- als Stämme anzusetzen pflegt: ai. *ayám iyám idám*, alb. (Akk.) *e*, lat. *is ea id*, ir. *ē (hē) sī ed (hed)*, got. *is si ita*, lit. *jìs jì*, aksl. (Akk.) *-jь ją je*. Die Fülle der Formen völlig zu bewältigen, jede einzelne in allen Sprachen und allen Dialekten zu ihrem Ausgangspunkt zurückzugeleiten, wird wohl nie gelingen, weil sich zu viele und zwar nicht nur lautgesetzliche Neuerungen schon in den vorhistorischen Zeiten abgespielt haben. Doch läßt sich, wie mir scheint, die Ermittlung der Entwicklungsgeschichte noch ein Stück weiter führen als bisher geschehen ist, wenn man den Blick auf das Ganze der idg. Sprachen richtet und zugleich die der Bedeutung nach nächstverwandten Pronomina im Formalen und Semasiologischen vergleichend zu Rate zieht.

2. Daß das Formensystem unseres Pronomens bereits in der Zeit der idg. Urgemeinschaft suppletivisch war, ist klar. Denn in den meisten Sprachen sind die Formen der Kasus teils auf die 'Stämme' *e-, *ā-, teils auf die Stämme *i-, *ī-[1]) zu beziehen, z. B. ai. Gen. *a-syá* gehört zu *e-, Lok. *ā-sú* zu *ā- und Nom. *i-d-ám* zu *i-, *iyám* d. i. *ī + *am* zu *ī-. *e identifiziert man wohl mit Recht mit der präfixalen deiktischen Partikel *e in Formen wie osk. e-kas 'hae', griech. *ἐ-κεῖνος* (neben *κεῖνος*), aksl. *je-se* (neben *se*) 'ecce', osk. *e-tanto* 'tanta', arm. *e-tʻe* (neben *tʻe*) 'daß, wenn'; zu *e- gehört weiter auch av. *a-tāra-* 'der von beiden', umbr. *etru* 'altero', lat. *cēterus* aus *ce-etero-. Zu *i- vgl. ai. *i-há* av. *i-δa* 'hier', griech. *ἰθα-γενής* *ἰθαι-γενής* 'eingeboren, rechtmäßig geboren', ursprünglich 'daselbst geboren', lat. *i-bī* umbr. *ife* 'ibi' und ai. *í-tara-ḥ* 'der andere', lat. *i-terum*.

In einzelsprachlicher Entwicklung haben sich hie und da stammfremde Formen ins Paradigma eingenistet: im West-

1) Ich behalte, um weitläufigeren Umschreibungen zu entgehen, den herkömmlichen Ausdruck 'Stamm' bei. Der Kundige weiß, wie er verstanden werden muß.

germanischen der ahd. Gen. Sing. M. *sīn* 'eius' für die Form *is*, *ës*, die in urgermanischer Zeit für Mask. und Neutr. gegolten und im Hochdeutschen nur als Neutr. sich behauptet hat; im Slavischen in allen drei Numeri als Nominativ die Formen von *ono-*: *onъ ona ono* usw. Daß sich in diesen beiden Fällen, im Germanischen und im Slavischen, die stammverschiedene Form erst in jüngerer Zeit, auf einzelsprachlichem Boden, angegliedert hat, ist mit Hilfe der nächstverwandten Dialekte klar zu beweisen.

In anderen Fällen dagegen sind wir nicht sicher, wie alt der Anschluß ist. Grundsätzlich steht ja nichts im Wege, anzunehmen, auch schon in uridg. Zeit hätten sich Formen, deren Stamm von *e- und *i- etymologisch verschieden war, mit Formen dieser Stämme paradigmatisch gruppiert. Man denke an den ins Urindogermanische hinaufreichenden Gegensatz ai. *sá* : *tám* usw., der in dem begrifflichen Unterschied von Subjektkasus und Casus obliqui begründet war, ferner daran, daß unser Pronomen teils als Substantivum (Pronomen der dritten Person), teis adjektivisch fungierte, endlich daran, daß beim Gebrauch als Personalpronomen, ähnlich wie bei den Pronomina *wir* und *ihr*, stammverschiedene Formen in demselben Kasus nebeneinander gelegen haben könnten, je nachdem das Pronomen im Satz haupttonig oder unbetont (enklitisch) war. Seit wann war also der Nom. Sing. F. **sī* = ir. *sī* got. *si* ahd. *sī si* (vgl. *ῑ̃* bei Sophokles, ai. *sīm* av. *hīm*, Verf. Die Demonstrativpr. der idg. Sprachen 28f.) ins Paradigma einbezogen? Eine Antwort auf diese Frage wage ich nicht zu geben. Wie steht es weiter mit den zu **eno-* **ono-* (griech. *ἔνη*, ahd. oberd. *ëner* lit. *añs* aksl. *onъ*) gehörigen Kasusformen im Paradigma der arischen Sprachen, Instr. Sing. ai. *anēna anayā* (*anáyā*) av. *ana* apers. *anā*[1]), ai. Gen.-Lok. Du.

1) Av. *ana* (ai. *anēna* ist im Kasusausgang unursprünglich) war ein Instr. wie *ava* (Stamm *ava-*), *tā* (Stamm *ta-*) u. dgl. Ein altererbtes Instrumentalformans *-nā* hat es nicht gegeben, und so ist es nicht richtig, *ana* als eine Kasusform des Stammes **e-* in dem Sinne zu bezeichnen, in dem man z. B. *a-he* ai. *a-syá* einen Kasus vom Stamm **e-* nennt. Der

anayoḥ, av. Gen. Du. *anayå*, Instr. Plur. *anāiš*? Wenn jemand behauptete, der Instr. Sing. dieses Pronomens habe als schwachtonige Form schon in uridg. Zeit dem Paradigma unseres Pronomens angehört, so wäre er schwerlich zu widerlegen.

3. Lassen wir nun die Frage, welche Pronominalstämme etwa neben *e- und *i- schon am uridg. Paradigma beteiligt gewesen sind, auf sich beruhen und wenden uns denjenigen Formen zu, die auf diese beiden Stämme augenscheinlich zu beziehen sind! Sicherlich machten die letzteren schon in uridg. Zeit den wesentlichsten Bestandteil des Formensystems aus, und es muß versucht werden, wenigstens diesen Bestandteil des uridg. Paradigmas, so weit es möglich ist, zu rekonstruieren.

Zunächst mögen die wichtigsten einzelsprachlichen Formensysteme vorgeführt werden.

Altindisch.

	Singular:			Plural:		
	Mask.	Neutr.	Fem.	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.	*ayám* (av. *ə̄, as-*)	*idám* (*it*)	*iyám* (av. *ī*)	*imḗ*	*imā́ -ā́ni*	*imā́ḥ*
Akk.	*imám*	*idám*	*imā́m* (*īm*)	*imā́n*	*imā́ -ā́ni*	*imā́ḥ* (av. *īš*)
Gen.	*asyá ásya*	*asyá*	*asyā́ḥ*	*ēṣā́m*	*ēṣā́m*	*āsā́m*
Dat.	*asmāí ásmāi*	*asmāí*	*asyāí*	*ēbhyáḥ*	*ēbhyáḥ*	*ābhyáḥ*
Abl.	*asmā́t*	*asmā́t* (*ā́t*)	*asyā́h*	*ēbhyáḥ*	*ēbhyáḥ*	*ābhyáḥ*
Lok.	*asmín* (av. *ahmi*)	*asmín*	*asyā́m*	*ēṣú*	*ēṣú*	*āsú*
Instr.	*anēna* (av. *ana*)	*anēna*	*anayā, ayā́* (av. *aya*)	*ēbhíḥ* (av. *āiš*)	*ēbhíḥ*	*ābhíḥ* *ā́bhiḥ*

Dual:

	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.-Akk.	*imāú imā́*	*imḗ*	*imḗ*
Gen.-Lok.	*anayōḥ, ayṓḥ* (av. Gen. *ayå, ås*[-*čā*])	*anayōḥ, ayṓḥ*	*anayōḥ ayṓḥ*
Instr.-Dat.-Abl.	*ābhyā́m*	*ābhyā́m*	*ābhyā́m* (av. *ābyā*)

av. Instr. *kana* ist zu *kahe*, *kahmāi* erst auf Grund des Nebeneinanders von *ana* und *ahe*, *ahmāi* ins Leben getreten. Vgl. Pedersen Les Pron. démonstr. de l'ancien arménien S. 18.

Lateinisch.

	Singular:			*Plural:*		
	Mask.	Neutr.	Fem.	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.	*is, eis*	*id*	*ea*	*iī ī eī*	*ea*	*eae*
Akk.	*eum, im, em*	*id*	*eam* (*jam*)	*eōs*	*ea*	*eās*
Gen.	*eiius eius*	*eiius eius*	*eiius eius*	*eōrum, eum*	*eōrum, eum*	*eārum*
Dat.	*eiī eī*	*eiī eī*	*eiī eī, eae*	*iīs īs eīs, ībus*	*iīs īs eīs, ībus*	*iīs īs eīs, eābus*
Abl.	*eō(d)*	*eō(d)*	*eā(d)*	*iīs īs eīs, ībus*	*iīs īs eīs, ībus*	*iīs īs eīs, eābus*

Oskisch-Umbrisch.

	Singular:			*Plural:*		
	Mask.	Neutr.	Fem.	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.	o. *izic*, esídum	o. *idic*	o. *ioc*	o. *iusc*	o. *ioc*	—
Akk.	o. *ionc*	o. *idic*	o. íak u. *eam*	—	o. *ioc*	u. *eaf*
Gen.	o. *eizeis*	o. *eizeis*	u. *erar*	o. eisunk	o. eisunk	o. *eizazunc*
Dat.	u. *esmei* esmik	u. *esmei*	—	o. *eizois*	o. *eizois*	—
Abl.	o. eísúd	o. *eizuc*	o. *eizac*	o. *eizois*	o *eizois*	
Lok.	o. *eizeic* u. *esme*	o. *eizeic*	o. e]ísaí			

Gotisch.

	Singular:			*Plural:*		
	Mask.	Neutr.	Fem.	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.	*is*	*ita*	*si*	*eis*	*ija*	*ijōs*
Akk.	*ina*	*ita*	*ija*	*ins*	*ija*	*ijōs*
Gen.	*is*	*is*	*izōs*	*izē*	*izē*	*izō*
Dat.	*imma*	*imma*	*izai*	*im*	*im*	*im*

Althochdeutsch.

	Singular:			*Plural:*		
	Mask.	Neutr.	Fem.	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.	*ir, ër*	*iʒ, ëʒ* (as. *it, et*)	*sī si, siu*	*sie*	*siu*	*sio*
Akk.	*inan, in*	*iʒ, ëʒ* (as. *it, et*)	*sia*	*sie*	*siu*	*sio*
Gen.	*sīn* (as. *is, es*)	*is, ës*	*ira, ëra*	*iro*	*iro*	*iro*
Dat..	*imu imo, ëmo*	*imu imo, ëmo*	*iru*	*im*	*im*	*im*

Litauisch.

	Singular:		Plural:		Dual:	
	Mask.	Fem.	Mask.	Fem.	Mask.	Fem.
Nom.	*jìs*	*jì*	*jiẽ*	*jõs*	*jůdu*	*jiẽ-dvi*
Akk.	*jį̃*	*ją̃*	*jůs*	*jàs jás*	*jů̃-du*	*jiẽ-dvi*
Gen.	*jõ*	*jõs*	*jũ*	*jũ*	*jũ-dvëjũ*	*jũ-dvëjũ*
Dat.	*jám*	*jaĩ*	*jiẽms*	*jóms*	*jiẽm-dvëm* [1])	*jõm-dvëm* [1])
Lok.	*jamè*	*jojè*	*jůsè*	*josè*	(*jůsè dvësè*)	(*josè dvësè*)
Instr.	*jůmì, jů̃*	*jà já*	*jaĩs*	*jomìs*	*jiẽm-dvëm*	*jõm-dvëm*

Altkirchenslavisch.

	Singular:			Plural:		
	Mask.	Neutr.	Fem.	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.	[*i-že*] *onъ*	[*je-že*] *ono*	[*ja-že*] *ona*	[*ji-že*] *oni*	[*ja-že*] *ona*	[*ję-že*] *ony*
Akk.	*i -jь*	*je*	*ją*	*ję*	*ja*	*ję*
Gen.	*jego*	*jego*	*jeję*	*jichъ*	*jichъ*	*jichъ*
Dat.	*jemu*	*jemu*	*jeji*	*jimъ*	*jimъ*	*jimъ*
Lok.	*jemь*	*jemь*	*jeji*	*jichъ*	*jichъ*	*jichъ*
Instr.	*jimь*	*jimь*	*jeją*	*jimi*	*jimi*	*jimi*

	Dual:		
	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.	[*ja-že*] *ona*	[*ji-že*] *oně*	[*ji-že*] *oně*
Akk.	*ja*	*ji*	*ji*
Gen.-Lok.	*jeju*	*jeju*	*jeju*
Dat.-Instr.	*jima*	*jima*	*jima*

Aus dem Griechischen kommt hinzu das Femininum lesb. thess. hom. *ἴα* 'una', hom. Gen. *ἰῆς* Dat. *ἰῇ*. Daneben bei Homer das Mask. *ἰῷ* (Z 422); diese selbe Form in ihrem ursprünglicheren, pronominalen Sinn ist im Gortynischen inschriftlich belegt (Buck Classical Philology 1, 409ff.). Das Verhältnis zwischen den zwei Bedeutungen ist dasselbe, wie bei *oinos 'unus' = lat. *ūnus*, got. *ains* usw. und *oino- = ai. *ēna-* 'er', mhd. *ein* 'jener' (Verf. Kurze vergl. Gramm. 363f., Demonstrativpr. 110).

---

1) Bei Kurschat mit Stoßton *jiẽm-dvëm*, *jóm-dvëm*, was, wie bei ihm stets in den gleichartigen Fällen, nach Analogie des Dat. Plur. gemacht ist. Ist das irgendwo echt volkstümlich?

Zu erwähnen sind endlich die **albanesischen** Formen *e* 'eum eam', *i* 'ei', *i* 'eos, eas', *u* 'eis'. Auf sie gehe ich im Folgenden nicht weiter ein, weil ich zu ihrer Aufhellung nichts beizutragen vermag und sie schwerlich imstande sind auf flexivische Verhältnisse unseres Pronomens in andern Sprachzweigen neues Licht zu werfen.

Es drängen sich hier nun vor allem folgende Fragen auf. 1) Woher diejenigen arischen Formen, die auf urar. **ima-* **imā-* weisen? 2) Woher die oskisch-umbrischen Formen, die auf urosk.-umbr. **eiso-* **eisā-* weisen? 3) Woher die lateinischen und oskisch-umbrischen Formen, die auf urital. **eo-* **eā-* weisen? 4) Woher die got. Formen mit *ij-* im Anlaut? 5) Woher die mit *j-* beginnenden baltisch-slavischen Formen?

4. Die beiden ersten Fragen sind längst im wesentlichen zutreffend beantwortet.

Für das arische *ima- imā-* geht man seit Gaedicke Der Acc. im Veda 15 vom urar. Akk. Sing. M. **imam* (ai. *imám* av. *iməm* apers. *imam*) aus. Man nimmt an, daß dieser den Akk. **i-m* = alat. *im*[1]), got. *in-a* lit. *jį̄* (für **į̄*), kypr. *ἴν* enthalte, der vermehrt sei durch die 'Partikel' *-am*, die in ai. *ayám idám iyám* vorliegt. Dieses **im-ám* sei den Formen wie **tám* **aitám* (ai. *tám ētám* usw.) gleichgestellt worden, und so hätten sich zunächst in urarischer Zeit als Analogiebildungen die Formen ai. Sing. Akk. F. *imā́m*, Plur. Nom. M. *imḗ*, F. *imā́ḥ*, N. *imā́* (*imā́ni*), Akk. M. *imā́n*, F.

1) Die Ansicht von Meillet De quelques innovations de la déclin. lat. (Paris 1906) S. 30ff., daß die urital. Gruppe *-*im* im Lateinischen lautgesetzlich zu *-em* geführt habe, ist unrichtig. Sie wird widerlegt durch *enim* = osk. ínim *inim* umbr. *enem*. Auch sind ihr die lat. Adverbia *im*, *inter-im*, *ōlim* usw. (vgl. ai. *kím*) nicht günstig. Es bleibt dabei, daß die Endung von *ovem hostem* usw. der Ausgang der konsonantischen Stämme war, auch dabei, daß die Adverbia wie *partim statim* auf dem Akk. Sing. von *ti*-Stämmen beruhen. Urital. *-*im* und *-*īm* sind im Lat. lautgesetzlich in *-im* zusammengefallen, wie *-*om* und *-*ōm* in *-om -um*. Meillet hat nur insoweit recht, als außer *neptim*, *vim* u. dgl. vielleicht noch der eine oder andere Akk. Sing. F., den man bisher auf einen *i*-Stamm bezogen hat, vielmehr zu einem *ī*-Stamm gehört hat.

imāḥ, N. *imā́* (*imā́ni*), Du. Nom.-Akk. M. *imā́u*, F. *imé*, N. *imé* eingestellt; diese Formen hat nämlich das Indische mit dem Iranischen gemeinsam. Dazu seien dann noch einzeldialektisch aufgekommen im RV. *imásya*, nachved. *imasmāi*, *imāiḥ*, *imēṣu*, im Iran. av. *imat̰* apers. *ima*ʰ.[1]) Daß *imám* den uridg. Akk. **i-m* enthalte, wird richtig sein. Aber sein Schlußteil *-am* war wohl nicht von Anfang an 'Partikel', sondern der uridg. Akk. Sing. M. **e-m* = alat. *em*, so daß wir es mit der Verbindung zweier Akkusative zu tun haben, von denen der eine begriffverstärkendes Attribut des andern war. Am nächsten vergleicht sich lat. *im-eum* 'τὸν αὐτόν' CGL. 2, 77, 23, im Sinne mit alat. *em-em* übereinstimmend. **i-m* kann, wie Mask., so auch Fem. gewesen sein, vgl. griech. ἴν M. und F. und μιν, νιν M. und F., und so wird auch Fem. *im-ā́m* verhältnismäßig alt gewesen sein, indem sein zweiter Bestandteil der Akk. Sing. zu *ayā́*, *ābhíḥ* usw. war. Und auch die andern *ima-*: *imā*-Kasus der urar. Periode waren wahrscheinlich nicht alle nur andern Pronomina, wie *tá-*, im Anschluß an *imám*, *imā́m* nachgeschaffen. Sondern so, wie z. B. ved. *imásya* an *asyá* angeknüpft hat, wird in urar. Zeit z. B. der Nom. Plur. M. **imaí* Umbildung von **ai* (= uridg. **ei*, ir. *ē*) gewesen sein; als das hinter ai. *imā́u* av. *im* aliegende **ā́u* **ā* ergab sich uns S. 19ff. das *ā-* von ai. *ā-vā́m*. Diese *ima*-Neubildungen konnten natürlich erst aufkommen, als *imám*, *imā́m* mit den einfachen Pronominalformen gleichwertig geworden waren und das Gefühl für die etymologische Konstitution der Form erloschen war. Offenbar sind aber die urar. Neubildungen mit durch den Trieb, im Gebiet des Nominativs und Akkusativs der drei Numeri Formen von gleicher Silbenzahl zu erhalten, ins Leben gerufen worden.[2])

1) Hierzu ist jetzt noch der apers. Gen. Plur. *imaišām* gekommen. S Bartholomae IF. 23, 90.

2) Hiernach betrachte ich auch den Ausgang von ai. *id-ám* lat. *id-em* nicht als eine an **id* angetretene Partikel, sondern nehme an, daß **em* zu der Zeit, als es sich mit **id* verband, wie dieses noch lebendiger Nom.-Akk. N. war; **id*, **ed* hatten pronominales, **im*, **em* nominales Kasusformans. Erst mit der Zeit nahm der zweite Teil dieser Verbindung den Charakter einer Partikel an.

Die osk.-umbr. Formen sind von v. Planta Osk.-umbr. Gramm. 2, 215. 222. 227 aufgeklärt worden (vgl. dazu Buck Grammar 140, Sonmer Laut- u. Formenl. 471 f.). Der Gen. Plur. **eisōm* osk. eisun-k umbr. *erom ero* eru 'eorum' = ai. *ēšā́m* wurde mit den Formen wie osk. *nesimum* 'proximorum' *zicolom* 'dierum' umbr. *pihaclo(m)* 'piaculorum' derart auf gleiche Linie gestellt, daß nur die Laute *-*ōm* als Formans angeschaut wurden. Das ergab die Analogiebildungen Plur. Gen. F. osk. *eizazun-c* 'earum' (vgl. *egmazum*), Dat.-Abl. M. N. *eizois* 'eis' umbr. *erir-ont* 'eisdem' (vgl. osk. *nesimois*, umbr. *alfir* 'albis'), Sing. Gen. M. N. osk. *eizeis* umbr. *erer* 'eius' (vgl. osk. *minstreis* 'minoris' umbr. *popler* 'populi'), F. umbr. *erar* 'eius' (vgl. *totar* 'civitatis') usw. Zu gleichartigen Neubildungen gab der Gen. Plur. M. urosk.-umbr. **poisōm* = uridg. **qᵘoisōm* 'quorum' Anstoß, doch ist von ihnen nur der Abl. osk. *poizad* umbr. *pora* 'qua' überliefert.

5. Von den drei andern Fragen nehme ich zuerst die nach dem *j*- der baltischen und slavischen Sprachen vor.

Daß man sich dieses Lautes wegen nicht in dem Sinn an das Relativum **i̯o-s* (= ai. *yáḥ yā́ yát*, griech. ὅς ἥ ὅ, phryg. ιος, wozu noch aksl. *jakъ*, *jegda* u. dgl.) zu wenden hat, als wenn dieses Pronomen zur Zeit der idg. Urgemeinschaft noch Relativum und Demonstrativum zugleich gewesen wäre und die *j*-Formen des Baltisch-Slavischen das uridg. Relativpronomen mit seiner ursprünglichen Demonstrativbedeutung fortsetzten, dürfte heute allgemein anerkannt sein. Das Relativum **i̯ó-s* war verwandt mit dem Demonstrativum **i*-, war ein Derivatum oder, wenn man lieber will, eine morphologische Modifikation von ihm, aber nicht identisch mit ihm. Vgl. Verf. Demonstrativpr. 37, Grundr. 2², 1, 187 und die 156ff. 162ff. besprochenen Formationen.

Lit. *jìs*, *jį̄* und *jì* betrachtet man mit Recht als Fortsetzung von **i-s*, **i-m* (= lat. *is*, *im*) und von **ī* (ai. *iy-ám*), und ebenso läßt sich für den aksl. Akk. *i* -*jь* von **i-m* ausgehen. Weiter aber läßt der Bildungsgegensatz im Femininum des Litauischen Nom. *jì* : Akk. *ją̃* die Zugehörigkeit dieses

Genus zu der Stammklasse erkennen, die ich als die *(i)i̯ā-: ī*-Stämme bezeichne (Grundr. 2², 1, 211 ff.). In der Tat stimmt ja die Deklination von *jì* mit der z. B. von *vežantì* vollkommen überein: Sing. *vežantì, -anczą, -anczõs, -anczai, -anczoje, -ancza*, Plur. *-anczos, -anczas, -anczũ, -anczoms, -anczosè, -anczomìs*; vgl. ferner die zu *szìs, szī̯* gehörigen Femininformen: Sing. *szì, szią̃, sziõs, sziaĩ, sziojè, szià sziá*, Plur. *sziõs, sziàs sziás, sziũ, szióms, sziosè, sziomìs*.

Zu dieser *(i)i̯ā-: ī*-Flexion des Femininums unseres Pronomens stimmen nun auch das Germanische, das Griechische und das Arische.

Bezüglich der gotischen Formen mit *ij-* ist zunächst zu beachten, daß sie mit diesem Anlaut aus urgermanischer Zeit überkommen waren. Denn aus der Übereinstimmung von got. *si* mit ahd. *sī si* ist zu folgern, daß die Formen Akk. Sing. ahd. as. *sia*, Nom. Akk. Plur. ahd. *sio* aus den durch got. *ija, ijōs* repräsentierten Formen durch Vorschiebung von *s-* nach dem Vorbild des Nom. Sing. hervorgegangen sind. Weiter kam dieses *s-* im Westgermanischen auch noch zum Nom.-Akk. Plur. N.: ahd. as. *siu* gegenüber got. *ija*. Ferner ist deutlich, daß man mit der beliebten Identifizierung von got. F. *ija, ijōs, ijōs*, N. *ija* mit lat. F. *eam, eae* (für **eās*), *eas*, N. *ea* fehlgeht.[1]) Wir werden unten sehen, daß lat. *eā-* vom urital. Instr. Sing. F. **ei̯ā* = ai. *ayā́* ausgegangen ist, und diesen Ausgangspunkt müßte, wenn es dem lat. *eā-* gleich wäre, auch germ. **ijō-* gehabt haben. Letzterem widerspricht aber der Dat. got. *izai* ahd. *iru*, dessen *-z-* ebenso aus dem Gen. got. *izōs* ahd. *ira* stammt, wie im Arischen dem Gen. ai. *asyā́ḥ* die Formen Dat. *asyā́i*, Lok. *asyā́m* gefolgt sind. War nämlich der Instr. **ei̯a*, wie ins Italische, so auch ins Germanische hineingekommen, so müßte im Femininum als Dat. notwendigerweise got. **ijai* erwartet werden so, wie sich im Slav. an den Instr. *jąja* der Dat. *jeji* und der Lok. *jeji* an-

1) Ich selbst habe diese falsche Zusammenstellung noch vertreten in der Schrift Demonstrativpr. 35 f.

geschlossen haben. Denn daß der Instr. **e̯ā* = urgerm. **ijō* im Germanischen in der Richtung sollte vorbildlich geworden sein, daß darnach zwar nicht ein Dativ mit *ij-*, wohl aber der Akk. *ija* geschaffen wurde, ist unglaublich, und niemand wird, um dennoch *ija* mit lat. *eam* identifizieren zu können, den Weg einschlagen wollen, daß er annimmt, zuerst, in einer früheren Zeit der germanischen Urgemeinschaft, sei ein Dat. **ijai* nach dem Instr. gebildet gewesen, hinterher aber sei dieses **ijai* nach *izōs* in *izai* verändert worden. Es scheint mir hiernach evident, daß, wenn lit. *jì* : *ją̃*, Plur. *jõs* dem *szì* : *szią̃*, Plur. *sziõs* und dem *vežantì* : *vèžanczą*, Plur. *vèžanczos* entspricht, got. *si* : *ija*, Plur. *ijōs* das Gegenstück zu *frijondi* : *frijondja*, Plur. *frijōndjōs* bildet.

Aus dem Griechischen sind zunächst zu nennen *ἴα*, *ἴαν*, *ἰῆς*, *ἰῇ*, die mit *μία* (aus **σμια*, zu Stamm **sem-*), *μίαν*, *μιᾶς*, *μιᾷ*, *πότνια*, *πότνιαν* usw. zu vergleichen sind. Ferner die deiktischen Anhängsel *-ῑ* und *-ῑν* in *οὑτοσ-ί* *οὑτοσ-ίν* usw. (vgl. Verf. Griech. Gramm.[3] 542), von denen das erstere ein erstarrter Nom. Sing. F. war, der ursprünglich nur in Verbindung mit vorausgehenden Nominativen üblich war, das letztere aber ein erstarrter Akk. Sing. F., der entsprechend ursprünglich nur hinter Akkusativen stand. Gleichwie das Feminium *ῑ* = **sī*, das nach der Angabe der alten Grammatiker auch als Mask. und Neutr. fungierte, und gleichwie av. *ī īm* ai. *īm*, ai. *sīm* av. *hīm* (s. u.), war das postponierte *ῑ* eine Art von Abstraktum oder Kollektivum, und als solches war es von Anfang befähigt, als prädikatives Attribut sowohl zu Feminina als auch zu Maskulina und Neutra und nicht bloß zu Pronomina in der Einzahl, sondern auch zu Pronomina einer pluralischen oder dualischen Mehrzahl zu treten. Dabei ging die Empfindung für das attributive Verhältnis zwischen dem vorausstehenden Pronomen im Nominativ (*οὗτος* usw.) und *ῑ* sowie zwischen dem vorausstehenden Pronomen im Akkusativ (*οὗτον* usw.) und *ῑν* verloren, und *ῑ* und *ῑν* verbanden sich alsdann gleichwertig mit beliebigen Kasus und in weiterer Folge mit Adverbia (z. B. *νῦν-ί*,

νῦν-ῑν). Zu den erstarrten Akkusativen *īm* usw. vergl. man auch ai. *kīm* in *mā́-kīm*. Vgl. Delbrück Grundr. 3, 467 f., Verf. Kurze vergl. Gramm. 361, Demonstrativpr. 128, Bartholomae Altiran. Wtb. 1780 f.

Aus dem Arischen gehört außer den eben genannten av. *ī īm* ai. *īm* der Nom. Sing. ai *iyám* av. *īm* d. i. *iyəm* hierher, der aus **ī* + *am* entstanden ist. Die Formen entsprechen den nominalen Formen wie ai. *br̥hatī́ br̥hatī́m*, av. *bər³zaⁱti bər³zaⁱtīm*. Hinsichtlich des Gebrauchs von *ī īm* s. die eben genannte Literatur über griech. *-ῑ -ῑν*.

Es kann hiernach kaum ein Zweifel sein, daß diese Flexionsweise des Femininums unseres Pronomens nach Art der *(i)i̯ā-*: *ī*-Stämme aus der Zeit der idg. Urgemeinschaft überkommen war, wenn auch vielleicht damals nur erst ein Teil des ganzen Paradigmas, die Nominativ- und Akkusativformen, im Gebrauch gewesen sein sollten.

Der bezüglich des Anlauts bestehende Gegensatz zwischen got. *ija ijōs*, griech. *ἴαν* einerseits und lit. *ją jōs*, aksl. *ją* anderseits war nur eine satzphonetische, wohl wesentlich von der Beschaffenheit vorausgehender Konsonanz abhängige Verschiedenheit. Zu vergleichen sind z. B. **di̯ēm* lat. *diem*: **di̯ēm* griech. *Ζῆν*; griech. *τρία* : *σά* (**qᵘi̯ă*) *ἄ-σσα*; *πότνιαν ψάλτριαν* : *μοῦσαν*. Genau entsprechen hiernach einander in der Gestaltung des Anlauts auch got. *si*, *ija*, *ijōs* und aksl. *si*, *sьją*, *sьję* (lit. *szì*, *sziñ*, *sziōs sziàs*). Im Germanischen ist aber neben *ij-* wohl auch *j-* bei unserm Pronomen vertreten. durch die Adverbia got. *ja* ahd. *ia iā* 'ja' und got. *jai* 'fürwahr', mit denen man kymr. *ie* 'imo, ita, nae' bret. *ya* verbindet (Fick-Stokes Wtb. 2[4], 222); *jai* war ein Lokativ wie griech. *ναί* lat. *nae* 'fürwahr' (zu *νή*, ai. *nā́-nā* 'so und so, auf verschiedene Weise', slav. *na* 'da hast du's!', arm. *-n*, *n-a*).

Die Doppelheit, welche in ihrem Ausgang die genannten zum Nom. Sing. F. **ī* gehörigen Akkusativformen aufweisen, **(i)i̯ăm* und **īm*, war den *(i)i̯a-* : *ī*-Stämmen überhaupt eigen. *-*(i)i̯ăm* erscheint hier regelmäßig im Germanischen (got.

frijōndja, ahd. *herzohinna*, gleichwie got. *ija* ahd. *sia*) und im Baltisch-Slavischen (lit. *vēžancza* aksl. *vezašta*, gleichwie lit. *ją* aksl. *ja*). Anderseits bilden eine engere Einheit unter sich die Ausgänge ai. *-īm*, griech. *-īν* (Partikel *-ίν*), *-ιαν -ι̯αν* und ir. *-i n-*. Griech. *-ιαν -ι̯αν* beruhte auf uridg. **-i̯m̥* **-i̯m̥*: hieraus zunächst lautgesetzlich **-ια *-ι̯α*, woran dann nach dem Vorbild der Formen auf *-ᾱν*, *-īν*, *-ῡν* noch *-ν* gefügt worden ist; der Nom. Sing. auf *-ια -ι̯α* war Neubildung für *-ī* im Anschluß an den Akkusativus, *ἴα* also nach *ἴαν*. Der ir. Akkusativ *insi n-* (Nom. *inis*) ist lautgesetzlich weder auf **-īm* noch auf **-(i)i̯ām* zurückführbar, wohl aber auf **-(i)i̯m̥*, und so wird *-i n-* dem griech. *-ιαν -ι̯αν* entsprechen. So waren denn, wie es scheint, sowohl das ar. griech. **-īm* als auch das griech. kelt. **-(i)i̯m̥* altüberkommen und bildeten eine satzphonetische Doppelheit gegenüber dem morphologisch anders gearteten Ausgang **-(i)i̯ām*.

Haben wir die Akkusative got. *ija*, lit. *ją* aksl. *ją* richtig auf uridg. **ii̯ām *i̯ām* zurückgeführt, so fällt jetzt Licht auf das lat. Adv. *jam* 'jetzt, bereits, schon'. Schon andere haben dieses Adverbium zum Pronominalstamm **i-* gezogen, und ich stimme bei. Es deckt sich mit lit. *ją*, reiht sich als Akk. Sing. F. den Adverbia *tam*, *quam* u. a. (vgl. DELBRÜCK Grundr. 3, 624ff., LINDSAY-NOHL 656) an und war Kürzung etwa von *jam vicem*, vgl. *aliās* aus *aliās vicēs*. *jamjam* stellt sich als Doppelung dem *emem* an die Seite. Aber auch noch als lebendiger Kasus dürfte lat. *jam* vorliegen bei Varro l. l. 5, 166. 8, 44, wo nach der besten handschriftlichen Überlieferung *iam* als Akk. Sing. F. zu *is* auftritt. Schon LINDSAY-NOHL (S. 502) vergleicht damit das Adverbium *jam*, während SOMMER Lat. Laut- u. Formenl. nicht sehr ansprechend eine jüngere Modifikation von *eam*, „ein vereinzeltes Übergreifen des *i*-Vokalismus aus den assimilierten Formen *iīs* usw." annimmt. An der lat. Nominaldeklination hat *jam* freilich keinen sicheren Anhalt in der Weise, wie got. *ija* an *frijōndja*, lit. *ją* an *vēžancza*. Denn die alte *(i)i̯ā-* : *ī*-Deklination ist im Italischen frühe zugrunde, beziehungsweise in andern De-

klinationsklassen aufgegangen. Abgesehen von den Stammerweiterungen *-īx (genetrīx)* und *-īna (rēgīna)* kommen erstlich die Adjektiva wie *svāvis* in Betracht: vielleicht beruhte *svāvis* auf einem Akk. **svā[d]vī-m* = ai. *svādvīm*. Sodann Feminina wie *pauperiēs*: es ist immerhin möglich, daß noch ins Lateinische hinein Formen mit dem Akk. auf *-(i)i̯m̥* = *-iĕm* gekommen waren, die in diesem Kasus mit den *(i)i̯e*-Stämmen zusammentrafen, so daß nach diesen der Nom. auf *-iēs* entsprang. Endlich ein paar Substantiva konkreten Sinnes, wie *avia*, zu *avos*[1]), *frātria*, zu *frāter*, *sīmia*, zu *sīmus*: vielleicht waren diese, mit altem *-iam* im Akk., Vertreter der *(i)i̯ā-* : *ī*-Deklination, so daß der Nom. auf *-ia* Neuerung für **-ī* war.[2]) Mit dem Akkusativus der letzten Kategorie wäre also eventuell *jam* zusammenzustellen.

Und weiter sind hier noch zwei Vertreter des Fem. **ī* im oskisch-umbrischen Sprachgebiet zu nennen. Erstlich das Anhängsel *-ī* bei den umbr. Formen des Relativ- und des Indefinitpronomens, wie *po-ei po-i po-e*. Man hat es schon oft an die Seite des *-ī* von *οὑτοσ-ί* gestellt, und es ist in syntaktischer Hinsicht ebenso wie dieses zu beurteilen.[3]) Sodann die umbr. Adverbia ie-pru und ie-pi, in denen ich den Lok. **i̯āi* (lit. *joj-è*, got. *jai*) sehe. Die Bedeutung von ie- scheint von der des lat. Adverbiums *jam* nur unwesentlich verschieden gewesen zu sein. Leider gibt es für jedes der beiden Komposita nur einen Beleg: II a, 32 iepru erus mani kuveitu '**iam-pro* magmentum manu congerito' (vgl. lat. *prō* als Adverb in *pro-inde* u. dgl.), III 21 ap vuku ku-

1) Womit ich IF. 15, 94 ff. hom. *αἶα* als 'Urmutter Erda' verglichen habe. Anders Jacobsohn KZ. 38, 295.

2) Diese Substantiva können natürlich auch substantivierte Feminina von Adjektiva auf *-ius* gewesen sein. Eine sichere Entscheidung zu treffen ist unmöglich.

3) Das Anhängsel *-ĭk* in osk. *iz-ic id-ic*, umbr. *er-ec* usw. gehört insofern nicht hierher, als es keine femininische Form ist, sondern das Neutrum *id*, erweitert durch **ke* = lat. *-ce*. Zu dem assimilatorischen Verlust des *d* in *-ĭk* vgl. den osk. Abl. *eizac* = **eizād-c*. S. Buck Grammar 146.

kehes, iepi persklumař kařitu 'cum aedem incendet, *iam-que ad precationem vocato' (-pi wie in *panu-pei* 'quandoque', *podruh-pei* 'utroque').

Wir wenden uns nunmehr wieder speziell dem Baltisch-Slavischen zu.

Im Litauischen ist die Deklination des Femininums *ī (*jì*) im alten Geleise geblieben. Dagegen erscheint sie im Slavischen ebenso wie die Deklination des Femininums *k̑ī (aksl. *si*) in das Geleise der reinen, mit den *ā*-Stämmen Hand in Hand gehenden (*i*)*i̯ā*-Stämme hinübergeleitet. Denn außer dem Akk. Sing. *ją* können nur noch der Nom.-Akk. Plur. *ję* (vgl. *veząštę*)[1]) und der Akk. Du. *ji* (vgl. *veząšti*), denen die lit. Formen *jõs*, *jàs* und *jë*[*-dvi*] gegenüberstehen, als der alten (*i*)*i̯ā*- : *ī*-Deklination angehörig gelten. Neben diesen stehen z. B. Instr. *jeją*, Dat. *jeji*, wie *toją mojeją*, *toji mojeji*, und im Gen. und Lok. Plur. ist die mask.-neutr. Form, *jichъ*, mit für das Fem. gebraucht, wie *těchъ mojichъ*.

Von den Formen des Mask. und Neutr. des Baltisch-Slavischen gehören zum Thema *i- nur noch, wie schon erwähnt ist, der Nom. Sing. M. lit. *jìs* für **ìs* und der Akk. Sing. M. lit. *jį̄* für **į̄*, wohl auch aksl. *-jь* für **ь*. Das *j*- stammt aus den andern Kasus. Wie sind aber nun diese selbst zu *j*- gekommen, da ursprünglich mit *j*- weder eine Form des mask.-neutr. *i- noch eine Form des mask.-neutr. *e- angelautet hat?

Hier erinnert man sich sofort daran, daß die von Haus aus der konsonantischen Deklination zugehörigen Kasus der auf *-nt-* und *-us-* ausgehenden Partizipia und der mit *-i̯os-* : *-is-* gebildeten Komparative größtenteils zu *i̯o*-Stämmen geworden sind. Es wird gewiß mit Recht angenommen, daß z. B. Gen. Sing. M. lit. *vẽžanczo* aksl. *vezǫšta*, Akk. Plur. M. lit. *vẽžanczus* aksl. *vezǫštę*, Akk. Sing. N. aksl. *vezǫšte*, Nom.-Akk. Plur. N. aksl. *vezǫšta* ihre flexivische Gestaltung dem Femininum, speziell den entsprechenden Femininformen *vežanczõs vezǫštę*,

1) Mit der bekannten Ersetzung der Nominativform durch die Akkusativform.

vēžanczas veząštę, veząšta verdanken. Hiernach ließe sich aufstellen, daß auch Gen. Sing. M. lit. *jõ* aksl. *jego*, Akk. Plur. M. *jũs ję*, Akk. Sing. N. *je*, Akk. Plur. N. *ja* nach dem Femininum, speziell nach den entsprechenden Femininformen *jõs jeję, jàs ję, ją* gebildet worden seien. Daß eine Maskulinform im Anschluß an eine Femininform entsteht, kommt ja auch sonst öfters vor, z. B. griech. *πόρνος* nach *πόρνη* (s. Verf. Grundr. 2², 1 § 11, 5 und die dort zitierte Literatur). Speziell bei unserm Pronomen haben wir den Fall offenkundig im Griech., wo neben (hom.) *ἰῆς ἰῇ* das Mask. *ἰῷ* getreten ist nach *δεξιῷ* neben *δεξιᾶς δεξιᾷ* u. dgl. Aus dem Germ. ist wenigstens die Form des Nom.-Akk. Plur. N. vergleichbar: urgerm. **ii̯ō* got. *ija* ahd. *siu* wie Fem. got. *ijōs* ahd. *sio* (vgl. auch Neutr. Plur. got. *wilþja -mērja* ahd. *māriu* und *diu*), wie überdies auch der ahd. Nom. Sing. F. *siu* neben *sī si* nicht die Weise der *(i)i̯ā- : ī*-Stämme, sondern die der reinen *(i)i̯ā*-Stämme zeigt.

Aber für die Entstehung des Paradigmas unseres Pronomens im Baltisch-Slavischen ist noch ein anderer Faktor in Anschlag zu bringen, und dieser sicher nicht bloß so nebenher, die Tatsache nämlich, daß sich ins Baltisch-Slavische aus der Zeit der idg. Urgemeinschaft nicht nur das Demonstrativpronomen **i-s*, sondern auch das Relativum **i̯o-s* vererbt hat. Dieses liegt erstens im ganzen balt.-slav. Sprachgebiet vor in der Bestimmtheitsform des Adjektivs, wie lit. *geràs-is* 'der gute', preuß. *pirmann-ien pirmann-in* 'das erste', aksl. *dobrъ-jь* 'der gute'; *vino novo-je* war 'der Wein, welcher neu'. Zweitens im Slavischen in der Verbindung mit *-že*, die den Sinn 'welcher', also den Sinn des uridg. einfachen **i̯o-s* hat: M. *i-že jego-že* usw., F. *ja-že jeję-že* usw., N. *je-že jego-že* usw. Daß alle diese Formen Fortsetzer des uridg. **i̯o-s* 'welcher' waren, kann heute nicht mehr zweifelhaft sein. Vgl. Delbrück Grundr. 3, 432 ff. 5, 392 ff., Herbig IF. Anz. 10, 5 ff.

Bezüglich des Verhältnisses zum anaphorischen Pronomen äußert sich Delbrück a. a. O. so: „Der Stamm **i̯o-* hatte

schon in der Urzeit relativische Bedeutung. Diese blieb an den oben genannten slav. Ableitungen [*jegda* usw.] haften. Das flektierbare Pronomen aber behielt nur wenn es stärker betont war (und das Zeichen der Betontheit ist *že*) diesen Sinn; war es schwächer betont, so wurde es Pronomen dritter Person. Dieser Übergang vollzog sich wahrscheinlich von zwei Punkten aus. Einmal hatte ja das Relativum ein Bedeutungsgebiet mit dem anaphorischen Pronomen noch so gut wie gemeinsam, nämlich die Fälle, die ich unter 1 angeführt habe [wie aruss. *poištimъ sebě knjazja iže by vladělъ* 'suchen wir uns einen Fürsten, der herrschen könnte']; namentlich aber dürfte die paradigmatische Verschmelzung von **i̯o*- mit dem demonstrativen **i*- von Einfluß gewesen sein, welche sich im Slavischen wie im Litauischen und Italischen vollzog (BRUGMANN 2, 771)". Das Letzterwähnte, die Verschmelzung mit **i*-, ist allerdings durchaus die Hauptsache. Aber wir sehen jetzt auch deutlich, von wo diese Verschmelzung ausgegangen ist. Vom Femininum, wo das Baltisch-Slavische beim Demonstrativum nur noch **i̯ā*-, nicht mehr **ii̯ā*-, beibehielt und wo daher dieses Pronomen in einer Reihe von Kasus mit dem fem. Relativstamm **i̯ā*- (Nom. Sing. **i̯ā* = ai. *yā*) äußerlich völlig gleich war.

Eine geringere Ausgleichung zugunsten des Relativums zeigt sich im Litauischen. Hier hat sogar auch umgekehrt eine Einwirkung des Demonstrativums auf das Relativum stattgefunden, da M. Nom. *geràs-is*, Akk. *gẽrą-jį* und F. Nom. *geró-ji* als ihr zweites Glied der Form nach nicht mehr das Relativum, sondern das Demonstrativum haben (bei Erhaltung des Ursprünglichen wären Formen nach Art von *pěsczas pěsczą*, *pėsczà* zu erwarten: **geras-ias* usw.); das Preußische erscheint hier mit seinen *pirmann-ien, neuwen-en* noch auf dem älteren Standpunkt stehend.[1])

1) Leider sind diese Neutralformen die einzigen Belege des zusammengesetzten Adjektivs in diesem Dialekt. Sie haben nominales Kasuszeichen wie *stan* (neben *sta*).

Dagegen zeigt das Slavische die Ausgleichung in höherem Maße zugunsten des Relativums vollzogen. Was insofern nicht auffällt, als im Slavischen, im Gegensatz zum Baltischen, das Relativum auch außerhalb der Verbindung mit dem Adjektivum (*dobrъ-jь*) noch lebendig geblieben ist. Der Akk. Sing. N. *je* 'id' ist der Form nach das Relativum (*je-že*)[1], und so versteht man jetzt auch den Gegensatz von *ja* 'ea' und *si* 'haec': *ja* ist ebenfalls der Form nach das Relativum (*ja-že*).

Wie lange sich im Urslavischen die alten Nominativformen (Sing. M. **is*, F. **ī*, N. **id* usw.) bei unserm Demonstrativpronomen behauptet haben, ist nicht zu wissen. Sie können sehr wohl geschwunden sein, noch ehe die Ausgleichung mit dem Relativpronomen ganz durchgeführt worden war. Der Grund nämlich für ihren Ersatz durch *onъ* usw. ist wohl nicht in dieser Konkurrenz mit dem Relativpronomen zu suchen, sondern darin, daß für die Stellung des Nominativs als des Subjektkasus im Satz, namentlich für die Anfangsstellung, die alte Form des Pronomens zu arm an Lautungsgehalt geworden war.

6. Wir kommen nunmehr zu unserer dritten Frage (S. 47): woher stammen die lat. und osk.-umbr. Formen, die auf urital. **eo-*, **eā-* weisen? Ich halte mich nicht auf bei der Deutung, daß *eo-* als älteres **e̯io-* noch die Urbasis unseres Pronomens darstellte, die Basis, aus der bei der Betonung **é̯io-* zunächst **ei-*, weiter **i-*, und bei der Betonung **e̯ió-* **i̯o-* hervorgegangen sei. Sie ist augenscheinlich unhaltbar. Folgendes dürfte das Richtige sein. Im uridg. Paradigma befanden sich zwei Formen, die mit heterosyllabischem **e̯i-* begannen: Instr. Sing. Fem. **e̯i̯ā* = ai. *ayā́* av. *aya* (vgl. aksl. *jeją*, wie *toją*) und Gen.

[1] Daß *je* nur die alte Relativform gewesen ist, ist mir freilich nicht so sicher. Ansprechend vermutet Pedersen Pron. dém. 19 der erste Teil von *jed-ьnъ jed-inъ* habe die Bedeutung 'seulement', 'exactement' gehabt. Ob er aber *jed-* richtig mit ai. *yát*, griech. ὅ identifiziert, ist fraglich. Denn ebenso gut könnte *jed-* das alte Neutrum **ed* 'id' gewesen sein. Dieses kann demnach auch in *je* gesehen werden.

Du. **ei̯ous* = ai. *ayóḥ* av. *ayå*[1]) (vgl. aksl. *jeju*, wie *toju*). Die letztere uridg. Kasusform darf wohl auch in mkymr. *eu* und bret. *ho* 'eorum, earum' gesehen werden, die auf urbrit. **ou* weisen und weiter auf **e[i̯]ou[s]* lautgesetzlich zurückführbar sind; die ursprüngliche Dualbedeutung ist zur Mehrheitsbedeutung überhaupt erweitert worden (Grundr. 2[1], 806 f.). Ob nun das Uritalische noch diese Dualform unseres Pronomens gehabt hat, darauf kommt wenig an. Die fem. Instrumentalform **ei̯ā* allein genügt, um **eo-* **eā-* zu erklären. An sie konnten sich nämlich in uritalischer Zeit leicht Dat. **ei̯āi*, Lok. **ei̯āi*, Abl. **ei̯ād* usw. in derselben Art anschließen, wie sich im Slav. an *ją*, *toją* Dat. und Lok. *jeji*, *toji*, Gen. *jeję*, *toję* angeschlossen haben (vgl. auch ai. Lok. *máyi* vom Instr. *máyā* aus). Der Instr. **ei̯ā* gehört zum F.-System **a-*, und es mag im Urital. von diesem Stamm außerdem auch Formen wie Akk. Sing. **ām* (vgl. ai. *imām*, S. 48), Lok. Sing. **āi* (griech. *αἱ*) und Nom. Plur. **ās* (vgl. ai. *imā́ḥ*), Gen. **āsōm* (ai. *āsā́m*), Dat.-Abl. Plur. **ābhos* (ai. *ābhyáḥ*) gegeben haben. Diese hätten dann nach dem Vorbild von **ei̯ā* den Vorsatz *ei̯-* oder, falls die analogische Umgestaltung des Anlauts erst nach dem Schwund von intervokalischem *i̯* eingesetzt hat, den Vorsatz *e-* bekommen. Daneben standen Formen des F. **ī*: Akk. **i̯ām* = lat. *jam*, das sich nicht bloß in adverbialer Erstarrung in die historische Zeit hinein scheint behauptet zu haben, und Lok. **i̯āi* = umbr. ie- (S. 54). Da mag denn bei der Ausbreitung des Anlauts *e(i̯)-* zugleich eine gewisse Rolle der Umstand gespielt haben, daß man Demonstrative mit dem deiktischen Präfix *e-* hatte (osk. päl. *e-co-* 'hic', osk. *e-tanto* umbr. e-tantu, s. S. 42): der Instr. **ei̯ā* neben Akk. **i̯ām* Lok. **i̯āi* wurde mit diesen Demonstrativa auf gleiche Linie gestellt, als **e-i̯ā* angeschaut, und daraufhin schuf man zu **i̯ām* ein **e-i̯ām* usw.

Die Übertragung des neuen Anlauts aufs Maskulinum und Neutrum (lat. *eum* nach *eam* usw., Neutr. Plur. *ea*) bedarf

---

1) Av. *ayå* mit der bekannten Modifizierung des Kasusformans.

an sich keiner weiteren Erläuterung. Nur sind noch folgende Bemerkungen dazu nötig.

Es bleibt zweifelhaft, ob in der Periode der italischen Urgemeinschaft, als *ei̯-* oder *e-* auf andere Formen des Paradigmas übertragen wurde, dieser Vorsatz auch den Formen zugeführt worden ist, die von uridg. Zeit her diphthongisches *ei-* im Anlaut hatten. Es fragt sich also, ob osk. eisun-k und alat. *ībus* (Neue-Wagener 2[3], 386 f.), die den ai. Formen *ēṣā́m* und *ēbhyáḥ* entsprechen, direkt und nur durch internen Lautwandel die Grundformen **eisōm*, **eibhos* fortsetzten oder ob sie die Mittelstufen **e[i̯]eisōm*, **e[i̯]eibhos* durchlaufen haben. Nach den Lautgesetzen ist ja beides möglich. Man könnte da vielleicht geneigt sein, eine Entscheidung vom Nom. Plur. M. *ī* herholen zu wollen, indem man diese Form als direkte Fortsetzung von uridg. **ei* betrachtete. Mit diesem *ī* steht es so. Als Nom. Plur. M. sind überliefert die Formen *eī*, *iī*, *ī* (auch *eei*, *iei*, *ei* geschrieben) und *eīs*, *iīs*, *īs* (*eeis*, *ieis*, *eis*), entsprechend im Dat.-Abl. Plur. die Formen *eīs*, *iīs*, *īs*, (*eeis*, *ieis*, *eis*). Von diesen Formen sind die mit *e-* bekanntlich nur scheinbar die ursprünglicheren gegenüber denen mit *i-*. Denn zuerst ist vorhistorisches **eī* (genauer **eē*) zu *iī* geworden, das historische *eī* aber hat sein *e-* erst durch Ausgleichung mit *eōrum eōs* usw. bekommen. Nun sind die einsilbigen Formen *ī* und *īs* in unserer Überlieferung ebenso alt wie die zweisilbigen; was freilich nicht aus den Inschriften mit ihren zweideutigen EI und EIS hervorgeht, wohl aber aus der Sprache der Dichter (Neue-Wagener 2[3], 381 ff.). Und da nun im Nom. Plur. Mask. uritalisch **ei* (vgl. ir. *ē*, ai. *im-ē*, lit. *jë̃*) gegolten haben dürfte, so ließe sich allerdings denken, dessen direkte lautgesetzliche Fortsetzung sei das historische *ī*. Indessen ist hierauf keinerlei Verlaß. Denn erstens liegen die Formverhältnisse bei diesen Kasus von *is*, äußerlich betrachtet, nicht anders als bei den entsprechenden Kasus von *deus* und *meus*, und hier ist die Annahme der Entstehung von *-ī* aus *-iī* unumgänglich. Zweitens aber darf von *ībus* auf die Entwicklung von *ī* im Nom. Plur. darum

nicht geschlossen werden, weil *ībus* als formantisch isoliert stehende Kasusbildung keinem paradigmatischen Systemzwang ausgesetzt war, während *ī* seit urlateinischer Zeit zu einem Pluralsystem gehört hat, das prinzipiell kein anderes war als das von *meus*, *bonus* und von hunderten von anderen Nomina. Wie im Osk. im Nom. Plur. als M. *ius-c* und als F. **ias-c* einander gegenüberstanden, werden seit der urlateinischen Zeit **eoi* und **eai* (*eae*) nebeneinander her gegangen sein. So ist denn kein triftiger Grund, *ī* nicht aus diesem **eoi* herzuleiten.

Bei der Behandlung der Frage, wie die italischen Sprachen zu den Formen mit *eo- eā-* gekommen sind, darf das Formenpaar Gen. *eiius eius*, Dat. *eiī eī* nicht beiseite bleiben, mit dem weiter die Formen *quoiius quoiī*, *illīus illī* u. dgl. zusammengehören. Über diese Bildungen ist oft gehandelt und verhandelt worden, und keiner der bisherigen Deutungsversuche — neuestens haben sich meines Wissens an dem Problem versucht Meillet De quelques innovations de la déclin. latine (Paris 1906) S. 46f. und O. Nazari Rivista di filol. 36 (1908) S. 132 ff. — ist befriedigend [vgl. den Nachtrag]. Ich muß mich hier kurz fassen und gebe sofort meine eigne Ansicht.

Das wegen osk. púiiu Nom. Sing. F. 'cuia' als uritalisch zu betrachtende lat. Adjektiv *quoiius -a -um* 'wem gehörig?' ist nicht aus dem Gen. *quoiius* hervorgegangen — wogegen schon die Chronologie insofern spricht, als von Genitivformen wie *quoiius*, *eiius* im Oskisch-Umbrischen nichts verlautet, während das Adjektivum *quoiio-* uritalisch war — sondern umgekehrt der Genitivus aus dem Adjektivum, und, wie *quoiius*, sind auch *eiius*, *istīus*, *illīus* usw. ursprünglich Nom. Sing. M. auf *-o-s* wie *meus*, *ollus*, *bonus* gewesen. Zugrunde haben die Lokativbildungen *$q^{u}_{\circ}$*oi*, **ei*, **is-tei* usw. gelegen, von denen aus man Adjektiva mittels *-i̯i̯o-* oder *-i̯o-* bildete. Damit vergleichen sich Ableitungen wie osk. Maraiieís 'Mareii', kersnai[i]a- 'cenaria', griech. *ἀγελαῖος* '*ἐν ἀγέλῃ ὤν*', ai. *Manavī́* 'die beim Manu, Gattin des Manu', wohl auch solche wie lit. *namë́jis* 'der immer zu Hause sitzende', *musūjis* 'der

unsrige', aksl. *našь* (von *nasъ* aus gebildet) 'der unsrige' (vgl. Grundr. 2², 1, 196, IF. 12, 1 ff. 13, 149. 22, 177 f., Kurze vergl. Gramm. 425).[1]) Schon die Kasusformen *$q^{u}oi$, *ei usw. an sich mögen öfters bei possessiven Verhältnissen gebraucht worden sein nach Art von ai. *mē* griech. *μοι* und in der Weise des ved. *sū́rē duhitā́* 'die Tochter der Sonne', eigentlich 'bei der Sonne' (Pischel Ved. Stud. 3, 193).

Aus dem Uritalischen stammten also die Sätze wie lat. *quoiius hic est?* 'der angehörige von wem (oder: ein angehöriger von wem) ist dieser, wem seiner ist dieser?', *quoia haec est?*, *quoia vox prope me sonat?*, eine Ausdrucksweise, die der slavischen mit dem adjektivischen *čьjь čijь* entspricht, z. B. *čьja dъšti*, 'cuia filia'. Man darf sich nun nicht etwa durch die bekannten volkslateinischen Formen *quaeius queius*, *illeius*, *ipseius* (in den drei letzten ist *e* = *ae*) zu der Annahme bestimmen lassen, der vordere Teil von **quoi-i̯o-s*, **ei-i̯o-s* sei ursprünglich nur Maskulinum gewesen, und es habe von alters her auch ein femininisches **quai-i̯o-s* (aus älterem **quāi-i̯o-s*) 'der angehörige von welcher (Frau)?' gegeben und überdies noch Formen, die im Anfangsteil eine Mehrzahl von Besitzern oder Besitzerinnen zum Ausdruck brachten. Man wird ja leicht darauf geführt, es habe hier eine Verarmung des Ausdrucks, eine Verallgemeinerung der Form mit dem Singular des Maskulinums stattgefunden, so wie bei unserm *wer?*, das ursprünglich nur Nom. Sing. M. gewesen, aber inbezug auf Geschlecht und Numerus indifferent und damit mehrbedeutig geworden ist (*wer ist diese frau?*, *wer sind diese leute?*). Das wäre unrichtig. Denn erstlich sind jene *quaeius* usw. zu jung, um für Reste aus uritalischer Zeit gelten zu dürfen, und sie sind als junge Femininisierung der Genitive *cuius*, *illius*, *ipsīus* vollkommen verständlich. Zweitens aber sind jene

1) Auch mit andern stammformantischen Elementen wurden auf Grund von solchen Kasus Adjektiva gebildet, z. B. ai. *máma-ka-h* 'mein' vom Gen. *máma*, nhd. rheinfränk. *mirig* 'meinig' vom Dat. *mir*, bair. *ihner ihne ihnes* 'ihnen gehörig' vom Dat. Plur. mhd. *in* 'ihnen' (Weinhold Bair. Gramm. S. 374).

*$q^{u}oi$, **ei*, auf Grund deren **quoi-i̯o-s*, **ei-i̯o-s* entstanden sind, nicht als Maskulina, sondern als substantivierte Neutra oder, wenn man will, als darauf fußende Adverbia anzusehen, so daß sie an sich schon ebenso gut auf Feminina wie auf Maskulina und ebenso gut auf Mehrheitliches wie auf eine Einheit gehen konnten: 'der wózu gehörige (genauer noch: der wo zugehörige), der dázu gehörige' oder 'ein wózu gehöriger, ein dázu gehöriger'. *$q^{u}oi$ ist das griech. *ποῖ*, und **ei* deckt sich mit griech. *εἰ*, got. *ei*, aksl. *i* (*ji*). Auf *$q^{u}oi$, **ei* als alte Neutra weisen diese Formen auch durch sich selbst hin. Denn in den Pronominalkasus, die zwischen Stamm und Kasusformans die Elemente *-sm-* oder *-m-* aufweisen, hat das substantivische Neutrum ursprünglich dieser Elemente nach Art der entsprechenden Kasus der nominalen Stämme entbehrt, was sich z. B. im Germanischen noch in dem Gegensatz von aisl. *hui*, dem Dat. von *huat* 'was?', zu maskulinischem *hueim* oder von ahd. Neutr. *diu* zu mask. *demu* widerspiegelt. Da die Adverbia bei den Pronomina meist aus dem substantivierten Neutrum erwachsen sind, so sind es vorzugsweise diese alten Adverbia, die die Pronominalform in Übereinstimmung mit der nominalen Deklinationsweise zeigen. Für unser Pronomen *e-* vergleiche man außer dem Lok. N. **ei* gegenüber umbr. *esme* ai. *asmín* av. *ahmi* noch den adverbialen, auf dem substantivischen Neutrum beruhenden Abl. ai. *ā́t* av. *āṯ* neben ai. *asmā́t* av. *ahmāṯ*.[1])

Lat. *eiius est* (*hic equos eiius est*) war also nach dem ursprünglichen Sinn 'er ist dázu (dáhin) gehörig, der dázu (dáhin) gehörige'. Bei solchen possessiven Verhältnissen war nun ganz gewöhnlich auch der wirkliche Genitiv im Gebrauch (*patris est*). Das führte zu einer Umdeutung der Form des Nom. auf *-os* zu einem Gen. Sing. Gerade diese Nominativform konnte leicht so umgedeutet werden, weil damals im

1) Für das hohe Alter dieser neutralen Adverbialformen zeugt ai. *bhára-tāt*, griech. *φερέ-τω*, lat. *fertō*, wenn die bekannte Deutung dieses Imperativausgangs als Ablat. zu *to-*, 'von da an, dann' (vgl. ai. *tā́t* neben *tásmāt* usw.), richtig ist.

Lateinischen der Genit. Sing. oft noch auf *-os* (*-us*) ausging: *patrus, nōminus, Venerus* u. dgl. Ein Gegenstück hierzu bietet das Germanische in den ahd. Formen *unsēr, iuwēr,* die in der Grammatik als Gen. zu *wir, ir* bezeichnet werden, aber nichts anderes sind als die maskulinischen Nom. Sing. *unsēr, iuwēr* (wie *ienēr, blintēr,* s. van Helten PBS. Beitr. 21, 458, Verf. Grundr. 2^2, 2 § 350): ihre Umwertung zu einem Genitiv beruhte auf der syntaktischen Gleichstellung mit den wirklichen Genitiven *iro* 'eorum, earum' und *ira* (F.) 'eius'. Ferner darf an den Gebrauch von ai. *asmā́kam yuṣmā́kam yuvā́ku* und von got. *meina þeina seina,* ahd. *mīn dīn sein,* aisl. *mín þín sín* (Nom.-Akk. Plur. N. und Nom.-Akk. Sing. N., s. Bethge in Dieter's Laut- u. Formenl. S. 551 f.) als Genitiv erinnert werden (wegen der ar. Formen s. Delbrück Grundr. 3, 476)[1], sowie an Sommers bekannte Hypothese (Lat. Laut- u. Formenl. 371), daß der italisch-keltische Gen. Sing. der *o*-Stämme auf *-ī* identisch sei mit dem Nom. Sing. F. auf *-ī,* z. B. lat. *lupī* = ai. *vṛkī́,* lat. *dīvī* = ai. *dēvī́.*

Im Oskischen scheint púiieh im Sinne des lat. Gen. *cuius* vorzukommen. Es ist, wenn diese Auffassung richtig ist, mit Buck Grammar S. 145 als aus *púiieís entstanden zu betrachten und mit lat. *nostrī, vestrī* zu parallelisieren; vgl. dazu die lit. possessiven Genitive *mãno, tãvo, sãvo.*

Daß sich das adjektivische urital. **quoi-i̯o-s* bis in die historische Zeit hinein im Lat. und im Osk.-Umbr. behauptete, während **ei-i̯o-s* als deklinables Adjektiv schon in vorgeschichtlicher Zeit schwand, ist leicht verständlich. Beide gingen ebensowohl auf mehrere Besitzer als auf nur einen Besitzer.

1) Neben dem neutralen Nom.-Akk. Sing. *yuvā́ku* und seinen Genossen *asmā́kam, yuṣmā́kam* ist vielleicht an éiner RV.-Stelle auch der mask. Nom. Sing. *yuvā́kuḥ* im Sinne des Genitivus possessivus anzuerkennen. In RV. 7, 60, 3 *dhā́māni mitrāvaruṇā yuvā́kuḥ sá yō yūthḗva jánimāni cáṣṭē* habe, vermuten Böhtlingk-Roth (PW. s. v. *yuvā́ku*), ursprünglich *yuvā́ku,* zu *dhā́māni* gehörig, gestanden. Sollte aber nicht vielmehr *yuvā́kuḥ,* woneben die Genitivformen wie *pitúḥ svásuḥ,* in der in Rede stehenden Weise erstarrt vorliegen? Ludwig und Grassmann beziehen *yuvā́kuḥ* auf *yā́ḥ* und übersetzen 'euch beiden gehörig, zugetan'

Diese numerale Unbestimmtheit aber ist beim Fragewort weit mehr angebracht als beim Demonstrativum, es mußte daher bei der Frage eher als in der Aussage erwünscht sein, diesen in dieser Weise indifferenten Ausdruck beizubehalten.[1])

Was weiter den Dat. *eiī* und den von ihm nicht zu trennenden Dat. *quoiī cuiī* betrifft, denen im Osk.-Umbr. nichts Vergleichbares gegenübersteht, so kann die gewöhnliche Ansicht, daß man diese Formen zu der Genitivform nach dem Verhältnis von *patrī* zu *patrus* hinzugebildet habe, im Wesentlichen richtig sein. Für *eiī*, älter *eiiei*, läßt sich aber auch ein **ĕ-ei* (**ĕ-ī*) als Vorgänger annehmen, das sich zu *eum* so verhielt, wie *istei istī* zu *istum*. Durch Einwirkung von *eiius* ging dann **ĕ-ei* in *eiiei* über.

Vielleicht hilft die über *eiius* vorgetragene Hypothese die ir. Formen *ai ae* 'der, die, das Seinige, Ihrige', Akk. Plur. M. *aii*, Dat. Plur. *aiib* nebst *ai ae* 'eius, eorum, earum' aufklären, die zunächst mit dem *ei-* von mkymr. M. *ei-daw*, F. *ei-di* zusammenzubringen sind (vgl. Grundr. 2[1], 778. 1[2] p. XLV. 247). Zurückführung auf **eii̯o-* wäre nämlich ebenso gut möglich wie die auf **esi̯o*, **esi̯ās*. Ob das proklitische *a*, wofür in den ältesten Quellen auch noch *e* auftritt (VENDRYES Gramm.

1) Das *eiius*-Problem ist zu weitschichtig, als daß es sich hier nach allen Richtungen hin erörtern ließe. Auf einen Punkt aber möchte ich hier noch hinzuweisen nicht unterlassen. Die Bildungen mit *-i̯o-* oder *-ii̯o-*, die ich S. 61 f. als mit *quoiiu-s* vergleichbar bezeichnet habe, und denen sich noch manche hinzufügen ließen, sind vielleicht nicht alle von derselben Art. Denn es fragt sich, ob hinter dem *-i̯o-s* nicht zumteil das uridg. Relativpronomen **i̯ó-s* = ai. *yá-ḥ* usw. steckt, in welchem Falle man es mit Verbindungen zu tun hätte, die sich der Bestimmtheitsform des balt.-slav. Adjektivums (S. 56) an die Seite stellten. Auch unsere **quoi-i̯o-s*, **ei-i̯o-s* usw. selber lassen wohl diese Deutung zu. Wegen der Verbindung des Interrogativums mit **i̯o-s* wäre auf die Bestimmtheitsformen beim Interrogativum des Slavischen zu verweisen. Wonach z. B. lat. *quoia vox prope me sonat?* ursprünglich gewesen wäre 'eine Stimme, welche wohin zugehörig ist, wem angehört, ertönt in meiner Nähe?', *equos eius* 'ein Pferd (oder: das Pferd), welches dáhin (ihm, ihr) gehört'. Für die Bestimmung der Natur des Vorderteils von **ei-i̯o-s* machte dies keinen Unterschied.

du vieil-irland. p. 18f. 283), Schwächung von *ai ae* war, ist unsicher. Vielleicht birgt sich hinter dem pluralischen *a n-* das uridg. **eisōm*, woraus zunächst **ē*[*s*]*on* und dann infolge der Tonlosigkeit *a n-*. Vgl. *ar n-* 'unser' aus **ē*[*s*]*ron* = **n̥srōm*. Zugleich könnte aber *a n-*, als Fem., auf **āsōm* zurückgehen. Bei mkymr. *eu* bret. *ho* 'eorum, earum' sind die Grundr. 2[1], 806f. angedeuteten Erklärungswege zu berücksichtigen, von denen mir der oben S. 59 genannte der richtige zu sein scheint.

7. Fragen wir nunmehr, welches das Formensystem war, das unser Pronomen in der uridg. Zeit hatte, so dürften folgende Punkte die wesentlichsten dafür in Betracht kommenden sein.[1])

1) Den Stamm *i-* scheint es ursprünglich nur im Nom. und Akk. Sing. M. und N. gegeben zu haben: lat. *is im id;* got. *is in-a it-a*, ahd. *ir* (Is.) *inan in iʒ*, as. *ina it*; lit. *jìs jį*, aksl. (*i-že*) *-jь*; ai. *im-ám id-ám* (Partikel *ít*); kypr. *ἴν* (dieses auch vermutlich in *μιν, νιν* s. S. 74).

Nur im Germanischen schuf man dazu gleichartige Pluralformen: got. Nom. *eis*, Akk. *ins*, Dat. *im* ahd. as. *im*.

Den gleichen beschränkten Umfang scheint ursprünglich **q̯ᵘi-* gehabt zu haben. Zu den got. Pluralformen *eis* usw. vgl. lat. *quēs, quium, quibus*, umbr. *pif-i* 'quas', av. *čayō*.[2])

2) Der Stamm *e-* ist durchs ganze Mask. hindurch und im neutralen Nom.-Akk. Sing. in mehreren Sprachen zugleich zu belegen. Auch im Fem. erscheint er, in denjenigen Kasus nämlich, die beim Pronomen **tā-* mit **to-* beginnen (wie aksl. *toją*).

Man kann hier mehrere Gruppen von Formen unterscheiden.

a) Nom. Sing. M. **es*. Osk. es-ídum 'idem'; im Umbr. in *esto-* 'iste', wie lat. *is-te* mit erstarrtem Nom. Sing. M. (Verf. Demonstrativpr. 79ff.). Ir. *ē* (*hē*), s. Thurneysen KZ. 35, 198f.

---

1) Vgl. zum Folgenden Meringer's Versuch (Beitr. zur Gesch. der idg. Decl. S. 28), das uridg. Paradigma von **e-* zu rekonstruieren.

2) Von dieser Art war vielleicht auch griech. *τίσι* (*τισί*), vgl. *τρισί*.

Ahd. *ër* aisl. *er* run. *eʀ* (vgl. NOREEN Grundr. d. germ. Ph. 1², 625). Gthav. *ə̄ as-* (oben S. 23). — Aus dem Lateinischen stelle ich *erus* dazu. Es beruht auf **es-es* (vgl. Akk. *em-em*). Der 'Er' war, ähnlich wie *ipse*, eine Bezeichnung, die das Gesinde dem Herrn beilegte. Nach Verdunklung des Ursprungs des Wortes schritt man zum Fem. *esa era*. Aus demselben **es-es* erklärt sich zugleich das bei Fest. und Paul. 160. 161 überlieferte *necerim*, dem der Sinn '*nec eum*' gegeben wird.

Akk. Sing. M. **em*. Lat. *em, em-em*. Dazu wahrscheinlich der Schlußteil von ai. *im-ám* av. *im-əm* apers. *im-am* (S. 48).

Nom.-Akk. Sing. N. **ed*. Umbr. eř-ek *ers-e* 'id', lat. *ed-* in *ecce ecquis*. Ir. *ed* (*hed*). Aus dem Av. ist wahrscheinlich die Partikel *at̰* heranzuziehen (vgl. BARTHOLOMAE Altiran. Wtb. 67ff.).

b) Die Formen mit diphthongischem **ei-*.

Nom. Sing. M. **ei*. Ai. *ayám* gthav. *ayəm* auf Grund von urar. **ai*. Lat. *eis īs* (*eis-dem*) war eine Erweiterung von **ei*, falls es nicht in der Weise zustande gekommen ist, daß *is* nach *eius, eiī* den Diphthong *ei* aufgenommen hat.[1])

Nom. Plur. M. **ei*. Ir. *ē*. Vergl. dazu ai. *im-ḗ* av. *ime* apers. *imaiy*, lit. *jē*.

Gen. Plur. M. N. **eisōm*. Osk. eisun-k umbr. *erom*. Ai. *ēṣā́m* av. *aēšąm*. Vielleicht ir. *a n-* (S. 66). Vgl. got. *izē*, ahd. *iro*, die im Anlaut nach dem Gen. Sing. got. *is*, ahd. *is* umgeändert sind (vgl. *þizē, dëro* nach *þis, dës*), aksl. *jichъ*

Dat. Plur. M. N. **ei-bh-*. Lat. *ībus*. Ai. *ēbhyáḥ* av. *aēibyō* Vgl. lit. *jēms* aksl. *jimъ*.

Lok. Plur. M. N. **ei-su*. Ai. *ēṣú* av. *aēšu*. Vgl. aksl. *jichъ*.

Instr. Plur. M. N **ei-bh-*. Ai. *ēbhíḥ* av. *aēibiš*. Vgl. aksl. *jimi*.

---

1) Da in den unter b), c) und d) aufgeführten Formen, soweit es sich kontrollieren läßt, der uridg. Anlaut *e-*, nicht *o-*, gewesen ist, so wird LESKIEN's Identifizierung von aksl. *ojь* 'derselbe, idem' mit ai. *ayám* (IF. 17, 491, vgl. Verf. IF. Anz. 18, 8, PEDERSEN Pron. dém. 18) unrichtig sein. Eher ist *ojь* vielleicht mit der Präp. **o* 'mit', die in ὄ-πατρος usw. vorliegt (IF. 19, 379), zusammenzubringen. Es kann so zu ihm gehören, wie griech. *κοινός* aus **κομ-ι̯ο-ς* zu lat. *cum* oder got. *ufjō* 'περισσόν' (F. oder Adv.) zu *uf*. *ojь dьnь* 'αὐθημερόν' war dann 'den gleichen Tag' = 'den selben Tag, am selben Tag'.

c) Formen mit heterosyllabischem **e̯i*-.

Gen. Du. M. N. F. **e̯ious.* Ai. *ayṓḥ* (av. *ayå*). Dazu vermutlich mkymr. *eu* bret. *ho* (S. 59. 66). Vgl. aksl. *jeju.*

Instr. Sing. F. **e̯iā.* Ai. *ayā́,* av. *aya.* Indirekt weisen auf diese Grundform lat. *eā(d)* usw. (S. 58 f.). Vgl. aksl. *ją.*

d) Bezüglich der nunmehr zu nennenden *e*-Formen ist für den germanischen Zweig Folgendes zu beachten. Zwar kann got. *i*- überall lautgesetzlich aus **e*- hervorgegangen sein, Gen. *is izōs,* Dat. *imma izai,* aber nicht ahd. as. *i*- in Gen. *is ira,* Dat. *imu iru.* Deren *i*- war übertragen aus den Grundformen M. Nom. **i-s* Akk. **i-m,* N. Nom.-Akk. **i-d,* von denen auch der Dat. Plur. *im* (1) ausgegangen ist.

Gen. Sing. M. N. **esi̯o* **eso,* F. **esi̯ās* **esās.* Ai. *asyá ásya, asyā́ḥ,* av. *ahe aͥŋhå.* Got. *is, izōs,* ahd. *ës* (*is*) (N.), *ëra* (*ira*), as. *es* (*is*), *era* (*ira*). Eventuell hierzu ir. *ai ae* M. F., *e a* M. F. (S. 65).

Dat. und Lok. Sing. F. im Anschluß an den Gen. Sing. F. Ai. *asyāí, asyā́m,* av. *aͥŋhāi, aͥŋhe.* Got. *izai* (ahd. as. *iru*).

Dat., Abl., Lok. Sing. M. (N.). Ai. *asmāí ásmāi, asmā́t, asmín,* av. *ahmāi, ahmāt̰, ahmi.* Umbr. Dat. *esmei* esmik, Lok. *esme.* Got. *imma,* ahd. *ëmo* (*imu,* as. *imu*).

e) Das Pronomen **to*- und andere pronominale *o*-Stämme zeigen neben den Formen des Abl. und Lok., die nach der Weise der unter c) genannten Kasusformen gebildet sind, auch solche Formen, die der nominalen Deklinationsweise folgen. Ursprünglich gehörte diese Bildungsweise, wie schon S. 63 bemerkt worden ist, dem Neutrum an. Z. B. Abl. ai. *tā́t yā́t,* kret. *τῶ-δε* 'hinc' *ῶ* 'unde', lat. *istō quō,* Lok. dor. *τεῖ-δε* 'hier' *πεῖ* 'wo', att. *ποῖ* 'wohin', lat. *hei-c hī-c, hū-c* (aus **hoi-ce*), got. *þei* 'daß' und Relativpartikel, aisl. *hui* Dat. zu *huat* 'was'. Solche Formen erscheinen auch bei **e*-:

Abl. Sing. N. Ai. *ā́t* 'dann, darauf, so . . . denn, und', av. *āt̰* 'so . . . denn'. Lit. *õ* aksl. *a* 'und, aber' aus **ōd.* Ostlit. *e* = *ė̃* 'und, aber' aus **ēd.* Vgl. lit. Gen. *jõ.* Lit. *õ,* aksl. *a* zeigen *o*-Qualität und sind daher wohl jünger als ostlit. *e,* d. h. Neubildung nach **tōd.* Vielleicht hängt es mit der älteren

e-Qualität bei unserm Pronomen zusammen, daß der Instr. Plur. im nachved. Indischen *ēbhíḥ* lautet gegenüber *tā́iḥ*, während dem *ēbhyáḥ* die Form *tḗbhyaḥ* entspricht; dann wären einerseits gthav. *aiš*, anderseits ved. *tḗbhiḥ* einzeldialektische Neuerung gewesen. Ein uridg. **ēis* könnte zu **ēs* geführt haben (Verf. Kurze vergl. Gramm. 88) und dies dann als systemwidrig ausgeschieden sein. Ich würde mehr Gewicht auf diese Vermutung legen, wenn sich nicht auch die Erklärungsmöglichkeit böte, daß *ēbhíḥ* sich unter dem Schutz seines begrifflichen Oppositums *amī́bhiḥ* (S. 77) behauptet hat. Mit gthav. *aiš* vergleiche man noch ved. *imā́u imā́*, das auf **āu ā* aufgebaut und, wie wir oben S. 23 f. sahen, in der Verbindung *ā-vā́m* verblieben ist.

Lok. Sing. N. Griech. *εἰ* 'so, wenn', *εἶ-τα* 'dann'. Lat. **ei* in *eiius*, wenn wir S. 61 ff. diese Form richtig auf einen davon abgeleiteten urital. Stamm **ei-i̯o-* bezogen haben. Dazu, wie S. 63 bemerkt ist, vermutlich die got. Relativpartikel *ei* (vgl. in derselben Funktion *þei*) sowie aksl. *i* (*ji*) 'und' (vgl. *ti* 'und'). Aksl. *i* ließe sich nach den Lautgesetzen wohl auch auf Abl. **ēd* zurückbringen (= ostlit. *e*), doch scheint es formantisch von *ti* nicht zu trennen, und dieses ist eher auf **tei* als auf **tēd* zurückzuführen, weil anderwärts zwar **tōd*, aber nicht **tēd* als Abl. nachzuweisen ist. Lat. *sī*, *sīc* aus **s-ei*, **s-ei-ke* zu *εἰ* wie ai. *sásmin* zu *asmín*.

Instr. Sing. N. **ē*. Griech. *ᾗ*, mit *εἰ* gleichbedeutend, vielleicht auch *ἦ*, etwa 'in der Tat, wirklich', auch in *ἤ-τοι*, *ἐπει-ή* u. dgl. Aus dem Ai. kommt *ā́*, hervorhebend, hinter Adverbia und Nomina, in Betracht, aus dem Germanischen das ahd. *-ā* in *ihh-ā* 'ich', *nein-ā* 'nein' u. a. Vgl. lit. Instr. *jũ*.

3) Da der mask.-neutr. Stamm **e-* in uridg. Zeit, wie es scheint, ein vollständiges Paradigma gebildet hat, so wäre nach der Analogie von **to-* : **tā-* u. dgl. zu erwarten, daß es damals auch ein volles Paradigma von **ā-* als Fem. gegeben hat, so weit die pronominale Deklination im Fem. den *ā*-Stamm nicht überhaupt ausschloß zugunsten des für das Mask. und Neutr. geltenden Stammes (vgl. ai. Sing. *asyā́ḥ*, *asyā́i*, *asyā́m*,

ayā́, Du. *ayṓḥ*). Für ein solches Paradigma ist aber weit weniger Anhalt in den einzelnen Sprachen gegeben als für ein Paradigma mit Stamm **e-* in allen Kasus. Direkte Belege sind nur die Pluralkasus ai. *āsā́m*, *ābhyáḥ*, *ābhíḥ*, *asú*, für die urarisches Alter feststeht, und als alter Lok. Sing. die griechische, mit *εἰ* gleichbedeutende Partikel *αἰ* (vgl. ark. *ταῖ*, böot. *ταῖ τῇ*). Dazu darf man nach dem Nom. und Akk. Plur. ai. *imā́ḥ* av. *imå* nun noch **ās* für das Urarische voraussetzen, das dann ebenso gut wie *āsā́m* usw. als aus vorarischer Zeit überkommen anzusehen wäre. Auch ein Akk. Sing. **ām*, bewahrt in ai. *imā́m* av. *imąm* apers. *imām*, scheint in urar. Zeit gegolten zu haben (S. 48).

4) Welche Kasus des Fem. **ī-* waren im Uridg. im Gebrauch? Sicher der Nom. und der Akk. Sing. Nom.: ai. *iyám* av. *īm* d. i. *iyəm* apers. *iyam*, av. *ī*, griech. *ἴα*, lit. *jì* (vgl. ir. *sī* got. *si* ahd. *sī si*); dazu griech. *-ί* in *οὑτοσ-ί*. Akk.: ai. av. *īm* griech. *ἴαν*, got. *ija* (vgl. ahd. *sia*), lit. *ją* aksl. *ją*, wozu weiter die Adverbia lat. *jam* got. *ja* und griech. *-ιν* in *οὑτοσ-ίν*, *νῦν-ίν*. Aber vermutlich auch noch andere Singularkasus: griech. *ἰῆς ἰῇ*, lit. *jõs jaĩ joj-è*; dazu die Adverbia got. *jai*, umbr. ie (in ie-pru ie-pi), s. S. 52. 54 f.

Da dieses Femininum einstmals, wie es scheint, ein Abstraktum oder Kollektivum gewesen ist, so mag es, so lange diese Bedeutung lebendig war, auf den Singular beschränkt gewesen sein. Die Pluralformen des Germanischen und des Baltisch-Slavischen und die Dualformen des letzteren Sprachzweigs, got. *ijōs* lit. *jõs* usw., aksl. *ję* usw. und lit. *jė̃-dvi* usw., aksl. *ji* usw., sind alle als einzelsprachliche Schöpfungen leicht begreiflich.

5) Als Nom.-Akk. Plur. N. wäre **a* (zum Sing. **e-d*) oder **ī* (zum Sing. **i-d*) zu erwarten. Kein direkter Beleg. **ā* scheint wenigstens im Urar. bestanden zu haben: ai. *im-ā́* av. *im-a*. **ī* möchte man (nach der Analogie von aksl. *si*) für das Urbalt.-slav. voraussetzen. Auch kann dieses Neutrum **ī* mit enthalten sein in dem av. *ī* und dem griech. *-ί*, die ja nicht ausschließlich Nom. Sing. F. gewesen sein müssen.

8. Im Gebiet der geschlechtigen Pronomina ist eine nicht ganz seltne Erscheinung, daß ein vokalisch anlautendes Pronomen sich in allen Kasus oder in einem Teil seiner Kasus im Anlaut um den konsonantischen Anlaut eines anderen Pronomens vermehrt, wie z. B. im Nordischen das Demonstrativum *enn inn* nach dem in *hit* (got. *hita*), *hít hin(n)eg* erhaltenen Pronomen zu *hinn* geworden oder im Preuß. auf Grund von **enos* **onos* (= lit. *añs* aksl. *onъ*) und von Formen des Stammes **to-* das Pronomen **tanas* 'er', *tāns* Gen. *tennessei* usw. entsprungen ist. Diesen Vorgang kann man Wurzelkontamination oder Bildung von Reimformen nennen[1]); er begegnet bekanntlich auch auf dem Gebiet nichtpronominaler 'Wurzeln'. Hier kommt er insofern in Betracht, als auch unser Pronomen **e-*, **i-* mehrfach bei solchen Kontaminationen beteiligt gewesen ist und die darauf beruhenden Bildungen für uns hier von Interesse sind.

Zunächst scheint es im germanischen Sprachzweig einen Fall zu geben, wo ein scheinbar prothetisches *i-* eines Pronomens zu unserm **i-s* zu ziehen ist: ahd. *ienēr* 'jener' (wohl aus **i̯anēr*) neben ahd. oberd. *ënēr* griech. ἔνη usw., got. *jains* mhd. *geiner* 'jener' neben mhd. *ein* 'jener'. Ist diese Auffassung richtig, so bilden diese Formen, neben got. *ja, jai*, ahd. *ia iā*, Zeugnisse dafür, daß das Germanische von unserm Pronomen Formen mit *i̯-* neben denen mit *ii̯-* im Anlaut besessen hat.

Sodann finden sich Fälle, wo vermutlich umgekehrt einer Form von **e-*, **i-* der Anfangsteil eines anderen Pronomens vorgeschoben worden ist. Etwa Folgendes ist anzuführen.

1) Im Preußischen zeigen die beiden Pronomina *tāns* 'er' und *stas* 'der' im Ausgang derjenigen Kasus, die in den andern Sprachen *o*-Vokalismus haben, fast durchgehends *e*-Vokalismus, z. B. nicht nur Gen. Sing. *tennessei*, *stessei*, wie got. *þis* ahd. *dës*, sondern auch Dat. Sing. *tennesmu*, *stesmu* gegen aksl. *tomu*

1) In systematischerer Weise hat ihn zuerst Meringer Beitr. zur Gesch. der idg. Decl. (Wien 1891) S. 25ff. unter der Überschrift 'Über einige idg. Präfixe' behandelt. In vielen Einzelheiten weiche ich von ihm ab.

got. *þamma*, Nom. Plur. *tennei* gegen got. *þai*, Gen. Plur. *tennēison*, *stēison* gegen aksl. *těchъ* ags. *ðára*, Dat. Plur. *tennēimans*, *stēimans* gegen aksl. *těmъ* got. *þaim*. Wenn nun auch, bei der bekannten Beschaffenheit der Überlieferung des Preußischen, vereinzelte *e* an solchen Stellen, wo man *a* dafür erwarten könnte, nicht viel beweisen, so ist doch das *e* bei den Pronomina so häufig gegenüber dem *a* bei den Nomina, daß es sich um eine wirkliche lautliche Verschiedenheit handeln muß. Vgl. Berneker Die preuß. Spr. 202. Nun ließe sich hören, daß sich das *e* vom Gen. Sing. aus über die andern Kasus verbreitet habe. Aber wahrscheinlicher ist doch, daß es der Hauptsache nach vom Pronomen *e- herstammt. Dieses selbst war im Preuß., zur Zeit unserer Denkmäler, so viel sich sehen läßt, bereits ausgestorben[1]), und *tāns* hat die Stelle des Pronomens der dritten Person eingenommen. Es dürften also vor dem Aussterben des Pronomens *e- Reimformen nach **esmu*, Plur. **ei*, **eison* u. dgl. hergestellt worden sein.

2) Die Genitive hom. *εἷο ἕο εὖ*, att. *οὗ* und *ἐμεῖο ἐμέο ἐμεῦ μευ*, *ἐμοῦ μου*, *σεῖο σέο σεῦ*, *σοῦ* waren griechische Neubildung und gehen zunächst lautgesetzlich auf **σϝε-σι̯ο* usw. und daneben vielleicht zugleich auf **σϝε-σο* usw. zurück. Die Entstehung begreift sich am leichtesten, wenn man zur Zeit, als die Formen aufkamen, noch **esi̯o* und eventuell daneben **eso* hatte (S. 68). — Hom. *εὖ* hat rein anaphorische Bedeutung, 'eius' (Dyroff Gesch. des Pron. reflex. 32 ff.); daraus darf man aber nicht etwa folgern, *εὖ* sei zugleich eine direkte lautgesetzliche Fortsetzung von **ἑσι̯ο* (**ἑσο*) gewesen; denn für alle drei Formen *εἷο ἕο εὖ* steht anlautendes *ϝ* fest.

In ähnlicher Weise mag sich der dem ark. *σφεις* der Bauinschrift von Tegea zugrunde liegende dativische Lok. **σφει* (vgl. *ϝοῖ*, *ἐμοί*) dem Lok. **ei* (S. 69) angeschlossen haben. *σφεις* erscheint an zwei Stellen der Inschrift (SGDI. n. 1222), Z. 10 *εἴ κ' ἂν δέατοί σφεις πόλεμος ἦναι ὁ κωλύων*, Z. 18 *ὅσαι ἂν δέατοί σφεις ζαμίαι*. Die Ansicht (s. Spitzer Lautl. des ark.

1) Vgl. seine Zurückdrängung auch im Lettischen, Bielenstein Die lett. Spr. 2, 93.

Dial. 45, G. MEYER Griech. Gramm.[3] 514, HOFFMANN Griech. Dial. 1, 259, BECHTEL Die Vocalcontr. bei Homer 28), das Verbum *δέαται* sei hier nicht, wie bei Homer, mit dem Dativ, sondern mit dem Akkusativ verbunden, der Akkusativ aber sei durch die Nominativform vertreten, ist überaus gesucht und unwahrscheinlich. Dagegen klingt glaubhaft R. MEISTER's Ansicht (Griech. Dial. 2, 115f.), da im Arkadischen bei den o-Stämmen die Form auf *-οι* als Dat. Sing. fungiert habe (z. B. *χρόνοι, ἔργοι*), sei *σφεις* zu **σφει* nach *χρόνοις* : *χρόνοι* usw. geschaffen worden. Und läßt sich **σφει* selbst rechtfertigen, so ist alles in Ordnung.

3) Im Ahd. sind die Nom. *dër, hwër* nach *ër* vokalisiert, wie schon von älterer Zeit her die Genitive *dës, hwës* mit *ës* in Harmonie waren.

Weiter aber sind auch der Nom.-Akk. Plur. N. *diu* as. *thiu* von *siu* got. *ija*, der Nom. Sing. F. *diu* as. *thiu* von *siu* (ags. *sio séo*), der Akk. Sing. F. *dia* von *sia* got. *ija*, der Nom.-Akk. Plur. F. *dio* von *sio* got. *ijōs* abhängig gewesen, wie auch hinter dem Instr. Sing. N. *diu* as. *thiu* (as. *thiu* auch M.) vermutlich ein **i̯i̯ō* (lit. *jū̃*) gelegen hat. Zwar begegnet **t(i)i̯o-* auch in andern Sprachzweigen, womit man diese ahd. as. Formen unmittelbar zusammenzubringen pflegt: ai. *syá syáḥ, syā́, tyát*, im Ved. oft zweisilbig, apers. *hyaʰ, hyā, tyaʰ*, alb. Gen. Dat. F. *sε*, Abl. (Lok.) M. F. N. *sε* (mit *s-* aus *ti̯-*) im Paradigma von *i e tε* = ὁ ἡ τό (PEDERSEN KZ. 36, 309ff., Pron. dém. 12f.), lit. *czà czè* 'hier', *czõn* 'hierher'. Aber den deutschen *ti̯i̯o*-Formen stehen im Ags., Got., Nord. reine *to*-Formen gegenüber, z. B. Akk. Sing. F. ags. *ðá*, got. *þō*, aisl. *þá*, und da ist es das Wahrscheinlichere, daß es sich um einzeldialektische Neuerung im Deutschen handelt. Es war wohl entweder überhaupt kein Zusammenhang mit den außergermanischen *ti̯i̯o*-Formen, oder wenn einer bestand, so war es nur die eine oder andere einzelne Kasusform, die das Deutsche aus urgermanischer Zeit mitgebracht hat, und im Anschluß an diese fand dann eine Regulierung des *to*-Paradigmas nach Maßgabe des Formensystems des Pronomens **i-* statt.

4) Es ist schon öfters die Vermutung geäußert worden, hom. *μιν* und dor. (Pindar, Trag., epidaur.) *νιν* seien auf Grund von **i-m* *ἴν* entstanden. Doch fehlt immer noch eine überzeugende Erklärung des anlautenden Nasals. Die Literatur hierüber s. bei Verf. Griech. Gramm.[3] 243, Prellwitz Et. Wtb.[2] 295.

Nun liegt für *νιν* eine Deutung, die es in die Reihe der hier in Rede stehenden Neuerungen brächte, nicht allzu ferne. Neben **eno*- **ono*- gab es in gleicher Bedeutung **no*- (wobei uns die Frage gleichgültig sein kann, ob **no*- eine Ablautvariante von **eno*- oder dieses ein Kompositum aus **e* + *no*- gewesen ist): arm. -*n* (der postponierte Artikel), *n-a* 'er' (Dat. *nm-a* Instr. *nov-a-v* usw.)[1]); dazu mancherlei adverbiale Formen, wie lat. *nam* (Akk. Sing. F. wie *tam*, *quam*, *jam*), ai. *nā́-nā* 'so und so, auf verschiedene Weise', griech. *τό-νε*, *ναί νή* = lat. *nae nē*. Hierzu könnte *νιν* als Reimbildung nach *ἴν* gehören.

Schwieriger ist *μιν*; es ist schwerlich ähnlich unterzubringen. *μιν* neben *ἴν* erinnert an *μία* neben *ἴα*, doch weiß ich der Bedeutungen wegen von hier aus keine annehmbare Erklärung zu gewinnen. Bei der Vorliebe von *μιν* für die zweite Stelle im Satze, beziehungsweise für die dritte, wenn es durch ein Enklitikon oder eine den Enklitika gleichstehende Partikel vom ersten Worten getrennt war (Wackernagel IF. 1, 335), ließe sich denken, es sei durch Verschmelzung mit einer Partikel entstanden. Außer *μέν ἰν*, was haplologisch zu *μιν* könnte verkürzt worden sein, käme, da *μιν* Äolismus zu sein scheint, *μ' ἰν* = *μά ἰν* in Betracht, mit dem im Thessalischen belegten *μά* für att. *δέ*. Und da auf der Inschrift von Larisa SGDI. 345, 22 *μέν* — *μά* an Stelle des att. *μέν* — *δέ* auftritt (*τὰμ μὲν ἴαν* — *τὰμ μὰ ἄλλαν*), könnte *μιν* in diesem Dialektgebiet auch einen doppelten Ausgangspunkt gehabt haben, *μέν ἰν* und *μά ἰν*.

---

1) Anders, mich nicht überzeugend, Pedersen KZ. 38, 240.

8. Altindisch *asāú, amúm, adáḥ.*

Das hier folgende Paradigma von ai. *asāú* 'ille'

	Singular:			Plural:		
	Mask.	Neutr.	Fem.	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.	*asāú*	*adáḥ*	*asāú*	*amí*	*amū́ni*	*amū́ḥ*
Akk.	*amúm*	*adáḥ*	*amū́m*	*amū́n*	*amū́ni*	*amū́ḥ*
Gen.	*amúṣya*	*amúṣya*	*amúṣyāḥ*	*amī́ṣām*	*amī́ṣām*	*amū́ṣām*
Dat.	*amúṣmāi*	*amúṣmāi*	*amúṣyāi*	*amī́bhyaḥ*	*amī́hhyaḥ*	*amū́bhyaḥ*
Abl.	*amúṣmāt*	*amúṣmāt*	*amúṣyāḥ*	*amī́bhyaḥ*	*amī́bhyaḥ*	*amū́bhyaḥ*
Lok.	*amúṣmin*	*amúṣmin*	*amúṣyām*	*amī́ṣu*	*amī́ṣu*	*amū́ṣu*
Instr.	*amúnā*	*amúnā*	*amúyā*	*amī́bhiḥ*	*amī́bhiḥ*	*amū́bhiḥ*

	Dual:		
	Mask.	Neutr.	Fem.
Nom.-Akk.	*amū́*	*amū́*	*amū́*
Gen.-Lok.	*amúyōḥ*	*amúyōḥ*	*amúyōḥ*
Instr.-Dat.-Abl.	*amū́bhyām*	*amū́bhyām*	*amū́bhyām*

gibt einige Rätsel auf, die bis jetzt noch der Lösung harren.

Als urarisch erweisen sich die Bildung *asaú*, da sie mit Absehung vom Anlaut *a*- dem av. *hāu* entspricht, und das Thema *amu*-, da es im Apersischen durch *amuϑa*ʰ 'von dort her' (vgl. ai. *amú-taḥ*, *amú-thā* u. dgl.) vertreten ist. Das Neutr. *adáḥ* ist im Iranischen nicht belegt; dem Sinne nach entspricht ihm av. *avaṯ* apers. *ava*ʰ.

Das Merkwürdigste sind die pluralischen *amī*-Formen, die man in einem mask. Pluralsystem nicht erwarten sollte. Ich habe Demonstrativpr. 111 angedeutet, es könne *amí* ursprünglich ein kollektives Fem. Sing. gewesen sein. Damit war ich auf falscher Fährte. Die Sache liegt anders. Zunächst ist klar, daß sich der Stamm *amu*- in den Formen *amú-ṣya* usw. eine pronominale Deklinationsweise zugelegt hat, die von Haus aus nur *o*-Stämmen und dem Stamm *e*- 'is' eigen war: *tásya asyá* usw. Vgl. dazu dieselbe Art der analogischen Nachbildung bei pronominalen *i*-Stämmen in andern Sprachen: lit. Lok. *szimè* zu *szìs*, preuß. Dat. *schismu* zu *schis* 'dieser' (uridg. **k̑i-s*), aksl. Gen. *čьso*, für *če-so*, zu *čь-to*,

kret. ὅ-τῑμι = *-τισμι, zu τις.[1]) Denkt man sich nun zu *amú-ṣya* usw. auch den Nom. Plur. M. und den Gen., Dat.-Abl., Lok. und Instr. Plur. M. N. nach der Weise von *té* und *téṣām*, *tébhyaḥ*, *téṣu*, *tébhiḥ* gebildet, so kämen Formen mit dem Diphthong *ui* heraus: **amui*, **amuiṣām* usw. Nun hat es ja von Haus aus in den idg. Sprachen den Diphthong *ui* nicht gegeben, höchstens daß die Stammgestaltung **sui̯u-* in hom. Gen. υἷος = **sui̯u-os* (Nom. υἱύς = **sui̯u-s*) usw.[2]) aus uridg. Zeit ererbt sein mag. Aber wenn das Griechische mehrfach zu *ui* (υι) durch Nachahmung von Formen mit αι, οι, ει gekommen ist (s. Grundr. 1², 182 f., Griech. Gramm.³ 49. 116. 241), und wenn im Ai. selbst z. B. im Akk. Plur. von *r*-Stämmen ein **-r̥̄nš* nach **-īnš*, **-ūnš* (*pitr̥̄́n*, *nr̥̄́n*, *dātr̥̄́n*) und ein **-r̥̄š* nach **-īš*, **-ūš* (*mātr̥̄́ṣ*, *svásr̥̄ṣ*) geschaffen worden ist, so ist grundsätzlich nichts dagegen einzuwenden, wenn ich durch solche Imitation auch *ui* nach *ai* im Arischen, sei es im Urarischen oder erst auf indischem Boden, aufgekommen sein lasse. Dieses Produkt des Systemzwangs wurde durch Ausgleichung der beiden Komponenten — wohl durch die Mittelstufe *ǖ* hindurch — zu *ī*, gleichwie *ai*, *au* zu *ē*, *ō* monophthongiert sind. Mit diesem Ursprung des Nom. Plur. M. *amī́* hängt es zusammen, daß sein *-ī*, im Gegensatz zu andern *-ī*, vor vokalischem Anlaut unverändert bleibt (Wackernagel Ai. Gramm. 1, 320).

Nach Analogie der Nom.-Akk. Du. F. *té*, *imé* sollte man als Nom.-Akk. Du. F. **amī́* erwarten. Es galt aber *amū́* (im Ved. nicht belegt), die Maskulinform. Offenbar geschah das unter dem Einfluß des Nom. Sing., wo *asaú* für Mask. und für Fem. zugleich gebraucht wurde. Um so eher aber konnte *amū́* mit als Fem. gelten, als diejenigen Kasus von *amū-*, welche nicht speziell pronominalen Ausgang hatten, nicht bloß mit den entsprechenden Kasus von *tā-* usw. auf gleicher Linie stehend empfunden wurden, sondern auch mit den ent-

1) Die Ansicht von Skutsch Glotta 1, 69 ff. über ὅτιμι ist mir sehr unwahrscheinlich. Näher hierauf einzugehen, ist nicht dieses Ortes.

2) Nach W. Schulze's evident richtiger Deutung (Comm. phil. Gryph. 20 ff.). Vgl. dazu Grundr. 2², 1, 224.

sprechenden Kasus der Femininklasse *vadhū́-*: Akk. Sing. *amū́m*, Nom. Akk. Plur. *amū́ḥ* wie *vadhū́m*, *vadhū́ḥ* (für *-ūḥ* als Nom. Plur. vgl. *yuvayū́ḥ* RV. 4, 41, 8). Allerdings ist für die *vadhū*-Klasse gerade der Nom.-Akk. Du. auf *-ū* im Ved. ebenso wenig belegt wie der Dual *amū́*. Aber er ist aus dem Verhältnis der Dualform *bṛhatī́* zum Nom. und Akk. Plur. *bṛhatī́ḥ* zu folgern. Da der Nom.-Akk. im Fem. und im Neutr. den gleichen Ausgang haben (*tḗ* usw.), so ist es nun nicht verwunderlich, wenn *amū́* zugleich noch als Nom.-Akk. Du. N. auftritt.

Der Instr. Plur. M. N. heißt nur *amī́bhiḥ*. Ob es je zu einem **amūiš* gekommen war, wie *tā́iḥ*, av. *āiš*, läßt sich nicht wissen, wie ja auch unklar ist, was im Ai. lautgesetzlich aus einem durch den Systemzwang erschaffenen Diphthong *ūi* geworden wäre. Daß das Nichtvorhandensein des av. *āiš* im Ai. vielleicht damit zusammenhängt, daß *ēbhiḥ* und *amī́bhiḥ* begrifflich Opposita waren, ist oben S. 69 bemerkt worden.

Was weiter den Ursprung der Stammform *amu-* betrifft, die den andern idg. Sprachzweigen fremd ist, und die daher erst in urarischer Zeit aufgekommen sein wird, so ist a priori sehr wahrscheinlich, daß sie im Ausgang mit av. apers. *ava-* 'jener', ai. Gen. Du. *avṓḥ* (an drei RV.-Stellen in Verbindung mit dem Personalpronomen, nach Art von *sá tvám*, z. B. 6, 67, 11 *avṓr ... vām*) sowie mit ai. *u*, *utá*, aksl. *vъtorъ* u. dgl. zusammenhängt (s. Verf. Demonstrativpr. 100. 107. 111). Das *u*-Element von *amú-* ist daher auch mit dem Schlußlaut des Nom. Sing. *asā́u* etymologisch identisch. Thumb Handb. des Sanskr. 1, 254 bemerkt: „Für den Stamm *amu-* ist folgende Erklärung möglich: der Acc. S. m. *am-u-m* hat *am*, d. h. den Acc. des Pronomens *a-*, + Partikel *u* zum Ausgangspunkt; Verbindungen wie *tam-u*, *idam-u* sind im Veda nicht selten. Diese Form **amu* wurde nun durch Hinzutreten der Akkusativendung *-m* deutlicher charakterisiert, und die so entstandene Form wucherte dann wie *imam* weiter." Richtiger meines Ermessens urteilte früher Meringer Beitr. zur Gesch. der idg. Decl. 34, wo es heißt: „Acc. *am-úm* kann ein dop-

pelter Acc. sein: **om-um*. Vielleicht ist *am-* von hier aus verschleppt worden". Diesem entsprechend nehme ich Folgendes an. *amúm* war Verbindung von Akk. **am* (älter **em*) und Akk. **um* so, wie *imám* Akk. **im* + Akk. **am* war (oben S. 48). Zu **um* verhalten sich ai. *avṓḥ* und av. Nom. Sing. *aom* (d. i. *avəm*), wie ai. *ayṓḥ* und *ayám* zu **im*. Schon vor der völligen Vereinheitlichung von *am-úm* gab es auch Gen. **uṣya*, Dat. **uṣmāi* u. dgl. und im Femininum Akk. **ūm* (vgl. *īm*), Gen. **uṣyāḥ*, Instr. **uyā* u. dgl., wie auch schon vorher die aus *amútaḥ*, *amútra*, *amúthā* u. a. zu entnehmenden Adverbia **utaḥ* (wie *itáḥ*, *átaḥ*), **utra* (wie *átra*, *kútra*), **uthā* (wie *táthā*, *áthā*) bestanden hatten. Indem nun aber *amúm* als *amu-m* angeschaut wurde, entstanden hiernach *amúṣya* usw., *amúm* usw.

Eine gewisse Bestätigung bekommt diese Ansicht, wenn ich nicht irre, durch den Nom.-Akk. Sing. N. *adáḥ*. Wenn der erste Teil von *am-úm* der Akk. **e-m* gewesen ist, so wird sich *adáḥ* in *ad-áḥ* zerlegen und, wie Gaedicke a. a. O. 16 und Meringer a. a. O. 27 f. gesehen haben, als Anfangsteil **ed* = av. *at̰*, lat. **ed* in *ecce*, umbr. eř-ek, ir. *ed* enthalten. *-aḥ* aber kann ebensogut urarisches *-*as* gewesen sein, als urarisches *-*ar*. Mit dem Ausgang *-*as* weiß ich nichts anzufangen. *-*ar* aber darf als das mit dem jener-deiktischen *u*-Pronomen gleichbedeutende uridg. *l*-Pronomen angesprochen werden, das in lat. *ollus*, *ul-trā*, ir. *ind-oll* 'ultra', slav. **olnĭ* (aksl. *lani*) 'im vorigen Sommer, im vorigen Jahr' und im Ai. selbst wahrscheinlich in *áraṇa-* 'fern, fremd' *ārḗ* 'ferne' u. dgl. enthalten ist (Rozwadowski IF. 3, 264 ff., Quaest. gramm. 1 ff., Verf. Demonstrativpr. 95).

Schließlich sei noch bemerkt, daß, wenn sich im Ai. als Nom. Sing. das zweisilbige *a-sāú* (gegenüber dem av. *hāu*) festgesetzt hat, hierzu vermutlich das Streben beigetragen hat, eine in bezug auf die Silbenzahl mit den andern Formen des Paradigmas harmonierende Form zu haben.

Nachtrag.

I.

Nachdem der Druck der vorstehenden Abhandlung begonnen hatte, hat die Glotta 1, 303ff. einen Aufsatz von F. Skutsch über 'Lateinische Pronominalflexion' gebracht, worin mehrere von den oben S. 41 ff. behandelten Fragen besprochen und abweichend von den Ergebnissen, zu denen ich gekommen bin, beantwortet sind. Die drei wichtigsten Differenzpunkte sind die folgenden.

1) Skutsch bemüht sich ebenfalls wieder um das vielbehandelte *eius* : *eī*-Problem und gibt S. 321 folgende Deutung, von der er aber ausdrücklich sagt, daß er sie nur als einen Versuch angesehen wissen wolle. Der Dat. **ĕi̯ei* (wie *illei*, *istei*) sei durch internen Lautwandel zu *eii̯ei* geworden, indem das *i̯* sich in sein sonantisches und sein konsonantisches Element zerlegt habe. Hiernach sei dann *quoiei* entsprungen, und zu beiden Dativen seien nach dem Muster von *Venerus* neben *Venerei* die Genitivformen *eius*, *quoius* hinzugebildet worden.

Da bleibt nun freilich gerade die Hauptsache, auf die es ankommt, völlig unerledigt: was ist der Anlaß dazu gewesen, daß, während in **ĕi̯om* **ĕi̯ām* usw. *i̯* einfach schwand, es in **ĕi̯ei* nicht ebenfalls einfach schwand, sondern mit zur ersten Silbe gezogen wurde? Skutsch geht hierauf nicht ein, bemerkt jedoch: „Aber wie man diese Ungleichheit auch erkläre, an der Tatsache kann wohl nicht gezweifelt werden.“ An welcher Tatsache? Tatsache ist einzig und allein das, daß lat. *eum*, *eam* usw. kurze, *eī* und *eius* lange erste Silbe hatten, und wenn auch *eiei* bei Plautus teils iambisch, teils spondeisch ist, so hilft uns das um so weniger weiter, als es sich ja, wie osk. púiiu 'cuia' beweist, um recht frühe vorhistorische, aller Wahrscheinlichkeit nach um 'uritalische' Vorgänge handelt. Die Erklärung von Skutsch ist so lange keine Erklärung, keine sprachgeschichtliche Aufhellung von überlieferten Tatsachen, als nicht gezeigt ist, auf Grund wovon

ei- in **eiei* anders behandelt worden ist als sonst überall, nicht nur in den andern Kasus dieses Pronomens, sondern auch z. B. in *eo* 'ich gehe', *neo, meus, moneo, trēs.* SKUTSCH gibt nur ein x für ein anderes. So ist denn auch die Deutung, die bei ihm der Genitiv auf *-ius* findet, ohne Fundament.

2) Die Dativformen wie *istei, illei* sollen nach S. 309 zur *i*-Deklination gehören und Formen wie *hostī, marī, amabilī* sein. Ich finde aber nirgends von SKUTSCH bewiesen, daß wir ein Recht zum Ansatz der Stämme **isti-*, **illi-* hätten. Auch die Adverbia wie *ilim*, eventuell weiter *illim, hinc* = **him-ce* u. dgl., geben hier keine zuverlässige Grundlage ab. Denn wenn sie sich an *im* 'tum', *interim* und an *inde* = **im-de* angeschlossen haben, so hat mans mit der analogischen Nachschöpfung von Adverbien, d. h. mit dem Weiterwuchern eines Adverbialausgangs zu tun, nicht mit der Neubildung von lebendigen Kasus. Was für ein Kasus das Adverbium *im* ursprünglich gewesen ist, ist dabei gleichgültig.

Wenn dem *quoiius* der Kasus **quoi* zugrunde gelegen hat, so ergibt sich der Kasus **ei* als Grundlage für *eiius*, und **quoi* und **ei* stehen in derselben Weise im Abtönungsverhältnis zu einander wie lat. *quod* und *ed* (*ecce*), Gen. Plur. **quoisōm* (osk. *poizad*) und **eisōm* (osk. eisun-k) usw. Oben S. 61 ff. habe ich **quoi* und **ei* als Lok. und als alte Neutra bezeichnet. Vielleicht sind sie nebst dem **ĕei*, auf welchem *eiei* vermutlich beruht, und nebst *istei, illei* usw. formantisch zugleich auf eine Linie zu stellen mit lat. *mī*, dem scheinbaren Vokativ von *meus*, mit umbr. *se*-[*so*] 'sibi', griech. οἰ, μοι sowie mit lat. *sibei tibei mihei* osk. sífeí päl. *sefei* u. dgl., lauter Formen, die ja ebenfalls gegen den Genusunterschied indifferent waren.

3) Die Adverbia *im, tum, quom* erklärt SKUTSCH S. 305 ff. für maskulinische Akkusative, während ich sie für Neutra halte, die ebenso wie die pronominalen Neutra ai. *kím* av. *čim*, arm. *in-* in *in-č* 'etwas' = ai. *kí-cit* (MEILLET Mém. 7, 162, PEDERSEN KZ. 39, 384), preuß. *stan*, griech. τοσοῦτον,

ir. *(s)a n-* u. a. das nominale Kasusformans statt des sonst üblichen Formans *-d* haben (IF. 15, 70f.). Wegen *tum, quom* verwies ich auf die gleicherweise temporalen adverbialen Neutra *prīmum, secundum* usw. Diese Doppelheit der Bildung des Nom.-Akk. Sing. der Pronomina kann etwas Uraltes sein, sie ist grundsätzlich nicht auffallender als z. B. die Bildungsverschiedenheit im Lok. Sing., einerseits griech. *πεῖ ποῖ* aisl. *huí* lat. *hei-c* usw. wie griech. *Ἰσθμοῖ* osk. tereí aisl. *dege* usw., anderseits ai. *kásmin* av. *kahmi čahmi*, umbr. *esme* ('in hoc') usw. Vgl. Verf. Grundr. 2², 2 § 360f. Nach SKUTSCH waren jene Adverbia auf *-m* ursprünglich Attribut zu *diem, mensem, annum*, z. B. *tum, quom* sei aus *tum diem, quom (diem)* 'an dém Tage, an welchem' hervorgegangen, das sei „viel angemessener" als **tod tempus, quod.* Es ist mir aber gar nicht in den Sinn gekommen, von einem Ausdruck wie **tod tempus, quod* mit adjektivischem **tod* auszugehen. Vielmehr war meine ausgesprochene Meinung (IF. 15, 69), daß der Akk. des Neutrums von solchen Pronomina wie **to-*, **i̯o-* schon seit uridg. Zeit als temporales Adverb fungierte (vgl. ai. *tád* 'tum' usw.). Auf welchem Wege diese uridg. Neutra zu ihrem temporalen Sinn gekommen waren, war mir dabei gleichgültig und durfte mir gleichgültig sein. Sollte indessen DELBRÜCK recht haben, der Grundr. 5, 331f. zur Erklärung von uridg. **tod* 'tum' annimmt, daß damals — in indischer Form ausgedrückt — in *tád áhar* der Begriff des Tages zu dem des Zeitpunkts verblaßt und *áhar* entbehrlich geworden sei, so beträfe das ja zugleich meine Auffassung von *tum*, und wo bleibt dann die viel größere Angemessenheit der Deutung von SKUTSCH?

Und noch gegen ein anderes empfehlendes Wort möchte ich mich wenden, das SKUTSCH S. 306 seiner Deutung von *tum* mit auf den Weg gibt. „Ich komme," sagt er, „formell hier ohne solche Umwege aus, wie sie BRUGMANN macht, und darf darum meine Erklärung wohl als die einfach natürliche ansehen". Gemeint ist mit den Umwegen meine Annahme eines Übergangs der Form **tod* zur Form **tom.* Es

spielt hier ein prinzipieller Gegensatz zwischen dem trefflichen Latinisten und mir, übrigens gewiß nicht mir allein, herein, auf den ich zunächst mit zwei Worten eingehe. Skutsch selbst deutet auf ihn an einer andern Stelle seines Aufsatzes, wo er von dem Ursprung der lat. Adverbia *eō, quō* spricht, hin mit den Worten (S. 320): „Es mag eine Schwäche meiner Denkweise sein, wenn ich bei Lateinischem mich lieber zunächst im Lateinischen umsehe.“ Von einer Schwäche der Denkweise kann gewiß nicht die Rede sein, wenn jemand zur Erklärung einer Erscheinung der speziell lateinischen Sprachgeschichte sich zuerst im Lateinischen selber umschaut. Vielmehr ist es für jeden Vernünftigen selbstverständlich, daß man so zu verfahren hat. Aber es handelt sich weder bei *tum, quom* u. dgl., noch auch bei *eō, quō* u. dgl. um etwas nur Lateinisches. Diese Erscheinungen gehören schon einer der historischen Latinität weit voraus liegenden Zeit an, und wenn etwas geneuert worden ist, so müssen wir annehmen, daß die betreffenden Vorgänge sich bereits in der Zeit der italischen Urgemeinschaft abgespielt haben. Dort sind umbr. *ponne* 'quom' = **pom-de, enom* 'tum' (s. Buck Grammar 137), hier umbr. *ulo* 'illo, illuc', *šimo* 'retro' die Zeugen dafür. In derartigen Fällen, die uns ins Vorhistorische zurückführen, hat man nun ebenso wie da, wo man es mit etwas erst in der historischen Zeit Aufgekommenem zu tun hat, immer zugleich zu berücksichtigen, was das war, an dessen Stelle das vermutlich Neue getreten ist. Das nötigt uns denn bei den vorgeschichtlichen Vorgängen der Einzelsprachen gewöhnlich dazu, zu fragen, was der Wahrscheinlichkeit nach in noch älteren Zeiten, in der Zeit der idg. Urgemeinschaft gesprochen worden ist. Das Problem bedarf dann eben auch der Beleuchtung von außen her, der Beleuchtung durch die andern idg. Sprachen. Hält man sich in dieser Richtung geflissentlich zurück, so mag das allerdings in den Augen von manchem wie kluge Beschränkung und weise Vorsicht aussehen; in Wirklichkeit ist es gar oft das gerade Gegenteil von Vorsicht. Wir sahen, daß vor *tum* usw. wahrscheinlich

Adverbia in der Form des Akk. Sing. Neutr. dagewesen sind. Und wenn ich nun gezeigt habe, daß die italischen Adverbialformen als eine rein formelle Modifikation dieser uridg. Adverbia leicht verständlich sind, so sehe ich nicht, von welchem Gesichtspunkt aus gegenüber dieser Auffassung eine Konstruktion zu bevorzugen wäre, bei der ganz unberücksichtigt gelassen ist, daß es vor *tum* schon ein akkusativisches Adverbium mit derselben Bedeutung vom selben Pronominalstamm gegeben hatte. 'Einfach natürlich' nennt Skutsch seine Deutung, weil sie formell keine solchen Umwege nötig mache wie mein Erklärungsversuch. Ist aber das kein Umweg, wenn man, wie Skutsch tut, auf italischem Boden hinter *tum* ein *diem* usw. weggefallen sein läßt? Und wer von uns beiden macht Umwege im Semasiologischen, das doch wohl auch in Betracht kommt, ich, nach dessen Hypothese *tum* von jeher, d. h. schon seit uridg. Zeit, 'tum' bedeutet hat, oder Skutsch, dessen Erklärung den Weg von (uridg.) 'tum' zu (lat.) 'tum' über 'istum diem' u. dgl. nimmt? Mit dem einfach Natürlichen, wodurch Skutsch seine Hypothese vor der meinigen sich auszeichnen läßt, dürfte es also nicht weit her sein.

II.

Meine Verwunderung darüber, daß noch niemand bisher auf den Gedanken gekommen ist, das Adjektiv *quoiius a -um* für älter zu halten als den Genitiv *quoiius* (S. 61), ist mittlerweile gegenstandslos geworden durch eine Bemerkung von E. F. Fay über diese Pronominalformen im 4. Heft des 28. Bds. des Am. J. of Phil. (S. 414f.), das mir während des Druckes des obigen Aufsatzes über *is* zu Gesicht gekommen ist. Denn auch Fay geht hier vom Adjektivum *quoiius* osk. púiiu als dem Älteren aus. Freilich laufen im übrigen unsere Wege völlig auseinander, und ich kann nicht finden, daß der von Fay eingeschlagene Weg gangbar wäre. Als Grundform soll entweder **quōdius* (**quōd* Abl.) oder **quŏdius* (*quod* Akk. Neutr.) anzusetzen sein, und es heißt dann weiter: „As the old locative genitive *quōi* was doing further duty as a dative the

pair *quoi/quoius* gave rise to *ĕī : ĕius*, *hŭī(c) : hūius*, *illi*: *illius*, etc." Gegen diese Hypothese ist in ihren Einzelheiten mehreres einzuwenden, vor allem, daß schon für den Ansatz von **quōdius* oder **quŏdius* als Grundform die wünschenswerte Rechtfertigung fehlt. Das ai. *madīyaḥ*, auf das sich Fay beruft, ist erst auf indischem Boden geschaffen worden und zwar aller Wahrscheinlichkeit nach unter Bedingungen, die für die Entstehung eines „*quŏdius*" in uritalischer Zeit nicht in Betracht kommen (vgl. Thumb Handb. des Sanskr. 1, 246).

Druckfertig erklärt 13. VI. 1908.]

ÖFFENTLICHE SITZUNG BEIDER KLASSEN ZU EHREN DES GEBURTSTAGS SR. MAJESTÄT DES KÖNIGS AM 24. MAI 1908.

Nach der Eröffnungsrede des Herrn CHUN als des den Vorsitz führenden Sekretärs (gedruckt in der Leipziger Zeitung vom 26. Mai 1908) trug Herr BÜCHER vor über ein Wörterbuch der in der Stadt Frankfurt a. M. bis zum Ende des XV. Jahrhunderts vorkommenden Berufsarten (wird später in den „Berichten" erscheinen).

In der darauffolgenden nicht öffentlichen Sitzung legte Herr LIPSIUS eine Abhandlung von Professor KÖRTE in Gießen über den Menander-Papyrus in Kairo vor.

Zu dem Menander-Papyrus in Kairo.

Von

A. Körte.

Der Liberalität der philologisch-historischen Klasse der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften verdanke ich die Möglichkeit, den von Lefebvre 1905 in Aphroditopolis gefundenen, 1907 in Kairo herausgegebenen Menander-Papyrus für eine neue Ausgabe zu revidieren[1]), und es ist mir eine hochwillkommene Pflicht, der Gesellschaft über die Ergebnisse meiner Nachprüfung zu berichten.

Ich möchte zunächst mit lebhaftem Dank das überaus liebenswürdige Entgegenkommen des Herrn Maspero hervorheben, der mir meine Arbeit in jeder Weise zu erleichtern bestrebt war.

Seit dem Erscheinen der Lefebvreschen Ausgabe haben Gelehrte aller Nationen dem Dichter eine sehr eifrige und erfolgreiche Arbeit gewidmet[2]) und die Prüfung der zahl-

1) Dieselbe soll bei Teubner in Leipzig erscheinen und alle auf Papyrus erhaltenen Reste Menanders vereinigen.

2) Es scheint mir nützlich, alle mir bekannt gewordenen Arbeiten zum neuen Menander mit Ausschluß vereinzelter Konjekturen, wie sie jede Nummer der Wochenschriften bringt, in alphabetischer Ordnung zusammenzustellen:

v. Arnim, Zeitschr. für die österr. Gymn. 1907, XII (vollständiger Text der Epitrepontes), Hermes 43, 168.

L. Bodin, Revue de philol. 1908, 73 und zusammen mit P. Mazon, Extraits de Ménandre, Paris 1908.

W. Croenert, Litt. Centralblatt 1907, 1541.

M. Croiset, Journal des Savants 1907, 513 und 634.

Eitrem, Wochenschr. für klass. Philol. 1908, 365. Berl. Philol. Woch. 1908, 381 und 416.

reichen Ergänzungs- und Änderungsvorschläge auf ihre Vereinbarkeit mit dem Text des Papyrus hin bildete einen wesentlichen Teil meiner Aufgabe. Wie zu erwarten, habe ich zahlreiche Vermutungen, die zum Teil vier, fünf Gelehrte unabhängig von einander vorgetragen hatten, im Papyrus bestätigt gefunden, in vielen anderen Fällen gaben Buchstabenspuren ein sicheres Mittel, aus den verschiedenen Vorschlägen einen als richtig herauszuheben. Es ergab sich dabei, daß Konjekturen um so weniger Anspruch auf Geltung haben, je weiter sie sich von den Lefebvreschen Lesungen entfernen. Es ist mir ein Bedürfnis es auszusprechen, daß der erste Herausgeber im allgemeinen sehr gut gelesen hat, weit besser als manche seiner Kritiker annehmen. Er ist in der Vorsicht vielleicht manchmal zu weit gegangen, indem er Buchstaben punktierte, die zwar nicht vollständig, aber doch so weit erhalten sind, daß ihre Ergänzung absolut sicher ist. Es rächt sich sehr, wenn man, wie es besonders van Leeuwen öfter tut, Lefebvres punktierte Buchstaben bei den Ergänzungen einfach als nicht vorhanden betrachtet. Daß vier Augen mehr sehen als zwei, ist ja selbstverständlich, und so hoffe ich, an einer nicht geringen Anzahl von Stellen über ihn

---

Headlam, Restorations of Menander, Cambridge 1908.
Hense, Berl. Philol. Woch. 1908, 156, 414 und 737.
van Herwerden, Berl. Philol. Woch. 1908, 93 und 188.
Housman, Class. Quart. II 114.
A. Körte, Archiv für Pap. For. IV 502, Hermes 43, 299.
van Leeuwen, Menandri quatuor fabularum fragmenta nuper reperta, Leiden 1908. Soeben in 2ter Auflage erschienen.
Legrand, Revue des Études anciennes IX, 312 und X 1.
Leo, Nachr. der Gött. Ges. der Wiss. 1907, 315, Hermes 43, 120.
Mazon, Revue de Philol. 1908, 69 cf. Bodin.
Nicole, Revue de Philol, 1907. 298.
Richards, Class. Rev. 1908, 48.
Robert, Szenen aus Menanders Komödien, Berlin 1908.
Sudhaus, Berl. Philol. Woch. 1908, 321, Rhein Mus. 63, 289.
Weil, Journal des Savants 1908, 80.
Wilamowitz, Sitzungsber. der Berl. Ak. 1907, 860, Neue Jahrb. für das klass. Alt. XXI 34.

hinausgekommen zu sein. Natürlich bilde ich mir nicht ein, daß meine Revision eine abschließende ist, gerade an den schwierigsten Partien werden erfahrenere Papyrusleser wie GRENFELL und HUNT, WILCKEN, SUDHAUS, CROENERT, dem Papyrus noch manches abgewinnen können. Ich gebe, was ich gelesen habe, auch wenn ich es nicht verstehe, in der Hoffnung, daß andere Fachgenossen auf Grund meiner Angaben weiter kommen und so meine neue Ausgabe fördern werden.

Zunächst einige Ergänzungen zu LEFEBVREs Angaben über Anlage, Schrift und Erhaltung des Manuskripts.

Es verdient Beachtung, daß innerhalb der einzelnen Blattfaszikel die Blätter so geordnet sind, daß stets Recto auf Recto und Verso auf Verso liegt. Bei dem besterhaltenen Faszikel der Epitrepontes haben wir die Folge: D_1 Verso, D_2 Recto, C_1 Recto, C_2 Verso, B_1 Verso, B_2 Recto, B_3 Recto, B_4 Verso, C_3 Verso, C_4 Recto, D_3 ($= N_1 + T_1$ LEF.) Recto, D_4 ($= N_2 + T_2$ LEF.) Verso, ebenso in der Samia G_1 Recto, G_2 Verso, I_3 Verso, I_4 Recto, F_1 Recto, F_2 Verso usw. Das ist genau die Seitenfolge, die entsteht, wenn man einen Druckbogen zum Oktavformat zusammenlegt. Da Papyrusbogen von dieser Größe kaum möglich sind, ist sicherlich eine Übertragung vom Pergamentbuch anzunehmen, wo dem Recto die Haar-, dem Verso die Fleischseite entsprechen würde. Diese Beobachtung ist von Wichtigkeit für die Bestimmung der Lücken, besonders in der Perikeiromene. Außerdem wird dadurch die Anordnung der Blätter in Quaternionen noch wahrscheinlicher, denn nur bei ihr ist es zu erreichen, daß jede Blattschicht mit einer Rectoseite beginnt, wie es an sich das Natürliche ist; vom ersten Quaternio der Epitrepontes fehlt uns also nur das äußerste Blatt, die Seiten 1 (X_1 Recto), 2 (X_2 Verso), 15 (X_3 Verso), 16 (X_4 Recto).

Die Schrift halte ich für wesentlich jünger, als LEFEBVRE meint. Hierüber werden die heliographierten Tafeln, deren Herstellung vorbereitet wird, den Kennern der Schriftentwicklung ja bald ein sicheres Urteil ermöglichen, ich möchte aber

doch einiges anführen. Von den Formen der einzelnen Buchstaben seien folgende hervorgehoben:

π wird stets in einem Zuge geschrieben ∩, es ist daher oben abgerundet, ja nicht selten wird es oben fast spitzig wie ein Λ; jedoch ist es niemals mit Λ oder Δ zu verwechseln, weil bei diesen Buchstaben der rechte Schrägstrich stets erheblich über den linken herausragt λ, Δ.

c wird gern zum fast geschlossenen Kreis, so daß es leicht mit o verwechselt werden kann. Am Versschluß dagegen wird meist oben ein langer Schwanz angehängt c, genau wie im Nicoleschen Georgos-Papyrus.

є wird gelegentlich in einem Zuge geschrieben und setzt sich dann wie in unserer modernen griechischen Minuskel aus zwei Halbkreisen zusammen ε.

Das Y ist kein Grundstrich mit zwei Schrägbalken, sondern in der Regel setzt an einen langen etwas nach rechts geneigten Strich in der Mitte der linke Schrägbalken an Y, soll es nach rechts ligiert werden, so bilden der linke Schenkel und die senkrechte Hasta eine grade Linie, an die der rechte Schenkel ansetzt Y.

Bei P wird die Senkrechte nach unten, bei Φ nach oben und unten über die Linie hinausgeführt.

Das Jota adscriptum wird oft, aber nicht immer, in halber Größe rechts unten an das H angefügt, so daß es fast zum Jota subscriptum wird Hι.

Das gesamte Schriftbild wird durch eine starke Neigung zur Kursive bestimmt. Das Maß der Ligaturen wechselt sehr, gelegentlich sind die obersten Reihen einer Seite fast frei von ihnen, während die untersten von ihnen wimmeln. Es werden durchaus nicht nur Buchstaben ligiert, die gleichsam dazu einladen wie єτι ἔτι, sondern auch andere, als Beispiel sei erwähnt Sam. 212 πράγμαθ', dessen sämmtliche Buchstaben mit Ausnahme des ersten ligiert sind.

Alle diese Einzelheiten und dazu der Gesamteindruck der Schrift, der sich in Worten schwer wiedergeben läßt, rücken meines Erachtens den Papyrus entschieden mehr in die Nach-

barschaft des Nicoleschen Georgos als in die der Perikeiromene von Oxyrhynchos.[1]) Herr Dr. FRIEDRICH ZUCKER, der auf meine Bitte die Schrift des Papyrus prüfte, möchte nicht unter das 4te Jahrhundert herabgehen und hält auch das 3te nicht für ganz ausgeschlossen. Meine Erfahrung in literarischen Papyri ist nicht groß, aber bis auf weitere Belehrung halte ich das 4te Jahrhundert für den weitaus wahrscheinlichsten Zeitansatz. Nur so bekommt man auch für die Dauer des Buches einen glaublichen Zeitraum: In der zweiten Hälfte des 6ten Jahrhunderts sind seine Blätter als Makulatur zum Schutze der Akten benutzt worden[2]), und wenn es damals 200 Jahre alt war, so ist das schon ein sehr ansehnliches Alter.

Die Erhaltung des Manuskripts ist im ganzen eine gute. Nicht wenige Blätter sind bis auf einzelne Löcher tadellos vollständig, und wenn auch die dunkle Färbung des Papyrus zeigt, daß er zeitweise der Feuchtigkeit ausgesetzt war, so hebt sich doch die schwarze Tinte deutlich ab. Die Beschädigungen, die der Papyrus seit seiner Auffindung erlitten hat, sind ganz unbedeutend, die Zahl der Buchstaben, die LEFEBVRE an den Rändern deutlich gelesen hat, während sie jetzt abgebröckelt sind, beträgt kaum mehr als 30. Schlecht ist nur der Zustand derjenigen Blätter, die aus dem Tongefäß herausgeglitten und den verschiedenen Wirkungen der Erde ausgesetzt waren, z. B. des Blattes H aus den Epitrepontes und vor allem J aus der Perikeiromene. Aber auch mit diesem am schwersten geschädigten Blatt steht es nicht ganz so schlimm, wie man nach LEFEBVREs Mitteilungen fürchten sollte. Ich kann ihm nicht ganz zustimmen, wenn er S. XVI sagt „malgré tous mes soins, bien des passages ne sont sortis de leur ténèbres que pour y rentrer presque aussitôt: en maints

1) Die mir brieflich bekannt gewordene Vermutung, das von GRENFELL und HUNT veröffentlichte Blatt der Perikeiromene stamme aus unserer Handschrift, ist ganz sicher irrig.

2) Die vortrefflich erhaltenen Akten, als deren Schutzdecke die Blätter des alten Buches verwendet wurden, stammen teils aus der Zeit des Justinian, teils aus der Justins II.

endroits, il ne me fut pas possible de vérifier, à la seconde lecture, telles lettres que j'avais, avec hésitation, fixées sur le papier, au moment où elles m'étaient apparues: l'encre rongée par le sébakh avait cédé au frottis, si léger et délicat qu'il fût, elle s'était évanouie en poussière légère, sans presque laisser de trace.“ Dank der Liebenswürdigkeit Lefebvres habe ich die photographischen Platten benutzen dürfen, die unmittelbar nach der Auffindung angefertigt sind, und ich bin von ihnen immer wieder zu den Blättern selbst zurückgekehrt, weil ich auf ihnen unvergleichlich viel mehr sah als auf den Platten. Auch in den Teilen, an denen die Tinte abgesprungen ist, sind die Spuren der Feder und selbst der Tinte, die eben die Oberfläche des Papyrus geschützt hat, mit einer guten Lupe zu erkennen[1]), ich habe in J kaum einen Buchstaben, den Lefebvre sicher gelesen, vergebens gesucht und nicht wenige dazu entziffert.

1. Perikeiromene.

Ich beginne mit dem Stück, dessen Text die meiste Arbeit erfordert, der Perikeiromene. Für die Herstellung einer im Payprus erhaltenen Szene (71—116 Lef.[2])) gibt ein neuer schöner Fund viel aus, über den nähere Mitteilungen zu machen ich mich nicht berechtigt fühle, ich gebe hier nur das, was ich vor und nach Einsicht des neuen Textes im Lefebvreschen Papyrus entziffern konnte.

Daß in die Perikeiromene das von Lefebvre der Samia zugewiesene Doppelblatt J gehört, ist jetzt allgemein anerkannt, und da es das Mittelblatt einer Lage ist, so muß es zwischen E_2 und E_3 eingeordnet werden. Das haben Leo (Hermes 43, 151) und van Leeuwen (S. 50 seiner Ausgabe) gleichzeitig gesehen. Die Größe der Lücken, die zwischen

1) Es ist allerdings zu befürchten, daß für diese schlimmsten Stellen auch die besten Photographien versagen werden.

2) Ich behalte durchgängig die Lefebvreschen Verszahlen bei, obwohl sie in der neuen Ausgabe vielfach geändert werden müssen, vorläufig wird sich der Leser mit ihnen am besten zurecht finden.

E_2—J_1 und J_4—E_3 klaffen, läßt sich nun durch die oben festgestellte regelmäßige Seitenfolge RV, VR, RV, VR mit hinreichender Sicherheit ermitteln: Da E_2 Recto und J_1 Verso ist, fehlen dazwischen 1 oder 3 Blätter; nähmen wir Ausfall von 3 Blättern an, so ergäbe sich eine Blattlage von 5 Blättern, die mit einer Versoseite beginnt, eine sehr unwahrscheinliche Anordnung, bei Ausfall von einem Blatt haben wir dagegen die höchst einleuchtende Folge [X_1, X_2], E_1, E_2, [Y_1, Y_2], J_1, J_2, J_3, J_4, [Y_3, Y_4], E_3, E_4, [X_3, X_4]. Wir haben also vor und nach dem Blatte J nur mit einem Ausfall von je 70 Versen zu rechnen und ich darf wohl verraten, daß der erwähnte neue Fund die zweite Lücke noch um 13 Verse verringern wird.

V. 1. Für *τὸ μέν* (CROIS.) und *μόνον* (WIL.) ist der Raum etwas knapp, das Κ in V. 3 steht ziemlich genau unter dem Ο von *προθυμηθεῖσα*, so daß SUDHAUS' Vorschlag *αὐτή* der Lücke besser entspricht.

6) Da das erste Α über dem Θ von *τεθραμμένης* in V. 7 steht, ist für *αὐξ]ανομένων* kaum Platz, aber ich finde nichts anderes.

35) Das erste Η steht etwas links unter dem Π von *πέ]μπο(υ)σα* in 34, also ist *αὐτ]ήν* (LEEUWEN) wahrscheinlicher als *ταύτ]ην* (LEFEBVRE).

38) Nach *ὁρᾶι* Interpunktion. Hinter *λοιπὰ δ'* glaubte ich eher ein Α als ein Ο zu sehen, also *αὐτὸς* nicht *οὗτος*, doch ist die Lesung zweifelhaft; danach Ε (auch Ο, C, Θ möglich) und Buchstabenspitzen, die gut zu *εἴρηκ'* (LEO) passen, ganz deutlich ist der Apostroph zu erkennen; weiter ΑΝΤΙ (auch *οντι* und *εντι* möglich), das Ν halte ich für sicher, also ist wohl statt *ἀρτίως* (LEO) zu schreiben *ἄν-τι[κρυς*, vgl. Phot. Berol. p. 148 Reitz. *ἀντικρύ· Διονύσιος· ἄντικρυς· τὸ φαντερῶς καὶ διαρρήδην κτέ* und die von REITZENSTEIN hinzugefügten Stellen. Ich lese also V. 37 f.

προσιὼν [δ' ὁ Πολέμων
ὁρᾶι· τὰ λοιπὰ δ' ạὐτός ẹ[ἴ]ρ̣η̣κ' ạ̈ντι[κρυς.

Auch wenn man statt *αὐτὸς οὗτος* beibehält, bleibt die jüngst von Sudhaus (S. 293) betonte Schwierigkeit bestehen, daß dann vor dem Auftreten der Agnoia nicht nur Glykera (7 *ἣν νῦν εἴδετε*), sondern auch ein männlicher Gegenspieler aufgetreten ist.[1]) Folgende Szenenführung scheint mir am wahrscheinlichsten: Polemon, der ja später (447 ff.) nicht weiß, daß Glykera sein Haus verlassen hat, kommt mit seinem Sklaven bei Beginn des Stückes aus dem Haus und erklärt aufs Land gehen zu wollen — weil er den Anblick der mißhandelten zürnenden Geliebten nicht ertragen kann. Da er schon aufgetreten ist, nennt ihn Agnoia V. 9 *τοῦτον*. Sobald er fort ist, benutzen Glykera und Doris die Gelegenheit, um ebenfalls das Haus zu verlassen. Das Auftreten der Agnoia täuscht dann über die Zeit hinweg, die von Polemons Fortgang bis zur Aussendung des Sklaven aus dem Landhaus verstrichen sein muß. Einen Rest jener Freiheit, mit der in Aristophanes' Acharnern Amphitheos binnen 40 Versen von Athen nach Sparta und wieder zurück läuft, hat sich auch die neue Komödie gewahrt.

39) Nach *κατὰ σχολήν* lese ich ι mit Ligaturstrich nach rechts, über ihm anscheinend zwei Punkte; denkbar wäre vielleicht auch Y, für ausgeschlossen halte ich Є, Φ, Π. Ein passendes Wort zu finden ist mir nicht gelungen.

50) *εὐμενεῖς τε γενόμενοι* (Wil.) ist trotz Ligatur der Buchstaben *στε* zu erkennen.

66) *παράνομοι* (nicht *-μον*) scheint mir sicher.

Auf V. 70 folgen, wie erwähnt, nach 70 ausgefallenen Versen [Sam.] 342—487.

343) Ich lese im Anfang eher *πάμπολλα* (Leeuwen) als *σύμπολλα*.

344) . . . ЄΟΥΤΟϹ, *οὗτος* (Leo) ist sehr wahrscheinlich, aber nicht ganz sicher, davor Є oder C und vor diesem ein Schwanz, der von K, Λ, Δ, X aber nicht von Γ herrühren

---

1) Sein Versuch in 38 *ἐξηγήσεται* einzusetzen ist mit den unteren Resten des Verses unvereinbar.

kann, vor ϵ (c) fehlen zwei oder höchstens drei Buchstaben, *ἄγε* wäre mit dem Raum, aber nicht mit den Buchstabenspuren vereinbar *πρόσαγ' οὗτος* ist unmöglich.

347) *εὔκαιρον* (Leo) ist sicher, wenn auch die 3 ersten Buchstaben unvollständig sind.

Die Behandlung der folgenden trochäischen Szene wird durch drei Übelstände ungemein erschwert. Erstens ist die Tinte sehr vielfach ganz oder bis auf geringe Spuren abgesprungen, zweitens hat der Schreiber bei diesen längeren Versen erheblich kursiver geschrieben als gewöhnlich und dadurch sind die sichtbaren Spuren schwerer zu deuten, endlich aber ist der Text hier wie in den trochäischen Partien der Samia viel stärker verdorben als in den jambischen Szenen, so daß die mühsam gewonnenen Lesungen vielfach doch nicht das Wort des Dichters, sondern die Entstellung des Schreibers wiedergeben. Ich gebe die erste Partie im Zusammenhang:

348) (*Mo.*) *Δᾶε̣ [πολλά]κις μὲν ἤδη πρός μ' ἀπήγγελκας ... α̣δ̣ε̣*
ο]ὐκ ἀληθές· ἀλλ' ἀλάζων καὶ θεοῖσιν ἐχθρὸς εἶ.
350) *εἰ δὲ κα[ὶ νυ]νὶ πλανᾷ̣ς με-* (*Δα.*) *κρέμασον εὐθὺς, εἰ π̣[λανῶ*
τ̣ήμερον. (*Mo.*) *λέγεις τί;* (*Δα.*) *χρῆσαι πολεμ̣ίου τοίνυν*
[*δίκην*
ἂν] δάκ̣η σε, [μ]ὴ κα[τα]λάβῃς τ' ἔν[δ]ον αὐ[τ]ὴν ἐν[θ]άδε.
ἃ δ' ἐδίωκε[ς] ν[ῦν ἔχει]ς̣ σὺ ταῦτα π̣[ά]ντα, Μοσχίων,
καὶ πέπεικ' [αὐ]τ̣[ὴν] μὲν ἐλ̣θεῖ[ν] δεῦρ' ἀναλώσας λ[ό]γ[ους
355) *μυρίους, τὴν σὴ[ν δὲ μ]η̣τέρ' ἀ̣[ποδέχ]εσθαι καὶ ποεῖν̣*
(ἁ)πάνθ' ἃ σοι δοκεῖ. (*Mó.*) *τίς ἔσομ[αι, τίς] βίος; μά-*
λισθ' [*ὁρᾷ̣ς,*
Δᾶε, τῶν πάντων ἀρέσκει σ .... ἐπιβλεφ . υ̣
ἆρα τὸ μυλωθρεῖν̣ κράτιστον; (*Δα.*) *εις̣ . . λ̣ . . .*
οὑτοσὶ φερόμενος ημ . . μηδὲ̣ν̣ . . . . ξυν̣ . . . .
360) (*Mo.*) *βούλομαι δὲ προστάτην σε πραγμάτων ἐμῶν̣ λ̣[αβεῖν*
καὶ] διοικητ[ὴ]ν, στρ̣ατ[η]γὸν, Δᾶε, ... εν

348) Nach *ἀπήγγελκας* Rest einer senkrechten Hasta, wohl von τ, dann nach einer Lücke von zwei Buchstaben wohl αδϵ, es mag *τ[οι]άδε* im Papyrus gestanden haben,

was natürlich falsch ist. Menander schrieb wohl *τάδε* und ein Leser nahm an diesem zu bestimmten Ausdruck des Moschion Anstoß.

349) Der Vers steht genau so im Papyrus wie schol. Ar. Frö. 280, Lefebvre hat sich durch die lange Hasta eines Ρ über Θ täuschen lassen.

350) Im Anfang ЄΙ ligiert, nicht Η.

351) Am ersten Η links Rest einer Ligatur, die für Τ spricht, also *τήμερον*.

352) Im Anfang . . *δακησε* nicht ganz sicher aber wahrscheinlich, möglich wäre an sich auch *λαλῇ σε*. Zu *δάκῃ σε* müßte Glykera Subjekt sein. Hinter *σε* ein Rest, der zu Μ gut paßt.

353) *ἃ δ'* im Anfang sicher, das *σύ* vor *ταῦτα πάντα* so gut wie sicher.

354) Nach *πέπεικ'* glaube ich einen Apostroph zu sehen, der für das Folgende wichtig ist; *ἐλθεῖν* kann für sicher gelten, obwohl von Λ und Θ nur Reste vorhanden sind.

355) Das Ρ in *μητέρ'* hat eine ungewöhnlich große Rundung und sieht zunächst mehr wie Ο aus. Nach dem Apostroph notierte ich Rest eines Α, was auf *ἀποδέχεσθαι* führt, vielleicht ist aber *ὑποδέχεσθαι* zu schreiben wegen 412. Daß unsere Versgruppe mit 407 ff. in Beziehung zu setzen ist, hat Sudhaus (S. 287) gesehen. Meine Herstellung der Verse 354 ff. scheint mir im wesentlichen sicher. Daos schneidet gehörig auf, er rühmt sich, das Mädchen zur Flucht in Moschions Haus und die Mutter zu ihrer Aufnahme beredet zu haben, während er in Wahrheit gar nichts damit zu tun gehabt hat. Auf diese Behauptung nagelt ihn sein Herr 407 ff. fest, und er sucht sich ohne rechten Erfolg herauszuschwindeln.

356) Hinter dem sicher zu lesenden *δοκεῖ* fehlt das Zeichen des Personenwechsels und es wäre möglich, daß die folgenden Worte, die ich nach Leos Ergänzung gebe *τίς ἔσομ[αι; τὶς] βίος;* in etwas anderer Gestalt noch Daos gehörten. Die folgende Rede des Moschion kann ich leider nur zum Teil herstellen.

358) Hinter *κράτιστον* Doppelpunkt.

359) Statt *οὗτος*: scheint mir *οὑτοσί* sicher.

360) Am Schluß wäre auch *π[οεῖν* (Legrand) denkbar, doch scheint mir der letzte Buchstabe eher Λ als Π zu sein.

Der Rest dieser Seite ist die trostloseste Partie des ganzen Papyrus, ich verstehe nur einzelne Worte und trage fast Bedenken, meine Lesungen vorzulegen, da ich weiß, wie unsicher vieles ist. Hier kann nur öfter wiederholte Nachprüfung zu einem gewissen Abschluß führen, eine völlige Wiederherstellung wird kaum zu erreichen sein.

362) Ο̣ . . . . . ΠΟ . ΡΑ . Τ̣ΟΥCΙΝΕΥΘΥCΑΛ . ΕΧΕΙC̣ΔΡ̣ΑΜΕ̣Ι̣Ν̣
ΑΛΛΟ̣ . . . . . : ΕΚΔΟΙΗCΕΚΛ . . CΥ . ΑΝC . ΛΩC
Ε̣ . Π̣Α . . . C . . ΥΤΑΛΑΝΤΑ: Π̣Α̣ΝΤΟ̣ΙΛΩΛΕΙΗC̣ · Ε
365) ΜΟCΧΙΩΝ . . . . ΟCΛ̣ΕΙΝ . . . Η̣ΓΟΡΑΚΑCΗ̣Μ̣Ε̣
ΟΜΝΥΩΝΙ . . . . ΜΩΙΚΑΘΕC̣
Ε̣Ι̣Τ' ΕΜΕΤΑΥΤ'Ε̣ . . . . ΜΑΛΛΟΝΑΝ̣
. . ΔΕΚ . . . ΗΓΕΝ̣Ο . . ΜΕΛ . . . . . Ο̣ΛΙCΕΥ . . . .
. . ΑΥC: ΤΟΙΑ̣CΤΡΥ̣ΖΕCΘΑΡΕCΚΕ . . ΕC . . .
370) . . Μ' ΕΦΟ̣ΙCΕΙΡ̣Η̣Ν̣Η̣ΤΟΥΤΟΙC : ΜΑ̣ . . . .
ΗCΘΑCΑΛΛΑΤΥΡΟΠΩΛΕΙΚΑΙΤΟ̣ΛΟ̣Ι̣ . . . .
Τ̣ΑΥΤΑΜΕΝΤ̣Ο̣Ι̣Φ . CΙΝΕΥΧΘ̣Ω . Δ . . . .
. ΙΚΙΑΝΑΠ̣Ε̣ . . . ΤΡΟΦΙΜΕ : Δ̣ΕΙΜ̣ . . . .
Ε . . . . . . ΠΑ̣ΡΑΜΥΘΕΙ̣ . . . .

362) Hinter Ο̣ Lücke für 5—6 Buchstaben, ΠΟ oder ΠΕ, vielleicht ΦΡΑ. (*ρα* sicher) *-τουσιν* oder *γουσιν*; *εὐθὺς* sicher, darauf ΑΛ[Λ] oder ΑΜ *ἔχεις*, am Schluß *δραμεῖν* wahrscheinlich.

363) Am Anfang eher *ἄλλο* als *ἀλλά*; vor *ἐκδοίης* anscheinend Doppelpunkt, am Schluß *π]ᾶν ὅμως* denkbar, schwerlich *παντελῶς*.

364) Nach *τάλαντα* wohl Doppelpunkt; nach *π̣α̣ντ* lese ich *οι* oder *ω*, dann *λωλειη*, am Schluß *σ.ε* oder *ρ.ε*

365) Die letzten 3 Buchstaben hinter *ἠγόρακας* ganz unsicher.

366) Etwa *ὀμνύω νὴ [τὸν Ποσειδῶ*, oder *τὴν Ἀθηνᾶν*.

367) Am Anfang eher *εἶτ'* als *οὔτ'*. Hinter *μᾶλλον* schwerlich Doppelpunkt, am Schluß *ἄν* ziemlich sicher.

368) Am Schluß des Erhaltenen wohl *μ]όλις εὖ*.

369) Lefebvre liest γραῦς, die ersten beiden Buchstaben sehe ich nicht. Das ζ in τρύζεσθ' oder τρίζεσθ' schien mir sicher.

370) φη]μ' ἐφ' οἷς (kaum αἷς) εἰρήνη sehr wahrscheinlich.

371) ἦσθας las ich deutlich. Am Schluß vielleicht καὶ τὸ λοι[πόν oder τὰ λοι[πά.

372) ευχρω unwahrscheinlich, ich lese ευχθω und dahinter einen dicken Punkt.

373) Am Anfang vielleicht ο]ἰκίαν, ἄπε[λθε] τρόφιμε.

374) κομψὸς εἶ: πορεύσο[μ]αι wie Wilamowitz vermutete; vom letzten μ ist die rechte obere Spitze erhalten. Die folgende Rede des Moschion, die von 381 an Selbstgespräch ist, läßt sich bis auf zwei Worte mit Sicherheit herstellen, die Vermutungen zahlreicher Gelehrter werden durch den Papyrus gestützt:

380) περιπατῶν δὲ προσμ[εν]ῶ σε πρόσθ[ε] τῶν θυρῶν [ἐ]γώ.
ἀλλ' ἔδειξεν μέν τι τοι[ο]ῦθ' ὡς προσῆλθ[ο]ν ἐ[σπ]έρας,
προσδραμόντ' οὐκ ἔφυγεν, ἀλλὰ περιβαλο[ῦ]σ' ἐ . . . . . ε.
οὐκ ἀηδής, ὡς ἔοι[κε]ν, εἰμ' ἰδεῖν οὐδ' ἐντ[υχεῖ]ν,
οἴομαι, μὰ τὴν Ἀθηνᾶν, ἀλλ' ἑταίρ[α]ις [προσφι]λ[ή]ς·
385) τὴν δ' Ἀδράστειαν μάλιστα νῦν ἄρ[' ἔστι προς]κυ[νεῖ]ν.

382) Vor dem letzten ε geringe Reste, die nicht auf μ, sondern auf -ρασε führen; für ἐμ' ἐγέλασε reicht der Raum nicht aus, ἐ[πεί]ρασε würde zur Not passen, ist aber für das Mädchen wohl ein zu starker Ausdruck.

383) Vom letzten ν ein ganz geringer Rest.

384) Am Versende Stigme.

385) αρ ist sicher, da vom ρ der charakteristische lange Strich erhalten ist, dann sah ich nach einer Lücke von 6—7 Buchstaben Spuren, die das Unterteil von ΚΥ, aber auch ein Ν sein können, dann nach einer Lücke von 3—4 Buchstaben die rechte Hälfte eines Ν. Der Sinn des Satzes ist wohl zweifellos: Nachdem der eitle Bursche mit seinen Erfolgen bei den Weibern renommiert hat, fügt er zum Schluß hinzu, „aber ich will es gerade jetzt nicht berufen“. Dieser Gedanke

verlangt προσκυνεῖν, wie viele gesehen haben, vgl. Dem. XXV, 37, Alc. I, 33, 5, προσ]κυ̣[νεῖ]ν verträgt sich auch gut mit den beobachteten Spuren, aber davor bleibt sehr wenig Raum für die nötige Verbalform.

389) δοκοῦσί μοί [σ]ε: Nach dem Doppelpunkt ΚΑΙ ΠΟΛΟΥΜΣ. Sicher sind nur die Buchstaben κα, π, λ, möglich wäre nach den Resten κἀπολούμενος, statt ου auch αυ denkbar.

390) Der Vers ist schwer verderbt, ich lese

ΟΥΚΕΙΜ'ΑΗΔΗΣ . ΙΠΑΙΣΑΥ . ΑΙΣ . . . ΑΡ . ΝΤΑΜ'ΕΝΘΑΔΕ

Den Anfang haben verschiedene Kritiker durch Beseitigung von εἰμ' zu heilen versucht, aber dann kommt im zweiten Fuß gleich wieder ein metrischer Fehler, denn ΙΠΑΙΣ scheint sicher. Ich verstehe nur die zweite Vershälfte αὐ[τ]α̣ῖς [οὖν] παρόντα μ' ἐνθάδε.

391) ἄγ]ε δὲ νῦν τοι[ο]ῦτ̣ο̣ λ̣έγ' ἐλ[θ]ών: ὡς ὁρᾷς, ἀναστρέφω. In diesem Verse ist die zweite Hälfte vom Doppelpunkt an ganz klar und sicher. Daos kehrt kurzer Hand ins Haus zurück. Von Moschions Worten sind die beiden letzten wohl sicher, aber τοιοῦτο schwerlich richtig. An dem Daktylus würde ich keinen Anstoß nehmen, denn V. 421 πορνίδιον τρισάθλιον zeigt, daß Menander ihn ebenso gut wie Epicharm und Aristophanes (vgl. Wilamowitz, Isyllos S. 8) im Tetrameter gelegentlich zugelassen hat[1]), aber man würde bei τοιοῦτο ein τι erwarten. Menander schrieb wohl τουτί.

Die nächsten anderthalb Verse las ich

392) ΕΙΜΕΝΑΙΣΥ . . Ε . . . . . . ΠΕΙΝΚ . . . ΝΙΩΜΕΝΔΗΛΑΔΗ
ΠΑΡΑΚΑΛΛΣ . . . . . . ΜΑΡΤΥΝ

392) Im Anfang eher ΕΙ als Η; am Schluß wohl ἴωμεν δηλαδή, doch ist das erste Jota nicht ganz sicher.

393) Wohl zu ergänzen παρακαλῶ [δ' Ἔρωτα] μάρτυν, das zweite Λ in παρακαλλῶ scheint durchgestrichen zu sein.

396) Obwohl οἰκείως sicher im Papyrus steht, glaube ich mit Sudhaus οἰκείωι schreiben zu müssen.

1) Ein zweites Beispiel Sam. 244 οὐκ ἀκήκοας, εἰπέ μοι steht in einem verderbten Vers und ist leicht durch Umstellung zu beseitigen.

397) *προσέρχε[ι], Δᾶε;* vom *χ* sind deutliche Reste zu sehen, *π* ist ausgeschlossen, der Doppelpunkt hinter *Δᾶε* sicher.

Die ganze Botschaft des Daos kommt jetzt ziemlich klar heraus. Die Wiederholungen und die Umständlichkeit der Erzählung malen die Verlegenheit des Burschen:

398) (*Δα.*) *ναὶ μὰ τὸν Δία,*
πάνυ γὰρ ἀτόπως· ὡς γὰρ ἐλθ[ώ]ν εἶπα πρὸς τὴν μητέρα
400) *ὅτι πάρει· „μηθὲν ἔτι τούτων", φησ[ίν, ὡς ἀ]κήκοεν,*
„ἢ σὺ λελάληκας πρὸς αὐτ[όν], ὅτι φοβηθεῖσ' ἐνθάδε
κα]ταπέφευγ' α[ὐτ]ὴ πρ[ὸς ἡμᾶς;" πάνυ] γε „μὴ ὥρας σύ γε"
φή]σ' „ἴκοι(ο), ἀλλ' [ὡς τάχιστα νῦν] βά[δι]ζε, παιδίον,
ἐ]κποδών".

399) Das ɴ in *ἐλθών* ist in Lefebvres Majuskeltext wohl nur durch ein Versehen fortgelassen, es ist alles ganz deutlich mit Ausnahme des ϵ in *εἶπα*.

400) Im Papyrus steht ΜΗΚΕΤΙΤΟΥΤΩΝ (darüber ΘΕΝ), durch die Korrektur, die um einen Buchstaben zu weit nach rechts angesetzt ist, sollte also aus *μηκέτι* gemacht werden *μηθὲν ἔτι*. Die Mutter will nichts weiter davon hören, daß ihr Sohn wieder da ist, sie hat sich des Mädchens angenommen, aber nicht, um es ihrem Sohn auszuliefern. So ist es ihr gar nicht recht, daß Daos seinem Herrn erzählt hat, Glykera habe sich in Angst zu seiner Mutter geflüchtet, sie macht ihrem Ärger in starken Worten Luft und setzt den Boten vor die Tür.

Hinter *ἀκήκοεν* Doppelpunkt, wohl weil Daos nun die Mutter wieder redend einführt.

401) *ἢ καὶ σύ* steht deutlich da. An sich wäre wohl auch ein emphatisches *καί* statt des *ἤ* möglich, unter Annahme einer Ellipse — „Moschion ist da, und du hast ihm gesagt usw.", aber *ἤ* ist natürlicher. Hinter *φοβηθεῖσ'* fehlt der Apostroph.

402) Das ᴀ von *αὐτή* ist unsicher, es kann auch ϵ sein, und da ein Apostroph nicht erhalten ist, wäre auch *κα]ταπέφευγε* möglich, doch wird man das Pronomen ungern entbehren. Die Wiederholung des *φησί* im folgenden Vers macht es sicher, daß die Rede der Mutter durch ein Zugeständnis

des Daos unterbrochen wird, daher schreibe ich wie HOUSMAN *πάνυ]γε*, möglich wäre auch *φημί]γε*, aber da der Daktylus doch immerhin sehr selten ist, trage ich Bedenken, ihn durch Ergänzung herzustellen.

403) Der Apostroph nach *ἀλλ'* ist nicht sicher, vor *βά[δι]ζε* eine senkrechte Hasta, die mit Ν vereinbar ist.

404) *ἐ]κποδών* sicher, vom Κ der obere schräge Schenkel erhalten.

Ob Daos der Rede der Mutter noch etwas hinzufügte, bleibt unsicher, jedenfalls gehört der Schluß des Verses schon Moschion, der gleich das Schlimmste annimmt und nun Daos einem peinlichen Verhör unterzieht. Leider bleibt in den 8 letzten Versen dieser Seite noch sehr viel unsicher, wenn ich auch manche Stellen heilen kann. Ich gebe zunächst, was ich gelesen habe, dann was ich davon verstehe:

404) . ΚΠΟΔΩΝ . . . . ΧΝΑΝΤ' Α . ΗΡΠΑϹΤ' ЄΚΜЄϹΟΥ
. . . . . ΔΡΟ · Ϲ . ΝΠΑΡΟΝΤΑϹ'ΗΔΙ . . . ΜΑϹΤΙΓΙΑ :
. . . . ϹΑΙΜΟΙ : ΓЄΛΟΙΟΝΗΜЄΝΟΥΝΜΗΤΗΡ : ΤΙΦΗϹ
. . . . ΚΟΥϹΑΝΑΥΤ . . . ϹΙΠΡΑΓΜ'ΟΥΧЄΝЄΚ' ЄΜΟΥ
. . . . Ϲ . ЄΠЄΙΚΑϹЄΛΘЄΙΝΠΡΟϹΜ' : ЄΓΩΔ' ЄΙΡΗΚΑϹΟΙ
. . . . Κ' ЄΛΘЄΙΝЄΚЄΙ . ΗΝΜΑΤΟΝΑΠΟΛΛΩ' ΓΩΜЄΝΟΥ
410) . . . . . . ΥΔΟ . . . . ΟΦ . ЄΜΟΥΠΟΛΥΚΑΤΑΨЄΥΔЄϹ . . . . .
ϹΤΑΥΤΑϹΥΜΠЄ . . . . . ΝΑΙ

404) (*Mo.*) . . . . . . *ἀ[ν]ήρπαστ' ἐκ μέσου*
. . . . *παρόντα σ'* . . . . . *μαστιγία;*
. . . . . *σαι μοι* . (*Δα.*) *γελοῖον. ἡ μὲν οὖν μήτηρ* (*Mo.*) *τί φῄς;*
. . . . . . *ἐ]κοῦσαν αὐτ[ήν φη]σι πρᾶγμ'· οὐχ ἕνεκ' ἐμοῦ·*
εἶπας ὡ]ς [π]έπεικας ἐλθεῖν πρός μ'. (*Δα.*) *ἔγω (γ') εἴρηκα σοι*
ὡς πέπει]κ' ἐλθεῖν ἐκεί[ν]ην, μὰ τὸν Ἀπόλλω 'γὼ μὲν οὔ.
410) (*Mo.*) . . . . *ἐμοῦ πολὺ καταψεύδεσ[θ'* . . . .
, ... *ταῦτα συμπε[πεικέ]ναι*

404) Ob am Schluß *ἥρπαστ'* oder *ἀνήρπαστ' ἐκ μέσου* zu schreiben ist, bleibt zweifelhaft, da die Spuren des ersten Α unsicher sind, doch ist das Kompositum wahrscheinlicher; *ἐκ μέσου* ist sicher.

405) Zwei Stellen vor ΔΡ stand wahrscheinlich ein Φ, was auf σ]φ[ο]δρο[ύ]ς führen würde, ein geringer Rest vor C läßt sich mit Y vereinigen, doch wäre auch σφόδρα nicht ausgeschlossen. Obwohl παρόντος ἤδε σου (Leo) gut zum Schluß des vorangehenden Verses passen würde, glaube ich doch, daß παρόντα σ' im Papyrus steht; dann las ich eher ηδι (etwa ἢ διὰ τί) als ηδε. Der Doppelpunkt am Schluß bezeichnet schwerlich den Personenwechsel, denn daß Moschion mit τί φῄς neu einsetzt, ist wohl sicher.

407) Zwischen αὐτ (das τ unsicher) und πρᾶγμ' fehlen 5—6 Buchstaben, CI vor πρᾶγμ', ist sehr unsicher. Der Schluß der Rede Moschions ist wohl sicher, vor allem an ἐλθεῖν nicht zu zweifeln.

408) Obwohl ich ἐγὼ δ' im Papyrus las, glaube ich doch ἔγωγ' schreiben zu müssen, denn der ganze nächste Vers ist sicher herzustellen und setzt voraus, daß Daos mit erheucheltem Erstaunen die Worte seines Herrn wiederholt.

410) Statt καταψεύδεσθ' ist auch κατὰ ψεῦδος und κατεψευδέσθ' möglich, aber A ist an vierter Stelle wahrscheinlicher als Є.

Der Schluß der Szene ist etwas besser erhalten, das Verständnis wird nur dadurch sehr erschwert, daß Daos in seiner Angst vor Prügeln sich selbst häufig widerspricht und die Sätze mehrfach nicht zu Ende führt. Letzteres Mittel, die Aufregung realistisch darzustellen, wendet Menander ja auch bei Polemon wiederholt an und man hat in diesen Szenen fälschlich Lücken angenommen, wo der Dichter mit Absicht unvollständige Sätze gibt. Die Verse 412—415 sind von Lefebvre ganz richtig behandelt, ich bemerke nur, daß ich am Rande neben 414 die sehr blaß geschriebene Bühnenweisung *Μοσ* zu sehen glaube.

416) (*Μο.*) *Μ*[άλα] μικρὸν εἴσει, [*Δα.*] τὸ δεῖνα, Μοσχίων ἐγὼ τότε,

μ[ι]κρ[ό]ς εἰμ' ἔγν(ω)ν (*Μο.*) φλυαρεῖς πρός με. (*Δα.*) μὰ τὸν Ἀσκληπιόν,

οὐ[κ ἔγ]ωγ', [ἐ]ὰν ἀκούσῃς. τύχον ἴσως οὐ βούλεται
μ.... α[σα]ι σ' ἐξ [ἐ]πιδρομῆς ταῦθ' ὡς ἔτυχεν, ἀλλ' ἀξιοῖ
420) π[ρότερον] εἰδέναι σ', ἀκοῦσα[ι] τὰ παρὰ σοῦ γ[ε], νὴ Δία·
οὐ γὰρ ὡς αὐλ]ητρὶς οὐδ' ὡς πορνίδιον τρισάθλιον
δέξεται. (Mo.) θέλε]ις λέγειν μοι, Δᾶε, τί πάλιν; (Δα.)
δοκι....
.... οι.. [ἔστ]ίν, οἶμαι· καταλέλοιπεν οἰκίαν,
οὐ φλυαρ[ῶ, τόν τ'] ἐραστήν. εἰ σὺ τρεῖς ἢ τέτταρας
425) ἡμ]έρας βο. λει, προσέξει σοί τις· ἀνεκοινοῦτό μοι
τοῦ]τ'· ἀκοῦσαι γὰρ ἐ[μὲ δ]εῖ νῦν. (Mo.) ποῦ πεδήσας
κατα[λ]ιπ[ών,
Δ]ᾶε, περιπατεῖν [ποε]ῖς με περίπ[ατ]ον πολύν τινα;
ἀρτίως μὲν οὐκ [ἀλ]ηθὲς [πρός μ]ε λελά[λη]κας πάλιν.
(Δα.) οὐκ ἐᾷς φρονεῖν [μ'· ἀ]θορύ[βως, παρακα]λῶ,
τρόπον τινὰ
430) κοσμίως τ' εἴσω παρ[έ]λθε. (Mo.) ...... ρασει. (Δα.)
καὶ μάλα·
ἐφόδι' οὐχ ὁρᾷς μ' ἔχειν τὸ π..... α.. και. ο
δ' εἰσιὼν κλ.. τι τούτων οὖν διορθώσ[ει]ς [ταχύ.
(Μοσχ) ὁμολογῶ νικᾶν σε. (Δα.) μικροῦ, Ἡράκλεις καὶ
νυ....
αὖός εἰμ· οὐκ [ἔ]στι γὰρ ταῦθ', ὡς τότ' ᾤμην, εὔκρεμη.

416) Das von Leo eingesetzte μ[άλα] ist etwas breit für die Lücke, aber doch wohl möglich; μῶν (Leeuwen) paßt nicht schlecht zu den geringen Spuren, aber ich verstehe es nicht. Statt μιαρόν wäre den Resten nach auch das unmetrische μικρόν zu lesen möglich (μετὰ μικρόν), aber ich sehe nicht, wie man den Vers dann einrenken kann.

417) Hinter πρός με Doppelpunkt.

419) Zwischen M und A fehlen 4—5 Buchstaben, zwischen A und I nur 2 und vor I sah ich ein Schwänzchen, das zu A paßt, also stand wohl ein Infinitiv auf -άσαι da, μανθάνειν (Leo, Headlam) ist nicht möglich. Hinter dem folgenden C kein Apostroph, ἐξ [ἐ]πιδρομῆς (Leo, Headlam) ganz sicher.

420) Obwohl sicher T, nicht Γ im Papyrus steht, ist wohl mit Leo τὰ παρὰ σοῦ τ[ε] zu schreiben.

421) Von ητρ sehe ich Reste, ις ist sicher. Sudhaus' Vorschlag οὐ γὰρ ὡς αὐλ]ητρίς also sehr einleuchtend.

422) Vor λέγειν deutlich IC aber an dem I links ein Ansatz, der Querstrich eines Є aber auch Ligatur mit Є sein kann. Am Schluß δοκι oder δον.

424) Das φλ von φλυαρ[ῶ so gut wie sicher.

425) Nach ἡμ]έρας entweder BO oder BA oder ΘO, ΘA, vor dem Λ fehlen 1—2 Buchstaben, den Resten nach ist ein Wort wie βούλει, βάλλει anzunehmen.

426) Der Buchstabe hinter ἀκοῦσαι kann auch Π sein, aber für παρ' ἐμοῦ reicht der Raum nicht aus. Bei seinen letzten Worten macht Daos Miene sich zu entfernen, Moschion hält ihn zurück. Statt ποῦ wird ποῖ zu schreiben sein, beide Worte werden im Papyrus oft verwechselt.

427) Ich habe ποε]ῖς (Leo, Leeuwen) geschrieben, obwohl der Rest vor I mir eher von einem A zu stammen schien (γ' ἐᾶ]ις?).

428) Hinter OY ein senkrechter Strich, also nur οὐκ oder οὖν nicht Λ möglich, οὐκ ἀληθές scheint mir sicher, da weiterhin λελά[λη]κας nicht zu bezweifeln ist. Vor λελάληκας notierte ich ΔO oder ΔЄ, das wird με sein.

429) Hinter φρονεῖν Spuren, die gut zu M passen. Statt ΛΩ (παρακαλῶ) ist auch ΛOY möglich aber weniger wahrscheinlich.

430) Nach κοσμίως τ' deutlicher Apostroph. Hinter -ρασει Doppelpunkt. Zwischen παρ[έ]λθε: und -ρασει fehlen 6—7 Buchstaben.

431) Ich lese eher ἔχειν als ἐχον- und danach τοπ nicht ταπ, auch das Π scheint mir ziemlich sicher. Nach einer Lücke von 4—5 Buchstaben notierte ich zweifelnd παις και.ο, ich habe aber nur die relativ deutlichen Buchstaben gegeben.

432) Der Vers fängt in der Tat mit apostrophiertem Δ an. Nach K schien mir eher Λ als A zu lesen, dann fehlen noch zwei Buchstaben, für καλῶς reicht der Raum schwerlich.

433) Am Schlusse scheint mir *καί νυ* deutlich zu lesen. Obwohl dies Leos Vorschlag *καὶ νῦν λαλῶν* bestätigt, muß ich doch bekennen, daß ich dann das *καὶ* nicht verstehe, ich würde am ersten eine zweite Gottheit neben Herakles erwarten, leider fügen sich die Nymphen nicht dem Metrum.

434) Das letzte Wort scheint im Papyrus verdorben zu sein, ich las *εὐκρεμη*, oder *εὐκρομη* und finde keine leichte Verbesserung.

Der folgende Monolog des von Polemon gesandten Sklaven ist ganz herzustellen, nur V. 440 befriedigt mich noch nicht. Ich las, was Headlam vermutet hat,

κακόδαιμον' οὕτω δ[ε]σπό]τ̣ην· οὐδ' ἐνύπν[ιον.

Nach *κακόδαιμον'* steht Apostroph aber kein Punkt. Statt *δε* wäre auch *δι* oder *δη* möglich, das *τ* ist sehr wahrscheinlich. Bedenklich macht mich bei der Lesung *δεσπότην* das Fehlen des Artikels vor *κακόδαιμον'*.

443) Am Schlusse liest man zunächst wie Lefebvre *ταυτο*, aber der zweite Buchstabe ist etwas verwischt und wird doch ein *ο* sein, so daß Leos und Headlams Vorschlag *τουτο[νί* gewiß richtig ist.

Auch in V. 446 werden die beiden Konjekturen von Leo, von denen Headlam und Lenuwen auch je eine vorgeschlagen hatten, durch den Papyrus voll bestätigt, ich las

ἔλθῃ, ταραχὴν [ο]ἵαν ποήσει παραφ[ανείς.

Der Schluß der Szene ist durch einen Schnörkel am linken Rande angedeutet, der allenfalls O mit Abkürzungsstrich, aber nicht C sein könnte; Spuren eines Π oder eines andern Buchstaben kann ich davor nicht feststellen.

Daß der nun zornig hereinstürmende Herr Polemon ist, hat Sudhaus mit Unrecht bezweifelt, bei V. 453 steht rechts am Rande die Bühnenweisung ΠΟ. Ein neuer freilich kaum nötiger Beweis für die Zugehörigkeit des Blattes zur Perikeiromene. Polemons erster Zornesausbruch bis zur Bestürmung des Nachbarhauses und die a parte Bemerkung des Sklaven sind bis auf zwei Stellen vollkommen sicher zu er-

gänzen, Leo, Sudhaus und Leeuwen haben meist schon das Richtige vermutet:

ὑ]μεῖς δ' ἀφήκαθ' ἱερόσυλα θηρία,
ἀφή]κατ' ἔξω τῆς θύρ[α]ς ... ιασ ... |
... ΡΙΚΙΙΟϹϾΡΓ . ΖΟΜ .. ΟϹ
450) ἡ δ' οἴχεθ' ὡς τὸν γείτον' εὐθὺς δηλαδή,
τὸν μοιχόν, οἰμώζειν φράσασ' ἡμῖν μ[α]κρὰ
καὶ μεγάλα. (Σω.) μάντιν ὁ στρατιώτης λ.....
τοῦτον· ἐπιτυγχάνει τι. Πο. κόψω τὴν θύραν.

448) Am Schlusse des Verses könnte noch ein Schimpfwort gestanden haben vor dem deutlichen ΑϹ entweder Ι oder Ν, Π, dann fehlen vor dem letzten Ι zwei oder drei Buchstaben.

449) Auf die unsichern ersten Buchstaben folgt ιτος oder τιος, dann sind Ζ, Μ, ΟϹ sicher, ἐργ[α]ζόμ[εν]ος wäre denkbar.

452) Nach στρατιώτης lese ich Λ (sicher nicht Κ), finde aber das Verbum nicht. Der Sinn muß wohl sein „Der Soldat erweist diesen hier (den Sprecher) als Seher“ d. h. „ich habe richtig prophezeit — es setzt etwas“. Nach θύραν Doppelpunkt.

Die folgende heftige Szene zwischen Polemon und Daos gehört wieder zu den trostlosesten Partien des ganzen Papyrus, wenn sich auch im einzelnen manches herstellen läßt. Ich gebe sie im Zusammenhang:

(Δα.) ἄνθρωπε κακόδαιμον, τί βούλει τί γὰρ ἔ[χε]ις;
(Πο.) ἐντεῦθεν εἰς τυχὸν ἀλλὰ τί .. ολ' ον . ιρ
456) ἀπονενόησθε πρὸς θε[ῶν] ... εμεβ .. ι
ἔχειν γυναῖκα πρὸς β[ία]ν τ. κυρ ....
τολμᾶτε κατακλείσαντ[ε]ς. (Δα.) ὡς τί ....
ἐπισυκοφαντεῖς ὅστ[ι]ς [ε]ἶ σὺ πο .....
(Πο.) πότερα νομίζετ' οὐκ ἐκεῖν' ἡ[μᾶς ἰδεῖν
461) οὐδ' ἄνδρας εἶναι; (Δα.) μὴ μὰ Δία το ... βο
ὅταν δὲ τετράδραχμος τοιοῦ[τος] . λα ...
ἢ ῥαδίως μαχούμεθ' ὑμῖν ἢ δ .. ε .. π
πράγματα σ . σελεου . νοσ . το . τε δ' ηπες

465) σ̣ . . ν̣τ̣ο̣σ̣ . . ελθ' αν . . . . π̣α̣[ιδ]αρίων, οἰκετ[ῶν
(Πο.) . . . . γ̣αρ . . . . [ὁμ]ο̣λογεῖτ' ἔχειν.
(Δα.) οὐχὶ . . . . τ̣εν . . . .-ῆγμαί τινας
ὑμῶν. (Πο.) . . . . . . ἡμᾶς πρός τιν' οἴεσθ', εἰπέ μοι,
παίζειν; [τίς δ] λῆρος; κατὰ κράτος τὸ δυστυχ[ὲ]ς
470) οἰκίδιον τοῦτ' αὐτίκ' ἐξαιρ[ήσ]ομεν.
ὅπλιζε τὸν μοιχόν. (Δα.) πονηρὸν ἄθλιε
ὥσπερ παρ' ἡμῖν οὖσαν εἰχ̣ . . νεις πάλαι.
(Πο.) οἱ παῖδες, οἳ τὰ πέλτ' ἔ̣χ[ο]υσ[ιν], πρὶν πτύσαι
διαρπάσονται πάντα, κἂν̣ [τ]ετρωβόλους
475) καλ(ῇ)ις. (Δα.) ἔπαιζον, ⟨ὡς⟩ σκατόφαγος εἶ. (Πο.) πόλιν
οἰκοῦντες ὦχ' οὐ καλῶς μ̣ε̣ . . . σ̣οι λήψομαι
σάρκ'. (Δα.) ἀλλ' ἄπαγ' ἐς κόρακας· [τέω]ς̣ εἴσειμ' ἐγώ,
ἕως ἐοικως αι.

454) Die Vermutung von Sudhaus *τί γὰρ ἔχεις* wird durch den Papyrus bestätigt; das letzte Jota hat zwei Punkte.

455) Obwohl die Paragraphos für diesen Vers Personenwechsel bezeugt, kann man zweifeln, ob er nicht, wenigstens teilweise, noch Daos gehört.

ἀλλὰ τί scheint mir sicher, dagegen ist der Apostroph nach dem sicheren Λ zweifelhaft und statt Ν wäre auch ΡΙ oder ΡΗ möglich.

456) Von dem ω in *πρὸς θεῶν* sind geringe Spuren vorhanden. Am Schluß des Verses ist Μ nicht ganz sicher und statt Β auch Ρ möglich.

457) Der drittletzte Buchstabe ist wahrscheinlich Κ, allenfalls möglich wäre auch Β.

458) Hinter dem sicheren *κατακλείσαντες* Doppelpunkt.

459) Der letzte Buchstabe ist Ο oder Є, das Π davor scheint mir sicher, obwohl nur die rechte Hälfte vorhanden ist.

460) Hinter *ἐκειν'* sehe ich keinen Apostroph.

461) Auf *Δία* folgte wohl kaum ein Epitheton des Gottes, obwohl *τόν* möglich ist; von dem Β ist nur die untere Hälfte erhalten, diese aber sehr charakteristisch, der letzte Buchstabe ist Ο oder Є. Denkbar scheint mir *τό̣[σον] βό̣[α*.

462) Das Sigma in *τετράδραχμος* halte ich für sicher, die Lücke zwischen *τοιου* und dem deutlichen ΛΑ würden drei Buchstaben schwerlich füllen. Auf das *τετράδραχμος*, mit dem gewiß Polemon selbst gemeint ist, spielt dieser in V. 474 mit *τετρωβόλους* an.

463) Obwohl meine Lesung *ἢ ῥᾳδίως μαχούμεϑ' ὑμῖν* stark von Lefebvre abweicht, halte ich sie für gesichert, die übrigen Buchstaben des Versschlusses sind mit Ausnahme des ϵ sehr zweifelhaft. Am rechten Rande steht bei diesem Vers ein großes plumpes Kreuz, schwerlich von erster Hand.

464) Statt *πράγματα* ist auch *πράγματι* und *πράγματος* möglich.

465) Statt *παιδαρίων* wäre allenfalls auch *πελταρίων* möglich.

466) Hinter dem gesicherten *ὁμολογεῖτ' ἔχειν* Doppelpunkt.

467) Im Anfang *οὐχί* oder *οὐκ ἰ*, dann ΤϵΝ oder ΓϵΝ, hinter *τινας* vielleicht Doppelpunkt.

469) Obwohl der verstümmelte Buchstabe zwischen Λ und ΡΟϹ mir mehr wie ein Υ aussah, glaube ich doch, daß Leos Vermutung *τίς ὁ λῆρος* das Richtige trifft.

471) In *πονηρόν* ist das Ρ unsicher und vom Ο sind nur geringe, mehrdeutige Spuren vorhanden.

472) Da ich mir ΝϵΙϹ als ganz sicher, Κ nur als sehr wahrscheinlich notierte, wage ich die naheliegende Ergänzung *εἰκάζεις*, die auch den Raum nicht füllen würde, nicht zu empfehlen.

473) Nach dem sicheren *πελτ* glaube ich ein langes mit Χ ligiertes Ι zu sehen, daß Ο müßte klein an Χ angehängt sein, ΥϹ sind nahezu sicher, es stand also wohl *πέλτ' ἴχουσιν* statt *πέλτ' ἔχουσιν* im Papyrus.

475) Statt *καλῆις* steht *καλεῖς* im Papyrus. Am Schlusse sehe ich statt *πάλιν* vielmehr *πόλιν*, was sich gut mit *οἰκοῦντες* verträgt, aber ich kann den Gedanken nicht herstellen.

476) Obwohl ich *ὦχ'* (für *ὦκ'*?) *οὐ καλῶς* bis auf das Λ in *καλῶς* deutlich zu lesen glaubte, weiß ich nichts mit den

Worten anzufangen, zwischen dem unsichern ME und COI fehlen 3—4 Buchstaben.

478) ἐοικώς, nicht ἔοικας, schien mir ziemlich sicher, dann AI oder AN; der erste Buchstabe, der nach einer vierstelligen Lücke folgt, kann die rechte Hälfte eines M sein, doch war mir C wahrscheinlicher.

In diese Lücke wird der Personenwechsel fallen. Daos, den man sich bisher vor der Tür zu denken hat, geht hinein, Polemon bleibt allein, gibt anscheinend Sosias eine Weisung und verwünscht dann Doris als Anstifterin des ganzen Unheils. Ich glaube nicht, daß bis zum Schluß der Seite eine andere Person, etwa Doris auftritt, im Selbstgespräch malt sich der Hitzkopf aus, wie Doris versuchen wird sich herauszureden und ihn, der es doch besser weiß, zu täuschen. Die in V. 483 genannte Myrrine ist unzweifelhaft die Mutter des Moschion, nicht die Frau des Pataikos. Im einzelnen bleibt noch manches dunkel.

σ. αὐτ̣[οὺ]ς̣ [Σ]ωσίας

. .ᵉ. μενει προ . . . σοι Δω[ρ̣]ίς̣ . . . κ̣ τί σοι κακόν

480) δ]ώσω . σὺ τ̣[ού]των γέγονας [αἰ]τιωτάτη·

οὔ]τ̣ω̣ς ὄναιο, λέγ' ὅτι πρὸς γυναῖκά ποι

δεί]σασα κατ̣[α]πέφευγε . πρὸς γυναῖκά ποι

δεί]σασα; — καὶ γὰρ οἴχεθ' ὡς τὴν Μυρρ(ί)ν[η]ν

τὴν] γείτον'· ο̣ὕ̣τως μο[ι] γένοιθ' ἃ βούλομαι.

485) τὸ λο]ιπ(ὸν) οἴχεθ' οὐ̃ τὸ μέλημ' ἐστ', ἐνθ̣άδε

. . μ . . ο̣ι . . υν . . ν σὺ βούλει π̣ . . . .

απ . . ε̣ρε . . . ναι . . λ̣ . . . . εὔδηλ̣[ος εἶ.

479) Über dem zweiten der drei im Anfang fehlenden Buchstaben steht als Korrektur E. Zwischen προ und σοι fehlen 3—4 Buchstaben. Das K vor τί σοι schien mir ziemlich sicher, davor vielleicht IE. Falls ich 480 δώσω richtig ergänzt habe, muß wohl zwischen Δωρίς und τι ein Adverbium oder eine Interjektion stehen.

480) Vor CΩ stand O oder Ω, in letzterem Falle braucht am Zeilenanfang nur ein Buchstabe zu fehlen, also ist δ]ώσω

sehr wahrscheinlich. Hinter *δώσω* ein Punkt, keine Lücke. Am Versschlusse sehe ich nur einen Punkt, nicht zwei.

481) *οὕτως ὄναιο* hat auch Housman vorgeschlagen, es ist sicher.

482) Hinter *καταπέφευγε* und dann hinter *δείσασα* im nächsten Vers stehen Doppelpunkte, die aber, wie so oft, nur einen starken Einschnitt bezeichnen werden. Polemon wiederholt den Satz, den er Doris in den Mund legt, noch einmal ironisch.

483) *Μυρρήν*[*η*]*ν* steht im Papyrus.

485) Im Anfang lese ich nach einer Lücke von 3—4 Buchstaben ganz deutlich ιπ'. Ich kann mir das nur so erklären, daß im Papyrus mit metrischem Fehler *τὰ λο*]*ῖπ'* statt *τὸ λο*]*ιπὸν* stand. Am Schlusse des Verses ist *ἔστ' ἐν* sicher, ΘΑ sehr wahrscheinlich.

487) Zwischen den beiden sicheren Ε kann statt Ρ auch Θ gestanden haben, Π ist mir unwahrscheinlich; statt ΝΑΙ ist auch ΝΑΓ möglich. Am Schluß halte ich *εὔδηλ*[*ος εἰ* für nahezu sicher.

Die folgende Szene zwischen Polemon und Pataikos wird in sehr erfreulicher Weise durch den erwähnten Fund bereichert. Natürlich steht es mir nicht zu, hier zu verwerten, was ich nur der Einsicht in den Paralleltext verdanke, aber an einigen Stellen habe ich auch dem Papyrus Lesungen abgewonnen, die für die Textgestaltung von Bedeutung sind. Besonders glaube ich den Anfang des Gesprächs der beiden Männer in einer Weise ändern zu müssen, die den Charakter des Polemon um einen feinen Zug bereichert:

77) (*Πα.*) *εἰ*] *μέν τι τοιοῦτ' ἦν, ὦ Πολέμων, οἷόν φατε*
ὑμεῖς, τὸ γεγονὸς καὶ γαμετὴν γυναῖκα σου —
(*Πο.*) *οἷον λέγεις, Πάταικε; διαφέρει δὲ τί;*
80) *ἐγὼ γαμετὴν νενόμικα ταύτην.* (*Πα.*) *μὴ βόα·*
τίς ἔσθ' ὁ δοὺς; (*Πο.*) [*ἐ*]*μο*[*ί*]*; τίς; αὐτή.*

77) Nach einer Lücke von 2 Buchstaben sehe ich ein nicht vollständiges aber sicheres Μ, *οὐδὲν* ist also unmöglich.

Unleugbar war die bisher angenommene Konstruktion sehr hart, mit *εἰ μὲν* geht alles viel glatter. Dann weiß also Pataikos, daß Glykera nicht Polemons legitime Frau ist, und seine ganze Rechtsbelehrung geht von dieser Kenntnis aus. Polemon dagegen unterbricht ihn heftig, weil er sich durchaus als Ehemann des Mädchens fühlt und keinen Unterschied gelten lassen will. Dadurch wird die Treue und das Zartgefühl des täppischen Kriegers sehr fein gekennzeichnet, im Gegensatz zu dem geschniegelten und flachen Moschion, der „mit dieser Dirne geradehin zu handeln" denkt. Nebenbei bemerkt, erkennt man hier auch, warum Menander sein Stück in Korinth, nicht in Athen spielen läßt. Nach attischem Recht war jedermann berechtigt *μοιχὸν λαβὼν ἐπὶ παλλακῇ, ἣν ἂν ἐπ' ἐλευθέροις παισὶν ἔχῃ* kurzerhand zu töten (Dem. XXIII 53), die *παλλακή* war also der Ehefrau hierin gleichgestellt; anderwärts wird eine solche Verbindung weniger streng aufgefaßt worden sein, und das war für Menander in unserm Fall vorteilhafter.

81) Das von Wilamowitz vermutete *δούς* ist sicher, danach scheint mir *ἐ*]*μọ*[*ί*] sehr wahrscheinlich, es füllt den Raum aber nur unter der sehr wahrscheinlichen Voraussetzung, daß hinter *δούς* ein Punkt stand.

85) Am Schlusse lese ich eher, wie Leeuwen vorschlägt, *ἐρᾶις* als *ἐρεῖς*, dann braucht *ὥσθ'* im nächsten Vers nicht geändert zu werden.

87) Vor und hinter *ποῦ* (sic!) *φέρει γάρ* sehe ich einfache, nicht doppelte Punkte.

101) *τοῦτό μοι δοκεῖς, ὁρᾶ̣ς ποεῖν* steht in der Tat im Papyrus.

Die in den Versen 99—121 fast durchgängig gesetzten Akzente und Spiritus stammen von zweiter Hand und sind mit einer blassen, stumpfen Tinte geschrieben. Nicht selten stehen sie nicht über den Vokalen sondern über den folgenden Konsonanten, einmal über dem vorangehenden Konsonanten. Ich stelle hier alle Akzente zusammen, die von Lefebvre ausgelassen oder über einen falschen Buchstaben gezetzt sind:

103) μετρίως, μὴν, 104) αὕτη, πραγματος, 105) γαρ̀ ει, 112) ἧ[ν, 114) ἐμβροντητος, 115) ἐν, γὰρ, Πάταικε, 116) βάδιζε, πάραγ' εισέρχομαι 117) εισφθερεῖσθε, ὑμεῖς, εκποδώ(ν) (dieses unsicher), 118) εχοντες, 119) αν̀, 120) παρεὶσ' (hier kann man zwischen Gravis und Circumflex schwanken), βασκανοι.

Im ganzen sind sie, wenn man die Verschiebung auf den dem Vokal folgenden Konsonanten gelten läßt, richtig gesetzt, ich kann Lefebvre nicht zustimmen, wenn er sagt p. XVIII „généralement ils semblent avoir été placés au hasard, sans aucun discernement par un lecteur ignorant ou distrait".

109) Ich erkenne deutlich ῶ Πόσιδ̣[ον mit Akzent über ο.

111) Am Schlusse lese ich ἑωράκεις ιγα̣, die beiden letzten Buchstaben sind sehr unsicher, vielleicht ist ἴσως zu schreiben. Das ω in ἑωράκεις ist deutlich, aber Schreibfehler für ο.

112) Am Anfange ἔγωγ' aus ἔγωσ' verbessert, am Schlusse sicher ἦ[ν (mit Circumflex).

114) Am Schlusse ist anscheinend zu lesen λαλῶν, wie Headlam vermutete, das Kompendium für ɴ ist mit blasser Tinte geschrieben.

116) Wie Sudhaus vermutete, steht πάραγ' im Papyrus nicht παρὰ σ'.

135) Die geringen Reste, die vom ersten Buchstaben erhalten sind, führen eher auf ο als auf ᴀ, also οὗτος mit Leo.

Über die Stellung des fragmentierten Blattes K wird man hoffentlich sicherer urteilen können, wenn das zweite der neuen Blätter, das ich nur flüchtig eingesehen habe, gelesen ist. Vorläufig wage ich über die weit auseinandergehenden Versuche von Leo und Sudhaus nicht zu urteilen. Meine Revision hat leider hier sehr wenig ergeben. Einiges Äußerliche sei zunächst festgestellt. Sicherlich hat K nicht zu derselben Blattlage gehört wie E und J, denn für die beiden letzten Blätter derselben haben wir oben (S. 93) die Folge E_3 Recto, E_4 Verso, X_3 Verso, X_4 Recto ermittelt,

K_1, das sicher K_2 vorangeht, ist aber Recto, also nicht mit X_3 zu identifizieren. Obwohl K weder oben noch unten alten Rand hat, kann man es doch mit ziemlicher Sicherheit als Unterteil eines Blattes bezeichnen, denn besonders auf der Versoseite müßten an einzelnen Stellen Buchstabenreste sichtbar sein, wenn noch Zeilen gefolgt wären. Zwischen K_1 und K_2 fehlen also die (etwa) 27 oberen Zeilen der Seite.

143) Der Apostroph nach *ταῦτ'* ist wahrscheinlich aber nicht sicher, dann fehlen bis *ωκας* c. 6 Buchstaben, der letzte war anscheinend N also *ἔγ]ν̣ωκας*, aber selbst bei Annahme eines Doppelpunktes nach *ταῦτ'* füllt *ἐπέγνωκας* (Croenert) die Lücke kaum. Hinter *-ωκας* stand ein C; O ist ausgeschlossen, höchstens Є denkbar.

146) Hinter *ἄνθρωπον* steht in der Zeile sicher kein Punkt, vielleicht ist mit blasser Tinte einer darüber gesetzt.

147) Ich lese *τοῦτό μ[οι π]ραχθ̣[ή]σεται* (Richards); *παραχωρήσεται* (Leeuwen) ist ausgeschlossen.

148) *τοῦτο γελοῖον* steht sicher im Papyrus, Leo und Headlam setzen ansprechend ⟨*γε*⟩ ein.

149) Im Anfange fehlen 3 Buchstaben, dann *ν̣σ'*, das N nahezu sicher, also ein Infinitiv wie *ὁρᾶν*, *ἐρᾶν*, *μ' ἐᾶν* (Sudhaus) zu ergänzen. Dann ist *ἐγῷδα τἄμ' ἄριστ'* sicher.

150) Da vor *θ]εραπαινῶν* noch 5—6 Buchstaben fehlen, ist *τίς τῶν θ]εραπαινῶν* (Leo) oder *τῶν τις* (Leeuwen) der Lefebvreschen Ergänzung vorzuziehen.

151) Für *καὶ Δωρί]ς* fehlt der Platz, *ἡ Δωρί]ς* (Leo) paßt vorzüglich, ebenso entspricht im folgenden Vers *ἔξω τι]ς* (Leo) dem Raum besser als *νυνί τι]ς*.

153) Vor *ἐφ' οἷς* ein deutlicher Apostroph und davor Reste, die auf *ρ̣εσ̣τ̣* oder *βεστ'* führen, davor fehlen 8—9 Buchstaben. Am Schlusse lese ich *λόγος λ̣έγω λέγω* oder *λόγος δ̣' ἐγὼ λέγω* (ohne Apostroph), möglich ist auch, daß der Schreiber das erste *λέγω* in *γ' ἐγὼ* verbessern wollte.

157) Ich las im Anfange eher *ειδι'* als *ηδι'*; *ἱματίδι'* (Leeuwen) ist unmöglich.

158) Ich lese im Anfange *λ̣υεις* und ergänze *τί γὰρ̣ οὖν*

ἀ]λύεις ἀθλία; vgl. Phot. Ber. S. 83 Reitz. καὶ ἀλύειν τὸ μηδὲν πράττειν. „τί δ' οὐ ποιεῖς ἄριστον; ὁ δ' ἀλύει πάλαι | κατακείμενος." Μένανδρος Ἐπιτρέπουσιν.

159) Am Schlusse π]άνυ.

160) Am Schlusse οὐδὲν ἠκε...

161) Nach αὐτοῦ ist Φ wahrscheinlich aber nicht unbedingt sicher, ich las φ.... ο und danach einen Rest, der C oder Y sein kann.

164) Im Anfange ΓΟΝΟΥ, dann fehlen bis ΑΟΥ 4 oder 5 Buchstaben.

168) Am Schlusse πραγ oder πρατ, nicht πρα[όνως (Headlam).

172) Am Schlusse ὑπέλαβες.

2. Samia.

Der Text des Stückes, das man gut tut weiter Samia zu nennen, obwohl die Benennung unsicher bleibt, ist größtenteils gut erhalten, aber auch hier ist noch vieles zu bessern. Aller Wahrscheinlichkeit nach gehören alle von diesem Stück erhaltenen Blätter zum selben Quaternio, der folgende Gestalt hatte, G_1 (Recto) G_2, J_3, J_4, F_1, F_2, [X_1—X_4], F_3, F_4, J_1, J_2, [G_1, G_2]. Wollte man, um die Lücke zwischen F_2 und F_3 von rund 140 auf rund 280 Verse erweitern zu können, den Verlust der beiden mittelsten Doppelblätter annehmen und G einem vorangehenden Quaternio zuweisen, so würden beide Quaternionen mit Verso-Seiten beginnen und schließen, was nach dem oben (S. 89) Ausgeführten höchst unwahrscheinlich ist.

2) Ich lese ἢ μαιν wohl ἢ μαίν[εται oder ἢ μαίν[ομαι.

3) Nach ἐπ' αγα stand ein runder Buchstabe, also wohl λαβὼν ἐπ' ἀγαθ[ῷ (Wilamowitz); übrigens sind jetzt von allen Buchstaben nur die unteren Hälften erhalten, die für π und τ keinen sichern Anhalt bieten.

11) Nach κεκραγός Punkt, dann lese ich αἰ (nicht οἰ), was richtig sein wird.

14) Statt ταμιεῖον scheint τομιεῖον verschrieben.

15) σκοπούμενος ist ganz sicher, dahinter sind unsichere Reste, der erste Buchstabe scheint rund gewesen zu sein, also τέως (Leo, Sudhaus), oder γ' ἀεί (Herwerden) kaum möglich, eher ϑ' ἅμα (Croenert), wofür ein Rest des dritten Buchstaben gut paßt.

18) ταμειῖον am Schluß deutlich zu lesen.

33) Nach γέγον[εν ἄλ]λη καὶ το wohl Rest eines Δ.

35) Am Schluß ̣γυναι oder ̣γεναι.

45) Nach ἐκείνη δ' scheint mir ὦ τάλαινα ebenso möglich wie ἡ τάλαινα.

47) Für κἀγώ ist wirklich κωγώ geschrieben.

48) Das überlieferte ἐξῆλϑον ist mit Unrecht von Lefebvre in εἰσῆλϑον geändert, Demeas kam aus der Vorratskammer so ruhig wie ihn die Zuschauer eben haben aus dem Hause kommen sehen.

53) Ich lese am Schluß eher ἐμοῦ als ἐμοί.

Die Einleitung des Kochintermezzos hat Leeuwen m. E. richtig hergestellt. Aus den Fragen des Kochs (bes. 76) geht hervor, daß er noch nicht im Hause war, sondern gerade ankommt, dann kann ἐξιόνϑ' in V. 65 nicht richtig sein, in der Tat vermag ich an zweiter Stelle die sehr charakteristischen Formen des ξ nicht zu erkennen, sondern lese εἰ[σ]ιόνϑ'. Daraus folgt weiter, daß in 66 nicht ϑύρας, sondern wie mehrfach vorgeschlagen, ἀγορᾶς zu ergänzen ist.[1]) Zwischen τῆς und τεον fehlen aber nicht mehr als 8 Buchstaben mithin hat nach ἀγορᾶς nur ἐα]τέον Platz. Ich schreibe also

ἀλλ' εἰς καλὸν γὰρ τοῦτον εἰ[σ]ιόνϑ' ὁρῶ
τὸν Παρμένοντ' ἐκ τῆς [ἀγορᾶς· ἐα]τέον
αὐτὸν παραγαγεῖν ἐστι τοῦ[τον ἐνϑάδε (?)

68) Ich lese μάγειρ' ἐγ[ὼ σκοπ]ῶ[ν] σε [δῆτ' | οὐκ οἶδα σύ. Der zweite Buchstabe nach μάγειρ' (mit Apostroph)

1) Vgl. die für die ganze Stelle interessanten Verse des Sosipatros fr. 1, 20ff. (III 315 K.)

Δημ. ἆρα σύ με κόπτειν οἷος εἶ γε, φίλτατε;
Α. οὐκ ἀλλ' ἐν ὅσῳ προσέρχετ' ἐξ ἀγορᾶς ὁ παῖς
μικρὰ διακινήσω σε περὶ τοῦ πράγματος.

schien mir Γ mit Ansatz eines ligierten Buchstabens wie ω, dann vor dem nicht ganz sicheren ω ein Strich der zu Π paßt, weiter CЄ oder OЄ, hierauf eine Lücke von 3—4 Buchstaben.

70) Hinter *πάντα π* folgt eine Lücke von 7 höchstens 8 Buchstaben, dann lese ich CΘ oder ЄΘ und danach kann der Vers kaum mehr als 3 Buchstaben enthalten haben, weil sonst auf den rechts erhaltenen Papyrusfasern noch Buchstabenspuren sichtbar sein müßten, vielleicht ist zu schreiben *λαλῶν κατακόψαι πάντα π[άντως, πρὸ]ς ϑ[εῶν.*

71) Zwischen dem nur halb erhaltenen aber sicheren M und YC fehlen kaum mehr als 10 Buchstaben, ich vermute (*Μαγ.*) *ἰδιῶτ'*. (*Παρ.*) *ἐγώ*; (*Μαγ.*) *δοκεῖς γ'ἐμ[οί· ποιῶ λό-γο]υς.* Minimale Buchstabenreste in der Lücke passen gut dazu.

73) Hinter *εἰσ* ist kein Apostroph vorhanden und KEILS[1]) Ergänzung *γυναῖκές εἰσ[ι], πηνίκα* gewiß vorzuziehen.

82) *τὴν [σπυρίδα κ]αταϑείς* (LEO) füllt die Lücke genau.

83) Zwischen *του* und *δεν* fehlen 8 höchstens 9 Buchstaben. *τοῦ[τον μὲν οὐ]δέν* paßt genau.

84) Im Anfang TO, TЄ oder Tω möglich, dann eine Lücke von 9—10 Buchstaben, an 6. und 7. Stelle wohl TA oder ΓA, auch Tω, Γω möglich.

90) Da *δεῖ* sicher ist, scheint mir ein Wortspiel mit dem Namen denkbar *ἄκουε, δεῖ νῦν π[α]ρ[αμένειν.*

93) Am Schluß scheint mir *πρὸς . η* sicher, also sowohl WILAMOWITZ' Ergänzung *πρός [μ]', ἥ[σϑημ' ἐγώ* als meine *πρὸς [τ]ῆ[ς Ἑστίας* möglich. LEEUWEN[2] bemerkt mit Recht, daß man dann diese Worte besser Parmenon gibt.

97) Hinter *βλέπε δεῦρ'* Doppelpunkt, dann lese ich *ἀδόλ[ως λέγε*; von O und Λ sind geringe aber charakteristische Reste vorhanden.

98) Obwohl die erste Zeile des Blattes seit der Auffindung gelitten zu haben scheint, glaube ich doch WILAMOWITZ' Vermutung *τὸ παιδίον τίνος ἐστίν*; (mit Doppelpunkt dahinter) durch den Papyrus bestätigt zu sehen.

---

1) Von KEIL und ARNIM erhielt ich durch WILAMOWITZ' Vermittlung brieflich eine Anzahl wertvoller Vorschläge.

101) Ich lese

ἔ[γ]ῳδ' ἀκριβῶ[ς πάν]τα καὶ πε

am Schluß der Zeile Spuren, die auf μα[ι hindeuten, aber unsicher sind.

Die ersten Hälften der folgenden Verse sind kläglich zerstört.

103) Am Anfang könnte man lesen π[άλ]αι, σκ, aber auch anderes z. B. π[αι]δίον ist mit den Resten vereinbar, dann nach einer Lücke von etwa 7 Buchstaben Τ. Ι; wenn ται zu lesen ist, müßte das Α auffallend schmal sein.

104) Vor dem sicheren εφη fehlen 2—3 Buchstaben, τί δὲ φῄ[ς (Mazon) wäre z. B. denkbar; zwischen Η und ἀ]λλ' fehlen 8—9 Buchstaben.

105) Aus den geringen Resten vor ἐστίν mit folgendem Doppelpunkt kann ich τίς δ' nicht herauslesen, τί[νος] scheint mir möglich. Von der Erwiderung des Parmenon ist das erste Є sicher, dann fehlen 7, höchstens 8 Buchstaben, der letzte vor ihnen ist mit dem Τ von τἄλλα ligiert und sieht mir wie ein Ο oder allenfalls Α aus, Lefebvres und noch mehr Leeuwens Ergänzungen sind zu kurz, möglich wäre

ε[ἶπα πάντ]α τἄλλα λανθάνειν.

109) ἢ λῆγ' mit Doppelpunkt steht deutlich im Papyrus, ist aber von Wilamowitz und mir gewiß richtig in ἢ λ[έ]γ' geändert.

115) Ich lese jetzt

εἰ μὲν γὰρ ἢ βουλόμενος ἢ [κρατούμε]νος

das früher von mir vorgeschlagene νικώμενος ist etwas kurz für die Lücke.

118) Der Vers ist von Leeuwen[1] gewiß richtig hergestellt, ich lese

ἐμοί τ' ἐπέθετ' ἂ[ν] ἄσμενος.

Hinter dem ersten Τ steht kein Apostroph, wohl aber hinter dem zweiten, ἐπίθετ' οὐκ ἄσμενος ist mit Raum und Buchstabenspuren unvereinbar.

120) Das von Wilamowitz und Leo geforderte ἐρῶν steht im Papyrus.

124) κατέλα]βεν (Wilamowitz) halte ich für sicher, der Raum reicht aus und der erste erhaltene Buchstabe war kein P, sondern B.

125) Der Raum verlangt οὐκ ὄν]τ' ἐν ἑαυτοῦ (Wilamowitz, Leo, Headlam), von dem T ist der Querbalken und der Apostroph erhalten.

126) σαφ' οἶδ]' (Herwerden) füllt die Lücke genau, auch πολύς τ]' (Keil) wäre möglich.

127) Vor ἐπιβουλεύσαντα fehlen 6 Buchstaben; von dem letzten ist ein Schwänzchen erhalten, das für K spricht. Ich möchte schreiben τιν' οὐκ] ἐπιβουλεύσαντά (πω), obwohl statt πω (Wilamowitz, Nicole) deutlich zu lesen ist τοι.

128) Vor πω fehlen 9 oder mindestens 8 Buchstaben, ἀλλ' οὐδέ]πω (Leo) füllt den Raum nicht, τοῦτ' οὐδέ]πω (Lefebvre) knapp. Von dem Δ in οὐδέπω ist die Spitze erhalten.

130) τοὺς ἀλ]λοτρίους vom zweiten Λ Reste vorhanden.

131) Es wird mit Leo und Leeuwen zu lesen sein οὐδ' ε]ἰ δεκάκις. Der vor δεκάκις erhaltene Strich könnte an sich auch zu einem H gehören, aber εἰ μή füllt den Raum nicht. Der Vorschlag Leos und Leeuwens verdient schon der etwas breiteren Buchstaben wegen den Vorzug vor εἰ κα]ὶ (Arnim, Legrand, Körte).

147) Am Schluß steht παῖ im Papyrus, wie Nicole und Leo vermuteten.

159) Das Rätsel dieses vielbehandelten Verses löst sich sehr einfach[1]), es steht nicht KAN sondern KAI: im Papyrus

(Χρ.) ὅτι τοῦτ' ἀνειλόμην διὰ τοῦτο καὶ — (Δη.) τί καί; ·
διά τοῦτο, τοιοῦτ' ἦν τὸ κακόν. Χρ. ⟨οὐ⟩ μανθάνω.

Als Chrysis zu dem ersten Grund noch etwas hinzufügen will und mit καί anhebt, unterbricht Demeas sie rasch, weil er fürchtet, sie könne das wahre Motiv seines Zornes berühren. Die Handschrift hat nach τί καί; Personenwechsel, nach κακόν dagegen nicht. Ich folge am Versschluß Wilamowitz.

1) Nachträglich sehe ich, daß Eitrem das Richtige vermutet hat.

164) λιτῶ (WILAMOWITZ, LEO, KÖRTE) ist sicher.

165) Ich lese mit LEO (Χρ.)νῦν δέ τίς; (Δη.)μή μοι λάλει. Nach τις sehe ich einen Punkt, der Doppelpunkt würde die kleine Lücke zwischen C und M ausreichend füllen.

167) Vor ϑ]εραπαίνας fehlen höchstens 4 Buchstaben, vielleicht sogar nur 3, κόσμον ist daher unmöglich, ich vermute υἱόν, ϑ]εραπαίνας, χρυσί' vgl. 157f. ἀλλ' ἔχεις | τὸ παιδίον, τὴν γραῦν und 171f. ἀλλὰ σὺ υἱὸν πεπόηκας, πάντ' ἔχεις.

172) οὔπω ist deutlich zu lesen und vielleicht doch mit HEADLAM zu halten.

197) Hinter ἡδύς ist nur ein Punkt erhalten, er sitzt aber so hoch, daß Doppelpunkt wahrscheinlich ist.

209) φησὶ [ϑύσ]ειν εἶτ' ἐμπρήσειν (LEO) füllt die Lücken genau, σφάξειν ist unmöglich.

210) ὄψον ['Ατ]ρ[ειδῶν. π]έπληχε (KEIL) entspricht den Lücken und dem Sinn gleich gut.

211) σκη[πτὸς ⟨οὐκ⟩ ἄ]νϑρωπός ἐστι. Zwischen H, hinter dem ein Restchen des Π erhalten ist und N fehlen nur 5 Buchstaben, das unentbehrliche οὐκ war offenbar ausgefallen.

229) ἔγωγε (LEEUWEN) sicher, nicht ἐγώ σε.

230) Ich lese ἀλλὰ μὴν κ....γ.φεῦγε zwischen K und Γ (wohl weder T noch Π) fehlen eher 4 als 3 Buchstaben, ich möchte ergänzen κ[έκρα]γ[ε], obwohl diese Form bisher m. W. nicht belegt ist; entsprechende Bildungen bei KÜHNER-BLASS Griech. Gramm. I, 2 § 223, 7.

231) πρότερος ἄπτ[ει] μου σὺ νυνί, wie ich vorgeschlagen hatte. Dann wird trotz des Doppelpunktes hinter νυνί auch der Schluß des Verses τοῦτ' ἐγὼ μαρτύρομαι Demeas zu geben sein, vgl. Ar. Plut. 932 ὁρᾷς ἃ ποιεῖ; ταῦτ' ἐγὼ μαρτύρομαι.

232) Zwischen οὐδ' ε und γυναῖκα fehlen 9—10 Buchstaben, deren drittletzter ziemlich sicher P war, vor diesem zwei runde Buchstaben (O, C, Є, Θ).

233) Für οἷον ἀδι]κεῖς (LEEUWEN) reicht der Raum zur Not.

234) Im Anfang fehlen höchstens 7 Buchstaben, deren letzter C (jedenfalls nicht N) zu sein scheint, es wird zu schreiben sein *οὐ δίδω]ς ἐμοί*;

235) Vor *ὤνθρωποι* fehlen wiederum 6, höchstens 7 Buchstaben, davor Apostroph und eine Hasta, die von einem N oder auch M stammen kann, ich schlage vor

ἴδετε μ']ὤνθρωποι.

236) Zwischen *ποήσω* und *τοῦτο* ist eine kleine Lücke, die durch einen Punkt genügend gefüllt wird.

243) *σεα[υτὸν κατά]λαβε* (LEO) füllt die Lücke besser als *ἀνάλαβε* (CROENERT, HEADLAM, LEGRAND).

244) Nach *λεγόν[των* bleiben vor *τε* noch 6 Buchstaben zu ergänzen, LEEUWENS Herstellung des durch Umstellung verdorbenen Verses wird richtig sein

οὐκ ἀκήκοας λεγόν[των], εἰπέ μοι, [Νικήρα]τε,

245) Im Papyrus stand ohne Zweifel *ὁ Ζ[εὺς χρυσὸ]ς ἐρρύη*, das Z ist sicher; natürlich muß man umstellen *[χρυσὸ]ς ὁ Ζ[εὺς] ἐρρύη.*

246) Hinter *ἐμοίχευσεν* lese ich *π[ά]ν[υ.*

248) *τọ[ῦ τ]έγους* (WILAMOWITZ) ist sicher. Hinter *πλεῖστον* sehe ich nur einen Punkt in mittlerer Höhe.

260) Unter dem Zeilenanfang Paragraphos.

261) *τρέχει παιδα· πολύ* alles, auch der Punkt, ganz deutlich, die leichteste Änderung ist jedenfalls die von CROENERT und WILAMOWITZ vorgeschlagene *πηδᾷ.*

263) *οὐδ' ἂν εἰ σφάττοι τις αὐτόν* (CROENERT, HERWERDEN, LEGRAND, LEO), es ist alles sicher zu lesen, nur der Grundstrich des zweiten T in *σφάττοι* fehlt.

265) Im Anfang fehlen etwa 13 Buchstaben, dann lese ich *κεσηνμọ*, an zweiter Stelle scheint mir E, nicht O, zu lesen, der letzte Buchstabe kann auch E sein *-κες ἦν μο[ι?*

266) Ich lese *ἐξ ἀνάγκης εσιẹọ . ạπολ̣λ̣.* Hinter *ες* ist alles unsicher bis *πο*, statt der beiden Λ ist auch M möglich, dann Lücke von 4 Buchstaben, hierauf *μ . ι· ν[ο]ῦν ἔχε[ι.* Vor *νοῦν* steht kein E sondern I und ein Punkt.

267) Hinter *τότε* wohl Doppelpunkt, ein Punkt unten erhalten, der folgende Buchstabe könnte Β sein, dann nach einer Lücke von 8 Buchstaben (deren sechster vielleicht Δ oder Λ war) *παροξυ* oder *παρωξυ*, auch *παρεξι* möglich.

271) Am Schlusse lese ich *αἰ[τ]ίας μό[λις*, von dem Λ scheint ein Restchen erhalten.

272) Das Η am Versschluß ist sicher.

273) Am Schluß *νῳ* etwa *λαμβά]νω[ν*.

274) Die Herstellung des Verses ist mir leider nur für die letzten zwei Drittel gelungen *ὥ]ς δὲ μᾶλλ[ο]ν ἔννο[υς γίγ]νομαι*, die beiden letzten Worte sind von Nicole bereits vorgeschlagen und wohl sicher, vom ersten ω ist die rechte Spitze erhalten. Am Anfang las ich *ὑπ . λ . ρ . . . .*, Π ist ziemlich sicher, für Λ auch Δ ebensogut möglich, hinter Ρ (für das man kaum ein Β einsetzen darf) fehlen bis *ὡς* vier bis fünf Buchstaben.

276) Das von vielen vermutete *παρώξυμ[μαι σφ]όδρα* steht im Papyrus.

279) Nach *τοσαῦτ'* Apostroph sichtbar.

281) Nach *παρόντα γ'* ebenfalls Apostroph sichtbar.

284) *ἢ Καρίαν* von beiden Α geringe Reste kenntlich.

289) Im Anfang ist *πορ* ganz sicher zu lesen, dann fehlen bis *τοῦτ'* etwa 8 Buchstaben (*φ*)*ορ[εῖν θέλω] τοῦτ'* füllt die Lücke allenfalls.

294) Am Schluß lese ich *εἰς δέοντά μ[ο]ι π[άνυ* von dem letzten Υ glaube ich Spuren zu sehen, jedenfalls war es kein runder Buchstabe, also nicht *ποτε* (Nicole) oder *ποθεν* (Wilamowitz).

306) Am Versschluß lese ich eher *τοῦτό τις πά[λαι*.

309) Die geringfügigen Spuren der ersten drei Buchstaben und die Größe der Lücke zwischen Δ und Ε begünstigen Arnims Vorschlag *καὶ] δ[ειλότατ]ε*.

310) Der Vers war schwerlich ganz in Ordnung, er läßt sich zwar gut herstellen *στ]ίζειν [ἐμ' ὡς] μάθη[ι τι·] διαφέρε[ι δὲ τί* aber dann bleibt noch *ρυ* oder *ρι* und davor eine Lücke von 1—2 Buchstaben übrig, vielleicht stand noch *βα]ρὺ* über-

schüssig im Papyrus. Der zweite erhaltene Buchstabe scheint nicht Ξ sondern Ζ zu sein.

311) ARNIMS Vorschlag παθεῖν[1]) ist gewiß richtig, er füllt die Lücke genau, ich lese ἀδίκως [παθεῖν] τọῦτ' ἢ δικαίως; τοῦτ' ist wahrscheinlicher als τα̣ῦτ'.

312) Ich lese im Anfang

π]αν(τ)ά[τοπο]ṿ οὐκ ἀστεῖον.

Ein Apostroph steht nicht nach παντ', ἄ[τοπο]ṿ füllt die von LEFEBVRE zu groß angegebene Lücke, vom letzten Ν der rechte senkrechte Strich erhalten.

320) Obwohl fast von allen Buchstaben Reste vorhanden sind, kann ich den Vers nicht herstellen

οὗτος καταμένειν μοṿ λε̣ο̣ο̣λι δεήσεται

die unverstandenen Buchstaben hinter dem sicheren μου können auch λιθοδη, δεθοδη usw. gelesen werden.

322) Im Anfang πε̣[ι]σθήσομ' am Schluß wohl πιθανὸν εἶναι δεῖ [μό]ṿον (HEADLAM).

323) Am Schluß δύναμα̣ι̣ π̣ο̣[εῖν] ἐγώ.

324) ἐψόφηκε πρ̣[οΐων τὴν θ]ύ̣ρ̣αν.

Die folgende trochäische Szene befindet sich in einem ziemlich üblen Zustand. Erstens hat der Text wiederum, wie die trochäischen Szenen der Perikeiromene und die zwischen Demeas und Nikeratos, mehr Verderbnisse als die Trimeterszenen, zweitens hat die Länge der Zeilen den Schreiber zu einer mehr kursiven und daher schwerer lesbaren Schrift veranlaßt, ferner hat das Blatt besonders am rechten Rande durch Feuchtigkeit stark gelitten. Endlich hat auch die moderne Behandlung zum Teil Wege eingeschlagen, welche Ergänzung und Verständnis der Szene erschweren. WILAMOWITZ hat, als ihm die Schlußverse noch unverständlich waren (Sitzungsber. der Berl. Akad. 1907, 872), die Vermutung geäußert, der Witz der Szene sei, daß Moschion seinen Vater als Parmenon behandle; die Vermutung wird dadurch hinfällig, daß Moschion sein 319 begonnenes Selbstgespräch über die zu erwartende

1) So liest jetzt auch LEEUWEN ².

Wirkung seiner List auf den Vater 337 einfach fortsetzt. LEEUWEN[1] und SUDHAUS halten nun trotz richtiger Herstellung der Schlußverse 337 ff. an WILAMOWITZ' Gedanken fest und komplizieren dadurch die Entwicklung ohne Grund. Daß Moschion den Mitunterredner, den er prügelt, wirklich nicht erkennt, ist ganz ausgeschlossen, und wenn er nur vorgibt, den Vater für seinen Diener zu halten, so kann er nach dessen Abtreten nicht mit ausdrücklicher Wendung an die Zuschauer sagen *νῦν πρόσεισιν· ἂν δέ μου μὴ δέητ', ἄνδρες καταμένειν κτέ.* Die Szene ist viel einfacher, die von NICOLE und mir vertretene Auffassung scheint mir noch immer die einzig mögliche: Parmenon, der ja 109 fortgelaufen war, als drinnen im Haus das Ungewitter begann, ist bei seinem Wiedereintritt höchst überrascht, Feststimmung und Hochzeitsgesellschaft zu finden. Da er die Motive seines Herrn nicht durchschaut, muß er bei ihm Unkenntnis dieses glücklichen Umschwungs annehmen und sucht ihn nun mit hartnäckiger Beredsamkeit davon zu überzeugen, daß ja jeder Grund für seinen verzweifelten Entschluß in die Welt zu gehen fortgefallen sei und er nur eintreten solle.

325) Am Schluß lese ich, was viele gleichzeitig vermutet haben,

παντελῶς τῶ̣ν̣ ἐ̣[νθά]δε.

327) Die erste Hälfte des Verses ist klar, wieder bestätigt der Papyrus eine mehrfach geäußerte Vermutung *διὰ κε̣νῆς σαυτὸν ταράττεις*, aber der Schluß ist verzweifelt, die ziemlich reichlichen Buchstabenspuren sind so ineinandergelaufen und verblaßt, daß ich wenigstens zu sicheren Lesungen nicht gelangen konnte, vielleicht kommen andere weiter. Ich las ΕΤ̣Ι̣Ε̣Ζ̣Ι̣ . . . ΙΠ̣'Η̣Τ̣Ε̣ΙC: wirklich sicher sind nur das erste Ε, der Apostroph nach dem unsicheren Π und das C mit langem Schwanz und Doppelpunkt am Schluß. Daß an zweiter Stelle Μ stand, wie LEFEBVRE zweifelnd angibt, glaube ich nicht, das folgende Ε ist ziemlich deutlich, ebenso der sehr unbequeme Schwanz eines Ζ oder Ξ, das Π' könnte auch ligiertes ΙΤ' sein, die nächsten 4—5 Buchstaben bilden nahezu

einen blassen Klex, aus dem ich zeitweise auch *αἴτιος* herauszulesen meinte. Der Vers war schwerlich heil.

328) Diesen ebenfalls verderbten Vers glaube ich mit Sicherheit lesen und heilen zu können:

(*Μοσ.*) *οὐ φέρεις;* (*Παρ.*) *π[ο]οῦ[σι] γάρ σοι τοὺς γάμους,*
(*οἶνος*) *κεράννυται*

οἶνος κεράννυται ist ganz sicher zu lesen, und zwar sind die beiden letzten Silben über die davorstehenden geschrieben, weil die Zeile durch die Interpolation von *οἶνος* zu lang geworden war. Daß ein Leser an dem absoluten *κεράννυται* Anstoß nahm, ist begreiflich, ebenso wird das Verbum Antiph. fr. 24 (II 19 K) und wohl auch Alc. fr. 14 (I 759 K) gebraucht.

329) Auch dieser Vers ist in der Handschrift verdorben, wohl wieder durch Interpolation, ich lese

θυμιάματι . . . . ατ' ἀνάπτεται θύματ' Ἡφαίστου βίαι.

Daß hieraus kein richtiger Tetrameter zu gewinnen ist, steht fest. Obwohl nun *θυμίαμα* Räucherwerk und *θύματα* Opfertiere sehr gut nebeneinander stehen könnten, vgl. z. B. Dittenberger SIG² 939 Z. 19ff., glaube ich doch, daß *θύματ'* der Eindringling ist, ein falsches Glossem zu dem viel selteneren *θυμίαμα*, denn nach seiner Ausscheidung gewinnen wir die tadellose Vershälfte

ἀνάπτε(θ)' Ἡφαίστου βίᾳ.

Da ich *θυμιαματι* deutlich gelesen zu haben glaube (nicht *θυμιάματα*) möchte ich annehmen, daß auf *θυμιάματ'* ein mit *ι* (*ῑ* nicht ausgeschlossen) anlautendes auf *-ατ'* ausgehendes Adjektivum ⏑ ⏑ ⏑⏑⏑ fehlt, das ich leider nicht finde. Am Schluß scheint mir *βίαι* sicher, obwohl außer dem letzten ι kein Buchstabe ganz erhalten ist.

331) Hinter *ἐμέ; τί ἐμέ;* ist für *τὴν [χλαμύ]δα* wie mehrfach vermutet worden, kein Platz, vor *δα* fehlen nur 3 Buchstaben, deren letzter wohl ι war, *τὴν [δᾶι]δα* oder *τὴν [παῖ]δα* (Arnim) füllt den Raum.

332) *ἔστ[ί] σο[ι], θάρρει* (Körte, Sudhaus) ist wohl sicher.

335) ἔτι λα]λεῖς·, (Wilamowitz, Körte) entspricht dem Raum besser als das unmetrische ἔτι μέλλεις.

336) μέγα κ]ακόν (Wilamowitz) füllt mit seinen breiten Buchstaben den Raum besser als τί τὸ κακόν (Lefebvre). Der Vers war am Schluß unvollständig, hinter ὄντως ι stand anscheinend nichts im Papyrus, ἰ[δού (Leo, Sudhaus, Körte) wird doch richtig sein.

337) Am Anfang vor ον ein Rest der zu ρ paßt, das von mir vorgeschlagene ὕστε]ρον deshalb wahrscheinlich, βλέψ]ον (Lefebvre), ἔνδ]ον (Sudhaus) sind zu kurz.

339) Am Anfang hat ἀπιέναι (Nicole, Leo, Sudhaus, Leeuwen) grade Platz, μ' ἀπιέναι ist zu lang.

340) Vor c fehlen 6—7 Buchstaben, deren letzter ω gewesen zu sein scheint, das von Eitrem vorgeschlagene εἰκότως entspräche dem Raum.

342) Es wird zu schreiben sein οἴχε]ται, γέλοιος ἔσομαι, denn ich las eher TAI als TEI.

3. Epitrepontes.

Für diese besterhaltene Komödie, deren Text besonders durch Arnim, Wilamowitz und Leeuwen so sehr gefördert worden ist, hat meine Revision naturgemäß weniger ergeben, immerhin ist auch hier an vielen Stellen durch die Nachprüfung eine Entscheidung zwischen verschiedenen Vorschlägen möglich geworden, und kann an anderen der Lefebvresche Text berichtigt werden.

Die Akzente und Spiritus, die namentlich auf dem ersten Blatt recht häufig vorkommen, scheinen hier nicht wie in der Perikeiromene (99—120) von anderer Hand hinzugefügt zu sein. Allerdings sind sie auch hier manchmal etwas blasser als die übrige Schrift, z. B. V. 6 βούλει, 40 ἀνθρακευς, 78 παιδίον, 79 γέγονεν, aber vielfach z. B. 8 πρᾶγμά τι, 51 τεκουσηι (sic), 150 ά, 192 σῶν, 235 λόγον haben sie genau die Farbe der Buchstaben.

20) Am Schluß εἰπέ μοί, beide Worte tragen blasse Akzente.

32) Das vielfach vorgeschlagene *κα]θίξομαι* ist sicher richtig, denn es fehlen im Anfang nur zwei Buchstaben.

49) *τὸ* trägt einen ziemlich tiefsitzenden Akzent von erster Hand.

71) *ἀρεστοὺ* hat Akzent über dem Ν.

78) Über *οὑτοσί* sehe ich keinen Spiritus, aber sechs blasse Punkte, deren Zweck ich nicht verstehe.

85) Am Schluß [*τὸ*] *π̣α[ιδί]ον*, wie mehrfach vermutet worden ist, das Α ist sicher, vom Π die rechte obere Ecke erhalten.

104) Vor dem C fehlen nur vier Buchstaben, deren letzter anscheinend ω (weder Η noch Ι) war, Headlams Vorschlag *γεγ]ῶ̣ς* paßt am besten zu den erhaltenen Resten.

106) Vor C fehlen nur drei Buchstaben, der letzte war nach Ausweis eines erhaltenen Schwanzes Α, ich schreibe *ἐμβ]ά̣ς*, so wie Platon Rep. III 406 E sagt *εἰς τὴν εἰωθυῖαν δίαιταν ἐμβάς*.

109) Im Anfang lese ich *κ]α̣ὶ*, der Satz *κ]α̣ὶ ταῦτα κατέχεις πάντα* hängt ebenso von *οἶδ' ὅτι* ab wie *τεθέασαι τραγῳδούς*.

143) Am Schluß lese ich eher *ἔ[χει* (Wilamowitz, Headlam) als *ἄ[γει* (Leo).

150) *αἰ]σχρά γ'*, vom C sind sichere Reste vorhanden und davor noch für zwei Buchstaben Platz.

153) *τοιού[τους] ἔδει* ist mir auch nach den geringen Buchstabenresten wahrscheinlicher als *τοιοῦ[τον γ'] ἔδει*.

156) Auf *πο[ν]ήρ'* folgt ein runder Buchstabe und dann sehe ich die rechte obere Ecke eines Π, also ist Lefebvres Ergänzung *ὅ̣π[ως σ]ὺ νῦ̣ν* nicht anzutasten.

164) Hinter *καθέν* steht fälschlich ein Apostroph.

174) Im Anfang entspricht *ἄγε*] dem Raum wohl besser als *φέρε* (Wilamowitz) oder *τί δέ* (Lefebvre). Hinter *σὺ δ'* deutlicher Apostroph.

180) Im Anfang lese ich *οἷον*] *τ̣ὸ̣ σῶσαι*, Τ und Ο sind ligiert, dadurch entsteht der Schein eines Π.

185) *τούτῳ̣ [τ]ι κ[α]θυφείμην*, wie Arnim vermutet hat.

192) Ich lese ἤ μοι δ[ό]ς, [αὐτ]ῷ ἵ[να] παρέχω σῶν. Es wird mit HEADLAM hier wie 128 die auffallende Krasis αὐτῷ ἵνα anzuerkennen sein.

208) μή με δή (LEO, ARNIM) ist wegen der Breite der beschädigten Buchstaben wahrscheinlicher als μή μ' ἕλῃ.

211) Hinter κυκᾶν stand nicht φυλάξομαι, denn ein Φ müßte Reste des stets sehr langen Mittelstrichs auf dem über und unter der Linie erhaltenen Papyrus zurückgelassen haben.

212) Ein kleiner Rest am Schluß paßt besser für μέγα (WILAMOWITZ) als πολύ (LEO).

213) ἐᾶτε (WILAMOWITZ) steht da.

215) Am Schluß ἀθλ[ία, über dem ersten A ein Spiritus.

216) Hinter χλευάζουσ' Apostroph, dann ἐρᾶσθα[ι, wie ARNIM vorgeschlagen, der Rest des ersten Buchstaben paßt zu E, aber nicht zu O, vom Θ ist die obere Hälfte, vom A die Spitze erhalten.

225) Die mehrfach vorgeschlagene Ergänzung ποῦ 'στ[ιν ὃν ζη]τῶν ἐγώ ist auch wegen der Buchstabenzahl der von CROISET vorzuziehen.

226) [ἄποδος] ὠγαθέ (WILAMOWITZ) füllt den Raum am besten.

244) οὐδὲ δέομαι [τα]ῦτα δή, ob am Schluß δή zu lesen ist, scheint mir nicht ganz sicher, ausgeschlossen ist jedenfalls σοῦ.

245) Vor διαδραμών Reste eines ω, davor fehlen nur zwei Buchstaben, ἤξ]ω scheint mir sicher, da sich dies Wort im nächsten Vers nicht ergänzen läßt.

246) Vor περὶ fehlen vier Buchstaben, deren letzter I oder Y war, mithin ist νυν]ί (WILAMOWITZ) das Gegebene.

258) Zwischen ἐνε- und -υ γάρ fehlen acht Buchstaben, ἐνέ[πεσε· κἀμο]ῦ γάρ paßt also vortrefflich.

260 ff. Die Verse werden zu schreiben sein

Ταυροπο[λίοις·] αἶσιν γὰρ ἔψαλλον κόραις
αὐτή θ' [ὁμοῦ συ]νέπαιζον· οὐδ' ἐγώ τότε
οὔπω γὰρ ἄνδρ' ᾔδειν τί ἐστι.

Zwischen *Ταυροπο*[*λίοις*] und Α hätte höchstens noch ein Buchstabe Platz. Auf *αἶς* folgt zunächst ein ziemlich sicheres Ι, dann ein senkrechter Strich kurz vor dem Γ, *μὲν* einzuschieben ist unmöglich. So auffallend die Form *αἶσιν* bei Menander trotz *ϑεοῖσιν* Perik. 349 und *Ὀλυμπίασι* fr. 292 (III 83 K) ist, daß sie im Papyrus stand, ist kaum zu bezweifeln. Vielleicht liegt eine Verderbnis aus *τίσιν* vor. Im folgenden Vers ist von dem Η in *αὐτή* nur ein geringer Rest erhalten, aber das Θ nahezu sicher, dann füllt Headlams Vorschlag die Lücke vortrefflich aus. Für die Tauropolien ergibt sich daraus, daß sie ein Jungfrauenfest waren, an dem sich Habrotonon aktiv nur beteiligen konnte, solange sie selbst noch Jungfrau war.

273) Es ist, wie Wilamowitz und Headlam vorschlagen, *ἀπολωλεκ*[*υ*]*ῖ*' zu lesen, denn den ziemlich sicheren Resten des Ι folgt ein deutlicher Apostroph.

274) Unter dem Versanfang Paragraphos.

279) Am Schluß *τὸ συμ* mit übergeschriebenem *γε*, vom Μ ist nur ein kleines Stück erhalten. Es scheint mir fraglos, daß der Schreiber *συμ*[*βεβηκός*] in *γε*[*γονός* (Leo) verbessern wollte.

281) Ich lese *ἐπὶ τούτῳ δ' ἐμοῦ σὺ νῦν* [*κ*]*ρά*[*τει*. An sich ist statt *ἐμοῦ* auch *ἐμοί* zu lesen möglich, vom zweiten Ν in *νῦν* ist nur die rechte Hasta erhalten, dann nach einer Lücke Ρ fast sicher.

283) Am Schluß lese ich *τοῦτ' ἐγ*[*ώ*, der Apostroph fehlt, aber das Ε ist ganz deutlich, vom Γ nur der Grundstrich erhalten.

297) Ich lese *λαβοῦ*[*σ*]*α τ' εἴσω*, *ἀποίσω* ist ausgeschlossen, auch *οἴσω* nicht wahrscheinlich.

301) *τά τ' ἐκείνῃ γενόμενα* (Arnim, Wilamowitz) ist sicher. Der Schreiber hatte anfangs nach *ἐκείνη* Doppelpunkt gesetzt und hat dann das Γ zwischen ihn und Η eingeschoben.

308) Hinter *λέγουσ'* Doppelpunkt sicher.

317) Es ist wohl doch *ἤδ*]*η*, nicht *ἐστ*]*ι* (Headlam) zu lesen.

333) Leeuwens Vermutung *συναρέσκει σοι* bestätgt sich, ich lese

συν[αρ]ε̣[σκ]ε̣[ι] σ̣οι.

339) Wie ich nach Aristaen. ep. II 1 angenommen, steht im Papyrus

π[ό]ει κατορθοῦν (nicht *ποίει*).

340) Statt des von Wilamowitz und Herwerden schön hergestellten *τοπαστικόν* steht im Papyrus wirklich *τογαστικον*; am Schluß lese ich *ὡς ἤσ̣θεθ' ὅτι*, verschrieben für *ὡς ἤσθηθ' ὅτι* (Leeuwen), c und θ sind ligiert, aber auch letzteres so gut wie sicher.

343) Nach *ὁδόν* ziemlich hochsitzender Punkt.

346) Hinter *δίκαιον* Punkt.

352 f.) Es ist zu lesen *μήτηρ τε τοῦ νῦν παιδί[ου γεγονυῖ'*, vom ι ist nur der untere Ansatz erhalten, der Apostroph nicht sichtbar.

Obwohl mir der letzte halberhaltene Buchstabe des Verses eher c als ν zu sein schien, wird *ταύτη[ν ἀφείς* (Arnim) doch wohl richtig sein, die Spuren sind unsicher und ich finde zu *ταύτη̣ς* kein passendes Verbum.

354) In dem schwer lesbaren Vers glaube ich zu erkennen

ἐπεύχ̣ο̣[μ]α̣[ί] τ̣ε̣ να[ῦ]ν ἀπολείπειν τὴ̣[ν σαθράν

das im folgenden Vers nachklingende Bild hat Arnim wohl richtig erkannt und demgemäß den Schluß hergestellt; das Verbum im Anfang kann ich nicht für sicher halten, aber ich finde kein anderes, das mit den lesbaren Buchstaben vereinbar ist, χ und ο sind ziemlich sicher.

355) Hinter *ἐκνενευκέναι* glaube ich *δο̣[κῶ* einsetzen zu sollen.

357) Am Anfang lese ich *τὸ μ' ἄλλα πράττειν*, nicht, wie Arnim und Wilamowitz vorschlagen, *τὸ πολλὰ πράττειν*.

Ich füge hier die von Arnim und Wilamowitz glücklich zusammengesetzten Fragmente N und T ein. Beide schließen nicht nur genau aneinander an, sondern es läßt sich auch aus der Struktur der Fasern erkennen, daß die Seite, deren Oberteil sie bilden, mit D_{1-2} zusammenhing. Ihr Platz

ist also genau bestimmt, wie auch der Zusammenhang lehrt. Die Verse der Vorderseite sind im wesentlichen von Wilamowitz und Arnim hergestellt.

518) Im Papyrus steht wirklich *ἐκτεμεῖς* statt *ἐκτεμεῖν*.

521) Ich lese *ταρα̣[κτι]κ̣ῶς ἔχων*. Vom zweiten A ist die Spitze erhalten und vor ω ein Strich, der kaum etwas anderes sein kann als die obere Schräglinie von K, damit ist das Wort wohl gegeben.

522) *πέπ[υσ]ται τὰς ἀλ . . . . ις*. Daß Wilamowitz *πέπυσται* mit Recht ergänzt, folgt aus *παρά τινος οὗτος* im nächsten Vers, dann muß der Inhalt seiner Erkundigungen in 522 stehen, zwischen *ἀλ-* und *-[ε]ις* fehlen nicht mehr als neun Buchstaben (allerhöchstens zehn), das erschwert die Ergänzung, *ἀλ[ηθινάς* liegt nahe.

524) Am Schluß stand wohl *ἐμοὶ] δ̣ο[κ]εῖν*.

525) Im Anfang *προ* oder *πρε*, am Schluß *κα]ί με δεῖ*.

Arnim hat angenommen, daß Fragment R, welches weder oben noch unten Rand hat, zu dem gleichen Blatt gehört wie N-T. Sicher erweisen läßt sich das nicht, da nirgends Anschluß vorhanden ist, aber daß dies Fragment wenigstens zur gleichen Szene gehörte, ist sehr wahrscheinlich, und grade für den Eingang würden die von Arnim mit Hilfe von fr. 177 (III 52 K) hergestellten Verse gut passen. Zu bemerken habe ich für dies Fragment nur, daß in V. 7 mit Leo zu lesen ist *ἡμῖν κεκήδ̣[ευκε]*, und daß in V. 11 hinter *βιώσεθ'*, *ἡμᾶς* ein Δ zu stehen scheint.

Auf der Versoseite von N-T kommt m. E. nicht, wie man bisher meist angenommen, Charisios zu Worte, sondern neben Smikrines, dem die ersten Worte gehören werden, ein Koch, der im Selbstgespräch heftige Klage über das stimmungslose Fest und die Mühsal seines Berufs führt. Obwohl ich die Worte nicht überall herstellen kann, scheint mir der Gedankenzusammenhang klar. Ich lese

526) *οὐδεὶς σ̣ . . . . ἐ[χ]θρὸς ὑμῖν.* (*Μαγ.*) *ποικίλον*
ἄριστον ἀρι[σ]τ̣[ῶσι]ν. ὦ τρισάθλιος

ἐγὼ κατὰ πολλ[ά γε]· νῦν μὲν οὖν, οὐκ οἶδ' ὅπως
δ[ια]σκεδάν[νυσ' ὁ ὄ]κ[ν]ος, ἀλλ' ἐὰν πάλιν
π . . . . μαγείρου [τι]ς τύχῃ
. . . . ε καλεῖ τ' [εἴ]ς μακαρίας.

526) Hinter οὐδεὶς stand ein runder Buchstabe, also ist ὑπῆρχεν (Arnim) nicht möglich.

527) Zwischen dem ziemlich sicheren T und N fehlen nur 3 Buchstaben, also wohl nur ἀριστῶμεν oder, was mir besser scheint, ἀριστῶσιν möglich.

528) Von den beiden Λ sind die rechten Schenkel großenteils erhalten.

529) Zwischen Δ und C fehlen zwei Buchstaben, dann KЄ ganz, ΔA nahezu sicher, danach scheint mir eine Form von διασκεδάννυμι geboten. Jetzt ruiniert das Zögern der Gäste, das eben durch Charisios' unlustige Stimmung verursacht wird, den Kochkünstler, ein andermal wenn ein rascher Jüngling einen bedächtigen Koch bekommt, dann schilt er ihn und wünscht ihn zum Teufel wegen Langsamkeit.

530) Vor τύχῃ fehlen 3 Buchstaben, deren letzter, ein mit T ligiertes C, zum Teil erhalten ist.

531) Mit μακαρίας hat offenbar der Schmerzensschrei des Kochs sein Ende erreicht; neben dem nächsten Vers steht die Personenangabe Σμι(κρίνης) und in der folgenden Szene zwischen Smikrines und dem Koch hat letzterer gewiß dem Prädikat σκωπτικός Ehre gemacht, mit dem ihn Athenaios XIV 659 B bedenkt.

Die folgende Szene zwischen Habrotonon und Sophrone ist die wenigst gut erhaltene des ganzen Stücks. Ihre Stellung zu dem ersten großen zusammenhängenden Fragment läßt sich jetzt etwas sicherer berechnen, als ich es früher getan habe. Wie ich oben (S. 89) gezeigt habe, war $D_{3,4}$ (N + T) das vorletzte Blatt eines Quaternio, bis zum Schluß dieser Blattlage fehlen also von V. 530 an rund 100 Verse. Das Doppelblatt H war nun ziemlich sicher das dritte eines Quaternio, weil es die nur bei dem ersten und dritten Blatt vor-

kommende Folge Recto-Verso zeigt, und sich wenn man es als erstes Blatt ansetzen wollte, ein unwahrscheinlich großer Abstand zwischen H_2 und H_3 ergeben würde. Trifft diese Berechnung zu, so fehlen zwischen V. 531 (LEFEBVRE) und 368 rund 240 Verse

360) LEEUWENS Behandlung des Verses wird durch den Papyrus bestätigt, ich lese die zweite Hälfte *τάλαιναν ἐ[λ]εήσει με*, die Reste von N und ϵ hat LEFEBVRE fälschlich zu einem Π vereinigt.

361) *εἰμ[ὶ] σ . . ρα*, auf *εἰμὶ* folgt ein runder Buchstabe C, ϵ, O, Θ dann ist höchstens für zwei Buchstaben Platz, das mehrfach vermutete *σφόδρα* ist zu lang.

362) Der zweite Buchstabe hinter *καὶ* war C oder ϵ, dann lese ich ein ziemlich sicheres P, wo LEFEBVRE ΠΟϵ gibt, ist mir HCϵ wahrscheinlicher, am Schluß ist *-ρεύσομαι* sicher, *πορεύσομαι* möglich.

363) Im Anfang sehe ich eher *επ*, dann nach einer Lücke von etwa 3 Buchstaben *π . ερον πρόσμεινον ἤ με καλῶσ σε παι*. Die Lesung ist hier besonders unsicher, das ω in *καλῶς* kann auch O oder ϵ sein, darauf folgen zwei runde Buchstaben und ein deutliches ϵ, also *καλεῖς σὺ παῖ* nicht angängig.

364) Am Schluß scheint mir *-αι* sicher, möglich *δ]οκεῖς [σύ, ν]αί* oder *ε κεῖσ[ομ]αι*.

365) Ich lese *αὕτη 'στιν [ἣν ἐγ]ῷδα· χαῖρε φιλτάτη*. Die ersten beiden Worte sind sicher, für *δα* auch *λω* oder *δω* möglich.

366) Im Anfang Γ, dann nach einer Lücke von 5 Buchstaben Λ oder Δ und nach wieder 5 Buchstaben

δ[εῦ]ρό μοι τὴν ε.

367) Ich lese, wie CROENERT vermutet hat, *λέγ' ἐμοιγ' [ὃ] λέγεις*, nach *ἐμοί* folgte sicher kein A, sondern wohl Γ mit angehängtem O. Nach *πέρυσι* glaube ich zu sehen *ν . . . εσθ . . ἐμ[ο]ί.*

368) Hinter *τοῖς Ταυροπ(ο)λίοις* lese ich eher *είπ-* als *ἐπι*, dann nach einer Lücke von 3 Buchstaben ϵΛ und nach einer Lücke von 4 Buchstaben Ḥ mit Punkt davor.

369) Wie mehrfach vermutet worden ist, steht im Papyrus *τὸν [π]αῖ[δα* und zwar ist ΑΙ (wofür Lefebvre ΔΑ liest) nicht über die Zeile geschrieben, die Papyrusfasern haben sich verschoben.

371) Vor *τοῦτ' ἔχει* fehlen 3 Buchstaben, *ὧν* füllt kaum den Raum, vielleicht *ὅ γε?*

374) Hinter *νῦν δ'* glaube ich eher einen Apostroph als Doppelpunkt zu sehen. Dann lese ich *εὕρηκά σε.* Da der Mittelstrich des ϵ zu einem langen Schwanz ausgezogen ist, wie es oft beim C am Versschluß vorkommt, kann kein Buchstabe dahinter verloren sein. Ob die Lesart des Papyrus richtig ist, kann man freilich bezweifeln.

377) Vor *οὗ* Apostroph und ein Buchstabenrest, der nicht mit *ἐξ] οὗ*, wohl aber mit *ἀφ'] οὗ* (Leo) vereinbar ist. Im ersten Teil des Verses kann ich nur an vierter Stelle ein Δ oder Α erkennen.

382) *τὰ λοιπά* (Wilamowitz) steht im Papyrus.

384) Vor *ἐμάνη* lese ich nicht *επ*, sondern eine senkrechte Linie mit einem treppenartigen Schnörkel. Diels' mir brieflich geäußerte Vermutung, daß damit der Vers als Variante des vorangehenden bezeichnet werden soll, scheint mir sehr glaublich. Hinter *ἀλ[η]θῶς* nicht Apostroph sondern Punkt.

386) Mit *τοιοῦτο* hört jetzt der Papyrus auf.

387) Ich lese

η . χραντις . . . . σ . . . ν ἄλλο.

Statt Η an erster Stelle auch Γ oder Π möglich.

390) Hinter *περί* stand kein runder Buchstabe sondern Γ, Κ, Ν oder Ι.

405) *αὐ]τῷ* (Wilamowitz, Arnim) wohl sicher.

424) *ὁμοῖ]α γ' εἶπεν* (Croiset, Leo, Arnim) entspricht genau den Raum.

427) *τὸ συμβ]εβηκός* (Arnim) ist sicher.

Daß das kleine Fragment Q seinen Platz zwischen H_2 und H_3 gehabt hat, geht aus dem Inhalt deutlich hervor. Dagegen ist aus dem Inhalt nicht ohne weiteres zu erkennen,

welche Seite voransteht. Lefebvre stellt die Rectoseite Q_1 voran, aber schwerlich mit Recht. Dann müßte es nämlich den Seiten 9—10 des Quaternio angehören, und da es unten Rand hat, müßte Vers 446 unmittelbar an 445 anschließen, das ist aber zweifellos nicht der Fall. Demnach muß man Q_2 als Seite 7 des Quaternio voranstellen und Q_1 als 8 folgen lassen. Aus inneren Gründen hat dies bereits Legrand vorgeschlagen. Dann ergibt sich, daß auf den Monolog des Charisios unmittelbar die Aufklärung durch Habrotonon folgte, es fehlen zwischen 427 und 437 nur etwa 26 Verse, die zum größeren Teil dem Monolog des Charisios gehört haben werden.

Ich schreibe die paar Verse ganz ab:

437) ἐπειράϑη
(Ἁβρ.) σε, νὴ τὸν Ἀπόλλω . . . . . .:
(Χαρ.) τί δέ μ]ε περισπᾶς ἱερόσυλ'; (Ἁβρ.) ἐμοὶ μάχου,
440) βέλτι]στε· τῆς γαμετῆς γυναικός ἐστί σου
τέκνον] γ[ά]ρ, οὐκ ἀλλότριον. (Χαρ.) εἰ γὰρ ὤφελεν.
(Ἁβρ.) Νὴ τὴν] φίλην Δήμητρα. (Χαρ.) τίνα λόγον λέγεις;
(Ἁβρ.) ὄντως] ἀληϑῆ. (Χαρ.) Παμφίλης τὸ παιδίον
τοῦτ' ἔστ]ι; (Ἁβρ.) ν<αί>, καὶ σόν γ' ὁμο[ί]ως. (Χαρ.)
Παμφίλης;
445) Ἁβρότο]νον, ἱκε[τ]εύω σε μ[ή] μ' ἀναπ[τ]έρου.

438) Am Schluß der Zeile ist ein Doppelpunkt erhalten.

439) Abgeteilt ist im Papyrus ἱερόσυλε: μοι.

440) Vor ΤΕ stand sicher kein Μ, sondern wohl ein C, das mit dem vorangehenden Buchstaben ligiert war; ὦ λῷστε würde zu den Buchstabenresten passen, füllt aber den Raum nicht, an sich wäre κατάρ]ατε (Arnim, Leeuwen) denkbar, aber da nach τε nur ein einfacher Punkt steht und diese Anrede im Munde der Habrotonon undenkbar ist, wage ich es nicht einzusetzen, βέλτι]στε (Legrand) ist nicht ganz ohne Bedenken, das Ι müßte in ungewöhnlicher Weise ligiert sein.

441) Nach einer Lücke von etwa fünf Buchstaben ist ein Γ sicher, der zweite Buchstabe dahinter wahrscheinlich Ρ,

also *γάρ* sehr naheliegend; seine freie Stellung ist bei Menander nicht auffallend.

442) *νὴ τὴν] φίλην Δήμητρα* (Headlam) ist sicher.

443) *ὄντως* (Leeuwen) füllt den Raum nur knapp, vielleicht ist *πάντως* vorzuziehen, *πάνυ μέν* ist zu lang.

444) Im Anfang fehlen vor dem sicheren *ιν* 7 Buchstaben. *τοῦτ' ἔστ]ιν* (Arnim) füllt also den Raum gut, ergibt aber einen unmöglichen Vers. Da nun hinter *σόν* ein deutliches, von Lefebvre übersehenes Γ steht, muß eine Silbe zwischen *ἔστι* und *καί* fehlen; *ναί* ist wohl das Gegebene.

Die Verse der Rückseite hat m. E. Legrand am richtigsten beurteilt, die Ergänzung im einzelnen ist mehrfach durch Sudhaus gefördert worden, obwohl ich seine kühneren Änderungen meist nicht bestätigen kann. Es handelt sich um eine Freilassung, wie die Verse 429 ff. und 434 zeigen, und zwar wird der Freigelassene ermahnt, Charisios auch weiter wie bisher treu zu sein. Dann kann er aber nicht Daos sein, wie Sudhaus meint, der irrtümlich dessen Namen in Vers 434 sucht, denn Daos hat mit Charisios direkt garnichts zu tun gehabt, sondern nur Onesimos, der vertraute treue Sklave, der durch die Beschlagnahme des Ringes so wesentlich zur Lösung der Mißverständnisse beigetragen hat. Das hat bereits Legrand vermutet. Da nicht Charisios selbst der Freilasser ist, muß es sein Vater sein, und daß dessen Name in Vers 429 einzusetzen sei, vermutet Sudhaus sehr glücklich. Als Vater des Charisios ist Chairestratos aus 160 und 190 ff. zu erkennen. Leider bleibt im einzelnen vieles dunkel.

428) *λωκ*
Χ[αιρέστρ]ατ'. (Χαιρ.) ἤδ(η) τὸ μετὰ τα[ῦτα φρόντισον.
430) *ὅπως [δια]μενεῖς ὢν Χαρισίῳ [τὸ πᾶν*
οἷοσπ[ε]ρ (ἤ)σθα πιστός· οὐ γὰρ ἐσ . . . .
ἑταιρίδιον τοῦτ' οὐδὲ τὸ τυχὸν . . . . . .
σπουδῇ δέ, καὶ παιδάριον σ . .
(*Ὀνησ.*) *ἐλεύθερος, πάξ. (Χαιρ.) μὴ βλέποι . . . .*
435) *κ[α]ὶ πρῶτον αὐτ[ὸ]ν κατὰ μου . . . .*
τὸν φίλτα[το]ν καὶ τὸν γλυκύτατ[ον

429) Die beiden ersten Verse gebe ich nach Sudhaus, nur den Schluß von 430 nach Leo. *Χαιρέστρατ'* füllt die Lücke vortrefflich.

431) Statt *ἤσθα* (Arnim, Sudhaus) steht im Papyrus *οἶσθα*. Am Schluß der Zeile darf man schwerlich *ἐστί* ergänzen. Das Bild des Zusammenhangs wird wesentlich durch die Feststellung geändert, daß am Anfang von 433 nicht das unmetrische *υἱοῦ δῆδε*, sondern sicher *σπουδῇ δέ* zu lesen ist; von dem Sohn ist also garnicht die Rede. „Dies Dirnchen (Habrotonon) hat nicht planlos gehandelt, sondern mit Absicht" ist offenbar der Sinn, aber ich finde das Verbum nicht, und weiß auch *παιδάριον* nicht anzuschließen.

433) Hinter *παιδάριον* lese ich C oder Є, dann sehr undeutlich KM oder KΩ.

434) Das von fünf Gelehrten übereinstimmend gefundene *πάξ* steht deutlich im Papyrus, die Worte *ἐλεύθερος πάξ* sind offenbar eine Zwischenbemerkung des Onesimos, der sein Glück noch nicht recht fassen kann. Übrigens ist die Unverschämtheit, mit der er hernach Smikrines gegenüber tritt, durch seine junge Freiheit fein begründet.

435) Ein Rest vor dem N führt mehr auf *αὐτὴν* als *αὐτὸν*, aber falls *αὐτὴν* im Papyrus stand, war es wohl ein Schreibfehler.

Die beiden letzten Seiten des Blattes H sind wesentlich besser erhalten als die ersten.

455) Es ist mit Arnim und Leo zu lesen *ἂν* [*ἔτ*]*ι λαλῇς τι*, die Lücke reicht nur für zwei Buchstaben aus.

457) Im Papyrus steht *οἴκαδε* nicht *οἰκαδί*.

487) Nach *συντρίβει σε* steht Doppelpunkt, die Zuteilung der Worte *τῆς παρρησίας* an Smikrines wird also durch den Papyrus bestätigt.

490) Nach *ἀναγκαῖον* ist nur ein hochstehender Punkt erhalten, der untere wird in einem Loch verschwunden sein. Der von Arnim und Leo vorgeschlagene Personenwechsel wird also dem Papyrus entsprechen.

498) Der Schreiber hatte zuerst ἀφέεσο geschrieben und dann irrtümlich das zweite ε statt des ersten in ι verbessert.

504) Das vielfach vermutete ἐγῷμαι steht im Papyrus.

514) Im Papyrus stand wohl οἶδ' ẹ[γώ]· εὖ ἴσθ' ὅτι; nach οἶδ' (ohne Apostroph) sind Spuren eines ε sichtbar, dann fehlen sicher nicht mehr als zwei Buchstaben. Zu schreiben wird gleichwohl mit Leo sein οἶδ' ἔγωγ'.

515) Der Vers war im Papyrus schwerlich in Ordnung, ich lese im Anfang . . . . ạṭẹσ̣τερα συνῆκε. Nach vier bis fünf verlorenen Buchstaben folgt zunächst ein A oder O, allenfalls auch C möglich, dann wohl TEC, jedenfalls nicht PIC.

516) Die im Anfang erhaltenen Reste führen auf οὐ γέγο]ṿẹ[ν] εὐτύχημα (Wilamowitz).

517) Nach fünf verlorenen Buchstaben folgt T' mit deutlichem Apostroph, Wilamowitz' Ergänzung εἰ τοῦ]τ' wird richtig sein.

Von den kleineren Fragmenten will Wilamowitz noch den schmalen Streifen M mit je 15 Versanfängen und Schlüssen den Epitrepontes zuweisen. Aber so gut auch viele Worte wie ἄσωτ[ος], πίνειν, τὰ χρ̣ήματα und besonders ψαλ]τρίας in die Szene des Smikrines passen würden, mir scheint die Zuteilung doch unwahrscheinlich, weil in M_2 Vers 15 der Name Σ̣ιμ̣μ̣ίας vorkommt, der den Epitrepontes fremd ist.

4. Heros.

Die Überschrift des Stückes war oben und unten durch eine Reihe kleiner Häkchen eingefaßt, so daß zwischen ihr und dem ersten Vers der Hypothesis ein Zwischenraum entsteht. Von dem Namen des Stückes ist ein kleiner Rest des ersten Buchstabens erhalten, der aber leider keine sichere Deutung gestattet. Über dem ε von τεκοῦσα sieht man nämlich eine kleine Schleife und einen steilen Aufstrich. Ich glaubte zuerst, diese Reste für ein M in Anspruch nehmen zu müssen, bin aber davon zurückgekommen, und halte es für denkbar, daß sie doch zu einem großen, unten mit einem kleinen Schnörkel versehenen H gehören. Da der erste er-

haltene Buchstabe von *M]ενάνδρου* über dem Θ von *παρθένος* steht und *-ενάνδρου* Buchstaben von gewöhnlicher Größe hat, ist die Ergänzung *῞Ηρως Μ]ενάνδρου* unter folgenden Voraussetzungen denkbar: Die ersten Buchstaben beider Namen waren so viel größer geschrieben, daß sie zwei Plätze einnahmen, und zwischen beiden Worten war ein Spatium von 2 Buchstaben gelassen. Man sieht, die Beobachtung des ersten Buchstabenrestes gibt keine neue Stütze für die Benennung Heros ab; da sich der erhaltene Rest aber auch keinem andern Buchstaben ohne weiteres fügt und mit Η zur Not vereinigen läßt, glaube ich doch, daß die inneren Gründe für die Bezeichnung Heros zu stark sind, um durch den unsicheren Rest erschüttert zu werden.

Auch in diesem Stück gibt es einige Akzente von erster Hand V. 12 *γὲρων*, 18 *Δαχ̀ης*, und zweifelhafter 21 *προσ́δοκων*, 22 *πεδας̣́*.

27) Ich lese im Anfang nach einer Lücke von 8—9 Buchstaben *ει τ̣ι τ̣[ο]ῦτ'*, vor *τι* stand also eine Verbalform auf *-ει*, ich schlage vor *σοὶ τυγχάν]ει τι*, was sich gut an das *εἰ συνηγμένον* des vorhergehenden Verses anschließt.

57) *ἔρια* steht, wie zu erwarten, im Papyrus.

64) Die überaus nachlässig geschriebenen zu einem Knäuel vereinigten Buchstaben des ersten Wortes habe ich ebensowenig mit Sicherheit entwirren können wie Lefebvre. Sicher sind Τ, Λ und ΡΟϹ, für möglich halte ich *τ̣ε̣λ̣ο̣υ̣ρ̣ος̣* verschrieben für *τηλουρός*, wenn man dies tragische Wort Menander zutrauen darf.

67) Am Schluß lese ich eher *χρηστός* als *χρηστόν*.

69) *θύσαιμ' ἅλις νὴ τὸν Π̣ο̣[σειδῶ* bis auf den Gottesnamen, der unsicher bleibt, ist alles sicher, so wie Croenert, Leo, Wilamowitz vermutet haben.

Daß Fragment O, welches unten Rand hat, in den Heros gehört, ist zwar keineswegs sicher, aber doch wahrscheinlich.

Der erste Vers lautete wohl

ἔ]τη ['στ]ιν [ὀ]κτ̣ωκαίδεκ' : οὐ

Im vierten Vers lese ich —*ιος ὢν οὕπως*. Im vierten Vers der Rückseite sehe ich vor *νὴ Δί'* einen senkrechten Strich, kein ϵ.

5. Unbestimmbare Reste.

Daß die Fragmente L, P, S, die Lefebvre gleich dem Blatte J der Samia zugewiesen hatte, weil auch in ihnen ein Liebhaber Moschion eine Rolle spielt[1]), vielmehr einer fünften Komödie angehören, ist jetzt wohl allgemein anerkannt[2]), und Arnims glückliche Zusammensetzung der Fragmente L und P macht wenigstens zwei Versgruppen lesbar. Trotzdem bleibt in den drei Fragmenten das meiste dunkel und eine Rekonstruktion der Handlung ist unmöglich. Hinweisen möchte ich doch auf ein dünnes Fädchen, das die Fragmente mit einem bekannten Stück Menanders, dem Sikyonier verbindet.

Wir lesen bei Harpokration *ἀναίνεσθαι· κοινῶς μὲν τὸ ἀρνεῖσθαι, ἰδίως δὲ ἐπὶ τῶν κατὰ τοὺς γάμους καὶ τὰ ἀφροδίσια λέγεται ..... Πλάτων Φάωνι, Μένανδρος Σικυωνίῳ* (fr. 446 K.), und in diesem Sinne wird das Wort in LP 502 gebraucht. Von den Personennamen des Sikyoniers kennen wir nur einen, den Soldaten Stratophanes (fr. 442), und dieser Name kommt in L, P, S, und dem möglicherweise zum selben Stück gehörigen Fragment M nicht vor. Anderseits deutet das in S_1 zweimal wiederkehrende Wort *λόχος* auf die Teilnahme eines Soldaten an der Handlung. Für möglich möchte ich es danach immerhin halten, daß wir Reste des Sikyoniers vor uns haben.

Natürlich passen die von Arnim verbundenen Reste nicht so zusammen, daß P Verso an L Recto anschließt, wie er

1) Der Name Moschion findet sich jetzt in nicht weniger als 4 Stücken Menanders für einen verliebten Jüngling gebraucht, im Hypobolimaios, der Perikeiromene, Samia und dem namenlosen Stück.

2) Während des Drucks lerne ich C. Roberts Übersetzung kennen, die diese Fragmente doch der Samia zuweist. Roberts kühne Rekonstruktion des ersten Akts überzeugt mich nicht, für ganz ausgeschlossen halte ich es, daß in V. 524 ff. Chaireas Mitunterredner ist.

nach Lefebvre annehmen mußte, sondern L_1 und P_2 sind Recto, L_2 und P_1 Verso und die Seitenfolge war offenbar Recto-Verso.[1])

492) Ich glaubte zu lesen *ἐπάτ̣α̣ξεν*.

497) Ich las *ε.σται..τ.ιϱ*.

498) Im Papyrus stand wohl *οὐδ[ὲ ἓν] ἐξ ἐμοῦ π[αθών*, denn zwischen Δ und Є fehlen 3 Buchstaben.

501) Vielleicht ist zu schreiben

αὐτῷ παϱαδοῦναι τὸν [γάμο]ν πείθων

zwischen den beiden N fehlen 4 Buchstaben.

502) Nach *ἐξειϱγάσατο* steht Doppelpunkt.

515) *οἴμοι, τί ποή̣σω:* ist sicher.

516) Der Schluß wird etwa lauten *εὔκαιϱο[ν εἶναί μοι δοκεῖ μικϱὸν ὑπαποστῆναι]*, die vorangehenden Worte *τίς ὁ βοῶν ἐστίν ποτε πϱὸς ταῖς ϑυϱαῖς* spricht offenbar eine neu, aus dem Hause, auftretende Person, und darauf ziehen sich die bisherigen Sprecher mit der üblichen Wendung (vgl. z. B. Sam. 153) zurück.

507) Am rechten Rand stand vielleicht die Personenangabe *Χαι]ϱ*.

508) Am Schluß *-σω*.

516) *οὐδὲ γάϱ σ' ὅϑ̣[εν*.

518) Die Lücke zwischen *ἀ]γανακτ* und dem letzten N ist erheblich größer als Lefebvre angibt, sie umfaßt wohl 9 Buchstaben.

518) Im Anfang *κου* oder *κει*.

519) Ich lese *τ̣ὸν̣ ὑὸν ἐκ....μένος* zwischen K und M fehlen nicht mehr als 4 Buchstaben.

520) *ἡμῖν ἔδοξ'....τ'*.

Das I in *ἡμῖν* ist mit N ligiert; falls ich nach Ξ mit Recht einen Apostroph notiert habe, wäre etwa *[ἄϱισ]τ'* zu ergänzen, mehr als 4 Buchstaben fehlen nicht.

521) Zwischen *ὁ Μοσχίων* und *ἐϑελοντής* fehlen 4 höchstens 5 Buchstaben, deren letzter M, Λ oder K mit Apo-

---

1) Ich zähle auch für P nach den Verszahlen von L.

stroph war; ἔγη]μ' würde gut die Lücke füllen, aber vielleicht ist auch [βέβη]κ' (Sudhaus) möglich.

522) ᾠόμεθα ist sicher.

525) οὐ Χαιρέᾳ τὸ πρῶτον, alles deutlich bis auf das nur zum kleineren Teil erhaltene O in τό.

Auch in dem schmalen Streifen S läßt sich ein wenig mehr lesen:

S_1 545) γε νὴ Δία.

546) τον σῷ λόχῳ sicher.

548) μ ἦν ἀδικούμενος, statt M ist auch Λ möglich.

549) νὴ τὸν Ἥλ[ι]ον.

550) ιως ἴδο[ιμ]εν [ἄν. Im Anfang außer I auch T, Γ, N möglich, von dem M unsichere Spuren.

552) Nach μεθα Doppelpunkt, im Anfang unsichere Spuren etwa δασ.

553) Ich lese ἐπισπορά.

554) τ]ὸν λόχον δίχ[α.

S_2 559) Ich lese ἐκ Μοσχίων[ος, nicht εἰς.

561) Eher πρωΐ γε als τε.

562) ὁ Χαιρέας ἀρ oder ωρ.

563) τί γὰρ ἠδίκ[ησε, das κ ist sicher.

Sollte sich ein Leser wirklich bis zum Schluß dieser, wie mir wohlbewußt ist, ungenießbaren Abhandlung durcharbeiten, so sei ihm noch einmal die Bitte ans Herz gelegt, mich bald durch gütige Mitteilung eigener Ergänzungs- und Verbesserungsvorschläge zu erfreuen.

Druckfertig erklärt 11. VII. 1908.]

AUSSERORDENTLICHE GESAMTSITZUNG BEIDER KLASSEN VOM 24. MAI 1908.

Herr Lipsius meldet eine Arbeit von Professor Körte über die neuen nach Leipzig gekommenen Menanderfragmente an (für die Berichte).

SITZUNG VOM 11. JULI 1908.

Herr Meister trug vor über ein kyprisches Ostrakon, Herr Zimmern über den babylonischen Gott Tamūz, Herr Schreiber über eine Gruppe hellenistischer Reliefs (Satyrspiel und Anathema), Herr Fischer über tendenziöse Ausmerzungen des Ibn Hischām und der Prophetenbiographie des Ibn Ishāk, sämtlich für die „Abhandlungen" des Jahres 1909. Ebenso hatte dafür Herr Hirzel eine Abhandlung über die Strafe der Steinigung eingesandt und kündigten Abhandlungen an die Herren Hauck über bischöfliche Wahlkapitulationen, Windisch über die Komposition des Mahāvastu, Lamprecht über die universalgeschichtliche Methodenbildung.

SITZUNG VOM 24. MAI 1908.

Zwei neue Blätter der Perikeiromene.

Von

ALFRED KÖRTE.

(Hierzu vier Tafeln).

Im Winter 1907/8 kaufte Herr Dr. FRIEDRICH ZUCKER in Mallawi für das Papyruskartell B zwei Blätter eines Pergamentkodex, die vermutlich aus Cheikh-Ibadah, dem alten Antinupolis, stammen. Es erkannte sofort, daß sie Verse der Perikeiromene Menanders enthalten, und daß eine größere Reihe von Versen in LEFEBVRES Papyrus aus Aphroditopolis wiederkehrt. Herrn ZUCKERS Liebenswürdigkeit verdanke ich es, daß ich bei meiner Revision des Kairener Papyrus die Blätter einsehen durfte.[1]) Da auf dem ersten Blatt die Verse 71—118 der LEFEBVREschen Ausgabe wiederkehren und zwar teilweise in besserer Erhaltung, so war die Kenntnis des neuen Fundes für meine Revision von größtem Werte, und ich möchte Herrn ZUCKER auch an dieser Stelle dafür danken, daß er formelle Bedenken den sachlichen Interessen untergeordnet hat. Bei der diesjährigen Verteilung der Erwerbungen des Kartells fielen die beiden Blätter durch das Los Leipzig zu, und alsbald wurde ich hocherfreut durch die gütige Aufforderung der philologisch-historischen Klasse der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften, den Fund mit möglichster Beschleunigung in ihren Berichten zu veröffentlichen. Für diese neue ehrenvolle Förderung meiner Menander-

1) Vgl. Ber. der Sächs. Ges. der Wiss. LX 1908 S. 92.

studien sage ich der Gesellschaft meinen wärmsten Dank. Ferner habe ich Herrn v. WILAMOWITZ zu danken, der mir nach Einsicht meines Manuskripts sehr wertvolle positive und negative Ratschläge erteilte, und nicht weniger Herrn WILCKEN, der auf meine Bitte eine Anzahl schwieriger Stellen wiederholt mit reichem Erfolge nachprüfte.

Die beiden Blätter sind in Leipzig von kundiger Hand geglättet und gereinigt worden und tragen jetzt in der Papyrussammlung der Königlichen Universitäts-Bibliothek die Nummer 613. Die vier in dem Institut des Dr. TRENKLER hergestellten Tafeln geben den Zustand der Blätter gut wieder, ja sie lassen einige jüngere Korrekturen besser hervortreten als die Originale. Gerade ihrer Güte wegen möchte ich aber hervorheben, daß manches eben doch nur auf den Originalen mit Sicherheit festzustellen ist, besonders täuschen auf der Fleischseite des Pergaments (Tafel 1 und 4) die von der Haarseite durchgeschlagenen Buchstaben in der Reproduktion stärker als im Original, auch ist in den gebräunten Stellen des Pergaments mehr zu lesen als die Tafeln erkennen lassen.

Die Höhe der Blätter beträgt 16 cm, die größte Breite jetzt 13 cm, sie war aber ursprünglich größer, denn die inneren Ränder sind ziemlich stark beschädigt; nimmt man an, daß der innere freie Rand ursprünglich dem äußeren annähernd gleich war, so kommt man auf eine Breite von 15—16 cm. Der Kodex gehört also zu der von SCHUBART (Das Buch bei den Griechen und Römern S. 121) im allgemeinen der Zeit bis zum 4. Jahrhundert zugewiesenen Klasse, die Höhe und Breite nahezu gleich bemißt. Im Einklang zu dem Format steht die Schrift, denn die auf dem Historikerkongreß in Berlin versammelten Kenner, denen ich die Photographien zeigen konnte, setzten sie nach freilich nur flüchtiger Prüfung meist ins 3. oder 4. Jahrhundert. Mit der bei meiner geringen Erfahrung gebotenen Vorsicht bemerke ich, daß mir die Blätter auch der Schrift nach entschieden einen älteren Eindruck machen als der Kairener Papyrus; daß sie einen reineren Text bieten, wird sich weiter unten ergeben.

Da alle vier Seiten numeriert sind, kann man sich von dem Verhältnis der Blätter zueinander und von der Anlage der ganzen Handschrift ein recht gutes Bild machen. Die Paginierung ist sogar eine doppelte: Zuerst hat ein Besitzer oder Korrektor — nicht der ursprüngliche Schreiber — über die Mitten der Seiten *να*, *νβ*, *ξα*, *ξβ* geschrieben, darauf hat wieder eine andere Hand diese Zahlen erst zu korrigieren versucht in die um 1 höheren[1]), dann hat er sie ganz gestrichen und mit noch größeren Lettern in die rechten Ecken *νβ*, $\overline{\nu\gamma}$, $\overline{\xi\beta}$, *ξγ* geschrieben. Dieser Korrektor hat es mit seiner Umnumerierung so eilig gehabt, daß er die Tinte nicht trocknen ließ, ganz deutlich liest man auf $\overline{\nu\gamma}$ das abgedrückte $\overline{\nu\delta}$ der Gegenseite, und ebenso auf *ξβ* abgedrückt *ξα*. Dabei ist die Umnumerierung sicherlich falsch, wie folgende Erwägung lehrt: Zwischen 53 und 62 fehlen 8 Seiten, d. h. zwei Doppelblätter; mithin besitzen wir ein Doppelblatt und zwar das zweite eines Quaternio. Dieser Quaternio trug nach der neuen Numerierung die Zahlen 50—65, nach der früheren 49—64, und es ist einleuchtend, daß die älteren Zahlen sich vorzüglich in das Quaternionensystem einfügen, die jüngeren dagegen nicht. Wir dürfen als sicher annehmen, daß 3 Quaternionen mit den Zahlen 1—48 der Lage, von der wir das zweite Doppelblatt besitzen, vorangegangen sind. Falls die jüngere Numerierung nicht einfach auf einem Versehen beruht, muß man annehmen, daß dem ersten Quaternio später ein einzelnes Blatt vorgeklebt war, von dem nur die Rückseite gezählt wurde. Der Wechsel von Recto mit Verso war offenbar der gleiche, wie ich ihn im Kairener Papyrusbuch festgestellt und dort aus dem Vorbild des Pergamentkodex zu erklären versucht habe[2]), d. h. jede Lage begann mit Recto und dann lag stets Verso auf Verso und Recto auf Recto: Unsere erste Seite ist die dritte eines Quaternio und deshalb

1) Bei *να*, *νβ* und *ξβ* erkennt man deutlich den Versuch, aus dem *α* ein *β*, aus den beiden *β* zwei *γ* zu machen, bei *ξα* ist ein *β* zwischengeklemmt, aber wieder ausgewischt.

2) a. a. O. S. 89.

Verso. Natürlich liegt es mir fern, diese Anordnung für die allein übliche anzusehen, — SCHUBART bringt Beispiele genug für die bunte Mannigfaltigkeit, die in den älteren Büchern herrschte[1]), — aber für die beiden Menanderhandschriften läßt sie sich nachweisen.

Bei je 30 Versen auf der Seite[2]) enthielt der Kodex vor dem erhaltenen Blatt rund 1450 Verse, es ging der Perikeiromene also noch ein anderes Stück voraus. Die mutmaßliche Verteilung dieser 1450 Verse auf beide Komödien kann ich erst weiter unten erörtern, hier sei nur bemerkt, daß zwischen beiden Blättern $8 \times 30 = 240$ Verse, oder ein paar Verse mehr, fehlen. Hierdurch ist die Zugehörigkeit auch des zweiten Blattes zur Perikeiromene unbedingt gesichert, denn innerhalb von 240 Versen kann unmöglich die Perikeiromene zu Ende geführt und ein neues Stück bis zum Anagnorismos gebracht werden. Diesen äußeren Beweis der Zugehörigkeit hervorzuheben, ist deshalb nötig, weil das zweite Blatt kein sonst bekanntes Fragment des Stückes und merkwürdigerweise auch keinen der in ihm vorkommenden Namen enthält.

Die Schrift, eine zierliche Buchschrift, ist bis auf die arg verriebenen und verblaßten unteren Hälften der Fleischseiten ziemlich gut lesbar. Als kennzeichnend für sie hebe ich hervor die leise Rechtsneigung aller Vertikalen, die gelegentliche Punktierung des Jota und Ypsilon, die Kleinheit des Omikron und die eckige Bildung des Sigma, das von Gamma vielfach nicht zu scheiden ist.[3])

Die Elision ist bis auf wenige Stellen vollzogen und der Apostroph fehlt ziemlich selten. Spiritus und Akzente sind nur ganz vereinzelt und fast nie von erster Hand gesetzt. An Abkürzungen findet sich nur der bekannte Ersatz des auslautenden Ny am Versschluß durch einen Querstrich

1) a. a. O. 114 ff.

2) Nur die zweite Seite (53) hat 31 Verse.

3) Die Formen finden sich fast alle in der Schrifttafel, die Kenyon Palaeography of greek papyri für das 3. Jahrh. gibt.

über dem vorangehenden Vokal. Personenangaben am Rande gibt es leider nicht. Der Personenwechsel wird, wie üblich, durch Doppelpunkt in der Zeile und Paragraphos angezeigt, die bald über, bald unter dem Vers steht, in welchem der neue Sprecher einsetzt; doch steht der Doppelpunkt gelegentlich (V. 49, 52) auch zur Bezeichnung eines starken Sinneseinschnitts ohne Personenwechsel. Als Interpunktion kommt außerdem einige Male die ἄνω στιγμή vor (V. 41, 51).

Die Blätter sind ziemlich reich an Korrekturen. Zunächst hat der Schreiber selbst einige Versehen berichtigt, z. B. in V. 5. Dann hat jemand mit sehr blasser Tinte allerlei verbessert und zwar anscheinend aus einer andern Handschrift, in V. 54 hat er nämlich über der Zeile zu ἑοράκεις die Variante ἑωράκεις angegeben, diese Lesart ist falsch, aber sie findet sich an unserer Stelle im Kairener Papyrus. Ziemlich grob hat dann noch eine dritte Hand, vielleicht der Bezifferer der Seiten, mit schwarzer Tinte eine Anzahl Korrekturen vorgenommen, vor allem in V. 12 das Verbum διοικεῖς gestrichen und kursiv πολεμεῖς darüber geschrieben. Ich werde im Folgenden die Hände der Korrektoren, soweit es mir möglich ist, scheiden.

Da ich in Majuskeln gebe, was ich gelesen habe, und auch die Tafeln eine gewisse Kontrolle gestatten, nehme ich mir die Freiheit, Ergänzungen, die mir sicher erscheinen, graphisch nicht anzudeuten. Die bei uns übliche Art, etwa ε[ἰ]σ[έ]ρχ̣ο̣μα̣[ι oder π[ρ]ὸ̣ς τῶ[ν] θ[ε]ῶ[ν zu drucken, belästigt m. E. den Setzer und den Leser in gleicher Weise ganz unnötig. Leider ist diese Manier, jede Abweichung von dem überlieferten Buchstaben aus der adnotatio critica, wohin sie gehört, auch in den zum Lesen bestimmten Text zu übernehmen, selbst in die Ausgaben handschriftlich überlieferter Autoren eingedrungen; ich sehe wirklich nicht ein, wem damit gedient ist.

NA N B

. . ЄΙΘЄΝΗΚЄΙΧΡΗΜΑΤ'ЄΙΛΗΦѠϹЄΜΟ.
ΠΙϹΤЄΥЄΠΡΟΔΙΔѠϹΙΝϹЄΚΑΙΤΟϹΡΑ . . ΙЄΔΟ
ΚΑΘЄΥΔ'ΑΠЄΛΘѠΝѠΜΑΚΑΡΙЄΤΑϹΜΑ . ΑϹ
. ΑΥΤΑϹЄΑϹΑϹ . . ΧΫΓΙΑΙΝЄΙϹϹΟΙΛΑΛѠ
5 . ΗΤΟΝΜЄΘΥЄΙϹΓΑ . : ΗΤΤΟΝΟϹΠЄΠѠΚΑΪϹѠϹ
ΚΟΤΥΛΗΝΠΡΟЄΙΔѠϹΠΑΝΤΑΤΑΥΘ'ΟΔΥϹΤΥΧΗϹ
. ΗΡѠΝΤЄΜΑΥΤΟΝЄΙϹΤΟΜЄΛΛΟΝ : ЄΥΛЄΓЄΙϹ
. . ΙϹΘΗΤΙΜΟΙ : ΤΙΔ'ЄϹΤΙΝΟΚЄΛЄΥЄΙϹЄΜΟΙ
ΟΡΘѠϹЄΡѠΤΑΙϹΝΥΝЄΓѠΔΗϹΟΙΓ'ЄΡѠ
10 ΑΒΡΟΤΟΝΟΝЄΠΙϹΗΜΗΝΟΝ : ЄΙϹѠΤΟΥΤΟΝΙ
ΠΡѠΤΟΝΑΠΟΠЄΜΨΟΝΤΟΥϹΤЄΠΑΙΔΑϹΟΥϹΑΓЄΙ.
ϹЄΤΠΟΛЄΜЄΙϹ Ϲ
ΚΑΚѠϹΔΙΟΙΚЄΙϹΤΟΝΠΟΛЄΜΟΝΔΙΑΛΥЄΤΑΙ
. . ΟΝΛΑΒЄΙΝΚΑΤΑΚΡΑΤΟϹ . ΟΥΤΟϹΙΜЄΓΑΡ
. ΑΤΑΙΚΟϹЄΞΟΛΛΥϹΙΝΟΥΚЄϹΘ'ΗΓЄΜ . .
15 . ΡΟϹΤѠΝΘЄѠΝΑΝΘΡѠ . Α . . Λ . . . .
ѠΜΗΝϹЄΠΟΙΗϹЄΙΝΤΙΚΑΙΓΑ . . . . ΟΝ
. ΧЄΙϹΤΙΠΡΟϹΠΟΛΙΟΡΚΙΑΝϹΥΧ . . . . ΜΟΝ
ΔΥΝΑϹΑΙΤ'ΑΝΑΒΑΙΝЄΙΝΠЄΡΙΚΑΘΗϹΘΑΙΠΟΙϹ . . . . . .
ΛΑΙΚΑϹΤΡΙ'ΗϹΧΥΝΘΗϹΜЄΛЄΙΤΟΥΤѠΝΤΙϹΟ .
20 ЄΙΜЄΝΤΡ . . . . . Τ'ΗΝΠ . ΛЄΜѠΝΟΙΟΝΦΑΤЄ
ΥΜЄΙϹΤΟΓ . . . ΝΟϹΚΑΙΓΑΜЄΤΗΝΓΥΝΑΙΚΑϹΟΥ :
ΟΙΟΝΛЄΓ . . . ΠΑΤΑ . . . . ΙΑΦЄΡЄΙΔЄΤΙ
ЄΓѠΓΑΜЄΤΗΝΝЄΝΟΜΙΚΑΤΑΥΤΗΝ : ΜΗΒΟΑ
ΤΙϹЄϹΘ'ΟΔΟΥϹ : ЄΜΟΙΤΙϹΑΥΤΗ : ΠΑΝΥΚΑΛѠϹ
25 ΗΡЄ . . . . ΥΤΗΤΑΧΑ . . ѠϹΝΥΝΔ'ΟΥΚЄΤΙ
ΑΠЄΛΗΛΥΘЄ . . . . ΚΑΤ . ΤΡΟΠΟΝϹΟΥΧΡѠΜЄΝΟΥ
ΑΥΤΗΤΙΦ . . . . ΚΑΤΑΤΡΟΠΟΝΤΟΥΤΙΜЄΤѠΝ
ΠΑΝΤѠΝΛ . . . ΠΗΚΑϹΜΑΛΙϹΤЄΙΠѠΝ : ЄΡЄΙϹ
. Ο . . ΟΙ . . . . ϹѠϹΘΟΜЄΝΝΥΝΙΠ . ΙЄΙϹ
30 . . . . ΛΗΚΤΟ . . . . . ΠΟΙΦЄΡЄΙΓΑΡΗΤΙΝΑ

(να) $\overline{\nu\beta}$

εκεῖθεν ἥκει χρήματ' ειληφώς, ἐμοί
πίστευε, προδίδωσίν σε καὶ τὸ στρατόπεδον.
(Πατ.) κάδευδ' ἀπελθών, ὦ μακάριε, τὰς μάχας
ταύτας ἐάσας· οὐχ ὑγιαίνεις. σοὶ λαλῶ·
5 νὴ τόν, μεθύεις γάρ. (Πολ.) ἧττον ὅς πέπωκ' ἴσως
κοτύλης προειδὼς πάντα ταῦθ', ὁ δυστυχής,
τηρῶν τ' ἐμαυτὸν εἰς τὸ μέλλον. (Πατ.) εὖ λέγεις,
πείσθητί μοι. (Πολ.) τί δ' ἐστὶν ὃ κελεύεις ἐμέ;
(Πατ.) ὀρθῶς ἐρωτᾶις, νῦν ἐγὼ δή σοί γ' ἐρῶ. —
10 Ἁβρότονον ἐπισήμηνον. (Ἁβρ.) εἴσω τουτονί
πρῶτον ἀπόπεμψον τούς τε παῖδας οὓς ἄγει[ς.
(Πολ.) κακῶς διοικεῖς τὸν πόλεμον, διαλύσεται
δέον λαβεῖν κατὰ κράτος. οὑτοσί με γάρ
Πάταικος ἐξόλλυσιν. (Ἁβρ.) οὐκ ἔσθ' ἡγεμών. (71)
15 (Πολ.) πρὸς τῶν θεῶν, ἄνθρωπ', ἄπελθ'. (Ἁβρ.) ἀπέρχομαι.
(Πολ.) ᾤμην σε ποιήσειν τι· καὶ γάρ, Ἁβρότονον,
ἔχεις τι πρὸς πολιορκίαν συ χρήσιμον·
δύνασαι τ' ἀναβαίνειν, περικαθῆσθαι. ποῖ στρέφει (75)
λαικάστρι'; ἠσχύνθης; μέλει τούτων τί σοι;
20 (Πατ.) εἰ μέν τι τοιοῦτ' ἦν, Πολέμων, οἷόν φατε
ὑμεῖς τὸ γεγονός, καὶ γαμετὴν γυναῖκά σου —
(Πολ.) οἷον λέγεις, Πάταικε· διαφέρει δὲ τί;
ἐγὼ γαμετὴν νενόμικα ταύτην. (Πατ.) μὴ βόα, (80)
τίς ἐσθ' ὁ δούς; (Πολ.) ἐμοὶ τίς; αὐτή. (Πατ.) πάνυ καλῶς,
25 ἤρεσκες αὐτῇ τάχα τέως νῦν δ' οὐκέτι·
ἀπελήλυθεν δ' οὐ κατὰ τρόπον σου χρωμένου
αὐτῇ. (Πολ.) τί φής; οὐ κατὰ τρόπον; τουτί με τῶν
πάντων λελύπηκας μάλιστ' εἰπών. (Πατ.) ἐρεῖς, (85)
τοῦτ' οἶδ' ἀκριβῶς, ὡς ὃ μὲν νυνὶ ποεῖς
30 ἀπόπληκτόν ἐστι. ποῖ φέρει γάρ, ἢ τίνα

N̅Γ̅ NB

ΑΞΩΝΕΑΥΤΗϹΕϹΤΕΚΕΙΝΗΚΥΡΙΑ·
ΛΟΙΠ . ΝΤΟΠΕΙΘΕΙΝΤΩΚΑΚΩϹΔΙΑΚΕΙΜΕΝΩ
ΕΡΩΝ . . Τ'ΕϹΤΙΝ : ΟΔΕΔΙΕΦΘΑΡΚΩϹΕΜΟΥ
ΑΠΟ . . ΟϹΑΥΤΗΝΟΥΚΑΔΙ . ΕΙΜΕ : ΩϹΤ'ΕΓΚΑ . .
35 ΑΔΙΚΕ . Ϲ'ΚΕΙΝΟϹΑ͡ΝΠΟΤ . . ΘΗϹΕΙϹΛΟΓΟΥϹ
ΕΙΔ . ΚΒΙΑϹΕΙΔΙΚΗΝΔΟΦΛ . ϹΕΙϹ·ΟΥΚΕΧΕΙ
ΤΙΜΩΡΙΑΝΓΑΡΤΑΔΙΚΗΜΕΓΚΛΗΜΑΔΕ :
ΟΥΔ'ΑΡΑΝΥΝ : ΟΥΔΑΡΑΝΥΝ : ΟΥΚΟΙΔΟΤΙ
ΛΕΓΩΜΑΤΗΝΔΗΜΗΤΡΑΠΛΗΝΑΠΑΓΞΟΜ . .
40 ΓΛΥΚΕΡΑΜΕΚΑΤΑΛΕΛΟΙΠΕΚΑΤΑΛΕ . . . ΠΕΜΕ
ΓΛΥΚΕΡΑΠΑΤΑΙΚΕ·ΑΛΛ'ΕΙΠΕΡΟΥΤ . . . . ΔΟΚΕ.
ΠΡΑΤΤΕΙΝϹΥΝΗΘΗϹΗϹΘΑΓΑΡΚΑΙΠΟΛΛ . . . .
ΛΕΛΑΛΗΚΑϹΑΥΤΗ,ΠΡΟΤΕΡΟΝΕΛΘΩΝΔΙΑΛ . . . .
ΠΡΕ . ΒΕΥϹ . . ΪΚΕΤΕΥΩϹΕ : ΤΟΥΤΟΜΟ . . . . . .
45 ΟΡΑ . . ΠΟΕΙΝ : ΔΥΝΑϹΑΙΔΕΔΗΠΟΥΘΕΝΛΕΓ . . .
ΠΑΤ . . . . Ϲ : ΑΛΛΑΜΗΝΠΑΤΑΙΚΕ . . .
ΑΥΤΗϹ . . . . . ΩΤΗΡΙΑΤΟΥΠΡΑΓΜΑΤΟϹ
ΕΓΩΓΑΡΕΙ . ΙΠΩΠΟΤ'ΗΔΙΚΗΧ'ΟΛΩϹ
ΕΙΜΗΔΙΑΤΕΛΩΠΑΝΤΑΦΙΛΟΤΙΜΟΥΜΕΝΟϹ :
50 ΤΟΝΚΟϹΜΟΝΑΥΤΗϹΕΙ . ΕΩΡΗϹΑΙϹ : ΚΑΛΩϹ
ΕΧΕΙ : ΘΕΩΡΗϹΟΝΠΑΤΑΙΚΕΠΡΟϹΘΕΩΝ·
>ΜΑΛΛΟΝΜΕΛΕΗϹΕΙϹ : ΩΠΟϹΙΔΟ . . . ΕΥΡ'ΪΘΙ
ΕΝΔΥΜΑΘ'ΟΙΑΟΙΑΔΦΕΑΙΝΕΘΗΝΙΚ'ΑΝ
Ω
ΛΑΒΗΤΙΤΟΥΤΩΝΟΥΓΑΡΕΟΡΑΚΕΙϹΪϹΩϹ :
55 Ε . ΩΓΕ : ΚΑΙΓΑΡΤΟΜΕ . . ΘΟϹΔΗΠΟΥΘΕΝ .
ΑΞΙΟΝΙΔΕΙΝΑΛΛΑΤ . ΦΕ . . ΝΥΝΕΙ . . . . Ō
ΤΟΜΕΓΕΘΟϹ·ΕΜΒΡΟΝΤΗΤΟϹ . . ΕΡΑΛΛΩΝΛΑΛΩ̄
ΜΑΤΟΝΔΙ'ΟΥΔΕΝ : ΟΥΓΑΡΑΛ . . ΔΕΙΓΕϹΕ
ΪΔΕΙΝΒΑΔΙΖΕΔΕΥΡΟ : ΠΑΡΑ . . . . ΕΡΧΟΜΑΙ·
60 / ΟΥΚΕΙϹΦΘΕΡΕΙϹΘΕΘΑΤΤ . . . ΜΕΙϹΕΚΠΟΔΩ̄
ΛΟΓΧΑϹΕΧΟΝΤΕϹΕΚΠΕ . . . ΗΚΑϹΙ . Ο .

$\overline{\nu\gamma}$ ($\nu\beta$)

ἄξων; ἑαυτῆς ἐστ' ἐκείνη κυρία,
λοιπὸν τὸ πείθειν τῷ κακῶς διακειμένῳ
ἐρῶντί τ' ἐστίν. (Πολ.) ὁ δὲ διεφθαρκὼς ἐμοῦ (90)
ἀπόντος αὐτὴν οὐκ ἀδικεῖ μ'; (Πατ.) ὥστ' ἐγκαλεῖν
ἀδικεῖ σ' ἐκεῖνος, ἄν ποτ' ἔλθῃς εἰς λόγους·
εἰ δ' ἐκβιάσει, δίκην ὀφλήσεις· οὐκ ἔχει
τιμωρίαν γὰρ τἀδίκημ', ἔγκλημα δέ.
(Πολ.) οὐδ' ἄρα νῦν; (Πατ.) οὐδ' ἄρα νῦν. (Πολ.) οὐκ οἶδ' ὅ τι (95)
λέγω, μὰ τὴν Δήμητρα, πλὴν ἀπάγξομαι.
Γλυκέρα με καταλέλοιπε, καταλέλοιπέ με
Γλυκέρα, Πάταικ'· ἀλλ' εἴπερ οὕτω σοι δοκεῖ
πράττειν, συνήθης ἦσθα γὰρ καὶ πολλάκις
λελάληκας αὐτῆι πρότερον, ἐλθὼν διαλέγου, (100)
πρέσβευσον, ἱκετεύω σε. (Πατ.) τοῦτό μοι δοκεῖ,
ὁρᾷς, ποεῖν. (Πολ.) δύνασαι δὲ δήπουθεν λέγειν,
Πάταικε; (Πατ.) μετρίως. (Πολ.) ἀλλὰ μήν, Πάταικε, δεῖ.
αὕτη 'στὶν ἡ σωτηρία τοῦ πράγματος.
ἐγὼ γὰρ εἴ τι πώποτ' ἠδίκηχ' ὅλως — (105)
εἰ μὴ διατελῶ πάντα φιλοτιμούμενος.
τὸν κόσμον αὐτῆς εἰ θεωρήσαις. (Πατ.) καλῶς
ἔχει. (Πατ.) θεώρησον, Πάταικε, πρὸς θεῶν·
μᾶλλον μ' ἐλεήσεις. (Πατ.) ὦ Πόσειδον. (Πολ.) δεῦρ' ἴθι,
ἐνδύμαθ' οἷ', οἷα δὲ φαίνεθ' ἡνίκ' ἂν (110)
λάβῃ τι τούτων· οὐ γὰρ ἑοράκεις ἴσως.
(Πατ.) ἔγωγε. (Πολ.) καὶ γὰρ τὸ μέγεθος δήπουθεν ἦν
ἄξιον ἰδεῖν. ἀλλὰ τί φέρω νῦν εἰς μέσον
τὸ μέγεθος, ἐμβρόντητος, ὑπὲρ ἄλλων λαλῶν.
(Πατ.) μὰ τὸν Δί', οὐδέν. (Πολ.) οὐ γάρ; ἀλλὰ δεῖ γέ σε (115)
ἰδεῖν, βάδιζε δεῦρο. (Πατ.) πάραγ', εἰσέρχομαι.
(Μοσ.) οὐκ εἰσφθερεῖσθε θᾶττον ὑμεῖς ἐκποδών; —
λόγχας ἔχοντες ἐκπεπηδήκασί μοι.

N̄Γ̄ NB

ΑΞΩΝΕΑΥΤΗϹΕϹΤΕΚΕΙΝΗΚΥΡΙΑ·
ΛΟΙΠ . ΝΤΟΠΕΙΘΕΙΝΤΩΚΑΚΩϹΔΙΑΚΕΙΜΕΝΩ
ΕΡΩΝ . . Τ'ΕϹΤΙΝ : ΟΔΕΔΙΕΦΘΑΡΚΩϹΕΜΟΥ
ΑΠΟ . . ΟϹΑΥΤΗΝΟΥΚΑΔΙ . ΕΙΜΕ : ΩϹΤ'ΕΓΚΑ . .
35 ΑΔΙΚΕ . Ϲ'ΚΕΙΝΟϹΑΝΠΟΤ . . ΘΗϹΕΙϹΛΟΓΟΥϹ
ΕΙΔ . ΚΒΙΑϹΕΙΔΙΚΗΝΔΟΦΛ . ϹΕΙϹ·ΟΥΚΕΧΕΙ
ΤΙΜΩΡΙΑΝΓΑΡΤΑΔΙΚΗΜΕΓΚΛΗΜΑΔΕ :
ΟΥΔ'ΑΡΑΝΥΝ : ΟΥΔΑΡΑΝΥΝ : ΟΥΚΟΙΔΟΤΙ
ΛΕΓΩΜΑΤΗΝΔΗΜΗΤΡΑΠΛΗΝΑΠΑΓΞΟΜ . .
40 ΓΛΥΚΕΡΑΜΕΚΑΤΑΛΕΛΟΙΠΕΚΑΤΑΛΕ . . . ΠΕΜΕ
ΓΛΥΚΕΡΑΠΑΤΑΙΚΕ·ΑΛΛ'ΕΙΠΕΡΟΥΤ . . . . ΔΟΚΕ.
ΠΡΑΤΤΕΙΝϹΥΝΗΘΗϹΗϹΘΑΓΑΡΚΑΙΠΟΛΛ . . . .
ΛΕΛΑΛΗΚΑϹΑΥΤΗ,ΠΡΟΤΕΡΟΝΕΛΘΩΝΔΙΑΛ . . . .
ΠΡΕ . ΒΕΥϹ . . ΪΚΕΤΕΥΩϹΕ : ΤΟΥΤΟΜΟ . . . . . .
45 ΟΡΑ . . ΠΟΕΙΝ : ΔΥΝΑϹΑΙΔΕΔΗΠΟΥΘΕΝΛΕΓ . . .
ΠΑΤ . . . . Ϲ : ΑΛΛΑΜΗΝΠΑΤΑΙΚΕ . . .
ΑΥΤΗϹ . . . . . ΩΤΗΡΙΑΤΟΥΠΡΑΓΜΑΤΟϹ
ΕΓΩΓΑΡΕΙ . ΙΠΩΠΟΤ'ΗΔΙΚΗΧ'ΟΛΩϹ
ΕΙΜΗΔΙΑΤΕΛΩΠΑΝΤΑΦΙΛΟΤΙΜΟΥΜΕΝΟϹ :
50 ΤΟΝΚΟϹΜΟΝΑΥΤΗϹΕΙ . ΕΩΡΗϹΑΙϹ : ΚΑΛΩϹ
ΕΧΕΙ : ΘΕΩΡΗϹΟΝΠΑΤΑΙΚΕΠΡΟϹΘΕΩΝ·
> ΜΑΛΛΟΝΜΕΛΕΗϹΕΙϹ : ΩΠΟϹΙΔΟ . . . ΕΥΡ'ΪΘΙ
ΕΝΔΥΜΑΘ'ΟΙΑΟΙΑΔΦΕΑΙΝΕΘΗΝΙΚ'ΑΝ
ΛΑΒΗΤΙΤΟΥΤΩΝΟΥΓΑΡΕΟΡΑΚΕΙϹΪϹΩϹ : (Ω above)
55 Ε . ΩΓΕ : ΚΑΙΓΑΡΤΟΜΕ . . ΘΟϹΔΗΠΟΥΘΘΕΝ . ‾
ΑΞΙΟΝΙΔΕΙΝΑΛΛΑΤ . ΦΕ . . ΝΥΝΕΙ . . . . Ō
ΤΟΜΕΓΕΘΟϹ·ΕΜΒΡΟΝΤΗΤΟϹ . . ΕΡΑΛΛΩΝΛΑΛΩ̄
ΜΑΤΟΝΔΙ'ΟΥΔΕΝ : ΟΥΓΑΡΑΛ . . ΔΕΙΓΕϹΕ
ΪΔΕΙΝΒΑΔΙΖΕΔΕΥΡΟ : ΠΑΡΑ . . . . ΕΡΧΟΜΑΙ·
60 / ΟΥΚΕΙϹΦΘΕΡΕΙϹΘΕΘΑΤΤ . . . ΜΕΙϹΕΚΠΟΔΩ̄
ΛΟΓΧΑϹΕΧΟΝΤΕϹΕΚΠΕ . . . ΗΚΑϹΙ . Ο .

νγ (νβ)

ἄξων; ἑαυτῆς ἐστ' ἐκείνη κυρία,
λοιπὸν τὸ πείθειν τῷ κακῶς διακειμένῳ
ἐρῶντί τ' ἐστίν. (Πολ.) ὁ δὲ διεφθαρκὼς ἐμοῦ (90)
ἀπόντος αὐτὴν οὐκ ἀδικεῖ μ'; (Πατ.) ὥστ' ἐγκαλεῖν
ἀδικεῖ σ' ἐκεῖνος, ἄν ποτ' ἔλθῃς εἰς λόγους·
εἰ δ' ἐκβιάσει, δίκην ὀφλήσεις· οὐκ ἔχει
τιμωρίαν γὰρ τἀδίκημ', ἔγκλημα δέ.
(Πολ.) οὐδ' ἄρα νῦν; (Πατ.) οὐδ' ἄρα νῦν. (Πολ.) οὐκ οἶδ' ὅ τι (95)
λέγω, μὰ τὴν Δήμητρα, πλὴν ἀπάγξομαι.
Γλυκέρα με καταλέλοιπε, καταλέλοιπέ με
Γλυκέρα, Πάταικ'· ἀλλ' εἴπερ οὕτω σοι δοκεῖ
πράττειν, συνήθης ἦσθα γὰρ καὶ πολλάκις
λελάληκας αὐτῆι πρότερον, ἐλθὼν διαλέγου, (100)
πρέσβευσον, ἱκετεύω σε. (Πατ.) τοῦτό μοι δοκεῖ,
ὁρᾶις, ποεῖν. (Πολ.) δύνασαι δὲ δήπουθεν λέγειν,
Πάταικε; (Πατ.) μετρίως. (Πολ.) ἀλλὰ μήν, Πάταικε, δεῖ.
αὕτη 'στὶν ἡ σωτηρία τοῦ πράγματος.
ἐγὼ γὰρ εἴ τι πώποτ' ἠδίκηχ' ὅλως — (105)
εἰ μὴ διατελῶ πάντα φιλοτιμούμενος.
τὸν κόσμον αὐτῆς εἰ θεωρήσαις. (Πατ.) καλῶς
ἔχει. (Πατ.) θεώρησον, Πάταικε, πρὸς θεῶν·
μᾶλλον μ' ἐλεήσεις. (Πατ.) ὦ Πόσειδον. (Πολ.) δεῦρ' ἴθι,
ἐνδύμαθ' οἷ', οἷα δὲ φαίνεθ' ἡνίκ' ἄν (110)
λάβῃ τι τούτων· οὐ γὰρ ἑοράκεις ἴσως.
(Πατ.) ἔγωγε. (Πολ.) καὶ γὰρ τὸ μέγεθος δήπουθεν ἦν
ἄξιον ἰδεῖν. ἀλλὰ τί φέρω νῦν εἰς μέσον
τὸ μέγεθος, ἐμβρόντητος, ὑπὲρ ἄλλων λαλῶν.
(Πατ.) μὰ τὸν Δί', οὐδέν. (Πολ.) οὐ γάρ; ἀλλὰ δεῖ γέ σε (115)
ἰδεῖν, βάδιζε δεῦρο. (Πατ.) πάραγ', εἰσέρχομαι.
(Μοσ.) οὐκ εἰσφθερεῖσθε θᾶττον ὑμεῖς ἐκποδών; —
λόγχας ἔχοντες ἐκπεπηδήκασί μοι.

ΝΓ ΝΒ

ΑΞΩΝΕΑΥΤΗΣΕΣΤΕΚΕΙΝΗΚΥΡΙΑ·
ΛΟΙΠ.ΝΤΟΠΕΙΘΕΙΝΤΩΚΑΚΩΣΔΙΑΚΕΙΜΕΝΩ
ΕΡΩΝ . . Τ'ΕΣΤΙΝ:ΟΔΕΔΙΕΦΘΑΡΚΩΣΕΜΟΥ
ΑΠΟ . . ΟΣΑΥΤΗΝΟΥΚΑΔΙ.ΕΙΜΕ:ΩΣΤ'ΕΓΚΑ . .
35 ΑΔΙΚΕ . Σ'ΚΕΙΝΟΣΑΝΠΟΤ . . ΘΗΣΕΙΣΛΟΓΟΥΣ
ΕΙΔ . ΚΒΙΑΣΕΙΔΙΚΗΝΔΟΦΛ . ΣΕΙΣ·ΟΥΚΕΧΕΙ
ΤΙΜΩΡΙΑΝΓΑΡΤΑΔΙΚΗΜΕΓΚΛΗΜΑΔΕ:
ΟΥΔ'ΑΡΑΝΥΝ:ΟΥΔΑΡΑΝΥΝ:ΟΥΚΟΙΔΟΤΙ
ΛΕΓΩΜΑΤΗΝΔΗΜΗΤΡΑΠΛΗΝΑΠΑΓΞΟΜ . .
40 ΓΛΥΚΕΡΑΜΕΚΑΤΑΛΕΛΟΙΠΕΚΑΤΑΛΕ . . . ΠΕΜΕ
ΓΛΥΚΕΡΑΠΑΤΑΙΚΕ·ΑΛΛ'ΕΙΠΕΡΟΥΤ . . . . ΔΟΚΕ.
ΠΡΑΤΤΕΙΝΣΥΝΗΘΗΣΗΣΘΑΓΑΡΚΑΙΠΟΛΛ . . . .
ΛΕΛΑΛΗΚΑΣΑΥΤΗ,ΠΡΟΤΕΡΟΝΕΛΘΩΝΔΙΑΛ . . . .
ΠΡΕ . ΒΕΥΣ . . ΪΚΕΤΕΥΩΣΕ:ΤΟΥΤΟΜΟ . . . . . .
45 ΟΡΑ . . ΠΟΕΙΝ:ΔΥΝΑΣΑΙΔΕΔΗΠΟΥΘΕΝΛΕΓ . . .
ΠΑΤ . . . . Σ:ΑΛΛΑΜΗΝΠΑΤΑΙΚΕ . . .
ΑΥΤΗΣ . . . . . ΩΤΗΡΙΑΤΟΥΠΡΑΓΜΑΤΟΣ
ΕΓΩΓΑΡΕΙ . ΙΠΩΠΟΤ'ΗΔΙΚΗΧ'ΟΛΩΣ
ΕΙΜΗΔΙΑΤΕΛΩΠΑΝΤΑΦΙΛΟΤΙΜΟΥΜΕΝΟΣ:
50 ΤΟΝΚΟΣΜΟΝΑΥΤΗΣΕΙ . ΕΩΡΗΣΑΙΣ:ΚΑΛΩΣ
ΕΧΕΙ:ΘΕΩΡΗΣΟΝΠΑΤΑΙΚΕΠΡΟΣΘΕΩΝ·
> ΜΑΛΛΟΝΜΕΛΕΗΣΕΙΣ:ΩΠΟΣΙΔΟ . . . ΕΥΡ'ΪΘΙ
ΕΝΔΥΜΑΘ'ΟΙΑΟΙΑΔΦΕΑΙΝΕΘΗΝΙΚ'ΑΝ
Ω
ΛΑΒΗΤΙΤΟΥΤΩΝΟΥΓΑΡΕΟΡΑΚΕΙΣΪΣΩΣ:
55 Ε . ΩΓΕ:ΚΑΙΓΑΡΤΟΜΕ . . ΘΟΣΔΗΠΟΥΘΕΝ.
ΑΞΙΟΝΙΔΕΙΝΑΛΛΑΤ . ΦΕ . . ΝΥΝΕΙ . . . . Ο
ΤΟΜΕΓΕΘΟΣ·ΕΜΒΡΟΝΤΗΤΟΣ . . ΕΡΑΛΛΩΝΛΑΛΩ
ΜΑΤΟΝΔΙ'ΟΥΔΕΝ:ΟΥΓΑΡΑΛ . . ΔΕΙΓΕΣΕ
ΪΔΕΙΝΒΑΔΙΖΕΔΕΥΡΟ:ΠΑΡΑ . . . . ΕΡΧΟΜΑΙ·
60 / ΟΥΚΕΙΣΦΘΕΡΕΙΣΘΕΘΑΤΤ . . . ΜΕΙΣΕΚΠΟΔΩ
ΛΟΓΧΑΣΕΧΟΝΤΕΣΕΚΠΕ . . . ΗΚΑΣΙ . Ο .

νγ (νβ)

ἄξων; ἑαυτῆς ἐστ' ἐκείνη κυρία,
λοιπὸν τὸ πείθειν τῷ κακῶς διακειμένῳ
ἐρῶντί τ' ἐστίν. (Πολ.) ὁ δὲ διεφθαρκὼς ἐμοῦ (90)
ἀπόντος αὐτὴν οὐκ ἀδικεῖ μ'; (Πατ.) ὥστ' ἐγκαλεῖν
ἀδικεῖ σ' ἐκεῖνος, ἄν ποτ' ἔλθῃς εἰς λόγους·
εἰ δ' ἐκβιάσει, δίκην ὀφλήσεις· οὐκ ἔχει
τιμωρίαν γὰρ τἀδίκημ', ἔγκλημα δέ.
(Πολ.) οὐδ' ἄρα νῦν; (Πατ.) οὐδ' ἄρα νῦν. (Πολ.) οὐκ οἶδ' ὅ τι (95)
λέγω, μὰ τὴν Δήμητρα, πλὴν ἀπάγξομαι.
Γλυκέρα με καταλέλοιπε, καταλέλοιπέ με
Γλυκέρα, Πάταικ'· ἀλλ' εἴπερ οὕτω σοι δοκεῖ
πράττειν, συνήθης ἦσθα γὰρ καὶ πολλάκις
λελάληκας αὐτῆι πρότερον, ἐλθὼν διαλέγου, (100)
πρέσβευσον, ἱκετεύω σε. (Πατ.) τοῦτό μοι δοκεῖ,
ὁρᾶις, ποεῖν. (Πολ.) δύνασαι δὲ δήπουθεν λέγειν,
Πάταικε; (Πατ.) μετρίως. (Πολ.) ἀλλὰ μήν, Πάταικε, δεῖ.
αὕτη 'στὶν ἡ σωτηρία τοῦ πράγματος.
ἐγὼ γὰρ εἴ τι πώποτ' ἠδίκηχ' ὅλως — (105)
εἰ μὴ διατελῶ πάντα φιλοτιμούμενος.
τὸν κόσμον αὐτῆς εἰ θεωρήσαις. (Πατ.) καλῶς
ἔχει. (Πατ.) θεώρησον, Πάταικε, πρὸς θεῶν·
μᾶλλον μ' ἐλεήσεις. (Πατ.) ὦ Πόσειδον. (Πολ.) δεῦρ' ἴθι,
ἐνδύμαθ' οἷ', οἷα δὲ φαίνεθ' ἡνίκ' ἄν (110)
λάβῃ τι τούτων· οὐ γὰρ ἑοράκεις ἴσως.
(Πατ.) ἔγωγε. (Πολ.) καὶ γὰρ τὸ μέγεθος δήπουθεν ἦν
ἄξιον ἰδεῖν. ἀλλὰ τί φέρω νῦν εἰς μέσον
τὸ μέγεθος, ἐμβρόντητος, ὑπὲρ ἄλλων λαλῶν.
(Πατ.) μὰ τὸν Δί', οὐδέν. (Πολ.) οὐ γάρ; ἀλλὰ δεῖ γέ σε (115)
ἰδεῖν, βάδιζε δεῦρο. (Πατ.) πάραγ', εἰσέρχομαι.
(Μοσ.) οὐκ εἰσφθερεῖσθε θᾶττον ὑμεῖς ἐκποδών; —
λόγχας ἔχοντες ἐκπεπηδήκασί μοι.

1) Die Buchstabenreste am Schluß täuschen, weil sie zum Teil von der Gegenseite durchgeschlagen sind. So entsteht durch das aus V. 32 durchleuchtende Π von πείθειν nach εἴληφω der Schein eines Ξ. Meine Lesung vor dem Original εἰληφὼς ἐμ-, an der die Photographie zweifeln ließ, wurde durch WILCKENS Nachprüfung bestätigt; ihm gelang es auch noch ein O dahinter zu entziffern, so daß ἐμοί sicher ist.

2) πίστευε, was ich nach anderen Versuchen konjizierte, las WILCKEN. Daß der neue Ankömmling, der im Verdachte der Bestechung steht — εἰληφώς ist mit ἐκεῖθεν zu verbinden — Pataikos ist, darf man annehmen; er wird einen vergeblichen Versuch gemacht haben, die Partei des Moschion zur Herausgabe der Glykera zu bewegen. Aber wer spricht die beiden ersten Verse? Habrotonon wohl kaum, vermutlich der Sklave Sosias.

5) Die Ellipse νὴ τόν ist m. W. in der klassischen Literatur bisher nicht belegt, während μὰ τόν sich öfters findet.[1]) GERTH-KÜHNER (Ausf. Gramm. der griech. Sprache II 2, 147) scheint sie für νή überhaupt nicht anerkennen zu wollen und allerdings behandeln die früher mehrfach[2]) hierfür verwerteten Stellen des Photios, Suidas und Eustathios[3]) nur den Unterschied des κατομοτικόν „νή" und des ἀπομοτικόν „μά", aber Philo de special. legg. II, 1, 4 (ed. Cohn) bezeugt ausdrücklich εἰώθασι γὰρ ἀναφθεγξάμενοι τοσοῦτον μόνον „νὴ τόν" ἢ „μὰ τόν" μηδὲν προσπαραλαβόντες ἐμφάσει τῆς ἀποκοπῆς τρανοῦν ὅρκον οὐ γενόμενον. Natürlich ist νὴ τόν genau so berechtigt und genau so entstanden wie μὰ τόν.

Statt ὅς war anfangs ὡς geschrieben, der Schreiber scheint sich aber selbst berichtigt zu haben.

6) Auf der Photographie sieht es aus, als habe der Schreiber den anstößigen Akkusativ κοτύλην durch Punkte

1) Ar. Frö. 1374, Plat. Gorg. 466 E.

2) z. B. von MEINEKE, Men. et Phil. p. 131, wo noch ein interpolierter Suidastext benutzt ist.

3) p. 1450, 42, wo Aelius Dionysios als Gewährsmann genannt ist.

unter und über N verbessern wollen, aber Wilcken bestätigt mir ausdrücklich, daß keine Korrektur vorliegt. Schwerlich ist die Tatsache, daß man zur Maßangabe *κοτύλην* leicht *μίαν* ergänzt, eine ausreichende Entschuldigung für den Akkusativ nach Ausfall von *ἥ*, ich schreibe daher *κοτύλης*.

8) Ich las am Schluß *ἐμέ*, aber Wilcken bezeugt *ἐμοί*. Diese Form wird doch wohl Korruptel sein, denn *κελεύειν τινί* ist im Attischen m. W. unbezeugt.[1])

9) *δή σοι γ'* las ich vor dem Original und das bestätigt mir Wilcken. Der umständliche Ausdruck ist sehr auffallend. Warum will Pataikos nicht mit der Sprache heraus, warum bricht er nach der weitschweifigen Einleitung ab und läßt Habrotonon reden, die dann ebenso wenig sagt, was sie will? Diese ganze Szene wird erst durch das Spiel vollkommen klar und rechtfertigt das Urteil des Demetrios (*περὶ ἑρμ.* 193), Philemons Komödien wirkten beim Lesen, Menanders auf der Bühne. Der Faden läßt sich aber doch wohl verfolgen: Pataikos hält für das verständigste, Polemon gibt diese ganzen Händel auf, schlägt sich Glykera aus dem Sinn und geht zu Bett (*κάθευδ' ἀπελθών*) — mit Habrotonon. Als er diesen Vorschlag, sich mit Habrotonon zu begnügen, weil es denn Glykera nicht sein kann, machen will, dämmert es ihm auf, daß Polemon ihn doch wohl nicht ohne weiteres annehmen wird, und so schiebt er Habrotonon vor. Habrotonon kokettiert und spielt die Verschämte — erst sollen Pataikos und die Burschen fort sein, dann will sie ihm sagen, was sie meint. Als Polemon ihre Absichten, die durch Gesten klarer als durch Worte ausgedrückt sein werden, endlich durchschaut, wird er brutal und jagt sie im Kasernenton fort. Nun sieht Pataikos ein, daß er Polemon falsch beurteilt hat, er gibt nicht mehr den Rat „laß diese Händel, geh und schlafe“, sondern macht ihm klar, daß Glykera nur durch Bitten zu

1) An der früher dafür angeführten Stelle Eur. Kykl. 83 gibt Murray *προσπόλους* ohne Angabe einer Abweichung der Handschriften. Ein sicheres Beispiel für *κελεύειν τινί* ist dagegen Diod. XIX 17; bei Plato Rep. III 396 A ist es terminus technicus der Schiffersprache.

gewinnen ist. Wären die Worte *νῦν δή σοί γ' ἐρῶ* nichts als eine Einleitung zu den von V. 20 an gegebenen Ratschlägen, so wäre das Dazwischenschieben der Habrotonon und ihre rohe Abfertigung ganz unverständlich.

11) Da Polemon die Burschen mitgebracht hat und Habrotonon nicht ihn, dem sie eine Mitteilung machen soll, fortschicken kann, scheint mir *ἄγεις* geboten, obwohl es unsicher ist, ob hinter *ἄγει* noch ein Buchstabe geschrieben war.

12) An diesem Vers ist viel korrigiert worden. Von erster Hand steht da *διαλύεται*, eine zweite hat mit bräunlicher Tinte über ΥЄ ein C geschrieben, eine dritte mit schwarzer Tinte grob die Endung *αι* durch ein Є zugedeckt, gewiß mit Unrecht. Eine andere Schlimmbesserung ist mit derselben Tinte in der ersten Vershälfte vorgenommen. Hier ist *διοικεῖς* durchgestrichen und darüber kursiv das metrisch falsche *πολεμεῖς* geschrieben. Davor stehen noch drei Buchstaben, die ich *σετ* lese, WILCKEN hält jetzt für möglich, daß *δεῖ* beabsichtigt war.

13) Am Anfang ist außer *δέον* auch *ἐξόν* möglich.

Hinter *κράτος* wird unterhalb eines kleinen Lochs ein Rest sichtbar, der an sich zu einem T gehören könnte, so daß etwa zu lesen wäre *τοῦτο γίνεται*, aber das Metrum widerstrebt, und so scheint mir Doppelpunkt und dann *οὑτοσί* sicher. Hiernach konnte ich nur .Є̣.Α̣Ι̣ erkennen, und hatte an *χολᾶι* gedacht, als Zwischenbemerkung des Pataikos, aber WILCKEN liest, wenn auch nicht mit voller Sicherheit, *μὲ γάρ*, wobei die Wiederaufnahme des Pronomens durch *Πάταικος* allerdings sehr auffallend bleibt.

14) Mit diesem Vers beginnt die unserm Pergament (L) und dem Kairener Papyrus (C) gemeinsame Partie, in der sich beide Handschriften sehr glücklich ergänzen. Ich habe in der Umschrift nichts eingeklammert, was durch eine der beiden Handschriften geboten wird, und hebe im Folgenden alle Stellen hervor, an denen beide wirklich, oder nach LEFEBVRES Lesung von einander abweichen.

Gleich im ersten gemeinsamen Vers berichtigt L einen

Fehler von C: Ich las hier *Πάται]κός μ' ἐξόλλυσιν*, die falsche Stellung des *μ'* zerstört das Metrum.

16) *ᾤμην* ist in L nahezu sicher, da die rechte Hälfte des ω erhalten ist, in C las ich ..... ϹЄ, also war wohl *ὤιμην σε* geschrieben.

18) Auch in C stand *δύνασαί τ'*, erhalten ist ..... *αιτ'*, durch Ligatur des Jota mit Tau entsteht ein scheinbares Ypsilon, so daß Lefebvres Lesung *δυσ'* sehr begreiflich ist.

20) Daß auch in C *μέν* zu lesen ist, habe ich bereits in meinem Revisionsbericht S. 110 hervorgehoben und die Folgerungen daraus für die ganze Stelle gezogen.

Es ist ein Meisterzug, wie der Dichter hier Pataikos, der bei Polemon nichts als Lüsternheit voraussetzt und ihm deswegen Habrotonon als Ersatz für Glykera anträgt, durch den ehrlichen Burschen beschämen läßt.

Statt ΤΙ ist in L deutlich ΤΡ geschrieben, offenbar ein lapsus calami. Das in L fehlende *ὦ* hatten Sudhaus und Ellis bereits mit Recht in C beanstandet.

28) Am Schluß glaubte ich in C eher mit Leeuwen *ἐρᾷις* zu lesen, da aber in L *ἐρεῖς* sicher ist, während die Reste in C zweifelhaft sind, wird man auch dort *ἐρεῖς* anzuerkennen haben. Dann ist *ὥσθ'* in 29 eine beiden Handschriften gemeinsame Korruptel für das von Wilamowitz eingesetzte *ὡς*.

29) Die hier dem Metrum entsprechende Schreibung *ποεῖς* hat nur C.

30) Statt *ποῦ* (C) hat L richtig *ποῖ*.

33) Der Akzent über *διεφθαρκὼς* in L stammt von zweiter Hand.

35) Ob der Strich über *αν* ein von zweiter Hand fälschlich gesetzter Akzent oder ein Fleck im Pergament ist, wage ich nicht zu entscheiden.

36) Der Punkt hinter *ὀφλήσεις*, der in L nachträglich über der Linie eingesetzt ist, steht auch in C.

38) Die Personenverteilung ist jetzt klar: Polemon beginnt *οὐδ' ἄρα νῦν*; als Frage, „auch jetzt nicht, wo sie in

sein Haus gelaufen ist?" Pataikos wiederholt dieselben Worte als verneinende Antwort.

43) Das Jota adscriptum in αὐτῆι ist in beiden Handschriften klein an das H angefügt, in L von zweiter Hand, fast unter der Linie.

45) In beiden Handschriften stand ὁρᾶις, leider ist in L das letzte Wort des vorangehenden Verses verloren, so daß man nicht weiß, ob wie in C das unmögliche δοκεῖςda stand. Jedenfalls muß man nun δοκεῖς und nicht ὁρᾶις ändern.

48) L hat von erster Hand ἠδίκηκ', die dritte Hand hat es plump in ἠδίκηχ' verbessert.

52) Hinter ἐλεήσεις haben beide Handschriften Doppelpunkt, und hinter dem beiden gemeinsamen ὦ Πόσειδον ist nach der Größe der Lücke in L wieder Doppelpunkt anzunehmen, also gehört der Ausruf Pataikos, dem das Drängen Polemons lästig wird. Das folgende δεῦρ' ἴθι zeigt, daß es nicht etwa ein Ausruf der Bewunderung über Glykeras schöne Garderobe ist, die sieht er erst drinnen.

53) L hat von erster Hand ἐνδύματα οἷα, dieselbe Hand. die V. 48 verbesserte, hat ἐνδύμαθ' hergestellt.

54) L hat von erster Hand die richtige Form ἑοράκεις, von zweiter ist ein ω über das ο gemalt und so hat C. Fälschlich steht in L bei diesem Vers die Paragraphos. Allerdings wird sie in L wie in C bald über, bald unter den Vers gesetzt, in dem Personenwechsel stattfindet, aber hier steht sie sowohl über als unter dem Vers.

55) Die richtige Lesung ἔγωγε steht in L, in C ist sie nachträglich aus ἐγώ σε hergestellt.

58) Der Vers ist in C durch Einfügung von Πάταικε ganz aus den Fugen gegangen, L gibt das Richtige, das durch Konjektur kaum zu gewinnen war.

59) Die Paragraphos unter diesem Vers ist in L durch einen senkrechten Strich bereichert, wohl um die neue Szene zu markieren, ein ähnliches Zeichen steht an derselben Stelle (von zweiter Hand?) in C.

Der Gewinn, den uns der Besitz einer zweiten Hand-

schrift für 48 Verse einträgt, ist nicht gering anzuschlagen. Zunächst ist der Text in dieser ganzen Partie nun durchaus gesichert[1]), dann aber können wir jetzt auch besser über die Festigkeit des Menandertextes und die Güte unserer Kairener Handschrift urteilen. Das Ergebnis ist günstiger, als viele erwartet haben werden. An 7 Stellen weichen beide Handschriften von einander ab, zweimal wird ein orthographisches Versehen in L durch C berichtigt (20 und 29), fünfmal bietet L gegen C das Richtige (14, 20, 30, 54, 58), aber vier dieser Korruptelen sind gering, drei schon durch moderne Konjektur geheilt, und nur eine schwerere Verderbnis (58) trotzte den Heilungsversuchen. Einmal notiert L eine falsche Lesart von C als Variante (54), und nur ein einziges Mal stimmen beide in einer leichten Verderbnis überein (29).

Äußerst wichtig für den Aufbau des ganzen Stückes und die Anordnung der Kairener Blätter sind die 13 Verse, die uns L im Anfang neu bringt, denn sie schlagen eine feste Brücke zwischen dem Doppelblatt J und E_3. Wir finden bei Beginn des Blattes Polemon in eine kriegerische Unternehmung verwickelt, die einen schlechten Fortgang nimmt. Pataikos rät ihm diese Kämpfe aufzugeben und sich mit Habrotonon zu trösten. Die ganze Stimmung ist noch so stark von dem gescheiterten gewaltsamen Vorgehen beherrscht, daß alle drei Unterredner beständig militärische Bilder gebrauchen. Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß wir hier das Ende des Versuchs, Glykera mit Gewalt aus ihrem Zufluchtsort herauszuholen, vor uns haben, während J den Anfang enthält. Damit ist sichergestellt, daß — wie LEO, LEEUWEN und ich wollten — J zwischen $E_{1,2}$ und $E_{3,4}$ gehört, und meine Rekonstruktion[2]) des Quaternio der Kairener Handschrift [$X_{1,2}$], $E_{1,2}$, [$Y_{1,2}$], J_{1-4}, [$Y_{3,4}$], $E_{3,4}$, [$X_{3,4}$] als richtig erwiesen.[3])

1) Mit Ausnahme des letzten Wortes in V. 44 (101).

2) a. a. O. 93.

3) ROBERTS Rekonstruktion der Handschrift (Der neue Menander 22 ff.) und besonders der Perikeiromene (a. a. O. 13 ff. und Szenen aus Menanders Komödien 87 ff.) wird schon hierdurch umgestoßen.

ΞΑ ΞΒ

. . ΚΑΙΤΟΤ'ΕΙΔΟΝΟΥΠΑΡΑΥΤΟΝΟΥΤΟϹΕΙ
. ΡΑΓΟϹΤΙϹΗΒΟΥϹΗΤΟΙΟΥΤΙΘΗ . . ΟΝ
ΟΥ
. . ΤΗΚΕΝ : ΕΛΑΦΟϹΦΙΛΤΑΤ'ΕϹΤΙΝΗΤΡΑΓΟϹ:
65 . . . . Γ'ΕΧΕΙΤΟΥΤ : ΟΙΔΑΚΑΙΤΟΥΤΙΤΡΙΤΟΝ
. . . ΕΙΝΟϹΪΠΠΟϹΤΗϹ . ΥΝΑΙΚΟϹΤΗϹΕΜΗϹ
. . . . . . ΜΑΤ'ΕϹΤΙΤΑΥΤΑΚΑΙΜΑΛ'ΑΘΛΙΑϹ:
. . . . . . ΔΥΝΑΤΩΝΕϹΤΙΤΟΥΤΙΜΟΙΔΟΚΕΙ
. . . . ΤΙΤΗΝΕΜΗΝΤΕΚΟΥϹΑΝΜΗΤΈΡΑ
70 . . . . ΕϹΘΑΙΘΥΓΑΤΕΡ'ΑΥΤΗΓΕΝΟΜΕΝΗ̄·
. . . . ΝΤΟΥΤ'ΑΔΕΛΦΉΔ'ΕϹΤ'ΕΜΗ
. . . . ΡΜ'ΟΔΥϹΤΥΧΗϹΕΓΩ:
. . . . ΥΤΙΝΗΔΗΤΑΠΙΛΟΙΠΑΤΩΝΕΜΩ̄:
. . . . ΒΟΥΛΕΙΤΟΥΤΟΠΥΝΘΑΝΟΥΤ'ΕΜΟΥ:
75 . . . . . ΛΑΒΟΥϹΑΤΑΥΤΑΚΕΚΤΗϹΑΙΦΡΑϹΟ̄:
. . . ΟΙϹΔ'ΑΝΗΡΕΘΗΝΠΟΤΟΥϹΑΠΑΙΔΙΟ̄:
. . ΑΝΑΓΕϹΑΥΤΟΝΜΙΚΡΟΝΩϹΡΟΘ . . . .
Η . ΩΤΥΧΗϹΕΙϹΚΑΙΡΟΝΟΙΚΕΙΑϹ . . .
ΜΟΝΗΔ'ΕΚΕΙϹΟΤΟΥΤΟΓΑΡϹΗΜ . ΙΝΕΜΟ.
80 ΟΥΔΗΤ'ΑΔΕΛΦΟΝΔ'ΕΞΕΘ . . ΕΚΑΜΕΤΙϹ:
ΤΟΥΤΙΜΕΝΕ῾ΝΜΟΙΤΩ . . . ΟΙΖΗΤΟΥΜΕΝΩ̄:
ΠΩϹΟΥΝΕΧ . ΡΙ . . . ΤΑΠ . ΛΛΗΛΩΝΔ . . :
. ΧΟΙΜ'ΑΝΕ . . . . ΝΠΑΝΤΑΚΗΚΟΥΪΑϹΟΙ
ΤΑΜΑΔ'ΕΡΩΤΑ̂ΡΗ̂ΤΑΓ . ΡΤΑΥΤ'ΕϹΤΙΜΟΙ
85 ΕΚΕΙΝΑΔ'ΑΥΤΗ͡ΜΗΦΡΑϹΕΙΝΟΜΩΜΟΚΑ:
. ΑΙΤ . . ΤΟΜΟΙϹΥϹϹΗΜΟΝΕΙΡΗΚΕΝϹΑΦΕϹ·
. ΜΩΜΟΚΕΝΤΗΙΜ . . . . . . ΥΠΟΤ' . ΙΜΙΓΗϹ:
ΟΔΗΛΑΒΩΝϹΕ . . . . . ΕΦΩΝΤΙϹΗΝΠΟΤΕ:
ΚΑΙ
ΓΥΝΗΜ'ΕΘΡΕ . . . . . ΤΟΤ'ΕΙΔΕΚΕΙΜΕΝΗ̄:
90 ΤΟΥΔΗΤ . . . ΥΤΙ . . . ΜΟΝΕΥΜΑϹΟΙΛΕΓΕΙ:
ΚΡΗ . . . ΤΙΝ . . . . . ΑΙΤΟΠΟΝΥΠΟϹΚΙΟΝ

(ξα) $\overline{ξβ}$

ὃν καὶ τότ' εἶδον· οὐ παρ' αὐτὸν οὑτοσί
τράγος τις, ἢ βοῦς, ἢ τοιουτὶ θηρίον
ἕστηκεν; (Πατ.) ἔλαφος, φίλτατ', ἐστίν, οὐ τράγος.
65 (Μοσ.) κέρα] γ' ἔχει τοῦτ'. (Πατ.) οἶδα, καὶ τουτὶ τρίτον
πετ]εινὸς ἵππος· τῆς γυναικὸς τῆς ἐμῆς
τὰ χρήματ' ἐστὶ ταῦτα, καὶ μάλ' ἀθλίας.
(Μοσ.) οὐ τῶν ἀδυνάτων ἐστὶ τοῦτ', ἐμοὶ δοκεῖν,
ἐθελον]τὶ τὴν ἐμὴν τεκοῦσαν μητέρα
70 μετ' ἐμοῦ προ]έσθαι θυγατέρ' αὐτῇ γενομένην.
ἀλλ' εἰ τετύχηκε]ν τοῦτ', ἀδελφὴ δ' ἔστ' ἐμή,
ἤδη κάκιστ' ἔφθα]ρμ', ὁ δυστυχὴς ἐγώ.
(Πατ.) δῆλο]ν, τίν' ἤδη τἀπίλοιπα τῶν ἐμῶν.
(Γλυ.) λέγ', εἴ τι] βούλει, τοῦτο πυνθάνου τ' ἐμοῦ.
75 (Πατ.) πόθεν λαβοῦσα ταῦτα κέκτησαι, φράσον;
(Γλυ.) ἐν τοῖσδ' ἀνῃρέθην ποτ' οὖσα παιδίον.
(Πατ.) ἐπ]άναγε σαυτὸν μικρὸν ὡς ῥοθ . . . .
(Μοσ.) ἥκω τύχης εἰς καιρὸν οἰκείας ἐγώ.
(Πατ.) μόνη δ' ἔκεισο; τοῦτο γὰρ σήμαινέ μοι.
80 (Γλυ.) οὐ δῆτ', ἀδελφὸν δ' ἐξέθηκε κἀμέ τις.
(Πατ.) τουτὶ μὲν ἕν μοι τῶν ἐμοὶ ζητουμένων.
(Μοσ.) πῶς οὖν ἐχωρίσθητ' ἀπ' ἀλλήλων δίχα;
(Γλυ.) ἔχοιμ' ἂν εἰπεῖν πάντ' ἀκηκουῖά σοι,
τὰ δ' ἄλλ' ἐρώτα, ῥητὰ γὰρ ταῦτ' ἐστί μοι,
85 ἐκεῖνα δ' αὐτῇ μὴ φράσειν ὀμώμοκα.
(Μοσ.) καὶ τοῦτό μοι σύσσημον εἴρηκεν σαφές.
ὀμώμοκεν τῇ μητρί· ποῦ ποτ' εἰμὶ γῆς;
(Πατ.) ὁ δὴ λαβών σε καὶ τρέφων τίς ἦν ποτε;
(Γλυ.) γυνή μ' ἔθρεψ', ἥπερ τότ' εἶδε κειμένην.
90 (Πατ.) τοῦ δὴ τόπου τί μνημόνευμά σοι λέγει;
(Γλυ.) κρήνην τίν'[εἶπε] καὶ τόπον ⟨γ'⟩ ὑπόσκιον.

ΞΓ ΞΒ

AI
. ΟΝΑΥ . ΟΝ . ΝΠΕΡΚΟΤΙΘΕΙCΕΙΡΗΚΕΜΟΙ
ΤΙCΔ'Ο . ΤΟCΕCΤΙΝΕΙΘΕΜΙCΚΑΜΟΙΦΡΑCΩ
ΟΜΕΝΤΙΘΕΙCΠΑΙCΟΔΕΤΡΕΦΕΙΝΟΚΝΩΝΕΓ.
95 CΥΔΕΞΕΘΗΚΑCΩΝΠΑΤΗΡΤΙΝΟCΧ . . ΙΝ
ΠΟΛΛ'ΕCΤΙΝΕΡΓ'ΑΠΙCΤΑΠΑΙΔΙΟΝΚΛΥ . .
ΗΜΕΝΤΕΚΟΥCΥΜΑCΓΑΡΕΚΛΕΙΠΕΙΒΙ . .
M
ΕΥΘΥCΜΙΑΔ'ΕΠΡΟCΘΕΝΗΜΕΡΑΝ . . .
ΤΙΓΙΝΕΤΑΙΠΟΤ'ΩCΤΡΕΜΩΤΑΛΑΙΝ . . .
100 ΠΕΝΗCΕΓΕΝΟΜΗΝΒΙΟΝΕΧΕΙΝ . . . . . .
ΕΝΗΜΕΡΑΠΩC·ΩΘΕΟΙΔΕΙΝΟΥΠΟ . . . .
. ΚΟΥCΑΤΗΝΝΑΥΝΗΠΑΡΕΙΧ'ΗΜΙΝΤΡ . . . .
. . . ΟΝΚΑΛΥΨΑΙΠΕΛΑΓΟCΑΙΓΑΙΑCΑΛΟC
ΤΑΛΑΙΝ'ΕΓΩΓΕΤΗCΤΥΧΗCΕΦΟΛΚΙΑ:
105 Η . . . ΑΜΗΝΔΗΠ . . ΧΟΝΟΝΤΑΠΑΙΔΙΑ
. . . . ΕΙΝΑ . . . ΛΟΥΠΑΝΤΕΛΩCΑΝΔΡΟCΤΡΟΠ . .
. . . . ΑΒΕCΤΑΤΩΝΠΑΝΤΩΝΤΕ . . .
ΤΟΠΟΥ . . . . ΠΑΡΕΛ . ΒΕΜΗΝΥΘΗCΕΤΑΙ
ΗΝΚΑΙΔΕΡΑΙΑΚΑΙΒ . . ΧΥCΤΙC . . . . .
110 ΚΟCΜΟCΠΡΟCΩΝΠ . . . . ΡΙ . . . ΤΟΙC . . ΙΜΕΝΟΙC
ΕΚΕΙ . . . ΑΝΑΘΕΩ . . . . . ΚΙ . . ΤΙ . ΕΥΕΤ . .
ΤΙC . ΝΩΠ . . . . ΜΕ . . . . . ΑΑΔΗ
ΕΙΧΕ . . . ΟΥΤ . . . . ΙΑΜΟ . ΠΑΤΕΡ
Ε . Ο . CΑΝΕΙΠΕΙΝ . . . . . . ΑΖΩΝΗΤΙCΗ
115 ΗΝΓΑ . ΧΟΡΟCΤΕΠΑΡΘΕ . . ΝΕΝΤΑΥΘΑΤΙC
ΟΥΚΟΥΝCΥΝΗΚΑCΑ . . . . . . ΕCΤΩ
Χ . . CΗΤΕΜΙΤΡΑΠΑΝΤΑ . . . . . ΝΕΙ . . . Α
ΟΥ . . ΤΙΚΑΘΕΞΩΤΑCΑ . . . . . . ΕΙΔΕΓ . . . ΟC
A
. . . . . . ΤΙΠΡΟC . . ΕCΘΕΜ . . . . . Α . ΝΟ .
120 ΠΑΡΕΙΜΙΤΟΥΤΟΝ . ΜΑ . . . . . Α . . ΕΓΩ
ΩΘΕΟΙΤΙCΕCΤΙΝΑΥΤΟC . ΡΟCΤ . . ΠΟ

ξγ (ξβ)

(Πατ.) τὸν αὐτόν, ὅνπερ χὡ τιθεὶς εἴρηκέ μοι.
(Γλυ.) τίς δ' οὗτός ἐστιν; εἰ θέμις κἀμοὶ φράσον.
(Πατ.) ὁ μὲν τιθεὶς παῖς; ὁ δὲ τρέφειν ὀκνῶν ἐγώ.
95 (Γλυ.) σὺ δ' ἐξέθηκας ὢν πατήρ, τίνος χάριν;
(Πατ.) πόλλ' ἐστίν ἔργ' ἄπιστα, παιδίον, κλύειν·
ἡ μὲν τεκοῦσ' ὑμᾶς γὰρ ἐκλείπει βίον
εὐθύς, μιᾷ δ' ἔμπροσθεν ἡμέρᾳ ν . . .
(Γλυ.) τί γίνεταί ποθ'; ὡς τρέμω, τάλαιν'[ἐγώ.
100 (Πατ.) πένης ἐγενόμην, βίον ἔχειν [εἰθισμένος.
(Γλυ.) ἐν ἡμέρᾳ, πῶς; ὦ θεοί, δεινοῦ πό[τμου.
(Πατ.) ἤκουσα τὴν ναῦν ἥ παρεῖχ' ἡμῖν τροφήν
δειν]ὸν καλύψαι πέλαγος Αἰγαίας ἁλός.
(Γλυ.) τάλαιν' ἔγωγε, τῆς Τύχης ἐφόλκιον.
105 (Πατ.) ἡγησάμην δὴ πτωχὸν ὄντα παιδία
τρέφειν ἀβούλου παντελῶς ἀνδρὸς τρόπον.
. . . . τῶν πάντων . . . .
τόπου . . . . παρέλ[α]βε(?) μηνυθήσεται.
ἦν καὶ δέραια καὶ βραχύς τις . . . . .
110 κόσμος προσὼν . . . . . . τοῖς . . .
—ἐκεῖ[να (?) . . . .
. . . . δηλαδή
(Γλυ.) εἶχε . . . . μοι, πάτερ.
(Πατ.) ἔχοις ἂν εἰπεῖν . . . . -αζων ἥτις ἦν;
115 (Γλυ.) ἦν γὰρ χορός τε παρθένων ἐνταῦθά τις.
(Πατ.) οὐκοῦν συνῆκας . . . .
(Γλυ.) χ[ρυ]σῆ τε μίτρα πάντα . . . .
(Μοσ.) οὐκέτι καθέξω τὰς . . . .
(Γλυ.) . . . . τί προσέχεσθε . . . . .
120 —πάρειμι τοῦτον . . . . ἐγώ
—ὦ θεοί, τίς ἐστιν [ο]ὗτος [ὁ προσιών

Seit wir jetzt die letzten 13 Verse von Y_4 besitzen, fehlen zwischen J_4 und dem Anfang des Leipziger Blattes nur rund 60 Verse. Da wir am Schluß der großen Szene Polemon persönlich anwesend finden, werden wir noch weniger die Bühnenweisung *Πο.* zu Vers 453[1]) anzweifeln dürfen; der hitzige Liebhaber selbst leitet den Sturm auf das Nachbarhaus. Daß dieses Haus nur das der Myrrine, nicht das des Pataikos sein kann, geht aus dessen Haltung im Eingang der Szene jetzt noch klarer hervor.

Das zweite Leipziger Blatt setzt, wie erwähnt, nach einer Lücke von 240 Versen ein. Hiervon gehen für unsere Kenntnis des Stückes zunächst die 23 Verse ab, welche E_4 noch nach den in L erhaltenen bietet, so daß sich die Lücke auf ca. 217 Verse verringert. Weiter gehört aber in dieses Loch auch noch das Blatt K, dessen Stellung ich erst weiter unten erörtern kann. Hier mag die Bemerkung genügen, daß uns aus der Mitte des Stückes über 150 zusammenhängende Verse gänzlich verloren sind.

62) Das Verständnis dieses Satzes, das auf der im Kodex nicht angedeuteten Interpunktion nach *εἶδον* und dem Fragezeichen hinter *ἕστηκεν* beruht, verdanke ich WILAMOWITZ. Wahrscheinlich ist nach *εἶδον* auch Personenwechsel anzunehmen und der erste Halbvers Pataikos zu geben, denn bei welcher Gelegenheit Moschion einen dieser Gegenstände gesehen haben könnte, ist nicht abzusehen. Was für ein Gegenstand betrachtet wird, bleibt unsicher, man denkt zunächst an einen Ring, in den dann eine Gruppe Mensch und Hirsch, oder Tier und Hirsch eingeschnitten sein muß, möglich wäre aber auch, daß es sich um ein mit Figuren besticktes oder durchwebtes Gewandstück handelt. So haben nach einer feinen Beobachtung LEEUWENS zu Epitr. 187 sowohl Menanders Pamphile als Euripides' Auge ihren ausgesetzten Kindern Fetzen der Gewänder mitgegeben, die sie bei der Vergewaltigung trugen. Hier könnte es etwa ein Stück des Brautgewandes der Mutter sein.

1) Von mir a. a. O. 105 mitgeteilt.

64) Von erster Hand ist ἡ τράγος geschrieben, aber die Änderung des Korrektors οὐ ist nötig.

65) Sollte der erste erhaltene Buchstabe, wie Wilcken für möglich hält, T nicht Γ sein, so liegt wohl ein Schreibfehler vor. Zu οἶδα vgl. Phrynichos bei Suidas s. v. Μέτων (fr. 21 K.), wo man hat ändern wollen.

66) Die ersten erhaltenen Reste sind eher ЄΙ als Η. Die Form πετεινός, die Thom. Mag. (p. 272, 6 R.) als ἀδόκιμον verwirft, steht bei Lykurg Leocr. 132. Unter den Schmucksachen ein geflügeltes Pferd zu finden, ist nicht auffallend.

67) Obwohl man auf der Photographie eher ναί als καί lesen würde, so bezeugt doch Wilcken, daß Κ im Pergament steht, was ich auch im Original gelesen hatte.

68) Das überlieferte τουτί μοι δοκεῖ glaube ich in τοῦτ' ἐμοὶ δοκεῖν ändern zu müssen.

69) Daß die ersten erhaltenen Buchstaben ΤΙ sind, bestätigt mir Wilcken. Ich habe versuchsweise ἐθελοντί eingesetzt, das bei Thuk. VIII 2 und wohl daraus bei Suidas und Thom. Mag. 117, 14 R. steht.

71) Der Sinn der Worte Moschions ist klar, die Form bleibt unsicher; τετύχηκεν erklärt Photios (II, 209 N.) οἷον συμβέβηκεν. Über ἀδελφή Akzent von zweiter Hand.

72) Die ersten Buchstaben las ich ΡΗΜ', was Wilamowitz zu οἵων ἀπεστέρημ' ergänzte. Wilcken las ΡΜ' und dann liegt ἔφθαρμ' nahe, vgl. Men. Her. 32 Lef., aber Wilcken bezeugt nach erneuter Prüfung, daß die Spuren zu Φ und Θ nicht zu passen scheinen.

73) Da Wilcken jetzt vor τίν' ein Υ erkennt, ist meine Vermutung δῆλον wohl zutreffend.

74) Vor βούλει glaubt Wilcken eher ΝЄ zu sehen. Ich würde dann vorschlagen σήμαινε, βούλει.

77) Da Wilcken jetzt ΡΟΘ liest, ist vielleicht ῥόθιον einzusetzen, etwa ῥοθίου συχνοῦ sc. ὄντος, was im Bilde des von Wilamowitz vorgeschlagenen ἐπάναγε bleiben würde; vgl. Eur. Andr. 1096 κἀκ τοῦδ' ἐχώρει ῥόθιον ἐν πόλει κακόν.

Faßt man diesen Vers als Selbstermahnung des Moschion, was denkbar ist, so muß der nächste Glykera gegeben werden.

81) Der Spiritus über ἕν ist von zweiter Hand hinzugefügt.

Vor ζητουμένων sah ich nur I, da aber WILCKEN auch ein O liest, ist nicht zu bezweifeln, daß ἐμοί im Papyrus stand. Schwerlich wird man aber Menander ἕν μοι τῶν ἐμοὶ ζητουμένων zutrauen dürfen, vermutlich ist für ἐμοί einzusetzen ἔτι.

84) Überliefert ist, wie WILCKEN bestätigt τἀμά, gegen das Metrum. Entweder ist zu schreiben τἀμά ⟨συ⟩ δ' (oder σύ γ') ἐρώτα, oder was ich vorgezogen habe τὰ δ' ἄλλ'; durch die Zwischenstufe τὰ δ'ἀμ konnte es leicht zu τἀμά δ' werden.

Unverständlich sind mir die von erster Hand gesetzten Häkchen über AP und T.

86) Obwohl M und O etwas undeutlich sind, ist σύσσημον sicher. Das Wort gehört zu jenen Abweichungen vom reinen Attizismus, die Phrynichos mit so großer Entrüstung bei Menander feststellt (p. 418 Lob., fr. 1073 K.). Suidas erklärt (s. v. συσσημαίνεσθαι) „σύσσημον τὸ σημεῖον. Der Sinn des Satzes ist klar[1]): Auch die Verweigerung der Aussage ist für Moschion ein Beweis, daß seine Vermutung, Glykera sei seine Schwester, zutrifft. Denn die Pflegemutter hat Glykera schwören lassen zu schweigen, weil sie selbst natürlich der Myrrine, die den Knaben von ihr kaufte und ihrem Gatten unterschob, Verschwiegenheit gelobt hatte.

87) ποῦ ποτ' εἰμὶ γῆς erkannte WILAMOWITZ.

89) Für das mit Bestimmtheit als Lesung erster Hand anzunehmende ἥπερ (ἔθρεψεν ἥ füllt den Raum nicht), hat die zweite das an sich auch mögliche ἡ καί eingesetzt.

90) μνημόνευμα hätte Phrynichos auch auf Menanders Sündenregister setzen können, es ist den Attikern fremd und kommt zuerst Arist. περὶ μνήμ. καὶ ἀναμν. 1, 450 b 27 und 451 a 2 vor.

---

1) Das το vor μοι erkannte WILCKEN.

91) τιν', was erst Wilcken richtig las und einrückte, ist eine recht magere Bezeichnung der Quelle, da aber nur 4 Buchstaben dahinter fehlen, ist mir doch εἶπε wahrscheinlicher als ein Adjektiv. Nachträglich bestätigt Wilcken, daß Ν'Є gelesen werden könne.

Nur ungern habe ich das metrisch falsche τόπον ὑπόσκιον durch Einfügung von γε eingerenkt. Es ist allerdings nicht zu leugnen, daß diese Partikel nicht nur von den modernen Herausgebern, sondern mitunter auch schon vom Dichter selbst als stets bereiter Helfer in metrischer Not benutzt wird. Man könnte denken, daß τόπον eine Glosse sei, die einen prägnanteren Ausdruck verdrängt habe, aber der nächste Vers zeigt, daß hier in der Tat eine allgemeine Bezeichnung für Ort stand.

92) Die ursprüngliche Schreibung κοτιθείς hat die zweite Hand durch Einfügung von αι über der Linie verbessert.

93) Die Endung von φράσον las Wilcken.

98) Der Akzent über μιᾶ stammt wahrscheinlich, die Einfügung des Μ von ἔμπροσθεν über der Zeile sicher von zweiter Hand.

ἐκλείπει βίον hat einen tragischen Anflug, vgl. z. B. Soph. El. 1131, die Komödie hat es sonst nie.

Daß hinter ἡμέρᾳ Ν folgt, bestätigt Wilcken, aber die Ergänzung ist schwierig, ich finde nichts Befriedigendes.

99) Für die zweite Hälfte dieses sehr schwer lesbaren Verses bringt Wilckens Vorschlag ὡς τρέμω, τάλαιν'[ἐγώ Hilfe; ποτ' ist für ποθ' verschrieben.

100) εἰθισμένος ergänzte Wilamowitz.

101) ἐν ἡμέρᾳ statt ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ findet sich auch bei Herodot I 126.

Am Schluß halte ich das tragische πότμον wegen der tragischen Stilisierung der ganzen Szene für zulässig; jedoch ist auch πόνον denkbar.

102) Den Apostroph hinter παρεῖχ' fügte die zweite Hand hinzu.

Da mir Wilcken mitteilte, daß die Spuren am Versschluß

für das am nächsten liegende *βίον* nicht zu passen scheinen, setzte ich *τροφήν* ein, und das wird durch WILCKENs neueste Lesung ΤΡ bestätigt. Dann muß das auf *ον* ausgehende Beiwort im nächsten Vers mit *πέλαγος* verbunden werden; *δεινόν* schlug mir WILCKEN vor.

103) Die sich sofort als tragisch verratende Wendung *πέλαγος Αἰγαίας ἁλός* ist wörtlich aus Eur. Tro. 88 übernommen.

104) Ich las am Schluß *ἐφόλκιο[ν*, aber WILCKEN bezeugt *ἐφόλκια*: Der Pluralis wird Schreibfehler sein. Das schöne Bild vom Schleppnachen, der willenlos von dem stolzen Schiff der Tyche durch das Meer des Lebens mitgeschleift wird[1]), stammt wieder aus Euripides, Herakles sagt 631 von seinen Kindern mit deutlicher Ausführung des Gleichnisses

ἄξω λαβών γε τούσδ' ἐφολκίδας χεροῖν,
ναῦς δ' ὣς ἐφέλξω.[2])

und dann nach seinem tragischen Zusammenbruch von sich selbst

1424 *Θησεῖ πανώλεις ἑψόμεσθ' ἐφολκίδες.*

106) Mit der für den salbungsvollen Biedermann Pataikos sehr bezeichnenden Gnome schließt der mir im Zusammenhang verständliche Teil der Szene ab. Die untere Hälfte des Blattes ist sehr zerlöchert und, was schlimmer ist, so abgerieben, daß nicht selten die Buchstaben der Gegenseite deutlicher hervortreten als die der Seite. Hier werden nur vereinte Bemühungen vieler und immer wiederholte Prüfung des Originals den Text allmählich zurückerobern können. Nur so viel ist klar, daß der Anagnorismos, den man beendet glaubt, in Frage und Antwort weiter geführt wird.

108) Ich glaubte *παρέλαβε* oder *γὰρ ἔλαβε* zu erkennen, aber WILCKEN zweifelt.

109) Am Schluß las ich zweifelnd Χ und ergänzte *χρυσίον*, was nach WILCKEN nicht wahrscheinlich ist.

---

1) vgl. Photius I p. 238 N. und Suidas s. v.

2) Ähnlich nennt Andromache 200 ein Kind, das sie Neoptolemos gebären würde, *ἐμαυτῇ τ' ἀθλίαν ἐφολκίδα.*

110) Auch in diesem Vers hat Wilcken gegen meinen Ergänzungsversuch

κοσμὸς προσὼν ⟨τοῖς⟩ π[αιδα]ρί[οις] τοῖς [κει]μένοις

Bedenken; er möchte nach προσών eher ΓΑ also wohl γάρ lesen. προσών ist jedenfalls mit δέραια zu verbinden, Halsketten und unbedeutender dazu gehöriger Schmuck.

112) Obwohl ich ΑΑΔΗ deutlich zu lesen glaube, ist natürlich δηλαδή zu schreiben.

113) Am Schluß las ich eher πατήρ, aber nach Wilcken ist πάτερ sicher, und das ist wichtig, weil Glykera dann hier Pataikos zum ersten Male als Vater anredet. Statt μοί ist auch σοί möglich.

114) Nach was für einem Femininum hier gefragt wird, weiß ich nicht, da es mir leider nicht gelingt, das auf αζων ausgehende Wort zu ergänzen, Ζ ist nach Wilcken sicher.

115) Der übernächste Vers läßt die Möglichkeit zu, daß der χορός παρθένων von einer figürlichen Darstellung auf einem Gewandstück zu verstehen ist.

117) Ich glaube τέ μίτρα deutlich zu lesen, aber die Quantität macht Bedenken, denn das Ι von μίτρα pflegt nur in der daktylischen Poesie lang gemessen zu werden.

118) Hier setzt wohl wieder Moschion ein, der nun darauf brennt, Glykera als Schwester zu umarmen.

120) Mit diesem Vers scheint eine neue Person aufzutreten, man könnte an den Sklaven denken, der seinerzeit die Kinder ausgesetzt hat.

121) Die Lesung und Ergänzung der zweiten Vershälfte ist sehr unsicher.

Betrachten wir diese erste im Original erhaltene Erkennungszene Menanders im Zusammenhang, so fällt neben der Breite ihrer Ausführung vor allem die tragische Stilisierung auf. Der Einfluß der Tragödie beschränkt sich nicht auf einzelne Wendungen, den Halbvers der Troerinnen, das Bild vom Nachen, sondern tritt besonders in der Versbehandlung hervor. Während sonst Menander in jedem lebhafteren Gespräch die ja seit Epicharm in der Komödie besonders

heimische[1]) ἀντιλαβή reichlich anwendet, ist hier von 66—121 kein Vers durch Personenwechsel zerrissen. Weitaus der größte Teil der Szene ist Stichomythie, und ihr zuliebe vermeidet der Dichter, der sonst nicht gern ein Wort zu viel macht, auch die von ihr schwer trennbaren leeren Halbverse[2]) nicht ganz (74, 79, 93, 99). Ferner verzichtet er auf die ihm mit Kleist gemeinsame Neigung, der Rede durch Trennung von Satz und Versschluß einen freieren Fluß zu geben, hier fast gänzlich, auch da wo die Stichomythie ihn nicht bindet. Endlich ist der Bau der einzelnen Verse nahezu tragisch: Der Anapäst im Versinnern ist nirgends sicher, wenn ich ihn auch 71 mit Wahrscheinlichkeit ergänzt habe, und Auflösungen gibt es in der ganzen Szene nur 11, das weicht stark von Menanders gewöhnlicher Technik ab. Rechnet man die 60 zum Teil verstümmelten Verse 50 andern gleich und vergleicht die Zahl der Anapäste im Versinnern und der Auflösungen in den 50 ersten Versen des andern Leipziger Blattes, so haben wir dort 13 hier 1(?) Anapäste, dort 26, hier 11 Auflösungen. Die ersten 50 Verse der Epitrepontes haben 12 Anapäste im Versinnern und 21 Auflösungen, die der Samia 14 Anapäste, 18 Auflösungen.

Aus alledem geht deutlich hervor, daß Menander in dem Bewußtsein, der Anagnorismos sei ein tragisches Kunstmittel, die Erkennungsszene dem tragischen Stil so weit nähert, als seine Kunstgattung irgend gestattet.

In keiner bisher bekannten Szene steht er Euripides im Ton so nahe, aber auch in keiner ist er so wenig originell und anziehend wie in dieser.

Für die Rekonstruktion des ganzen Stückes ist der Fund gerade dieser Szene sehr wertvoll. Vor allem klärt sie die Vorgeschichte auf, und es ist erfreulich zu sehen, daß es sich hier einmal nicht um eine beim Fest vergewaltigte Jungfrau, oder die heimliche Liebschaft zweier Nachbarskinder handelt

1) vgl. v. SALIS, De Doriensium ludorum in comoedia attica vestigiis 39.

2) vgl. GROSS, Die Stichomythie 87 ff.

wie in Epitrepontes, Heros, Georgos, Samia. Daß ein Vater ein Zwillingspaar, dessen Mutter bei der Geburt stirbt, aussetzt, weil er im selben Augenblicke zu verarmen glaubt[1]), ist eine so gute Begründung der barbarischen Tat, als sich nur denken läßt, und der athenische Philister wird dem 105 f. ausgesprochenen Grundsatz, als armer Mensch Kinder aufzuziehen sei höchst unklug, gewiß von Herzen zugestimmt haben.[2])

Sehr merkwürdig ist nun, daß die Erkennung des Moschion als Pataikos' Sohn der Glykeras vorangegangen ist. Sobald Pataikos gesagt hat 66 f., „dies sind die Sachen meiner armen Frau", zieht Moschion zunächst zweifelnd den Schluß, „dann wäre sie ja meine Schwester"; das kann er aber nur, wenn es bereits feststeht, Pataikos' Frau war Moschions Mutter. Es ist schwer auszudenken, wie Moschions Erkennung ins Werk gesetzt war, ganz ohne Beihilfe der Myrrine konnte sie kaum erfolgen, denn Moschion hielt sich ja für deren legitimen Sohn.

Und damit kommen wir zu der wichtigen Frage, wie verhält sich der neue Fund zu den Kairener Resten und den aus ihnen gezogenen Schlüssen? Da ergibt sich denn, daß wir bei der Behandlung des Blattes K allesamt einen Fehler gemacht haben, den wir wohl hätten vermeiden können. Ausnahmslos haben alle Bearbeiter von Lefebvre bis Robert geglaubt, daß K_1 Vorder-, K_2 Rückseite sei. Unverkennbar wird in K_1 der Anagnorismos vorbereitet, auf Pataikos' Drängen schickt Glykera Doris ins Haus, um das Kästchen mit den Erinnerungszeichen an ihre Eltern herauszuholen. Am Schluß

1) Pataikos' Schiff ist entweder damals nicht wirklich untergegangen, oder er ist später wieder zu Geld gekommen, denn er stattet ja nachher seine Tochter mit 3 Talenten aus (V. 40 Oxyr.).

2) Mazons Zweifel (Extraits de Ménandre S. 3), ob in Menanders Zeit Kinderaussetzungen in Athen häufig gewesen seien, scheint mir nicht berechtigt, 150 Jahre später schiebt Polybios 37, 9 die Menschenarmut von ganz Griechenland in erster Linie auf die Scheu vor der Ehe und dem Aufziehen der geborenen Kinder.

von K_1 ist das Kästchen aber noch nicht da. K_2 dagegen setzt mit einer lebhaften Verteidigungsrede der Glykera ein, von dem Kästchen ist in dem ganzen, freilich schwer verständlichen Fragment nicht die Rede. Meist hat man nun angenommen[1]), daß zwischen beiden Fragmenten die Erkennung vor sich gegangen sei, aber wir hätten uns sagen sollen, daß 17[2]) Verse unmöglich ausreichten für eine so wichtige Szene wie den Anagnorismos. Außerdem müßten sie ja auch die Vorwürfe des Pataikos enthalten, gegen die sich Glykera verteidigt. SUDHAUS hat das empfunden und sagt ganz richtig[3]): „Die Art, wie Glykera und Pataikos hier miteinander reden, scheint mir auszuschließen, daß sie sich als Vater und Tochter kennen.“ Aber wenn er meint, Pataikos erhalte den Auftrag die Schachtel zu holen und gehe entschlossen zu Polemon hinüber, „nachdem er sich Mut eingesprochen hat“, so fragt man sich vergebens, weshalb er dazu des Mutes bedurfte, und wie sich die erregte Szene aus Glykeras Weisung an Doris, das Kästchen zu holen, entwickeln konnte. Jetzt scheint mir die Sache klar, K_2 geht K_1 voran. Bevor Pataikos dem bei der Betrachtung von Glykeras Garderobe in ihm erwachten Gedanken, das Mädchen könne seine Tochter sein, weiter nachgeht, prüft er erst, ob sie leichtfertig mit Moschion angebändelt hat oder nicht.[4]) So schließt K_1 ganz eng an das Leipziger Blatt an, und wir können sogar noch annähernd berechnen, wie viele Verse zwischen ihnen fehlen: Vom Schluß von E_4 (V. 141) an bis zum ersten Leipziger Vers sind $240 - 23 = 217$ ausgefallen, diese nehmen im Kairener Papyrus 6 Seiten und 7 Verse ein.[5])

1) So LEFEBVRE, CROISET, LEGRAND, LEO, ROBERT und ich.

2) Durch einen Druckfehler steht in meinem Bericht S. 113 statt 17 27.

3) Rhein. Mus. 63 (1908), 298.

4) Der V. 167 Lef. genannte πατήρ ist, wie SUDHAUS und LEEUWEN gesehen haben, nicht Pataikos, sondern der Pflegevater des Moschion, doch wohl Philinos

5) Daß die Verszahl des Papyrus manchmal höher ist als 35, macht nichts aus, denn auch der Leipziger Kodex hat mitunter 31

Von diesen gehören die ersten beiden Seiten, wie oben ausgeführt (S. 159), dem letzten Blatt des größtenteils erhaltenen Quaternio an, der erste Vers des zweiten Leipziger Blattes war also etwa V. 8 der fünften Seite des folgenden Quaternio. Da nun in K die Versoseite (K_2) voransteht, war es zweites Blatt eines Quaternio[1]), und da ferner der erhaltene Rest ziemlich sicher der untere Teil des Blattes K ist[2]), fehlen zwischen seinem letzten und dem ersten Leipziger Verse, — d. h. auf den Kairener Papyrus übertragen, zwischen dem letzten Vers von S. 4 und dem achten von S. 5 des Quaternio — sieben Verse.[3]) Natürlich läßt die Rechnung einen geringen Spielraum nach oben und unten zu, aber daß die Lücke nur gering war, beweist sie klar. Um auch die Gegenprobe in Sudhaus' Sinne zu machen: Stand K_1 (Recto) voran, so muß K das erste Blatt des Quaternio sein und das Kästchen wird erst rund 120 Verse nachdem seine Herbeischaffung angeordnet ist, untersucht; das wäre doch sehr auffallend.

Aber genügt auch eine so kleine Verszahl, wie wir sie berechneten, als Brücke zwischen K und L? Ich denke doch, denn der im ersten Leipziger Verse besprochene Gegenstand ist, wie aus V. 65 folgt, auch das erste dem Kästchen entnommene Stück. Ich möchte die Vermutung nicht unterdrücken, daß Pataikos das Kästchen, das ihm beim Anschauen der Garderobe auffallen mochte, bereits bei sich hat, denn die offenbare Verlegenheit der Doris erklärt sich nur, wenn sie das anvertraute Gut nicht holen kann, weil sie es bei Polemon zurückgelassen hat. Dann dient Polemons Fragen nach den Erinnerungszeichen und die dringende Aufforderung sie herbeizuschaffen, nur dem Wunsche, sich zu vergewissern,

---

Verse, die Zahl der zwischen den beiden Leipziger Blättern ausgefallenen Verse kann also auch ca. 245 betragen; auch muß man damit rechnen, daß einmal die Notiz χοροῦ 3 Zeilen fortnahm.

1) Nach dem Ber. 89 festgestellten Schema.

2) vgl. Ber. S. 113.

3) Nach derselben Rechnung fehlen zwischen dem letzten Vers von E_4 (V. 141) und dem ersten von K_2 (V. 161) 156 Verse.

daß Glykera wirklich Besitzerin des Kästchens ist, das er in Händen hält. Aber wie dem auch sein möge, an der engen Zusammengehörigkeit von K_1 und L ist nicht zu zweifeln.

Zum Schluß noch ein Wort über die Folgerungen, die sich aus der vergleichenden Betrachtung von C und L für die Anlage beider Handschriften und die Länge der Perikeiromene ergeben.

Zunächst leuchtet ein, daß durch L ROBERTS scharfsinnige Rekonstruktion von C[1]) gänzlich umgestoßen wird. Sein Ausgangspunkt war die bestechende Hypothese, daß die letzten Silben einiger Verse von K_2 auf dem Blatt aus Oxyrhynchos erhalten wären, daß also K_2 der vorletzten Kolumne jener Papyrusrolle entspräche. Da nirgends die in der Rolle lesbaren, meist wenig ausgiebigen Versschlüsse unmittelbar an die letzten in K erhaltenen Silben anpassen, war die Kombination von vornherein ein etwas unsicheres Fundament für die Rekonstruktion der ganzen Handschrift, jetzt ist ihre Unzulässigkeit erwiesen, denn L schließt eine solche Verbindung von K_2 und Ox. unbedingt aus.

Es läßt sich aber auch zeigen, daß selbst nach Einschiebung des Leipziger Blattes der Anschluß an Ox. noch längst nicht erreicht ist, falls wir die Länge des Stückes nicht unwahrscheinlich kurz bemessen wollen. Nimmt man an, was ja zunächst nahe liegt, daß die Perikeiromene auf der ersten Seite des größtenteils erhaltenen Quaternio anfing, daß also nur ein Blatt mit Hypothesis, Personenverzeichnis und etwa 50 Versen vorn fehlt, so ist V. 1 des ersten Leipziger Blattes etwa V. 390 des Stückes[2]). Zwischen dem ersten und letzten Leipziger Vers liegen aber ziemlich genau 360 Verse, wir kommen also bis zum letzten erhaltenen Vers der Erkennungsszene auf 750 Verse. Schlösse die erste bis auf ein paar nichtssagende Versschlüsse verlorene Kolumne von Oxyrhynchos unmittelbar an, so wäre das Stück wenig mehr als 850 Verse lang, und das ist etwas kurz. Anderseits wird

1) Der neue Menander S. 22 ff.

2) Die Posten sind 50 + 350 — 13.

man ungern annehmen, daß auf den Anagnorismos noch allzuviel gefolgt ist, und man kann die Lücke vor dem Schluß verringern, wenn man die im Anfang vergrößert. Ich halte es für wahrscheinlich, daß in C die Perikeiromene noch mit einem Blatt auf den vorangehenden Quaternio übergriff, dann wird der erste Leipziger Vers etwa V. 460, der letzte V. 820 des Stückes, und es fehlen uns zwischen ihm und dem ersten ganz erhaltenen von Ox. 100—150 Verse.[1]) Diese Annahme ergibt für die Anlage des Leipziger Kodex sehr angemessene Zahlen: 460 Verse nehmen in ihm $15^1/_3$ Seite ein, rechnen wir den Rest der 16. Seite auf Hypothesis und Personenverzeichnis, so begann die Perikeiromene auf Seite $51 - 16 = 35$. Dann bleiben für das vorangehende Stück $34 \times 30 = 1020$, oder nach Abzug von Hypothesis und Personenverzeichnis ziemlich genau 1000 Verse übrig.[2]) Es liegt mir natürlich ganz fern, alle Menandrischen Komödien auf die Normallänge von 1000 Versen festnageln zu wollen, aber daß 900 und 1100 etwa die üblichen Grenzen darstellen, scheint mir aus dem vorliegenden Material doch hervorzugehen.[3])

1) Für das erste Stück, das im Kairener Papyrus stand, stehen einschließlich Hypothesis und Personenverzeichnis nur $28 \times 35 = 980$ Zeilen zur Verfügung.

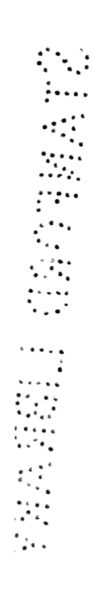
2) Falls ein *γένος Μενάνδρου* voranging, so verringert sich die Zahl noch.

3) Bei Terenz sind die Grenzzahlen 880 und 1094.

Druckfertig erklärt 29. X. 1908.]







Die Hohe Tatra zur Eiszeit.

Vortrag in der Leibniz-Sitzung
der Kgl. Sächs. Ges. der Wissensch., 14. Nov. 1907,
gehalten von

J. PARTSCH.

Die Wasserscheide zwischen Ostsee und Schwarzem Meer gewinnt nur an einem Punkte Hochgebirgscharakter, dort wo paarweise Dunajec und Popper von der Ostseite, Waag und Arva von Westen her mit ihren Quelladern einen mächtigen 45 km langen Urgebirgskern umklammern. Sein Ostflügel, der mit steilen Felsgipfeln mehrfach die Höhe von 2500 m überragt, ist die Hohe Tatra. Wohl entrollt ihr Abhang keine so reiche Stufenfolge von Vegetationsbildern, wie der Rand der Alpen, wo die höher steigende Sonne Italiens den Eiskronen des Adamello das Wasser entlockt, in dem sich die Zitronenspaliere des Garda-Sees spiegeln sollen. Wohl fehlen der Tatra die Hauptzierden der Alpentäler: die großen Seen an ihrem Ausgang und die Gletscher in ihrem Hintergrund. Aber mit Freude erkennt der Naturfreund in den Meeraugen das Gegenstück der kleinen Hochseen wieder, die über die oberen Stufen der Alpentäler ausgestreut liegen, und findet das Landschaftsbild der Tatra auch sonst bereichert durch Züge, die ihr aufgeprägt sind durch die Gletscher der Vorzeit. Wer auf der Terrasse des Kohlbachhotels über einen waldigen Talgrund hinweg am stolzen Anblick der Lomnitzer Spitze sich erfreut, kann den Eindruck des Bildes sich steigern durch die Erinnerung, daß das Tal zu seinen Füßen einst erfüllt war von einem gewaltigen, an

200 m mächtigen Gletscher; noch steht in unversehrtem Zusammenhange, von riesigen erratischen Blöcken gekrönt, der Bogenzug von Moränen, der ihn einst umfing. Und wer von Csorba, wo in 900 m Höhe die Wasser von Popper und Waag vor dem Fuße des Gebirges sich scheiden, emporfährt zu dem 450 m höheren Csorber See, sieht an den Einschnitten der Zahnradbahn den von gewaltigen Felsblöcken gespickten Schutt einer Stirnmoräne entblößt und findet, sowie er den Villenkranz des Seeufers überschaut, keine Schwierigkeit darin, sich vorzustellen, daß statt der heute dies Ufer schmeichelnd umspielenden Flut einst starre Eismassen denselben Hohlraum füllten. Er sieht ja in dem Hintergrund des in bezeichnender U-form ausgearbeiteten Trogtals über steilen Felsenstaffeln deutlich das geräumige Firnbecken, das einst diesen Gletscher ernährte. So erhöht sich schon der Naturgenuß des Bergwanderers durch das Verständnis der Entstehung des Landschaftsbildes. Aber viel höhere Bedeutung gewinnt dies Bild, wenn der Naturforscher mit weiterem Horizont es in den rechten erdgeschichtlichen Zusammenhang einzufügen unternimmt.

Die ersten, welche die Spuren alter Gletscher in der Tatra erkannten, waren 1855 der polnische Geologe Zeuschner im Bystre-Tal bei Zakopane und der Oberst Sonklar im Kohlbachtal. In den nächsten Jahren gewannen die Geologen der k. k. Reichsanstalt bei der ersten Aufnahme eine volle Vorstellung von der Großartigkeit und der allgemeinen Verbreitung eiszeitlicher Bildungen in diesem Gebirge. Allein bei der Größe ihrer Aufgabe konnten sie diesen Schuttmassen, die ihnen nur zu oft den Grundbau des Gebirges störend verhüllten, keine genauere Aufmerksamkeit zuwenden. Dann tauchten vereinzelt Beobachtungen von Gletscherschliffen oder Moränen im Jahrbuch des Karpatenvereins auf, und der Krakauer Geologe Alth begann zusammenhängendere Untersuchungen in polnischen Tälern. Der erste Versuch, das Gesamtbild der Gletscher der Vorzeit, ihrer Ausdehnung und ihrer Mächtigkeit in genauerer Abgrenzung zu entwerfen, blieb mir vorbe-

halten. Als 1882 nach zwei Wanderjahren meine Monographie erschien, erklärte ein ungarischer Gymnasialprofessor SAMUEL ROTH (Leutschau), ihm sei beim Lesen zu Mute gewesen wie einem, der eine mühsam zusammengestellte und sorgfältig einstudierte Rede in sich trägt und dem sie dann überraschend von einem anderen gehalten wird. Erfreulicherweise führte er, unterstützt von der Ungarischen Akademie seine Untersuchungen weiter und ließ sie derart ausreifen, daß ihr nach wenigen Jahren an die Öffentlichkeit tretendes Ergebnis nach Umfang und Inhalt einen entschiedenen Fortschritt bezeichnete. Besonders wichtig war es, daß er sich entschloß — was mir immer noch zu gewagt erschienen war —, nicht nur die im Landschaftsbild sich heraushebenden Moränenwälle, sondern auch den mächtigen, die Südseite der Tatra begleitenden Schuttfuß, die breite, sanft geböschte Lehne der Sommerstationen Schmecks, Weszterheim, Hoch Hagi, mit zuversichtlicher Vermutung als eine glaziale Bildung zu bezeichnen. Stieg dabei vor ihm schon das Problem auf, die Werke verschiedener Eiszeiten zu trennen, so hat er andererseits manche Eigentümlichkeiten der Talformen in ganz richtiger Generalisation einheitlich aufgefaßt, auch ihren Zusammenhang mit den alten Vergletscherungen geahnt, aber diese Vorstellung nicht näher zu verschärfen und zu begründen vermocht. Jedenfalls war ROTHS früher Tod ein schwerer Verlust für die Glazialforschung dieses Gebietes, das er — wie wenige — kannte. Beschränkend wirkte auf den Erfolg seiner Studien nur ein Umstand: der Mangel einer eigenen Anschauung des Gletscherphänomens der Gegenwart.

Nächstdem hat der Geograph der Universität Lemberg Prof. Dr. REHMANN, unterstützt von der Geograph. Gesellschaft zu Wien, die Kenntnis der glazialen Vergangenheit der Tatra bemerkenswert gefördert. Außer einer sehr eingehenden Beschreibung der Moränenlandschaften zwischen dem Krivan und dem Poppertale und schönen neuen Funden am Nordwestende der Tatra bot er eine Karte der diluvialen Vergletscherung des Gebirgsrandes bei Zakopane. Sie zeigte

eine merkwürdige Verzweigung und Verknüpfung von Eisströmen, die vor den Talpforten des Gebirges bald sich teilten, bald wieder zusammentrafen und nordwärts wesentlich über Zakopane hinaus sich erstreckt haben sollten. Diese „Anastomose“ der Gletscher nahm sich recht fremdartig aus und legte sofort die Vermutung nahe, daß sie aus unterschiedloser Vereinigung der Spuren verschiedener Eiszeiten nicht nur, sondern auch aus der Vermengung der Wirkungen von Gletschern und Gletscherbächen entstanden sei. Das bestätigte sich bald. Aber die Nachprüfung ergab doch, daß REHMANN nicht nur sehr eifrig und sorgsam beobachtet hat, sondern in seinen Anschauungen über die Ausdehnung der Eiswirkungen nicht ganz so weit über die haltbare Grenze hinausgegangen ist, wie sein nächster Nachfolger auf diesem Arbeitsfelde meinte.

Der Schluß des verflossenen Jahrhunderts schuf der Glazialforschung ganz neue Grundlagen mit neuen topographischen und geologischen Aufnahmen der Tatra. Nach Vollendung der großen Spezialkarte der Monarchie (1 : 75000, 755 Bl.) wendete sich das k. k. militärgeographische Institut auch der Prüfung neu aufgekommener Arbeitsmethoden zu. Der Darstellung des Reliefs schwieriger Berglandschaften steckte höhere Ziele die Anwendung der Photogrammetrie (Bildmeßkunst) durch Darbietung des unschätzbaren Vorteils, die Feldarbeit erheblich abzukürzen und photographische Abbildungen zur Grundlage der in aller Ruhe im Arbeitszimmer ausführbaren Geländezeichnung zu machen. Die Tatra ward 1895—1897 ausersehen als Versuchsfeld für die Erprobung dieses Aufnahmeverfahrens. Das Ergebnis war ihre Detailkarte in 2 Blättern (1 : 25000). Niemand hätte früher eine solche Porträtähnlichkeit des Geländes für erreichbar gehalten. Gerade ein für den Militär-Topographen so absolut undankbares, ihm verhältnismäßig gleichgültiges Terrain, wie die von den Wegen möglichst gemiedene Moränenlandschaft mit ihrer Fülle von Unebenheiten, einem Gewirr von Rücken und Kuppen, Löchern und Furchen tritt nun in einer Treue

und Klarheit dem Beschauer entgegen, die jedem, der einmal in solch einem Labyrinth sich zurechtzufinden suchen mußte, wie ein märchenhaftes Werk erscheint. Was sonst mit tagelangem Bewandern dem eifrigsten Beobachter nur notdürftig gelingen konnte, die Übersicht über Ausdehnung und Gliederung eines in Wald oder Krummholz versteckten, von unwegsamen Gesteinstrümmern wirr bestreuten Gletscherbodens — das bietet nun diese Karte in klarem, bis in die Einzelheiten zuverlässigem Bilde. Es kann keine schlagendere Belehrung über die Überlegenheit der Karte gegenüber der sorgfältigsten Beschreibung geben als den Vergleich der für Autor und Leser mühevollen und doch nur die Haupttatsachen heraushebenden Schilderung Rehmanns von dem verworrenen Moränengebiet vor dem Südfuß der Krivangruppe und der entsprechenden zehn Quadratzoll der Detailkarte. Die Karte muß das Hauptdarstellungsmittel der Glazialforschung bleiben, wenn diese nicht an der Verfettung der Einzelbeschreibung zugrunde gehen soll. Die herrliche Karte hat vom Standpunkt unseres Bedürfnisses nur den einen Mangel, noch nicht das ganze Gebirge zu umfassen. Alle nördlichen Talausgänge fehlen, und auch im Süden verschlingt der elegante Titel gerade den Raum, auf dem man lieber das großartige Moränenamphitheater des Poppergletschers entfaltet sähe.

Wenn man die für jedes Auge sinnfällige Überzeugungskraft dieser Kartendarstellung durchdenkt, die rein durch treue Formwiedergabe die alten Moränenterrains sicher erkennbar macht, kommt man wirklich zu der Frage, ob man nicht seine Zeit verliert, wenn man auf mühseligen Wanderungen diese Kenntnis sich selber zu erringen sucht. Aber es bleibt nicht zu fürchten, daß diese Frage jemanden zu mißmutiger Abkehr von den Glazialstudien treiben könne. Deren Aufgabe ist nicht erschöpft mit dem Nachweis der räumlichen Ausdehnung landschaftlich hervortretender Trümmerwälle. Man könnte sagen, daß die schwierigsten Probleme erst nach dieser Vorarbeit aufsteigen. Das ist sicher der Eindruck, den

jedem Leser das andere wichtige Werk des scheidenden Jahrhunderts hinterlassen haben wird: Victor Uhligs Geologie der Tatra. Ihr Schwerpunkt liegt allerdings in der Entschleierung der Tektonik und des Schichtenbaus des Grundgebirges. Schon dadurch gewinnt das Buch und die Karte (1 : 75000) grundlegende Bedeutung für die Glazialforschung, die über Herkunft und Wege der von den Eisströmen verschleppten Gesteine nur durch die genaue Übersicht über deren Verbreitung Sicherheit gewinnen kann. Aber Uhlig hat selbst eine Fülle neuer Beobachtungen den bisherigen Glazialstudien hinzugefügt und über deren gegenwärtigen Stand mit sachkundigem Urteil berichtet, auch die Aufgaben der Zukunft vorgezeichnet. Seine geologische Karte ist nun das unentbehrlichste Rüstzeug und die treueste Führerin der ferneren Arbeit. Es war mir eine Freude, sogleich nach dem Erscheinen des Werkes im Sommer 1899 das alte Arbeitsfeld, dem ich zwei Jahrzehnte fern geblieben war, wieder aufzusuchen und auch in den nächsten 5 Jahren wiederholt die Beobachtungen über die alten Gletscher der Tatra weiterzuführen. Dazu luden auch die veränderten Verhältnisse des Gebietes selbst ein, seine unvergleichlich erhöhte Wegsamkeit, die Lichtung weiter, früher das Gelände verhüllender Waldungen, die Menge lehrreicher von neuen Bauten und Wegeanlagen eröffneter Aufschlüsse.

Das Ziel dieser neuen Wanderungen konnte nicht sowohl in neuer Entdeckung bisher unbekannter Gletscherspuren liegen. Nur in den Tälern der Liptauer Alpen bleibt noch viel in dieser Richtung zu tun. Vor dem Gebirgsrand trat nur ein bisher unbeachteter Moränengürtel hinzu: die mächtigen Trümmerwälle, zwischen denen der Kamenista-Bach aus seinem engen Tale heraustritt ins Vorland. In der Hohen Tatra handelt es sich nunmehr — wenn wir zunächst von den schwierigen morphologischen Problemen absehen — hauptsächlich um zwei allgemeiner wichtige Aufgaben:

1. um die Scheidung der Hinterlassenschaft verschiedener Eiszeiten und die räumliche Würdigung ihrer Wirkungen,

2. um die für die Beurteilung des Klimas der Vorzeit wichtigen Lebensbedingungen der alten Gletscher, namentlich die Höhenlage der Schneegrenze in den einzelnen Abschnitten der Eiszeit.

Das erste dieser Probleme führt zunächst auf die folgenreiche Verschiedenheit des Aufbaus der beiden Abhänge des Gebirges. Nach Süden kehrt der scharfe, in zackige Gipfel aufgelöste Kamm einen raschen unvermittelten Abfall seiner altkristallinen Gesteine gegen den von alttertiären Bildungen, einem Wechsel von Sandsteinen und Schiefern eozänen Alters, gesäumten Fuß. Im Norden aber lagert sich dem Granit des Hauptkamms in engem Anschluß der formenreiche Gürtel eines von Schichten der Trias- und Juraformation aufgebauten Kalkgebirges vor, dessen tektonische Stellung jetzt der Gegenstand ernster, von der Alpengeologie in die Karpaten herübergreifender Streitfragen ist. Erst in erheblicher Entfernung vom Hauptkamm säumen hier die Karpatensandsteine und -Schiefer des Eozäns den Rand des Gebirges. So gewinnen die Täler des Nordhangs eine längere Entwicklung. Namentlich drängt in die Mitte der Nordfront das Bialkatal derart sich ein, daß es wie eine vom Kamm umarmte Bucht erscheint. An ihm fällt besonders im Gegensatz zu den hochgelegenen Talschlüssen der Südseite auf, wie unmittelbar die tiefen Talböden des Nordens bis nahe an den Hauptkamm heranreichen. Auch die Mündungen der Täler liegen im Norden viel tiefer, etwa bei 900 m, während sie im Süden schon in Höhen von 1100—1400 m aus dem Rahmen der hohen Berge heraustreten. Alle diese Gegensätze spiegeln sich wieder in der ungleichen Ausbildung der Glazialerscheinungen. Im Norden bleiben die Gletscher auch in ihrem gewaltigsten Anschwellen typische Talgletscher. Wohl zeigen die größten unter ihnen den Drang, die Ufer ihrer Talzüge gelegentlich zu überschreiten. Der Javorinka-Gletscher sandte einmal einen Arm ins Širokatal, der Bialka-Gletscher ins Filipkatal, der Eisstrom der Sucha Woda floß über ins Olczyskotal; aber auch diese Seitenzweige blieben, was der Hauptstrom war:

echte Talgletscher. Nie kam es zu einer zusammenhängenden Vereisung des Gebirgsrandes und seines Vorlandes.

Trotz dieses gleichmäßigen Beharrens des physiognomischen Typus der Gletscher wird man auch hier gedrängt zu der Scheidung zweier offenbar durch einen weiten Zeitabstand getrennter Perioden ihrer Entwicklung. In bisweilen sehr bestimmtem Gegensatz heben sich geschlossene, scharf umschriebene, zu charaktervoller Formenschönheit entwickelte Moränengürtel jüngeren Alters ab von weiter sich ausspannenden, minder klar begrenzten, formlos gewordenen Blockströmen. Das schönste Beispiel gewährt der Gletscher der Sucha Woda. War ich vor 25 Jahren bei dem Nachweis der frisch in voller Eleganz erhaltenen Moränen stehen geblieben, welche die dunklen Toporowy-Seen umfangen, so war Rehmann in vollem Recht mit der Behauptung, daß die größte Eisausbreitung hier wesentlich weiter nordwärts gereicht habe, — wie weit aber? Das ist nur annähernd zu ermitteln durch Aufsuchen der Linie oder des Gürtels, jenseits dessen eine Abnahme im Kaliber der Blöcke das Erlöschen der Transportkraft des Eises und den Beginn der Arbeit der Schmelzwasser verrät.

Besonders wichtig aber wird die Scheidung von Ablagerungen verschiedenen Alters beim Bialka-Gletscher, dem stattlichsten der Tatraeiszeit, der selbst in seiner mäßigen jüngeren Wachstumsperiode 52 qkm deckte, also nach dem Maßstab der Gegenwart seinen Rang etwa zwischen dem Gorner Gletscher und dem Eismeer von Chamounix finden würde. Hier schien überraschend der Gegensatz zwischen der niedrigen Lage der rechten Ufermoräne über der Brücke von Lysa polana und dem Emporreichen der erratischen Blöcke über den Scheitel des etwa 300 m hohen linken Talrahmens in ein westliches Nachbartal. S. Roth stellte sich die Gletscheroberfläche als „eine schiefe Ebene“ vor, links viel höher als rechts. Gletscher, die so schief geladen hätten, gibt es nicht. Es handelt sich hier um Bildungen weit getrennter Perioden. Die schöne rechte Ufermoräne ist ein

Bau der jüngsten Eiszeit, in der das Ende des Bialka-Gletschers wenig unter Lysa-Polana lag. Das linksseitige Ausufern des Gletschers aber erfolgte zur älteren Eiszeit, in der auch auf der rechten Talseite der Gletscher viel höher emporschwoll, so hoch, daß er mit dem Javorinka-Gletscher zusammenfloß und an der Bedeckung des beide Täler trennenden Rückens sich beteiligte, von dem heute das Jagdschloß des Fürsten Hohenlohe, Herzogs von Ujest, das Javorinkatal bis hinauf zur Eistalerspitze überschaut. Auch die Erscheinungen dieses Tales sind anders zu deuten als Roth sie auffaßt. Das klar durch Moränen bezeichnete Gletscherende im Talgrund dicht ober Javorina gehört der jüngeren Eiszeit an. Nicht dieser Gletscher hat mit wunderbaren bergsteigerischen Fähigkeiten den Rücken am Jagdschloß erstiegen oder über ihm „eine dünne Kruste" gebildet, sondern die ältere Eiszeit, die das Tal von Javorina noch nicht bis zur vollen Tiefe ausgearbeitet vorfand, hat ihre Eismassen und deren Schuttlast soweit vorgeschoben.

Wenn in diesen Fällen und ähnlich am Gletscher der Sucha Woda wohl zwei Eiszeiten klar sich scheiden lassen, findet sich ein Anzeichen einer dritten noch älteren nur in der Gliederung der fluvio-glazialen Ablagerungen bei Zakopane Die schmucken Häuser dieses Sommerfrischortes stehen auf einer Schotterfläche, in die der Talbach noch einige Meter einschneidet. Man kann diesen Talboden, dessen Gerölle aufwärts gröber werden, verfolgen bis zum Eisenhammer im Schoß des Bystretales; er endet an den frischen großen Moränen, die Zeuschner mit Staunen erkannte. Die Schüttung des Talbodens von Zakopane ist das Werk des Baches, den der am Eisenhammer endende Gletscher entließ. Die Aufschüttung dieses Geröllbodens der Niederterrasse erfolgte in einem breiten Tale, das eingeschnitten ist in eine ältere Landoberfläche. Am Eingang des Bystretales zu Füßen des Nosal hat der Talrand die Höhe von 5—10 m. Ersteigt man ihn, so betritt man eine höhere weite Ebene, die Hochterrasse. Hier stoßen wir auf eine lockere, 2—3 km weit

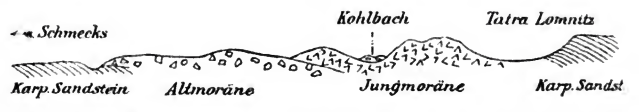
Die drei Schotterlagen von Zakopane

sich nach Nordost erstreckende Schüttung von Granitblöcken, die aus dem Gebirge herausgeführt wurden zu einer Zeit, da noch nicht die enger begrenzte junge Talfurche von Zakopane, sondern ein in etwas höherem Niveau liegendes freies Vorland das Geröllmaterial des Gebirges aufnahm. Aber noch ein drittes Zeitalter großartiger Blockverteilung ist hier erkennbar. Östlich von Zakopane erhebt sich isoliert über die Ebene der Hochterrasse um etwa 60 m die langgestreckte Höhenplatte der Jantolówka. Auf diesem Inselberge liegen dicht verstreut Blöcke bis zu Kubikmetergröße; die erhaltenen Reste einer Blockdecke, die auf einer viel älteren Landoberfläche des Karpatenvorlands sich ausbreitete, als dessen Niveau allgemein hier noch 50—60 m höher lag. Es sind Verhältnisse, die im kleinen wiederholen, was im Norden des Bodensees im großen sichtbar ist. So sind bei Zakopane Stücke von drei Landoberflächen verschiedenen Alters vereint; die älteste nur noch erkennbar auf dem Scheitel eines isolierten Plateaus, eine zweite in weiter Hochebene entwickelt, eine dritte in einem jüngeren Talgrund, der in diese Hochebene eingeschnitten ist. Jede der drei Stufen des Geländes hat Ablagerungen von Schmelzwasserbächen alter Gletscher, die zu sehr verschiedener Zeit das Bystretal erzeugte. Durch zeitliche Scheidung der Erscheinungen lösen sich einfach die Rätsel, welche Rehmanns

Karte dem Beschauer aufgab, indem sie die Werke von drei Perioden in ein Bild zusammenzog.

Ganz anders liegen die Verhältnisse am Südhang der Tatra. Die Kürze der Täler und die hohe Lage ihrer Ausgänge verlegten, sowie die sinkende Schneegrenze dem Niveau von 1500 m sich näherte, den Schwerpunkt der Eisausbreitung hinaus an den Gebirgsrand. Dieser Fall muß in der älteren Eiszeit eingetreten sein. Sie schuf als Grundmoräne einer zusammenhängenden Vereisung den breiten einheitlichen Schuttfuß des Gebirges zwischen den Tälern von Popper und Kohlbach. Das hatte schon S. Roth geahnt, dann Prof. Dénes (Igló) in genauerer Untersuchung festgestellt, die zuerst von V. Uhlig weitergeführt wurde und noch die Gegenwart beschäftigt. Dénes, einer der ausgezeichnetsten Kenner der Tatra, hat auch bereits die Scheidung der Anteile der beiden hier zu trennenden Eiszeiten angegriffen, gestützt auf die Oberflächenform und die Bodenbeschaffenheit. Die gewaltigen Aufschlüsse der „Weißen Wände“ am Felkatal bieten die beste Gelegenheit durch eine scharfe Trennungsfläche gesondert übereinander die tiefgehende Verwitterung und Verfärbung der alten Grundmoräne mit völlig mürben Blockeinschlüssen und die frische Erhaltung der darauf sich lagernden Jungmoräne zu erkennen. Während der Spaten des Wegearbeiters einen im Umriß deutlich sich heraushebenden Granitblock der Altmoräne, wie Butter, zerschneidet, haben die Blöcke der Jungmoräne ihre volle Widerstandskraft bewahrt. Es gibt Aufschlüsse, in denen die Granite der Altmoräne völlig kaolinisiert als blendend weiße Flecken heraustreten aus einer roten Lehmwand. Anderwärts kommt die Form des Geländes der Unterscheidung zu Hilfe. Unmittelbar auf der Fahrstraße wandernd vermag man die erst durch sie erschlossene Gliederung des Gebirgsfußes in Stücke verschiedenen Alters klar zu verfolgen, wiederholt zu sehen, wie in den Rahmen halb zerstörter älterer Landoberflächen jüngere Bildungen sich einfügen. Von der zerstörenden wie von der aufbauenden Tätigkeit der Eiszeiten gewährt eine Wander-

stunde von Tatra-Lomnitz bis Schmecks einen inhaltreichen Eindruck. Verläßt man in Tatra-Lomnitz, dem Magnatenbade der Tatra, die Eisenbahn, so wird man überrascht von der Formenmannigfaltigkeit des Gebirgsrandes. Der individuelle Zug in der Physiognomie der Ortslage ist der 100 m hohe Steilrand einer Bergterrasse, an deren Fuß und an deren Lehnen vor dem Riesenbau des neuen Hôtels anmutig Villen sich verteilten und eine schöne für Vierspänner der Magnaten hergerichtete Fahrstraße sich bis zu einem 200 m höheren Ziele empor- und wieder abwärtsschlängelt, — ein Luxusfahrweg, wie ihn kaum ein zweiter Badeort aufweisen dürfte, entzückend durch die fortwährend wechselnden Blicke auf das anmutige Zipser Ländchen. Dieser scharf abgeschnittene



Genetische Gliederung des Südfußes der Tatra.

Höhenrand ist ein Stück des alten tertiären Karpatenvorlandes, wie es einst ununterbrochen den ganzen Bergfuß säumte, jetzt aber nur ausnahmsweise an einigen Stellen erhalten und noch seltener frei erkennbar ist. Viele Stücke haben die Talfurchen der Flüsse zerstört, andre die Gletscher mit mächtigen Blocklagen bis zur Unkenntlickeit verschüttet. Dicht neben Tatra-Lomnitz öffnet sich die Pforte des Kohlbachtales, breit ausgewaschen, aber nachträglich wieder verstopft durch die Häufung riesiger Moränen, in denen dann als jüngere Bodenform wieder die tiefe Furche des Kohlbachs eingeschnitten ist, der seinen Schuttkegel zwischen die Moränenabbrüche hineinbaut. Westlich vom Kohlbach endet bald der graue Blockwall der Jungmoräne. Eine kleine Talfurche trennt seine Böschung von dem Rande der rötlich verwitterten blockarmen Altmoräne, die dann bis zu den großen Aufschlüssen von Schmecks allein herrschend bleibt, während sie

bei Tatra-Lomnitz völlig abgeräumt scheint, so daß dort Tertiär und Jungmoräne zusammenstoßen.

So hat die örtliche Untersuchung hier die Elemente der nicht immer ebenso scharf sich sondernden Altersgliederung des Moränengürtels, in tieferer Lage die von V. Uhlig schon im Kartenbilde ausgeschiedenen und treffend charakterisierten Schotterbildungen der Schmelzwasserbäche der vormaligen Gletscher auseinanderzuhalten. Erst dadurch entsteht ein scharf begrenztes Bild zweier ungleich großer Vereisungen der Tatra. Die hochschwellenden Eisströme der älteren fanden schon im Norden mehrfach im Rahmen eines Tales nicht Raum, im Süden aber flossen sie zu einem den ganzen Rand des Gebirges umsäumenden einheitlichen Eiskuchen zusammen, einem echten „piedmount-glacier" vom Alaska-Typus. Die enger begrenzte jüngere Vereisung aber, von deren Gesamtfläche von etwa 330 qkm auf die nördliche Abdachung kaum 44 %, auf die südliche reichlich 56 % entfallen, gliederte sich in 27 Talgletscher von alpinem Typus, unter denen der des Bialkatales (52 qkm) der gewaltigste war. Wie allmählich erst das Gebirge dieser Eisdecke sich entledigte, wie die unter der Einwirkung eines sich mildernden Klimas zusammenschwindenden Gletscher doch noch wiederholt Vorstöße unternahmen und an einzelnen Stellen der Täler ihre Eiszungen lange sich behaupteten, das zeigen die im Innern der Tatratäler erhaltenen Moränengürtel. In der Regel vermag man drei solcher Stadien des allmählichen, durch vorübergehendes Vorrücken unterbrochenen Gletscherrückgangs seit dem Hochstand der jüngeren Eiszeit zu unterscheiden. So vervielfältigen sich die Marksteine der klimatischen Entwicklung, und die Aufgabe, ihren Gang möglichst scharf zu verfolgen, gewinnt durch eine Stufenfolge an Inhalt. Am klarsten liegt für den Hochstand der Gletscher zur jüngeren Eiszeit das Problem vor, von ihren klimatischen Lebensbedingungen eine mit den Ergebnissen in andren Gebirgen vergleichbare Vorstellung zu gewinnen durch die Bestimmung der damaligen Höhenlage der Schneegrenze. Dies

Ziel stecken sich mehrere auf weit verschiedenen Feldern erprobte, nicht ganz gleichwertige Methoden, die teils mit unmittelbarer Beobachtung operieren, teils mit der Anwendung von Erfahrungen und Annahmen, die aus Messungen an den Gletschern der Gegenwart über die Höhenlage ihrer Firnlinie hergeleitet sind.

Zu einer gewissen Annäherung an die Wahrheit gelangt man schon durch einen Vergleich der Gipfelhöhen, an deren Abhängen es zur Gletscherentwicklung kommt und derjenigen, an denen sie unterbleibt. Die niedrigsten Tatragipfel, die ein eigenes Gletschergebiet beherrschten, übersteigen immer noch 2000 m, und die schroffen Zinnen der Belaer Kalkalpen erreichen mehrfach diese Höhe, ohne den tiefen Tälern eine diluviale Eiserfüllung zu sichern. Es ist recht merkwürdig, wie die Schranken der alten Vergletscherung hier am Kopapaß (1756 m) und im Westen in den Liptauer Alpen am Palenicapaß (1574 m) mit der Grenze der Urgesteine zusammenfallen; auch das Kalkgebirge der westlichen Liptauer Alpen (bis 1806 m) hat keine Gletscherspuren: Uhlig und ich selbst haben solche auch vergebens am Tatra-Krivan (1669 m) gesucht, und in der Niederen Tatra, am Djumbir (Gjömber) scheint 1900 m die niedrigste Gipfelhöhe, in deren Schatten noch eine Gletscherentwicklung möglich war. Der Giewont (1900 m) bei Zakopane vermochte dem Strązyskatale keinen Eisstrom zu spenden. Aber mit diesen Werten sind wir natürlich erheblich über der Schneegrenze. Es bleibt die Frage offen, wie hoch muß ein Gipfel oder besser im Durchschnitt ein Gipfelkranz die Schneegrenze überragen, um einen Talgrund zu Füßen in ein Firnbecken zu verwandeln? Ihrer Lösung nähern wir uns schon durch eine Beobachtung, die V. Uhlig gemacht und in ihrer Bedeutung treffend betont hat. Die beiden vom Kopapaß niederziehenden Kupferschächtentäler zeigen keine Spuren eines vom Paß her niedersteigenden Eisstroms, sondern ihre Moränenentwicklung beginnt erst, sowie sie von den zu Füßen der Weißseespitze sich entwickelnden Gletschern erreicht werden, und zeigt auch auf der von den

Belaer-Kalkalpen beherrschten Talseite deutlich sich abhängig von dem gegenüberliegenden Urgebirge. Das wäre nicht möglich, wenn die Schneegrenze hier unter 1700 m gelegen hätte. Aber in dem Augenblick, da man diesen Grenzwert für den Ostflügel der Tatra erfaßt, steigt schon der Zweifel auf, ob man diesem Ergebnis allgemeine Gültigkeit für die ganze Ausdehnung des Gebirges zusprechen darf.

Die Verfolgung dieser Frage wird nur auf Grund andrer Methoden der Schneegrenzen-Bestimmung möglich sein. Da verdient zunächst Beachtung die Messung der bisweilen scharf erkennbaren Höhe, in denen die Gletscher der einzelnen Perioden die Bildung ihrer Ufermoränen beginnen. Für die vollste Entwicklung der jüngeren Eiszeit geschieht dies im Malałka-Tal bei 1230 m, im Bystre-Tal links bei 1200, rechts bei 1240 m, im Bialka-Tal rechts bei 1185 m, im Široka-Tal bei 1270 m, im Hinteren Kupferschächten-Tal bei 1400 m, am Südabhang des Gebirges im Jalovecki-Tal bei 1440 m, Furkota-Tal 1500 m, Mlinica- und Popper-Tal 1400 m, Felka-Tal 1600 m, Kohlbach-Tal 1400 m, Steinbach-Tal 1600 m, Vordere Kupferschächte 1560 m. Das alles sind Minimalwerte aus zwei Gründen. Einmal kommen alle Seitenmoränen der Gletscher bei deren Abschmelzen als tote Ufermoränen in tieferem Niveau zur Ablagerung, als sie zu ihren Lebzeiten, solange sie noch vom Lebensprozeß der Gletscher genährt und bewegt wurden, einnahmen. Dann aber wird ihre geschlossene, landschaftlich augenfällige Ablagerung immer erst da beginnen, wo sanftere Gehänge ihnen eine geneigte Unterlage gewähren. Deshalb beginnen so viele Moränen hart unterhalb steiler Felsschroffen. Trotz dieser unvermeidlichen Unsicherheit ist die eben aufgestellte, vielleicht künftig noch mancher Ergänzung fähige Reihe geeignet, den Eindruck eines Ansteigens der Schneegrenze nicht nur zwischen Nord und Süd, sondern auch von Westen nach Osten zu erwecken.

Für die Prüfung dieses Eindrucks eignet sich naturgemäß eine Reihe von Methoden, welche nicht von der Zu-

fälligkeit der Ausbildung und Erhaltung eines klaren Anfangspunktes der Moränenentwicklung abhängig sind, sondern für ihre planimetrische Arbeit nur ein volles Bild der Ausdehnung und der Oberfläche eines Gletschers voraussetzen. Da schwankt zwischen etwas weit auseinandertretenden Grenzen ED. BRÜCKNERS Vorschlag, die Linien, welche die Gletscheroberfläche zwischen Nährgebiet und Zehrgebiet im Verhältnis von 3 : 1 oder 2 : 1 teilen, als ungefähr übereinstimmend mit der Firngrenze zu betrachten. Schärfer gefaßt ist die von PENCKS jüngerem Schüler KUROWSKI empfohlene Gleichsetzung der mittleren Höhe der Gletscheroberfläche mit der Firnlinie. Die theoretische Begründung dieser Annahme ist nicht völlig zwingend und ihre Erprobung in der Untersuchung alpiner Gletscher ergab, daß die Werte im allgemeinen etwas zu hoch ausfallen. Aber das hat nicht gehindert, daß die neueren vergleichenden Studien über die Höhenlage der Firngrenze der Gegenwart mit Vorliebe dieser exakt arbeitenden Methode sich bedienten und man ziemlich einig darüber ist, in der mittleren Höhenlage der Gletscheroberfläche einen für die Beurteilung der Lebensbedingungen der Gletscher gut verwendbaren Vergleichswert anzuerkennen. Gern würden wir seiner uns auch für die Glazialstudien ferner Vergangenheit bedienen. Leider läßt sich aber gerade die Oberfläche diluvialer Gletscher nur mit sehr unvollkommener Gewißheit rekonstruieren. Wir sehen uns hier in eine ungünstigere Stellung zurückgeworfen. Unmittelbar im Kartenbild liegt vor uns nur die feste Landoberfläche, also — wenn wir zunächst absehen von der Möglichkeit ihrer postglazialen Umgestaltung — die Sohle des alten Gletschers. Sie wird in KUROWSKIS Sinne erst dadurch verwertbar, daß wir zu ihrer Höhe die mittlere Mächtigkeit des Gletschers hinzufügen. So weit wir auch von deren genauer Kenntnis entfernt bleiben, schien dennoch ein Versuch der Feststellung der mittleren Höhe der Gletschersohle, des ganzen von Firn und Eis bedeckten Gebietes von dem das Firnbecken umhegenden Grat bis hinab zum Gletscherende, für die Tatra-Gletscher der jüngsten Eis-

zeit der Mühe wert. Er wurde für die Gletscher, deren Ausdehnung sich mit hinlänglicher Sicherheit eintragen ließ, auf den Blättern 1 : 25000 der neuen Spezialkarte, außerhalb ihrer Grenzen auf den Silberkopien der Originalaufnahme ausgeführt durch Ausmessung der Isohypsenflächen im Höhenabstand von 200, wo es nötig schien, von 100 m und Konstruktion und Ausmessung der hypsographischen Kurve. Das führte zu folgenden Ergebnissen.

Die mittlere Höhe der Gletschersohle lag beim höchsten Eisstand der jüngeren Eiszeit in folgenden Höhen bei den Gletschern der Tatra-Täler:

Nordhang: Miętusia-Tal 1579 m, Malaląka-Tal 1572 m, Bystre-Tal 1508 m, Sucha Woda-Tal 1652 m, Bialka-Tal 1647 m, Široka-Tal 1680 m, Jaworinka-Tal 1691 m.

Südhang: Handlowa-Furkota-Gebiet 1712 m, Mlinica-Tal 1546 m und Popper-Tal 1679 m, beide vereint 1631 m, Botzdorfer Tal 1594 m, Kohlbach-Tal 1630 m, Steinbach-Tal etwa 1700 m.

Die Gletscher des Nordhangs geben in dieser Tabelle eine deutlich nach Osten ansteigende Reihe, und ihre Stufenfolge würde sich noch bedeutend steiler gestalten, wenn es möglich wäre für die westlichen Gletscher ihre bescheidene, für Bialka- und Jaworinka-Gletscher ihre gewaltige Mächtigkeit hinzuzurechnen, um den Mittelwert der Höhe der Gletscheroberfläche, also den KUROWSKIschen Wert der Firnlinie zu gewinnen. Dann käme wohl eine von 1600 auf mehr als 1750 m emporführende Reihe zustande. Ähnlich, nur etwas höher liegend, würde die in vorliegender Gestalt minder ausdrucksvolle Reihe der südlichen Gletscher sich anordnen, wenn wir für die unvollkommen bekannten Eisströme der Liptauer Alpen die Werte einsetzen und im Gegensatz zu ihnen die ansehnlichen Mächtigkeiten der östlicheren Hauptgletscher zur Geltung bringen könnten. Berücksichtigen wir, daß KUROWSKIS Methode im allgemeinen etwas zu hohe Werte zu geben pflegt, so würden die oben für den Nordhang allein aufgestellten Werte wohl von den Durchschnittswerten für

die jüngeren Eizzeitgletscher des ganzen Gebirges sich nicht allzu weit entfernen. Somit bin ich geneigt den von DENEŠ aufgestellten Wert von 1750 m wohl für den Ostflügel des Gebirges als zutreffend anzuerkennen, für den Westen aber reichlich 150 m tiefer zu gehen.

Gern würde man bei der Unsicherheit der Grundlagen dieser Gedankengänge noch nach anderer Hilfe sich umsehen. Die Glazialforscher knüpfen oft an die formgebenden Wirkungen der Eiszeit auf die Berghänge Vermutungen über die Höhenlage der Firngrenze in gewissen Perioden, indem sie die Höhenlage der Karböden, alter Firnkessel, als ein Anzeichen für die Lage der Firngrenze verwerten. Das wird in der Tatra erschwert durch die Vervielfältigung der zu ganzen Kartreppen sich vereinenden Karbildungen. Eine volle Zusammenstellung aller Karböden führt zur Scheidung zweier Hauptniveaus, die wieder im Süden höher als im Norden, auch im Osten etwas höher als im Westen zu liegen scheinen. Im Norden fällt das obere durchschnittlich etwa auf 1800, das untere auf 15—1600, im Süden das obere etwa auf 2000, das untere auf 1600 m.

Eine mittlere Höhenlage der Firngrenze der jüngeren Eiszeit zwischen 1600 und 1700 m setzt eine Senkung ihrer Lage um reichlich 700 m unter das heutige Niveau voraus. Das ist für die gesamte Beurteilung des eiszeitlichen Klimas von Wert, für die Herstellung der Harmonie zwischen den Erscheinungen verschiedener Gebirge, einer Harmonie, die eine unentbehrliche Vorbedingung ist für das Verständnis des Klimas einer Epoche der Vorzeit. So ist das Erste, die bewegende Ursache der Entwicklung der Naturerscheinungen, wie LEIBNIZ es aussprach, für uns das Letzte in der Reihenfolge der Erkenntnis.

Druckfertig erklärt 4. XII. 1908.]

SITZUNG VOM 11. JULI 1908.

Herr MEISTER trug vor über ein kyprisches Ostrakon, Herr ZIMMERN über den babylonischen Gott Tamūz, Herr SCHREIBER über eine Gruppe hellenistischer Reliefs (Satyrspiel und Anathema), Herr FISCHER über tendenziöse Ausmerzungen des Ibn Hischām aus der Prophetenbiographie des Ibn Ishāk, sämtlich für die „Abhandlungen" des Jahres 1909. Ebenso hatte dafür Herr HIRZEL eine Abhandlung über die Strafe der Steinigung eingesandt und kündigten Abhandlungen an die Herren HAUCK über bischöfliche Wahlkapitulationen, WINDISCH über die Komposition des Mahāvastu, LAMPRECHT über die universalgeschichtliche Methodenbildung.

AUSSERORDENTLICHE GESAMTSITZUNG BEIDER KLASSEN AM 20. JULI 1908.

Herr WILCKEN meldete eine Arbeit von Professor KÖRTE über die neuen soeben nach Leipzig gekommenen Menanderfragmente an (für die Berichte).

Das Datum der Sitzung auf S. 145 muß **20. Juli 1908** lauten.

ÖFFENTLICHE SITZUNG DER KÖNIGL. SÄCHSISCHEN GESELLSCHAFT DER WISSENSCHAFTEN AM 14. NOVEMBER 1908.

Worte zum Gedächtnis an Eberhard Schrader.

Von

HEINRICH ZIMMERN.[1])

EBERHARD SCHRADER, der bekannte Begründer der assyriologischen Studien in Deutschland, ist am 3. Juli 1908 in Berlin nach langem Siechtum in seinem 73ten Lebensjahre verschieden. In ihm verlor auch die philologisch-historische Klasse unserer Gesellschaft ein um die Wissenschaft hochverdientes auswärtiges, früheres Jenaer Mitglied. Die äußeren Umstände brachten es freilich mit sich, daß SCHRADER eine lebhaftere Tätigkeit gerade für unsere hiesige Gesellschaft nicht entfaltet hat. Denn bereits wenige Monate nach seiner im Dezember 1874 erfolgten Ernennung zum Mitgliede hier wurde er nach Berlin berufen, und zwar mit dem ausdrücklichen Auftrage, neben seiner Lehrtätigkeit an der Universität auch in der Kgl. Preußischen Akademie der Wissenschaften das durch ihn in Deutschland begründete

1) Einige den Lebensgang SCHRADERS betreffende Notizen verdanke ich persönlichen Mitteilungen von dem Sohne des Verstorbenen, Herrn Pastor EBERHARD SCHRADER in Reinickendorf bei Berlin. Siehe auch dessen Nekrolog auf seinen Vater im „Protestantenblatt" 41 (1908), Nr. 43, und ebenso den von dem Schwiegersohn des Verstorbenen, Professor FRIEDRICH CUNZE in Braunschweig, verfaßten Nekrolog im „Braunschweigischen Magazin" 1908, Nr. 10, die beide mancherlei charakteristische Mitteilungen namentlich auch hinsichtlich der persönlichen Seite des Lebensganges des Verstorbenen enthalten.

Studium der Assyriologie zu vertreten. Obwohl so für die Folgezeit der Schwerpunkt von SCHRADERS literarischer Tätigkeit naturgemäß in Publikationen für die Berliner Akademie lag, begegnen wir doch wenigstens einer größeren verdienstvollen Veröffentlichung von ihm in den Berichten unserer Gesellschaft aus dem Jahre 1880, betitelt: „Zur babylonisch-assyrischen Chronologie des Alexander Polyhistor und des Abydenus“. Wenn so aus dem angeführten Grunde die unmittelbare Wirksamkeit SCHRADERS im engeren Rahmen unserer hiesigen Gesellschaft auch nur sozusagen eine vorübergehende und längst zurückliegende Erscheinung ist, so gebührt nichtsdestoweniger nach seinem Hinscheiden dem Manne ein Wort warmen Gedenkens an dieser Stelle, dem es jedenfalls indirekt zu verdanken ist, daß in diesem Kreise, wie im Lehrkörper der Leipziger Universität, seit Jahren auch die Assyriologie den ihr gebührenden Platz im Betrieb der Wissenschaften einnimmt. Gerade weil nun aber SCHRADER nicht so eng mit uns hier verbunden war und weil ferner infolge der langen Krankheitszeit am Ende seines Lebens der Abschluß seiner wissenschaftlichen Tätigkeit bereits weit über ein volles Jahrzehnt zurückliegt, können wir, ja müssen wir sogar wohl an dieser Stelle noch objektiver und abschließender über seine Lebensarbeit urteilen, als es bei dem Nachruf für einen Verstorbenen möglich und angemessen wäre, der eben erst unmittelbar aus seinem vollen Wirken heraus abberufen worden ist, und dessen Andenken noch aufs engste mit der Gegenwart und dem Kreise derer, die sein Gedächtnis feiern, verknüpft ist. Gewiß geschieht es auch nur im Sinne des Mannes, dem dieser Nachruf gilt und der allezeit ein Freund der ungeschminkten Wahrheit war, wenn darin seine Verdienste um die Wissenschaft nicht ungebührlich idealisiert, sondern so eingeschätzt werden, wie sie sich jetzt bereits im Lichte der Geschichte darstellen.

EBERHARD SCHRADER wurde, als Sohn eines Kaufmanns, am 5. Januar 1836 in Braunschweig geboren. Nach erlangter Maturität an dem Gymnasium seiner Vaterstadt besuchte er

zunächst von 1854—56 das damals noch bestehende Collegium Carolinum in Braunschweig, wo er u. a. von Hofrat Petri in die Elemente des Arabischen eingeführt wurde. Ostern 1856 bezog er die Universität Göttingen und begab sich hier vor allem in die Schule des hervorragenden Alttestamentlers und Orientalisten Heinrich Ewald. Eine offenbar von Ewald gestellte akademische Preisaufgabe aus dem Gebiete der vergleichenden semitischen Sprachwissenschaft: „De linguae Aethiopicae cum cognatis linguis comparatae indole universa", bearbeitete Schrader 1858 mit Erfolg und promovierte auch auf Grund dieser 1860 im Drucke erschienenen Arbeit. Diese Erstlingsschrift Schraders stellt sich als eine recht anerkennenswerte Frucht seiner Beschäftigung mit den damals ausschließlich als solche geltenden semitischen Sprachen unter Ewalds Leitung dar, und sicherlich war die Nötigung, bei dieser Untersuchung das Hebräische, Syrische, Arabische und Äthiopische grammatisch und lexikalisch speziell unter vergleichendem Gesichtspunkt zu betrachten, für Schrader später bei seiner intensiven Beschäftigung mit dem neu hinzugetretenen fünften Hauptzweige der semitischen Sprachen, dem Babylonisch-Assyrischen, von großem Nutzen. Doch mag schon hier darauf hingewiesen werden, daß Schrader eigentlich weit eher nach der historischen, als nach der rein sprachlichen Seite veranlagt war. Nachdem Schrader die Jahre 1860—1862 wiederum in Braunschweig in privatem Studium zugebracht hatte, wurde er, auf Ewalds Empfehlung hin, bereits 1862 als Nachfolger Ferdinand Hitzigs, der damals nach Heidelberg übersiedelte, nach Zürich berufen, zunächst noch als besoldeter Privatdozent für alttestamentliche Theologie; doch wurde er schon im folgenden Jahre, 1863, — also erst 27 Jahre alt — zum ordentlichen Professor in diesem Fache daselbst ernannt.

In die Zeit seines Züricher Aufenthaltes fallen nun zwei spezifisch alttestamentliche Schriften Schraders, zunächst seine „Studien zur Kritik und Erklärung der biblischen Urgeschichte", und sodann die Neubearbeitung von De Wettes

„Einleitung in das Alte Testament“, 8. Auflage, Berlin 1869 In beiden Schriften zeigt sich Schrader als tüchtigen und selbständigen Mitarbeiter auf dem Gebiete der alttestamentlichen sogenannten Einleitungsfragen, wobei er namentlich der weiteren Verfolgung der Quellenschriften J und E über den Hexateuch hinaus und der zeitlichen Ansetzung dieser Quellen, samt P, sein Augenmerk widmete. Daß die für seine Zeit ganz beachtenswerten Resultate Schraders auf diesem Gebiete nach dem Erscheinen von Grafs, Kuenens und Wellhausens epochemachenden Untersuchungen vielfach als antiquiert gelten mußten — dieses Schicksal teilten jene alttestamentlichen Arbeiten Schraders mit denen beinahe aller Alttestamentler jener Zeit.

Durch den zufälligen Umstand nun, daß das Züricher antiquarische Museum einige wenige keilinschriftliche Altertümer enthielt, wurde Schrader in Zürich darauf geführt, sein Interesse der Keilschriftforschung zuzuwenden, die im Anfang des 19ten Jahrhunderts durch den glänzenden und erfolgreichen Entzifferungsversuch des Hannoveraners Georg Friedrich Grotefend von Deutschland ihren Ausgang genommen hatte, deren weitere Vertretung in der folgenden Zeit aber so gut wie ausschließlich an englische und französische Forscher übergegangen war. Es ist Schraders größtes und bleibendes Verdienst, daß er die Pflege dieses neuen und vielversprechenden Wissenszweiges wieder auf deutschen Boden übergeführt hat, daß er durch verständnisvolle Aneignung der damals in England und Frankreich bereits erzielten Resultate und durch selbständige, fördernde Mitarbeit auf diesem Gebiete die bis dahin in Deutschland noch gar nicht vertretene Assyriologie zunächst in seiner eigenen Person zu hohem Ansehen gebracht hat und daß er es auch verstanden hat, tüchtige Schüler zu gewinnen, die das von ihm begonnene Werk rüstig fortsetzten und weiter ausbauten.

Als erste literarische Frucht seiner Beschäftigung mit dem Assyrischen erschien, noch von Zürich aus, ein längerer Artikel in der „Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen

Gesellschaft“, Bd. 23 (1869): „Die Basis der Entzifferung der assyrisch-babylonischen Keilinschriften, geprüft“ und sodann, nachdem er unterdessen im Jahre 1870 als Nachfolger AUGUST DILLMANNS, der damals nach Berlin kam, nach Gießen übergesiedelt war, ebenfalls in der „Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft“, Bd. 26 (1872), die große, fast 400 Seiten umfassende Abhandlung: „Die assyrisch-babylonischen Keilinschriften, kritische Untersuchung der Grundlagen ihrer Entzifferung“, die dann auch separat in Buchform erschien. SCHRADER hat in diesen Abhandlungen, namentlich in der letztgenannten größeren, in sehr dankenswerter Weise all das übersichtlich und systematisch zusammengestellt und kritisch beleuchtet, was bis dahin von den englischen und französischen Assyriologen, insbesondere von HINCKS, RAWLINSON, OPPERT, den eigentlichen Entzifferern der assyrisch-babylonischen Keilinschriften, erreicht worden war. Dabei hat SCHRADER mancherlei auch richtiger und präziser als seine Vorgänger formuliert und an verschiedenen Punkten auch selbständig die Forschung weitergeführt.

Gleichzeitig mit diesen der Nachprüfung der Entzifferung gewidmeten Arbeiten machte sich SCHRADER aber auch an die Aufgabe, die ihm, dem alttestamentlichen Theologen, nunmehr als die dringendste erscheinen mußte, nämlich das aus den neu erschlossenen babylonisch-assyrischen Keilschriftquellen für Geschichte, Chronologie, Geographie, Kultur und Religion des Alten Testaments sich neu ergebende Material nun auch wirklich auszuschöpfen. So erschien, ebenfalls bereits im Jahre 1872, sein Werk: „Die Keilinschriften und das Alte Testament“, ein Buch, das SCHRADERS Namen in der wissenschaftlichen Welt und darüber hinaus am meisten bekannt gemacht hat. In praktisch angelegter, bequem zu benutzender Form hat hier SCHRADER in fortlaufendem engem Anschluß an die einzelnen Bücher und Kapitel des Alten Testaments all das niedergelegt, was im damaligen Zeitpunkt an Bemerkenswertem aus den Keilinschriften für das Alte Testament beizubringen war. Als besonders willkommen

wurde es allseitig empfunden, daß er darin die für die Geschichte Israels hauptsächlich in Betracht kommenden Partien der assyrischen Königsinschriften in ihrem vollständigen Wortlaute in Umschrift und Übersetzung nebst sprachlichen Erläuterungen und Glossar mitteilte, und daß er durch chronologische Beilagen, wie den assyrischen Regentenkanon und die assyrischen Verwaltungslisten, den urkundlichen Charakter des Buches noch erhöhte.

Im Jahre 1873 folgte SCHRADER, abermals noch als Professor der Theologie, einem Rufe nach Jena, während er die ungefähr zur selben Zeit an ihn ergangenen Berufungen nach Kiel und Greifswald, wie später auch eine solche nach Heidelberg ausschlug. Aus der Jenaer Zeit stammt eine weitere kleinere Schrift von ihm: „Die Höllenfahrt der Istar. Ein altbabylonisches Epos. Nebst Proben assyrischer Lyrik", Gießen 1874, eine für die damalige Zeit recht dankenswerte, jetzt im einzelnen natürlich vielfach antiquierte, erstmalige gründliche Bearbeitung jenes einzigartigen Literaturstücks. In Jena war es damals auch, wo FRIEDRICH DELITZSCH sich von SCHRADER in die Geheimnisse der Keilschriftforschung einweihen ließ, so daß von dort aus auch die Vertretung der Assyriologie an der Universität Leipzig, an der sich DELITZSCH alsbald als Privatdozent niederließ, ihren Ausgang genommen hat. Von der Ernennung SCHRADERS zum ordentlichen Mitgliede unserer Gesellschaft gegen Ende seines Aufenthalts in Jena und seiner zu Herbst 1875 erfolgten Berufung nach Berlin hatte ich bereits eingangs zu sprechen Gelegenheit genommen. Nicht unerwähnt mag hierbei bleiben, daß SCHRADER hauptsächlich durch das Eintreten von OLSHAUSEN, dem bekannten Orientalisten und langjährigen Dezernenten für Universitätswesen im preußischen Kultusministerium, nach Berlin gezogen wurde, während MOMMSEN statt dessen damals vielmehr ALFRED VON GUTSCHMID mit der Stelle an der Akademie betraut wissen wollte.

Mit dieser Berufung des damals kaum 40jährigen SCHRADER in die eigens für ihn neubegründete Doppelstellung an der

Akademie und Universität in Berlin schien somit auch äußerlich die allseitige Anerkennung der Assyriologie als eines vollgültigen neuen Wissenschaftszweiges in Deutschland zum Ausdruck gekommen zu sein. Da erfolgte zu eben jener Zeit der überaus scharfe Angriff gegen SCHRADER von seiten ALFRED VON GUTSCHMIDS in dessen Schrift: „Neue Beiträge zur Geschichte des alten Orients", mit dem Untertitel: „Die Assyriologie in Deutschland", Leipzig 1876. GUTSCHMID brachte in dieser Schrift nicht nur im allgemeinen seine sehr weitgehende Skepsis in bezug auf die bis dahin erzielten Resultate der assyriologischen Forschung in der ihm eigenen scharf zugespitzten Form zum Ausdruck, sondern er richtete seinen Angriff ganz speziell auch gegen die wissenschaftliche Persönlichkeit SCHRADERS, den er, weil zu wenig historisch geschult, und weil zu sehr Enthusiast, als besonders wenig geeignet für die schwierigen Anforderungen der assyriologischen Forschung hinstellte. GUTSCHMIDS Schrift hat damals ihre Wirkung nicht verfehlt. Namentlich in dem großen Kreise der Freunde, Schüler und Verehrer GUTSCHMIDS hat die beißende Kritik an der Assyriologie von seiten dieses hervorragenden Historikers und Kritikers noch auf viele Jahre hinaus ein starkes Mißtrauen gegen alle assyriologischen Forschungsresultate wachgehalten. Auch ist unumwunden zuzugeben, daß der Angriff GUTSCHMIDS, wenn er auch weit über das Ziel hinausging, insbesondere nach der methodisch-formalen Seite hin nicht so ganz alles Grundes entbehrte. Denn die assyriologische Forschung stak, trotz alles schon Erreichten, doch damals in vieler Hinsicht noch in den Kinderschuhen; und speziell SCHRADER war weder ein so exakter Philologe, noch auch ein so streng geschulter Historiker, um den hohen Anforderungen, wie sie GUTSCHMID gerade auch nach der methodischen Seite hin stellte, ganz genügen zu können. Dazu trat bei SCHRADER ein ihm eigenes starkes Pathos in der begeisterten Vertretung seiner Wissenschaft, das auf eine scharfe Verstandesnatur, wie die GUTSCHMIDS, eher abstoßend als anziehend wirken mußte.

Daß aber sachlich bei den Punkten, um die sich der Streit drehte, SCHRADER in der Hauptsache im Recht und GUTSCHMID mit seiner weitgetriebenen Skepsis meist im Unrecht war, darüber ist heute kein Wort mehr zu verlieren. Es zeugt nun von dem guten Vertrauen, das SCHRADER in seine Sache haben konnte, und auch von seinem trefflichen, biederen Charakter, daß er sich nicht etwa zu einer raschen, erregten persönlichen Erwiderung auf den GUTSCHMIDschen Angriff hinreißen ließ. Vielmehr widerlegte er rein sachlich die Einwendungen GUTSCHMIDs in einer sehr gründlichen nochmaligen Darlegung und Erörterung des gesamten in Frage kommenden Materials. Es geschah dies in dem zwei Jahre darauf erschienenen größeren Werke: „Keilinschriften und Geschichtsforschung. Ein Beitrag zur monumentalen Geographie, Geschichte und Chronologie der Assyrer", Gießen 1878. Diese Arbeit darf man wohl als den Höhepunkt von SCHRADERs wissenschaftlichen Leistungen ansehen. Es ist übrigens bezeichnend, daß GUTSCHMID darnach nicht mehr erwidert hat, etwa, was nahe gelegen hätte, in einer Besprechung des SCHRADERschen Buches, und daß er auch sonst kaum mehr öffentlich auf diesen Streit zurückgekommen ist, trotzdem er ihn doch beinahe um ein Jahrzehnt noch überlebt hat. Es scheint also bei ihm selbst doch noch die Erkenntnis durchgedrungen zu sein, daß er damals mit seinem Angriff auf die Assyriologie im allgemeinen und auf SCHRADER im besonderen zu weit gegangen war. Andererseits soll auch nicht vergessen bleiben, daß die Schrift GUTSCHMIDs seiner Zeit sehr heilsam auf die weitere Entwicklung der assyriologischen Forschung in Deutschland und darüber hinaus gewirkt und sie zur Befolgung einer strengeren wissenschaftlichen Methode als vorher veranlaßt hat.

In seiner Berliner Zeit nun hat SCHRADER im Verlauf der nächsten zwei Jahrzehnte noch zahlreiche, zum Teil recht eindringende und den Gegenstand erschöpfende, mehrfach aber auch, namentlich in der späteren Zeit, eher etwas in die Breite, zu der SCHRADER überhaupt sehr neigte, als in die

Tiefe gehende Arbeiten über Einzelprobleme der assyriologischen Forschung historischer, chronologischer, geographischer, philologischer, kulturhistorischer, religionsgeschichtlicher Natur veröffentlicht, meist in den Publikationsorganen der Berliner Akademie, deren Abhandlungen und Monatsberichten, bezw. später Sitzungsberichten; aber auch noch anfänglich namentlich in den von ihm mitbegründeten „Jahrbüchern für Protestantische Theologie“, später dann in der von Hommel und Bezold begründeten „Zeitschrift für Keilschriftforschung“ und in der von Bezold herausgegebenen „Zeitschrift für Assyriologie“. Erwähnt seien auch die Artikel assyriologischen Inhalts von Schrader in Riehms „Handwörterbuch des Biblischen Altertums“. Aber in der Schaffenskraft aus dem Vollen heraus, unter steter Berücksichtigung und Beherrschung des allerdings um diese Zeit nun in beängstigender Fülle neu zuströmenden inschriftlichen Materials, war bei Schrader auffallend früh eine merkliche Abnahme zu konstatieren. Schon die im Jahre 1883 erschienene zweite umgearbeitete und sehr vermehrte Auflage seines Hauptwerkes: „Die Keilinschriften und das Alte Testament“ bot nicht mehr ganz das, was man um jene Zeit auf Grund des neuen Materials und der vorgeschrittenen Forschung eigentlich hätte erwarten können. Bezeichnend ist z. B. auch, daß Schrader darin den keilinschriftlichen Sintflutbericht nicht selbst bearbeitet hat, sondern Paul Haupt zur Behandlung in einem Exkurse überließ. Es hängt dies übrigens damit zusammen, daß Schrader speziell hinsichtlich der philologischen Beherrschung des Assyrischen bereits sehr bald von seinem nach dieser Richtung hin weit stärker veranlagten Schüler Friedrich Delitzsch überflügelt worden war, dem dann auch erst der exakte Ausbau von Grammatik und Lexikon des Assyrischen, wie überhaupt der peinlich genauen philologischen Durchdringung des gesamten Inschriftenmaterials zu verdanken war. So erklärt es sich auch, warum sich eigentlich keine engere Schule um Schrader gebildet hat, vielmehr alle jüngeren Assyriologen, und zwar nicht nur

Deutschlands, sondern auch Frankreichs, Englands, Amerikas usw. in philologischer Hinsicht als unmittelbare oder mittelbare Schüler Delitzschs zu gelten haben. Und auch nach der historischen Seite hin sind Schraders Schüler, wie insbesondere Hugo Winckler, sehr bald ihre eigenen Wege gegangen. Dasselbe gilt von Peter Jensen, dem anderen bekannten Schüler Schraders. Die an die Assyriologie sich anknüpfenden einschneidenden religionsgeschichtlichen Forschungen endlich, in die dann ebenfalls Delitzsch, freilich mit weniger Glück und Geschick als bei den rein philologischen Fragen, lebhaft mit eingegriffen hat, sind überhaupt erst zu einer Zeit recht in den Vordergrund getreten, als Schrader nicht mehr imstande war, dazu Stellung zu nehmen.

Sehr dankenswert und für die Weiterentwicklung der assyriologischen Forschung von hoher Wichtigkeit war noch die Inangriffnahme eines größeren literarischen Unternehmens, an dessen Spitze sich Schrader stellte, die Herausgabe der „Keilinschriftlichen Bibliothek", einer Sammlung von assyrischen und babylonischen Texten in Umschrift und Übersetzung, Berlin 1889ff., in sechs Bänden erschienen. Aber hier vollends beschränkte sich die Tätigkeit Schraders in der Hauptsache auf die äußere Organisation des Ganzen, während die Bearbeitung der einzelnen Textgattungen so gut wie ganz in selbständiger Weise von den Mitarbeitern L. Abel, C. Bezold, P. Jensen, F. E. Peiser, H. Winckler ausgeführt wurde.

Auch die bald nach 1890 dringend notwendig gewordene und allseitig erwartete dritte Auflage von Schraders Buch: „Die Keilinschriften und das Alte Testament" ließ länger und länger auf sich warten. Vielleicht war dieses merkliche Erlahmen von Schraders früher so rüstiger Schaffenskraft bereits ein Vorbote des Schlaganfalls, der den erst 59jährigen Gelehrten im Februar des Jahres 1895 traf. Zwar erholte er sich von diesem bis zu einem gewissen Grade wieder, so daß er, obwohl einseitig gelähmt, im Jahre 1897 sogar für einige Semester seine Vorlesungen, wenn auch in sehr be-

schränktem Umfang, in seiner Wohnung wieder aufnehmen konnte und auch noch einige literarische Tätigkeit auszuüben vermochte. Später verschlimmerte sich jedoch sein Zustand wieder mehr und mehr. Nur mit zitternder Hand konnte er im Herbst 1901 noch wenige Zeilen des Vorworts schreiben, worin er WINCKLER und mir die selbständige Neubearbeitung seines Werkes: „Die Keilinschriften und das Alte Testament“ übertrug, die dann in den Jahren 1901—1903, äußerlich zwar noch unter SCHRADERS Namen, inhaltlich aber ausschließlich aus unserer Feder stammend, erschien.

So lief das früher so tatkräftige und geistesfrische Leben dieses verdienstvollen Pioniers der Wissenschaft in eine lange Leidenszeit aus, die ihn die 13 letzten Jahre seines Lebens zu nahezu vollständiger Untätigkeit verurteilte. Wir aber werden das Andenken an den hochverdienten Begründer der Assyriologie in Deutschland, den aufrechten, wahrheitsliebenden und zuverlässigen Mann gern in Ehren halten. Gehörte er auch nicht zu den Allergrößten im Reiche der Wissenschaft, und hat er es auch nicht vermocht, die führende Stellung in dem von ihm nach Deutschland neu eingeführten Wissenszweig noch bis in seine späteren Jahre zu behaupten, so wird ihm doch schon allein die Tat dieser Einführung unvergessen bleiben und vor allem auch der bewundernswerte Mut, mit dem er damals, die ersten Jahre in Deutschland noch ganz alleinstehend, diese junge Wissenschaft gegen eine Welt von Vorurteilen und althergebrachten Anschauungen verteidigt hat.

Druckfertig erklärt 9. XII. 1908.]

SITZUNG VOM 19. DEZEMBER 1908.

Herr Lipsius trug über eine für den Jubelband bestimmte Abhandlung „Zum Recht von Gortyns" vor. Ebenso meldeten Abhandlungen an Herr Stieda über den Lübischen Hof in Pleskau, Herr Steindorff über die ägyptischen Gaue und ihre politische Entwicklung, Herr Mogk über die Menschenopfer bei den Germanen, Herr Bethe über „Hektors Abschied". Schon zuvor waren eingeliefert worden die Abhandlungen des Herrn Köster über „Das Bild an der Wand", des Herrn Brugmann über „Das Wesen der lautlichen Dissimilationen", des Herrn Sohm über „Wesen und Ursprung des Katholizismus".

Herr Bethe legte für die „Berichte" eine Arbeit über den „Chor bei Menander" vor.

Die zweijährigen Zinsen der Härtel-Stiftung im Betrag von 2000 M. wurden dem wissenschaftlichen Hilfslehrer am Gymnasium in Friedeberg Herrn Dr. Hugo Ehrlich zugesprochen.

Es wurde beschlossen, Herrn Meister für die Herausgabe eines Corpus Inscriptionum Cypriacarum zunächst auf drei Jahre eine Unterstützung von jährlich 500 M. zu gewähren.

Der Chor bei Menander

Von

E. Bethe

Daß in den Texten der neuen Komödie die Note χοροῦ zu lesen stand, war bekannt aus einer Aristophanesvita (No. 11 p. XXVIII 72 ff. in Dübners Aristophanesscholien) und Euanthius de comoedia III, 1 (p. 65 in Kaibels Comic. Frg.): *Πάλιν δὲ ἐκλελοιπότος καὶ τοῦ χορηγεῖν, τὸν Πλοῦτον ('Αριστοφάνης) γράψας ... ἐπιγράφει ΧΟΡΟΥ, φθεγγόμενος ἐν ἐκείνοις ἃ καὶ ὁρῶμεν τοὺς νέους οὕτως ἐπιγράφοντας ζήλῳ 'Αριστοφάνους* (oben l. 64 waren genannt Philemon und Menander. Unverständlich im einzelnen, ist das, worauf es hier allein ankommt, klar) — 'Comoedia vetus ab initio chorus fuit ... ita paulatim velut attrito atque extenuato choro ad novam comoediam sic pervenit, ut in ea non modo non inducatur chorus sed ne locus quidem ullus iam relinquatur choro; nam ... res admonuit poetas ut primo quidem choros tollerent, locum eis relinquentes, ut Menander fecit ... postremo ne locum quidem reliquerunt, quod Latini fecerunt comici, unde apud illos dirimere actus quinquepartitos difficile est.'

Diese Zeugnisse, bisher unrichtig gedeutet, sind durch die großen Papyrusfunde aus der neuen Komödie bestätigt. Der Vermerk *ΧΟΡΟΥ* steht im Menander von Aphroditopolis je einmal in den *'Επιτρέποντες* 201, der *Περικειρομένη* 77 Leeu. = 150 Rob. (= *Σαμία* 347) und der *Σαμία* 271, ferner im Fragment Jernstedts (Rhein. Mus. 48, 234, Kretschmar, Menandri rel. p. 117, Menand. ed. Leeuwen[2] p. 16) und zweimal in denen von Ghorân (BCH XXX 103: Pap. I Frg. 1

cl. II 8 und Pap. II Blatt V 4). Diese urkundlichen Reste und jene Zeugnisse müssen zu einem Bilde von Wesen und Bedeutung des Chors in der νέα vereinigt werden.

Aus den ausgeschriebenen Zeugnissen ergibt sich: *XOPOΥ* stand in den Texten der νέα ebenso wie in Aristophanes' Plutos, und so konnte diese Note geradezu als Akteinteilung gelten. Vgl. Hephästion περὶ σημείων p. 75, 1 CONSBRUCH, Donat praef. Andriae p. 5. 8 bei LEO Plautin. Forsch. 206, 4. Sie fand sich also nicht einmal in jedem Stücke, sondern wenigstens viermal. So hat denn auch ROBERT in seiner Rekonstruktion Menanders ('Der neue Menander' Berlin 1908) *XOPOΥ* mehrfach in den verlorenen Partien eingesetzt.

Bei Aristophanes ist wie überall, so auch im Plutos, der Chor das ganze Stück hindurch selbstverständlich derselbe. Er greift weder in die Handlung ein, noch wird er, wie in den älteren Komödien und Tragödien, zur Gliederung größerer Dialoge verwandt. Er schweigt, abgesehen von der Szene seiner Einführung, stets. Da er dem Herkommen gemäß da sein mußte, so wird er wenigstens auf eine möglichst wenig störende Art vom Dichter verwendet: er füllt die Pausen der Handlung, mit der er nichts zu tun hat, durch ἐμβόλιμα, die, weil sie den Text nur gestört haben würden, fortgelassen sind, er markiert die 'Akte'. Die Komödie war wieder in ihre alten zwei Elemente auseinander gefallen, das Rüpelspiel und den Chor, die zu einer wahrhaft künstlerischen Einheit selbst die Glut eines aristophanischen Genies nicht ganz hatte verschmelzen können oder — dürfen. Nur daß der Chor hier noch wie sonst bei Aristophanes Charakter hat — er besteht aus Bauern, Demosgenossen des Helden Chremylos (223, 254) — und daß er nicht wie ursprünglich einfach der κῶμος ist, der dem Dionysos das Festlied singt und die Umstehenden neckt.[1]) Und doch ist der Unterschied groß zwischen dem Plutos und den Stücken des V. Jahrhunderts nicht nur, auch zwischen ihm und den Ekklesia-

1) Vgl. meine Prolegomena z. Gesch. d. Theaters 53 f.

zusen. Die Verwendung des Chors im Plutos ist dieselbe wie in der *νέα*; das haben die Alten richtig betont.

Aber darin unterscheidet er sich von ihr, daß er den Chor wenigstens einführt und zwar in einer nicht ganz kleinen, allein zu diesem Zwecke eingelegten Szene 253—321 und 322—331 (dazu 223—228). Das ist die dem greisen Komiker noch altgewohnte Manier, und man darf vielleicht zweifeln, ob seine jungen Konkurrenten nicht auch dies Band schon damals mehr gelöst hatten. Aber auch die Einführung des Chors im Plutos ist so locker eingelegt, daß sie mit Leichtigkeit ausgesondert werden könnte — vielleicht ist für sie die erste Bearbeitung des Stoffes von 408 benutzt — und man möchte vermuten, das vorliegende Stück sei zunächst ohne Rücksicht auf einen Chor entworfen und ausgeführt.

Demnach würde man sich die weitere Entwicklung des Komödienchors etwa so denken müssen: der Chor wird nur noch zur Markierung der durch künstlerische Rücksichten gebotenen und durch Herkommen gewohnten Pausen der Handlung verwendet als Zwischenaktsunterhaltung, und das einzige Band, das ihn noch mit dem Stücke selbst und seinen Personen verbindet, seine Einführung durch eben diese schrumpft mehr und mehr zusammen und fällt schließlich ab. Dies wird die durch heilige Tradition verlangsamte Entwicklung in Athen gewesen sein, die dionysischen Techniten werden den kostspieligen und für die Wirkung gleichgültigen, ja hinderlichen Chor schon abgeschoben haben, als sie begannen Komödien aufzuführen.[1]) Die Techniten haben den Römern wie andern Barbaren die Bühnenkunst vermittelt: deshalb haben diese niemals Verständnis für den Chor bekommen. Die römische Komödie hat keinen Chor.

Aber in den Texten der *νέα* stand und steht *ΧΟΡΟΥ* zwischen den Akten, im Personenverzeichnis freilich fehlt er im *Ἥρως* Menanders und fehlte er sicher auch in den andern.

Die *Ἐπιτρέποντες* Menanders zeigen, was wir erwarten

1) Vgl. Prolegomena z. Gesch. d. Theaters 249 ff., Leo, Monolog. Abhandlung Götting. Ges. X. 40, Hermes 1908, 310.

durften: der nach dem Verse 201 durch jene Note vorgesehene Chor ist mit keinem Worte in dem voraufgehenden oder nachfolgenden Dialoge eingeführt oder erwähnt. Schwerlich wird Körte Hermes 1908, 303 f., der Leos Spuren folgend auch hier Hindeutungen auf den Chor in Dialog und Handlung dennoch erkennen wollte, seine Interpretationen aufrecht halten mögen. Denn die Zitherspielerin Habrotonon ist nicht erst, wie er aus 214 mit gewagter Kombination schließt, während dieses Zwischenaktes in Begleitung eines Chors von Zechgenossen zum jungen Ehemann Charisios gekommen, sondern seit mehreren Tagen bei ihm. Das sagt sie, die sich von ihm geliebt glaubte (215), selbst 220 deutlich: 'wozu gibt er das viele Geld aus? Seinetwegen könnte ich jetzt als Korbträgerin in der Prozession Athenes gehen',

ἁγνὴ γάμων γάρ, φασίν, ἡμέραν τρίτην
ἤδη κάθημαι.

Und dazu stimmt das von Wilamowitz mit Recht in den Anfang gesetzte Bruchstück 600 K: „Hat nicht Dein Herr, Onesimos, der jetzt die Habrotonon hat, jüngst erst geheiratet?“ Also kann Habrotonon mit 214f. . . . *ἐμαυτὴν ὡς ἔοικεν ἀθλ[ία* so jetzt auch Körte nach Revision des Papyrus, Lpz. Sitz.-Ber. 1908, S. 127] *λέληθα χλευάζουσ'. ἐρᾶσθα[ι μὲν ἐδόκουν], θεῖον δὲ μισεῖ μῖσος ἄνθρωπός μέ τι* nicht auf ein im Zwischenakt von ihr gesungenes Liebeslied anspielen, wie Körte zu vermuten wagte, sondern sie spricht bei diesem ihrem ersten Auftreten von dem, was hinter der Szene vorgegangen ist: „ich Arme habe mich selbst ahnungslos zum Besten gehabt durch die Einbildung, daß er mich liebt.“ Wie Habrotonon, so sind auch die Zechbrüder schon längere Zeit im Hause des Charisios, und das Gelage ist bereits im Gange: das beweist, wenn nicht 306, nach dem Charisios schon betrunken ist, doch 195 f., wo sein Sklave Onesimos sagt: „jetzt sind sie bei Tisch und es ist nicht wohl die richtige Zeit, dem Herrn darüber Mitteilung zu machen.“ Das heißen die Worte *νυνὶ οὖν συνάγουσι*, eine „Ankündigung des Eintreffens von Gästen“ enthalten sie nicht.

Daß Menander den Chor in einem der späteren Aktschlüsse erwähnt haben könne, ist in Anbetracht des Stoffes und seiner Entwicklung, die gut zu übersehen ist, unwahrscheinlich, und wird es, denk' ich, durch die weitere Darlegung noch mehr werden. Wenn Menander trotzdem bei jedem Aktschluß *XOPOΥ* geschrieben hat, so heißt das weiter nichts, als: hier ist Pause, und diese kann, wenn man will, durch einen Chor ausgefüllt werden. Aber mit der Komödie selbst hat solch eventuelles Zwischenspiel nichts zu tun. So war denn in diesem Stücke der Chor entweder überhaupt nicht eingeführt, oder das war vor Vers 201 geschehen, mit anderen Worten Vers 1—201 sind nicht aus dem ersten, sondern aus dem zweiten Akte. Um dies wahrscheinlich zu machen, hat Leeuwen in seiner 2. Ausgabe gut darauf hingewiesen, daß bei Aristophanes der *ἀγών*, der dieser Schiedsgerichtsszene (1—201) entsprechen würde, nicht zu Anfang, sondern etwa im zweiten Akt seinen Platz hat. Demgemäß hat er für den ersten Aktschluß der *'Επιτρέποντες* das Jernstedtsche Fragment in Anspruch genommen.

Anders aber steht es in der *Περικειρομένη*. Hier werden die Zuschauer von einem Schauspieler am Aktschluß auf den heranziehenden Chor hingewiesen. Das hat Leo Hermes 1908 S. 166 gezeigt, vgl. Leo, Monolog in Gött. Abhdlg. 1908 X 5 S. 44, 88, und weiter hat er analoge Einführungen des Chors im Jernstedtschen Fragment Menanders und bei Alexis Frg. 107 K-Athenäus 362[C] (Hermes 1908 S. 308) nachgewiesen. Er hat vollkommen Recht. In den beiden Menanderstellen ist eine andere Interpretation kaum denkbar. Da beide Male *XOPOΥ* auf die Ankündigung folgt: „da kommt ein Haufe Betrunkener“, so kann dieser Haufe nicht gut etwas anderes sein als eben der Chor, zumal, wie der weiterlaufende Text der *Περικειρομένη* zeigt, diese Schar im Stück weiter nicht verwendet wird.

So sehr ich dem zustimme, so wenig kann ich mich den Folgerungen anschließen, die vor allen Körte Hermes 1908 S. 300ff., auch Robert in seiner Übersetzung und schließ-

lich, wenn auch vorsichtiger, Leo selbst 'Monolog' S. 59,2 und 88 aus dieser Beobachtung glaubten ziehen zu dürfen. Sie nehmen an, daß ein Chor irgendwo im Stücke gebraucht und eingeführt wird und daß er, wenn nicht mehr nötig, verschwindet. So läßt Körte in der *Περικειρομένη* 76 Leeu.[2] (= *Σαμία* J 347) Polemons trunkene Zechgenossen als Chor erscheinen, sie dann bei Belagerung des Nachbarhauses von Polemon als Krieger verwenden (J 462, 473) und schließlich (*E* 117) von Moschion verjagt werden. Robert, der die Bruchstücke anders anordnet, läßt nach dem 1. Akt die Kameraden des Polemon, nach dem 2. seine Soldaten (= den Kameraden?) als Chor singen und tanzen, nach dem 3. Akt aber den angekündigten Chor der trunkenen Jünglinge, und nach dem 4. ergänzt er „Gesang und Tanz von Bauern". Und die gleiche Auffassung des Chors scheint auch Leo zu haben, wenn er (Monolog S. 59,2 und S. 88) mit Oskar Koehler (de HTim. compositione, Lpz. Diss. 1908, 24, 1) vermutet, im Heauton Timorumenos Menanders seien zwei Zwischenakte nach 409 und 748 bei Terenz, also nach dem 2. und 3. Akte durch den Chor der Mägde der Bakchis ausgefüllt worden. In den beiden anderen Zwischenakten müßten dann andere Chöre oder — gar keine erschienen sein.

Das scheint mir alles unmöglich, ob ich nun das einzelne Stück betrachte, oder ob ich mir die Tradition vergegenwärtige. Es gibt, soweit ich weiß, weder Komödie noch Tragödie, in der der Chor seine Person wechselte[1]), auch im Plutos geschieht es nicht: da sollten die Dichter der neuen Komödie, für die der Chor nichts bedeutete, gerade für diesen weder sie noch das Publikum interessierenden Rest alten Herkommens neue Erfindungen gemacht und be-

1) Auch in den Fröschen ist das nicht der Fall, schon weil der Chor der Frösche unsichtbar bleibt. Das ist ein *παραχορήγημα* wie der Chor der *προπομποί* in den Eumeniden, der Jagdgenossen im Hippolyt, der Kinder in Euripides' Schutzflehenden. Den Chor in den Fröschen bilden die Mysten und die bleiben durch das ganze Stück hindurch.

sonderen Aufwand verlangt haben? Doch solche Erwägungen überzeugen nicht. Aber man versuche doch, sich eine Menandrische Komödie mit wechselndem Chor vorzustellen. Für Körte und Robert ist es ausgemacht, daß auch in der *νέα* Schauspieler und Chor auf demselben Schauplatz — und zwar in der Orchestra vor dem *προσκήνιον* — auftraten, auch Leo Hermes 1908. 166 schreibt über *Περικειρομένη* (= *Σαμία* 347): „der Schwarm kommt auf die Bühne, die Mutter führt das Mädchen ins Haus, aber nicht die *μεθύοντα μειράκια σύμπολλα*: der Chor ist da, beschäftigt und bereit zu singen und zu tanzen.“ An dieser Stelle könnte man sich das vorstellen und würde auch nichts Befremdliches darin finden, daß in der ersten Szene des folgenden Aktes niemand von diesem Chor spricht: der Schwarm ist eben wieder abgezogen. Aber im nächsten Zwischenakt, was dann? Soll da auf die eben von den Schauspielern verlassene Stätte nun ein anderer gleichgültiger, unpersönlicher Chor ohne Beziehung zu Personen und Handlung und unangekündigt auftreten und singen, um dann wieder den Personen des Stückes das Feld zu räumen, die von seinem Singen und Tanzen und Lärmen vor ihren Türen nichts gehört und nichts gesehen zu haben vorgeben müssen? Es ist nicht die Unwahrscheinlichkeit, an der ich Anstoß nehme — dem Dichter ist auch das Unwahrscheinlichste erlaubt, wenn es nur einem höheren Zwecke dient —, sondern was ich unbegreiflich finde, ist das, daß Menander das Unglückliche, nicht Passende, Störende dieser konventionellen Zwischenaktsfüllsel erst recht fühlbar gemacht haben soll durch Motivierung und Einbeziehen des Chors in die Handlung an e i n e r Stelle des Stückes. Ich wüßte nicht, was Menander sich dabei gedacht haben könnte, wenn er, um beispielshalber Roberts Rekonstruktion der *Περικειρομένη* zu nehmen, nur nach dem 3. Akt das Auftreten eines Chors trunkener Jünglinge ankündigt und motiviert, nach dem 1., 2., 4. aber irgend einen anderen gleichgültigen Chor ohne Ankündigung und Motivierung einschiebt. Denn dies, glaube ich, ist doch auch die Meinung von Leo

und KÖRTE. Und auch ROBERT, der nach jedem Akt dieses Stückes einen anderen Chor auftreten läßt, scheint, nach S. 97 seiner Übersetzung zu schließen, eine jedesmalige Ankündigung und Motivierung seines Auftretens nicht für nötig zu halten. Daß ich LEO so verstehen zu müssen glaube, darauf hat mich seine schon angeführte Bemerkung über den Heauton Timorumenos geführt, dessen 2. und 3. Zwischenakt er sich durch den aus den Mädchen der Bakchis gebildeten Chor ausgefüllt denkt, die nach dem 2. Akt ins Haus des Clitipho gehen, dann nach dem 3. ins Nachbarhaus des Menedemos ziehen. Den 1. und 4. Zwischenakt müßte, da aus dem Stücke selbst weiteres Chorpersonal nicht zu gewinnen ist, eine dem Stücke fremde, unpersönliche Schar füllen. Ich kann solches Ungeschick einem Dichter der *νέα* nicht zutrauen.

Den einzigen Ausweg, dieser Schwierigkeit zu entgehen, wird niemand betreten wollen: nämlich nur ein- oder zweimal, nicht aber in jedem Zwischenakt einen Chor anzunehmen. Denn das widerspräche der Überlieferung in den zwei angeführten Zeugnissen der Aristophanesvita und des Euanthius, widerspräche dem Herkommen in Komödie wie Tragödie, widerspräche der künstlerischen Gestaltung: entweder muß jede gleichwertige Pause der Handlung oder es darf keine durch Chor ausgefüllt werden. Es würde anderenfalls eine Zwei- oder Dreiteilung erzielt werden, nicht aber die Fünfteilung, die nach Euanthius in den Stücken der *νέα* durch den Vermerk *ΧΟΡΟΥ* sich klar markiert, was bei Terenz leider nicht der Fall sei.

Aber ich muß wohl auf die Chorankündigung in der *Περικειρομένη* eingehen. Von ihrer Auffassung hängt die ganze Frage ab, weil sie die einzige ist, die wir im Zusammenhange kennen. Sie steht auf dem Blatt J, das von LEFEBVRE unrichtig in die *Σαμία* (v. 342) gesetzt, durch Zitat im Scholion zu Aristophanes Plutos 35 für die *Περικειρομένη* von WILAMOWITZ N. Jahrb. 1908 43 f. erwiesen ist. LEO (Hermes 1908, 145. 166. 306) setzt diese Verse 342 ff., mit denen das Blatt J beginnt, an das Ende des 1. Aktes, ebenso

gleichzeitig van Leeuwen S. 50 seiner 1. Ausgabe. Diese Anordnung ist jetzt durch Körtes Untersuchung des Papyrus Lpz. Sitz.-Ber. 1908 S. 93 f. gesichert.

Der 1. Akt, dessen größter Teil verloren ist, endet mit der Überführung 'des Mädchens', der von Polemon gemißhandelten Glykera, in das Haus ihres Bruders und Liebhabers durch dessen Pflegemutter und mit der Aufforderung, den jungen Herrn herbeizuholen. Unvermittelt steht vor dieser Mitteilung der Hinweis auf das Nahen eines Haufens trunkener Jünglinge, und hinter ihr folgt die Note *XOPOY*. Die Verse lauten so:

παῖδες, μεθύοντα μειράκια προσέρχεται
πάμπολλ'· ἐπαινῶ διαφόρως κεκτημένην·
εἴσω πρὸς ὑμᾶς εἰσάγει τὴν μείρακα·
τοῦτ' ἔστι μήτηρ. ὁ τρόφιμος ζητητέος.
—῎Ελ]ε οὗτος αὐτὸν τὴν ταχίστην. —'Ενθάδε
εὔκαιρον] εἶναι φαίνεθ' ὡς ἐμοὶ δοκεῖ.[1])
X O P O Y

Körte Hermes 1908 S. 302 erklärt so: die heranziehenden Trunkenen seien die Freunde Polemons, die nach 54 ihn zu trösten gekommen sind und denen er ein Frühstück hatte servieren lassen; sie kämen nun von dessen Landhaus zu seiner Stadtwohnung, sängen ihr Lied, gingen dann hinein, um nach etwa 200 Versen mitten im folgenden Akt unter Polemons Führung als Belagerungskorps wieder aufzutreten, und dann, von Moschion durch ein Wort (*E* 117) verjagt, auf immer zu verschwinden. Daß dieser Chor der Trunkenen und die Soldaten des Polemon identisch seien, scheint ihm einleuchtend; denn „woher hat Polemon, als er sich zur Belagerung des Nachbarhauses anschickt, plötzlich die Krieger?" Die Begründung dieses Schlusses ist mir nicht klar; zwingend wird sie niemand finden. Über ein paar Statisten haben auch im V. Jahrhundert die Dichter, tragische wie komische, ohne

1) Herstellung von Leo, Gött. Nachr. 1908, 430 f.

weiteres verfügt: sie erscheinen, wenn sie gebraucht werden. Es gibt wohl kaum ein Stück, das Statisten ganz entbehren könnte; meist sind sie stumm, wie die Belagerer in der *Περικειρομένη*.

Nun besitzen wir eine vollkommene Parallele zu dieser Szene in Terenzens Eunuch 771 ff. aus dem *Κόλαξ* Menanders. Dieselbe Situation: der Offizier Thraso will das Haus des Thais stürmen und läßt seine Soldaten aufmarschieren. Drei nennt er mit Namen. Wer kann beweisen, daß es mehr gewesen sind? Es genügen drei völlig, eine größere Zahl würde die Komik ihrer Aktion und des sie kommandierenden Generals nur abschwächen. Die Miniatur vergegenwärtigt uns das Bühnenbild (Arch. Jahrb. XVIII. 1903. S. 98/9). Woher hat Thraso dies Heer genommen? Ja, woher hat Aeschylos die Krieger für Agamemnons Triumphzug genommen, oder Aristophanes in den Fröschen die Träger des Toten?

Ich sehe nicht, was veranlassen könnte, die Statisten in der Belagerungsszene der *Περικειρομένη* anders zu beurteilen, als sonst Statisten. Gewiß kann das auch nicht Körtes Vermutung, der Haufe der Trunkenen seien die Kameraden des Polemon. Sie ist weder durch eine Andeutung des Textes veranlaßt, noch ist bewiesen, daß diese Betrunkenen mehr bedeuten sollen als Betrunkene und daß sie überhaupt zu einer Partei des Stückes gehören. Nichts weiter wird gesagt als „trunkene Jünglinge kommen zu Hauf heran“. Daß sie bei der Überführung des Mädchens in das Haus des Moschion durch seine Pflegemutter mitzuwirken haben, sagt der Text auch nicht. Auch Leo Hermes S. 167 (vgl. S. 146) legt m. E. zuviel hinein, wenn er schreibt: „es kann kaum anders gewesen sein, als daß eine Schar vom Gelage heimkehrender trunkener Jünglinge herangerufen wurde, um Glykera bei ihrer Entweichung zu schützen“. Mit Recht hat dagegen Körte Hermes S. 302, eingewandt, daß weder das Mädchen des Schutzes bedarf noch Trunkene dafür geeignet seien. Ja, wenn es sich um einen Brautzug handelte, wie wir wohl alle zuerst diese Stelle verstanden haben, da wir sie in Lefebvres

Ausgabe in der *Σαμία* lasen! Aber hier wird ja die von Polemon Gemißhandelte von einer mütterlichen Freundin in Schutz genommen und in das Haus, wie sie längst weiß, ihres Bruders gebracht. Da ist weder Schutz nötig noch ein fröhlicher Sang schwärmender Zecher angebracht. Im Gegenteil, Lärm und Öffentlichkeit sind kaum erwünscht, da niemandem daran liegen kann, daß Polemon die Übersiedlung seiner Geliebten sogleich erfahre. Der heranziehende Haufe der Trunkenen steht also zu der sich vollziehenden Handlung in keiner Beziehung: er fördert sie nicht, er begleitet sie nicht, er ist gänzlich unbeteiligt, und kein Wort deutet im Weiteren wieder auf ihn zurück. Ich wüßte keine andere Erklärung des Textes als die, der Haufe komme zufällig daher. Der Ruf „Jungen, trunkene junge Herren kommen daher!“ kann also, wenn überhaupt einen Zweck, nur den der Warnung haben: macht, daß Ihr mit Euren Damen ins Haus kommt. So wird vom Dichter geschickt die für das Stück wichtige aber an sich uninteressante Überführung des Mädchens beschleunigt und abgekürzt: sie soll nicht als feierlicher Zug wirken.

Warum die Damen den nahenden Trunkenen ausweichen sollen, machen die von Leo Hermes S. 166 und 308 herangezogenen Stellen aus Menander (bei Kretschmar Menandri rel. 118) und Alexis (frg. 107 K) recht anschaulich. Auch sie kündigen beide eine herankommende trunkene Schar an; mit ihnen ist nicht gut Kirschen essen, sagt Menander, und Alexis: „Euch möcht' ich nicht bei Nacht begegnen, wenn ihr Euch so recht wohl fühlt beim Toben, denn meinen Mantel könnte ich dann nur retten, wenn ich Flügel hätte.“ Und auch in diesen beiden Fragmenten räumen die Sprecher — es sind Männer — das Feld vor dem herantobenden Zuge. Es liegt, wie Leo Herm. 167. 1 sehr richtig bemerkt, „offenbar eine typische Aktschlußformel vor.“

Wir haben also in allen drei Stellen, den einzigen der mittleren und neuen Komödie, die einen Chor einführen, dasselbe Bild: die Schauspieler verlassen die Bühne und moti-

vieren es durch den Hinweis auf das Nahen eines tobenden Haufens, dem man besser aus dem Wege geht. Wir haben 3 Aktschlüsse, jedesmal mit Ankündigung des Chors, die Bühne wird leer. Aber wird sie leer, um dem Chor Platz zu machen? Im Jernstedtschen Fragment würde sie auch ohnedem leer: sagt doch der eine *ἴωμεν δεῦρο πρὸς Χαρίσιον*, dem dann der andere beistimmt *ἴωμεν* mit dem Hinweis auf die herantobende Bande.

Ebenso wird am Ende des 1. Aktes der *Περικειρομένη* die Bühne sowieso leer, sobald das Mädchen ins andere Haus gebracht ist. Und nicht anders ist's an jener Stelle des Alexis gewesen. Treffend hat sie Leo Hermes S. 309 erklärt: „hier ist ein Akt zu Ende, und ein von der Handlung unabhängiger, zufällig herbeikommender *κῶμος* soll den Zwischenakt füllen. Der Verlauf ist dieser: die redende Person ... hat eben gesagt *ἀλλ' ἀπιέναι γ' εὔκαιρον εἶναί μοι δοκεῖ* oder dergleichen, 'denn da kommt ein Schwarm Betrunkener heran', und nun erscheinen sie ...“

Es ist an diesen drei Stellen ebenso wie am Schluß des Aktes der *'Επιτρέποντες*: die Handlung ist eben vom Dichter so geführt, daß sie einige Male aussetzt, d. h. daß die Bühne einige Male von Schauspielern leer bleibt, Pausen entstehen. Sie sind da, ob ein Chor auftritt oder nicht. Man streiche seine Ankündigung in der *Περικειρομένη*, und niemand kann sie vermissen, die Handlung bleibt wie sie ist und die Bühne wird so wie so leer, weil eben der Akt zu Ende ist. Daß die Sitte, ein Drama durch Pausen in Akte zu gliedern, aus dem attischen Brauche des V. Jahrhunderts entstanden ist, einen Chor mit Komödie und Tragödie zu verbinden, das ist klar. Es kommt aber nicht in Betracht für diese Frage, ob die *νέα* auf den Chor Rücksicht genommen habe. Und das muß ich verneinen.

Und in allen drei Stellen wird derselbe Chor angekündigt, ein unpersönlicher, eine Schar Trunkener. Das kann nicht Zufall sein. Man vergleiche die alte Komödie und versuche, in dreien ihrer Stücke denselben Chor nachzuweisen. Sind doch

auch die Chöre in Acharnern, Frieden, Plutos verschieden, weil jeder etwas Persönliches hat und zu der Handlung oder dem Helden in irgendeiner Beziehung steht. Aber jene drei allein bekannten Chöre der *μέση* und *νέα* sind ganz und gar unpersönlich und ohne jede Beziehung zur Handlung und ihren Trägern. Deshalb ist er in allen dreien derselbe, und nun darf ich wohl schließen: der Chor war stets derselbe in der *νέα*, um der *μέση* als Übergangsform gegenüber die gebotene Zurückhaltung zu wahren.[1]) Wozu sollte auch die neue Komödie dem ihr durch Herkommen aufgenötigten Chor Charakter geben? Gestört hätte das die Handlung und ihren Aufbau, mit der er nichts gemein hat. Gerade der unpersönliche, typische, stets als der gleiche wiederkehrende, einfach als Instrument zu behandelnde Chor diente ihr am besten, wenn er denn doch einmal nicht los zu werden war. Diese Auffassung ihres Chores wird erst recht der farblosen typischen immer wiederkehrenden Note *XOPOY* gerecht, und sie erst macht es auch begreiflich, daß der Chor nicht in den Personenverzeichnissen der *νέα* aufgeführt wurde.

Warum für diesen typischen Chor der *νέα* nun gerade der *κῶμος* — so Alexis — gewählt ist, das liegt auf der Hand: der *κῶμος* gehört zum Feste des Dionysos, das die Komödienaufführungen schmücken. Der *κῶμος* ist der alte und heilige Kern des Festes in Athen wie vieler Orten, und wenn sich die Komödie auch nicht aus ihm entwickelt hat, so hat sie sich doch an ihn angelehnt und sie hat ihn im V. Jahrhundert zu Athen in sich als integrierenden Bestand-

1) Die Dienerinnen der Bakchis können also im HTimorumenos Menanders ebensowenig den Chor gebildet haben wie die Fischer im Vorbild des Rudens oder die Advocati in dem des Poenulus. Sie sind als *παραχορηγήματα* zu verstehen wie der Chor der Frösche, der *προπομποί* in den Eumeniden, der Jäger im Anfang des Hippolyt usw. Mostellaria 313ff. ist von Leo Hermes S. 309f. richtig beurteilt. Ebenda führt er treffend die Weiterentwickelung des Zwischenspiels aus, vgl. auch Monolog S. 44, 50A6, 60. Auch wie Plautus den Chor im Zwischenspiel gelegentlich ersetzt hat, wird dort fein erläutert.

teil mitsamt seinem altheiligen Brauche des παραβαίνειν πρὸς τοὺς θεατάς, nur leicht verändert, aufgenommen. Als die ἀρχαία verfiel und sich ihre beiden Bestandteile Schauspiel und Chor voneinander wieder lösten, da kehrte naturgemäß der Chor wieder zu seiner ursprünglichen, nie vergessenen Bestimmung zurück, er wurde wieder wie in alter Zeit der κῶμος, der dem Gotte des Festes, selbst des Gottes voll, ein Lied sang. So schildert Semos von Delos aus eigener Anschauung das Gebahren der 'Phallophoren' (Athenaeus XIV 622 CD). Solch ein κῶμος ist der Chor gewesen, der die Zwischenakte der νέα und z. T. wenigstens der μέση ausfüllte. Solch ein κῶμος wird auch gemeint sein mit den sieben χορευταὶ κωμικοί[1]), die stehend am Schluß der Siegerlisten der delphischen Soterien des III. Jahrhunderts erscheinen; Dittenberger, Sylloge² 691.

Damit ist das Wesen des Chors der neueren Komödie bestimmt und ein fester Standpunkt für seine Beurteilung gewonnen. Leo Hermes 1908. 167 hatte das Richtige gesehen, aber m. E. nicht die notwendigen Konsequenzen gezogen. Jetzt bestätigt sich, was ich in Polemik gegen Körte und z. T. auch Leo und Robert dargelegt habe, daß die Spuren von Verknüpfungen des Menandrischen Chors mit der Handlung trügerisch sind, und daß ein Wechsel der Chormaske gar innerhalb eines und desselben Stückes unmöglich ist. Denn der Chor der νέα ist stets ein und derselbe, eben der κῶμος μεθυόντων, der dem Gotte des Festes singt, aber nicht dem Stücke, in dessen Pausen er nur deshalb auftritt, weil er einst von den Dichtern der ἀρχαία mit den Schauspielern zu einer künstlerischen Gesamtleistung zusammengezwungen war.

Noch ist aber die Frage offen: warum wird denn trotz der gänzlichen Trennung von Schauspiel und Chor sein Erscheinen dennoch angekündigt, wie es in jenen drei Stellen

---

1) Diese Vermutung (s. meine Prolegomena Theat. 248, 28) darf jetzt als bestätigt gelten; vgl. Leo, Monolog 44.

des Menander und Alexis geschieht? Zunächst wird das nicht Regel gewesen sein. Haben wir von den Ἐπιτρέποντες, wie man bis zu LEEUWENS 2. Ausgabe meinte, den 1. Akt, so war in diesem Stücke das Auftreten des Chors gar nicht angekündigt (v. 201). Ist es der 2. Akt und gehört an den Schluß des ersten das JERNSTEDTsche Fragment, so steht das im besten Einklange zur Περικειρομένη, für die die Tatsache feststeht, daß ihr Chor nur beim ersten Auftreten angekündigt wurde. So hatte auch ich ohne Kenntnis der Vermutung VAN LEEUWENS das JERNSTEDTsche Fragment dem Ende eines 1. Aktes zugewiesen.[1]) Ebenso Alexis frg. 107. Ihre frappante Analogie fordert für alle dieselbe Stellung, also am Schlusse des ersten Aktes, d. h. beim ersten Auftreten des Chors, bei seiner πάροδος. Das mit Sicherheit zu behaupten, bestärkt mich die analoge Behandlung des Chors in Aristophanos Plutos, von der ich ausging (S. 210). In ihm spielt der Chor dieselbe indifferente Rolle als Zwischenaktsfüllsel wie bei Menander, aber er wird eingeführt. Diesem Zwecke ist von Aristophanes noch eine ganze Szene gewidmet 253—321, an die sich das erste *ΧΟΡΟΥ* schließt und 322—331 noch eine Begrüßung durch den wieder auftretenden Helden. Hier haben wir noch ziemlich breit die Einführung des Chors in der Art der ἀρχαία. Als Ausläufer dieser Komikersitte betrachte ich die

1) Inzwischen hat M. CROISET Revue des Études Grecques 1908 p. 294 das JERNSTEDTsche Fragment an den Schluß des zweiten Aktes der Ἐπιτρέποντες gestellt ohne Angabe von Gründen. In der Anmerkung wendet er sich gegen v. LEEUWENS Vermutung eines permanenten Chors, die ganz meiner Vorstellung entspricht. „Rien n'eût été plus monotone que de voir reparaître entre tous les actes une pareille troupe. Au contraire, introduite passagèrement au milieu de la pièce elle y apportait un élément de gaité turbulente qui devait plaire au public. Les autres entreactes pouvaient être remplis par des intermèdes d'une autre nature.“ Also die Ansicht von LEO, ROBERT, KÖRTE. Im V. Jahrhundert hatte man jedenfalls nur permanente Chöre in Komödie wie Tragödie. Daß dies nicht so blieb, wäre zu beweisen; die Fortpflanzung der alten Sitte ist eigentlich selbstverständlich, zumal bei einem Überlebsel wie der Chor ist.

besprochenen Choreinführungen des Alexis und Menander. Es ist wohl kaum Zufall, daß Alexis noch 6 Verse darauf verwendet, Menander nur noch 3 im Jernstedtschen Fragment, in der *Περικειρομένῃ* nur noch einen. Schließlich wird der Chor auch bei seinem Einzuge mit keinem Worte mehr erwähnt sein. Da ist endlich der letzte Rest des im V. Jahrhunderts geknüpften Bandes zwischen dem *κῶμος* und dem Schauspiel zerrissen. Wie stark die Macht des Herkommens war, zeigt auch diese Beobachtung: die Einführung des Chors durch einen Hinweis einer der Personen des Stückes, auch nachdem er längst ausgeschieden war, ist ein Überlebsel, wie der persönliche Spott und die kecke Durchbrechung der Illusion durch die Anrede an die Zuschauer, die uns alle an Menander so überrascht und herzlich erfreut hat.

Der Chor ist von der neuen Komödie aufgegeben. Er existiert nicht für sie: das hat auch Leo gezeigt, indem er die Entwicklung des Monologs verfolgte. Die vorgelegte Betrachtung bestätigt es von anderer Seite. Trotzdem könnte der Chor noch auf demselben Niveau erschienen sein wie die Schauspieler, oder wie ich das für Athen am Ende des V. Jahrhunderts bewiesen zu haben glaube (Prolegomena 210 ff.) eher in der Orchestra, von der aus aber die Schauspielerbühne auf einigen Stufen leicht erstiegen werden konnte. Sobald der Chor aber gar nicht mehr angekündigt wurde, war eine Verbindung zwischen seinem Bereiche, der Orchestra, und der Bühne nicht mehr notwendig, auch nicht wünschenswert. Schon für das III. Jahrhundert kann ich mich auf urkundlichen Beleg der Scheidung von *σκηνικοί* und *θυμελικοί* berufen (Hermes XXXVI 1901, 600). Sie ist doch auch auf die neuere Komödie und ihren Zwischenaktschor anzuwenden: denn der *κῶμος* kann nur zu den *θυμελικοί* gehören. Es fragt sich nur, wann diese Scheidung, mit anderen Worten wann die hohe hellenistische Bühne eingeführt ist.

Doch ich will mich hier auf die zum Überdruß verhandelte Theaterfrage nicht weiter einlassen, nur eins möchte ich noch bemerken. Die köstliche Menanderaufführung in

Lauchstädt, die wir Roberts Energie und Geschmack verdanken — eine künstlerische Leistung hohen Ranges — belehrte mich, daß das *προσκήνιον* (es war das von Oropos nachgebildet) sich für die *νέα* nicht eignet. Denn ich vermochte bei bestem Willen die durch die vorgelagerte Säulenhalle verbundenen kaum sichtbaren drei Türen nicht als drei Wohnhäuser und nun gar als drei getrennte, scharf geschiedene, isolierte Häuser zu betrachten, ja ich konnte nicht einmal behalten, welche Partei in welches Intercolumnium gehörte.

10. September 1908.

Druckfertig erklärt 23. I. 1909.]

BERICHTE

ÜBER DIE

VERHANDLUNGEN

DER KÖNIGLICH SÄCHSISCHEN

GESELLSCHAFT DER WISSENSCHAFTEN

ZU LEIPZIG

PHILOLOGISCH-HISTORISCHE KLASSE.

EINUNDSECHZIGSTER BAND.

1909.

MIT EINER TAFEL.

LEIPZIG

BEI B. G. TEUBNER.

INHALT.

Protektor der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften

SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

Ehrenmitglied.

Seine Exzellenz der Staatsminister a. D.
Dr. *Kurt Damm Paul v. Seydewitz.*

Ordentliche einheimische Mitglieder der philologisch-historischen Klasse.

Geheimer Rat *Ernst Windisch* in Leipzig, Sekretär der philol.-histor. Klasse bis Ende des Jahres 1910.
Geheimer Rat *Hermann Lipsius* in Leipzig, stellvertretender Sekretär der philol.-histor. Klasse bis Ende des Jahres 1910.
Geheimer Hofrat *Erich Bethe* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Adolf Birch-Hirschfeld* in Leipzig.
Professor *Erich Brandenburg* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Friedrich Karl Brugmann* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Bücher* in Leipzig.
Professor *Berthold Delbrück* in Jena.
Professor *August Fischer* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Georg Götz* in Jena.
Geheimer Rat *Albert Hauck* in Leipzig.
Geheimer Kirchenrat *Georg Heinrici* in Leipzig.
Professor *Richard Heinze* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Rudolf Hirzel* in Jena.
Geheimer Hofrat *Albert Köster* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Lamprecht* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *August Leskien* in Leipzig.
Studienrat *Richard Meister* in Leipzig.

Geheimer Rat *Ludwig Mitteis* in Leipzig.
Professor *Eugen Mogk* in Leipzig.
Geheimer Regierungsrat *Joseph Partsch* in Leipzig.
Geheimer Oberschulrat *Hermann Peter* in Meißen.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Roscher* in Dresden.
Geheimer Hofrat *August Schmarsow* in Leipzig.
Hofrat *Theodor Schreiber* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Gerhard Seeliger* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Eduard Sievers* in Leipzig.
Geheimer Rat *Rudolph Sohm* in Leipzig.
Professor *Georg Steindorff* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Stieda* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Franz Studniczka* in Leipzig.
Professor *Hans Stumme* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Georg Treu* in Dresden.
Professor *Ulrich Wilcken* in Leipzig.
Professor *Heinrich Zimmern* in Leipzig.

Frühere ordentliche einheimische, gegenwärtig auswärtige Mitglieder der philologisch-historischen Klasse.

Geheimer Hofrat *Lujo Brentano* in München.
Geheimer Regierungsrat *Friedrich Delitzsch* in Berlin.
Geheimer Hofrat *Friedrich Kluge* in Freiburg i. B.
Geheimer Hofrat *Friedrich Marx* in Bonn.
Geheimer Hofrat *Erich Marcks* in Hamburg.

Ordentliche einheimische Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Geheimer Rat *Karl Chun* in Leipzig, Sekretär der mathem.-phys. Klasse bis Ende des Jahres 1911.
Geheimer Hofrat *Otto Hölder* in Leipzig, stellvertretender Sekretär der mathem.-phys. Klasse bis Ende des Jahres 1911.
Geheimer Hofrat *Ernst Beckmann* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Biedermann* in Jena.
Geheimer Medizinalrat *Rudolf Böhm* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Heinrich Bruns* in Leipzig.

Geheimer Rat *Hermann Credner* in Leipzig.
Professor *Theodor Des Coudres* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Oskar Drude* in Dresden.
Dr. *Wilhelm Feddersen* in Leipzig.
Professor *Otto Fischer* in Leipzig.
Geheimer Rat *Paul Flechsig* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Hallwachs* in Dresden.
Geheimer Hofrat *Arthur Hantzsch* in Leipzig.
Geheimer Rat *Walter Hempel* in Dresden.
Geheimer Rat *Ewald Hering* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Ludwig Knorr* in Jena.
Geheimer Hofrat *Martin Krause* in Dresden.
Professor *Max Le Blanc* in Leipzig.
Professor *Robert Luther* in Dresden.
Geheimer Medizinalrat *Felix Marchand* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Ernst von Meyer* in Dresden.
Geheimer Rat *Carl Neumann* in Leipzig.
Wirklicher Staatsrat *Arthur v. Oettingen* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Wilhelm Ostwald* in Groß-Bothen.
Geheimer Rat *Wilhelm Pfeffer* in Leipzig.
Geheimer Medizinalrat *Karl Rabl* in Leipzig.
Geheimer Hofrat *Karl Rohn* in Leipzig.
Professor *Ernst Stahl* in Jena.
Geheimer Hofrat *Johannes Thomae* in Jena.
Geheimer Hofrat *August Töpler* in Dresden.
Geheimer Hofrat *Otto Wiener* in Leipzig.
Geheimer Rat *Wilhelm Wundt* in Leipzig.

Außerordentliche Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Professor *Johannes Felix* in Leipzig.
Professor *Felix Hausdorff* in Leipzig.
Professor *Hans Held* in Leipzig.
Professor *Heinrich Liebmann* in Leipzig.
Professor *Max Siegfried* in Leipzig.
Professor *Hans Stobbe* in Leipzig.

Frühere ordentliche einheimische, gegenwärtig auswärtige Mitglieder der mathematisch-physischen Klasse.

Professor *Friedrich Engel* in Greifswald.
Geheimer Regierungsrat *Felix Klein* in Göttingen.
Geheimer Rat *Ferdinand Zirkel* in Bonn.

Archivar:

Ernst Robert Abendroth in Leipzig.

Verstorbene Mitglieder.

Ehrenmitglieder.

Falkenstein, Johann Paul von, 1882.
Gerber, Carl Friedrich von, 1891.
Wietersheim, Karl August Wilhelm Eduard von, 1865.

Philologisch-historische Klasse.

Albrecht, Eduard, 1876.
Ammon, Christoph Friedrich von, 1850.
Becker, Wilhelm Adolf, 1846.
Berger, Hugo, 1904.
Böhtlingk, Otto, 1904.
Brockhaus, Hermann, 1877.
Bursian, Conrad, 1883.
Curtius, Georg. 1885.
Droysen, Johann Gustav, 1884.
Ebers, Georg, 1898.
Ebert, Adolf, 1890.
Fleckeisen, Alfred, 1899.
Fleischer, Heinr. Leberecht, 1888.
Flügel, Gustav, 1870.
Franke, Friedrich, 1871.
Gabelentz, Hans Conon von der, 1874.
Gabelentz, Hans Georg Conon von der, 1893.
Gebhardt, Oscar von, 1906.
Gelzer, Heinrich, 1906.
Gersdorf, Ernst Gotthelf, 1874.
Göttling, Carl, 1869.
Gutschmid, Hermann Alfred von, 1887.
Hänel, Gustav, 1878.
Hand. Ferdinand, 1851.
Hartenstein, Gustav, 1890.
Hasse, Friedrich Christian August, 1848.
Haupt, Moritz, 1874.
Heinze, Max, 1909.
Hermann. Gottfried, 1848.
Hultsch, Friedrich, 1906.
Jacobs. Friedrich. 1847.
Jahn, Otto, 1869.
Janitschek, Hubert. 1893.
Köhler. Reinhold, 1892.
Krehl, Ludolf, 1901.

Lange, Ludwig, 1885.
Marquardt, Carl Joachim, 1882.
Maurenbrecher, Wilhelm, 1892.
Miaskowski, August von, 1899.
Michelsen, Andreas Ludwig Jacob, 1881.
Mommsen, Theodor, 1903.
Nipperdey, Carl, 1875.
Noorden, Carl von, 1883.
Overbeck, Johannes Adolf, 1895.
Pertsch, Wilhelm, 1899.
Peschel, Oscar Ferdinand, 1875.
Preller, Ludwig, 1861.
Ratzel, Friedrich, 1904.
Ribbeck, Otto, 1898.
Ritschl, Friedrich Wilhelm, 1876.
Rohde, Erwin, 1898.
Roscher, Wilhelm, 1894.
Ruge, Sophus, 1903.
Sauppe, Hermann, 1893.
Schleicher, August, 1868.
Schrader, Eberhard, 1908.
Seidler, August, 1851.
Seyffarth, Gustav, 1885.
Socin, Albert, 1899.
Springer, Anton, 1891.
Stark, Carl Bernhard, 1879.
Stobbe, Johann Ernst Otto, 1887.
Tuch, Friedrich, 1867.
Ukert, Friedrich August, 1851.
Voigt, Georg, 1891.
Voigt, Moritz, 1905.
Wachsmuth, Curt, 1905.
Wachsmuth, Wilhelm, 1866.
Wächter, Carl Georg von, 1880.
Westermann, Anton, 1869.
Wülker, Richard Paul, 1910.
Zarncke, Friedrich, 1891.

Mathematisch-physische Klasse.

Abbe, Ernst, 1905.
d'Arrest, Heinrich, 1875.
Baltzer, Heinrich Richard, 1887.
Bezold, Ludwig Albert Wilhelm von, 1868.
Braune, Christian Wilhelm, 1892.
Bruhns, Carl, 1881.
Carus, Carl Gustav, 1869.
Carus, Julius Victor, 1903.
Cohnheim, Julius, 1884.
Döbereiner, Johann Wolfgang, 1849.
Drobisch, Moritz Wilhelm, 1896.
Erdmann, Otto Linné, 1869.
Fechner, Gustav Theodor, 1887.
Funke, Otto, 1879.
Gegenbaur, Carl, 1903.
Geinitz, Hans Bruno, 1900.
Hankel, Wilhelm Gottlieb, 1899.
Hansen, Peter Andreas, 1874.
Harnack, Axel, 1888.
His, Wilhelm, 1904.
Hofmeister, Wilhelm, 1877.
Huschke, Emil, 1858.
Knop, Johann August Ludwig Wilhelm, 1891.
Kolbe, Hermann, 1884.
Krüger, Adalbert, 1896.
Kunze, Gustav, 1851.
Lehmann, Carl Gotthelf, 1863.
Leuckart, Rudolph, 1898.
Lie, Sophus, 1899.
Lindenau, Bernhard August von, 1854.
Ludwig, Carl, 1895.
Marchand, Richard Felix, 1850.

Mayer, Adolf, 1908.
Mettenius, Georg, 1866.
Möbius, August Ferdinand, 1868.
Müller, Wilhelm, 1909.
Naumann, Carl Friedrich, 1873.
Pöppig, Eduard, 1868.
Reich, Ferdinand, 1882.
Richthofen, Ferdinand v., 1905.
Scheerer, Theodor, 1875.
Scheibner, Wilhelm. 1908.
Schenk, August, 1891.
Schleiden, Matthias Jacob, 1881.
Schlömilch, Oscar, 1901.
Schmitt, Rudolf Wilhelm, 1898.
Schwägrichen, Christian Friedrich, 1853.
Seebeck, Ludwig Friedrich Wilhelm August, 1849.
Stein, Samuel Friedrich Nathanael von, 1885.
Stohmann, Friedrich, 1897.
Volkmann, Alfred Wilhelm, 1877.
Weber, Eduard Friedrich, 1871.
Weber, Ernst Heinrich, 1878.
Weber, Wilhelm, 1891.
Wiedemann, Gustav, 1899.
Winkler, Clemens, 1904.
Wislicenus, Johannes, 1902.
Zeuner, Gustav Anton, 1907.
Zöllner, Johann Carl Friedrich, 1882.

Leipzig, am 31. Dezember 1909.

Verzeichnis

der bei der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften im Jahre 1909 eingegangenen Schriften.

1. Von gelehrten Gesellschaften, Universitäten und öffentlichen Behörden herausgegebene und periodische Schriften.

Deutschland.

Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Aus d. J. 1908. Berlin d J.

Sitzungsberichte der Königl. Preuß. Akad. d. Wissensch. zu Berlin. 1908, No. 40—53. 1909, No. 1—39. ebd.

Politische Korrespondenz Friedrichs des Großen. Bd. 33. ebd. 1909.

Kekule von Stradowitz, Bronzestatuette eines kämpfenden Galliers in den Kgl. Museen. 69. Programm zum Winckelmannsfeste der archäologischen Gesellschaft zu Berlin. ebd. 1909.

Kaiserl. deutsches archäolog. Institut. Die antiken Vasen von der Akropolis zu Athen. Unter Mitwirkung von *P. Hartwig*, *P. Wolters* und *R. Zahn* veröffentl. von *Botho Graf*. H. 1. Text u. Tafeln. ebd. 1909.

Berichte der deutschen chemischen Gesellschaft zu Berlin. Jahrg. 41, No. 19. Jahrg. 42, No. 1—16. Berlin 1908. 09.

Die Fortschritte der Physik im J. 1908. Dargestellt von der Physikalischen Gesellschaft zu Berlin. Jahrg. 64. Abt. 1—3. Braunschweig 1909.

Verhandlungen der deutschen physikalischen Gesellschaft. Jahrg. 10, No. 22—24. Jahrg. 11, No. 1—22. Berlin 1908. 09.

Centralblatt für Physiologie. Unter Mitwirkung der Physiologischen Gesellschaft zu Berlin herausgegeben. Bd. 22 (Jahrg. 1908), No. 19—26*. Bd. 23 (Jahrg. 1909), No. 1—18. — Bibliographia physiologica. Ser. III. Bd. 4. No. 2—4. ebd. 1908. 09.

Abhandlungen der Kgl. Preuß. geolog. Landesanstalt N., F. H. 53. — *Potonié, H.*, Abbildungen und Beschreibungen fossiler Pflanzenreste der paläozoischen und mesozoischen Formationen. Lief. 6. ebd. 1908. 09.

Jahrbuch der Kgl. Preuß. geolog. Landesanstalt und Bergakademie für das Jahr 1905. Bd. 26. ebd. 1908.

Die Tätigkeit der Physikalisch-Technischen Reichsanstalt im Jahre 1908. S.-A. ebd.

Borrmann, R., Die Bauschule von Berlin. Rede in der Halle der Kgl. Technischen Hochschule. ebd. 1909.

Bonner Jahrbücher. Jahrbücher des Vereins von Altertumsfreunden im Rheinlande. H. 117, III. IV. Bonn 1908. 09.

Sechsundachtzigster Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur. 1908. Breslau 1909.

Deutsches meteorologisches Jahrbuch für 1904 u. 1905. Königreich Sachsen. Dresden 1909.

Dekaden-Monatsberichte der Kgl. Sächs. Landes-Wetterwarte. Jahrg. 11 (1908). ebd. 1909.

Zeitschrift des k. sächsischen statistischen Bureaus Jahrg. 54, No. 2. ebd. 1909.

Jahresbericht der Gesellschaft für Natur- und Heilkunde in Dresden. Sitzungsber. 1908/09. München 1909.

Sitzungsberichte und Abhandlungen der naturwissenschaftlichen Gesellschaft Isis in Dresden. Jahrg. 1908, Jul.—Dez. 1909, Jan.—Juni. Dresden d. J.

Verzeichnis der Vorlesungen und Übungen an der Kgl. Sächs. Technischen Hochschule f. d. Sommersem. 1909 u. Wintersem. 1909/10. — Bericht über die Kgl. Sächs. Technische Hochschule 1907/08 u. 1908/09. ebd. 1908. 09.

Mitteilungen der Pollichia, eines naturwissenschaftlichen Vereins der Rheinpfalz. No. 24, Jahrg. 65. Dürkheim a. d. H. 1908.

Jahrbuch des Düsseldorfer Geschichtsvereins. Bd. 22. — *Heyderhoff, Jul.*, Johann Friedrich Benzenberg, der erste Rheinische Liberale. Vereinsgeschenk des Düsseldorfer Geschichtsvereins. Düsseldorf 1909.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde von Erfurt. H. 29. Erfurt 1908.

Sitzungsberichte der physikalisch-medizinischen Sozietät in Erlangen. H. 39. 40. — Festschrift der phys.-med. Sozietät zur Feier ihres 100-jährig. Bestehens. Erlangen 1908. 09.

Abhandlungen hrg. von der Senckenbergischen naturforschenden Gesellschaft. Bd. 30,4. Frankfurt a. M. 1909.

Bericht über die Senckenbergische naturforschende Gesellschaft. 1909.

Jahresbericht des physikalischen Vereins zu Frankfurt a. M. für d. Rechnungsjahr 1907/08. Ebd. 1909. — Der Neubau des physikalischen Vereins und seine Eröffnungsfeier am 11. Jan. 1908.

Programm der Kgl. Sächs. Bergakademie zu Freiberg f. d. J. 1909/10. Freiberg 1909.

Jahrbuch für das Berg- und Hüttenwesen im Königr. Sachsen auf d. J. 1909. ebd. 1909.

Verzeichnis der Vorlesungen auf der Großherzogl. Hessischen Ludwigs-Univers. zu Gießen. Sommer 1909, Winter 1909/10; Personalbestand. Winter 1908/09. Sommer 1909. — Verzeichnis der laufenden Zeitschriften der Universitätsbibliothek. Studienpläne, Satzungen usw. — *Eck, Sam.*, Über die Herkunft des Individualitätsgedankens bei Schleiermacher (Progr.). — *Leist, Alex.*, Kann die zivilistische Rechtswissenschaft dem Staate nützen? (Akad. Rede). — 176 Dissertationen a. d. J. 1908/09.

Bericht der Oberrheinischen Gesellschaft für Natur- und Heilkunde. N. F. mediz. Abt. Bd. 3. 4. Naturw. Abt. Bd. 2. (S.-A.) 1908.

Neues Lausitzisches Magazin Bd. 84. 85. Görlitz 1908. 09. — *Döhler, Rich.*, Geschichte der Rittergüter und Dörfer Lomnitz und Bohra. o. J. — *Scheibe, Werner*, Die baugeschichtliche Entwickelung von Kamenz. Görlitz 1909. — *Streitz, Wilh.*, Friedrich von Uechtritz als dramatischer Dichter. ebd. 1909.

Abhandlungen der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. N. F. Philologisch-historische Klasse. Bd. 11. No. 2—5. Math.-phys. Klasse. Bd. 6. No. 4. Bd. 7. No. 3. Berlin 1908. 09.

Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Math.-phys. Kl. 1908, No. 4. 1909, No. 1. 2. Philol.-hist. Kl. 1909, No. 2. 3. — Geschäftliche Mitteilungen 1909, H. 1. Göttingen d. J.

Jahresbericht der Fürsten- und Landesschule zu Grimma über d. Schuljahr 1908/09. Grimma 1909.

Nova Acta Academiae Caes. Leopoldino-Carol. Germanicae naturae curiosorum. T. 88. 89. Halis 1908.

Leopoldina. Amtl. Org. d. Kais. Leopoldinisch-Carolinisch deutschen Akad. der Naturforscher. H. 44, No. 12. H. 45, No. 1—11. Halle 1908. 09.

Zeitschrift für Naturwissenschaften. Organ des naturwiss. Vereins für Sachsen und Thüringen (in Halle). Bd. 80. H. 3—6. Bd. 81. H. 1—4. Stuttgart 1908. 09.

Mitteilungen der mathematischen Gesellschaft in Hamburg. Bd. 4. H. 9. Leipzig 1909.

Jahresbericht der Hamburger Sternwarte für d. J. 1907. 08. — Astronomische Abhandlungen der Hamburger Sternwarte. Bd. 1. Hamburg 1909.

Neue Heidelberger Jahrbücher. Hrg. vom hist.-philos. Verein zu Heidelberg. Jg. 16. Heidelberg 1909.

Publikationen des astrophysikalischen Instituts Königstuhl-Heidelberg. Bd. 3, No. 1—4. Karlsruhe o. J.

Mitteilungen der Großherzoglichen Sternwarte zu Heidelberg. 13—18. — Veröffentlichungen. Bd. 5. Leipzig und Karlsruhe 1909.

Verhandlungen des naturhist.-medizin. Vereins zu Heidelberg. N. F. Bd. 8, H. 5. Bd. 9. 10, H. 1. 2. Heidelberg 1908. 09.

Fridericiana. Großherz. Badische Technische Hochschule zu Karlsruhe. Programm für 1909/10. — Festschrift zur Feier des 52. Geburtstags des Großherzogs Friedrich II. — Ferdinand Redtenbacher. Bericht über die Feier seines 100. Geburtstags. — *Kratzer, A.*, Zur Geschichte des Umkehrungsproblems der Integrale (Rede). Karlsruhe 1909. 29 Dissertationen a. d. J. 1908. 09.

Chronik d. Universität zu Kiel f. d. J. 1908/09. — Verzeichnis der Vorlesungen. Winter 1908/09, Sommer 1909. — *Kauffmann, F.*, Zur Textgeschichte des Opus imperfectum in Matthaeum (Festschrift). *Martius, G.*, Johann Gottlieb Fichte (Rede). — *Schröder, E.*, Theologie und Geschichte (Rede). — *Derselbe*, modernes Studententum (Ansprache). — 101 Dissertationen aus d. J. 1908/09.

Wissenschaftliche Meeresuntersuchungen, hrg. von der Kommiss. f. wissensch. Untersuchung d. deutschen Meere in Kiel und der Biologischen Anstalt auf Helgoland. Im Auftrage des Königl. Minist. für Landwirtschaft, Domänen usw. N. F. Abteilung Helgoland. Bd. 9. H. 1. Abt. Kiel. Bd. 10. Erghft. Kiel und Leipzig 1908. 09.

Schriften des naturwissenschaftlichen Vereins für Schleswig-Holstein. Bd. 14, H. 1. Kiel 1908.

Schriften der physikalisch-ökonomischen Gesellschaft zu Königsberg. Jahrg. 49 (1908). Königsberg 1909.

15. Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache. Linguistischer Atlas des dacorumänischen Sprachgebietes. Lief. 9. Hrsg. von *H. Weigand*. Leipzig 1909.

Das städtische Gymnasium zu St. Nikolai in Leipzig. Bericht über das Schuljahr 1908/09. — *Kämmel, O.,* Die Besiedelung des deutschen Südostens vom Anfang des 10. bis gegen Ende des 11. Jahrhunderts. ebd. 1909.

Zeitschrift des Vereins für Lübeck. Geschichts- und Altertumskunde. Bd. 11. H. 1. 2. Lübeck 1909.

Museum für Natur- und Heimatkunde zu Magdeburg. Abhandlungen und Berichte. Bd. 1. Magdeburg 1906—08.

Zeitschrift des Vereins zur Erforschung der rheinischen Geschichte und Altertümer. N. F. Jahrg. 4. Mainz 1909.

Jahresbericht der Fürsten- und Landesschule Meißen. 1908/09. Meißen 1909.

Abhandlungen der mathem.-phys. Kl. d. k. bayer. Akad. d. Wiss. Suppl. Bd. 1, Abt. 1—6. Bd. 24, Abt. 2. 3. München 1909.

Abhandlungen der hist. Kl. d. k. bayer. Akad. d. Wiss. Bd. 24, Abt. 3. ebd. 1909.

Abhandlungen der philos.-philolog. Kl. d. k. bayer. Akad. d. Wiss. Bd. 23, Abt. 3. ebd. 1909.

Abhandlungen der k. bayer. Akad. d. Wiss. Philosoph.-philolog. und historische Kl. Bd. 24, Abt. 3. Bd. 25, Abt. 1. ebd. 1909.

Almanach der k. bayer. Akad. d. Wiss. zum 150. Stiftungsfest 1909.

Sitzungsberichte der mathem.-phys. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. zu München. 1908. H. 2. 1909, Abt. 1—14. ebd.

Sitzungsberichte der philos.-philol. u. histor. Kl. der k. bayer. Akad. d. Wiss. zu München. 1908, 1909, Abh. 1—11. ebd.

48. u. 50. Plenarversammlung der historischen Kommission bei der Kgl. Bayer. Akademie der Wissenschaften. Bericht des Sekretariats.

Heigel, K. Th. v., Die Münchener Akademie von 1759 bis 1909 (Festrede). — *Grauert, H.,* Dante und die Idee des Weltfriedens (Festrede). — *Prutz, H.,* Der Anteil der geistlichen Ritterorden an dem geistigen Leben ihrer Zeit (dgl.) ebd. 1909.

Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Reg. Monacensis. T. 1. P. 5. ebd. 1909.

Die neuen Institute der Kgl. Technischen Hochschule zu München. ebd. 1909.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Morphologie und Physiologie in München. Bd. 24, H. 2. ebd. 1909.

Neue Annalen der Kgl. Sternwarte in München. Bd. 4. — Veröffentlichungen des Erdmagnetischen Observatoriums bei der Kgl. Sternwarte. H. 2. ebd. 1909.

Jahresbericht des Westfälischen Provinzialvereins f. Wissensch. u. Kunst. 36. 37. 1907/08. 1908/09. Münster 1908. 09.

Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums. Jahrg. 1908. Hft. 1—4. Nürnberg d. J.

Historische Monatsblätter für die Provinz Posen. Jahrg. 9, No. 1—12 Posen 1908.

Zeitschrift der Historischen Gesellschaft für die Provinz Posen. Jahrg. 23. ebd. 1908.

Veröffentlichung des Kgl. Preuß. Geodätischen Instituts (in Potsdam). N. Folge No. 39. 40. Berlin 1909.

Centralbureau der internationalen Erdmessung. Neue Folge der Veröffentlichungen. No. 17. 18. Berlin 1909.

Publikationen des Astrophysikalischen Observatoriums zu Potsdam. Bd. 15, St. 1. 2. Bd. 19, St. 1. 2. Bd. 20, St. 2—4. — Photographische Himmelskarte. Ergänz. u. Berichtig. zu Bd. 1—4. Potsdam 1906—09.

Annalen der Kaiserl. Universitäs-Sternwarte zu Straßburg. Bd. 3. Karlsruhe 1909.

Mitteilungen des Vereins für Kunst u. Altertum in Ulm und Oberschwaben. H. 16. Ulm 1909.

Württembergische Vierteljahrsschrift für Landesgeschichte. Herausg. von der Württembergischen Kommission f. Landesgeschichte. N. F. Jahrg. 18 (1909). Stuttgart d. J.

Tharander forstliches Jahrbuch. Bd. 59, 1. Bd. 60 Berlin 1909.

Jahrbücher des Nassauischen Vereins f. Naturkunde. Jahrg. 62. Wiesbadeh 1909.

Sitzungsberichte der physikal.-medizin. Gesellschaft zu Würzburg. Jahrg. 1907, No 8. 1908, No. 1—5. Würzburg d. J.

Verhandlungen der physikal.-medizin. Gesellschaft zu Würzburg. N. F. Bd. 40, No. 2—5. ebd. 1909.

Österreich-Ungarn.

Codex diplomaticus Regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Vol. 6. Zagreb (Agram) 1908.

Ljetopis Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti (Agram). Svez. 23. 1908. ib. 1909.

Građa za povjest kńiževnosti hrvatasko na svijet izdaje Jugoslav. Akadem. znanosti i umjetnosti. Kń. 6. ib. 1909.

Rad Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti. Kń. 174—177. ib. 1909.

Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Izd. Jngoslav. Akad. Svez. 27. ib. 1909.

Mažuranic, V. Prinosi za hrvaski pravno-povjestni rječnik. Svez. 2. ib. 1909.

Vjesnik hrvatskoga arheološkoga Družstva. N. S. God. 11. Sv. 2—4. ib. 1909.

Vjesnik kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskog zemaljskog arkiva. God. 11. Svez. 1. ib. 1909.

Zbornik za narodni život i običaje južnih Slavena. Kń. 13, Svez. 2. Kń. 14, Svez. 1. ib. 1909.

Zeitschrift des Mährischen Landesmuseums. Herausg. von der Mährischen Museumsgesellschaft (Deutsche Sektion). Bd. 9, H. 1. 2. — Časopis Moravského musea zemského. Ročn. 9. Brünn 1909.

Magyar. tudom. Akadémiai Almanach. 1909. Budapest d. J.

Mathematische und naturwissenschaftliche Berichte aus Ungarn. Mit Unterstützung der Ungar. Akad. d. Wiss. herausg. Bd. 24. Leipzig 1909.

Értekezések a nyelv-és-széptudományok Köréből. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 20, Sz. 8—10. Köt. 21, Sz. 1. Budapest 1908. 09.

Értekezések a Társadalmi Tudományok Köréből. Köt. 13, Sz. 10. Köt. 14, Sz. 1. 2. ib. 1909.

Értekezések a Történeti Tudományok Köréből. Köt. 22, Sz. 1—3. ib. 1908. 09.

Archaeologiai Ertesitö. A Magyar. tudom. Akad. arch. bizottságának és av Orsz. Régészeti s emb. Társulatnak Közlönye. Köt. 28, Sz. 3—5. Köt. 29, Sz. 1. 2. ib. 1908. 09.

Mathematikai és természettudományi Értesitő. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 26, Füz. 3—5. Köt. 27, Füz. 1. 2. ib. 1908. 09.

Mathematikai és természettudományi Közlemények. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 30, Sz. 4. 5. ib. 1909.

Nyelvtudományi Közlemények. Kiadja a Magyar tudom. Akad. Köt. 38, Füz. 1—4. ib. 1909.

Monumenta Hungariae historica. Köt. 34. ib. 1909.

Rapport sur les travaux de l'Académie Hongroise des sciences en 1908. ib. 1909.

Editiones criticae scriptorum graecorum et romanorum a collegio philologico classico Acad. litt. Hungaricae publ. juris factae: Ciris, Epyllion pseudovergilianum. ed. *Geyza Némethy*. ib. 1909.

Nyelvtudomány. Köt. 2. Füz. 2. ib. 1908.

Török magyarkori történelmi Emlékek. Vol. 4. 1909.

Kalevala forditotta Vikár Béla. ib. 1909.

Békefi Remij, A pésci egyetem. ib. 1909.

Kiss, Jstvan, A magyar helytartótanács. I. Ferdinand Korában. ib. 1908.

Szádeczky Lajos, A székely határőrség szervezése 1762—64-ben. ib. 1908.

Takáts Sándor, A magyar gyalogság megalakulása. ib. 1908.

Thaly Kálmán, De Saussure Czézárnak törökországi levelei. ib. 1909.

K. K. Franz-Josefs-Universität zu Czernowitz. Die feierliche Inauguration des Rektors f. d. Studienjahr 1908/09.

Mitteilungen des naturhistorischen Vereins für Steiermark. Bd. 45 (1908), H. 1. 2. Graz 1909.

Beiträge zur Erforschung steirischer Geschichte. Jahrg. 36 (N. F. Jahrg. 4). ebd. 1908.

Zeitschrift des historischen Vereins für Steiermark. Jahrg. 6. 7. ebd. 1908. 09.

Berichte des naturw.-mediz. Vereins in Innsbruck. Jahrg. 30. 31. m. Beilage. ebd 1907. 08.

Anzeiger der Akademie d. Wissenschaften in Krakau. Math.-naturw. Cl. 1908, No. 9—10. 1909, No. 1—8. Philol. Cl. 1908, No. 6—10. 1909, No. 1—6. Krakau d. J.

Katalog literatury naukowej polskiej. T. 8. 9, 1. 2. ib. 1909.

Rocznik Akademii umiejętności W Krakowie. Rok 1907/08. ib. 1908.

Rozprawy Akademii umiejętności. — Wydział filologiczny. T. 45. (Ser. II. T. 30) — Wydział. hiztor.-filozof. T. 50. 52. (Ser. II. T. 26. 27). ib. 1908. 09.

Sprawozdanie komisyi fizyograficznéj. Tom. 42. ib. 1908.

Materiały anthropolog.-archeolog. i etnograficzne. T. 10. ib. 1908.

Abraham, W., Jakób Strepa. ib. 1908.

Szelagowski, Ad., Najstansze drogi z polskina wschód. ib. 1909.

Zapalowicz, Hugo, Conspectus Florae Galiciae criticus. T. 2. ib. 1908.

Carniolia, Zeitschrift für Heimatkunde. Jahrg. 1, H. 1—4. Laibach 1908.

Izvestija Muzejskega društva za Kranjsko. Letnik 18. V Ljubljani 1908.

Chronik der ukrainischen (ruthenischen) Ševčenko-Gesellschaft der Wissenschaften. H. 33. 34. Lemberg 1908.

Sammelschrift der mathem.-naturw.-ärztl. Sektion der Ševčenko-Gesellschaft. Bd. 12. ebd. 1908.

Kwartalnik etnograficzny „Lud". T. 15, zesz. 1—3. W Lwowie 1907. 08.

Bulletin de la Société polonaise pour l'avancement des sciences. 1—8. (1901—1908.) Lwow (Léopol).

České Akademie Cisaře Františka Josefa. Almanach. Ročn. 19. V Praze 1909.

Historicky Archiv. Čisl 30—34. ib. 1908. 09.

Biblioteka Klassiků řeckych a římskych Čisl. 15—17. ib. 1908. 09.

Filosofická Biblioteka Rad. I. Čisl. 12. ib. 1908.

Bulletin international. Resumé des travaux présentés. Classe des sciences mathématiques, naturelles et de la médecine. Ann. 12. 13. Prague 1907. 08.

Rozpravy české Akad. Třida I. Čisl. 38. — Třid. II. Ročn 17. Třid. III. Čisl. 23—28. ib. 1908. 09.

Sbírka Pramenů ku poznáni literárního života. Skup. I, Řada II, Čisl. 7. Skup. II. Čisl. 9. 12. 1908. 09.

Věstnik česk. Akad. Ročn. 17. ib. 1908.

Groh, Frant., Topografie starých Athen. Čast. 1. ib. 1909.

Němec, B., Anatomie a fisiologie rostlin. Čast. 2. ib. 1908.

Truhlár, Ant., Rukovět k pisemnictví humanistickému. Svez. 1. ib. 1908.

Winter, Zikmund, Řemeslinctvo a živnosti XVI věku v čechách (1526 —1630). ib. 1909.

Zíbrt, Čeněk, Bibliografie česke historie. Dil 4. Svaz. 2. 3. ib. 1908. 09.

Zivot a působení . . Arch. d. Josefa Hlávky. s. a.

Jahresbericht der k. böhm. Gesellsch. d. Wissenschaften für das Jahr 1908. Prag 1909.

Sitzungsberichte der k. böhm. Gesellschaft d. Wissenschaften. Math.-naturw. Klasse Jahrg. 1908. ebd. 1909.

Archiv český čili staré písemné památky České i Moravské. Díl 26. V Praze 1909.

Acta regum Bohemiae selecta phototypice expressa. Codicis diplomatici Regni Bohemiae appendix. Ed. *G. Friedrich*. Fasc. 1. Pragae 1908.

Mitteilungen aus dem Landesarchiv des Königr. Böhmen. Bd. 1. Prag 1908.

60. Bericht der Lese- und Redehalle der deutschen Studenten in Prag über d. J. 1908. ebd. 1909.

Magnetische und meteorologische Beobachtungen an der k. k. Sternwarte zu Prag im J. 1908. Jahrg. 69. ebd. 1909.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen. Jahrg. 47, No. 1—4. ebd. 1908.

Lotos. Naturwiss. Zeitschrift, hrg. vom deutschen naturw.-mediz. Verein für Böhmen „Lotos" in Prag. Jahrg. 5 (1855). Bd. 56 (1908). ebd.

Personalstand der k. k. C.-Ferd.-Universität. 1908/09.

Verhandlungen des Vereins für Natur- und Heilkunde zu Presburg. N. F. H. 18. 19 (1906. 07). Presburg 1908. 09. — 1856—1906. Emlékmü kiadja a Pozsonyi orostermészettudomány egyesület. Poszony 1907.

Wissenschaftliche Mitteilungen aus Bosnien und der Herzegovina. Hrg. vom Bosnisch-Hercegov. Landesmuseum. Bd. 11. Sarajevo 1909.

Bullettino di archeologia e storia dalmata. Anno 31, No. 1—12. Spalato 1908.

Almanach der Kais. Akademie der Wissenschaften. Jahrg. 58. Wien 1908.

Anzeiger der Kais. Akademie der Wissenschaften. Math.-phys. Kl. Jahrg. 45. No. 1—27. ebd. 1908.

Archiv für österreichische Geschichte. Herausg. von der zur Pflege vaterländ. Geschichte aufgestellten Kommission der Kais. Akademie d. Wissensch. Bd. 97, I. II. 99, I. II. ebd. 1908. 09.

Denkschriften der Kais. Akademie d. Wissensch. Mathem.-naturw. Kl. Bd. 80. 81. 84. ebd. 1907—09. — Philos.-hist. Kl. Bd. 53, 1. 2. ebd. 1908.

Fontes rerum Austriacarum. Österreichische Geschichtsquellen, hrg. von der histor. Kommission der Kais. Akademie der Wissensch. Abt. II. Bd. 61. 62. ebd. 1909.

Mitteilungen der Erdbeben-Kommission der kaiserl. Akad. d. Wissensch. N. F. No. 32—36. ebd. 1909.

Sitzungsberichte der Kaiserl. Akad. d. Wissensch. Math.-naturw. Kl. Bd. 117 (1908) I, No. 5—10. IIa, No. 7—10. IIb, No. 7—10. III, No. 6—10. Bd. 118 (1909) I, No. 1—6. IIa, No. 1—5. IIb, No. 1—7. III, No. 1. 2. — Philos.-histor. Kl. Bd. 158, Abh. 4. 6. Bd. 160, Abh. 2—8. Bd. 161, Abh. 3—5. 7—9. Bd. 162, Abh. 1. Bd. 163, Abh. 1. 2. — Register zu Bd. 151—160. ebd. 1908. 09.

Abhandlungen der k. k. zoologisch-botanischen Gesellschaft in Wien. Bd. 4. H. 5. ebd. 1909.

Verhandlungen der k. k. zoologisch-botanischen Gesellschaft in Wien. Bd. 58, H. 8—10. Bd. 59, H. 1—8. ebd. 1908. 09.

Verhandlungen der österreich. Gradmessungs-Kommission. Protokoll über die am 29. Dezember 1908 abgehaltene Sitzung. ebd. 1908.

Die astronomisch-geodätischen Arbeiten des k. k. militärgeographischen Instituts in Wien. Bd. 22. Budapest 1908.

Annalen des k. k. naturhistorischen Hofmuseums Bd. 22, No. 4. Bd. 23, No. 1. 2. Wien 1908. 09.

Abhandlungen der k. k. geologischen Reichsanstalt. Bd. 21, H. 1. ebd. 1908.

Jahrbuch d. k. k. geologischen Reichsanstalt. Jahrg. 58 (1908), H. 4. Jahrg. 59 (1909), H. 1. 2. ebd.

Verhandlungen d. k. k. geologischen Reichsanstalt. Jahrg. 1908, No. 15—18. Jahrg. 1909, No. 1—9. ebd.

Mitteilungen der Sektion f. Naturkunde des Österreichischen Touristen-Club. Jahrg. 20. ebd. 1908.

Publikationen der v. Kufferschen Sternwarte, Bd. 6, Teil 6. ebd. 1909.

Belgien.

Académie Royale d'archéologie de Belgique. Bulletin. 1908, No. 5. 1909, No. 1. 2. Anvers.

Annuaire de l'Académie R. des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique. 1909 (Année 75). — Notices biographiques et bibliographiques concernant les membres, les correspondants et les associés. 5. éd. 1907—09. Bruxelles.

Académie Roy. de Belgique. Bulletin de la classe des sciences. 1908, No. 9—12. 1909, No. 1—8. — Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques et de la classe des beaux-arts. 1908, No. 9—12. 1909, No. 1—8. — Mémoires. Classe des sciences. Collect. in 8°. Tom. 2, Fasc. 4. 5. Collect. in 4°. Tom. 2, Fasc. 1—3. — Classe des lettres et des sciences morales et politiques. Collect. in 8°. Tom. 4, Fasc. 2. Tom. 5, Fasc. 1. Collect. in 4°. Tom. 3. ib. 1908. 09.

Analecta Bollandiana. T. 28, Fasc. 1—4. ib. 1909.

Annales de la Société entomologique de Belgique. Tom. 52. ib. 1908.

Mémoires de la Société entomologique de Belgique. 17. ib. 1909.

Bulletin de la Société Roy. de Botanique de Belgique. Tom. 45. Fasc. 1—3. — *Massart, J.*, Essai de Géographie botanique des districts littoraux et alluviaux de la Belgique. ib. 1808.

Annales de la Société Roy. zoologique et malacologique de Belgique. Tom. 43. ib. 1908.

Annales de l'Observatoire Roy. de Belgique. N. Sér. Annales astronomiques. Tom. 11, Fasc. 2. — Physique du Globe. Tom. 4, Fasc. 1. ib. 1908.

Annuaire astronomique de l'Observatoire Roy. de Belgique pour 1909.

Jaarboek der Kon. Vlaamsche Academie voor taal- en letterkunde. 1890—1905 07. 09. Gent.

Verslag en Mededeelingen der Kon. Vlaamsche Academie voor taal- en letterkunde. 1887—1905. 07. 08. 09, Jan. — Nov.

Biltris, A. N. H. und *A. J. J. Vandervelde*, Inleiding tot de studie der analytische Scheikunde. ib. 1899.

Claes, D., Lijst van bij Kiliaan geboekte en in Zuid-Nederland voortlevende woorden. ib. 1902.

Duyse, Prudens van, De Rederijkkamers in Nederland. D. 1. 2. ib. 1900. 02.

Eggen, J. L. M., De invloed door Zuid-Nederland op Nord-Nederland. ib. 1908.

Flou, Carel de, Die bedudinghe naden sinne van Sunte Augustijns Regule. ib. 1901.

Geurts, J., Bijdrage tot de geschiedenis van het rijm in de Nederlandsche poëzie. D. 1. 2. ib. 1904. 06.

Hennen van Merchtenens Cornicke van Brabant (1414). Uitg. door *Guido Gezelle*. ib. 1896.

Jacobs, Josef, De verouderde woorden bij Kiliaan. ib. 1899. — Vormleer van het oudfriesch werkwoord. ib. 1900.

Leviticus, Felix, De klank- en vormleer van het middelnederlandsch dialect de St. Servatius-Legende van Heynrijck van Veldeken. ib. 1892.

Meert, Hippolyt, Het voornaamwoord du. ib. 1890. — Vormleer van de taal van Runsbroec. ib. 1901.

Moerkerken, P. H. van, Over de verbinding der volzinnen in't Gotisch. ib. 1888.

Neef, Emil de, Klank- & vormleer van het gedicht van den VII vroeden van binnen Rome. ib. 1897.

Pauw, Napoleon de, Bouc van der Audiencie ... H. 1. 2. ib. 1901. 03.

—, Madelghijs' kindsheit. ib. 1889.

—, Ypre jeghen Poperinghe. ib. 1899.

Roersch, Lod., Woordenbook op Alexanders geesten. ib. 1888.

Segers, Gust., Onze taal in het middelbaar onderwijs. ib. 1907.

Tack, P., Proeve van oudnederfrankische grammatica. ib. 1897.

Teirlingk, A., De behandeling der niet beklemde liesbreuken. ib. 1902.

—, *Is.*, Zuid-oostvlandersch Idioticon. D. 1. ib. 1908.

Bijvoegsel aan de bijdrage tot een Hagelandsch Idioticon. ib. 1904.

Ulrix, Eug., De Germaansche elementen in de Romansche talen. ib. 1907.

Vandervelde, A. J. J., Repertorium van de geschriften over de voedingsmiddelen. ib. 1900. 01.

La Cellule. Recueil de cytologie et d'histologie générale. T. 25, Fasc. 1. Louvain 1909.

Bulgarien.

Godisnik na Sofiiskija Universitet. Annuaire de l'Université de Sofia. 3—4. 1906/07. ib. 1908.

Dänemark.

Det Kong. Danske Videnskabernes Selskabs Skrifter. Hist. og philos. Afd. 7. Række. Bd. 1, No. 3. Naturv. og math. Afd. 7. Række Bd. 5, No. 2. Bd. 6, No. 2—4. Bd. 7, No. 1. Bd. 8, No. 1—3. Kjøbenhavn 1908. 09.

Oversigt over det Kong. Danske Videnscabernes Selskabs Forhandlinger i aar. 1908, No. 4—6. 1909, No. 1—5. ib.

Conseil permanent international pour l'exploration de la mer. Bulletin trimestriel. Année 1906/07. Suppl. 1907/08. — Publications de circonstance. No. 43—47. — Bulletin statistique des pêches maritimes des pays du Nord de l'Europe. Vol. 3. — Rapport et Procès verbaux des réunions. Vol. 7—11. — Listes planktoniques pour l'année 1907/08. Copenhague 1908. 09.

Actes de la XVe Congrès internat. des Orientalistes. Session de Copenhague (1908). ib. 1909.

England.

Aberdeen University Studies. No. 31. 35. Aberdeen 1907.

Proceedings of the Cambridge Philosophical Society. Vol. 15, P. 1—3. Cambridge 1909.

Transactions of the Cambridge Philosophical Society. Vol. 20, No. 15. 16. Vol. 21, No. 7—9. ib. 1909.

Proceedings of the R. Irish Academy. Vol. 27. Sect. A, P. 10—12. Sect. B, P. 6—11. Sect. C, P. 9—18. Dublin 1908. 09.

The scientific Proceedings of the R. Dublin Society. Vol. 11, P. 29—32. Vol. 12, P. 1—23. ib. 1908. 09.

Economic Proceedings of the R. Dublin Society. Vol. 1, P. 13—16. ib. 1908. 09.

The scientific Transactions of the R. Dublin Society. Ser. II. Vol. 9, No. 7—9. ib. 1908. 09.

Proceedings of the R. Society of Edinburgh. Vol. 29, No. 2—8. Edinburgh 1909.

Transactions of the R. Society of Edinburgh. Vol. 46, P. 2. 3. ib. 1909.

Proceedings of the R. Physical Society. Vol. 17, P. 1. 5. 6. ib. 1909.

Transactions of the Edingburgh Geological Society. Vol. 9, P. 3/4. ib. 1909.

Proceedings and Transactions of the Liverpool Biological Society. Vol. 23. Liverpool 1909.

Proceedings of the Roy. Institution of Great Britain. Vol. 18, 3 (No. 101). London 1909.

Proceedings of the R. Society of London. Vol. 81—83. A. No. 550—560. B. No. 544—552. Yearbook of the Royal Society. 1909.

Philosophical Transactions of the R. Society of London. Ser. A. Vol. 209, p. 205—478. Vol. 210, p. 1—34. Ser. B. Vol. 200, p. 241—521. ib. 1909.

Memoirs of the R. Astronomical Society. Vol. 57, P. 2. 3. and Append. II. Vol. 58. 59, P. 1—3. ib. 1908. 09.

Proceedings of the London Mathematical Society. Ser. II. Vol. 6, P. 7. Vol. 7, P. 1—8. ib. 1908. 09.

Journal of the R. Microscopical Society, containing its Transactions and Proceedings. 1909, No. 1—6. ib.

Memoirs and Proceedings of the Literary and Philosophical Society of Manchester. Vol. 53, P. 1—3. Manchester 1908. 09.

Report of the Manchester Museum Owens College for 1908/09. — Notes. No. 22. — Museum Handbooks: *E. Weiss*, Chapters from the evolution of plants. ib. 1909.

The Victoria University of Manchester. Calendar. 1909/10. — Publications of the University of Manchester: Economic Series. No. 11. 12. — Historical Series. No. 8. — Medical Series. No. 11. 12. — Celtic Series. No. 1. — English Series. No. 1. — The University of Manchester Medical School. — A classified Catalogue of the works on Architecture and the allied arts in the principal Libraries of Manchester and Oxford. — *Mather, Will.*, Education and duty. Presendential Adress. ib. 1908. 09.

Frankreich

Annales des Facultés de Droit et des Lettres d'Aix. Droit. T. 2, Nr. 1. 2. Lettres. T. 2. Aix 1908.

Procès-verbaux de la Société des sciences physiques et naturelles de Bordeaux. Année 1907/08. Paris et Bordeaux 1907.

Mémoires de la Société des sciences physiques et naturelles de Bordeaux. Sér. VI. T. 4, coh. 1. 2. ib. 1908.

Bulletin de la Commission météorologique du départ. de la Gironde Année 1907. Bordeaux 1908.

Mémoires de la Société nationale des sciences naturelles et mathématiques de Cherbourg. T. 36 (Sér. IV, T. 6). Cherbourg 1906/7.

Mémoires de l'Académie des sciences, belles-lettres et arts de Clermont-Ferrand. Sér. II. Fasc. 7—17. 20. 21. Clermont-Ferrand 1894—1909.

Bulletin historique et scientifique de l'Auvergne, publ. par l'Académie des sciences, belles-lettres et arts de Clermont-Ferrand. Sér. II. 1897—1908.

Revue d'Auvergne, publ. par la Société des amis de l'Université de Clermont. Ann. 17 (1900)—25 (1908).

Clermont-Ferrand et le Puy-de-Dôme. Congrès de l'Association française pour l'avancement des sciences. 1908.

Annales de l'Université de Lyon. N. S. Sciences. Médecine. Fasc. 22. 24. Droit, Lettres. Fasc. 20. Paris et Lyon 1908.

Annales de la Faculté des sciences de Marseille. T. 17. Marseille 1909.

Académie des sciences et lettres de Montpellier: Bulletin mensual. 1909, Nr. 1—7. Montpellier.

Bulletin des séances de la société des sciences de Nancy. Sér. III. T. 9, Fasc. 2—6. Paris et Nancy 1908.

Institut de France. Annuaire pour 1909. Paris.

Bulletin du Muséum d'histoire naturelle. Année 1908, No. 5—7. 1909, No. 1. ib.

Annales de l'École normale supérieure. III. Sér. T. 25, No. 11. 12. T. 26, No. 1—8. ib. 1908. 09.

Bulletin de la Société mathématique de France. T. 37, No. 3. 4. ib. 1909.

Bulletin de la Société scientifique et médicale de l'Ouest. T. 17, No. 2. 4. Rennes 1908.

Mémoire de l'Académie des sciences, inscriptions et belles-lettres de Toulouse. T. 7. 8. Toulouse 1907. 08.

Annales du midi. Revue de la France méridionale, fondée sous les auspices de l'Université de Toulouse. Ann. 20. No. 77—80 Ann. 21, No. 87. ib. 1908. 09.

Annales de la Faculté des sciences de Toulouse pour les sciences mathématiques et les sciences physiques. Sér. II. T. 10, Fasc. 2. 3. Paris et Toulouse 1908.

Bulletin de la Commission météorologique du Department de la Haute Garonne. T. 2, Fasc. 1 (1908). Toulouse.

Griechenland.

École française d'Athènes. Bulletin de correspondance hellénique [Athen]. Année 26, 7—12. Ann. 33, 1—12. Paris 1909.

Mitteilungen des Kaiserl. Deutschen Archäologischen Instituts. Athenische Abteilung. Bd. 34, H. 1—3. Athen 1909.

Ἀθηνᾶ. Σύγγραμμα περιοδικὸν τῆς ἐν Ἀθηναῖς Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας. T. 20, No. 4. T. 21, No. 1—3. ib. 1908. 09.

Ἐθνικὸν πανεπιστήμιον, Τὰ κατὰ τὴν Πρυτανείαν Πρυτανεύσαντος κατὰ τὸ Ἀκαδημιακὸν ἔτος 1906—07. — *Βιβλιοθήκη τῆς ἐν Ἀθήναις ἐπιστημονικῆς ἑταιρείας.* — *Ἐπιστημονικὴ ἐπέτηρις. Γ'* 1906/07. — *Τεσσερακονταέτερις τῆς καθηγεσίας Κ. Σ. Κόντου.* ib. 1907—09.

Holland.

Jaarboek van de Kon. Akad. v. Wetenschappen gevestigd te Amsterdam voor 1908. Amsterdam 1909.

Verhandelingen d. Kon. Akad. v. Wetenschappen. Afdeel. Letterkunde. II. Reeks. Deel 4, No. 3 (1901). Deel 9, No. 2. 3. Deel 10, No. 2. Afdeel. Naturkunde. Sect. I. Deel 10, No. 1. Sect. II. Deel 14, No. 2—4. Deel 15, No. 1. ib. 1908. 09.

Verslagen en mededeelingen der Kon. Akad. van Wetenschappen. Afd. Letterkunde. IV. Reeks. Deel 9. ib. 1909.

Verslagen van de gewone vergaderingen der wis- en natuurkundige afdeeling der Kon. Akad. v. Wetenschappen. Deel 17. I. II. ib. 1908. 09.

Programma certaminis poetici ab Acad. Reg. discipl. Neerlandica ex legato Hoeufftiano indicti in annum 1910. — Sex carmina magna laude ornata. ib. 1909. Amstelodami 1908.

Revue semestrelle des publications mathématiques. T. 17, P. 1. 2. ib. 1909.

Nieuw Archief voor Wiskunde. Uitg. door het Wiskundig Genootschap te Amsterdam. 2. Reeks. Deel 8, St. 4. Deel 9, St. 1. — Wiskundige opgaven. Deel 10, St. 7. ib. 1909.

Bibliotheek der Technische Hoogeschool te Delft. Lißt der periodiker. 2. uitgave. 1909. — 2 Proefschr. a. d. J. 1908.

Archives néerlandaises des sciences exactes et naturelles, publiées par la Société Hollandaise des sciences à Harlem. Ser. II. T. 14. Livr. 1—5. Harlem 1909.

Archives du Musée Teyler. Sér. II. Vol. 11, P. 3. — Catalogue du Cabinet numismatique de la Fondation Teyler. ib. 1909.

Handelingen en mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden over het jaar 1908/09. Leiden.

Levensberigten der afgestorvene medeleden van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden. Bijlage tot de Handelingen van 1908/09.

Tijdschrif voor Nederlandsche taal-en letterkunde. Uitgeg. vanwege de Maatschapp. d. Nederl. Letterkunde. Deel 27, Afd. 3. 4. Deel 28, Afd. 1. 2. ib. 1908. 09.

Nederlandsch kruidkundig Archief, Verslagen en mededeelingen der Nederlandsche botanische Vereeniging [Leiden] Nijmegen 1908.

Recueil des travaux botaniques Néerlandais. Publ. par la Société botanique Néerlandaise. Vol. 5. Liv. 2—4. Vol. 6, Liv. 1. Nijmegen 1909.

Verslag van den staat der Sterrenwacht te Leiden 1906—08. Leiden 1909.

Aanteekeningen van het verhandelde in de sectie-vergaderingen van het Provinc. Utrechtsche Genootschap van kunsten en wetensch., ter gelegenheid van de algem. vergad., gehouden d. 1. Jun. 1909.

Verslag van het verhandelde in de algem. vergad. van het Provinc. Utrechtsche Genootschap van kunsten en wetensch., gehouden d. 1. Jun. 1909.

Comptes rendus des séances du 4. Congrès internat. d'Électrologie et de Radiologie médicales. Amsterdam 1908 (Société Provinciale des Arts et des Sciences d'Utrecht).

Bidragen en Mededeelingen van het Historisch Genootschap gevestigd te Utrecht. Deel 30. Amsterdam 1909.

Werken van het Histor. Genootschap. gev. te Utrecht. Ser. III. 25. 26. Amsterdam 1908. 09.

Onderzoekingen gedaan in het Physiol. Laboratorium d. Utrechtsche Hoogeschool. V. Reeks. 10. Utrecht 1909.

Italien.

Bollettino delle pubblicazioni italiane ricevute per diritto di stampa. No. 96—107. Firenze 1908. 09.

Atti e Rendiconti dell' Accademia di scienze, lettere ed arti di Acireale. Ser. III. Vol. 5. Acireale 1909.

Memoire della R. Accademia delle scienze del' Istituto di Bologna. Classe di scienze fisiche. Ser. VI. T. 5 (1907/08). — Classe di scienze morali. Sezione di scienze giuridiche. T. 2, Fasc. 2. Sez. di scienze storico-filologiche T. 2, Fasc. 2. Bologna 1909.

Rendiconto delle sessioni della R. Accademia delle scienze del Istituto di Bologna. Classe di scienze fisiche. N. Sez. Vol. 12 (1907/08). Classe d. scienze morali. Ser. I. Vol. 1, Fasc. 2. Vol. 2, Fasc. 1. ib. 1908. 09.

Bollettino delle sedute della Accademia Gioenia di scienze naturali i· Catania. Ser. II. Fasc. 5—9. Catania 1909.

R. Istituto Lombardo di scienze e lettere. Rendiconti. Ser. II. Vol. 41, Fasc. 17—20. Vol. 42, Fasc. 1—15. Milano 1907. 08.

Opere matematiche di Francesco Brioschi. T. 5. ib. 1909.

Raccolta Vinciana presso l'Archivio storico del comune di Milano. Fasc. 5. ib. 1909.

Atti della Fondazione scientifica Cagnola. Vol. 22. ib. 1909.

Memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Modena. Ser. III. Vol. 7. Milano 1908.

Società Reale di Napoli. Rendiconto. della R. Accad. delle scienze fisiche et matematiche. Ser. III. Vol. 14, Fasc. 8—12. Vol. 15, Fasc. 1—7. Napoli 1908. 09.

Atti e Memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Padova. N. S. Vol. 23. 24. Padova 1907. 08.

Rendiconti del Circolo matematico di Palermo. T. 26, Fasc. 3, T. 27, F. 1. 3, — Suppl. Vol. 3, No. 5/6. Vol. 4, No. 1—2, T. 28, Fasc. 1—3. Annuario biografico 1909. Indice delle Pubblicazioni No. 2. Palermo 1908. 09.

Giornale di scienze naturali ed economiche, pubbl. p. cura della Società di scienze nat. ed econ. di Palermo. Vol. 26. 27. ib. 1909.

Università di Perugia. Annali della Facoltà di Medicina. Vol. 5, Fasc. 1. Vol. 6, Fasc. 1—4. Vol. 7, Fasc. 1. 2. Perugia 1907. 08.

Annali della R. Scuola normale superiore di Pisa. Scienze fisiche e mathematiche. Vol. 10. Filosofia e Filologia. Vol 21. Pisa 1908.

Atti della Società Toscana di scienze naturali residente in Pisa. Memorie. Vol. 24. ib. 1908.

Processi verbali della Società Toscana di scienze naturali. Vol. 18, No. 1—4.

Atti della R. Accademia dei Lincei. Classe di scienze morali, storiche e filologiche. Ser. V. Memorie. Vol 14, Fasc. 1. 2. Notizie degli scavi. Vol. 5, Fasc. 9—12. Vol. 6, Fasc. 1—8. Rendiconti. Vol. 17 (1908), Fasc. 7—12. Vol. 18 (1909), Fasc. 1—3. — Classe di scienze fisiche, matematiche e naturali. Ser. V. Memorie. Vol. 7, Fasc. 1—9. Rendiconti. Vol. 18 (1908), II. Sem., Fasc. 11. 12. Vol. 18 (1909) [I. Sem.], Fasc. 1—12. II. Sem., Fasc. 1—12. — Rendiconto dell' adunanza solenne del 6. Giugn. 1909. Roma 1908. 09.

Studi i testi. 19. ib. (Tipografia Vaticana) 1908.

Mitteilungen des Kais. Deutschen Archäologischen Instituts. Römische Abtheilung (Bollettino dell' Imp. Istituto Archeologico Germanico. Sezione Romana). Bd. 23, H. 2—4. ebd. 1908.

Atti della R. Accademia dei Fisiocritici di Siena. Ser. V. Vol. 1, No. 1—6. Siena 1909.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino. Vol. 44, Disp. 1—15. Torino 1909.

Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino. Ser. II. T. 59. ib. 1909.

Luxemburg.

Société des naturalistes luxembourgeois. Bulletins mensuels. N. S. Ann. 1. 2. Luxembourg 1907. 08.

Portugal.

Obras sobre Mathematica do F. Gomes Teixeira. Vol. 2. 3. Por ordem do Goberno Portuguès. Coimbra 1906. 08.

Annaes scientificos da Academia politechnica do Porto. Vol. 3. No. 4. Vol. 4, No. 1—4. Coimbra 1908. 09.

Rumänien.

Buletinul Societății de sciințe fizice (Fizica, Chimia si Mineralogia) din Bucuresci-România. Anul 17, No. 5. 6. Anul 18, No. 1—4. Bucuresci 1908. 09.

Rußland.

Acta societatis scientiarum Fennicae. T. 33—36. 37, No. 1. 5—7. — Finnländische hydrographisch-biologische Untersuchungen. No. 1—5. Helsingfors 1908. 09.

Bidrag till kännedom af Finlands Natur och Folk, utg. af Finska vetensk. Soc. H. 64. 65. ib. 1907. 08.

Öfersigt at Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar 48—50. 1905/06. 06/07. — Festschrift Herrn Prof. J. A. Palmén gewidm. Bd. 1. 2. ebd. 1905—07.

Fennia. Bulletin de la Société de Géographie de Finlande. 23—27 (1905—09). — Medelanden af Geograficka Föreningen i Finland. 8. (1907—09). — Statistik undersökning af socialeconomiska förhållanden i Finlands landskommuner. År 1901. ib. 1908.

Meteorologisches Jahrbuch für Finland. Hsg. von der Meteorologischen Zentralanstalt. Bd. 2 (1909).

Observations météorologiques publ. par l'Institut météorologique central de la Société des sciences de Finlande. État des glaces et des neiges de Finland pendant l'hiver 1896/97, 97/98. ib. 1908. 09.

Annales de l'Observatoire physique central. 1905. Suppl. Irkoutsk 1908.

Bulletin de la Société physico-mathématique de Kasan. Ser. II. T. 16, No. 2. Kasan 1908.

Učenyja zapiski Imp. Kasanskago Universiteta. T. 75, No. 12. T. 76, No. 1—11. ib. 1908. 09. — 7 Dissertationen a. d. J. 1907/08.

Universitetskija Izvěstija. God 47, No. 10—12. God 48, No. 1—8. 10. Kiev 1906. 07.

Mitteilungen der Ukrainischen Gesellschaft der Wissenschaften. No. 2—5. ib. 1908. 09.

Bulletin de la Société Impér. des Naturalistes de Moscou. Année 1907, No. 4. 1908. No. 1. 2. Moscou d. J.

Učenyja Zapiski Imp. Moskovskago Universiteta. Otděl jurid. Vyp. 32. 33. — Otd. istor.-filol. Vyp. 38. 39. — Otd. estestvenno-istor. Vyp. 23—25. ib. 1908. 09.

Beobachtungen, angestellt im Meteorologischen Observatorium der Kais. Universität Moskau i. d. J. 1905—07. — *Leyst, E*, Meteorologische Beobachtungen in Moskau (1907). S.-A. *Derselbe*, Luftelektrische Beobachtungen im Ssamarkandschen Gebiet 1907. S.-A.

Bulletin de l'Académie Impériale des sciences de St. Pétersbourg. Sér. V. T. 25, No. 1—2. Sér. VI. No. 1—18. St. Petersbourg 1907. 08.

Mémoires de l'Académie Impériale des sciences de St. Pétersbourg. Classe physico-mathématique. Sér. VIII. Vol. 18, No. 7—13. Vol. 21, No. 3. Vol. 23, No. 1—6. Classe historico-philologique. Sér. VIII. Vol. 8, No. 10—12. ib. 1908. 09.

Académie Impér. des sciences. Comptes rendus des séances de la commission de Sismique permanente. T. 3, Liv. 1. 2,I. ib. 1908. 09.

Comité géologique. Bulletins. No. 4—8. 10. — Mémoires. N. Sér. No. 36. 43—50. ib. 1908.

Acta Horti Petropolitani. T. 28, Fasc. 2. T. 29, Fasc. 2. T. 30, Fasc. 1. ib. 1908. 09.

Publications de l'Observatoire physique central Nicolas. Ser. II. Vol. 16, Fasc. 2. Vol. 17, Fasc. 2. Vol. 18, Fasc. 3. 4. ib. 1908. 09.

Annales de l'Observatoire physique central Nicolas. Ann. 1905. 06. — Observations météorologiques en Mandschourie. Fasc. 1. ib. 1908. 09.

Trudy Imp. S.-Peterburgskago Obščestva Estestvoispytatelej. Travaux de la Société des naturalistes de St. Pétersbourg. T. 32, Liv. 3, No. 2. 3. Liv. 5. T. 34, Fasc. 3. Liv. 5. T. 35, Liv. 3. 4. T. 36, Liv. 3, No. 5—8. T. 37, Fasc. 2. Liv. 3, No. 1—8. T. 38, Fasc. 2. 4 (Sep.). — Protokoly. T. 38, No. 7. 8. T. 39, No. 1—8. ib. 1907. 08.

Missions scientifiques pour la mesure d'un arc de méridien au Spitzberg, entreprises en 1899—1901 sous les auspices des gouvernements Russe et Suédois. Mission Russe. Tom. 1. Sect. II. B. Cap. 1. T. 2. Sekt. IX. ib. 1908. 09.

Zapiski istoriko-filologičeskago Fakulteta Imp. S. Peterburgsk. Universiteta. Cast. 88—90. ib. 1908.

Byzantina Xronika. T. 14, 2. 3. ib. 1908.

Spisok glavnějšich periodešeskich izdanii Imp. S. Peterburgsk Universiteta. 1909.

Protokoly zasědanij sověta Imp. Peterburgsk. Univers. za 1907. 08. ib. 1908. 09.

Cabinet du droit pénal de l'Univers. Imp. de St. Pétersbourg. Catalogue du Musée. 3me édit. ib. 1902.

Korrespondenzblatt des Naturforscher-Vereins zu Riga. Jahrg. 51. 52. — Katalog der Bibliothek. I. Riga 1908. 1909.

Seismische Monatsberichte des physikalischen Observatoriums zu Tiflis Jahrg. 4 (1903), No. 1—6. Jahrg. 9 (1908) No. 1—12.

Sprawozdania z posiedzén Towarzystwa naukowego Warszawskiego. Rok 1, Zesz. 6—8. Rok 2, Zesz. 1. 3—7. Warszawa 1908. 09.

Schweden und Norwegen.

Sveriges offentliga Bibliotek Stockholm, Upsala, Lund, Göteborg Accessions-Katalog. 21. 22. (1906. 07) Stokholm 1908. 09.

Bergens Museum. Aarbog for 1908, H. 3. 1909, H. 1. 2. — Aarsberetning for 1908. — Skrifter. N. Raekke. Bd. 1, No. 1. Bergen 1908. 09.

Sars, G. O. An Account of the Crustacea of Norway. Vol. 5, P. 23—26. ib. 1908. 09.

Forhandlinger i Videnskabs-Selskabet i Christiania. Aar 1908. Christiania 1909.

Skrifter udgivne af Videnskabs-Selskabet i Christiania. Math.-naturvid. Kl. 1908. Hist.-filos. Kl. 1908. ib. 1909.

Eranos. Acta philologica Suecana. Vol. 8, Fasc. 4. Vol. 9, Fasc. 1. 2. Göteborg 1908. 09.

Sveriges jordbuck vid 1900 talets början. Statistiks Kartverk utarb. af *Wilh. Flach, H. Juhlin Dannfelt, Gust. Sundbärg.* ib. 1909.

Lunds Universitets Års-Skrift. N. Följd. Afd. I. II, 4. Lund 1905—09.

Acta mathematica. Hsg. v. *G. Mittag-Leffler.* 32, 1—3. Stockholm 1909.

Arkiv för botanik, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 8, 9, 1. ib. 1909.

Arkiv för kemi, mineralogi och geologi, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 3, H 3. ib. 1909.

Arkiv för mathematik, astronomi och fysik, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 5. ib. 1909.

Arkiv för zoologi, utg. af K. Svenska Vetenskaps-Akademien. Bd. 5. ib. 1909.

Kungl. Svenska Vetenskaps-Akademiens Handlingar. Ny Följd. Bd. 43, 7—12. Bd. 44, 1—5. Bd. 45, 1. 2. ib. 1909.

Kungl. Svensk. Vetenskaps Akademiens Årsbok för 1909. Uppsala.

Meddelanden från K. Vetenskaps Academiens Nobelinstitut. Bd. 1, No. 12—15. — Les Prix Nobel en 1906. Uppsala et Stockholm 1908. 09.

Gyldén, Hugo, Traité analytique des orbites absolues des huit planètes principales. T. 2. Stockholm 1908.

Meteorologiska Jakttagelser i Sverige, utg. af Kungl. Svenska Vetenskaps Akademien. Bd. 50 och Bihang. ebd. 1909.

Lefnadsteckningar öfver Kongl. Svenska Vetensk.-Akademiens efter år 1854 aflidna ledamöter. Bd. 4, H. 4. ib. 1909.

Swedish Explorations in Spitzbergen 1758—1908. S.-A. ib. 1909.

Antiquarist Tidskrift för Sverige, utg. af Kongl. Vitterhets Historie och Antiquitets Akademien. Delen 18, 2. ib. 1909. — Fornvännens Meddelanden Årg. 2. 3. 1907. 08.

Entomologisk Tidskrift utg. af Entomologiska Föreningen i Stockholm. Årg. 29 (1908). Uppsala.

Nordiska Museet Fataburen. 1908. H. 1—4. Stockholm 1908.

Astronomiska Jakttagelser och Undersökningar anstälda på Stockholms Observatorium. Bd. 9, No. 2. ib. 1908.

Tromsø Museums Aarshefter 29 (1906). Tromsø 1908. 09.

Det kong. Norske Videnskabers Selskabs Skrifter. 1907. 08. Trondhjem 1908. 09.

Nova Acta Reg. Societatis scientiarum Upsaliensis. Ser. IV. Vol. 2. Fasc. 1. Upsaliae 1907—09.

Bulletin mensuel de l'Observatoire météorologique de l'Université d'Upsal. Vol. 40 (1908). Upsal 1908.

Bref och skrifvelser af och till Carl von Linné med understöd af Svenska Staten utg. af Upsala Universitet. Afd. I. Deel 3. Stockholm 1909.

Schweiz.

Neue Denkschriften der Allgemeinen Schweizer. Gesellschaft für die ges. Naturwissenschaften (Nouveaux Mémoires de la Société Helvétique des sciences naturelles). Bd. 44, T. 1. 2. Zürich 1909.

Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft zu Glarus, 1908. — Compte rendu de la session 86—89 de la Société helvétique des scienc. naturelles. S.-A. (Archives d. Genève 1908.)

Taschenbuch der historischen Gesellschaft des Kantons Aargau f. d. J. 1908. Aarau.

Baseler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde. Hrsg. von der Histor. u. Antiquar. Gesellschaft in Basel. Bd 8, H. 2. Bd. 9, H. 1. Basel 1908.

Verhandlungen der Naturforschenden Gesellschaft in Basel. Bd. 20, H. 1. 2. ebd. 1909.

Mitteilungen der naturforschenden Gesellschaft in Bern a. d. J. 1908. No. 1665—1700. Bern 1909.

Jahresbericht der naturforschenden Gesellschaft Graubündens. Bd. 51. Chur 1909.

Collectanea Friburgensia. N. F. Fasc. 10. Freiburg, Schw. 1909.

Mémoires de l'Institut national Genevois. T. 19 (1901—09). Genève 1909.

Mémoires de la Société de physique et d'histoire naturelle de Genève. T. 36, P. 1. Genève 1909.

Université de Genève. Séance solenne de distribution des prix du concours 1908.

Anzeiger für Schweizerische Alterthumskunde. Hrsg. vom Schweizerischen Landesmuseum. N. F. Bd. 10, No. 3. 4. Bd. 11, No. 1. 2. Zürich 1909.

Schweizerisches Landesmuseum. 17. Jahresbericht (1908) u. Beilage, H. 2.

Jahrbuch für Schweizerische Geschichte. Bd. 34. ebd. 1909.

Vierteljahrsschrift der Naturforschenden Gesellschaft in Zürich. Jahrg. 53. 54, 1. 2. ebd. 1908. 09.

Serbien.

Glas srpske kralj. Akademsja. 75. 76. 78. 80. — Godišnjak. 21 (1907). — Spomenik. 46. 48. — Sbornik za istor., jezik etc. (Istorijski Sbornik), Knj. 5. — Srpske Etnografski Zbornik. Knj. 10, 1. — *Tomidj, Jov. N.*, Grad klis u 1596 godini d. Nikola krstidj. Spomeniaža. Beograd 1908. 09.

Afrika.

Transactions of the South African Philosophical Society. Vol. 18. P. 4. Cape Town 1909.

Transactions of the Roy. Society of South Africa. Vol. 1, P. 1. ib. 1909.

Beattie, J. C., Report of a magnetic Survey of South Africa. Publ. for the Roy. Society. London 1909.

Nordamerika.

Annual Report of the American Historical Association for the year 1907. Vol. 1. 2. Washington 1908.

Journal of the American Oriental Society. Vol. 29. 30, 1. New Haven 1909.

Bulletin of the Geological Society of America. Vol. 19. New York 1908.

Publications of the Alleghany Observatory. Vol. 1, No. 13—18. S. l. e. a.

The Johns Hopkins University Circular. 1908, No. 8—10. 1909, No. 1—7. Baltimore 1907. 08.

American Journal of Mathematics pure and applied. Publ. under the auspices of the Johns Hopkins University. Vol. 30, No. 3. 4. Vol. 31, No. 1—3. ib. 1908. 09.

American Journal of Philology. Vol. 29, No. 3. 4. Vol. 30, No. 1—3. ib. 1908. 09.

American chemical Journal. Vol. 40. 41. 42, No. 1. ib. 1908. 09.

Johns Hopkins University Studies in historical and political science. Ser. 26, No. 11. 12. Ser. 27, No. 1—7. ib. 1908. 09.

Proceedings of the Boston Society of natural history. Vol. 34, 1—4. Boston 1907.

Occasional Papers of the Boston Society of natural history. Vol. 7, No. 8—10. ib. 1908.

Proceedings of the American Academy of arts and sciences. Vol. 44. 45, No. 1. 2. ib. 1908. 09.

The Museum of the Brooklyn Institute of arts and sciences. Science Bulletin. Vol. 1, No. 15. 16. Brooklyn 1909.

Cold Spring Harbor Monographs. 7. ib. 1909.

Bulletin of the Museum of comparative Zoology, at Harvard College, Cambridge, Mass. Vol. 52, No. 6—14. Vol. 53, No. 3. 4. Cambridge, Mass. 1909.

Memoirs of the Museum of comparative Zoology, at Harvard College, Cambridge, Mass. Vol. 27, No. 3. Vol. 37. 38, No. 1. ib. 1909.

Harvard Oriental Series. Vol. 11. ib. 1908.

Field Columbian Museum. Publications. No. 129. 132—135. Chicago 1909.

University of Nevada Bulletin. Vol. 2, No. 4. ib. 1908.

University of Cincinnati Record. Ser. I. Vol. 5, No. 4—7. Vol. 6, No. 2. — Studies. Ser. I. Vol. 5, No. 3. Ser. II. Vol. 4, No. 1—4. Vol. 5, No. 1—3. 1908. 09.

Colorado College Publications. No. 31—33. 36. 37. Colorado Springs 1907. 08.

The University of Missouri Studies. Science Series. Vol. 2, No. 2. 3. — Laws Observatory, University of Missouri. Bulletin. No. 15. 16. Columbia 1908. 09.

Jowa Geological Survey. Vol. 18. Ann. Report for 1907. Des Moines 1908.

The Proceedings and Transactions of the Nova Scotian Institute of Science. Vol. 11, P. 3. 4. Halifax 1908.

Proceedings of the Indiana Academy of sciences. 1908. Indianapolis.

Missouri Bulletin of Geology and mines. Ser. II. Vol. 5—8. 9, P. 1. 2. Jefferson City s. a.

Bulletin of the American Mathematical Society. Ser. II. Vol. 15, No. 4—10. Vol. 16, No. 1—3. Lancaster 1907. — Annual Register. New York 1909.

Transactions of the American Mathematical Society. Vol. 10, No. 1—4. Lancaster and New York 1909.

Kansas University Quarterly. Science. Bulletin. Vol. 4, No. 7—20. Laurence 1908.

Publications of the Washburn Observatory of the University of Wisconsin. Vol. 12. Madison 1908.

Transactions of the Wisconsin Academy of sciences, arts and lettres. Vol. 16, No. 1—6. ib. 1908. 09.

Wisconsin Geological and Natural History Survey. Bulletin, No. 20 and Suppl. to No. 14. ib. 1908.

Memorias de la Sociedad científica „Antonio Alzate“. T. 25, Cuad. 4—8. T. 26. 27, Cuad. 1—3. México 1898. 1908. 09.

Bulletin of the Wisconsin Natural History Society. Vol. 6, No. 3. 4. Vol. 7, No. 1. 2. Milwaukee 1908. 09. — 26. Annual Report. 1907/08.

Lick Observatory, University of California. [Mount Hamilton.] Bulletin. No. 145. 146. 148—154. 156—159. 165—172 — Publications of the Lick Observatory. Vol. 8. Sacramento 1908. 09.

Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences. Vol. 14, p. 59—290. Vol. 15. New Haven 1908. 09.

Annals of the New York Academy of sciences. Vol. 18, P. 3. New York 1909.

American Museum of Natural History. Bulletin. Vol. 24. — Memoirs. Vol. 4, P. 7. Vol. 9, P. 5. 6. Vol. 11, P. 3. — Anthropological Papers Vol. 2, P. 2. 3. Vol. 3. — Annual Report for 1908. ib. 1909.

The American Museum Journal. Vol. 9, No. 1—8. ib. 1909. — *Williams, L. W.*, The Anatomy of the common squid, Loligo Poalii. Leiden s. a. — *Skinner, Alanson*, The Indians of Manhattan Island and vicinity. — Guide Leaflet. No. 29. 30. 1909.

American Geographical Society. Bulletin. Vol. 40, No. 12. Vol. 41, No. 1—11. ib. 1908. 09.

Studies from the Rockefeller Institute of Medical Researche. Vol. 9. ib. 1909.

American Journal of Archaeology. N. S. Vol. 12, No. 4. Suppl. Vol. 13, No. 1—3. Index to Vol. 1—10. Norwood Mass. 1908. 09.

Oberlin College. The Wilson Bulletin. N. S. Vol. 20, No. 4. Vol. 21, No. 1. — Oberlin College Laboratory. Bulletin. No. 14. 15 Oberlin, Ohio 1908. 09.

Proceedings and Transactions of the R. Society of Canada. Ser. III. Vol. 2. Ottawa 1908.

Geological Survey of Canada. No. 980 and 1081. 1035. 1050. 1072. 1073. 1085. Maps. No. 1026. 1041. 1044—1049. — Canada Department of Mines. Mines Branch. No. 26. — Preliminary Report and map on Gowganda Mining Division. District of Nipissing, Ontario. ib. 1909.

Proceedings of the Academy of natural sciences of Philadelphia. Vol 60, P. 3. Vol. 61, P. 1. Philadelphia 1909.

Proceedings of the American Philosophical Society, held at Philadelphia. No. 190—192. — Record of the Celebration of the 200 Anniversary of the birth of Benjamin Franklin. Vol. 2—6. ib. 1908. 09.

Transactions of the Canadian Institute. No. 18 (Vol. 8, P. 3). Toronto 1909.

University of Toronto Studies: Review of Historical Publications relating to Canada. Vol. 13. — Papers from the Chemical Laboratories. No. 74—85. — Papers from the Physical Laboratories. No. 24—31. ib. 1908. 09.

The Journal of the Roy. Astronomical Society of Canada. Vol. 2, No. 6. Vol. 3, No. 1. 2. ib. 1908. 09.

Tuffts College Studies. Scientific Series. Vol. 2, No. 3. Tuffts College, Mass. 1909.

Bureau of Education. Report of the Commissioner of education for the year 1908, I. II. 1909, I. Washington 1908. 09.

Bulletin of the Bureau of Standards. Vol. 5, No. 3. 4. ib. 1909.

Smithsonian Miscellaneous Collections. No. 1812. — Quarterly Issue. Vol. 5, P. 3. ib. 1908. 09.

Smithsonian Institution. Bureau of American Ethnology. Bulletin. 34. 41. 42. Annual Report 26 (1904/05). — Report of the U. S. National Museum 1907/08. ib. 1908. 09.

Annual Report of the Board of Regents of the Smithsonian Institution for 1906/07. ib. 1908.

Synopsis of the Report of the Superintendent of the U. S. Naval Observatory for 1907/08. ib. 1908.

U. S. Coast and Geodetic Survey. *Hayford, John F.*, The figure of the earth and isostary from measurements in the U. S. ib. 1909.

Department of the Interior. U. S. Geological Survey. Professional Papers. No. 58—61. 63. — Water Supply and Irrigation Papers. No. 219—226. 228—231. 234. ib. 1908. 09.

Bulletin of the U. S. Geological Survey. No. 341. 347. 349. 351—380. 382—385. 387. 388. 394. ib. 1908. 09.

Annual Report of the U. S. Geological Survey to the Secretary of the Interior. 29. 1907/1908. ib. 1908.

Mineral Resources of the U. S. 1907. I. II. ib. 1908.

Südamerika.

Anales de la Sociedad científica Argentina. T. 66, Entr. 2—6. T. 67. 68, Entr. 1. Buenos Aires 1908. 09.

Boletin de la Academia nacional de ciencias de la Republica Argentina. T. 18, Entr. 3. Cordoba 1906.

Boletin del Cuerpo de Ingenieros de minas del Perú. No. 63—74. Lima 1908. 09.

Anales del Museo nacional de Montevideo. Vol. 6. Flora Uruguaya. T. 4. Fasc. 1. Montevideo 1909.

Boletim mensal do Observatorio do Rio de Janeiro de 1907, Julh. — Dec. Rio de Janeiro.

Revista da Sociedade scientifica de São Paulo. Vol. 3. São Paulo 1908.

Asien.

Observations made at the Magnetical and meteorological Observatory at Batavia. Publ. by order of the Government of Netherlands India. Vol. 29 (1908). — Regenwaarnemingen in Neth. India. Jaarg. 29 (1907), Deel 1. 2. — Erdbeben-Bericht. — Magnetic Survey of the Dutch East-Indies (1907). Batavia.

Natuurkundige Tijdschrift voor Nederlandsch-Indie, uitgeg. door de kgl. Natuurkundige Vereeniging in Nederlandsch-Indie. Deel 68 Weltevreden, Amsterdam 1909.

Linguistic Survey of India. Vol. 9, P. 2. Vol. 3, P. 1. — Annual Report of the Board of scientific Advice for India. 1906/07. 1907/08. Calcutta 1908. 09.

Indian Museum. Annual Report. 1907/08. ib.

Memoirs of the Indian Museum. Vol. 1, No. 3. ib. 1909.

Records of the Indian Museum (A Journal of Indian Zoology) Vol. 2, No. 1—4. ib. 1908.

Bentham, T., An illustrated Catalogue of Asiatic Horns and Antlers of the Collect. of the Indian Museum. ib. 1908.

A Sketch of the Geography and Geology of the Himalaya Mountains and Tibet. By *S. G. Burrard* and *H. H. Hayden*. P. 4. ib. 1908.

Memoirs of the College and Engineering, Kyoto Imp. University. Vol. 1, No. 4. Kyoto 1908.

The Journal of the College of science, Imp. University, Japan. Vol. 23, Art. 5. Vol. 26, Art. 1. 2. Vol. 27, Art. 1. 2. Tōkyō 1908. 09.

Annotationes Zoologiae japonensis. Vol. 6, P. 5. Vol. 7, P. 1. 2. ib. 1908. 09.

Bulletin of the Imp. Earthquake Investigation Committee. Vol. 2, No. 3. Vol. 3, No. 1. 2. ib. 1908. 09.

Australien.

Report of the 11. Meeting of the Australiam Association for the advancement of Science. Adelaide 1907.

Proceedings of the R. Society of Victoria. N. S. Vol. 21, P. 2. Vol. 22, P. 1. Melbourne 1909.

---

2. Einzelne Schriften.

Bockenhaupt, B., Grundzüge einer Physik des Weltraums (Rokenhausen) 1909 [1899].

Franke, Th., Die Zwickauer Thesen im Lichte unterrichtswissenschaftlicher Beurteilung. Langensalza 1909.

Fritsche, H., Die mittlere Temperatur der Luft im Meeresniveau. Riga 1909.

Ilberg, Joh. u. *Max Wellmann*, Zwei Vorträge zur Geschichte der antiken Medizin. S.-A. Leipzig 1909.

Janet, Charles, Notes extractes des Comptes rendus des Séances de l'Académie des sciences. Paris 1906. 07. — Anatomie du corselet et histolyse des muscles vibratoires . . . chez la reine de la fourmi (Lasius niger). Limoges 1907.

Laiglesia, F. de, Estudios historicos (1515—1555). Madrid 1908.

Pâris (Vice-Admiral), Souvenirs de Marine. Part. 6. Paris 1908.

Pupovac, Peter, „Tres numeri pacis". *P. π. α.* Wien (1909).

Rudolph, H., Die Erklärung der Radioaktivität aus dem chemischen Zerfall der Atome. S. A. — Über eine mögliche Ursache der Erdbeben. S.-A. — Die Magnetfelder der Sonnenflecken und die Kathodenstrahlung der Sonne. S.-A. 1909.

Silvestre Falconieri, Francesco di, Sulle relazioni fra la casa di Borbone e il Papato nel secolo XVIII. S.-A. Roma 1906.

Stahl, Ernst, Zur Biologie des Chlorophylls. Jena 1909.

Weiler, Aug., Die Störung des elliptischen Elements einer Funktion zweier Variabeln. II. Karlsruhe 1908. — Die säkularen Störungen des Parameters. ebd. 1909.

Weltsprache und Wissenschaft. Gedanken über die Einführung der internationalen Hilfssprache in die Wissenschaft von *L. Couturat, O. Jespersen, R. Lorenz, W. Ostwald, L. Pfaundler*. Jena 1908.

Wutte, Georg, Kann die Erde erkalten? 2. Aufl. Berlin 1909.

Zervos, Skevos, Détermination des noms des auteurs de deux anciens médicaux. Athènes 1908.

SITZUNG VOM 30. JANUAR 1909.

Für den Jubiläumsband melden Abhandlungen an

Herr PARTSCH über Des Aristoteles Buch „Über das Steigen des Nil",

Herr SIEVERS Zur Technik der Wortstellung in den Eddaliedern,

Herr LESKIEN Zur Kritik des altkirchenslavischen Codex Suprasliensis.

SITZUNG VOM 1. MAI 1909.

Herr HEINZE jun. kündigt für die „Berichte" eine Abhandlung über Tertullians Apologeticum an.

Herr MEISTER spricht über zwei neue kyprische Inschriften, für die „Berichte".

Herr WILCKEN meldet für den Jubelband eine Abhandlung über den Alexandrinischen Antisemitismus an.

Es wird beschlossen, für den Druck eines Buches des Herrn Professor EULENBURG über die Universität Leipzig bis zu 1500 Mark aus der Mende-Stiftung zu bewilligen.

GEMEINSAME SITZUNG BEIDER KLASSEN AM 24. MAI 1909.

In der öffentlichen Sitzung hielt Herr SCHMARSOW einen Vortrag über einen Gründer des Barockstiles, für die „Abhandlungen".

In einer darauffolgenden nichtöffentlichen Sitzung wurden Herr Geheimer Kirchenrat Professor D. Dr. HEINRICI und Herr Professor Dr. STUMME zu ordentlichen Mitgliedern der philologisch-historischen Klasse gewählt.

SITZUNG VOM 1. MAI 1909.

Beiträge zur griechischen Epigraphik und Dialektologie VII.

Zwei kyprische Inschriften.

Von

RICHARD MEISTER.

Mit einer Tafel.

Die beiden kyprischen Inschriften, die ich im Folgenden behandle, sind bei den Ausgrabungen, die 1890 aus den Mitteln des Cyprus Exploration Fund von den Herren J. ARTHUR R. MUNRO und H. A. TUBBS veranstaltet worden sind, gefunden worden. Die erste von ihnen (Tafel I, nr. 1. 2.) steht auf einem roh behauenen Stein, der die Form eines kurzen vierseitigen Pfeilers hat. Er wurde in einem Feld in der Gegend von Salamis entdeckt. Jetzt befindet er sich im Britischen Museum. Er ist ca. 37 cm hoch, ca. 21 cm breit und ca. 12 cm dick, und trägt auf drei Seiten kyprische Zeichen. Abgebildet ist die Inschrift von TUBBS, Journal of Hellenic Studies 12 [1891] S. 192 nr. 46. Ich besitze einen wohlgelungenen Papierabklatsch durch die Freundlichkeit des Herrn ARTHUR H. SMITH und außerdem Photographien der drei beschriebenen Seiten des Steins, die Herr F. ANDERSON im Britischen Museum für mich hat herstellen lassen. Beiden Herren spreche ich für ihre bereitwillige Unterstützung meinen verbindlichsten Dank aus. Auf Tafel I habe ich die Photographien kopieren lassen (nr. 1) und das von TUBBS a. O. gegebene Faksimile hinzugefügt (nr. 2).

Die Zeichen hat Herr TUBBS a. O. so gedeutet:

po·	*e·*	?·	*to·*	? *ni·*	*si·*
ni·	*o·*	*se·*	*si·*	? *ri·*	*se·*
se·	*mi·*		*ke·*		
? *si·*	*a·*		*sa·*		

Über die Lesung der Inschrift urteilt er: 'we have the option of reading from right to left, or *vice versa*, or βουστροφηδόν. Unfortunately no way produces a satisfactory result and I can only suggest that the fourth face was inscribed, that the record commences with it and runs all round the stone from left to right. The result will be something to this effect:

ἐ] ποε μι τῶ
εἶρις?
κα]ς μι *ke·*[
] σιασα[...

The last line is probably part of an aorist.'

Richtig ist daran, daß die Inschrift von links nach rechts geht. Richtig ist ferner, daß sich die Zeilen um den Stein herumziehen. Aber nur um drei Seiten des Steins; die vierte, die keine Schriftspuren zeigt, ist auch niemals beschrieben gewesen. Von den Zeichen hat Herr TUBBS mehrere falsch gedeutet. Außer den von ihm angegebenen Zeichen ist nach der Photographie und dem Abklatsch in der vierten Zeile am Anfang der dritten Seite der Rest eines *ka·* zu erkennen. Ich gebe wie üblich die deutlichen Zeichen in kursiver, die undeutlichen in stehender Schrift wieder.

ka·	*ri·*	no·	*to·*	*ni·*	*ka·*
te·	*o·*	*se·*	*ka·*	po·	*se·*
e·	*mi·*		*ke·*		
ka·	*a·*		*sa·*	ka·	

Die untere Hälfte der dritten Seite ist durch Bruch und Absplitterung so beschädigt, daß außer dem ka· am Anfang der

vierten Zeile kein Zeichen mehr erkenntlich ist; verloren gegangen sind in der dritten Zeile 2 oder 3 Zeichen, in der vierten 1 oder 2 Zeichen. Ich umschreibe und ergänze:

Χαρίνω τῶ Νικά(ν)-
θεος κᾶπός
ἠμι κε[νεϝὸς]
κὰ ἄσκα[φος].

Die Eigennamen lehren nichts Neues. *Χαρῖνος* ist allgemein bekannt. *Νικάνθης* ist bei Fick-Bechtel S. 61 aus Kos belegt; der erste Bestandteil *Νικα-* ist in Kypros häufig (vgl. *Νικοκλέϝης* Palaipaphos GDI. 40 [Hoffm. 105]; Verf., Gr. Dial. II 179 nr. 36[a] [102]; nr. 36[b] [101], *Νικολάϝω* Verf., Gr. Dial. II S. IX [178], *Νίκα* Marion-Arsinoe Verf., Gr. Dial. II 176 nr. 25[n] [87], *Νικα-* ebd. 178 nr. 25[aa]); der zweite Bestandteil *-άνθης* ist für den Fundort Salamis durch den Namen des salaminischen Königs *Euanthes* belegt. Der Gebrauch der ersten Person, in der der *κᾶπος* sich selbst als Eigentum des *Χαρῖνος* bezeichnet, ist epigraphisch wohl bekannt und in Kypros ganz besonders heimisch. Die Weihgeschenke sagen, daß sie das Eigentum des Gottes sind (Chytroi GDI. 1 [59]; 2 [60]; 3 [61]; 4 [62]; Verf., Gr. Dial. II 168 nr. 14[a] [65]; nr. 14[b] [66]; 169 nr. 14[c] [67]); die Grabsteine sprechen gewöhnlich in der ersten Person, z. B.: 'ich bin (der Grabstein) des Timovanax' (s. die Inschrift auf S. 8); Skarabäen (Salamis GDI. 128 [131]), Vasen (Verf., Gr. Dial. II S. IX [178]) erklären, daß sie dem und dem gehören, usw. *κᾶπος* entspricht etymologisch dem deutschen Wort *Hufe* und bedeutet ursprünglich ein Grundstück, auch wenn es nicht mit Nutz- oder Zierpflanzen bebaut sondern ganz unbepflanzt ist, z. B. bei Pindar Ol. 3, 24 den leeren baumlosen Platz in Olympia, der den Kampfspielen dienen sollte (*ἀλλ' οὐ καλὰ δένδρε' ἔθαλλεν χῶρος ἐν βάσσαις Κρονίου Πέλοπος· τούτων ἔδοξεν γυμνὸς αὐτῷ κᾶπος ὀξείαις ὑπακουέμεν αὐγαῖς ἀελίου*). Diese ursprüngliche Bedeutung *Hufe* hat der kyprische Dialekt festgehalten. In der großen Inschrift von Edalion werden drei

Grundstücke dem Arzt Onasilos und seinen Brüdern vom König Onasikypros und der Stadtgemeinde von Edalion überwiesen anstatt der Bezahlung für geleistete Dienste. Sie werden mit den Wörtern *χῶρος* Z. 8 und Z. 18 = *ζᾶ* Z. 24 und *κᾶπος* Z. 20 bezeichnet, die keine wesentlich verschiedene Bedeutung haben; denn dasselbe Grundstück, das Z. 18 *χῶρος* heißt, wird Z. 24 als *ζᾶ* angeführt und alle drei werden Z. 30 als *ζαῖ κὰς κᾶποι* zusammengefaßt. Lehrreich für die Bedeutung des Wortes *κᾶπος* ist der Relativsatz Z. 21. Die ganze Stelle lautet so: *ἤ δώκοι νυ βασιλεὺς κὰς ἁ πτόλις Ὀνασίλωι .... κὰς τὸ(ν) κᾶπον τὸν ἰ(ν) Σίμ(μ)ιδος ἀρούραι, τῶ Διϝείθεμις ὁ Ἀρμανευς ἦχε ἄλϝω, τὸ(ν) ποεχόμενον πὸς Πασαγόραν τὸν Ὀνασαγόραν κὰς τὰ τρέχνιjα τὰ ἐπιό(ν)τα πά(ν)τα ἔχεν πανωνίως ὕϝαις ζᾶν ἀτελίjα ἰό(ν)τα.* Die übliche Umschreibung *τὸ(ν) Διϝείθεμις .. ἦχε ἄλϝο(ν)* widerspricht den Regeln der kyprischen Silbenschrift, nach denen schließendes *-ν* nur bei enger Zusammengehörigkeit mit dem folgenden Worte unausgedrückt bleibt, während hier zwischen dem Relativpronomen und dem folgenden Eigennamen *Διϝείθεμις* keine Zusammengehörigkeit stattfindet und mit *ἄλϝω* der Satz abschließt. Zu umschreiben ist vielmehr *τῶ* — — *ἄλϝω* und das sind Genetive. Die Bedenken HOFFMANNS wegen des Gebrauchs von Genetivformen auf *-ω* in der Inschrift neben solchen auf *-ων* hat schon SOLMSEN, Untersuchungen zur gr. Laut- und Verslehre S. 110 Anm. zerstreut. Es fragt sich lediglich, wie diese überlieferten Genetivformen syntaktisch aufzufassen sind. Einen früheren Erklärungsversuch (Gr. Dial. II 153f.) aufgebend erkläre ich *τῶ* als partitiven, von *ἦχε* abhängigen Genetiv, dem das Prädikatsnomen *ἄλϝω* in gleichem Kasus folgt: *τῶ Διϝείθεμις .. ἦχε ἄλϝω* 'den (zum Teil) Diveithemis als Garten hatte'; in *ἦχε κάπω* 'er hatte von der Hufe (einen Teil)' oder 'er hatte die Hufe (zum Teil)' liegt derselbe Gebrauch des adverbalen partitiven Genetivs vor wie in *πίνειν τοῦ οἴνου, τέμνειν τῆς γῆς, λαβεῖν τοῦ στρατοῦ, πάσσειν ἁλός, ἔχειν μαντικῆς τέχνης* usw. (vgl. KÜHNER-GERTH I 345), und die Anfügung des Prädikatsnomens im Genetiv

ist in *τῶ ἦχε ἄλϝω* genau dieselbe wie z. B. in *σοῦ ἔτυχον φίλον*. Es hatte also von der betreffenden, zum Königsland gehörigen und dem Onasilos überwiesenen Hufe Diveithemis, der sie wahrscheinlich bis dahin in Pacht gehabt hatte, einen Teil durch Bearbeitung und Bepflanzung zum Garten gemacht und als Garten bewirtschaftet, wodurch der Wert dieses Teils der Hufe gestiegen war. Daß kyprisch *ἄλϝον* gleich dem attischen *κῆπος* 'Garten' bedeutet, lehrt uns die Hesychglosse *ἄλουα· κῆποι*, zu der bereits Ruhnken das der folgenden Glosse in der Handschrift fälschlich beigefügte Ethnikon *Κύπριοι* richtig bezogen hatte. Über die Etymologie von *ἄλϝον* und über das lautliche Verhältnis von kypr. *ἄλϝον* und *ἄλουον* zu hom. *ἀλω(ϝ)ή* und att. *ἅλως* vgl. Solmsen, Untersuchungen S. 109ff.; Brugmann, Grdr. II² 1, 211. Die behandelte Stelle der edalischen Bronzetafel lehrt uns aber auch den Schluß unserer Steininschrift, so wie ich ihn nach den erhaltenen Resten ergänze, richtig verstehen. Diveithemis hatte eine Hufe Königsland gepachtet und einen Teil von ihr zum Garten gemacht. Ob er für die zur Meliorisierung des Grundstücks gemachten Aufwendungen und für seine Einsetzung von Bäumen, Reben, Pflanzen bei Lösung des Pachtvertrages Anspruch auf Entschädigung, Abkauf oder Rücknahme erheben konnte, wissen wir nicht, da wir den Wortlaut des Vertrags, den er mit König und Gemeinde von Edalion geschlossen hatte, nicht kennen; es wurde aber trotz der Knappheit des Urkundenstils doch für wichtig gehalten zu konstatieren, daß der *κᾶπος* (*κενεϝὸς κὰ ἄσκαφος*) zwar das Eigentum des Königs und der Gemeinde, die Umwandlung eines Teils desselben in einen Garten aber das Werk des Diveithemis gewesen war. Ähnliche Verhältnisse haben vielleicht zur Setzung unseres Steins und zur Hinzufügung der zur genaueren Bestimmung dienenden Adjektiva *κε[νεϝὸς] κὰ ἄσκα[φος]* geführt. Wenn Charinos sein leeres und unkultiviertes Areal verpachtet, der Pächter es aber kultiviert und zum Nutzland gemacht hatte, so konnte es in beider Interesse liegen, die Tatsache nicht in Vergessenheit geraten zu lassen,

daß der *κᾶπος* zwar das Eigentum des Charinos war, dieses Eigentumsrecht sich aber nur auf den *κᾶπος κενεϜὸς κὰ ἄσκαφος* bezog. — Mit der Form *κὰ* 'und' in *κὰ ἄσκα[φος]* vgl. *κὰ ἀ(ν)τί* Edalion GDI. 60_5 [HOFFM. 135].

Die zweite Inschrift (Tafel I, nr. 3) fand Herr J. ARTHUR R. MUNRO in einem der zahlreichen Gräber bei dem heutigen Orte Poli tis Chrysochou an der Stelle der alten Stadt Marion, der Ptolemaios II zu Ehren seiner Gattin und Schwester den Namen Arsinoe gab. Veröffentlicht ist sie mit einem Faksimile im Journal of Hellenic Studies 12 [1891] S. 320 von ihrem Entdecker, dem ich auch einen Papierabklatsch und eine Photographie nach einem gefärbten Abklatsch verdanke. Sie befindet sich jetzt ebenfalls im Britischen Museum.

Herr MUNRO hat a. O. die Inschrift so umschrieben:

ti· mo· va· na· ko· to· se· to· ti· ma· ?· ?· e· mi·
ΤιμοϜάνακτος τῶ Τιμα . . . ἠμί.

Die angegebenen Zeichen sind alle richtig gelesen; übersehen ist nur der Strichdivisor vor *ἠμί*, den der Abklatsch erkennen läßt. Die zwei Zeichen, an deren Stelle Herr MUNRO Fragezeichen gesetzt hat, sind ganz zweifellos *se· u·*. Daß das zweite ein *u·* ist, hat auch Herr MUNRO sofort erkannt; er glaubte aber von dieser Lesung aus grammatischen Gründen absehen zu müssen. Von dem ersten Zeichen sagt er, es könne *se·* oder *ke·* sein; aber Abklatsch, Photographie und Faksimile zeigen ein sicheres *se·*; *ke·* ist ausgeschlossen. Meine Lesung *se· u·* hat jetzt auch Herr MUNRO brieflich als richtig anerkannt. Wir stehen also der Tatsache gegenüber, daß hier ein Genetiv *ti· ma· se· u· Τιμᾶσευ* (oder *-ηυ*) auf dem Stein überliefert ist und haben uns nach der Erklärung dieser Form umzusehn.

Ich meine, es liegt in ihr der Genetiv eines Kurznamens *Τιμᾶσης*[1]) vor, der sich den bekannten vom Namensstamm *Τιμᾶσ- Τιμᾶσι-* abgeleiteten Kurznamen wie *Τιμᾶσίων Τιμησίας*

1) Da eine Regel über die Betonung dieser Kurznamen auf *-η(ς)* nicht bekannt ist, so lasse ich sie ohne Akzentbezeichnung.

Τιμήσιος (Fick-Bechtel 268) anreiht, gebildet mit dem Formans *-η-* wie z. B. kyprisch *Θαλης* Vase aus Ketion in der New-Yorker Cesnola-Sammlung Hall, Journal of the American Oriental Society 11 [1885] S. 236 nr. 14 [Hoffm. 126], lesbisch *Διης*, *Ζωης*, *Λεσχης*, *Νηρη* (Alkaios 144), böotisch *Θαλλει* und *Θαλλεις*, *Φιλλει* und *Φιλλεις*, *Μεννει* und *Μενεις*, *Πτωΐλλει* und *Πτωΐλλεις*, ionisch *Θαλης*, *Πυθης*, *Ἀριστης* usw. Diese Kurznamen auf *-η(ς)* stehen selbständig und unabhängig neben den Kurznamen auf *-ᾶς*, wie z. B. *Μηνᾶς*, *Μητρᾶς*, *Ἑκατᾶς*, *Ζωπᾶς*, *Δᾱμᾶς*, *Πυθᾶς*, *Δημοσθᾶς*, *Ἑρμογᾶς* usw. Das *-η-* der einen ist nicht etwa 'ionisch', das *-ᾱ-* der andern nicht etwa 'äolisch-dorisch', denn sie sind in den äolischen und dorischen Dialekten ebenso beide nebeneinander üblich wie in den ionischen Dialekten. So stehen z. B. in der Inschrift von Erythrä GDI. 5692 nebeneinander *Ἀριστης a* 5. 21, *Φιλιστης a* 13 und *Ἑκατᾶς a* 23. 42, *Μητρᾶς b* 8, *Πρηξᾶς b* 11, *Ζωπᾶς c* 27. Im ionischen Dialekt perispomeniert man die Kurznamen auf *-ης* gewöhnlich, so wie nach Herodian II 859, 17 die auf *-ᾶς* perispomeniert wurden, und man erklärt diese wie jene Endung gewöhnlich für kontrahiert aus der längeren Endung *-είᾱς*. So heißt es z. B. bei Fick-Bechtel, Personennamen S. 25: 'Aus *ειας* wird *έας*, ionisch *έης* und dies attisch zu *ᾶς*, ionisch zu *ῆς* kontrahiert, so daß also Reihen wie *Δαμείας*, *Δαμέας* ionisch *Δημέης*, *Δημᾶς* ionisch *Δημῆς* entstehen, ein Vorgang, der so häufig ist, daß es nicht nötig ist, weitere Beispiele zu häufen.' Darnach würden z. B. in der eben angeführten erythräischen Inschrift die Namen *Ἀριστης* und *Φιλιστης* ionisch und die Namen *Ἑκατᾶς*, *Μητρᾶς*, *Πρηξᾶς*, *Ζωπᾶς* attisch sein, obwohl *Πρηξᾶς* im Stamm ionisches *η* hat, in der thasischen Inschrift GDI. 5469 würden die Namen *Δημυης* und *Φιλτης* ionisch, die Namen *Ἡρᾶς* und *Πυθᾶς* attisch sein usw. Aber wenn man auch zugeben wollte, daß im ionischen Dialekte die Kurznamenendung *-ης* aus *-ειᾶς* (: *-εᾶς* : *-εης* : *-ῆς*) durch Kontraktion entstanden sei, wie soll man dieselbe Kurznamenendung in anderen Dialekten erklären, in denen die Annahme einer Kontraktion von *-εᾱ-* zu *-η-* durch die Dialekt-

regeln ausgeschlossen ist? Arkadische Kurznamen wie *Παυης* (Lusoi, Österr. Jahresh. 4, 77 ff. nr. 12), kyprische wie *Θαλης* (s. o.), lesbische wie *Διης* (z. B. Mytil. IG. XII 2, 35 b_{15}), thessalische wie *Μεννεις* (Pharsalos IG. IX 2, 234_{95}), böotische wie *Θαλλεις* (Theben IG. VII 2 466_{5}) oder *Θαλλει* (Tanagra IG. VII 538_{12}) können ihr -*η*- (: -*ει*-) nicht durch Kontraktion aus -*εᾱ*- erhalten haben, wenn sich auch z. B. neben dem arkadischen Namen *Παυης* ein megarischer *Παυέας* (Megara GDI. 3025_{64}), neben dem thessalischen *Μεννεις* ein thessalischer *Μεννέας* (Krannon IG. IX 2, 517_{63}) nachweisen läßt. Die in allen fünf äolischen Dialekten vorkommenden, nach einem uralten Typus gebildeten Kurznamen auf -*η*(*ς*) lassen sich nicht als kontrahiert sondern lediglich als -*η*-Stämme auffassen, wie das für die böotischen Kurznamen auf -*ει* bereits BECHTEL (GGN. 1886, S. 378; FICK-BECHTEL, Personennamen S. 23) ausgesprochen hat. Können wir aber die ionischen von ihnen trennen, wie dies BECHTEL tut? Können wir sagen, kyprisch *Θαλης* und böotisch *Θαλλεις* (*Θαλλει*) sind -*η*-Stämme, aber ionisch *Θαλης* ist aus **Θαλειᾱς*: **Θαλεας*: **Θαλεης* kontrahiert? Ist es nicht derselbe Name, der in den drei Dialekten vorliegt, im Böotischen mit der bei diesen Kurznamen so häufigen Konsonantengemination? Gibt es irgend einen Grund, der uns nötigte, ion. *Θαλης* für kontrahiert zu halten? Ich wüßte keinen zu nennen. Bei Herodot kommen ja Namen auf -*έης* vor: *Ἀριστέης*, *Πυθέης*, *Κινέης*, *Κελέης*, aber auch bei ihm nur *Θαλῆς*, *Θαλῆν*, *Θαλῆ* (HOFFMANN, Griech. Dial. III 471). Die ionischen Inschriften aber kennen solche Namen auf -*έης* ebensowenig wie die ionischen Lyriker, FRITSCH korrigiert sie in seiner Herodotausgabe, HOFFMANN a. O. bezweifelt wenigstens ihre Existenz im ionischen Dialekt. Und selbst wenn die Herodotüberlieferung Glauben verdienen sollte und ionische Namen auf -*έης* existierten, so würde aus ihrer Existenz ebensowenig gefolgert werden dürfen, daß z. B. *Θαλης* aus **Θαλέης* oder *Ἀριστης* aus *Ἀριστέης* durch Kontraktion entstanden wäre, wie aus der Existenz des megarischen Namens *Παυέας* gefolgert werden durfte, daß der arkadische

Namen *Παvης* aus *Πανέας* kontrahiert sei. Man darf also nicht behaupten: 'Die Betonung *Φιλιννῆς* wird durch *Φιλιννέας* in Halasarna (GDI. 3706 II_{17}) gefordert' (BECHTEL zu GDI. 5496). Es entsprechen vielmehr die ionischen Kurznamen auf *-ιννης* und *-αλλης* wie *Φιλιννης* (Milet GDI. 5496_3), *Πυθιννης* (*ἐπὶ Πυθιννεω* Münzlegende von Abdera GDI. 5644, 21), *Μικαλλης* (Thasos GDI. 5482 a_{12}) den äolischen Kurznamen auf *-η* (: *-ει*) und *-ης* (: *-εις*), wie böot. *Μεννει*, *Ξεννει*, *Θαλλει* und *Θαλλεις*, *Κεφαλλει* und *Κεφαλλεις*, *Πτωΐλλει* und *Πτωΐλλεις*, *Κυδιλλει*, *Ϝϱωΐλλει*, thessal. *Μεννεις* usw., und der milesische Name *Φιλιννης* verhält sich zu dem halasarnischen *Φιλιννέας* genau so wie thess. *Μεννεις* zu thess. *Μεννέας*, arkad. *Πανης* zu megar. *Πανέας* usw. Wenn ein Deszendenzverhältnis zwischen diesen beiden Formantien auf *-η(ς)* und *-έᾱς* überhaupt besteht, so kann nur das zweite durch Weiterbildung mit dem *-ᾱ*-Formans aus dem ersten hervorgegangen, also *Μεννέᾱς* aus *Μεννη*, *Ξεννέᾱς* aus *Ξεννη*, *Φιλλέᾱς* aus *Φιλλη* entstanden sein. — Ich bin mit BECHTEL (GGA. 1886, S. 378f.) und anderen der Meinung, daß sich nicht nur innerhalb der Kurznamen auf *-η(ς)* Reste alter *ē*-Stämme (BRUGMANN, Grdr. II[2], 1, 220ff.) erhalten haben, sondern daß wir auch noch aus anderen Spuren in den griechischen Dialekten alte *ē*-Stämme erschließen können. In Arkadien sind es z. B. die Formen: *φονε̄ς* Gottesurteil von Mantineia Bull. de corr. hell. 16 [1892], S. 569ff. [J. BAUNACK, Berichte der Sächs. Ges. d. Wiss. 1893, S. 94f.; B. KEIL, GGN. 1895, S. 370f.], Z. 26. 30. 36; Akk. *hιεϱε̄ν* Tempelrecht von Alea Bull. de corr. hell. 13 [1889], S. 281ff. [SOLMSEN, Inscr. sel.[2] 1], Z. 1; [*ἱ*]*εϱης* Tegea Bull. de corr. hell. 17 [1893], S. 17 nr. 21 Z 1; *ἱεϱης* Tegea GDI. 1231 [HOFFM. 33], B_{33}, $C_{1.\ 29.\ 50}$; *γϱαφης* Tegea GDI. 1230 [HOFFM. 32], Z. 7; in arkadischen Inschriften, die bereits die achäisch-dorische Koine zeigen: [*γ*]*ϱαφης* Tegea GDI. 1236, *ἱαϱης* Tegea GDI. 1235. In Kypros: *ἰϳεϱης* Neu-Paphos GDI. 33 [HOFFM. 100]. Im epischen Dialekt: *Ἄϱης*, Akk. *Ἄϱην* *E* 909, Hesiod Schild 59. 333. 425. 457, Dat. *Ἄϱῃ* (Var. *Ἄϱει*) *E* 757. *Φ* 112. 431, Gen. *Ἄϱεω*

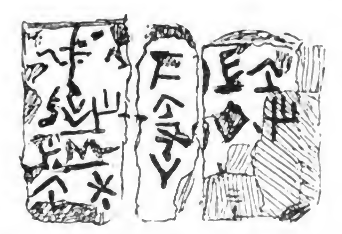
Archil. 48; Akk. *βραβην* Epigramm bei Demosth. de cor. p. 289, 4 (*βράβην* alle Handschriften, *βραβῆ* die Herausgeber seit SCHNEIDER). Früher (Gr. Dial. II 110. 272) war ich der Meinung, diese Nomina auf -*ης* seien Neubildungen (vgl. BRUGMANN, Gr. Gr.[3] 185) nach Analogie der *εσ*-Stämme, aber dieser Erklärung fügen sich nicht die Akkusative auf -*ην*, wie *hιερε̄ν*, *βραβην*, *Ἀρην*. Ferner treffen wir auch in Ableitungen diese *η*-Stämme an, wie z. B. den Stamm *ἱερη*-, lesb. ion. *ἱρη*- in dem lesbischen *ἰρητεύει* Eresos IG. XII 2, 527, Z. 45 u. ö. und in der Hesychglosse *ἰρήτερα· ἱέρεια, θύτις*, die M. SCHMIDT nach MUSURUS in die ionische Form *ἱρήτε(ι)ρα* korrigiert hat, während sie ohne Veränderung als lesbisch für *ἰρήτερ(ρ)α* mit vereinfachter Geminatenschreibung (Verf., Gr. Dial. I 137 ff.) aufzufassen ist.

Aber ich habe nicht die Absicht eine Untersuchung der im Griechischen überhaupt noch vorhandenen Reste alter *ē*-Stämme anzustellen. Auch das Schicksal der Kurznamen auf -*η(ς)* und ihren Übergang in andere Deklinationsklassen will ich hier nicht verfolgen. Daß ich die böotischen auf -*ει(ς)* nicht mehr (wie in den Berichten 1904, S. 31 f.) mit J. SCHMIDT und KRETSCHMER als alte *t*-Stämme betrachte, habe ich schon bemerkt. Mir kam es nur darauf an zu zeigen, daß die ionischen Kurznamen auf -*ης*: *Θαλης*, *Πυθῆς*, *Ἀκεστης*, *Ἀριστης* usw. ebenso mit dem Formans -*η*- gebildet sind, wie die in den übrigen, vor allem in den äolischen Dialekten vorkommenden Kurznamen auf -*η* (-*ει*) und -*ης* (-*εις*) wie z. B. böot. *Θαλλει* und *Θαλλεις*, thessal. *Μεννεις*, lesb. *Διης*, arkad. *Πανης*, kypr. *Τιμᾱσης*. Und wie die Bildung von kypr. *Τιμᾱσης* zu vergleichen ist mit der z. B. von ion. *Ἀριστης*, so scheint auch die Flexion von kypr. *Τιμᾱσης Τιμασεν* (oder -*ην*) vergleichbar der von *Ἀριστης Ἀριστευ* Erythrä GDI. 5692 *a* Z. 21, (*Ἀκεστης*) *Ἀκεστευ* ebd. *b* Z. 35, (*Πυθης*) *Πυθευ* ebd. *c* Z. 35, Smyrna GDI. 5616$_{25}$, (*Θαλης*) *Θαλευ* Smyrna ebd.$_{26}$. Leider lassen die kyprischen Zeichen *ti· ma· se· u·* die Frage offen, ob der Genetiv *Τιμᾱσευ* oder *Τιμᾱσην* gelautet hat. Da nun bei den Genetiven der

männlichen -ᾱ-Stämme auf -αυ aus -ᾱο im kyprischen (wie im arkadischen und pamphylischen) Dialekt dieselbe Ungewißheit inbetreff der Messung des -α- besteht, so haben wir, wie es scheint, kein Mittel, um sicher zu entscheiden, ob die männlichen -η-Stämme wie *Τιμᾱσης* in der kyprischen Genetivendung ihr stammhaftes -η- vor folgendem Vokal verkürzt (**Τιμᾱσεο*) oder erhalten (**Τιμᾱσηο*) haben. **Τιμᾱσεο* (oder -ηο) ist mit derselben Verdumpfung des schließenden -ο zu *Τιμᾱσευ* (oder -ηυ) geworden wie die Genetivendung der männlichen -ᾰ-Stämme zu -ᾰυ (oder -ᾱυ) geworden ist.

Druckfertig erklärt 18. VI. 1909.]

1. Inschrift aus Salamis nach der Photographie.



2. Inschrift aus Salamis nach dem Faksimile in dem Journal of Hellenic Studies XII 192.

3. Grabinschrift aus Marion-Arsinoe nach dem Faksimile in dem Journal of Hellenic Studies XII 320.

SITZUNG VOM 10. JULI 1909.

Herr HEINRICI meldet für den Jubelband eine Abhandlung über die patristischen Aporien an.

Es wird beschlossen, die muhammedanische Enzyklopädie für weitere drei Jahre mit jährlich 500 Mark aus dem Klassenfonds, ein Werk des Herrn STIEDA über die deutsche Fayence-Industrie im 18. Jahrh. aus der Mende-Stiftung mit 2000 Mark, zu verteilen auf die Jahre 1910 und 1911, zu unterstützen.

SITZUNG VOM 1. MAI 1909.

DIE TESSARAKONTADEN UND TESSARAKONTADENLEHREN DER GRIECHEN UND ANDERER VÖLKER

EIN BEITRAG ZUR VERGLEICHENDEN RELIGIONSWISSENSCHAFT, VOLKSKUNDE UND ZAHLENMYSTIK SOWIE ZUR GESCHICHTE DER MEDIZIN UND BIOLOGIE

VON

WILHELM HEINRICH ROSCHER

HEFT II DES 61. BANDES DER BERICHTE
DER PHILOLOGISCH-HISTORISCHEN KLASSE DER KÖNIGLICH SÄCHSISCHEN
GESELLSCHAFT DER WISSENSCHAFTEN ZU LEIPZIG

'Nihil humani a me alienum puto.'

'Es sind viele ... biblische Stellen des alten wie des neuen Bundes, letztere wohl meistens bewußte Nachahmungen der ersteren, durch die Annahme zu erklären, die in ihnen vorkommende Zahl 40 sei eine unbestimmte Vielheit. Wie aber die 40 zu dieser Rolle kam, und zwar in ältester Zeit kam, denn es sind gerade die ältesten Bibelstellen, welche ein unbestimmtes 40 benutzen, das ist heute nicht bekannt.'

CANTOR, Vorles. über Gesch. d. Mathematik.[3] (1907) I S. 34.

MEINEN VEREHRTEN UND BEWÄHRTEN FREUNDEN

DR. KONRAD SEELIGER

KGL. SÄCHS. GEH. SCHULRAT, KOMTHUR USW.

N. G. POLITIS

REKTOR DER UNIVERSITÄT ATHEN

VORSITZENDEM DER GESELLSCH. F. HELLEN. VOLKSKUNDE IN ATHEN USW.

UND

D. DR. AUGUST WUENSCHE

PROF. EM. IN DRESDEN

ZUGEEIGNET

Vorwort.

Über Aufgabe und Methode der nachstehenden Abhandlung (= Abh. II) über 'die Tessarakontaden und Tessarakontadenlehren der Griechen und anderer Völker', die zu der unmittelbar vorausgegangenen Studie über 'die Zahl 40 im Glauben, Brauch und Schrifttum der Semiten' (= Abh. I) die notwendige Fortsetzung und Ergänzung bildet, habe ich mich bereits im Vorwort zu der letzteren zur Genüge ausgesprochen. Ich wiederhole hier, daß ich nach Vollendung meiner enneadischen und hebdomadischen Studien[1]), bei denen ich fortwährend auf zahlreiche bedeutungsvolle Tessarakontaden[2]) stieß, schließlich den Wunsch und das Bedürfnis empfand, mit Hilfe der bei meinen früheren Arbeiten ausgebildeten Methode nunmehr auch hinsichtlich der Vierzig möglichst abschließende Ergebnisse zu gewinnen und mir vor allem über den Umfang ihres Herrschaftsgebietes sowie über die eigentlichen Gründe ihrer so hervorragenden Bedeutung klar zu werden. Nachdem ich nun zu diesem Zwecke eine genügende Fülle von einschlägigem Material aus den Literaturen

1) Vgl. Die ennead. u. hebd. Fristen und Wochen der ältesten Griechen 1903; Die Sieben- und Neunzahl im Kultus und Mythus der Griechen 1904; Die Hebdomadenlehren der griech. Philosophen und Ärzte, ein Beitrag z. Geschichte der Philosophie u. Medizin 1906; Enneadische Studien 1907.

2) Schon hier mache ich darauf aufmerksam, daß die griechische 40 viel seltener, als man bisher angenommen hat, den Charakter einer 'Rundzahl' trägt; in der Regel und von Haus aus ist sie ebenso wie die 7, die 9, die 10 und 12 zu den ganz bestimmten Zahlen zu rechnen. Auch die sonstigen 'Rundzahlen' sind, soviel ich sehe, ursprünglich ganz bestimmte Zahlen gewesen, und erst allmählich, hauptsächlich durch häufigen Gebrauch, zu 'Rundzahlen' geworden.

der Semiten, Griechen und anderer Völker gesammelt und geordnet hatte, ergab sich zunächst eine so auffallende Übereinstimmung der wichtigsten semitischen Stämme (Israeliten, Araber, Babylonier, Mandäer) hinsichtlich ihrer Tessarakontaden untereinander, daß daraus mit ziemlicher Sicherheit auf gemeinsame bereits in der Periode der semitischen Ursprache gebildete Anschauungen von der Zahl Vierzig und ihrer Bedeutung geschlossen werden durfte. Als die wichtigsten Punkte, in denen sich diese Übereinstimmung äußert, hebe ich folgende hervor.[3])

Bei allen uns genauer bekannten semitischen Stämmen hatte die Zahl 40 von jeher religiöse Bedeutung. Diese zeigt sich vor allem in der ganz natürlich aus der 40tägigen oder 6wöchigen Dauer der Lochien zu erklärenden 40tägigen Unreinigkeitsfrist der Wöchnerinnen (nach erfolgter Entbindung), die sich nicht bloß bei den Israeliten (Abh. I S. 10f.), sondern auch bei den den Babyloniern so nahestehenden Mandäern (Abh. I S. 9)[4]) und bei den Arabern sowie anderen islamischen Völkern (Abh. I S. 27 f.) nachweisen läßt. Im engsten Zusammenhange damit steht die Berechnung der überall $280 = 7 \times 40$ oder 40×7 Tage währenden Normalschwangerschaft nach Tessarakontaden oder Vierzigtagfristen, sowie die Anschauung, daß die 40tägige Frist für die Entwicklung der Embryonen im Mutterleibe maßgebend sei. Wir begegnen dieser Anschauung bei den Israeliten

3) Da es mir durch den Charakter unserer Festschrift zum 500jähr. Jubiläum der Leipziger Universität untersagt war, den mir für meine Abhandlung über die 40 bei den Semiten gewährten Raum zu überschreiten, so benutze ich die hier gebotene Gelegenheit gern dazu, nunmehr die Hauptresultate meiner bisherigen Vergleichungen der semitischen Tessarakontaden kurz anzugeben.

4) Ich bin der festen Überzeugung, daß bei weiteren Ausgrabungen und Entzifferungen assyrischer Litteraturdenkmäler sich auch für die Babylonier eine 40tägige Unreinigkeitsfrist der Wöchnerinnen herausstellen wird, da ja sonst deren Tessarakontaden mit denen der übrigen Semiten eine so merkwürdige Übereinstimmung verraten (vgl. Abh. I S. 5 ff.).

(Abh. I S. 13 f.) und Arabern (S. 29) und dürfen sie im Hinblick auf ihre Natürlichkeit und weite Verbreitung (z. B. auch bei den Griechen!) mit großer Wahrscheinlichkeit auch bei den Babyloniern und übrigen Semiten voraussetzen.

Eine zweite ebenfalls uralte Unreinigkeitsfrist von 40 Tagen (Trauerfrist) wird noch heute von den Mandäern (Abh. I S. 9), den Arabern sowie zahlreichen anderen islamischen Stämmen (Abh. I S. 31 f.) beim Tode eines Familiengliedes beobachtet. Vielleicht ist auch bei den Juden noch eine Spur davon erhalten (s. Midrasch Beresch. Rabba zu Genes. 50, 4; vgl. Abh. I S. 15 f.).

Mit diesen beiden Unreinigkeitsfristen wieder hängt sicher auf das innigste zusammen eine ebenfalls 40 tägige Frist für Fasten, Bußen (Sühne) und Strafen, welche sich nicht bloß bei den Babyloniern (I S. 7) sondern auch bei den Juden (I S. 16 f.) und Arabern (Abh. I S. 33 ff.) nachweisen läßt.

Sogar in die Volksmedizin der Juden (Abh. I S. 15) und Araber (S. 30), sowie in die Hygiene und Diätetik der letzteren ist die Vierzigtagefrist eingedrungen, was sich verhältnismäßig leicht aus der namentlich bei den Babyloniern ausgebildeten Anschauung erklärt, daß die Zahl 40 ein *ἀριϑμός τέλειος* sei, d. h. einen gewissen Abschluß oder eine gewisse Vollendung (kiššatum), Reinheit, Sühne, Wiederherstellung normaler Verhältnisse, bewirke (Abh. I S. 7).

Wenn im arabisch-syrischen Kalender von 40 Wind-, Regen- und Wintertagen die Rede ist (I S. 34 ff.), die — ähnlich wie bei den Griechen — auch von den Arabern meist mit gewissen für die Einteilung des Jahres und die Abgrenzung der Jahreszeiten bedeutungsvollen Phasen der Plejaden in Zusammenhang gebracht werden, so liegt es nahe, dabei einerseits an die 40tägige Unsichtbarkeit dieses so wichtigen Sternbildes, anderseits an die 40tägige Sintflut der jüdischen Legende (I S. 17) und an das 40tägige Wüten der bösen Dämonen (= Plejaden?) zu denken, von dem gewisse astrologische Texte der Babylonier reden (I S. 8).

Wie ferner aus den 7- und 9 tägigen Tagfristen die hebdomadischen und enneadischen Jahrfristen entstanden sind[5]), so ist auch aus der Frist von 40 Tagen die von 40 Jahren hervorgegangen. Wir finden eine solche bei allen uns bekannten semitischen Stämmen, den Babyloniern (S. 7), Mandäern (S. 9), den Israeliten (S. 18 ff.), Aithiopiern, Phöniziern (S. 20) und Arabern (S. 40 ff.), vorzugsweise in der Bedeutung von einer *γενεά* (oder *ἀκμή*) und können zugleich die Beobachtung machen, daß fast sämtliche genannten Völker eine höchste normale Lebensdauer von $3 \times 40 = 120$ Jahren annehmen.[6]) Solche *γενεαί* von je 40 Jahren spielen in der Sagengeschichte der Babylonier (I S. 7) und Juden (S. 22 ff.), sowie in der Eschatologie des Islams (I S. 34 u. 41 f.) eine große Rolle und liegen offenbar auch der mandäischen Lehre vom Weltjahre (S. 9) zugrunde.

Zuletzt gedenke ich noch der zahlreichen anderweitigen Tessarakontaden, d. h. Gruppen von 40 Personen, Opfertieren usw., hinsichtlich deren namentlich zwischen den Juden, Arabern und Mandäern vielfache Übereinstimmung herrscht. Sogar in das Strafrecht der Juden wie der Araber ist die Tessarakontade eingedrungen, beiden Völkern gilt die Verurteilung des Delinquenten zu 40 Hieben als die üblichste Leibesstrafe. Es ist wahrscheinlich, daß ursprünglich jeder Hieb gewissermaßen Äquivalent eines Buß- oder Fastentages sein sollte (S. 25 u. 45).

Soviel über die Hauptpunkte, in denen sich die Gleichheit oder Ähnlichkeit der wohl größtenteils aus der semitischen Urzeit stammenden tessarakontadischen Anschauungen bei allen uns genauer bekannten semitischen Stämmen offenbart.

---

5) Vgl. Ennead. u. hebdomad. Fristen u. Wochen d. ältesten Griechen S. 19. 32. 33. 39. 60. Ennead. Studien 21 f. S. auch Abh. I S. 18. 21. Anm. 36. S. 34. 45.

6) Nur für die Babylonier ist, soviel ich weiß, bis jetzt diese Anschauung nicht nachgewiesen worden, doch kann die so vorhandene Lücke jeden Augenblick durch eine neue Ausgrabung oder Entzifferung von Literaturdenkmälern ausgefüllt werden. S. unt. die Nachträge.

So merkwürdig und bedeutsam aber diese vielfache Übereinstimmung auch sein mag, noch viel merkwürdiger und bedeutsamer scheint mir die große Ähnlichkeit, ja beinahe Identität der griechischen Tessarakontaden mit den semitischen zu sein, welche das Hauptergebnis der nachstehenden Untersuchung bildet. Die Übereinstimmung erstreckt sich bisweilen auch auf so geringfügige Einzelheiten, daß man hie und da bei den Griechen sogar an direkte Entlehnung von den Semiten oder umgekehrt zu denken versucht sein könnte.[7]) Gewiß werden die modernen 'Panbabylonisten' auch hier geneigt sein, ohne weiteres alle Übereinstimmungen in den tessarakontadischen Anschauungen zwischen Semiten und Nichtsemiten auf den von ihnen überall vorausgesetzten allmächtigen Einfluß der uralten babylonischen Kultur zurückzuführen. Zur Lösung der Frage, ob diese Tendenz auch hinsichtlich der Tessarakontaden berechtigt ist oder nicht, möchte die nachstehende Untersuchung einen unverächtlichen Beitrag liefern. Wie mir scheint, sind in unserem Falle im ganzen die Annahmen der 'Völkergedankentheorie' im Sinne von Bastian ungleich wahrscheinlicher als die der Panbabylonisten, wenn ich auch nicht gänzlich in Abrede stellen will, daß hie und da die Nichtsemiten und namentlich die Griechen von den Semiten einzelne Tessarakontaden entlehnt haben mögen. Und zwar läßt sich der Beweis, daß wenigstens die Griechen in dieser Beziehung im wesentlichen selbständig, d. h. unabhängig von den Semiten, sind, m. E. auf doppelte Weise führen: nämlich durch die Beobachtung erstens, daß auch bei den Griechen ebenso wie bei den Semiten die sämtlichen Tessarakontaden

7) Ich denke z. B. an die Legenden von den 40 vertrautesten Jüngern des Pythagoras (Ennead. Stud. S. 52) und von dessen 40tägigem Fasten (s. unt. Kap. III.), womit man die in Abh. I S. 16. 24. 33. 43f. gesammelten Belege vergleichen möge, ferner an die griechische Satzung, daß keine Wöchnerin innerhalb der ersten 40 Tage einen Tempel betreten durfte (unt. S. 28 ff. mit Abh. I S. 11 u. 28), endlich an die bei Juden und Griechen gleicherweise vorkommende Lehre (Abh. I S. 14 und 29), daß die Gestalt des Embryo 40 Tage nach der Zeugung vollendet sei, usw.

im letzten Grunde auf allgemein menschliche Verhältnisse und Erfahrungen (z. B. die 40tägigen Lochien, die 7 × 40 Tage dauernde Schwangerschaft, die 40tägige Unsichtbarkeit der Plejaden, die 40jährige *γενεά* usw.) sich zurückführen lassen, und zweitens, daß genau dieselben Anschauungen sich auch bei solchen Völkern finden, die wahrscheinlich oder nachweislich mit den Babyloniern niemals in direkte oder indirekte Beziehungen getreten sind, z. B. bei den Litauern, Preußen, Liven, den schamanischem Kult huldigenden Turkvölkern Sibiriens, ferner den Bewohnern der Aleuten, endlich bei den Ureinwohnern (Puebloindianern, Brasilianern, Karaiben, Kaliforniern) Amerikas. Mit den Tessarakontaden dieser und noch anderer Völker (z. B. der Armenier, Kurden, Perser, Inder, Ägypter, Germanen etc.) beschäftigt sich zu dem gedachten Zwecke der letzte Abschnitt meiner Untersuchung, den ich als einen nicht bedeutungslosen Teil des Ganzen die geneigten Leser nicht gänzlich zu übersehen bitten möchte.

Soviel über die Hauptgesichtspunkte, welche die nachstehende Untersuchung mit der unmittelbar vorhergehenden Arbeit über die 40 bei den Semiten verbinden. Es sei mir zum Schluß noch verstattet in aller Kürze auf diejenigen Ergebnisse hinzuweisen, welche ganz speziell die Kultur und Literatur der Griechen betreffen. Als solche hebe ich zunächst hervor die Erkenntnis, daß die Tessarakontaden und namentlich die Vierzigtagfristen auch der Griechen uralt und autochthon sind, wie nicht bloß mehrere Kulte und Mythen (Kap. I), sondern namentlich auch zahlreiche und größtenteils uralte Bauern- und Wetterregeln beweisen (Kap. III). Der schwierigste und zugleich umfangreichste Abschnitt (Kap. V) ist den Tessarakontaden und Tessarakontadenlehren des 'Hippokrates' gewidmet. Das wichtigste Resultat der hier geführten Untersuchungen ist die Erkenntnis: a), daß die ältesten und ursprünglichsten Tessarakontaden auf den vermeintlichen oder wirklichen Selbstbeobachtungen der Schwangeren und Wöchnerinnen beruhen, die vielleicht in einem verlorenen hippokratischen Traktate *π. τεσσαρα-*

κοντάδων, einem Seitenstück zu der Schrift *π. ἑβδομάδων*[8]), behandelt waren; b) daß von da aus allmählich die tessarakontadischen Fristen in die Pathologie und Therapie zunächst der Frauen und Kinder und sodann der Männer, d. h. in die Lehre von den kritischen Tagen in Krankheiten, eingedrungen sind. Dieses allmähliche Vordringen und Weiterwuchern der tessarakontadischen *ἡμέραι κρίσιμοι* läßt sich noch ziemlich deutlich beobachten, insofern sie in der Lehre der 'knidischen' Bücher von den kritischen Tagen noch absolut fehlen[9]), dagegen in den entsprechenden Theorien der 'echthippokratischen' Schriften zum ersten Male auftauchen und schließlich immer zahlreicher werden, namentlich in Buch I und III der Epidemien. Was endlich die bei den griechischen Philosophen vorkommenden Tessarakontaden anlangt, so beruhen dieselben fast durchweg nicht auf deren eigenen Spekulationen sondern vielmehr auf alten biologischen und medizinischen Anschauungen des griechischen Volkes[10]); man gewinnt auch hier wieder entschieden den Eindruck, daß die Zahlentheorie der Pythagoreer genau genommen nicht eines der ersten sondern vielmehr eines der letzten Glieder einer langen in unvordenkliche Urzeit zurückreichenden Kette bildete.

---

8) S. Roscher, Hebdomadenlehren S. 44 ff. Übrigens darf das ganze 5. Kapitel als ein vorläufiger Versuch betrachtet werden, das verloren gegangene Buch *π. τεσσαρακοντάδων* einigermaßen zu rekonstruieren. Vgl. jedoch auch Ilberg in den Nachträgen und Berichtigungen zu dieser Abhandlung.

9) Vgl. Tabelle I in Abschn. C des 5. Kapitels, wo die Reihen der in den 'knidischen' Büchern vorkommenden kritischen Tage angegeben sind. Daß einzelne Tessarakontaden auch schon in den 'Knidia' erscheinen, habe ich in Abschnitt Dc des genannten Kapitels nachgewiesen.

10) Vgl. Hebdomadenlehren S. 4.

I.

Die Tessarakontaden im Kultus und Mythus der Griechen.

a) Die 40tägigen Unreinigkeitsfristen am Anfang und Ende der Schwangerschaft. — Nichts ist für das hohe Alter und die Ursprünglichkeit der griechischen Tessarakontaden bezeichnender als der Umstand, daß sie bereits in dem großenteils streng konservativen und altertümlichen Kultus der Griechen eine ganz ähnliche Rolle spielen wie die Enneaden und Hebdomaden. Und wie wir die religiöse Bedeutung der Sieben- und der Neunzahl im letzten Grunde aus der Heiligkeit der sieben- und neuntägigen Frist hervorgehen sahen, so dürfen wir auch mit größter Wahrscheinlichkeit annehmen, daß sich die Tessarakontaden des griechischen Kultus und Mythus samt und sonders gleichfalls aus den uralten, bei den meisten Völkern des Altertums wie der Gegenwart nachweisbaren Vierzigtagefristen entwickelt haben. Unter diesen aber macht keine den Eindruck größerer Ursprünglichkeit und Altertümlichkeit als die, welche sich auf die Dauer der Unreinheit der Wöchnerinnen nach vollzogener Entbindung bezieht, denen das Betreten eines Heiligtums erst nach Ablauf einer Frist von 40 Tagen oder am 40. Tage nach der Entbindung gestattet war. Das hier anzuführende Hauptzeugnis findet sich bei dem wahrscheinlich aus Varro schöpfenden Censorinus (de die nat. 11, 7) und lautet:

„Quare [d. h. weil nach der pythagoreischen Lehre vom partus major der Embryo nach seiner Zeugung 40 Tage braucht, um menschliche Gestalt anzunehmen] in Graecia dies habent quadragensimos insignes. namque praegnans ante diem quadragensimum [doch wohl nach der Hochzeit und Empfängnis] non prodit in fanum et post partum quadraginta diebus pleraeque fetae graviores sunt nec sanguinem interdum continent, et parvoli ferme per hos [fere] morbidi sine risu nec sine periculo sunt.[11]) Ob quam causam,

11) Nach Ploss, D. Kind in Brauch u. Sitte d. Völker 1876 I S. 46 ist noch heute im christlichen Volke die Vorstellung ziemlich

cum is dies praeterit, diem festum solent agitare, quod tempus appellant *τεσσερακοσταῖον*."

Das, worauf es uns hier in erster Linie ankommt, ist die Tatsache, daß wie die Wöchnerinnen der Semiten, insbesondere der Juden, eine durch die Dauer der Lochien bedingte Unreinigkeitsfrist von 40 Tagen beobachten müssen, nach deren Ablauf sie sich wieder an dem Verkehr mit den übrigen Menschen sowie am Gottesdienste im Tempel beteiligen dürfen[12]), so auch die griechischen Frauen nach ihrer Entbindung sich 40 Tage lang als unrein zu betrachten und das Betreten des Heiligtums strengstens zu vermeiden hatten. Der Abschluß dieser Frist wurde bei den Juden[13]) und Griechen[14]) gleichermaßen durch ein im Tempel dargebrachtes Dank- und Reinigungsopfer festlich begangen. Eine höchst erfreuliche Bestätigung des obigen bisher ganz isoliert dastehenden Zeugnisses des Censorinus liefert uns übrigens eine erst vor kurzem ausgegrabene Inschrift des 1. bis 2. vorchristlichen Jahrhunderts von Eresos auf Lesbos, aus der deutlich hervorgeht, daß auch hier die Wöchnerin (*ἀ τετόκοισα*) entweder 40 oder 10 Tage lang für unrein galt und deshalb vom Tempelbereich ausgeschlossen war.[15]) Ob die neu-

---

allgemein, daß das Kind 'wenigstens bis zur Taufe [die spätestens bis zum Ende der 6. Woche zu erfolgen hat], nicht nur in persönlicher Gefahr und Anfechtung schwebt, sondern auch gewissermaßen einen Reinigungsprozeß durchmachen muß'.

12) Vgl. 3 Mos. 12,1 f. und dazu Abh. I S. 10 ff.; vgl. I S. 3 (Mandäer) u. S. 27 f. (Araber etc.).

13) Vgl. 3 Mos. 12, 6 ff. Luc. 2, 22 ff. Joseph. antt. 3, 11, 5.

14) Ebenso wie ich faßt die Stelle des Censorinus auf Schoemann, Griech. Alt.[3] II S. 537 u. 350, der an ein entweder am häuslichen Altar oder in (vor) einem Tempel (etwa der Artemis) dargebrachtes Dank- und Reinigungsopfer denkt.

15) Vgl. Prott-Ziehen, Leges Graec. sacrae II, 1 p. 303 ff. nr. 117: . . . *ε̣ἰσ̣τ̣είχη[ν] εὐσέβεας* ‖ . . . . *ἀπὸ μὲν κάδεος ἰδίω* ‖ *περιμένν]αντας ἀμέραις εἴκοσι· ἀπὸ δὲ* ‖ *ἀλλοτρί]ω ἀμέραις τρεῖς λοεσσάμενον·* ‖ *ἀπὸ δὲ* . .]*άτω ἀμέραις δέκα· αὔταν δὲ* ‖ *τὰν τετό]κοισαν ἀμέραις τεσσαράκοντα·* ‖ *ἀπὸ δὲ* . .]*τω ἀμέραις τρεῖς· αὔταν δὲ* ‖ *τὰν τ]ετόκοισαν ἀμέραις δέκα.* Hierzu bemerkt Ziehen p. 305: „duo puerperia distin-

griechische Sitte, die priesterliche Weihe des Kindes und der Mutter am 40. Tage nach der Entbindung (bis dahin sind sie unrein!) vorzunehmen, mehr auf althellenischem oder auf jüdisch-christlichem Kultus beruht (Ploss-Bartels, D. Weib[5] II S. 353. Ploss, D. Kind I, 164 nach C. Wachsmuth), läßt sich einstweilen schwer entscheiden.

Ferner lernen wir aus unserer Censorinusstelle, daß die religiöse Bedeutung der Vierzigtagefrist in Althellas keineswegs auf die Wöchnerinnen oder Entbundenen beschränkt war, sondern schon unmittelbar nach der Empfängnis (oder Hochzeit?) sich geltend machte; denn es heißt ja ausdrücklich: namque praegnans ante diem quadragensimum non prodit in fanum[16]). Daß hier die 'praegnans' im Gegensatz zu den unmittelbar darauf folgenden 'fetae post partum' steht und demnach zu 'ante diem XL.' ein Begriff wie 'post conceptionem' oder 'post nuptias' zu ergänzen ist, dürfte aus dem ganzen Zusammenhange klar hervorgehen. Censorinus selbst oder seine Quelle (Varro?) möchte diese eigentümliche Satzung, die den griechischen Frauen 40 Tage lang nach vollzogener Hochzeit oder

---

guuntur, sed nomina eorum deleta sunt et eo difficiliora ad restituendum, quia quot litterae initio versuum perierint, certo non iam explorari potest. Aeque atque in reliquis eiusdem generis legibus abortum a prospero partu distingui et per se veri simillimum est et spatio quadraginta dierum lustrali confirmatur [vgl. unten S. 33 Anm. 20 ff.], sed reliquiis -άτω et -τω quomodo is sensus elici possit, non magis quam Kr[etschmer] et Paton video". — Mir scheint es so gut wie sicher, daß hier die kürzere Unreinigkeitsfrist von 10 Tagen der kürzeren Schwangerschaftsdauer bei freiwilligem oder unfreiwilligem abortus, die längere von 40 Tagen dagegen der normalen Schwangerschaft von circa 280 = 7×40 Tagen (vgl. den partus major und minor der Pythagoreer b. Censorin. 11, 1 ff.) entspricht.

16) Bei dieser Gelegenheit mache ich darauf aufmerksam, daß sich ein einigermaßen ähnlicher Brauch hie und da in Deutschland findet, wo bekanntlich vielfach die Sechswochenfrist an Stelle der 40-Tagefrist getreten ist. So ist es in Westfalen verpönt, daß Neuvermählte vor Ablauf von 6 Wochen das Elternhaus besuchen; Arch. d. Vereins f. rhein. u. westfäl. Volkskunde 4 S. 198. Ich verdanke diese Notiz P. Sartori in Dortmund.

Schwängerung das Betreten der Tempel untersagte, auf die vielfach bezeugte[17]), offenbar auf dem Glauben und der Selbstbeobachtung der Schwangeren beruhende Anschauung zurückführen, daß sich in den ersten 40 Tagen nach erfolgter Konzeption die Gestalt des Embryo zu entwickeln pflege (vgl. Censor. a. a. O. ut ibi [in partu minore] quinque et triginta diebus infans membratur, ita hic [in partu majore] pro portione diebus fere XL). Im Gegensatze dazu verweist R. HIRZEL (Sächs. Ber. 1885 S. 43 A. 3) zum Verständnis dieser Vierzigtagefrist gewiß mit Recht auf Aristoteles de hist. an. 7, 3, 2, wo die Behauptung ausgesprochen wird, daß die *καθάρσεις* der Schwangeren auch nach erfolgter Empfängnis noch 40 Tage lang fortdauern, sobald es sich um einen Embryo männlichen Geschlechts handele. Es dürfte sich also die 40 tägige Frist in diesem Falle ganz einfach aus der allgemein verbreiteten Ansicht von der befleckenden und schädigenden Wirkung des Menstrualblutes (s. FRAZER, The golden bough² III 222 ff.) erklären lassen. HIRZEL hätte hinzufügen können, daß Aristoteles in Übereinstimmung mit manchen Ärzten, die dabei offenbar auf den Selbstbeobachtungen der Schwangeren

17) Vgl. einstweilen meine Ennead. Studien S. 80f. 84f. 105 und Abh. I S. 14; vgl. auch S. 29. Diese jüdisch-griechische Vorstellung ist später auch in die christliche Dogmatik eingedrungen. Vgl. A. DORNER, Lehre von Christi Person u. Werk II S. 192: 'Analog mit der Meinung der armenischen Monophysiten ist die Lehre mancher Abyssinier im 5./6. Jahrh., daß überhaupt die menschliche Seele sich nicht erst mit dem Leibe entwickele, sondern vom 40. Tage an vollkommen und fertig in den Leib eintrete. Schon Xenaias (um 500) hat das wie bei allen Menschen so auch bei Christus angenommen'. LUTHARDT, Kompendium der Dogmatik § 40 („Der Mensch"): Der Creatianismus, biblisch und durch viele Kirchenväter gestützt (z. B. Clemens Alexandr. *οὐρανόθεν πέμπεται ἡ ψυχή*), ist herrschend in der röm.-kathol. Kirche, auch bei den meisten reformierten Theologen, mit der näheren Bestimmung, daß die Seele am 40. Tage sich mit dem Leibe vereinige: durch diese Vereinigung werde sie sündhaft. HASE, Hutterus red. § 79. Calvins Institutionen deutsch 1887 S. 89f. 92. 111. PESCH, Welträtsel I, 738. 753f. HÄRING, Dogmatik (1906) S. 257. Ich verdanke alle diese Zitate meinem Freund E. HÖHNE. Hipp. de vi. 1, 7.

fußen, fortfährt: *καὶ μετὰ τοὺς τόκους δ'αἱ καθάρσεις βούλονται τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν* (= 40!) *ἀποδιδόναι τοῦτον ... μετὰ δὲ τὴν σύλληψιν καὶ τὰς ἡμέρας τὰς εἰρημένας* (= 40) *οὐκέτι κατὰ φύσιν, ἀλλ' εἰς τοὺς μαστοὺς τρέπεται καὶ γίνεται γάλα ... Ἐπὶ μὲν τῶν ἀρρένων, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, ἐν τῷ δεξιῷ μᾶλλον περὶ τὰς τετταράκοντα γίνεται ἡ κίνησις ... Καλοῦνται δ'ἐκρύσεις μὲν αἱ μέχρι τῶν ἑπτὰ ἡμερῶν διαφθοραί, ἐκτρωσμοὶ δ'αἱ μέχρι τῶν τετταράκοντα, καὶ πλεῖστα διαφθείρεται τῶν κυημάτων ἐν ταύταις ταῖς ἡμέραις. Τὸ μὲν οὖν ἄρρεν ὅταν ἐξέλθῃ τετταρακοσταῖον ... διαχεῖταί τε καὶ ἀφανίζεται κ. τ. λ.* Wir werden uns mit den hier von Aristoteles aufgezählten Tessarakontaden genauer in einem andern Zusammenhange, in dem von der Bedeutung der Vierzigtagefrist für die Embryologie und Gynäkologie der Alten die Rede sein wird, zu beschäftigen haben: hier kommt es mir allein auf die Feststellung der Tatsache an, daß die schwangeren Frauen und Wöchnerinnen in Althellas auf Grund von wirklichen oder vermeintlichen Selbstbeobachtungen und, auf diesen wieder fußend, die antiken Ärzte und Biologen fast allgemein der Ansicht waren, daß die tessarakontadischen Fristen vor allem bei Schwangerschaften und Entbindungen von größter und maßgebendster Bedeutung seien. Für das hohe Alter und die weite Verbreitung dieser Ansicht gibt es aber keinen schlagenderen Beweis als die merkwürdige Rolle, welche die Vierzigtagefrist im religiösen Kult der antiken Frauen, wie es scheint seit unvordenklicher Zeit, gespielt hat. Ähnliches oder geradezu Gleiches läßt sich auch bei den Semiten und vielen anderen Völkern[18]) nachweisen.

Damit ist aber die Bedeutung der tessarakontadischen Tagfrist im religiösen Leben der Griechinnen noch keineswegs erschöpft, denn in mehreren inschriftlich bezeugten Kulten finden wir die Bestimmung, daß auch nach unfreiwilligen oder künstlich herbeigeführten[19]) Früh- und Totgeburten

---

18) Vgl. Abh. I S. 14 u. 29 und unten Kap. VIII.

19) Welche dieser beiden Möglichkeiten man im einzelnen Falle anzunehmen hat, ist nicht leicht zu entscheiden, doch denke ich bei

(φθορεῖα, φθοραί, ἐκτρωσμοί, διαφθοραί, ἐκρύσεις: s. ob. S. 32) die Entbundenen ebenfalls eine 40tägige Unreinigkeitsfrist beobachten und während derselben das Betreten heiliger Stätten unterlassen mußten. Derartige Satzungen kennen wir aus Lindos[20]), Sunion[21]), Ptolemais[22]) und vielleicht auch,

---

den φθορεῖα, φθοραί, ἐκτρωσμοί unserer Inschriften lieber an natürlichen als an künstlichen und verbrecherischen abortus. Vgl. jedoch auch Plut. tuend. san. praec. 22: ἀκόλαστοι γυναῖκες ἐκβολίοις χρώμεναι καὶ φθορίοις. Apocalyps. Pseudopaul. p. 60: αὗταί εἰσιν αἱ φθείρασαι ἑαυτὰς καὶ τὰ βρέφη αὐτῶν ἀποκτείνασαι und vor allem im 'Eide des Hippokrates' die Worte: οὐδὲ γυναικὶ πεσσὸν φθόριον δώσω.

20) Lindos: PROTT-ZIEHEN, Leges Graec. sacrae II, 1 nr. 148 p. 364: = DITTENBERGER, Syll.² 567 (aus der Zeit Hadrians): Ἀφ' ὧν χρ[ὴ] πα(ρ)ῖν[α]ι [d. i. παριέναι] αἰσίως ‖ (εἰ)ς τὸ ἱε[ρ]όν ... ἀπὸ φακῆς ἡμερῶν γ'· ‖ ἀπὸ αἰγείου ἡμε. γ'· ἀπὸ τυροῦ ἡμε. α'· ‖ ἀπὸ φθορεί[ων] ἡμε. μ'[=τεσσαράκοντα]· ‖ ἀπὸ κήδους [οἰκ]είου ἡμε. μ' [= τεσσαράκοντα]. — Man beachte, daß hier, wie auch sonst oft, die Unreinigkeitsfrist bei Früh- und Totgeburten dieselbe Dauer hat wie beim Tode eines Familiengliedes.

21) Sunion: PROTT-ZIEHEN a. a. O. II, 1 nr. 49 p. 149 (2.—3. Jahrh. nach Chr.): Ξάνθος Λύκιος ... καθειδρύσατο ἱερ[ὸν Μηνὸς] ‖ Τυράννου ... καὶ [μηθένα] ‖ ἀκάθαρτον προσάγειν· καθαριζέσθω δὲ ἀπὸ σ(κ)όρδων κα[ὶ χοιρέων] ‖ κα[ὶ γ]υναικός· ... καὶ ἐκ τῶν γυναικέων διὰ ἑπτὰ ἡμερῶν λουσαμένην κ[ατα] ‖ κέφαλα εἰσπορεύεσθαι αὐθημερόν. καὶ ἀπὸ νεκροῦ διὰ ἡμερῶν δ[έκα] καὶ ἀπὸ φθορᾶς ἡμερῶν τετταράκοντα ... Hier beträgt die Unreinigkeitsfrist nach einem Todesfalle nur 10 Tage, d. h. eine attische Woche von 10 Tagen.

22) Ptolemais: PROTT-ZIEHEN a. a. O. II, 2 nr. 201 u. Rev. arch. 1883 I p. 181 v. 5 u. 10: ἐκτρωσμοῦ μ'(= τεσσαράκοντα). Ich verdanke ZIEHEN folgende genauere Angaben darüber. 'Die Inschrift Leges Sacrae 201 stammt aus Ägypten, aus Menchièh d. i. d. alte Ptolemais. Sie wurde publiziert von E. MILLER, Rev. arch. 1883 I p. 181, ich habe eine Kollation von BISSING benutzt. Über die Zeit der Inschrift habe ich keine Angaben, auch BISSING bemerkt über die Schrift nichts weiter. Doch gehört sie nach einigen Buchstabenformen zu urteilen (A) in hellenistische Zeit. Es ist eine Reinigungsinschrift ähnlich wie Leg. Sacr. 148; sie beginnt:

Τοὺς εἰσιόντας εἰς τ[ὸ ἱερὸν
ἁγνεύειν κατὰ [τὰ] ὑποκε[ίμενα
ἀπὸ πάθους ἰδίου καὶ ...
ἡμέρας ζ ΑΝΑΠΑΛΑ?

wenn nicht unsere sondern Ziehens Annahme das Richtige treffen sollte (s. ob. S. 29 A. 15), aus Eresos.[23])

b) Die 40tägige Unreinigkeits- und Trauerfrist bei Todesfällen. — Bereits in Abh. I S. 15f. (vgl. auch S. 9 und 30f.) habe ich auf den merkwürdigen Parallelismus, welcher zwischen den Geburt und Tod betreffenden Anschauungen und Bräuchen der Juden, Mandäer und Araber herrscht, hingewiesen und ihn vorzugsweise aus der ursemitischen Idee einer ebenso durch die Entbindung wie durch die Berührung eines Leichnams bewirkten Befleckung oder Unreinigkeit der betroffenen Personen erklärt. Von diesem Gesichtspunkte aus versteht man leicht die völlig gleiche Dauer der Unreinigkeitsfrist, welche bei den semitischen Stämmen von jeher, wie es scheint, in beiden Fällen 40 Tage beträgt. Es ist nun für uns von hohem Interesse wahrzunehmen, daß sich genau dieselbe Grundanschauung und dieselbe Dauer der Unreinigkeitsfrist bei Todesfällen, offenbar ganz unabhängig von den Semiten, aber aus denselben Gründen wie bei diesen, auch bei den Griechen wiederfindet. Zunächst berufe ich mich dafür, daß die Griechen selbst Geburt und Tod wegen der durch beides bewirkten Unreinigkeit für durchaus parallele Erscheinungen hielten, auf folgende Zeugnisse.[24])

---

5 *Χ. ἐκτρωσμοῦ συν*(?)
τετοκυίας καὶ τρεφούση[ς
καὶ ἐὰν ἐχθῇ· ιδ'

Z. 10 folgt aber sicher: *ἀπ' ἐκτρωσμοῦ μ'* ebenso sicher Z. 8: *ἀπὸ γυναικός β'* und Z. 13: *ἀπὸ καταμηνίων ζ'* ($\bar{\text{I}}$ so nach Bissing, nicht Ξ wie Miller nach Maspéro).

Das übrige ist leider z. T. recht zweifelhaft'.

23) Eresos auf Lesbos: Prott-Ziehen II, 1 nr. 117 p. 303 (2. bis 1. Jahr. vor Chr.); s. ob. Anm. 15. Hier dauert die Unreinigkeit nach dem Tode eines Verwandten 20, eines Nichtverwandten 3, nach einer besonderen Art der Entbindung (nach Ziehen der normalen) 10, nach einer andern desgleichen (nach Ziehen e. abortus) 40 Tage.

24) Prott-Ziehen a. a. O. II, 1 p. 151; p. 305, 16; p. 365, 5. Immisch zu Theophr. char. 16, 9, Rohde, Psyche² II, 72, 1. Vgl. jetzt auch die zum tieferen Verständnis des Parallelismus von Geburt und Tod höchst förderlichen Gedanken des uns leider so frühzeitig ent-

Eurip. Iph. Taur. 373 f. sagt Iphigeneia von der Artemis, deren Priesterin sie ist:

ἥτις βροτῶν μὲν ἤν τις ἅψηται φόνου
ἢ καὶ λοχείας ἢ νεκροῦ θίγῃ χεροῖν
βωμῶν ἀπείργει, μυσαρὸν ὡς ἡγουμένη.

Ähnlich heißt es in der Charakteristik des δεισιδαίμων bei Theophrast (char. 16, 9), es gehöre zu dessen Eigentümlichkeiten οὔτε ἐπιβῆναι μνήματι οὔτ' ἐπὶ νεκρὸν οὔτ' ἐπὶ λεχὼ ἐλθεῖν ἐθελῆσαι, offenbar, weil er sich vor der durch beides bewirkten Unreinigkeit oder Ansteckung fürchtet. Vgl. ferner Porphyr. de abst. 4, 16: ἐπ' ἴσης μεμίανται τό τε λέχους ἅψασθαι καὶ τὸ θνησειδίων und vor allem die berühmte nach Thukyd. 3, 104 für die heilige vor jeder Verunreinigung durch Geburten und Todesfälle zu bewahrende Insel Delos geltende Satzung: μήτε ἐναποθνήσκειν ἐν τῇ νήσῳ μήτε ἐντίκτειν.

Das Hauptzeugnis für die 40 tägige Unreinigkeits- und Trauerfrist bei den Griechen verdanken wir dem Berichte des Firmicus Maternus (de errore prof. rel. cap. 27 ed. Bursian Lips. 1856 fol. 27^b = p. 39) über einen eigentümlichen sizilischen Ritus im Kult der Persephone: 'In Proserpinae sacris caesa arbor in effigiem virginis formamque componitur et cum intra civitatem fuerit inlata quadraginta noctibus plangitur, quadragesima vero nocte comburitur.' Kombiniert man mit dieser Schilderung das, was derselbe Firmicus cap. 7 p. 10 ff. Bu. in einer euhemeristisch zugestutzten, höchst wahrscheinlich aus Euhemeros stammenden[25]) Legende über die Demeter-Korafeste von Enna und Syrakus berichtet, so ist es so gut wie sicher, daß wir auch den cap. 27 geschilderten Brauch nach Sizilien zu versetzen haben. Daß es sich aber in diesem Falle entschieden um einen Trauerritus handelt, geht einerseits aus dem 'plangitur' und 'comburitur' deutlich hervor, anderseits wird es durch mehrere auf Leichenfeier

---

rissenen A. Dieterich in seinem geistvollen Buche „Mutter Erde“. Leipz. 1905.

25) R. Förster, D. Raub u. d. Rückkehr d. Persephone S. 98.

und Bestattung deutende Ausdrücke, die Firmicus a. a. O. von der Feier zu Enna gebraucht, bestätigt.[26]) Man hat also nach den Worten des Firmicus anzunehmen, daß zu Enna und Syrakus ein Fest zum Gedächtnis des mythischen Koraraubes gefeiert wurde, das alle bei menschlichen Todesfällen üblichen Trauerriten zur Darstellung brachte. Wie dort so dauerte auch hier die Trauerzeit 40 Tage (Nächte), und die Feier endete mit der feierlichen Verbrennung des die Kora darstellenden Holzbildes (*ξόανον*) in der Nacht des 40. Tages.

Ein weiteres höchst wertvolles Zeugnis dafür, daß in der Tat der vierzigste Tag nach dem Tode eines Familiengliedes in Althellas eine wichtige Rolle spielte, und ähnlich wie noch heute bei vielen christlichen und islamischen Völkern (s. Abh. I S. 57 f.), gewissermaßen den Abschluß der eigentlichen Trauerperiode bildete, liefert uns der längere später noch ausführlich zu besprechende Passus eines '*φυσικός*', den uns Jo. Lydus de mens. 4, 21 = p. 172 Roether = p. 84, 14 ff. Wuensch überliefert hat. Es handelt sich hier um den Nachweis der großen Bedeutung, welche die 3-, 9- und 40tägigen Fristen für die Biologie des homo sapiens, d. h. für die Entwicklung des Kindes im Mutterleibe und unmittelbar nach der Geburt, sowie für den Verfall des menschlichen Leibes nach dem Tode[27]), haben. In letzterer Beziehung heißt es:

---

26) Vgl. c. 7 p. 10 Bu.: Imitatur ordinem funeris a Cerere Hennensi muliere mors filiae [= Proserpinae] consecrata. — ib. p. 12: Syracusani . . . raptum virginis [= Proserpinae] conservant et mitigantes dolorem matris pompam miseri funeris excolunt honore templorum. — Vgl. auch fol. 9ᵇ 13: Lugete Liberum, lugete Proserpinam, lugete Attin, lugete Osyrin . . . Nolo me per tumulos eorum favillasque ducatis.

27) Nirgends, soviel ich weiß, tritt dieser Parallelismus von Geburt und Tod deutlicher hervor als in der im wesentlichen griechischen Sage vom Vogel Phoinix, bei dem Geburt und Tod gewissermaßen zusammenfallen. Von ihm behauptet der Scholiast zu Lucan 6, 680: exstruit sibi rogum voluntarium et combusta de cineribus suis post quadraginta dies resurgit. Diese 40 Tage bedeuten für den Phoinix also die Frist, innerhalb deren der alte Leib vergeht und zugleich der neue Körper entsteht.

Τελευτήσαντος γοῦν ἀνθρώπου, ἐπὶ μὲν τῆς τρίτης [ἡμέρας] ἀλλοιοῦται παντελῶς καὶ τὴν ἐπίγνωσιν τῆς ὄψεως διαπόλλυσι τὸ σῶμα· ἐπὶ δὲ τῆς ἐννάτης διαρρεῖ σύμπαν, ἔτι σωζομένης αὐτῷ τῆς καρδίας· ἐπὶ δὲ τῆς τεσσαρακοστῆς καὶ αὕτη συναπόλλυται τῷ παντί. διὰ τοῦτο τρίτην ἐννάτην καὶ τεσσαρακοστὴν ἐπὶ τῶν τεθνηκότων φυλάττουσιν οἱ ἐναγίζοντες αὐτοῖς, τῆς τέ ποτε συστάσεως τῆς τε μετ' ἐκείνην ἐπιδόσεως καὶ τὸ δὴ πέρας τῆς ἀναλύσεως ἐπιμιμνησκόμενοι.

Hinsichtlich der in diesem Abschnitte enthaltenen vielfachen Anklänge an die Philosophumena der Pythagoreer, des Empedokles, Xenokrates, Aristoteles und der Stoiker verweise ich auf meine 'Enneadischen Studien' S. 104 ff. Wenn Rohde (in dem Zusatz zur Vorrede zu s. Kleinen Schr. I p. XI Anm. a. Ende) in betreff der Quelle des Jo. Lydus bemerkt: „Der von ihm benutzte Autor muß jedenfalls ein Christ gewesen sein, denn im Interesse der 'christlichen Wissenschaft' ist diese ganze physiologische Gelehrsamkeit ... so gruppiert, daß sie zur Erklärung der spezifisch christlichen Gedächtnisfeiern am 3., 9. und 40. Tage nach dem Tode dienen konnte; in heidnischem Brauche kam wenigstens der 40. Tag als Totenerinnerungstag nicht vor", so kann ich ihm im Hinblick auf das oben besprochene Zeugnis des Firmicus und die gleich anzuführenden Inschriften aus Lindos und Eresos (s. Anm. 15 u. 20) unmöglich beistimmen.[28]) Vielmehr scheint im Gegensatz zu Rohdes Annahme das umgekehrte Verhältnis vorzuliegen, daß nämlich die christliche Totenfeier am 40. Tage[29])

28) Vgl. auch Ennead. Studien S. 105 Anm. 158.

29) Vgl. Rohde, Kl. Schr. I Vorr. S. X A. 1: 'Es bestand in der altchristlichen Kirche die Sitte, der fromm Verstorbenen in besondern Feiern zu gedenken am 3., 9. und 40. Tage nach ihrem Hinscheiden. Es erwähnen diese Sitte, unter manchen von Du Cange s. v. *τρίτα* (p. 1612), Augusti, Handb. d. christl. Archaeol. III p. 309, Rheinwald, D. kirchl. Archaeologie p. 390 angeführten Schriftstellern der alten und späterhin namentlich der griechisch-katholischen (NB!) Kirche, schon die Constitutiones apostolorum VIII, 42 p. 276, 3 ff. ed. Lagarde; und es scheint, daß wenigstens in der griechischen (NB!) Kirche diese

aus dem altgriechischen Totenkult in den christlichen übergegangen ist, zumal da im Alten Testament sicher und öfter nur von 7- oder 30tägigen[30]) Trauerfristen die Rede ist, während der 40. Tag als Endpunkt der Trauer nur éinmal und noch dazu in nicht ganz einwandfreier Weise bezeugt wird (Abh. I S. 42). Sollte freilich jemals eine altjüdische Trauerfrist von 40 Tagen sicher festgestellt werden können, so würde natürlich auch diese hier wesentlich mit in Betracht zu ziehen sein. Endlich läßt sich für die 40tägige Unreinigkeits- und Trauerfrist der Griechen ein Satz aus der oben Anm. 20 mitgeteilten Inschrift von Lindos aus Hadrianischer Zeit anführen, der besagt: *ἀπὸ κήδους [οἰκ]είου ἡμέ. μ'.*[31])

Sitte nie in Vergessenheit geraten ist: in Griechenland soll sie noch gegenwärtig bestehen (s. C. Wachsmuth, D. alte Griechenland im neuen p. 122).' Im Folgenden hält Rohde selbst es für wahrscheinlich, daß die Feier des 3. und neunten Tages 'einfach aus dem von ihm schon Acta I p. 28 erwähnten heidnischen Gebrauche herübergenommen sei', zumal da der hl. Augustin die Feier des 9. Tages, als aus dem heidnisch-römischen novemdial entsprungen, geradezu verwerfe (vgl. Rheinwald a. a. O.): um so unbegreiflicher ist es nun, daß R. die Feier des 40. Tages nicht gleichfalls aus dem heidnischen Kult ableiten, sondern als einen spezifisch christlichen auffassen will. — Übrigens spielt die 40tägige Trauerfrist auch bei den Mandäern (Abh. I S. 9), den Arabern, Türken, Tartaren und anderen islamischen Völkern eine nicht unbedeutende Rolle (s. Abh. I S. 31 ff.).

30) Hierzu gibt es übrigens aus dem Gebiete des griechischen Totenkults eine auffallende Parallele: ich meine die Feier der *Νεκύσια* und *Τριακάδες* am 30. Tage; vgl. darüber jetzt Wünsch im 27. Suppl.-Bd. der Fleckeisenschen Jahrb. f. cl. Philol. (1902) S. 120 u. A. 1. Rohde, Psyche² I, 233f. A. 3f.

31) Ein zweites Zeugnis für dieselbe Sache liegt vor in der von L. Cohn (Breslauer philol. Abh. II 2 S. 71) aus dem Cod. Par. suppl. gr. 676 veröffentlichten *παροιμία* '*Τὰς ἐν Ἅιδου τριακάδας*' etc., wo Wünsch (a. a. O. S. 119ff.) nach meiner Überzeugung mit großer Wahrscheinlichkeit liest: *ὅθεν καὶ ἀφιδρύματα Ἑκάτης πρὸς ταῖς τριόδοις ἐστὶ καὶ τὰ νεκύσια τριακάδι ἄγεται. τὰ γὰρ τεσσαρακοσταῖα* [Hss. *νεώματα*] *οὐκ ἀρχαῖα, ὡς Φανόδημος* [Hss. *Πάνδημος*]. Wie es scheint, hatte also der bekannte Atthidograph Phanodemos (4. Jahrh.) die attischen *τεσσαρακοσταῖα* als Totenfeier für jünger erklärt als die Feiern am 3., 9., 30. Tage. Natürlich folgt daraus nichts für das

Wenn es dagegen in der Inschrift aus Eresos (s. ob. Anm. 15) heißt: *ἀπὸ μὲν κάδεος ἰδίω [περιμένν]αντας ἀμέραις εἴκοσι*, so ist in diesem Falle die 20tägige Unreinigkeitsfrist wohl unzweifelhaft, wie auch sonst oft (s. u.), aus der Halbierung der alten Frist von 40 Tagen und nicht umgekehrt zu erklären, wie sich denn ja auch bei den Semiten zahlreiche eikadische Fristen und Bestimmungen nachweisen lassen, die sicherlich durch Halbierung uralter Tessarakontaden entstanden sind (Abh. I S. 22; 23; 43; 44). Liegt es ja doch in der Natur der Sache, daß diejenigen, denen die 40tägige Frist zu lang und unbequem erschien, sie auf die Hälfte herabsetzten. Ähnliche Beobachtungen hinsichtlich der Ausdehnung oder Verkürzung von Trauerfristen kann man auch heutzutage noch häufig machen.

Bei der engen Verbindung ferner, die zwischen dem Totenkult und der Sitte der Devotion besteht, müssen wir in diesem Zusammenhang auch auf die eigentümliche Rolle hinweisen, welche die 40tägige Frist in dem von Wünsch (Defix. tab. Att. nr. 99) veröffentlichten und im 27. Suppl. Bd. der Jahrb. f. cl. Philol. 1902 S. 121 f. besprochenen Verfluchungstäfelchen aus dem 3. od. 2. Jahrh. vor Chr. spielt. Hier wird der Verwünschte den Göttern der Unterwelt geweiht (*δαίμονι χθονίῳ καὶ τῇ χθονίᾳ* [d. i. Hekate] *καὶ τοῖς χθονίοις πᾶσι πέμπω δῶρον* v. 1), 'sie sollen das Geschenk sobald als möglich annehmen' (*τὴν ταχίστην* v. 10); zum Schluß kommt noch die Bitte an die *δεσπόται χθόνιοι καὶ ἐπιτύνβιοι*, den Fluch wirken zu lassen *μέχρι ἡμερῶν τετταράκοντα*'[32]). Bereits Wünsch selbst (a. a. O.) hat mit Recht daraus geschlossen, daß der 40. Tag (*τὰ τεσσαρακοσταῖα*) schon zu der Zeit, da diese Verwünschung aufgeschrieben wurde (also im 3.—2. Jahrh.

Alter des Brauches im allgemeinen oder in andern griechischen Landschaften. Hier könnten die *τεσσαρακοσταῖα* sehr wohl uralt sein.

32) Hinsichtlich solcher Befristung des Fluches verweise ich auf Wünsch im Archiv f. Rel.-Wiss. 12 (1909) S. 44 f., wo Beispiele wie *εἴσω ἡμερῶν πέντε ταχὺ ταχύ* und *ἤδη ταχὺ ταχὺ ἐντὸς ἡμερῶν ἑπτά* zu finden sind.

vor Chr.), eine 'infernale' Bedeutung gehabt und mit Tod und Grab in Beziehung gestanden haben müsse.[33])

Nur zögernd wage ich hier zum Schlusse noch auf ein wunderliches und wegen seiner bedenklichen Provenienz zweifelhaftes Zeugnis des „Fälschers" Fulgentius aufmerksam zu machen, das trotz alledem in diesem Zusammenhange eine gewisse Beachtung beanspruchen darf. Es findet sich in der Expositio sermonum antiquorum p. 389f. ed. Gerlach et Roth = p. 113, 19ff. Helm und lautet:

Quid sint suggrundaria. Priori tempore suggrundaria antiqui dicebant sepulchra infantium, qui necdum quadraginta dies implessent, quia nec busta dici poterant (quia ossa, quae comburerentur, non erant) nec tanta immanitas cadaveris, quae locum tumisceret. Unde et Rutilius Geminus in Astyanactis tragoedia ait: melius suggrundarium miser quaesieris, quam sepulchrum.

Mag man immerhin bei der im ganzen höchst zweifelhaften Glaubwürdigkeit des Fulgentius auch diese Glosse für eine Fälschung erklären, so viel scheint sicher, daß auch der Fälschung in diesem Falle eine gewisse Bedeutung zukommt, weil es undenkbar erscheint, daß Fulgentius seinen Lügen nicht wenigstens éine wirkliche Tatsache oder Volksanschauung zugrunde gelegt haben sollte. Für eine solche wirkliche Tatsache halte ich die Bedeutung der 40tägigen Frist im Leben der neugeborenen Kinder, der wir schon oben begegnet sind. Denn auch (Varro? b.) Censorinus (11, 7) bezeugt: post partum quadraginta diebus ... parvoli ferme ..... morbidi sine risu nec sine periculo sunt. Vgl. dazu auch Aristot. de an. h. 7, 10: *τὰ δὲ παιδία, ὅταν γένωνται, τῶν τετταράκοντα ἡμερῶν ἐγρηγορότα μὲν οὔτε γελᾷ οὔτε δακρύει* und Plin. n. h. 7, 3: At hercule risus praecox ille ... ante quadragesimum diem nulli datur. Ich gestehe offen, daß jene merkwürdige und, wie man nunmehr wohl allgemein zugestehen wird, auf echtantiker Anschauung beruhende Notiz des Ful-

33) Ich verdanke den Hinweis auf dieses Defixionstäfelchen Herrn Prof. O. Höfer (Dresden).

gentius mir seinen ganzen Bericht über das schwerlich von ihm erfundene Wort 'suggrundaria' doch im Lichte einer gewissen Glaubwürdigkeit erscheinen läßt, wozu noch kommt, daß noch heute in Deutschland sowie in England ungetaufte (d. h. vor Ablauf der Sechswochenfrist gestorbene) Kinder unter der Dachtraufe[34]) der Kirche begraben werden (vgl. Liebrecht, Z. Volkskunde S. 351 f. Wuttke, D. Volksaberglaube § 762). Ich freue mich nachträglich konstatieren zu können, daß auch A. Dieterichs (Mutter Erde S. 21 A. 2) Auffassung der Fulgentiusstelle im wesentlichen mit der meinigen übereinstimmt. Dieterich weist a. a. O. auch auf den von den römischen Schriftstellern (z. B. Juv. 15, 140. Plin. n. h. 7, 72) für die Römer und auch sonst mehrfach bezeugten Brauch hin, Kinder von besonders zartem Alter nicht zu verbrennen, sondern zu begraben, 'damit sie in vorbeigehende Weiber eingehen und so wiedergeboren werden könnten.' Man erinnere sich zum Verständnis der von Fulgentius betonten 40tägigen Frist der eigentümlichen Bedeutung, welche dieselbe Frist für die Entwicklung der Embryonen haben sollte, insofern nach dem Glauben der antiken Frauen die Gestaltung der Leibesfrucht und deren erste Bewegung im Mutterleibe nicht vor dem 40. Tage stattfand.

c) Die 40jährigen Fristen des griechischen Kultus und Mythus. — In Abh. I ist gezeigt worden, daß die meisten uns genauer bekannten semitischen Völker, die Babylonier (S. 7 f.), die Mandäer (S. 9), die Israeliten (S. 18 ff.), die Araber (S. 39 f.) die körperliche und geistige Reife (*ἀκμή*) des Mannes in das 40. Lebensjahr verlegten und demnach 40jährige *γενεαί* annahmen, die also bis in die semitische Urzeit zurückzureichen scheinen. Ferner gelten bei den genannten Völkern

34) Vgl. Gloss. Philox. = Corp. gloss. Latin. ed. Goetz II p. 36, 24 VI p. 505: Grunda, *στέγη, καὶ τὸ ὑπὲρ τὸν πυλεῶνα ἐξέχον.* ib. II p. 467, 51: *ὑπόστεγον* grunda suggurunda. ib. V p. 459, 13: Grunda tectum super [h]ostium. — Daß man solche vor Vollendung der Sechswochenfrist gestorbene (ungetaufte) Kinder in Deutschland und England gerade unter der Dachtraufe der Kirche bestattete, erklärt sich wohl aus der Absicht den Ungetauften nachträglich noch die Wohltat einer Art Taufe mit 'himmlischem' Wasser zu Teil werden zu lassen.

und außerdem noch bei den Phöniziern und Aithiopiern (S. 20) als höchste normale Lebensdauer 120 Jahre oder die Summe von 3 *γενεαί*. Es ist nun sehr merkwürdig zu sehen, daß dieselben Fristen von 40 und 120 (= 3 × 40) Jahren genau in denselben Bedeutungen sich auch im griechischen Kultus und Mythus nachweisen lassen. Was zunächst den Kultus betrifft, so gedenke ich hier vor allem jener Bestimmung der bekannten Mysterienschrift von Andania, daß die Zehnmänner, welche die dortige Feier zu leiten hatten, über 40 Jahre alt sein sollten, gewiß aus keinem anderen Grunde als weil man damals glaubte, daß sie erst dann die volle *ἀκμή* des Geistes und Körpers erlangt hätten.[35]) Bekannt ist ferner das hohe Alter des Nestor, dem bereits in den homerischen Gedichten, wie schon längst Bredow und R. Hirzel erkannt haben, eine Lebensdauer von 3 × 40 = 120 Jahren (= *τρεῖς γενεαί*) zugeschrieben wird.[36]) Genau dasselbe gilt von Sarpedon, von dem Apollodor 3, 1, 2, 3 berichtet: *αὐτῷ δίδωσι Ζεὺς ἐπὶ τρεῖς γενεὰς ζῆν.* Höchst wahrscheinlich schöpfte Apollodor diese Nachricht aus einem alten Epos. Ebenfalls aus einem solchen dürfte Ovids Erzählung von Aison, dem Vater Iasons, stammen, von dem es Met. 7, 292 f. heißt:

> Membraque luxuriant. Aeson miratur et olim
> Ante quater denos hunc se reminiscitur annos.

---

35) Vgl. Sylloge Inscr. Gr. ed. Dittenberger² 653. Nilsson, Griech. Feste 338.

36) Vgl. Il. Α 250: *τῷ δ' ἤδη δύο μὲν γενεαὶ μερόπων ἀνθρώπων ‖ ἔφθιαθ', οἵ πρόσθεν ἅμα τράφεν ἠδὲ γένοντο ‖ ἐν Πύλῳ ἠγαθέῃ, μετὰ δὲ τριτάτοισιν ἄνασσεν.* Od. γ 245: *τρὶς γάρ δή μίν φασιν ἀνάξασθαι γένε' ἀνδρῶν, ‖ ὥς τέ μοι ἀθάνατος ἰνδάλλεται εἰσοράασθαι.* Unrichtig bemerken die Scholien a. a. O. *ἡ γὰρ γενεὰ λ'* [= 30] *ἔτη ἔχει: ἔστιν οὖν ἑβδομηκονταετής.* Ebenso erklären wohl die meisten neueren Herausgeber. Im Gegensatz zu diesen fassen die *γενεά* in diesem Falle als einen Zeitraum von 40 Jahren: Bredow, Unters. üb. einzelne Gegenstände d. alt. Gesch. I 114 und R. Hirzel, Sächs. Ber. 1885 S. 22 f. u. 32. Vgl. auch Roscher, Ennead. Stud. S. 25 A. 37 u. S. 41 A. 65.

Daraus folgt, daß Aison bei seiner Verjüngung durch die Zauberkunst Medeas 80 Jahre alt war, sich also plötzlich um 40 Jahre verjüngt, d. h. ins blühendste Mannesalter von 40 Jahren zurückversetzt fühlte. Da der Mythus ihn nach seiner Verjüngung gewiß noch eine längere Reihe von Jahren (= 1 *γενεά*?) leben ließ, so dürfen wir wohl mit Sicherheit annehmen, daß man ihm genau dieselbe Lebensdauer wie dem Nestor und Sarpedon zugeschrieben hat, obwohl das nirgends, soviel ich weiß, ausdrücklich berichtet wird. Eine noch viel höhere Lebensdauer schrieb die griechische Sage dem Teiresias[37]), dem Orpheus[38]) und der Sibylle von Erythrai[39]) zu. Von allen dreien fabelte man, sie hätten 9 *γενεαί* gelebt, also die dreifache Lebensdauer des Nestor[40]), Sarpedon und Aison, erreicht. Auch in diesen Fällen ist es das Nächstliegende

---

37) Tzetz. z. Lyk. 682: *φασὶν αὐτὸν* [Teiresias] *ἑπτὰ γενεὰς ζῆσαι, ἄλλοι δὲ ἐννέα.*

38) Suid. s. v. *'Ορφεύς* .... *βιῶναι δὲ γενεὰς ἐννέα, οἱ δὲ ια'* [?ζ'?] *φασίν.* Vgl. dazu Ennead. Studien S. 40 A. 64.

39) Phlegon *π. μακροβίων* VI (= Frg. Hist. Gr. III p. 610b): *Διὰ τούτου τοῦ χρησμοῦ ἀποδείκνυται ἐννέα* [Hss. u. Müller a. a. O. *δέκα*] *γενεὰς αὐτὴν* [d. Erythr. Sibylle] *κατ' ἀνθρώπους γεγονέναι* ... *Τὴν δὲ γενεὰν Σίβυλλα ἱστορεῖ ἐτῶν ἑκατὸν δέκα ἐν τῷ χρησμῷ τῷ πρὸς 'Ρωμαίους περὶ τῶν αἰωνίων θεωριῶν, ἃ 'Ρωμαῖοι σεκουλάρια καλοῦσι.* Kurz zuvor heißt es von der Lebensdauer der Sibylle: *ἐβίωσεν ἔτη ὀλίγον ἀποδέοντα τῶν χιλίων*, was sich mit *δέκα γενεαί* = 1100 *ἔτη* garnicht, wohl aber sehr leicht mit *ἐννέα γενεαί* = 990 Jahre sowie mit den sonst vorkommenden Belegen für 9 *γενεαί* vereinigen läßt. Vgl. meine Hebdomadenlehren S. 203. Ursprünglich handelt es sich wohl auch bei der Sibylle von Erythrai um 9 *γενεαί* zu je 40 Jahren; später haben die Römer, die *γενεά* und saeculum gleichsetzten, 9 saecula = 990 Jahre daraus gemacht. Vgl. Ennead. Studien S. 41 A. 65.

40) Nicht undenkbar erscheint, daß man auch dem Nestor eine Lebensdauer von 9 *γενεαί* zugeschrieben hat. Man könnte das folgern aus dem 'trisaeclisenex' des Laevius (b. Gell. N. A. 19, 7) und dem *τριγέρων* des Adespoton Anth. Gr. 7, 144, 2; vgl. 157, 4. Da das höchste normale Lebensalter bei Semiten und Griechen sonst 3×40 = 120 Jahre betrug, so kann man unter einem trisaeclisenex und *τριγέρων* einen Mann verstehen, der die dreifache Lebensdauer (9×40 = 360 Jahre) hatte.

und Wahrscheinlichste eine γενεά von 40 Jahren anzunehmen. Die Gründe, die dafür sprechen, sind folgende:

1) Die Annahme einer γενεά von 40 Jahren beseitigt den sonst entstehenden Widerspruch mit den wahrscheinlich derselben Epoche angehörenden Sagen von Nestor, Sarpedon und Aison, denen allen, wie wir sahen, eine typische Lebensdauer von $120 = 3 \times 40$ Jahren zugeschrieben wird.

2) Eine γενεά von 40 Jahren läßt sich mit Sicherheit auch in den Gedichten Hesiods, also im alten Epos der Griechen, nachweisen (s. d. folgende Kapitel!).

3) 9 γενεαί zu je 40 Jahren ergeben 360 Jahre; 360 aber ist eine höchst bedeutungsvolle Zahl, insofern 360 Jahre ganz genau der Summe der Tage des Sonnenjahres entsprechen.[41] Dies deutet wieder auf ein uraltes Großjahr (μέγας ἐνιαυτός) von 360 Jahren, für dessen einstige Existenz sich namentlich auch die allgemeine Beobachtung geltend machen läßt, daß die meisten Großjahre, welche die populäre Chronologie kennt, nach Analogie kleinerer Zeitabschnitte (gewöhnliche Jahre, γενεαί, Monate, Wochen etc.) gebildet sind.[42]

41) Vgl. meine Darlegungen in den „Ennead. Studien" S. 41f.

42) Man denke z. B. an die Jahrwochen = Großjahre der Israeliten, die nach Analogie der 7tägigen Woche gebildet sind (s. meine Ennead. u. hebdom. Fristen S. 32), an die 40jährige Straf- und Sühnfrist der Juden, die sicherlich aus der 40tägigen entstanden ist (Abh. I S. 21f.), an die tessarakontadisch gebildete, 4000 Jahre (à 4000 Monate, à Monat 4000 Tage!) betragende Ḥukubperiode der Araber (Abh. I S. 42), vor allem aber an das aus 120 σάροι von Jahren, d. h. aus $120 \times 3600 = 432\,000$ gewöhnlichen Jahren bestehende Weltjahr der Babylonier, dem das noch zehnmal größere der Inder entspricht (s. Abh. I S. 7 Anm. 4 u. Ginzel, Hdb. d. Chronol. I 337f., vgl. 89. 399. Lepsius, D. Chronol. d. Ägypter p. 3 etc.). Dem orphischen Weltjahr von $12 \times 1\,000\,000$ Jahren oder der orphischen Dodekaëteris von 12 Großjahren (à 1 000 000 gewöhnl. Jahre) liegt offenbar das gewöhnliche aus 12 Monaten bestehende Normaljahr zugrunde (s. Ennead. Studien S. 169). — Wie endlich die 40jährige γενεά der 40tägigen Frist, so entspricht die 30jährige γενεά des Heraklit etc. (Ennead. Stud. A. 65) der 30tägigen, d. h. dem Monat von 30 Tagen. — Vgl. auch das Weltjahr der Mandäer von $480\,000 = 12\,000 \times 40$ Jahren (Abh. I S. 9).

d) Sonstige tessarakontadische Bestimmungen, die aus den Vierzigtagfristen hervorgegangen wären, lassen sich — soweit meine Kenntnis reicht — bisher auf dem Gebiete des griechischen Kultus und Mythus nicht nachweisen. Vielleicht gelingt es aber anderen solche Bestimmungen, die, wie die semitischen Analogien zu lehren scheinen (s. Abh. I S. 6. 9. 24 ff. 43 ff.), wahrscheinlich vorhanden waren, doch noch im Laufe der Zeit ausfindig zu machen.[43])

II.

Die Tessarakontaden der homerischen und hesiodischen Gedichte.

a) Die 40tägigen Fristen. — Deutliche tessarakontadische Tagfristen habe ich bis jetzt im Bereiche der homerischen Gedichte nicht ausfindig machen können, wohl aber gibt es eine sozusagen latente Vierzigtagefrist in der Odyssee. Ich denke an die bekannte, namentlich von Faesi in seiner Einleitung zur Odyssee[3] S. XXXV ausführlich erörterte 'Reihenfolge der Tage, auf welche sich die eigentliche Handlung der Odyssee — natürlich mit Ausschluß der Episoden — erstreckt. Diese ganze Tagefolge beträgt nur 40 Tage, und von diesen sind wieder nur 15 durch Ereignisse gehörig ausgefüllt, 4 vergehen über der Erbauung des Flosses, 20 auf der Fahrt von Ogygia nach Scheria[44]), und der letzte Tag

43) Ob die 40 Thespiaden (Herakleiden), die nach Apollod. bibl. 2, 7, 6, 1 Thespios auf einen Befehl des Herakles hin nach Sardinien gesandt haben soll, und die wahrscheinlich als *κτίσται* von 40 sardischen Städten anzusehen sind, auf einem griechischen oder einem semitischen (karthagischen) Mythus beruhen, ist zweifelhaft. Vgl. Diod. 4, 29, wo berichtet wird, es seien 41 (?) gewesen. Vgl. auch meine Abhdlg. über die Sieben- u. Neunzahl im Kultus u. Mythus d. Griechen S. 42 A. 102.

44) Auch diese Frist von 20 Tagen scheint bedeutungsvoll zu sein. Es wird später gezeigt werden, daß viele vigesimale Fristen sich als natürliche Halbierungen von Tessarakontaden darstellen; s. auch oben S. 39 u. Anm. 15; unt. S. 47; 55 f.

des Aufenthaltes auf Scheria ist auch beinahe ganz leer an Handlung' (vgl. Faesi a. a. O., wo auch eine ausführliche Übersicht über den Inhalt der einzelnen Tage gegeben wird). Selbstverständlich läßt sich nicht mit absoluter Sicherheit entscheiden, ob wir es in diesem Falle mit einer „zufälligen" oder einer beabsichtigten, d. h. bedeutungsvollen, Tessarakontade zu tun haben, doch scheinen mir für die letztere Alternative wenigstens zwei beachtenswerte Gründe zu sprechen. Erstens erinnere ich an die Tatsache, daß die tessarakontadischen Tag- und Jahrfristen in den hesiodischen Gedichten eine nicht unbeträchtliche Rolle spielen, und zweitens an die Beobachtung, daß auch in der Ilias, wenn man von der 11 Tage in Anspruch nehmenden Wehklage um Hektor und dessen Bestattung absieht (Ω 784—804), die eigentliche Handlung des Epos bis zur Auslieferung des Leichnams Hektors (inclusive!) ebenfalls genau 40 Tage umfaßt.[45]) Eine so weitgehende Übereinstimmung der beiden homerischen Gedichte aber in einem solchen Punkte für einen reinen Zufall zu erklären, scheint mir bei der sonstigen Bedeutung der tessarakontadischen Fristen im Kultus und in den hesiodischen Gedichten kaum zulässig, zumal wenn man bedenkt, daß gerade den Vierzig-Tag- und -Jahrfristen, vielfach eine 'kritische' Bedeutung oder, mit andern Worten, die Wirkung zugeschrieben wird, eine gewisse Entwicklung zum endgültigen Abschluß (τελείωσις)[46]) zu bringen: ein für die Vierzig höchst charakteristischer Zug, der nicht bloß bei den Semiten (s. Abh. I S. 7. 13. 18. 39f.) sondern namentlich auch auf dem Gebiete der griechischen Medizin und Biologie ganz deutlich hervortritt. Wie genau die alten Epiker in den Erzählungen mythischer Ereignisse auf typische Fristbestimmungen zu achten pflegten, das beweisen zur Genüge die 9 Jahre dauernden Kämpfe vor

45) Vgl. die Einleitung zur Ilias von Faesi-Franke I⁵ S. XXXI ff.

46) Ähnlich schrieben die Babylonier der Zahl 40 die Wirkung zu, eine gewisse 'Vollendung' herbeizuführen, indem sie sie ebenso wie die Sieben als 'kiššatum' d. i. Gesamtheit, Universum, Fülle, Menge bezeichneten; vgl. Abh. I S. 5.

Ilion, sowie der 10jährige Krieg der Götter und Titanen[47]), von dem die hesiodische Theogonie zu berichten weiß.

Ferner begegnen uns in den homerischen Gedichten mehrere 20tägige (eikadische) Fristen, die höchstwahrscheinlich durch Halbierung der tessarakontadischen Tagfrist entstanden sind. So wird wiederholt hervorgehoben, daß die Fahrt des Odysseus von Ogygia bis Scheria genau 20 Tage in Anspruch genommen habe[48]), und Oineus soll den Bellerophon 20 Tage lang bewirtet haben:

Il. Z 216: *Οἰνεὺς γάρ ποτε δῖος ἀμύμονα Βελλεροφόντην*
ξείνισ' ἐνὶ μεγάροισιν ἐείκοσιν ἤματ' ἐρύξας.

Wer etwa geneigt sein sollte, in diesem Falle nicht an eine Halbierung der tessarakontadischen Frist sondern an eine Verdoppelung der dekadischen zu denken, den möchte ich vor allem auf meine Darlegungen in den Ennead. u. hebdomad. Fristen u. Wochen d. ält. Griech. S. 8 ff. hinweisen. Hier ist gezeigt worden, wie selten und zweifelhaft die dekadischen Fristen des älteren Epos sind.[49]) Überhaupt gehören die meisten von ihnen erst der historischen Zeit an und scheinen sich vorzugsweise von Attika aus verbreitet zu haben (a. a. O. S. 12; vgl. Sieben- u. Neunzahl S. 79f.). Außerdem berufe ich mich auf das uns von Plinius N. H. 23, 1, 42 in lateinischer Form überlieferte Fragment (nr. 21 Göttl. = 194 Kinkel) aus 'Hesiods' Opera magna (*Μεγάλα ἔργα*):

'Meracis potionibus per viginti dies ante canis ortum totidemque postea suadet Hesiodus uti.'

---

47) Vgl. Ennead. u. hebd. Fristen S. 9 u. Ennead. Studien S. 20 f.

48) Od. ε 33 sagt Zeus zu Hermes:

ἀλλ' ὅ γ' ἐπὶ σχεδίης πολυδέσμου πήματα πάσχων
ἤματί κ' εἰκοστῷ Σχερίην ἐρίβωλον ἵκοιτο.

Od. ζ 170 sagt Od. zu Nausikaa:

χθιζὸς ἐεικοστῷ φύγον ἤματι οἴνοπα πόντον.

49) Sogar Od. γ 391 ist mir als Zeugnis für die Dekade zweifelhaft geworden, seitdem ich aus dem Scholion z. d. St. ersehen habe, daß neben *ἐνδεκάτῳ ἐνιαυτῷ* auch *ἐν δεκάτῳ ἐ.* gelesen wurde, was doch eine enneadische Frist bedeuten würde. Letztere Lesung würde

Genau derselbe 'Rat' wird erteilt in dem von Chamaileon bei Athenaeus II 22e aufgezeichneten *χρησμὸς Πυθικός* (vgl. Lobeck, Aglaoph. p. 1085), in dem uns vielleicht der Wortlaut der *Μεγάλα ἔργα* z. T. noch erhalten geblieben ist:

Εἴκοσι τὰς πρὸ κυνὸς καὶ εἴκοσι τὰς μετέπειτα
Οἴκῳ ἐνὶ σκιερῷ Διονύσῳ χρῆσθαι ἰητρῷ.[50])

Ähnliche Halbierungen dekadischer und hebdomadischer Fristen lassen sich übrigens auch bei anderen wichtigen Jahrpunkten, z. B. den Sonnenwenden, nachweisen. Vgl. z. B. Aristot. h. an. 5, 9: *Ἡ δὲ ἀλκυὼν τίκτει περὶ τροπὰς τὰς χειμερινάς. διὸ καὶ καλοῦνται, ὅταν εὐδιειναὶ γένωνται αἱ τροπαί, Ἀλκυόνειαι ἡμέραι, ἑπτὰ μὲν πρὸ τροπῶν, ἑπτὰ δὲ μετὰ τροπάς, καθάπερ καὶ Σιμωνίδης ἐποίησεν* [fr. 12 B.]: *Ὡς ὁπόταν χειμέριον κατὰ μῆνα πινύσκῃ ‖ Ζεὺς ἅματα τέσσαρα καὶ δέκα κ. τ. λ.*[51]) Colum. 2, 8: Sic enim servant prudentes agricolae, ut XV diebus prius quam conficiatur bruma totidemque post eam confectam neque arent neque vitem aut arborem putent. Plin. N. H. 8, 205: Diebus decem circa brumam [also wohl V ante, V post brumam] statim dentatos [sues] nasci Nigidius tradit. Da Nigidius bekanntlich ein begeisterter Anhänger der pythagoreischen Philosophie war, so liegt die Ver-

---

auch trefflich zu der echt antiken Anschauung (vgl. z. B. Hor. ca. 4, 11, 1) stimmen, daß 9jähriger Wein besonders edel und wohlschmeckend sei.

50) Vgl. zum Verständnis der Sache auch die ebenfalls von Athenaeus a. a. O. mitgeteilten Zeugnisse des Alkaios, Eupolis und Mnesitheos. Vgl. Alk. fr. 39 Bergk³: *Τέγγε πνεύμονας οἴνῳ· τὸ γὰρ ἄστρον περιτέλλεται, ‖ ἁ δ' ὥρα χαλέπα· πάντα δὲ δίψαισ' ὑπὸ καύματος .... νῦν δὲ γύναικες μιαρώταται* (vgl. Hesiod. *ἔργ.* 586!), ‖ *λέπτοι δ' ἄνδρες, ἐπεὶ καὶ κεφάλαν καὶ γόνα Σείριος ἄζει.* — fr. 40: *πίνωμεν, τὸ γὰρ ἄστρον περιτέλλεται.* — Eupol. fr. II 491 Mein. *Πίνειν γὰρ αὐτὸν Πρωταγόρας ἐκέλευ', ἵνα ‖ πρὸ τοῦ κυνὸς τὸν πνεύμον' ἔκλυτον φορῇ.* — 'Hippokrates' *π. διαίτ' ὀξ.* II p. 54 Kühn sagt vom Weine: *τὰ δὲ κατ' ἔντερον* [also gegen Durchfall, Cholera etc.] *καὶ μᾶλλον ὀνήσει, ἢν ἀκρατέστερος ᾖ.* — Eine ähnliche Halbierung der Tessarakontade findet sich auch b. Aristobulos (Strab. 15, 692), sowie bei den Bewohnern der Aleuten (Ploss, D. Kind II S. 262).

51) Mehr in meinen 'Ennead. u. hebdom. Fristen u. Wochen S. 44 Anm. 143, wo Plin. N. H. 18, 231 nachzutragen ist.

mutung nahe, daß diese Notiz aus pythagoreischer Quelle stammt.

Das allerwichtigste Zeugnis aber für die Vierzigtagefrist aus dem Bereiche des alten Epos enthalten folgende Verse aus den hesiodischen *ἔργα*:

v. 383 ff. *Πληϊάδων Ἀτλαγενέων ἐπιτελλομενάων*
ἄρχεσθ' ἀμήτοι', ἀρότοιο δὲ δυσομενάων.
αἳ δ' ἤτοι νύκτας τε καὶ ἤματα τεσσαράκοντα
κεκρύφαται, αὖτις δὲ περιπλομένου ἐνιαυτοῦ
φαίνονται τὰ πρῶτα χαρασσομένοιο σιδήρου.

Indem ich mir im Hinblick auf die außerordentliche Wichtigkeit dieser Stelle eine ausführlichere Erörterung ausdrücklich vorbehalte, möchte ich mich in diesem Zusammenhang damit begnügen, nur auf folgendes hinzuweisen. Was die Dauer der Sichtbarkeit bzw. Unsichtbarkeit der Plejaden für die Breite von Athen und die Zeit Hesiods, also etwa 800 v. Chr., betrifft, so verdanke ich dem besten Kenner dieser Dinge, Herrn Prof. Ginzel, dem Neubearbeiter des Idelerschen Handbuches der Chronologie, folgende dem bald erscheinenden 2. Bande seines Werkes entlehnte Notizen.

1) Im Januar gehen die Plejaden mittags und vormittags auf und sind abends anfänglich bis gegen Mitternacht und Mitte Februar noch bis 10^h abends sichtbar.

2) Im März rücken die Aufgänge der Pl. auf $8-7^h$ morgens, die Untergänge auf $\frac{1}{2}9-\frac{1}{2}10^h$ abends; die Pl. werden also immer weniger lange (nur abends noch) sichtbar.

3) Am 4. April kann man zum letzten Mal die Pl. bei Sonnenuntergang sehen (heliakischer Untergang).

4) Im Mai gehen sie immer noch nicht zeitig genug vor der Sonne auf und im Lauf des Nachmittages schon unter, so daß sie unsichtbar bleiben, bis

5) am 20. Mai, wo sie zum ersten Mal wieder in der Morgendämmerung erscheinen (4. April bis 20. Mai = 46 Tage Zwischenzeit).

6) Im Juni rücken die Aufgänge mehr und mehr vor die Sonnenaufgänge; die Untergänge finden am Mittag statt.

7) Anfang Juli werden die Aufgänge der Pl. wieder vor Mitternacht allmählich sichtbar; die Untergänge liegen noch in den Tagesstunden.

8) Im August findet der Aufgang etwa 2^h nach Sonnenuntergang statt.

9) Die Aufgangszeit der Pl. nähert sich im September —Oktober der Sonnenuntergangszeit. Der letzte Aufgang ist noch sichtbar am 24. September (akronychischer Aufgang). Dann rücken die Aufgänge in die Nachmittagsstunden.

10) Die Aufgänge liegen im Oktober—November—Dezember in den Tagesstunden (nachmittags und mittags); nur die Untergänge werden allmählich in den Morgenstunden besser sichtbar. Am 2. November tritt zum ersten Mal bei Morgendämmerung der Untergang der Pl. deutlich hervor (kosmischer Untergang). Ungünstig gewesene Zeit der Sichtbarkeit also vom 24. Septbr. bis 2. Novbr. = 39 Tage (natürlich nur in bezug auf die Untergänge der Pl.).

11) Im Dezember sind die Pl. schon wieder bis 3^h resp. 2^h nachts (Untergänge!) sichtbar.

Aus weiteren mir in Tabellenform von Ginzel gütigst mitgeteilten Berechnungen der Auf- und Untergänge der Pl. (= η Tauri) für den 34. 38. 42. und 46. Breitengrad und für die Jahre 500, 300, 100 vor Chr. geht ferner, mit unumstößlicher Sicherheit hervor, daß eine 40tägige Unsichtbarkeit der Pl. eigentlich nur für die südlichen Parallelen gilt, für die nördlicheren aber, z. B. schon für Rom, bereits 50 Tage beträgt, daß wir also die *ἤματα τεσσαράκοντα* Hesiods nicht als eine genaue, sondern nur als eine ungefähre Fristbestimmung aufzufassen haben, die vielleicht mit besonderer Rücksicht auf die in den südlichsten Teilen des Mittelmeeres verkehrenden griechischen Schiffer gewählt war.[51b]) Wahrscheinlich hat zu der Annahme eines

51b) Umgekehrt scheint es sich zu verhalten mit der Angabe des trefflichen arabischen Kosmographen Kazwini, daß die Unsichtbarkeit der Pl. 50 Tage dauere. Schon in Abh. I S. 36 Anm. 67 habe ich ver-

40tägigen Verschwindens des Gestirns auch die oben (unter 10) hervorgehobene genau 39 Tage umfassende 'ungünstige' Periode der Sichtbarkeit der Plejaden-Untergänge vom 24. Septbr. bis 2. Novbr.), die dem Winter und der Bestellung der Äcker unmittelbar vorausgeht, wesentlich mit beigetragen.[52])

Von ganz besonderem Interesse für uns ist sodann die Tatsache, daß die semitischen Vorstellungen von den Plejaden in höchst auffallender Weise mit den ältesten griechischen übereinstimmen.[53]) So werden die Phasen dieses Gestirns — ganz ähnlich wie von den Griechen[54]) — auch von den Arabern zur Einteilung des Jahres und Abgrenzung der Jahreszeiten benutzt; insbesondere bezeichnet auch in Syrien und Arabien der Frühaufgang der Plejaden im Mai den Beginn der Hitze, des Sommers, der Ernte; ihr Frühuntergang im November den Anfang der Kälte, des Winters und der winterlichen Niederschläge (s. Abh. I S. 35 ff.).[55]) Als Höhe-

---

mutet, daß Kazwini bei seiner Angabe, wenn sie richtig überliefert ist, weniger die speziellen Verhältnisse Arabiens, Ägyptens und Syriens als die für den arabischen Seefahrer in Betracht kommenden des gesamten Mittelmeeres im Auge gehabt habe. Vgl. übrigens hinsichtlich der vielfachen Abweichungen der antiken Kalendarien inbetreff solcher Fristangaben die schon von Plin. h. n. 18, 212 f. und 312 etc. ausgesprochenen Klagen.

52) Vgl. auch A. MOMMSEN, Delphika S. 48 f. und A. JEREMIAS, D. Alter d. babyl. Astronomie S. 8 ff.

53) Man hüte sich aber, aus dieser Übereinstimmung auf eine Abhängigkeit der Griechen von den Semiten (Babyloniern) in diesem Punkte zu schließen. Daß die ältesten Griechen auch selbständig zu ihrer Ansicht von der Bedeutung der Plejaden gelangen konnten, lehrt das Beispiel mehrerer ostasiatischer und amerikanischer z. T. wilder oder halbwilder Stämme, welche dieselbe oder eine ganz ähnliche Auffassung von den Plejaden haben (GINZEL, Handb. d. math. u. techn. Chronol. I S. 59 Anm. 1 u. 2).

54) Theophr. de sign. 6: *διχοτομεῖ τὸν ἐνιαυτὸν πλειάς τε δυομένη καὶ ἀνατέλλουσα.* Auch in dem von FREDRICH Hippokrat. Unters. S. 224 ff. besprochenen „hippokrat." Kalender bilden die Auf- und Untergänge der Pl. die wichtigsten Jahrpunkte.

55) Vgl. auch SPRENGERS Abhandlung über den Kalender der Araber vor Mohammed in Zeitschr. d. D. Morgenl. Ges. 1859 (XIII)

punkt des arabisch-syrischen Winters gelten dem berühmten arabischen Kosmographen Kazwînî die '40 Tage der Kälte', welche am 14. kânûn elawwal (= Dezember) beginnen und bis zum 22. kânûn et' t'âni (= Januar) dauern (Abh. I S. 35 nebst Anm. 66). Auch diese Kälteperiode setzt Kazwînî in eine deutliche Beziehung zu den Plejaden, indem er sagt: „Der Aufgang der Pl. erfolgt am 13. ajâr (Mai) und ihr Untergang am 13. tis'rîn elâhar (November). Sie werden im Anfang der Nacht im Osten sichtbar bei Beginn der Kälte, dann rücken sie in jeder Nacht höher auf, bis sie endlich zugleich mit Sonnenuntergang in der Mitte des Himmels stehen, und zu dieser Zeit ist die Kälte am strengsten. Darauf sinken sie wieder von der Mitte des Himmels herab und nähern sich in jeder Nacht mehr dem westlichen Horizont, bis zugleich mit ihnen der Neumond erscheint. Dann verziehen sie eine Weile und sind nun etwas über 50 [40?] Nächte unsichtbar; dieses Unsichtbarsein nennt man ihren istisrâr (Sichverbergen); darauf erscheinen sie in der Morgendämmerung im Osten bei großer Hitze" usw.[56]) Weiter heißt es bei Kazwînî von den Plejaden: „Sie sind das beste aller Frühlingsgestirne, weil ihr Regen zu einer Zeit eintritt, wo die Erde an Wasser Mangel leidet." Wir ersehen daraus, daß nicht bloß der Regen des Spätherbstes und Winters[57]), sondern auch die besonders heiß-

---

S. 162: „Die Plejaden sind eine Glückskonstellation und werden auf ihrem ganzen Laufe viel beobachtet, und auf die meisten Positionen die sie einnehmen, sind Gedächtnisverse gemacht worden. Mohammed schwört bei den sich senkenden Pl. in dem Qoran 53 („Bei dem Sterne, der da untergeht, euer Gefährte (Moh.) irret nicht etc)."

56) Auch Hesiod bringt die Sommerhitze mit einer gewissen Phase der Plejaden in Verbindung *ἔργα* 571 f.: *ἀλλ' ὁπότ' ἂν φερέοικος ἀπὸ χθονὸς ἂμ φυτὰ βαίνῃ ‖ Πληϊάδας φεύγων . . . ὥρῃ ἐν ἀμήτου, ὅτε τ' ἠέλιος χρόα κάρφει.*

57) Wie in Arabien und Syrien (s. Abh. I S. 36 A. 66), so sind auch in Hellas starke Niederschläge für den mit dem Frühuntergang der Pl. beginnenden Winter charakteristisch. Dies ist der um die Saatzeit eintretende *ὄμβρος ὀπωρινός* Hesiods (*ἔργα* 674), von dem es heißt: *μηδὲ μένειν οἶνόν τε νέον καὶ ὀπωρινὸν ὄμβρον, ‖ καὶ χειμῶν' ἐπιόντα, Νότοιό τε δεινὰς ἀήτας, ‖ ὅστ' ὤρινε θάλασσαν ὁμαρτήσας Διὸς*

ersehnten Güsse des Frühlings[58]) mit gewissen Phasen der Plejaden in Verbindung gebracht werden. Nun besagt aber ein arabisches Sprichwort: „Das Aufstellen eines das Weintrinken untersagenden Gebotes ist besser als 40 Tage Regen"[59]), woraus doch mit ziemlicher Deutlichkeit erhellt, daß in dem so heißen und trockenen Klima von Syrien und Arabien im Frühling ebenso wie im Winter je 40 Regentage, d. h. Tage, an denen größere oder geringere Mengen von Niederschlägen erfolgen, sehr erwünscht sind. Genau denselben Wunsch hegt auch der griechische Bauer für seine Saaten während der Zeit, wo diese der Ernte entgegenreifen[58]): das sind aber die 40 Tage, während deren die Plejaden unsichtbar sind, nach deren Ablauf sofort der Schnitt des Getreides nach Hesiod zu beginnen hat (vgl. Jo. Lyd. de ost. ed. Wa. p. 185, 15: *ἐν δὲ τῇ ιγ'* [= 5. April] *Εὐδόξῳ πλειάδες ἀκρόνυχοι δύνουσι ... ὑετὸς γίνεται. Δημοκρίτῳ πλειάδες κρύπτονται ἅμα ἡλίῳ ἀνίσχοντι καὶ ἀφανεῖς γίνονται νύκτας τεσσαράκοντα* [d. i. vom 5/IV bis 15/V]). Es liegt demnach außerordentlich

---

ὄμβρῳ ‖ *πολλῷ, ὀπωρινῷ, χαλεπὸν δέ τε πόντον ἔθηκεν.* Vgl. ferner Asklepiades b. Brunck, Anal. I p. 215, 23: *Νὺξ μακρὴ καὶ χεῖμα, μέσην δ' ἐπὶ Πλειάδα δύνει,* ‖ *Κἀγὼ πὰρ προθύροις νείσσομαι ὑόμενος.* 'Hippokr.' *ἐπιδημιῶν α'* = III p. 382 Kühn: *Ἐν Θάσῳ φθινοπώρου περὶ ἰσημερίην καὶ ὑπὸ Πληϊάδα ὕδατα πολλά, ξυνεχέα, μαλθακὰ ὡς ἐν νοτίοισι, χειμὼν νότιος.* Mehr b. A. Mommsen, Griech. Jahreszeiten I—II S. 82 u. 86 nebst Anm. *. Neumann-Partsch, Physik. Geogr. v. Griechenl. S. 70.

58) Daß auch im Frühling den Griechen der Zeit Hesiods ausgiebige Regengüsse sehr erwünscht waren, bezeugt Hesiod *ἔργα* 486 ff: *ἦμος κόκκυξ κοκκύζει δρυὸς ἐν πετάλοισι* ‖ *τοπρῶτον, τέρπει τε βροτοὺς ἐπ' ἀπείρονα γαῖαν·* ‖ *τῆμος Ζεὺς ὕοι τρίτῳ ἤματι, μηδ' ἀπολήγοι,* | *μήτ' ἄρ' ὑπερβάλλων βοὸς ὁπλὴν μήτ' ἀπολείπων ... 491 ... μηδέ σε λήθοι* ‖ *μήτ' ἔαρ γιγνόμενον πολιὸν μήθ' ὥριος ὄμβρος.* Vgl. außerdem A. Mommsen, Griech. Jahreszeiten I—II S. 36 und 20 ff., wo neugriechische Bauernregeln angeführt sind, die sich ebenfalls auf den erwünschten Frühlingsregen des März und April beziehen. Vor dem Eintritt der Frühlingsregen wünscht sich freilich der neugriechische Bauer 40 tägige Trockenheit (A. Mommsen a. a. O. S. 21; Abh. I S. 37 Anm. 72).

59) Abh. I S. 36 Anm. 70.

nahe, auch die durch ununterbrochenen 40tägigen Regen bewirkte Sintflut der jüdischen Sage sowie den ebenfalls 40tägigen Samenregen der islamischen Eschatologie (s. Abh. I S. 37 Anm. 74) mit den typischen 40 Regentagen der Syrer und Araber sowie mit den Plejaden als „Regengestirn" in Zusammenhang zu bringen, wie das tatsächlich in einer Legende des Talmud (Berach. 58[b] u. 59[a]) geschehen ist, wo ausdrücklich gesagt wird, die Plejaden seien das Sternbild, aus dem Gott 2 Sterne herausgenommen habe, um aus den so entstandenen Öffnungen den Regen der Sintflut hervorströmen zu lassen (Abh. I S. 18 Anm. 26)[60]).

b) Tessarakontadische Jahrfristen. — Von der 3 Menschenalter (*γενεαί*) zu je 40 Jahren, also im ganzen 120 Jahre, umfassenden Lebensdauer des homerischen Nestor ist schon oben die Rede gewesen.[61]) Daß es sich wirklich in diesem Falle um eine *γενεά* von 40 Jahren handelt, oder mit andern Worten, daß im Zeitalter des älteren Epos, ebenso wie nach semitischer Anschauung (s. Abh. I), eine *γενεά* genau 40 Jahre umfaßte, ersehen wir am deutlichsten aus Hesiods *ἔργα κ. ἡμ.* v. 436 ff., wo die Reife (*ἀκμή*) der Pflugochsen auf 9 Jahre (*βόε ἐνναετήρω*), die des Pflügers aber (v. 441 ff.) auf 40 Jahre bestimmt wird:

τοῖς δ' ἅμα τεσσαρακονταετὴς αἰζηὸς ἕποιτο
ἄρτον δειπνήσας τετράτρυφον, ὀκτάβλωμον,

60) Ich wage nicht zu entscheiden, ob das in dem astrologischen Texte K. 1551 (vgl. Zimmern b. Schrader, D. Keilinschr. u. d. A. Test.[3] 389 u. 459) erwähnte 40tägige Wüten der bösen Dämonen (d. i. nach Zimmern und Winckler der Plejaden) auf die 40tägige Sintflut oder ein anderes Phänomen, z. B. das 40tägige Wehen der vom Schiffer gefürchteten Etesien (s. unt.), zu beziehen ist. Auch lasse ich es dahingestellt sein, ob die dem „Wassergotte" Ea geheiligte Zahl 40 (Abh. I S. 6) aus der 40tägigen Regenperiode erklärt werden darf oder einen anderen Grund hat.

61) Bei dieser Gelegenheit sei darauf hingewiesen, daß auch Holzschnitte des 16. Jahrh. 12 Altersstufen zu je 10 Jahren darstellen. Daraus erhellt, daß man auch damals eine normale Lebensdauer von rund 120 Jahren angenommen hat. Vgl. Ztschr. d. Vereins f. Volksk. XV (1905) 409.

ὃς ἔργου μελετῶν ἰθείάν κ' αὔλακ' ἐλαύνοι,
μηκέτι παπταίνων μεθ' ὁμήλικας, ἀλλ' ἐπὶ ἔργῳ
θυμὸν ἔχων· τοῦ δ' οὔτι νεώτερος ἄλλος ἀμείνων
σπέρματα δάσσασθαι καὶ ἐπισπορίην ἀλέασθαι.
κουρότερος γὰρ ἀνὴρ μεθ' ὁμήλικας ἐπτοίηται.

Zu demselben Resultate gelangen wir, sobald wir Hesiod fr. 163 Göttl. = 207 Kinkel genauer ins Auge fassen:

ἐννέα τοι ζώει γενεὰς λακέρυζα κορώνη
ἀνδρῶν ἡβώντων· ἔλαφος δέ τε τετρακόρωνος·
τρεῖς δ' ἐλάφους ὁ κόραξ γηράσκεται, αὐτὰρ ὁ φοίνιξ
ἐννέα τοὺς κόρακας· δέκα δ' ἡμεῖς τοὺς φοίνικας
νύμφαι ἐυπλόκαμοι, κοῦραι Διὸς αἰγιόχοιο.

Schon Hirzel (a. a. O. S. 36 f.) hat darauf hingewiesen, daß unter allen Ansätzen für die *γενεά* derjenige von 40 Jahren hier bei weitem die größte Wahrscheinlichkeit für sich hat.[62]) Dazu kommt noch, daß er mit der eben angeführten *ἀκμή* von 40 Jahren in den hesiodischen *ἔργα* (v. 441) und der $3 \times 40 = 120$jährigen Lebensdauer des Nestor und anderer Helden (s. ob. S. 42 f.) im schönsten Einklang steht; auch ist es von vornherein sehr wenig wahrscheinlich, daß im Zeitalter des Homer und Hesiod verschiedene Annahmen hinsichtlich der Dauer einer *γενεά* existierten.[63])

Auch ein paar 20jährige Fristen kommen in den homerischen Gedichten vor, die sich mit ziemlicher Wahrscheinlichkeit als Halbierungen der tessarakontadischen Jahrfrist erklären lassen. So sagt Il. Ω 765 Helena in der Totenklage um Hektor:

ἤδη γὰρ νῦν μοι τόδ' ἐεικοστὸν ἔτος ἐστίν,
ἐξ οὗ κεῖθεν ἔβην καὶ ἐμῆς ἀπελήλυθα πάτρης.

---

62) Vgl. auch Ennead. Stud. S. 24 ff. u. 41 f.

63) In diesen Zusammenhang gehört wohl auch die den Schlaf des Epimenides betreffende Notiz des Pausanias 1, 14, 4: *ὁ δὲ ὕπνος οὐ πρότερον ἀνῆκεν αὐτὸν πρὶν ἢ οἱ τεσσαρακοστὸν ἔτος γενέσθαι καθεύδοντι.* Hiernach sollte also Epimenides ein volles Menschenalter in seiner Höhle schlafend zugebracht haben. Nach Suidas s. v. *Ἐπιμεν.* freilich dauerte sein Schlaf 60 Jahre also $1\frac{1}{2}$ *γενεαί* zu je 40 Jahren od. 2 *γενεαί* zu je 30 Jahren.

Mit diesen der Helena in den Mund gelegten Worten will also der Dichter dieser Episode andeuten, daß zwischen dem Raube der Helena und dem Ende des trojanischen Krieges 20 Jahre, die Hälfte eines vollen Menschenalters, liegen, eine chronologische Angabe, von der zwar in der Ilias sonst nicht die Rede ist, die aber doch, hauptsächlich unter dem Gesichtspunkte der typischen *γενεά* von 40 Jahren betrachtet, eine gewisse Bedeutung beanspruchen darf.[64]) In Abh. I S. 23 u. 43 ist gezeigt worden, daß auch von den Juden und Arabern die 20-Jahrfrist als Hälfte des Menschenalters betrachtet und gebraucht wird.

Eine zweite in den homerischen Gedichten oft hervorgehobene 20jährige Frist bezieht sich auf die Abwesenheit des Odysseus von Ithaka, wohin der Held erst nach 10jährigen Kämpfen und 10jährigen Irrfahrten zurückkehrt.[65]) Es liegt nahe anzunehmen, daß der Dichter gerade diese Frist wählte, um das Leid des göttlichen Dulders als ein solches, das ein volles halbes Menschenalter währte, hinzustellen und somit um so deutlicher hervortreten zu lassen.

Auch in den verloren gegangenen Epen scheinen mehrere

---

64) Schon im Altertum hat diese Zeitangabe Kopfzerbrechen verursacht und verschiedene Erklärungen hervorgerufen. Die Schol. zu *Ω* 765 und Eustath. z. d. St. behaupten, in diesem Falle seien zu den 10 Jahren des Kampfes vor Troja noch weitere (vorausgegangene) 10 Jahre, während deren die Rüstung und Sammlung (*στρατολογία*) des Heeres und der Flotte Agamemnons stattgefunden hätte, hinzuzuzählen. Die apollodorische Epitoma Vat. p. 193 ed. Wagner (vgl. dessen Kommentar p. 188) erklärt dagegen: *ὑποστρεψάντων οὖν τῶν Ἑλλήνων τότε λέγεται τὸν πόλεμον εἰκοσαετῆ γενέσθαι· μετὰ γὰρ τὴν Ἑλένης ἁρπαγὴν ἔτει δευτέρῳ τοὺς Ἕλληνας παρασκευασαμένους στρατεύεσθαι, ἀναχωρήσαντας δὲ ἀπὸ Μυσίας εἰς Ἑλλάδα μετὰ ἔτη ὀκτὼ εἰς Ἄργος μεταστραφέντας ἐλθεῖν εἰς Αὐλίδα.* Durch diese Verlängerung des trojanischen Krieges um 10 Jahre gewann man zugleich, wie Thraemer (Pergamon 144 ff.) erkannt hat, ein Motiv, das die Beteiligung des Neoptolemos am Kampfe vor Troja als möglich erscheinen ließ.

65) Vgl. Od. *π* 206 (Odyss. sagt zu Telemach): *παθὼν κακά, πολλὰ δ' ἀληθείς,* ‖ *ἤλυθον εἰκοστῷ ἔτεϊ ἐς πατρίδα γαῖαν.* Vgl. *ρ* 327. *τ* 222 u. 484. *φ* 208. *ω* 322. *β* 175. *ψ* 102.

20-Jahrfristen vorgekommen zu sein. Wir schließen das aus solchen Stellen wie Apollod. bibl. 2, 4, 11, 3: *στρατευσάμενος δὲ Ἐργῖνος ἐπὶ Θήβας κτείνας οὐκ ὀλίγους ἐσπείσατο μεθ' ὅρκων ὅπως πέμπωσιν αὐτῷ Θηβαῖοι δασμὸν ἐπὶ εἴκοσιν ἔτη, κατὰ ἔτος ἑκατὸν βοῦς·* ib. 3, 5, 5, 5: *αἱρεθεὶς οὖν Λύκος πολέμαρχος ὑπὸ Θηβαίων ἐπέθετο τῇ δυναστείᾳ, καὶ βασιλεύσας ἔτη εἴκοσι φονευθεὶς ὑπὸ Ζήθου καὶ Ἀμφίονος θνήσκει δι' αἰτίαν τήνδε.*

c) Sonstige tessarakontadische Bestimmungen. Schon HIRZEL (a. a. O. S. 52 f.) hat die merkwürdige Tatsache hervorgehoben, 'daß [im Schiffskatalog der Ilias] von den 29 Abteilungen der griechischen Flotte nicht weniger als 10 aus je 40 Schiffen bestehen, wozu noch 2 zu je 80 [v. 568 u. 652] kommen, während die übrigen [17] sich auf die verschiedensten Zahlen [3, 7, 9, 11, 12, 22, 30, 50, 60, 90, 100] verteilen, so daß keine der letzteren sich mehr als dreimal wiederholt und auch dies nur bei zweien, der 30 und 50, stattfindet.' Er meint mit Recht, obgleich im Schiffskatalog die Zahlenangaben eine gewisse Rücksicht auf geographische und historische Verhältnisse verrieten[66]), so sei doch der Phantasie und Willkür immer noch ein weiter Spielraum geblieben. Wenn daher gerade hier die 40 vor allen anderen Zahlen bevorzugt werde, so erlaube dies einen sehr wahrscheinlichen Schluß darauf, daß bereits von den homerischen Sängern die besondere Bedeutung dieser Zahl vollkommen anerkannt gewesen sei. Unterstützen läßt sich diese Annahme HIRZELS durch den Hinweis darauf, daß die Tessarakontade auch für die Zahl der Bemannung der homerischen Schiffe

66) So hängen sicherlich die 90 (= 9 × 10) Schiffe Nestors (*B* 602) mit dem enneadischen Opfer von 9 × 9 Stieren zusammen, das Nestor darbringt, als er den Besuch Telemachs empfängt (Od. *γ* 5 ff.). Das erklärt sich aber einfach aus dem Umstande, daß das Reich Nestors eine Enneapolis war (s. Sieben- und Neunzahl S. 62 f. Ennead. Studien S. 31). Ebenso erklären sich die 9 (= 3 × 3) Schiffe der Rhodier (*B* 654 ff.) aus den 3 Stämmen der Rhodier (Ennead. Stud. S. 33 f.), deren jeder 3 Schiffe stellte, usw.

maßgebend war. Denn aus *B* 509f. ersehen wir, daß jedes der 50 boiotischen Fahrzeuge mit 3×40 = 120 Mann (nach Thuk. 1, 10, 4 lauter *αὐτερέται*) besetzt waren; und das nach Il. *Α* 309 von Agamemnon nach Chryse abgesandte Schiff zählte ebenso wie die Reisejacht des Telemachos (*α* 280) und das Fahrzeug des Odysseus (*ι* 322: *ἐεικόσορος*) 20 (also eine halbe Tessarakontade!) Ruderer. Nach diesen Analogien wird es jedermann begreiflich finden, wenn wir die Vermutung aussprechen, daß auch die übrigen in den homerischen Gedichten vorkommenden Gruppen von je 20 Personen sich als halbe Tessarakontaden auffassen lassen. Ich meine die 20 schönen Troerinnen, die Agamemnon (Il. *Ι* 139 u. 281) dem Achilles überlassen will und die 20 Gegner von der Art Hektors, die Patroklos, wie er sterbend rühmt, erschlagen hätte, wenn nicht Hektor durch Zeus und Apollon unterstützt worden wäre (Il. *Π* 847). Den seekundigen Griechen der ältesten Zeit war der Anblick eines mit 20 (40?) oder 120 Ruderern besetzten Schiffes ein so gewohnter, daß sie unwillkürlich die Zahl 20 zu einer typischen machten und auch auf alle möglichen anderen Verhältnisse übertrugen.

III.

Die 40tägige Frist in zahlreichen alten Bauern- und Wetterregeln.

Wir haben oben (S. 48f.) zwei von 'Hesiod' in die *ἔργα κ. ἡμέραι* und *Μεγάλα ἔργα* aufgenommene uralte Bauernregeln kennen gelernt, die dem Landmann vorschreiben, wie er sich während oder unmittelbar nach einer an den Aufgang entweder des Seirios oder der Plejaden angeknüpften tessarakontadischen Tagfrist zu verhalten habe. Ähnliche uralte Bauern- und Wetterregeln figurieren ja noch heute in zahlreichen Volkskalendern.[67]) Wenn sich nun in der nach-

67) Besonders häufig finden sich derartige an bestimmte Kalendertage angeknüpfte Vierzigtagfristen in deutschen Volks- und Bauern-

hesiodischen Literatur eine ziemliche Anzahl gleichartiger, ebenfalls von tessarakontadischen Fristen handelnder Bauern-, Winzer-, Jäger- und Fischerregeln findet, so dürfen wir wohl mit einiger Wahrscheinlichkeit vermuten, daß sie demselben Kreise wirklicher oder vermeintlicher Erfahrungen entstammen, wie die beiden oben besprochenen hesiodischen, und demnach ziemlich eben so alt sind wie diese.

Bei weitem die meisten der hier in Betracht kommenden Regeln zeigen die tessarakontadische Frist geknüpft an den Aufgang des Seirios und geben an, wie man sich während der 40 heißesten Tage des Sommers verhalten solle, oder was man während dieser Zeit zu erwarten habe. Die von mir gesammelten Zeugnisse sind folgende.

1) Plin. 14, 85: protropum[68]) . . . mustum . . . protinus diffusum in lagenis suis defervere passi, postea in Sole quadraginta diebus torrent aestatis secutae ipso Canis ortu.

2) Plin. 14, 113: Fit vinum et ex aqua ac melle tantum. Quinquennio ad hoc servari caelestem iubent; alii pruden-

---

regeln. Ich führe folgendes an. 'Wie am Petritage (22./II.) das Wetter ist, so bleibt es noch 40 Tage' (Eichsfeld: Wuttke, Deutscher Volksabergl.² § 96). — 'Wenn es an Medardi (8./VI.) regnet, so regnet es 40 Tage' (Schl. Ndtl. ebenda § 101). — 'Wie die Witterung am Matthiastage (25./II.) ist, so bleibt sie 40 Tage' (Bartsch, Mecklenb. Sagen 2 S. 253). — 'Wenn es Mariä Verkündigung friert, so friert es 40 Tage hintereinander' (Rubbrow, Am Urquell 6 S. 15). — 'Es folgen 40 Tage Regen, wenn es an Mariä Heimsuchung (2./VI.) regnet'. (Bartsch a. a. O. 2 S. 293 (1461). Man beachte die wunderbare Übereinstimmung mit den 40 Wind-, Regen- und Winter- (Kälte-)tagen der Semiten! (Abh. I S. 4. 18 nebst Anm. 26; S. 34f.).

68) Vgl. Athen. 1, 30b. *Μυτιληναῖοι τὸν παρ' αὐτοῖς γλυκὺν οἶνον πρόδρομον καλοῦσιν, ἄλλοι δὲ πρότροπον*. ib. 2, 45e. — Hesych. *πρότροπος· οἶνός τις, τοῦ γλεύκους τὸ πρόχυμα*. Geopon. 6, 16 u. Niklas zu der St. Mehr b. Schmidt zu Hesych. a. a. O. u. Magerstedt, D. Weinbau d. Römer S. 185f. — Bei dieser Gelegenheit mache ich auch auf eine den Wein betreffende vigesimale Jahrfrist aufmerksam, die sich bei Plinius n. h. 14, 57 findet: nec alia res maius incrementum sentit ad vicesimum annum [quam vinum] maiusve ab eo dispendium, non proficiente pretio.

tiores statim ad tertias partes decoquunt et tertiam mellis veteris adiiciunt, deinde quadraginta diebus Canis ortu in sole habent... Hoc vocatur hydromeli.[69])

3) Ib. 14, 100: Ficticiorum primum fit ex ipso vino, quod vocant adynamon hoc modo: Albi musti sextarii viginti, aquae dimidium, fervent... alii marinae sextarios decem, tantundem pluviae, in sole quadraginta diebus torrent.[70])

4) Noch heute beobachten die griechischen Winzer nach A. Mommsen, Griech. Jahreszeiten I—II S. 63 bei der Bereitung des Weines eine 40tägige Frist. Es heißt dort: „Im August [also in den 'Hundstagen'] beginnen die griechischen Weinernten, und wo man die Trauben nicht erst aussonnt, werden sie gleich ausgetreten und der Most aufgefangen, daß er circa 40 Tage gähre (s. Mittelzeiten p. 10 u. 12)."

5) Plin. n. h. 33, 109: Alii [spumam argenti, argyritin] in lana candida cum faba [coquunt], donec lanam non denigret. Tunc salem fossilem adiiciunt, subinde aqua mutata, siccantque diebus quadraginta calidissimis aestatis. Die gleiche Zeit meint wohl auch das Rezept zur Bereitung des *ῥόδινον ἔλαιον* bei Dioskor. m. m. 1, 53: *ἔνιοι δὲ αὐτὰ μόνα τὰ ῥόδα θλάσαντες καὶ ἡλιάσαντες ἐναποβρέχουσι τῷ ἐλαίῳ... καὶ ἡλιάζοντες ἐπὶ ἡμέρας μ' ἄχρι τρίτης ἐμβροχῆς οὕτως ἀποτίθενται.*

Um dieselbe Zeit des Siriusaufgangs, also in der heißesten Periode des Sommers, wehen die Etesien, nach der ver-

---

69) Vgl. Pallad. 8, 7: [De hydromelli]. Inchoantibus canicularibus diebus aquam puram pridie sumis ex fonte... Tunc XL diebus ac noctibus patieris esse sub caelo.

70) Vielleicht hängt mit dieser für den Winzer wichtigen Vierzigtagefrist auch eine weitere tessarakontadische Bestimmung zusammen, von der Cato r. r. 23 in dem Abschnitt von der Bereitung des Weines redet: Face ad vindemiam, quae opus sunt... Si opus erit, defrutum indito in mustum, de musto lixivo coctum, partem quadragesimam addito defruti. — Vgl. auch Plin. n. h. 17, 202: intervallum iustum arborum [die zum Ziehen der Weinstöcke benutzt werden], si aretur solum, quadrageni pedes in terga frontemque, in latera viceni.

breitetsten und populärsten Anschauung 40 Tage lang angenehme Kühlung bringend.

6) Apoll. Rh. Arg. 2, 516 ff.

ἦμος δ' οὐρανόθεν Μινωΐδας ἔφλεγε νήσους
Σείριος, οὐ δ' ἐπὶ δηρὸν ἔην ἄκος ἐνναέτῃσιν,
τῆμος τόνγ' ['Αρισταῖον] ἐκάλεσσαν ἐφημοσύναις Ἑκάτοιο
λοιμοῦ ἀλεξητῆρα. λίπεν δ' ὅγε πατρὸς ἐφετμῇ
Φθίην, ἐν δὲ Κέῳ κατενάσσατο, λαὸν ἀγείρας
523 ἱερά τ' εὖ ἔρρεξεν ἐν οὔρεσιν ἀστέρι κείνῳ
Σειρίῳ αὐτῷ τε Κρονίδῃ Διί. τοῖο δ' ἕκητι
γαῖαν ἐπιψύχουσιν ἐτησίαι ἐκ Διὸς αὖραι
ἤματα τεσσαράκοντα.

Hierzu bemerkt der Scholiast: τὰς τῶν ἐτησίων ἀνέμων ἡμέρας οἱ μὲν τεσσαράκοντα, ἄλλοι δὲ πεντήκοντά φασιν, ὡς Τιμοσθένης. Das Gleiche bezeugt auch Galenos XVII A S. 387 f.[71]) und der Kalender des Klaudios Thuskos, abgedruckt in WACHSMUTHS Ausgabe des Jo. Laur. Lydus de ostentis p. 137, 15: ['Ιούλιος] κα'. τῇ πρὸ ιβ' καλενδῶν ἀπὸ ταύτης τῆς ἡμέρας οἱ ἐτησίαι σὺν καὶ τοῖς ἄλλοις ἀνέμοις ἐπὶ τεσσαράκοντα ἡμέρας[72]) πνέουσιν. Ebenda unter ιη' heißt es: καὶ

---

71) Θερμοτάτης δὲ τοῦ θέρους ὥρας οὔσης τὴν τοῦ κυνὸς ἐπιτολὴν γίνεσθαι συμβαίνει. χρόνος δ' ἐστὶν οὗτος ἡμερῶν τεσσαράκοντα ... πρὸ δὲ τούτου ἐπιτολῆς ὀκτὼ σχεδὸν ἡμέρας οἱ βορέαι πνέουσιν, οὓς προδρόμους καλοῦσι. δυσὶ δὲ μετὰ τὴν ἐπιτολὴν ἡμέραις οἱ αὐτοὶ βορέαι εὐσταθῶς πνέουσιν ἡμέραις τεσσαράκοντα, οὓς ἐτησίας εἰώθασι καλεῖν.

72) Vgl. auch Plin. n. h. 2, 123: Ardentissimo ... aestatis tempore exoritur Caniculae sidus ... Huius exortum diebus octo ferme aquilones antecedunt, quos prodromos appellant. Post biduum autem exortus iidem aquilones constantius perflant XXXX [nicht XXX; vgl. BOECKH, Kl. Schr. III, 396] diebus, quos Etesias appellant. Vgl. dazu Lydus de ost. p. 330, 14 W.[2] — Auch der ägyptische Kalender zählte 40 Etesientage: Jo. Lyd. ed. W.[1] p. 253 u. 203, Hipparch dagegen nur 39 (ib. p. 257 u. 253). Mehr bei BOECKH a. a. O. 396 ff. u. REHM im Artikel 'Etesiai' b. Pauly-Wissowa VI, 1 p. 714. Einer gütigen Zuschrift BOLLS entnehme ich die Notiz: „Eben finde ich bei der Korrektur von Catalogus- [astron. gr.] Bogen: Paris. 2419 f. 33^{v} ff. als Schluß eines Kapitels: μετὰ τὴν ἐπιτολὴν τοῦ Κυνὸς ἡμερῶν μ'; weiter weiß ich nur, daß von βρονταί und διαλλαγαὶ ἀνέμων die Rede ist.“ Diese Notiz kann

ὁ μὲν κύων ὄρθρου ἀνίσχει, οἱ δὲ ἐτησίαι ἐπιτείνουσιν. Das Zeugnis des Ptolemaios (ebenda p. 253 unter *κζ'*, Monat *Ἐπιφί*) lautet: *Μητροδώρῳ καὶ Εὐκτήμονι καὶ Φιλίππῳ ἐτησίαι πνέουσι καὶ ὀπώρας ἀρχή. Καίσαρι πρόδρομοι πνέουσιν. — κη'. ὥρᾳ ιδ' κύων ἐπιτέλλει ... κθ'... Αἰγυπτίοις ἐτησίαι*[73]) *ἄρχονται.*

Dem Grenzgebiete zwischen Bauernregeln (Landwirtschaft) und Medizin (Volksmedizin, Tierarzeneikunde) gehören folgende Zeugnisse an:

7) Plin. n. h. 16, 246 (von der Mistel): hyphear [= genus visci] ad saginanda pecora utilius: vitia modo purgat primo, dein pinguefacit, quae suffecere purgationi. Quibus sit aliqua tabes intus negant durare. Ea medendi ratio aestatis quadragenis diebus.

8) Plin. n. h. 8, 152: Rabies canum Sirio ardente[74]) homini pestifera, ut diximus, ita morsis letali aquae metu. Quapropter obviam itur per XXX<X> eos dies, gallinaceo maxime fimo immixto canum cibis, aut si praevenerit morbus, veratro. Daß hier nicht XXX sondern 'XXXX eos dies' zu lesen ist, scheint mir aus den vorhergehenden 7 Zeugnissen zur Genüge hervorzugehen.[75]) Vgl. auch ib. 2, 107: caniculae

---

sich kaum auf etwas anderes als auf die 40tägigen Etesien beziehen, an deren Schluß oft *βρονταί* und *ἄνεμοι μεταπίπτοντες* eintreten: Jo. Lyd. de ost. ed. W.[1] p. 203f.

73) I. Goldziher verdanke ich die Notiz, daß noch heute die Ägypter von 40 Windtagen reden, unter denen höchstwahrscheinlich die 40 Tage der Etesien zu verstehen sind.

74) Um dieselbe Zeit sind nach Gal. VIII, 132f. Kühn auch die Giftschlangen besonders gefährlich und bissig.

75) Derselbe Fehler scheint vorzuliegen Plin. n. h. 11, 36: Alterum genus est mellis aestivi, quod ideo vocatur *ὡραῖον*, a tempestivitate praecipua, ipso Sirio exsplendescente, post solstitium, diebus tricenis fere. Auch hier ist wohl diebus XXXX zu lesen. Vgl. auch ebenda § 37: Quod si servetur hoc [mel] Sirio exoriente ... non alia suavitas visque mortalium malis a morte vocandis quam divini nectaris fiat. ib. 30: Venit hoc [mel] ex aëre et maxime siderum exortu, praecipueque ipso Sirio exsplendescente fit, nec omnino prius Vergiliarum exortu, sublucanis temporibus. Alle diese Notizen beruhen

exortu accendi Solis vapores quis ignorat? ... canes quidem toto eo spatio [d. h. in den 40 Hundstagen; s. ib. 2, 123, Anm. 72 u. Anm. 75] maxime in rabiem agi non est dubium. Alex. Aphrod. probl. I, 76 (p. 24 Ideler): *τινὲς δέ φασιν καὶ τὸν κύνα τὸ ἄστρον συμβάλλεσθαι κατά τινα ἀπόρροιαν τούτοις [τ. κυσί] πρὸς τὴν λύσσαν.*

9) Nur mit Vorbehalt darf hier das bei Galen. in Hippocr. de aëre etc. VI 202, 23 Chartier in lateinischer Sprache erhaltene merkwürdige Bruchstück des Anaxagoras (= fr. 20 Diels) aufgeführt werden, weil es sachlich sehr bedeutende Bedenken erweckt. Es lautet: De hoc autem [d. h. über Auf- und Untergang der Gestirne] multa retulit Anaxagoras inquiens, cane ascendente messem, descendente vero terrae cultum homines exordiri subditque canem[76]) XL diebus totidemque noctibus occultari. Der Übersetzer Galens fährt dann fort: Verum est autem canem his XL diebus dumtaxat abscondi; dein vero vesperi non numquam circa solis occasum quandoque vero per duas vel tres horas post eius occasum manifestus efficitur: apparebit autem post aequinoctium memoratum. si autem sol occidat obscuriorque nox extiterit, perspicua visione apparebit, totoque die ab occidentali horizonte occultabitur. transacto autem aequinoctio debili visione apparebit, dein occidet nec ullo modo videbitur, quandoquidem occidit cum solis ocasu antequam ad perfectam obscuritatem nox devenerit. non apparet autem, priusquam nox ad obscuritatem accedat, ob exilem quandam stellam quae inter ipsum ac visus radios interponitur. cuius occasione in multis ex XL noctibus, quemadmodum doctissimus retulit Anaxagoras, non apparet nec detegitur. is enim nullum sidus

---

wahrscheinlich auf uralten Anschauungen der antiken Imker. Auch Plin. h. n. 9, 125 „purpurae latent sicut murices circa canis ortum" ist wohl nicht „tricenis" sondern „quadragenis (XXXX) diebus" zu lesen. Vgl. auch ib. 133: capi eas post canis ortum ... utilissimum.

76) Es fragt sich, ob hier unter dem „Hunde" das ganze nach Ps.-Eratosth. catast. 33 nicht weniger als 20 Sterne umfassende Sternbild oder nur der 'Seirios' zu verstehen ist.

hac quidem ratione se habere affirmat, excepto Arcturo sidere nimirum proxime ipso cane minore" [so Chartier!].

Leider bin ich auf astronomischem Gebiete so wenig zu Hause, daß ich es nicht unternehmen darf, die sehr bedeutenden sachlichen Schwierigkeiten der vorstehenden Sätze zu heben. Diese bestehen, wenn ich recht sehe, vorzugsweise in dem Gegensatz, in dem die Berechnungen der neueren Astronomie zu den Behauptungen des Anaxagoras und Galenos stehen. Einer der ausgezeichnetsten Fachkenner auf diesem Gebiete, GINZEL in Berlin, hat mir nämlich auf meine Bitte, mir über die Sichtbarkeits- und Unsichtbarkeitsphasen des Seirios etwa zur Zeit Hesiods (800 vor Chr.) und für die Breite Athens Genaueres mitzuteilen, folgendes geantwortet[77]):

„Ähnlich wie die Plejaden [s. ob. S. 49 f.] verhalten sich die Sichtbarkeitsverhältnisse des Seirios (800 v. Chr. Athen). — Im Dezember kulminiert S. um Mitternacht. Im Januar geht er gegen 6^h abends auf und ist Ende Februar bis zum Untergang (1^h morgens) sichtbar. Der akronychische Aufgang (= letzter sichtb. Aufgang abends) findet am 2. Januar statt. — Im März und April rücken die Aufgänge in den Mittag; am 2. Mai findet der heliak. Untergang statt. Seirios wird unsichtbar, weil er nach der Sonne auf- und vor der Sonne untergeht; am 28. Juli wird er wieder sichtbar (heliak. Aufgang). Seine Unsichtbarkeit dauert also vom 2. Mai bis 28. Juli = 88 Tage. — Im August finden die Aufgänge vor Sonnenaufgang, die Untergänge um Mittag statt. Im Okt.-Novbr.-Dezbr. erfolgen die Aufgänge vor Mitternacht resp. schon in den Abendstunden; die Untergänge fallen in den Tag; am 22. Novbr. findet der kosmische Untergang (erster Untergang am Morgen) statt."

Ich muß es, wie gesagt, Astronomen von Fach überlassen, diesen offenbaren Widerspruch zwischen 'Anaxagoras' und den modernen Berechnungen richtig zu beurteilen oder zu beheben. Das, worauf es mir hier ankommt, ist der auffallende Paral-

77) Vgl. auch BOECKH, Kl. Schr. III S. 368 ff.

lelismus, der nach den Angaben des Anaxagoras und Galenos zwischen der Unsichtbarkeitsphase der Plejaden und der des Seirios besteht: in beiden Fällen soll die Unsichtbarkeit 40 Tage dauern und beider Gestirne Aufgang soll das Signal zum Beginn der Ernte, ihr Untergang das Zeichen zum Beginn des Pflügens geben. Mögen aber diese Annahmen richtig oder falsch sein, in jedem Falle ersehen wir aus jenem Satze des Anaxagoras (vorausgesetzt daß er richtig überliefert ist)[77b]) abermals die große Bedeutung, welche auch die ältere griechische Naturphilosophie der tessarakontadischen Tagfrist zugeschrieben hat.

Eine zweite Reihe ähnlicher Regeln zeigt die tessarakontadische Tagfrist mit den Solstitien verknüpft, und zwar handelt es sich dabei bald um das Wetter (Wind), bald um das Gedeihen der Bäume und des Getreides, bald um die Tiere des Landmanns und des Jägers. Auch hier wieder dürfen wir mit großer Wahrscheinlichkeit annehmen, daß wir es im Grunde mit uralten Anschauungen oder Erfahrungen des griechischen Volkes zu tun haben.

10) Theophr. de causs. pl. 5, 12, 4: *πνεῖ δὲ τὰ πνεύματα τὰ ἀποκαίοντα περί γε τοὺς κατὰ τὴν Ἑλλάδα τόπους ἀπὸ δυσμῶν ὥσπερ ὁ Ὀλυμπίας ὁ ποιῶν ἄλλοθί τε καὶ ἐν Χαλκίδι τὸν καλούμενον καυθμόν . . . ἡ δ' ὥρα τῆς πνοῆς μάλιστά πως περὶ τροπὰς* [= bruma!] *ὑπὸ τὰς τετταράκοντα· τότε γὰρ καὶ ὁ ἀὴρ ὅλως ψυχρότατος*. Hier hat Theophrast ganz offenbar die Beobachtungen der euböischen Landleute verwertet (vgl auch Neumann-Partsch, Physik. Geogr. v. Griech. 107 nebst Anm. 1).[78])

77b) Ist vielleicht statt XL '*bis XL*' zu lesen?

78) Auch hist. pl. 4, 14, 11 wird hervorgehoben, daß der Olympias *μικρὸν πρὸ τροπῶν ἢ μετὰ τροπὰς χειμερινὰς* wehe und die Bäume ausdörre oder versenge (*ἀποκάει*); dann heißt es weiter: *ἐγένετο δὲ πρότερον πολλάκις ἤδη καὶ ἐπ' Ἀρχίππου δι' ἐτῶν τετταράκοντα σφοδρός*, vgl. Plin. n. h. 17, 232. Vielleicht liegt auch hier eine volkstümliche Zahlenmystik vor: die 40tägige Frist kann sehr wohl in diesem Falle die 40jährige erzeugt haben.

11) Genau dasselbe, was Theophrast von den Baumpflanzungen Euboias berichtet, gilt auch von denjenigen in Pontos und Phrygien nach Plin. n. h. 17, 233: Aliae [arbores] in septentrionalibus, ut Ponto, Phrygia, frigore aut gelu laborant, si post brumam continuavere XL diebus.

12) Sicher hängt mit dieser landläufigen Anschauung von der 40tägigen Frist der größten Kälte um die Zeit der Wintersonnenwende auch der von Plin. n. h. 18, 204 als 'allgemeingültig' ausgesprochene Satz zusammen: Inter omnes ... convenit, circa brumam serendum non esse, magno argumento, quoniam hiberna semina, cum ante brumam sata sint, septimo die erumpant, si post brumam vix quadragesimo.[79]) Dasselbe sagt auch schon Varro r. r. 1, 34, 1; vgl. darüber meine 'Hebdomadenlehren' S. 37 A. 57. S. 103. S. 150.

13) Nur eine Beobachtung der antiken Gänsezüchter gibt Plinius (10, 162) wieder, wenn er behauptet: Anseres in aqua coeunt, pariunt vere, aut si bruma coivere, post solstitium, quadraginta [diebus] prope.

14) Genau dieselbe Frist kehrt wieder in der Beobachtung der griechischen Bienenzüchter, die uns Aristoteles (an. h. 9, 40, 14) mit den Worten überliefert: *Ἐν δὲ τοῖς εὐθηνοῦσι τῶν σμηνῶν ἐκλείπει ὁ γόνος [πόνος?] τῶν μελιττῶν περὶ τετταράκονθ' ἡμέρας μόνον τὰς μετὰ χειμερινὰς τροπάς.*

15) Ebenso wollten die antiken Jäger und Hirten nach Aristot. h. an. 8, 17, 1 beobachtet haben: *Τὸ δ' ἐλάχιστον φωλεῖ [ἡ ἄρκτος] περὶ τετταράκονθ' ἡμέρας. τούτων δὲ δὶς ἑπτὰ λέγουσιν ἐν αἷς οὐδὲν κινεῖται, ἐν δὲ ταῖς πλείοσι ταῖς μετὰ ταῦτα φωλεῖ μέν, κινεῖται δὲ καὶ ἐγείρεται.* Vgl. auch Plin. n. h. 8, 126: mares [ursi] quadragenis diebus latent. Daß hier die 40 Tage um die bruma oder nach dieser

79) Bereits Hirzel a. a. O. S. 45, 2 hat mit Recht behauptet, schon der Umstand, daß sich hier der Einfluß der 40 mit dem der 7 kreuze, beweise, daß es sich hier um bedeutungsvolle Zahlen (Fristen) handelt. Vgl. auch Theophr. c. pl. 3, 23, 1, nach dem es 7 Tage nach dem Untergang der (40 Tage garnicht oder schlecht sichtbaren) Plejaden (s. ob.) zu regnen pflegt, und ob. Aristot. Nr. 15.

gemeint sind, geht sowohl aus dem ganzen Zusammenhange[80]) als auch aus den Beobachtungen neuerer Naturforscher deutlich hervor.

16) Endlich führe ich hier noch die von Geminos p. 25[c] Petavius in bezug auf beide Sonnenwenden mitgeteilte, wahrscheinlich ebenfalls uralte und volkstümliche, Beobachtung an: *αἱ . . . παραυξήσεις τῶν ἡμερῶν καὶ τῶν νυκτῶν οὐκ εἰσὶν ἐν πᾶσι τοῖς ζωδίοις ἴσαι, ἀλλὰ περὶ μὲν τὰ τροπικὰ σημεῖα μικραὶ παντελῶς καὶ ἀνεπαίσθητοι γίνονται· ὥστε σχεδὸν ἐφ' ἡμέρας τετταράκοντα τὸ αὐτὸ μέγεθος τῶν ἡμερῶν καὶ τῶν νυκτῶν διαμένειν.*

17) Ferner spielt die tessarakontadische Tagfrist auch im Anschluß an das Frühlingsäquinoktium eine Rolle in der Ölbaumzucht. Vgl. Plin. n. h. 17, 127: Olivetum diebus XV ante aequinoctium vernum incipito putare. Ex eo die diebus XL recte putabis = Cato r. r. 44.

18) Ebenso wie die 40 Tage nach dem Frühlingsäquinoktium für das Beschneiden, so waren die 40 Tage nach dem Herbstäquinoktium für das Pflanzen der Ölbäume maßgebend. Vgl. Plin. h. n. 17, 128f.: Italia quidem nunc vere maxime serit [oleas]. Sed si et auctumno libeat, post aequinoctium XL diebus ad Vergiliarum occasum quatuor soli dies sunt, quibus seri noceat.

Bei einer weiteren Reihe von tessarakontadischen Tagfristen fehlt zwar die Beziehung auf einen bestimmten Jahrpunkt, dennoch aber haben wir allen Grund sie mit hier aufzuführen, weil sie fast durchweg dem Gesichtskreise des Landmanns entstammen und dessen Erfahrungen auf dem Gebiete des Getreidebaus und der Tierzucht wiedergeben.

19) Theophr. hist. pl. 8, 2, 6: *μετὰ δὲ τὴν ἀπάνθησιν ἁδρύνονται καὶ τελειοῦνται πυρὸς μὲν καὶ κριθὴ τετταρα-*

80) Vgl. ebenda die Worte: *ὅτι μὲν οὖν φωλοῦσιν αἱ ἄγριαι ἄρκτοι, φανερόν ἐστιν· πότερον δὲ διὰ ψῦχος ἢ δι' ἄλλην αἰτίαν ἀμφισβητεῖται . . . ἡ δὲ θήλεια καὶ τίκτει περὶ τοῦτον τὸν καιρὸν [= τροπὰς χειμερινὰς] καὶ φωλεῖ ἕως ἂν ἐξάγειν ὥρα ᾖ τοὺς σκύμνους· τοῦτο δὲ ποιεῖ τοῦ ἔαρος περὶ τρίτον μῆνα ἀπὸ τροπῶν.*

κοσταῖα μάλιστα[81]), *παραπλησίως δὲ καὶ τίφη καὶ τἆλλα τὰ τοιαῦτα. τεσσαρακοσταῖον δέ φασι καὶ τὸν κύαμον, ὥστε ἐν ἴσαις ἀνθεῖν, καὶ τελειοῦσθαι. τὰ δ' ἄλλα ἐν ἐλάττοσιν· ἐλαχίσταις δὲ ὁ ἐρέβινθος, εἴπερ ἀπὸ τῆς σπορᾶς ἐν τετταράκοντα τελειοῦται ταῖς ἁπάσαις, ὥσπερ τινές φασιν . . . οἱ δὲ κέγχροι καὶ τὰ σήσαμα καὶ οἱ μέλινοι καὶ ὅλως τὰ θερινὰ σχεδὸν ὁμολογεῖται τὰς τετταράκονθ' ἡμέρας λαμβάνειν.*[82]) Offenbar fallen die 40 Tage, in denen das abgeblühte Getreide der Ernte entgegenreift, mit der oben besprochenen tessarakontadischen Frist, während deren die Plejaden unsichtbar

81) Hier sind unter *πυρός*, *κριθή* usw. die Weizen-, Gerstenkörner usw. zu verstehen, deren Entwicklung von der Getreideblüte an also 40 Tage dauert. Nun beachte man, daß der Verf. des hippokratischen Traktates *π. ἑπταμήνου*, nach dessen Theorie die Entwicklung des menschlichen Fötus in 7 Tessarakontaden (oder 40 Hebdomaden) von Tagen vor sich geht, cap. 1 = VII p. 436 Littré sagt: *'Οκόταν οὖν ἐς τὴν ἀρχὴν τῆς τελειώσιος ἔλθῃ ταύτην [τὸ ἔμβρυον], ἁδρυνομένου τοῦ ἐμβρύου καὶ τὴν ἰσχὺν πουλὺ ἐπιδιδόντος ἐν τῇ τελειώσει μᾶλλον . . ., οἱ ὑμένες, ἐν οἷσι τὴν ἀρχὴν ἐτράφη, ὥσπερ τῶν ἀσταχύων, ἐξεχάλασαν πρόσθεν ἀναγκαζόμενοι ἢ τελείως ἐξαδρυνθῆναι τὸν τόκον κ. τ. λ.* Hier wird also wie so oft das Kind mit dem Korn verglichen, und so dürfen wir schon hier die Vermutung aussprechen, daß die beim Getreide beobachtete 40tägige Frist der Entwicklung seit uralter Zeit die Vorstellung der Schwangeren mit erzeugt hat, daß auch die Entwicklung des Kindes im Mutterleibe in tessarakontadischen Fristen sich vollziehe. Vgl. dazu außer der bekannten Schrift Mannhardts 'Kind und Korn' jetzt auch A. Dieterich, Mutter Erde S. 101 ff.

82) Vgl. dazu auch den wohl z. T. aus Theophrast schöpfenden Plin. n. h. 18, 59f.: Legumina diutius florent . . sed diutissime faba XL diebus. . . . Frumenta cum defloruere crassescunt maturanturque cum plurimum diebus quadraginta, item faba, paucissimis cicer. Id enim a sementi diebus XL perficitur. [Daher nennt noch heute der Italiener die in 40 Tagen wachsende Zuckererbse 'quarantano'.] Milium et panicum et sesama et omnia aestiva XL diebus maturantur a flore magna terrae caelique differentia. — Colum. 2, 12 p. 86 Bip.: omne autem frumentum et ordeum, quidquid denique duplici semine est . . . octo diebus deflorescit ac deinde grandescit diebus quadraginta, quibus post florem ad maturitatem devenit. Rursus quae duplici semine sunt, ut faba, pirum, lenticula, diebus XL florent simulque grandescunt.

sind, zusammen (vgl. Ilberg im Lex. d. Mythol. III Sp. 2554 oben).[83])

20) Theophr. hist. pl. 8, 2, 8: ἐν Μήλῳ δέ τι θαυμασιώτερον λέγουσιν· ἐν γὰρ τριάκοντα ἢ τετταράκοντα ἡμέραις σπαρέντα θερίζουσι.

21) Galen. XVIII A p. 469 Kühn: σητανίους πυροὺς οἱ δόξαντες ἄριστα τὴν Ἱπποκράτους ἐξηγήσασθαι λέξιν εἰρῆσθαί φασι πρὸς αὐτοῦ τοὺς σῆτες ἐσπαρμένους, ὅπερ οἱ Ἀττικοὶ τῆτες ὀνομάζουσι ... ἐξ οὗ σημαίνεσθαί φασι τοὺς ἐν τῷ ἔτει τούτῳ, τουτέστι κατὰ τὸ ἔαρ ἐσπαρμένους διμηνιαίους τε καὶ τεσσαρακονθημέρους ὀνομαζομένους. Vgl. dazu Plin. n. h. 18, 70: Est et bimestre [triticum] circa Thraciae Aenum, quod quadragesimo die, quam satum est, maturescit ... Graeci setanion vocant.

22) Varro r. r. 3, 7 p. 221 Bip.: Nihil columbis fecundius. itaque diebus quadragenis concipit et parit et incubat et educat. Ebenso Florentin. in den Geopon. 14, 1, 3.[84])

23) Varro r. r. 2, 5 p. 183 Bip.: Maxime idoneum tempus ad concipiendum [hier ist von Kühen die Rede] a delphini exortu usque ad dies XL aut paulo plus. quae enim ita conceperunt, temperatissimo anni tempore pariunt. vaccae

---

83) Auch 20tägige Fristen beobachtete man beim Getreidebau; vgl. Plin. h. n. 18, 254: segetes iterare. sarritur vero diebus viginti.

84) Hängt etwa mit dieser Vierzigtagefrist die weitere von Aristot. h. an. 6, 4, 3 bezeugte Anschauung zusammen, daß die Lebensdauer der φάτται 40 Jahre beträgt? Übrigens spielt auch die Hälfte der Vierzigtagefrist nach Plinius im Leben der Tauben eine gewisse Rolle; denn es heißt von ihnen (10, 159): excludunt vicesimo die, d. h. das Brüten dauert bei ihnen 20 Tage. Dieselbe Brutfrist von 20 Tagen gilt für die Vögel (ἡ ὄρνις, τὸ ὄρνεον) im allgemeinen nach „Hippocr." π. φυσ. παιδ. 30 = VII p. 536 Littré: καὶ ὁκόταν ἡ ὄρνις αἴσθηται τὸν νεοσσὸν κινηθέντα ἰσχυρῶς, κολάψασα ἐξέλεψεν· καὶ ταῦτα ξυμβαίνει γίνεσθαι ἐν εἴκοσιν ἡμέρῃσι. Wenn bei Aristot. h. an. 6, 4, 3 gelesen wird: τίκτει δὲ καὶ ἡ περιστερὰ ἀπονεοττεύουσα πάλιν ἐν τριάκονθ' ἡμέραις, so fragt es sich, ob hier statt Λ' (= 30) nicht vielmehr geschrieben werden muß Μ' (= 40).

enim mensibus X sunt praegnantes. Dasselbe liest man Geopon. 17, 10, 3.[85])

24) Sehr auffallend sind ferner die tessarakontadischen und eikadischen Bestimmungen, welche nach Aristoteles und Plinius in der Pferdezucht eine Rolle spielen. So beträgt nach Aristot. h. an. 5, 14, 6; 6, 22, 3 u. 5 die höchste Lebensdauer der Pferde 40 Jahre; der meisten aber nur 18—20 Jahre (6, 22, 3). Die schönsten Fohlen wirft die Stute bis zu 20 Jahren (5, 14, 6). Die Zahl der Zähne beträgt beim Pferde 40 (6, 22, 2). Bis zum 40. Jahre kann die Stute fruchtbar sein (5, 14, 6).[86]) Eine auf das Pferd und seine Zucht bezügliche 40-Tagefrist habe ich freilich bisher nicht auffinden können.

25) Ein wahrscheinlich uraltes Rezept der hundezüchtenden Hirten gegen die Hundswut (rabies) überliefert uns Columella VIII, 12 p. 319f. Bip. (= Plin. h. n. 8, 153): Catulorum caudas post diem quadragesimum, quam sint editi, sic castrare conveniet. nervus est, qui per articulos spinae prorepit usque ad ultimam partem caudae: is mordicus comprehensus et aliquatenus eductus abrumpitur. Quo facto neque in longitudinem cauda foedum capit incrementum et — ut plurimi pastores affirmant — rabies arcetur, letifer morbus huic generi. Wie es scheint, haben in diesem Falle zwei Momente zusammengewirkt, um die gedachte Tessarakontade zu erzeugen: erstens die Bedeutung, welche die Vierzigtagefrist für die neugeborenen Kinder hatte (Kap. V), und zweitens die hervorragende Rolle, welche der 40. Tag von jeher in der Medizin (Volksmedizin) gespielt hat (Kap. V). Auch kommt hier sicherlich der Umstand mit in Betracht (s. ob.

85) Auch hier hat sich wieder eine vigesimale Tagfrist eingestellt; denn Plinius (n. h. 8, 177) behauptet von den Kühen: conceptio uno initu peragitur, quae si forte pererravit, vigesimum post diem marem femina repetit. Unmittelbar nachher ist doch wohl nach Varro u. Geopon. a. a. O. zu lesen: Coitus a Delphini exortu a. d. pridie Non. Januar. diebus XXXX (nicht XXX)!

86) Vgl. Plin. n. h. 8, 164: Gignunt [equae] annis omnibus usque ad quadragesimum.

Nr. 8), daß die Tollwut der Hunde nach antiker Anschauung gerade in den 40 heißesten Tagen (den 'Hundstagen') ausbrechen sollte.

26) Sogar auf das Pichen der Weinfässer kurz vor der Weinlese hat sich die tessarakontadische Frist erstreckt; denn bei Columella 12, 18, 4 heißt es: Dolia quoque et seriae ceteraque vasa ante quadragesimum vindemiae diem picanda sunt. In den Geoponica 3, 11, 3 ist freilich — wenn die Lesung richtig ist — diese Frist, wie auch sonst häufig, auf die Hälfte, 20 (κ′?) Tage reduziert.

27) Auch die griechischen Fischer scheinen den Glauben an die Bedeutung der Vierzigtagefrist geteilt zu haben; denn Aristot. h. a. 6, 14, 4 heißt es von der Brut der *γλάνοι*: *Ἔστι δὲ βραδυτάτη μὲν ἐκ τῶν ᾠῶν ἡ τῶν γλανίων αὔξησις· διὸ προσεδρεύει ὁ ἄρρην καὶ τετταράκοντα καὶ πεντήκοντα ἡμέρας, ὅπως μὴ κατεσθίηται ὁ γόνος ὑπὸ τῶν παρατυχόντων ἰχθυδίων.* Ähnliches gilt nach den Beobachtungen der am Pontos und an der Maiotis ansässigen Fischer vom Thunfisch (*πηλαμύς, κύβιον*), der nach 40 Tagen aus dem Pontos in die Maiotis zurückzukehren pflegt (Plin. n. h. 32, 146: cybium, ita vocatur concisa pelamys, quae post XL dies a Ponto in Maeotin revertitur). Hierher scheint auch das zu gehören, was Plinius (9, 125; s. ob. A. 75), wahrscheinlich ebenfalls auf vermeintlichen Beobachtungen der Fischer (Purpurfischer) fußend, über die 40(?)tägige 'Verborgenheit' der Purpurmuscheln (purpurae u. murices) während der Hundstage sagt.

28) Den Beschluß dieser Reihe volkstümlicher Regeln möge bilden die merkwürdige uns von Plinius n. h. 2, 211 überlieferte Notiz: annotatum est in Lycia . . . semper a terrae motu quadraginta dies serenos esse.[87]) Da Lykien gleicherweise von Griechen wie von Lykiern bewohnt wurde und Plinius sicher in diesem Falle aus einer griechischen

87) Nahe verwandt mit dieser Regel ist die von Plinius 2, 198 überlieferte vermeintliche Erfahrung: Desinunt . . . tremores [terrae], cum ventus emersit, sin vero duravere, non ante quadraginta dies sistuntur.

Quelle geschöpft hat, so trage ich kein Bedenken, die wunderliche Wetterregel, die der von Erdbeben so häufig heimgesuchten Landschaft entstammt, hier mit aufzuführen, zumal da sie in zwei charakteristischen Merkmalen mit den meisten der angeführten Zeugnissse übereinstimmt.

Die sämtlichen aufgeführten Sätze sind einander ziemlich ähnlich oder geradezu gleichartig, indem sie die tessarakontadische Tagfrist (einmal auch die Jahrfrist) regelmäßig mit irgendeiner für den Bauern (Winzer, Imker, Tierzüchter), Fischer, Jäger wichtigen Handlung oder Tatsache (Beobachtung, Erfahrung) verknüpft zeigen. In den meisten Fällen steht die tessarakontadische Frist in Verbindung mit dem Auf- oder Untergang oder dem Verschwinden eines seit unvordenklicher Zeit bekannten und beobachteten Gestirns (des Seirios, der Plejaden, einmal auch des Delphins) oder auch mit einem der wichtigsten Jahrpunkte, d. h. den Sonnenwenden oder den Äquinoktien. Mehrfach wird hervorgehoben, daß die 40tägige Frist eine Vollendung und Reife (τελείωσις) herbeiführe, was an die von mir in Abh. I S. 5ff. bereits hervorgehobene gleiche Vorstellung der Semiten, besonders der Babylonier (40 = kiššatum = Vollendung, Universum usw.) erinnert. Dieser Anschauung huldigt ganz besonders der griechische Bauer hinsichtlich der Reife der für ihn bei weitem wichtigsten Nutzpflanze, des Getreides (s. ob. Nr. 19ff.), das genau in denselben 40 Tagen der Ernte entgegenreift, in denen das für Saat und Ernte von jeher bedeutungsvollste Gestirn der Plejaden unsichtbar bleibt. Endlich dürfte wohl jeder unbefangene Leser unserer obigen 28 Zeugnisse den Eindruck haben, daß die meisten von ihnen uralte und volkstümliche Erfahrungen und Beobachtungen enthalten, obwohl sie sich vielfach erst bei späteren Schriftstellern finden, die aber offenbar hinsichtlich des Alters der zugrunde liegenden Erfahrungen mit Homer und Hesiod auf gleicher Stufe stehen.

IV.

Die Tessarakontaden in der ältesten Gesetzgebung und Politik der Griechen, sowie in der Lehre und Tradition der Pythagoreer.

Zwar fehlen in der älteren Gesetzgebung der Griechen, soweit sie mir bekannt ist, bis jetzt noch die Zeugnisse für Vierzigtagfristen, wohl aber finden sich hier mehrere unzweifelhafte Jahrtessarakontaden, sowie einige wahrscheinlich als deren Hälften anzusehende Zwanzigjahrfristen, die wir jetzt kurz aufzählen und besprechen müssen. Und zwar scheinen diese tessarakontadischen und halbtessarakontadischen Jahrfristen sämtlich auf der uralten, uns schon aus den vorhergehenden Abschnitten wohlbekannten, den Griechen und Semiten gemeinsamen Vorstellung von einer mit dem 40. Lebensjahre sich vollendenden *ἀκμή* oder *γενεά* zu beruhen.

Daß in Athen, wohl mindestens seit Solon, ein Gesetz bestand, demzufolge die Choregen für Knabenchöre das 40. Lebensjahr überschritten haben mußten, weil nur Männer von diesem Alter die ihnen die nötige Auktorität gegenüber der Jugend verbürgende *σωφροσύνη* zu besitzen schienen, erfahren wir aus der Rede des Aischines gegen Timarchos 11 § 35f.; vgl. 12 § 39[88]). Genau dasselbe Mindestalter mußten aber auch nach Aristoteles *πολιτ. Ἀθην.* 42 die Vorsteher der athenischen Ephebenschaft erreicht haben, weil nur solche Männer, aus denen auch der *σωφρονιστής* und *κοσμητής* gewählt wurde, nach Ansicht der Bürgerschaft die gehörige Reife und Tüchtigkeit besaßen, um ihre Pflicht gegenüber den Jünglingen erfüllen zu können.[89]) Auf Grund solcher

88) *Ὁ γὰρ νομοθέτης* [Solon?] *κελεύει .. τὸν χορηγὸν τὸν μέλλοντα τὴν οὐσίαν τὴν ἑαυτοῦ ἀναλίσκειν ὑπὲρ τετταράκοντα ἔτη γεγονότα τοῦτο πράττειν, ἵν' ἤδη ἐν τῇ σωφρονεστάτῃ αὑτοῦ ἡλικίᾳ ὤν, οὕτως ἐντυγχάνῃ τοῖς ὑμετέροις παισίν.*

89) Aristot. a. a. O. 42 = p. 46, 12 ed. Wil. et K.: *ἐπὰν δὲ δοκιμασθῶσιν οἱ ἔφηβοι, συλλεγέντες οἱ πατέρες αὐτῶν .. αἱροῦνται τρεῖς ἐκ τῶν φυλετῶν τῶν ὑπὲρ τετταράκοντα ἔτη γεγονότων οὓς ἂν ἡγῶνται βελτίστους εἶναι καὶ ἐπιτηδειοτάτους ἐπιμελεῖσθαι τῶν ἐφήβων, ἐκ δὲ τούτων ὁ δῆμος ἕνα τῆς φυλῆς ἑκάστης χειροτονεῖ σωφρονιστὴν καὶ κοσμητὴν ἐκ τῶν ἄλλων Ἀθηναίων ἐπὶ πάντας.*

Analogien verstehen wir auch leicht den Sinn der Anträge des Pythodoros und der „Dreißig" vom Jahre 404, in die Kollegien der *πρόβουλοι*[90]) sowie der mit der Auswahl der 'Fünftausend' beauftragten Zehnmänner[91]) ebenfalls nur solche Bürger zu wählen, die mindestens 40 Jahre zählten. Wie aber hier das vierzigste Lebensjahr als der Beginn der höchsten geistigen und moralischen Reife der Männer erscheint, die zu Vorstehern und Leitern der männlichen Jugend berufen waren, so war für die Reife der Epheben selbst das zwanzigste Lebensjahr von besonderer Bedeutung, insofern sie erst nach dessen Vollendung in die eigentliche Bürgerwehr aufgenommen und dadurch gewissermaßen für mündig erklärt wurden.[92]) Eine ganz ähnliche Rolle spielte das zwanzigste Lebensjahr (ebenso wie das vierzigste!) auch bei den Israeliten, wie bereits in Abh. I S. 22 ff. gezeigt worden ist. Wir gewinnen also auf Grund obiger Tatsachen den Eindruck, daß in Athen seit alter Zeit eine sozusagen 'tessarakontadische' Einteilung des normalen menschlichen Lebens von 80 Jahren, wie es Solon (fr. 20 Bergk) im Gegensatz zu Mimnermos (fr. 6 Bergk) als wünschenswert bezeichnet hatte[93]), bestand.

---

90) Aristot. a. a. O. 29 = p. 32, 19: *ἦν δὲ τὸ ψήφισμα τοῦ Πυθοδώρου τοιόνδε· τὸν δῆμον ἑλέσθαι μετὰ τῶν προυπαρχόντων δέκα προβούλων ἄλλους εἴκοσι ἐκ τῶν ὑπὲρ τετταράκοντα ἔτη γεγονότων* . . .

91) Ebenda = p. 33, 23: *ἑλέσθαι δὲ καὶ τῆς φυλῆς ἑκάστης δέκα ἄνδρας ὑπὲρ τετταράκοντα ἔτη γεγονότας, οἵτινες καταλέξουσι τοὺς πεντακισχιλίους ὀμόσαντες καθ' ἱερῶν τελείων.* Hesych. s. v. *μεσῆλιξ· ἀπὸ τῶν τεσσαράκοντα ἕως πεντήκοντα.*

92) Aristot. a. a. O. 42, 5 = p. 47, 10: *διεξελθόντων δὲ τῶν δυεῖν ἐτῶν* [d. h. das 19. u. 20.] *ἤδη μετὰ τῶν ἄλλων εἰσὶν οἱ ἔφηβοι.*

93) Solon fr. 20 (*πρὸς Μίμνερμον*): *Ἀλλ' εἴ μοι κἂν νῦν ἔτι πείσεαι, ἔξελε τοῦτο, || μηδὲ μέγαιρ' ὅτι σεῦ λῷον ἐπεφρασάμην, || καὶ μεταποίησον, Λιγυαστάδη, ὧδε δ' ἄειδε· || Ὀγδωκονταέτη μοῖρα κίχοι θανάτου.* Vgl. damit Mimn. fr. 6: *Αἲ γὰρ ἄτερ νούσων τε καὶ ἀργαλέων μελεδώνων || ἑξηκονταέτη μοῖρα κίχοι θανάτου.* — Daneben kannte und verwertete Solon freilich auch noch eine hebdomadische Einteilung des Lebens (fr. 27 Bergk), die wahrscheinlich den im älteren Apollonkult von Delos üblichen Hepteteriden entspricht (s. meine Hebdomadenlehren

Die normale Lebensdauer von 80 Jahren zerfiel demnach zunächst in zwei gleiche Teile von je 40 Jahren. Das 40. Jahr galt für dasjenige, nach dessen Verlauf der Mann seine höchste geistige, moralische und politische Reife erlangt. Die Zeit vom 1. bis 40. Lebensjahre aber zerfiel wiederum in zwei gleiche Hälften, die durch das 20. Jahr voneinander geschieden waren, nach dessen Verlauf die Jünglinge für reif erklärt wurden. In ähnlicher Weise scheint man mehrfach auch die Zeit vom 40. bis 80. Jahr geteilt zu haben. Hier bildete wohl das 60. Jahr die Grenze, wie man aus der Bestimmung schließen darf, daß die athenischen 'Schöffenrichter' (*διαιτηταί*) mindestens 60 Jahr alt sein mußten.[94]) So erklärt sich zugleich, wie es gekommen ist, daß manche eine *γενεά* von nur 20 Jahren annahmen, wie uns eine wertvolle Notiz des Hesychius bezeugt[95]): die *γενεά* von 20 Jahren ist natürlich aus der Halbierung der tessarakontadischen Jahrfrist entstanden.

Ungefähr dieselbe Einteilung des männlichen Lebens läßt sich auch in Sparta nachweisen. Wie in Athen so traten auch hier die schon vorher militärisch geübten Jünglinge nach dem vollendeten 20. Lebensjahre in die 'Linie' ein und hießen von da ab *εἴρενες* d. h. *κόροι τέλειοι*, wie aus Hesych s. v. *εἰρήν* hervorgeht.[96]) Sodann mußte jeder Spartiat 40 Jahre lang als *ἔμφρουρος* dienen, bis er als Mann von

---

S. 15ff.). Nach der Hebdomadentheorie erreicht der Mann seine *ἀκμή* mit dem 42. Lebensjahre. Vgl. Hirzel a. a. O. 16, 1.

94) Aristot. a. a. O. 53, 4 = p. 58, 6: *διαιτηταὶ δ' εἰσιν οἷς ἂν ἑξηκοστὸν ἔτος ᾖ.*

95) Hesych. s. v. *γενεά· τὴν δὲ γενεὰν ὑφίστανται ἐτῶν οἱ μὲν κ', οἱ δὲ κε', οἱ δὲ λ'.*

96) Vgl. dazu auch Müller, Dorier 2, 301, 7 u. Hesych. s. v. *ἴρανες· οἱ εἴρενες. οἱ ἄρχοντες ἡλικιῶται Λάκωνες.* Das Etym. M. 303, 37 und Schoemann Gr. Alt. 1, 264, 7 leiten das Wort von *εἴρα = ἐκκλησία* ab und meinen, daß es eigentlich den „Mündigen", d. h. den zum Besuch der Versammlungen Berechtigten bedeute, wozu freilich die Tatsache nicht recht stimmt, daß in Sparta das Recht, die Versammlungen zu besuchen, erst mit dem 30. Jahre begann; Plut. Lyk. 25.

60 Jahren für dienstfrei[97]) und für fähig erklärt wurde, Mitglied der *γερουσία* zu werden.[98])

Das gleiche tessarakontadische Prinzip bei der Einteilung des menschlichen Lebens in *γενεαί* oder *ἡλικίαι* sehen wir endlich auch in der so vielfache dorische Elemente enthaltenden Philosophie der Pythagoreer zur Geltung kommen[99]). Das Hauptzeugnis verdanken wir dem von Pythagoras handelnden Buch des Laertius Diogenes (8, 10); es lautet: *διαιρεῖται δὲ καὶ* [ὁ *Πυθ.*] *τὸν τοῦ ἀνθρώπου βίον οὕτως· Παῖς εἴκοσι ἔτεα, νεηνίσκος εἴκοσι, νεηνίης εἴκοσι, γέρων εἴκοσι. αἱ δὲ ἡλικίαι πρὸς τὰς ὥρας ὧδε σύμμετροι· παῖς ἔαρ, νεηνίσκος θέρος, νεηνίης φθινόπωρον, γέρων χειμών.*[100])

---

97) Vgl. Xen. Hell. 5, 4, 13: *Ἀγησίλαος .. λέγων ὅτι ὑπὲρ τετταράκοντα ἀφ' ἥβης εἴη, καὶ ὥσπερ τοῖς ἄλλοις τοῖς τηλικούτοις οὐκέτι ἀνάγκη εἴη τῆς ἑαυτῶν ἔξω στρατεύεσθαι, οὕτω δὴ καὶ βασιλεῦσι τὸν αὐτὸν νόμον ὄντα ἀπεδείκνυε.* Vgl. Schoemann I, 280. Müller, Dorier II, 231 f. Vgl. auch Xen. Hell. 6, 4, 17.

98) Plut. Lyk. 26. Müller Dor. II, 92, 4.

99) Ob der Nachricht von den indutiae Vejentibus datae in XL annos bei Livius 2, 54 (= *ἀνοχαὶ τεσσαρακονταετεῖς* bei Dion. Hal. 9, 36) und von den indutiae Volsiniensibus in XX annos datae (Liv. 5, 32, 5) die griechische Vorstellung von der 40jährigen *γενεά* oder eine entsprechende echtrömische Anschauung zugrunde liegt, muß bis auf weiteres unentschieden bleiben. Vielleicht gehören in diese Reihe auch die auf Fabius Pictor zurückgehenden Notizen, daß die Herrschaft der römischen Könige 240 = 6 × 40 J. gedauert habe (Schwegler, Röm. G. 1, 780. 1 u. 807) und daß vom Sturze des Königtums bis zur Alliaschlacht 120 = 3 × 40 Jahre verflossen seien; vgl. Hirzel a. a. O. S. 28. Man denkt dabei unwillkürlich an die 240 (= 6 × 40?) Jahre, die zwischen dem zweiten Verschwinden des apollinisch-pythagoreischen Heiligen Aristeas in Prokonnesos und seinem abermaligen Auftreten in Metapont liegen sollen (Herod. 4, 15; vgl. Hirzel S. 31).

100) Nebenbei mache ich darauf aufmerksam, daß die verschiedenen Zahlen der *ὧραι* (Jahreszeiten) mehrfach den verschiedenen Einteilungen des menschlichen Lebens entsprechen: So z. B. die 4 *ὧραι* der Pythagoreer ihren 4 *ἡλικίαι*; die 7 *ὧραι* des merkwürdigen sehr altertümliche Anschauungen enthaltenden hippokratischen Buches *π. ἑβδομάδων* den eben dort angenommenen 7 *ἡλικίαι* (s. meine Hebdomadenlehren S. 48), die sämtlich auf einem hebdomadischen Prinzipe beruhen. Diese Tatsachen berechtigen wohl zu der Vermutung, daß die mehr-

Hiernach scheinen also die Pythagoreer, der von ihnen statuierten Vierzahl der Jahreszeiten entsprechend, 4 *γενεαί* oder *ἡλικίαι* von je 20 Jahren angenommen zu haben, so daß wir die Angabe des Hesychius, es hätten manche die *γενεά* als einen Zeitraum von 20 Jahren aufgefaßt, mit ziemlicher Sicherheit u. a. auf Pythagoras und seine Schule beziehen dürfen.

Diese Anschauung von der Bedeutung der tessarakontadischen und halbtessarakontadischen Jahrfristen für die Entwicklung des Mannes spiegelt sich ferner mit ziemlicher Deutlichkeit in den Traditionen der Schule über ihren Meister und Stifter wieder. Denn von Pythagoras wird berichtet, er sei 40 Jahre alt nach Italien gekommen und als 80jähriger Greis gestorben, so daß er also 40 Jahre lang an der Spitze seiner Schule gestanden habe.[101])

Endlich können wir — in erfreulichem Gegensatze zu den in dieser Hinsicht lückenhaften Überlieferungen aus dem Bereiche der älteren Gesetzgebung — mehrere unanfechtbare Zeugnisse dafür beibringen, daß in den Theorien der Pythagoreer auch tessarakontadische Tagfristen bedeutungsvoll waren. Und zwar sehen wir die Vierzigtagefrist vor allem in den Anschauungen der Pythagoreer von der Entwicklung der Embryonen eine ähnliche Rolle spielen, wie in der griechischen Religion (s. ob. S. 28ff.) und in den im nächsten Kapitel ausführlich zu besprechenden Theorien der ältesten griechischen Ärzte. Denn nach Alexander von Aphrodisias b. Diog. Laert. 8, 29 soll Pythagoras in seiner Biologie auch den Satz vorgetragen haben: *μορφοῦσθαι .. τὸ μὲν πρῶτον παγὲν ἐν ἡμέραις τεσσαράκοντα, κατὰ δὲ τοὺς τῆς*

fach bezeugte Annahme von 3 *ὧραι* mit den *γενεαί* oder *ἡλικίαι* von je 25 oder 30 Jahren zusammenhängen könnte. So vermute ich endlich auch, daß die 5 gradus aetatis Varros (b. Censorin. de die nat. 14, 2) zu je 15 Jahren einer vielleicht noch irgendwo nachweisbaren Einteilung des Jahres in 5 *ὧραι* entsprochen haben. —

101) Aristoxenos fr. 4 bei Porph. vit. Pyth. § 9: *γεγονότα δ' ἐτῶν τεσσαράκοντα, φησὶν ὁ Ἀριστοξ. . . . τὴν εἰς Ἰταλίαν ἄπαρσιν ποιήσασθαι.* Vgl. DIELS im Rh. Mus. 31 S. 13 und HIRZEL a. a. O. S. 17.

ἁρμονίας λόγους ἐν ἑπτὰ ἢ ἐννέα ἢ δέκα τὸ πλεῖστον μησὶ τελεωθὲν ἀποκυΐσκεσθαι τὸ βρέφος. In engem Zusammenhange damit steht die merkwürdige Lehre der Pythagoreer vom partus major, die uns der wahrscheinlich aus Varro schöpfende Censorinus de die nat. 11, 6 überliefert hat. Sie lautet: Alter autem ille partus, qui major est, majori numero continetur, septenario scilicet, quo tota vita humana finitur ..... itaque ut alterius partus origo in sex est diebus, post quos semen in sanguinem vertitur, ita huius in septem; et ut ibi quinque et triginta diebus infans membratur, ita hic pro portione diebus fere quadraginta; quare in Graecia dies habent quadragensimos insignes. namque praegnans ante diem quadragensimum non prodit in fanum, et post partum quadraginta diebus pleraeque fetae graviores sunt nec sanguinem interdum continent, et parvoli ferme per hos [fere] morbidi sine risu nec sine periculo sunt ob quam causam, cum is dies [= quadragensimus] praeteriit, diem festum solent agitare, quod tempus appellant τεσσερακοσταῖον. hi igitur dies quadraginta per septem illos initiales multiplicati fiunt dies ducenti octoginta, id est hebdomadae quadraginta (vgl. dazu meine 'Hebdomadenlehren S. 34f. u. ob. S. 28ff.). Natürlich ist es ziemlich schwierig zu entscheiden, wie weit in diesem von Censorinus oder Varro mitgeteilten Zusammenhang die altpythagoreische Theorie reicht, d. h. ob auch die mit 'quare in Graecia' beginnenden Worte aus altpythagoreischer Quelle stammen oder nicht; doch sehe ich vorläufig gar keinen Grund, die hier gegebene Begründung nicht auch für altpythagoreisch zu halten, zumal da es sich hier um Motive handelt, die teils der altgriechischen Religion, teils der altgriechischen Medizin[102]) entstammen und sehr wohl schon von den ältesten Pythagoreern bei ihren Theorien in Betracht gezogen werden konnten. In diesen Zusammenhang gehört wohl auch, wie schon Hirzel (a. a. O.

102) Vgl. auch Abh. I, S. 14 u. S. 27ff., wo ähnliche Anschauungen hinsichtlich der Bedeutung der tessarakontadischen Tagfrist für Embryonen und Wöchnerinnen auch bei den Semiten besprochen sind.

S. 49) gesehen hat, die höchstwahrscheinlich altpythagoreische und zugleich orphische Anschauungen enthaltende Behauptung des Herakleides Pontikos bei Jo. Lydus de mens. IV 29 p. 186 Roether [ὁ δὲ 'Ηρακλείδης 'φησίν] ὡς εἴ τις τὸν κύαμον ἐν κενῇ θήκῃ ἐμβαλὼν ἀποκρύψει τῇ κόπρῳ ἐπὶ τετταράκοντα πάσας ἡμέρας εἰς ὄψιν ἀνθρώπου σεσαρκωμένου μεταβαλόντα τὸν κύαμον εὑρήσει, καὶ διὰ τοῦτο τὸν ποιητὴν [d. i. Orpheus] φάναι·

Ἶσόν τοι κυάμους τε φαγεῖν κεφαλάς τε τοκήων.

Wie aus den von Lobeck Aglaophamus p. 251 gesammelten Zeugnissen hervorgeht, huldigten die Orphiker wie die Pythagoreer den gleichen abergläubischen Vorstellungen hinsichtlich der Bohnen. Beiden Sekten galt der Genuß dieser Pflanze für gottlos und verabscheuungswürdig, und zwar hauptsächlich deshalb, weil, wie auch aus den Worten des Herakleides erhellt, zwischen den Bohnen, den Eiern und den Embryonen von Menschen und Tieren eine geheimnisvolle mystische Beziehung bestand. Diese mystische Beziehung gipfelte, wie es scheint, in dem Glauben, daß die Bohne ihrer eigentlichen Natur nach keine Pflanze, sondern vielmehr eine Art Tier oder lebendes Wesen sei, dessen Fleisch zu genießen in den Kreisen der Orphiker und Pythagoreer ja streng verpönt war. Zu solchem Glauben hat, abgesehen von der vermeintlichen Tatsache, daß die keimende Bohne in einem bestimmten Stadium ihrer Entwicklung eine gewisse Ähnlichkeit mit einem menschlichen Kopfe hat, namentlich auch der Umstand beigetragen, daß jenes Stadium in etwa 40 Tagen erreicht wird[103]). Nun spielt aber dieselbe Frist auch bei der Entwicklung des Fötus im Mutterleibe nicht bloß nach pythagoreischer (s. oben), sondern nach fast

103) Nebenbei erinnere ich an die merkwürdige Rolle, welche nach Ov. Fast. 5, 436ff. Varro b. Non. p. 135. Paul. Festi p. 87. Plin. n. h. 18, 119. Gell. 10, 15, 12 usw. (mehr b. Wissowa, Rel. u. Kult. d. Römer 189f. u. 435, 9) die Bohne im Totenkult der Römer, sowie im Ritus des Flamen Dialis spielt. — Vgl. auch das Verbot, Vitsbohnen während der Zwölften zu essen, im Hildesheimischen (Sartori, Progr. v. Dortmund, 1903, S. 95, 2).

allgemein griechischer Vorstellung (s. unten) eine große Rolle; denn man glaubte, daß binnen 40 Tagen der Fötus menschliche Gestalt annehme, ferner binnen 7×40 Tagen die normale Geburt erfolge usw. Ebenso aber sollte nach dem Glauben der griechischen Bauern, wie ihn uns Theophrast überliefert hat (s. ob. S. 67 f. u. Anm. 81 f.), auch die Blüte und Reife der Bohne in tessarakontadischen Fristen vor sich gehen (*τετταρακοσταῖον δέ φασι καὶ τὸν κύαμον, ὥστε ἐν ἴσαις ἀνθεῖν καὶ τελειοῦσθαι*).[104]) Der wichtigste Beweis aber für die Bedeutung, welche die Pythagoreer in ihrer Lehre der tessarakontadischen Tagfrist zuschrieben, liegt in dem Umstande, daß eine solche sogar in die Legende ihres Altmeisters eingedrungen ist, denn es heißt bei Diog. L. 8, 40: *φησὶ δὲ Δικαίαρχος τὸν Πυθαγόραν ἀποθανεῖν καταφυγόντα εἰς τὸ ἐν Μεταποντίῳ ἱερὸν τῶν Μουσῶν τετταράκοντα ἡμέρας ἀσιτήσαντα* (ebenso Porphyrios v. Pyth. 57 und Themist. or. 23 p. 285 B). Hierbei erinnere man sich, daß ein gleich langes allerdings nicht zum Tode führendes Fasten auch Moses, Elias, Jesus und anderen Gottesmännern zugeschrieben wurde (Abh. I S. 16 f.; vgl. auch S. 9 Anm. 8 u. S. 33), so daß die Möglichkeit einer Übertragung des Motivs aus einer semitischen Legende auf Pythagoras in der Zeit des Synkretismus nicht ganz abzuweisen ist.

Ähnlich verhält es sich vielleicht mit der uns durch Di-

---

104) Schon Hirzel a. a. O. hat vermutungsweise eine ähnliche Ansicht ausgesprochen und zu deren Bestätigung noch auf einen zweiten Punkt aufmerksam gemacht. Er sagt: „Zur Rechtfertigung des Bohnenverbots hatte nach Porphyr. de vita Pyth. 44 Pythagoras auch darauf hingewiesen, daß eine Bohne unter gewissen näher bezeichneten Bedingungen in der Erde vergraben nach 90 Tagen entweder den Kopf eines Kindes oder den Schamteil eines Weibes zeige. Warum hier 90 Tage erfordert werden, wird, wenn wir bedenken, daß nach dieser Zeit der Schamteil gerade eines Weibes entstehen soll, vielleicht dadurch klar, daß ebenso lange Zeit Aristoteles für die weibliche Frucht im Mutterleibe verlangte, damit dieselbe menschliche Gestalt annehme." Vgl. dazu meine Ennead. Studien S. 81, wo mehrere Zeugnisse dafür angeführt sind, daß die *κίνησις* oder die *τύπωσις* der Embryonen am 90. Tage nach der Konzeption erfolge.

kaiarch bei Porphyr. v. Pyth. 56 überlieferten Nachricht: *καὶ τὸν Πυθαγόραν φασὶ παρεῖναι τῇ ἐπιβουλῇ ... τῶν δὲ ἑταίρων ἀθρόους μὲν τετταράκοντα ἐν οἰκίᾳ τινος παρεδρεύοντας ληφθῆναι, τοὺς δὲ πολλοὺς σποράδην ... διαφθαρῆναι.*[105]) Auch hierfür gibt es mehrere evidente Parallelen in jüdischen, altchristlichen und islamischen Legenden und Traditionen: man denke namentlich an die 40 ersten Jünger Muhammeds, an die verschiedenen Gruppen von 40 christlichen und islamischen Heiligen oder Märtyrern usw. (s. Abh. I S. 24. S. 33 A. 62. S. 43. A. 82. S. 44. A. 83).

Auch in die mystisch-philosophischen Zahlenspekulationen der Pythagoreer[106]) ist die 40 eingedrungen. Vgl. Plutarch de an. procr. in Tim. 14: *οἱ γὰρ ἀπὸ μονάδος μέχρι τῶν δέκα συντιθέμενοι* [1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9 + 10 = 55] * * *πεντεκαίδεκα*[107]), *τρίγωνον ἀπὸ πεντάδος· ὁ δὲ περιττὸς τὸν τεσσαράκοντα κατὰ σύνθεσιν μὲν ἐκ τῶν δεκατριῶν καὶ τῶν κζ′ γεννώμενον* [13 + 27 = 40], *οἷς τὰ μελῳδούμενα μετροῦσιν εὐσήμως οἱ μαθηματικοὶ διαστήματα, τὸ μὲν δίεσιν, τὸ δὲ τόνον καλοῦντες* [vgl. Boeckh Philolaos S. 77]· *κατὰ τὸν πολλαπλασιασμὸν δὲ τῇ τῆς τετρακτύος δυνάμει γινόμενον· τῶν γὰρ πρώτων τεσσάρων καθ' αὑτὸν ἑκάστου τετράκις λαμβανομένου, γίνεται τέσσαρα καὶ η′, καὶ ιβ′ καὶ ις′· ταῦτα τὸν μ′ συντίθησι* [4 + 8 + 12 + 16 = 40]. *περιέχοντα τοὺς τῶν συμφωνιῶν λόγους· τὰ μὲν γὰρ ις′ ἐπίτριτα τῶν δεκαδύο ἐστίν, τῶν δὲ η′ διπλάσια, τῶν δὲ τεσσάρων τετραπλάσια· τὰ δὲ ιβ′ τῶν ὀκτὼ ἡμιόλια, τῶν δὲ τεσσάρων τριπλάσια· οὗτοι δ' οἱ λόγοι τὸ διὰ τεσσάρων, καὶ τὸ διὰ πέντε, καὶ τὸ διὰ πασῶν, καὶ τὸ δὶς διὰ πασῶν περιέχουσιν. Ἴσος γε μήν ἐστιν ὁ τῶν τεσσαράκοντα δυσὶ τετραγώνοις καὶ δυσὶ κύβοις ὁμοῦ λαμβανομένοις· τὸ γὰρ ἓν καὶ τὰ τέσσαρα καὶ τὰ ὀκτὼ*

105) Vgl. auch Diog. L. 8, 39: *οὕτω δὲ καὶ τοὺς πλείους τῶν ἑταίρων αὐτοῦ διαφθαρῆναι, ὄντας πρὸς τοὺς τετταράκοντα.*

106) Unter 'Pythagoreern' hat man hier zunächst und unzweifelhaft die Neupythagoreer zu verstehen, doch darf man vielleicht die betreffenden Spekulationen schon den Altpythagoreern zuschreiben.

107) Das hier Fehlende ergänzt Anatol. *π. δεκ.*: s. u.

6*

καὶ τὰ κζ' κύβοι καὶ τετράγωνοι μ' γίνονται συντεθέντες [1 + 4 + 8 + 27 = 40]. *Ὥστε πολὺ τῆς Πυθαγορικῆς τὴν Πλατωνικὴν τετρακτὺν ποικιλωτέραν εἶναι τῇ διαθέσει καὶ τελειοτέραν.* S. auch Anatolios *π. δεκάδος* bei Ast, Theolog. arithmet. p. 63 f.: *Ἔτι γέγονεν* [*ἡ δεκὰς*] *ἐκ τῶν πρώτων ἀριθμῶν τῆς τετρακτύος συνθέτων α', β', γ', δ'.* . — *Ἔτι ἡ δεκὰς ἀριθμὸν γεννᾷ τὸν ε' καὶ ν', θαυμαστὰ περιέχοντα κάλλη· πρῶτον μὲν γὰρ συνέστηκεν ἐκ τοῦ διπλασίου καὶ τοῦ τριπλασίου τῶν κατὰ τὸ ἑξῆς συντεθειμένων, διπλασίων μὲν α' β' δ' η'· ταῦτα δέ ἐστι ιε'* [1 + 2 + 4 + 8 = 15], *τριπλασίων δὲ α' γ' θ' κζ', ἅπερ εἰσὶ τεσσαράκοντα* [1 + 3 + 9 + 27 = 40]· *ταῦτα δὲ συντιθέμενα ποιεῖ τὸν νε'* [15 + 40 = 55] *κ. τ. λ.*

Endlich ist hier noch zu erwähnen, daß der in vielen Punkten mit den Altpythagoreern sich berührende Empedokles (ebenso wie der ihm nahestehende Diokles v. Karystos), hinsichtlich der Bedeutung der ersten Tessarakontade für die Entwicklung der Embryonen im wesentlichen mit 'Pythagoras' übereinstimmt. Vgl. Oribasius 3, 78 (= Wellmann, Fragm. d. griech. Ärzte I S. 199 fr. nr. 175. Diels, Vorsokratiker p. 176, 21 ff.): *ἡ δὲ πρώτη διαμόρφωσις τῶν ἐμβρύων διασημαίνει περὶ τὰς τεσσαράκοντα ἡμέρας· ἕως μὲν γὰρ ἐννέα ἡμερῶν οἷον γραμμαί τινες αἱματώδεις ὑποφέρονται· περὶ δὲ τὰς ὀκτωκαίδεκα θρόμβοι σαρκώδεις καὶ ἰνώδη τινὰ διασημαίνεται, καὶ σφυγμὸς ἐν αὐτοῖς εὑρίσκεται ὁ τῆς καρδίας. περὶ δὲ τὰς τρεῖς ἐννεάδας, ὥς φησιν ὁ Διοκλῆς, ἐν ὑμένι μυξώδει γίνεται φανερῶς ἀμυδρὸς ὁ τύπος τῆς ῥάχεως καὶ ὁ τῆς κεφαλῆς. περὶ δὲ τὰς τέσσαρας ἐννεάδας ὁρᾶται πρῶτον διακεκριμένον ὅλον τὸ σῶμα ἢ τὸ τελευταῖον, μιᾶς προστεθείσης τετράδος, περὶ τὴν τεσσαρακοντάδα. συμφωνεῖ δὲ τοῖς χρόνοις τῆς παντελοῦς τῶν ἐμβρύων διακρίσεως καὶ ὁ φυσικὸς Ἐμπεδοκλῆς καί φησιν, ὅτι θᾶσσον διαμορφοῦται τὸ ἄρρεν τοῦ θήλεος καί τὰ ἐν τοῖς δεξιοῖς τῶν ἐν τοῖς εὐωνύμοις.* Genaueres über diese eigentümliche Verbindung von enneadischen und tessarakontadischen Fristen bei Diokles von Karystos und Empedokles s. in meinen 'Ennead. Studien' S. 52 f. u. S. 73 f. Anm. 110.

V.
Die Tessarakontaden und Tessarakontadenlehren des 'Hippokrates'.

Schon mehrfach ist in den vorhergehenden Abschnitten, namentlich in Kap. I S. 31 f., auf die Bedeutung der Tessarakontaden für die altgriechische Medizin im weitesten Umfange (Pathologie, Therapie, Embryologie, Gynäkologie, also auch für die Biologie) gelegentlich hingewiesen worden. Nunmehr sind wir im Laufe unserer nach streng historischen Gesichtspunkten fortschreitenden Untersuchung bis unmittelbar an den Beginn desjenigen Zeitalters angelangt, dem die Mehrzahl der im 'Corpus Hippocrateum' vereinigten Schriften sehr verschiedenen Charakters und Ursprungs[107b]) angehört, und haben jetzt zu untersuchen, welche Stellung hier die Vierzigzahl unter den übrigen in dieser Literatur vorkommenden bedeutungsvollen Zahlen einnimmt, um daraus sowohl für den Ursprung der Tessarakontaden als auch für deren Geschichte die nötigen Schlüsse zu ziehen. Und zwar fühle ich mich zu dieser Untersuchung um so mehr verpflichtet, da ich das Problem der 'hippokratischen' Tessarakontaden bereits in den „Hebdomadenlehren" und den „Enneadischen Studien" mehrfach berührt und auf dessen Wichtigkeit für die hippokratischen Lehren von den 'kritischen Tagen', von der Schwangerschaft und von der Entwicklung der Embryonen beiläufig hingewiesen habe. So habe ich bereits in den 'Hebdomadenlehren' S. 56 Anm. 95 bemerkt, daß nach meinen Zählungen, die übrigens damals nur ungefähre, nicht absolute Genauigkeit beanspruchten, die Zahl der im Corpus Hippocrateum vorkommenden hebdomadischen Fristen und Bestimmungen mindestens 250 betrage, und daß die nächstgrößte Ziffer von den tessarakontadischen Fristen, die übrigens sehr oft in Verbindung mit den dekadischen Zahlen 20, 60, 80, 120 auf-

---

107b) Vgl. 'Hebdomadenlehren' S. 56 ff.

treten, erreicht werde, nämlich circa 74.[108]) Das numerische Verhältnis der Tessarakontaden zu den Hebdomaden bei 'Hippokrates' ist demnach merkwürdigerweise so ziemlich dasselbe wie bei den Semiten, insbesondere in den heiligen Schriften der Israeliten, wo ebenfalls die Vierzig an Bedeutung und Häufigkeit des Vorkommens nur von der Siebenzahl übertroffen wird (Abh. I S. 10 ff.), eine Tatsache, die allein schon mit ziemlicher Wahrscheinlichkeit auf eine gewisse Gleichheit der zugrunde liegenden Anschauungen beider Völker hindeutet. Und in den 'Enneadischen Studien' S. 83 ff. habe ich im Hinblick auf die S. 80f. gegebenen tabellarischen Übersichten ganz kurz auf die bedeutsame Rolle aufmerksam gemacht, welche neben der 7 und 9 auch die 40 in der Lehre von der Entwicklung der Embryonen und von der Schwangerschaftsdauer ebenso wie in der Theorie von den kritischen Tagen in Krankheiten gespielt hat. Es muß also meinem dort gegebenen Versprechen gemäß nunmehr meine Aufgabe sein, einerseits den Umfang und die Grenzen des Gebrauchs der Tessarakontaden bei 'Hippokrates' genauer festzustellen, andrerseits die für die Geschichte der antiken Medizin sowie für die der Vierzigzahl im allgemeinen nicht ganz unwichtige Frage zu lösen, wie denn eigentlich jene, die übrigen Zahlen mit Ausnahme der Sieben bei weitem überragende Bedeutung der Tessarakontaden in der hippokratischen Medizin zu erklären sei.

Wie mir scheint, werden wir die beiden soeben angedeuteten Ziele am besten und leichtesten dann erreichen, wenn wir diesmal die für uns in Betracht kommenden Schriften nicht wie dies in den 'Hebdomadenlehren' und den 'Enneadischen Studien' wesentlich vom literarhistorisch-kritischen Standpunkte aus geschehen ist, nach ihrem Ursprunge in 'knidische', 'echthippokratische' usw. einteilen, sondern ledig-

108) Noch Genaueres lehren die in den 'Hebdomadenlehren' mitgeteilten Tabellen, die eine Statistik der in den verschiedenen Klassen der Hippocratea (Knidia, Echthippokratische Bücher, π. ἐπιδ. α' und γ' etc.) vorkommenden Zahlen darbieten; s. a. a. O. S. 58f. 66. 72ff. 83.

lich nach ihrem Inhalt gruppieren, weil wir so am besten die Frage nach dem eigentlichen Ursprung der Tessarakontaden in der Medizin der Griechen lösen zu können glauben. Wir beginnen daher unsere Untersuchung der hippokratischen Tessarakontaden mit einer Betrachtung derjenigen Bücher, die sich auf Gynäkologie und Embryologie beziehen.

A. Die Tessarakontaden in der Gynäkologie und Embryologie des 'Hippokrates'.

Den besten Einblick in Wesen und Ursprung der tessarakontadischen Fristen, soweit sie sich auf Gynäkologie und Embryologie beziehen, gewähren uns die beiden ursprünglich wohl ein einheitliches Buch bildenden, bald dem Hippokrates selbst, bald seinem Schwiegersohne Polybos zugeschriebenen Traktate *περὶ ἑπταμήνου* und *π. ὀκταμήνου*[109]), die wir nunmehr einer genaueren Betrachtung unterwerfen müssen. Welche Rolle hier die Tessarakontadenlehre spielt, zeigt sich schon beim ersten Blick in dem mehr äußerlichen Umstande, daß die Ausdrücke *τεσσαρακοντάς*, *τεσσαράκοντα ἡμέραι*, *τεσσαρακονθήμερον* (-ος) in den beiden Traktaten trotz ihres geringen Umfangs (nur 12 Seiten griech. Textes bei Littré!) nicht weniger als 24 mal vorkommen; eine noch viel größere Bedeu-

---

109) Vgl. Littrés Ausgabe I p. 363, 3 u. VII p. 432; Clem. Alex. Strom. 6 p. 683[b] Sylb.: *φασὶ δὲ καὶ τὸ ἔμβρυον ἀπαρτίζεσθαι πρὸς ἀκρίβειαν μηνὶ τῷ ἕκτῳ, τουτέστιν ἑκατὸν ἡμέρας καὶ ὀγδοήκοντα πρὸς τοῖς δύο καὶ ἡμίσει* [= ½ Sonnenjahr v. 365 Tagen!], *ὡς ἱστορεῖ Πόλυβος μὲν ὁ ἰατρὸς ἐν τῷ περὶ ὀκταμήνων*; vgl. *π. ἑπταμ.* 1 = VII p. 436 Littré; in *π. ὀκταμ.* fehlt eine solche Notiz. — Plut. plac. phil. V, 18, 5 *Πόλυβος ἑκατὸν ὀγδοήκοντα δύο καὶ ἥμισυ ἡμέρας γίνεσθαι εἰς τὰ γόνιμα· εἶναι γὰρ ἑξάμηνον ὅτι καὶ τὸν ἥλιον ἀπὸ τροπῶν ἐν τοσούτῳ χρόνῳ παραγίνεσθαι· λέγεσθαι δὲ ἑπταμηνιαίους διὰ τὰς ἐλλειπούσας ἡμέρας τούτου τ. μηνὸς ἐν τῷ ζ' προσλαμβάνεσθαι, τὰ δ' ὀκταμηνιαῖα μὴ ζῆν.* Ebenso Galen XIX p. 333 K.; vgl. DIELS, Doxogr. p. 428. — Damit steht freilich in Widerspruch die Notiz b. Plut. a. a. O. 5, 18, 3: *Πόλυβος, Διοκλῆς, οἱ Ἐμπειρικοὶ καὶ τὸν ὄγδοον μῆνα ἴσασι γόνιμον, ἀτονώτερον δέ πως .... γεγενῆσθαι δὲ πολλοὺς ὀκταμηνιαίους ἄνδρας.*

tung gewinnen freilich in unseren Augen diese Tessarakontaden, wenn wir die das genannte Buch beherrschende Tessarakontadenlehre als Ganzes genauer ins Auge fassen und erkennen, daß dieselbe keineswegs von dem Verfasser selbst erfunden, sondern offenbar viel älter ist und auf einer in Griechenland von jeher ziemlich allgemeinen Anschauung der schwangeren Frauen beruht. Um dies zu voller Klarheit zu bringen, müssen wir auf die den beiden Traktaten zugrunde liegende Tendenz sowie auf ihren eigentlichen Inhalt etwas genauer eingehen.

Wie schon aus den für die beiden Traktate gewählten Überschriften (unter denen sie bereits im Altertum zitiert werden), *π. ἑπταμήνου* und *π. ὀκταμήνου*, erhellt, kommt es dem Verfasser vor allem auf den Beweis der vermeintlichen Tatsache an, daß die im siebenten Schwangerschaftsmonate geborenen Kinder im beschränkten Sinne lebensfähig seien, die im achten Monate Geborenen dagegen gar nicht. Um diesen Beweis zu führen, sieht sich der Verfasser genötigt, genauer auf einzelne Stadien der Entwicklung der Embryonen im Mutterleibe und zugleich auf das körperliche Befinden der Mütter während derselben einzugehen. Dabei gesteht er an mehreren Stellen ganz offen, daß seine medizinischen Anschauungen in dieser Frage ganz wesentlich auf den Aussagen und Selbstbeobachtungen der schwangeren Frauen beruhen, insbesondere derjenigen, welche infolge ihrer Zuverlässigkeit, Urteilsfähigkeit und Erfahrung Vertrauen verdienten (*αἱ δὲ κρίνουσαι καὶ τὰ νικητήρια διδοῦσαι περὶ τούτου τοῦ λόγου ἀεὶ ἐρέουσι καὶ φήσουσι*: *π. ἑπτ.* 4 = VII p. 442 ob. Littré[110]).

110) Die anderen hier in Betracht kommenden Stellen sind: *π. ἑπτ.* 3 = VII p. 440 L.: *Χρῶνται δὲ πᾶσαι ἑνὶ λόγῳ περὶ τούτου, φασὶ γὰρ* .... ib. 4 = p. 440 L.: *χρὴ δὲ οὐκ ἀπιστέειν τῇσι γυναιξὶ περὶ τῶν τόκων, λέγουσι γὰρ πάντα [ταὐτὰ?] καὶ αἰεὶ λέγουσι καὶ αἰεὶ ἐρέουσιν· οὐ γὰρ ἂν πεισθείησαν οὔτ' ἔργῳ οὔτε λόγῳ ἀλλ' ὅτι [ἄλλο τι?] γνῶναι [ἢ?] τὸ ἐν τοῖσι σώμασιν αὐτέων γινόμενον. .... Φήσουσι δὲ καὶ τοὺς τρωσμοὺς πλείστους ἐν τῇ πρώτῃ τεσσαρακοντάδι γίνεσθαι* ... — 5 = VII p. 444 L.: *Ὅσαι δὲ τῶν γυναικῶν ἔτεκον πολλὰ παιδία καί τι αὐτέων*

Nun gibt es, wie der Verf. von *π. ἑπταμ.* cap. 9 = VII p. 446 Littré selbst sagt, zur Bestimmung der einzelnen Stadien in Krankheiten, in der Entwicklung des Menschen im gesunden Zustande bis zu seinem Tode, sowie in Schwangerschaften vier verschiedene Maße: nämlich die Bemessung nach Einzeltagen (*καθ' ἡμέρας*), nach Monaten (*κατὰ μῆνας*), nach Tessarakontaden von Tagen (*κατὰ τεσσαρακοντάδας ἡμερέων*) und nach Jahren und Jahresabschnitten (*κατ' ἐνιαυτόν*).[111]) Hierzu kommen noch die teils in den übrigen hippokratischen Büchern, teils in den Schriften von anderen älteren Ärzten und Philosophen (z. B. bei Empedokles und Diokles von Karystos) mehrfach auftretenden Bestimmungen nach Hebdomaden und Enneaden. Wir haben uns hier, wo es uns zunächst lediglich auf die Traktate *π. ἑπταμήνου* und *π. ὀκταμήνου* ankommt, nur mit den beiden Bestimmungen *κατὰ μῆνας* und *κατὰ τεσσαρακοντάδας ἡμερέων* zu beschäftigen, die hier promiscue und bisweilen in synchronistischer Weise nebeneinander gebraucht werden, offenbar hauptsächlich des-

---

ἐξεγένετο χωλὸν ἢ τυφλὸν : . . . φήσουσιν ἐπὶ τουτέου τοῦ παιδίου τὸν ὄγδοον μῆνα χαλεπώτερον διαγαγεῖν ἢ ἐφ' ὧν ἔτεκον οὐδὲν κακὸν ἐχόντων.

111) Was bedeutet hier der Singular *κατ' ἐνιαυτόν*, wo man doch nach Analogie der vorausgehenden Ausdrücke *καθ' ἡμέρας, μῆνας, τεσσαρακοντάδας* zunächst *κατ' ἐνιαυτούς* erwarten sollte? Der Singular ist in diesem Falle wohl deshalb gewählt, einerseits weil keine Schwangerschaft mehrere Jahre dauert, andrerseits mit Rücksicht darauf, daß bei der Bemessung der Schwangerschaften zwar nicht ganze Jahre, wohl aber öfters einzelne Abschnitte eines Jahres, z. B. ein Halbjahr bei den *ἑπτάμηνοι* (s. Hippokr. *π. ἑπταμ.* 1 = VII p. 436 L.; vgl. ob. Anm. 109), $^3/_4$ Jahr = 274 Tage beim „partus major" der Pythagoreer (nach Censorin. de die nat. 11 und Varro b. Gell. 3, 10, 8), in Betracht kommen (vgl. 'Hebdomadenlehren' S. 34 f. u. Anm. 51). Auch die Tatsache, daß die Fristen von 90 u. 45 Tagen in den embryologischen Theorien der alten Ärzte eine solche Rolle spielen (vgl. Ennead. Studien S. 81 unter *κίνησις*) hängt wohl größtenteils mit dem Umstand zusammen, daß 90 Tage genau das Viertel, 45 Tage das Achtel eines Jahres von 360 Tagen darstellen (90 × 4 = 360: 91 × 4 = 364!)

halb, weil sie auch in den vom Verfasser zugrunde gelegten Aussagen der schwangeren Frauen die Hauptrolle spielten.

Ehe wir jedoch zu einer Aufzählung und Charakterisierung der einzelnen von mir in synchronistischer Form geordneten Stadien der Schwangerschaft und Embryonenentwicklung übergehen, möchte ich noch auf einen Satz der Schrift *π. ἑπταμήνου* aufmerksam machen, der uns mit einer für unseren Zweck nicht unwichtigen, soviel ich weiß, bisher nicht beachteten Tatsache bekannt macht. Er lautet (s. Cap. IV p. 442 L.): *Φασὶ δὲ καὶ [αἱ γυναῖκες, αἱ κρίνουσαι καὶ τὰ νικητήρια διδοῦσαι] τοὺς τρωσμοὺς πλείστους ἐν τῇ πρώτῃ τεσσαρακοντάδι γίνεσθαι, καὶ τὰ ἄλλα τὰ καταγεγραμμένα ἐν τῇσι τεσσαρακοντάσι καὶ ἐν τοῖσι μησὶν ἑκάστοισιν.* Mit diesen Worten wird doch wohl auf ein entweder von unserem Autor selbst oder von einem andern Arzte verfaßtes Werk hingewiesen, dessen Titel etwa *περὶ τεσσαρακοντάδων καὶ* (ἢ?) *μηνῶν ἑκάστων* oder einfach *π. τεσσαρακοντάδων* lautete, und welches eine genaue Charakteristik der in synchronistischer Form nach Tessarakontaden und Monaten geordneten Stadien der Schwangerschaft von gynäkologischen und embryologischen Gesichtspunkten aus enthielt. Wir wollen im folgenden versuchen, diese einzelnen Stadien auf Grund der beiden Traktate *π. ἑπταμήνου* und *ὀκταμήνου* unter tunlichster Hinzufügung der übereinstimmenden Zeugnisse aus den übrigen Hippokratika und sonstigen Autoren darzustellen.

1) Tessarakontade I = Tag I bis XL = Mon. I Tag 1 bis Mon. II Tag 10.

a) Gefährdung der Embryonen durch *ἐκρύσιες* (bis zum 7. Tage) und *τρωσμοί* (= 'fausses couches') während dieser Zeit. — *π. ἑπταμ.* 4 = VII p. 442 L.: *φήσουσι δὲ καὶ [αἱ γυναῖκες] τοὺς τρωσμοὺς πλείστους ἐν τῇ πρώτῃ τεσσαρακοντάδι γίνεσθαι.* — ib. 9 = p. 446 f. L.: *αἱ μὲν οὖν ἡμέραι ἐπισημόταταί εἰσιν ἐν τοῖσι πλείστοισιν αἵ τε πρῶται καὶ αἱ ἕβδομαι, πολλαὶ μὲν περὶ νούσων, πολλαὶ δὲ καὶ τοῖσιν ἐμβρύοισιν· τρωσμοί τε γὰρ γίνονται καὶ οἱ πλεῖστοι ταύτῃσι τῇσιν ἡμέρῃσιν· ὀνομάζεται δὲ τὰ τηλικαῦτα ἐκρύσιες, ἀλλ' οὐ τρωσμοί·*

αἱ δὲ ἄλλαι ἡμέραι, ὅσαι ἐντὸς τῶν τεσσαράκοντα, ἐπίσημοι μὲν ἧσσον, πολλαὶ δὲ κρίνουσιν ... αἱ δὲ τεσσαρακοντάδες πρῶτον μὲν κρίνουσιν ἐπὶ τῶν ἐμβρύων· ὅτι δ' ἂν ὑπερβάλλῃ τὰς τεσσαράκοντα ἡμέρας τὰς πρώτας, ἐκφεύγει τοὺς τρωσμοὺς ἐπὶ παντὸς γινομένους· πλέονες δὲ γίνονται ἐν τῇ πρώτῃ τεσσαρακοντάδι τρωσμοὶ ἢ ἐν ταῖς ἄλλαις ἐούσαις. — Aristot. de an. hist. 7, 3, 4: καλοῦνται δ' ἐκρύσεις μὲν αἱ μέχρι τῶν ἑπτὰ ἡμερῶν διαφθοραί, ἐκτρωσμοὶ δ' αἱ μέχρι τῶν τετταράκοντα, καὶ πλεῖστα διαφθείρεται τῶν κυημάτων ἐν ταύταις ταῖς ἡμέραις. [Ebenso Galen. XVII A p. 445 Kühn.]

b) In diesen ersten 40 Tagen nach der Schwängerung findet ferner die Gestaltung des Embryo statt. π. ἑπταμ. 9 = VII p. 450 L.: Τοῦδε τοῦ χρόνου [die ersten 40 Tage] παρελθόντος ἰσχυρότερά ἐστι τὰ ἔμβρυα καὶ διακρίνεται καθ' ἕκαστα τῶν μελέων τὸ σῶμα· καὶ τῶν μὲν ἀρσένων σφόδρα διάδηλα γίνεται πάντα· τὰ δὲ θήλεα, ἐς τοῦτον τὸν χρόνον [bis zum 40. Tage] σάρκες φαίνονται ἀποφύσιας μοῦνον ἔχουσαι.[112]) — π. διαίτ. α' 26 = VI p. 498 L: διακρίνεται δὲ τὰ μέλεα ἅμα πάντα καὶ αὔξεται ... τὰ μὲν θᾶσσον, τὰ δὲ βραδύτερον ... τὰ μὲν οὖν ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσιν ἴσχει πάντα φανερά, τὰ δ' ἐν δύο μησί, τὰ δ' ἐν τρισί, τὰ δ' ἐν τετραμήνῳ [= 3 × 40 = 120 Tage]. — π. τροφῆς 42 = IX p. 114 L. wird die Entwicklung der Embryonen in „strengogdoadischer Form" so angegeben: ἐς δίακρισιν τεσσάρακοντα, ἐς μετάβασιν ὀγδοήκοντα [= 2 × 40], ἐς ἔκπτωσιν σμ' [= 240] ⟨ἡμέραι⟩. — Auch in der Embryologie des 'Pythagoras' (s. ob. S. 77 f.), des Empedokles und des von diesem abhängigen Diokles von Karystos spielt

112) Etwas abweichend davon heißt es in dem Buche π. φύσ. παιδίου 18 = VII p. 498 f. L: καὶ γέγονεν ἤδη παιδίον καὶ ἐς τοῦτο ἀφικνέεται [s. das vorhergehende Kapitel!], τὸ μὲν θῆλυ ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι καὶ δύο, τὸ μακρότατον, τὸ δὲ ἄρσεν ἐν τριήκοντα ἡμέρῃσιν τὸ μακρότατον, ὡς γὰρ ἐπιπολὺ ξυμβαίνει ἐν τούτῳ τῷ χρόνῳ ἢ ὀλίγῳ μείονι ἢ ὀλίγῳ πλείονι ταῦτα διαρθροῦσθαι. Hier ist offenbar die hebdomadische Zahl 42 (vgl. damit die Sechswochenfrist der Germanen unt. Kap. VIII) an die Stelle der runderen Tessarakontade getreten (vgl. unt. S. 92 und Hippocr. π. φυσ. π. 18 = VII p. 502 f. Littré).

neben der Enneade auch die Tessarakontade eine gewisse Rolle (s. Ennead. Studien S. 52f.) Vgl. Wellmann, Fragm. d. griech. Ärzte I S. 199, fr. 175 aus Oribasius 3, 78 = Diels, Vorsokr.[1] p. 176, 21 ff.): *ἡ δὲ πρώτη διαμόρφωσις τῶν ἐμβρύων διασημαίνει περὶ τὰς τεσσαράκοντα ἡμέρας . . . περὶ δὲ τὰς τέσσαρας ἐννεάδας ὁρᾶται πρῶτον διακεκριμένον ὅλον τὸ σῶμα ἢ τὸ τελευταῖον, μιᾶς προστεθείσης τετράδος, περὶ τὴν τεσσαρακοντάδα.*[113]) *συμφωνεῖ δὲ τοῖς χρόνοις τῆς παντελοῦς τῶν ἐμβρύων διακρίσεως καὶ ὁ φυσικὸς Ἐμπεδοκλῆς καί φησιν, ὅτι θᾶσσον διαμορφοῦται τὸ ἄρρεν τοῦ θήλεος καὶ τὰ ἐν τοῖς δεξιοῖς τῶν ἐν τοῖς εὐωνύμοις.*[114]) Vgl. dazu auch Diokles (?) b. Vindicianus cap. 14f. Wellmann (a. a. O. I S. 44 u. 218): Sed figuram hominis infans accipit primo quadragesimo aliquando, aliquando et trigesimo die, sicut ait Hippocrates in libro quadragesimo de infantis natura (s. ob. Anm. 112 und unt. S. 92). — Aristot. de an. hi. 7, 3, 4: *περὶ δὲ τοῦτον τὸν χρόνον* [*περὶ τὰς τεσσαράκοντα*] *καὶ σχίζεται τὸ κύημα· τὸν δ' ἔμπροσθεν ἄναρθρον συνέστηκε κρεῶδες . . . Τὸ μὲν οὖν ἄρρεν, ὅταν ἐξέλθῃ τετταρακοσταῖον, ἐὰν μὲν εἰς ἄλλο τι ἀφῇ τις, διαχεῖταί τε καὶ ἀφανίζεται· ἐὰν δ' εἰς ψυχρὸν ὕδωρ, συνίσταται οἷον ἐν ὑμένι· τούτου δὲ διακνισθέντος, φαίνεται τὸ ἔμβρυον τὸ μέγεθος ἡλίκον μύρμηξ τῶν μεγάλων, τά τε μέλη δῆλα, τά τε ἄλλα πάντα καὶ τὸ αἰδοῖον καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ καθάπερ ἐπὶ τῶν ἄλλων ζῴων μέγιστοι*[115])*· τὸ δὲ θῆλυ, ὅτι μὲν ἂν δια-*

---

113) Man beachte hier den Ausdruck *τεσσαρακοντάς* für *τεσσαρακοστὴ ἡμέρα* (vgl. *τριηκάς* = 30. Tag, *εἰκάς* = 20. Tag, *ἐνάς* = 9. Tag, *τετράς* = 4. Tag usw.).

114) Vgl. dazu Ennead. Studien S. 52f. A. 85 u. A. 87.

115) Anders freilich nach der Hebdomadentheorie in 'Hipp.' *π. σαρκ.* 19 = VIII p. 609 L: *Ὁ δὲ αἰὼν ἐστι τοῦ ἀνθρώπου ἑπταήμερος. Πρῶτον μὲν ἐπὴν ἐς τὰς μήτρας ἔλθῃ ὁ γόνος, ἐν ἑπτὰ ἡμέρῃσιν ἔχει ὁκόσα περ ἐστὶν ἔχειν τοῦ σώματος.* Nun folgt ein Beweis, der mit dem *π. φύσ. παιδ.* 13 = VII p. 490 L. gegebenen eine sehr große Ähnlichkeit hat, ja vielleicht mit ihm identisch ist: ein 6 Tage alter Foetus zeigt, am 7. Tage ins Wasser geworfen, bereits eine gewisse Gliederung. Vgl. dazu 'Hebdomadenlehren' S. 63f.

φθαρῇ ἐντὸς τῶν τριῶν μηνῶν, ἀδιάρθρωτον, ὡς ἐπὶ τὸ πολύ, φαίνεται· ὅτι δ' ἂν ἐπιλάβῃ τοῦ τετάρτου μηνὸς γίνεται ἐσχισμένον καὶ διὰ ταχέων λαμβάνει τὴν ἄλλην διάρθρωσιν [s. S. 89 π. διαίτ. α' 26]. — Jo. Lyd. de mens. 4, 21 = p. 84 Wuensch: Οἱ ... τὴν φυσικὴν ἱστορίαν συγγράφοντές φασι, σπέρμα τῇ μήτρᾳ καταβαλλόμενον ... ἐπὶ ... τῆς τεσσαρακοστῆς εἰς ὄψιν τελείαν καὶ διατύπωσιν ἀποτελεῖσθαι καὶ ἁπλῶς εἰπεῖν τέλειον ἄνθρωπον. — Auf Grund solcher vermeintlicher Tatsachen spricht auch Philo (vit. Mos. 3, 5) von einer τεσσαρακοντὰς ζῳογονικωτάτη, ἐν ᾗ διαπλάττεσθαί φασιν ἄνθρωπον ἐν τῷ τῆς φύσεως ἐργαστηρίῳ, d. i. ἐν τῇ μήτρᾳ. Freilich läßt sich die von Philo gemeinte Tessarakontade auch noch anders deuten, insofern die Gesamtdauer der Normalschwangerschaft genau 280 Tage, d. h. eine Tessarakontade von Hebdomaden (= 40 × 7), beträgt; vgl. π. σαρκ. 19 = VIII p. 612 L. τέσσαρες δεκάδες ἑβδομάδων ἡμέραι εἰσὶ διηκόσιαι ὀγδοήκοντα und dazu 'Hebdomadenlehren' S. 63 f.

c) Um dieselbe Zeit, also etwa am 40. Tage nach der Empfängnis, findet auch die erste Bewegung des männlichen Kindes statt. — Aus dem Corpus Hippocrateum weiß ich für diese Annahme kein Zeugnis beizubringen, wohl aber aus Aristoteles und Plinius. Vgl. Aristot. de an. hist. 7, 3, 3: Ἐπὶ μὲν τῶν ἀρρένων, ὡς ἐπὶ τὸ πολύ, ἐν τῷ δεξιῷ μᾶλλον περὶ τὰς τεσσαράκοντα γίνεται ἡ κίνησις, τῶν δὲ θηλειῶν ἐν τῷ ἀριστερῷ περὶ ἐνενήκονθ' ἡμέρας (vgl. Ennead. Studien S. 80 f. nr. 13 unter κίνησις, S. 81 nr. 17. 18. 23. 24. 25). — Plin. n. h. 7, 41: Melior color marem ferenti et facilior partus, motus in utero quadragesimo die. Contraria omnia in altero sexu, ingestabile onus, crurum et inguinis levis tumor, primus autem nonagesimo die motus.

d) Bis zum 40. oder 42. Tage nach der Empfängnis dauern auch bei den Schwangeren die καθάρσεις noch fort. — Ein 'hippokratisches' Zeugnis für die reine Tessarakontade von 40 Tagen habe ich in dieser Beziehung nicht ausfindig machen können, wohl aber gibt es ein solches für die „hebdomadische“ d. h. auf einem Kompromiß zwischen

dem tessarakontadischen und hebdomadischen Prinzip (s. ob. Anm. 112) beruhende Tessarakontade von 42 (= 6 × 7) Tagen in dem Buche π. φύσιος παιδίου 18 = VII p. 500f. L.: *Αἱ δὲ καθάρσιες αἱ ἐκ τοῦ τόκου* [von ebenfalls 42 oder 30 Tagen; s. ob.] *τῇσι γυναιξὶ τουτέου εἵνεκα γίνονται, ὅτι ἐν τῷ πρὸ τοῦ χρόνῳ μέχρι τεσσαράκοντα ἡμερέων καὶ δύο*[116]) *ἐπὶ τῇ κούρῃ, ἐπὶ δὲ τῷ κούρῳ μέχρι τριήκοντα ἡμερέων ἐλάχιστον αἷμα κατέρχεται ἐπὶ τὴν αὔξην τῷ παιδίῳ, τὸ δὲ ἀπὸ τούτου πλεῖον μέχρι τέκῃ· δεῖ δὴ τὴν κάθαρσιν ἀποδοθῆναι ἐν τοῖσι λοχίοισι, καὶ ἐξιέναι ἔξω κατὰ λόγον τῶν ἡμερέων.* ... ib. p. 504 L: *Μέλλω δὴ τὸ δεύτερον νῦν ὀνομάζειν σαφηνίης ἕνεκα· φημὶ γὰρ ἀνταποδίδοσθαι, ὅτι ἐν τῇσι μήτρῃσιν ἐνεούσῃ τῇ γονῇ ἐλάχιστον αἷμα ἔρχεται ἀπὸ τῆς γυναικὸς ἐπὶ τὰς μήτρας θῆλυν γονὸν ἐχούσης ἐν τεσσαράκοντα καὶ δυοῖν ἡμέρῃσιν· ἐν γὰρ ταύτῃσι διαρθροῦται τὰ μέλεα τῶν παιδίων·* [s. ob.] *ἀπὸ δὲ τούτου τοῦ χρόνου ἐπὶ πλεῖον ἔρχεται τὸ αἷμα· καὶ ἐπὶ τῷ κούρῳ πάλιν κατὰ λόγον τῶν τριήκοντα ἡμερέων ὧδε ἔχει κ. τ. λ.* — Aristot. de an. hist. 7, 3, 2: *αἱ δὲ καθάρσεις φοιτῶσι ταῖς πλείσταις ἐπί τινα χρόνον συνειληφυίαις, ἐπὶ μὲν τῶν θηλειῶν τριάκονθ' ἡμέρας μάλιστα, περὶ δὲ τετταράκοντα ἐπὶ τῶν ἀρρένων. Καὶ μετὰ τοὺς τόκους δ' αἱ καθάρσεις βούλονται τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν ἀποδιδόναι τοῦτον.* Man beachte hier die auffallende Umkehrung der Zahlen 40 (42) und 30 in bezug auf die männlichen und weiblichen Embryonen im Gegensatz zu 'Hippokrates'; es liegt nahe zu vermuten, daß bei Aristoteles eine Verderbnis vorliegt, die um so leichter eintreten konnte, da es sich ja im codex archetypus vielleicht nur um die Verwechslung der beiden Buchstaben λ' = 30 und μ' = 40 handelte. Übrigens scheint der Fehler recht alt zu sein, denn er findet sich schon

---

116) Entspricht vielleicht dieser 42 tägigen Frist für die Gestaltung des männlichen Embryo die geistige *ἀκμή* mit 42 Jahren, welche nach Solon fr. 27, 11 bei Männern einzutreten pflegt (*τῇ δ' ἕκτῃ* [*ἑβδομάδι*] *περὶ πάντα καταρτύεται νόος ἀνδρός*)? Vgl. auch Hirzel, a. a. O. S. 13 A. 1.

in dem Aristoteleszitat bei Galen (XVII A p. 444 Kühn).[117]) Wie alt und volkstümlich diese offenbar auf den vermeintlichen Erfahrungen der Schwangeren beruhende Anschauung ist, erkennt man am besten aus der schon oben (S. 28 u. 78) angeführten nunmehr aber zu vollstem Verständnis gebrachten Notiz der Censorinus de die nat. 11, 7: infans membratur [in partu majore secundum Pythagoram] diebus fere quadraginta, quare in Graecia dies habent quadragensimos insignes. namque praegnans ante diem quadragensimum non prodit in fanum[118]), et post partum quadraginta diebus pleraeque fetae graviores sunt nec sanguinem interdum continent. Das 40 Tage nach der Empfängnis noch fließende Menstrualblut galt für ebenso verunreinigend wie die ebenso lange währenden Absonderungen der Lochien, und deshalb waren die damit behafteten Frauen in beiden Fällen auf 40 Tage von den Heiligtümern ausgeschlossen. Eine Ansicht aber, die eine höchstwahrscheinlich uralte sakrale Satzung erzeugt hat, muß ebenfalls sehr alt und zugleich volkstümlich gewesen sein.

2) Tessarakontade II = Tag XLI—LXXX = Mon. II Tag 11 bis Mon. III Tag 20. Auf diese Tessarakontade, die sonst keine ausdrückliche Erwähnung in den hippokratischen Schriften gefunden hat, bezieht sich nur der Satz in *π. ἑπταμήνου* cap. 9 = VII p. 450 L.: *τοῦδε τοῦ χρόνου* [*τῆς πρώτης*

117) Meine Vermutung, daß im Texte des Aristoteles ein Fehler vorliegt, scheint mir auch deshalb begründet, weil wir ja oben (S. 90f.) gesehen haben, daß auch Aristoteles wie die meisten antiken Philosophen und Ärzte den männlichen Embryonen eine viel schnellere Entwicklung zuschreibt als den weiblichen (vgl. Ennead. Stud. S. 52f. u. 80f. S. 73 A. 110f.).

118) Zu dem bereits oben angegebenen Grunde kommt noch die namentlich von Plinius h. n. 7, 41 hervorgehobene Tatsache, daß die Schwangeren sich in der ersten Zeit nach der Empfängnis elend und krank fühlen: a conceptu decimo die dolores capitis, oculorum vertigines tenebraeque, fastidium in cibis, redundatio stomachi indices sunt hominis inchoati. Melior color marem ferenti et facilior partus, motus in utero quadragesimo die.

τεσσαρακοντάδος] παρελθόντος ἰσχυρότερά ἐστι τὰ ἔμβρυα καὶ διακρίνεται καθ' ἕκαστα τῶν μελέων τὸ σῶμα. — Ferner bezieht sich auf diese Periode offenbar der Satz aus π. τροφῆς 42 = IX 114 L.: ἐς διάκρισιν μ' [= 40], ἐς μετάβασιν π' [= 80], ἐς ἔκπτωσιν σμ' [= 240] ⟨ἡμέραι⟩, aus denen hervorgeht, daß die Gestaltung des Embryo nach 'strengogdoadischer' Anschauung auf den Anfang der zweiten Tessarakontade, die μετάβασις (der in den anderen a. a. O. aufgeführten Reihen [s. Ennead. Stud. S. 72] die κίνησις und das πρῶτον ἅλμα entspricht) auf deren Schluß verlegt wurde, während sonst (s. Ennead. Stud. S. 80 f.) die erste Bewegung des Kindes vielfach auf den 60., 70., 90., 100., von Aristoteles aber (s. ob.) bald auf den 40., bald auf den 90. Tag verlegt wurde.

3) Tessarakontade III = Tag LXXXI bis CXX = Mon. III Tag 21 bis Mon. IV Tag 30.

4) Tessarakontade IV = Tag CXXI bis CLX = Mon. V Tag 1 bis Mon. VI Tag 10.

Auch diese beiden Tessarakontaden werden von 'Hippokrates' weder ausdrücklich genannt, noch charakterisiert. Auch sonst spielen in der mir bekannten Literatur diese beiden Perioden keine erwähnenswerte Rolle. Höchstens verdient eine kleine auf den 4. Monat oder die 3. Tessarakontade bezügliche Notiz bei Aristoteles und Plinius hier eine Erwähnung, insofern aus ihr hervorgeht, daß manche die Schwangeren ebenso wie die Embryonen im 4. Monat für ebenso gefährdet hielten wie im achten.[119])

5) Tessarakontade V = Tag CLXI bis CC = Mon. VI Tag 11 bis Mon. VII Tag 20. — Mit dieser Tessarakontade

119) Plin. n. h. 7, 40: In quo mensium numero genitis (d. h. im 7., 8., 9., 10., 11.) intra quadragesimum diem maximus labor, gravidis autem quarto et octavo mense, letalesque in iis abortus. Aristot. de an. h. 7, 4, 6: πονοῦσι δ' αἱ γυναῖκες μάλιστα τὸν μῆνα τὸν τέταρτον καὶ τὸν ὄγδοον. Ich halte es für wahrscheinlich, daß auch der vierte Monat ebenso wie der achte deshalb für bedenklich galt, weil die 4 ebenso wie die 8 als gerade Zahl für unglücklich gehalten wurde; s. Ennead. Studien S. 71 u. Galen. XIX p. 454.

fällt größtenteils der siebente Monat (= Tag CLXXXI—CCX) zusammen, in dem nach π. ἑπταμήνου 1 = VII p. 436 u. 2 p. 438 L. der in den vorhergehenden Perioden zu ziemlicher Größe, Reife und Schwere gelangte Fötus seine Lage im Mutterleibe verändert und sich nach unten senkt. So findet eine wesentliche Veränderung (*μεταχώρησις*: cap. 3 = p. 438 L. oder *μεταβολή*: ebenda) statt, die der Mutter und dem Kinde für die folgende Periode, d. i. den 8. Monat oder die 6. Tessarakontade, mancherlei Beschwerden und Übelbefinden verursacht. Vgl. namentlich cap. 2 p. 438 L: *Τὰ δὲ πολλὰ τῶν ἐμβρύων τῶν ἐν ταύτῃ τῇ ἡλικίῃ τῇ ἑπταμήνῳ, ὅταν οἱ ὑμένες χαλάσωσι, μετεχώρησεν ἐς τὸ ὑπεῖξαν, καὶ ἐνταῦθα τὴν τροφὴν ποιέεται* und cap. 1 p. 436 L: *Ὁκόταν οὖν ἐς τὴν ἀρχὴν τῆς τελειώσιος ἔλθῃ ταύτην, ἀδρυνομένου τοῦ ἐμβρύου καὶ τὴν ἰσχὺν πουλὺ ἐπιδιδόντος ἐν τῇ τελειώσει μᾶλλον ἢ ἐν τοῖσιν ἄλλοισι χρόνοισιν, οἱ ὑμένες ἐν οἷσι τὴν ἀρχὴν ἐτράφη, ὥσπερ τῶν ἀσταχύων, ἐξεχάλασαν πρόσθεν ἀναγκαζόμενοι ἢ τελείως ἐξαδρυνθῆναι τὸν καρπόν.* Ähnlich äußert sich auch Aristot. d. an. h. 7, 4, 1. Vgl. auch ob. S. 68 Anm. 81.

6) Tessarakontade VI = Tag CCI bis CCXL = Mon. VII Tag 21 bis Mon. VIII Tag 30. — In dieser größtenteils mit dem 8. Monat (d. i. dem 211.—240. Tag) zusammenfallenden Tessarakontade galten nach 'Hippokrates' und vielen andern Ärzten und Philosophen[120]) Mutter und Kind für ganz besonders gefährdet, da beide unter den während der vorhergehenden Periode entstandenen Veränderungen zu leiden haben. Vgl. π. ἑπταμ. 3 = VII p. 438 L: *τὰ δὲ πολλὰ τῶν ἐμβρύων . . . τὰς μὲν τεσσαράκοντα ἡμέρας τὰς πρώτας* [nach der *μεταχώρησις ἐς τὸ ὑπεῖξαν* im 7. Monat: s. ob.] *πονεῦντα τὰ μὲν μᾶλλον τὰ δὲ ἧσσον, διὰ τὴν μεταβολὴν ἣν ἐκ τῶν χωρίων τῶν θρεψάντων μετεβάλλετο, καὶ ὅτι τὸν ὀμφαλὸν ἔσπασε καὶ μετεχώρησε, καὶ διὰ τῆς μητρὸς τοὺς πόνους. Οἱ γὰρ ὑμένες τεινόμενοι καὶ ὁ ὀμφαλὸς σπασθεὶς ὀδύνας ποιέει τῇ μητρί·*

120) Vgl. Ennead. Stud. S. 70 f., insbesondere Anm. 107, wo auch der verhältnismäßig wenigen Zeugnisse für die beschränkte Lebensfähigkeit der 8-mon. Embryonen gedacht ist.

καὶ τὸ ἔμβρυον ἐκ τοῦ παλαιοῦ συνδέσμου ἐκλυθὲν βαρύτερον γίνεται· πολλαὶ δὲ τῶν γυναικῶν καὶ ἐπιπυρεταίνουσι τουτέων γινομένων, αἱ δὲ καὶ ἀπόλλυνται σὺν τοῖσιν ἐμβρύοισιν. Χρῶνται δὲ πᾶσαι ἑνὶ λόγῳ περὶ τουτέου· φασὶ γὰρ τοὺς ὀγδόους τῶν μηνῶν καὶ χαλεπώτατα φέρειν τὰς γαστέρας, ὀρθῶς λέγουσαι. Ἔστι δὲ ὄγδοος μὴν οὐ μόνον ὁ χρόνος οὗτος [d. h. der 211. bis 240. Tag!], *ἀλλ' εἰ καὶ ἡμέρας λάβοι ἀπό τε τοῦ ἑβδόμου μηνὸς* [d. h. der 161. bis 200. Tag] *καὶ τοῦ ἐννάτου* [= 241.—270. Tag!]. *Ἀλλὰ τὰς ἡμέρας οὐχ ὁμοίως οὔτε λέγουσιν οὔτε γινώσκουσιν αἱ γυναῖκες· πλανῶνται γὰρ διὰ τὸ κατὰ ταὐτὸ μὴ γίνεσθαι, ἀλλ' ὁτὲ μὲν ἀπὸ τοῦ ἑβδόμου μηνὸς πλέονας ἡμέρας προσγενέσθαι ἐς τὰς τεσσαράκοντα, ὁτὲ δὲ ἀπὸ τοῦ ἐννάτου.* — ib. cap. 4 p. 442 L: *αἱ δὲ κρίνουσαι καὶ τὰ νικητήρια διδοῦσαι περὶ τουτέου τοῦ λόγου αἰεὶ ... φήσουσι ... τοὺς τρωσμοὺς πλείστους ἐν τῇ πρώτῃ τεσσαρακοντάδι* [wohl nach der Empfängnis: s. ob. S. 88 f.] *γίνεσθαι ... ὅταν δὲ τῷ ἑβδόμῳ μηνὶ περιρραγέωσιν οἱ ὑμένες καὶ τὸ ἔμβρυον μεταχωρήσῃ, ὑπέλαβον οἱ πόνοι οἱ περὶ τὸν μῆνα τὸν ὄγδοον γενεαλογούμενοι καὶ περὶ τὴν ἕκτην τεσσαρακοντάδα.* In c. 5 = p. 444 L. wird ferner angeführt, daß alle Frauen, die lahme oder blinde oder sonst unvollkommene Kinder geboren hätten, behaupteten, sich im achten Monat solcher Schwangerschaften wesentlich unwohler gefühlt zu haben als bei normalen Kindern, woraus folge, daß die nicht normal geborenen Kinder infolge des Unwohlseins der Mutter während des 8. Monats ebenfalls krank gewesen seien. Dann heißt es weiter: *Ὅσα δ' ἂν τῶν ὀκταμήνων ἐμβρύων μὴ σφόδρα νοσήσῃ, ἀλλὰ κατὰ φύσιν ἐκ τῆς μεθόδου κακοπαθήσῃ, τὰς μὲν τεσσαράκοντα ἡμέρας διετέλεσεν ἀσθενέοντα τὸ πλεῖστον ἐν τῇ μήτρῃ διὰ τὰς ἀνάγκας τὰς προειρημένας, ἐγένετο δὲ ὑγιαίνοντα. Ὅτι δ' ἂν γένηται ἐν τῇσι τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι ταύτῃσιν, ἀδύνατον περιγενέσθαι· νοσέοντι γὰρ αὐτέῳ ἔτι ἐν τῇ μήτρῃ ἐπιγίνονται αἱ μεταβολαὶ καὶ αἱ κακοπάθειαι αἱ μετὰ τὸν τόκον.* Wir werden bald sehen, daß diese Veränderungen und Leiden ebenfalls 40 Tage dauern. — Weitere Erwähnungen der größtenteils mit dem 8. Monat zusammen-

fallenden sechsten Tessarakontade, auf deren wörtliche Anführung wir hier verzichten können, finden sich noch cap. 7 am Ende p. 446 L. und cap. 9 p. 450 L. Von der Gefährdung der Embryonen während des 8. Monats handelt natürlich auch der Traktat π. ὀκταμήνου = 452 ff. L.

7) Tessarakontade VII = Tag CCXLI bis CCLXXX = Mon. IX Tag 11 bis Mon. X Tag 10. — In dieser Periode lassen die Empfindungen des Übelbefindens von Mutter und Kind erheblich nach; beide befinden sich also bedeutend wohler. Vgl. π. ἑπταμ. 4 = p. 442 L: *τουτέου δὲ τοῦ χρόνου παρελθόντος, ὅσῃσι μέλλει εὖ εἶναι, αἱ φλεγμοναὶ ἐλύθησαν καὶ τοῦ ἐμβρύου καὶ τῆς μητρὸς ... Καὶ τὴν ἑβδόμην τεσσαρακοντάδα ἐνταῦθ' ἐστὶ τὸ πλεῖστον τοῦ χρόνου τὰ ἔμβρυα ... Καὶ τεσσαράκοντα ταύτας αἱ γυναῖκες φέρουσι τὰς τελευταίας ἡμέρας εὐπετέστερον τὰς γαστέρας, ἔστ' ἂν ὁρμήσῃ τὸ ἔμβρυον στρέφεσθαι· μετὰ δὲ ταῦτα αἵ τε ὠδῖνες εἰσὶ καὶ οἱ πόνοι ἐπίκεινται, ἔστ' ἂν ἐλευθερωθῇ τοῦ τε παιδίου καὶ τοῦ ὑστέρου.*

So dauert denn die Normalschwangerschaft der gesunden Frauen genau $7 \times 40 = 280$ Tage oder 7 Tessarakontaden, eine Bestimmung, die noch heute in der Medizin Geltung hat, und die um diesen Termin geborenen Kinder heißen *δεκάμηνοι*.[121]) Vgl. π. ὀκταμ. 10 = p. 452 L: *Τὰ δεκάμηνα καλεόμενα λέγω ἐν ἑπτὰ τεσσαρακονθημέροισι*[122]) *μᾶλλον τίκτεσθαι· καὶ μά-*

121) Bei Vindicianus cap. 15 = Wellmann, Fragm. d. griech. Ärzte I S. 218 ist offenbar zu lesen: Qui autem quadragesimo die figuram hominis acceperit, X[= decimo, nicht IX = nono!] mense intrante, decimo die [also am 10. Tage des 10. Monats!] nascitur. septies multiplicabis dies [$40 \times 7 = 280$]: efficiuntur CCLXXX, qui fiunt menses novem [dies X?]. S. auch 'Pythagoras' b. Censorin. c. 11.

122) Littré liest hier *ἐν ἑπτὰ τεσσαράκονθ' ἡμέρῃσι*, was ich für fehlerhaft halte. Entweder ist *ἐν ἑπτὰ τεσσαρακοντάσιν ἡμερέων* zu lesen (s. etwas weiter unten!) oder das was ich gegeben habe. Vgl. die analogen Ausdrücke *ἡ πενθήμερος* b. Dittenberger Syll.[1] p. 344, 9. *κατὰ πενταήμερον* Hesych. s. v. *ἕδραι βουλῆς*. — *κατὰ πενθήμερον* Xen. Hellen. 7, 1, 14. Aristot. *Ἀθ. πολ.* 30. — *τὸ δεχήμερον* Poll. 1, 63. — *ἑξηκονθήμερον ἀπόφθαρμα* 'Hipp.' *ἐπιδ. β'* = V p. 90 Littré. — *τεσσαρακονθήμερος* π. ἑπταμ. 2 p. 438 L.

λιστα προσήκει ἐκτρέφεσθαι· καὶ τελεώτατόν ἐστιν ἐν τῇσι ταύτῃσι τεσσαρακοντάσιν [so C bei Littré] *ἡμερέων.* — ebenda cap. 13 = p. 458 L: *οἱ δὲ δεκάμηνοι τῶν τόκων καὶ ἑνδεκάμηνοι ἐκ τῶν ἑπτὰ τεσσαρακοντάδων τὸν αὐτὸν τρόπον γίνονται καὶ ἐκ τοῦ ἡμίσεος τοῦ ἐνιαυτοῦ οἱ ἑπτάμηνοι* (vgl. *περὶ ἑπταμ.* 1). — cap. 13 p. 460 L: *ὥστε πολλάκις δοκεῖν ἐπιλαμβάνειν τοῦ ἑνδεκάτου μηνὸς τὰς ὀγδοήκοντα καὶ διακοσίας· τοῦτο γάρ ἐστιν ἑπτὰ τεσσαρακοντάδες.* — Vgl. auch *π. σαρκ.* 19 = VIII 612 L: *ἐννέα δὲ μηνῶν καὶ δέκα ἡμερῶν* [= 280] *γόνος γίγνεται καὶ ζῇ καὶ ἔχει τὸν ἀριθμὸν ἀτρεκέα ἐς τὰς ἑβδομάδας· τέσσαρες δεκάδες ἑβδομάδων ἡμέραι εἰσὶ διηκόσιαι ὀγδοήκοντα.* Man beachte, daß der knidische Verfasser hier nicht nach Tessarakontaden, sondern nach Hebdomaden rechnet!

8) Bisweilen findet sich auch die Annahme einer Tessarakontade VIII = Tag CCLXXXI bis Tag CCC od. CCCXX = Mon. X Tag 11 bis Tag 30 od. Mon. XI Tag 20. — Spuren einer solchen Auffassung verrät bereits die *π. τροφῆς* cap. 42 = IX p. 114 L. mitgeteilte „streng dekadische" Entwicklungsreihe der *δεκάμηνοι*, welche lautet: *πεντήκοντα* [= 5 × 10] *ἐς ἰδέην, ἐς πρῶτον ἅλμα ἑκατὸν* (= 10 × 10), *ἐς τελειότητα τριακόσιαι* [= 30 × 10] ⟨*ἡμέραι*⟩. Ähnlich Gell. 3, 16, 1: Multa opinio est ... gigni hominem ... saepiusnumero decimo mense, eumque esse hominem gignendi summum finem; decem menses non inceptos, sed exactos. Im folgenden werden zum Beweise dessen zwei Zeugnisse aus Plautus und Menander angeführt; vgl. auch ebenda § 13, sowie Aristoteles de an. hi. 7, 4, 4: *γίνεται καὶ δεκάμηνα τὸ πλεῖστον· ἔνιαι δ' ἐπιλαμβάνουσι καὶ τοῦ ἑνδεκάτου μηνός*, woraus hervorgeht, daß manche *ἔμβρυα* auch für *ἑνδεκάμηνα* galten; s. auch ob. *π. ὀκταμ.* 13 und Gell. 3, 16, 6 u. 12.

9) Damit ist aber die Reihe der für die Entwicklung der Embryonen und den Zustand der Entbundenen in Betracht kommenden Tessarakontaden noch nicht zu Ende: es gibt noch eine neunte Frist von 40 od. 42 Tagen, die hier nicht übersehen werden darf. Wir stellen hier zunächst

a) diejenigen Zeugnisse zusammen, nach denen die Lochien der Wöchnerinen 40 oder 42 Tage dauern: π. φύσ. παιδ. 18 = VII p. 500 L: ἡ κάθαρσις γίνεται τῇσι γυναιξὶ μετὰ τὸν τόκον ὡς ἐπιπολὺ ἐπὶ μὲν τῇ κούρῃ ἡμέρῃσι τεσσαράκοντα καὶ δύο ... ἐπὶ δὲ τῷ κούρῳ ... ἡμέρῃσι τριάκοντα (vgl. ob. S. 92) ... αἱ δὲ καθάρσεις αἱ ἐκ τοῦ τόκου τῇσι γυναιξὶ τουτέου εἵνεκα γίνονται ὅτι ἐν τῷ πρὸ τοῦ χρόνῳ μέχρι τεσσαράκοντα ἡμερέων καὶ δύο ἐπὶ τῇ κούρῃ, ἐπὶ δὲ τῷ κούρῳ μέχρι τριήκοντα ἡμερέων ἐλάχιστον αἷμα κατέρχεται ἐπὶ τὴν αὔξην τῷ παιδίῳ· δεῖ δὴ τὴν κάθαρσιν ἀποδοθῆναι ἐν τοῖσι λοχίοισι καὶ ἐξιέναι ἔξω κατὰ λόγον τῶν ἡμερέων. Ebenso der Verfasser des Buches π. γυναικείων α' 72 = VIII p. 152 L. — Aristoteles an. hi. 7, 3, 2 (wo die betreffenden Zahlen freilich verwechselt sind: s. ob. S. 92) dagegen (vgl. auch ebenda 7, 10, 3)[123]) und die meisten andern Autoren reden nicht von 42 (= 6 × 7), sondern nur von 40 Tagen; vgl. Galen. XVII A 444 und (Varro? b.) Censorin. de die nat. 11, 7: post partum quadraginta diebus pleraeque fetae graviores sunt nec sanguinem interdum continent. Mehr oben S. 40 und in Abh. I S. 11 ff. u. 27 ff.

b) Aber auch eine gewisse Unvollkommenheit der neugeborenen Kinder, mögen sie nun ἑπτάμηνοι oder ἐννεάμηνοι oder δεκάμηνοι sein, dauert in der Regel 40 Tage. Vgl. π. ἑπταμ. 2 p. 436 f. L. von den ἑπτάμηνα: μικρὰ ὄντα μεταβολῇ μέζονι χρέονται τῶν ἄλλων καὶ τὴν τεσσαρακονθήμερον κακοπαθείην ἀναγκάζονται κακοπαθεῖν ἐξελθόντα ἐκ τῆς μήτρης, ⟨ἣ⟩ καὶ τῶν δεκαμήνων πολλὰ ἀποκτείνει. — ebenda 9 p. 450 L: τρίτη δὲ [τεσσαρακοντὰς] ἐν ᾗ τὰ παιδία ὅταν γένηται καὶ κακοπαθήσαντα, ἢν περιφύγῃ τὰς τεσσαράκοντα ἡμέρας, ἐφάνη ἰσχύοντα δῆτα μᾶλλον καὶ φρονέοντα· καὶ γὰρ τὰς αὐγὰς ὁρᾷ σαφέστερον καὶ τὸν ψόφον ἀκούει πρόσθεν μὴ δυνάμενα ... ἔν τε ... τοῖς ὑπνοῖσιν ἐοῦσιν, εὐθέως ἐπὴν γένωνται,

123) Arist. an. h. 7, 10, 3: Ἐὰν δὲ καθάρσεις μετὰ τὸν τόκον ἐλάττους γένωνται, καὶ ὅσων μόνον αἱ πρῶται καὶ μὴ διατελέσωσιν εἰς τὰς τεσσαράκοντα, ἰσχύουσί τε μᾶλλον αἱ γυναῖκες καὶ συλλαμβάνουσι θᾶττον.

γελῶντα φαίνεται τὰ παιδία καὶ κλαίοντα· ἐγρηγορότα δὲ αὐτόματα εὐθέως γελᾷ τε καὶ κλαίει πρόσθεν ἢ τεσσαράκοντα ἡμέραι γενοίατο· οὐ δὲ γελᾷ ψαυόμενά τε καὶ ἐρεθιζόμενα πρόσθεν ἢ αὐτὸς ὁ χρόνος οὗτος γένηται· ἀμβλύνονται γὰρ αἱ δυνάμεις ἐν ταῖς μύξῃσι. — [Varro? b.] Censorin. de die nat. 11, 7: post partum ... parvoli ferme per hos <quadraginta dies> morbidi sine risu nec sine periculo sunt. ob quam causam, cum is dies [XL.] praeteriit, diem festum solent agitare, quod tempus appellant τεσσερακοσταῖον (s. ob. S. 28 ff.). — Aristot. de an. hi. 7, 10, 3: τὰ δὲ παιδία ὅταν γένωνται τῶν τετταράκοντα ἡμερῶν ἐγρηγορότα μὲν οὔτε γελᾷ οὔτε δακρύει, νύκτωρ δ' ἐνίοτε ἄμφω, οὐδὲ κνιζόμενα τὰ πολλὰ αἰσθάνεται. — Plin. n. h. 7, 40: In quo mensium numero genitis [also den im 7., 8., 9., 10. u. 11. Monat Geborenen; s. d. Vorhergehende!] intra quadragesimum diem maximus labor. — *Φυσικός* b. Jo. Lyd. de mens. p. 84 Wünsch (vgl. Ennead. Stud. 104 ff.): μετὰ δὲ τὴν κύησιν ... ἐπὶ ... τῆς τεσσαρακοστῆς <τὸ βρέφος> προσλαμβάνειν τὸ γελαστικὸν καὶ ἄρχεσθαι ἐπιγινώσκειν τὴν μητέρα. — Plin. n. h. 7, 3: At hercules **risus** praecox ille et celerrimus ante quadragesimum diem nulli datur.

In Abh. I S. 29 ist der merkwürdigen Tatsache gedacht, daß sich bei gewissen islamischen Völkern, bei denen ebenso wie bei den Juden und Arabern die 40 tägige Frist vielfache Beziehungen zur Schwangerschaft hat (a. a. O. S. 9. 11 ff. 27 ff.), die Bedeutung dieser Frist nicht bloß auf die Zeit nach der Entbindung, sondern sogar auf die Zeit unmittelbar vor der Hochzeit und dem ersten Beischlaf bezieht, insofern die künstliche Mästung der Bräute, die nur im Zustand der Fettleibigkeit für schön gelten, 40 Tage vor der Hochzeit zu beginnen pflegt. Etwas einigermaßen Ähnliches findet sich auch bei den Griechen. Vgl. Dioskor. m. m. 3, 129 (π. κραταιογόνου): Ἱστορεῖται δὲ ὑπό τινων ἡ πόσις τοῦ καρποῦ γυναῖκα ἀρρενοτόκον ποιεῖν, ἐάν τις μετὰ τὴν κάθαρσιν τῶν καταμηνίων πρὸ τοῦ πλησιάσαι πίνῃ νῆστις τρὶς τῆς ἡμέρας ὁλκὴν τριωβόλου μεθ' ὕδατος κυάθων β' ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα.

ὡσαύτως δὲ καὶ ὁ ἀνὴρ πινέτω τὰς ἴσας ἡμέρας καὶ πλησιαζέτω. Ebenso Plin. n. h. 27, 62: Crataeogonon ... nascitur in opacis ... quod si bibant ex vino ante coenam tribus obolis in cyathis aquae totidem mulier ac vir ante conceptum diebus quadraginta, virilis sexus partum futurum aiunt. Est et alia crataeogonos, quae thelygonos vocatur ... Sunt qui florem crataeogoni bibentes mulieres intra quadragesimum diem concipere tradant.[124a]) Jedermann erkennt leicht, daß auch die 40tägige Frist in diesem Falle uralt und volkstümlich sein muß, da es sich hier um ein uraltes Mittel der griechischen Volksmedizin handelt.

B. Die hippokratischen Tessarakontaden in der Pathologie und Therapie zunächst der Frauen.

a) Tagfristen. Es liegt in der Natur der Sache, daß die für die Schwangerschaft, die Dauer der Lochien und die Entwicklung der Neugeborenen[124b]) von jeher nach dem Volksglauben wie nach der wissenschaftlichen Überzeugung der ältesten griechischen Ärzte und Denker so maßgebende Vierzigtagefrist schon frühzeitig auf alle möglichen Krankheiten zunächst der Frauen übertragen und somit für deren Pathologie und Therapie (ebenso wie für die der Kinder[125])) wichtig wurde.

124a) Vgl. darüber Theophrast ed. Schneider vol. V p. 428.

124b) Aus der Bedeutung, welche die tessarakontadische Tagfrist für die Entwicklung der Embryonen und der Neugeborenen unmittelbar nach der Geburt hat, erklärt sich offenbar der Aphorism. III, 28 = IV p. 500 L. ausgesprochene Satz: *τὰ δὲ πλεῖστα τοῖσι παιδίοισι πάθεα κρίνεται, τὰ μὲν ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι, τὰ δὲ ἐν ἑπτὰ μησί, τὰ δὲ ἐν ἑπτὰ ἔτεσι, τὰ δὲ πρὸς τὴν ἥβην προσάγουσιν.* Alle diese Fristen erklären sich ganz natürlich aus der biologischen Entwicklung der Kinder: in der ersten Zeit nach der Geburt stehen sie noch unter der Herrschaft der Tessarakontade, dann geraten sie unter den Einfluß der Siebenmonatsfrist, denn im siebenten Monat entstehen die ersten Zähne (s. Hebdomadenlehren S. 135), mit dem 7. Jahre wechseln sie dieselben (a. a. O. 15. 26. 27. A. 33. 32. 64. 100. 135 A. 195) usw.

125) Vgl. die vor. Anmerkung.

So treten uns die reintessarakontadischen Fristen, sowie die von 20 und 60 Tagen mehrfach in den Berichten über *τρωσμοί*, *ἀποφθάρματα*, *ἐπικυήματα* und Gebärmutterleiden entgegen, wobei besonders zu beachten ist, daß bisweilen hervorgehoben wird, die Angabe über die Zahl der Tage beruhe gerade auf der Aussage der betreffenden Patientin. Vgl. *ἐπιδημ. β'* = V p. 90 L. nr. 13: *Τὸ ἑξηκονθήμερον ἀπόφθαρμα ἄρσεν τόκων ἐν ἐπισχέσεσιν ὑγιηρόν.* — ebenda nr. 18: *ἐπεὶ δὲ ἔτεκεν, εἰκοσταίη ἐοῦσα, αὖθις ἤλγησεν· ἔτεκεν οὖν ἄρσεν.* — ib. p. 88 nr. 8: *ἐπὶ τὸ βέλτιον ἤρξατο χωρέειν περὶ εἰκοστὴν ἡμέρην· σχεδὸν ἐγένετό οἱ περὶ γυναικείων κατάρρηξιν.* — *ἐπιδ. δ'* 6 = V p. 146 L.: *ἡ Ἀχελώου ἑκταίη ἀπέφθειρεν ... ἄρσεν δὲ καὶ ἄλλο πρὸς τὰς εἴκοσιν ⟨ἀποφθεῖραι⟩ ἔφη.* — *ἐπιδ. δ'* 22 = V p. 162 L: *ἀπέφθειρεν ἑξήκονθ' ἡμερῶν, ὡς ἔφη, ... θῆλυ.* — *ἐπιδ. ε'* 11 = V p. 212 L: *τεσσαρακοστῇ δὲ ἡμέρῃ ἀπὸ τῆς πρώτης ἐξέπεσε τὸ ἐπικύημα.* — *ἐπιδ. ζ'* 97 = V p. 452 L: *Τῇ ... μητρὶ ... διαφθορῆς γενομένης ... διδύμων ἐκ πτώματος, τοῦ μὲν ἑτέρου αὐτίκα ... ἀπηλλάγη, τοῦ δὲ ἑτέρου ἢ πρότερον ἢ ὕστερον τεσσαράκοντα ἡμερέων.* —

Nicht selten wird bei speziellen Frauenkrankheiten empfohlen, gewisse therapeutische Maßregeln 40 Tage lang anzuwenden, insbesondere 40 Tage lang Kuhmilch zu trinken. Vgl. *π. γυν. φύσ.* 5 = VII p. 318 L: *ἢν δὲ ⟨αἱ μῆτραι⟩ παντάπασιν ἐκ τῶν αἰδοίων ἐκπέσωσιν ... ἢν ... ἀποπατῆσαι θέλῃ, ἀνακειμένη ἀποπατείτω, ἕως ἂν τεσσαράκοντα ἡμέραι παρέλθωσιν.* — ib. 14 = VII p. 334 L. bei Leukorrhoë: *ἐπὴν δὲ τὰ κάτω καθαρθῇ, βόειον γάλα πινέτω ἐπὶ τεσσαράκοντα ἡμέρας.* — ib. 38 = VII p. 382 L: *ἢν αἱ μῆτραι πρὸς τὰς πλευρὰς προσπέσωσι . . . γαλακτοποτεῖν τὸ βόειον γάλα ὅτι πλεῖστον ἐφ' ἡμέρας τεσσαράκοντα.*[126]) — ib. 52 = VII p. 394 L: *ἢν αἷμα ἐμέῃ ἐκ τόκου [γάλα] μεταπιπίσκειν βοὸς μελαίνης ἀσιτέουσαν ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα.* — *π. γυναικ. β'* 121 = VIII p. 264 L: *ἄλλος ῥόος ... μετέπειτα δὲ*

126) Dasselbe Rezept wird *π. νούσ. β'* 51 = VII p. 80 L. auch Patienten beiderlei Geschlechts bei *φθίσις νωτιάς* empfohlen.

πινέτω ἐπὶ τεσσαράκοντα ἡμέρας γάλα βοὸς θερμόν κ. τ. λ. — ib. 129 = VIII p. 278 L: ἢν αἱ μῆτραι πρὸς τὰς πλευρὰς προσπέσωσι ... γαλακτοποτέειν βόειον γάλα ὡς πλεῖστον ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα. — ib. α' 78 = VIII p. 196 L: ἢν δὲ ἐκ τόκου αἷμα ἐμέῃ ... αὕτη πινέτω γάλα ὄνου, ἔπειτα βοὸς ... τεσσαράκοντα ἡμ. — ib. α' 43 = VIII p. 102 L: ἢν δὲ αἷμα ἐκ τόκου ἐμέσῃ ... πιπίσκειν βοὸς μελαίνης γάλα ... ἡμέρας τεσσαράκοντα. — Bisweilen tritt in solchen und ähnlichen Fällen auch die halbe Tessarakontade ein: vgl. z. B. π. γυναικ. φύσ. 101 = VII p. 416 L: ἢν παρθένος λιθιήσῃ ... διδόναι ... ἐπὶ εἴκοσιν ἡμέρας. — Mehrfach wird auch bei sonstigen Krankheiten von Frauen hervorgehoben, daß am 20., 40., 60., 80. Tage eine Besserung, eine Krisis oder der Tod eingetreten sei. Vgl. z. B. π. ἐπιδημ. δ' 8 = V p. 148 L: ἀπέθανεν ἐγγὺς εἰκοσταίη. — ib. 25 p. 170 L: Γυναικὶ καρηβαρικῇ ἰσχυρῶς, ταύτῃ ἐκρίθη περὶ εἰκοστήν. — ib. 33 p. 176 L: Τῇ Ὀλυμπιοδώρου παιδίσκῃ αἷμα ἐκ τοῦ δεξιοῦ, καὶ ἐκρίθη ὡς εἰκοσταίη. — π. ἐπιδημ. γ' = III p. 109 L: εἰκοστῇ σμικρὰ περιέψυξε ... τεσσαρακοστῇ ... ἐπεκούφισε, ... ἑξηκοστῇ αἱ βῆχες ... ἐξέλιπον, ... ὀγδοηκοστῇ ἀπέθανεν. — π. ἐπιδημ. ε' 85 = V p. 252 L: ἡ ... Κόνωνος θεράπαινα, ἐκ κεφαλῆς ὀδύνης ἀρξαμένης, ἔκτοσθεν ἐγένετο· βοή, κλαυθμοὶ πουλλοί, ὀλιγάκις ἡσυχίη. Περὶ δὲ τὰς τεσσαράκοντα ἐτελεύτησε. — Fast ebenso π. ἐπιδ. ζ' 90 = V p. 446 L. —

b) Jahrfristen. Solche kommen natürlich in viel geringerer Anzahl als die Tagfristen, schon bei „Hippokrates" und zwar, wie es scheint, meist mit Beziehung auf beide Geschlechter (eine Ausnahme siehe προρρ. β' 41) vor. Vgl. π. ἀέρων, ὑδ. κ. τ. λ. 10 = II p. 48 L: Ἢν δὲ τὸ θέρος ἔπομβρον γένηται καὶ νότιον καὶ τὸ μετόπωρον, χειμῶνα ἀνάγκη νοτερὸν εἶναι, καὶ τοῖσι φλεγματίῃσι καὶ τοῖσι γεραιτέροισι τεσσάρακοντα ἐτέων καύσους γίγνεσθαι εἰκός. — π. διαίτ. α' 32 = VI p. 508 L: οἱ μὲν οὖν ταύτην ἔχοντες τὴν φύσιν ὑγιαίνοντες διατελέουσι τὸν πάντα χρόνον μέχρι τεσσαράκοντα ἐτέων, οἱ δὲ καὶ μέχρι γήρω τοῦ ἐσχάτου· ὁκόσοι δ' ἂν ληφθῶσιν ὑπὸ νουσήματός

τινος ὑπὲρ τεσσαράκοντα ἔτεα οὐ μάλα ἀποθνήσκουσιν. — ib. p. 510 L: ἡλικίαι πρὸς ἔτεα τεσσαράκοντα νοσεραί. — ἀφορισμ. VI, 57 = IV p. 578 L: ἀπόπληκτοι δὲ μάλιστα γίνονται ἡλικίῃ τῇ ἀπὸ τεσσαράκοντα ἐτέων ἄχρις ἑξήκοντα. — μοχλ. 37 = IV p. 380 L: ὀλίγοι δὲ τουτέων περὶ ἑξήκοντα ἔτεα ἐβίωσαν. — προρρητ. β' 41 = IX p. 70 L: Τὸ δὲ νόσημα τοῦτο [Schmerzen in den Schultern und Armen; s. Littré] τοῖσιν ἀνδράσι προσγίνεται ἰσχυρότατον τοῖσιν ἀπὸ τεσσαράκοντα ἐτέων ἐς τὰ ἑξήκοντα· τὴν ἡλικίην δὲ ταύτην μάλιστα ἰσχιάδες βιάζονται. — Bisweilen gedenkt „Hippokrates" auch des Alters von 20 und 60 Jahren als eines kritischen. Vgl. z. B. π. τ. ἐντὸς παθ. 43 = VII p. 274 L: αὕτη ἡ νοῦσος [τῦφος] λαμβάνει πρεσβύτερον εἰκοσαετέος· ὁκόταν δὲ λάβῃ, ἢν μὴ κατ' ἀρχὰς τοῦ νοσήματος μελετηθῇ, οὐκ ἐκλείπει, πρὶν ἂν εἴκοσιν ἔτεα παρέλθῃ. — π. ἱερ. νούσ. 10 = VI p. 380 L: Ὁκόταν δὲ εἴκοσιν ἔτεα παρέλθῃ, οὐκ ἔτι ἡ νοῦσος αὕτη ἐπιλαμβάνει, ἢν μὴ ἐκ παιδίου ξύντροφος ἔῃ. — Aus diesen Anführungen erkennt man leicht, daß überall die bekannte auch von „Pythagoras" angenommene γενεά von 40 Jahren, die wieder in zwei Abschnitte von je 20 Jahren zerfiel, zugrunde liegt.

Genau derselben Anschauung huldigen aber auch die beiden großen Philosophen, die dem Zeitalter kurz nach „Hippokrates" angehören, Platon und Aristoteles.

Hier ist vor allem eine Stelle aus Platos Staat anzuführen[127]), wo als die Blüte (ἀκμή) des Weibes oder als die Zeit, wo die Frauen imstande sind, den für den Staat wünschenswertesten Nachwuchs zu gebären, die Periode vom zwanzigsten bis zum vierzigsten Jahre bezeichnet wird. Wahrscheinlich handelt es sich hier nicht um eine spezielle Anschauung Platos, sondern um eine von jeher weit verbreitete Ansicht des griechischen Volkes, und zugleich der älteren

127) Plat. π. πολιτ. 460 E: Ἆρ' οὖν σοι ξυνδοκεῖ μέτριος χρόνος ἀκμῆς τὰ εἴκοσι ἔτη γυναικί, ἀνδρὶ δὲ τὰ τριάκοντα; Τὰ ποῖα αὐτῶν; ἔφη. Γυναικὶ μέν, ἦν δ' ἐγώ, ἀρξαμένῃ ἀπὸ εἰκοσιέτιδος μέχρι τετταρακονταέτιδος τίκτειν τῇ πόλει.

Ärzte und Biologen. Die hier mit Beziehung auf das Gebären genannten 20 und 40 Jahre stehen höchstwahrscheinlich mit den in der griechischen Embryologie und Gynäkologie (s. o.) so maßgebenden Zwanzig- und Vierzigtagfristen im engsten Zusammenhang.

Bei Aristoteles de an. hist. 7, 5 finden wir folgende wohl ebenfalls auf einer älteren weitverbreiteten Anschauung von der Bedeutung der Tessarakontade für die Biologie des weiblichen Geschlechts beruhende Lehre: *παύεται . . . ταῖς γυναιξὶ ταῖς μὲν πλείσταις τὰ καταμήνια περὶ τετταράκοντα ἔτη*. Daß diese Ansicht auf das innigste mit der soeben besprochenen Platos verwandt ist, also wahrscheinlich aus derselben Urquelle stammt, bedarf wohl kaum der weiteren Erörterung (vgl. auch Plin. n. h. 7, 61: major pars [mulierum] quadragesimo anno profluvium genitale sistit). — In denselben Zusammenhang gehört wohl auch de an. hist. 2, 4 (14): *Φύονται δ' οἱ τελευταῖοι τοῖς ἀνθρώποις γόμφιοι [ὀδόντες] οὓς καλοῦσι κραντῆρας περὶ τὰ εἴκοσιν ἔτη, καὶ ἀνδράσι καὶ γυναιξίν. Ἤδη δέ τισι γυναιξὶ καὶ ὀγδοήκοντα ἐτῶν οὔσαις ἔφυσαν γόμφιοι ἐν τοῖς ἐσχάτοις, πόνον παρασχόντες ἐν τῇ ἀνατολῇ, καὶ ἀνδράσιν ὡσαύτως.* Vgl. Plin. n. h. 11, 166.

C. Der 40., 20., 60., 80., 120. Tag in der Lehre von den kritischen Tagen.

In den unmittelbar vorhergehenden Abschnitten ist gezeigt worden, welche Rolle von jeher nach allgemeiner Volksanschauung wie nach der z. T. darauf beruhenden Ansicht der Ärzte und Biologen die tessarakontadischen Tag- und Jahrfristen im Leben und der Entwicklung der Frauen und Embryonen spielen; zugleich haben wir erkannt, daß schon auf diesem Gebiete dem 40. Tag und dem 40. Jahre fast durchweg eine gewisse kritische Bedeutung zukommt, insofern das Wesen der *κρίσις* ja eben in einer *ὀξύρροπος μεταβολή* (Galen. 9, 910 K. Aristoxenos b. Stob. I pr. 6 [p. 20, 1 W.]; vgl. Hebdomadenlehren S. 16 A. 13) besteht, die immer am

Schluß einer tessarakontadischen Periode von Tagen und Jahren stattfindet. Hie und da haben wir auch schon den 40. Tag als Tag der *κρίσις* in Frauenkrankheiten kennen gelernt (s. o. S. 102).

So kann es denn bei der allgemeinen Neigung der typischen Zahlbegriffe, pflanzengleich über ihr ursprüngliches Bereich hinauszuwuchern und so ihre Bedeutung zu erhöhen, durchaus nicht wundernehmen, wenn wir sehen, wie auch die ursprünglich und hauptsächlich im Gebiete der Gynäkologie und Embryologie heimische Tessarakontade über die Grenzen ihrer alten Heimat hinauswächst und zuletzt in die namentlich von der knidischen und koischen Schule ausgebildete Lehre von den kritischen Tagen in allen möglichen Krankheiten (auch der Männer!) eindringt.

Um nun diese letzte Entwicklungsstufe der Tessarakontade auf medizinischem Gebiete genauer kennen und besser würdigen zu können, müßten wir eigentlich sämtliche hierhergehörige Zeugnisse der nach literarhistorisch-kritischen Gesichtspunkten in die 'knidische', die 'echthippokratische' usw. Gruppe geordneten Bücher des Corpus Hippocrateum hier aufzählen. eine freilich etwas weitschichtige Aufgabe, auf die wir hier glücklicherweise verzichten zu dürfen glauben. Die hier eigentlich von uns zu leistende Arbeit ist nämlich im wesentlichen bereits erledigt im 5. Kapitel meiner „Hebdomadenlehren“ S. 60ff., wo nicht bloß die hauptsächlichsten Zeugnisse für die Reihen der kritischen Tage bei Hippokrates wörtlich angeführt, sondern auch die daraus gewonnenen statistischen Resultate übersichtlich in Tabellenform zusammengestellt sind. Ich habe also genau genommen nur nötig, die schon früher entworfenen Tabellen mit einigen mittlerweile als nötig erkannten Korrekturen nebst den für die Tessarakontaden in Betracht kommenden Zeugnissen hier zu wiederholen und mit kurzen Erläuterungen zu versehen (vgl. Tabelle I auf S. 107 und Tabelle II auf S. 109).

Das, was wir für unseren Zweck aus der nebenstehenden Tabelle I lernen, läßt sich kurz in folgenden Sätzen zusammenfassen:

a) Wie man auf den ersten Blick erkennt, fehlen unter den von den Knidiern statuierten kritischen Tagen in Krankheiten die Tessarakontaden und Halbtessarakontaden noch vollständig. Ja die Abneigung der 'Knidier' gegen die reinen Tessarakontaden scheint sich sogar auf die Gynäkologie und Embryologie zu erstrecken; wenigstens gibt die für 'knidisch' geltende Schrift *π. φύσ. παιδ.* [s. oben S. 92] statt der sonst in diesem Bereiche geltenden Zahl 40 die offenbar hebdomadisch zu fassende 42 [$= 6 \times 7$!] als maßgebend an.

b) Dagegen überwiegen hier noch bei weitem die hebdomadischen Tage; namentlich gilt dies von der merkwürdigen Schrift *περὶ ἑβδομάδων*, in der wir das älteste und altertümlichste Buch des Hippokratischen Corpus erkannt zu haben glauben[128]). In acht Reihen kommen die 7 nicht weniger als achtmal, die 14 viermal, die übrigen Produkte der 7 siebenmal vor, so daß unter im ganzen 39 (40) Zahlen die Sieben nicht weniger als 19 mal

Tabelle I:

Die kritischen Tage der Knidier (s. a. a. O. S. 66):

1) *π. ἑβδομάδ.* 26 = VIII p. 650 L: (kr. Tage):	—	—	—	7	9	11	14	—	21	28	35	42	49	56	63
2) — — — (kr. Monate):	—	—	5	7	9	⟨11⟩	14	—	—	—	—	—	—	—	—
3) *π. σαρκ.* 19 = VIII p. 608 L:	—	4	—	7	—	11	14	18	—	—	—	—	—	—	—
4) *π. νούσ. β'* 14 = VII p. 24 L:	—	—	—	7	9	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) *π. νούσ. γ'* 9 = VII p. 128 L:	3	—	5	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6) *π. νούσ. γ'* 10 = VII p. 130 L:	—	—	5	7	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7) *π. νούσ. δ'* 46 = VII p. 572 L:	3	—	5	7	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8) *π. νούσ. δ'* 48 = VII p. 576 L:	3	—	5	7	9	11	14	—	—	—	—	—	—	—	—

128) Vgl. meine „Hebdomadenlehren d. griech. Philosophen u. Ärzte" S. 44 ff. und „Ennead. Studien" S. 134 f.

erscheint, d. h. ungefähr 50% der Fälle ausmacht. Die nächstgrößte Rolle unter den kritischen Tagen spielen der neunte (6 mal), der elfte (5 mal), der fünfte (5 mal), während der dritte nur 3 mal, der vierte und achtzehnte (= 2 × 9te) nur je 1 mal genannt wird. Doch kommt höchst wahrscheinlich beim vierten wie beim achtzehnten deren sozusagen hebdomadischer Charakter in Betracht, insofern der vierte Tag die Mitte der ersten Hebdomade, der 18. Tag die der dritten darstellt.

c) Außerdem beachte man, eine wie geringe Bedeutung in dieser Tabelle den geraden Zahlen (*ἄρτιοι*) unter 10 zukommt. Zur Erklärung dieses Umstandes s. meine Abhandlung über 'Die 7- und 9-Zahl im Kultus und Mythus der Griechen' S. 93, sowie 'Hebdomadenlehren' S. 64 Anm. 108 und S. 207 f.[129])

d) Ferner müssen wir feststellen, daß in den „knidischen" Reihen innerhalb der Ziffern von 1 bis 14 vollständig fehlen der 1., 2., 6., 8., 10., 12., 13. Tag, daß also als kritisch innerhalb der Grenzen von 1 bis 14 nur die eine Hälfte der Tage, und zwar größtenteils der durch ungerade Zahlen bezeichneten, in Betracht kommt.

Die für unsere Zwecke aus **Tabelle II** (s. S. 109) hauptsächlich in Betracht kommenden Zeugnisse sind dagegen folgende:

13) Aphorism. 3, 28 = IV p. 500 L: *τὰ δὲ πλεῖστα τοῖσι παιδίοισι πάθεα κρίνεται, τὰ μὲν ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι, τὰ δὲ ἐν ἑπτὰ μησί, τὰ δὲ ἐν ἑπτὰ ἔτεσι, τὰ δὲ πρὸς τὴν ἥβην προσάγουσιν*, d. h. in 14 Jahren (vgl. Sol. fr. 27, 3 Bergk). Diese Theorie ist wegen der Durchsichtigkeit ihrer Motive von besonderer Bedeutung für uns; denn es unterliegt keinem Zweifel, daß die für die Krankheiten des

129) Hierzu füge ich jetzt noch den locus classicus aus *π. ἐπιδημ. β'* VI, 8 = V p. 134 L: *ἀπόληψις δὲ τοῦ νοσήματος οὐκ ἂν γένοιτο, εἰ μὴ ἐν γονίμῃ [= περισσῇ] ἡμέρῃ, οὐδὲ ἂν ἀρχὴ γένοιτο, ἢν μὴ ἀγόνῳ [ἀρτίᾳ] ἡμέρῃ καὶ μηνὶ ἔτει δὲ γονίμῳ ... ὅσα θνήσκει ἀνάγκη γονίμῳ ἡμέρῃ καὶ γονίμῳ μηνί, καὶ γονίμῳ ἔτει ... τοῦ ἀριθμοῦ τρίτη ἰσχυροτάτη.* Es verlohnte sich wohl den Spuren dieser Triadenlehre bei „Hippokrates" nachzugehen. Vgl. auch den *φυσικός* b. Jo. Lyd. de mens. p. 84 Wuensch.

Tabelle II:
Die kritischen Tage der „echthippokratischen" Bücher
(a. a. O. S. 72):

Nr.	Schrift	Stelle																			
9)	Aphor.	2,23 = IV p. 476 L:	—	—	4	—	7		—	11	14		17	—	—	—	—	—	—	—
10)	—	4,36 = IV p. 514 L:	—	3	—	5	7		9	11	14		17	—	21	27	31	34	—	—
11)	—	4,64 = IV p. 524 L:	—	—	—	—	7		9	11	14		—	—	—	—	—	—	—	—
12)	—	3,28 = IV p. 500 L:	—	—	—	—	7	(Jahre u.	—	—	14	(Jahre)	—	—	—	—	—	—	40	—
13)	—	4,71 = IV p. 526 L:	—	—	4	—	7	Monate)	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
14ᵃ)	Progn.	5 = II p. 122 L:	—	—	—	—	—		—	—	—		—	—	—	—	—	—	40	—
14ᵇ)	—	20 I = II p. 168 L:	—	—	4	—	7		—	11	14		17	20	—	—	—	—	—	—
	—	II =	—	—	—	—	—		—	—	—		—	—	—	—	—	34	40	60
15)	—	24 I = II p. 184 L:	1	—	4	(5)	7		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
	—	II =	—	3	—	5	—		9	11	—		—	—	—	—	—	—	—	—
	—	III =	—	—	—	5	—		—	—	14		—	—	—	—	—	—	—	—
16)	π. διαίτ. ὀξ.	13 = II p. 250 L:	—	—	—	5	7		9	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—

Kindesalters maßgebenden Fristen von 40 Tagen, 7 Monaten, 7 Jahren und 14 Jahren mit der Entwicklung der Kinder zuerst im Mutterleibe und unmittelbar nach der Geburt (S. 88 ff. 99 f.) und sodann hinsichtlich des Zahnens, des Zahnwechsels und des Beginns der Pubertät (s. Solon a. a. O.) aufs innigste zusammenhängen.

14[a]) Prognost. 5 = II p. 122 L: *Εὔπνοιαν δὲ χρὴ νομίζειν κάρτα μεγάλην δύναμιν ἔχειν ἐς σωτηρίην ἐν ἅπασι τοῖσιν ὀξέσι νοσήμασιν, ὅσα ξὺν πυρετοῖσίν ἐστι καὶ ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι κρίνεται.*

14[b]) Prognost. 20 = II p. 168 L: *Οἱ δὲ πυρετοὶ κρίνονται ἐν τῇσιν αὐτῇσιν ἡμέρῃσι τὸν ἀριθμόν, ἐξ ὧν τε περιγίνονται οἱ ἄνθρωποι καὶ ἐξ ὧν ἀπόλλυνται. Οἵ τε γὰρ εὐηθέστατοι τῶν πυρετῶν καὶ ἐπὶ σημείων*

ἀσφαλεστάτων βεβῶτες τεταρταῖοι παύονται ἢ πρόσθεν· οἱ δὲ κακοηθέστατοι καὶ ἐπὶ σημείων δεινοτάτων γινόμενοι τεταρταῖοι κτείνουσι ἢ πρόσθεν. Ἡ μὲν οὖν πρώτη ἔφοδος αὐτῶν οὕτω [d. h. am 4: Wellmann, Frgm. I, 162 Anm. 4] *τελευτᾷ· ἡ δὲ δευτέρη* [*τετρὰς* Galen. IX p. 870 K.] *ἐς τὴν ἑβδόμην περιάγει· ἡ δὲ τρίτη ἐς τὴν ἑνδεκάτην· ἡ δὲ τετάρτη ἐς τὴν τεσσαρεσκαιδεκάτην· ἡ δὲ πέμπτη ἐς τὴν ἑπτακαιδεκάτην· ἡ δὲ ἕκτη ἐς τὴν εἰκοστήν ... Οὐ δύναται δ' ὅλῃσιν ἡμέρῃσιν οὐδὲν τούτων ἀριθμεῖσθαι ἀτρεκέως· οὐδὲ γὰρ ὁ ἐνιαυτός τε καὶ οἱ μῆνες ὅλῃσιν ἡμέρῃσι πεφύκασιν ἀριθμεῖσθαι. Μετὰ δὲ ταῦτα ἐν τῷ αὐτῷ τρόπῳ κατὰ τὴν αὐτὴν πρόσθεσιν ἡ μὲν πρώτη περίοδος τεσσάρων καὶ τριάκοντα ἡμερέων, ἡ δὲ δευτέρη τεσσαράκοντα ἡμερέων, ἡ δὲ τρίτη ἑξήκοντα ἡμερέων.* Demnach sind die beiden hier angedeuteten Reihen kritischer Tage diese:

a) 4 7 11 14 17 20,
b) 34 (= 2 × 17) 40 60.

Vergleichen wir nunmehr Tabelle I (Übersicht über die kritischen Tage bei den 'Knidiern') mit Tabelle II (die krit. Tage in den 'echthippokratischen' Schriften mit Ausnahme von Epidem. I u. III; s. unt.), so ergibt sich Folgendes (s. 'Hebdomadenlehren' S. 75):

a) Schon auf den ersten Blick fällt die weitgehende Übereinstimmung der Aphorismen, des Prognostikons und der Schrift *π. διαίτ. ὀξ.* (Tabelle II) mit den Büchern der Knidier (Tabelle I) auf. Aus einer Gesamtzahl von 47 kritischen Tagen (Tabelle II) sind nicht weniger als 15 (d. h. circa ein Drittel!) hebdomadisch (bei den Knidiern waren es noch 19 von 39, also die Hälfte; die Enneade (9 u. 27) ist in Tabelle II 5 mal (bei den Knidiern 6 mal), die 11 5 mal (bei den Knidiern ebenso!), die 5 4- bis 5-mal (bei den Knidiern 5 mal!) vertreten. Auch hinsichtlich der 3, die bei den Knidiern 3 mal vorkommt, ist der Unterschied ganz geringfügig (2 mal in Tabelle II).

b) Der wesentliche Unterschied zwischen den beiden Gruppen besteht nur darin, daß einerseits die gerade Zahl 4,

die bei den Knidiern nur éinmal vorkommt, in den genannten 'echthippokratischen' Schriften 4 mal auftaucht und daß anderseits die 17 mit ihrer Verdoppelung, der 34, bei den Knidiern absolut fehlt, während sie in Tabelle II nicht weniger als 5 mal erscheint; vor allem aber, was uns jetzt besonders interessieren muß, daß hier zum erstenmal, wenn auch spärlich, die Tessarakontade in Verbindung mit der 20 und 60 beobachtet wird, welche drei Ziffern unter den kritischen Tagen der Knidier bisher fehlten. Auch mache ich darauf aufmerksam, daß in Tabelle II ebenso wie in Tab. I die 10 vermißt wird, was doch wohl darauf schließen läßt, daß die 20, 40 und 60 in Tab. II nicht als Vielfache der Dekade aufzufassen sind.

Völlig anders verhalten sich dagegen die in den Büchern I und III der Epidemien aufgeführten kritischen Tage sowohl zu den übrigen 'echthippokratischen' Büchern als auch zu den 'Knidiern'. Dies erhellt auf das deutlichste aus den beiden Tabellen III u. IV (s. S. 112 u. 114 f.), von denen die erstere (III) die in den genannten Büchern verzeichneten 'Pluralitätsfälle', die zweite (IV) die 'Einzelfälle' betrifft (s. Hebdomadenlehren S. 69 ff.).

Die für unsere Zwecke in Betracht kommenden Einzelzeugnisse sind folgende:

17) Epidem. I, 3 = I p. 183, 10 Kühlewein = II 612 L: *ἔκρινε τούτων οἷσι τὰ βραχύτατα γίνοιτο περὶ εἰκοστήν, τοῖσι δὲ πλείστοισι περὶ τεσσαρακοστήν, πολλοῖσι δὲ περὶ τὰς ὀγδοήκοντα.*

Reihe: 20 40 80.

19) Epidem. I, 8 = I p. 187 Kühlew. = II, p. 626 L: *οἷσι τὰ βραχύτατα γένοιτο [ἔκρινε] περὶ ὀγδοηκοστὴν ἐοῦσι.*

80.

22) Epidem. I, 18 = I p. 195, 9 Kühlew. = II p. 654 L: *ἔκρινε δὲ [τοῖσι φρενιτικοῖσι] ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἑνδεκαταίοισιν· ἔστι δ' οἷσι καὶ εἰκοσταίοισι.*

Reihe: (7) 11 20.

Tabelle III.

Die kritischen Tage der Pluralitätsfälle in Epidem. I u. III.

Nr.	Epidem.	1	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	17	20	21	24	27	30	31	40	60	80	120	
17	I, 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	40	—	80	—	
18	I, 6	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
19	I, 8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	—	
20	I, 17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
21	I, 18	—	—	4	—	6†	οἱ παροξυσμοὶ ἐν ἀρτίῃσι!							—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
22	I, 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
23	I, 20[a]	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
24	I, 20[b]	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
25	I, 20[c]	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
26	I, 20[d]	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
27	I, 20[e]	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
28	I, 21[a]	—	—	—	—	6†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
29	I, 21[b]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
30	I, 21[c]	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
31	I, 21[d]	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
32	I, 22[a]	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
33	I, 22[b]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
34	I, 22[c]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	40	—	—	—	
35	I, 26[a]	ἄρτιαι!		4	—	6	—	8	—	10	—	14	—	20	—	24	—	30	—	40	60	80	120	allgemein!
36	I, 26[b]	1 ?	3	—	5	—	7 περισσαί 9			—	11	—	17	—	21	—	27	—	31	—	—	—	—	

28—31) Epidem. I, 21 = I p. 198, 1 ff. Kühlew. = II p. 664 L: ἔθνῃσκον δὲ οἱ πλεῖστοι ἑκταῖοι ... οἷσι δὲ τὰ παρὰ τὰ ὦτα γενοίατο ἔκρινε ... εἰκοσταίοισι. Οἷσι δ' ἔκρινεν ἑβδομαίοισι, διέλειπεν ἐννέα, ὑπέστρεφεν, ἔκρινεν ἐκ τῆς ὑποστροφῆς τεταρταίοισι ... οἷσι δ' ἔκρινεν ἑβδομαίοισιν, διέλειπεν ἕξ· ὑποστροφή· ἐκ δὲ τῆς ὑποστροφῆς ἔκρινεν ἑβδομαίοισι.

Reihe a:	6	—	—
„ b:	—	—	20
„ c:	—	7	20
„ d:	—	7	20.

32—34) Epidem. I, 22 = I p. 198, 17 ff. Kühlew. = II 666 f. L: καὶ ἔκρινε τοῖσι πλείστοισιν ἐξ ἀρχῆς πεμπταίοισι, διέλειπε τέσσαρας, ὑπέστρεφεν, ἐκ δὲ τῆς ὑποστροφῆς ἔκρινε πεμπταίοισι, τὸ σύμπαν τεσσαρεσκαιδεκαταίοις [5 + 4 + 5 = 14]. ἔκρινε δὲ παιδίοισιν οὕτω τοῖσι πλείστοισιν ... ἔστι δὲ οἷσιν ἔκρινεν ἑνδεκαταίοις, ὑποστροφὴ τεσσαρεσκαιδεκαταίοις, ἔκρινε τελέως εἰκοστῇ. εἰ δέ τινες ἐπερρίγουν περὶ τὴν εἰκοστήν, τούτοισιν ἔκρινε τεσσαρακοσταίοις.

Reihe a:	5	—	14	—	—			
„ b:	—	11	—	20	—			
„ c:	—	—	—	20	40			

35—36) Epidem. I, 26 = I p. 201 f. Kühlew. = II p. 678 L: τὰ δὲ παροξυνόμενα ἐν ἀρτίῃσι κρίνεται ἐν ἀρτίῃσιν. ὧν δὲ οἱ παροξυσμοὶ ἐν περισσῇσιν, κρίνεται ἐν περισσῇσιν. Ἔστι δὲ πρώτη περίοδος τῶν ἐν τῇσιν ἀρτίῃσι κρινόντων

δ' ϛ' η' ι' ιδ' κ' κδ' λ' μ' ξ' π' ρκ'

τῶν δὲ ἐν τῇσι περισσῇσι κρινόντων περίοδος

α' γ' ε' ζ' ϑ' ια' ιζ' κα' κζ' λα'.

Reihe a:	—	—	4	6	8	10	14	20	24	30	40	60	80	120
„ b:	1	3	—5—	7	—9—	11	—17—	21	—27—	31	—	—	—	—

In Worte gefaßt läßt sich das Ergebnis von Tabelle III und IV auf Grund einer Vergleichung mit Tabelle I und II etwa so darstellen:

Schon auf den ersten Blick gewahren wir einen gewaltigen Unterschied zwischen den kritischen Tagen in Buch I

8*

Tabelle IV.[130])

Die kritischen Tage der Einzelfälle in Epidem. I u. III.

Nr.	Epidem.	1	2	3	4	5	6	7	9	10	11	14	17	19	20	21	24	27	30	31	34	40	60	80	120
37	I, 14, 191	—	—	—	4†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	— — —	—	—	—	—	5†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	I, 15, 192	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	I, 15, 193	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	—	—	—	—	40	—	—	—
41	I, 16, 193	—	—	—	—	—	6†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	I, 19, 196	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	I, 20, 197	—	—	—	—	—	6	7	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
44	Iα′ 202 f.	—	—	—	—	—	6†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
45	Iβ′ 203 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46	Iγ′ 204 f.	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
47	Iδ′ 205 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Frau!
48	Iε′ 206 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	Frau!
49	Iς′ 208	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	—
50	Iζ′ 209	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
51	Iη′ 209	—	—	—	—	5†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
52	Iϑ′ 210	—	2†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
53	Iι′ 210 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	40	—	—	—
54	Iια′ 211 f.	—	—	—	—	—	6†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
55	Iιβ′ 212 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
56	Iιγ′ 213 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57	Iιδ′ 214 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

58	III α' 215	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	—
59	III β' 215 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	—	20	—	—	27†	—	—	—	—	—	—	—
60	III γ' 216 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	—	—	—
61	III δ' 218 f.	—	—	—	—	5†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
62	III ε' 219 f.	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	17	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
63	III ϛ' 220 f.	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	19†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
64	III ζ' 221	—	—	—	—	5†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
65	III η' 221	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
66	III ϑ' 221 f.	1†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
67	III ι' 222	—	—	—	—	—	—	7†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
68	III ια' 222 f.	—	—	—	—	—	—	7†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
69	III ιβ' 223	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
70	III 12 230	—	—	τοῖσι πλείστοισι ἐξέλιπεν ὡς ἔτυχεν										—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	ὀλίγοις ἔκρινε
71	III 17α' 232	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	120†
72	— β' 234 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80†	Frau!
73	— γ' 235 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	10†	ἐν ἀρτίῃσιν οἱ πόνοι						—	—	—	—	—	—	—	—	—
74	— δ' 236	—	—	—	4†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
75	— ε' 236	—	—	—	4†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
76	— ϛ' 237	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
77	— ζ' 237 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27	—	—	—	—	—	—	—
78	— η' 238 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	—	34	—	—	—	—
79	— ϑ' 239 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	120
80	— ι' 240	—	—	—	—	οἱ πόνοι ἐν ἀρτίῃσι μᾶλλον							—	—	—	—	24	—	—	—	—	—	—	—	—
81	— ια' 241	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
82	— ιβ' 241 f.	—	—	—	—	—	6	—	οἱ πόνοι ἐν ἀρτίῃσιν						—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
83	— ιγ' 242	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34†	—	—	—	—
84	— ιδ' 243	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17†	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
85	— ιε' 243 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21†	—	—	—	—	—	—	—	—	—
86	— ιϛ' 244 f.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24†	—	—	—	—	—	—	—	—

130) Tabelle III u. IV entsprechen im wesentlichen den betr. Tabellen in den 'Hebdomadenlehren', unterscheiden sich aber von diesen durch ein paar Zusätze und Berichtigungen. — Ein beigesetztes Kreuz (†) bedeutet die Krisis des Todes!

und III der Epidemien und denjenigen der in Tabelle I und II berücksichtigten Schriften. Die hebdomadischen Tage (s. unter 7, 14, 21) sind in Tabelle III und IV ganz bedeutend reduziert (in Tab. III auf 8 unter 54, in Tab. IV genau auf 9 unter 63 Fällen), sodaß ihre Zahl im Verhältnis zur Gesamtheit nur noch ein Sechstel bis ein Siebentel beträgt. Noch geringer ist die Zahl der Enneaden (9, 27). Sie beläuft sich in beiden Tabellen zusammengenommen nur noch auf 5, so daß man von ihrem fast völligen Verschwinden sprechen kann. Dagegen ist nunmehr die Zahl der dekadischen Tage, die bei den Knidiern (Tab. I) noch ganz fehlten und in den Aphorismen und im Prognostikon nur dreimal beobachtet wurden, in Tab. III und IV ganz erheblich gestiegen, nämlich in Tabelle III und Tab. IV auf je 18, zusammen also auf 36, sodaß sie nunmehr die übrigen kritischen Tage an Häufigkeit bei weitem überwiegen, insofern sie beinahe ein Drittel der Gesamtheit ausmachen. Insbesondere kommt die 20 14mal, die 40 6mal, die 80 8mal, die 120 3mal, dagegen die 10 nur 3mal vor. Dieser letztere Umstand in Verbindung mit der weiteren Tatsache, daß die 60 und 30 nur je éinmal vorkommt, die 50, 70, 90, 100, 110 sogar absolut fehlen[131]), läßt doch wohl mit ziemlicher Sicherheit schließen, daß in unserer dekadischen Reihe (10 20 40 60 80 120) nicht die 10 sondern vielmehr entweder die 20 oder die 40 Grundzahl sein muß[132]), oder mit andern Worten,

---

131) Vgl. Galen. IX p. 817 Kühn: *τῶν μὲν οὖν ἄλλων τῶν μετὰ τὴν τεσσαρακοστὴν ἡμέραν τελέως ἔοικεν ὁ Ἱπποκράτης καταφρονεῖν. ἑξηκοστὴν δὲ καὶ ὀγδοηκοστὴν καὶ ἑκατοστὴν* [? 120!] *ἐν λόγῳ τίθεται.* — Außerdem beachte man, welche Zahlen in allen Tabellen (I—IV) fehlen. Es sind außer der 50, 70, 90, 100, 110 noch die 8, 12, 13, 15, 16, 22, 23, 25, 26, 29, 32, 33, 36—39. Diese Zahlen galten also offenbar als *ἀτελεῖς*, was von der 8 ausdrücklich bezeugt wird; vgl. Enneadische Studien S. 71 u. Galen. XIX 454 K. Natürlich hängt damit die Lehre von der Lebensunfähigkeit der *ὀκτάμηνοι* im Gegensatz zu den *ἑπτάμηνοι, ἐννεάμηνοι, δεκάμηνοι* auf das innigste zusammen.

132) Nach Galen. *π. κρισ. ἡμερῶν β'* = IX p. 865 u. 878 wäre in der Reihe 20 40 60 80 120 die 20 als Grundzahl anzusehen, nicht die

daß diese Reihe einen ausgesprochen tessarakontadischen Charakter trägt, was ja auch nach dem, was in den früheren Abschnitten dargelegt ist, durchaus nicht wunderbar erscheinen kann. Bestätigt wird m. E. diese Annahme auch noch durch eine genauere Betrachtung von Tabelle I und II, insofern in beiden die 10 noch absolut fehlt und nur in Tab. II die 20, 40 und 60 je éinmal vorkommt. Wir dürfen also mit großer Wahrscheinlichkeit annehmen, daß der Verfasser von *π. ἐπιδημ.* α′ und γ′ zu seiner Ansicht von der kritischen Bedeutung des 20., 40., 80., 120. Tages nicht bloß durch eigene Beobachtung von Krankheitsfällen sondern namentlich auch durch die offenbar von ihm angenommene Lehre von der Bedeutung der Tessarakontade in der Gynäkologie[133]) und Embryologie gelangt ist. Unterstützt wird diese Vermutung auch noch durch den gewichtigen Umstand, daß in den Krank-

---

10 oder 40. Er sagt p. 865: *μεγάλην τινὰ δύναμιν ὁ τῆς εἰκοστῆς ἀριθμὸς ἔχει. τούτου γὰρ πολλαπλασιαζομένου τὴν ὀγδοηκοστὴν ὥσπερ καὶ τὴν μ′ καὶ τὴν ἑξηκοστὴν καὶ τὴν ἑκατοστὴν εἰκοστὴν γενέσθαι συμβέβηκεν* ... ib. p. 878: *τὴν τεσσαρακοστὴν καὶ τὴν ξ′ καὶ τὴν π′ καὶ τὴν ρκ′ ἐκ τῆς εἰκοστῆς πολλαπλασιαζομένης γίνεσθαι συμβέβηκε. τοῦτο οὖν αὐτὸ καὶ οὐκ ἄλλο γνώρισμα τελείας ἐστὶ περιόδου, ἤτοι συντεθειμένης ἀεὶ καὶ πολλαπλασιαζομένης αὐτῆς ἐφ' ἑαυτήν, ἄλλης μηκέτι δεῖσθαι περιόδου. καὶ μὴν οὐδεμιᾷ τῶν πρὸ τῆς εἰκοστῆς ὑπάρχει τοῦτο.* Übrigens hat Galen bei seiner Annahme zweierlei übersehen: 1) daß die 20 auch als halbe Tessarakontade gelten kann und 2) daß die tessarakontadischen Fristen bei Hippokrates und sonst viel zahlreicher und ursprünglicher sind als die vigesimalen. Ähnlich sind ja auch die 7-, 9-, und 10tägigen Fristen und Wochen aus der 4- oder 3-Teilung des 28-, 27- und 30tägigen Monats hervorgegangen (s. meine Ennead. u. hebdom. Fristen u. Wochen d. ält. Griechen).

133) Dies scheint mir z. B. mit ziemlicher Sicherheit zu folgen aus dem Krankenjournal der nach Epid. III β′ p. 234f. Kübl. [Tab. IV nr. 72] am 80. Tage verstorbenen Frau. Die Reihe der für diese Patientin angegebenen Beobachtungstage lautet:

8. 11. 20. 27. 40. 60. 80†.

Ähnlich steht es mit dem Epidem. I ε′ 206f. beschriebenen Krankheitsverlaufe der Wöchnerin (Frau des Epikrates). Die Reihe der Beobachtungstage nach der Entbindung ist diese:

2. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 14. 15. 16. 18. 20 21. 27. 31. 40. 80.

heitsberichten von Epidem. I und III die 20., 40., 60., 80., 120. Tage keineswegs nur als kritische sondern häufig auch als bloße Beobachtungstage registriert sind. Man erkennt daraus deutlich, daß der Verfasser auf Grund irgend einer Theorie Anlaß zu haben glaubte, gerade auf diese Tage seine besondere Aufmerksamkeit zu richten.[134]) So bleibt uns denn jetzt, um die Bedeutung der Tessarakontade für die Theorie von den kritischen Tagen bei „Hippokrates" endgültig zu erledigen, nur noch übrig, nunmehr auch die übrigen bisher noch nicht gewürdigten hippokratischen Bücher in dieser Hinsicht zu betrachten, um zu sehen, wie sich diese zu den andern in Tabelle I—IV behandelten verhalten. Darüber gibt Tabelle V (S. 119) genügende Auskunft.

Auf die wörtliche Wiedergabe der betreffenden Zeugnisse glaube ich hier verzichten zu können, da es sich meist um minder bedeutende Bücher des Corpus Hippocrateum, ja zum Teil um bloße Kompilationen (*π. κρίσιων, π. κρισίμων*) handelt. Wer sie braucht, mag sie in den 'Hebdomadenlehren' S. 78 ff. nachlesen. In Worte gefaßt läßt sich das Ergebnis von Tabelle V so darstellen (vgl. Hebdomadenlehren S. 83):

Schon auf den ersten Blick leuchtet die innige Verwandtschaft, in der die in Tabelle V berücksichtigten Schriften mit den in Tabelle II vereinigten „echthippokratischen" Büchern stehen, ein, während sie dagegen sowohl von den 'Knidiern' in Tabelle I als auch von *π. ἐπιδημιῶν α'* und *γ'* (Tabelle III u. IV) in charakteristischen Punkten abweichen. Die Übereinstimmung zwischen Tabelle II und V erstreckt sich einerseits auf die hebdomadischen Tage (von denen auf eine Gesamtzahl von 44 in Tabelle III nicht weniger als 15, in Tabelle V auf eine Gesamtzahl von c. 99 ungefähr 36—37 kommen), sowie auf die tessarakontadischen (20, 40, 60), deren es in Tabelle II nur 3 (= $^1/_{14}$—$^1/_{15}$), in Tabelle V nur

134) Genau dieselbe Aufmerksamkeit hat der Verfasser auch den ersten 6 oder 7 Krankheitstagen geschenkt, die ebenfalls besonders häufig in seinen Journalen erscheinen.

Tabelle V.
Die kritischen Tage der übrigen hippokratischen Bücher.

Nr.		1	3	4	5	7	9	11	14	17	20	21	30	34	40	60	—
87	Coac. pr. 118 = V 608 L:	—	—	—	—	7	9	11	14	—	—	—	—	—	—	—	—
88	— 133 f. = V 610 L:	—	—	—	5	7	—	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—
89	— 144 = V 614 L:	—	3?	—	5	7	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
90	— 148 = V 614 L:	—	—	—	—	7	9	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—
91	— 373 = V 662 L:	—	3	—	5	7	9	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—
92	— 374 = V 662 f. L:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	—	—	—	—	—
93	— 377 = V 664 L:	1	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
94	— — —	—	3	(4)	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
95	— 378 = V 664 L:	1	—	—	—	—	—	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—
96	Prorrh. 2, 14 = IX 38 L:	—	—	4	—	7	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—
97	— — —	—	—	4	—	—	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—
98	— — —	—	—	—	—	7	—	—	14	17	—	—	—	—	—	—	—
99	— — —	—	—	—	—	—	—	11	—	—	20	—	—	—	—	—	—
100a	— 2, 18 = IX 44 L:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	40	60	—
100b	— 2, 22 = IX 50 L:	—	—	—	—	7	—	—	14	—	20	—	—	—	40	—	—
101	π. κρισίμ. 11 = IX 306 L:	—	—	4	—	7	—	11	14	17	20	—	—	34	40	60	Kompilation[135])
102	De locis 17 = VI 308 L:	—	—	—	—	7	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
103	— 14 = VI 304 L:	—	—	—	—	7	9	11 (12?)	14	—	—	—	—	—	—	—	—
104	π. κρίσιων 7 = IX 278 L:	—	—	4	—	7	—	11	14	17	20	—	—	—	—	—	—
105	— 15 = IX 280 L:	—	3	—	5	7	9	11	14	—	—	21	30?	—	—	—	Kompilation.
106	Epidem. 5, 73 = V 246 L:	—	—	—	—	7	9	11	14	17	20	—	—	—	—	—	—
107	— 7, 1 = V 364 L:	—	—	—	—	7	9	11	14	17	20?	21?	—	—	—	—	—
108	— 7, 82 = V 438 L:	—	—	—	5	7	9	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—
109	π. ἑπταμ. 9 = VII 446 L:[136])	1?	3?	—	5	7	9	11	14	17?	—	21?	—	—	40 od. 42	—	—
		3	5	4	6	18	12	12	14	6	7	4	1	1	4	2	

135) Vgl. dazu Tab. II Nr. 14ᵇ u. Hebdomadenlehren S. 81.
136) Vgl. 'Hebdomadenlehren' S. 82 Anm. 122.

13 (= $^1/_7$—$^1/_8$) gibt. Reine Dekaden fehlen hier wie dort, was darauf hinweist, daß die 20, 40, 60 nicht als Vervielfältigungen der 10 angesehen werden dürfen. Aber auch hinsichtlich der übrigen Zahlen weichen beide Tabellen nur unwesentlich voneinander ab, was ich im einzelnen nicht erst ausführlich darzulegen brauche.

D. Die sonstigen Tessarakontaden der hippokratischen Bücher.

Um der wünschenswerten Vollständigkeit willen und um die Frage der Tessarakontaden bei 'Hippokrates' möglichst abschließend zu erledigen, führen wir hier die noch übrigen bisher unbesprochen gebliebenen Belege für 40tägige Fristen auf, indem wir dabei nach Möglichkeit auch die wahrscheinlich damit zusammenhängenden Fristen von 20, 60 und 80 Tagen mit berücksichtigen.

a) Eine Reihe von einschlägigen Zeugnissen findet sich zunächst in den chirurgische Fragen behandelnden 4 Büchern *π. ἀγμῶν, κατ' ἰητρεῖον, π. ἄρθρων ἐμβολῆς* und *μοχλικός.*

1) *π. ἀγμῶν* = II p. 60, 11 Kühlew.: *κρατύνεται δὲ μάλιστα βραχίονος ὀστέον ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι.*

2) Ebenda II p. 63 Kühlew.: *ὑγιέες δὲ τελέως οὗτοι* [deren Fußgelenke verletzt sind] *γίνονται ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι μάλιστα.*

3) Ebenda II p. 70 Kühlew.: *ἢν μὲν τολμᾷ κατακεῖσθαι* [der am Unterschenkel Verletzte], *ἱκαναὶ τεσσαράκοντα ἡμέραι.*

4) Ebenda II p. 74 Kühlew.: *ὀστέα δὲ κνήμης κρατύνεται ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσιν, ἢν ὀρθῶς ἰητρεύηται.*

5) Ebenda II p. 98 Kühlew.: *ὅλος μὲν κύκλος ὀστέου, ἢν ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσιν ἀποστῇ, καλῶς ἀποστήσεται, ἔνια γὰρ ἐς ἑξήκοντα ἡμέρας ἀφικνεῖται.*

6) Ebenda II p. 66 Kühlew.: *ὑγιὴς δ' ἂν γένοιτο* [bei Bruch des Fersenbeins] *ἐν ἑξήκοντα ἡμέρῃσιν, εἰ ἀτρεμέοι.*

7) Ebenda II p. 62 Kühlew.: *ὑγιᾶ δὲ γίνεται* [die meisten Fußknochen] *ἐν εἴκοσι ἡμέραις μάλιστα τελέως.*

8) Ebenda II p. 57, 2 Kühlew.: *ἐᾶν χρὴ ἐπιδεδέσθαι ἐν τοῖσι νάρθηξιν, ἔστ' ἂν ὑπὲρ εἴκοσιν ἡμέρας γένηται*[137]).

9) *κατ' ἰητρεῖον* II p. 42, 10 Kühlew.: *ἐς δὲ νάρθηκας δεθέντα ... ἐᾶν μέχρις εἴκοσι ἡμερέων ἀπὸ τοῦ σίνεος*[138]).

10) *π. ἄρθρων ἐμβολῆς* II p. 187, 8 Kühlew.: *καὶ ἢν μὲν αἷμα ἀποπτύσῃ καταρχάς, τεσσαρακονθήμερον τὴν μελέτην καὶ τὴν ἐπίδεσιν ποιεῖσθαι χρή· ἢν δὲ μὴ πτύσῃ τὸ αἷμα, ἀρκεῖ ἐν εἴκοσιν ἡμέρῃσιν ἡ μελέτη ὡς ἐπὶ τὸ πολύ.*

11—14) Vier weitere 20tägige Fristen s. ebenda II p. 139, 20; p. 152, 10; p. 185, 9; p. 222, 17ff. Kühlew.

15) Ebenda II p. 222, 17 Kühlew.: *Μηροῦ μὲν οὖν ὀστέον, ψιλωθὲν ἐκ τοιούτου τρόπου, ὀγδοηκοσταῖον εἶδον ἐγὼ ἀποστάν. ἡ μέντοι κνήμη τούτῳ τῷ ἀνθρώπῳ κατὰ τὸ γόνυ ἀφῃρέθη εἰκοσταίη ... Κνήμης δὲ ὀστέα ἐκ τοιούτου μελασμοῦ ... ἑξηκοσταῖά μοι ἀπέπεσεν.* Vgl. Nr. 16.[139])

16) *μοχλικός* II p. 265, 6 Kühlew.: *μηροῦ ὀστέον ἐκ τοιούτου ἀπελύθη ὀγδοηκοσταῖον, ἡ δὲ κνήμη ἀφῃρέθη εἰκοσταίη, κνήμης δὲ ὀστέα ... ἑξηκοσταῖα ἀπελύθη*; s. o. Nr. 15.[140])

---

137) Von dekadischen Fristen finden sich in *π. ἀγμῶν* nur noch éine 30tägige (p. 57, 3 K: *ἐν γὰρ τριήκοντα μάλιστα τῇσι συμπάσῃσι κρατύνεται ὀστέα τὰ ἐν πήχει τὸ ἐπίπαν*) und éine 10tägige. Außerdem kommt hier noch die 3tägige Frist (11 mal) und die 7tägige (7 mal) vor.

138) Von sonstigen Fristen dieses Buches notiere ich: éine 3tägige und éine 7tägige.

139) Weitere Fristen in *π. ἄρθρων ἐμβολῆς* sind:
4 10tägige: II p. 149, 15; 152, 8; 187, 4; 220, 5 Kühlew.
2 14tägige: II p. 139, 19; 241, 14 Kühlew.
2 7tägige. — Am 4. Tag soll eine Verschlimmerung des Leidens stattfinden (2 mal!). — Ob die 10tägigen Fristen dieses Buches selbständige Bedeutung haben, d. h. direkt den dekadischen Wochen der historischen Zeit entsprechen, oder durch Halbierung der 20tägigen und Viertelung der 40Tagfristen entstanden sind, ist einstweilen schwer zu sagen. Ich bin im Hinblick auf das fast völlige Fehlen der dekadischen Frist in den übrigen chirurgischen Schriften sehr geneigt, die letztere Alternative anzunehmen.

140) Weitere Fristen: 2tägige: II p. 249, 4 und 264, 1 Kühlew. — Der 4. (und 5.) Tag gilt auch hier für bedenklich (2 mal!).

Wie man leicht erkennt, haben alle hier verzeichneten 20-, 40-, 60-, 80-Tagfristen einen ausgesprochen kritischen Charakter, insofern an ihrem Ende stets eine Art *κρίσις*, d. h. *μεταβολή* (s. Hebdomadenlehren S. 16 Anm. 13), zur vollen Heilung, stattfinden soll. Auch scheint für das Verständnis der auch hier maßgebenden tessarakontadischen Fristen der im Buche *π. τροφῆς* 43 = IX p. 116 L. deutlich ausgesprochene Gedanke in Betracht zu kommen, daß es sich bei der Heilung von Knochenbrüchen ebenso wie bei der Entwicklung der Embryonen im Mutterleibe um eine *τροφή* handele. Vgl. a. a. O. die Worte: *Ὀστέων τροφὴ ἐκ κατήξιος, ῥινὶ δὶς πέντε* [= 10], *γνάθῳ καὶ κληῖδι καὶ πλευρῇσι διπλάσιαι* [= 20], *πήχει τριπλάσιαι* [= 30], *κνήμῃ καὶ βραχίονι τετραπλάσιαι* [= 40], *μηρῷ πενταπλάσιαι* [= 50]. Vgl. ob. Nr. 15 u. 16.

Ziemlich dasselbe gilt aber auch

b) von den meisten der im Folgenden zu besprechenden Tessarakontaden, die sich meist auf innere Krankheiten beziehen.

Aus dem Prognostikon, den Aphorismen und den *Κωακαὶ προγνώσεις* gehören (abgesehen von den schon oben in Tabelle II S. 119 angeführten kritischen Tagen im engeren Sinne) folgende Zeugnisse hierher:

1) I p. 94, 18 Kühlew.: *αἱ δὲ ἄλλαι ἐμπυήσεις αἵ πλεῖσται ῥήγνυνται, αἱ μὲν εἰκοσταῖαι, αἱ δὲ τριηκοσταῖαι, αἱ δὲ τεσσαρακονθήμεροι, αἱ δὲ πρὸς τὰς ἑξήκοντα ἡμέρας ἀφικνέονται.*

2) Ebenda I p. 84, 8 Kühlew.: *εἰ δὲ ὑπερβάλλοι εἴκοσιν ἡμέρας ὅ τε πυρετὸς ἔχων ... ἐς διαπύησιν τρέπεται.*

3) Ebenda I p. 96, 15 Kühlew.: *ἢν μὲν ὁ πόνος ἐν ἀρχῇσι γίνηται .... ἐς τὰς εἴκοσι ἡμέρας προσδέχεσθαι τὴν ῥῆξιν.*

4) Ebenda I p. 105, 5 Kühlew.: *ἢν εἴκοσιν ἡμέρας ὁ πυρετὸς ἔχων ὑπερβάλλῃ, ὑποσκέπτεσθαι ... χρὴ εὐθέως τὰ περὶ τῆς ἀποστάσιος.*

4) Ebenda I p. 84, 19 Kühlew.: *εἰ δὲ ὑπερβάλλοι ἑξήκοντα ἡμέρας ὅ τε πυρετὸς ἔχων .... ἔμπνον ἔσεσθαι σημαίνει.*[141])

5) *Ἀφορισμοί* V, 15 = IV p. 535 L: *Ὁκόσοι ἐκ πλευρίτιδος ἔμπνοι γίνονται, ἢν ἀνακαθαρθῶσιν ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσιν, ἀφ' ἧς ἂν ἡ ῥῆξις γένηται, παύονται.*

6) Ebenda VII 38 = IV p. 588 L: *κατάρροοι οἱ ἐς τὴν ἄνω κοιλίην ἐκπυέονται ἐν ἡμέρῃσιν εἴκοσιν.*[142])

7) *Κωακαὶ προγν.* II 20, 383 = V p. 666 L: *οἱ ἐκ πλευριτικοῦ ἔμπνοι γενόμενοι ἐν τῇσι τεσσαράκοντα ἡμέρῃσιν ἀναπτύουσιν ἀπὸ τῆς ῥήξιος.*

8) Ebenda 396 = V p. 674 L: *ῥήγνυται δὲ τὰ πλεῖστα τῶν ἐμπυημάτων, τὰ μὲν εἰκοσταῖα, τὰ δὲ τεσσαρακοσταῖα, τὰ δὲ πρὸς τὰς ἑξήκοντα. Οἷσι μὲν οὖν ὁ πόνος ἐν ἀρχῇ ἔγκειται σύντονος ... πρὸς τὰς εἴκοσιν ἢ συντομώτερον προσδέχου τὴν ῥῆξιν.*

9) Ebenda 398 = V p. 674 L: *Οἷσι δ' ἐν πλεύμονι φύματα γίνεται, τὸ πῦον ἀνάγουσιν ἐς τεσσαράκοντα ἡμέρας μετὰ τὴν ῥῆξιν.*

10) Ebenda 2, 15, 275 = V p. 644 L: *τὰ μαλθακὰ δὲ καὶ ἀνώδυνα τῶν οἰδημάτων ... τὰς ... ἑξήκοντα ... ὑπερβάλλοντα, τοῦ πυρετοῦ μένοντος, ἐμπυοῦται.*[143])

c) Auf derselben Stufe wie die eben angeführten meist für 'echt hippokratisch' gehaltenen Bücher stehen in tessarakontadischer Beziehung auch die 'knidischen' Schriften *π. νούσων β', γ', δ'* und *π. τῶν ἐντὸς παθῶν.*

141) Die weiteren in diesem Buche erscheinenden Fristen sind: 7tägige (3), 14tägige (3), 3tägige (1), 9tägige (1), 11tägige (1): ferner 7jährige (2), 14jährige (1), 30jährige (2), 35jährige (2). — In *π. διαίτ. ὀξ.* ebenso wie in *π. ἀρχαίης ἰητρ.* fehlen alle tessarakontadischen und halbtessarakontadischen Fristen.

142) Außerdem, abgesehen von den oben S. 109 verzeichneten Reihen der kritischen Tage, einige Fristen von 3, 4, 7 Tagen, und je eine von 14 und 6 Tagen. Dekadische Fristen fehlen!

143) Außerdem noch 4 Fristen von 20, eine von 30 Tagen, ferner 39 hebdomadische, 7 enneadische, 8 pentadische usw. Dekadische fehlen!

1) π. νούσ. β' 1 = VII p. 8 L: Ἀμβλυώσσουσι δὲ, ὅταν ἐς τὰ ἐν τοῖσιν ὀφθαλμοῖσι φλέβια ἐσέλθῃ φλέγμα ... οὗτος ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι μάλιστα ὑγιάζεται.

2) Ebenda 12 = VII p. 18f. L: Νοῦσοι αἱ ἀπὸ τῆς κεφαλῆς γινόμεναι ... οὐρέει τε ἀπόνως καὶ πουλὺ καὶ λευκὸν ἐς τὰς εἴκοσιν ἡμέρας ..., καὶ ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν ἐσορῶντι κλέπτεταί οἱ ἡ αὐγή ... οὗτος τεσσαρακοσταῖος ὑγιὴς παντελῶς γίνεται.

3) Ebenda 12 = VII p. 22 L: ἐπὴν δὲ τεσσαράκοντα ἡμέραι διέλθωσι, καθίσταται γὰρ μάλιστα ἡ νοῦσος ἐν τοσούτῳ χρόνῳ, ... κάτω κάθηρον.

4) Ebenda 51 = VII p. 80 L: Φθίσις νωτιάς ... βόειον δὲ γάλα διδόναι πιέειν τεσσαράκοντα ἡμέρας. Vgl. oben S. 102 f.

5) Ebenda 57 = VII p. 90 L: Φῦμα ἐν τῷ πλεύμονι .... Καθαίρονται δὲ ἐν τεσσαράκοντα ἡμήρῃσιν ἀφ' ἧς ἂν ῥαγῇ.

6) Ebenda 64 = VII p. 98 L: Πυρετὸς λυγγώδης ..., ἑβδομαῖος ἀποθνήσκει· ἢν δὲ δέκα ἡμέρας ὑπερφύγῃ, ῥᾴων γίνεται· εἰκοστῇ δὲ ἡμέρῃ ἐμπυΐσκεται ... καθαίρεται δὲ ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι.

7) π. νούσ. γ' 15 = VII p. 138 L: Περιπλευμονίη ... ἡ νοῦσος καθίσταται ἐνιαυσίη, ἢν μὴ ἐν τῇσι τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι σπεύδων ἀναγάγῃ τὸ πῦον.

Außerdem finden sich in den 4 Büchern π. νούσων gegen 70 hebdomadische, 18 enneadische, 24 triadische, 18 pentadische Fristen usw. Vgl. Hebdomadenlehren S. 58f.

8) π. τῶν ἐντὸς παθῶν 6 = VII p. 182 L: Ἢν φλεγμονὴ ἐν πλεύμονι γένηται ... πολλάκις δὲ καὶ συναποθνήσκει [ἡ νοῦσος], ἢν μὴ ἐν τῇσι πρώτῃσι ἡμέρῃσι τεσσαράκοντα ἀποθάνῃ.

9) Ebenda 9 = VII p. 188 L: Ἢν ἐν πλευρῷ φῦμα φύηται ... Πυΐσκεται δὲ μάλιστα ἐν τεσσαράκοντα ἡμέρῃσιν.

10) Ebenda 46 = VII p. 280 L: Εἰλεὸς αἱματίτης [= 'Scorbut'): πινέτω δὲ καὶ βόειον [γάλα] τὴν ὥρην, τεσσαράκοντα ἡμέρας.

11) Ebenda 18 = VII p. 212 L: Ἀπὸ δὲ νεφρίτιδος ἐπιλαμβάνει ἥδε ἡ νοῦσος μεγάλη τῶν φλεβῶν τῶν κοίλων ... ἢν στηρίξῃ ... ἐς τὴν κύστιν, προχωρέει ἅμα τῷ οὔρῳ αἵματος μάλιστα τεσσαράκοντα ἡμέρας.

12) Ebenda 53 = VII p. 300 L: Ὀπισθότονος ... ἡ δὲ νοῦσος προσίσχει τὸ μακρότατον ἄχρι τεσσαράκοντα ἡμερέων· ἢν δὲ ταύτας διαφύγῃ, ὑγιαίνεται.

Von sonstigen häufigeren Fristen dieses Buches hebe ich hervor: 18 hebdomadische, 15 dekadische [10 = $^{40}/_{4}$?], nur hier zahlreich, 5 enneadische, 8 triadische. —

d) Aus den Büchern π. ἐπιδημιῶν β', δ', ε', ϛ', ζ', über deren Charakter ich auf Littrés Auseinandersetzungen in Bd. V seiner Ausgabe S. 3ff. verweise, kommen noch folgende Zeugnisse hinzu (s. auch oben S. 119):

13) π. ἐπιδ. β' 24 = IV p. 98 L: Ἦν δὲ τῶν κυναγχικῶν τὰ παθήματα τάδε ... ἦν δὲ τὰ μὲν τάχιστα ῥηΐζοντα, τὰ δὲ πλεῖστα καὶ ἐς τεσσαράκοντα ἡμέρας περιῄει.

14) π. ἐπιδ. δ' 3 = V p. 146 L: .. ὁ Χαλκηδόνιος ... ῥήγματος περὶ μαζὸν δεξιὸν ὀδυνώμενος, ἔπτυεν ... ὑπόχλωρον ... ἐκρίθη τεσσαρεσκαιδεκάτῃ· περὶ δὲ τεσσαρακοστὴν ἤρθη περὶ τὰ ὦτά οἱ ἀμφότερα ...

15) π. ἐπιδ. δ' 25 = V p. 170 L: Ἀνδρὶ ταὐτὰ [καρηβαρικὸς ἰσχυρῶς ... καυσώδης ὑποχόνδρια κ. τ. λ.] πλὴν ἑβδόμῃ ἐκρίθη· ὑπόσπληνος, ἐς τὰ ἀριστερά, ὀγδοηκοσταίῳ ...

16) π. ἐπιδ. ϛ' 4, 5 = V p. 308 L: ᾧ ἐν τῇ κεφαλῇ ἐνέμετο, ... εἶχεν ἄλλην ἀπόστασιν, ἴσως ὅτι ὀστέον ἔμελλεν ἀποστήσεσθαι· ἀπέστη ἑξηκοσταῖον.

17) Ebenda 7, 1 = V p. 330 L: Βῆχες ἤρξαντο περὶ ἡλίου τροπὰς τὰς χειμερινάς ... πρὸ ἰσημερίης αὖτις ὑπέστρεφε τοὺς πλείστους ὡς ἐπὶ τὸ πουλὺ τεσσαρακοσταίους ἀπὸ τῆς ἀρχῆς ...

18) π. ἐπιδ. ζ' 3 = V p. 370 L: Ὁ Ἐρατολάου ... δυσεντερικὸς ἐγένετο .... ὑπὲρ δὲ τὰς τριήκοντα μέχρι τῶν τεσσαράκοντα ἥ τε ὀδύνη πουλὺ ἐπεδίδου τῆς γαστρὸς κ.τ.λ. [p. 372] ἡ δὲ πόσις τοῦ γάλακτος ἐπὶ τεσσαράκοντα ἡμέρας ἄνευ ὕδατος. Vgl. ob. S. 102f.

19) ebenda 26 = V p. 398 L: *Τῷ Ἀντιφάνους, χειμῶνος, ἄλγημα πλευροῦ δεξιοῦ, βήξ, πυρετός ... ὑπὲρ δὲ τὰς τεσσαράκοντα, ἐγγὺς οἶμαι τῶν ἑξήκοντα, ὀφθαλμὸς ἀριστερὸς ἐτυφλώθη μετὰ οἰδήματος ἄνευ ὀδύνης ... καὶ ἐτελεύτησε.*

20) ebenda 47 = V p. 416 L: *Κλεόχῳ ... οἴδημα ἐς γόνυ δεξιόν* ['Scorbut'] ... *περὶ δὲ ἑξηκοστὴν κατέστη τὰ οἰδήματα πρὸς τοῦ δευτέρου ἐλλεβόρου μοῦνον ...*

21) ebenda 58 = V p. 424 L: *Οἷσι βῆχες χειμῶνος ... παχέα καὶ πουλλὰ χρεμπτομένοισι, πυρετοὶ ἐπιγίνονται, ἐπιεικῶς δὲ πεμπταῖοι παύονται· αἱ βῆχες δὲ περὶ τὰς τεσσαράκοντα.*

22) ebenda 59 = V p. 426 L: *Χάρητι, χειμῶνος, ἐκ βηχίου ἐπιδημίου προσγενόμενος πυρετὸς ἐπέλαβεν ὀξύς ... Ἡ θέρμη ἐντὸς τῶν εἴκοσιν ἐμωλύνθη, καὶ ἀποχρέμψιες παρηκολούθουν παχέαι, ῥηϊδίως, ἐς τεσσαράκοντα.*

23) ebenda 93 = V p. 450 L: *Μέτωνι, μετὰ πληϊάδων δύσιν, πυρετός, πλευροῦ ἀριστεροῦ ὀδύνη μέχρι κληῗδος ... τρίτῃ ἀπὸ τοῦ φαρμάκου ἐρράγη τὸ πῦον, ἀπὸ δὲ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀρρωστήματος τεσσαρακοστῇ ...*

In den Büchern *π. ἐπιδ. β', δ', ς'*, die nach Littré V p. 3 den gleichen Chrakter und Ursprung haben, finden sich außerdem noch circa 13 20-Tagfristen, dagegen nur sehr wenige 10-Tagfristen (4): abermals wohl ein deutlicher Beweis, daß auch hier den vigesimalen und tessarakontadischen Tagfristen nicht die 10tägige Woche zugrunde liegt. Dagegen sind in den genannten 3 Büchern sehr häufig die hebdomadischen Fristen (9 + 42 + 5 = 56!), während die enneadischen nur schwach vertreten sind (13—14).

e) Ähnlich verhält es sich mit den ebenfalls eine besondere Gruppe bildenden Büchern *π. ἐπιδ. ε'* und *ζ'*. Hier beträgt die Zahl der 20-Tagfristen (5 + 7 =) 12, die der 10-Tagfristen nur (1 + 2 =) 3; die der hebdomadischen dagegen (15 + 49 =) 64; die der enneadischen (3 + 18 =) 21, aus welchen Tatsachen doch mit ziemlicher Sicherheit geschlossen werden darf, daß der oder die Verfasser hinsichtlich der Fristenlehre ungefähr auf demselben Standpunkte stehen wie die 'Knidier' (s. 'Hebdomadenlehren' S. 58 ff.).

Aus dem Traktat π. κρίσιων, nach Littré einer 'Kompilation aus dem Prognostikon, den Epidemien, den Aphorismen und den Koischen Vorhersagungen', gehört hierher:

24) π. κρίσ. 11 = IX p. 280 L: *φιλέει δὲ καὶ ἐς λιπυρίην περιίστασθαι [ὁ καῦσος], καὶ λαμβάνει μάλιστα τεσσαράκοντα ἡμέρας καὶ ἐξηπιαλοῦται ... ἐὰν δὲ μὴ μεθίῃ αὐτὸν ἡ λιπυρίη ἐν ταῖς τεσσαράκοντα ἡμέραις, ἀλλ' ἀχθῇ καὶ ὀδύνη ἔχῃ τὴν κεφαλὴν ... ἐπικάθηρον αὐτόν.*

VI.

Die Tessarakontaden der späteren Ärzte.

Wir dürfen das wichtige und umfangreiche Kapitel über die Vierzigtagefrist bei 'Hippokrates' nicht abschließen, ohne noch einen Blick zu werfen auf das Nachleben der Tessarakontade bei den späteren Ärzten; denn nur so können wir die Geschichte dieser Zahl bei den Griechen bis ans Ende verfolgen. Ich bemerke ausdrücklich, daß es mir dabei auf vollständige Sammlung des erreichbaren Zeugnismaterials durchaus nicht ankommt. Ich habe mich deshalb darauf beschränkt, die Schriften des Scribonius Largus (ärztlichen Begleiters des Claudius auf seinem Zuge nach Britannien 43 p. Chr.), des Dioskorides (lebte unter Nero), Plinius d. Älteren, Galens und des Marcellus Empiricus (unter Theodosius) mehr oder weniger gründlich durchzusehen und die bei dieser Durchsicht aufgefundenen Belege ähnlich wie die den Hippocratea entnommenen in bestimmte Klassen einzuteilen. Manche der hierhergehörigen Rezepte tragen übrigens, wie man leicht erkennt, den Stempel uralter der Volksmedizin entstammender Heilkunde. Die erste jener Klassen mögen diejenigen Zeugnisse bilden, welche sich

a) auf die Leiden, Zustände und Bedürfnisse der Frauen und Kinder beziehen (s. ob. Kap. V S. 85 ff.).

Plin. n. h. 28, 77, 251 f. (in einem durchweg von gynäkologischen Dingen handelnden Abschnitt): Eiusdem animalis (asini) fimum, si recens imponatur, profluvia sanguinis mire

sedare dicitur; nec non et cinis eiusdem fimi, qui et vulvae prodest impositus. Equi spuma illita per dies quadraginta priusquam primum nascantur pili, restinguuntur; item cornus cervini decocto. — Ebenda 28, 50, 184: Frivolum videatur, non tamen omittendum propter desideria mulierum, talum candidi iuvenci quadraginta diebus noctibusque, donec resolvatur in liquorem[144]), decoctum et illitum linteolo candorem cutisque erugationem praestare. — Ebenda 34, 118 f. Chalcitis] vulvae quoque vitiis in vellere imponitur. Cum succo vero porri verendorum additur emplastris. Maceratur autem in fictili ex aceto circumlito fimo diebus quadraginta. — Ebenda 26, 94: Venerem in totum adimit, ut diximus, nymphaea heraclia; eadem semel pota in quadraginta dies[145]). — Ebenda 28, 78, 258 (in einem größeren durchweg von Kinderkrankheiten handelnden Kapitel!): Iecur asini, admixta modice panace, instillatum in os, a comitialibus morbis et aliis infantes tuetur, hoc quadraginta diebus fieri praecipiunt (vgl. ob. Kap. V S. 99).

b) Besonders zahlreich sind ferner, wie es scheint, diejenigen Zeugnisse, die sich auf Milz-, Leber- und Blasenleiden beziehen. Dioskor. m. m. 3, 141: *Περὶ ἀσπλήνου] δύναμιν δὲ ἔχει τὰ φύλλα ἀποζεσθέντα σὺν ὄξει καὶ πινόμενα ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα σπλῆνα τήκειν* = Plin. n. h. 27, 34: asplenum] huius foliorum in aceto decocto per dies quadraginta poto lienem absumi aiunt. — Plin. n. h. 20, 87 (de brassica): invenio et a podagra liberatos edendo eam decoctaeque ius bibendo. hoc et cardiacis datum ... item

144) Der Kalbsfuß soll offenbar binnen 40 Tagen verwesen. Dies hängt zusammen mit der schon oben (S. 37) erwähnten und später noch einmal zu erörternden uralten Volksvorstellung, daß zur vollständigen Auflösung organischer Körper 40 Tage erforderlich seien.

145) Vgl. damit Plin. 25, 75: Nymphaea nata traditur Nympha zelotypia erga Herculem mortua [wohl ein Beweis des hohen Alters dieses Hausmittels gegen Hysterie!]. Quare heracleon vocant aliqui ... ideoque eos, qui biberint eam XII [XL!] diebus, coitu genituraque privari. Dioskor. m. m. 3, 138: *ἀτονίαν τε ἐργάζεται τοῦ αἰδοίου πρὸς ὀλίγας ἡμέρας, εἴ τις ἐνδελεχῶς πίνοι· τὸ αὐτὸ δὲ ποιεῖ καὶ τὸ σπέρμα ποθέν.*

splenicis in vino albo per dies quadraginta. — Geopon. 12, 17, 9 (Paxami): *Ἰκτερικοὺς δὲ καὶ σπληνικοὺς ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα μετ' οἴνου λευκοῦ πινόμενος ὁ χυλὸς αὐτῆς* [*τ. κράμβης*] *θεραπεύει.* — Plin. n. h. 26, 76: Cissanthemus, drachma bis die sumpta, in vini albi cyathis duobus per dies quadraginta lienem dicitur paullatim emittere per urinam. — Marcell. de medic. 22, 30 = p. 228 Helmr. [ad epatis sive iecoris vitia omnia]: Piperis albi grana quadraginta ... contere in unum ... — Ebenda 26, 10 = p. 255 Helmr: Ad calculosos remedium utile sic: ... trita haec omnia aqua colliguntur, fiunt pastilli lupini magnitudine, dantur ieiuno ex aquae cyathis ternis per dies quadraginta. —

c) Endlich gibt es noch eine ziemliche Menge sehr verschiedener Leiden und Gebrechen, bei denen die 40tägige Frist oder eine andere tessarakontadische Bestimmung von den späteren Ärzten beobachtet oder verordnet wurde, z. B. bei *δύσπνοιαι*, *ἄσθματα*, *ὀρθόπνοιαι*, bei nervorum vitia ac dolores, strumae, *στίγματα*, Zahnleiden, zur Pflege des Haares, bei Augenschmerzen und überhaupt bei allen möglichen Leiden und Gebrechen (vitia omnia). In einigen Fällen, wo es sich um vollständige Auflösung (Verwesung) organischer Körper handelt, begegnet uns auch hier wieder die bereits oben (S. 37) besprochene Frist von 40 Tagen, die nach uraltem Volksglauben erforderlich ist, um die völlige Auflösung oder Verwesung herbeizuführen. Die von mir gesammelten Zeugnisse sind:

Dioskor. *π. εὐπορ.* 39 = II p. 251 Spr: *Δυσπνοίας καὶ ἄσθματα καὶ ὀρθοπνοίας ὠφελεῖ ... περικλυμένου ∟α' ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα σὺν οἴνῳ* .. — Marcell. de med. 35, 7 = p. 359 Helmr: Acopum ad nervorum causas quod per vindemiam componitur, antequam mustum defervescat sic: Musti recentis congios V et olei Venafrani P. I, in his macerantur species, quae infra scriptae sunt ... id est: iris Illyricae X XL, cyperi X XL, faeni graeci X XL, piperis nigri X XL, xylobalsami X XL, calami odorati ... X LXXX [= 2 × 40!], schoeni X LXXX [= 2 × 40!], saliuncae X LXXX [= 2 × 40!]

... — Scribon. Larg. comp. med. 20, 80: Ad strumas bene facit radix cucumeris silvatici ... sed melius marini lepores oleo vetere necati faciunt, in plumbea pyxide clusi, quam diebus quadraginta diligenter alligatam oportet habere; ebenso Marcell. de med. 15, 97 = p. 150 H. —

Dioskor. π. εὐπορ. α' 116: *Στίγματα δὲ αἴρει ... τὰ φύλλα μανδραγόρου ταριχευθέντα ἐν ἅλμῃ καὶ ἐπιχριόμενα ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα ...* —

Dioskor. π. εὐπορ. α' 71 = II p. 129 Spr: *Εἰς δὲ τὸ βρῶμα ἐντιθέμενα ἢ περιπλασσόμενα τῷ ὀδόντι ὠφελεῖ τοὺς ὀδονταλγοῦντας ... πύρεθρον ταριχευθὲν σὺν ὄξει ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα.* —

Marcell. a. a. O. 8, 125 p. 80 H: ad ... oculorum dolores ... teruntur haec seorsum singula bene siccata, deinde in unum collecta aceto consperguntur ac postea in ollam fictilem novam coniciuntur cum ipso aceto, quam bene opertam in equino stercore obrui oportet atque illic haberi per dies quadraginta ... — Plin. n. h. 32, 67: Capillum denigrant sanguisugae, quae in nigro vino diebus quadraginta computruere = Marcell. a. a. O. 7, 11 p. 53 H. — Marcell. 7, 15 = p. 54 H: ad capillos inficiendos et confirmandos et specie augendos ... omnia haec in unum vas mittes et diebus quadraginta sub divo positum iubebis cotidie per puerum virginem commoveri, ita ut, si quando puer ipse defuerit, signetur neque a quoquam nisi a puero alio virgine contingatur (offenbar ein aus dem Volkaberglauben und der Volksmedizin entstammendes sehr altes Rezept!). — Plin. n. h. 19, 43 [de laserpitio]: Post folia amissa caule ipso et homines vescebantur decocto, asso elixoque, eorum quoque corpora quadraginta primis diebus purgante a vitiis omnibus. —

d) Was endlich die Ansicht des Galenos von der Bedeutung der 40-, 60-, 80-, 120tägigen Fristen betrifft, so steht derselbe auch in dieser Beziehung ganz und gar auf dem Standpunkte des 'Hippokrates'. Als besonders charakteristische Belege dafür führe ich folgende an: π. *κρισίμ. ἡμερῶν* α' = IX p. 816 K: *ἔχει δὲ καὶ ἡ λδ'* [= 34] *δύναμιν ἀξιόλογον*

καὶ ταύτης ἔτι μᾶλλον ἡ τεσσαρακοστή. — ebenda p. 817 K: *αἵ γε μετὰ τὴν τεσσαρακοστὴν ἅπασαι τελέως εἰσὶν ἔκλυτοι, πέψεσι μᾶλλον καὶ ἀποστάσεσι τὰς λύσεις τῶν νοσημάτων ἢ ἐκκρίσεσι ποιούμεναι. τῶν μὲν οὖν ἄλλων τῶν μετὰ τὴν τεσσαρακοστὴν ἡμέραν τελέως ἔοικεν ὁ Ἱπποκράτης καταφρονεῖν· ἑξηκοστὴν δὲ καὶ ὀγδοηκοστὴν καὶ ἑκατοστὴν εἰκοστὴν ἐν λόγῳ τίθεται. μετὰ δὲ ταύτας τὰς μὲν ἐν ἑπτὰ μησί, τὰς δὲ ἐν ἑπτὰ ἔτεσι κρίνεσθαί φησι, τὰς δ' ὡς ἔοικεν, ἐν διτταῖς ἐτῶν ἑβδομάσι καὶ τριτταῖς* [vgl. oben Anm. 131]. An ein paar anderen Stellen derselben Bücher, die schon oben [S. 116 f. Anm. 132] angeführt wurden [IX p. 865 u. 878], spricht Galen die, wie wir bereits gezeigt haben, unbegründete Behauptung aus, daß die 40-, 60-, 80-, 120tägigen Fristen des Hippokrates auf einer Vervielfältigung der 20tägigen Frist beruhten, während nach meiner Meinung alle genannten Fristen, auch die 20tägige, erst aus der 40tägigen teils durch Halbierung, teils durch Multiplikation entstanden sind. Auch hinsichtlich der Tessarakontaden bei Schwangerschaften teilt Galen die Ansicht des Hippokrates: vgl. z. B. XVII A p. 444 K.; ebenso hinsichtlich der 40tägigen Frist bei Verletzungen der Gelenke (*ἄρθρα*); vgl. XVIII A 404 K.

Kap. VII.

Die Tessarakontaden des Platon, Aristoteles, Theophrast usw., sowie des *φυσικός* bei Jo. Lydus de mens. 4, 21.

In der nachsokratischen Philosophie spielt die Vierzigzahl im ganzen keine besondere Rolle. Die allergeringste wohl bei Platon, der, wie wir schon oben (S. 104) sahen, der 40jährigen Frist mehr für die *ἀκμή* der Frauen, weniger für die der Männer[146]), eine gewisse Bedeutung zuerkennt, indem er

146) Die einzige Ausnahme, die ich bisher bei Platon gefunden, bildet die Bestimmung in den Gesetzen (12 p. 950 D): *νεωτέρῳ ἐτῶν τετταράκοντα μὴ ἐξέστω ἀποδημῆσαι μηδαμῇ μηδαμῶς, ἔτι τε ἰδίᾳ μηδενί, δημοσίᾳ δ' ἔστω κήρυξιν ἢ πρεσβείαις ἢ καί τισι θεωροῖς.* — Den Beginn der geistigen *ἀκμή* der Männer setzt Pl. in das 50. Lebensjahr

behauptet, daß das Weib nur in der Zeit vom 20. bis zum 40. Lebensjahre imstande sei, lebensfähige, kräftige oder für den Staat brauchbare Kinder zur Welt zu bringen (*πολιτ.* p. 460E), und den Frauen erst nach dem 40. Jahre gestatten will, ein Amt (*ἀρχήν*) zu bekleiden (Leg. 6 p. 785B) und vor Gericht als Zeugen oder Redner aufzutreten (Leg. 11 p. 937A), als Redner freilich auch nur unter der Voraussetzung, daß sie unverheiratet (*ἄνανδροι*) sind.

Etwas anders verhält sich Aristoteles zur Tessarakontadenlehre. Er setzt zwar ähnlich wie Platon die körperliche *ἀκμή* des Mannes in das 30. bis 35., die geistige Reife ins 49. bis 50. Lebensjahr (Rhetor. 2, 14. Polit. 7, 14, 6; vgl. Hirzel a. a. O. S. 8 Anm. 1 u. 2), aber er erkennt doch in Übereinstimmung mit vielen älteren Ärzten und Biologen die Bedeutung der 40tägigen Frist für die Fortdauer der Menstruation nach geschehener Schwängerung, sowie für die erste Bewegung und Formierung der männlichen Embryonen an (s. o. S. 89; 90; 92). Auch nach Aristoteles erfolgen die meisten *ἐκτρωσμοί* in der Zeit zwischen dem 7. und 40. Tage nach der Empfängnis (s. o. S. 89). Ferner vertritt auch er die Ansicht, daß die neugeborenen Kinder während der ersten 40 Tage nach der Geburt im wachen Zustande weder lachen noch weinen (s. o. S. 100). Was die *ἀκμή* des Weibes anbetrifft, so huldigt A. genau derselben Anschauung wie Platon (s. o. S. 105). Die 20- und 80-jährige Frist ferner kommt für die Bildung der Weisheitszähne in Betracht (s. o. S. 105). Endlich ist die Tessarakontade von Bedeutung für die Biologie gewisser Tiere, z. B. der Bären, Pferde, Tauben und Bienen (s. o. S. 66; 70 f.).

(*πολιτ.* 7 p. 540A; vgl. Leg. 6 p. 755A. 12 p. 946A. 951 C), ihre körperliche in das 30. (*πολιτ.* p. 460E. Leg. 4 p. 721A. 6 p. 772 D). Nach *πολιτ.* 7 p. 537 D soll der künftige Regent 30 J. alt mit der Dialektik bekannt gemacht und nach p. 539 E Befehlshaber werden usw. Aus alledem scheint hervorzugehen, daß Platon zu denjenigen gehört, welche die *γενεά* als einen Zeitraum von 30, nicht von 40, Jahren gefaßt haben. Vgl. Ennead. Studien S. 41 Anm. 65.

Hinsichtlich des ebenso wie sein Lehrer Aristoteles von den Beobachtungen und Erfahrungen des Volkes, insbesondere der Landleute, abhängigen Theophrast s. o. S. 65 und 67 ff.

Von weit größerem Interesse für uns ist das Bruchstück eines philosophischen Zahlentheoretikers (φυσικός) bei Jo. Lydus de mens. 4, 21 = p. 172 R. = p. 84, 14 Wünsch, wonach die drei Zahlen 3, 9 und 40 als die maßgebenden sowohl bei der Entwicklung der Embryonen und Neugeborenen, als auch bei der Verwesung der Leichname zu betrachten sind. Es lautet: *Οἱ [τῶν Ῥωμαίων ?] τὴν φυσικὴν ἱστορίαν συγγράφοντές φασι, σπέρμα τῇ μήτρᾳ καταβαλλόμενον ἐπὶ μὲν τῆς τρίτης ἡμέρας ἀλλοιοῦσθαι εἰς αἷμα, καὶ πρώτην διαζωγραφεῖν τὴν καρδίαν, ἥτις πρώτη μὲν διαπλάττεσθαι, τελευταία δὲ ἀποθνήσκειν λέγεται· εἰ γὰρ ἀρχὴ ἀριθμῶν ὁ τρεῖς, περιττὸς δέ ἐστιν ἀριθμός, ἄρα καὶ ἀρχὴ γενέσεως ἐξ αὐτοῦ. ἐπὶ δὲ τῆς ἐννάτης πήγνυται καὶ εἰς σάρκα καὶ μυελοὺς συγγλοιοῦται· ἐπὶ δὲ τῆς τεσσαρακοστῆς εἰς ὄψιν τελείαν καὶ διατύπωσιν ἀποτελεῖσθαι καὶ ἁπλῶς εἰπεῖν τέλειον ἄνθρωπον. ὁμοίως κατὰ ἀναλογίαν τῶν ἡμερῶν καὶ ἐπὶ μηνῶν· ἐπὶ τοῦ τρίτου μηνὸς ἐγκινεῖσθαι ἐχόμενον τῇ μήτρᾳ, ἐπὶ δὲ τοῦ ἐννάτου μηνὸς παντελῶς ἀπαρτίζεσθαι καὶ πρὸς ἔξοδον σπεύδειν. καὶ εἰ μέν ἐστι θῆλυ, κατὰ τὸν ἔννατον μῆνα, εἰ δὲ κρεῖττον, κατὰ τὸν δέκατον ἀρχόμενον, διὰ τὸ τὸν μὲν ἔννατον ἀριθμόν, θῆλυν ὄντα καὶ Σελήνης οἰκεῖον, πρὸς τὴν ὕλην ἀναφέρεσθαι, τὸν δὲ δέκατον παντέλειον εἶναι καὶ ἄρρενα. θῆλυ δὲ καὶ ἄρρεν γίνεται κατὰ τὴν τοῦ θερμοῦ ἐπικράτειαν· πλεονάζοντος μὲν τοῦ κατὰ τὸ σπέρμα θερμοῦ, ἅτε τῆς πήξεως ταχείας γινομένης, ἀρρενοῦταί τε καὶ διαμορφοῦται ταχέως, ἐλαττουμένης δὲ κατισχύεται ὑπὸ τῆς ἐπιρροῆς καὶ καταγωνιζόμενον θηλύνεται, βράδιον δὲ πηγνύμενον βράδιον καὶ μορφοῦται. ὅτι δὲ ἀληθὴς ὁ λόγος, τὰ μὲν ἄρρενα καὶ τῶν τεσσαράκοντα ἡμερῶν ἐντὸς ἐκτιτρωσκόμενα μεμορφωμένα προπίπτει, τὰ δὲ θήλεα καὶ μετὰ τὰς τεσσαράκοντα ἡμέρας σαρκώδη τε καὶ ἀδιατύπωτα. μετὰ δὲ τὴν κύησιν ἐπὶ τῆς τρίτης τεχθὲν ἀποσπαργανοῦσθαι τὸ βρέφος φασίν, ἐπὶ δὲ τῆς ἐννάτης ἰσχυροποιεῖσθαι καὶ ἀφὴν ὑπομένειν, ἐπὶ δὲ*

τῆς τεσσαρακοστῆς προσλαμβάνειν τὸ γελαστικὸν καὶ ἄρχεσθαι ἐπιγινώσκειν τὴν μητέρα. — ἐπὶ δὲ τῆς ἀναστοιχειώσεως τοὺς ἴσους φασὶν ἀριθμοὺς αὖθις ἐξ ὑποστροφῆς παραφυλάττειν τὴν φύσιν, καὶ δι' ὧν συνέστη, δι' αὐτῶν αὖθις ἀναλύεσθαι. τελευτήσαντος γοῦν ἀνθρώπου, ἐπὶ μὲν τῆς τρίτης ἀλλοιοῦται παντελῶς καὶ τὴν ἐπίγνωσιν τῆς ὄψεως διαπόλλυσι τὸ σῶμα· ἐπὶ δὲ τῆς ἐννάτης διαρρεῖ σύμπαν, ἔτι σωζομένης αὐτῷ τῆς καρδίας· ἐπὶ δὲ τῆς τεσσαρακοστῆς καὶ αὕτη συναπόλλυται τῷ παντί. διὰ τοῦτο τρίτην ἐννάτην καὶ τεσσαρακοστὴν ἐπὶ τῶν τεθνηκότων φυλάττουσιν οἱ ἐναγίζοντες αὐτοῖς [s. o. S. 37 f.], *τῆς τέ ποτε συστάσεως τῆς τε μετ' ἐκείνην ἐπιδόσεως καὶ τὸ δὴ πέρας τῆς ἀναλύσεως ἐπιμιμνησκόμενοι.*

Da ich über dieses merkwürdige Fragment eines ungenannten griechischen Philosophen, der wahrscheinlich der peripatetischen Schule angehört, aber auch mancherlei Anklänge an die älteren Pythagoreer, Empedokles, Diokles v. Karystos, Xenokrates und die Stoiker zeigt, bereits in den 'Enneadischen Studien' S. 104 ausführlich gesprochen habe (vgl. auch ob. S. 37), so beschränke ich mich hier auf folgende Zusätze.

Hinsichtlich des merkwürdigen Parallelismus, der nach unserem *φυσικός* zwischen dem neunten Tage nach der Zeugung, der Geburt und dem Tode des Menschen bestehen soll[147]), verweise ich vor allem auf das nach ROHDE, Psyche² S. 232 Anm. 2 u. 3 von der griechischen Totenfeier der *ἔννατα* abzuleitende 'novemdiale sacrum' der Römer, d. h. den im häuslichen Gottesdienste regelmäßig am neunten Tage nach einer Geburt oder nach einem Begräbnis, ebenso aber auch in den außerordentlichen Fällen 'bestimmter Arten von Prodigien (Steinregen) vorgenommenen Lustrationsritus' (WISSOWA, Rel. u. Kult. d. Römer, 328 f.).

Für die am Schlusse unseres Bruchstücks ausgesprochene Lehre ferner, daß die Auflösung (Verwesung) des menschlichen

147) Vgl. auch die geistvollen und anregenden Ausführungen von A. DIETERICH, Mutter Erde S. 11. 15. 23 ff. 27 ff. 30. 33. 38. 40. 45 ff.

Leibes in bestimmten Etappen von 3, 9 und 40 Tagen vor sich gehe, finden sich zahlreiche Analogien bei andern Völkern, über die in lichtvoller Weise v. Negelein in seinem interessanten 'Die Reise der Seele ins Jenseits' betitelten Aufsatze Ztschr. f. Volkskunde 1901 (XI) S. 17 ff. gehandelt hat. Hier ist nachgewiesen worden, daß „die Stationen des zunehmenden Verwesungsprozesses in dem schematisierenden Aberglauben der Völker gewissermaßen an bestimmte Tage geknüpft werden, die jene markieren sollen; vor allen gilt dies von dem 3., 7., 9., und 40. Tage." „Auch die Zeit, in der man das 'Wiederkommen' des Toten für möglich hielt, ist hier wichtig: oft sind es die ersten drei Tage, in Ostpreußen aber z. B. die ersten 40 Tage. Die Zahlen schwanken auch hier zwischen den angegebenen Grenzen (Wuttke, Deutscher Volksabergl. § 747 ff.). Ja man hat dieselben sogar religiös zu sanktionieren versucht: 40 Tage lang nach dem Tode, wie Christus nach der Auferstehung, muß überhaupt jeder Gestorbene noch auf Erden wandeln; Wuttke a. a. O. § 750." (v. Negelein S. 19). — Im Folgenden führt v. Negelein den Gebrauch der alten Preußen an, den Verwandten ihre Totenmahlzeiten am 3., 6., 9. und 40. Tage zu halten (S. 20), während die Russen das Totenmahl am 9., 20. und 40. Tage zu wiederholen pflegen usw.[148]) Auch bei den Semiten und Muhammedanern herrschen ähnliche Anschauungen und Gebräuche; vgl. Abh. I S. 31 ff. und Wolff, Muhammedan. Eschatologie 76 ff. Sartori, Die Speisung der Toten. Dortmund 1903 S. 33 ff. u. 37.

Daß mit dem vierzigsten Tag nach dem Tode unter gewissen Voraussetzungen der Verwesungsprozeß beendet sei, war aber auch sonst eine verbreitete Vorstellung im griechischen Altertum. Vgl. Plin. n. h. 36, 131: In Asso Troadis sarcophagus lapis fissili vena scinditur. Corpora defunctorum condita in eo absumi constat intra XL. diem, exceptis dentibus. Eius generis et in Lycia saxa sunt et in Oriente.

148) Weiterhin führt v. N. noch Parallelen aus Serbien, Bulgarien, Bosnien usw. an.

Von den späteren Philosophen scheinen namentlich die Stoiker eine γενεά (ἀκμή) von 40 Jahren angenommen zu haben. Wir dürfen das vor allem schließen aus zwei charakteristischen Äußerungen des erlauchtesten aller Stoiker, nämlich des Kaisers Marc Aurel in seinen Selbstgesprächen 11, 1: τρόπον τινὰ ὁ τεσσαρακοντούτης, ἐὰν νοῦν ὁποσονοῦν ἔχῃ, πάντα τὰ γεγονότα καὶ τὰ ἐσόμενα ἑώρακε κατὰ τὸ ὁμοειδές und 7, 49: τὰ προγεγονότα ἀναθεωρεῖν· τὰς τοσαύτας τῶν ἡγεμονιῶν μεταβολάς. ἔξεστι καὶ τὰ ἐσόμενα προεφορᾶν. ὁμοειδῆ γὰρ πάντως ἔσται, καὶ οὐχ οἷόν τε ἐκβῆναι τοῦ ῥυθμοῦ τῶν νῦν γενομένων· ὅθεν καὶ ἴσον τὸ τεσσαράκοντα ἔτεσιν ἱστορῆσαι τὸν ἀνθρώπινον βίον τῷ ἐπὶ ἔτη μύρια. τί γὰρ ὄψει; — Im Einklang damit steht die schon von Diels (Rh. Mus. 31 S. 12 ff.) und Hirzel (a. a. O. S. 7 ff.) hervorgehobene Tatsache, daß der Chronograph Apollodor, der ebenfalls Stoiker war, als die Zeit der Blüte eines Philosophen regelmäßig dessen 40. Lebensjahr anzusehen pflegte. Die Stoiker scheinen sich demnach in dieser Beziehung einfach an die uralte epische volkstümliche und zugleich im ganzen semitischen Orient verbreitete (s. Abh. I) Auffassung der γενεά als eines Zeitraumes von 40 Jahren angeschlossen zu haben.

Dieselbe typische γενεά von 40 Jahren scheint natürlich auch vielen Angaben anderer Chronographen, Mythographen[149]), Historiker und Biographen zugrunde zu

149) Von besonderem Interesse ist die von Hirzel S. 29 u. 34 besprochene Angabe des Vellejus (1, 2, 1) und Eusebius (Armen. 826), daß die Apotheose des Herakles 120 (= 3 × 40) Jahre vor der Heraklidenwanderung erfolgt sei. Da nun im Stammbaum der Herakliden zwischen Herakles und den Führern der Wanderung Hyllos, Kleodaios und Aristomachos stehen, 'so sind auf diese 3 jene 120 Jahre zu verteilen, und dies geschieht am einfachsten so, daß auf jeden von ihnen, d. i. auf eine γενεά, 40 Jahre gerechnet werden. Hierzu stimmt weiter, daß Herakles, dessen Apotheose nach dieser Rechnung, wenn wir in der gewöhnlichen Weise Trojas Einnahme 80 [= 2 × 40] Jahre vor die Wanderung setzen, 40 Jahre vor Trojas Einnahme fallen würde, der Sage nach, als der Zeitgenosse von Priamos' Vater Laomedon und der Vater des vor Troja kämpfenden Tlepolemos, in die Generation vor

liegen, wie namentlich R. Hirzel in seiner schon oft zitierten lesenswerten Abhandlung S. 9ff. 12ff. 17. 44ff. 50 lichtvoll nachgewiesen hat, sodaß ich hier darauf verzichten kann, auf sämtliche in Betracht kommende Einzelheiten genauer einzugehen. Ich begnüge mich mit dem Hinweis auf unhistorische offenbar nur auf der typischen Bedeutung der *γενεά* von 40 Jahren beruhende Angaben wie die, daß im Alter von 40 Jahren Platon nach Syrakus, Aristoteles zu Platon gekommen oder beim Tode Platons 40 Jahre alt gewesen sei[150]), oder daß bis zum 40. Jahre Kimon unter Vormundschaft gestanden habe und Epameinondas Privatmann geblieben sei, ferner daß die Wirksamkeit des Protagoras, des Pythagoras, des Astronomen Ptolemaios, die Regierung des Battos (Herod. 4, 159), der Schlaf des Epimenides (Paus. 1, 43, 3) 40 Jahre gedauert habe usw. Ich konstatiere nur noch die merkwürdige Übereinstimmung, die sich namentlich in betreff der letzten Punkte auch hier wieder zwischen Semiten und Griechen beobachten läßt (Abh. I S. 22f. 40f. 43).

VIII.

Die Zahl 40 im Glauben und Brauch verschiedener Völker (mit Ausschluß der Semiten[151]) und Griechen[152]).)

A. Die den Griechen verwandten Völker.

Nachdem wir die bedeutende Rolle, welche die Zahl 40 bei den Semiten (s. Abh. I) und Griechen gespielt hat, genauer

---

dem Kriege gehört [Tatian ad Graec. 41 p. 173 D. Clem. Al. Str. I p. 322 A Sylb.] und daher auch so betrachtet die 40 Jahre als Ausdruck einer *γενεά* erscheinen'.

150) Ein Nachklang solcher Philosophenlegenden ist es wohl, wenn Lykinos und Hermotimos bei Luc. Hermot. 13 als *τεσσαρακοντούτεις* anfangen zu philosophieren.

151) S. Abh. I = Die Zahl 40 im Glauben, Brauch u. Schrifttum d. Semiten.

152) S. ob. Kap. I—VII.

kennen gelernt und dabei eine wunderbare auf der Gleichheit der zugrunde liegenden natürlichen Verhältnisse beruhende Übereinstimmung in mehreren Punkten (s. o. S. 25) festgestellt haben, gilt es jetzt, noch eine Reihe anderer mit den Griechen teils verwandter teils nichtverwandter Völker des Altertums wie der Gegenwart hinsichtlich ihrer Tessarakontaden in Betracht zu ziehen, um zu sehen, ob sich hier die Zahl 40 in denselben Bedeutungen wie bei den Griechen und Semiten nachweisen läßt oder nicht. Dabei werde ich, um Zeit und Raum zu sparen, im Folgenden möglichst summarisch zu verfahren suchen und hauptsächlich bestrebt sein, die für uns besonders wichtigen Übereinstimmungen mit den Semiten und den Griechen schon durch die Reihenfolge der Zeugnisgruppen ('tessarakontadische Tag- und Jahrfristen' und 'sonstige tessarakontadische Bestimmungen') deutlich hervortreten zu lassen.

1. Die Perser. — Gegenwärtig gehört die große Mehrzahl der Perser, abgesehen von den stark zusammengeschmolzenen jetzt meist auf die Provinz Kerman beschränkten Parsi, dem Islam an, so daß man geneigt sein könnte, sämtliche in der Literatur der persischen Muhammedaner vorkommenden Tessarakontaden auf den Einfluß des Islams und somit der Semiten zurückzuführen (s. Abh. I S. 26 ff.). Daß diese Annahme jedoch starken Bedenken unterliegt, vielmehr oft ein weit höheres Alter der persischen Tessarakontaden festzustellen ist, ergibt schon die tatsächlich hervorragende Bedeutung der Vierzigzahl in der Religion des Zoroaster, d. i. der Parsi, und überhaupt in der altpersischen Literatur und Geschichte.

A) Tessarakontadische Tagfristen. — Von größter Wichtigkeit für unseren Zweck ist hier vor allem die Tatsache, daß schon die alten Perser ebenso wie die Semiten und Griechen 40tägige Fristen a) für die rituelle Unreinheit der Wöchnerinnen, b) für die Trauer beim Tode eines Familiengliedes und c) für religiöses Fasten beobachteten.

Belege für a: Nach Spiegel, Erân. Altertumskunde III

699 gilt eine Wöchnerin bei den Parsen 41 Tage[153]) lang für unrein und erhält Speise und Trank auf dieselbe Weise [d. h. abgesondert von den übrigen Familienangehörigen] wie eine Menstruierende. Nach Verlauf der angegebenen Frist reinigt sie sich mit Rindsurin [Gomez] und Wasser, zieht ein neues Kleid an und ist dann rein[154]). — b) Yezdegerd I trauert 40 Tage lang um seinen Vater und kleidet sein Heer in Dunkelblau und Schwarz (Shâhnâme 1587, 11; vgl. Spiegel, Eran. Alt. III S. 705, der daraus mit Recht auf eine Trauerfrist von 40 Tagen zu schließen scheint; s. auch P. Horn, Zahlen im Shâhnâme in Straßburger Festschr. v. 1901 S. 100f.). — c) Das mit der tessarakontadischen Trauerfrist wahrscheinlich eng zusammenhängende 40tägige Fasten (s. Abh. I S. 16f. 33f.), das im Shâhnâme vorkommt, hält Horn a. a. O. bereits für sassanidisch, so daß man es nicht notwendig aus dem Islam (Abh. I S. 33f.) abzuleiten braucht[155]). — d) Aus dem Shâhnâme führt Horn a. a. O. noch an: 40 Tage betend (1 mal)[156]), dauert eine Frist (2 mal), ein Fest (1 mal), ein Kampf (3 mal), reicht Proviant (1 mal); 40 Tagereisen (schon im Avesta!)[157]).

---

153) Vgl. dazu die an die Stelle der 40tägigen Frist getretene 41tägige des Talmud und ähnliche um 1 vermehrte Zahlen ('1001 Nacht'), die ich in Abh. I S. 13 besprochen habe.

154) Vgl. auch das von Ploss, Das Kind I 50 zitierte Buch von Dosabhoy Franjee, The Parsees. London 1858, nach dem die Parsifrau 40 Tage in dem Gemache bleiben muß, wo sie ihre Niederkunft hatte; dann erst darf sie wieder in der Familie erscheinen. — Nach Spiegel, Avesta II S. XLIV bleibt die Frau, die ein totes Kind gebar, in der ältesten Zeit 9 Tage, später 41 Tage abgesondert von den übrigen Mazdayaçnas, ebenso eine Wöchnerin (ebenda S. XLVI). S. auch Vendidad V, 136f. Ploss-Bartels, D. Weib[5] (1897) II S. 347 ff. Ploss, D. Kind I S. 49 f.

155) Ich muß es dahingestellt sein lassen, ob Nork, Etymol.-symbol. mytholog. Realwörterbuch IV S. 418 und II S. 18 mit Recht behauptet, daß Zoroaster [ebenso wie Moses, Elias, Jesus: Abh. I S. 16] vor Beginn seiner Lehrtätigkeit ein 40tägiges Fasten in der Wüste beobachtet habe.

156) Vgl. Abh. I S. 39.

157) Vgl. Yt. 5, 4 = Y. 65, 4: „Die Kanäle und Abflüsse der Ardvisûra Anahita sind 40 Tagereisen lang für einen wohlberittenen Mann"

B) Tessarakontadische Jahrfristen. — Ebenso wie Moses, Saul, David, Salomo, Joas usw. (Abh. I S. 22f.) je 40 Jahre die Israeliten regiert haben sollten, dauert auch die Herrschaft des Kyaxares (Herod. 1, 106) und die des Hôseng (HORN a. a. O.) 40 Jahre; von Minôčihr, Lohrâsp, Guštâsp wird im Shâhnâme sogar gefabelt, daß sie 120 (= 3 × 40!) Jahre regiert hätten (HORN a. a. O.; vgl. Abh. I S. 19f.). Älter als 120 Jahre ist Sâm (HORN a. a. O.)[158]). Nach HORN kommt die Periode von 40 Jahren (als γενεά?) bereits im Avesta vor[159]), woraus doch wohl mit einer gewissen Wahrscheinlichkeit gefolgert werden darf, daß das im Neupersischen vorkommende 'Schwabenalter' von 40 Jahren ebenfalls aus uralter Vorzeit stammt. Dafür spricht auch die Überlieferung bei FLÜGEL, Mani S. 85 u. 155f., daß der aus Persien gebürtige Stifter der Manichäersekte 40 Jahre lang die Welt bereist haben sollte, bevor er seine Zusammenkunft mit Sâbûr hatte. — Auch bei Hafis finden sich 40jährige Fristen (s. dessen Diwan, übers. v. HAMMER-PURGSTALL I S. 415 u. II S. 178; HIRZEL a. a. O. S. 58f. A. 3).

C) Sonstige Tessarakontaden. — 40 Personen tragen in Kirman den Leichnam eines Parsi: SPIEGEL, Avesta II S. XXXIV. Eran. Alt.-K. III, 702. — 40 Märtyrer erleiden am 10. März in Persien den Glaubenstod: NORK, D. Festkalender = SCHEIBLE, D. Kloster VII S. 197. — Den 3 × 40 = 120 Märtyrern, welche König Sapor im J. 342 tötete, ist der 6. April als Gedächtnistag geweiht: NORK a. a. O. — 40 Sekel erhielten nach Nehem. 5,15 die früheren persischen Statthalter von Jerusalem, um damit Brot und Wein zu bestreiten. — Von

---

(Mitteilung Prof. BR. LINDNERS in Leipzig). Vgl. SPIEGEL, Avesta II S. 193 = Yaçna 64, 18.

158) Ich erinnere hierbei an die alte persische Schaltperiode von 120 Jahren; GINZEL, Hdb. d. Chronol. I S. 293 ff.

159) Vgl. Vend. 2,41: „(in dem vara des Yima) halten sie für éinen Tag, was ein Jahr ist. Immer nach 40 Jahren wird von 2 Menschen ein Menschenpaar geboren, Weib und Mann, und ebenso in den Tiergattungen“ (BR. LINDNER).

den persischen Strömen Gyndes und Araxes berichtet Herodot 1, 202: *ὁ δὲ Ἀ. ποταμὸς ῥέει μὲν ἐκ Ματιηνῶν, ὅθεν περ ὁ Γύνδης, τὸν ἐς τὰς διώρυχας τὰς ἑξήκοντά τε καὶ τριακοσίας* [= 9 × 40 = 360!][160]) *διέλαβε ὁ Κῦρος, στόμασι δὲ ἐξερεύγεται τεσσαράκοντα.* — Der Tausendfuß heißt bei den Persern Tschihilpâi, d. i. Vierzigfuß; ähnlich auch bei den Arabern (Abh. I S. 27) und Türken (Hirzel a. a. O. S. 41). — Ferner führt Horn a. a. O. aus dem Shâhnâme und Kârnâmak an: 40 Eunuchen, 40 Begleiter, 2 × 40 Söhne, 80 Sklavinnen, 80 Erschlagene, 80 Gesandte, 80 Vorposten, 4000, 40 000 u. 400 000 Krieger, 40 000 Tote, 240 Teilkönige nach Alexander d. Gr., 40 Kamele (3 mal!), 80 Elephanten, 40 000 Lastochsen, 40 Sänften, 40 Parasangen (2 mal), 120 Parasangen (1 mal), einen Drachen und einen Lasso (2 mal) von je 80 Ellen. Im Bundehesh 12,1 erscheint endlich eine Periode von 800 Jahren. Weiteres bei Hüsing, Mythol. Bibl. II, 2 S. 186.

2. Die Armenier. — Ich verdanke die folgenden äußerst wertvollen Notizen Herrn Prof. Finck in Berlin, dem Herausgeber der Zeitschr. f. arm. Philol. Derselbe schreibt mir: „Eine Verwendung der Zahl 40 zur Bestimmung von Tag- und Jahrfristen, zur Berechnung der Schwangerschaftsdauer sowie zur Bestimmung der *ἀκμή* kommt bei den Armeniern aller Wahrscheinlichkeit nach nicht vor, wenigstens heute nicht mehr. Dagegen kann allerdings konstatiert werden, daß eine gewisse Vorliebe für den Gebrauch der 40 herrscht, daß dieselbe nicht selten zur Angabe einer unbestimmten Menge dient, besonders in der Verbindung mit 100, daß also z. B. kʻaṙsun hazar = 4000 nicht selten gesagt wird, wo nur von einer großen Menge überhaupt die Rede ist. In diesem Zusammenhang verdient wohl auch der Ortsname kʻaṙasni Erwähnung, der ganz den Eindruck macht, eine Ableitung von kʻaṙasun = 40 zu sein und auffällig an den mehrfach vorkommenden türkischen Ortsnamen kyrk sunar = 40 Quellen erinnert.

Weit verbreitet ist in Armenien die Einhaltung einer

---

160) Oder ist hier an 12 × 30, die Zahl der Tage eines Sonnenjahres zu denken?

40tägigen Unreinigkeits- und Trauerfrist[161]). So darf beispielsweise im Kanton Varanda eine Frau innerhalb einer Frist von 40 Tagen nach der Entbindung nicht ausgehen (s. Azgagrakan Handes, 'Ethnographische Rundschau' II 149) und sich auch nicht waschen (ebenda II 155). Nach Ablauf der Frist wird dann die Wiege, darauf das Kind und endlich auch die Wöchnerin hinausgetragen und der Sonne zugekehrt (ebenda II 155). Ähnliches gilt für den Kanton Dschawachkh, wo die Frau jedoch nach Ablauf der 40 Tage mit dem Kinde die Kirche besuchen (vgl. Abhandlung I S. 10f.) und unter Gebeten 40mal das Knie beugen[162]) muß (ebenda I 273). Dort herrscht ferner folgende Vorschrift. Nähert sich innerhalb der 40 Tage ein Mann oder Tier während der Nacht der Wöchnerin, oder wird während der Frist Fleisch vorübergetragen, oder kommt während derselben eine in demselben Hause wohnende Frau nieder, so hat die Mutter ihr Kind hochzuhalten, um es vor Schaden zu bewahren (ebenda I 272). — Nach dem Tode — so glaubt man in dem genannten Kanton — fliegt die Seele nach Jerusalem und verweilt dort 40 Tage am heil. Grabe (ebenda I 317). Im Kanton Bulanych gelten ähnliche Vorschriften. Als Besonderheit mag noch erwähnt werden, daß dort, wie übrigens auch im Kanton Dschawachkh, während der ersten 40 Tage nach der Geburt kein Kleidungstück des Vaters auf das Kind gelegt werden darf (ebenda V 129 u. I 273).[163]) Derartiges ließe sich wohl auch noch für andere Gegenden nachweisen."

3. Bei den Jeziden in Mesopotamien, welche den Ar-

161) Nach Sartori, Die Speisung der Toten, Progr. d. Gymn. zu Dortmund 1903 S. 35 bringen die Armenier am Tage nach dem Begräbnis, ferner am 7. und 40. Tage, sowie nach einem Jahre Speisen und Getränke aufs Grab und essen dort.

162) Man beachte hier wieder die Entstehung weiterer tessarakontadischer Bestimmungen aus der 40täg. Frist!

163) Dies geschieht wahrscheinlich deshalb, um den Vater nicht durch Berührung mit dem noch unreinen Kinde beflecken zu lassen (vgl. ob. den Brauch der Parsen etc.)

meniern für Abtrünnige ihrer Kirche gelten und deren Religion eine Mischung uralten Heidentums mit christlichen und islamischen Elementen darstellt, finden am 3. und 40. Tage nach dem Tode Gedächtnisfeiern statt; Globus 73, 181. —

4. Auch in den Sagen der den Armeniern und Persern ethnologisch, sprachlich und geographisch nahe stehenden heutzutage islamischen Kurden, kommen zahlreiche Tessarakontaden (40tägige Fristen, 40 Feen, 40 Dienerinnen, 40 Goldstücke usw.) vor; vgl. CHALATIANZ, Kurdische Sagen in der Ztschr. d. Vereins f. Volkskunde XVI (1906) S. 402 ff. Einstweilen läßt sich nicht mit Sicherheit sagen, ob es sich hier um autochthone oder muhammedanische Überlieferungen handelt.

5. Von den zum georgischen (südkaukasischen) Sprachstamme gehörigen aber ethnologisch für Iranier geltenden Imeretiern wird berichtet, daß sie am 40. Tage eine Totenklage, am 41. Tage eine Gedächtnisfeier und Abschiedsmahl halten (SARTORI a. a. O. 32 u. 43).[164])

6. Von der Totenfeier der alten jetzt meist zu den iranischen Völkern gerechneten Skythen berichtet Herodot 4, 73: *οὕτω μὲν τοὺς βασιλέας θάπτουσι, τοὺς δὲ ἄλλους Σκύθας, ἐπεὰν ἀποθάνωσι, περιάγουσι οἱ ἀγχοτάτω προσήκοντες κατὰ τοὺς φίλους ἐν ἁμάξῃσι κειμένους, τῶν δὲ ἕκαστος ὑποδεκόμενος εὐωχέει τοὺς ἑπομένους καὶ τῷ νεκρῷ πάντων παρατιθεῖ τῶν καὶ τοῖσι ἄλλοισι* [also Totenmahl!], *ἡμέρας δὲ τεσσεράκοντα οὕτω οἱ ἰδιῶται περιάγονται, ἔπειτα θάπτονται. θάψαντες δὲ οἱ Σκύθαι καθαίρονται τρόπῳ τοιῷδε κ. τ. λ.* Diese „Reinigung“ findet offenbar auch am 40. oder 41. Tage nach dem Tode des Betreffenden statt.

7. Die Inder. — Eine auffallend geringe Rolle spielt die Tessarakontade in der ältesten indischen Literatur, namentlich im Ṛgveda. E. WINDISCH verdanke ich darüber folgende Mitteilung: „Ṛgveda I 126, 4: '40 rotglänzende Rosse des Daśa oder des 10 Wagen besitzenden.' — II 18, 5: 'mit 20, mit 30,

164) Die früher christlichen jetzt islamischen Abchasen im Kaukasus feiern ebenfalls das Gedächtnis der Toten am 40. Tage und fasten bis zu diesem Tage in bezug auf Fleisch: SARTORI S. 35, 43 u. 59.

mit 40 falben Rossen fahrend komm her (o Indra)'. II 12, 11: 'der den (Wolkendämon) Śambara, der in den Bergen haust, im 40. Herbste [= am Ende einer γενεά von 40 Jahren?] auffand' (Indra). — Das sind alle Stellen des Ṛgveda. — Im Petersburger Wörterb. handeln auch nur 4 Zeilen von 40 und 3 von der vierzigste. — Nach Yājñavalkya III 33 soll ein Mörder 40 Opfer von geschmolzener Butter opfern.[165]) — Śatapathabrāhmaṇa VII 3, 1, 27: Man kann den nördlichen Feuerherd 40 Schritt lang machen. — Ebenda XIII, 6, 1, 2: Die Upasadfeier mit der dīkṣā (Weihe) währt 40 Nächte... In STENZLERS Wörterverzeichnis zu den Hausregeln (Gṛhyasūtra) kommt catvāriṃśat überhaupt nicht vor[166]), auch nicht im Wortindex zu Āpastamba's Dharmasūtra (einer der ältesten Rechtsquellen). Auch in JOLLYS Indischer Medizin (in BÜHLERS Grundriß) bin ich in den von der Gynaekologie handelnden §§ 39 ff. der 40 nicht begegnet." Trotz dieser verhältnismäßig wenig zahlreichen Belege für das Vorkommen der 40 als hieratischer Zahl in der ältesten Literatur möchte ich aber doch sehr dringend vor einer Überschätzung dieser Tatsache warnen, zumal da ja auch hier schon eine γενεά von 40 Jahren, eine religiöse Feier, die 40 Nächte dauert, ein Feuerherd von 40 Schritten Länge, 40 Sakramente erwähnt werden. Steht es doch um die Bezeugung der 40 tägigen und 40 jährigen Frist in der ältesten Literatur der Inder noch wesentlich besser als bei Homer (s. ob. S. 45 ff.), obwohl doch, wie wir gesehen haben, auch schon die vorhomerischen Griechen so gut wie sicher 40 tägige und 40 jährige Fristen (γενεαί) gekannt haben. Der Schluß ex silentio allein ist niemals zwingend. Hierzu kommt noch eine ziemliche Menge weiterer Zeugnisse, die z. T. auch schon recht alt sind oder sein können. So deutet, wie mir scheint, auf eine alte rituelle Unreinigkeitsfrist der Wöchnerinnen und Neuge-

165) Steht hier etwa die 40 in Beziehung zum Totenkult und Trauerritus? S. unten!

166) Doch teilt mir JOH. HERTEL gütigst mit, daß zwei Sūtren die 40 als Zahl der saṃskāra (= Sakramente) erwähnen [ROSCHER].

borenen bei den Hindus die interessante Notiz bei Ploss, D. Kind I 162, daß unter den Hindus dem Kinde am 40. Tage vom Hauspriester (Brahmanen?) der Name erteilt wird. Daß dieselbe Frist auch für die Unreinigkeit bei Todesfällen maßgebend ist, schließe ich aus der Mitteilung im Globus 68 S. 345, daß noch heute bei den Nairs genannten nichtislamischen Hindus der Malabarküste bis zum 41. Tage[167]) Leichenkuchen dem Verstorbenen dargebracht werden, sowie daß in Nordmalabar die Familientrauer meist mit dem 41. Tage aufhört, während sie im Süden gewöhnlich ein ganzes Jahr dauert. Dem 'Ausland' von 1844 nr. 270 S. 1080 entnehme ich die hierhergehörige Beobachtung eines neueren Reisenden: „In dem medizinischen Hörsal [zu Punah] standen zwei junge Leute (Bramanen) abseits und vermieden jede Berührung mit ihren Nachbarn, weil einer ihrer Verwandten 100 Stunden entfernt gestorben war und sie deshalb während 40 Tagen für unrein galten.“ Mit solchen Trauer- und Unreinigkeitsfristen hängen, wie wir oben (S. 68) und Abh. I S. 7. 16f. 33ff. gezeigt haben, auch die Fristen für asketisches Fasten eng zusammen. Die 40jährige Askese eines Brahmanen zu Taxila zur Zeit Alexanders des Gr. bezeugt aber ausdrücklich Aristobul b. Strab. XV p. 714: *τὸν δὲ συναπᾶραι μέχρι τέλους καὶ μεταμφιάσασθαι καὶ μεταθέσθαι τὴν δίαιταν συνόντα τῷ βασιλεῖ. ἐπιτιμώμενον δ' ὑπό τινων λέγειν ὡς ἐκπληρώσειε τὰ τετταράκοντα ἔτη τῆς ἀσκήσεως* [= *γενεά*?][168]), *ἃ ὑπέσχετο, Ἀλέξανδρον δὲ τοῖς παισὶν αὐτοῦ δοῦναι δωρεάν.* — Auf eine indische *γενεά* von 40 Jahren deutet wohl auch die von Jolly (Zeitschr. d. deutsch. Morgenl. Ges. 60 (1906) S. 459f.) mitgeteilte Lehre der altindischen Ärzte von der Einteilung des normalen menschlichen Lebens. Danach zerfällt das Leben in 3 Hauptstufen: Kindheit, mittlere Lebens-

167) S. oben S. 139 u. Abh. I S. 13.

168) Vgl. damit das 40jähr. Fasten des Zadok: Abh. I S. 17. Nach Nork, Etym.-symbol.-mythol. Realwörterb. II S. 18 (unter 'Fasten') soll sich auch Buddha durch ein 40jähr. [?] Fasten auf sein Lehramt vorbereitet haben.

zeit und Alter. Personen unter 16 Jahren sind Kinder, deren es wieder 3 Klassen gibt: milchtrinkende, Milch und Reis genießende und Reis genießende... Zwischen 16 und 70 Jahren liegt das mittlere Alter; es zerfällt in die 4 Stufen der Entwickelung, der Jugend, der vollen Reife und des Verfalls. Die Entwickelung reicht [wie bei den Semiten; s. Abh. I S. 22] bis zum 20. Jahre, die Jugend bis zum 30., die volle Reife des Körpers, der Sinne, Kräfte und Fähigkeiten bis zum 40., von da bis zum 70. tritt eine allmähliche Abnahme ein. Nach dem 70. Jahre bezeichnet man einen Mann als Greis. Vgl. ferner Valer. Max. 8, 13 Ext. 5: Aethiopes, quos Herodotus [3, 22 f.; s. Abh. I S. 20] scribit centesimum et vicesimum annum transgredi, et Indi, de quibus Ctesias idem tradit, und Plinius n. h. 7, 28 f.: Ctesias [dicit] ... contra alios [im Gegensatz zu den Macrobii] quadragenos non excedere annos, iunctos Macrobiis, quorum feminae semel pariant; idque et Agatharchides tradit ... Feminas septimo aetatis anno parere, senectam quadragesimo accidere. Ebenfalls auf eine *γενεά* von 40 Jahren scheint zu führen die große auf astronomischen Berechnungen beruhende Periode (Mahāyuga) der Inder, welche die vollkommene Umwälzung aller Gestirne zu einer gewissen Konjunktion der Sonne, des Mondes und der Planeten herbeiführen soll. Sie besteht nach Lepsius, Chronol. d. Ägypter S. 3 aus 4 kleineren Perioden, deren letzte 432 000 Jahre umfaßt. 'Wir leben in diesem letzten Weltalter, welches kali yuga genannt wird und dessen Anfang auf den 18. Febr. des Jahres 3120 vor Chr. fällt.' Windisch dagegen bemerkt mir darüber: „Die Zahl 4 320 000 (nicht 432 000!) als die Zahl der Jahre eines Mahāyuga (Großperiode) kommt so heraus: Ein M. besteht aus den 4 Yuga oder Zeitaltern, von denen das 1. 4000, das 2. 3000, das 3. 2000, das 4. 1000 Jahre enthält. Dazu kommen noch für jedes 2 Dämmerungszeiten von je 400, 300, 200, 100 Jahren. Das macht zusammen 12 000 [= 3 × 4000] Jahre. Dies sind aber Götterjahre. Ein Göttertag macht 1 Menschenjahr aus. 12000

mal 360 ergibt die obige Zahl von Menschenjahren.[169]) — 71 mal dieser Kreislauf ist ein Manvantara (Mana-Periode), 14 Manvantaras sind 1 Tag Brahma's. So nach dem Anfang des Harivaṃśa, eines großen epischen Werkes, das sich an das Mahābhārata anschließt." Diese Periode von 4 320 000 oder 432 000 Jahren ist aber deshalb besonders interessant, weil sie eine auffallende Übereinstimmung mit einer ähnlichen Periode der Babylonier zeigt, auf die ich bereits in Abh. I S. 7 f. Anm. 4 u. 6 aufmerksam gemacht habe. Nach Berossos nämlich (fr. 4 ff. Müller) sollen die ältesten vor dem *κατακλυσμός* herrschenden Könige der Chaldäer zusammen 120 *σάροι* von Jahren, d. h. 120 × 3600 = 432 000 Jahre oder mit andern Worten 10 800 *γενεαί* zu je 40 Jahren regiert haben, so daß auf jeden der 10 Könige 1080 Jahre oder 27 (= 3 × 9) *γενεαί* zu je 40 Jahren entfallen. Endlich dauert nach Censorinus 18, 11 auch das Weltjahr des 'Linos' und Heraklit 10 800 Jahre. Aber auch sonst sind die Zahlen 108 u. 1080 [1080 Tage = 40 periodische Monate zu 27 Tagen; s. Ginzel in Klio I (1902) S. 352 f. A. 5 und Lehmann-Haupt, Verhandl. d. Berl. anthropol. Ges. 1896 S. 447 und 108, vgl. Ennead. Stud. S. 25. S. 41 A. 65 u. Philologus 1908 S. 158 ff.] von Bedeutung und beruhen höchst wahrscheinlich auf der Astrologie der Babylonier, die in uralter Zeit auch die der Inder stark beeinflußt zu haben scheint. Es dürfte wohl der Mühe wert sein, diesen Gedanken gelegentlich noch weiter zu verfolgen.

8. Die Slawen. — Von den Slawen steht mir bis jetzt nur für die Russen, Weißrussen, Rutenen (Huzulen), Serben und Bulgaren einschlägiges Material zur Verfügung, dieses aber beweist zur Genüge, daß auch bei diesen Stämmen die 40 tägige Unreinigkeits- und Trauerfrist nach Entbindungen und Todesfällen uralt und allgemein verbreitet war.

a) Die 40tägige Unreinheit der Wöchnerinnen. Nach P. Bartels, Brauch und Glauben der weißrussischen

---

169) Vgl. auch Ginzel, Handb. d. Chronol. I 337 f.: vgl. S. 89 u. 399.

Landbevölkerung (Ztschr. d. Vereins f. Volkskunde 1907 (XVII) S. 167) ist die junge Mutter 40 Tage wegen Unreinheit (s. S. 165) vom Kirchenbesuch ausgeschlossen; auch muß sich der Mann so lange von ihr fern halten. — Überhaupt gilt bei den Russen ebenso wie bei den Rutenen und Serben die Wöchnerin nach der Entbindung 40 Tage lang für unrein (PLOSS-BARTELS, D. Weib in d. Natur- und Völkerkunde[5] 1, 352. PLOSS, D. Kind 1 S. 53). Nach PETROWITSCH b. Ploß-Bartels a. a. O. S. 358 wird in Serbien für Mutter und Kind auch der böse Blick gefürchtet, und dies soll der Grund sein [?], warum die Entbundene 40 Tage lang im Wochenbette verharren muß. — Die Sitte der in Ostpreußen ansässigen, aus Rußland stammenden Sekte der Philipponen, die Taufe in der Regel 40 Tage nach der Geburt zu vollziehen (Globus 76, S. 189), setzt wohl sicher die Annahme einer 40tägigen Unreinheit von Mutter und Kind voraus.

b) Die 40tägige Trauerfrist bei Todesfällen. — Stirbt in Weißrußland eine Wöchnerin, so legt man wie bei allen Toten 40 Tage lang ein Handtuch auf die Fensterbank und stellt ein Gefäß mit Wasser[169b]) hin. Stirbt das Kindchen, so bettet man ihm so lange die Wiege auf. War die tote Mutter eine Zauberin, so besucht und nährt sie ihr Kind 6 Wochen[170]) lang (BARTELS a. a. O. 1907 (XVII) S. 170). — Bei den Russen wiederholt sich das Totenmahl am 9., 20. und 40. Tage nach dem Tode (TYLOR, D. Anfänge d. Kultur 2, 35. v. NEGELEIN, Ztschr. d. Vereins f. Volkskunde 1901 (XI) S. 20). Dazu stimmt der Glaube vieler russischer Bauern, daß die Geister der Abgeschiedenen ihre alten Wohnungen während eines Zeitraums von 6 Wochen (= 40 od. 42 Tage?) immer wieder aufsuchen und daß sie dabei essen und trinken und die Betrübnis der Trauernden überwachen (SPENCER, D. Prinzip. d. Sociologie 2, 427. SARTORI a. a. O.

169b) Eine ähnliche Sitte der heutigen Kreter s. in Globus 65, 55 = SARTORI in Z. f. Volksk. 18 (1908) S. 376. Vgl. auch unt. Anm. 190 u. 193.

170) S. ob. S. 28 Anm. 11, S. 30 Anm. 16; 41. S. 89 A. 112. 150. 152. Abh. I A. 12 u. WUTTKE, D. Volksabergl.[3] § 748.

S. 43a). — In Bulgarien wird in manchen Häusern 40 Tage lang früh und abends an die Stätte, wo der Tote gebettet war, ein Stein gelegt und darauf eine Kerze angezündet. Die Seele soll nämlich noch 40 Tage lang nach dem Tode im Hause verweilen (v. Negelein a. a. O. S. 21, wo noch Weiteres zu finden ist). Ähnlich in Serbien. Als der Serbenfürst Milosch Obrenowitsch I. im Jahre 1860 gestorben war, stand auf dessen leerem Bette ein Öllicht, das 40 Tage lang fortzubrennen hatte (Rochholz, Deutscher Glaube u. Brauch I, 196. v. Negelein a. a. O. S. 20). Nach v. Negelein ist wohl das Öllicht, wie zahlreiche Analogien beweisen, ein 'direktes Substitut für den Toten'. — 40 Tage und 40 Nächte währt nach dem Glauben der Rutenen der Weg der abgeschiedenen Seele zu Gott (Globus 67, S. 358). Im Einklang damit steht die von Sartori in seiner lehrreichen Abhandlung 'Die Speisung d. Toten', Dortmund 1903 S. 32 ff. angeführte Sitte der Huzulen (Rutenen) in Ploska, nach 40 Tagen zu Ehren des Toten ein Totenmahl zu halten, womit der Glaube zusammenhängen soll, daß die Seele so lange umherirre und in die frühere Wohnung einkehre.

c) Tessarakontadische Jahrfristen. — Zwar fehlen auch diese den Slawen nicht, jedoch scheinen sie viel seltener zu sein als die Vierzigtagefristen. So heißt es in den Volksliedern der Serben von Talvj I, S. 267, daß das Haupt des Helden Lasar 40 Sommer liegen blieb, ehe es gefunden wurde, und in Rußland gibt es die sprichwörtliche Redensart „Seit 40 Jahren gibt es kein Recht mehr" (Hirzel in den Berichten d. Sächs. Ges. d. Wiss. 1885 S. 55). Daß es sich in beiden Fällen um den Begriff eines Menschenalters (*γενεά*) von 40 Jahren handelt, scheint mir auf der Hand zu liegen.

d) Sonstige Tessarakontaden. — Höchst merkwürdig ist die von Mannhardt, Myth. Forschungen S. 355 angeführte Sitte der Großrussen, das Ehebett des jungen Paares mit großer Feierlichkeit aus 40 Garben von Roggen aufzubauen, über die man das Bettuch spreitet. Ringsumher stellt man Tonnen voll Weizen und Gerste auf, in welche man nachts

die Hochzeitsfackeln steckt. Hier sollen die Roggengarben und Tonnen voll Getreidekörner offenbar die eheliche Fruchtbarkeit und den damit zu erhoffenden Wohlstand bedeuten, was besagt aber die Zahl 40? Ich habe nach längerem Nachdenken auf Grund des von mir gesammelten Materials keine befriedigendere Erklärung dafür finden können als die Beziehung auf die 40 Wochen der mit der Hochzeitsnacht beginnenden normalen Schwangerschaft der jungen Frau, die man auf diese Weise gegen die mit Recht gefürchtete zu frühe Entbindung zu sichern suchte. Weitere Beispiele für sonstige Tessarakontaden bei den Russen und Serben führt Hirzel a. a. O. S. 55 ff. an (40 × 40 Kirchen in Moskau; 40 Lasten, 40 abgehauene Köpfe, Agraffe mit 40 Federn etc. in serbischen Liedern usw.).

9. Die Germanen. — A) Tessarakontadische Tagfristen. — a) Eine 40- oder 42 tägige, d. h. 6 wöchige, Unreinheit der Wöchnerinnen bezeugt für Deutschland Ploss, D. Kind I, 44[171]), der auch auf den bei uns üblichen Ausdruck 'Sechswöchnerin' verweist. 'Ähnlich ist es mit dem Kinde, welches wenigstens bis zur Taufe nicht nur in persönlicher Gefahr und Anfechtung schwebt, sondern auch gewissermaßen einen Reinigungsprozeß durchmachen muß' (ebenda S. 46; vgl. oben S. 40 f., 99 f. u. Wuttke, D. Volksabergl.[2] § 581 ff.). Auf die auch im Talmud (s. Abh. I S. 13 f.) sowie bei den Arabern (Abh. I S. 29) und griechischen Ärzten (ob. S. 89) vorkommende Vorstellung, daß die Formation des Embryo 40 Tage in Anspruch nehme, deuten die später noch in einem andern Zusammenhang zu besprechenden Schlußworte eines merkwürdigen Abschnitts aus dem Liede auf den hl. Geist S. 348, 16 ff. hin: 'alsam der mennische in vierzech tagen wirt gescafen'. In Westfalen besteht ferner nach Ztschr. d. Vereins f. rhein. u. westfäl. Volksk. 4 S. 198 der merkwürdige, aber ähnlich auch in Althellas (s. ob. S. 28) vorkommende Brauch, daß Neuvermählte vor Ablauf von 6 Wochen das Elternhaus

171) S. auch Wuttke, D. Volksabergl.[2] § 575 ff.

(in Althellas den Tempel) nicht besuchen dürfen. Als Grund davon dürfen wir vielleicht auch hier die nach der Empfängnis am Hochzeitstage noch 40 Tage lang fortdauernde Menstruation[172]) und Unreinheit der jungen Frau, so lange der Fötus noch gestaltlos gedacht wurde (s. ob. S. 31 u. S. 89 f.), annehmen.

b) In Ostpreußen herrscht der auch bei den Slawen (s. ob. S. 148) und sonst weit verbreitete Glaube, daß 40 Tage lang nach dem Tode jeder Gestorbene noch auf Erden wandeln müsse, und manche Leute bilden sich ein, diese Seele als nebelartige Gestalten zu sehen. Das jetzt christliche Volk motiviert diese 40 tägige Frist mit dem Hinweis auf die 40 Tage, welche Christus nach seiner Auferstehung noch auf Erden zubrachte (Wuttke, D. Volksabergl.[2] § 750; vgl. v. Negelein in Ztschr. f. Volksk. 1901 (XI) S. 19), doch fragt es sich, ob dies Motiv das ursprüngliche ist, und ob es sich in diesem Falle nicht vielleicht eigentlich weniger um eine germanische als um eine altpreußische oder litauische (s. unten!) Vorstellung handelt. Einstweilen scheint mir aber auch altgermanischer Ursprung sehr wohl denkbar, da auch bei den alten Deutschen die 40 tägige Frist inbezug auf Sterben und Tod vorkommt. Vgl. z. B. Procopius de bello Gothico 4, 20 = II p. 561 ed. Bonnensis: *Ἑρμεγίσκλος ὁ τῶν Οὐάρνων βασιλεὺς] ξὺν Οὐάρνων τοῖς λογιμωτάτοις ἐν χωρίῳ τῳ ἱππευόμενος ὄρνιν τινα ἐπὶ δένδρου τε καθημένην εἶδε καὶ πολλὰ κρώζουσαν*[173]). *εἴτε δὲ τῆς ὄρνιθος τῆς φωνῆς ξυνεὶς εἴτε ἄλλο μέν τι ἐξεπιστάμενος, ξυνεῖναι δὲ τῆς ὄρνιθος μαντευομένης τερατευσάμενος, τοῖς παροῦσιν εὐθὺς ἔφασκεν*

172) Welche Scheu man allgemein vor den sog. molae (nichtformierten entarteten Embryonen) und vor dem Blute menstruierender Frauen empfand, geht deutlich aus Plin. h. n. 7, 63 ff. u. anderen von Frazer, The golden bough III p. 232 ff. gesammelten Stellen hervor.

173) Man hat wohl an einen Raben oder eine Krähe (Eule? Elster?) oder einen Kukuk zu denken, deren Schreien, Krächzen od. Rufen Tod oder Unheil verkündet (vgl. Wuttke a. a. O. § 274, 275, 280). Wenn man im Frühjahr zum ersten Mal den Kukuk hört, so gibt die Zahl seiner Töne die Jahre an, die man noch zu leben hat; er wird meist in Reimsprüchen ausdrücklich gefragt (Wuttke § 280).

ὡς τεθνήξεται τεσσαράκοντα ἡμέραις ὕστερον. τοῦτο γὰρ αὐτῷ τὴν τῆς ὄρνιθος δηλοῦν πρόσρησιν. Vgl. ebendort p. 562: ὁ μὲν ... τῇ τεσσαρακοστῇ, ἀπὸ τῆς προρρήσεως ἡμέρᾳ νοσήσας τὴν πεπρωμένην ἀνέπλησεν. In einer unterfränkischen Sage bei FRIES in Wolfs Zeitschr. für deutsche Mythologie I S. 30 tritt an Stelle der Frist von 40 Tagen wie auch sonst oft die von sechs Wochen oder 42 Tagen[174]), obwohl nach GRIMM, D. Rechtsalt.[4] I 301 f. auch bisweilen 6 Wochen für 40 Tage gesagt wird. Sehr merkwürdig, aber wohl sicher in diesen Zusammenhang gehörig ist das, was St. Foix, der Zeitgenosse Ludwigs XIV., über einen uralten noch zu seiner Zeit bestehenden Ritus beim Tode eines Königs von Frankreich berichtet. Dieser Ritus fand in den 40 Tagen vor dem Leichenbegängnis[175]) statt und war folgender. Man stellte das Wachsbildnis des Königs zur Parade aus und fuhr fort ihn bei Mahlzeiten zu bedienen, als ob er noch am Leben wäre; die Diener deckten den Tisch und brachten die Gerichte, der Haushofmeister übergab dem vornehmsten Pair, der zugegen war, die Serviette, um sie dem König zu präsentieren, ein Geistlicher segnete das Mahl, die Becken mit Wasser wurden an den königlichen Lehnstuhl gesetzt, die Getränke wurden in der gewohnten Weise serviert und wie sonst das Dankgebet gesprochen, nur daß man noch das „De profundis“ hinzufügte (St. Foix, Oeuvres IV p. 147 f. TYLOR, D. Anfänge d. Kultur, übers. v. SPENGEL u. POSKE II 34. SARTORI a. a. O. 3[a]).

c) Auch mit dem den Begriffen der Unreinheit, der Trauer, des Todes so nahe verwandten Begriffe der Buße

174) In andern ähnlichen Fällen erscheint die Frist von 3 oder 7 oder 9 Tagen; s. Wolfs Ztschr. a. a. O. I S. 27. 28. 32 f. 63. WUTTKE, § 109. — Weitere Beispiele für den Gebrauch der Zahl 42 führt GRIMM, D. Rechtsalt.[4] I S. 301 f. an.

175) Während dieser 40 Tage sah man also den toten König noch als einen Lebendigen an. Daneben gab es aber auch im deutschen Erbrecht die Fiktion, daß der Tote nicht 40 sondern 30 Tage (= 1 Monat) nach seinem Abscheiden noch lebe. Vgl. darüber HOMEYER, D. Dreißigste 247 ff. und 256 ff. SARTORI a. a. O. S. 58[a] A. 1.

(Strafe) und des Fastens verbunden tritt die 40-Tagefrist auf. Im Physiologus S. 88, 17 f. heißt es: 'so si [diu natir] eraltet . . . so vastet si vierzich tage unde naht.' Da meines Wissens in der zoologischen Literatur der Griechen und Römer sich keine entsprechende Notiz findet, so liegt es nahe, hier an eine echtdeutsche Vorstellung zu glauben. 40 tägiges Fasten kennen ja auch die Literaturen der Semiten (s. Abh. I S. 7. 16. 33) und der Griechen (s. ob. S. 80). Eine schwere mit Fasten verbundene Buße, die von Seiten der Kirche dem Mörder auferlegt wurde, lehrt uns das schon oben erwähnte inhaltlich sehr interessante Loblied auf den hl. Geist S. 348, 16 ff. kennen:

'Swer gotes so verlaugenot
daz er sineme eben christene tut den tot
der hat sich selben erslagen.
so wir dei puoch horen sagen
so scal er vil harte gahen
vierzech tage enphaen
mit der stole von dem phafen
alsam der mennische in vierzech tagen wirt gescafen.'

Da mir nur die ersten 3 Zeilen und die letzte vollkommen verständlich waren, so habe ich mich, um auch zum Verständnis von Z. 4—6 zu gelangen, an einen der besten Kenner des mittelalterlichen Kirchen- und Strafrechts, R. Sohm in Leipzig, gewendet und mit freundlichster Bereitwilligkeit von diesem folgende höchst dankenswerte Auskunft erhalten. „Zur Erklärung der schwierigen Stelle trägt vielleicht bei: Regino, libri duo de synodalibus causis (ed. Wasserschleben 1840) lib. II c. 6 (p. 216): Ex concilio Triburiensi (a. 895). Si quis . . . homicidium perpetraverit . . . talem poenitentiam debet accipere: inprimis ut licentiam non habeat ecclesiam intrandi illos proximos XL dies, nudis pedibus incedat et nullo vehiculo utatur, in laneis vestibus sit absque femoralibus, arma non ferat et nihil sumat his XL diebus nisi tantum panem et salem et puram bibat aquam et nullam communionem cum ceteris Christianis neque cum alio poeni-

tente habeat in cibo et potu antequam XL dies adimpleantur et ex cibo quem sumit nullus alius manducet. — Auch Ausschluß vom Geschlechtsverkehr, nec ad propriam uxorem accedat nec cum aliquo homine dormiat, iuxta ecclesiam sit, ante cuius januas peccata sua defleat diebus et noctibus et non de loco ad locum pergat sed in uno loco his XL diebus sit. — — completis XL diebus aqua lotus vestimenta et calceamenta, quae a se abjecerat, rursus sumat et capillum incidat." Nach c. 7—9 mußte man noch 7 Jahre lang nach Ablauf der 40 Tage in bestimmter Weise fasten. — Die 40 Tage Kirchenbann und öffentliche Buße habe ich nur in dieser fränkischen Quelle gefunden. Die (außerfränkischen aber auch in Frankreich verbreiteten) Bußbücher haben nur Privatbußen. So das Poenitentiale Columbani c. 13 (Wasserschleben, Die Bußordnung der abendländischen Kirche 1851 S. 357): Der Mörder soll 3 Jahre waffenlos in der Ferne umherwandern und nur Brot und Wasser genießen, et post tres annos revertatur in sua reddens vicem parentibus occisi pietatis et officii, et sic post satisfactionem judicio sacerdotis jungatur altario. Vgl. dazu E. Loening, Gesch. d. deutsch. Kirchenrechts II (1878) S. 480."

„Ich halte also dafür, daß mit den „Büchern" Bußbücher, bzw. Sammlungen von Kanones betr. die Kirchenzucht (nach Art der libri duo des Regino) gemeint sind (die Bibel enthält nichts derartiges)[176]) und daß mit den 40 Tagen die 40tägige öffentliche Kirchenbuße (vgl. oben!) gemeint ist. Die Buße soll ihm von den Pfaffen mit der Stola auferlegt werden, d. h. der Priester soll dabei sein Amtsgewand tragen. Während der 40 Tage gilt der Büßer nicht als Glied der

176) Es fragt sich, ob nicht doch vielleicht die mehrfach in der Bibel und den Apokryphen (Pseudepigraphen) erwähnten mit Fasten verbundenen Buß- und Trauerfristen (vgl. Abh. I S. 7: Jona 3, 4 ff. Abh. I S. 16f. nebst Anm. 25; vgl. auch S. 21f. Anm. 36) mit gemeint sein können. — Man denke auch an die sehr alten Quadragesimalfasten der Christenheit vor Ostern und Weihnachten (s. Pfannenschmid, German. Erntefeste S. 238f. 515, der geneigt ist, diese Feste auf eine altheidnische Sitte der Germanen, Julfasten, zurückzuführen).

menschlichen Gemeinschaft: daher sein Ausschluß vom Verkehr. Er ist ein Unmensch. Erst nach Ablauf der 40 Tage wird er wieder ein Mensch, er kleidet sich wieder wie die andern und schneidet sich das Haar, d. h. er wird anständig frisiert und barbiert, 'wie der Mensch in 40 Tagen geschaffen ward.' Für das letzte haben Sie ja schon die sehr interessante Erklärung gegeben."[177]) — Von großer Bedeutung war die 40tägige Frist auch beim Heerbann. Vgl. darüber J. Grimm, Deutsche Rechtsaltert.[4] I 301 f., der mehrere Belege anführt, aber gewiß irrt, wenn er die 40 als 'Vervierfachung der Zehnheit' oder gar als '$3 \times 13 = 39 + 1$' (!) deuten möchte. Vielleicht darf man auch die möglicherweise aus fränkischen Überlieferungen stammende sog. Quarantaine-Le-Roi in diesen Zusammenhang einreihen. Es ist darunter eine Verordnung Philipp Augusts (1180—1223) zu verstehen, der zufolge man eine Privatfehde (guerre privée) erst nach 40 Tagen unternehmen durfte, um sich für eine Beleidigung zu rächen. Während dieser Frist eröffnete ein königlicher Beamter ein Verfahren gegen die Streitenden, das binnen 40 Tagen beendet sein mußte.[178])

c) Über 40tägige Fristen in Wetterregeln s. Wuttke, D. Volksabergl.[2] § 96 u. 101 und oben S. 59 Anm. 67.

B) Tessarakontadische Jahrfristen. Auch solche kommen mehrfach vor. Ich berufe mich vor allem auf den uralten Begriff des 'Schwabenalters', das mit dem 40. Lebensjahre beginnt, sodann auf das Epos Dietrichs Flucht 2109/10: 'dô er (Ortnit) in der tugende vart wol vierzic jâr alt wart'... und auf Wolfdietrich A: 25, 2 [der klusenaere im Walde] was ouch dâ gesezzen mehr danne vierzic jâr; vgl. Knopf,

177) S. oben S. 89. Der Sinn scheint also zu sein: Wie der Mensch von der Zeugung an 40 Tage braucht, um im Mutterleibe Gestalt zu gewinnen, so muß auch der zum Unmenschen gewordene Mörder 40 Tage als solcher, d. h. ohne Gestalt und Schönheit, erscheinen und darf erst nach Ablauf der 40 Tage, gewissermaßen als ein Wieder- und Neugeborener seine menschliche Gestalt wieder annehmen.

178) Vgl. Klöpper, Französ. Real-Lexikon II S. 481. 749. III. 228.

Z. Gesch. d. typ. Zahlen in d. deutschen Lit. d. Mittelalt. Leipz. Diss. v. 1902 S. 81 ff. Schon aus diesen Belegen, die sich wohl erheblich vermehren lassen, gewinnt man den Eindruck daß das 40. Lebensjahr auch den Germanen die Vollendung der ἀκμή und den Schluß einer γενεά bedeutete.

C) Sonstige Tessarakontaden. — Vgl. außer den schon von Knopf a. a. O. S. 81 ff. gesammelten Belegen (40 Ritter, 40 Mannen, 40 kocken, 40 galeide, 40 türne) noch die in Dänemark gegen Krämpfe und Fallsucht üblichen 40 Päonienkerne (Am Urquell 3 S. 4) sowie die 40 Paar Hölzchen, die als Mittel gegen Kopfstiche dienen (Frischbier, Hexenspruch u. Zauberbann S. 77; vgl. Töppen, Aberglauben a. Masuren S. 24, wo statt dessen auch $3 \times 27 = 81$ kleine Stäbchen angegeben werden). Ich verdanke diese Hinweise Sartori in Dortmund. (Bei Shakespeare und Swift soll die 40 oft als unbestimmte Rundzahl für 'viele' vorkommen; Hirzel a. a. O. S. 54 f.[179])

10. Die Römer (vgl. Hirzel a. a. O. S. 57 f.). — Die in der römischen Literatur vorkommenden Tessarakontaden sind, soweit sie aus griechischer Anschauung und Wissenschaft stammen, schon früher, namentlich in Kap. III besprochen worden. Auch bei den im Folgenden anzuführenden Zeugnissen für eine gewisse Bedeutung der Zahl 40 bei den Römern ist es nicht unmöglich, daß sie griechischen Ursprungs sind, doch scheint wenigstens die bereits in Kap. I zur Sprache

179) Ebenso auch im Altfranzösischen: Diez, Altroman. Sprachdenkmale. Bonn 1846 S. 64 u. 165. — Bei dieser Gelegenheit bemerke ich, daß es bei den Tessarakontaden im Altfranzösischen natürlich immer fraglich ist, ob sie aus dem Altgermanischen (Fränkischen) oder aus dem Keltischen stammen. Für eine altkeltische γενεά von 40 Jahren spricht wenigstens das von Klöpper, Franz. Reallexikon III 228 unter 'Quarante' erwähnte Märchen aus der Oberbretagne, dessen Held sich auf die Wanderschaft begibt, nachdem er von seiner Mutter 40 Jahre lang, d. h. bis zum Beginn des 'Schwabenalters', gesäugt worden ist. — Hinsichtlich der zahlreichen Tessarakontaden bei Shakespeare verweise ich auf Schmidts Shakespearelexikon unter 'Forty' und Hirzel a. a. O. S. 59.

gebrachte auf verstorbene Kinder unter 40 Tagen bezügliche Bestattungssitte des 'suggrundarium', wenn sie wirklich, wie Fulgentius behauptet, altrömisch ist, auf derselben Anschauung von der 40tägigen Frist zu beruhen, der wir in der Embryologie und Gynäkologie der Griechen und anderer Völker begegnen. — Auf eine altrömische *γενεά* von 40 Jahren (oder eine *ἀκμή* mit dem 40. Lebensjahre) deutet ferner die Notiz bei Plutarch (Numa 5) und Dionys. Hal. (a. R. 2, 58), daß Numa mit 40 Jahren König geworden sei. Dionysios fügt noch hinzu, daß dies das vernünftigste Lebensalter (*ἡλικία φρονιμωτάτη*) sei, woraus wir mit Hirzel a. a. O. gewiß schließen dürfen, daß die Urheber dieser Überlieferung die geistige *ἀκμή* in das 40. Lebensjahr gesetzt haben. Dazu stimmt auch vollkommen die weitere Notiz bei Plut. a. a. O. 21 (vgl. Dionys. 2, 76), daß Numa ein Alter von 80 Jahren erreicht habe, eine Tradition, die lebhaft an die Legenden von Arganthonios (Abh. I S. 20), von Moses u. a. (I, 18 f.), von Saul, David, Salomo usw. (22 f.), auch von Pythagoras[180]) (s. ob. Kap. IV S. 77) erinnert. Ebenso darf man unbedenklich den oben Anm. 99 erwähnten 40jährigen Waffenstillstand der Römer mit den Vejentern (Liv. 2, 54, 1 u. Dion. Hal. 9, 36) und den 20jährigen mit den Volsiniensern (Liv. 5, 32, 5) auf eine ganze (und eine halbe) altrömische *γενεά* von 40 (bez. 20) Jahren beziehen.[181]) Ganz sicher setzt eine solche voraus die Überlieferung bei Gellius (N. A. 3, 4; vgl. Marquardt, Privatleben d. R.[1] II 200), daß die älteren Römer sich in der Regel

180) Zu dem Numa bekanntlich in nahen Beziehungen gestanden haben soll: s. Schwegler, Röm. Gesch. I S. 560 f.

181) Gehören hierher auch die 'Quadragennalia vota' auf Münzen der späteren röm. Kaiser? Vgl. De Vit s. v. quadragennalis: 'Quadragennalia vota, quae boni ominis causa nuncupabantur ob imperatorum incolumitatem, ut scilicet ad quadragesimum imperii annum, Deo favente, pervenirent. Quare in numis Constantini iunioris et Constantii II legere est: VOT XXX, MVLTIS XXXX, h. e. votis tricennalibus, multis quadragennalibus.' — Wahrscheinlich hat man die 'vicena stipendia' der römischen Soldaten unter Augustus (Tac. ann. 1, 36) als Hälfte einer *γενεά* aufzufassen.

erst nach dem 40. Lebensjahre den Bart abnehmen (rasieren) ließen. Ja sogar die Vorstellung eines höchsten Lebensalters von 3 × 4 *γενεαί* oder 120 Jahren scheint den Römern und überhaupt den Italikern ebensowenig wie den Semiten (Abh. I S. 9. 19f.) und Griechen (s. ob. S. 42) gefehlt zu haben, wie aus der merkwürdigen ausonischen Sage von Mares[182]) hervorgeht, der Kentaurengestalt gehabt und das höchste Alter erreicht haben sollte (*πρεσβύτατον γενέσθαι . . . οὗ τὰ μὲν ἔμπροσθεν λέγουσιν ἀνθρώπῳ ὅμοια*[183]), *τὰ κατόπισθεν δὲ ἵππου, καὶ αὐτὸ δὲ τοὔνομα εἰς τὴν Ἑλλάδα φράσιν ἱππομιγὴς*[182]) *δύναται* Ael. V. H. 9, 16). Von diesem Mares erzählt Aelian a. a. O. weiter: *μυθολογοῦσι δὲ αὐτὸν καὶ βιῶναι ἔτη τρία καὶ εἴκοσι καὶ ἑκατόν, καὶ ὅτι τρὶς ἀποθανὼν ἐβίω τρίς*. Dieser Wortlaut muß verderbt sein, denn erstens ist die Zahl 123 sozusagen irrational und eine entsprechende Lebensdauer wenigstens bei Griechen und Italikern sonst unerhört, zweitens deutet, wie schon Hirzel a. a. O. S. 27 A. 3 erkannt hat, das *τρὶς ἀποθανὼν ἐβίω τρίς* auf eine Dreiteilung des Lebens in Perioden von je 40 Jahren hin, wie wir sie schon mehrfach konstatiert haben (s. Abh. I S. 19f. u. ob. S. 42 f.). Ich vermute demnach, daß bei Aelian eine Textverderbnis vorliegt und zu lesen ist: *αὐτὸν καὶ βιῶναι γένη*[184]) *τρία ἢ*[185]) *ἔτη εἴκοσι καὶ ἑκατὸν καὶ ὅτι τρὶς ἀποθανὼν ἐβίω τρίς*, bei welcher Lesung alle Bedenken wegfallen.

Bei den im mittelalterlichen Italien vorkommenden Tessarakontaden läßt es sich natürlich schwer entscheiden,

182) Mares könnte verwandt sein mit keltisch marka = Pferd und unserem Mähre (Fick, Indogerm. Wörterb.² 831).

183) Demnach dachte man sich den Mares in derselben Kentaurengestalt, die auf den ältesten Monumenten der Griechen erscheint (s. Lex. d. Myth. II S. 1046 ff.).

184) *γένος* würde also hier, wie auch sonst nicht selten, im Sinne von *γενεά* stehen. Vgl. Hom. Od. γ 245 (von Nestor): *τρὶς γὰρ δή μίν φασιν ἀνάξασθαι γένε' ἀνδρῶν*.

185) Hinsichtlich der stehenden Verwechselung von *ἤ* und *καί* vgl. Bast zu Gregor. Cor. p. 815; s. auch p. 384. 410. 419. 623. 717.

ob sie auf christlichen[186]) oder auf altitalischen (römischen) oder auf altgriechischen vielleicht schon im Altertum nach Italien verpflanzten Anschauungen beruhen.

Als altitalisch und auf einer durch das Klima Italiens (wie Griechenlands) bedingten ganz natürlichen Erfahrung und Beobachtung beruhend könnte z. B. unbedenklich die schon oben S. 68 A. 82 erwähnte Bezeichnung der Zuckererbse als quarantano angesehen werden, weil in der Tat auch nach griechischen Beobachtungen (s. oben S. 68) das Wachsen und Reifen dieser Frucht 40 Tage dauert.

Dagegen ist es nicht ganz leicht über die Entstehung der nach den Ansichten neuerer Forscher zuerst im Jahre 1374 zu Reggio (in der Emilia oder in Calabria?)[187]) eingeführten Kontumaz (quarantina, quarantaine) von 40 Tagen klar zu werden. In Abh. I S. 14f. habe ich die Vermutung ausgesprochen, daß die Quarantaine mit der Ansicht der griechischen Ärzte, insbesondere des Galen (z. B. 9 p. 816 f. K.), zusammenhänge, daß der 40. Tag eigentlich der letzte der *κρίσιμοι ἡμέραι* bei Krankheiten sei (vgl. Abh. I S. 15).[188]) Andere nehmen dagegen an, daß der Brauch auf einer Analogie mit der 40tägigen Unreinheit der Wöchnerinnen nach mosaischem

186) Die altchristlichen Tessarakontaden verlangen eine besondere Untersuchung, die ich hier nicht anstellen sondern nur anregen möchte. Hierher gehören außer den in Abh. I S. 44 Anm. 83 angeführten Legenden von 40 Märtyrern und den 40 Bußtagen des fränkischen Mörders (s. ob. S. 153) namentlich auch die 40tägigen Fasten vor Ostern und Weihnachten (quaresima; vgl. ob. S. 154 A. 176), die prières de 40 heures (ital. quarantore), die 40stündige Ausstellung des Allerheiligsten nach der Reihe in den verschiedenen Kirchen der Diözese und die dabei gesprochenen Gebete. Vgl. auch franz. quarantaine im Sinne eines aus 40 Versen bestehenden oder 40 Tage hintereinander gesprochenen Gebetes (Sachs-Villatte) usw. u. ob. Anm. 17.

187) Vgl. z. B. Brockhaus' Konvers.-Lex.[14] unter Quarantaine und Dammer, Handwörterb. d. Gesundheitspflege 647.

188) Diese Ansicht der griech. Ärzte kann den Behörden von Reggio, Florenz, Mailand, Venedig leicht durch die medizin. Schule von Salerno und weiterhin durch eine der medizin. Fakultäten von Bologna, Reggio, Padua, Perugia, Florenz, Siena, Pisa, Modena usw. übermittelt worden sein.

[und griechischem] Gesetz beruhe (s. Abh. I S. 10f.). WELLHAUSEN schreibt mir: „Die Quarantaine habe ich mit dem 40täg. Fasten vor Ostern zusammengebracht, das vielleicht mit dem 40t. Fasten Jesu bei der Versuchung zusammenhängt; nach der altkirchlichen Annahme, daß er 1 Jahr gewirkt habe, mußte sein Wirken, das mit Ostern schloß, auch mit Ostern anfangen und also die Versuchung dicht vor Ostern fallen.“ Ich muß leider aus Mangel an Material zur Zeit auf eine Lösung dieser Fragen verzichten, behalte mir aber vor, gelegentlich darauf zurückzukommen. Nicht unmöglich wäre wohl auch, daß in diesem Falle mehrere Momente zusammen gewirkt hätten, um den Brauch der Quarantaine zu erzeugen.

Von sonstigen Tessarakontaden des italienischen Mittelalters erwähne ich hier den Rat der 40 (quarantia) in der Republik Venedig und das ebenso genannte Richterkollegium der Republik Florenz. Ich muß es dahin gestellt sein lassen, ob die 40 Mitglieder der Académie française (les Immortels), sowie die 40 ordentlichen 'membres' der Académie des Inscriptions, des Sciences morales et polit. und des Beaux Arts irgendwie mit den ebengenannten italienischen Kollegien zusammenhängen oder nicht.

11. Die Neugriechen, Gräkowalachen und Rumänen.

a) Unreinigkeitsfrist der Wöchnerinnen. Bei den Neugriechen findet die priesterliche Weihe des neugeborenen Kindes und der Mutter (bis dahin ist sie unrein) am 40. Tage statt; PLOSS, D. Kind I S. 164; vgl. oben S. 28f., wo die Parallelen aus Althellas angeführt sind. — Ähnliches gilt auch von den Wöchnerinnen der Gräkowalachen nach SAJAKTZIS in d. Ztschr. d. Vereins f. Volksk. IV (1894) S. 145: Das Haus, in dem das Kind zur Welt kam, gilt als unrein. Deshalb wird es beräuchert, mit Weihwasser besprengt, jeden Abend 40 Tage lang Räucherwerk angezündet und endlich gegen Ende dieser Frist samt allen Möbeln gewaschen. — S. 140: Bis zum 40. Tage darf in das Zimmer der Wöchnerin bei Nacht ein brennendes Licht weder hineingetragen noch aus ihm entfernt werden, weil die Dämonen durch das Licht der

Muttermilch schaden könnten. — S. 146: Wenn in einer Woche keine Milch sich zeigt, so ißt die Wöchnerin ein Weizengebäck. Ein kleineres hängt man dem Kinde um die Hüfte; nach dem 40. Tage wirft man es in irgend ein fließendes Wasser, damit das Kind das Weinen ablege (vgl. ob. S. 100). — S. 147: Bis zum 40. Tage darf die Mutter kein anderes Kind stillen als ihr eigenes.[189]) —

b) Trauerfrist. „Nach der Bestattung begibt sich [in Griechenland] das Leichengefolge in die Wohnung des Verstorbenen zurück, gleichsam als dessen letzte Gäste feiern sie das Totenmahl. Daß man Speisen, Kuchen, Früchte am 3., 9. und 40. Tage, im 3., 6. und 9. Monate nach dem Tode auf das Grab niederzulegen pflegt, erinnert an die kindliche Vorstellung der Alten [s. ob. S. 37f.], welche dem Toten ebenfalls in jenen Tagen eine förmliche Mahlzeit bereiteten... Der Naturalismus des Volks scheint während jener geheimnisvollen 40 Tage an einen näheren Zusammenhang des Verstorbenen mit der Erde, die er verlassen, zu glauben; denn 40 Tage lang läßt man eine ewige Lampe in der Ecke des Sterbezimmers brennen und 40 Tage lang stellt man ein mit Wasser gefülltes Gefäß für den Verstorbenen an sein Grab" (K. Mendelssohn-Bartholdy, Gesch. Griechenlands I, 45).[190]) Bei den Griechen auf Kalymnos wird das Essen der Kólyva-Kuchen am 3., 9. und 40. Tage und wieder am Ende von 3, 6 und 9 Monaten und von 1, 2 und 3 Jahren nach dem Tode wiederholt.[191]) Im Anschluß an diesen Brauch herrscht noch heute in ganz Griechenland der Glaube, daß die Seele noch 40 Tage nach dem Tode am Orte ihrer früheren Tätigkeit

189) Ich verdanke den Hinweis auf diese Zeugnisse Sartori in Dortmund.

190) Vgl. auch C. Wachsmuth, D. alte Griechenland im neuen S. 122f. Hirzel a. a. O. 56f. u. ob. Anm. 170 u. unt. Anm. 193.

191) Hartland, The Legend of Perseus II, 288. Sartori a.a.O. S. 37[a]. Vgl. auch Sartori ebenda S. 41[a] und Hermann-Blümner, Lehrb. d. griech. Antiq. 4, 372 A. 1, nach dem die κολλύβων προσφορά aufs Grab am 3., 6. und 40. Tage und im 3., 6. und 9. Monat sowie am Jahrestag stattfindet.

weile. Daher stellt man an vielen Orten diese Zeit hindurch ein Glas Wasser in das Fenster oder in das Sterbezimmer, damit die Seele ihren Durst lösche, in einigen Gegenden auch etwas gekochten Weizen, aber nur auf 3 Tage als Nahrung für sie.[192]) Nach FLACHS (Rumänische Toten- und Hochzeitsbräuche 61 f.; vgl. SARTORI S. 37[a]) findet an manchen Orten Rumäniens die Wiederholung des Leichenmahls am 3. und 9. Tage, nach 6 Wochen (= 40 od. 42 Tagen?)[193]), sowie nach 1, 3, 7, 9 und 12 Jahren statt. Daß auch hier, wie so oft, die Sechswochenfrist genau genommen der Vierzigtagefrist gleichsteht, scheint mir aus einem merkwürdigen von KNORTZ (Was ist Volkskunde? Altenburg 1900; vgl. KAHLE in Z. f. Volksk. XV (1905) S. 349) berichteten in Rumänien allgemein verbreiteten Glauben hervorzugehen, daß in jedem Baudenkmal ein Mensch eingemauert sei, dessen Geist (stahie) darin umgehe. „Heute noch pflegen die Maurer genannten Landes in das Fundament eines Gebäudes ein Schilfband zu legen, womit sie den Schatten eines Menschen gemessen haben. Jedem an einem Neubau Vorübergehenden wird daher zugerufen: 'Gib acht, man nimmt dir den Schatten'! Der Unglückliche muß, wie man glaubt, 40 Tage danach sterben (s. ob. Prokop. b. Goth. 4, 20, S. 151) und sich in eine Stahie verwandeln". Vgl. dazu den ebenda S. 365 aus Bulgarien angeführten Brauch, der ziemlich übereinstimmt.

Bei dieser religiösen Bedeutung, welche die 40-Tagefrist für die heutigen Griechen ebenso wie für die ihnen kirchlich,

---

192) BARTH, Neue Jahrbb. f. d. klass. Alt. 3 (1900), 180. SARTORI S. 43.

193) Die 6-Wochenfrist ist für Rumänien auch noch anderweitig bezeugt. Beim rumänischen Landvolk Südungarns wird ein Mädchen beauftragt, aus dem Brunnen des Sterbehauses oder eines benachbarten Hauses Wasser in ein fremdes Haus 6 Wochen hindurch zu tragen. Es soll zur Erquickung der Seele des Verstorbenen dienen (Globus 69, 197 f.). In der rumänischen Gemeinde Langendorf bei Mühlbach in Siebenbürgen bringen die nächsten weiblichen Verwandten des Verstorbenen 6 Wochen lang täglich in der Morgendämmerung ihren Freunden Wasser, damit der Tote nicht dürste (Globus 57, 30. SARTORI a. a. O. 43[ab]).

geschichtlich und geographisch so nahe stehenden Rumänen (Walachen) hat, ist es ganz begreiflich, daß sie auch sonst vielfach, z. B. in Volksliedern, hier manchmal im Wechsel mit der 44-Tagefrist (s. Abh. I S. 27 A. 49 u. 50 S. 33 A. 62), erscheint (vgl. HIRZEL a. a. O. S. 50f. A. 3). Da dieser Wechsel von 40 und 44 namentlich bei islamischen Völkern konstatiert ist, so darf man in solchen Fällen wohl sicher türkischen Einfluß voraussetzen.

c) Sonstige Tessarakontaden. — Jahrtessarakontaden habe ich auf diesem Gebiete bisher (vielleicht zufällig!) nicht ausfindig machen können, wohl aber gibt es auch hier zahlreiche tessarakontadische Gruppen von Personen und Sachen, sowie auffallend viele geographische und topographische Tessarakontaden. Um mit letzteren zu beginnen, so erinnere ich an die jetzt 'Vierziggrotte' (Sarantavli) genannte korykische Höhle am Parnaß, sowie an die nach ihren zahlreichen Windungen und Furten genannten Flüsse Sarantapotamos (= Kephissos, der, vom Kithairon herabkommend, die Ebene vom Eleusis durchströmt, und = oberer Alpheios in Arkadien: BURSIAN, Geogr. v. Griechenl. I 257 u. II 187 u. 188 A. 1)[194]) und Sarantaporos (= Titaresios in Thessalien: BURSIAN I 57), sowie an den jetzt Saranti genannten Hafen Böotiens hart an der Grenze von Phokis bei Korsiai (BURSIAN I, 243). Ferner gedenke ich mehrerer schon von HIRZEL (S. 51 u. 56) aus v. HAHNS u. B. SCHMIDTS Sammlungen angeführten Märchen, in denen von 40 Räubern, 40 Fliegen, 40 Draken, 40 Klaftern, 40 schönen Mädchen, 40 (44) Schalen usw. die Rede ist.

Natürlich ist es im einzelnen Falle stets schwer zu entscheiden, ob die betreffende Tessarakontade der Neugriechen und Walachen autochthon d. h. bei den heutigen Bewohnern Griechenlands aus altgriechischer oder aus altchristlicher oder semitischer und türkischer Quelle geflossen ist, doch dürfte

194) Auch im Norden Euböas in der Nähe von Artemision und den Ruinen von Kerinthos gibt es nach ISAMBERT, Itinér. de l'Orient[2] p. 196[b] einen Saranda-Potamo.

soviel feststehen, daß alle genannten Quellen zusammen ihren Einfluß geäußert haben können.

Das letzte Glied in unserer Reihe der mit den Griechen sprach- und stammverwandten Völker mögen bilden:

12) Die Litauer, Liven und Preußen — Von diesen werden (nach Sartori a. a. O. S. 33[a]) Wiederholungen des Totenmahles am 3., 6., 9. und 40. Tage nach der Bestattung berichtet (Schwenck, Mythol. d. Slaven 304. Homeyer, D. Dreißigste 109f. Globus 69, 375. Töppen, Abergl. a. Masuren 111 A. 3). Vielleicht darf man auch auf die alten Preußen das beziehen, was wir oben (S. 151) über den noch heute in Ostpreußen herrschenden Glauben gesagt haben, daß jeder Gestorbene noch 40 Tage nach dem Tode auf Erden wandeln müsse.

B: Die den Griechen nichtverwandten Völker (mit Ausschluß der Semiten: s. Abh. I).

1) Die Ägypter. In den Hieroglyphentexten scheint die Vierzig als typische oder heilige Zahl bis jetzt nicht nachgewiesen zu sein, wie mir ein so kompetenter Kenner wie G. Steindorff versichert,[195]) doch finden sich in der Literatur der Israeliten, Griechen und Römer einige Zeugnisse, die sich nicht auf zufällige sondern bedeutungsvolle Tessarakontaden beziehen lassen.

a) Unreinigkeitsfrist der Wöchnerinnen. — Aus dem eigentlichen Altertum stehen mir dafür keine Zeugnisse zur Verfügung, dagegen darf man vielleicht aus dem Umstande, daß die höchst konservativen Kopten noch heute das Fest der Namengebung bei einem Sohne nicht vor dem 40. Tage zu feiern pflegen und daß die Unreinheit der Frauen in Kairo meist 40 Tage dauert, den Schluß ziehen, daß diese Bräuche

---

195) Ich sehe ab von den 40 Schiffen voll Zedernholz, das der König Snofru um 2800 vom Libanon kommen kommen läßt (Wilcken, Jahrbb. f. kl. Alt. etc. 1906 S. 461); es handelt sich hier vielleicht um eine zufällige Tessarakontade.

bereits aus altägyptischer Zeit stammen (vgl. Abh. I 27 f. Ploss, D. Kind I S. 163 u. 248). Vgl. auch Abh. I S. 28 f., wo die Beobachtung Klunzingers angeführt ist, daß auch in Oberägypten die Unreinheit der Wöchnerinnen erst mit dem 40. Tage aufhört, nach dessen Ablauf sie baden muß. Bei dieser Gelegenheit läßt sie sich, wenn sie einen Knaben geboren hat, 40 Becher Wassers über das Haupt ausgießen; ist das Kind ein Mädchen, so genügen 30 Becher.

b) Trauerfrist. — 1 Mos. 50, 3: 'Da balsamierten die Ärzte Israel (= Jakob) ein. Darüber vergingen 40 Tage, denn diesen Zeitraum erfordert das Einbalsamieren. Die Ägypter aber hielten ihm 70 Tage lang die Totenklage.' Vgl. Herod. 2, 86: *ταῦτα δὲ ποιήσαντες ταριχεύουσι λίτρῳ κρύψαντες ἡμέρας ἑβδομήκοντα κ. τ. λ.* Mit einer Trauerfrist von 40 Tagen könnte auch zusammenhängen was der Scholiast zu Lucan. 6, 680 vom neuen Phönix erzählt, der nach 40 Tagen aus der Asche des alten entstehen soll: Phoenix exstruit sibi rogum voluntarium et combusta de cineribus suis post quadraginta dies resurgit.

c) Sonstige 40-Tagfristen. — Von den ägyptischen Natrongruben berichtet Plinius n. h. 31, 109: Hae (nitrariae) madent quadraginta diebus continuis. — Nach dem kürzlich gefundenen Kalender von Sais (Pap. Hibeh I nr. 27 S. 125 ff.; vgl. Archiv f. Papyrusforschung IV 180) fällt der Beginn der Nilschwelle mit dem Anfang der Etesien zusammen. Nun erinnere man sich der schon von Thales (wahrscheinlich auf Grund ägyptischer Aussagen) aufgestellten Theorie (Herod. 2, 20), nach der die Etesien als Ursache der Nilschwelle betrachtet wurden. Da nun die Etesien 40 Tage wehen (s. ob.), so muß auch das höchste Steigen des Nils ungefähr 40 Tage in Anspruch nehmen, was bei der Bedeutung, die der Strom für Ägypten hat, leicht eine gewisse Heiligkeit dieser Frist, die bisher freilich sonst nicht bezeugt ist, bewirken konnte. Vielleicht spricht für diese Annahme das was Strab. 789 vom Nil bemerkt: *πλείους δὲ τετταράκοντα ἡμέρας τοῦ θέρους διαμεῖναν τὸ ὕδωρ ἔπειθ' ὑπόβασιν*

λαμβάνει κατ' ὀλίγον. Diese Notiz, die sich offenbar auf den Höchststand des Flusses bezieht, macht ganz den Eindruck, als wenn sie polemischer Art und gegen solche Schriftsteller gerichtet wäre, die die Dauer des Höchststandes nur auf 40 Tage (das Wehen der Etesien?) beschränkt wissen wollten.

d) Sonstige Tessarakontaden. — Vgl. Herod. 2, 148: *τῆς γωνίης τελευτῶντος τοῦ λαβυρίνθου ἔχεται πυραμὶς τεσσερακοντόργυιος, ἐν τῇ ζῷα μεγάλα ἐγγέγλυπται*. — Dem Handbuch der mathem. u. techn. Chronologie von Ginzel, Bd. I S. 178 entnehme ich die Notiz, daß in Bitten und Anrufungen der alten Ägypter 110- und 120- [= 3 × 40-]jährige Zeitintervalle eine Rolle spielen. Vielleicht gelingt es anderen noch weiteres Material namentlich aus Hieroglyphentexten beizubringen.

2. Die finnisch-tatarischen Völker. — Heutzutage gehören die meisten Glieder dieser Völkergruppe dem christlichen oder mohammedanischen Bekenntnisse an: man könnte daher auf den ersten Blick glauben, daß die gerade bei diesen Völkern so zahlreichen Tessarakontaden auf christlichen (russisch-orthodoxen) oder islamischen Einfluß zurückzuführen seien. Daß ein solcher Schluß aber recht zweifelhaft und bedenklich sein würde, geht aus der namentlich von Radloff hinsichtlich der noch heute ihrem uralten heidnischen Schamanismus huldigenden Turkstämme Sibiriens gemachten Beobachtung hervor, daß gerade diese vom Islam und Christentum noch wenig oder gar nicht berührten Völker neben der Sieben- und Neunzahl auch der Tessarakontade (und zwar größtenteils aus denselben Gründen wie die bisher besprochenen Völker) eine große Bedeutung zuschreiben.

a) Zwar habe ich eine 40tägige Unreinigkeitsfrist der Wöchnerinnen — vielleicht infolge der Lückenhaftigkeit meiner Kenntnisse und Sammlungen — im Bereiche dieser Völkergruppe bisher nicht konstatieren können, um so zahlreicher und bedeutungsvoller sind aber dafür

b) die Belege für die 40tägige Unreinigkeitsfrist (Trauerfrist) infolge des Todes eines Verwandten.

Ich stelle an die Spitze der hierhergehörigen Zeugnisse die Bemerkung Radloffs, Aus Sibirien II S. 52: 'Die höchste Kunst des Schamanen ist die sogenannte Reinigung der Jurte. Diese geschieht am 40. Tage nach dem Tode eines Familiengliedes.' Auf Grund dieser wichtigen Tatsache beurteile man folgende offenbar analogen Bräuche der mohammedanischen und christlichen Stammverwandten. Bei den osmanischen Türken herrscht die Sitte, an Fremde und Arme am 3., 7. und 40. Tage nach dem Leichenbegängnis Pfannkuchen zu versenden; zum Dank dafür verlangt man Gebete für die Seele (Hartland, The legend of Perseus 2, 290. Sartori, Progr. v. Dortmund 1903 S. 33). — An denselben Tagen feiern die Tscheremissen (= Wolgafinnen, jetzt russische Christen mit vielen heidnischen Bräuchen), die Wotjäken (ebenfalls Finnen) und Baschkiren (Globus 80, 153) sowie die Karginzen (v. Negelein, Z. f. Volksk. XIV 1904 S. 29; Katanoff S. 227)[196]) Gedächtnismahle, und bei den beiden zuerst genannten Stämmen erhält der Tote seinen Anteil (s. die Belege bei Sartori a. a. O. S. 33[a]). Offenbar hängt damit der Glaube der Wotjäken zusammen, daß die Seele nach dem Tode, ohne ins Grab hinabzusteigen, 40 Tage lang an den im Leben begangenen Orten herumirre (Am Urquell 4 S. 160 u. 169. Sartori S. 32[b] A. 2). Die Tataren von Kasan veranstalten zu Ehren des Verstorben am 4., 7., 40. Tage sowie am Jahrestage des Todes ein Mittagsmahl und verteilen 6 Wochen hindurch (= 42 Tage lang) Almosen an die Armen (Abh. I S. 32), während die Gedächtnismahlzeiten der Abakantataren am Grabe des Verstorbenen auf den 3., 20., 40. und 100. Tag fallen (Radloff, Aus Sibirien 1, 379f.). — Die Leichenmahlzeiten der Permier (russifizierte Finnen) im Kreise Orlov, bei denen Wachskerzen brennen und der Schatten des Verstorbenen feierlich aufgefordert wird,

196) Nach v. Negelein a. a. O. wird bei den westchinesischen Türken dem Volke am 3. und 40. Tage zu Ehren des Toten Speise gespendet, und die Beltiren richten an denselben Tagen Totenmahlzeiten aus.

am gemeinsamen Mahle sich zu beteiligen, finden am 3., 9., 40. Tage nach dem Tode sowie am Jahrestage des Ablebens statt (Globus 71, 372f. u. SARTORI 34ᵇ u. 35ᵃ). — Ähnlich ist der Brauch der Kasak-Kirgisen im westlichen China, bei denen 'im Verlauf von 40 Tagen auf dem Ehrenplatz neben dem Feuer ein Öllämpchen brennt' (v. NEGELEIN a. a. O.)

c) Weitere tessarakontadische Tagfristen. — In einem von RADLOFF, Aus Sibirien I S. 394 mitgeteilten Volksliede heißt es:

„Breitet aus sich da die Stahlstepp',
Die in 40 Tag' und Nächten[197])
Kaum der Reiter kann passieren . . .
40 Tage, 40 Nächte läuft das gute Schimmelroß".

Auch den osmanischen Türken ist noch heute die offizielle Frist von 40 Tagen ganz geläufig, vgl. MENDELSSOHN, Gesch. Griechenl. 1, 122. HIRZEL a. a. O. 41, 2. — Von einem 40tägigen Schlaf des 7köpfigen Drachen ist in der Volkspoesie der Osmanen die Rede; RADLOFF, Proben VIII Vorrede p. XVI. — Bei den Wotjäken besteht der Glaube, daß der Blitz (Donnerstein, Donnerkeil) 40 Ellen tief in die Erde hineinfahre und nach 40 Tagen wieder aus der Erde hervorkomme (Am Urquell 4 S. 89 (39). Diese Notiz ist insofern interessant, als sie beweist, daß auch hier wieder die tessarakontadische Frist primären Charakter trägt und weitere Tessarakontaden erzeugt hat, nicht umgekehrt!

d) Tessarakontadische Jahrfristen. — Auf eine *γενεά* von 40 Jahren deutet wohl der von RADLOFF, A. Sibirien II S. 46 mitgeteilte Segensspruch: „40 Jahre soll er noch leben", ebenso die Stelle in Bd. I der Proben d. Volkslit. d. türk. Stämme Südsibiriens S. 19, wo jemand als 160 = 4 × 40 Jahre alt bezeichnet wird. Vgl. auch ebenda II S. 97 und 99, wo eine Frist von 40 Jahren erwähnt wird, usw.

e) Sonstige Tessarakontaden. — Sie sind sehr zahlreich und mannigfaltig und kommen massenhaft bei allen

197) Vgl. dazu die arabischen Analogien in Abh. I S. 45.

Stämmen dieser Völkergruppe vor. Ich notiere aus dem Bereich der Osmanen die Bezeichnung des Skamander als Kirk-Geous-Sou = 'fluvius XL oculorum (Bredovii dissertat. de Georg. Syncelli chron. vol. II p. 35), quod fons eius frigidus, saxis obtectus, e colle humili per rimas innumeros escaturit' und des Tausendfußes als Kyrk-ajakly, d. i. Vierzigfuß (Hirzel 41; vgl. Abh. I S. 27). — Die in der Nähe von Adrianopel gelegene durch ihre vielen Kirchen bemerkenswerte Stadt Kirk-Kilisse bedeutet wörtlich 'Vierzigkirchen'. Man erkennt schon aus diesen Beispielen, die sich gewiß noch vermehren lassen, den Charakter der 40 als Rundzahl. Aus Radloffs Proben II gehören hierher folgende Belege: 40 Stuten (S. 99), 40 Elentiere (106), 40-flossig (105), 40 Mädchen, 40 goldene Tücher, 40 Lieder (107), 80 Mädchen (108), 40 schneidige Stahllanzen (391), 40 Werst (104); aus I: 40 Schlitten (376), 40 Himmelsgegenden (396f.), 40 Völker (398); aus VIII: 40 Haare, 40 Seelen (Vorr. p. XVI) usw. Endlich lautet ein ebenda p. III mitgeteiltes Sprichwort der Kirgisen: 'Der Fürst hat den Verstand von 40 Menschen'.

3. Die Ostasiaten. — Aus dem Gebiete Ostasiens sind mir bis jetzt nur sehr wenige bedeutungsvolle oder typische Tessarakontaden bekannt geworden, was aber durchaus nicht ausschließt, daß auch hier die Zahl 40, namentlich die Vierzigtagefrist, eine bedeutende Rolle gespielt hat. Kenner der chinesischen, japanischen usw. Literatur seien hiermit aufgefordert, meine dürftigen Kenntnisse und Sammlungen tunlichst zu ergänzen.

Von einem merkwürdigen Fall von 40tägiger Couvade (Männerkindbett) bei einem tibetanischen oder mongolischen Stamme im Südwesten Chinas, in West-Yünnan berichtet Marco Polo. Der Mann legt sich zu Bett, nimmt das neugeborene Kind zu sich und nährt es 40 Tage lang, also solange als die Lochien dauern. Vgl. Ploss, D. Kind I S. 129.

Nach Muhammed bin Ishâk's Fihrist al-ʿulan muß in China jeder, der als Verwaltungsbeamter oder 'Emir' an-

gestellt sein will, 40 Jahr alt sein (Flügel, Ztschr. d. D. Morgenl. Ges. 1859 (XIII) S. 647). Dies läßt auf eine γενεά von 40 Jahren bei den Chinesen schließen.

Auf den alëutischen, von einem Eskimostamme bewohnten Inseln wurden Frauen und ältere Mädchen bei der Menstruation jedesmal 7 Tage [so lange dauert jede Mondphase!][198]) eingesperrt. Nach der ersten Menstruation fand diese Absperrung zweimal, resp. 40 und 20 Tage lang, statt; Ploss, D. Kind II S. 262. Vgl. Frazer, The golden bough[2] III S. 222 ff.

4. Die amerikanischen Stämme. — Die Alëuten bilden den Übergang von Ostasien nach Amerika, wo wir ebenfalls Spuren von einer Tessarakontadenlehre nachweisen können.

Nach Charlevoix dauert die Unreinheit der kalifornischen Indianerinnen nach der Entbindung 40 Tage: Ploss-Bartels, D. Weib[5] II S. 351.

Bei den Puebloindianern gilt die Wöchnerin 30 Tage lang für unrein, und dann kehrt der Gatte zu ihr zurück, doch ziehen es einige vor, 36 ($= 4 \times 9$?) bis 40 Tage zu warten (Engelmann b. Ploss-Bartels a. a. O. S. 362).

Bei den Karaiben, Brasilianern usw., die alle dem Brauche der Couvade huldigen, fastet (nach Biet) der Vater nach der Geburt eines Sohnes 6 Monate lang. Nach 40 Tagen dieser strengen Fasten gibt er seinen Verwandten [nach Du Tertre] ein Gastmahl, wobei an ihm ein besonderes Ceremoniell vollzogen wird. Dann fastet er weiter: Ploss, D. Kind I S. 134; Ploss-Bartels, D. Weib[5] II S. 365. — Nach Labat dauert bei den Karaiben das Fasten 30—40 Tage, findet aber nur bei der Geburt des ersten Sohnes statt.

Die mexikanischen Feuergötter und Toten, die im Sommer mit den Pflanzengeistern auf die Erde kommen, werden von der Höhe einer Stange in die Unterwelt hinab-

---

198) Vgl. hinsichtlich des Zusammenhangs der Menstruation mit dem Monde und seinen Phasen Roscher, Juno und Hera S. 19 ff. 38 f., Selene und Verwandtes 55 ff. 71 A. 274. Ebenso bei den Samoanern: Globus 93 (1908) Sp. 251[a].

gestürzt, aber nach 40 Tagen erscheinen sie wieder als Sterne am Himmel (Preuss in Jahrbb. f. d. klass. Alt. etc. 1906 S. 183). — Quetzalcoatl, der toltekische Gott des Reichtums und der Kaufleute, wurde in Cholula verehrt in Gestalt eines 40 Tage vor seinem Feste gekauften makellosen Sklaven, der ihn 40 Tage lang darzustellen hatte, wie der Gott selbst verehrt und dann geopfert und gegessen wurde. Mehr über die 20- und 40tägigen Fristen der Mexikaner und deren Kalender bei Müller, Amerikan. Urrelig. 589f. und bei Ginzel, Hdb. d. Chronol. I S. 433ff., wo unter anderem nachgewiesen wird, daß hier die 40tägige Frist aus der 20tägigen, nicht aber umgekehrt, entstanden ist.[199]) — Über eine 6wöchige ($42 = 6 \times 7$ Tage umfassende?) Frist (Reise) zur Gewinnung des berauschenden Peyotetranks bei den Stämmen der mexikanischen Sierra Madre s. Preuss im Archiv f. Rel.-Wiss. XI S. 383. — Auch 20- und 80tägige Fristen kannte der Totenkult der alten Mexikaner. Über die vergrabene Aschenurne wurden 80 Tage lang Brot und Wein gesetzt: Klemm, Allg. Kulturgesch. 5, 50. Motalinia behauptet von den Mexikanern, sie kehrten nach dem Begräbnisse 20 Tage lang nach dem Grabe zurück und legten Speisen und Rosen darauf; nach 80 Tagen machten sie es ebenso, und so fort, immer von 80 zu 80 Tagen (Spencer, D. Princip. d. Sociologie 1, 196. Sartori a. a. O. 40[b]). — Ich muß es natürlich den Amerikanisten von Fach überlassen, zu entscheiden, ob diese 20-, 40-, 80-tägigen Fristen der Mexikaner ebenso zu beurteilen sind wie die meisten analogen Fristen im Totenkult der anderen früher besprochenen Völker, oder ob sie sich nicht auch ganz einfach aus den 20tägigen Monaten des altmexikanischen Kalenders erklären lassen.

Es liegt mir selbstverständlich völlig fern, für meine tessarakontadischen Materialsammlungen aus dem Gebiete der 'andern Völker' einen Anspruch auch nur auf relative Vollständigkeit erheben zu wollen; ich bin vielmehr fest davon

199) Daraus folgt natürlich noch lange nicht, daß die 40tägige Frist bei den Mexikanern nicht auch zugleich, wie bei anderen amerikanischen Stämmen, mit den 40tägigen Lochien zusammenhängen könnte.

überzeugt, daß jeder, der nach mir sich entschließen sollte, meine Sammlungen und Forschungen zu vervollständigen, mit Leichtigkeit noch zahlreiche weitere Belege für die Bedeutung der Vierzig bei allen möglichen Völkern der Welt wird beibringen können. Ob es freilich einem solchen Sammler und Forscher gelingen wird, durch Aufstellung neuer Prinzipien die von mir hauptsächlich mit Hilfe einer detaillierten Untersuchung der semitischen und griechischen Tessarakontaden gewonnene Grundlage zu zerstören oder auch nur zu erschüttern, das zu entscheiden, muß ich der Zukunft überlassen. Doch halte ich es von vorn herein für ziemlich unwahrscheinlich, daß Resultate, die sich vornehmlich auf die Untersuchung so gründlich und in so vielen Beziehungen bekannter Völker, wie es die Griechen und Semiten sind, stützen, durch weniger umfassende und weniger methodisch betriebene Sammlungen und Forschungen auf dem Gebiete minder bekannter und minder bedeutender Völker und Stämme umgestoßen werden könnten. Ich erhoffe und erwarte vielmehr von einer weiteren Ausdehnung gründlicher tessarakontadischer Studien auf noch andere Völker in der Hauptsache eine Bestätigung der Grundsätze und Ergebnisse, zu denen wir auf den Gebieten der Semiten und Griechen gelangt sind. Weisen ja doch, wie ich gezeigt zu haben glaube, die meisten und bedeutsamsten der mit der Vierzigzahl verknüpften Vorstellungen und Gebräuche fast überall auf jene urgewaltigen Schicksalsmächte hin, die zu allen Zeiten die Menschheit in ihrem Fühlen und Denken am meisten bewegt haben: auf Geburt, Krankheit und Tod, sowie auf das Wetter, von dem sich nicht nur der Hirte und Jäger, der Fischer und Schiffer, sondern ebenso auch der Ackerbauer von jeher im höchsten Maße abhängig gefühlt haben.

Anhang.

Nachträge zu Abh. I: 'Die Zahl 40 im Glauben, Brauch und Schrifttum der Semiten.'

Seit der Vollendung meiner Studien über die Vierzigzahl bei den Semiten haben sich mir mehrere z. T. nicht unwichtige Nachträge ergeben, die ich hiermit zur Vervollständigung des einschlägigen Materials der Öffentlichkeit vorlegen möchte. Außerdem benutze ich diese Gelegenheit, das hochinteressante Exzerpt Bergsträszers aus der arabischen Handschrift in Leipzig nr. 383 Vollers (s. Abh. I S. 5) hier mitzuteilen, das sicher allen Arabisten willkommen sein wird.

Zu Kap. I (Die Babylonier) S. 7 füge ich hinzu die merkwürdige Notiz des Censorinus de die nat. 18, 11: Est praeterea annus quem Aristoteles maximum potius quam magnum appellat, quem solis et lunae vagarumque quinque stellarum orbes conficiunt, cum ad idem signum, ubi quondam simul fuerunt, una referuntur; cuius anni hiemps summa est cataclysmos, quam nostri diluvionem vocant, aestas autem ecpyrosis, quod est mundi incendium... hunc... putavit annorum vertentium ... Heraclitus[200]) et Linus XDCCC. Dieser Zahl von Sonnenjahren entspricht genau die Zahl von *γενεαί* zu je 40 Jahren, welche die Periode der vor dem *κατακλυσμός* herrschenden Könige der Chaldäer nach Berossos fr. 4 ff. umfaßt, so daß auf jeden der 10 Könige 1080 Jahre oder 27 ($= 3 \times 9$) *γενεαί* zu je 40 Jahren entfallen. Die Zahl 1080 ist aber auch sonst bedeutungsvoll (s. Abh. I S. 8 Anm. 6 u. Ennead. Stud. S. 25. Lehmann-Haupt, Verhandl. d. Berl. anthropol. Ges. 1896 S. 447)[201]). — Wenn

200) Da wir von Heraklit wissen, daß seine *γενεαί* 30 Jahre (nicht 40!) umfaßten (s. Ennead. Studien S. 41 Anm. 65), so kommen auf ein Weltjahr Heraklits 360 *γενεαί*; 360 aber ist eine ebenfalls höchst bedeutungsvolle Zahl gewesen. Wie groß die *γενεά* des 'Linos' gewesen, ist bis jetzt noch unbekannt.

201) Ebenso auch die ebenfalls enneadische Zahl 108. Vgl. Ennead. Stud. Anm. 10 u. 34. Firm. Mat. Math. 2, 25 p. 74 ed. Kr.-Sk.: Mercurius si bene decreverit CVIII annos decernit. Philologus 1908 S. 158 ff. zu Auson. ed. 18, 1 ff. Man denke ferner an die 108 Freier der Penelope π 247 ff., die 108 Weiber des Krischna, die 108 Schnüre (Fäden) der Brahmanenschärpe, die 108 Köpfe Brahmas, die 108 Schriften Buddhas etc. (Nork, Etym. mythol. Wörterb. 2, 354).

schon diese Tatsache auf 40jährige *γενεαί* auch bei den Babyloniern schließen läßt, so werden wir in dieser Annahme noch mehr bestärkt werden durch die Beobachtung, daß auch die unzweifelhaft mit Babylonischer Astrologie zusammenhängenden 'Mathematiker' der römischen Kaiserzeit ebenso wie die Juden, Mandäer, Phönizier und Aithiopier eine höchste menschliche Lebensdauer von 120 = 3 × 40 Jahren annahmen. Vgl. Trebell. Pollio Claud. 2: Doctissimi mathematicorum centum et viginti annos homini ad vivendum datos iudicant neque amplius cuiquam iactitant esse concessos, etiam illud addentes, Mosen solum, dei, ut Judaeorum libri [?] locuntur, familiarem, centum viginti quinque [5[5]] annos vixisse[202])... Firm. Mat. ed. Kroll-Skutsch I p. 74: (Quis deorum quot annos decernat): Sol si bene decreverit, CXX annos decernit ... Censor. de die nat. 17, 4: inter ipsos astrologos ... nequaquam etiam convenit ... alii ad centum viginti annos [vitam] produci posse, quidam etiam ultra crediderunt. — Vgl. auch Vopisc. Flor. 2. Tac. dial. de or. 17. Serv. z. Verg. Aen. 4, 653. Lactant. inst. 2, 13. Arnob. 2, 94. — Zu S. 7 A. 5: Vgl. auch die Kalmückische Legende von den 80000 Lebensjahren der ältesten riesenhaften Menschen. Dähnhardt, Natursag. I 244.

Endlich notiere ich noch aus dem Bereiche der altbabylonischen Literatur folgende Tessarakontaden und Halbtessarakontaden, die ich in der 'Keilinschriftl. Bibliothek' gefunden habe: Bd. V S. 251, 11: 40 Leute. — 251, 14: 40 Ḫabiri; ebenso 249, 47. Bd. I 199: 40 Wagen. — Bd. V, 151: 400 Leute. — Bd. V, 103 nr. 41: 20 Jahre (Mal?), ebenso S. 103 nr. 41 u. 44. — 171 nr. 78, 42: 20 Joch (?) Pferde. — S. 181 nr. 83, 67: 20 Leute. 185 nr. 85, 42: 20 Joch (?) Pferde. S. 273, nr. 150, 18: 20 nîru-Leute. S. 277 nr. 151, 15: 20 Leute etc. — Vgl. auch E. König, Stilistik etc. 55.

Zu Kap. III (Die Israeliten). S. 10 füge ich jetzt hinzu, daß die so häufige Verbindung der Zahlen 7 und 40 in der Bibel doch wohl auch mit der 40 × 7 oder 7 × 40 = 280 Tage dauernden Normalschwangerschaft zusammenhängen dürfte. — Zu S. 13 vgl. man auch das, was I. Preuss im Hdb. d. Gesch. d. Mediz. v. Puschmann I (1902) S. 115 über die Differenzierung der Embryonen am 41. oder 81. Tage nach jüdischer Lehre berichtet. Offenbar hängt mit dem Glauben an die Vollendung der Embryonengestalt mit dem 40. Schwangerschaftstage auch die Empfehlung des Kaiserschnitts vom 40. (od. 20.) Tage ab zum Zwecke des Baptismus abortivorum sowie die Anwendung eigener 'Taufspritzen' zusammen. Vgl. darüber Höfler im Archiv f. Rel.-Wiss. XII (1909) S. 354, der

202) S. jedoch Abh. I S. 19. Woher stammt diese von der Bibel abweichende Überlieferung?

sich dafür auf Knapp, Theologie u. Geburtshilfe, Prag 1908, und F. E. Cangiamilla, Sacra Embryologia, edit. latin. 1764 beruft. — Verwandt mit diesem Glauben scheint wohl auch die Annahme der Araber, daß junge Raben die 40 ersten Lebenstage weiß seien, dann aber schwarz würden (Dähnhardt, Natursagen I, 286, 1), ein Glaube, der stark an die anfängliche Weiße der neugeborenen Negerkinder erinnert. — S. 15 Anm. 21 kommt jetzt hinzu, daß nach Becker im Arch. f. Rel.-Wiss. XI S. 387 die arabischen Beduinen noch heute Kamelsharn, der ihnen als Apotropaion gegen den bösen Blick dient, in die Wunde schmieren; vgl. auch inbetreff der Zauberkräfte des Urins Strab. XVI p. 764.

Zu S. 16: Vgl. auch das 40tägige (auch geschlechtliche) Fasten Joachims im Protevangelium des Jacobus I, 4. — Das 40tägige Fasten der (syrischen) Christen zur Feier des Geburtstages Christi (s. ob. S. 154 u. 159) beginnt nach Kazwînis Kosmogr. übers. v. Ethé I S. 154 am 17. Tis'rin et'táni oder elâhar (November). — Im übrigen warne ich ausdrücklich vor der hyperkritischen, auf die typische Bedeutung der 40täg. Frist (für Büßen und Fasten) sich etwa stützenden Neigung, das 40täg. Fasten Jesu für unhistorisch zu erklären. Mir ist es vielmehr in hohem Grade wahrscheinlich, daß Jesus absichtlich nach dem Vorbilde des Moses und Elias ein 40tägiges Fasten in der Steppe beobachtet hat. Auch Rabbi Simeon ben Jochai fastete und betete 40 Tage und 40 Nächte hindurch nach Wünsche, Aus Israels Lehrhallen III, 2, 156.

S. 17 trage ich nach, daß auch nach ungarischen und französischen Sintflutsagen der Sintflutregen 40 Tage dauerte: Dähnhardt, Natursagen I 243. 278. 283. Nach der Tradition der Huzulen währt der Bau der Arche Noahs 40 Jahre: ebenda 277, 3.

Zu S. 18 bemerkt mir A. Wünsche: „In talmudischer Zeit scheinen 40 Jahre das erforderliche Alter gewesen zu sein, um das Richteramt ausüben zu können. In dieser Beziehung heißt es Midrasch Schemoth r. Par. 1 zu den Worten Ex. 2, 14: R. Jehuda sagt: Mose war damals 20 Jahre alt. Da sprachen die Israeliten zu ihm: Du bist noch nicht mündig, ein Oberster und Richter über uns zu sein, weil man erst mit 40 Jahren zur Einsicht gelangt.“

S. 20: Zu den Tessarakontaden der Phönizier rechne ich jetzt auch die 80 (= 2 × 40) kyprischen Stammütter der Karthager (Timaios? b. Justin. 18, 5, 4). Diese Zahl erklärt sich nach Meltzer (Artikel Dido im Lex. d. Mythol. S. 1017, 49 f.) aus einer "politischen oder sakralen Einteilung innerhalb der Bürgerschaft Karthagos auf Grund der Zahl 80." — Vgl. auch Strab. 833: [οἱ Καρχηδόνιοι] ... ἐν διμήνῳ κατεσκευάσαντο ναῦς ἑκατὸν εἴκοσι [= 3 × 40 oder 2 × 60?] καταφράκτους. — Ebenda 831 (aus karthagischer oder

numidischer Quelle?): *δένδρον ἐστὶ μελλωτον* [in Mauretanien] ... *τὸν δὲ καρπὸν... διακοσιοκαιτετταρακοντάχουν* [240 = 6 × 40 oder 4 × 60?] *ἀποδίδωσι*.

Übrigens scheinen nach der Mesainschrift auch die Moabiter 40jährige Fristen gekannt zu haben; vgl. König Stilistik etc. S. 55 und Hitzig, D. Inschr. des Mesha. Heidelb. 1870 S. 15.

Zu S. 21: Im Talmud Sabbat 152a heißt es: „Bis zum 40. Lebensjahr ist das Essen dem Körper vorteilhaft, aber von dieser Zeit ist das Trinken vorteilhafter". Mitteilung H. Lewys in Mühlhausen.

Zu S. 23: 80 (= 2 × 40) Jahre regierte Salomo nach Joseph. ant. 8, 7, 8.

Zu S. 23 Anm. 42: Gehören hierher auch die Angaben des Josephus (ant. 8, 3, 1), daß der Salomonische Tempel 240 (= 6 × 40) Jahre nach der *οἴκισις* von Tyros, oder 1440 (= 36 × 40) Jahre nach der Sintflut, oder 1020 Jahre (= 25½ *γενεαί*) nach der Einwanderung Abrahams in Kanaan erbaut sei? Vgl. Movers, Phönizier II, 1, 138, 88 u. S. 142 f.[203])

Zu S. 24 am Ende füge hinzu: Strab. XVI p. 759: *τούτων* [τ. *Ἰουδαίων*] *δὲ καὶ ὁ Κάρμηλος ὑπῆρξε καὶ ὁ δρυμός· καὶ δὴ καὶ εὐάνδρησεν οὗτος ὁ τόπος, ὥστ' ἐκ τῆς πλησίον κώμης Ἰαμνείας καὶ τῶν κατοικιῶν τῶν κύκλῳ τέτταρας μυριάδας ὁπλίζεσθαι* (wohl sicher Rundzahl aus jüdischer Quelle!)

Zu Kap. IV (Die Araber und einige andere islamische Völker). — Zu S. 34 Mitte: 40000 Tore der Hölle kennt auch der Talmud: Wünsche, Aus Israels Lehrhallen III, 2, 236. — S. 34 a. E. Auch die arabischen Jäger und Fischer richten sich nach dem Aufgang der Plejaden; vgl. Kazwini a. a. O. S. 92: „Die Jäger und Fischer gehen auf Jagd und Fischfang aus vom Aufgang der Plejaden an bis zum Aufgang der hen'a (= γ und ξ in den Zwillingen), dann wird es ihnen vor Magerkeit [des Wildes und der Fische] unmöglich. Es ist die Zeit der größten Hitze. Ihr Aufgang erfolgt am 22. hazîran (Juni) und ihr Untergang am 22. kânûn elawwal (December)." Auch für die nordabyssinischen Nomaden sind die Plejaden (Kema) bedeutungsvoll; Littmann im Arch. f. Rel.-Wiss. XI 302. 308 f. Vgl. auch Sprenger, Üb. d. Kalender d. Araber vor Mohammed in Ztschr. d. D. Morgenl. Ges. XIII (1859) S. 162, sowie Baba m. 106b u. Gen. r. 10, 6 = Monum. Iud. 215.

Zu S. 36 Anm. 68: Nach A. Jeremias, D. Alte Testam. im Lichte des alt. Orients[2] S. 101 A. 3 gilt die Unsichtbarkeit der Plejaden noch heute in Syrien als eine 40tägige ('arbaîn) oder

---

203) Oder ist hier 240 als 4 × 60, 1440 als 24 × 60, 1020 als 17 × 60 zu deuten?

auch als eine 50tägige (ḫansîn). Vgl. über solche Differenzen in den Kalenderfristen Plin. h. n. 18, 212 und 312.

Zu S. 37 Anm. 71: Nach dem Kalender von Sais (Papyr. Hibeh I nr. 27 S. 125ff.; vgl. Archiv f. Papyrusforschg. IV, 180 *ἐτησίαι ἄρχονται πνεῖν καὶ ὁ ποταμὸς* [d. Nil] *ἄρχεται ἀναβαίνειν*) fällt das Wehen der Etesien mit dem Beginn der Nilschwelle zusammen: Das erinnert an die schon auf Thales zurückgeführte, von Herod. 2, 20 bekämpfte Theorie, welche die Etesien als Ursache der Nilschwelle betrachtet. S. auch oben Kap. VIII B 1 S. 165, wonach das Wehen der Etesien (40—50 Tage) dieselbe Dauer haben soll wie das Anwachsen des Nils. Wahrscheinlich sind unter den 40 Windtagen der heutigen Ägypter, von denen Goldziher gehört zu haben meint, die Tage der Etesien zu verstehen. Vgl. Cl. Ptolemaei Apparit. b. Jo. Lydus de ost. ed. Wachsmuth p. 253 *Ἐπιφὶ κθ´ . . . Αἰγυπτίοις ἐτησίαι ἄρχονται* und p. 203 *Θὼθ γ´ . . . Αἰγυπτίοις ἐτησίαι παύονται.* Zwischen dem 3. Thoth = 30. August und 29. Epiphi = 23. Juli liegen ziemlich 40 Tage. — Vgl. auch Ginzel, Handb. d. math. u. techn. Chronol. I, 154: „Das Maximum der Nilflut tritt [jetzt] ungefähr zwischen dem 20. bis 30. Septbr. ein, und die Fluthöhe bleibt bis Anfang Novbr. [also ca. 40 Tage!] ziemlich dieselbe.“

Hieran schließe ich das für meine Zwecke von G. Bergsträszer gefertigte Exzerpt aus der arabischen Handschrift nr. 383 Vollers der Leipziger Universitätsbibliothek.

Šams ad-dīn abu 'l-ʿAbbās (Muḥammad ibn[1]) Aḥmad ibn al-ʿImād al-Akfahsī[2]), kitāb aḏ-ḏarīʿa ilā maʿrifat al-aʿdād al-wārida fi 'š-šarīʿa

(Buch der Einführung in die Kenntnis der im Gesetz vorkommenden Zahlen).

Arabische Handschrift der Leipziger Universitätsbibliothek Vollers 383 = DC 46; 349 Blätter; in leidlich deutlicher, wenn auch aller Vokalzeichen und vieler diakritischer Punkte ermangelnder (nur sehr wenige Vokale und einige diakritische Punkte von zweiter Hand nachgetragen), und auch sonst nicht ganz korrekter Schrift.

Der Abschnitt über 40 (fol. 250b — 256b) zerfällt, wie alle Abschnitte des Werkes, in zwei Teile, deren erster = A (fol. 250b — 255a) die Zahl im allgemeinen (d. h. nach der Erklärung im

1) Zum Namen vgl. Vollers.

2) So die Hs., welche Lesung gegen Ḥāǧ. Ḫal. (der nicht, wie Vollers angibt, auch Akf., sondern Afk. hat) bestätigt wird durch die Berliner Handschrift Jākūt, lex. geograph. ed. Wüstenfeld. I p. ٣٣٨ (338).

1. Abschn. (über die Brüche) fol. 5a: ohne Beziehung auf „gesetzliche" Vorschriften) behandelt, während der zweite = B (fol. 255a —256b) Fragen des fikh erörtert. Der erste Teil besteht aus einer Anzahl fortlaufend numerierter Kapitel, deren Anordnung kein bestimmtes Prinzip zugrunde zu liegen scheint, abgesehen davon, daß cap. 1—27 an Koranstellen, 28—34 aber und ebenso allerdings auch 38 und 40 an Aussprüche Muhammeds anknüpfen, während die übrigen von Lehrsätzen der Autoritäten des ältesten Islam ausgehen.

A.

1. Kor. 7, 138 [cf. 2, 48][3]): Die Offenbarung Allahs an Mūsā (Moses) dauert 40 Nächte.

2. (251a) Kor. 20, 42: Die erste Offenbarung Allahs an Moses erfolgt „nach einer Festsetzung (festgesetztem Betrag = ḳadar)": d. h. nach Ablauf von Moses' 40. Lebensjahr.[4]) Daran (251b) wird angeschlossen die Überlieferung, Moses habe, nachdem er die Gesetzestafeln zerbrochen, 40 Tage gefastet[5]); und die weitere, die Berufung der Propheten erfolge nach vollendetem 40. Lebensjahr (cf. Kor. 46, 14), was zwar eben auf Moses und auch Muhammed zutreffe[6]), nicht aber auf ʿĪsā (Jesus) (30 Jahre) und Jaḥjā (Johannes d. Täufer) (3 Jahre) (cf. Kor. 19, 13).

3. Die Kor. 8, 65 erwähnten (252a) Anhänger des Propheten sollen, nach Bekehrung ʿUmar's, gerade 40 gewesen sein[7]).

4. Zwischen dem Gesicht Jūsuf's (cf. Kor. 12, 4—6) und seiner Erfüllung [Kor. 12, 100] liegen 40 Jahre. Nach anderen 80; oder die 40 Jahre vielmehr zwischen dem Frevel der Brüder an Joseph [Kor. 12, 15] und ihrem ersten Besuch in Ägypten (Kor. 12, 58).

5. Die von der [Zalīḫa, Frau des Potiphar] eingeladenen Frauen (Kor. 12, 31) sollen 40 gewesen sein.

6. Die Buße Dā'ud's (Davids) (Kor. 38, 23) dauert 40 Nächte[8]). Hier werden noch andere Überlieferungen angeknüpft, darunter: Adam und Eva fasten wegen des Verlustes des Paradieses 40 Tage lang.[9])

7. Die Absetzung Sulaimān's (Kor. 38, 33) (252b) dauert 40 Tage.[10])

3) In [ ] gebe ich eigene Ergänzungen (abgesehen von den Suren und Versziffern der im Text angeführten Koranstellen, die nat. auch von mir stammen).

4) Vgl. Abh. I S. 18f. 5) Abh. I S. 16 f. 6) Abh. I S. 40.

7) Abh. I S. 43. 8) Abh. I S. 16f. Anm. 25 u. 33f.

9) Vgl. Abh. I S. 9 Anm. 8. S. 17 Anm. 25. Dähnhardt, Natursagen I, 228.

10) Vgl. Abh. I S. 17 Anm. 25. S. 33 u. 39. Dähnhardt a. a. O. 331.

8. Der Antichrist (daǧǧāl) wird 40 Jahre (nach andern Tage) auf Erden weilen[11]) und dann von [dem von den Juden nicht wirklich getöteten (Kor. 4, 155 f.), jetzt wiederkehrenden] Jesus vernichtet werden, worauf dieser

9. 40 Jahre [d. h. bis zu seinem wirklichen Tod (cf. Kor. 4, 157)] die Erde beherrschen wird.

10. Die Juden wandern 40 Jahre in der Wüste.[12])

11. Auf den Unglauben des Volkes gegenüber Nūḥ's (Noahs) Predigt hin tritt 40- (nach anderen 90-)jährige Dürre und Aufhören der Geburten ein; aber auch dann ist Noahs Bußpredigt (Kor. 71, 9 ff.; cf. auch 27) erfolglos, so daß die Strafe erfolgt.

12. Das Wasser der Sintflut (Kor. 11, 45. 54, 11) übersteigt die Spitzen der Berge um 40 (nach anderen 15) Ellen (253a) und bedeckt die Erde 40 Tage lang.[13])

13. Bei dem Steinregen [auf Sodom und Gomorra] (Kor. 11, 84. 15, 74) wartet ein Stein 40 Tage lang, bis der Mann, für den er bestimmt war, den heiligen Bezirk verläßt, in dem er sich bis dahin befand.[14])

14. Der Umfang des Feuers Kor. 18, 28 [Feuer = nār = Hölle] beträgt auf jeder seiner vier Seiten 40 Jahresreisen[15]).

15. Der Graben Kor. 85, 4 ist 40 Ellen lang (nach anderen sind es 7 Gräben von je 40 Ellen Länge).

16. Zwischen den beiden Posaunenstößen des jüngsten Gerichts (Kor. 39, 68) vergehen 40 Jahre.[16])

17. Zwischen der Bitte Moses [um Bestrafung Pharaos (Kor. 10, 88)] und ihrer Erfüllung (Kor. 10, 89) verfließen 40 Jahre.

18. Der Höllenwächter Mālik läßt die Verdammten 40 Jahre warten, bis er ihnen auf ihre Bitte um Gnade (Kor. 43, 77) abschlägig antwortet (auch andere Zahlen überliefert). (253b)[17])

19. Wail in dem Verse „wail denen, die die Schrift mit ihren Händen schreiben" Kor. 2, 73 [d. h. sie fälschen], ist ein Tal in der Hölle, in das die Ungläubigen 40 Jahre lang hinabstürzen[18]) [in Wirklichkeit ist wail Verhängnis, wehe!]: ihm entspricht der Feuerberg Ṣaʿūd (Kor. 74, 17), auf den sie 40 (nach anderen 70) Jahre lang hinaufsteigen müssen.

20. In der Hölle sind zur Strafe (Kor. 16, 90) ungeheure Schlangen und Skorpione, deren Biß 40 Jahre lang schmerzt.[19])

---

11) Abh. I S. 42. 12) Abh. I S. 21.
13) Abh. I S. 17 f. u. 37 nebst Anm. 73 u. 74.
14) Abh. I S. 17 Anm. 25. 15) Vgl. Abh. I S. 34 u. 45 f.
16) Vgl. Abh. I S. 34 u. 41 f.
17) Abh. I S. 34. 18) Abh. I S. 34. 19) Abh. I S. 34.

21. Zwischen den beiden Aussprüchen des Pharao in Kor. 79, 25 (al-ūlā und al-āḫira, dem ersten, nämlich Kor. 28, 38, und dem letzten, nämlich Kor. 79, 24) liegen 40 (nach anderen 20) Jahre. (Eine andere Auslegung faßt [mit Recht] „Strafe der āḫira und der ūlā“ als „Strafe des Jenseits und des Diesseits“).

22. Der Rauch, in den der Himmel am jüngsten Tag aufgehen wird (Kor. 44, 9), wird die Erde 40 Tage lang bedecken.[20])

23. Zwischen den beiden Posaunenstößen liegen 40 Jahre.[21])

24. Innerhalb dieser 40jährigen Frist stirbt Iblīs [der Satan; cf. Kor. 17, 64f.; 15, 35].

25. Die Erde wird beregnet werden von dem Wasser der Lebewesen[22]) 40 Tage lang[23]).

26. Die Entwicklung des Fötus im Mutterleibe geht anfangs in 3 Perioden von je 40 Tagen vor sich[24]), nach deren erster er geronnenes Blut, nach deren zweiter er ein Stück Fleisch ist [cf. Kor. 22, 5; auch 39, 8; 96, 2]; auf diese 3 Perioden (gleich vier Monaten) folgt ein Zeitraum von 10 Tagen, in dem der Geist eingehaucht wird [cf. Kor. 32, 8]. Dann ist die Existenz der Frucht erkennbar.

27. (254a). Kain (Ḳābīl) bereut (Kor. 5, 34), nachdem er den Leichnam Abels (Hābīl's) 40 Tage[25]) (nach anderen ein Jahr) mit sich herumgetragen hat.

28. Der Tempel in Jerusalem (al-masǵid al-akṣā, d. h. die fernste Moschee) ist 40 Jahre nach der Kaʿba erbaut.[26])

29. Es gibt 40 Arten edler Handlungsweise (ḫaṣla); die höchste ist die unentgeltliche Überlassung einer Ziege zur Nutznießung; zu den niedrigeren gehören Antworten auf den Gruß, Wegräumen von Steinen aus dem Weg.

30. Mit 40 Jahren wird der Verstand vollständig; außer-

---

20) Abh. I S. 34.

21) Vgl. Abh. I S. 34 u. 41f. und oben unter 16.

22) cf. Abschn. über 2, A Nr. 29 fol. 40a, 40b und 41a, wo berichtet wird, daß der 40tägige (nach anderen 40jährige) Regen von dem dem Sperma ähnlichen Wasser eines unter dem Thron befindlichen Meeres (cf. Kor. 52, 6) bewirkt, daß die durch den ersten Posaunenstoß vernichteten Menschen wieder, wie die Pflanzen, wachsen.

23) [Dieser schwer verständliche Satz erinnert einerseits an die eschatologische Vorstellung von dem 40tägigen Samenregen (s. Abh. I S. 37 Anm. 74), anderseits an die 40 Regentage des arabisch-syrischen Kalenders und der Sintflutsage (s. Abh. I S. 17 u. 37) Roscher].

24) Abh. I S. 13 Anm. 15. S. 14. S. 29.

25) Vgl. Abh. I S. 17 Anm. 25.

26) Abh. I S. 41.

dem heilen in diesem Alter Wahnsinn, Elefantiasis und Aussatz (für die höheren Altersstufen entsprechend höhere Vorteile).[27])

31. Es ist überliefert, daß der Prophet, befragt, in welcher Zeit man den Koran durchlesen solle, 40 Tage angegeben[28]), aber auch Verkürzung dieser Frist für möglich und verdienstlich erklärt habe.

32. (254b). Jeder Muslim soll wenigstens 40 Ḥadīte (Traditionen über Aussprüche Muhammeds) auswendig wissen.[29]) [Die zum größten Teil an diese Tradition anknüpfende Literatur der arbaʿīnāt, der Vierzigerbücher, aus der auch unser Autor an dieser Stelle ein Werk zitiert, bespricht Ḥāǧ. Ḫal. I p. 229—243 Nr. 370—442, mit einer allgemeinen Einleitung p. 229, Nr. 370].[29])

33. Wenn jemand einem Wahrsager glaubt, wird sein Gebet 40 Tage lang nicht angenommen[30]).

34. Wer einen Blinden 40 Schritte weit führt, kommt notwendig ins Paradies.

35. Gott ließ Adam nach seiner Erschaffung 40 Jahre vor dem Tor des Paradieses liegen, ehe er ihn belebte und einließ.[31])

36. Adam führt 40mal die Pilgerreise (ḥaǧǧ) von Indien nach Mekka aus.

37. Eva gebiert 40mal, jedesmal einen Knaben und ein Mädchen; nur Set wird allein geboren. — Adam stirbt erst, als er 40000 Nachkommen hat.[32])

38. Das Lesen des Koranverses „Preis Allah, dem Herrn der Welten" (1, 1; 6, 45; 10, 11; 37, 187; 39, 75; 40, 67) bewirkt, daß die Strafe 40 Jahre lang aussetzt.[33])

39. (255a). Maria (Marjam) bringt Jesus (cf. Kor. 19,28) entweder sofort nach der Geburt, oder nach 40 Tagen zu ihrem Volk.[34])

40. Wenn beim jüngsten Gericht gute und schlechte Taten eines Menschen sich aufwiegen, wird er auf dem Weg zum Paradies 40 Jahre lang festgehalten[35]), dann aber hineingelassen.

41. Der Mahdī wird 40 Jahre lang auf der Erde bleiben.[36])

42. [Die zur Zeit des jüngsten Gerichts noch lebenden Ungläubigen] werden 40 Jahre lang schlafen (tot sein); nämlich die Zeit zwischen den beiden Posaunenstößen (cf. Kor. 36, 52) [s. o. nr. 16 u. 23][37]).

27) Abh. I S. 40. 28) Abh. I S. 39.
29) Abh. I S. 42 Anm. 80. 30) Abh. I S. 34.
31) Abh. I S. 23. 29 u. Anm. 57. 40. 47 A. 85.
32) Vgl. Weil, Bibl. Legenden d. Mus. 42.
33) Abh. I S. 34. 34) Vgl. Abh. I S. 10f.
35) Vgl. Abh. I S. 34 u. 41f. 36) Abh. I S. 40.
37) Vgl. Abh. I S. 34 u. 41f.

B.

Der zweite Teil ist sachlich gegliedert nach dem üblichen Einteilungsschema der Traditionssammlungen, wobei aber eine große Anzahl der Kapitel, weil in ihnen 40 nicht vorkommt, unberücksichtigt bleibt. Die vorhandenen (im Original nicht numerierten) sind folgende:

1. Der Anstand. Man soll das Entfernen der Körperhaare, das Abschneiden der Nägel und das Beschneiden des Schnurrbartes nicht länger als 40 Tage aufschieben.[38])

2. Das Gebet. Besser 40 (Tage, Monate, Jahre: nicht sicher überliefert) stehen bleiben, als vor einem Betenden vorübergehen.[39])

3. Das öffentliche Gebet (in der Moschee). Wer an ihm 40 Tage teilnimmt, erhält eine doppelte Immunität gegen die Hölle und gegen das Verfallen in Heuchelei.[40])

4. Das Freitagsgebet. Dazu sollen wenigstens 40 volljährige, freie, männliche, ansässige Muslims anwesend sein.

5. Die Leichenbegängnisse. 1. (255b). Wer Schlimmes, das er beim Waschen des Toten sieht, bedeckt (für sich behält), dem verzeiht Allah 40mal. — 2. Wenn über dem Toten 40 Männer beten, läßt Allah am jüngsten Tag ihre Vermittelung zu seinen Gunsten zu. — 3. Über den Tod eines Gläubigen weinen Himmel und Erde 40 Tage lang.[41]) — 4. Wer die Bahre eines Toten trägt, dem erläßt Allah 40 schwere Sünden.

6. Die Armensteuer. Die niedrigste steuerbare Anzahl von Schafen ist 40: davon muß eins abgegeben werden[42]).

7. Der Handel. 1. Der Besitz eines Ungläubigen fällt einem Gläubigen zu in 40 Fällen, [die aufgezählt werden fol. 193a bis 195a]. — 2. Wer 40 Nächte lang Nahrungsmittel bei sich aufbewahrt zu Spekulationszwecken, der hat mit Allah nichts zu tun und Allah nichts mit ihm.[43])

8. Die Urbarmachung von noch nicht angebautem Boden. 1. Der Harim einer neu gegrabenen Zisterne (d. h. das Stück Land um sie herum, das dem zufällt, der sie angelegt hat) beträgt 40 Ellen[44]) (auch andere Zahlen überliefert). (256a). — 2. Der [in den in dieses Kapitel gehörigen Traditionen eine Rolle spielende] Begriff der ṣuraima: eine Herde von 10 bis 40 Kamelen.)

9. Das freiwillige Almosen [im Gegensatz zur Armensteuer, oben nr. 6]. 1. Ein Mann war 40 Jahre fromm, ließ sich aber dann von einer Hure verführen und blieb mit ihr 7 Tage zu-

38) Abh. I S. 30. 39) Abh. I S. 39. 40) Abh. I S. 39.
41) Abh. I S. 31. 42) Abh. I S. 46. 43) Abh. I S. 39.
44) Abh. I S. 46.

sammen: das überwog die 40 Jahre Gottesfurcht[45]). Dann aber gab er einem Bettler einen Brotfladen: und das überwog wieder die 7 Tage Gottlosigkeit. — 2. Ein Bettler, der 40 Dirhem besitzt, ist als unverschämt zu betrachten [und darf abgewiesen werden[46])] (cf. Kor. 2, 274).

10. Das Weinverbot. 1. (256b). 40 Geißelschläge (oder auch mehr, bis 80) als Strafe für Weintrinken.[47]) — 2. Das Gebet eines Weintrinkers wird 40 Tage lang nicht angenommen.[48]) 3. Das Aufstellen eines [hierher gehörigen] Verbotes in einem Lande ist für seine Bewohner besser, als 40 Nächte Regen.[49])

11. Die Speisen. 1. Das Fleisch von Tieren, die unreines Futter fressen, ist nur dann gut, wenn sie vor der Schlachtung eine bestimmte Zeit rein gefüttert worden sind. Diese Zeit beträgt bei einem Kamel 40 Tage.[50]) — 2) Wer 40 Tage Fleisch ißt, dessen Herz wird hart; wer es 40 Tage unterläßt, dessen Konstitution wird schlecht.[51]) — 3. Wer 40 Tage nur Reines ißt oder Allah aufrichtig dient, dem erleuchtet Allah das Herz und läßt die Quellen der Weisheit vom Herzen auf die Spitze der Zunge fließen.[52])

Gotthelf Bergsträszer.

Nachträge zu Abh. II.

S. 35 füge jetzt hinzu das Fragment 475, N. 1 aus Euripides' Kretern, das Wilamowitz (Berl. Klassikertexte V, 2 1907 S. 77 A. 1) so verbessert hat:

πάλλευκα δ' ἔχων εἵματα φεύγω
γένεσίν τε βροτῶν ⟨ψυχῶν τε λύσιν⟩
καὶ νεκροθήκαις [-*κης* Porph.] *οὐ χριμπτόμενος τὴν ἐμψύχων*
βρῶσιν ἐδεστῶν πεφύλαγμαι.

Zu S. 75. Alle 20 Jahre erfolgt zu Lipara (gegründet um 580 von Knidiern und Rhodiern) eine neue Landesaufteilung und Verlegung der Landlose: Timaios b. Diod. 5, 9.

Zusätze Joh. Ilbergs.[1])

Zu S. 30 A. 15: In der Inschrift von Eresos, auf die ich demnächst in einem Artikel des Archivs für Religionswissenschaft XIII

45) Abh. I S. 41. 46) Abh. I S. 47. 47) Abh. I S. 45.
48) Abh. I S. 39. 49) Abh. I S. 36 Anm. 70.
50) Abh. I S. 30. 51) Abh. I S. 30. 52) Abh. I S. 30.

1) Mein Freund, Herr Prof. Joh. Ilberg in Leipzig, der ausgezeichnete Hippokratesforscher, dem die Korrekturbogen dieser Abhandlung vorgelegen haben, hatte die Güte, mir brieflich obige höchst dankenswerte Nachträge und Berichtigungen zur Verfügung zu stellen.

'Zur gynäkologischen Ethik der Griechen' zurückkommen werde, vermuten Sie, wie Ziehen, m. E. ganz richtig die Erwähnung von normaler Geburt und von Abortus; vielleicht ist analog dem *ἀπὸ δὲ τοκ[άτω* Z. 5 in Z. 7 zu lesen *ἀπὸ δὲ φθάρ]τω*[2]) *ἁμέραις τρεῖς*. Daß die Reinigungsfrist im zweiten Falle kürzer ist als im ersten, hängt damit zusammen, daß die physische Reinigung nach einer Fehlgeburt ebenfalls schneller erfolgt als nach der normalen Entbindung. Das steht Hippokr. *Περὶ γυναικείων* I 72 Bd. VIII 152 L., ich setze die in den Ausgaben verderbten Worte berichtigt her: *καὶ τῶν διαφθειρασέων* (*διαφθαρεις ἑων θ, διαφθειρεισέων* Vat. 276) *τὰ ἔμβρυα κατὰ λόγον ἡ κάθαρσις γίνεται τούτων τῶν ἡμερέων* (die vorher genannt sind), *καὶ ἐπὶ τοῖσι νεωτέροισι φθαρεῖσιν ἐλάσσονας ἡμέρας, ἐπὶ δὲ τοῖσι γεραιτέροισι πλέονας. παθήματα δὲ τὰ αὐτά ἐστι περὶ λοχείων φθειράσῃ τε* (so richtig Hss.) *τὸ ἔμβρυον καὶ τεκούσῃ, ἢν μὴ νήπιον φθείρῃ τὸ παιδίον κτλ.* S. 128, 5 hat übrigens Littré gegen die Vulgata *διαφθαρεῖσα* richtig *διαφθείρασα* nach θC(= V) in seinen Text gesetzt. Daß *διαφθείρειν* (wie *ἀποφθείρειν* in den Epidemien) auch transitiv durchaus nicht 'abtreiben' zu bedeuten braucht, ist Ihnen übrigens bekannt.

Zu S. 33 Anm. 20: Eine Frage. Was bedeutet eigentlich auf der Inschrift von Lindos *ἀπὸ φθορεί[ων]*? Kommt das wirklich von *φθορεῖα*? Wo ist dieses Wort belegt? Ich kenne keine Stelle. Liegt hier etwa nur eine falsche Schreibung für *φθορίων* (scil. *φαρμάκων*) vor? Freilich hat diese Annahme wegen des *ι* etwas Prekäres (vgl. Meisterhans[3] S. 49; Croenert, Memoria Herculan. S. 30). Oder ist *φθορεῖον* eine Nebenform zu *φθόριον*? Denn etwas zu vermuten, was man zu sich nimmt, wie so ein Medikament, liegt wegen der Worte *φακῆς, αἰγείου, τυροῦ* nahe, die vorangehen. Wenn in den Soranhss. *ἀτοκείου* steht für *ἀτοκίου*, so ist das byzantinische Schreibweise und nicht recht zu vergleichen; da wirkte schon der Akzent verlängernd.

Zu S. 88 (vgl. S. 26f.): Bedenken erregt mir Ihre Annahme, es habe ein jetzt verlorenes Buch *Π. τεσσαρακοντάδων* gegeben. Ich halte diese Ansicht nicht für ausreichend begründet, weil die älteren Ärzte ihre Bücher überhaupt nicht zu betiteln pflegten; man benannte sie nach den Anfangsworten (im Corpus Hippocr. gibt es dafür mehrere Beispiele), und die Zitiermethode innerhalb der einzelnen Schriften ist, wie bei Herodot, abweichend von der genaueren einer späteren Zeit wie der des Galenos. Bei Littré I 55 ff. steht in den Anmerkungen eine Reihe solcher Zitate, die warnen können. Oder hat es etwa besondere Bücher gegeben, betitelt *Π. χρονίων*

---

2) oder *φθόρω*? das Faksimile verbietet diese Ergänzung nicht.

κατὰ πνεύμονα νοσημάτων (IV 182 L.) usw.? Wie hat sich Littré getäuscht, wenn er S. 56, 7 auf ein verlorenes Buch des Verf. von Prorrh. II schließen zu dürfen meinte, während an der von ihm herangezogenen Stelle nur auf die Schilderung der Augenkrankheiten in den drei vorangehenden Kapiteln Prorrh. II 18—20 (IX 44—48 L.) verwiesen wird! Derlei könnte ich mehr geltend machen. Aber fassen wir einmal den Passus in *Περὶ ἑπταμήνου* näher ins Auge und vergleichen wir Analogien: τὰ ἄλλα τὰ καταγεγραμμένα ἐν τῇσι τεσσαρακοντάσι καὶ ἐν τοῖσι μησὶν ἑκάστοισιν. Mit ἐν wird nicht selten im Corpus auf einzelne Paragraphen oder auch Abschnitte verwiesen, vorwärts und rückwärts, auf noch Vorhandenes oder auch nicht zu Verifizierendes. Als Beispiele, die mir gerade zur Hand sind, führe ich an: *Π. ἀγμ.* III 448 L.: ἐν ἑλκωσίων μέρει εἰρήσεται, 556: ἐν τῇ κατὰ σφυρὸν ἐπιδέσει εἴρηται, *Π. νούσ.* δ̄ VII 606: κάλλιον δέ μοι περὶ τούτου δεδήλωται ἐν τῇ περιπλευμονίῃ, *Π. γυναικ.* ᾱ VIII 74: ὑπὸ παθημάτων, ὧν εἴρηται ἐν τῇ νούσῳ τῇ τὰ καταμήνια ... ἀφιείσῃ, *Προρρ.* β IX 48: αἱ δὲ κρίσιες, ὡς ἐν τοῖσι πυρετοῖσιν ἔγραψα, οὕτω καὶ ἐνθάδε ἔχουσιν. Ich glaube nun nicht etwa, daß an unsrer Stelle γίνεσθαι aus dem Vorhergehenden nach καταγεγραμμένα dem Sinne nach zu ergänzen wäre, sondern übersetze: 'und das andere was aufgezeichnet ist bei Erwähnung der einzelnen Tessarakontaden und Monate'. Das kann sich auf weiter vorausliegende verloren gegangene Stellen derselben Schrift beziehen (ist es denn irgendwie erwiesen, daß wir sie vollständig haben? mir sieht sie nicht so aus) oder auf ein anderes verlorenes Buch des Verf., worin die einzelnen τεσσαρακοντάδες und μῆνες aufgezählt oder erwähnt waren, oder endlich vielleicht gar auf andere Autoren. Was hindert z. B., auch an Krankenjournale zu denken?[3])

Zu S. 97 f.: Hipp. VII 452 Z. 6 v. u. steht in C ἐν τῇσι πρώτῃσι τεσσαράκοντα ἡμέρῃσι, ebenso (mit ἡμέρῃσιν) in dessen Vorlage V. Es wird an der Stelle Bezug genommen auf S. 446, 1 f.; ich schreibe daher mit V: καὶ μάλιστα προσήκειν ἐκτρέφεσθαι.

Zu S. 102: V 146 L. ergänzen Sie πρὸς τὰς εἴκοσιν ⟨ἀποφθεῖραι⟩ ἔφη; ich würde, dem Notizenstil Rechnung tragend, nichts zufügen, man versteht auch so.

---

3) Die Möglichkeit, daß die betr. Worte sich auf den verlorenen Abschnitt desselben Buches oder auf das verloren gegangene Werk (unbekannten Titels) desselben oder eines anderen Verfassers beziehen können, akzeptiere ich ohne weiteres und lasse somit meine ursprüngliche Vermutung, es habe ein hippokratisches Buch mit dem Titel *Π. τεσσαρ.* existiert, dahingestellt sein. [Roscher.]

Sonst vermag ich jetzt nur noch auf einige Soranosstellen aufmerksam zu machen, die Ihnen von Interesse sein werden.

Zu S. 127 ff.: Die Periode beginnt *περὶ τὸ τεσσαρεσκαιδέκατον ἔτος κατὰ τὸ πλεῖστον*, hört auf *οὔτε τάχιον ἐτῶν τεσσαράκοντα κ. τ. πλ. οὔτε βράδιον ἐτῶν πεντήκοντα .. ἐνίαις .. καὶ μέχρι τῶν ἑξήκοντα παραμένει ἡ κάθαρσις* (I 4, 20). — Die Frauen sind konzeptionsfähig *ἀπὸ πεντεκαιδεκαετοῦς ἡλικίας ἕως τεσσαρακονταετοῦς κατὰ τὸ πλεῖστον* Sor. I 9, 34 (S. 198, 22 R.). — Die Amme darf nicht jünger als 20, nicht älter als 40 Jahre sein (I 32, 88 in.).

Die *κίσσα* tritt bei den Schwangeren gewöhnlich *περὶ τὴν τεσσαρακοστὴν ἡμέραν* ein (I 15, 48).

Die Muttermilch ist gewöhnlich in den ersten 20 Tagen schlecht (I 31, 87).

Die Amme darf in den ersten 40 Tagen nur Wasser trinken (I 34, 95 S. 271, 5) — entsprechend der von Ihnen S. 99 f. besprochenen Frist.

Er zählt die Schwangerschaftszeit nicht nach Tessarakontaden, sondern nach *μῆνες*, s. besonders I 16, 55. 56; der gefährliche achte Monat heißt, *κατ' εὐφημισμόν, κοῦφος* (S. 222, 19).

Heptaden kommen bei Soran auch vor: die Frau darf 7 Tage nach der Konzeption nicht baden (I 14, 46 S. 212, 18 R.); heptadische Vorschriften für die Diät der Amme I 34, 95. (Auf die von Soran *ἐν ἑτέροις* bekämpfte Siebenzahl der *πάθη κατὰ γένος* S. 301, 18 R. hab ich Sie schon früher aufmerksam gemacht.)

Die Zahl 30 vereinzelt I 19, 64 (S. 232, 20). — Ferner teile ich Ihnen mit, daß ich jetzt überall auf ärztliche Tessarakontaden stoße, seit Sie darauf aufmerksam gemacht haben. So heute zufällig auf

1) Celsus IV 31 S. 158, 19 Dbg. (Gichtleiden); ich führe die andern Celsusstellen nicht an, weil sie aus Hippokrates stammen und daraus wohl alle schon bei Ihnen angeführt sind. Von IV 31 kenne ich die Quelle noch nicht.

2) Philumenos, De venenat. animal. 3, 2 (S. 6, 29 Wellm.): die durch das Glüheisen hervorgerufenen Brandwunden dürfen sich erst in 40 Tagen (*μὴ τάχιον τῶν τεσσαράκοντα ἡμερῶν*) schließen; vgl. 3, 5 S. 7, 7 W.

3) Derselbe 4, 6 (S. 8, 4 W.): Wasserscheu bricht meist *περὶ τὴν τεσσαρακοστὴν ἡμέραν* aus. (Stand schon bei Soran, aus dem die Übersetzung des Cael. Aurelianus, Acut. morb. III 9, 100 vorliegt.

J. Ilberg.

Herrn Professor Ilberg-Leipzig verdanke ich noch folgende weitere Zusätze zu Kap. VI S. 131:

1. Ps.-Galen Περὶ εὐπορίστ. I 2 (XIV 322 K.) Mittel gegen Haarausfall καταθέμενος ἐν ἐναέρῳ οἴκῳ ἐπὶ ἡμέρας μ' — χρῶ. Dasselbe bei Theod. Priscian. Eup. 3, 7 (S. 8, 11): et in vase fictili novo repones diebus XL sub divo . .

2. Vegetius, Mulom. II 47, 3 (S. 140, 10 Lommatzsch): Es handelt sich um Knochenbrüche und deren Heilung . . non ante tamen permittis stare iumentum, quam dies XL praetereant. hoc autem tempus est, quo divulsa vel fracta solidantur.

3. Mulomedicina Chironis 14 (S. 8, 12 Oder): quadrigarios equos tamen a die dispumationis (Aderlaß) nunquam minus quam XL° die cursui et labori committamus.

4. Ebd. 602 (S. 193, 17 Od.) die autem XLI° ures (si equo nervi in articulis laxaverint).

A. Systematische Inhaltsübersicht der Abhandlung (= Abh. I): Die Zahl 40 im Glauben, Brauch und Schrifttum der Semiten.[1]

---

1) Ich benutze diese Gelegenheit, um auch zu dieser Abhandlung, welche genau genommen die Einleitung zu der vorstehenden bildet, eine genaue systematische Übersicht, sowie ein alphabetisches Register zu geben.

B. Systematische Inhaltsübersicht der Abhandlung (= Abh. II): Die Tessarakontaden und Tessarakontadenlehren der Griechen und anderer Völker.

zählung und Charakteristik der einzelnen für die Gynäkologie und Embryologie des 'Hippokrates' in Betracht kommenden Tessarakontaden: S. 88 — S. 101. —
1) Tessarakontade I = Tag I — XL = Monat I Tag 1 bis Monat II Tag 10: a) Gefährdung der Embryonen durch ἐκρύσεις und τρωσμοί: S. 88f. — b) In diesen ersten 40 Tagen findet ferner die Gestaltung des Embryo statt: Zeugnisse des 'Hippokrates', Diokles v. Karystos, Empedokles, Aristoteles usw.: S. 89ff. — c) Ungefähr am 40. Tage findet auch die erste Bewegung des männlichen Embryo statt: Zeugnisse des Aristoteles und Plinius: S. 91. — d) Bis zum 40. oder 42. Tage dauern auch die καθάρσεις der Schwangeren fort: Zeugnisse des Hippokrates, Aristoteles, Censorinus: S. 91ff. — 2—4) Tessarakontade II—IV: S. 93f. — 5) Tessarakontade V = Tag CLXI bis CC = Mon. VI Tag 11 bis Mon. VII Tag 20: In dieser Periode verändert der Embryo seine Lage und senkt sich nach unten: S. 95f. — 6) Tessarakontade VI = Tag CCI bis CCXL = Mon. VII Tag 21 bis Mon. VIII Tag 30: Gefährlichste Periode für Mutter und Kind: Zeugnisse des Hippokrates: S. 95f. — 7) Tessarakontade VII = Tag CCXLI bis CCLXXX = Monat VIIII Tag 1 bis Mon. X Tag 10: Periode der normalen Geburten: S. 97. — 8) Tessarakontade VIII = Tag CCLXXXI bis Tag CCC od. CCCXX = Monat X Tag 11 bis 30 oder bis Mon. XI Tag 20: Zeugnisse des 'Hippokrates', Aristoteles, Gellius: S. 98. — 9) Endlich wurde auch noch die unmittelbar auf die normale Geburt folgende Zeit tessarakontadisch bemessen, insofern man a) die Lochien als 42- oder 40tägig berechnete, b) glaubte, daß die Neugeborenen während dieser Frist besonders unvollkommen und gefährdet seien: S. 99f. — 10) Hier und da erstreckte sich die Bedeutung der 40tägigen Frist (wie bei den Arabern: Abh. I S. 29f.) sogar auf die Zeit vor der Empfängnis: S. 100f. —

B. Die hippokratischen Tessarakontaden in der Pathologie und Therapie der Frauen und Kinder: S. 101—105. —
a) Tagfristen: Übertragung der tessarakontadischen Tagfristen von der Embryologie auf die Pathologie und Therapie zunächst der Frauen; Zeugnisse: S. 101ff. — b) Jahrfristen: Zeugnisse des 'Hippokrates', Platon, Aristoteles: S. 103ff. —

C. Alphabetisches Register.[1])

1) Eine vorgesetzte I bedeutet Abh. I = Die Zahl 40 im Glauben, Brauch und Schrifttum der Semiten; eine II = Abh. II = Die Tessarakontaden etc. der Griechen u. a. Völker. Die bloße Zahl bezeichnet die Seite, A. = Anmerkung.

2) Wie mir mein Freund P. Weizsäcker in Calw mitteilt, knüpft sich an den Kalendertag der 40 Ritter (9. u. 10./III) in Schwaben die Vorstellung, daß es, wenn es an diesem Tage regnet, 40 Tage so bleibt.

---

1) Ich habe hier nicht alle von mir gesammelten Einzeltessarakontaden aufzählen können, sondern mich auf die wichtigeren beschränken müssen, die ich möglichst nach ihrer Verwandtschaft und Zusammengehörigkeit gruppiert habe. So gewinnt diese Übersicht, wie ich hoffe, den Charakter einer Probe auf das Exempel.

D. Stellenregister zu Abhandlung I u. II.

Druckfehler.

Abh. I S. 27 Z. 11 v. ob. lies: Myriopus statt Myriapus.

Druckfertig erklärt 16. X. 1909.]

ÖFFENTLICHE GESAMTSITZUNG DER KÖNIGL. SÄCHSISCHEN GESELLSCHAFT DER WISSENSCHAFTEN AM 14. NOVEMBER 1909.

Nach einer Ansprache des den Vorsitz führenden Sekretärs der philologisch-historischen Klasse (s. Leipziger Zeitung vom 16. November 1909) hielt Herr Heinrici die Gedächtnisrede auf das am 17. September verstorbene Mitglied Max Heinze, und sprach Herr Leskien über die Art, wie die slawischen Übersetzer griechischer Werke im 9. und 10. Jahrh. diese wiedergegeben haben, beides für die „Berichte". Es folgte noch ein Vortrag des Herrn Bruns aus der mathematisch-physischen Klasse.

Max Heinze.

Von

GEORG HEINRICI.

Am Leibniztage gedenken wir der abgeschiedenen Mitglieder unserer Gesellschaft. Heute ist es MAX HEINZE, der nach dem schweren Leiden, das er mit Seelenstärke und Selbstbeherrschung getragen hat, am 17. September sanft entschlafen ist, dessen Leben und Wirken wir uns vergegenwärtigen. Welch' eine klaffende Lücke sein Tod nicht nur für unsere Hochschule und für seine Mitarbeiter zurückließ, beweist die selten große und tiefe Teilnahme, die er wach rief. Auch die nach Hunderten zählenden Beileidsbriefe hatten sämtlich einen Grundton: was haben *wir* mit ihm verloren! Und eben die Empfindung eines schwer ersetzlichen Verlustes beherrschte die Abschiedsfeier an seinem Sarge; dies bezeugten gleicherweise die ehrende Würdigung seitens des Dekans der philosophischen Fakultät, die Freundesworte unseres Sekretärs WINDISCH, der ergreifende Nachruf seines langjährigen Kollegen WUNDT, die Dankesworte seiner Schüler, die um ihn als zuverlässigen Freund und wohlwollenden Berater trauern. In all diesen Kundgebungen trat nichts Konventionelles hervor; sie kamen von Herzen und bezeugten, daß wir einen Mann verloren haben, dessen Lebensarbeit eine tiefe Furche nicht nur auf dem Acker seines Arbeitsgebietes, sondern auch in den Herzen gezogen hat. Ja, viele und reiche Gaben vereinigte er in sich. Er war ein förderlicher Lehrer, ein zielbewußter Forscher, ein menschenkundiger Organisator. Mit nie ermüdender Freudigkeit lebte er den übernommenen Pflichten, indem er nach seinem Worte handelte: „Der Philosoph hat es be-

sonders nötig, mit dem praktischen Leben in Berührung zu bleiben". Daher suchte denn auch das Amt den Mann. Viel Kraft und Zeit hat er der Verwaltung der Universität gewidmet, nicht nur als Rektor und Dekan, sondern auch als langjähriges Mitglied des akademischen Senats, der Verwaltungsdeputation und der Gestundungskommission, als Beisasse des Universitätsgerichts, als *director actorum* der philosophischen Fakultät, als Ephorus der Stipendiaten, als stellvertretender Vorsitzender der Prüfungskommission für das höhere Lehramt, als Direktor des Konvikts, als königlicher Kommissar bei Abiturientenprüfungen. Dazu kam seine langjährige Tätigkeit als Leiter des Professorenvereins, dessen Festen er Stimmung zu geben verstand, und als Ehrenvorsitzender des Universitätssängervereins Paulus. Welch eine Arbeit war hier zu bewältigen! Auch er konnte, wie einst der Apostel Paulus, von sich sagen: „Zu dem allen kommt, daß ich täglich werde angelaufen und trage Sorge für alle". Aber er trug diese Sorge mit warmem Herzen, wie er auch für jeden, der vertrauensvoll zu ihm kam, ein ermutigendes Wort und, wo es Not tat, eine offene Hand hatte. Dies muß besonders betont werden, sein Wohltun in der Stille, seine Fürsorge auch für die Armen. Ein Denkmal davon ist die Stiftung für arme Handwerker in Saalfeld, wo sein Großvater als Büchsenmacher gelebt hat.

„Werde was du bist" lautet ein Wort Pindars. MAX HEINZE hat den tieferen Sinn desselben richtig verstanden, indem er seine reichen Anlagen zu einem festen Charakter herausbildete und die auseinanderstrebenden Kräfte seiner Seele in sittliche Harmonie zwang. Denn was er gewesen ist und was er geleistet hat, ist das Ergebnis mannhafter Selbstzucht. Von Natur war er stolz und hochgemutet, voll Selbstgefühl, leicht erregt, auch zu Schwermut geneigt. Was ein Fehler werden kann, kann auch eine Tugend werden durch den sittlichen Willen; so hat er sich eine kräftige, markante Eigenart errungen. Sein warmes Herz machte ihn zum stets hilfsbereiten Menschenfreunde und beseelte seine Freundes-

treue. Seine Selbsterkenntnis und sein Scharfblick machte ihn zum wohlwollenden Menschenkenner. Sein reicher Geist erschloß sich den verschiedensten Interessen, literarischen, ästhetischen, ohne sich selbst zu verlieren. Er diente den Menschen und diente der Sache, die er fördern wollte. Sachlichkeit, Gelassenheit, neidlose Freude an allem Wertvollen kennzeichnen sein Wirken. Daher ist seine Forscherarbeit und sein praktisches Wirken nicht voneinander zu trennen. Wer jene würdigen will, darf von diesem nicht absehen. Deshalb vergegenwärtige ich uns vorerst die wichtigsten Stationen seines Lebenswegs, ehe ich auf seine Leistungen für die Wissenschaft eingehe.

MAX HEINZE ward geboren am 13. Dezember 1835 im Pfarrhause des sachsen-meiningischen Dorfes Prießnitz. Im glücklichen Familienkreise verlebte er mit seinen vier Geschwistern die ersten Jugendjahre unter den Augen der Eltern. Sein Vater, der Kirchenrat Dr. theol. und phil. HEINZE unterrichtete ihn, bis er für die Tertia des Gymnasiums in Naumburg reif war. Seinen Dank und seine Verehrung hat ihm der Sohn seinerzeit bezeugt durch die Widmung seines ersten größeren Werkes *Die Lehre vom Logos.* Auf dem Gymnasium von Naumburg schloß er die erste Freundschaft für das Leben mit RICHARD FÖRTSCH, wie denn überhaupt jede Station seines Lebenswegs durch stetig festgehaltene Freundschaften bezeichnet ist. Die Eindrücke des Vaterhauses bestimmten ihn, als er die Schule verließ, zum Studium der Theologie, mit dem er aber von Anbeginn philologische Interessen verband. Er widmete sich diesem in Leipzig, Halle, Erlangen und Tübingen, überall unter den Kommilitonen durch Gaben und Tüchtigkeit die Aufmerksamkeit auf sich lenkend. Unter seinen Lehrern waren ihm THOLUCK in Halle und BAUR in Tübingen die eindrucksvollsten. Aber innerlich wandte er sich mehr und mehr den philologischen Arbeiten und den philosophischen Problemen zu, und als er in Berlin mit ADOLPH TRENDELENBURG in nahe persönliche Beziehungen trat, reifte in ihm der Entschluß, seine Lebensarbeit ganz der

Philologie und Philosophie zu widmen. Seine Doktorarbeit *Stoicorum de affectibus doctrina* (Berlin 1860) war eine reife Frucht der Anregungen, die er in den philosophischen Übungen von TRENDELENBURG empfangen hatte.

Nach dem Abschlusse der Universitätsstudien ward HEINZE Adjunkt an der Landes- und Fürstenschule Pforta, wo er in angeregtem und freundschaftlichem Verkehr namentlich mit seinen Mitadjunkten KERN und VOLKMANN glückliche Jahre verlebte. Das wissenschaftliche Ansehen der Schule, an der damals PETER, KOBERSTEIN, STEINHART wirkten, stand hoch. Das wirkte auf Lehrer und Schüler anregend und fördernd zurück. Unter den Schülern HEINZES befanden sich FRIEDRICH NIETZSCHE, EMIL JUNGMANN und ULRICH VON WILAMOWITZ-MÖLLENDORF.

Schon im Jahre 1863 gab er seine Lehrtätigkeit in Pforta auf, um das Amt eines Instruktors und dann des Erziehers am oldenburgischen Hofe zu übernehmen. Der Erbgroßherzog und dessen Bruder waren seine Schüler, die er bis zum Jahre 1871 unterwiesen hat. Diese Vertrauensstellung hatte HEINZE zunächst der Empfehlung TRENDELENBURGS zu verdanken, und er hat sich in ihr in einer Weise bewährt, daß ihm die achtungsvolle Neigung des Großherzogs und die herzliche Verehrung seiner Schüler unentwegt treu geblieben ist. Der jetzige Großherzog hat ihn noch in Leipzig öfter besucht. HEINZE trat in eine ihm neue Welt, in die er bereits im Jahre 1864 seine jugendliche Gattin einführte. Der Hof war geistig interessiert. Dem Großherzog ward es Bedürfnis, sich mit ihm über Lebensfragen und wissenschaftliche Probleme zu unterhalten. Dessen Schwester, die Königin von Griechenland, ließ sich von ihm Vorträge über die neuesten Bewegungen in der Wissenschaft halten. Sehr wichtig wurde ihm diese Zeit für die Erweiterung und Vertiefung seiner Menschenkenntnis. Die Einseitigkeiten und Schranken des Hoflebens blieben ihm nicht verborgen. Auch manchen Gegendruck hatte er namentlich in den letzten Jahren seiner dortigen Wirksamkeit zu erfahren, aber ohne daß sich ihm

das Vertrauen des Großherzogs und seiner Schüler minderte. Zugleich erfreute er sich des jungen Glücks seiner Ehe und des freundschaftlichen Verkehrs mit Kern, dem Gymnasialdirektor, und dem späteren Staatsminister Jansen.

Diese günstigen Lebensbedingungen förderten seine wissenschaftlichen Bestrebungen, deren Frucht sein Werk über *Die Lehre vom Logos in der griechischen Philosophie* (Oldenburg 1872) war. Es blieb sein Lieblingsbuch; war es ihm doch auch zugleich ein Denkmal für die Interessengemeinschaft mit seiner Gattin. Der Wert dieser Arbeit richtete die Aufmerksamkeit der philosophischen Fakultät unserer Hochschule auf ihn, die ihn für eine außerordentliche Professur vorschlug; jedoch das Unterrichtsministerium ging auf den Vorschlag nicht ein. Für Heinze bedeutete er trotzdem einen entscheidenden Wendepunkt. Nun entschloß er sich endgültig, die akademische Laufbahn einzuschlagen, und habilitierte sich als Privatdozent eben an der Fakultät, die ihm bereits eine Professur zugedacht hatte. Sie erließ ihm mit Rücksicht darauf die üblichen Habilitationsleistungen.

Der Entschluß zur Habilitation wurde ihm nicht leicht. Stand er doch bereits in einem Alter, in dem der Regel nach die feste Lebensstellung schon erreicht ist. Er verließ eine einflußreiche Wirksamkeit, die ihm bedeutende Erlebnisse und eine reiche Erfahrung eingetragen hatte, um unter den unsicheren Bedingungen des Privatdozententums ganz der Wissenschaft zu leben. Andererseits kam ihm alles, was er erlebt und erarbeitet hatte, zu gut. So hatte er denn auch sofort beträchtliche Lehrerfolge, und schon nach zwei Jahren wurde er, um Eucken zu ersetzen, als ordentlicher Professor der Philosophie nach Basel berufen, von wo er nach zwei Semestern als Nachfolger Julius Bergmanns nach Königsberg übersiedelte, dort mehr gastweise ein Semester lehrend; denn im Jahre 1875 trat er als Nachfolger von Ahrens auf den Platz, auf dem er länger als ein Menschenalter hindurch gewirkt hat. Das *studium Lipsiense* nannte ihn von neuem, und jetzt endgültig den seinen. Und unsere Hochschule hat in ihm

nicht nur den gewissenhaften Lehrer, den treuen Verwalter zahlreicher akademischer Ämter, den vertrauenswerten Kollegen, den fürsorglichen Freund der Studenten, sondern auch einen Forscher und Förderer der Wissenschaft gewonnen.

Seine *Forscherarbeit* näher zu beleuchten, ist meine eigentliche Aufgabe in unserer Gesellschaft, der HEINZE seit dem Jahre 1877 angehört hat. Er eröffnete sie mit seiner Schrift über die *Affektenlehre der Stoiker* und hat sie beschlossen mit der Abhandlung über die *ethischen Werte bei Aristoteles*, die unsere Festschrift zum fünfhundertjährigen Jubiläum der Universität eröffnet. Überblickt man die Fülle seiner an Umfang und Inhalt sehr verschiedenartigen Arbeiten, so ist der erste Eindruck, daß es kaum möglich sein dürfte, ein geschlossenes Bild von seinem Forschen zu entwerfen. Große zusammenfassende Werke, in denen er eine systematische Darlegung seiner Philosophie gibt, hat er wohl geplant, aber nicht verfaßt. Dafür liegen überaus zahlreiche Einzelarbeiten vor, die sich vorwiegend auf Probleme der griechischen Philosophie beziehen, aber auch hervorstechende Punkte aus der neueren Philosophie behandeln. Sie finden sich teils in den Abhandlungen unserer Gesellschaft, teils in Zeitschriften verschiedener Art, wie Im neuen Reich, in der Vierteljahrsschrift für wissenschaftliche Philosophie u. a. Dazu kommen die religionsgeschichtlichen Artikel in der Realenzyklopädie für protestantische Theologie und die Philosophenbiographien in der Deutschen Biographie, zahlreiche Rezensionen und Übersichten. Am ausgiebigsten endlich bewährt er seine Arbeitskraft in seiner stetigen Mühewaltung für den Grundriß der Geschichte der Philosophie von ÜBERWEG, den er von der fünften bis zur neunten, beziehungsweise zehnten Auflage, nicht bloß bearbeitet, sondern zu einem neuen Werk umgestaltet hat.

Aber bei schärferem Zusehen treten in dieser Mannigfaltigkeit klare und feste Grundzüge und sicher ins Auge gefaßte Arbeitsziele hervor. Einen doppelten Schwerpunkt hat HEINZES wissenschaftliches Lebenswerk, *das Interesse an methodischer Bearbeitung der Begriffe und das Interesse an*

der Persönlichkeit der Forscher. Diese beiden Interessen suchen und finden sich in seinen Arbeiten. Er geht mit scharfem Blick und mit persönlichem Anteil dem Lebenswege, wenn ich so sagen darf, der philosophischen Begriffe nach, und er sucht in der Darstellung des Lebensganges und des Verkehrs der Philosophen nach den ideellen Momenten, die sie beseelen und leiten. So gliedern sich denn in der Tat die zahlreichen und verschiedenartigen Einzelarbeiten in wohl zusammenhängende Gruppen, und für sie alle gibt der Grundriß der Geschichte der Philosophie das Fundament.

Im Vordergrunde stehen die *begriffsgeschichtlichen Untersuchungen.* Die Hauptstücke aus dem Gebiete der griechischen Philosophie, an welche die kleineren Abhandlungen sich angliedern, sind die *Geschichte des Logos in der griechischen Philosophie* (Oldenburg 1872) und die Studie über den *Eudämonismus in der griechischen Philosophie* (I. Vorsokratiker. Demokrit. Sokrates. Abhd. der phil.-hist. Kl. der K. S. Ges. der Wiss. VIII, Nr. VI, 1883).

Die *Geschichte des Logos* zeichnet sich wie alle Arbeiten HEINZES aus durch strenge Abgrenzung der Aufgabe. „Von einer Logoslehre kann nur da die Rede sein, wo das Wort einen bestimmten Begriff bezeichnet, wenn dieser auch einen größeren Umfang hat." Das Ganze bleibt stets gegenwärtig, die charakteristischen Einzelheiten werden mit sicherer Hand herausgearbeitet. Am eingehendsten sind Heraklit, die Stoiker und Philo behandelt, weniger gründlich die Neoplatoniker. Die Einwirkung der Logoslehre auf das Christentum bleibt außer Betracht. Was die Logosidee bedeute, zeigt die Tatsache, daß „der Logos von dem Aufdämmern des griechischen Geisteslebens bis in die letzten Zeiten desselben" als Grundidee der Systeme behandelt worden ist. Als der Grundtrieb aber, der die Entwickelung der Logosidee beherrscht, ergibt sich der Kampf zwischen der rationalen Weltanschauung und dem Mystizismus, der mit dem Siege des letzteren in der griechischen Philosophie abschließt. Die bleibende Bedeutung der Logosidee liegt in der Antithese gegen eine Wertung des

Naturzustandes als eines Spieles blinder Kräfte. Im Logos eint sich Gedanke und Kraft. „Die Kraft ist Vernunft und die Vernunft ist Kraft.“

Diese Untersuchungen werden fortgeführt und ergänzt in den Abhandlungen *Zur Erkenntnislehre der Stoiker* (Programm der philosophischen Fakultät 1879/80), *Über den νοῦς des Anaxagoras* (Berichte der K. S. G. der Wiss. 1890 S. 1—45) und über *Neoplatonismus* (Realenzyklopädie für prot. Theol. XIII S. 772—784). In der ersten weist HEINZE nach, wie in der stoischen Gleichsetzung von *φύσις* und *λόγος* das Bestreben sich zeige, die sensualistisch-empirische Methode der Erkenntnis mit einer rationalen zu verbinden. Diese Verbindung wurde nicht erreicht. Die Antinomie der Methoden blieb unausgeglichen gleich den anderen Antinomien des Stoizismus, seinem Optimismus in der Physik (beste Welt) und seinem Pessimismus in der Ethik, seinem Sensualismus und Panlogismus, seiner Teleologie und seinem Mechanismus. In der zweiten Abhandlung versucht HEINZE den Nachweis, daß *Anaxagoras* in seiner Lehre der erste Theoretiker des Dualismus zwischen Natur und Geist sei und somit Urheber des philosophischen Theismus, woher er denn auch von den Trägern des Staatskultus des Atheismus angeklagt sei. Er gründe seine Philosophie auf das doppelte Axiom: *ὁμοῦ πάντα. νοῦς διεκόσμησε πάντα.* In voller Selbständigkeit steht der *νοῦς* der Materie, die an sich keine Gestaltungskraft hat, gegenüber, sowie die Seele des Menschen dem Leibe. Er ist nicht materiell, sondern reine Intelligenz, nicht bedingt, sondern alles von sich aus bewegend und nach seinen Zwecken formend. Wie aber dies in der Wirklichkeit sich vollziehe, darauf antwortet *Anaxagoras* nicht, ja er stellt überhaupt die Frage nicht; denn bei den Naturvorgängen sucht er allein nach den natürlichen Ursachen. Der Artikel über den *Neuplatonismus* gibt eine gedrängte Übersicht über dessen Entwickelung und Ausmündung in den Mystizismus. Unter anderem Gesichtspunkt behandelt HEINZE endlich die Weltanschauung der Griechen in der für weitere Kreise bestimm-

ten Abhandlung *Antiker Darwinismus* (Im neuen Reich 1877 S. 521—533), in welcher er das merkwürdige Zusammentreffen der Hylozoisten mit der Entwickelungslehre *Darwins* und die übereinstimmende Tendenz auf Eliminierung des Zweckbegriffs darstellt. Auch für die gegenwärtig so lebhaft erörterte Rassenfrage findet er Ansätze in der griechischen Philosophie, auf die er in der Abhandlung *Die Rassenfragen bei Plato und Aristoteles* (Monatsschrift für Soziologie. Februar 1909) kurz eingeht.

Die *ethischen Forschungen* HEINZES haben zu ihrem Mittelpunkt die umfassende, leider nicht vollendete Abhandlung über den *Eudämonismus der Griechen*, in welcher er sich Rechenschaft gibt über den Ursprung und die Ausbildung ihrer Lebenslehre. Mit dem Begriffe der *εὐδαιμονία* setze die Ethik der Griechen ein, mit ihm schließe sie ab. Wie und warum er sich wandele, soll aus der Geschichte nachgewiesen werden. Zuerst wird der vieldeutige Begriff erörtert, dann wird seinen Spuren bei den älteren Dichtern und Gnomikern nachgegangen. Bei *Heraklit* finden sich die ersten Keime zu einer philosophischen Ethik: *ἦθος ἀνθρώπῳ δαίμων*. Bedeutsamer sind die Ansätze *Demokrits*, der als das höchste Gut die Lust am Leben verkündigt, die aber sittlich zu regeln sei, und als den wertvollsten Lebenserwerb die zu positiven Lustgefühlen gesteigerte gleichmäßige Gemütsbeschaffenheit. Durch seine Aufstellungen geht ein hedonistischer Zug. Die *Sophisten* bringen neue Gesichtspunkte heran durch ihre Tendenz auf Umwertung aller Werte. Sie sind die Väter des Individualismus: *πάντων χρημάτων μέτρον ἄνθρωπος* (*Protagoras*), und zersetzen die Überlieferung, ohne sie zu ersetzen. Ihre Negationen und Behauptungen weckten eine Gegenbewegung zur tieferen Begründung der Ethik, deren wichtigster Träger *Sokrates* ist. HEINZE schildert ihn nach *Xenophon*, der, obwohl er Apologet sei, von sich aus nichts hinzufügen will, während Plato den Sokrates zum Verkünder seiner eigenen Philosophie mache. Nach den *Denkwürdigkeiten des Xenophon* ist Sokrates Utilitarist mit der Tendenz, einen

absoluten Begriff des Guten zu gewinnen. Aber er bleibt im Relativismus stecken. Die Glückseligkeit setzt er in das aus Selbsterkenntnis und Bedürfnislosigkeit erblühende Glücksgefühl. Den kategorischen Imperativ der Pflicht kennt er nicht.

Diese Studien ergänzt und erweitert HEINZE in dem Vortrage über *Prodikos von Keos* (Berichte der K. S. G. der Wiss. 1884 S. 315—335), in der Abhandlung über *Ethische Werte bei Aristoteles* und in der akademischen Rede *Über den bleibenden Wert platonisch-aristotelischer Grundgedanken in der Staatslehre* (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung 1885, Nr. 34). Dazu kommt das gediegene pfortenser Programm *Stoicorum ethica ad origines suas relata* (Naumburg 1862). Unter Ablehnung der Überwertung WELCKERS charakterisiert er den *Prodikos* als impressionistischen Jugendbildner ohne eigene Gedanken, der seinen Scharfsinn an der Synonymik (*διαίρεσις ὀνομάτων*) übte. Dem *Aristoteles* weist er seinen Platz unter den intellektualistischen Eudämonisten an. Die *εὐδαιμονία* ist demselben aber nur dann das höchste Gut, wenn sie sich in der menschlichen Gemeinschaft, im Staate, verwirklicht. So liegen die Schwerpunkte seines ethischen Denkens in der sittlich verklärten Eigenliebe und der realistischen Erfassung der Menschennatur nach ihrer komplizierten Eigenart. Den bleibenden Wert der platonisch-aristotelischen Grundgedanken in der Staatslehre findet er in der beiden Philosophen eigenen organischen Anschauung von dem Verhältnis des Rechts zur Sittlichkeit und in der Erkenntnis der konkreten Bedürfnisse des Menschen. Hoch stehe diese Anschauung über den mechanischen Staatstheorien von *Hobbes* und *Spinoza*, die die Aufgabe des Staates setzen in die Beseitigung des Kampfes aller gegen alle. Die stoische Ethik endlich untersucht HEINZE auf ihre in Frage gestellte Originalität und weist in sorgfältiger Scheidung des Übernommenen und des Neuen nach, daß der Vorwurf ungerecht sei, der Semit *Zeno* habe nur neue Worte geprägt, aber die Gedanken gestohlen. Eigengut der Stoa sei die Bestimmung des höchsten Guts als Zusammenstimmen (ὁμολογία) mit sich selbst und

mit der φύσις, sodann ihre Affektenlehre und Psychologie, endlich die These, daß die Selbstherrlichkeit und Selbstgenugsamkeit der Tugend allein die Glückseligkeit verbürge.

Der Kreis von HEINZES Arbeiten auf dem Gebiete der neueren Philosophie ist weiter gezogen, aber weniger reichlich besetzt. Die hierher gehörige Hauptarbeit trägt mehr philologischen Charakter; es ist die erstmalige kritische Herausgabe der *Vorlesungen Kants über Metaphysik aus drei Semestern* (Abhdl. der K. S. G. der Wiss. 1894). Sie wurde eine Vorarbeit für die große Kantausgabe der Berliner Akademie der Wissenschaften, welche ihm anläßlich dieses Werks die Veröffentlichung der Vorlesungen Kants über Logik, Metaphysik, theoretische Physik, Ethik, Naturrecht, natürliche Theologie, Anthropologie und physische Geographie übertrug. HEINZE arbeitete mit neuem Material, das er aufgespürt hatte. Es bestand aus schwer leserlichen Notizen, die Kant behufs seiner Vorlesungen in das Kompendium BAUMGARTENS, und zwar in mehrere Exemplare desselben, eingetragen hatte. HEINZE hat mit quellenkritischer Sorgfalt diese Notizen unter Benutzung der früheren ganz unzureichenden Ausgabe von PÖLITZ (Kants Vorlesungen über Metaphysik 1821) zu einem wohlgefügten Ganzen in einer Weise zusammengeordnet, daß sein Werk grundlegend für die Kantforschung geworden ist. Er stellte darin fest, daß Kant seine originalen Gedanken in seinen Schriften niederlegte, in seinen Vorlesungen aber das, was als philosophische Tradition galt, den Zuhörern darbot, und zwar mit dem Endzweck, „die Zuhörer moralisch und religiös zu festigen; denn Moral und Religion sind die Hauptsache, auf die es bei allem Philosophieren ankommt“.[1])

Zu HEINZES Kantstudien zählt auch die Schrift *Ernst Platner als Gegner Kants* (Universitätsprogramm 1880), der in der dritten Auflage seiner einst weit verbreiteten Aphorismen als „skeptischer Leibnizianer“ in ernst zu nehmenden Einwürfen wider die „dogmatische Kritik“ Kants Stellung

1) Vgl. H. VAIHINGERS Rezension im Archiv für Geschichte der Philosophie VIII, S. 421.

nimmt. Auch die feinsinnige Abhandlung über den *Idealismus Fr. Alb. Langes* (Vierteljahrsschrift für wissenschaftl. Phil. I, 1877) darf in Verbindung damit genannt werden.

Die übrigen Schriften behandeln Stoffe aus der Philosophie Descartes', Spinozas, Leibniz', meist ethische und religiöse Probleme. HEINZE untersucht die *Sittenlehre Descartes'* (Habilitationsvortrag 1872), die weniger original sei, als dessen Erkenntnislehre und Metaphysik, aber Spinozas Ethik wesentlich beeinflußt habe. Höchst fesselnd schildert er sodann den wissenschaftlichen Austausch zwischen der *Pfalzgräfin Elisabeth und Descartes* (Raumers Historisches Taschenbuch 1886, S. 256—304) auf Grund ihres Briefwechsels. Descartes wird der Gewissensrat der Fürstin, einer begeisterten Anhängerin seiner Philosophie, die ihr die Seelenruhe vermitteln soll. Oft ist er in Verlegenheit, wie er ihre verständnisvollen und scharfsinnigen Einwürfe erledigen könne. Warmherzig wird HEINZE der edlen Persönlichkeit Spinozas gerecht in seinem Vortrage *Zum Gedächtnis Spinozas* (Im neuen Reich 1871 S. 337—351), und lebendig vergegenwärtigt er den persönlichen Gedankenaustausch zwischen Spinoza und Leibniz, der auf Leibniz' philosophisches Denken nicht ohne Einfluß geglieben ist (*Leibniz in seinem Verhältnis zu Spinoza*. Im neuen Reich 1875, S. 921—932).

In den zuletzt genannten Arbeiten tritt das Interesse an der Persönlichkeit der Männer, mit deren Gedankenwelt er sich beschäftigte, deutlich hervor. Ehe ich jedoch darauf weiter eingehe, sind noch HEINZES Beiträge zur Religionsphilosophie und zu den Prinzipienfragen der Weltanschauung, die gleichfalls begriffsgeschichtlichen Inhalts sind, zu beleuchten. Sie finden sich in der dritten Auflage der Realenzyklopädie für protestantische Theologie und Kirche. Sie handeln über den *Emanatismus* (V S. 329—336), den *Evolutionismus* (V S. 672 bis 681), das *Naturgesetz* (XIII S. 657—659), den *Materialismus* (XII S. 414—424), den *Pantheismus* (XIV S. 627—641), den *Theismus* (XIX S. 585—595) und die *Religionsphilosophie* (XVI S. 597—630).

Diese Artikel hängen untereinander eng zusammen. Die ersten drei erörtern Grundbegriffe der Weltanschauungen. In den Artikeln über Materialismus, Pantheismus und Theismus wird wie mit parallelen Linien in einem Gange durch die Geistesgeschichte aufgezeigt, welche Weltanschauungen nebeneinander bestehen und miteinander ringen, und wie sie trotz aller Gegensätze vielfach ineinander übergehen und sich gegenseitig bedingen. Die ausführliche Darstellung der Religionsphilosophie, eine kritische Geschichte dieser Disziplin, faßt die in den vorhergenannten Arbeiten gewonnenen Ergebnisse in einem übersichtlichen Gesamtbilde zusammen. Die Verbindungslinien zwischen diesen Arbeiten und den begriffsgeschichtlichen Studien aus der Geschichte der Philosophie stellt der schon erwähnte Artikel über den *Neoplatonismus* her, der ja ebenso als Religion wie als Philosophie wirksam geworden ist.

Emanatismus und *Evolutionismus* bezeichnen zwei Grundanschauungen, die von den ältesten Versuchen an, über die letzten Ursachen der Dinge sich zu orientieren, bis auf die Gegenwart herrschen. Sie stehen zu einander wie feindliche Blutsverwandte. In der Gegenwart hat der Evolutionismus die Vorherrschaft. Der Emanatismus geht aus von der Annahme eines allumfassenden und allwirksamen Urprinzips, das nicht in die Welt des Seienden aufgeht, sondern diese Welt aus sich heraussetzt, und zwar so, daß, je weiter der Abstand von dem Urprinzip ist, desto dürftiger und unvollkommener die von ihm emanierten Wesenheiten sind. Der Evolutionismus erkennt kein Urprinzip außerhalb des Seienden an. Die Welt beurteilt er als eine stets sich bewegende und sich umwandelnde Größe. Dieser Prozeß wird entweder als mechanischer, oder, weniger folgerecht, als teleologischer zu begreifen gesucht. Um eine Kopf und Gemüt befriedigende Weltanschauung zu gewinnen, müssen Emanatismus und Evolutionismus Frieden schließen. Ohne den Begriff der Entwickelung kann der natürliche Gang der Dinge nicht verstanden werden, ohne Annahme eines schöpferischen Urprinzips

fehlt jeder feste Orientierungspunkt. Ob aber dieser Friede jemals zustande kommt, das bleibt eine offene Frage.

In der Untersuchung des Begriffs *Naturgesetz* weist HEINZE dessen Unbestimmtheit nach. Was man so nenne, sind Abstraktionen aus der Beobachtung und Erfahrung; das Gebiet der Erfahrung aber ist unbegrenzt. Der Beobachter ist deshalb niemals fertig, und überraschende Entdeckungen können jederzeit das was Naturgesetz genannt wurde als täuschende Formel enthüllen. So behält *Kant* vielleicht darin Recht, daß der Mensch auch Gesetzgeber der Natur sei auf Grund seiner apriorischen Einsichten. Es ist in diesen Bestimmungen eben alles zweifelhaft. Das Sicherste ist noch das Kausalitätsgesetz; aber auch dies ist formal und versagt, wenn man das einzelne wirklich ableiten will.

Auf Grund des Evolutionismus hat sich der *Materialismus* als Weltanschauung durchgesetzt, auf Grund des Emanatismus der *Pantheismus* und der *Theismus*.

Der *Materialismus* ist die älteste und einfachste, aber auch die unvollkommenste Weltanschauung; denn sie begnügt sich mit der Ableitung der Dinge aus dem Sichtbaren und Greifbaren. Seine ältesten Formen liegen im Hylozoismus der jonischen Naturphilosophen vor, die jüngsten in dem Monismus von *Ludwig Büchner* und *Ernst Haeckel*. Wie verschiedene Formen der Materialismus annehmen und wie verschiedene Verbindungen er eingehen kann, beweist besonders die glückliche Inkonsequenz der Stoiker, die als Metaphysiker Materialisten sind, auch als Ethiker — nehmen sie doch auch einen Affektenstoff und einen Tugendstoff an, — und trotzdem sind sie die eifrigsten Begründer einer teleologischen Weltauffassung und auch die Beschützer der Volksreligion. Nach HEINZES Urteil bleibt der Materialismus ein heilsames Korrektiv der Tendenz auf Begriffsdichtung und liefert die handlichsten Methoden für die Naturforschung. Aber die „Welträtsel" vermag er nicht zu lösen. Was man Materie nennt, ist überhaupt ein letztlich unfaßbarer Begriff, und der Übergang aus dem Materiellen in das Unsichtbare und Ungreifbare des Gedankens bleibt verborgen.

Als Kunstwörter tauchen Pantheismus und Theismus zuerst in der englischen Aufklärungsbewegung auf. Den *Pantheismus* erzeugt das Streben nach einer einheitlichen Weltanschauung; somit hat er monistische Elemente in sich. Die Formel *ἓν καὶ πᾶν* und die Formel *πᾶν θεός* sind nur relativ verschieden; aber die erste kann zum Atheismus führen, die zweite in weltflüchtigen Mystizismus ausmünden. *Heraklit* ist wohl der erste Pantheist, der konsequenteste aber ist *Spinoza*. In den neueren philosophischen Systemen finden sich fast ausnahmslos pantheistische Elemente, auch bei *Fechner* und *Paulsen*, und es gilt vom Pantheismus ebenso wie von dem Entwickelungsbegriff, daß keine Weltanschauung ihrer ganz entraten kann.

Das Kunstwort *Theismus* ist ein Beispiel für die Willkür in der Bildung der Terminologie. Warum Deismus und Theismus verschiedene Weltanschauungen kennzeichnen, ist nur aus der Geschichte zu verstehen. Als der englische Deismus sich mehr und mehr zur antichristlichen „Vernunftreligion“ entwickelt hatte, bezeichnete sich die ihn bekämpfende Geistesrichtung als Theismus. Den Unterschied beider formuliert klassisch *Kant*: „Der Deist glaubt einen Gott, der Theist einen lebendigen Gott.“ Der philosophische Theist denkt grundsätzlich dualistisch, etwa wie *Aristoteles*, der christliche Theist denkt vielmehr monistisch, indem er Gott als „absolute Persönlichkeit“ und als Weltschöpfer betrachtet. Die christliche Mystik endlich öffnet die Tore weit dem Pantheismus. Hauptvertreter des Theismus sind *Kant* in seiner praktischen Philosophie und unter den späteren Philosophen der jüngere *Fichte*, *Ulrici*, *Trendelenburg* und *Lotze*.

Man kann es bedauern, daß HEINZE die in diesen Artikeln niedergelegten Forschungen nicht zu einem System der Religionsphilosophie verarbeitet hat, in welchem er sich etwa den Platz neben TRENDELENBURG und LOTZE frei gemacht haben würde. Einen gewissen Ersatz dafür liefert seine ausführliche historische Darstellung der *Religionsphilosophie*. Er unterscheidet in ihr zwei Richtungen, die einander entgegen-

treten: entweder wird die Religion zum Gegenstande der Philosophie gemacht, oder sie wird das Objekt psychologischer Untersuchungen. Die evolutionistische Denkweise der Gegenwart arbeitet in der letzteren Richtung. Welche Bedeutung aber der Religion im Geistesleben zukommt, werde durch nichts einleuchtender, als durch Beachtung der Tatsache, daß jede Philosophie, die nach den letzten Ursachen fragt und sie nicht in dem „natürlichen Gange“ der Dinge findet, irgendwie, wenn auch in verschiedenem Grade, religiös bestimmt ist. Dies weist HEINZE nach, indem er das Hervortreten der religiösen Probleme und ihre verschiedene Wertung von *Xenophanes* ab bis auf *Albrecht Ritschl*, *Ed. von Hartmann* und die „ethische Bewegung“, die alle Religion für bankrott erklären möchte, in klaren Umrissen schildert. Mit besonderer Liebe hebt er *Plato*, die *Stoiker*, *Herbart*, *Drobisch* und *Lotze* heraus und legt am Schlusse auch, mehr wie das sonst seine Weise ist, seine eigene Auffassung der Religion dar. Die Religion ist ihm nicht bloß ein Gefühl, kraft dessen der Mensch sich aus dem Zustande der inneren Unfreiheit zu lösen sucht, indem er sich zu Gott erhebt; diese Erhebung ist vielmehr ein Willensakt, der dem Wesen des Menschen entspricht: πάντες δὲ θεῶν χατέουσ' ἄνθρωποι. Die Kraft und Gesundheit der Religion kann weder ohne Sittlichkeit bestehen, noch ohne intellektuelle Klarheit über ihren Inhalt. Daher bezieht sich die Religion auf das ganze Seelenleben. Sie ist die wirksamste Lebensmacht; denn sie errettet aus der Seelennot und weist den Weg zur Erlösung. Die Idee der Erlösung ist daher der Mittelpunkt der Religionsphilosophie. In der Gewißheit der Erlösung ist, christlich zu reden, der Gegensatz von Gesetz und Evangelium, von Sünde und Gnade ausgeglichen. Die Vorstellungen von der Erlösung ändern sich; das Wesen der Religion als Kraft inneren Glückes und Bürgschaft für die Erlösung ändert sich nicht. Das philosophische Erkennen erzeugt diese Kraft nicht. Zwar muß auch die wissenschaftliche Erkenntnis ein Unbedingtes setzen, da es sonst nichts Bedingtes gäbe, aber dies Unbedingte bleibt

kalt, es hat kein eigenes Leben. „So wird dem Glauben anheimfallen, was die Erkenntnis nicht leisten kann, dem Glauben, dem nach *Kant* der Vorrang vor dem Wissen gebührt."

Die *biographischen Arbeiten* HEINZES, die sich meistens in der „Deutschen Biographie" finden, sind, so darf man wohl sagen, Illustrationen zu seinen begriffsgeschichtlichen. Nur eine liegt nicht im Rahmen der begriffsgeschichtlichen, die Biographie des späten Scholastikers *Joh. Versor*, dessen trocken schematisierende Kommentare zum Aristoteles sehr einflußreich auf den Unterricht gewesen sind. Abgesehen davon schildert HEINZE das Leben und die Forschung von dem Schweizer, dem späteren marburger Theologen, *Daniel Wyttenbach*, der als Philologe und Humanist in den Geleisen der Leibniz-Wolfschen Philosophie sich bewegte, aber in Plato die eigentliche Quelle fand; sodann *Thomas Wizenmann*, den frühverstorbenen Freund Joh. Heinrich Jacobis, den tief religiösen Autodidakten, der zugleich ein scharfsinniger Kritiker war. Dazu kommen die Hegelianer *Joh. Ed. Erdmann*, der geistvolle, feinsinnige Historiker und Popularphilosoph, und der Theolog *Wilhelm Vatke*, ein gelehrter Humanist, charaktervoll, aber scheu und ungelenk, der seine Richtpunkte von Hegel übernahm, aber als Bibelkritiker neue Bahnen eröffnete. Einen selbständigen Platz weist HEINZE dem Leipziger Philosophen *Christian Hermann Weiße* zu, der im Gegensatz zu Hegel einen ethischen Theismus mit mystischem Einschlag vertritt, die Evangelienforschung als Kritiker von D. F. Strauß mächtig fördert und die Ästhetik eigenartig begründet. Sein höchstes Ziel war, das Christentum mit der modernen Bildung zu versöhnen. Ein selbständiger Denker ist auch der unruhige, gelehrte *Joh. Jac. Wagner*, einer der bedeutendsten unter den katholischen Philosophen, welche die Kirche nicht dulden mochte. Er bemüht sich um eine mathematische Methode für das Philosophieren. Ebenso originell ist der schwerblütige *Jacob Frohschammer*, der in der schöpferischen Phantasie das Weltprinzip erkannte und von ihr aus sein

System aufbaute. Von Schleiermacher abhängig ist der stille, sinnige *Friedrich Vorländer*, der sich später mehr und mehr Hegel zuwandte, und *Georg Weissenborn*, der Interpret Schleiermachers. *Julius Frauenstaedt* macht sich als Jünger Schopenhauers geltend. Von Herbartianern behandelt HEINZE den nüchternen *Gustav Hartenstein* und den Begründer unserer Gesellschaft der Wissenschaften *Moritz Wilhelm Drobisch*, dem er in seiner Gedächtnisrede (gehalten am 5. Dezember 1896) eine warmherzige ausführliche Charakteristik widmet. „Streng gegen sich selbst und gewissenhaft bis ins Kleinste, schien er eine Verkörperung des kategorischen Imperativs zu sein", so urteilt er über den Freund und Kollegen.

Einen weiteren Zug zu dem literarischen Porträt HEINZES fügen seine *Rezensionen* im Literarischen Zentralblatt (seit 1873) hinzu und seine *Übersichten* über die auf die nacharistotelische Philosophie bezüglichen Arbeiten in Bursians Jahresbericht über die Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft (1873 I S. 187—210; 1874/75 III S. 555—575; 1876/80 XXI S. 1—60; 1881/86 L S. 34—133). Die Berichte sind knapp, sachlich und wohlwollend gehalten. Die Leistungen werden an ihrem Zwecke bemessen und, je nachdem dieser erreicht ist, gewertet. Die mit M. H. gezeichneten Rezensionen der siebziger und achtziger Jahre sind ein wesentlicher Bestandteil der philosophischen Abteilung des literarischen Zentralblatts. Bisweilen finden sich bis dreie in einer Nummer. Auch sie beziehen sich vornämlich auf die alte Philosophie, die Ethik und auf Schriften zur Weltanschauung. Die italienische Literatur wird mit herangezogen. Selten holt HEINZE weiter aus als es das zu besprechende Werk erfordert, wie z. B. bei Pietro Ragniscos Storia critica delle categorie (1874), in der er zugleich die in Italien unter Hegels Einfluß neu belebte philosophische Arbeit beleuchtet. Wo Leichtfertigkeit, Anmaßung, Flachheit und Einseitigkeit zu rügen sind, tut er es sehr bestimmt, aber nicht in verletzender Form. So bemerkt er zu der Schrift Hartsens über die Moral des Pessimismus: „Wegen der aphoristischen Form entschuldigt sich

der Verfasser in der Vorrede selbst. Noch mehr einer Entschuldigung hätten der etwas vulgäre Ton, in den er bisweilen verfällt, und die mancherlei Verstöße gegen die deutsche Grammatik bedurft."

Diese so mannigfachen, in unregelmäßiger Zeitfolge an verschiedenen Stellen veröffentlichten Arbeiten, in denen durchweg die gleichen Grundanschauungen und die gleichen wissenschaftlichen Interessen durchscheinen, und von denen man sagen darf, daß ihr Verfasser jedesmal im kleinsten Punkte die größeste Kraft sammelt, sind die Voraussetzungen und die Begleiter seiner Neubearbeitung von *Friedrich Überwegs Grundriß der Geschichte der Philosophie*, für den er mehr als ein Menschenalter hindurch seine Kraft eingesetzt hat.

Als *Überwegs* Grundriß im Jahre 1863 zu erscheinen begann, wurde das Buch für die philosophisch interessierten Kreise der Jüngeren ein Ereignis. Solch ein Buch brauchten wir, das nicht konstruierte, wie der damals allverbreitete Grundriß des Hegelianers Schwegler, sondern das den Philosophen selbst das Wort gönnte und zugleich über die Literatur orientierte. Das tat Überweg. Sein Ziel ist, „nicht späterer Zeit entstammte Reflexion oder Spekulation über die Geschichte, sondern die Geschichte selbst in treuem Miniaturbild darzustellen". „Nur Wesentliches, aber nach Möglichkeit alles Wesentliche" will er geben. Mit der vierten Auflage übernahm HEINZE die Neubearbeitung des damals drei schlanke Bände umfassenden Grundrisses. Das Gerüst läßt er unverändert und schont Überwegs Arbeit zunächst so viel als er vermag. Aber von Auflage zu Auflage begnügt er sich immer weniger mit bloßem Ergänzen und Einordnen. Er gestaltet auch um, gibt schärfere Charakteristiken und einleuchtendere Formulierungen, verfolgt mit nie erlahmender Aufmerksamkeit und Sorgfalt die neu zuwachsende Literatur und läßt keine neue Erscheinung auf dem Gebiete der Philosophie unbeachtet, namentlich wo Beiträge zur Metaphysik in Frage kommen. Und um auch der philosophischen Bewegung des Auslandes gerecht zu werden, die von der deutschen Philosophie ebenso

bestimmt ist, wie sie auf diese zurückwirkt, zieht er geeignete Mitarbeiter heran. Den bescheidenen Titel „Grundriß" behält er bei, trotzdem das Werk allmählich mehr als den doppelten Umfang erreicht und auf vier starke Bände anwächst. Die gewaltige Arbeit, die er dem Werke gewidmet hat, vermag wohl am besten *Karl Praechter* zu beurteilen, der die zehnte Auflage des ersten Bandes besorgt hat. Er sagt: „Die Durcharbeit des Buches hat mich die treue, von tief gründendem Sachverständnis geleitete Sorge, die ihm MAX HEINZE so viele Jahre hindurch gewidmet hat, von Seite zu Seite mehr schätzen gelehrt." So ist der Grundriß in der Tat ein unentbehrliches Orientierungsbuch geworden, das bis auf die neueste Zeit ein zuverlässiges, klares Bild von dem Sachstande gibt. Bewunderungswert ist die Kunst des Einordnens der Stoffmassen, eindrucksvoll die Kunst, mit der in kraftvollen Strichen, schlicht und sicher die Eigenart der Philosophen gezeichnet ist — jedem baut er sein Haus mit den ihm zugehörigen Bausteinen —, wertvoll sind die kurzen Charakteristiken bedeutender Schriften aus der Literatur. Kaum einen Namen vermißt man. Nur MAX HEINZE hat für seine Leistungen keinen Sonderplatz in dem Werke erhalten. Er wollte nicht mehr sein als der treue Pfleger und der kritische Hüter der philosophischen Überlieferung und der sorgfältige und umsichtige Bearbeiter ihrer Grundbegriffe. TRENDELENBURG sagt von seinen „Historischen Beiträgen zur Philosophie:" „Mögen dieselben weder so historisch sein, daß sie unphilosophisch, noch so philosophisch, daß sie unhistorisch werden". Dieses Wort hätte MAX HEINZE auch auf seine Arbeit anwenden können.

Mit eben der Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit, mit der er sich jeder übernommenen literarischen Aufgabe hingab, widmete er sich der *Lehrtätigkeit*. Auch in seinen Vorlesungen verzichtete er auf alles Blendwerk des Impressionismus. Sein Vortrag war sachlich, eindringend, stoffreich und anschaulich; charakteristische Tatsachen und Beispiele belebten ihn, gelegentlich auch eine humoristische Bemerkung. Der Kreis

der Vorlesungen blieb ein beschränkter. In regelmäßigen Abständen las er Logik oder Einführung in die Philosophie, um seine Hörer zum philosophischen Denken zu erziehen und ihnen Interesse für die Grundprobleme des menschlichen Wissens einzuflößen. In die Logik bezog er die Erkenntnislehre mit ein. Dazu kam die Geschichte der Philosophie, die er bisweilen in die Geschichte der alten und der neueren Philosophie teilte, und die Psychologie, der er die Aufgabe stellte, den Gehalt aller seelischen Erscheinungen und aller inneren Erfahrungen zu untersuchen. So stellte er sie zwischen die Physiologie und die Ethik. Seltener las er über Ethik und Religionsphilosophie. In seinen Übungen, die er später zum Seminar ausgestaltete, behandelte er mit Vorliebe Schriften des Plato und Aristoteles, auch Kants, wobei er die ethischen Fragen bevorzugte und zu begriffsgeschichtlichen Untersuchungen anleitete. Viele Dissertationen sind aus diesen Übungen erwachsen, wie HEINZE denn überhaupt, was ihm viele seiner Schüler dankbar bezeugen, ein Meister war in der Auswahl angemessener Aufgaben für selbständige Arbeit der Schüler. Für seine Denkweise ist es bezeichnend, daß er die ihm oft angebotene Widmung solcher von ihm angeregten und mit Interesse geförderten Arbeiten abzulehnen pflegte. Über sein Verfahren im Seminar berichtet Dr. *Grimm*, der Mitglied desselben gewesen ist, in seinem warm empfundenen Nachruf (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung Nr. 39, 25. IX. 1909): „Immer wieder bewies er, wie er an der seltsamsten, manchmal herzlich schwachen Anfängerleistung das gute Körnchen herauszufinden wußte, ermunternd und erleuchtend, während er dem Begabten und Geförderten die steileren Wege aufwies und bahnte, die zu selbständiger Forschung führen.“

Alles in allem: in dem weitverzweigten Lebenswerk MAX HEINZES prägt sich ein Charakterkopf mit festen Zügen aus, eine Grundanschauung, die bestimmt aber maßvoll sich geltend macht, eine nie getrübte Sachlichkeit, eine wohlwollende Würdigung abweichender Meinungen, wie sie die Frucht edler

Menschenkenntnis, kritischer Klarheit und umfassenden Wissens ist. Mit besonderem Nachdruck richtet er seine Kraft auf die Erhaltung der Geisteswerte der hellenischen Kultur. In erster Linie fesseln ihn die ewigen Probleme der Weltanschauung. Wie diese sich in den Köpfen der Denker regen, formen und spiegeln, wie über Natur und Geist, Leib und Seele, über das Wesen der Sittlichkeit und die Bedingungen des Glücks, über das Wesen der Religion und ihre Erscheinungen geurteilt wird, dem geht er mit nie versagendem Scharfsinn nach, unterstützt durch ein treues, zuverlässiges, das Mannigfaltigste umspannendes Gedächtnis. Ohne verschleiernde Harmonistik und schematisierende Eintragungen weist er in den Gedankengängen, die er analysiert, die Sprünge, Brüche und Widersprüche nach, aber nicht aus Lust an der Skepsis, sondern um den Tatbestand sicher zu stellen. Alle seine Untersuchungen kommen daher zu einem positiven Ergebnis; denn er hat ein scharfes Auge nicht nur für Schwächen und Einseitigkeiten, sondern auch für das Probehaltige, das Wertvolle, das Förderliche, und unterläßt es nie, seine eigene Ansicht unzweideutig auszusprechen. Bewunderungswert ist seine Kunst des Abwägens, wobei er mit sicheren, bewußt den geschichtlichen Bedingungen entnommenen Maßstäben arbeitet. Nur ein Beispiel, seine Würdigung *Nicolais* und der Aufklärung (Grundriß III, 10. Aufl., S. 242). „Sie hat so lange wohltätig gewirkt, als noch vor allem die Reinigung des Geistes von dem Schmutze des Aberglaubens und die Befreiung von Vorurteilen nottat, unzulänglich aber, seitdem der Sieg über die traditionelle Unvernunft im wesentlichen bereits errungen war und die positive Erfüllung des Geistes mit edlem Gehalt zur Hauptaufgabe ward. Die Männer, welche an dieser Aufgabe arbeiteten (Goethe, Schiller), haben gegen die Angriffe, die er wider sie richtete, in einer Weise reagiert, mit der das historische Urteil über Nicolai sich ebensowenig identifizieren darf, wie etwa das historische Urteil über die griechischen Sophisten mit der sokratisch-platonischen Polemik." Für HEINZES eigene Überzeugungen aber ist seine *Rektorrede*

wohl das wichtigste Dokument. Sie handelt „Über den sittlichen Wert der Wissenschaft“. Er kommt zu folgenden Thesen auf Grund geschichtlicher Darlegung: Die Sittlichkeit ist an das Wissen gebunden; denn zum sittlichen Charakter gehört Konsequenz, und Konsequenz erfordert Grundsätze. Wissen jedoch ist nicht gleich Sittlichkeit, diese wird vielmehr durch den Willen zur Wahrheit erworben. Die rücksichtslose Liebe zur Wahrheit schafft die innere Freiheit, deren Anerkennung *Luther* durchgesetzt hat. „Die Freiheit der Wissenschaft, das Recht der unbehinderten Forschung ergibt sich aus der evangelischen Lehre von der Freiheit des Christenmenschen, der zwar an Gottes Wort gebunden, aber von anderen Rücksichten frei ist.“ In welchem Sinne HEINZE dies ausspricht, erhellt aus seiner Kritik des Evolutionismus: „Man bedarf, um die Welt zu begreifen, eines Festen, Bleibenden, nicht Werdenden, das gedacht werden muß, aber nicht widerspruchslos begrifflich gefaßt, nicht sicher, nicht allseitig bestimmt werden kann.“ Und wie er hier die Grenzen des Erkennbaren markiert, so schätzt er auch die eigene Arbeit ein. Am Schlusse des Vorworts zur Geschichte des Logos sagt er: „Mancher würde aus dem von uns benutzten Material häufig bestimmtere Schlüsse gezogen haben. Meiner Individualität ist es entsprechender, da nur von Wahrscheinlichkeiten zu reden, wo nicht jeder Zweifel beseitigt scheint.“

Wie sich diese Gesinnung im Leben bewährt hat, das bezeugt der weite Kreis der Freunde und der Schüler, die ihm näher getreten sind. Wer freute sich nicht an ihm, wenn er schnellen Schritts sinnend, wie nach innen gewandt, daherging und dann seine Züge bei der Begegnung sich aufschlossen und die Augen, die so ernst unter der breit sich auslegenden Stirn ausschauen konnten, freundlich, ja schalkhaft aufblitzten, als wollten sie sagen: „Wer das Tiefste gedacht, liebt das Lebendigste“? Ja das tat er, darum holte er auch gerne im Freundeskreise aus dem nie erschöpften Schatz seines Gedächtnisses viele charakteristische Geschichten hervor und würzte damit die Geselligkeit. Und wie konnte er dann

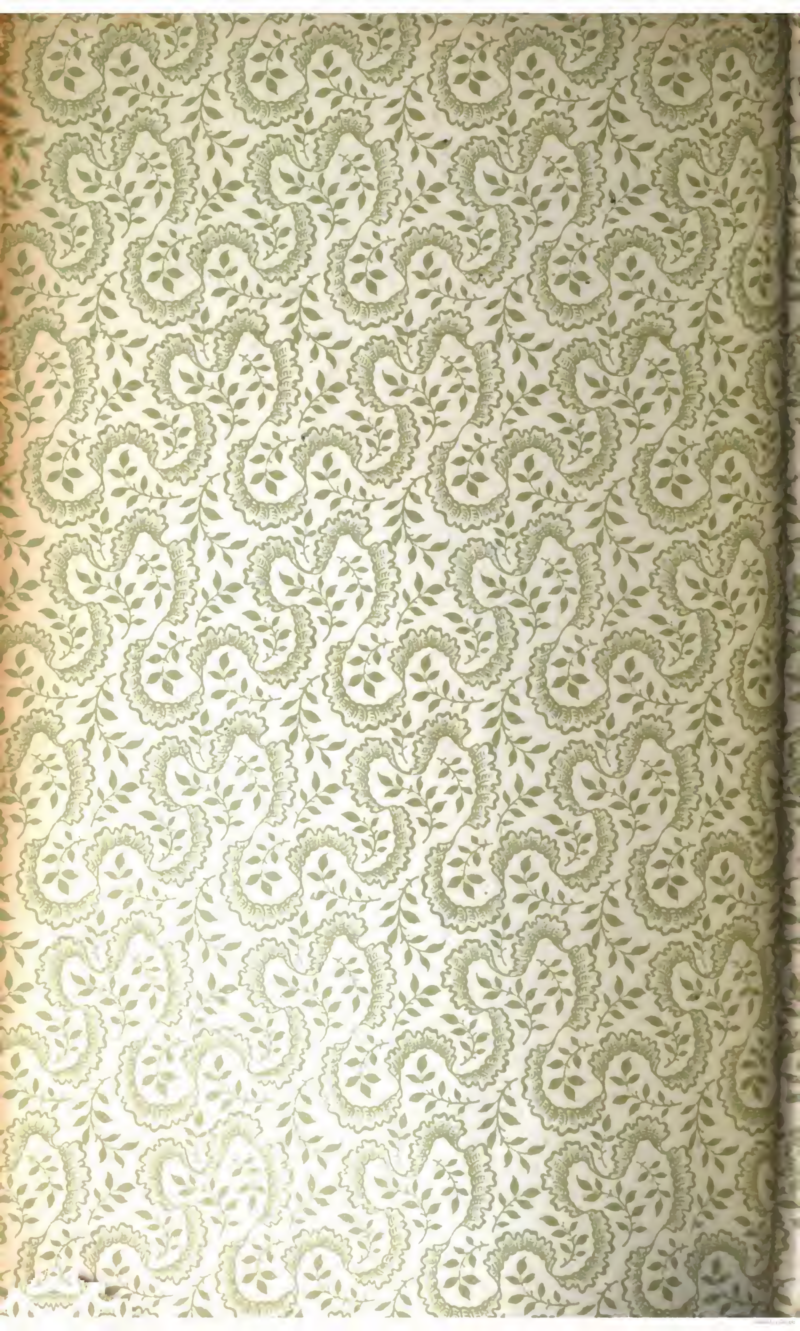
so hell und fröhlich lachen. An einem treffenden Worte fehlte es ihm nie. Auch hatte er den Mut, offen und ehrlich, wenn es sein mußte, unangenehme Wahrheiten zu sagen. Verband er doch männliche Offenheit und Zartheit der Empfindung in seltener Eintracht. Als einmal ein alter Schüler, der sich zu einem der modernen Religionsstifter entwickelt hatte, zu ihm kam, um ihm seine neuen Offenbarungen mitzuteilen, sagte er ihm, nachdem er ihm geduldig zugehört hatte: „Das ist alles ganz schön. Aber nun müssen Sie noch hingehen und sich kreuzigen lassen." Und wie zutreffend bemerkt er bei der Schilderung einer kleinen Verstimmung zwischen Herbart und Drobisch: „Wie es so zu geschehen pflegt, daß von Seiten der Gründer wissenschaftlicher Richtungen im Prinzip jede Abweichung den Anhängern frei stehen soll, kommt aber eine solche faktisch vor, sie übel vermerkt wird." Typisch für seine Sinnesart ist sein Verhältnis zu *Friedrich Nietzsche*, dessen Lebensgang er von der Schulzeit in Pforta ab teilnehmend, ja liebevoll verfolgt, und für den er als Gegenvormund in der Leidenszeit mitgesorgt hat, wie er denn auch an seinem Grabe ihm ein *have pia anima* nachrief. Als er dann von der Leichenfeier heimkehrte, verbrannte er die von Nietzsche an ihn gerichteten Briefe. Er meinte der Nachwelt den Einblick in die zerrissene Seele ersparen zu sollen. Es ist gewiß merkwürdig: Unter allen, denen Nietzsche sich erschloß, ist Heinze der einzige, den er mit gleichmäßigem Vertrauen behandelt und mit dem er niemals gebrochen hat. In seinen Briefen registriert er alle Begegnungen mit ihm. Den neuen Lehrer in Pforta erwartet er ungeduldig und freut sich dann, von ihm eingeladen zu sein. Den Kollegen Heinze in Basel nennt er „einen guten, tüchtigen, rücksichtsvollen Menschen" und erwähnt dessen Antrittsvorlesung über „mechanische und teleologische Weltanschauung". Von Heinze in Leipzig schreibt er (an Gast 17. IV. 1884): „Er ist bei weitem mein bester Fürsprecher in Universitätskreisen: er fällt damit auf und setzt sich dem Argwohn aus. Ich habe ihn gern; er ist eine sehr reinliche, wohlmeinende und gerade Art."

Nietzsche hatte, nachdem er die Professur in Basel niedergelegt, die Absicht, in Leipzig Vorlesungen zu halten. HEINZE riet es ihm offen und ernst ab. Als dann Nietzsche selbst nach Leipzig kommt, berichtet er von seiner Begegnung mit HEINZE: „Ich habe mit ihm im Rosental saure Milch verzuckert und verzimmtet gegessen, realiter und symbolice" (2. IX. 1886). Das „verzuckert und verzimmtet" bezieht sich wohl auch auf HEINZES Frage: „Warum reden Sie im Zarathustra im biblischen Prophetenton, da Sie doch ein solcher Bibelfeind geworden sind?" Nietzsche antwortet: „Das hängt mir von meinem Elternhause her an und ist auch so eindrucksvoll."

In der Tat ist es ein einzigartiges Verhältnis zweier durchaus konträrer Charaktere. HEINZES Zurückhaltung und wohlwollendes Anerkennen, Nietzsches leidenschaftliches Vorwärtsstürmen; HEINZES Stetigkeit und Geschlossenheit, Nietzsches in den widersprechendsten Peripetien phosphoreszierende Gedankensprünge; HEINZES aufgeschlossene Gleichmäßigkeit, Nietzsches Mißtrauen und Reizbarkeit; Nietzsches sprühender Haß gegen alle Ideen, die seinen Idealen widerstanden, HEINZES liebevolles Aufspüren alles Wahlverwandten. Aber HEINZE ließ nicht von Nietzsche. Er verstand seine Größe ebenso wie seine Schranken und seine Seelennot. In der meisterhaften Charakteristik, die er im „Grundriß" den philosophischen Bestrebungen Nietzsches widmet, sagt er unter anderem: „Seine Philosophie war Erlebnis." „Seine Schriften sind Bekenntnisse." Leiden und Einsamkeit und Überschuß an einseitiger Kraft, die sich von sich selbst befreien wollte, belasten ihn, Schmerzen und Kämpfe verlangte seine Natur. Seine Aphorismen sind elektrischen Entladungen vergleichbar. „Für ihn gibt es keine Wahrheit außer ihm, keine in ihm. Er sagt: Nichts ist wahr. Aber wertvoll bleibt trotz alledem, abgesehen von allem Geistvollen und Schönen im einzelnen, das Betonen des Rechts der kraftvollen, willensstarken, selbständigen und freien Persönlichkeit gegenüber der jetzt so beliebten Gleichmacherei."

HEINZE hat keine Schule gegründet — das lag seinem Wesen und seinen Absichten fern —, aber er hat Generationen von dankbaren Schülern an sich gekettet, die es im Verkehr mit ihm erfahren haben, daß er einen eigenen besonderen Ton für jeden hatte und jeden in seiner Eigenart würdigte. Ein Denkmal dieser Tatsache ist die Festschrift, die ihm zum siebzigsten Geburtstage von Freunden und Schülern gewidmet worden ist (Philosophische Abhandlungen, Berlin 1906). Es heißt in ihrem Vorwort: „Ihre Freunde und Schüler erinnern sich gerne, was ihnen an Sympathie, Wohlwollen, an wissenschaftlicher Anregung und Belehrung von Ihnen zuteil geworden. Es sind ihrer sehr viele, da Sie nicht müde wurden, zu raten, zu helfen, zu fördern, zu erfreuen. Wir, die wenigen, haben uns vereinigt, um Ihnen eine geistige Gabe darzubringen als äußeres Zeichen unseres Dankes für das, was wir von Ihnen empfangen haben ... und wir machen uns zugleich zu Sprechern jener vielen.“ Und gewiß, in Vergegenwärtigung dessen was er unserer Stadt, unserer Universität, und unserer Gesellschaft gewesen ist, dürfen auch wir in gleicher Dankbarkeit MAX HEINZES gedenken.

Druckfertig erklärt 18. XII. 1909.]




Stanford University Libraries
3 6105 126 576 110


G.E.STECHERT
& Co.

